

11 (541-12)

ZIG-ZAG

SEMANARIO NACIONAL

Santiago de Chile, 4 de Abril de 1914.



EL DOMINGO DE RAMOS

AÑO X.—NUM. 476

PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



Señor PEDRO A. MARIN

(Alcalde en ejercicio)

Los comerciantes de la calle Huérfanos han quedado verdaderamente agradecidos del señor Alcalde, por su actuación respecto del restablecimiento del tráfico de coches. Eso sería motivo suficiente para que bebieran a su salud, una copita de

ANIS DEL MONO

(Vicente Bosch, Badalona)

AÑO X

ZIG ZAG

NUM. 476

Santiago de Chile, 4 de Abril de 1914

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA "ZIG-ZAG", TEATINOS 666.



DOLOR DE MADRE.—Dibujo de Max.

Los pueblos civilizados y las matanzas de Méjico

La guerra civil que en la República mejicana va tomando todos los caracteres de una sangrienta tragedia, verdaderamente afrentosa para la civilización del presente siglo, no puede ser mirada con indiferencia por los pueblos del continente americano, pues a éstos principalmente, afecta la situación de aquel país, no en el orden material, sino en el orden moral, toda vez que en el mundo entero las faltas de uno las generalizan como si fueran cometidas por la colectividad.

La revolución peruana ha dado ocasión para que la prensa europea haga creer a sus lectores que es la América la que ha arrojado al Presidente Billinghurst de su elevado cargo, por la fuerza de las armas. La actual revolución ecuatoriana está dando ocasión también para que diarios franceses, alemanes, ingleses e italianos declaren que la América ha vuelto a sentirse conmovida por sangrientas asonadas a cuya cabeza se han puesto innumerables generales, ambiciosos e ignorantes.

Y estas afirmaciones, que bien pueden cuadrar a ciertas Repúblicas desorganizadas, envuelven a todos los países americanos, sin excepción. Los europeos no se dan el trabajo de distinguir y la palabra América significa para ellos una simple agrupación de pueblos gobernados por un mismo sistema, por un grupo de soldadotes incultos, cubiertos de galones, plumas y medallas como aquellos que un libretista español nos pinta en una popular zarzuela del género grande.

Pero no es, precisamente, esta consideración agraviante para el buen nombre americano la única que debe primar ante la idea de conseguir la pacificación de Méjico. Hay otra consideración, mucho más elevada, más noble y que ninguna colectividad humana puede desatender: esta no es otra que la que se relaciona con el amparo que la vida de los hombres debe recibir de los hombres, cuando el ofuscamiento, el odio y el vértigo de ciertas muchedumbres convierten una contienda armada en una verdadera carnicería, olvidando ideales, banderas y sentimientos.

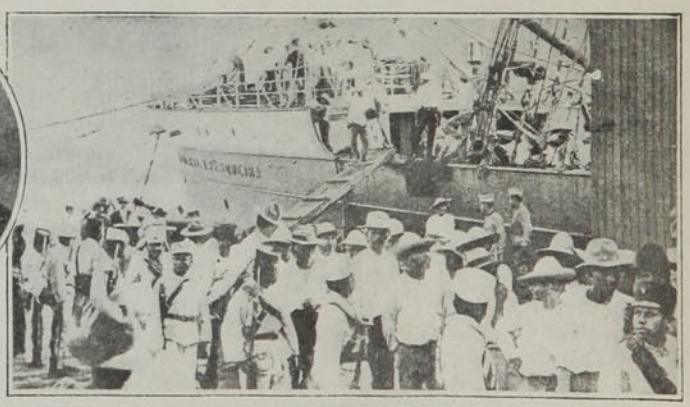
La revolución mejicana ha degenerado en un espectáculo horroroso en el que no se respeta la vida de nadie.

Se está repitiendo en ese suelo histórico y por cien motivos digno de mejor suerte, lo que los boxer hicieron en la China imperial, y esto no es posible que suceda, esto no es posible que las naciones civilizadas de América lo contemplen con fría indiferencia.

Un salteador de caminos, Pancho Villa, con el título de general, se levanta en armas teniendo a su lado a millares de ciudadanos que lo siguen inconscientes o atemorizados.









1. El sargento John Walsh, que ha probado la calidad del calzado americano del Departamento de Guerra, recorriendo con un par de zapatos 2,600 millas.—2. General Victoriano Carranza, cuyas simpatías con el Gobierno de Washington parece que traerán el reconocimiento oficial de su beligerancia contra las tropas de Huerta.—3. Soldados rebeldes, capturados por las fuerzas federales de Huerta, y obligados a servir la causa de éste contra la revolución.—4. Tropas norte-americanas en servicio y a la expectativa en el Estado de Colorado.



El 23 de Infantería yanqui acampado en la ciudad de Texas, con su correspondiente escuadra de aviación, esperando la orden de cruzar la frontera. Este regimiento forma parte de la División completa que mantiene movilizada Estados Unidos, lista para embarcar en un momento dado, con rumbo al puerto mejicano de Vera Cruz.

Otro general, convencido de que es el elegido de los pueblos, de esos mismos pueblos que ultimaron al Presidente Madero, cree que debe llegar hasta el fin en la marcial función, y de ahí el choque violento de mejicanos contra mejicanos, sin que basten a contenerlo las protestas de la civilización ni las reclamaciones airadas de aquellos países que han visto asesinar a algunos de sus hijos después de grotescos procesos militares.

No es una intervención armada la que los pueblos todos de la América deben organizar para poner fin a la contienda de Méjico, es sólo la intervención que la piedad aconseja cuando dos adversarios se baten entre olas de sangre.

La historia de la revuelta que presenciamos es demasiado conocida. En ella no sólo Méjico juega un gran papel, sino otro país poderoso que en estos momentos lamenta los acontecimientos, pues nunca llegó a imaginarse que podrían tomar un aspecto semejante.

Se ha dicho que Chile, Brasil y Argentina no tienen interés directo alguno en los asuntos de Méjico y que, por lo tanto, no deben intervenir.

Sólo el egoísmo puede dictar semejante apreciación.

Cuando se divisa una hecatombe, cuando el odio de una guerra civil hace que un país hermano se convierta en una plaza de fieras, deber ineludible de las naciones cultas es buscar la manera de poner fin a los acontecimientos, procurando, naturalmente no herir la soberanía de aquel, pues que no todas las intervenciones tienen en el mundo carácter de imposición.

Un consejo, una insinuación, una petición algo significan, algo pueden en horas supremas.

Nosotros los chilenos, hay que decirlo con franqueza, en la cuestión mejicana hemos hecho un papel por demás triste.

Nuestro Ministro Plenipotenciario en aquel país, señor Hevia Riquelme, apenas estalló la revolución, tomó camino de Chile y aquí permanece desde hace más de medio año sin que su influencia diplomática sirva ni a Dios ni al diablo, como vulgarmente se dice.

No se comprende, francamente, qué clase de diplomacia es ésta, que en los momentos más álgidos, cuando más se necesita de la acción de un funcionario responsable, éste permanezca a miles de leguas del lugar de su representación.

Diremos como el personaje de Hamlet: "Hay en la tierra misterios que se escapan a toda humana penetración."

Naturalmente que aquí la responsabilidad no es del Ministro, sino del Gobierno, únicamente del Gobierno.

Para convencer a los Gobiernos no sólo de la América, sino del mundo entero, que es necesario hacer algo para que los hijos de Méjico no conviertan el suelo de su patria en un inmenso cementerio, bastaría hacer la crónica de las matanzas, de los incendios y de los mil horrores que diariamente se cometen por ambos bandos en lucha.

Bastaría sólo hacer la biografía de ese general de carabina recortada y puñal, que según confesión propia ha cometido treinta asesinatos en su vida *pública;* bastaría hacer una pintura de la crueldad con que la soldadesca vencedora trata a los vencidos, sin respetar a sus mujeres y a sus hijas; bastaría relatar las escenas terribles de saqueos y degüellos o publicar las listas de los centenares de paisanos y militares fusilados sin procesos y en medio de las burlas de sus adversarios.

El lema de los beligerantes, se puede sintetizar en esta frase: "Matar para vencer."

Y esta frase va tomando el carácter de una obsesión, porque en Méjico se mata porque sí, se mata porque matando se cree llegar más pronto al epílogo del tremendo drama cuyos resultados aún no se preveen, pero que han de ser terribles a juzgar por los preparativos que los beligerantes todavía hacen, creyendo que van a jugar tarde o temprano la última carta, o más bien dicho el último cadáver, en sus locas carnicerías.



LA LLEGADA DE SS. AA. RR.









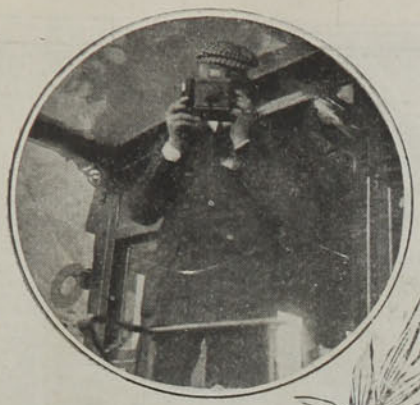




Desde el Miércoles son nuestros huéspedes SS. AA. los príncipes de Prusia: su Alteza Real es el Príncipe Enrique de Prusia, doctor honorario en ingeniería de la Academia Técnica de Berlín, doctor honorario en jurisprudencia de la Universidad de Harward, doctor honorario en filosofía de la Universidad de Kiel, gran almirante e inspector general de la Armada alemana, coronel general de infantería "a la suite" del primer regimiento de la guardia a pie y del primer regimiento de artillería de Hesse, jefe de regimientos prusianos, sajones, austriacos y británicos, caballero del Aguila Negra, del Toisón de

1. S. A. R. el Príncipe Enrique de Prusia.—2. El tren listo para partir en la cordillera.—3. S. A. fotógrafo.—4. El Príncipe Enrique conversa afablemente con el almirante Wilson.—5. En amena charla.—6. Una plancha recíproca.

LA LLEGADA DE SS. AA. RR.











Oro, de la Annunzziata y de otras órdenes elevadas; y su esposa Irene, Princesa de Hesse y del Rhin.

Tanto nuestro Gobierno como la colonia alemana y el pueblo de Santiago en general han tributado a los ilustres viajeros un homenaje tan imponente como sencillo, de alta significación.

Pocas veces se había presenciado en esta capital una manifestación igual de simpatía.



1. Sorprendiendo a nuestro fotógrafo.—2. En el momento de tomar el tren.—3. Un grupo interesante.—4. S. A. R. la Princesa Irene y la señora de Irarrázaval.—5. La delegación chilena esperando a SS. AA.—6. Miembros de la colonia alemana en la Estación.







A LA MEMORIA
BELLO Y

Solemne, bajo todos conceptos, resultó el acto llevado a efecto el Domingo último, con que la Escuela Militar de Aeronáutica, la Vicaría Castrense y los oficiales de Estado Mayor tributaban un homenaje de admiración a los aviadores militares fallecidos en actos del servicio, tenientes Alejandro Bello y Francisco Mery.







El amplio patio de nuestro primer plantel de educación militar se vió ocupado por distinguidos hombres públicos, jefes y oficiales del Ejército, las delegaciones de los diversos cuerpos de la guarnición y la delegación del Aer

1. Teniente Bello.—2. La capilla ardiente que se levantó en el gran patio de la Escuela Militar.—3. Algunos de los deudos del teniente Bello.—4. Algunas personalidades asistentes a la ceremonia.—5. El general Boonen Rivera, haciendo uso de la palabra.—6. El señor Ministro de la guerra, el señor Ministro del Japón, el general Parra y el general Pinto Concha, durante el acto.





DE LOS TENIENTES MERY







Club de Chile. Las galerías de los altos se hicieron estrechas para contener la enorme concurrencia de familias que asistió a este emocionante acto. Al centro del patio se levantaba un túmulo que sostenía algunos de los restos destrozados del aparato que usaba el teniente Mery y los cuales estaban cubiertos por las alas de un hermoso cóndor. Imponentes colgaduras de crespón formaban los adornos. Al fondo, en la escalera central que allí existe, se había instalado el altar donde debía oficiarse la misa.

Minutos después de las diez de la mañana llegaban al local de la Escuela los señores Ministros de la Guerra, de Relaciones Exteriores y los generales Gormaz, Ramírez, Parra y Pinto Concha, quienes ocuparon los asientos de honor.



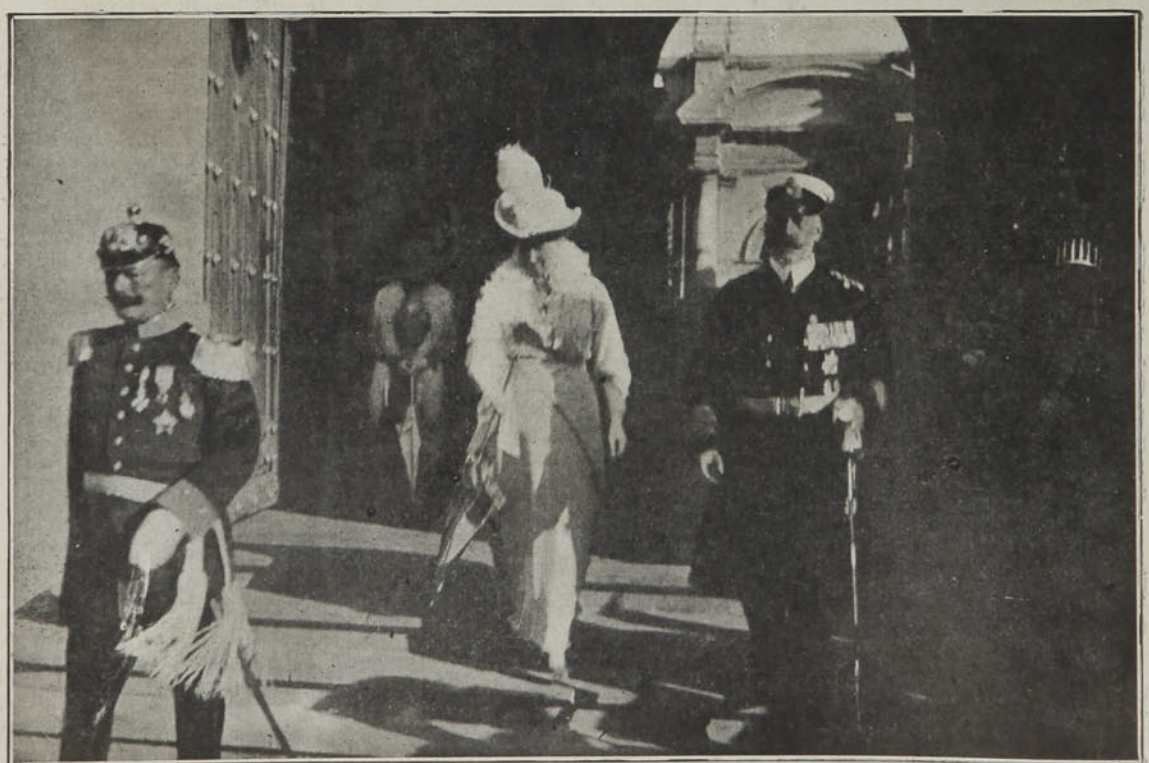
1. Jefes y oficiales de la Escuela de Aviación.—2. Teniente Mery.—3. Durante los discursos.—4. El capitán Avalos, pronunciando su discurso.—5. Las Delegaciones Militares.—6. El Vicario Castrense, señor Rafael Edwards, durante su discurso.

S. A. R EL PRINCIPE ENRIQUE EN SANTIAGO



1. Llegando al Internado Alemán.
2. En el Cerro de Santa Lucía.
3. El Príncipe de Prusia y su ayudante, capitán von Tyszka
4. Rodeados de niños en el Internado Alemán.
5. En los salones del Internado Alemán.

EN EL PALACIO DE LA MONEDA

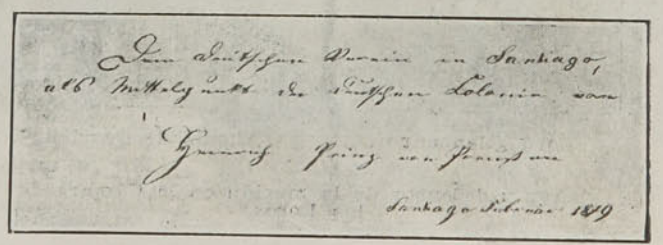


Los Príncipes de Prusia retirándose de la More[illegible] momentos después de la recepción hecha por [illegible] E. el Presidente de la República.

S. A. R. EL PRINCIPE ENRIQUE DE PRUSIA



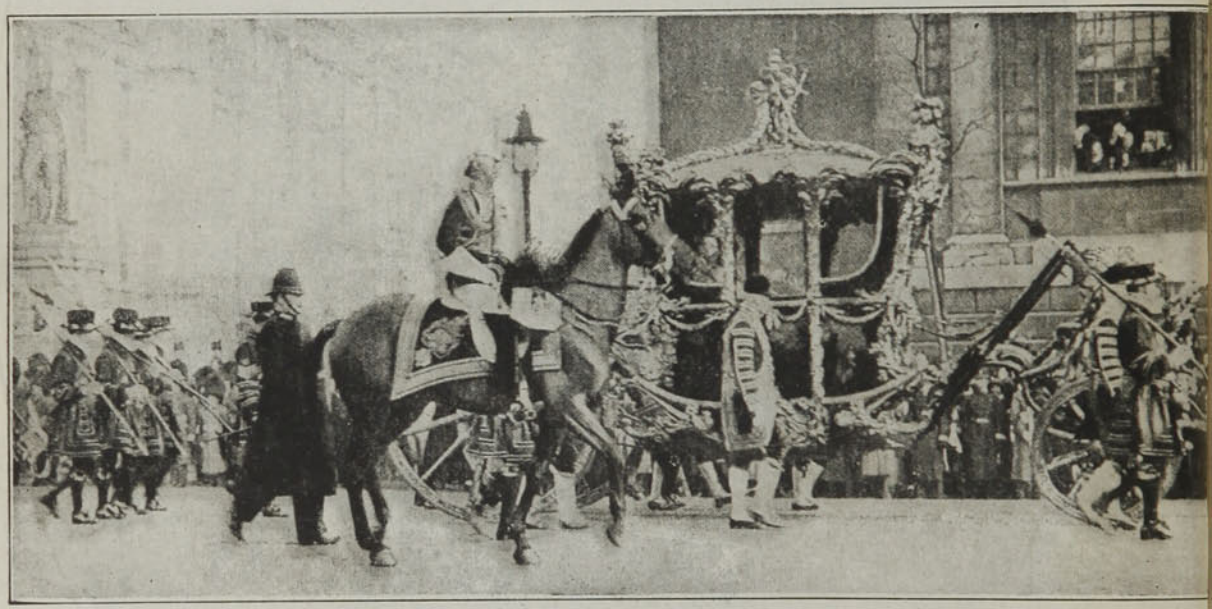
S. A. R. el Príncipe Enrique de Prusia en los comienzos de su carrera de marino. Fotografía obsequiada por el Príncipe Enrique con el autógrafo que va al pie, al Club Alemán de Santiago, cuando estuvo en Chile el año de 1879.





Los protagonistas.

Mr. Bonar Law. Mr. John Redmond. Mr. H. H. Asquith. Sir Edward Carson. Lord Londonderry.



El Rey dirigiéndose a la apertura del actual Parlamento, que ha de decidir la suerte de Irlanda.



Lord Glenconner. Conde de Carrick. Mr. Walter Francis Roch Mr. Gordon Hewart K. C.

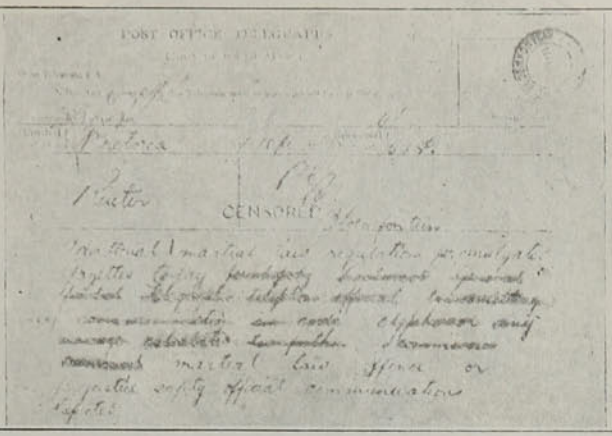
Autor y defensor de la moción en la Cámara de los Lores.

Autor y defensor del proyecto en la Cámara de los Comunes.

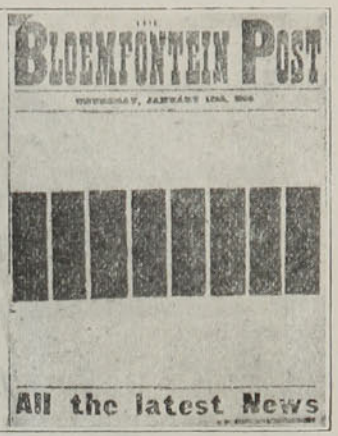
DE ULSTER



La proclama de la ley marcial.



Un telegrama de guerra, tachado por el censor oficial.



Cartel censurado.



Repetición de un acontecimiento histórico. Un regimiento boer entrando en Johannesburg a las órdenes del Comandante Lombard.



Un piquete de boers de facción en las minas, después de la movilización de los 80,000 hombres de la Defensa Nacional.



Mr. Sydney Buxton, sucesor de Lord Gladstone en Sud-Africa.

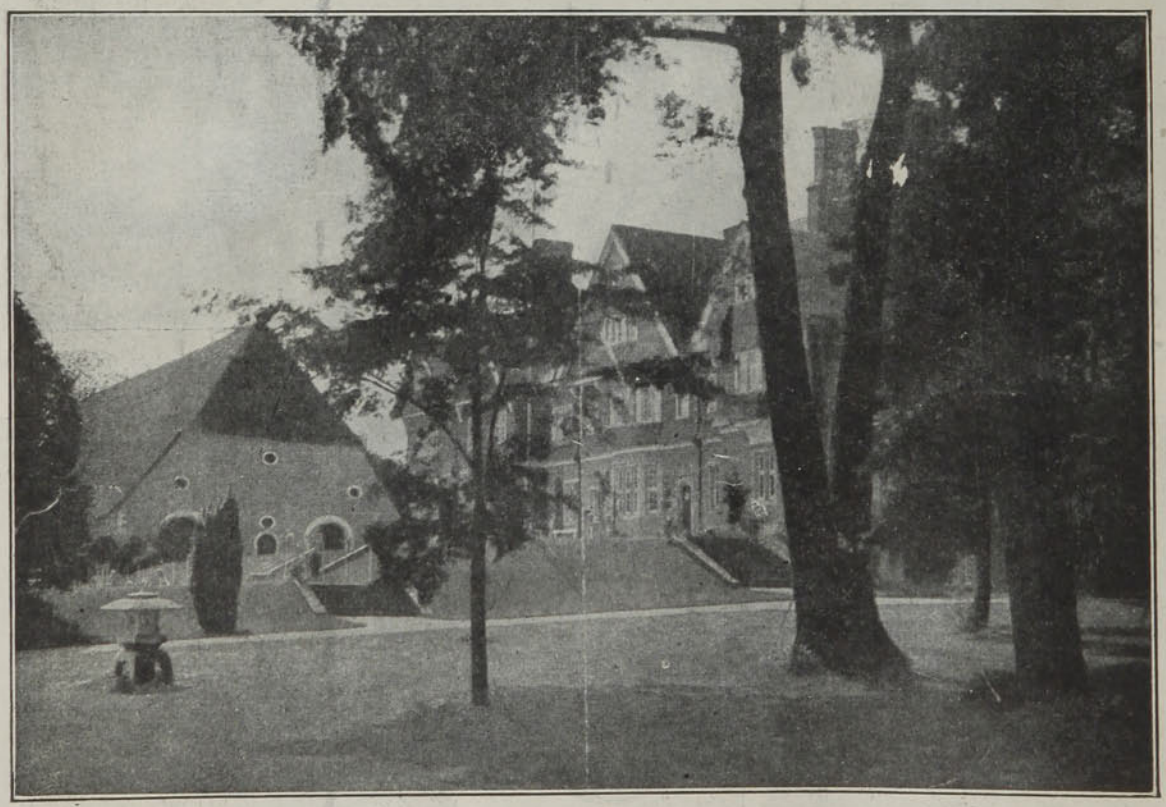


Una cocina al aire libre en Johannesburg durante el estado de guerra del 13 de Enero al 20 de Febrero.

S A· R. EL PRINCIPE ENRIQUE DE PRUSIA



S. A. R. El Príncipe Enrique de Prusia y su esposa la Princesa Irene.



La hermosa residencia del Príncipe Enrique de Prusia en Schleswig-Holstein, donde él pasa la mayor parte de su vida. El Príncipe Enrique de Prusia, tan popular y querido en Inglaterra como en Alemania, celebró sus bodas de plata el pasado año, el 24 de Mayo, precisamente el mismo día en que se unió al Príncipe Ernesto de Cumberland la hija del Kaiser, Princesa Victoria Luisa.

S. A. R. EL PRÍNCIPE ENRIQUE DE PRUSIA

nuestro ilustre huésped.

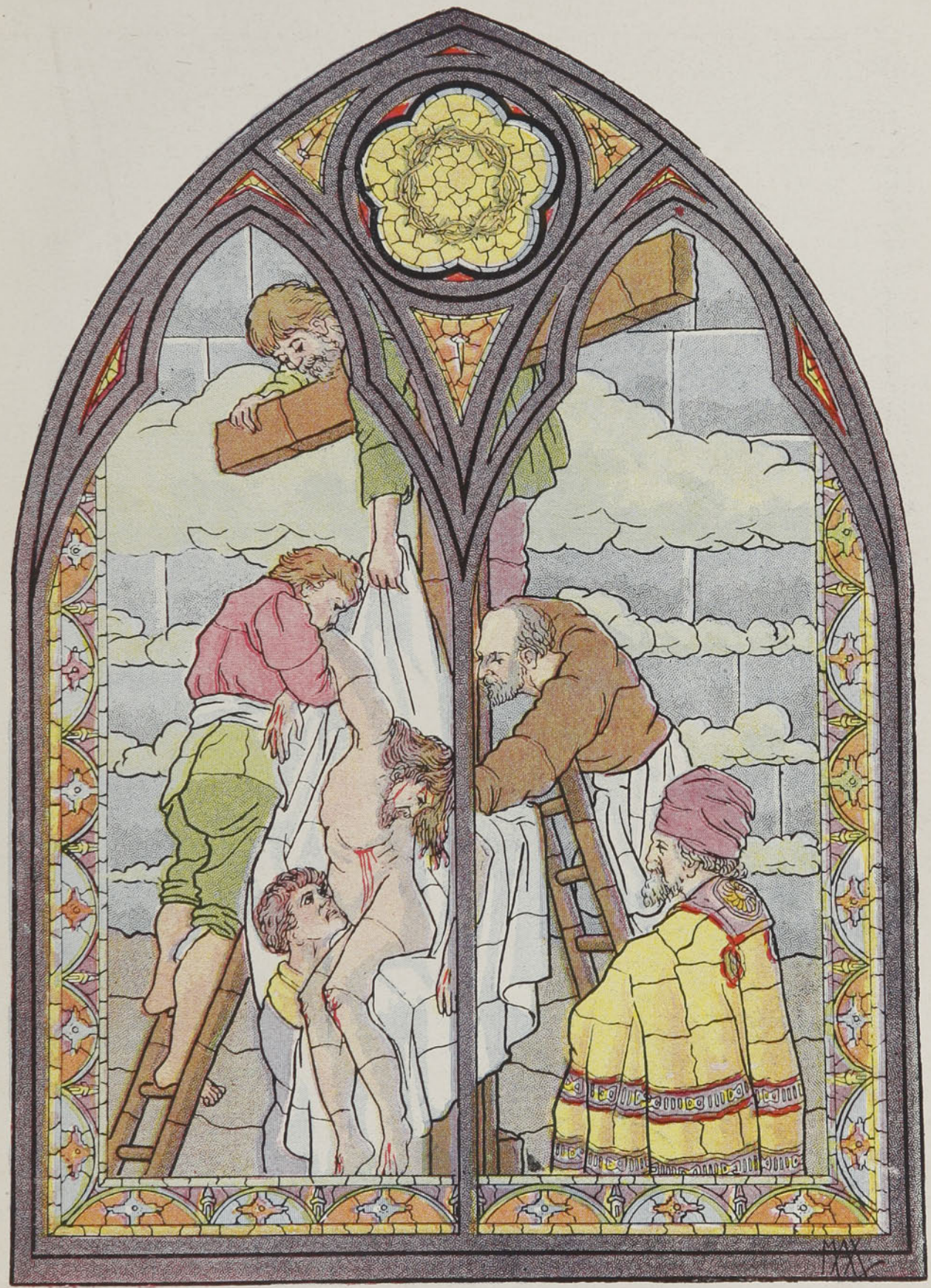


Gran sportsman y entusiasta automovilista. Lo presentamos apoyado en su automóvil favorito, **Benz.**



MEDITACION.—Cuadro de E. Tarenghi.

EL DESCENDIMIENTO



Vitreaux de Max

EL DOLOR DEL ORGANILLO

(A Alberto Sanfuentes Echenique)

Rasga el organillo con su queja errante
la paz aldeana de los barrios pobres,
y hay en su infinito dolor suplicante
amargas angustias y penas salobres.

Bajo la piadosa soledad nocturna,
su clamor doliente vibra en las callejas,
y su caja armónica es como una urna
de antañosos valses y polcas añejas.

Llora el organillo . . Pobre alma bohemia
ama las tristezas de los arrabales,
donde entre las sombras su dolor fecundo
siente la caricia de alas fraternales.

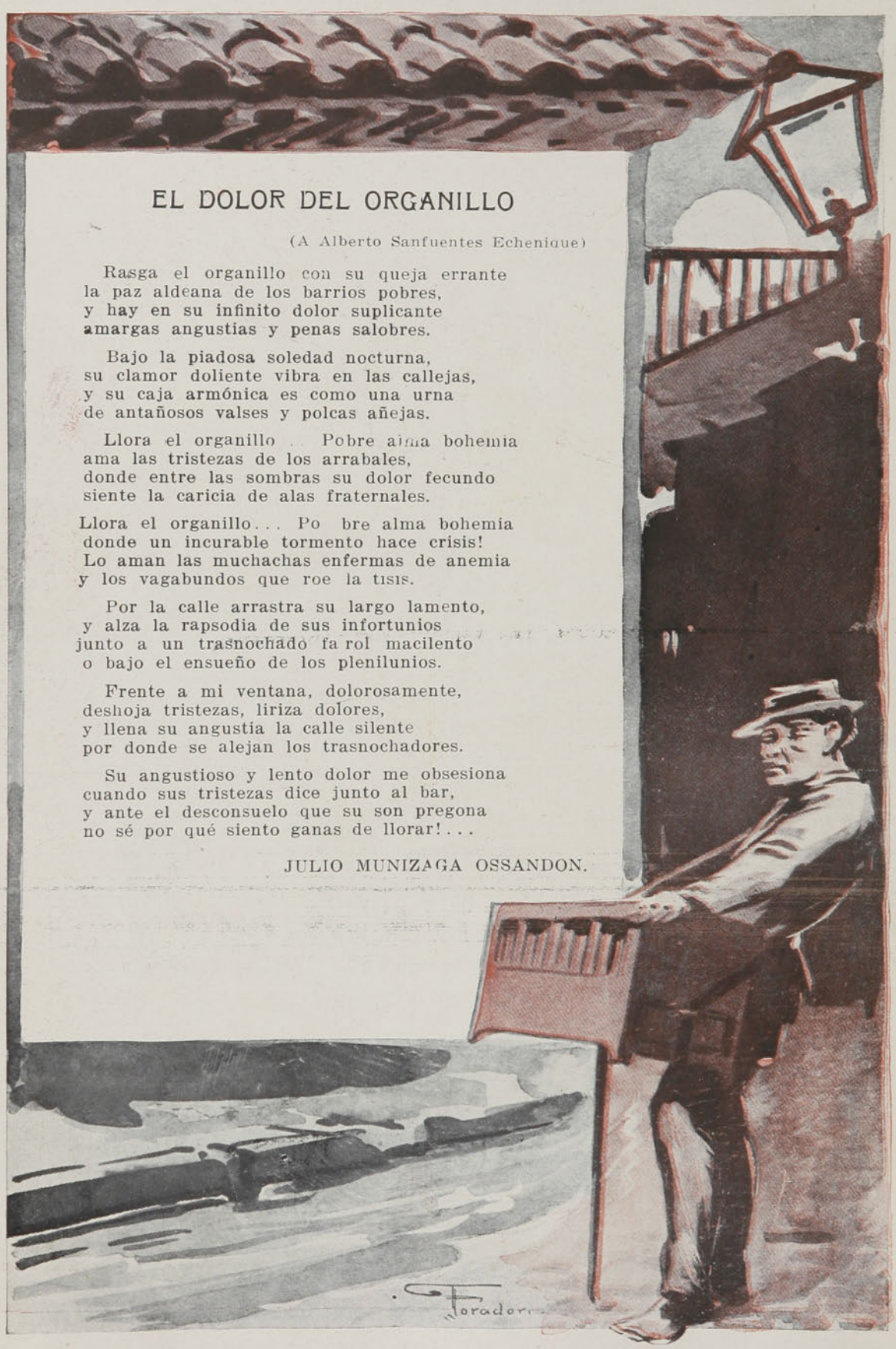
Llora el organillo . . . Po bre alma bohemia
donde un incurable tormento hace crisis!
Lo aman las muchachas enfermas de anemia
y los vagabundos que roe la tisis.

Por la calle arrastra su largo lamento,
y alza la rapsodia de sus infortunios
junto a un trasnochado fa rol macilento
o bajo el ensueño de los plenilunios.

Frente a mi ventana, dolorosamente,
deshoja tristezas, liriza dolores,
y llena su angustia la calle silente
por donde se alejan los trasnochadores.

Su angustioso y lento dolor me obsesiona
cuando sus tristezas dice junto al bar,
y ante el desconsuelo que su son pregona
no sé por qué siento ganas de llorar! . . .

JULIO MUNIZAGA OSSANDON.



La vuelta de las campanas



(Cuento de Pascua de Resurrección).

Eramos cinco amiguitos que vivíamos vecinos sobre la cuesta de la gran colina violeta, al pie de la cual está edificado Tolón, la ciudad guerrera.

Alumnos todos de la escuela próxima, jamás nos separábamos. El mayor, León, tenía 12 años; Pablo, el menor, (era yo) tenía 8. León jamás marchaba sin su tambor, un hermoso tambor que todos seguíamos con aires de bravura. Pedro, de diez años, llevaba una bandera: Federico y Antoñito seguían armados con sables de madera; Pablo iba siempre el último y no llevaba más que sus pensamientos.

Pensamientos graves, pues el pequeño Pablo cada día descubría un poco de la extensión del mundo y además, el pequeño estaba enamorado.

Amaba—sí y verdaderamente — a la hermanita de Antoñito, el inocentón de la banda a quien le hacían creer unas cosas... unas cosas... Imagínense ustedes que el muy bobo creía que la Caperucita encarnada era una historia verdadera. ¡Será posible, a los nueve años!

La hermana de Antoñito era Lison, a quien llamábamos Liseron. Tenía cerca de 15 años; era mucho mayor que nosotros y esto nos encantaba; no jugaba en nuestra compañía, lo que la idealizaba.

Venía dos veces al día a la hora de las comidas, a llamar a su hermano, en las barrancas donde nos ocultábamos, en el fondo de los bosques de romeros donde nos creíamos perdidos, en medio de las rocas donde buscábamos la caverna de Alí-Babbá.

Desde lejos, el ruido del tambor de León la guiaba... ella corría gritando con su bonita voz: "¡Antoñito! ¡Antoñito o... o... o. !

Y Pablo, el más pequeño, se turbaba: era porque amaba a Lison.

También los demás la amaban.

Aquel año, el Viernes Santo, Antoñito no fué a jugar y León tuvo que dejar en su casa el tambor.

—Mamá, nos observó, me ha dicho esto: "Las campanas han partido; mañana tendrás el tambor."

Esta asimilación de tambores y de campanas nos dió mucho qué pensar. Y no hablamos de otra cosa.

Todas las campanas habían partido para Roma y no volverían sino al día siguiente a medio día. El regreso sería desde la mañana porque el camino era largo; pero ¿cómo volverían? ¿cómo?... Por el camino del cielo. ¿Tendrían alas para aquella circunstancia? ¿Se podrían ver? Tal vez, sino tenían la ocurrencia de subir demasiado alto en el espacio donde no alcanza la vista o de pasar muy lejos, allá, cerca del mar.

—Y bien, mis amigos, dijo León, con aire de importancia, todos estos son cuentos como la Caperucita encarnada. No hay tal cosa.

Sentimos dudas y por lo tanto nuestro pequeño mundo se puso a reflexionar. Todos y el mismo León estábamos desconcertados. Jamás olvidaré el aire triste y preocupado de ese gran León mientras nos instruía. Se veía

que le faltaba algo: me imagino que sería su tambor.

—Las campanas, mis amigos, proseguía con el brazo extendido y el índice rígido, están allá abajo, en los campanarios. Solamente no tocan. ¡Y les cuentan a ustedes que han partido a Roma!... Papá me ha dicho: "Sólo los imbéciles creen tal cosa". Mi mamá replicó: "No digas eso, los niños no deben saber tanto". Y fué entonces que tomó mi tambor, el que no se ha ido a Roma, como tampoco se han ido las campanas.

Quedamos convencidos y tristes de saber la verdad. ¿Cómo sacudir esa melancolía? Era necesario inventar un juego y ved lo que imaginamos. Cada uno a su turno decía algo; después todos hablábamos juntos y fué este el proyecto al cual arribamos.

Ya que éramos unos sabios, nos divertiríamos con la ignorancia de Antoñito. Lo llevaríamos al día siguiente al alto de la colina y fingiríamos ver las campanas que pasaban por el cielo. El no las vería, pues todas estaban en los campanarios y eso sería lo divertido.

A la mañana siguiente tuvo lugar la ascensión. Todos tomamos la ruta del genio militar. León llevaba su tambor, pero los palillos dormían sobre su pecho. Su madre le había recomendado no tocarlo sino después de la vuelta de las campanas. Pedro llevaba su bandera enrollada alrededor de la asta e inclinada hacia el suelo. Y todos apresurábamos el paso, sofocados, por alcanzar al gran León. Y nuestras pequeñas manos buscaban de cuando en cuando un punto de apoyo por la gran pendiente.

Llegados a la mitad del camino, León ordenó: "¡Alto!" Nos sentamos y principiamos a charlar, satisfechos con ese pequeño reposo, regocijados con la idea de burlarnos de la credulidad de Antoñito. De pronto Pablo le preguntó:

—Y Liserón ¿vendrá a buscarte hoy?

La respuesta de Antoñito nos turbó sobre manera.

—No; Lison no vendrá a llamarnos porque está muy enferma.

Desde hace tres días está en cama.

El médico ha dicho esta mañana, que tal vez morirá, agregó Antoñito con tristeza. Mamá me ha dejado salir porque a mi hermanita le hace daño la bulla, la casa debe estar en silencio y yo vine porque he oido decir una cosa: cuando se ven pasar por el cielo las campanas, si al momento se pide una cosa el buen Dios la concede... entonces, ustedes comprenden ¿no es cierto? Por Lison es necesario que yo vea las campanas.

Hubo un largo silencio. Algo muy grande trastornaba nuestros corazoncitos: era dulce, triste y confuso: era nuestro amor por Lison. Queríamos verla, verla viva y bonita, escucharla, llamándonos en el eco de la montaña, abrazarla, perderla y encontrarla en nuestros inmensos bosques de romeros más altos que nuestras cabezas.

Todas estas ideas se agitaban confusamente, informuladas, doloridas, como envueltas en el tierno deseo que las hacía nacer. ¡Amábamos tanto a Lison.

Por amor a ella nos sentíamos desgraciados, sabiendo que las campanas no volaban... Después de todo, tal vez sería verdad que volaban. ¿Y por qué no?... No todas, si a usted le parece; pero algunas. Las de Tolón, sí, estaban en sus campanarios; pero las de París, ¡quién sabe!...

En todo caso, ya nadie pensaba en burlarse del pobre Antoñito, ni tampoco en jugar; sólo queríamos saber que Lison no moriría.

Mientras tanto, habíamos llegado a la cima desnuda y pedregosa de la colina. El tambor y la bandera fueron colocados en tierra y dirigimos nuestras miradas a nuestro alrededor. ¡Qué grande el país visto desde allí! Las colinas y el llano y todo el mar y todo el cielo. Sentimos miedo.

Mas, éramos cinco, bien armados y, bajando los ojos, divisamos abajo de la colina los techos de nuestras casas y nos tranquilizamos; reconocimos las terrazas y más aún, sobre ellas la gente que pasaba.

—"¡Ahí! ¡es papá! sí, estoy seguro; allá, es la abuelita."

Mas, sobre la terraza de Antoñito no había nadie. La pieza de Lison no había abierto sus ventanas en aquella mañana de Pascua florida. Y entonces, sin decirnos nada, todos juntos desviamos nuestras miradas de su casa, para contemplar el cielo y encontrar allí nuestra esperanza.

Por felicidad las nubes ocultaban el sol de

cuando en cuando. Los ojos nos dolían a fuerza de mirar tan viva claridad y al bajarlos a la tierra, veíamos, sin comprender por qué, pequeñas sombras extrañas.

Dirigimos nuestra vista hacia el Oriente, hacia Roma, hacia Jerusalén. Lo sabíamos, las golondrinas venían de allá, las martinetas, las palomas viajeras, todos los seres que emigraban, que sentían en aquel mes de Abril el deseo del cambio...

Y también nosotros sentíamos el deseo de huir y de volar hacia el libre espacio. Algo se sublevaba en nosotros como una ala cautiva, inútil... era el amor: era la oración y la ternura.

—¡Allá va una! ¡Yo la vi!

Había visto una campana el pequeño Pablo. Sí, con los ojos de su deseo, con los ojos de su amor, la había visto.

—¿Estás seguro? gritó Antoñito, un poco pálido.

—¡Sí! ¡sí!

No estaba seguro, ¡oh! ¡no! pero creía que habiendo deseado ver una, podía exclamar: ¡Yo la vi!

Quién sabrá explicar cómo empezó su tierna mentira de niño. Desde luego, fué a él mismo a quien mintió, con la esperanza de engañar a Antoñito, no para burlarse, sino al contrario por consolarlo. En fin, ¿por qué no decirlo? esperaba también un poco engañar al buen Dios... ¡Ah! ¡la insaciable ternura!

Todos con los ojos abiertos, buscaron en el cielo el punto fugitivo, la pequeña y furtiva sombra que Pablo había señalado con el dedo.

El excéptico León la vió el primero.

—¡Ahí! ¡ahí! sí, ahí, yo la veo!

Habían tantas nubes caprichosas en aquel cielo de Abril! Todos los ojos deslumbrados, fatigados, se abrieron desmesuradamente.

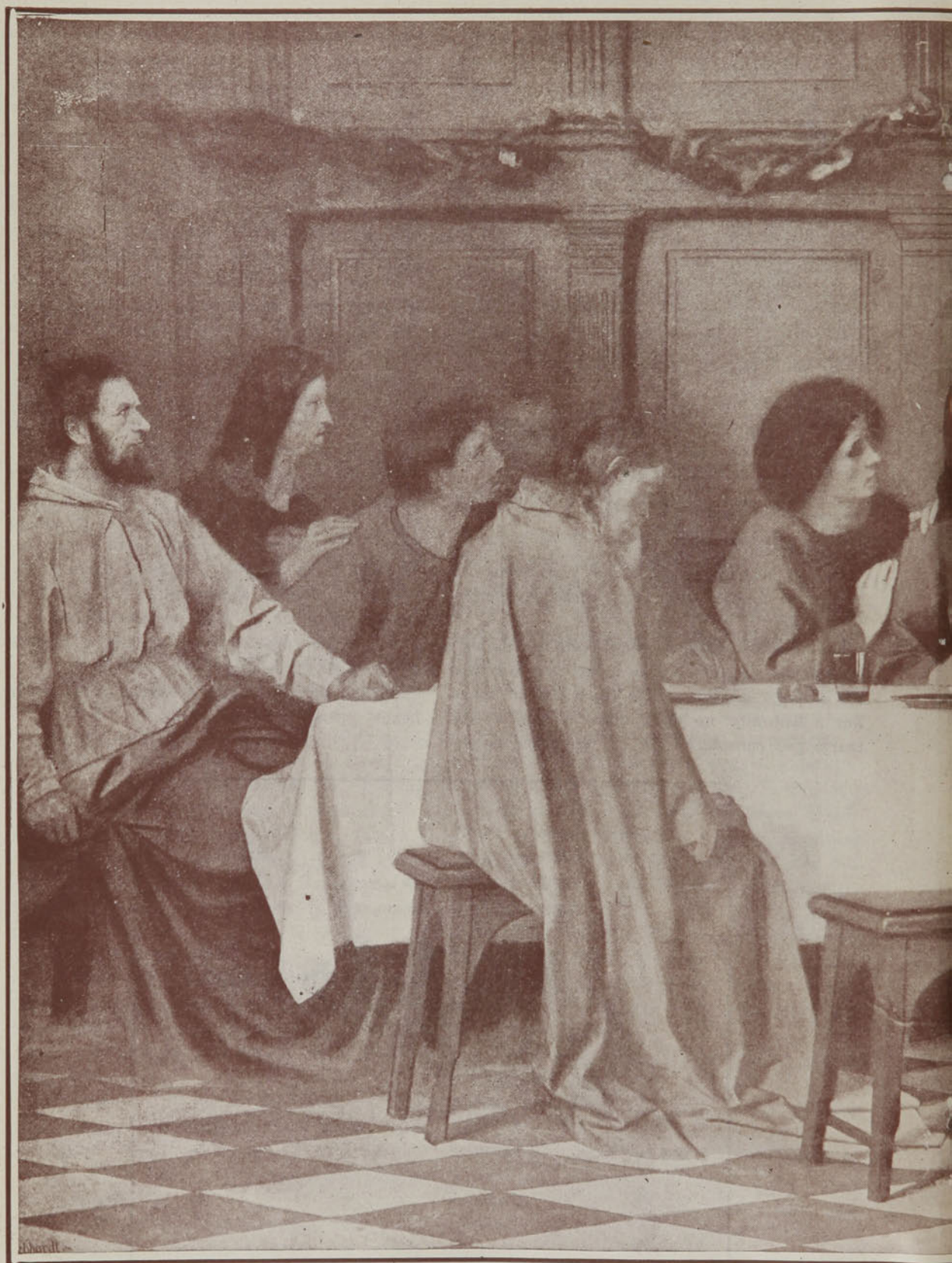
El uno después del otro y el uno por el otro, la vimos todos, la campana con grandes alas, que nos traía la salud de Lison. Y el buen Dios de los niños pareció creernos. Y es seguro que se sonrió bondadosamente, ya que Lison volvió algunos días más tarde a llamarnos otra vez con su bonita voz que cantaba en medio de los ecos de la montaña.

Cuando en ese Sábado Santo, descendimos apresurados de la cima de la gran colina, al pie de la cual está edificada Tolón, la ciudad terrible de ruidosos arsenales, León tocaba entusiasmado su tambor y nuestra bandera desenrollada flotaba alegremente; los sables de madera brillaban... y el pequeño Pablo, cargado con sus pensamientos, repetía a Antoñito con aire de desafío:

—¡Que alguien venga a decirnos que no la hemos visto!... ¡Y verá!...

JEAN AICARD,





"LA ÚLTIMA CENA".



Cuadro de Von Gebhardt

BELLEZAS DE TEATRO EN LONDRES



Del Lírico: 1. Miss L. Murray, 2. miss Madge Saunders, 3. miss Mansell, 4. miss Nellie Briarcliffe, 5. miss Ellis, 6. miss Lickfold, 7. miss Phyllis Allen, 8. miss Dorothy Raynor, 9. miss Lita Higgs.



Del Daly's: 10. Miss Beryl Norman, 11. miss Eva Carew, 12. miss Evelyn Laurie, 13. miss Germaine Arnaud, 14. miss Veda Le Grand, 15. miss Carina Cliff, 16. miss Violet Rees, 17. miss Isabel Hatchard, 18. miss Stirling.



Del Adelfi: 19. Miss Dora Alexander, 20. miss Elsie Srott, 21. miss Bessie Millard, 22. miss Gladys Miles, 23. miss Rosie Campbell, 24. miss Dorothy Devere, 25. miss Kathleen Vincent, 26. miss Trixie Hillier, 27. miss Isobel Elsom.



De la Alhambra: 28. Miss Enid Lawrence, 29. miss Madge Thorpe, 30. miss Olive Sloan, 31. miss Marjorie Wollaston, 32. miss Daisy Mercer, 33. Miss Evelyn Ayles, 34 miss Agnes Jermain, 36. miss Doré Plowden.

LA MODISTA



Era ella una costurerita, una de esas pobres hadas abatidas en la mezquina atmósfera parisién, y que tenía, como las flores de los departamentos y los árboles de los boulevares, mucho aire para morir, mas no el suficiente para vivir.

Jamás se la encuentra en la calle; cose vestidos ajenos, en tal cantidad, que nunca tiene tiempo para terminar el suyo.

Desde las seis de la mañana ya está en pie. Ella misma se prepara el desayuno, arregla su aposento, los dos salones, el taller; y a las siete se sienta a trabajar. Una hora después llegan de Clichy, Levallois, Saint-Ouen, del Puteaux, media docena de muchachas, distraídas, preocupadas... las obreras... que apenas se dan tiempo para quitarse el sombrero, arreglarse el peinado, ponerse el delantal, buscar las tijeras, el dedal, hablar una palabra... y ya son las nueve. Entonces todas dan comienzo al trabajo en el recinto especial para la costura... enhebrando la aguja... Las pálidas manitas toman luego la tela... tiran... cortan... se cansan...

—Ea, nada avanzaré esta mañana!!...

—Vamos, Lucy, dice la madama.

—Estoy cansada, verdaderamente cansada... exclama una jovencita de diez y seis años. No volveré otra vez a poner las tijeras allá dentro... ¿Dónde está el hilo?... También han tomado los ovillos... Parece que hubiesen aquí algunas señoritas que no se han desayunado!

¡Diling!... un proveedor... luego otro.

—No, no necesito nada!... gracias, suplica madama, déjenme tranquila, por Dios!... Tengo tanto que hacer!...

*

Y efectivamente todo trabaja en ella... las manos y la cabeza... ¡La cabeza sobre todo!... En tanto que sus dedos se deslizan en las delicadas telas, a toda prisa, la pobre costurerita vuelve a sacar sus cuentas por la vigésima vez, aquellas que deberá cancelar el día Sábado...

Debe: al almacén, a sus obreras, la cuenta del Louvre, la del gas, la contribución municipal...

Precisamente el día anterior le habían remitido el recibo por pagar de esta odiosa obligación, redactada en estos términos:

El contribuyente abajo nombrado pagará dentro del tercer día... etc... En caso de no ser cubierta la obligación, se procederá al embargo, conforme a derecho y por la vía ejecutiva.

¡Todo se iba en pagos!... todo, todo!... ¡Ah! esos interminables asaltos al portamonedas de una pobre viuda... que pasa siempre vacío, en un rincón del armario!

Y si no le pagan a ella también su trabajo ¿de dónde sacará dinero para satisfacer sus necesidades?

Entonces piensa en toda la plata que tiene fuera, en esos quince trajes que entregó hace ya tiempo y aún no se han pagado, pe-

ro que pueden en un año más tal vez, acordarse que los deben... en todos los demás que esperan ahí en los maniquíes la hora caprichosa de la prueba y el momento más fastidioso aún de ajustar cuentas.

Busca, pues, entre sus elegantes clientes la menos susceptible, para enviarle la factura; que pueda conmover su corazón, sin que se sienta ofendida y continúe ocupándola.

Así, en tanto trabaja, redacta en su mente la difícil carta en la que incluirá el recibo. Tiene que dejar dilucidada en términos corteses estas tres palabras: **"Pagad vuestras deudas".**

He aquí el texto que ideó:

"Querida señora: Os agradecería infinito si tuviéseis la amabilidad de cancelarme la cuentecita del invierno. Debo preveniros que si me atrevo a molestaros es porque me anima la esperanza de que mi súplica será atendida por tan bondadosa cliente, una de las mejores para mí; y por esto he recurrido a vos con plena confianza."

Ya escrita la esquela, aún la dejó algunas horas sobre la mesa... esperaba viniese alguna de las señoras a pagarle voluntariamente... ¡Pudiera ser que esto sucediese!...

*

Y las clientes, unas en pos de otras, van llegando al taller, en la tarde.

Tan luego las obreras sienten detenerse un carruaje, se asoman a las ventanas; luego dicen:

—**Madama**, es la señora de la calle Malésherbes.

—**Madama**, es la señorita Valentina de Lacroix...

La una, muda y desdeñosa, la otra, parlanchina y voluble, se prueban sus trajes, se miran en el espejo; con suma escrupulosidad revisan el trabajo, se fijan en los menores detalles, en seguida hacen sus indicaciones a la modista:

—No está suficiente estrecho.. este vestido... angóstelo un poco más... si parece un saco!... Me cambiaréis este adorno... ¿No podríais poner este encaje de otra manera?...

Y la jefe del taller a pesar de sus cincuenta años que pesan ya en ella, va y viene, diligente, demostrándose muy amable y benévola, se olvida de sus serias preocupaciones, entra a discutir con estas frívolas damas exageradas y exigentes, los pequeños detalles en los adornos...

Una de ellas le pregunta:

—¿Creéis que esta golilla me venga bien a la cara?

—¡Perfectamente, señora!

—Y ese color, ¿me sentará?... Es tan frío el azul!...

—Pero en verano!... para la playa...

—¿Si escogiésemos mejor el rojo?... aunque me vería más pálida!...

Y por fin la modista se quedó sola en sus grandes salones. Aquel lujo necesario parecía una ironía... en su angustiada situación, se resolvió a enviar la carta a la distinguida y muy buena señora de la Fassade...

*

Tres semanas después.

Madame Fassade, que estaba entonces veraneando, volvió a París incidentalmente y en poder de su portero encontró, entre otras cartas, la de su modista que no llegó a su destino, pues la señora no dió su dirección, sino a las amigas íntimas.

Se impuso en el carruaje de su contenido y se alteró mucho, desagradada al recibir una cuenta en plenas vacaciones; y así en el primer salón donde ella pasó de visita, justamente en casa de la pequeña judía desfogó su mal humor.

—¿Sabes, querida mía, que nuestra costurera no está muy bien puesta?...

—¿Sí?... ¿Por qué?

—Pues, imagínate, me envió la cuenta!!

—¿Es posible?

—Tal como te lo digo.

——¿Entonces habrá perdido algunos clientes? Debe tener muy poco trabajo... Además, ya había yo notado la última vez que estuve en su taller que los cortes de género no eran de última moda.

—Tal vez tienes razón en lo que acabas de indicarme; pues yo también noté idéntica cosa... Además... ya está muy vieja para trabajar con elegancia... con el gusto que es menester en estos tiempos ¿qué edad tendrá?

—Quizás... andará muy cerca de los sesenta años...

—Entonces... ya comprenderéis... no puede ella rejuvenecerse... y por tanto no puede ser nuevo su estilo...

—Rejuvenecerse... pero si realmente la he visto muy envejecida...

—¡Ah! cuánto lo siento!... Detesto ya mi traje, que parecerá tal vez muy ridículo.

—¡No hay que exagerar tanto!...

—¡Qué quieres!... Somos demasiado buenas. Nos obstinamos en querer sostener pequeños talleres que no tienen ya derecho para existir...

—Absolutamente!... Así, el primer vestido que tenga que hacerme en otoño, lo encargaré donde John, aquel espléndido sastre... que es muy exigente... un ladrón... pide tan caro!... pero tiene mucho gusto...

—En fin, iré a cancelar la cuenta.

Pero, cuando cinco semanas después, el coupé de la señora Fassade se detuvo frente a la escalinata que conducía a los dos salones de prueba de la pobre modista, el portero, saliendo en el acto, al dintel de la puerta, dijo a la cliente:

—¿Buscáis por ventura a la **Madama**?

—Sí...

—Ya no vive aquí!!

—¿Se cambió a otra calle?

—No; ha realizado todo su negocio... Tenía que suceder esto, un día u otro...

—Pero, cómo decidme ¿qué le ha pasado?

—¿Qué?... ¿Pues?... ¡quebró!... ¡le embargaron todo su menaje!

P. L.

EL PRINCIPE DE PRUSIA



—Decididamente—piensa el Príncipe—este es un país perfectamente alemán: el Ejército es alemán, la cerveza es alemana, la instrucción es alemana, el comercio es alemán, Von Pilsener es alemán, y probablemente son alemanes Von Seca y Von... Zalida...



Una espina entre dos rosas.

VAYA CON UNA ORDENANZA!...



Los efectos de la última ordenanza municipal en la calle Huérfanos!...

⚜⚜⚜⚜

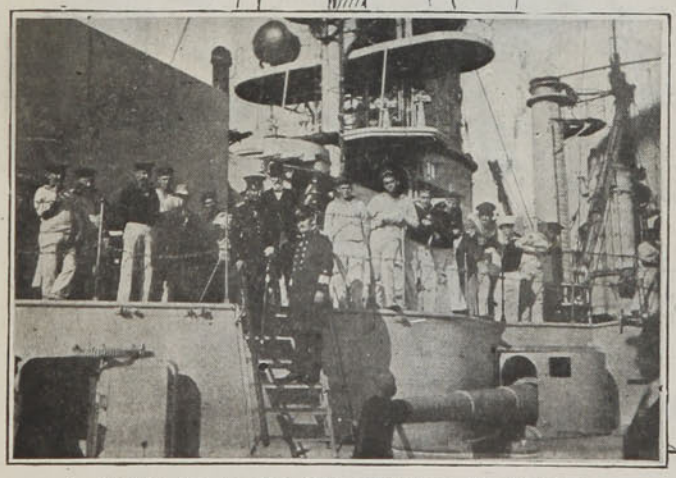
LOS MARINOS ALEMANES EN VALDIVIA







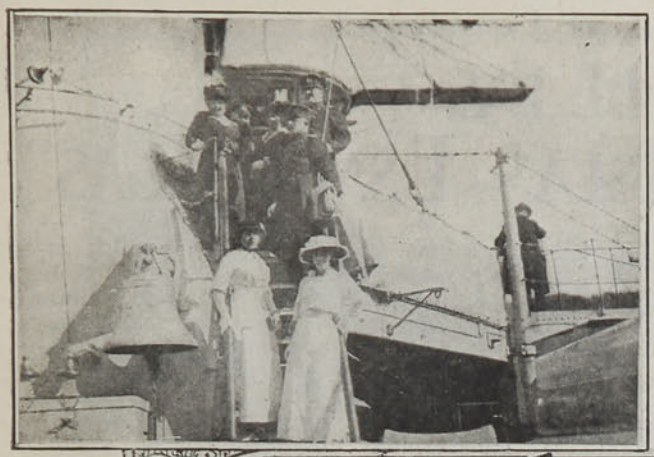


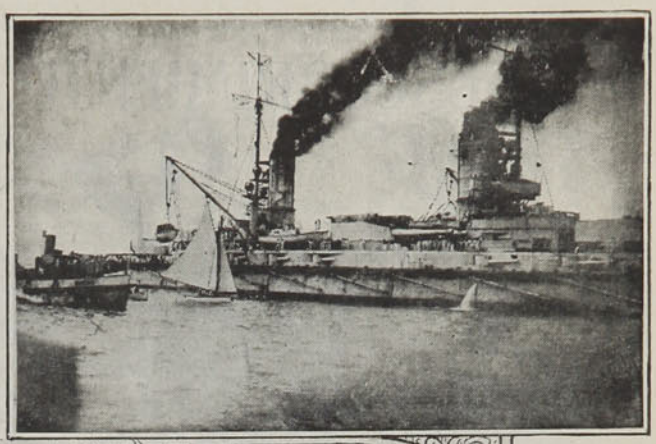




1. Niños de la Escuela alemana de Valdivia, preparándose para ir a visitar la Escuadra alemana.—2. A bordo del "Kaiser".—3. Durante el Pic-nic ofrecido a los marinos alemanes en la quinta Riedermann.—4. La banda del "Kaiser".—5. El comandante del "Kaiser", el Cónsul alemán y el jefe del Regimiento Caupolicán, en la escala del "Kaiser".—6. Bailando en el Pic-nic.

LOS MARINOS ALEMANES EN VALDIVIA













1. A bordo del "Kaiser".—2. El "Kaiser".—3. Marinos alemanes preparándose para una carrera, durante el Pic-nic.—4. Desembarcando en el muelle de Valdivia.—5. La comitiva que fué a esperar a los marinos.—6. Oficiales del "Kaiser".

DESCUBRIMIENTO DE LAS ISLAS "ESMERALDAS"



Con la venia de Hurtado de Mendoza, don Alonso de Ercilla y sus compañeros fueron en busca de tierras desconocidas al sur de Chile. Soñaban los unos con encontrar riquezas inmensas, acaso la ciudad de los Césares, cuyos muros y palacios maravillosos eran de oro macizo con grandes cúpulas y torreones de diamantes y piedras preciosas. Sólo al joven poeta movía la sed insaciable de gloria, el ansia del perpetuo renombre, el amor de inmortalidad que lleva a realizar las más prodigiosas aventuras y las empresas más estupendas.

En un claro día de verano partieron con el sol radioso y benigno al quebrar sus flechas áureas en las florestas vírgenes y en los bosques floridos. A veces no vieron el sol cuando se internaron en el corazón de las tupidas enramadas y en la espesura de las selvas inmensas, perfumadas y llenas de una claridad difusa, de esa mística penumbra en que se envuelven las viejas catedrales.

Valerosos de todo valor los conquistadores desafiaron todos los peligros, resistieron todas las penurias, salvaron todos los abismos. Hombres de hierro, corazones de león y voluntad heroica eran estos hombres, todo en una pieza. La naturaleza abrupta, la naturaleza hostil como el ogro que guarda la princesa encantada por arte de sus maleficios, opuso obstáculo tras obstáculo a la marcha: ora el escarpado monte, ora el rocalloso farellón, ya el torrente bramador del río o la tempestad deshecha; mas todo en vano. Espoleados de la ambición de gloria o de la sed del oro, esos admirables aventureros fueron incontenibles.

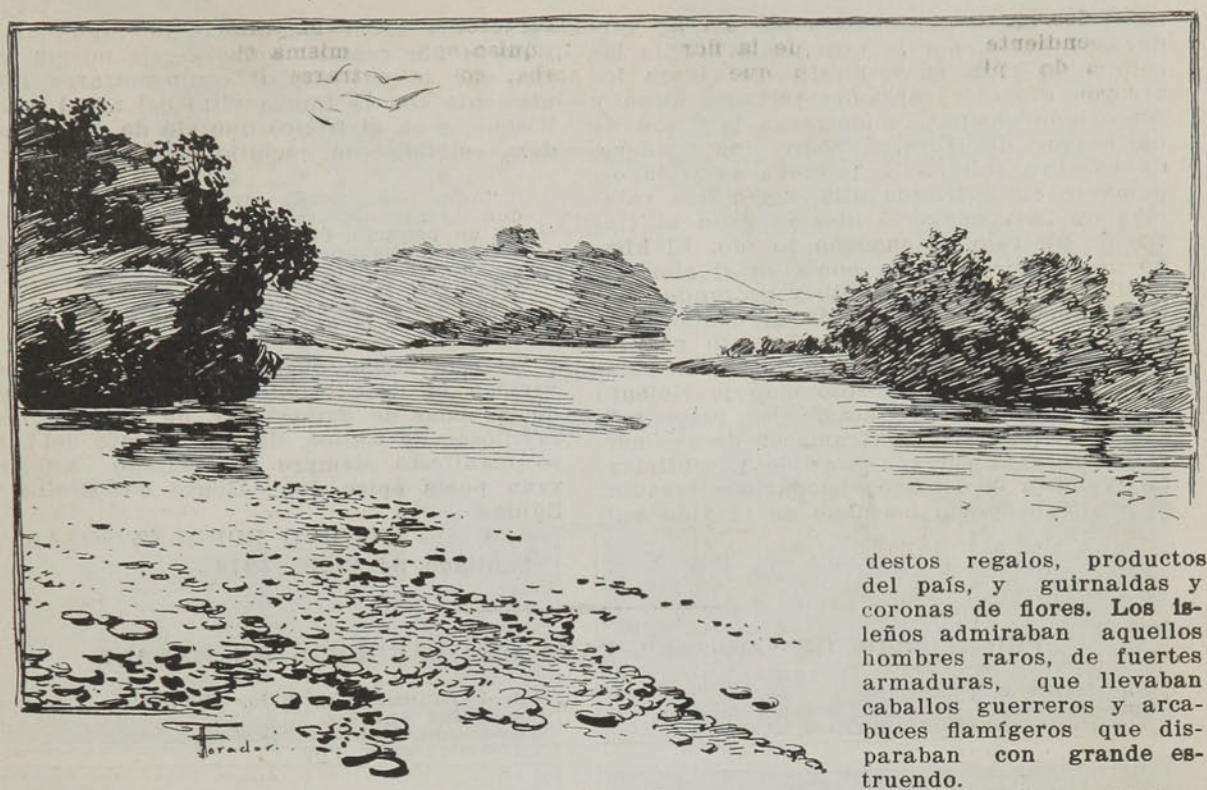
Después de mucho andar por aquellas serranías el indio Tunconobal les salió al encuentro para disuadirlos de su propósito, y se resolvió a guiarlos por ignotos caminos; más a poco andar se huyó el guía. Sin desanimarse por ello penetraron en la región de las lluvias. Las breñas ásperas y las malezas de los rosales de espinas hostiles hirieron a muchos. Después llegó el hambre a afligirlos. Con todo, ellos anduvieron, anduvieron, anduvieron. Don Alonso de Ercilla dice en su Araucana, después:

"Siete días perdidos anduvimos
abriendo a hierro el impedido paso,
que en todo aquel discurso no tuvimos
do poder reclinar el cuerpo laso;
al fin una mañana descubrimos
de Ancud el espacioso y fértil raso,
y al pie del monte y áspera ladera
un extendido lago y gran ribera".

Entonces, desde aquel montículo, en la linde del bosque del Reloncaví, desde donde el imperio del anchuroso mar comenzaba, se presentó a la vista de aquellos esforzados aventureros el espectáculo más sorprendente que su imaginación hubiera podido soñar. Ante aquella revelación del prodigio incomparable cayeron de rodillas, se prosternaron, muda la lengua, enceguecidos los ojos por el deslumbramiento de la maravilla. El corazón gozoso les palpitaba aceleradamente, con el alma inundada de ternura; y cristalinas lágrimas de alegría en las pupilas tuvieron. Y en el recogimiento de sus espíritus conmovidos dieron gracias a Dios Todopoderoso por haberles deparado aquella encantadora aventura.

Miraron el archipiélago de Chiloé, el millar de islas rebosantes de árboles y flores que embalsamaban el ambiente con los más deleitables perfumes, gratos al sentido y provechosos al aliento vital, miraron las canoas que surcaban la mar salada, de isla en isla, cada una de las cuales era un encanto florido con sus lomajes suaves, la curva graciosa de sus recortes marinos, con sus playas festoneadas de conchas de nácar y madreperla que jugueteaban con la luz en magníficas y cambiantes irisaciones; miraron los canales innumerables de aguas tranquilas, de esmeraldas las unas, de zafiros las otras, espejos de los cielos profundos, serenos o bordados de copos de algodón blanquísimo; los canales zigzagueantes entre sus riberas en donde, a veces, una rompiente suave levantaba un cordón de espumas, penachos blancos que bien pudieron creer los ojos un ejército de cisnes de albura inmaculada, o bien un divino encaje flamenco, labor de blancas manos sutiles y expertas.

El poeta Ercilla compenetrado hasta en



las esquirlas de sus huesos de aquella poesía que dimanaba la celestial decoración del archipiélago, más largo rato que sus compañeros permaneció de rodillas en diálogo dulcísimo de su alma con el alma una y múltiple de las Islas de Esmeraldas. La ola que venía de la Isla Grande, de Ancud, con ondulación suave y rítmica, hasta tenderse a sus pies, en la opuesta orilla, con un desfalleciente suspiro de amorosa caricia, le decía:

—Bienvenido, poeta excelso a quien fué dado en gracia ser nuestro descubridor y nuestro cantor primero, tu gloria será en los siglos de los siglos.

El viento cargado de perfumes, al acariciarle con el ala sedosa y leda, decía:

—Hijo dichoso de las musas, de entre todos tus cantos broncíneos, esplenderán con la luz pura de las estrellas diamantinas del cielo austral, las octavas reales con que has de anunciar al mundo la mágica belleza de mis islas y mis mares. Por lo tanto, sé bienvenido, primer trovador del archipiélago.

Las aves marinas que en bandas alegres cruzaban el cielo matinal, oro y turquí, así le decían:

—Somos las mensajeras de las Islas de Esmeraldas: ellas te dan la bienvenida y sus pobladores humildes y sencillos te aguardan para rendirte pleito homenaje, épico pulsalira que tendrás la inmortalidad de la gloria.

Después el poeta pasó a Ancud con diez de sus compañeros en una piragua. Bajo el estandarte de Castilla flameante se prosternó de nuevo y besó la tierra insular. Los autóctonos salieron a recibirle con la mayor cortesía y rendimiento y a ofrecerle sus modestos regalos, productos del país, y guirnaldas y coronas de flores. Los isleños admiraban aquellos hombres raros, de fuertes armaduras, que llevaban caballos guerreros y arcabuces flamígeros que disparaban con grande estruendo.

De esta bondad y sencillez de los chilotes, dijo Ercilla:

"Daban bien a entender que la codicia
aún no había penetrado en aquellas tierras;
ni la maldad, el robo y la injusticia..."

Sorprendido de la gentileza de los insulares, de la dulcedumbre y de la hospitalidad de los chilotes, el poeta los inmortalizó señaladamente en los cantos treinta y cinco y treinta y seis de "La Araucana".

Si la impresión que tuvo Ercilla al descubrir las islas del archipiélago fué grande, mayor fué la que tuvo al pisar tierra insular, y esta fué en las inmediaciones de la punta de Pugueñún, en la isla grande. ¡Y cómo no había de tenerla! Ahí se encontró cara a cara con la majestad de la selva virgen, enorme y misteriosa, poblada y celebrada por quintillones de aves canoras y por el mar lírico, reposado y grave aquí, tonante y alborotado en la Mar Brava vecina. En la policromía del verde de la selva virgen el aire azul y resplandeciente era profundo, cristalino y diáfano. La sensación de una virginidad nueva embriagó sus sentidos en un dulce sopor de ensueño. Las flores rojas, azules y blancas quemaban en sus incensarios aromas delicados; un hervor de vida potente y serena había en aquel misterio forestal, en las matrices recónditas. Los árboles veinte veces centenarios horadaban los cielos y por sus troncos tan espaciosos como la nave de una iglesia, trepaban las lianas y enredaderas hasta la altura vertiginosa de las copas. Y de un árbol a otro, entrelazándose en macizos apretados, lianas y guirnaldas floridas formaban puentes colgantes capaces de susten-

tar pesos admirables. Bajo doseles de verduras y flores, por la leve pendiente de las colinas bajaban en espirales de plata los arroyos límpidos cantando en armonioso y concertado compás, mientras a la vera de un bosque de laureles, sobre una gradería de basaltos saltaba la pequeña catarata, espumante aquí, irisada allá, como una catarata de fantasmagoría que se viera al través de un velo de ensueño rosado. El himno de cristal del agua ponía en el alma de Ercilla un encanto inaudito y profundo. Sintió entonces crecer su vida al contacto de toda esa vida virginal, exuberante y serena, como si la tierra que hoyaban sus plantas le enviara con amoroso empuje violento sus savias más prolíficas, sus jugos más nutricios, por la tupida ramazón de sus nervios, hasta el corazón sensible y sentimental, y hasta el cerebro visionario y creador. Se sintió poderoso hermano en la vida universal del árbol gigantesco, del agua clara y de la flor rosada; quiso ser la misma tierra que le sustentaba, compenetrarse íntimamente con la fuerza vital del árbol y del bosque, y **en el tronco que vió de más grandeza escribió con cuchillo en la corteza:**

"Aquí llegó donde otro no ha llegado,
don Alonso de Ercilla, que el primero
en un pequeño barco deslastrado,
con sólo diez pasó el desaguadero;
el año de cincuenta y otro entrado
sobre mil y quinientos por Febrero,
a las dos de la tarde, el postrer día,
volviendo a la dejada compañía".

De este modo, pues, que dejo contado se verificó el descubrimiento del archipiélago de las Islas de Esmeraldas, de las islas maravillosas de Chiloé, descubrimiento del cual se manifestó siempre regocijado nuestro gran poeta épico don Alonso de Ercilla y Zúñiga.

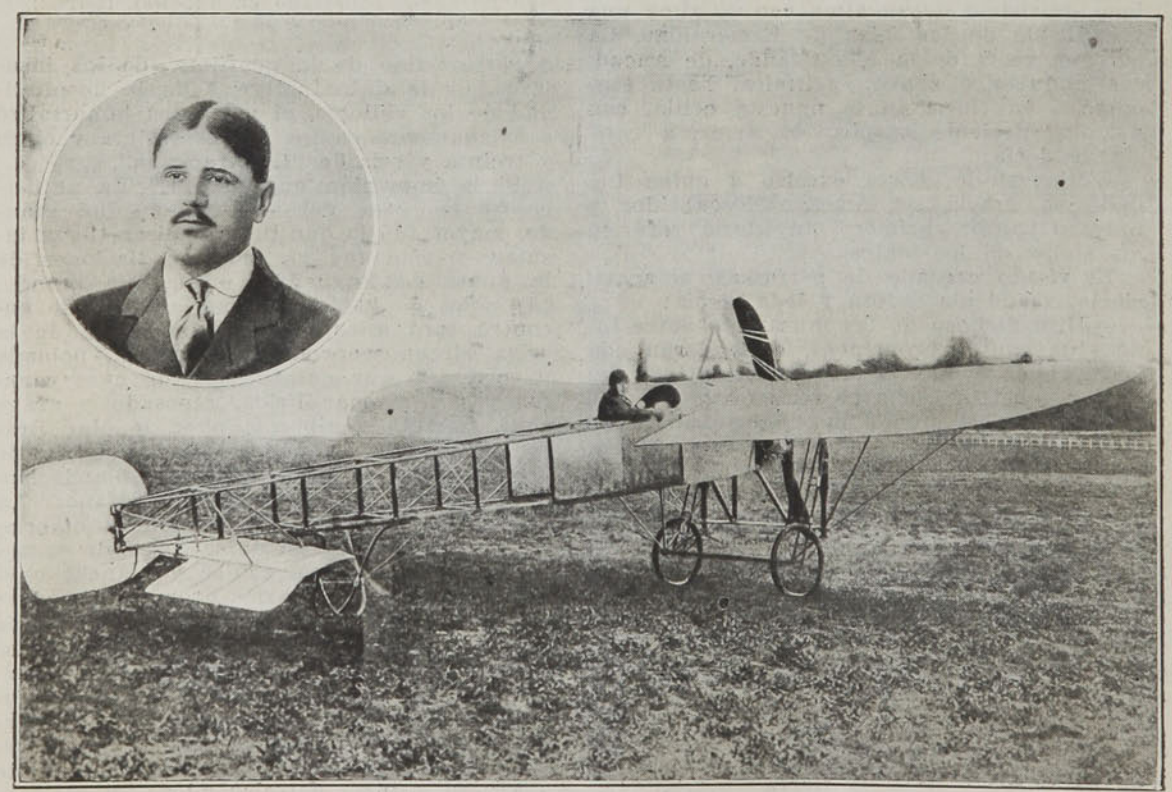
ANTONIO BORQUEZ SOLAR.

Santiago de Chile, 1914.

PRONOSTICOS DE "ZIG-ZAG" PARA LAS CARRERAS DE MAÑANA

1.a—Metileno, Plumerillo.
2.a—El Chupe, Maratón, Mesopotamia.
3.a—Comandante, Batignolles, Botica.
4.a—Perquilauquén, Tilo, Papillote.
5.a—Saint Andrew.
6.a—Olmia, Montemuro, Macaca.
7.a—Demoiselle, Poe.

EL AVIADOR DOMENJOZ

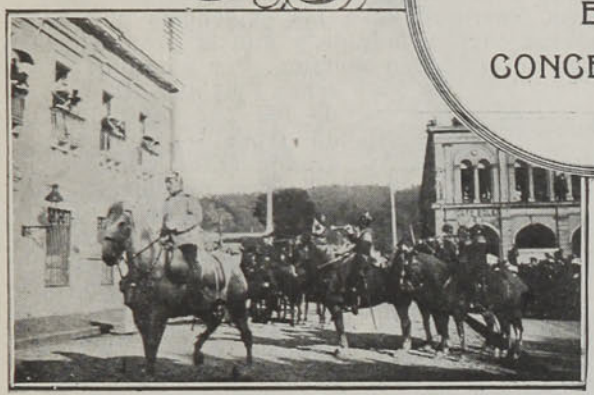


El aviador suizo John Domenjoz, que hoy llegará a Chile procedente de Buenos Aires, acompañado de su esposa y de su representante el aviador Granier.

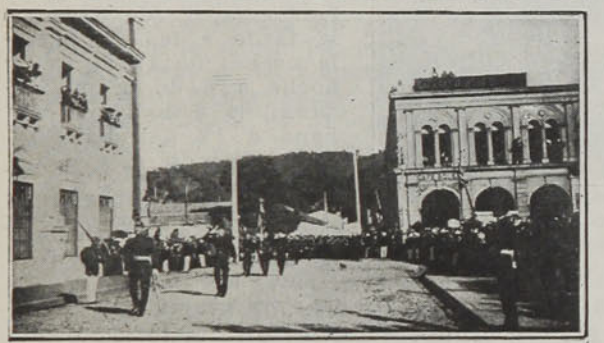
LOS MARINOS ALEMANES EN CONCEPCIÓN





















1. El Sr. Intendente de Concepción y jefes de la Armada alemana que nos visita, presenciando el desfile de tropas hecho en su honor.—2. Durante el desfile.—3. La Escuela de Aspirantes a Ingenieros.—4. Público que aclama a los marinos alemanes.—5. La Artillería de Costa.

1. Grupo general de los asistentes al Pic-nic ofrecido en Concepción a los marinos alemanes.—2. Durante el Pic-nic.—3. Otra vista de los concurrentes.—4. Uno de los jefes de la Armada alemana.—5. Bailando una "cueca".

NUESTRO SERVICIO DE POLICIA



Sr. Valenzuela, Comisario.

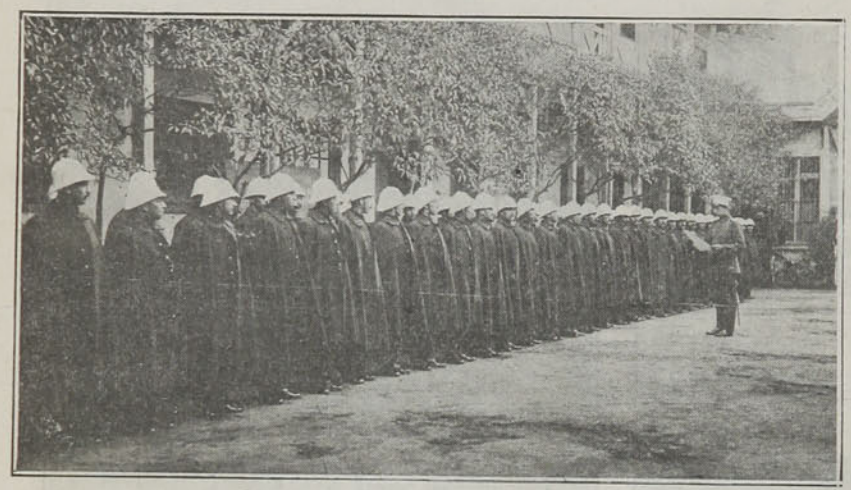


Sr. Vial, Sub-comisario.

—¿El señor comisario?

—Está de feriado. Lo reemplaza el sub.

Sentados ya frente al segundo jefe de la 1a. Comisaría, un joven de porte simpático y correcto, de conversación flúida y que revela un conocimiento cabal del ramo de policía, le propusimos nuestro deseo de conocer algo más de lo que el público sabe respecto de la organización y vigilancia de las calles y de la conservación del orden en las mismas.



Recibiendo órdenes, antes de salir al servicio de la calle.

No es fácil, a lo que pudimos observar, posesionarse muy a fondo del servicio interno de la policía de orden, la organización obedece a un plan complejo al par que metódico, lleno de detalles y de triquiñuelas que convergen al fin principal, que es, como puede suponerse, la conservación del orden y la garantía personal de transeuntes y habitantes.

Después de un largo rato de conversación, durante la cual tuvimos el agrado de avaluar la cultura profesional de nuestro informante, llegamos a comprender la labor oculta de la policía—en el ramo del orden. Las explicaciones del sub-comisario fueron precisas en lo referente al asunto propuesto. No sabemos si ya, fuera de ese terreno esta policía con los medios con que cuenta, corresponda a las exigencias que la moderna vigilancia pide y que la progresión lógica de la ciudad reclama. Por ejemplo: el señor Vial nos dijo que de los 224 individuos de tropa — contados dragoneantes y sargentos—que pertenecen a la dotación de la 1a. Comisaría, se hacían tres grupos llamados 1a., 2a. y 3a. inspectoría. Cada uno de estos grupos — formado por 74 hombres—hace un turno de 6 horas, a saber: de 6 de la tarde a las 12 de la noche; de 12 de la noche a 6 de la mañana; de 6 de la mañana a 12 del día y de 12 del día a 6 de la tarde.

En los turnos de noche, hacen el servicio los grupos íntegros, o sea, los 74 hombres; para los turnos de día sólo sirve la mitad de un grupo, una de 6 a 12 y la otra de 12 a 6 de la tarde.

Tenemos entonces, que desde las 6 de la tarde, a las 6 de la mañana, la hora más peligrosa, vigilan el radio central 74 guardianes. Pocos son, en verdad, los 74; pero aún quedan por descontar de esta cifra los guardianes de guardia en la comisaría y los de servicio en el cuartel; los enfermos, los con permiso y los que están faltando: estas mermas rebajan el número de vigilantes a menos de 60: generalmente salen a la calle 55 más o menos.

En la vigilancia diurna son sólo veinticinco o treinta los guardianes que se desparraman por las calles; pero hay que tomar en consideración que el servicio de tránsito de carruajes en los



El café de la media noche.



¡Alto!

cruceros lo hace la Brigada Central.

Además del servicio de vigilancia normal de las calles, la 1a. Comisaría ha establecido servicios extraordinarios que llama de ronda, de rateros y de mendigos y el muy útil de casas deshabitadas, mientras sus dueños están veraneando.

¿Cómo se distribuyen en el radio de la comisaría, estos 55 vigilantes nocturnos y los 25 de día? es un secreto profesional, según nos lo dijo el amable jefe; no podría él hacernos conocer esta distribución sin orden superior... sin que el coronel-prefecto lo autorizara. Nosotros aceptamos la excusa, pero no nos ha convencido ni mucho menos. El señor Vial cree que el "Zig-Zag" publicara un gráfico de la distribución de la tropa, los pillos se impondrían de él, obrarían en consecuencia y burlarían fácilmente la vigilancia.

Esta creencia es un tanto ingenua, con perdón del señor Vial sea dicho. A los pillos por algo se les llama pillos y estamos seguros de que la primera pillería que hacen es aguaitarle el ojo al guardián, y saberse al dedillo cuántos vigilantes hay en una calle y cerca de la casa de sus pecaminosos deseos...

Respecto de los robos que se cometen con alguna frecuencia en las casas de comercio a la hora del almuerzo, nos dijo el señor Vial que culpaba de ellos a los propios comerciantes que no proporcionaban a la policía datos indispensables. Si los comerciantes previnieran, por ejemplo, que sólo determinadas personas podían penetrar a los comercios durante esas horas y los premunieran de una tarjeta de identificación, la policía impediría que individuos provistos, por medios vedados, de llaves, o ganzúas y con suficiente desplante penetraran como a su casa a cualquier negocio a las horas en que estos están cerrados.



La cuadra, o sea el dormitorio de la tropa.



El lavatorio (un bebedero de caballos).



El oficial de guardia, en funciones.

Otra obra conveniente sería también, según el señor Vial, que las casas de préstamos tuvieran un teléfono directo a la Prefectura, con el objeto de que, efectuado un robo, se las pudieran prevenir para que detuvieran a los ladrones que trataran de empeñar los objetos robados. De esta manera se establecería un servicio preventivo de importancia y los agencieros evitarían las pérdidas que estos empeños les ocasionan.

La amabilidad del señor sub-comisario Vial nos deja comprometidos.

A. DE MEZET.

VIDA SOCIAL



Esta última semana de Marzo ha sido de tristes adioses a la vez que de entusiastas bienvenidas. Si recorremos las columnas de la prensa diaria, veremos listas interminables de viajeros que regresan o parten. Se diría que por el momento la consigna, como en ciertos juegos de colegio, es cambiar de sitio...

Llegando el Otoño, Viña del Mar empieza a despoblarse y sus postreras fiestas han sido para despedir a los distinguidos huéspedes que visitaron sus playas. El regreso a Buenos Aires de la señorita argentina Leonor de Tezanos Pinto, ha dado lugar a numerosas manifestaciones de simpatía. La señorita Amalia Errázuriz Vergara le ofreció un dinner-blanc seguido de una lucida recepción, en su magnífica residencia de verano; y la señora Bartels de Bustos un espléndido baile que dejó gratísima impresión a todos cuantos asistieron a él. Puede decirse que con estas dos fiestas quedó clausurada la temporada veraniega de Viña del Mar.

Pronto también emprenderán viaje a Europa: la distinguida señora María Lyon de Cousiño y sus interesantes hijas Olga y Violeta Cousiño Lyon que durante su corta estada entre nosotros han dejado tan buenos recuerdos; el Ministro de Chile en Austria-Hungría, señor don Enrique López Maqueira, que fué objeto de una gran manifestación de simpatía por parte de sus numerosos amigos; las familias Villanueva Santa María, Ross Santa María, Ross Gibbs, Santa Cruz, Ugalde, Zegers Renard, Montt y Montt, Valledor Sánchez y muchas otras.

Pero, entre tanto, si algunos se alejan, otros llegan, y Santiago ha recibido en cambio en estos días a ilustres huéspedes como los Marqueses de González, que al pisar el suelo chileno fueron objeto de entusiasta acogida; el barón de Kiesling, que cuenta con profundas simpatías entre los militares, y el señor Ramón Subercaseaux, señora y familia.

El mes de Abril ha sido siempre el mes de los matrimonios y ya se anuncian varios para la próxima semana, entre otros, el del señor don Carlos Hurtado Errázuriz con la señorita Sara Izquierdo Valdés; el del señor don Arturo Santa Cruz M. con la señorita Berta Muñoz Goldemberg; y el del señor Domingo Amunátegui L. con la señorita Eva Silva G. También se dice que ha quedado concertado el enlace del señor Enrique Izquierdo Valdés con la señorita Margarita Echeverría Valdés y se susurra que pronto se anunciarán oficialmente otros compromisos contraídos en los diferentes balnearios.

En tanto que unas sellan sus compromisos matrimoniales, otras jóvenes se retiran al claustro buscando su felicidad en una vida de austeridad y de sacrificio. En la presente semana, ante una numerosa y distinguida concurrencia, tomaron el hábito en el convento de la Visitación, las señoritas Berta Ossa Garland y Elvira Castro Ortúzar, y en el convento del Sagrado Corazón se verificó también la misma conmovedora ceremonia para darle el hábito religioso a la señorita Carmela de la Maza Rodríguez.

"Escriba una vida social amena e interesante", me dice el señor redactor... Cierro los ojos, me cruzo de brazos y pienso mucho, mu-

cho... ¿Qué puede interesar por el momento a mis lectoras?

¿Acaso no sabe el señor redactor que hoy día la sola, la única, la más grave preocupación del mundo femenino es la confección de las toilettes de invierno que se preparan y discuten?

Paseos, fiestas, bailes, recepciones, eso vendrá después...

Mientras tanto, el centro hormiguea de gente, la fiesta continua es allí; en las tiendas de modas, en las galerías de novedades, en las peleterías, en casa de sastres y modistos, en las sombrererías de lujo... Por la calle de Huérfanos cruza la vereda una linda niña, no mira a nadie y los jóvenes, que tanto han abogado y discutido porque se les conceda la posesión absoluta de esa esquina, pasan desapercibidos para ella. Una grave preocupación arruga su frente, a la vista está algo que la mortifica intensamente. Si fuérais más perspicaces notaríais que en la enguantada mano lleva una muestrecita de terciopelo color "tango", por ejemplo; en vano ha recorrido tienda por tienda, no encuentra el color que en su imaginación había ideado para combinar su traje y desalentada se queja de Chile, del pavimento, de la angostura de las veredas, del calor, de todo...

Llegada la noche, el centro se ilumina y las niñas rendidas con ese incesante ir y venir por el comercio, buscan un solaz en el Palace Theatre, donde el insigne violoncellista Michel Penha, deleita sus oídos con las armoniosas melodías que se desgranan de su arco, en tanto que el pensamiento se eleva olvidando preocupaciones y afanes materiales...

Día a día el simpático salón de conciertos de la Galería Beeche se ve más concurrido por nuestra sociedad y las tandas Vermouth vuelven a ser las favoritas de nuestro mundo social.

ROXANE.

RECEPCIÓN



Diversas fotografías tomadas en la espléndida recepción que ofrecieron últimamente los esposos Perea Sanclemente-Valvidieso Cifuentes.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

EL PRONUNCIAMIENTO DE TALTAL

Gobernaba el Departamento de Taltal, en la época a que nos hemos estado refiriendo, don Marcos 2.o Solar, persona adepta al Excmo. señor Balmaceda.

Las poblaciones que estaban bajo su jurisdicción, al contrario, en gran parte, eran opositoras.

Región exclusivamente minera, con un total como de 12,000 habitantes, la capital y puerto, que por sí sola tenía como 5,000 habitantes, concentraba toda la importancia social, política y comercial del Departamento.

El esfuerzo del gobernador señor Solar, para sostener electoralmente al Gobierno, era minado por la tenacidad de un grupo de representantes de la alianza liberal, del "Cuadrilátero" más bien dicho, a quien ayudaban poderosamente los conservadores.

Sin embargo, el Gobierno contaba a su vez con partidarios decididos.

Con motivo de los acontecimientos políticos de 1890, el grupo de liberales estrechó sus filas y estimulado desde Santiago por los que acá dirigían el movimiento de oposición, inició una campaña tenaz y formidable.

Iban a la cabeza de este movimiento los jóvenes don Jorge M. Valenzuela, don Francisco de B. Bustos, don Olegario Pairoa, don Luis Amador Vega, don Felipe 2.o Guerrero, don Justo Quiroz, don Ramón Cavada y otros.

Para cooperar a este movimiento de opinión, los liberales fundaron con el carácter de independientes un pequeño diario, que con el nombre de "La Comuna Autónoma" comenzó a publicarse el 13 de Septiembre de dicho año de 1890.

Era editor y redactor de esta publicación, el abogado don Jorge M. Valenzuela, que hacía cabeza de la oposición en Taltal y que tenía bastante prestigio en la ciudad. Formaba parte de varias instituciones de importancia y era presidente, entre otras, del Club de Tiro al Blanco y del Club Musical, que fué, se puede decir, el centro de la revolución en Taltal.

Cooperaban entusiastamente en las tareas de la redacción del dicho diario, el señor Valenzuela, don José Antonio González P., don Ramón Cavada y don Felipe 2.o Guerrero.

Desde un principio la publicación se demostró francamente enemiga de la política sustentada en la Moneda y procuró poner en ebullición, se puede decir, a las clases trabajadoras.

Fué un tenaz propagandista.

El 7 de Enero dió la noticia del levantamiento de la Escuadra, con grandes letras y editoriales, sin embozo, calificaba de Dictador al mandatario del país, e incitaba, se puede decir, a la revuelta.

En esos días había también en la ciudad personas que, como don Manuel José Vicuña, que había tenido afecto al Excmo. señor Balmaceda, y que comenzaron a demostrar simpatía a la oposición.

A pesar de la franqueza con que se expresaba "La Comuna Autónoma", el Gobernador no la hizo clausurar, como se había hecho, o procedido en otras partes, con todas las publicaciones opositoras.

Desde el momento fué sí, más vigilante, y hasta se atrajo alguna odiosidad por su acción, el comandante de Policía don Juan Amador Balbontín, antiguo vecino de Quillota.

Mas, el 8 de Enero fué citado a comparecer a la Gobernación el editor de la "Comuna Autónoma", señor Valenzuela. No concurrió éste, sin embargo, personalmente al llamado y fué en su nombre, por causa de enfermedad, don Justo Quiroz.

Quedó conminado entonces con la amenaza de clausurársele la imprenta si se continuaba incitando a la revuelta.

Desde esos momentos la publicación tuvo que moderar su tono; pero continuó dando noticias alarmantes.

La chispa estaba encendida.

La juventud seguía, a su vez, reuniéndose y los acontecimientos se precipitaban.

Lo que pensaban hacer los opositores era deponer al Gobernador y dominar la situación.

Mas, había en el pueblo una guarnición de 25 soldados del Batallón Buín N.o 1, al mando del teniente don Ricardo Saavedra, y 105 policiales.

Desde los primeros días del levantamiento de la Escuadra, con el deseo de fraguar un plan se reunieron en casa del señor Valenzuela, en la del señor Bustos o en el Club Musical,

División del Norte

Estado general que manifiesta la fuerza armada que falta para el completo de los mismos que ha en el siguiente pie de la fecha

	Jefes	Oficiales	Individuos de tropa	Presentes	Ausentes	Total
Artillería		19	1	21		21
4.º de Línea	61		11	73	17	89
Compañía de Zapadores	13		31	44	3	47
Caballería		25		23	1	24
Navales de Pisagua	36		94	130	2	132
Coluano de Pisagua	42		12	54	3	57
Suma total	152	44	149	344	26	370

Nota = Se fueron en el 4.º de Línea cien rifles en mal estado i una escasa en Zapadores en las mismas condiciones, o mas de los que figuran en el estado

Abordo del Cochopeal en Bahia de Taltal Enero 29 de 1891

Julio R. Noraya

V.º B.º

Estado de fuerzas de la División del Norte, revolucionaria, al mando del coronel Canto, en 29 de Enero. (Facsímil del original).

los señores Jorge M. Valenzuela, Olegario Pairoa, Justo Quiroz, Francisco de B. Busto, Felipe 2.o Guerrero y Braulio Mewes.

El entusiasmo de los opositores, con las noticias que se recibían, naturalmente engrandecidas, de triunfos de la Escuadra y levantamientos de tropas, que no se habían verificado, fué tomando calor, y forjaban toda clase de planes.

Sin saber exactamente lo que llegarían a hacer, procuraron reunir armas y municiones; pero, como decimos, sin plan alguno.

Don Manuel José Vicuña, prestigioso industrial y minero, y distinguido caballero, que había permanecido aislado de todas estas manifestaciones, quiso cooperar al esfuerzo de los partidarios de la causa del Congreso y comunicó al ingeniero don Francisco Soza Bruna, que le pusiese al habla para el objeto, con don Jorge M. Valenzuela, que hacía cabeza en el movimiento.

Se verificó entonces una conferencia, entre el señor Vicuña y el señor Valenzuela, el 15 de Enero, en casa de don Braulio Mewes, quien también tomó parte en aquella.

El desiderátum para realizar un movimiento era para ellos la llegada de una nave de la Escuadra; mas, ya que esto no se verificaba, forjaron distintos planes para tomar presos al Gobernador, Comandante de Policía y dominar la guarnición. Mas, antes que nada, ya que era inútil cualquier ataque sin contar con todos los elementos para el caso, pensaron y resolvieron continuar acumulando armas y municiones, que debían adquirir de cualquier modo y especialmente en los establecimientos mineros vecinos, de modo que las autoridades no los sorprendieran.

Ya contaban con una base, y eran los elementos que había reunido el señor Valenzuela en su casa: siete rifles, dos carabinas y 1,500 cápsulas con balas.

En vista de las consideraciones que hicieron en la conferencia de esa noche, en que no pudieron llegar a otra resolución que a la de continuar reuniendo elementos de combate, determinaron volver a reunirse en la noche siguiente, e invitar a otras personas más.

Al día siguiente se reunieron, efectivamente, siempre en casa del señor Mewes, este caballero y los señores Valenzuela, Vicuña, Olegario Pairoa y Francisco Soza Bruna.

Se llegó entonces al acuerdo de que debía formarse una montonera cerca de Taltal, para atacar el pueblo en el momento más oportuno y para armar esa montonera debían esparcirse agentes en busca de armas en las poblaciones y centros mineros del interior.

Desde ese momento se pusieron a la obra.

Cuatro días después, a pesar de la vigilancia que gastaba el comandante de Policía, y de la orden impartida por el Gobernador para que nadie pudiese tener armas en sus casas, el señor Valenzuela había logrado reunir en su domicilio como 25 revólvers, ocho rifles, con 4,000 tiros y tres carabinas con cerca de 500 tiros.

Un vecino del señor Valenzuela, don Ramón Guerra, le pasó por sobre las murallas algunas de esas armas y a más cincuenta pesos, a la vez que le decía:

—Ya que no puedo estar con ustedes en medio de la lucha, allá va eso, que para algo puede servirles.

Mas, la montonera no había podido formarse y el señor Mewes creyó que todo esfuerzo sería inútil si no llegaba a ayudarlos algún buque de la Escuadra y, de acuerdo con varios de los complotados, se decidió dirigirse a Caldera, en donde se creía estaba parte de la Escuadra, y reunió entre los partidarios algunos fondos para verificar el viaje.

El señor Mewes debería informar a los Delegados del Congreso de la situación en que se encontraba Taltal y asegurarle que con la presencia de una nave de la Escuadra el pueblo se levantaría en masa.

Mas, el señor Mewes creyó que debía ir premunido de una carta de presentación y resolvió solicitarla a don Manuel José Vicuña para don Isidoro Errázuriz.

El señor Vicuña se entusiasmó con la idea del señor Mewes y le propuso entonces substituirlo, ya que él conocía personalmente al señor Errázuriz y demás personas influyentes en el movimiento revolucionario.

Aceptó el señor Mewes lo que le indicaba el señor Vicuña y éste se embarcó en la noche del 20 de Enero en el vapor "Serena", que debía partir al día siguiente con rumbo al Sur.

Le acompañaron don Domingo Godoy y don



LA COMUNA AUTONOMA

DIARIO DE LA TARDE.

ARCA DE NOE.

Toda clase de frutos del pais,
Gran surtido de articulos de abarrotes,
Pesto i cebado,
Por mayor i menor.

ESTRACTO DE MALTA.

CERVEZA LAGER.
HOTEL COLON.

DEPOSITO
DE CERVEZA
de los Señores Gubler i Cousiño,
SANTIAGO.

Fabrica Nacional de Cerveza
DE
VALPARAISO.

MIGUEL FRANASOVICH

HIELO Y
HELADOS.

FOLLETIN.

El periódico revolucionario de Taltal. (Facsímil del número del 7 de Enero).

Isidoro Palacios Prado, que deberían ir al mineral de la Isla, de propiedad del señor Vicuña, para conseguir rifles que ahí había y formar una montonera en ese lugar, y dirigirse en seguida a Taltal.

El 22 llegó el "Serena" a Caldera, en cuya bahía se encontraban el monitor "Huáscar" y el transporte "Amazonas" que había salido de Coquimbo, de orden del Comandante en Jefe de la Escuadra don Jorge Montt, a fin de operar sobre los puertos de Atacama y seguir al Norte a concentrarse en Iquique.

Debían encontrarse con el "Cachapoal", cuyo jefe el capitán Merino Jarpa dirigiría los desembarcos; pero este buque había zarpado de Caldera al Norte, como sabemos, el día anterior.

El señor Vicuña se trasladó al instante al "Amazonas" a cuyo bordo estaba su amigo don Cornelio 2.o Saavedra, que representaba a la Delegación del Congreso, y le explicó el objeto que le había llevado a Caldera.

Se dirigieron entonces a bordo del "Huáscar" para hablar con su comandante, capitán don José María Santa Cruz, para obtener el inmediato viaje a Taltal.

Gran trabajo costó obtener del señor Santa Cruz el dar tal orden, pues sus instrucciones no le fijaban el puerto de Taltal, para su ruta.

Mas, convencido de que haría obra provechosa para el éxito de la revolución, ya que habían condiciones favorables para el resultado en Taltal, determinó hacer la expedición, y dió orden de emprender la marcha con rumbo al Norte.

Serían como las siete y media de la mañana del día 23, cuando se divisaron desde Taltal dos humos al Sur.

A las 7.40 se distinguía en la puntilla de San Pedro un vapor y pronto también un buque de guerra: eran el transporte "Amazonas" y el monitor "Huáscar".

Cuando la población se dió cuenta del avance de estas naves, nerviosa se lanzó a la playa. El muelle al instante quedó cubierto de una multitud ávida de curiosidad y anhelante en verdad en espera del desarrollo de acontecimientos extraordinarios.

(Continuará)



El Odol es el primero y el único dentífrico, pues que su acción antiséptica y **refrescante** obra no sólo durante los pocos momentos que se emplea sino dura esa acción **horas enteras.**



Estos temibles enemigos de la belleza se evitan con el uso diario de la afamada

Crema del Harem

CHOCOLATE NESTLE



PAPIER WLINSI Curan las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres **JORET** y **HOMOLLE**
Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.
Fco SEGUIN, 185, Rue Saint-Honore, Paris y todas Farmacias

SOLUCION PAUTAUBERGE
al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS
L. PAUTAUBERGE, 10, rue Constantinople Paris, y las principales.

IMPOTENCIA
Nuevo Tratamiento científico ABSOLUTAMENTE INOFENSIVO y de una EFICACIA CIERTA por medio de los
GLÓBULOS ROMON
recomendados por el Cuerpo Médico.
Laboratorios MONAL, NANCY, FRANCIA.

Primera Dentición
JARABE DELABARRE
Facilita la salida de los Dientes
y previene todos los Accidentes de la Dentición.
Exíjase: el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants"
FUMOUZE — PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA
ANEMIA
VINO Y JARABE de Hémoglobine
Deschiens
Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — PARIS

ASMA
BRONQUITIS - OPRESIONES
Curacion segura y radical con los Cigarrillos **ESPIC**
En todas las buenas Farmacias del mundo
EXIGIR LA FIRMA
" J. ESPIC " *sobre cada Cigarrillo*



¿Está usted fatigado por un trabajo cerebral excesivo?
¿Está usted anemiado por un clima debilitante?
¿Quiere usted apresurar su convalecencia, ó sencillamente poder dedicar mayor suma de fuerza física á los deportes?

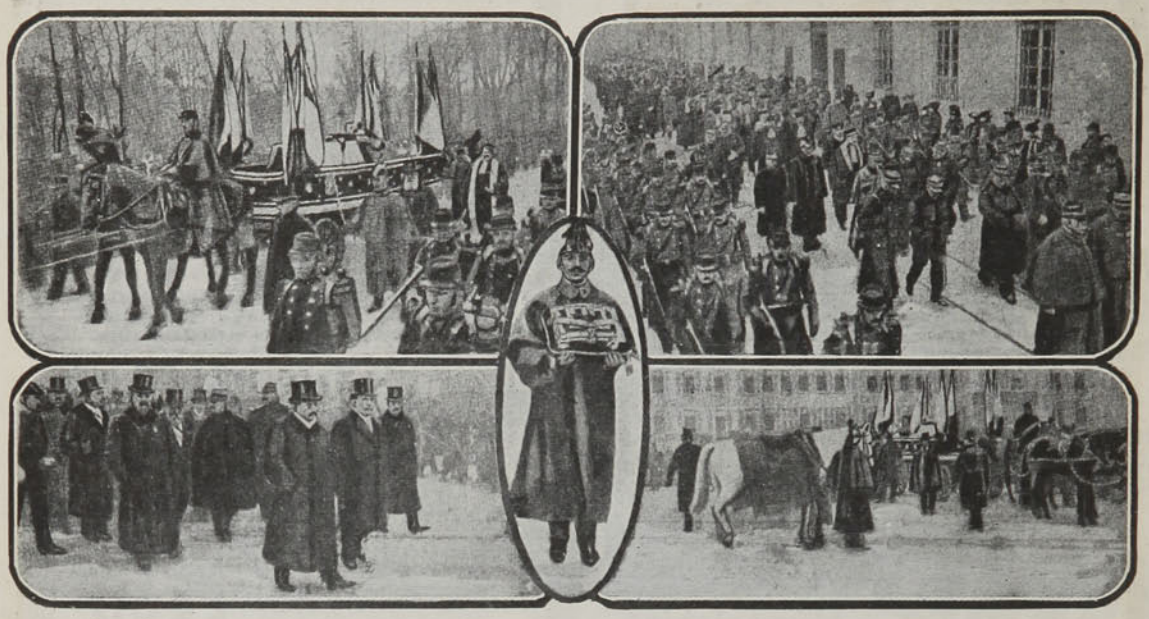
En cualquiera de estos casos, tome usted

LA
BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que estimula las facultades intelectuales, las sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que aumenta la capacidad del trabajo muscular

Véndese en todas las Farmacias :: :: Exíjase la Marca
A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia, PARIS

DE FRANCIA.—LOS FUNERALES DEL GENERAL PICQUART EN AMIENS



1. El cortejo fúnebre por las calles de Amiens.—2. Las representaciones oficiales.—3. El Presidente del Consejo y otras personalidades.—4. Las condecoraciones y medallas del general.—5. El caballo de guerra del general, desfilando en el cortejo.

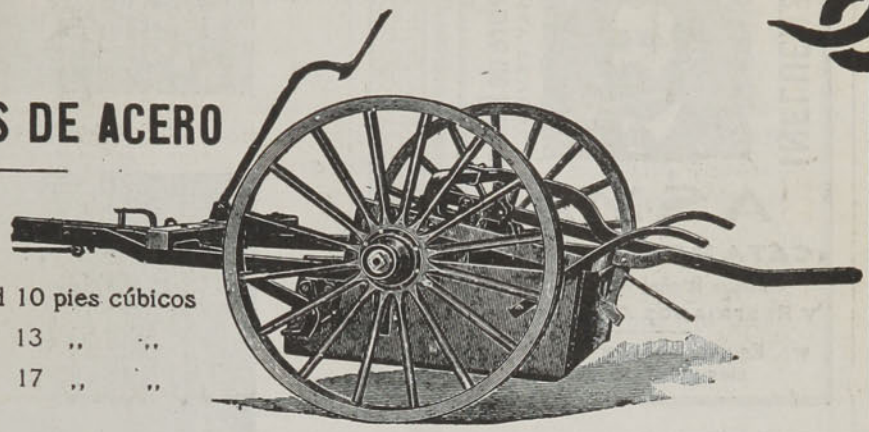


PALAS "BUEY"

"KILBOURNE & JACOBS"

de Acero Especial

CON RUEDAS DE ACERO

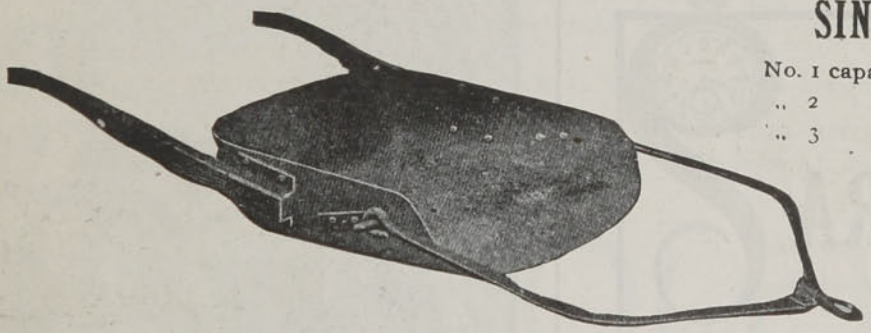


3 TAMAÑOS

Núm. 1 capacidad 10 pies cúbicos
" 2 " 13 " "
" 3 " 17 " "

Son sumamente sencillas, Se cargan y descargan automáticamente. Sólo requieren una yunta de bueyes y un peón

SIN RUEDAS



No. 1 capacidad 7 pies cúbic
" 2 " 2 " "
" 3 " 3 " "

Señores Agricultores y Contratistas: Si desean hacer su trabajo rápidamente y economizar dinero, emparejen sus suelos con PALAS "BUEY". Por Catálogos y más datos diríjanse á

Williamson Balfour & Cía

IMPORTADORES DE LA MEJOR MAQUINARIA

SANTIAGO, VALPARAISO, CONCEPCION



Pruébese, obteniendo muestra de su droguista de la Himrod Manufacturing Company. 261 Broadway, Nueva York, E. U. A.

QUE HORA ES

LOS RELOJES WALTHAM

Siempre marcan la hora con absoluta precisión.

GUILLERMO KLICKMANN

Valparaíso

agente de la fábrica de relojes

"WALTHAM"

PANORAMA UNIVERSAL.—EL MUNDO A TRAVES DEL LENTE



En los bosques otoñales, Francia.



Parc de la Caunaye, Plancoet, Francia.

DE INGLATERRA.—LA MUERTE DE UN LORD



El féretro del Lord Strathcona en hombros de las más altas personalidades de Londres. Mr. Strathcona fué alto Comisario de los dominios del Canadá y sus funerales revistieron el carácter de un verdadero duelo nacional.

EL REUMATISMO VENCIDO!

IMPONGASE:



Señor AUGUSTO MEYTRE,

Valparaíso.

Muy señor mío:

Hace algún tiempo escribí a Ud. pidiéndole el folleto explicativo sobre el UROLAN de C. André, y después de haberme impuesto de él me resolví a comprarle dos frascos, que encargué a un amigo mío.

Hacía largo tiempo que padecía de dolores reumáticos en diversas partes del cuerpo y especialmente en las piernas y pies, que se me hinchaban y me impedían andar, sobre todo en los días húmedos y fríos.

Después de haber ensayado diversos medicamentos sin resultado alguno, empecé a tomar su maravilloso específico UROLAN de C. André, y, al concluir el segundo frasco, noté con gran alegría que todos mis dolores habían desaparecido. Nunca creí poder obtener una curación tan rápida y tan completa.

Por este motivo, me hago un deber de comunicárselo enviándole mi fotografía, autorizándolo para que haga de ella y de esta carta, el uso que Ud. crea más conveniente.

Me despido de Ud. dándole mis más expresivas gracias por su específico.

(Firmado): LUIS AHUMADA M.
Llay-Llay, Marzo 18 de 1914.

EL UROLAN
de C. ANDRE

Es el más activo y eficaz remedio contra

REUMATISMO, GOTA, ARTRITIS

EN TODAS LAS BOTICAS

No confundir su nombre.

Pedir Folletos Gratis al Concesionario:

AUGUSTO MEYTRE, 933-Blanco-937, Casilla 1495, VALPARAISO



1. Paul Déroulède y su hermano en 1874.—2. Déroulède en el monumento de Buzenval.—3. En el destierro.—4. Camino del destierro a bordo del paquebot con su hermana.—5. En Ouchy, después de batirse en duelo con M. André Buffet.—6. A bordo de un aeroplano.

¡Basta de pesares y preocupaciones!

Ellos constituyen la ingrata y pesada carga que irresistiblemente le llevan hacia la tumba. Ellos le quitan la tranquilidad día y noche, arruinando su organismo, agotando su mentalidad; ellos convierten á Vd. en un ser apático, inapetente, débil é incapaz; ellos le roban el sueño reparador que su sistema nervioso necesita para el robustecimiento del cuerpo y el equilibrio del espíritu. Esto es lo que se consigue indefectiblemente con el uso de las sedantes é inofensivas

Tabletas "Bayer" de Adalina.

BAYER

A LOS QUE PADECEN DE

Varices

Hemorroides

Flebitis

Les conviene leer esta carta,

Nueva Imperial, Febrero 17 de 1914.

Señor AUGUSTO MEYTRE,
Valparaíso.

Muy señor mío:

He hecho uso de un frasco de ELIXIR DE VIRGINIE NYRDAHL que Ud. anuncia. Hacía dos años que estaba sufriendo de varices en las dos piernas y su remedio me ha dado muy buen resultado.

Lo autorizo, en consecuencia, para que disponga de mi firma, de que su remedio es lo mejor que hay.

Su atento y seguro servidor,

(Firmado): JULIO ALISTER S.

El Elixir

de Virginie Nyrdahl

es el más poderoso y activo medicamento contra esas terribles enfermedades.

Con su uso, en pocas semanas todo habrá desaparecido.

Es un licor excelente y un específico muy agradable de tomar.

EN TODAS LAS BOTICAS

Pedir folletos gratis al

Concesionario: AUGUSTO MEYTRE — 933 Blanco 937 — Casilla 1495 — VALPARAISO

SUD-AFRICA.—BAJO LA LEY MARCIAL



1 y 2. En Cape Town. Fuerzas de defensa en servicio.—3 y 4. En Pretoria. Soldados custodiando vías y puentes.



En Johannesbourg. Un gran meeting de ferroviarios en manifestación en la Plaza del Mercado.

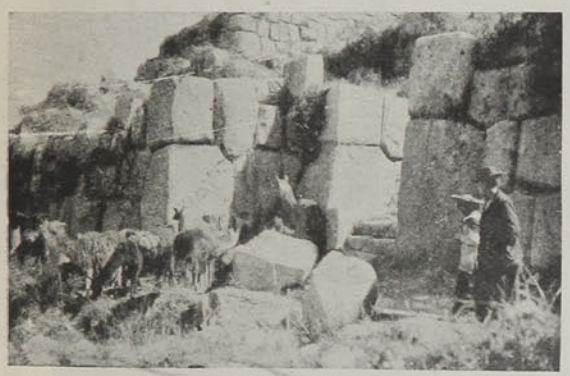


Hoy te perdonaré por ser la primera vez que te olvidas de mis regalos favoritos, pero mañana no dejarás, rico mío, de traerme mi

DENTIFRICO JUNOL



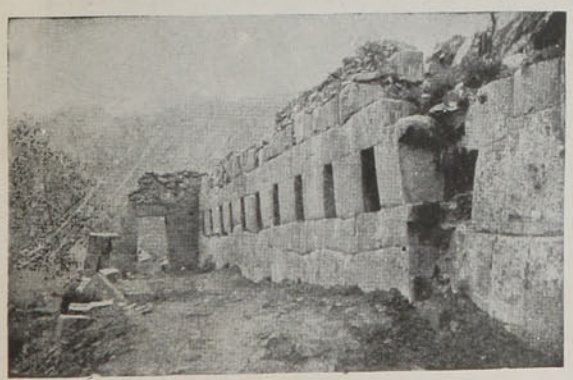
El asiento del Inca, El Cuzco, Perú.



Entrada de la fortaleza, El Cuzco, Perú.



Uno de los muros de la fortaleza, El Cuzco, Perú.



Entrada al lado de la fortaleza de Ollantaytambo, Perú.





CAMISAS "ARROW"

UN ESTILO PARA CADA GUSTO. UN CORTE PARA CADA HOMBRE. CALIDAD SUPERIOR.

CLUETT, PEABODY & CO., INC., Fabricantes
Troy, N. Y., E. U. de A.



LA NUEVA EXPEDICION AL POLO SUR

Mr. Frank Wied, segundo de a bordo, el capitán Shackleton, Dr. Mawson y Tte. Adams que formaron parte de la expedición al Polo en 1907-1909. En la nueva expedición que emprenderán llevarán un buen cargamento de Oporto Ramos Pinto.



La carroza fúnebre en París.



El saludo de las banderas a la salida del cortejo de la Iglesia de San Agustín.

No hay en toda Francia, seguramente, figura más popular que Paul Déroulède. Nació en París en 1846, siguió la carrera de las letras. Peleó heroicamente en la guerra del 70. En 18[illegible] fundó la Liga Patriótica. Diputado más tarde, tomó parte activa en un intento de golpe de Estado en 1899, lo que le valió diez años de destierro. Comprendido en la amnistía de 1905, volvió a Francia y falleció últimamente en la villa de Niza.



LA FORTUNA ayuda al estudioso. **Cursos** matinales, vespertinos y nocturnos, **para contadores, tenedores de libros, peritos mercantiles y cónsules,** que duran 1, 2, 3 y 4 años; 4 y 6 meses. Precios: $ 100, 300, 400 $ 600; por meses, 30, 60, etc. Clases: 1o. de Abril. **Clases individuales** comienzan cualquier día del año. **Las obras "Contabilidad Comercial" "Contabilidad Agrícola"** y **"Aritmética Práctica Contable"**, sin profesor, valen $ 41, consultas gratis. **Titulamos contadores prácticos,** previo examen, personalmente o por correo. **Modelos de contabilidades** véndese a $ 123. **Instituto Mercantil,** San Antonio 207, Santiago.

DE ESPAÑA.—EN LOS JARDINES DEL ALCAZAR DE SEVILLA



El protocolo cortesano es enojoso. Más tarde, las encantadoras hijas de don Alfonso XIII habrán de sufrir el tedio de los palatinos cumplimientos. Por ahora, las infantitas Beatriz y María Cristina son niñas, y su serena alegría florece, libre de sombras, en los jardines del Alcázar, bajo el claro sol de Andalucía. Los patos de los estanques, al recibir la comida que les brindan las pequeñas manos de princesas, olvidan su condición de vasallos y prescinden d toda reverencia.

HORLICK'S MALTED MILK

El mejor de todos los ALIMENTOS para

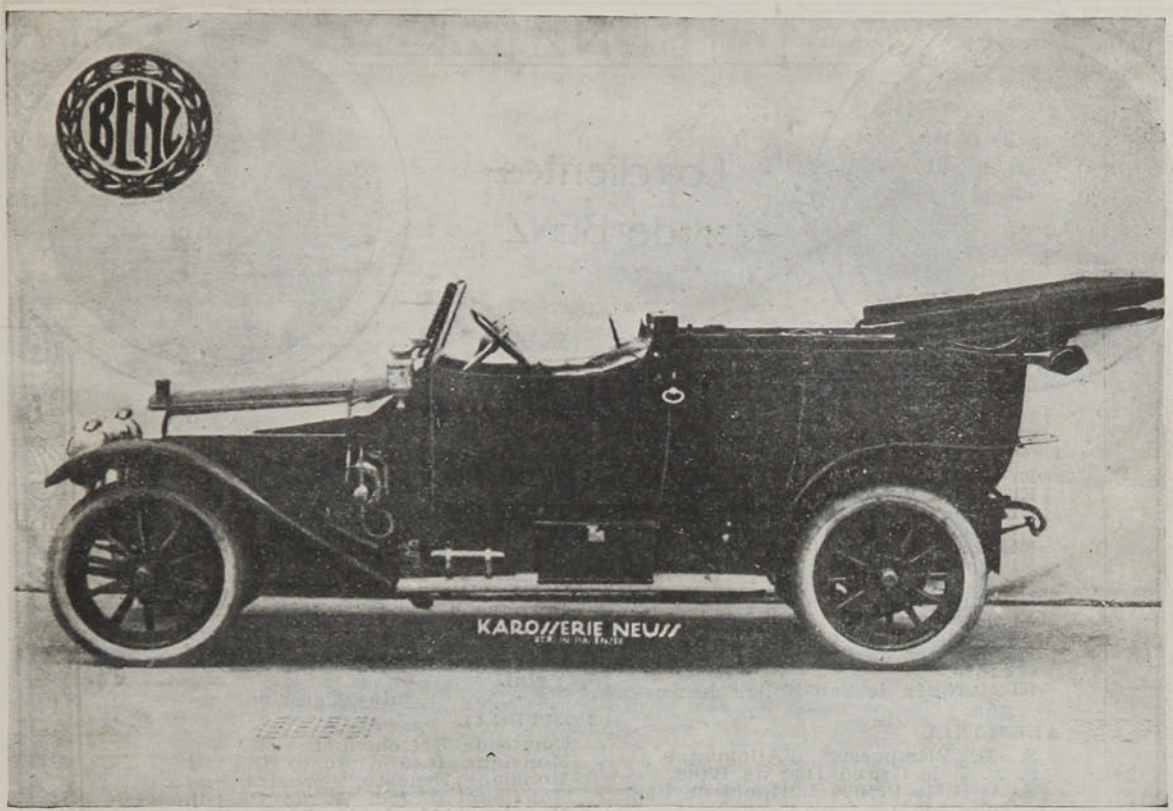
HORLICK'S MALTED MILK

Niños, Convalecientes y Ancianos

De gusto exquisito y altas cualidades nutritivas. - De venta en las Boticas. - Agentes Generales:

DAUBE y Cía.

VALPARAISO - CONCEPCION - SANTIAGO - ANTOFAGASTA



Garage Central

de Alberto Liebe

Miraflores, números 239-269, Santiago

Unico Representante para Chile de los afamados Automóviles

"BENZ"

Firma inventora de los Motores para Automóviles

La casa más antigua del mundo en este ramo

BENZ



Los clientes :: de BENZ



ESPAÑA

El duque de Amalfi.
El General Jefe de Ingenieros.
El duque de Santoña.
El Conde de Torrubia.
El Conde de Peralta
El Conde Torruella de Montgrís.
La Condesa de Crescente.
El Coronel José Feliú.
El coronel Santos López Pelegrín, Senador del Reino.
El Marqués de Bosch'de Arés, Alicante.
El Marqués de San Felice de Aragón.

ALEMANIA

S. M. l'Empereur d'Allemagne.
S. A. I. le Grand Duc de Bade.
S. A. R. le Prince Luitpold de Bavière.
S. A. I. le Grand Duc de Saxe Weimar Eisenach.
S. A. R. le Grand Duc de Mecklenbourg Strelitz.
S. A. R. le Prince Henri de Prusse.

INGLATERRA

Lord Carnarvon.
Viscount Valletort.
Viscount Exmouth.
Sir R. Lucas Tooth Bart.
Lord Southampton.
Lady Howard.
Countess Amherst.
Colonel Duff.

BELGICA

Monsieur Albert de Bary.
Monsieur W. von de Mallinckrodt.
Comte de Broeckhoven de Bergyck.
Monsieur H. Meens.
Baron Raoul Geelhand de la Bistraete.
Comte John Van der Burch.
Baron Osy.

FRANCIA

Prince Jaime de Bourbon.
Comte de Courcelles.
Baron de Marçay.
Comte S. de Penteado.
Comte Paul Delarbre.
Monsieur Lyon Pérez.
Monsieur Eugène Nortz.

ITALIA

Sig. Baron Alfonso Barracco.
Comte Riccardo di Sangro.
Baronne Ferruccio Berlingieri.
Baronne Trèves de Bonfili.
Nob. Toncy Tommaseo Ponzetta.
Nob. Signora Margherita Duse Masini.
Sig. Cav. Carmine Caterina.

PORTUGAL

Comte de Bettencourt.
Monsieur José Augusto Díaz.
Monsieur Ernesto Nogueira Pinto.
Monsieur Manoel A. de Castilho.
Monsieur Alfredo dos Santos Pinto.

ROUMANIA

Monsieur Simionesco Ramniceano.
Le Colonel A. Namuesco.
Dr. V. Bonachi.
Joan O. Petresco.
Préfecture de Dolj.
Bangue du Commerce, Craiova.

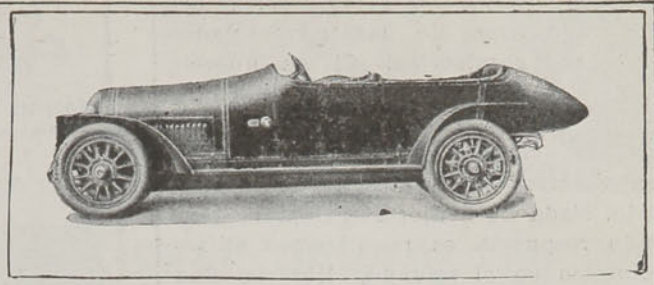
RUSIA

Sa Majesté l'Emperour de Rusie.
S. A. R. le Grand Duc. d'Oldenbourg.
S. A. I. le Grand Duc Nicolas Nicolaiewitch.
S. A. I. le Grand Duc Pierre Nicolaiewitch.
S. A. I. le Grand Duc Pierre Nicolaiewitch.
S. Excellence le Prince N. Krapotkin.
Ministre de la Guerre à St-Petersbourg.
Service de la Magistrature de Moscou.
Barón Jules Heinzel von Hohenfels, Lodz.
Barón Stäel von Holstein.



LOS TRIUNFOS DE BENZ

BENZ



Tour de France (1o. a 20 de Marzo de 1912).—Los 3 coches **Benz** 20 HP. terminan la carrera con éxito recorriendo sin interrupción la distancia de 4,000 kilómetros bajo las más desfavorables condiciones de tiempo y caminos, y obtienen la más alta distinción, el premio de belleza de la ciudad de Lyon.

Semana automovilista de Cannes (24 a 31 de Marzo).—Testa sobre 20 HP. **Benz,** es vencedor en la clasificación general y recibe además el primer premio por el menor consumo de gasolina, el primer premio por la mejor flexibilidad del motor y el primer premio por el más rápido frenado.

Carrera de Amberes (16 de Mayo). — Vencedor: Semann sobre **Benz** con una velocidad media de 156 kilómetros 500, en carreteras pavimentadas.

Carrera internacional de los Alpes (16 a 23 de Junio), **Lauffer, Pfanz** y **Philipp** sobre **Benz** terminan la carrera sin puntos a descontar y ganan el premio de honor del príncipe Alejandro de **Solms Braunfels,** el premio de honor del Ministerio de la Guerra de Austria-Hungría y el premio de honor del Ministerio de Obras Públicas de Austria-Hungría.

Prueba de resistencia para automóviles.—Organizada por el Ministerio de la Guerra de Rusia (Junio), distancia: unos 2,800 kilómetros, de San Petersburgo vía Moscou a San Petersburgo. Los 4 coches **Benz** hacen el viaje de 15 días que en su mayor parte pasa por desiertos de arena y estepas sin caminos y que por lo tanto pone las más duras exigencias a la construcción y al material, sin el menor defecto y fueron comprados inmediatamente por el Ministerio de la Guerra de Rusia.

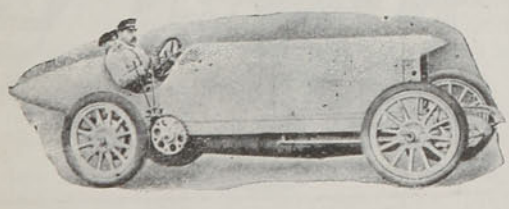
Carreras de velocidad en Riga y Moscou (Julio).—Vencedor en las dos carreras: **Moeller** sobre **Benz** 50 HP.

Carrera en el Monte Ventoux (11 de Agosto).—21 kilómetros 600, con pendientes de 4-13 0|0. Vencedor en la categoría 11 de coches de carrera: Vicomte Jul. de **Moraes** sobre 150 HP. **Benz** en 18,49 minutos.

Carrera de turismo en el centro de Alemania (11 a 18 de Agosto).—1,800 kilómetros con coches de uso completamente ocupados. **Weymann Berlín** sobre 30 HP. **Benz** termina como único de los 11 concurrentes la carrera sin puntos a descontar.

Carrera de 100 kilómetros Moscou (22 de Septiembre). — **Spamann** sobre **Benz** vence en 59.24 minutos.

Carrera de la Gran Duquesa Victoria (9 a 22 de Septiembre). —1,034 kilómetros. De Kœnigsberg vía Insterburg, Eydtkuhnen, Wirballen, Kowno, Pskow y Riga. **Benz** gana el premio de Su Alteza Imperial la gran duquesa **Victoria** de Rusia.



Carrera en cuesta Spa-Malchamp (23 de Septiembre).— 5 kilómetros con 300 metros de pendiente, coches de turismo, séptima categoría, primero: **Wilford** sobre **Benz,** segundo: **Erle** sobre **Benz, Benz** el más rápido coche de turismo.

BENZ

BENZ

BENZ

BENZ

EL TRIUNFO COMPLETO EN LA VIDA
La filosofía de la felicidad



¡Hombres y mujeres! ¡Mártires de las adversidades y miserias! Si os queréis precaver y vencer todos vuestros males y alcanzar lo que deseáis, sean las que fueren vuestras aspiraciones, podéis conseguirlo. Nada de brujería ni engaño, franqueando respuesta os remitiremos el secreto, único en el mundo, librería San José 2012, Buenos Aires.

HOMBRES AGOTADOS



Alguna razón hay para que Ud. se sienta cansado y fatigado después menor esfuerzo. Si Ud. tiene dolores de cabeza y se siente perezoso y debilitado algunos veces, y siente ligeros mareos, **PREVENGASE.** La Madre Naturaleza le esta hablando por medio de estos sintomas delorosos; Ella le esta diciendo; "CUIDADO MI AMIGO; por las locuras de la juventud Ud. ha roto mis leyes, abusando de su vigor y ahora tendra que pagarlo muy caro sufriendo enfermedades, dolores insoportables, y quizas la locura o la muerte a menos que Ud. atienda mis avisos." **CUIDESE MI AMIGO;** ahora mismo tome la pluma y **escribanos inmediatamente** lo que le pasa. Deje que nuestros Especialistas, nuestro Cuerpo de Médicos experimentados lo curen a Ud. y le devuelvan la alegria del vivir. Cada momento que Ud. pierda y se demore en hacerlo, hara mas grave su mal y mas dificil su curacion. No lo deje para después. **Escribanos ahora mismo.**

¿SON ESTOS SUS SINTOMAS?

Predilección al onanismo, emisiones de día ó de noche, derrames al estar en presencia de una persona del sexo opuesto ó al entretener ideas lascivas; granos, contracciones de los músculos (que son precursores de la Epilepsia); pensamientos y sueños voloptuosos; sofocaciones, tendencias á dormitar ó dormir, sensación de embrutecimiento, pérdida de la voluntad, falta de energía, imposibilidad de concentrar las ideas, dolores en las piernas y en los músculos, sensación de tristeza y de sallentos inquietud, falta de memoria, indesicisión, melancolía, cansancio después de cualquier esfuerzo pequeño, manchas flotantes ante la vista, debilidad después del acto o de una pérdida involuntaria; derrame al hacer esfuerzos en la silla, ruído ó silbido en los oídos, timidéz, manos y piés pegajosos y fríos, temor de algún peligro inminente de muerte ó infortunio, impotencia parcial ó total, derrame prematuro ó tardio, pérdida ó disminución de los deseos, de caimiento de la sensibilidad, órganos caidos y débiles, dispepsia, etc., etc. Algunos de esos síntomas son advertencias naturales para un hombre que debe recuperar sus enervadas fuerzas vitales, ó vendrá á ser presa de alguna fatal enfermedad.

Nosotros solicitamos de todos los que sufren de alguno de los síntomas arriba enumerados,

QUE OBSERVEN BIEN ESTE AVISO

comunicandose con nuestra Compañía de médicos especialistas que han tenido veinte años de experiencia, tratando enfermedades de los nervios y del sistema sexual, y quienes pueden garantizar una curación radical y permanente.

Envíenos una relación completa de su caso dándonos todo su nombre y direcciòn, edad, ocupación, si es casado ó soltero, cuáles de los síntomas nombrados se le han manifestado á Ud., y si Ud., ha usado algun tratamiento para gonorrea, estrechez, sífilis ó alguna otra enfermedad venerea. Nuestra junta de médicos diagnosticará enseguida y cuidadosamente su caso (gratis), informará á Ud. de lo que le cuesta un tratamiento en el que se efectuará una curación radical, se le restablecerá á Ud. su completa salud, y volverá Ud. á ser un hombre vigoroso.

Anglo-American Specialists Co.
157 **Place de Brouckere,**
Bruxelas, Belgica

ORQUESTAS

PROPORCIONO PARA CASAMIENTOS, BANQUETES, BAILES, etc.

CLODOMIRO GONZALEZ
PROFESOR DE MUSICA

Manuel Rodrígues 824 **Casilla 3261**

NEW YORK.—UN POBRECITO



Primera fotografía del hijo del multimillonario Astor, muerto trágicamente en la catástrofe del "Titanic".

NOTAS HUMORISTICAS.—DE NOVIOS



—¿Qué tienes, mi linda? Parece que estás nerviosa...

—Es que, amigo mío, papá no lleva cascabel al cuello

(Life)

¿ESTA UD. PADECIENDO



de dispepsia, reumatismo, dolores de espalda, riñones débiles, ciática, constipación, vitalidad perdida, varicocele?

Mi "Hérculex" lo mejorará y lo llenará de vida, coraje y vigor, que le devolverá todas las alegrías y goces de su juventud. ¿Están ustedes cansados de gastar su dinero en drogas sin obtener los resultados anhelados? Pues vengan a mí, escríbanme, no les cobraré nada por las consultas en mi consultorio o por cartas.

La electricidad es el gran remedio de la naturaleza. Ella cura cuando las drogas fracasan. Sus efectos como restaurador de la vitalidad perdida, cuando se aplica debidamente, son maravillosos. Alivia todo dolor como por encanto y cura aún los casos más crónicos y rebeldes, como el del señor Núñez; lea usted su carta y se convencerá:

UN CASO DE REUMATISMO ARTICULAR CURADO COMPLETAMENTE CON UN MES DE USO DEL "HERCULEX" ELECTRICO DEL Dr. SANDEN, HABIENDO SUFRIDO CINCO AÑOS

Antofagasta, Oficina "María".—Señor Dr. Sanden, Santiago.

Muy señor mío:

Doy a Ud. los más sinceros agradecimientos por haber tenido tan benéficos resultados con el uso del "Cinturón Eléctrico". Sólo lo he usado un mes consecutivo y me encuentro con mi salud completamente restablecida.

Cinco años me encontraba con dolores de piernas y los pies con los dedos recogidos, hoy día y gracias a su aparato, estoy completamente sano de las piernas y con mi cuerpo ágil para trabajar, habiendo aumentado tres kilos de peso.

No dejaré de recomendarlo a cuantos sufran de casos aparentes al mío.

Quedo altamente agradecido de Ud. y me subscribo como Su Atto. S.

JOSE DOMINGO NUÑEZ.
Marzo 20 de 1914.

Mis dos obritas médicas "SALUD" y "VIGOR" enseñan cómo se realizan estas maravillas. Si se interesa Ud. por ellas, mándeme este aviso con su nombre y dirección, y a vuelta de correo las recibirá gratis y franqueo pagado.

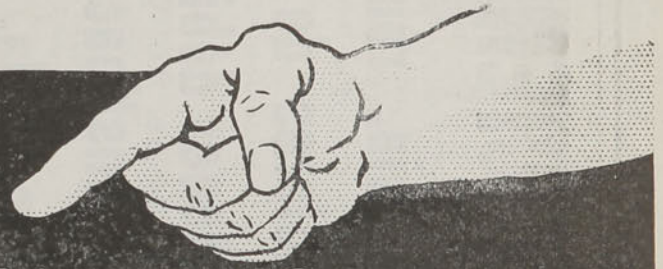
TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Dr. SANDEN.—Santiago, (Chile) Estado, esq. Agustinas. — HORAS DE CONSULTA: de 9 A. M. a 6 P. M.—Días de fiestas: de 10 a 12 M.

Lámparas Osram

de hiló estirado





Nueva Lámpara Osram

Irrompíble

Desde

Una Bujía hasla Mil Bujías

Para todos los voltajes, 220 volts hasta 2 volts

De todas formas: Pera, Bola, Forma Vela, Etc.

PIDANSE DE TODOS LOS ELECTRICISTAS

Remedio muy eficaz
CISTITIS
GOTA
REUMATISMO

UREOL CHANTEAUD

Preparado : 54, Rue des Francs-Bourgeois, PARIS
EXPOSICION UNIVERSAL GAND 1913 : GRAN PREMIO

Enfermedades de los RIÑONES y de la VEJIGA

DE NIZA.—EL CARNAVAL DE 1914



La carroza de Mme. Carnaval bailando el tango.



Mme. Lea Darty

Con la llegada de Mme. Lea Darty, enviada por el Instituto de Beauté de París, para atender el consultorio de la sucursal en Chile, establecida desde el 1.o de Septiembre último, nos es muy grato comunicar a nuestra numerosa y distinguida clientela, que desde el Lunes 6 de Abril estará abierto nuestro consultorio de trabajos y atendido por la profesora Mme. Lea Darty, la cual practicará la epilación radical del vello con el específico de último descubrimiento del doctor Meyes, (único destructor del vello en el mundo entero); hará los masajes faciales, para combatir las arrugas, aún las más inveteradas, aplicaciones del tratamiento del doctor Meyes para desarrollo y firmeza del seno (tratamiento de fama europea). Baños faciales y todos los tratamientos para la conservación, regeneración y creación de la Belleza Femenina. En nuestro consultorio tenemos instalada la "Douche Pompadour" para la belleza del seno a toda edad, aparato de última invención y de propiedad exclusiva del Instituto de Beauté.

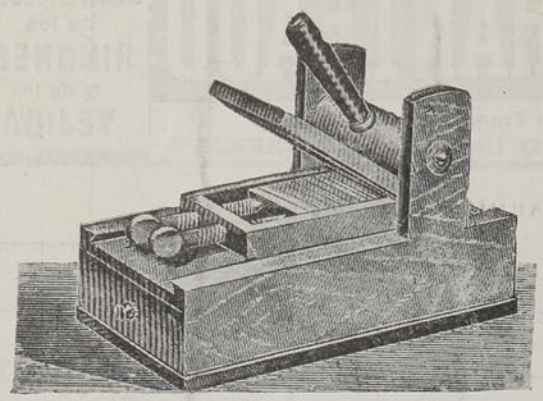
Los salones de venta de todos los específicos del doctor Meyes e innumerables productos de gran Belleza del Institut de Beauté de París, son atendidos igualmente por señoritas. Todos nuestros específicos pueden ser aplicados por uno mismo sin concurrir a nuestro establecimiento, y los remitimos a cualquier punto que estén solicitados, con las instrucciones correspondientes.

NOTA: La seriedad de nuestra casa nos impide publicar cartas, lo que, bajo ningún punto de vista, podría acreditar nuestros específicos, sabiendo todo el mundo lo fácil que es de redactar uno mismo o conseguir cartas de personas complacientes; en cambio, tenemos miles a la disposición de nuestra distinguida clientela, y para probar una vez más nuestra seriedad, nos comprometemos devolver el importe de todo pedido o compra, más $ 100 a toda persona que no consigue el resultado, anunciado, con todos nuestros específicos. Unica casa en el ramo que trate con tal seriedad.

Consultas gratis de 9 a 12 y de 2 a 6. Teatinos 436. Pídase Catálogo a Laura Gorsac, Casilla 1364. Santiago.

CUATRO NOVEDADES

QUE USTED NECESITA

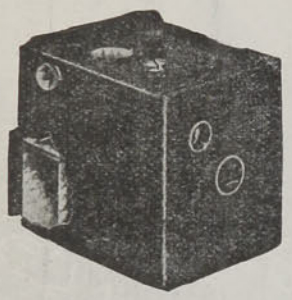


PRENSA de IMPRIMIR

Completa con Tipos, Fornituras de Madera, Rodillo, Tinta. Tamaño de impresión 8 y medio por 14 centím. Precio, completa....

$35

FOTOGRAFIA AL MINUTO



Con la "Dandycam" se obtiene una linda miniatura en dos minutos. La única máquina que entrega retratos automáticamente, y que se vende a un precio bajo: $ 20. La máquina hace todo el trabajo.

EL ARTE FOTOGRAFICO NO ES CARO, COMO MUCHOS CREEN. EL EQUIPO N.° 6, TODO COMPLETO: $ 19.50.

Una máquina fotográfica para planchas de 3½ por 2½ pulgadas, marca "Clincher", con depósito para cargar 6 planchas a la vez. Dispositivo para instantánea, tiempo y medio tiempo. Dispositivo para luz con F-8-11-16-32. Dos series. Buscador y fijador de vistas. Buen lente. La máquina ideal para el principiante.

Una caja conteniendo todo lo necesario para el fotógrafo y libro de instrucciones, como sigue: Un vaso medida de cristal con onzas y dracmas. Varita de cristal. baño fijador, baño desarrollador y baño coloreador, tanto para papel como para las planchas. Un armario para planchas. Una linterna roja con su cajita luz roja. Doce tarjetas marco. Un chassis. Dos fuentes de metal para los baños. Seis planchas y papel para reproducciones. La máquina y el equipo completo vale $ 19.50. Equipo número 4. Esta oferta es excepcional. El mismo equipo que el anterior, pero con máquina "Twink" 2-5|16 por 1¾: $ 12.50. Al recibo de un giro postal por cualquiera de estas sumas, se remitirá el equipo por vuelta de correo, gastos de correo pagados por nosotros. Escriba hoy, mañana puede ser tarde. Quedan pocos equipos.

N.° 8. EL MISMO EQUIPO, PERO CON MAQUINA "PILOT" CON DISPOSITIVO PARA ARREGLAR LAS DISTANCIAS: $ 25, COMPLETO.



MAQUINA DE ESCRIBIR "WILLIAMS VISIBLE NUMERO 6"

Investigue el nuevo modelo que es una notabilidad en el ramo. No usa cinta. Trabajo insuperable y el bajo costo de su mantención, (9 veces menor que en las competidoras), le permiten abrirse camino. Se coloca la primera partida a $ 400 papel.



BICICLETAS Y ACCESORIOS EN LIQUIDACION

Notable bicicleta inglesa, marca British Lion, garantida, modelo de media carrera, con ruedas de madera, con forros Reflex Clipper, ocasión, $ 250.

Notable bicicleta inglesa, marca British Lion, garantida, modelo de paseo, con rueda libre y freno contra pedal, tapa-barros, con todos los útiles, Ruedas Reflex Clipper, de madera, con focos y cámaras de la misma marca. Se embala y remite a la estación en ésta, libre de gastos: $ 300.

Forros "Clipper" lo mejor que llega a Chile. De alambre: $ 20; de talón: $ 22; Cámaras "Clipper": $ 12. Pida precios por repuestos. Tenemos el surtido más vasto en plaza al precio más bajo.

IMPORTACION ANGLO-AMERICANA, San Diego 69, Santiago



El malogrado aviador argentino, Newbery, en el campo de Los Tamarindos (Mendoza) el día antes de su muerte.



ENFERMEDADES Á LA VISTA

Cualquiera persona que quiera observar, encontrará una cantidad de personas que sufren afecciones a los ojos, porque ignoran seguramente que **El Colirio del Padre Constanzo,** es un maravilloso remedio, que curará en la mayoría de los casos: **La inflamación de ojos u oftalmias, Vista débil o cansada, Escrofulismo, Nubecillas, Manchas de la Córnea, Cataratas grises, Gota serena, Etc., Etc.**

VICTOR ROSTAGNO

Unico Agente en Chile - VALPARAISO, SERRANO-Número 28

NO USE MAS BRAGUEROS

DESPUES DE 30 AÑOS DE EXPERIENCIA HE HECHO UN APARATO PARA HOMBRES, MUJERES Y NIÑOS, QUE CURA LA HERNIA

YO ENVIO PARA ENSAYO

Si usted ha ensayado antes todo y no ha conseguido alivio, acuda a mí. En casos difíciles mi resultado ha sido maravilloso. Envíe el cupón de este anuncio, escriba todo lo que desea saber. y le enviaré gratis mi libro ilustrado acerca de la Quebradura o hernia y su Curación, el cual informará a usted de mi aparato y los precios, además de nombres de muchas personas que han ensayado mi aparato y que han quedado satisfechas. Al usarlo da alivio cuando otros bragueros no han podido. Yo no uso emplastos, ungüentos, no uso arneses, ni engaños.



Retrato de C. E. Brooks, quien ha estado curando la Quebradura o Hernia por 30 años.

Yo hago a su medida y le envío garantizando que quedará a completa satisfacción o devolveré el dinero. Mis precios son tan baratos que están al alcance del rico o pobre para que pueda comprarlo. Si usted sufre de ésta, escríbame ahora.

Yo remito este aparato para que ensaye, y así probar que todo lo que digo respecto de él es la verdad. Usted es el juez, y una vez que haya leído mi libro ilustrado, tengo seguridad, usted se entusiasmará como miles de pacientes.

Cuando escriba, ponga en el sobre afuera las suficientes estampillas.

Corte este cupón y envíe ahora.

CUPON DE INFORMACION GRATIS
C. E. Brooks, 2775 State Street
Marshall Mich., U. S. A.
Sírvase enviarme su Libro Ilustrado e información completa acerca de su Aparato para la curación de la Quebradura o Hernia.

Nombre .....

Calle ..... Núm.....

Ciudad..... País.....

Sírvase escribir claramente.



La cascada de Wairúa, Nueva Zelandia.

CURIOSIDADES PALEONTOLOGICAS



Estatua de una divinidad siria (800 años antes de J. C.) sobre un pedestal sostenido por dos leones y un águila; esta estatua ha sido desenterrada en Siria y destinada al Museo Británico de Londres.

LA CHLORODYNA
del Dor J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra los
RESFRIADOS
BRONQUITIS
REUMATISMOS

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han pedido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.

REPRESENTANTES
DAUBE y Cia
VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION



SOCIEDAD

"FABRICA DE CERVEZA ANDRES EBNER"

Independencia, número 565

SANTIAGO

Recomienda sus acreditados productos

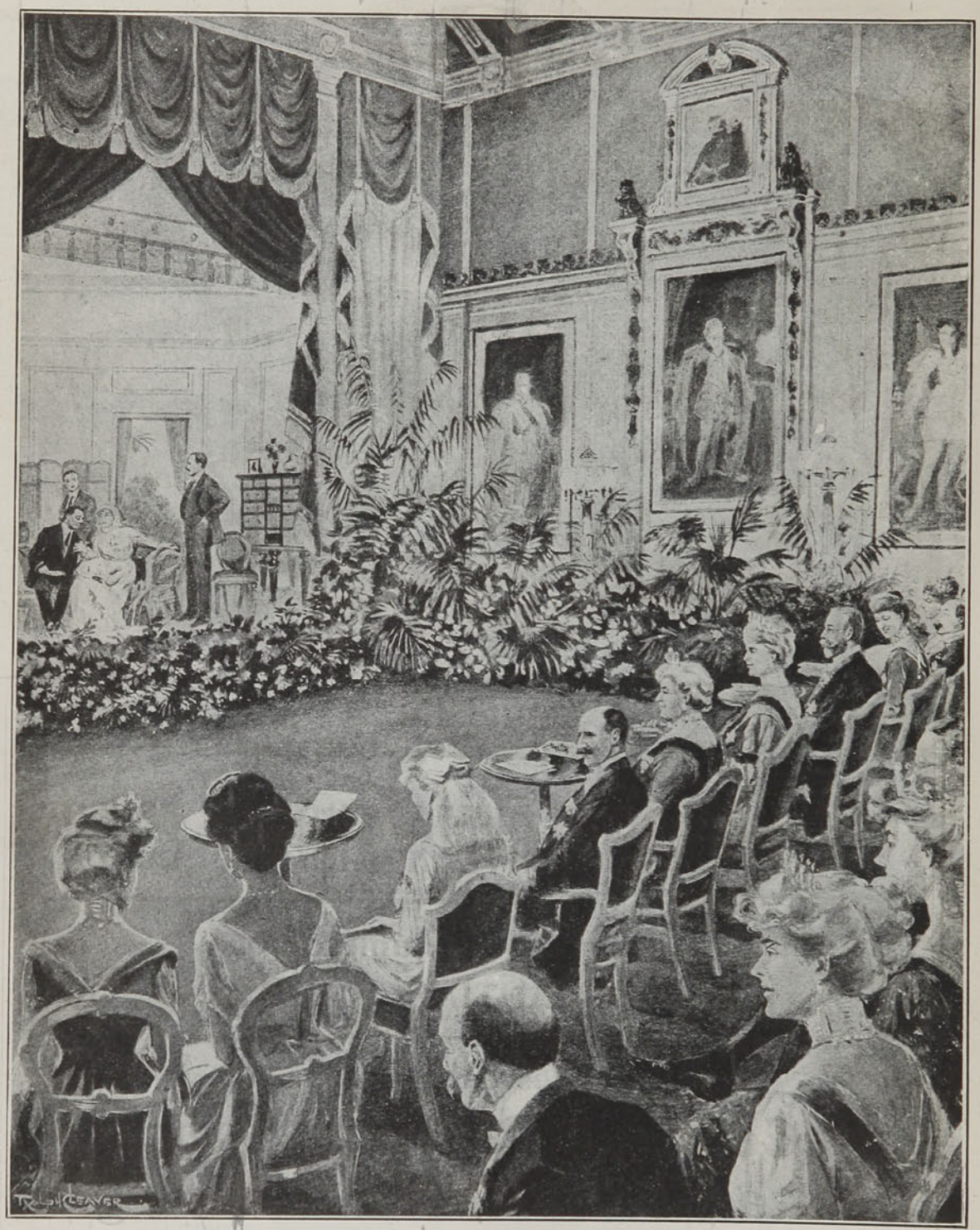
Cervezas Pilsener, Bock, Malta Blanca, Malta Negra

y la bebida refrescante sin alcohol

BILZ

sin rival por su buen sabor

UNA RECEPCION DIPLOMÁTICA EN WINDSOR



Las recepciones diplomáticas en Inglaterra, vuelven, como se ve por el grabado adjunto, a amenizarse con actos de concierto, representaciones teatrales, etc., a las cuales da brillo la concurrencia de los reyes y la High-Life londinense.

CONCIERTO SAINT-SAËNS



M. Camilo Saint-Saëns, tocando en su piano favorito marca Gaveau, en su último concierto dado en la Sala Gaveau en París el 6 de Noviembre de 1913.

PIANOS FRANCESES

Escogidos en PARIS especialmente
del4 marcas distintas, todas premiadas, entre ellas:

Erard, Gaveau, Pleyel

Las tres únicas marcas en el mundo, fuera de concurso en todos los Certámenes Internacionales hasta hoy. Estos instrumentos son garantidos por (20) veinte años, por factura, y bajo nuestra firma, contra todo vicio de fabricación.

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZO

Música impresa seleccionada
Música First para Autopianos

Maison Française
ROUAIX, CELERY y Cía.
SANTIAGO
CALLE MONJITAS 845, CASILLA 3016



VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.

FORTIFICANTE RECONSTITUYENTE



Especialmente RECOMENDADO

Á LOS

CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal



El **JARABE DE DUSART** se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, asi como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y a las madres durante el embarazo.

PARIS, 8, rue Vivienne

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

EL JARABE FENICADO DE VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las **Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.**

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

1. **Agradecería a usted se sirviera decirme la fecha que Marconi inventó la radio-telegrafía.—Rinaldo, Santiago.**

R. 1. El inventor de la telegrafía sin hilo no es Marconi, sino Branly, miembro de la Academia de Ciencias de París y profesor de Física en la Universidad Católica de París.

2. Branly inventó el "coherer" merced al cual hizo con éxito, en el laboratorio de aquella Universidad, el primer experimento de telegrafía sin hilo. (Sobre esto, véanse los **Comptes-Rendus** de la Academia de Ciencias de París. Vol. CXI y CXII, que pueden consultarse en la Biblioteca Nacional. Fecha de los primeros experimentos de Branly: 1890.

3. Los experimentos de Marconi y los descubrimientos hechos por él, los cuales permitieron convertir en medio práctico de comunicación los inventos del sabio francés), fueron hechos entre 1894 y 1896.

4. Marconi reconoció noblemente la prioridad de Branly, del modo siguiente:

El primer marconigrama que atravesó el Canal de la Mancha, de Inglaterra a Francia, fué dirigido por Marconi a Branly.

2. **Mucho agradecería a usted se sirviera indicarme por medio de su revista, el significado y modo o sentido en que se puede emplear el verbo "diezmar", pues, a pesar de haber consultado el Diccionario de la Real Academia, he quedado en una duda. Tiene sentido, por ejemplo, la siguiente frase: "Los impuestos diezmaban al pueblo" y cuál es su significado?**

Agradezco de antemano su atención y quedo a las órdenes de usted.—A. R. H., Valparaíso.

R. 1. Sus dudas no carecen de fundamento.

2. La frase citada es servil imitación del francés y significa: **"Los impuestos extenúan, debilitan, arruinan,** etc."

3. "Diezmar" no tiene, en castellano, esa acepción; pues, según el Diccionario de la R. A., sólo significa lo siguiente: "sacar de diez, uno.—Pagar el diezmo a la iglesia.—Castigar, cuando son muchos los delincuentes, de cada diez, uno".

3. **Confiado en su amabilidad que le caracteriza, me permito rogarle que se sirva contestar a las siguientes preguntas:**

1. ¿Son morales las obras de Julio Sandeau?

2. De las obras traducidas al español del notable novelista francés, René Bazin, ¿cuáles son, a su parecer, las mejores?

3. ¿Cree usted que la lectura continuada de autores cuyas obras están basadas en fantasías y aventuras, (Ej.: Verne, Mayne, Reid, Salgari), pueda resultar perniciosa a un niño?

4. ¿Pertenecen al grupo de las obras amatorias las novelas de Dumas, tituladas: Los mohicanos de París y Los compañeros de Jehú?—Julio Donoso Valdés, Santiago.

R. 1. Entre los escritores románticos franceses, Julio Sandeau es uno de los más populares, lo cual no significa que en sus libros todo pueda ser leído, sin inconvenientes, por niños y niñas. Sin embargo, pueden leerse sin peligro, los siguientes: **"La casa de Penarvan** (obra maestra del autor), **La Roche aux Mouettes, Magdalena, La pequeña hada,** etc.

2. No conozco las traducciones de Bazin. En mi concepto, la mejor de sus novelas es **"Le Blé qui leve".**

3. Para un niño normal no hay inconveniente en semejantes lecturas; muy al contrario, pueden inspirarle el amor a la acción, a la energía, a la "Vida Intensa", como diría Roosevelt.

4. **"Los Compañeros de Jehú"** no pertenecen al grupo de las obras amatorias. Cuanto a la formidable serie (o más bien, lata) en 19 volúmenes, intitulada los **"Mohicanos de París"**, me faltó siempre valor para abrirla. Prometo a usted darle una ojeada. Vuelva usted a preguntar pasado algún tiempo.

5. Consulte usted el libro de L. Bethléem **"Romans à lire".** Allí encontrará una lista (muy incompleta) de las novelas de Dumas, divididas en grupos de "legibles" y no legibles. Está en la Biblioteca Nacional a disposición de usted.

4. **Distinguido señor: Por segunda vez me dirijo a usted y le ruego no se haga sordo, porque lo seguiré molestando.**

Dígame, señor, ¿qué puedo hacer yo, una chiquilla joven que estoy enamorada perdidamente y "él", señor, no me ama? He luchado por espacio de algunos meses, quiero olvidarlo; pero, señor, es imposible. ¡A todo sabe vencerlo el amor! Suplícole me conteste en el próximo "Zig-Zag" qué puedo hacer.

Lo saluda su afma. S. S.—X. X. X., Sur de Santiago.

R. 1. Las letras X. X. X. no son las iniciales que figuran en el original. Estas, las hemos suprimido, así como el nombre del pueblo, por motivos fáciles de entender.

2. Puede usted, señorita, continuar escribiendo. A mano tenemos un cesto de mimbre que todo lo recibe con paciencia incansable.

3. Acuérdese, señorita, de la palabra de Cristo, según la cual, "hasta de una palabra ociosa tendremos que dar cuenta a Dios". (Ocúrreseme que si las que estoy actualmente estampando aquí no son inútiles, poco les falta para eso. Pero suya es la culpa, señorita).

4. Cultive usted la seriedad. Puede que así aquel joven mude de parecer.

5. **Tendría mucho placer, porque mi condición me lo exige, siendo profesor de castellano, en saber cuál es la verdadera ortografía de la palabra "armonio". si es con h o sin ella. Un hermano me porfía que es con h; yo creo todo lo contrario.**

De usted su atto. y S. S.—Pedro B., Valparaíso.

R. 1. **Armonio** viene de **armonía.** Este puede escribirse **con o sin H,** a voluntad del consumidor. Más común es sin H, aunque, si en la ortografía se tuviese en cuenta la etimología, debiera escribirse con H, pues en latín (de donde viene aquel vocablo) se escribe **harmonía.** (El vocablo es de origen griego. En este idioma se escribe con A, pero aquella A lleva el espíritu **Rudo** equivalente a H).

2. **Conclusión:** Puede usted escribir **Harmonio** o **Armonio,** como mejor le plazca. Ambas formas se hallan en el Diccionario de la Real Academia.

3. P. D.—En los diccionarios latinos hállase **armonía** sin **h;** pero la forma ordinaria es con H.

6. **Luz, Santiago.**—Como usted comprenderá, no es posible reproducir aquí la carta de usted. El único consejo que podemos darle es el siguiente:

1. Cuanto al matrimonio religioso, no creemos haya inconveniente si usted pide a su novio vaya a exponer el caso al Ilustrísimo Sr. Arzobispo o a su Vicario General.

2. Cuanto al matrimonio civil, sería preciso consultar un abogado.

7. **J. B. M., Santiago.**—1. Tiene usted razón: es verdaderamente deplorable que los libreros manchen los libros con el sello de su casa comercial, sello que, por lo demás, suele ser de la más atroz vulgaridad.

2. Más elegante sería que, en vez de sello, pegasen en la cubierta exterior del libro, una pequeña etiqueta, como hacen en Europa todos los libreros. Pero aquí quieren que su sello persista en el libro, como si éste fuese de su propiedad después de comprado. Con este fin sellan la portada misma del libro, no la tapa. Es un abuso enorme y una grosería inexcusable. El castigo debiera ser éste: encargar a Europa todos los libros, mientras los libreros no se resuelvan a imitar la moderación y elegancia de sus colegas europeos.

3. Para borrar los sellos que afean a los libros, se emplean las dos soluciones siguientes:

a) Solución de bisulfito de soda saturada a 35-36 grados Beumé:

b) Solución de permanganato de potasa al 15 por mil.

Lávese la marca del sello con la solución a) y en seguida con agua destilada. En tercer lugar, aplíquese la solución b). En cuarto lugar, lávese nuevamente con a) y por fin con agua destilada.

8. **Desearía que usted diera el respectivo fallo sobre una apuesta que tengo con una amiguita:**
1.o Ella sostiene que los hermanos Copetta son chilenos, yo digo que son franceses.
2.o Que el apellido Page es inglés, yo digo que es francés.
3.o Y, por último, que el político Sr. "Augusto Durand" es netamente peruano; sin embargo, no se puede negar que es francés por lo menos el apellido. ¿Qué opina usted?—Una Francesita, Talca.

R. 1. Se nos asegura que los señores **Copetta** son franceses. Su apellido es italiano, lo cual no obsta para que los que lo llevan puedan ser franceses. Es el caso de Napoleón I, cuyo apellido, **Buonaparte** (afrancesado en **Bonaparte**) es también italiano.

2. **Page** es apellido francés de origen y significado. Fué importado en Inglaterra por los normandos que acompañaron a Guillermo el Conquistador.

3. **Durand** es igualmente apellido francés. Suelen distinguirse los Durandos españoles de los franceses, en que en el apellido de los primeros falta la D final.

9. **B. R., Concepción.**—Los dolores en la cintura que usted experimenta son, según la descripción dada por usted, lo que los médicos llaman **Lumbago**. Puede usted calmarlos empleando lo siguiente:

Bálsamo de Fioravanti	20	gramos
Alcohol alcanforado	10	,,
Láudano de Rousseau	10	,,
Esencia de trementina	2	,,
Cloroformo	5	,,

Se aplica en la parte doliente.

10. **Le ruego tenga la bondad de decirme en la sección "Preguntas y Respuestas" de "Zig-Zag", cómo se debe decir: "al través" o "a través", pues he visto escrito de las dos formas, yo creo debe ser la forma primera.—Chimbo, Santiago.**

R. El Diccionario de la R. A. da ambas formas y los siguientes ejemplos:
A través de una celosía, **a través de** una gasa.

11. **Por intermedio de la presente me permito solicitar de usted, tenga a bien decirme, mediante la revista "Zig-Zag" y en su sección que usted tan dignamente dirige, ¿cuál y dónde ha tenido su origen el apellido Corral, y si es Corral o Corrales?**
Agradecería de usted este favor, con el cual me permitirá subsanar dificultades.—Luis Rey.

R. 1. En **"Los títulos de Castilla en las Familias de Chile"** (p. 18), por E. Torres Saldamando, figuran los siguientes nombres y apellidos:
Doña Mariana del Corral y Toledo, hija de Alonso del Corral, caballero de Santiago y Contador de Cartagena de Indias.

2. La forma verdadera del apellido nos parece ser **Del Corral.**

3. **Corrales** no lo hemos visto figurar en los diccionarios, sino como nombre de lugar. Vea usted el **Diccionario Enciclopédico** de Montaner y Simón, Tomo VI, p. 1122-1123.

4. El origen del apellido es netamente español.

12. **Tengo conocimiento que hace varios años dió usted una sabia solución al problema de recopilar la mayor suma del saber humano en el menor número de libros posible. Si no me equivoco, formó usted esa biblioteca con sólo 20 libros. Ahora bien, como en aquel entonces no pude aprovechar tan buena respuesta, le ruego me indique cómo resolver en forma acertada el mismo problema, que creo será útil a más de uno.**
Saluda a usted.—J. O. B., Valparaíso.

R. 1. Se trataba, no de 20 libros o volúmenes, sino de 20 obras, las cuales, reunidas, formarían una biblioteca.

2. No tenemos aquí a la mano la lista aludida; pero podría reconstituirse tomando por base: 1.o la lista de Augusto Compte y 2.o la de Sir John Lubbock, escogiendo entre los muchos libros citados en ambas, los 20 más esenciales.

3. Prometemos a usted hacer esta selección y publicarla en un número próximo.

4. Es de advertir que **"todo"** el saber humano no puede encerrarse en 20 libros. Sólo puede, en tan corto número, encerrarse la filosofía general, es decir, los principios esenciales, leyes y conclusiones del saber.

5. Una curiosísima y muy completa exposición de todo aquello se encuentra en **La Genèse du XIXe. Siecle**, por Houston Chamberlain. Es un cuadro muy compendiado y una vista a vuelo de pájaro, en que, al lado de muchas verdades, se hallan muchas paradojas. Cada día, señor mío, va haciéndose más y más imposible el reunir en una sola cabeza (y en una sola obra) todo el saber humano. El ideal sería: **saber algo de todo y todo de algo**, esto es, tener nociones generales, claras y precisas de todas las ciencias, y conocer a fondo **una** rama de la ciencia.

P. D.—Aún esto último parece muy difícil, porque las ciencias forman una maraña formidable al lado de la cual la de los bosques vírgenes es poca cosa. Enlazadas unas con otras, el conocer a una, obliga a conocer todas las vecinas.

13. **Le ruego informarme sobre la época que fué escrito y por quién, el libro "Bertoldo, Bertoldino y Cacaseno" que, aunque infantil, demuestra el profundo ingenio de su autor.**
Agradece a usted de antemano este favor su S. S.—Cucufate, San Fernando.

P. D.—Aprovecho la oportunidad para rogarle me conteste la siguiente pregunta: ¿Hay diferencia y cuál establece usted entre las palabras "inteligencia" y "talento"?
¿Quiere decirme, señor, por qué Julio Verne no fué elegido miembro de la Academia Francesa, teniendo para ello más mérito "moral" e intelectual que tantos que lo son?

R. Procedamos por orden: 1.o **"Bertoldo, Bertoldino y Cacaseno"** es obra del siglo XVIII, escrita por tantos autores como tiene cantos. Se inspira en las **Aventuras de Bertoldo y Bertoldino**, escritas por Julio César della Croce. A los personajes, padre e hijo, ideados por J. C. della Croce, fué agregado un tercero, hijo de Bertoldo, llamado Cacaseno. Creador de Cacaseno fué Camilo Scaligero della Fratta. La primera edición ilustrada de la citada obra se publicó en Bolonia (Italia) en 1736.

2o. Es muy difícil definir los vocablos **inteligencia** y **talento**. Cuando se dice de un hombre: **"Tiene inteligencia"**, se quiere de ordinario dar a entender que es hábil, diestro, capaz, sin que de ello haya dado mayores muestras; cuando se dice: **"tiene talento"**, suele aludirse a muestras dadas y comprobadas a una habilidad, destreza y capacidad reconocida.

3.o En las obras de Julio Verne la forma literaria es imperfecta. Así se explica que aquel ingeniosísimo autor no haya pertenecido a la Academia Francesa. Lo cual, por lo demás, no es en manera alguna deshonroso para él. Varios escritores, (L. Veuillot, por ejemplo, y Alfonso Daudet), muy superiores a Julio Verne como estilistas, fueron académicos.

TU FAZ Y TU VOZ

Hebe, deidad que sus cabellos dora
con los rayos de Febo esplendoroso,
cuando mira tu rostro delicioso
cree mirar el rostro de la Aurora.
Euterpe, que en el alto Pindo mora
ensayando su canto melodioso,
al escuchar tu acento tan hermoso
cree oir una ninfa hechizadora.
Hebe admira tu rostro sin igual;
Euterpe ensalza tu divino canto,
pulsando su gran lira olímpical;
y yo, cual triste y flébil acalanto,
admiro también tu faz angelical
vertiendo de placeres dulce canto.

HECTOR G. VIDELA L.

„El hombre no vive de lo que come, sino de lo que digiere"



¡La insuficiente reparación de las energías orgánicas, es decir, la nutrición defectuosa con todas sus consecuencias, debilidad, fatiga, nerviosidad, apatía de ánimo, neurastenia, etc., es la enfermedad de nuestros días. En tales casos hay que añadir á la alimentación ordinaria el remedio conocido universalmente desde hace mucho tiempo como el mejor estimulador del apetito y reconstituyente

SOMATOSE



CEREBRINE

Verdadero específico de las

Jaquecas

Neuralgias rebeldes

Reglas dolorosas

LICOR AGRADABLE

Una sola dosis de CEREBRINE tomada en cualquier momento de un acceso, lo quita en menos de 10 minutos sin ocasionar jamas ningun trastorno.

OBRA MARAVILLOSAMENTE

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

A. FOURNIER & Cie, Pharmciens, 147, Boul. du Montparnasse. PARIS.

Por mayor: AM. FERRARIS. - Santiago - Casilla 3633.

MODAS

Las personas de edad, sobre todo cuando viven lejos de Santiago, son muy severas con las modas. Cada novedad que transforma un tanto la silueta femenina, provoca sarcasmos y a menudo indignación en ellas. Las faldas muy estrechas son indecentes: las faldas recogidas desfiguran. El talle corto señala demasiado el busto; el talle largo es perjudicial a la salud!

En cuanto a los sombreros, ni los grandes ni los minúsculos encuentran gracia en ellas... Y las abuelas, con una sinceridad muy candorosa, declaran que las mujeres de hoy día están locas.

La verdad es que la moda no se hace para las abuelas y que éstas harían una locura al querer seguirlas. La moda no se hace para agradar a las señoras de edad, ni para las demasiado flacas o excesivamente gruesas.

El espíritu de los que crean las modas convive un tipo femenino variable según las épocas, pero siempre normal y de término medio, es decir joven y bien proporcionada,



I II III

PARA PROLONGAR

la vida. Un niño se levanta muchas veces sin el menor daño después de una caída que habría roto los huesos de su abuelo. ¿Por qué? Porque el cuerpo del niño es flexible y elástico, mientras el de su abuelo es duro y quebradizo. La sangre deposita materias que tienden á obstruir el corazón y las arterias é impedir la circulación; la mayor parte de las personas que tienen más de sesenta años sufren más ó menos de ese desarreglo, el cual las trae al estado que se conoce por el nombre de vejez. Eminentes autoridades pretenden que si pudiéramos alimentar convenientemente el cuerpo y deshacernos de los residuos inútiles, la vida podría prolongarse casi indefinidamente. En todo caso se puede vivir noventa años lo mismo que cincuenta, siempre que tengamos un cuidado inteligente de nosotros mismos. Consérvese el sistema limpio de gérmenes mórbidos y los nervios con pleno gobierno de sus varias funciones, mediante el uso de un vitalizador como la

PREPARACION de WAMPOLE

y, descontando los accidentes, todo el cuerpo permanecerá fuerte y elástico mucho más tiempo del que sería posible de otro modo. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Hipofosfitos, Malta y Cerezo Silvestre. Para Desórdenes de la Sangre, Escrófula, Enfermedades Agotantes y Afecciones Pulmonares está por encima de todas las demás. El Sr. Profesor D. M. Vélez, de México, dice: "Desde hace varios años uso la Preparación de Wampole en casos de afecciones oculares infantiles sostenidas por anemia ó escrofulosis, quedando muy complacido del benéfico resultado obtenido." Es una preparación que tiene en sí su mejor anuncio. En las Boticas.



IV

y que pueda adaptarse a todos sus caprichos artísticos.

Esto no quiere decir que las personas muy gordas o muy flacas no puedan arreglarse y vestirse bien, según lo que les proponen o sugieren los creadores de la moda. Cada cual debe conocerse lo bastante para descubrir en sí mismas rasgos que tengan cierta analogía con los tipos ideales que les ofrecen los modelos y que sacando partido de lo bueno que tenemos lo hagamos lucir. La moda favorece algunas veces a algunas y otras veces a otras, así la que tiene bonito pie, una pantorrilla bien formada, caderas perfectas, tiene ahora ocasión de lucirlas con la moda de las faldas un poco abiertas abajo, pero tal vez la moda del año que viene hará que otras, que no tienen ni bonito pie, ni pantorrillas, ni caderas, tomen su revancha, recibiendo de la moda nueva el permiso de revelar alguna belleza oculta y que antes no habría sido apreciada.

No hay moda que afée enteramente a una mujer bonita, ni una en que una fea no encuentre algún medio que la mejore. La moda sólo es cruel e inexorable con las tontas.

La moda para este invierno es acaso más extravagante que la de hace treinta años? No mucho más, pero en cambio es muchísimo más artística, más variada, más lujosa.

Las modas han sido en todas las épocas bonitas cuando se están usando y cuando vienen otras nos van pareciendo aquéllas más y más feas y hasta convertírsenos en ridículas y acabamos por reirnos de ellas sin poder comprender cómo hemos podido usar cosas tan atroces. Esto es lo que viene repitiéndose desde muy atrás y todos los años oímos criticar las modas, sobre todo a aquellas que las siguen con más entusiasmo.

La gran ciencia, lectoras mías, es no exagerar nunca ni por ningún motivo la moda, y sabiéndola interpretar con cierta discreción se obtiene esa elegancia tranquila y distinguida que tanto les envidiamos a las parisienses.

Las señoras que son gruesas de caderas o que tienen el vientre muy prominente deben renunciar enteramente a los paniers, a las túnicas persas, a los vuelos! Las que tienen senos abundantes deben guardarse bien de usar los corsées bajos o solamente cinturas de moda que las hace parecer doblemente más gruesas. Las que no son muy jóvenes deben desechar los colores demasiado vistosos, como el lacre, el verde, que les serán fatales!

Sin embargo, las abuelas que os critican, ¿tienen o no razón? ¿Se han olvidado acaso de que una vez, ellas también, fueron jóvenes y que usaron crinolinas desmesuradas y trajes como los que se usaron en 1830? En aquellos tiempos una mujer tenía que ser muy bonita para parecerlo! La moda no las favorecía como lo hace hoy día.

Bien miradas las cosas creo que en todas las épocas se ha criticado a la moda, pero no tanto como lo hacen ahora. ¿Será con o sin razón? La cuestión, como ya os lo he dicho, es saber interpretarlas.

Descripción de los grabados

I. Traje de visitas, de charmeuse azul marino. La falda muy drapeada muestra una chaquetita muy sencilla. Cuello y pechera de espumilla blanca con dobladillo calado. Sombrerito suelto de terciopelo. Ramo de violetas en la cintura.

II. Traje de diario de tartán verde, amarillo y azul, adornado con botones de ámbar. Cinturón de seda negra que anuda en la espalda.

III. Vestido de tarde, de pana blanca, de corte muy sencillo y muy elegante a la vez. La falda sólo tiene un drapeado adelante sujeto por dos hermosos botones. Cinturón de seda escocesa. Chaqueta muy suelta con cuello de encaje crudo. Sombrero de terciopelo azul.

IV. Traje tailleur de terciopelo de lana café. La falda tiene túnica cruzada y abotonada como la chaqueta.

TEKA.

Un buen jabon es indispensable para que sea agradable afeitarse en casa



JABON CREMA FAVORITA

C. WIEDMAIER, Valparaíso y Santiago



Para digerir bien: Tomad un cachet del "Tot" en el almuerzo y **dos en la comida.** "Tot" facilita la digestión y mejora las enfermedades y disturbios del estómago recientes y crónicos. En venta a su único agente FLLI. CASTAGNETO, Alameda y San Martín y en las buenas farmacias.

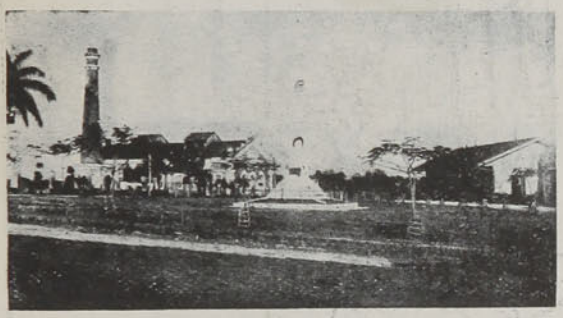
Atofan

Un remedio sobresaliente contra gota, reumatismo articular, dolores a los músculos, neuraljias y dolores de cabeza, etc.
Da resultados notables como calmante de dolores y no produce irritaciones.

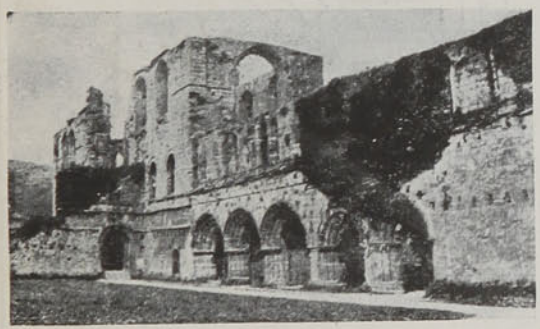
Pídase envase orijinal SCHERING (tubos de 20 tabletas a 0,5 grms).

De venta en todas las Boticas y donde DAUBE y Co., VALPARAISO. SANTIAGO. CONCEPCION. ANTOFAGASTA.

PANORAMA UNIVERSAL.—EL MUNDO A TRAVES DEL LENTE



Cuba.—Monumento y plaza de los Veteranos, Estación del Ferrocarril Central, y la planta eléctrica, Santa Clara.



El claustro, abadía de Furness.



Perú.—Nativos tejiendo ponchos: Valle de Huancayo.



—Y usted, doctor, cuando está enfermo, ¿qué remedios toma?
—Ninguno. Los remedios no son buenos sino para los clientes.



SELLOS PARA COLECCIONES
H. POULAIN, 5, Rue Victor-Massé, Paris.
GRÁN REBAJA SOBRE LOS CATALOGOS
Lista de precios y ocasiones gratis y franco con un hermoso sello de regalo.
Cuadernos para escoger contra referencias.

COLECCIONES		FRANCO		PAQUETES	
500 diferentes	Francos	7	»	75 *Colonias Españolas*	10 fr.
1000 »	»	15	»	120 *Colonias Francesas*	8 »
2000 »	»	40	»	200 *Colonias Inglesas*	8 »

¡OJO! Asia 120 sellos todos escasos Fcos 10 » Correspondencia en español.

¡$7 oro diarios!

Siete Pesos oro diarios. Si desea ganar esta suma como agente de ampliaciones, y novedades escribanos en seguida. Catálogo etc. gratis. Pioneer Portrait Co., 1302 West 63rd Street, Chicago, E. U. A.

CONVALECENCIAS

ANÉMIA *DEBILIDAD CLOROSIS*
AGOTAMIENTO DE LAS FUERZAS, COLORES PALIDOS.
curadas radicalmente por el
HIERRO BRAVAIS
Todas Farmacias y Drog.as
Muestra gratis *30, r. Lafayette, Paris*

NEURASTENIA



¡El sabio aumenta su tesoro!

A la série de los grandes descubrimientos científicos ha venido á añadirse la invención de la inyeccion eficaz para la curación de la blenorrágia, sin causar dolor y con una rapidez sorprendente.

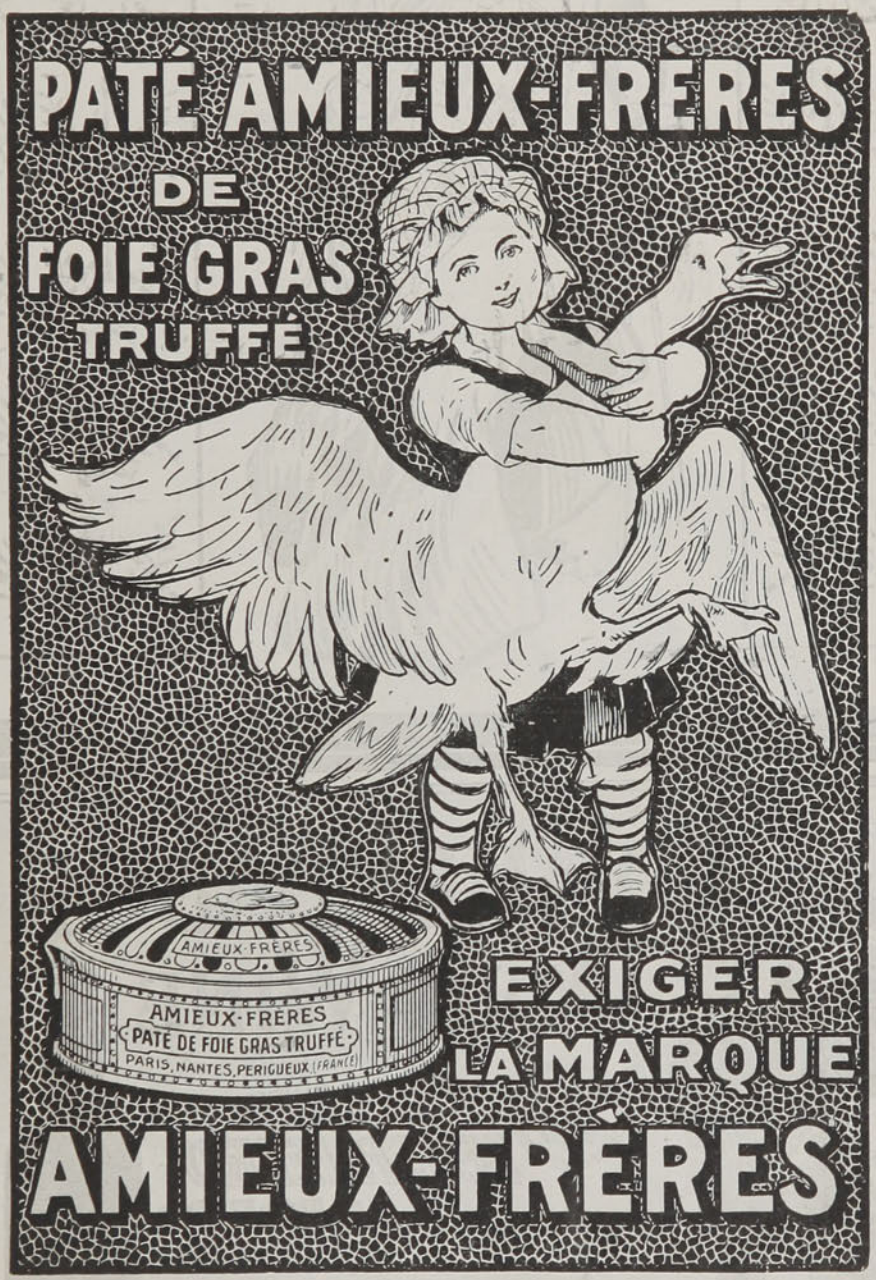
Eminentes médicos y multitud de pacientes asignan á la

Inyección SYRGOSOL

el puesto de honor entre cuantas se conocen.

Casilla Núm. 1034, Santiago.

Precio.....el frasco.


PÂTÉ AMIEUX-FRÈRES
DE
FOIE GRAS
TRUFFÉ
AMIEUX-FRÈRES
AMIEUX-FRÈRES
PATÉ DE FOIE GRAS TRUFFÉ
PARIS, NANTES, PERIGUEUX (FRANCE)
EXIGER
LA MARQUE
AMIEUX-FRÈRES

ANIS DEL MONO



COMMENDADOR PORT WINE



BOTTLED & SHIPPED BY
FEUERHEERD
OPORTO



25 YEARS OLD IN WOOD.

CUIDADO CON LAS IMITACIONES

EXIJIR SIEMPRE EL LEJITIMO

FRAPIN

EL COÑAC DE LOS REYES, EL REY DE LOS COÑACS



VIEUX · TRES-VIEUX-EXTRA

CUIDADO CON EL ENGAÑO

MOZO !!!



UNA BÊNÊDICTINE

EL GRAN LICOR FRANCES

VICHY

MANANTIALES DEL ESTADO FRANCES



CÉLESTINS, HÔPITAL
GRANDE GRILLE

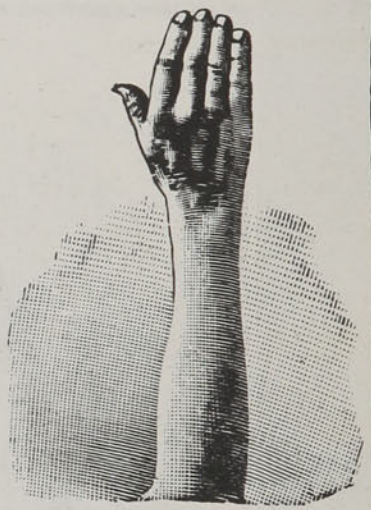
DESCUBRIMIENTO SENSACIONAL

Curacion radical de todas las enfermedades de la piel, de las llagas de las piernas y del artritismo, reumatismo, gota, dolores, etc, por médio del

TRATAMIENTO DE L. RICHELET



Antes de la curacion



Después de 15 dias de tratamiento

Hemos señalado yá á los lectores de nuestro periódico, el Descubrimiento sensacional del Sr. L. Richelet (farmacéutico-quimico en) Sedan (Francia), en lo concerniente a las enfermedades de la piel y de la sangre. A continuacion indicamos las afecciones que mas particularmente son curados por este prodigioso tratamiento.

Eczemas, herpes, impétigos, acnés, sarpullidos, prúrigos, rojeces, sarpullidos farináceos, psoriasis, sycosis de la barba, comezones, enfermedades del cuero cabelludo, afecciones de la nariz y oidos, llagas y eczemas varicosos de la piernas, enfermedades sifiliticas.

La curacion es igualmente segura, en los trastornos de la circulacion en el hombre y en la mujer, y en el **artritismo, reumatismo, gota, dolores,** etc.

Jamás ha habido un desacierto.

Este maravilloso tratamiento, ejerce su accion tanto en el punto donde se localiza el mal como en la sangre, que la deja completamente purificada y regenerada.

El tratamiento de **L. Richelet** se encuentra en todas las buenas farmacias y droguerias.

Un folleto illustrado, en lengua española, tratando de las enfermedades de la piel y artritismo, ha de ser remitido gratuitamente por los depositarios á todas las personas que lo pidan.

Para obtener también gratuitamente este folleto, basta dirigirse al senor.

L. RICHELET, 13, rue Gambetta, SEDAN (Francia)

Depósito General

Sociedad Anónima DROGUERIA FRANCESA

Ahumada Núm. 243-245.—Casilla Núm. 22-D, Santiago.

ELIXIR DE GRANULADO DE VINO DE

KOLA-MONAVON

TÓNICO GENERAL RECONSTITUYENTE

LABORATOIRES RÉUNIS Ste FOY-LÈS-LYON (FRANÇIA)

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.**

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso el estaba flaquecido.** — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.

THE OXYPATHOR COMPANY, BUFFALO, N. Y., E. U. A.

Fabricantes del famoso Oxypathor

Productos de Oxígeno y Especialidades Terapéuticas



"OXYPATHOR"

Maravilloso descubrimiento científico, cura las enfermedades valiéndose del OXIGENO. OXIPATHOR no emplea drogas, venenos electricidad ni operaciones. OXIPATHOR es infalible para tifus, apendicitis, riñones, estómago, reumatismo, anemia, órganos genitales, sífilis. Téngase cuidado con las imitaciones, exigir la marca "OXYPATHOR" grabada en el mismo aparato.

¿Desea usted Juventud, Salud y Belleza? Use los productos exipáticos.

Jabón de tocador, Crema para la Cara, Pasta Dentífrica, Jabón en Polvo para los Piés, Crema paar los Piés, Jabón para Afeitarse, Polvos de Tocador, Polvos Antisépticos para el Cuerpo y Peróxido en Polvo.

Todos los productos Oxipáticos son blancos como la nieve y libres de ingredientes venenosos, fabricados bajo un procedimiento químico enteramente nuevo, patentado en los E. U. de N. América y países extranjeros; tan sólo al combinarse con el agua o secreciones del cuerpo, se liberta la cantidad de oxígeno requerida.

Todos los Productos Oxipáticos están garantizados bajo la ley de Pureza de Alimertos y Drogas de los E. U. de N. América de Junio 30 de 1906. Núm. del registro: 42006.

Enviamos catálogos gratis.

THE CHILE OXYPATHOR COMPANY.—Oficinas generales: Delicias 3059.

PÉRDIDAS BLANCAS
FLUJOS BLANCOS

Curados radicalmente dentro de *veinte días*

por las **PÍLDORAS**

HÉLÉNIENNES DE NAUD

Por Mayor: V. MÉROBIAN, Farmᵉⁿ, Saint-Mandé-PARIS

Depósito en todas las buenas Farmacias.

Agente para Chile: R. COLLIÈRE, Casilla 2285, SANTIAGO

CURACION SEGURA DEL

DOLOR DE CABEZA

Resfriados, Jaquecas, Dolor de Muelas. Ciatica, y todo Dolor de Origen Nervioso o Reumatico con las Inofensivas y Universalmente Conocidas

Cápsulas Anti-Neurálgicas de VIAL



Preparadas por el Farmaceutico DANIEL E. VIAL que recomienda evitar posibles confusiones con otros preparados de parecido aspecto, fijandose en el monograma *D. E. V.* impreso en relieve en cada cara de la Capsula

Se venden en todas las Boticas surtidas del País

·IODALIA·

GRANULADO YODOTÁNICO FOSFATADO

Muy agradable al paladar

DEPURATIVO ÉNERGICO

la *IODALIA purifica la sangre*, despierta el apetito. Indicada en el Linfatismo, Raquitismo, Tuberculosis, Infarto de las Glándulas, Convalecencias de enfermedades infecciosas, Anemias. Muy superior al aceite de higado de bacalao, á las emulsiones, jarabes, vinos yodotánicos, zarzaparrillas, etc.

Se toma en cualquier estación.
Perfectamente bien tolerado.

DE VENTA
EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS
Al por mayor: 12, Rue Vavin, PARIS.

·TONICO PODEROSO·

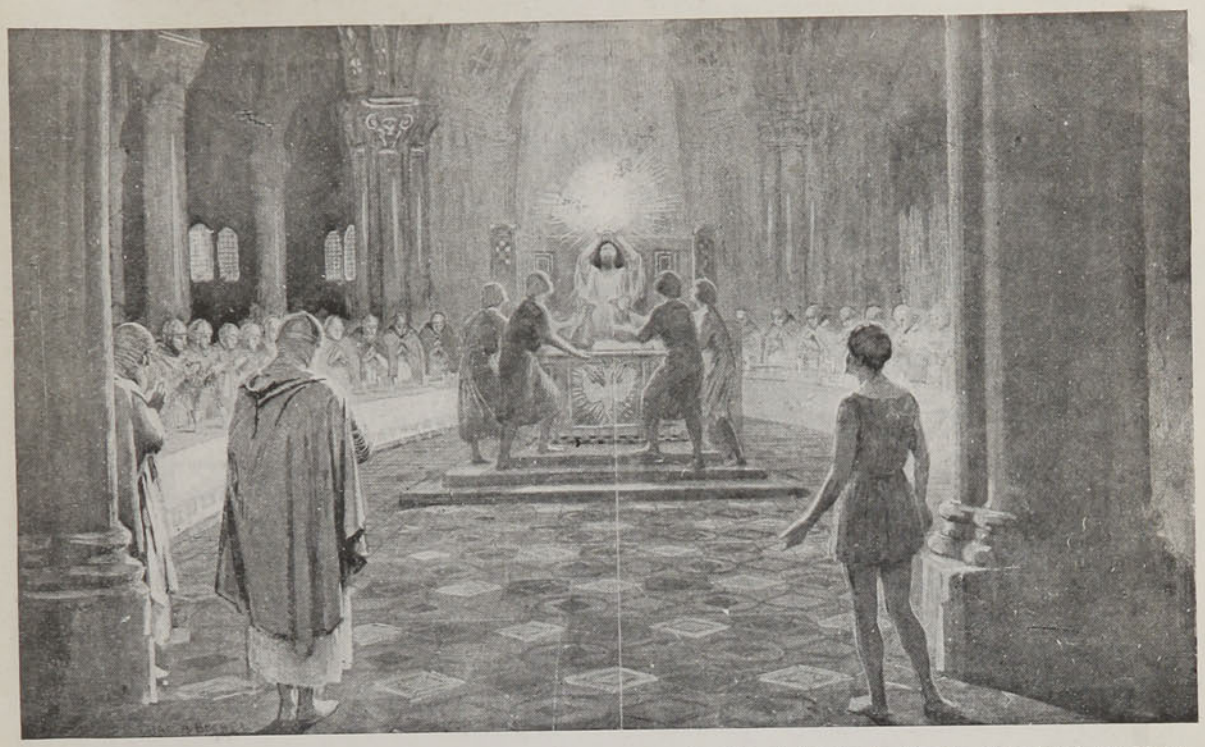
EL Alimento Mellin

Con leche fresca satisface todas las condiciones de un perfecto alimento para los niños. Todos los constituyentes necesarios para formar:

MUSCULOS VIGOROSOS,
HUESOS SOLIDOS
Y UN CUERPO SANO

se hallan reunidos si la leche fresca ha sido modificada con el alimento Mellin

Muestra y librito útil para las madres, gratis a quien los pida a WEIR, SCOTT & Co. Santiago, Valparaiso, Concepción y Antofagasta



Una escena del acto primero de "Parsifal", representando el Hall de Grail (Castillo de Monsalvat). Huelga todo comentario sobre el éxito inmenso alcanzado por esta ópera sacra de Wagner que simultáneamente han aplaudido los regios coliseos de Londres, Viena, París, Madrid, Roma, Bruselas, etc.



La más perfecta

BELLEZA

Y

SANIDAD

de la piel se obtiene solo con el uso constante de

Creme D'or

(CREMA DE ORO)

esquisitamente perfumada, hace la piel fresca y da un esplendor admirable

Amiga predilecta de la juventud! Enemiga declarada de la vejez!



ASI SE GANA EL DINERO

Esta es una reproducción fotográfica de uno de nuestros clientes, haciendo fotografías de un minuto—y ganando dinero. Esta ilustración le enseña cómo la gente hormiga alrededor del **fotógrafo de un minuto.** Le enseña cómo **Usted** puede ganar dinero en esta nueva y moderna profesión.

LA MAQUINA "MANDEL" PARA TARJETAS POSTALES

ofrece a personas ambiciosas la mejor oportunidad de la vida de establecerse en un negocio honrable y provechoso. Ofrece un campo enorme para ganar dinero en grandes cantidades. **No se requiere experiencia**—sólo su ambición y la máquina "Mandel" producirá las ganancias.

Un Descubrimiento Maravilloso, Fotografías Directamente Sobre Tarjetas Postales Sin Placas, Películas Negativas o Cámara Obscura.

Este nuevo proceso de hacer fotografías acabadas en un minuto, ha asombrado el mundo. La maravillosa **Máquina** "Mandel" acaba fotografías en tarjetas postales en un minuto a la razón de tres por minuto. No hay tardanza —no se debe esperar. Ud. acaba una fotografía en un minuto y cobra su dinero inmediatamente. Ud. puede alcanzar fácilmente **100 a 200 ventas cada día**—en ocasiones especiales aún más. Cada venta quiere decir una ganancia líquida de 11 a 16 centavos Oro para Ud. Muchos ganan hasta $ 25.00 Oro en un día con nuestra máquina. Un cliente, E. López de Diego alcanzó una ganancia líquida de $ 581.00 Oro en tres meses.—¿Por qué no puede Ud. hacer lo mismo? Este negocio le ofrece un campo de acción absolutamente ilimitado—no hay alquiler que pagar—no hay gastos de alumbrado o de cualquier otra clase. La máquina es una completa

Galería Portátil Para Tarjetas Postales

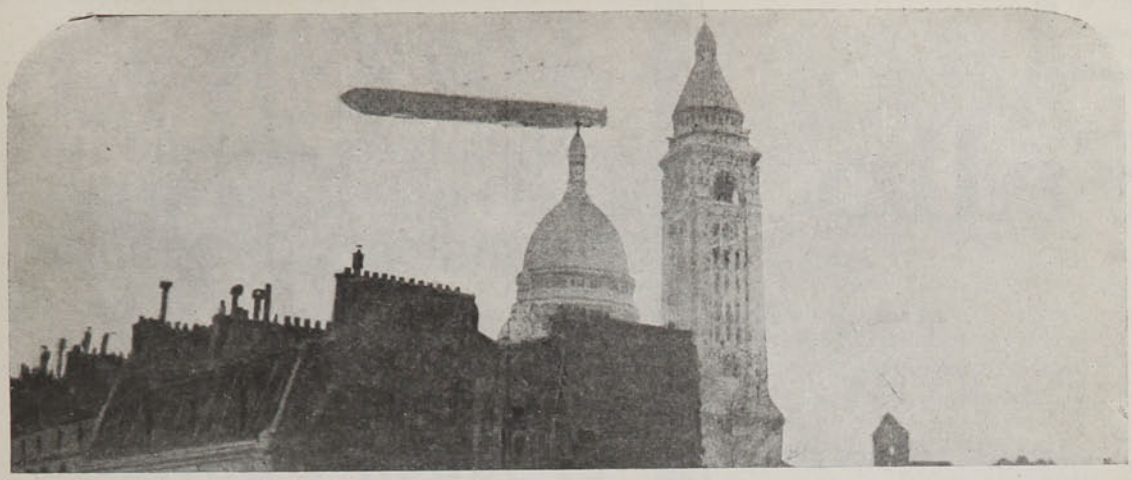
Se alcanzan ganancias enormes en toda parte donde hay gente. En ferias, Carnavales, Fiestas de los Santos Patrones, Corridas de Toro, Bodas, Bautismos, Estaciones de ferrocarriles, Embarcaderos y todos días de fiestas locales, nacionales o eclesiásticas, cuando las calles hormigan de gente. En todos estos lugares. **Usted** alcanzará ganancias enormes con una máquina "Mandel".

EQUIPOS COMPLETOS $ 12.00 ORO Y MAS

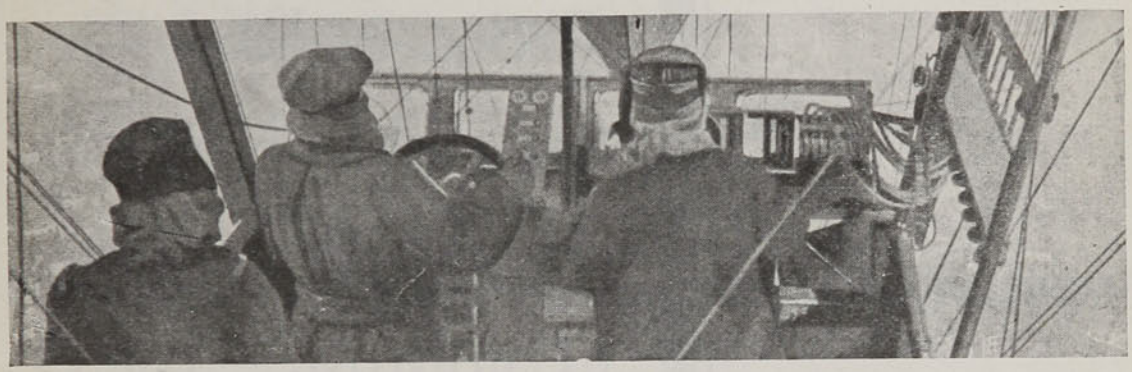


No importa cuáles son sus circunstancias actuales, Ud. puede comprar uno de los equipos entre los muchos que manufacturamos. Cada máquina equipada con las mejores lentes que hay para fotografías instantáneas y garantimos que producirá resultados excelentes. **Indaguen sin tardar.** Ud. no podrá perder nada. Literatura describiendo todas nuestras máquinas le será enviada GRATIS. **Escríbanos hoy mismo.** Le enseñaremos cómo Ud. podrá hacerse independiente en su propio y provechoso negocio.

THE CHICAGO FERROTYPE Co.,
Autores originales de la Fotografía de un Minuto. F-25
Ferrotype Bldg., CHICAGO, E. U. A.



El nuevo aparato "Spiess" volando sobre la ciudad.



La barquilla del aparato; ante ésta se ve el triángulo de la parte de quilla que sirve de proa a la nave aérea.

Polvos de Garfield



Los Polvos de Garfield curan instantàneamente el dolor de Cabeza.

Los hombres de profesión o de negocios, los pensadores, las personas de hábitos sedentarios, los oficinistas, escribanos, etc. y todas aquellas personas que ejerciten demasiado su cerebro deben emplearlos con la seguridad del éxito.

Por pedidos en la República de Chile, dirigirse a los señores DAUBE y Cía., de Santiago o Valparaíso, Concepción y Artofagasta, así como a todas las buenas droguerías y farmacias de Chile.

El Fallo

Apelamos al fallo de los millones de Señoras que usan diariamente el Jabón Sunlight. ¶ Sus cualidades inmejorables han sido comprobadas en todo el mundo. Es el mejor jabón y por consiguiente el que debe usar Vd.

Sunlight Jabón

PRUEBE VD. Y SE CONVENCERÁ.

2514

LA HERNIA CURADA

sin operación, sin dolor, sin molestia con el

NUEVO BRAGUERO FRANCÉS DE A. CLAVERIE

neumático, impermeable y sin muelle

Tan maravilloso aparato, basado sobre recientes descubrimientos é inventado por el gran especialista de Paris, **M. A. CLAVERIE** (M. A. C.), *234, Faubourg Saint-Martin*, Paris, es el único que ya desde su aplicación asegura un alivio absoluto realizando la contención perfecta y suave de todos los casos de hernia seán cuales fueren la antiguedad y volumen del tumor.

Lijero, flexible, invisible, impermeable é inalterable conviene á todos : hombres, mujeres, niños y ancianos, y permite entregarse á todas las profesiones y á todos los deportes.

Más de 5.000 médicos recomiendan **el nuevo Braguero Francés Claverie** como **primer braguero del mundo.**

Por eso, dicho aparato, único verdaderamente serio y cientifico, ha obtenido las más altas recompensas en las Exposiciones universales. Ha sido objeto de millares de entusiastas atestaciones, habiendo sido adoptado por más de **2.000.000 de herniados** del mundo entero, los cuales gracias á tal aparato han recobrado la plenitud de su salud y de sus fuerzas.

Depósito para **CHILE : DROGUERIA FRANCESA,** *243, Calle Ahumada.* **Santiago.** — Librito ilustrado, consejos y datos gratis por correspondencia.

Después de las Enfermedades

Cuando su cuerpo esté estenuado y su fuerza reducida tome

Emulsión 'KEPLER'

(Marca de Fábrica)

de Aceite de Hígado de Bacalao con Extracto de Malta

El restablecimiento comienza con la primera cucharada y la restauración del peso normal y robustez sigue con regularidad mientras se toma este delicioso y digerible alimento tónico

En todas las Farmacias

BURROUGHS WELLCOME Y CÍA.
LONDRES

SE.P. 584

All Rights Reserved

ISCHIROGENO BATTISTA



Unico Introductor para Chile

A. PETRIZZIO

Botica Italiana, Huérfanos 1020

ANEMIA
CLOROSIS
IMPOTENCIA
DEBILIDAD
GENERAL

ABRIL

4

SABADO

13-S. S. Cirilo y Veronica-271

ISCHIROGENO: Es el remedio soberano en los catarros gastricos crónicos y en todas las formas de debilidad dependiente del organismo a causa de Diabetes, Albuminuria, Oxaluria, Neurastenia, nemia y Malarias.

Dr M. CICOLELLAS
Medico Quirúrgico Coreto

EN LAS
BUENAS
BOTICAS
Y
DROGUERIAS



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada: Pebetero.
Al anagrama primero: Alejandro Bello.
Al segundo: Luis Omar Page.
Al tercero: Sofanor Parra.
Al acróstico: Calcuta, Irkutsh, Seul, Bagdad, Cantón, Mandale, Pekín, Osaca, Meca, Lhasa, Hamoi, Rungun, Kioto, Tokio, Cabul, Medina, Jerusalen.
Al logogrifo numérico: Picaflor.
Al jeroglífico primero: Dos partes iguales.
Al segundo: General.
Al tercero: Unamuno.
Al cuarto: Cuentistas.

• ★ •

LOGOGRIFO NUMERICO

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre masculino.
1 2 3 1 9 6 5 3 7 2—Industria.
1 2 3 4 5 6 7 8 2—Nombre femenino.
5 1 7 6 7 2 8 9—Nombre masculino.
2 1 5 3 7 4 2—Continente.
4 5 6 7 2—Nombre femenino.
2 6 2 1 9—Arbol.
2 4 5 3 9—Metal.
1 2 3 4 2—Apellido.
2 8 4 6 2—Aparejo.
2 3 7 4 2—Puerto (Chile).
1 2 3 7 8—Nombre masculino.
6 5 9 8—Animal.
3 7 1 2—En los versos.
1 9 8 2—Animal.
6 2 8 2—Producto ovejuno.
6 5 8 2—Río (Siberia).
2 3 4 5—Apellido.
8 7 6 9—Río (Egipto)
6 5 8 2—Río (Siberia).
6 7 8 9—Género.
2 8 2—Nombre femenino.
1 2 3—Porción de agua.
9 3 9—Metal.
6 9 2—Río (Chile).
5 1 2—Nombre femenino.
3 5—Nota musical.
6 2—Nota musical.
1 7—Nota musical.
3—Consonante.

DOMINGO VLAHOVIC P.

ANAGRAMAS

EL FUSIL TRADUCTOR

Formar con estas letras el nombre de una revista.

★

TERESA GONZALIFI H. L.

Formar con estas letras el nombre de un invento usado en todo el mundo.

★

PARABOLA JESU NUN

Formar con estas letras el nombre de un inventor de una arma de fuego.

★

MASCARA LEBITO

Formar con estas letras el nombre de un intrépido aviador argentino.

LOGOGRIFO NUMERICO

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Nomb. de establec. [de baños.

4 9 8 6 2 0—Mis ojos.

3 5 0 1 2 0—En los ataudes.

8 9 0 1 3 2—Orientación.

4 7 8 6 5 8—Verbo.

1 9 8 6 5—Sustantivo.

6 9 8 6 2—Sustantivo.

4 5 0 1 7—Enfermedad.

4 9 0 1 0—En los potreros.

1 2 3 4 5—Adjetivo.

4 2 6 7 8—Verbo.

4 9 8 8 9—En las viñas.

4 5 8 8 2—Animal.

1 9 8 8 2—En los almacenes.

4 5 0 9 0—Sustantivo.

4 8 9 6 2—Apellido.

4 8 5 0 2—En la cárcel.

4 9 3 1 2—Enfermedad.

3 2 0 9—Flor.

3 2 1 2—Adjetivo.

3 9 1 2—Sustantivo.

3 2 4 9—En los roperos.

3 9 0 2—Género.

3 9 3 2—Adjetivo.

0 2 4 9—Alimento.

4 2 1 2—Parte del cuerpo.

4 9 0 2—Verbo.

3 2 5 8—Acción del ratón.

6 9 8—Verbo.

4 7 2—Gas odorífero.

8 7—Nota musical.

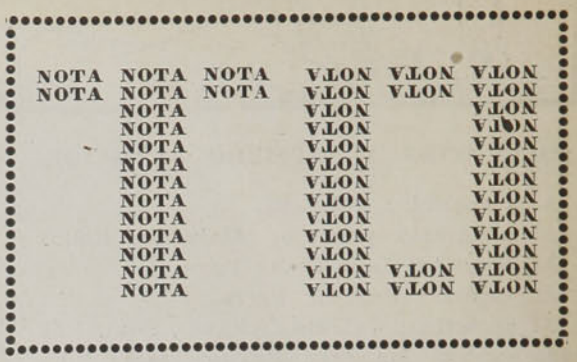
6 2—Nota musical

0—Consonante.

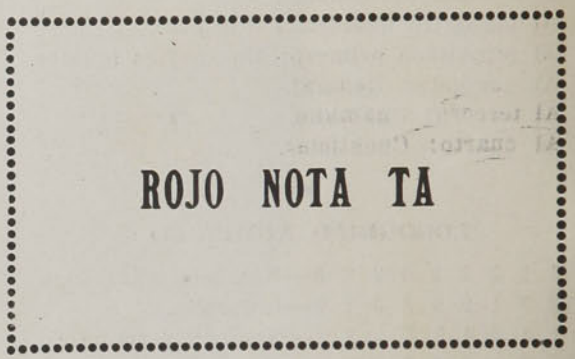
2—Vocal.

AVIADOR.

JEROGLIFICOS

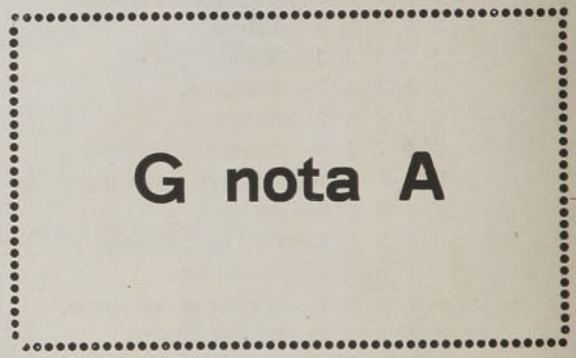


*



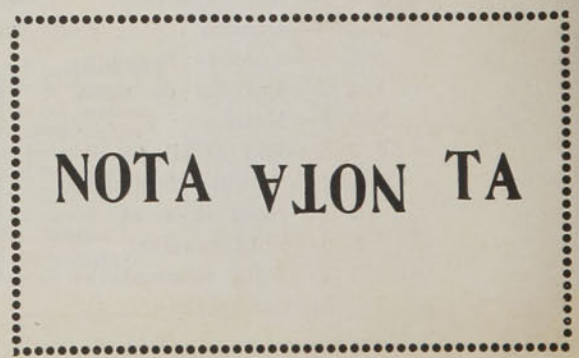
GUATACA.

*



PANZON.

*



BARRILETE.

ZIG-ZAG

SEMANARIO NACIONAL

Santiago de Chile, 11 de Abril de 1914



CARICATURA SEMANAL



EL NUEVO REY DE ALBANIA
Príncipe Enrique de Wied

La prensa, hablando del nuevo reinado de Albania, nos lo hace ver como un país atrasado y sin confort. Podemos asegurar que el nuevo Rey no olvidará de agregar en sus bagajes una buena provisión de su favorito

"COGNAC FRAPIN"

AÑO X

ZIG ZAG

NUM. 477

Santiago de Chile, 11 de Abril de 1914

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA "ZIG-ZAG", TEATINOS 666.

A NUESTROS LECTORES

En breve cumplirá "Zig-Zag" el primer decenio de su fundación. En dos lustros ha realizado un hermoso progreso cultural en nuestro país. Año tras año ha contribuído a impulsar los más amplios progresos del arte nacional. Siempre procuró ser un hogar intelectual de todos nuestros escritores y nuestros artistas. Larga tarea sería la de pretender recordar todas las firmas que han quedado prendidas en sus páginas: Joaquín Díaz Garcés, Benito Rebolledo, Augusto Thomson, Francisco Concha Castillo, Nataniel Cox, los Lillo, Carlos Silva Vildósola, Juan Francisco González, Federico Gana, Guillermo Blest Gana, Víctor Domingo Silva, Pedro Subercaseaux, Bozo, Yáñez Silva, Videla Huici, Enrique Tagle, Carlos Varas, Francisco Contreras, Raul Figueroa, Fernando Santiván, Jorge González, Eguren Larrea, Rafael Maluenda, Pezoa Velis, Carlos Wiedner, Roberto Alarcón, Borquez Solar, Valenzuela Llanos, Magallanes Moure, Zorzi, Orrego Barros, Pedro Gil, Montenegro, Juan Larraín, Luis Popelaire, Miguel Luis Rocuant, Díaz Arrieta, Luis Orrego, Alberto Edwards, Oscar Zaefferer, Januario Espinoza, Foradori y tantos otros.

Todos ellos han pasado a través de "Zig-Zag" afirmando su prestigio y contribuyendo a hacer de ella un factor valioso en nuestra cultura. Siempre procuró la revista estar cerca de todos, llegar hasta el público como una fuerte palpitación de la vida nacional, siendo la intermediaria de las manifestaciones del arte, de la acción y de la evolución progresiva y cotidiana del país.

Bandera flotante a todos los vientos ha querido ser un eco cosmopolita de la vida múltiple y varia: de norte a sur del país, en todas las provincias, "Zig-Zag" ha recogido los ecos de la vida diaria, todo lo que pudiese dar una medida del esfuerzo aislado y del esfuerzo colectivo. La industria y la agricultura, la vida social y la acción científica, el arte en sus manifestaciones más amplias, la cultura física en todas sus relaciones con el sport, todo cuanto puede ser reflejo de la actividad ha encontrado en la revista su campo abierto. El público ha seguido con interés su desarrollo y la Empresa ha procurado corresponder con creces al favor que éste le ha dispensado. En su afán de mejorar todos sus servicios "Zig-Zag" no escatimará en adelante cuanto esfuerzo fuese necesario para su mejoramiento: los escritores nacionales de mayor reputación y grandes firmas del extranjero honrarán sus páginas. Ha solicitado ya colaboraciones "Zig-Zag" de Francisco Villaespesa, Armando Palacio Valdés, Ricardo León, Azorin, Rufino Blanco Fombona, Salvador Rueda, Enrique Gómez Carrillo, César Duayen, y muchos otros grandes escritores indo-españoles, cuyas firmas contribuirán a prestigiar las secciones de letras extranjeras de la revista.

Continuando la excelente labor gráfica comenzada ya desde hace dos lustros, procurará "Zig-Zag" mantener al día sus secciones de actualidades relativas a las provincias gracias a un servicio permanente de corresponsales viajeros.

Si "Zig-Zag" fué la primera revista nacional que creó un verdadero ambiente entre nuestros dibujantes, llamándolos a colaborar en sus páginas, realizará en este sentido en lo sucesivo un programa rápido de reformas y progresos. Nuevas secciones artísticas contribuirán a realzar las partes literarias, y rápidas informaciones gráficas a mantener vivo el interés de la actualidad palpitante. Allí donde haya una nota de interés, un esfuerzo que impulsar, un triunfo que aplaudir, estará el objetivo de la revista como un ojo alerta presto a atrapar cada palpitación de la vida nacional. "Zig-Zag" quiere ser como una película enorme, en la cual se reflejen todas las aspiraciones del momento y todas las realizaciones del éxito en la civilización.

Hogar de todos la revista acogerá con agrado cada idea nueva que provenga de sus lectores: la amplitud de su programa será ilimitada a fin de agradar a todos y a cada uno, a ese gran monstruo del público, de que hablaba Goethe, más propicio al desagrado que a la complacencia. El debe ser nuestro guía y cada uno de sus deseos será para la revista una aspiración por cumplir.

Fígaro y Cyrano, Sancho y Diablo Cojuelo, "Zig-Zag" cortará ajenas telas como dirá hermosas baladas en las ventanas abiertas a las estrellas de la noche; recogerá las angustias de la vida vulgar como se escurrirá a través de los techos para coger la nota de humor oportuno, el grano de pimienta, con que condimentar el plato sabroso de cada Sábado.

EN HONOR DE LOS MARINOS ALEMANES







Durante el baile en el Club Alemán.

A las 9 de la noche, más o menos, se dió comienzo al baile a que se había invitado al almirante von Rebeur Paschwitz, comandante de las naves y oficiales de ellas, y que era ofrecido por la colonia alemana.

Se efectuó en el hall del Colegio Alemán que había sido transformado en salón de baile, profusamente iluminado y adornado con gallardetes y plantas tropicales.

Concurrieron más de 40 marinos alemanes, damas de la colonia, oficiales del Ejército chileno y gran número de caballeros de nacionalidad alemana.

Una buena orquesta ejecutó los diferentes bailes.

DOMINGO DE RAMOS





Como en años anteriores, el Domingo de Ramos fué motivo de que las iglesias y los paseos públicos se vieran muy concurridos por un gentío numeroso. El recogimiento a que obligan los días de la Semana Santa, fué motivo de que se despidiera el Domingo de Ramos con una afluencia de público que llenaba las calles y cerraba los portales de las iglesias. Las palmas simbólicas del Domingo ponían una nota alegre entre el **bullir de la gente.**



MISTRAL

La cultura de los pueblos se mide por la importancia que atribuyen a sus factores intelectuales y morales. A medida que la civilización es más alta, mayor importancia tienen las obras del espíritu; mientras más modesto es su nivel, menor prestigio se atribuye a los hombres dedicados a las Artes. El rey de Italia fué a visitar a la Ristori en el día de su santo, cosa que por cierto jamás hizo con los grandes personajes y títulos del reino, y era una simple actriz dramática, pero una actriz genial. El rey Eduardo VII dió una comida y un Garden Party en honor de Marck Twain, el célebre humorista americano de visita en Londres, homenaje solamente tributado a príncipes y grandes personajes de la política europea. El Presidente Poincaré fué al sur de Francia especialmente para saludar a Mistral, el poeta de Provenza, el gran poeta que acaba de morir, ocultándose sobre el horizonte como un astro, lentamente, entre reflejos gloriosos y destellos inlvidables.

Mistral es una de las últimas glorias poéticas de una lengua por él resucitada y que acaso morirá con él: del provenzal. Jamás fué dado a cosas de política, ni de prensa, ni escribió libros de transcendencia social que pretendieran resolver problemas, ni fué el hombre de un partido. Fué, pura y simplemente, un poeta, un gran poeta que su patria supo colocar al mismo nivel de las más altas y encumbradas personalidades de la política, de las finanzas, de la vanidad mundana. No descubrió leyes nuevas en el camino de la ciencia, ni allegó reinos y provincias a su patria, ni gobernó pueblos, ni creó riquezas, ni amontonó millones: fué pura y simplemente uno de esos hombres que viven en el reino de la fantasía y que mandan en la región azul del ideal, pero ante los cuales suelen inclinarse los grandes y los poderosos de la tierra,—en reconocimiento de la importancia de los ideales en la vida.

Los factores intelectuales gobiernan el mundo, a pesar suyo, y su fuerza es de tal manera grande, que los poderosos tienen que inclinarse cuando se hallan en presencia de ellos, en los países cultos, se entiende. En los de civilización escasa, en los que comienzan, no hay más cotizaciones que las de los factores de la Bolsa o la fuerza; para ellos no existe el valor moral de los poetas.

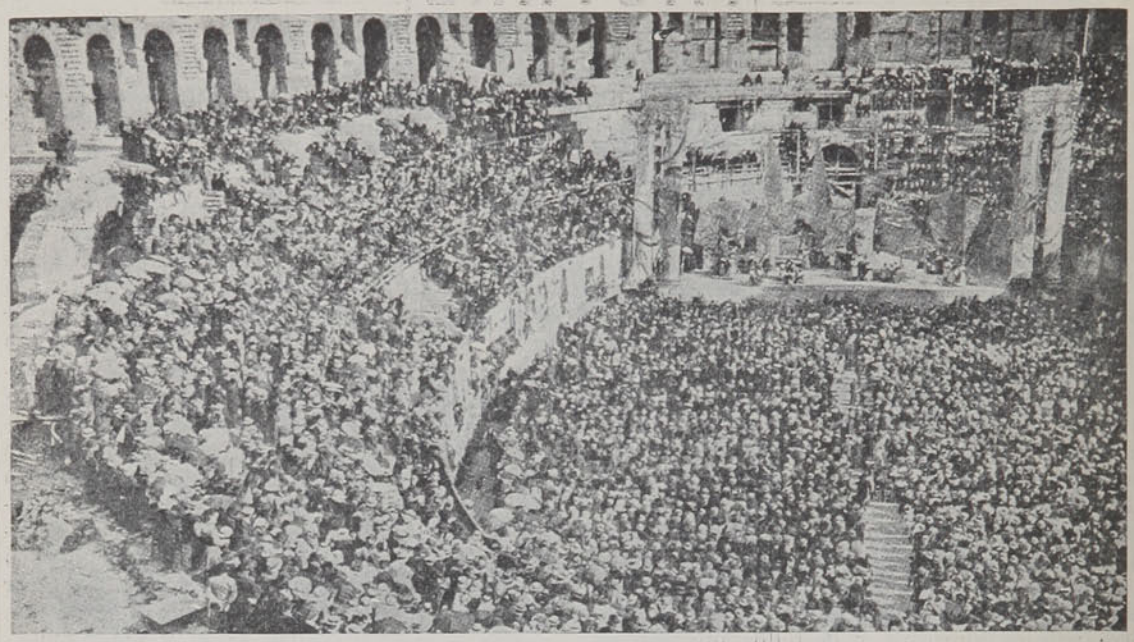
Como señalaba un gran crítico inglés, el valor de la poesía es inmenso por cuanto se encarnan en ella los destinos de las razas. Los credos suelen sentirse conmovidos, los dogmas mismos sujetos a la discusión y a la lucha, en tanto que la poesía extiende sus dominios, y según la palabra de Mathew Arnold, llega a convertirse en el alma misma de las religiones. Las religiones desbordan en una inmensa forma de poesía inconsciente.

Mistral no fué poeta subjetivo, como Byron o Alfredo de Musset; no pertenecía a la raza de los grandes atormentados, de los que ahondan sus propias heridas en una especie de clamor inmenso y casi universal, exponiéndolas a las miradas de todos, para que vean sangrar sus corazones, experimentando, con esto, una especie de voluptuosidad cruel y amargamente deliciosa a un mismo tiempo. No buscó Mistral, en su poesía, la expresión de íntimas congojas, de afectos y estados de alma personales que impresionaran a las multitudes, representándoles como en un espejo el sentimiento individual reflejado en matices exquisitos y personales a un mismo tiempo. No, Mistral fué hijo de Provenza, fué cantor de las emociones de raza, fué hijo del Sol, como los nacidos en la hermosa y admirable región del Mediodía.

En 1598 fué descubierta en Arlés una divina estatua de Mirtha, el Dios del Sol, esculpida en mármol blanco y puro; estaba rota y era una mutilación de lo divino, como la Venus de Milo o la Victoria de Samotracia. Una serpiente atormentada con las constelaciones del zodíaco se enrollaba en su torso; tenía formas de león y encarnaba la fuerza solar. Era el antiguo dios adorado por aquellos pueblos durante siglos de paganismo, antes que la luz de la civilización llegara. Dos siglos más tarde, aparecía el poeta que debía cantar ese sol y esa tierra solar en un himno prolongado y magnífico. Mistral, era como expresión viviente y animada de un culto ya muerto. Por eso, cuando compuso su *Can-*



Mistral y sus dos inseparables compañeros.



Representación del poema "Mirella" en las Arenas de Arlés.

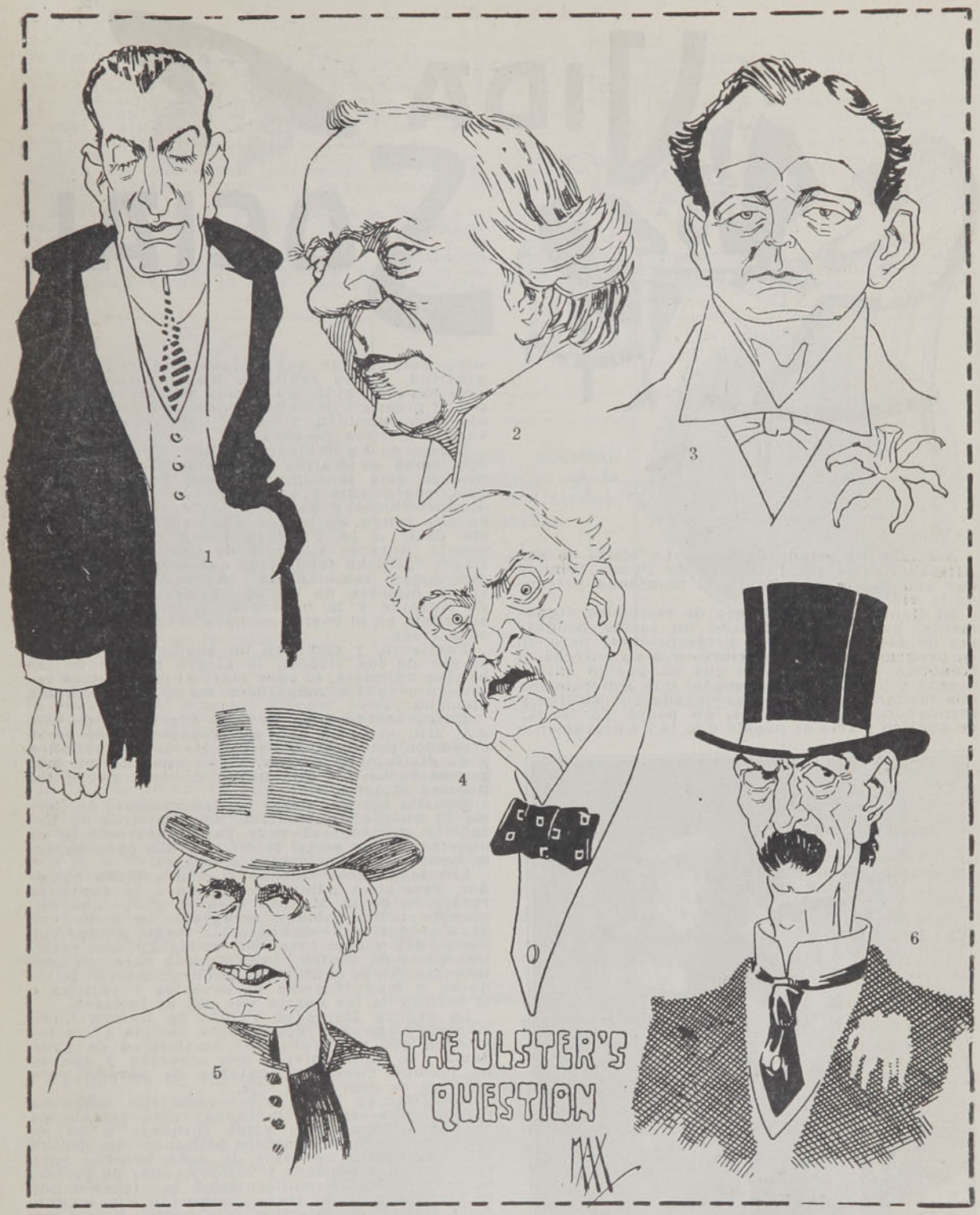
ción del Sol, en 1861, los poetas de Provenza comprendieron que acababa de nacer el cantor de su raza, de su suelo, el hijo de sus entrañas, el sumo sacerdote de otros tiempos ya muertos que tornaban a la vida. "Tus llamas nos vivifican, dice el himno, y cuando llega el verano, Avignon, Nimes y Marsella te reciben como un Dios. Luzca siempre tu roja lámpara! ¡Vence a las sombras y a los males! ¡Pronto, pronto, que podamos verte, sol esplendoroso!" Diríase que con él renace la poesía del Oriente, y es que la verdadera poesía ha de ser siempre hija del medio y de la raza, a los cuales viene a dar consistencia el ritmo con la misteriosa virtud mediante la cual, como ha dicho gráficamente un escritor, se parece a ciertos aromas delicados cuyo encanto se disiparía si les separásemos del tejido tenue y transparente de las flores de que se exhalan. Mistral fué cantor del sol de Provenza; por eso, monarcas como el rey de Bélgica, y Jefes de Estado se han hecho representar en sus funerales y han colocado sobre su tumba los laureles que llevaban de diversas regiones de la tierra.

El sol calentaba las llanuras de la tierra que le vió nacer, de esa Provenza, país de imaginaciones exaltadas y encendidas y, ese mismo sol doraba las cumbres de los Alpes y derretía sus nieves. Vivía la vida sana del poeta antiguo, cultivando la tierra en sus mocedades, jugando con los aldeanos y saltando las cercas de los viñedos. Por eso Virgilio había de ser su poeta favorito. Sus padres quisieron que abrazara la carrera de abogado y después de haber hecho sus primeros estudios en Avignon y de haber tenido de maestro a Roumaille, se ensayó en la poesía provenzal. Quería convertirse en sacerdote de un idioma literariamente muerto, en cantor de su tierra y de su suelo. Se dedicó entusiastamente a la técnica, componiendo una gramática y un diccionario provenzal, obra notable de erudición y de cultura.

Su poema "Mirella" fué obra que le consagró poeta desde el primer instante, un verdadero triunfo. Todos le reconocieron y le admiraron, hasta el propio Lamartine le saludó como gran poeta épico. Al mismo tiempo, la fortuna le sonreía, no tenía que luchar amargamente, como tantos otros, por la conquista del pan, y podía consagrarse por entero a donde su vocación le llamaba. Un gran músico, Gounod, le daba el apoyo poderoso de su arte y entre ambos componían una ópera que debía llevar juntos a la celebridad sus nombres. París le consagraba como una de las glorias de Francia y su nombre ganaba la notoriedad tan agradable, esa gloria comparada por Vaubenargues con los primeros rayos del sol naciente, por lo dulce.

Indudablemente no ha tenido la resonancia universal de Víctor Hugo, que fué poeta revolucionario y de combate, ni la universalidad de Goethe, ni su transcendencia, pero los fulgores de su poesía han tenido la suavidad tenue y deliciosa de los crepúsculos, las tintas indecisas del alba. La suya es poesía impersonal y de raza, en lo cual se asemeja a los antiguos poetas épicos, con los cuales le comparaba Lamartine. Francia, junto con el dolor de perder un gran poeta, sentirá el íntimo y noble orgullo de haberle comprendido.

LUIS ORREGO LUCO.



1 Sir Edward H. Carson 2 Hon. Herbert H. Asquith

3 Hon. Winston S. Churchill

4 Mr. John Redmond 5 Archbishop de Canterbury

6 Hon. David Lloyd George

VIDA SOCIAL



Santiago ha estado de fiesta. La visita de Sus Altezas Reales los Príncipes de Prusia, vino a dar una fuerte sacudida a la monótona y tranquila vida de la capital.

El Gobierno, en su deseo de recibirles dignamente, había confeccionado un lucido programa de revistas, desfiles y recepciones; pero en su programa oficial por cierto que no entraba el frenético entusiasmo con que un pueblo entero acogió a los ilustres huéspedes que enhorabuena nos visitaran. Quien ha escuchado sus vítores y atronadoras aclamaciones, no podrá ya tachar de apático y frío al pueblo que tan sinceramente supo exteriorizar sus impresiones de júbilo y gratitud. Y, en realidad, dignos eran de tan grandiosa acogida, los regios visitantes, no sólo por el prestigio y distinción de su elevada alcurnia, sino también, y sobre todo, por sus relevantes méritos personales.

Mucho se ha hablado de ellos. Agotados están los temas en diarios y revistas. Todos conocemos la vida sencilla que lleva la augusta pareja, sus gustos y aficiones, su deseo de pasar desapercibidos y de hacer olvidar en lo posible su alto rango, su horror a la exhibición que hacía decir a la Princesa Irene con apesarado acento, durante su viaje de Los Andes a Santiago: "¿Mucho tendremos que exhibirnos allí?"; conocemos también la página gloriosa que en la historia de su patria dejará el Príncipe Enrique y la benevolencia de carácter que se refleja en el rostro siempre afable de la Princesa Irene.

Partieron, y como en un sueño se confunden el eco de los vítores, la alegre música de las bandas militares, el paso marcial de nuestros regimientos y los magníficos coros de la colonia alemana...

Entre los festejos de que fueron objeto SS. AA. RR. creemos que el banquete y recepción ofrecidos por S. E. el Presidente de la República y su distinguida esposa, serán unos de los más gratos recuerdos que lleven de esta tierra los ilustres viajeros.

Aquella fué una fiesta verdaderamente de Corte. El Cuerpo diplomático, los Ministros de Estado y sus señoras y la parte más selecta de nuestro mundo social se dió cita allí para hacerle honor a los príncipes alemanes.

Los magníficos salones y el grandioso comedor, prestaban admirable marco a la suntuosa recepción de la Moneda. Con el gusto que allí preside todo, habíase arreglado la mesa con gran profusión de dalias color fuego, atadas con cintas del mismo tono, que rodeaban una artística pieza de centro cuyas figuras parecían sostenerlas. No se sabría qué admirar más, si la riqueza y magnificencia de muebles y vajillas o la belleza de las damas que allí se lucieron.

La señora Mercedes Valdés de Barros Luco, siempre elegante y distinguida, recibía a sus invitados con su proverbial amabilidad de gran dama que jamás olvida una atención y que en su bondad tiene una palabra de agrado para cuantos se acercan a ella.

La Princesa Irene, alternando con todos en amena conversación, lucía un regio vestido de terciopelo estampado color turquesa y en su pecho ostentaba magníficos brillantes. La señora Miralles vestía un traje de seda brochée rosa fuerte, túnica bordada y valioso collar de perlas; la señora von Niemoller llamó la atención por la elegancia de su traje combinado con magníficos encajes y sederías; la señorita Liane von Plaenker, traje gris perla de un corte inimitable; la señora María Vicuña de Morla, elegante traje blanco con volantes de tul; señora González de Salas, magnífico vestido blanco y negro, aigrette blanca en la cabeza; baronesa von Erckert traje de finísimos encajes blancos; señora Ester Mac-Clure de Irarrázaval, traje de raso liberty gris perla y hermosas alhajas en la cabeza; marquesa de González, traje de seda brochée, morado, en su pecho lucía una condecoración de Carlos II y un valioso sautoir de perlas; señora Sara del Campo de Montt, regio traje de tul negro, magnífico collar de perlas; Laura Lira de Valdés, traje de raso liberty, rosa fuerte, túnica bordada, collar de perlas y brillantes en la cabeza; señora de Gómez, traje de brocato blanco y dorado; señora Blanca Langlois de Reyes, traje de terciopelo negro, gran cola



S. A. R. el Príncipe Enrique de Prusia y la Princesa Irene saliendo del Palacio de la Moneda.

de Corte; señora Saldías de Joacham, traje lila con blanco, mangas transparentes de tul, preciosas alhajas; señora Blanca Antúnez de Bascuñán, vestido de seda blanca, drapeado, verdadera creación parisiense; señora Juana Ossa de Valdés, traje negro y blanco, en su pecho ostentaba los más hermosos brillantes, etc. etc...

Algunos miembros del Cuerpo diplomático vestían sus galoneados uniformes, que resaltaban ventajosamente entre los severos trajes de etiqueta.

Desde los balcones de la Moneda la distinguida concurrencia presenció el imponente desfile con antorchas preparado por el ejército y la colonia alemana. Su Alteza Real el Príncipe Enrique, visiblemente emocionado escuchaba los aires alemanes que al pasar entonaban los ma-

señoras, el señor Alfredo Irarrázaval y señora Ester M. de Irarrázaval y algunos militares de alta graduación.

Concluídos los festejos en Santiago, estos han continuado en Valparaíso, donde la sociedad porteña se ha disputado a porfía el honor de festejar a SS. AA. RR. y a la escuadra alemana que visita sus playas. Sabemos que el regio banquete dado en la Intendencia por el Intendente señor Carlos Zañartu Fierro y señora Sofía Campino de Zañartu, mereció un cumplido elogio de los Príncipes reales.

El Domingo hubo varios matrimonios, entre otros el del señor Carlos Hurtado E. con la señorita Sara Izquierdo V., efectuado en la capi-



Sr. Carlos Hurtado E.

Contrajeron matrimonio el Domingo en la Capilla de la Universidad Católica.



Srta. Sara Izquierdo V.

nifestantes y su emoción fué aún mayor cuando la orquesta del maestro Stoeber rompió con los acordes de un trozo de música compuesto por el Emperador Guillermo.

La revista en el Parque Cousiño dió lugar a una bonita reunión social, presentando las tribunas un pintoresco aspecto con las elegantes toilettes de Otoño que lucían nuestras damas, las cuales contrastaban agradablemente en medio de ese campo de soldados que orgullosos se dejaban revistar por el augusto Príncipe que les prodigó entusiastas elogios y que no desdeñó colocarse al frente de nuestro Ejército atravesando las calles en medio de las ovaciones de la multitud.

SS. AA. RR. retribuyeron los agasajos y festejos de que fueron objeto, con un banquete de magníficas proporciones, en su residencia de la calle del Dieciocho. Asistieron a él S. E. el Presidente de la República y señora Mercedes V. de Barros Luco, los Ministros de Estado y sus

lla de la Universidad Católica y al cual asistió numerosa y distinguida concurrencia.

El debut de las carreras de Otoño en el Club Hípico estuvo muy concurrido por las familias de los socios, varios miembros del Cuerpo diplomático y otras distinguidas personalidades de nuestro mundo social que llenaban completamente el paddock. Se ve que el entusiasmo por pasear continúa aún y de desear sería que no se apagase tan pronto y que esto presagie un año de gran movimiento social en el cual **no escaseen las recepciones ni los bailes**.

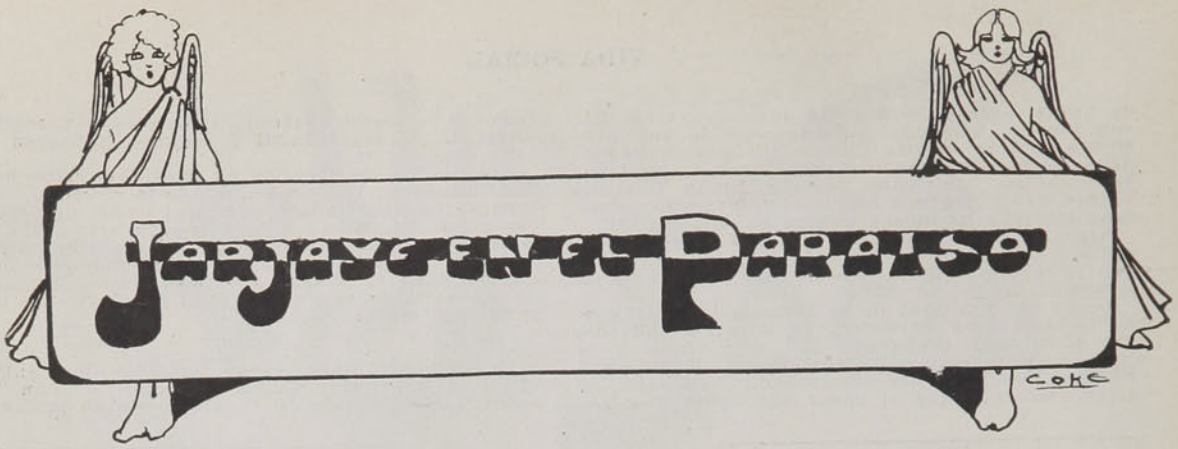
Por el momento, la Iglesia nos llama al recogimiento y después de haber recibido las palmas y olivos de Ramos, empezamos la visita de los monumentos y el Vía Crucis al cual pondrá fin el alegre Aleluya de Resurrección.

ROXANE

DON ALBERTO URZÚA LAVIN



Víctima de un alevoso atentado criminal, perpetrado en Viña del Mar, falleció en la noche del Viernes 3 del presente, después de una dolorosa operación, don Alberto Urzúa Lavín, en plena juventud. Muerte dolorosa, acaecida en la actividad de una hermosa primavera, cubre de dolor un hogar respetable que llora hoy la desaparición de un hijo modelo, entusiasta y bueno. Lloran también su pérdida los buenos amigos que siempre le rodearon y la que en breve había de ser la tierna compañera de su hogar. Doble sacrificio ha sido, pues, el de esta víctima inocente que ha pagado la obra cobarde de un mezquino golpe criminal. Queda en poder de la justicia la acción que ha de sancionar, con ejemplar firmeza, este crimen bárbaro perpetrado en la persona de un hombre bueno y virtuoso.



Jarjaye, un ganapán de Tarascón, muere y con los ojos cerrados, cae en el otro mundo. Y... rodar y rodar! La eternidad es dilatada, negra como la pez, inmensa y lúgubre hasta dar calofríos. Jarjaye no sabe adónde acogerse, permanece en la incertidumbre, los dientes le crujen y recorre sin rumbo el espacio. Al cabo de tanto vagar apercibe a lo lejos una lucecita, allá lejos... muy lejos... Hacia allá pues se dirige: aquella era la puerta del buen Dios.

Jarjaye golpea: ¡pan! ¡pan!

—¿Quién está ahí? grita San Pedro.

—Soy yo.

—¿Y quién eres tú?

—Jarjaye.

—¿Jarjaye de Tarascón?

—Eso es; el mismo.

—Pero, picarón, díjole San Pedro, cómo tienes la audacia de querer entrar al Paraíso, tú, que jamás, desde hace veinte años, has rezado tus oraciones, tú, que cuando se te decía: "Jarjaye anda a misa", respondías: "Yo no voy más que a la de la tarde", tú, que por burla llamabas al trueno "el tambor de los caracoles" tú, que comías de carne los Viernes cada vez que podías, y el Sábado cuando tenías, diciendo: ¡Que venga! la carne cría carne; lo que entra en el cuerpo no puede hacer mal al espíritu; tú que cuando sonaba la hora del Angelus, en vez de persignarte, como debe hacerlo todo buen cristiano, decías: "Vamos, un puerco se ha colgado de la campana", tú, que a los consejos de tu padre: "Jarjaye, Dios te castigará"; respondías habitualmente: "El buen Dios! ¿quién lo ha visto? Cuando uno se muere, se muere y se acabó"; tú, en fin que blasfemabas y renegabas de lo lindo, ¿es posible que oses presentarte aquí, abandonado de Dios?

El pobre Jarjaye replicó:

—No digo lo contrario; soy un pecador; ¡pero quién iba a saber que después de la muerte hubiese tantos misterios! Confieso que he delinquido, y si no queréis recibirme tendré que resignarme; pero, al menos, gran San Pedro, dejadme ver un instante a mi tío para contarle lo que pasa en Tarascón.

—¿Qué tío?

—Mi tío Matery, que era penitente blanco.

—¿Tu tío Matery? Le han recetado cien años de purgatorio.

—¡Maldición! ¡Cien años! y ¿qué había hecho?

—Debes acordarte que él era el que llevaba la cruz en las procesiones. Un día unos bromistas de mal gusto se convinieron y uno de ellos se puso a gritar: "Vean ustedes a Matery llevando la cruz". Algo más lejos otro repitió: "Vean ustedes a Matery llevando la cruz". Y otro finalmente, le dice: "Ahí va Matery: ¿qué será lo que lleva?" Matery, impacientado ya, parece que contestó: "Un gaznápiro como tú" y le vino un golpe de sangre muriendo al momento.

—Entonces dejadme ver a mi tía Dorotea que era tan sumamente devota.

—¡Psch! esa debe haberse ido al diablo: no la conozco...

—No me extrañaría que se hubiese ido al diablo porque aunque devota, era más mala que una víbora. Figuráos que...

—Jarjaye, no tengo tiempo; debo ir a abrir a un pobre barrendero a quien su burro acaba de enviar al Paraíso de una patada.

—¡Oh! gran San Pedro, ya que soís tan bueno y ya que el mirar no cuesta nada dejadme, al menos, dar un vistazo al cielo que dicen que es tan bonito!

—¡Como no! voto a... al momento ¡bribón! hugonote.

—Vamos, San Pedro, acordáos que allá abajo, mi padre, que es pescador, lleva vuestro estandarte en las procesiones y que descalzo...

—Sea, dijo el santo, por tu padre, te concedo lo que pides; pero ten entendido que sólo meterás la nariz para echar una ojeada.

—Eso basta.

Así pues, el celeste portero entreabrió sin ruido la puerta y dijo a Jarjaye:

—Ya está: mira.

Pero el marullero volteando rápidamente fuese entrando de espaldas en el Paraíso.

—¿Pero qué haces? preguntóle San Pedro.

—Esta deslumbrante claridad me ofusca, respondió el tarraconés; tengo que entrar de espaldas; pero, según nuestro convenio, cuando haya metido la nariz en vuestro cielo, no iré más lejos, tranquilizáos.

—Vamos, pensó el bienaventurado, este bribón se burla de mí!

Y así era efectivamente, porque Jarjaye se introdujo completa y bonitamente en la mansión de los justos.

—¡Qué bien se está aquí! exclamó, ¡qué hermoso! Qué música!...

Al cabo de un momento el santo llavero le insinuó:

—Cuando te hayas cansado de papar moscas supongo que saldrás...

JARJAYE EN EL PARAISO

—No os molestéis, dijo Jarjaye, si tenéis algo que hacer id a vuestras ocupaciones. Yo saldré cuando lo crea conveniente. No estoy apurado absolutamente.

—Pero este no ha sido nuestro trato...

—¡Por Dios! santo caballero, os apuráis por bien poco. Si aquí hubiera estrechez, ¡vaya! pero, gracias a Dios tenemos lugar de más...

—Te suplico que salgas, si el buen Dios te viese!...

—¡Oh! arregláos como podáis. Lo que es yo sigo la máxima: "si os encontráis bien, no os mováis". Aquí estoy y aquí me quedo.

San Pedro se desesperó al verse tan vilmente engañado. Fué a consultar a San Ives.

—Ives, le dijo, tú que eres abogado me vas a dar un consejo.

—Dos si quieres, respondió San Ives.

Contóle el cuitado apóstol sus apuros.

—Necesitas buscarte un buen abogado y hacer citar por un receptor al dicho Jarjaye ante el buen Dios.

Buscaron un abogado; pero esta raza no existía en el Paraíso, y nadie, jamás, había oído hablar de receptores. San Pedro no sabía qué hacerse.

Acertó a pasar por allí San Luc.

—Pedro, interrogó, ¿estás pensativo? ¿Alguna nueva reprimenda de nuestro Señor?

—¡Oh! querido, no me hables. Me sucede algo mucho peor: un tal Jarjaye se me ha metido por engaño en el cielo y no puedo conseguir que se vaya.

—¿Y de dónde es ese Jarjaye?

—De Tarascón.

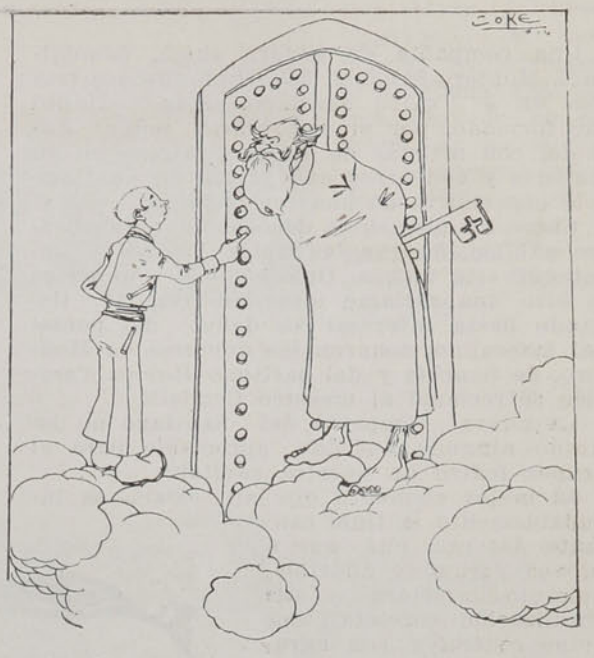
—¡Un tarraconés! dijo San Luc ¡oh! válgame Dios y qué simple eres. No hay nada más fácil que hacerlo salir. Yo, siendo como tú lo sabes, amigo de los toros, y patrono de los abasteros he tenido lugar de recorrer Camargue, Arlés, Beaucaire, Nimes y Tarascón y conozco este pueblo: sé por dónde cojea y por dónde hay que tomarlo. Vas a ver.

En ese momento pasaba por ahí una bandada de angelitos engreidos.

—¡Pequeños! les gritó el santo, venid.

Los angelitos bajaron.

—Id de ocultis, fuera del Paraíso y cuando estéis delante de la puerta gritad ¡los toros! ¡los toros!



...dejadme, al menos, dar un vistazo al cielo...

Los angetoles se apresuraron a cumplir las órdenes del santo.

Cuando Jarjaye oyó aquel grito de ¡los toros! ¡los toros! dió un salto de puro asombro.

—¡Trueno de Dios! prorrumpió, va a haber corrida. ¡Adelante!

Y se lanzó como una avalancha, hacia la puerta y el estúpido salió de la mansión de los justos.

San Pedro se apresuró a cerrar la puerta con doble llave y después pasando la cabeza por la ventanilla:

—Qué tal, Jarjaye, dijo burlón, ¿cómo te encuentras?

—Va, qué me importa, respondió Jarjaye, si hubiera habido en realidad corrida de toros no sentiría mi parte de Paraíso.

Y así diciendo hundióse de cabeza en el abismo.

FEDERICO MISTRAL.

PENSAMIENTOS

¿Pensáis que no hay nada más frágil que el rico cristal de Bohemia? Decid a un fraternal amigo que no tiene ortografía.

★

Los hombres sólo son dignos de amor cuando padecen.

★

Admirar una obra de arte es participar del talento de quien la ha producido, como admirar una obra de caridad es compartir la bondad del sér humano que la ha ejecutado. Quien admira de corazón un hermoso cuadro, se hace digno de pintarlo. Quien siente sus lágrimas correr al relato de un acto de heroísmo, virtualmente ya ha ejecutado aquel acto.

★

Cuando jóvenes, somos siempre más o menos paganos. De viejos somos más o menos cristianos. Es que cuando jóvenes pensamos que el mundo es nuestro. Luego advertimos que no es nuestro, sino de otro.

ARMANDO PALACIO VALDES.

TEATROS Y ARTISTAS

Una compañía de género chico, denominada Montero-Sanchiz, ha debutado hace tres días en el Teatro Santiago. Este conjunto fué formado, por el empresario señor Ansaldo, con artistas de Buenos Aires en su mayoría y con otros que yacían en Santiago a la expectativa de una formación.

Entre los elementos desconocidos de nuestro público, figuran las tiples Astorga y Lopetegui, esta última, tiple cómica, a quien se le hizo una réclame más que regular, llegando hasta interesar su debut; del personal masculino, sonaron los nombres de Montero, de Sanchiz y del barítono Robles. También se reclamó al maestro Cendalli.

La nueva compañía del Santiago no ha traído ninguna novedad apreciable para el primer teatro de nuestra capital.

El mejor elemento que allí existe, es indudablemente la tiple cantante Astorga, que une a su voz pareja y flexible, una dicción clara y una vocalización correcta. Sus notas centrales son agradables y sonoras, no así las agudas que las emite con dificultad y le resultan muy deficientes. Como actriz es discreta y su trabajo merece encomio. En "La Tirana" ha podido apreciarse el valor artístico general de esta tiple.



El actor Montero.

La tiple cómica Lopetegui, como generalmente ocurre con las tiples cómicas, tiene poquita voz, dice muy bien, da—o quiere dar—intención a la frase, se mueve bastante, baila regularmente, tiene buenos trajes, mejores mallas, es joven, pero no luce, no atrae, no entusiasma, ni mucho menos. La Lopetegui tiene y manifiesta muy buena voluntad, mucha decisión, pero el público la mira, se sonríe y pasa. Quisiéramos equivocarnos, pero se nos antoja que la Lopetegui no aportará público al Teatro Santiago. Item más: en la noche del Domingo esta tiple se permitió cantar en "La Gatita Blanca" unas coplas de una tontería encantadora que hicieron pésimo efecto. Bien lo debió comprender la Lopetegui, pues los aplausos de la numerosa claque de galería no alcanzaron a ahogar algunas protestas de abajo.

Refiriéndonos ahora, a los primeros actores, sólo se nos vienen al lápiz palabras de estupor. El señor Sanchiz es un actor completamente afónico. A su lado, Vila es un tenor de fuerza. Como actor cómico no ha podido lograr todavía un aplauso cerrado. En "Pícaros celos" hizo el "señor Eloy" y a pesar de la fuerza que tiene el papel, apenas logró interesar en la escena del último cuadro. Montero es un primer actor que a primera vista hace recordar a Salvany; en figura y en todo; pero a segunda vista se ve que es más bajo. De su parte en "Gatita Blanca" no sacó ningún resultado apreciable. Un amigo mío, tandero insigne, que vió a Montero hacer "El Húsar" me dice que en esta obra está colosal. Veremos "El Húsar" y haremos constar nuestra opinión. En todo caso mantenemos lo dicho respecto de la "Gatita Blanca".

El barítono Robles no canta ni un pimiento. Como actor es aceptable pero como cantante, que es lo que importa, no puede lucir.

El señor Pavon ¿es tenor cómico? No lo parece, aunque la figura lo acompaña.

El maestro Cendalli es uno de los mejores elementos de la compañía: algo nervioso y poco atento con el público.

Y hemos terminado, según nos parece.

Las segundas tiples no han aparecido todavía y según va la cosa, parece mejor que no aparezcan. El coro es ya suficientemente conocido del público, de manera que no creo necesario presentarlo. Pronto ingresará a la compañía nuestro querido Pepe Vila. Buena falta le hace al señor Ansaldo inyectar a su troupe un elemento que vendrá a llenar los grandes vacíos que allí se notan.

Ha partido a Montevideo, para debutar allí el 11 en el Teatro Solis, la compañía Manuel Casas, de la empresa Rivas Pérez.

Presentación Nadal, sin disputa la primera figura de la compañía, en el personal femenino, y Ortiz de Zárate, el elegante artista, han dejado inolvidables recuerdos al firmante de esta crónica. Sin que sea ofensa para ninguno de aquellos amigos de la compañía Casas, pues a todos les estoy reconocido.—Presentación Nadal y Ortiz fueron los sostenes más firmes de "Damas de Moda", la bullada opereta que a pesar de todos los obstáculos que a su estreno se opusieron, pudo darse a conocer en Santiago antes de emigrar definitivamente al extranjero. Manuel Casas, el socio de Rivas Pérez, ha traspasado su compañía y se queda en Chile. Le gusta el país y pretende dedicarse aquí a negocios teatrales. Harta falta nos hace un empresario de empuje y de inventiva como Manuel Casas. Sus vastos conocimientos en estos negocios, adquiridos en repetidas jiras por España y América, su seriedad en el cumplimiento de sus compromisos y su hombría de bien, le abonan para pretender un éxito decisivo en sus futuros negocios en Chile, con los cuales la sociedad y el público chilenos ganarán seguramente.

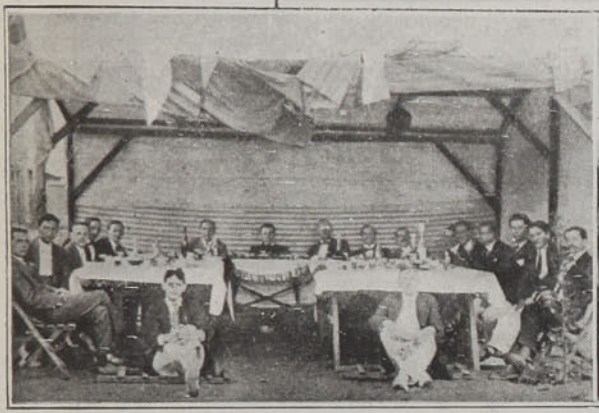
A. DIAZ MEZA.

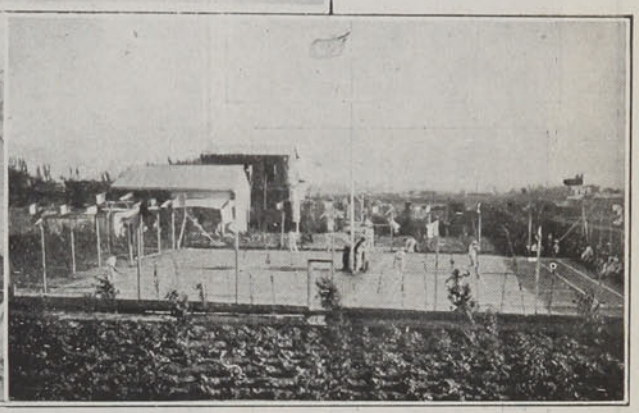
DEL INTERNACIONAL SPORTING CLUB

Con todo entusiasmo se llevó a efecto el Domingo último la fiesta organizada por el Internacional Sporting Club, en celebración de su tercer aniversario.

El local del Club se vió concurrido de numerosas familias que disfrutaron de una tarde deliciosa, observando las incidencias del interesante programa. Este dió comienzo con un almuerzo al que asistieron numerosos caballeros. Hizo uso de la palabra, ofreciendo la manifestación, el secretario del Club señor Goffi.



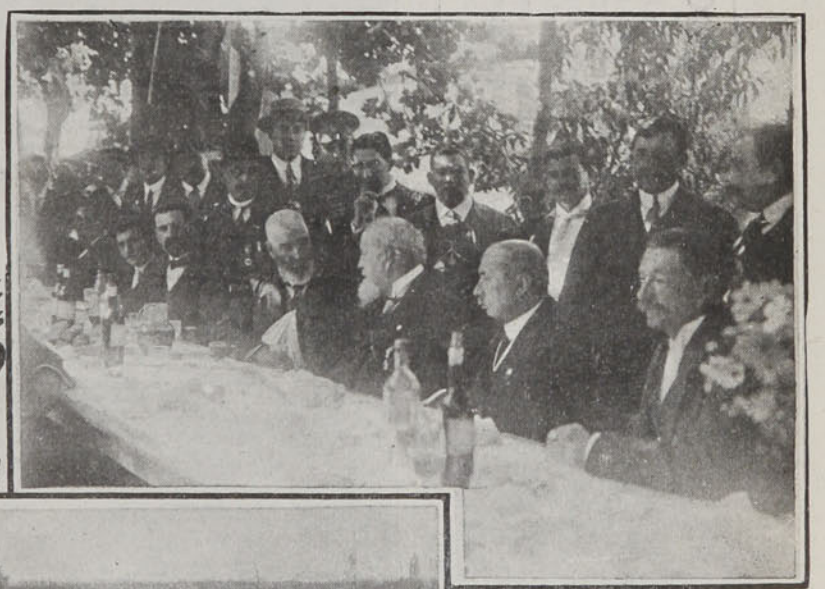




Diversas fotografías tomadas durante las fiestas del Internacional Sporting Club.

MAIPU

Con gran entusiasmo se celebró el Domingo último en el vecino pueblo de Maipú, el aniversario de la batalla de este nombre. El programa de fiestas elaborado por la Municipalidad de Maipú se cumplió en todas sus partes.



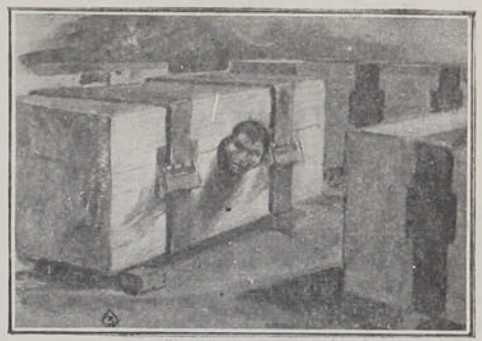


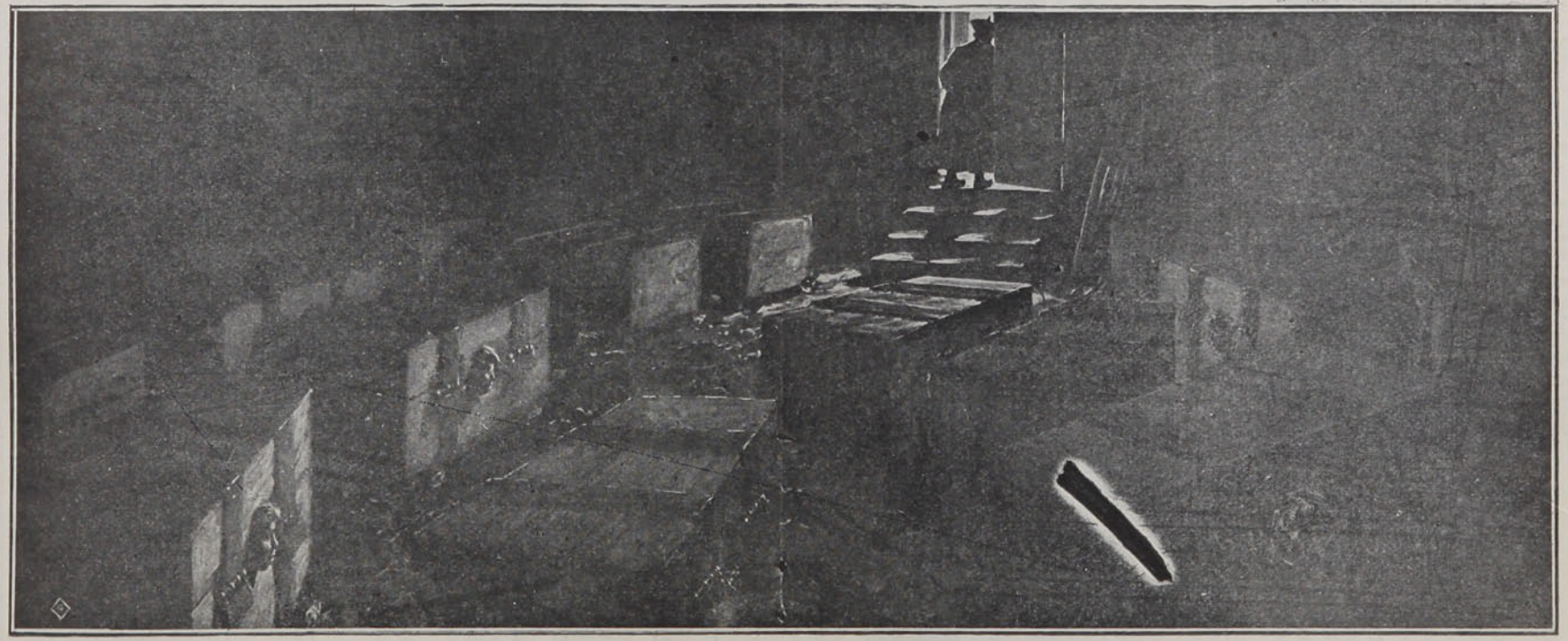
Durante el banquete ofrecido en Maipú el día del aniversario de la batalla.—2. Durante la fiesta.



UN SUPLICIO DANTESCO

Las presentes fotografías dan una idea exacta del horror dantesco de este presidio de Mongolia. Dentro de cajones estrechos, algunos chinos presos por delitos políticos, tienen que soportar el tormento de estar aprensados como animales feroces. Cada 24 horas el carcelero les lleva la comida y así se advierten en una fotografía dos manos que se crispan esperando la ración cotidiana.





LA CARICATURA ITALIANA

Hace algunos meses se ha celebrado en Bergamo una exposición de arte humorístico.

Desde la internacional de 1911, en Rívoli, esta Exposición es la quinta del mismo género. Antes de ella, y después de la de Rívoli, los caricaturistas italianos expusieron sus obras en las de Florencia, Treviso y Milán. Ahora, la revista "La donna" de Turín prepara otro certamen humorístico.

Debemos creer, por lo tanto, en un renacimiento de la caricatura italiana o, por lo menos, en un esfuerzo optimista y colectivo en favor del arte, que, a mi juicio, representa la más pura aristocracia del ingenio.

Los caricaturistas italianos no tienen, no pueden tener la hosca amargura de los humoristas alemanes, ni la demasiado frívola picardía de los franceses. Están más cerca de nuestro temperamento, un poco ingenuo, esclavisado por la lepra latina de la política.

La mayor parte de los semanarios humo-



Cartel anunciador de la Exposición de Arte Humorístico, de Bergamo, original de Bisi-Fabri.

rísticos italianos cultivan preferentemente el aspecto político. Desde **L'Asino**, de Roma, hasta **Il Foro**, pasando por el **Fischietto** y el **Pasquino** de Turín, los lápices caricaturescos se aguzan siempre bajo la obsesión del ataque a las miserias de los hombres de gobierno.

Es la tradición. En el Museo de Dijón existe una estatuilla caricaturesca de Caracalla, en la que se representa al tirano bajo el aspecto de un vendedor de bollos. La Iglesia y el Estado han sido siempre los dos motivos de inspiración para los caricaturistas italianos.

Recordemos las **Pasquinadas** del siglo XIV que el pueblo de Roma escribía en los pedestales de dos estatuas que había en el palacio pontificio y que se conocían con los nombres de Pasquino y Frarforio. Estos epígramas no respetaban ni a los pontífices. Adriano VI quiso arrojar un día al Tíber



Desesperación.—Caricatura de M. Fiorini.

las dos estatuas; Sixto V y Julio II más de una vez se indignaron ante los ataques cínicos y certeros, como las palabras ingeniosas del remendón, Pasquino, fundador del género.

Además de la sátira religiosa y política, los italianos de los siglos XIV XV y XVI se burlaban del paganismo, padre de su raza, y atacaban las costumbres con el cincel y



Caruso.—Caricatura de M. Bettinelli.

los pinceles del Renacimiento. De entonces eran las caricaturas **Il bello Narciso, La castissima Diana, Il mondo a la riversa, Barbaria del Mondo.**

Vinci y Miguel Angel no desdeñaban la caricatura. De Leonardo se conservan figuras monstruosas, donde hay un deleite de la deformación, una genial complacencia de lo feo. Conocida es también la anécdota de Miguel Angel y messer Biaggio de Cesena, el maestro de ceremonias de Paulo III.

Estando pintando Miguel Angel **El Juicio Final,** Biaggio de Cesena se permitió censurar la obra asegurando que sus desnudeces "indecentes eran propias de una hospedería o sala de baño". Miguel Angel se vengó de esta crítica absurda pintando a Biaggio en el infierno, rodeado de diablos, ceñido el cuerpo por una serpiente y con unas descomunales orejas de burro.

Cuando Biaggio de Cesena se quejó de esta caricatura "personal", el Papa Paulo III se encogió de hombros y le contestó sonriendo:

—Si al menos te hubiera pintado en el Purgatorio, habría podido sacarte de él; pero estás en el Infierno y del Infierno no se sale.

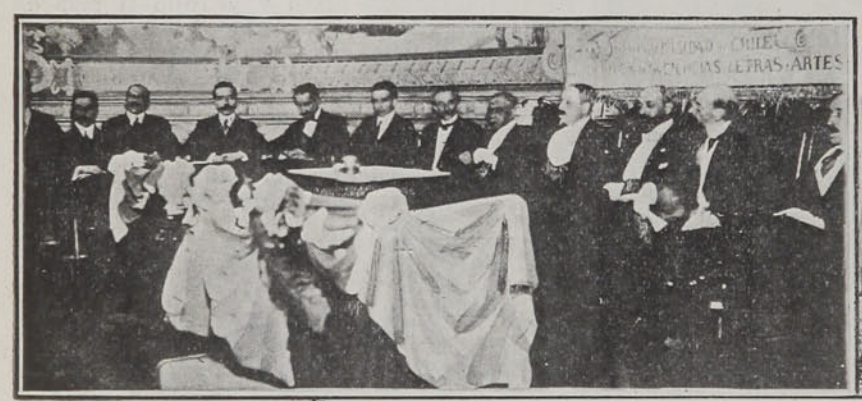
Después de Vinci y Buonarotti, otro gran artista italiano, Salvator Rosa, cultivó la caricatura. Sus quiméricas aguas fuertes de tritones luchando grotescamente, tienen un satírico fondo de humorismo.

Actualmente existe en Italia un grupo de humoristas dignos de competir con sus contemporáneos los alemanes, los franceses, los españoles, los ingleses. Me refiero a Golia, y a Nasica, que en **L'Asino** y **Pasquino,** respectivamente, ejecutan un arte admirable de simplificación y de intención: a **Bib** el **Sileno** del "Fischietto"; a Adriana Bisi Fabri, la primera mujer que figura dignamente en la caricatura y autora del cartel anunciador de la Exposición de Bergamo; a Cuisin, a Bruno Angoletta, a Bonsagni, a Scarpelli, a Bettinelli, el cruel personalista...

En la Exposición de Bergamo, las obras más notables han sido los retratos ridiculizantes de Bettinelli; las notas de política internacional de Aroldo Bonzagni; las impresiones desoladoras, inquietantes de Scarpelli reflejando los bajos fondos romanos; la regocijada y decorativa **Salomé,** de Agostini; las esculturas de Faino y de Fiorini; y finalmente los dibujos de Codognato, Aldo Bruno, Galizzi y Zambeletti (demasiado **capiellista** este último.)

JOSE FRANCES.

A LA MEMORIA DE JORGE NEWBERY





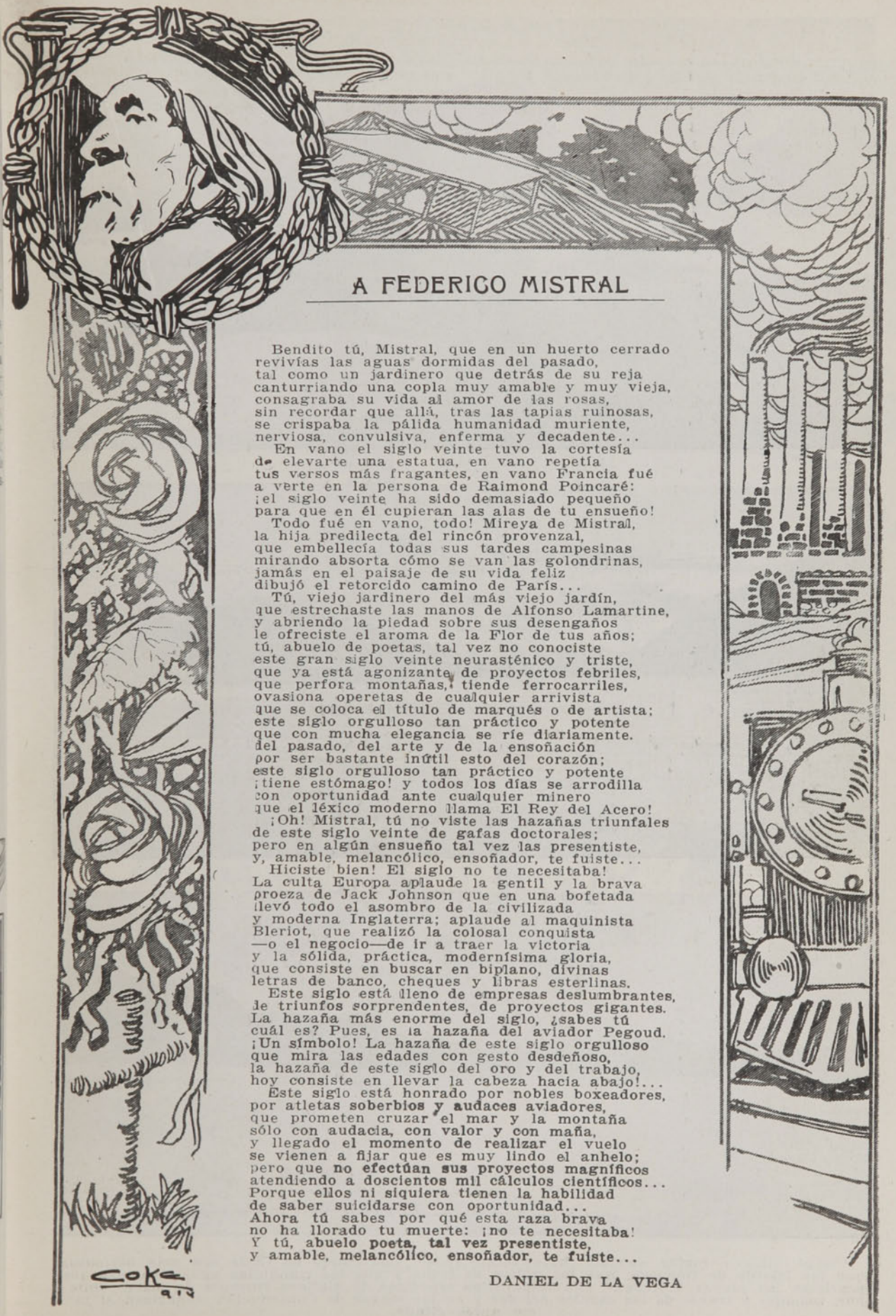
La mesa directiva durante la velada.

La sociedad, la juventud y el pueblo chileno, representado dignamente con la enorme concurrencia que llenaba la noche del Domingo el salón de honor de la Universidad de Chile, ha tributado el más sentido homenaje a la memoria del glorioso aviador y sportsman argentino Jorge Newbery.

Sobre el resultado de la velada puede decirse que fué sencillamente soberbio.



Concurrencia



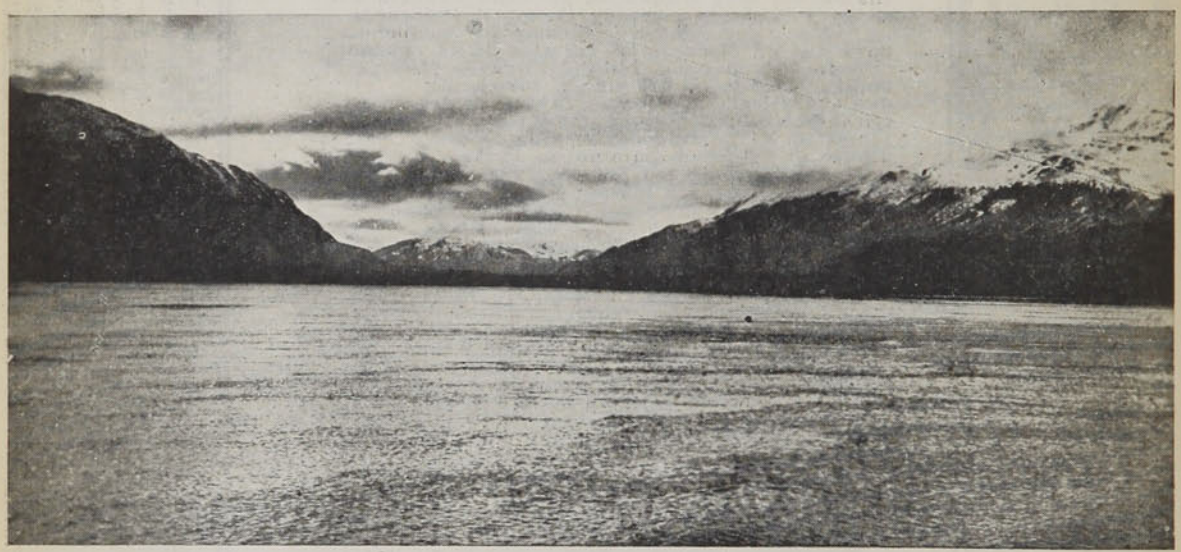
A FEDERICO MISTRAL

Bendito tú, Mistral, que en un huerto cerrado
revivías las aguas dormidas del pasado,
tal como un jardinero que detrás de su reja
canturriando una copla muy amable y muy vieja,
consagraba su vida al amor de las rosas,
sin recordar que allá, tras las tapias ruinosas,
se crispaba la pálida humanidad muriente,
nerviosa, convulsiva, enferma y decadente...
En vano el siglo veinte tuvo la cortesía
de elevarte una estatua, en vano repetía
tus versos más fragantes, en vano Francia fué
a verte en la persona de Raimond Poincaré:
¡el siglo veinte ha sido demasiado pequeño
para que en él cupieran las alas de tu ensueño!
Todo fué en vano, todo! Mireya de Mistral,
la hija predilecta del rincón provenzal,
que embellecía todas sus tardes campesinas
mirando absorta cómo se van las golondrinas,
jamás en el paisaje de su vida feliz
dibujó el retorcido camino de París...
Tú, viejo jardinero del más viejo jardín,
que estrechaste las manos de Alfonso Lamartine,
y abriendo la piedad sobre sus desengaños
le ofreciste el aroma de la Flor de tus años;
tú, abuelo de poetas, tal vez no conociste
este gran siglo veinte neurasténico y triste,
que ya está agonizante de proyectos febriles,
que perfora montañas, tiende ferrocarriles,
ovasiona operetas de cualquier arrivista
que se coloca el título de marqués o de artista;
este siglo orgulloso tan práctico y potente
que con mucha elegancia se ríe diariamente.
del pasado, del arte y de la ensoñación
por ser bastante inútil esto del corazón;
este siglo orgulloso tan práctico y potente
¡tiene estómago! y todos los días se arrodilla
con oportunidad ante cualquier minero
que el léxico moderno llama El Rey del Acero!
¡Oh! Mistral, tú no viste las hazañas triunfales
de este siglo veinte de gafas doctorales;
pero en algún ensueño tal vez las presentiste,
y, amable, melancólico, ensoñador, te fuiste...
Hiciste bien! El siglo no te necesitaba!
La culta Europa aplaude la gentil y la brava
proeza de Jack Johnson que en una bofetada
llevó todo el asombro de la civilizada
y moderna Inglaterra; aplaude al maquinista
Bleriot, que realizó la colosal conquista
—o el negocio—de ir a traer la victoria
y la sólida, práctica, modernísima gloria,
que consiste en buscar en biplano, divinas
letras de banco, cheques y libras esterlinas.
Este siglo está lleno de empresas deslumbrantes,
de triunfos sorprendentes, de proyectos gigantes.
La hazaña más enorme del siglo, ¿sabes tú
cuál es? Pues, es la hazaña del aviador Pegoud.
¡Un símbolo! La hazaña de este siglo orgulloso
que mira las edades con gesto desdeñoso,
la hazaña de este siglo del oro y del trabajo,
hoy consiste en llevar la cabeza hacia abajo!...
Este siglo está honrado por nobles boxeadores,
por atletas soberbios y audaces aviadores,
que prometen cruzar el mar y la montaña
sólo con audacia, con valor y con maña,
y llegado el momento de realizar el vuelo
se vienen a fijar que es muy lindo el anhelo;
pero que no efectúan sus proyectos magníficos
atendiendo a doscientos mil cálculos científicos...
Porque ellos ni siquiera tienen la habilidad
de saber suicidarse con oportunidad...
Ahora tú sabes por qué esta raza brava
no ha llorado tu muerte: ¡no te necesitaba!
Y tú, abuelo poeta, tal vez presentiste,
y amable, melancólico, ensoñador, te fuiste...

DANIEL DE LA VEGA

LOS MARES DE CHILE







Cierto viajero inglés escribió hace veinte años: "Los mares de Chile son más hermosos que los fjiords de Noruega, que los golfos de Italia y que las tranquilas aguas marinas que acarician las playas bretonas." Las fotografías presentes de algunos rincones de mares chilenos, tomadas a través de los canales del sur y en las playas de Constitución, confirman el juicio antes citado.



Cómo ve Domenjoz a la gente

LA PRIMERA HOJA



En el amplio corredor de la hacienda, bajo la enramada de jazmines que embalsama el aire, adormeciendo; Elisa y Victoria, con los ojos entrecerrados, parecen dormitar a la hora de la siesta. Sube de la tierra un zumbido de abejas; es el aire caliente que vibra susurrante. No lejos, tras la empalizada, brillan los rieles del ferrocarril, hasta perderse de vista, con algo de impresión melancólica, evocadora de largos viajes.

"Leal", el perro pastor, con el hocico entre las patas, duerme junto a los pies de Elisa, que en el continuo balanceo rozan la piel del paciente animal.

—¡Es inútil! Hoy no puedo dormir. Y tan ricamente que todas las tardes me estoy aquí, oyendo ese runrunear de millones de abejas. No me soporto!

—Pero, ¿qué tienes, mujer?—interroga Victoria, sin abrir los ojos, pasándose por sus narices un manojo de jazmines y embriagándose con su aroma.

—No sé qué tengo. ¡Desesperación! Hastío, deseos de correr, de cansarme. Sí, eso es, de cansarme.. ¡Eh! ¡Perro odioso!—dice a "Leal", pegándole con el pie. El perro la mira dulcemente y se va a dormir al pie de un pilón; mira el campo, y el paisaje asoleado parece hacerlo doblar la cabeza.

Las dos muchachas han quedado silenciosas, en absoluto abandono. Elisa, con el brusco movimiento, deja ver sus piernas finas y redondas, y se queda así, porque sabe que sólo "Leal" la mira. Es una muchacha de veinte años, vigorosa, de tez mate cálida y de ojos azules que miran abandonándose. Está siempre inquieta, y su carácter voluble y burlón la hace más adorable.

Victoria, con los pies unidos, continúa el tenue balanceo. Tiene los ojos cerrados y el cor[illegible] ligeramente abierto.

—¡Ay!—grita Elisa.

—¿Qué tienes?—interroga Victoria. Estás más inquieta qu[illegible] nunca. Duerm[illegible] duerme, que [illegible] tan dulce dor[illegible] mir, como [illegible] dices.

—Y soñar, [illegible] soñar; pero [illegible] ahora que te[illegible] go clavada aq[illegible] la figura d[illegible] ese estúpido [illegible] Juan Ramón.

—Pero, ve[illegible] mos, ¿qué te [illegible] hecho Juan Ra[illegible] món?

—Nada y mu[illegible] cho! Es deci[illegible] no quiero pre[illegible] cuparme de [illegible] ¡No faltab[illegible] más! Si lo s[illegible] piera, se har[illegible] más el inter[illegible] sante.

—Vamos, mu[illegible] chacha, insist[illegible] Victoria, s[illegible] abrir los ojo[illegible] —si alguien [illegible] oyera, creer[illegible] que no hay na[illegible] die que te in[illegible] terese tanto co[illegible] mo Juan Ra[illegible] món, y aposta[illegible] ría...

—Apostaría[illegible] qué, dilo!—El[illegible] sa ha dado u[illegible] salto, irguién[illegible] dose. El vesti[illegible] do ha huído más arriba, de[illegible] jando al descu[illegible] bierto unas ro[illegible] dillas adorable[illegible] mente redon[illegible] das.

—Mira que t[illegible] ven...

—¿Quién?—Elisa mir[illegible] asustada a to[illegible] das partes y s[illegible] apercibe de s[illegible] vestido, arre[illegible] glándoselo pre[illegible] cipitadamente.

—Te veía Leal, que levantó la cabeza... quizá alguien más...

—Me has asustado, tonta!

—¿Porque he adivinado en qué pensabas?

—¿Crees tú que pienso en Juan Ramón? Já, já, já!

—Sí, ríe, ríe y engaña.

—Mira, voy a decirte: ¡lo odio!

—No lo parece, a lo menos a mí, que soy mu[illegible] jer de más edad que tú.

Elisa acerca más la mecedora a la de su ami[illegible] ga, y cogiendo una mano de ésta le habla pre[illegible] surosa, como si lo que dice le molestase en [illegible] pecho:

—Voy a contarte, voy a ser franca contigo [illegible] tú me vas a creer, ¿no es eso? Mira, desde qu[illegible] llegué a esta casa, me he sentido inquieta. L[illegible] noche cuando Juan Ramón fué a esperarnos a [illegible] estación, me pareció un tipo agradable; per[illegible] luego cuando papá hizo elogios en su presen[illegible] cia, de lo inteligente que era, de ser su bra[illegible] derecho en negocios agrícolas; aquella actitu[illegible] indiferente de Juan Ramón, como aceptand[illegible] aquello en nuestra presencia, me incomodó. Re[illegible] cuerdo que le dije esa noche, cuando veníamo[illegible] a las casas: "Creo que me aburriré soberana[illegible] mente aquí". ¿Sabes qué me contestó? "Si es as[illegible] la señorita puede marcharse cuando guste, por[illegible] que el campo da sus encantos a quienes lo sa[illegible] ben amar". Ni una galantería, ni una concesió[illegible] para aquella frase mía, que fué una coqueter[illegible] de mujer. Te digo que yo esperaba otra cosa. Pero, ¿te duermes, Victoria?

—Escucho y medito.

—¡Ah! Cada día que pasaba, ese muchach[illegible] me parecía más insoportable. Confieso que [illegible] es feo. Tiene unos ojos verdes dominadores [illegible] un bigote que ha de ser muy suave.

(Victoria ha entreabierto los ojos y una so[illegible] risa se ha dibujado por entre sus labios malici[illegible] sos, ante el detalle del bigote. Elisa, inspirad[illegible] no lo ha visto). Y la frente, vamos, también [illegible] frente es despejada... ¿Recuerdas cuando íb[illegible]

os a bañarnos al estanque de los sauces? A la
ielta, siempre lo encontrábamos en el cruce
los dos caminos que iban al estanque, y aque-
as veces sus ojos me incomodaban por lo im-
rtinentes que me miraban, y al preguntarme:
Estaba fría el agua?"—ponía en esta frase una
alicia chocante, y era entonces la única vez
ie sonreía. Una tarde, después de un paseo a
ballo...
—El paseo a "Los Maitenes"...
—Justo. ¿Cómo te acuerdas?... Lo llevé al
rreno de las confidencias. Tenía loco deseo de
imillarlo. Nuestros caballos iban juntos, nues-
os estribos casi se rozaban, (la mano de Eli-
, en este punto de la confidencia, ha apretado
ertemente la de su amiga) y soplaba una bri-
que alborotaba mi pelo, y hasta creo que más
una vez llevó manojos hasta la cara de Juan.
él, calló, obstinado, sin mirarme. Te juro que
odié y lo odio hoy día más que nunca! Es-
ro con ansia la hora que papá resuelva el re-
eso a Santiago.
—Supe ayer que regresábamos pasado ma-
na—interrumpe Victoria, siempre con los ojos
rrados y sonriendo.
—¿Pasado mañana? ¿Y por qué no me lo han
cho? Mira, me habría gustado ver caer las pri-
eras hojas de Otoño. Ya en las alamedas he
sto amarillear algunas. ¡Es muy dulce en el
mpo el principio de Otoño! Esa tibieza, esa
nguidez, me encantan.
—Descuida. Estaremos aquí hasta fines de
arzo.
—¿Por qué me has dicho entonces lo contra-
o? Eres desleal, Victoria!
—No; solamente tengo más experiencia que
y me gusta comprobar ciertas cosas.
—¡Qué chiquilla eres!...
—Al mismo tiempo, surge tras los macizos
mines la silueta de Juan Ramón, y sonriendo
dirige hacia ellas.
Mira!—exclama Elisa,—nos acechaba! Como
mpre!
Victoria agrega:
—Y ha visto tanto o más que "Leal"—y se va
las habitaciones interiores, diciendo a Elisa
e intenta seguirla:
—¡Quédate!—El mandato es tan imperioso y
vincente, que Elisa queda como clavada en
silla, experimentando un ligero frío en las
mas de sus manos.
—¿Calor, señorita?—interroga Juan Ramón,
ándose su sombrero cucalón que deja al des-
bierto la frente blanca que hace contraste con
rostro moreno, punteado de gotitas de su-
.
—Sí, mucho calor,—y mordiéndose los labios,
ega Elisa:
—Tras los macizos de jazmines haría más ca-
! Usted acechaba, como siempre. ¡Tiene us-
unas costumbres!
—No acechaba. Cogía estos jazmines para us-
,—y le pasa un enorme ramo, cuyas flore-
as estrelladas están tibias y embriagadoras.
—Usted dormía, señorita Elisa. Pude verla.
í que usted me había visto...
Elisa enrojece y piensa: "Entonces este hom-
ha creído que mi abandono y descuido han
o a conciencia y con perversa coquetería".
ando lo mira, él sonríe, mirándola al fondo de
ojos, con pasión audaz. Elisa, como envuel-
por el perfume de los jazmines, queda inmó-
La cálida atmósfera parece adormecerla y
el susurro del aire se hace más dulce. No
e claramente lo que le pasa. Ve sobre ella
ojos muy persistentes, dos ojos terribles, y
o vuelve a su clara conciencia, cuando sien-
en su mano un roce turbador y cerca de su me-
a un aliento de fuego.
—¡Ay!—grita. Se pone de pie. Su respirar es
igoso. Siente el corazón que le palpita en su
a, casi. Mira fijamente a Juan Ramón y arro-
dole los jazmines, le grita:
—Siútico, ¡te odio!... ¡Te odio!—y huye su-
ando las lágrimas.
Aquel manojo de flores contra su cara, le ha
ido a caricia a Juan Ramón, y sonríe impa-
le, como seguro de un triunfo.

Un año después:
"Mi querida Victoria:
¡Cuánto he deseado tenerte junto a mí, pre-
sa, tú que tan buenos consejos me diste siem-
! Hace un año, en este mismo corredor de
mpo, a la sombra de cuyos jazmineros escri-
esta carta, estábamos las dos, "despuntando
estra siestecita", como tú decías. Desde que
fuiste a vivir a Viña, ya no nos vemos".
En todos mis actos, en todo momento te he
ordado. A cada instante me decía: "cuando
a esto Victoria, cuando le cuente todo este
ndo que he vivido, que me parece un sueño;
o uno de esos sueños de los cuales parece
pertarse embriagada".

"Ya sabrás por los diarios que me he casado,
y que me he casado con Juan Ramón, aquel
hombre que odié con toda la fuerza de que
era capaz, ese hombre cuya presencia me moles-
taba hasta producirme daño".
"¿Te ríes? Sí, debes reirte. Tú, la mujer que
tanto de psicología femenina sabías a los veinti-
cinco años, y que siempre tuviste en tus labios
pronta la sonrisa cuando yo te hablaba tan mal
de Juan Ramón. ¡Lo que es la vida! Más bien
dicho: ¡lo que es el amor! En mí, aquel chico
juguetón se manifestó en forma odiosa y detes-
table. Te juro, mi Victoria, que cuando yo odia-
ba a Juan Ramón, nunca me imaginé que ese
sentimiento podía hacerme traición".
"Te contaré este año de vida en pocas líneas:
¿Te acuerdas de la tarde cuando te dije haber-
le arrojado a Juan los jazmines y tratarlo de
siútico? Toda esa tarde lloré mucho y me mor-
tificaban ansias de destrozar a Juan Ramón, de
despreciarle, de humillarlo. Luego, al siguiente
día, sentí una ternura tan grande, desconocida
para mí. Ternura por todo lo que veía, ternura
ante todo por él, a quien había humillado de un
modo tan cruel".
"Te dejé de ver. No te escribí por espacio
de un año, un año entero que ha sido un sueño,
cuyo despertar es esta luna de miel en la ha-
cienda de mi padre, a principios de Otoño".
"Te escribo esta carta en el mismo corredor
que las dos conocemos. Hace dos días que me
he casado. "Leal" duerme a mis pies, Juan Ra-
món descansa a un lado, y de tiempo en tiempo
despierta y me pide un beso. Cerca de la me-
sa en que escribo, ha caído una hoja de Otoño,
que te pongo, con un beso, entre los pliegues
de esta carta. ¿Sería ésta la hoja de Otoño que yo
deseaba ver caer antaño?—**Elisa".**

N. YAÑEZ SILVA





Argentina.—¿Qué tendrán nuestros vecinos, que se lamentan tanto?
Chile.—Parece que se han comido algún champignon de la Villa y Huerta de Méjico, y les está haciendo efecto.







LA VISITA DEL PRINCIPE ENRIQUE DE PRUSIA





En la presente página damos algunas instantáneas tomadas el día de la visita oficial de S. A. R. el Príncipe Enrique de Prusia a S. E. el Presidente de la República.





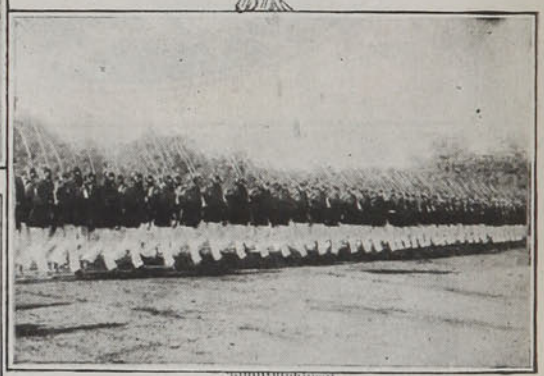
1. S. E. el Presidente de la República acompañado del señor Ministro de Relaciones Exteriores, saliendo del Palacio de la Moneda a fin de ir a visitar a S. A. R. el Príncipe Enrique. —2. Después de la visita hecha por el Príncipe Enrique al Presidente de la República.—3. El Príncipe Enrique y la Princesa Irene llegando al Palacio de la Moneda.—4. Entrando al Palacio.—5. El señor Ministro de Chile en el Brasil y señora.—6. Llegando al Palacio de la Moneda.—7. Entrando al Palacio.

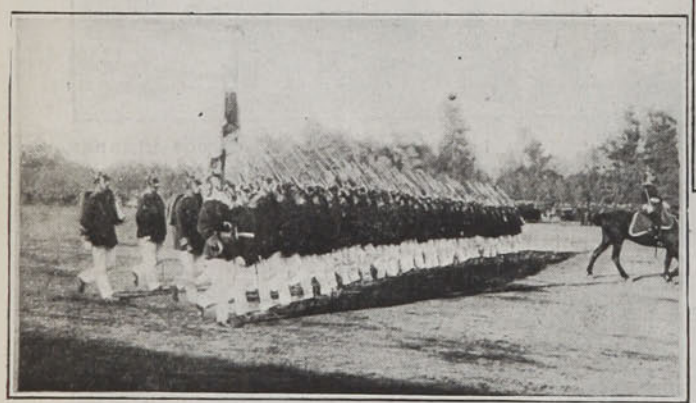
LA VISITA DEL PRINCIPE ENRIQUE DE PRUSIA











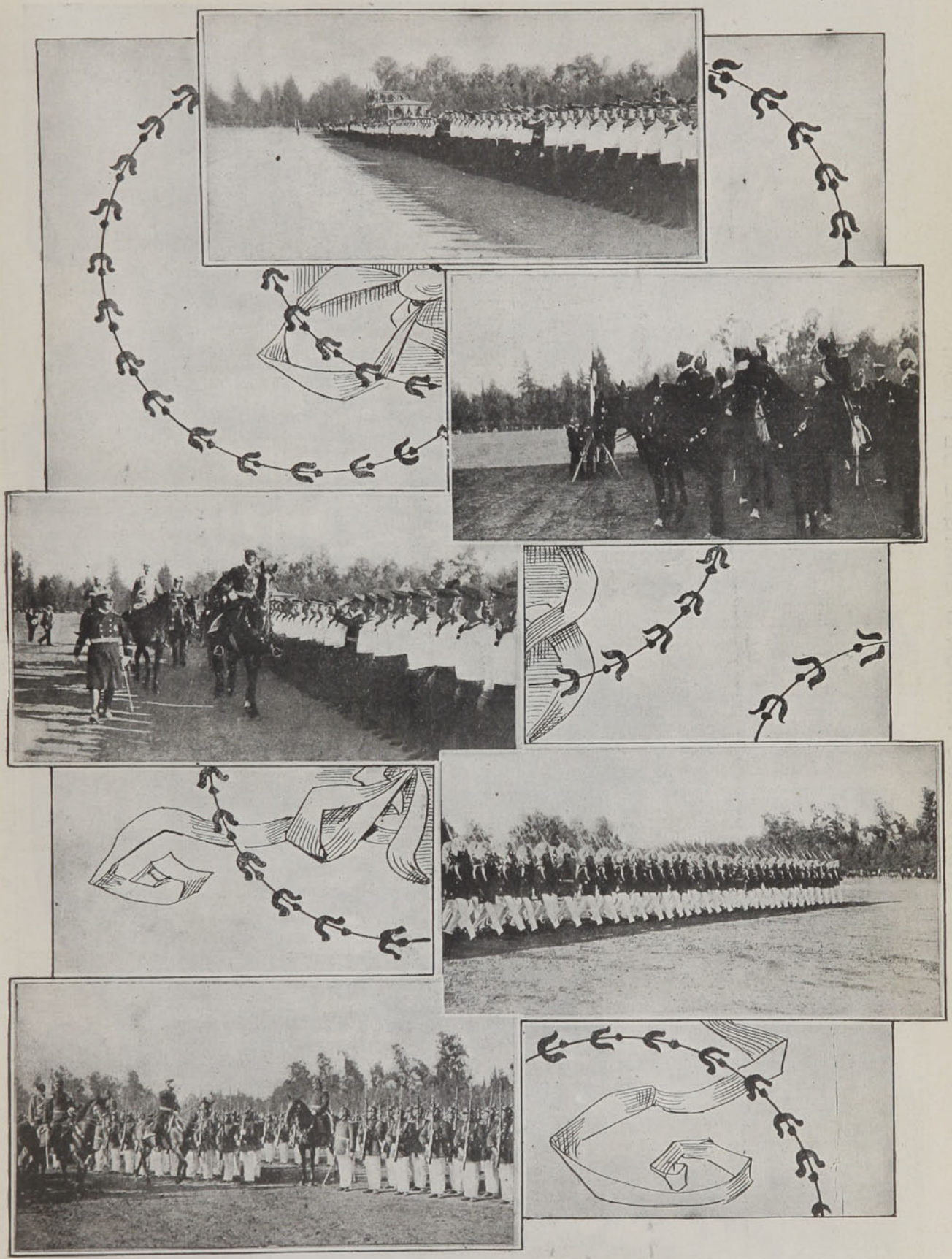






1. El Príncipe Enrique pasando revista a nuestras tropas en el Parque Cousiño.—2. Uno de los monoplanos del Ejército, que figuró en la Revista.—3. S. E. el Presidente de la República llegando al Parque Cousiño.—4. Desfilando en columnas de honor, por compañía.—5. Los Zapadores.—6. La Escuela Militar.—7. Los Cazadores.

LA VISITA DEL PRINCIPE ENRIQUE DE PRUSIA



1. La marinería alemana en la Revista.—2. El Príncipe Enrique y el general Parra.—3. Revistando a la marinería alemana.—4. La Escuela Militar.—5. El Príncipe Enrique revista uno de nuestros cuerpos de infantería.

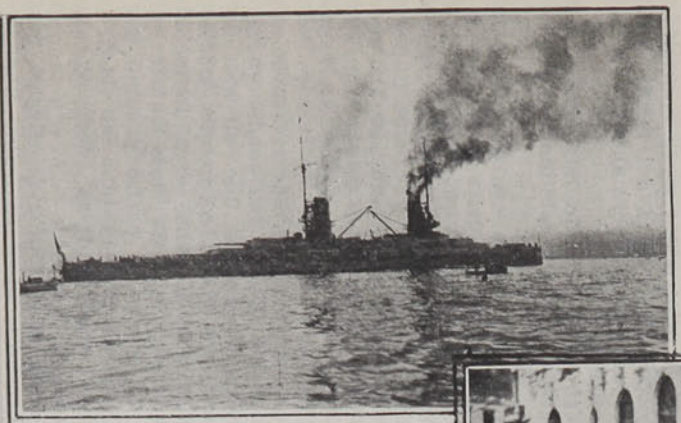
LA VISITA DEL PRINCIPE ENRIQUE DE PRUSIA

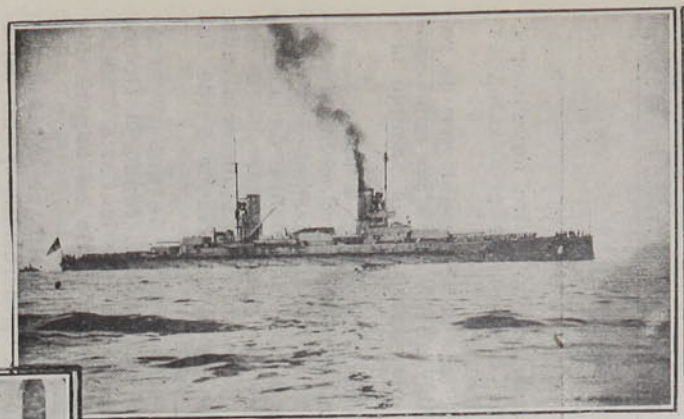


S. A. R. el Príncipe Enrique de Prusia, revistando nuestras tropas

LA DIVISION NAVAL ALEMANA



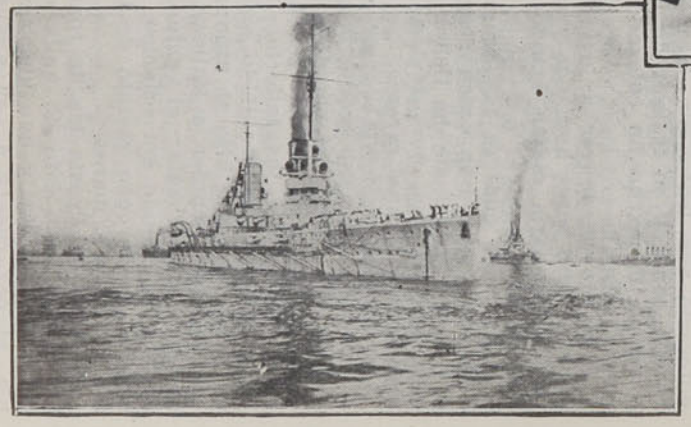




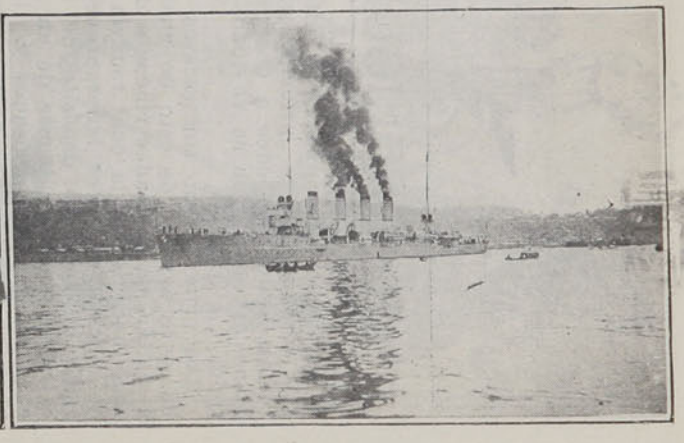




Los dos dreadnoughts alemanes "Kaiser" y "Koening Albert", son buques de los más modernos de la armada alemana. El "Kaiser", construído en los astilleros de Kiel, fué botado al agua el 22 de Marzo de 1911; el "Koening Albert", el 27 de Abril de 1912. Ambos buques tienen un desplazamiento de 24,700 toneladas; su velocidad es de 20.5 a 23.5 millas por hora. El armamento consiste en 10 piezas de 30.5 cm., 15 de 15 cm. y 12 de 8.8cm.; su largo de proa a popa es de 172, ancho 80, calado 8.3 metros. La tripulación de cada uno de estos buques gemelos es de 1,088 hombres con 69 oficiales. El crucero rápido "Strassburg" salió el 28 de Agosto de los astilleros imperiales de Webelmshaven, tiene un desplazamiento de 4,550 toneladas, velocidad de 28.3 millas por hora, su largo es de 136 metros, ancho de 13.3 y el calado de 5.1 metros. La tripulación es de 378 hombres, con 29 oficiales. El jefe de la división naval alemana que nos visita, el contralmirante don Rebeur Paschwitz, era hace años agregado naval de la Legación alemana en Washington; después, durante algún tiempo, comandante de la escuadra de alta mar, y durante el año pasado, director de la Academia Naval de Kiel. Comandante del "Kaiser" es el capitán de navío don Adolf von Trotha.







1. El capitán del "Kaiser", Von Trotha.—2. El "Kaiser".-3. El "Koening Albert".—4. El capitán del "Koening Albert". — 5. El contralmirante von Rebeur Paschwitz, jefe de la división, y su ayudante capitán Rojas.—6. La división naval alemana en el momento de entrar a la bahía de Valparaíso.—7. El capitán del "Strassburg". — 8. El "Strassburg"



PELICULA DE LA SEMANA

La vida santiaguina en la última semana fué verdaderamente principesca, como que teníamos de huéspedes a dos príncipes alemanes, cosa que no se ve todos los días ni todos los años.

Los príncipes no son escasos en el mundo, pero a pesar de esto no gustan de salir a visitar los apartados rincones de la "América Inocente", a la cual todavía la fantasía de muchos europeos ignorantones, se figura como un inmenso depósito de tigres, chacales, serpientes y leones de un genio infernal, con inmensos bosques y llanuras pobladas por tribus que apenas tienen idea de su propia existencia y que por único vestuario, tanto hombres como mujeres, llevan un tapa-rabo ignominioso, capaz de causar rubor a los habitantes del Africa tenebrosa, los que ni siquiera usan esa modesta prenda de la coquetería humana.

El príncipe Enrique de Prusia había estado en su juventud en Chile y sabía que aquí no existían esos animales feroces y que los hombres y las mujeres se parecían muchísimo a sus compatriotas, y por eso no tuvo el menor susto al atravesar la blanca montaña y penetrar en tierra chilena.

Lo único que a S. A. le chocó fué ver a una caterva de fotógrafos empeñados en enfocarle sus lentes sin la menor consideración, como si se tratara de una ave rara o de un monstruo no colegado en los museos.

S. A. no puede ver a los fotógrafos; no los considera seres humanos y si por él fuera los mandaría matar a todos, sin el menor remordimiento.

Nadie sabe cuál es la causa precisa de este odio, pero hay quien asegura que todos los príncipes de la tierra, por obligación, por sistema, por atavismo, tienen que manifestar alguna rareza.

El príncipe de los Abruzzos cada vez que veía un gato romano perdía la calma y quería echar a correr; el heredero del trono de Italia, a pesar de sus cortos años, tiene un odio especial a los tallarines, tanto que Víctor Manuel ha prohibido que en presencia de su augusto hijo se pronuncie el nombre del más popular e italiano de los guisos de la península; el actual emperador del Japón, cuando era príncipe, apenas divisaba a un europeo vestido de levita se ponía a llorar a mares.

Enrique de Prusia las ha tomado con los fotógrafos, pero esto no quita que sea una excelente persona y que una vez en Alemania, al dar cuenta a su augusto hermano Guillermo II de sus impresiones sobre Chile, solicite un buen surtido de condecoraciones para distribuirlas entre aquellas personas que más de cerca le prodigaron exquisitas atenciones.

Nada halaga más a un republicano de corazón que recibir de un gobierno monárquico una cruz, una cinta o una simple medalla.

Entre nosotros este amor a las reales o imperiales condecoraciones va convirtiéndose en una verdadera enfermedad y actualmente son raros los ciudadanos de alguna significación que no tengan derecho a ostentar sobre su pecho alguna insignia, aún cuando más no sea la del Tiuque Verde del Imperio de Menelik.

Convencido el gobierno de que es necesario fomentar esta afición, fundó la Orden del Mérito, a pesar de que la Carta Fundamental declara que en Chile no hay títulos ni clases privilegiadas.

Y esta medalla al Mérito se está prodigando con mucha generosidad y no sería raro que mañana u otro día se la concediera al Incandescente, en vista del mérito que da a su persona el uso permanente de la leva y el colero.

Un caballero que entiende de esos achaques que algunos llaman debilidades humanas, decía no hace mucho:

—Si el gobierno quisiera acabar con ciertos agitadores o propagandistas del género revoltoso, no tendría más que fundar una orden, la del "Cóndor Taimado", por ejemplo, y distribuir cordones y cruces a destajo. Antes de quince días, estoy seguro que la nueva nobleza haría gala de su orgullo, pegando en público a sus ex-hermanos en opresión y tiranía.

En algunos países centro-americanos es un verdadero sport eso de las condecoraciones. Un extranjero cuenta que en una de esas repúblicas en cierta ceremonia oficial uno de los ministros llevaba cerca de treinta y dos medallas, más de siete cintas y una porción de cruces al pecho y como todavía le sobraran otras tantas, un lacayo iba detrás de él exhibiéndolas sobre un almohadón arreglado ad-hoc.

Así como algunos artículos de diarios demasiado largos no caben en una página, viéndose obligado el regente a poner al pie "pasa a la página tal", también aquel ministro pudo escribir al pie de su frac: "Pasa al de atrás".

La humanidad es así, gusta de todas las pequeñeces que pueden estar al alcance de su mano, y especialmente gusta de todo aquello que se relaciona con reyes, príncipes, duques.

Desde niños los hombres se embelesan

con tales cosas y prueba de ello es que no hay cuento en que no figure un rey o un príncipe.

Muchas personas honradas, de buen criterio y hasta picadas de viruelas abrían diez centímetros de boca al ver pasar por nuestras calles al príncipe Enrique, asombrándose de que siendo lo que era, un personaje casi del otro mundo, estornudara y usara pañuelo de narices como cualquier mortal ordinario.

La realeza nos abruma, a pesar del inmenso cariño que tenemos a la democracia republicana.

No se puede incluir entre los que se sienten abrumados a S. E. el Presidente de la República, porque demostró lo contrario el día de la revista militar, haciendo esperar al príncipe durante media hora su llegada al Campo de Marte.

La cosa por poco se convierte en escándalo, pues por primera vez el hermano del gran Emperador de los alemanes se vió obligado a esperar. El, que está acostumbrado a que lo esperen.

Alguna vez había de suceder al ilustre príncipe algo al revés.

Y por algo atravesamos un período en que muchas cosas no andan a las derechas.

Nadie puede responder de lo que sucederá mañana, ya que la raza humana se afana en invertir el orden de las cosas.

Ahora mismo está entre nosotros el aviador Domenjoz, hombre extraño que se empeña en volar con la cabeza para abajo y los pies para arriba, como si fuera hombre público, únicos seres que hasta ahora se presentaban ante los ojos de los chilenos invirtiendo el orden natural.

¿Qué beneficio recibe el mundo con esos ejercicios aéreos en que los aviadores van mostrándole las suelas de sus zapatos al cielo y sus cráneos a los adoquines, si los hay, o al suelo raso?

Necesario es convenir que los hombres en materia de rarezas dejan atrás al mismo Hacedor Supremo, el cual cometió la rareza mayor de fabricar el mundo sin ningún objeto determinado, porque nadie podrá negar que hasta ahora nada práctico se ha sacado con este largo rodar por los espacios siderales, exponiéndose a una porción de peligros y molestias.

Pero ya la cosa está hecha y no hay más que armarse de paciencia y sujetarse lo más sólidamente posible sobre la superficie de la bola en que vivimos, como garrapatas aferradas al cuero de un puerco saltón y anti-estético.

Volar de cabeza es lo de menos, al fin y al cabo, pues algún uso hay que darle a esa importante del cuerpo humano cuando no se le puede destinar a otra cosa.

Hay hombres que no saben para qué tienen cabeza, así como hay cabezas que no saben por qué estar sobre un hombre.

Pero volviendo a los aviadores, no se comprende cuál es el objeto práctico de volar con los pies para arriba, como no se comprendería qué beneficio se obtendría sentándose a leer el diario en el fondo de un estanque, como una rana vulgar, dado caso que las ranas sepan leer y sean aficionadas a los diarios.

A medida que avanzan las edades las rarezas humanas se manifiestan también más extravagantes.



Cien o doscientos años atrás era la cosa más natural en Semana Santa salir a la calle vestido de cucuruchos. Hoy los cucuruchos sólo sirven para asustar a los niños livianos de sueño.

Y es que hasta las cosas santas han ido cambiando, amoldándose al nuevo ambiente.

En los primeros años del siglo pasado la procesión del Viernes Santo tenía todos los caracteres de una obra plástica perfecta. El Cristo, los judíos, y todos los personajes de la tragedia del Gólgota eran de carne y hueso.

Hasta las mujeres, que arrodilladas veían pasar la procesión en nuestra Alameda de las Delicias, lloraban de veras.

El Sábado de Gloria, sin embargo, no era tan glorioso como nos imaginamos, especialmente para los niños.

Nuestras abuelas durante la Semana Santa se cuidaban muy bien de faltar el respeto al Señor, ya fuera organizando alborotos domésticos o de otro género. Cuando algún chiquillo de la casa cometía alguna falta, ellas le decían:

—Cuando canten gloria me las pagarás.

Y efectivamente, apenas llegaba el Sábado y las campanas anunciaban al mundo que Cristo había resucitado, las implacables señoras se armaban de un látigo o de una chancleta y en la parte que los niños ofrecen más comodidad para los golpes, empezaban a dar con furia atrasada hasta vengar las maldades cometidas durante los cinco días anteriores.

Y a eso las feroces abuelas llamaban cantar gloria.

Si ellas resucitaran y viesen las cosas que se cantan hoy el Sábado de Resurrección, de seguro que volvían a morirse de puro espanto.

BRUJITO.

SILUETAS

PROVENZALES



F. Mistral.

La Provenza es país de sol y de flores. Es el jardín más hermoso de Francia, tierra de jardines. En pleno invierno los campos están sembrados de renúnculos y bañados en esa luz de oro que los hombres de laboratorio debieran designar con el nombre de "luz provenzal".

He estado dos veces en aquel país meridional. Apenas los fríos del invierno comienzan a apuntar en la atmósfera, ya estoy pensando en esas comarcas tibias y rubias en que todo es música y perfume.

La primera vez fué durante un invierno parisiense. El frío hacía inhabitable a la gran ciudad. Las calles cubiertas por ese lodo fino y casi líquido de París, eran un tormento para los transeuntes. La lluvia y la nieve herían con puñaladas de muerte al que descuidaba un poco sus pieles y sus abrigos. Desesperado cogí una noche el tren de la *Riviera* y partí. Después de diez horas de un sueño lleno de pesadillas me despertó la claridad ardiente del sol provenzal. Me asomé por la ventanilla del vagón y vi campos cubiertos de flores, praderas bañadas en luz, lejanías profundas recortadas por árboles en plena vegetación. Y me pareció oir canciones de cigarras, diálogos de pájaros que se enviaban madrigales de nido a nido...



Tipo marsellés.

Dí gracias al Dios que ha puesto en la tierra estos clementes oasis para gloria y encanto de los hombres y respiré con fuerza ese aire bien oliente, saturado de aromas de rosa y de claveles que emerge del suelo provenzal.

La segunda vez ha sido hoy, en este día tartarinesco en que todas las cosas se ven dobles y fantásticas a causa del sol que rueda por senderos y praderas floridas.

Y esta tierra es también la patria de la "Mar-



Un cazador provenzal.

es Marius? Es el provenzal sonoro y fanfarrón que sale a cazar leones al desierto. Es el marsellés gordiflón y soñador que ve al través del sol los más extraños y abracadabrantes espejismos. Es el autor de grandes aventuras que sólo existen en su imaginación. Marius es Tartarín de Tarascón.

Porque de él extrajo el inmortal Daudet su obra maestra. Tartarín es el nombre que Daudet le dió a los innumerables Marius que recorren las calles de Marsella o Tarascón en las tardes ardientes del estío, en aquellas horas en que la imaginación se afiebra y hace ver la realidad más insignificante convertida en montaña.

Esta tierra es también la patria de "Mireille". Aquí cantó Mistral a las hijas del sol y de las flores y a sus románticos amores. Aquí cantó Mistral a las arlesianas y aquí él exprimió en mágica vendimia el olor de las rosas y las violetas de Provenza.

Y esta tierra es tabién la patria de la "Marsellesa". Aquí estalló aquel grito colosal que hoy es el himno de los hombres y de las tierras libres, el canto supremo de la humanidad independiente y feliz, sin amos ni cadenas.

Tiene esta tierra su idioma propio. El "provenzal" es un francés ingenuo que suena a los oídos como el lenguaje de un niño grande y soñador.

Provenza ha dado a Francia hombres ilustres que tenían la cabeza llena de sol y de imágenes. Esos hombres "no pensaban cuando no hablaban", pero hablaban siempre el lenguaje del corazón, el idioma de la libertad y del heroísmo.

La Francia frívola de París hace juegos de *esprit* con la Provenza y con sus hijos. Marius no lo ignora. Se encoge de hombros. Porque sabe que así como va hoy a matar leones al desierto, no titubeará un día ponerse a la cabeza de las legiones francesas y morir por la patria cantando la Marsellesa.

MONT-CALM.



Tipo marsellés.

PAUL HEYSE HA MUERTO

Un cablegrama reciente ha transmitido la noticia de la muerte de Paul Heyse. No era Heyse (cuando obtuvo el premio Nobel) un literato de mucho fuste en Europa ni el más digno de merecer el sabroso premio del inventor noruego. Hay actualmente no menos de una docena de escritores, entre ellos Anatole France, Galdós, D'Annunzio o Brandes, harto más conocidos y talentosos que el novelador alemán; pero, si como graciosamente comentaba el "Punch", el objeto del premio Nobel es hacer caridad literaria, sacando de la obscuridad a escritores que por sí propios jamás se hubieran descubierto, bien lo hayan habido. Selma Lagerlof, el filósofo Eucken y Paul Heyse. Era Heyse un anciano (nació en 1830, en pleno crepúsculo romántico); pero lleno aún de vigor intelectual y físico. Alto, corpulento; se pensaba que más que un "gentleman" poeta era un paladín de los Nibelungos. Su rostro de Nazareno recordaba vagamente el de Eduardo Rod: frente amplia, ojos profundos y tristes, facciones seguras que traducían al hombre de voluntad, al artista tesonero, obstinado en atrapar la gloria. (Hasta hace algunos años Heyse no era conocido más allá de las ciudades alemanas); ahora se le lee bastante en Austria y en Italia. El premio Nobel acabó por consagrarle ante los restantes países civilizados. "Heyse es un burgués reposado y frívolo; no se inquieta por nada"—ha dicho de él un publicista inglés. Nada más injusto que este juicio. Tan sólo los títulos de sus libros, que pasan acaso de un centenar, bastarían para acreditar su actividad pasmosa y su producción fecunda. Si es cierto que desde sus primeros años vivió en la holgura, protegido por el rey Max de Baviera, no sabiendo del agrio calvario de todo comienzo, también es verdad que nunca su inquietud de artista ha cesado de investigar, ora cuando viajaba a través de Italia y Suiza (sus libros "Idylen von Sorrento" y "Verse aus Italien" lo prueban), ora buscando en las almas la eterna sabiduría de la vida. No es la obra de Heyse de una rebuscada originalidad; mas, dentro de la literatura alemana acusa una tendencia completamente nueva, pues ella ha exaltado el feminismo artístico, el imperio de ellas que tan sólo piden, como en "Kinder der Welt": "dejadnos amar, dejadnos vivir" (lasz uns lieben, lasz uns lieben). Esta es la clave de la mayor parte de sus novelas cortas "Novellen-Neue serie" y "Novellen in versen", como asimismo de la ya célebre "Der Roman der Stiftsdame". Es preciso aprender a vivir y a amar como aquella obstinada Laurella de "L'Arrabiata" que después de rechazar el matrimonio acaba por amar perdidamente al hombre que supo encontrar el tesoro de su corazón. Es el instinto de su naturaleza complicada el que la había de llevar al amor y a la lucha. Aquel abroquelaba su alma, tornándola la de una virgen fuerte; igualándola al hombre. Fué vencida, pues el amor es ley imperiosa.



Así son las heroínas de estas novelas: ingenuas en sus aparentes fortalezas espirituales; tienen pasiones violentas y caprichos de color de rosa. Heyse las ama y las comprende con sincera admiración, de aquí que si su obra es, hasta cierto punto, candorosa, jamás cae en el erotismo enfermizo. Sus niñas antojadizas y sensitivas no son las teatrales y empalagosas **vierges-fortes** del majadero Marcel Prevost; ellas jamás se lanzarán tras de futuras reivindicaciones, ya que viven como los pájaros, contentas de su divina inconsciencia y de tener cortes de admiradores como las princesas de los cuentos de Grimm.

Más, Heyse no fué tan sólo autor de novelas cortas y romances tendenciosos como "Kinder der Welt"; ha publicado una buena cantidad de libros de versos entre los que caben desde los altisonantes poemas épicos de sus primeros años, así "Die Brüder" y "Urice", hasta las poesías sentimentales y narrativas, "Gedichte" y "Verse aus Italien". Como poeta fué siempre Heyse un continuador de los románticos: a veces recuerda a Heine en el tono irónicamente sentimental, a veces a Musset en sus cuadros llenos de color. Sin embargo, siempre es original, flúido y correcto. Aún cuando se le niegue en la patria de Goethe es el verdadero precursor del modernismo poético que cuenta ya con un Richard Dehmel y con un Hugo von Hofmmansthal. La suprema aristocracia de sus versos asustó a la burguesía tudesca del año ochenta, pues vió en ellos el germen de una revolución cercana que ya en Francia se había anunciado estrepitosamente cuando el estreno del "Hernani"; de Hugo. A pesar de todo esto no fué óbice para que la obra de Heyse triunfara en toda la línea acabando por imponerse en ese público de rastacueros que treinta años atrás le produjo bascas a Nietzsche y le hizo dudar del porvenir literario de Alemania.

"DAMAS DE MODAS"



Sr. Aurelio Díaz Meza.

La Compañía Casas puso en escena últimamente en el Teatro Politeama la opereta "Damas de Moda", letra del señor Aurelio Díaz Meza y música del señor Alberto García Guerrero.

La noche del estreno de esta obra, la sala del Politeama estaba del todo ocupada por una distinguida concurrencia que aplaudió con entusiasmo las principales escenas de "Damas de Moda".

La letra de esta opereta ha sido hecha tomando como base principal la conocida comedia de Victoriano Sardou y Najac: "Divorciémonos", cambiando por completo el tercer acto y agregándole algunos personajes como el tipo de la italiana ninon y del chileno Vergara.

La música de esta obra, original del señor Alberto García Guerrero, es alegre, liviana y adaptada por completo a la índole de la opereta. Exceptuando algunos defectos, se puede decir que "Damas de Moda" ha tenido un buen estreno.



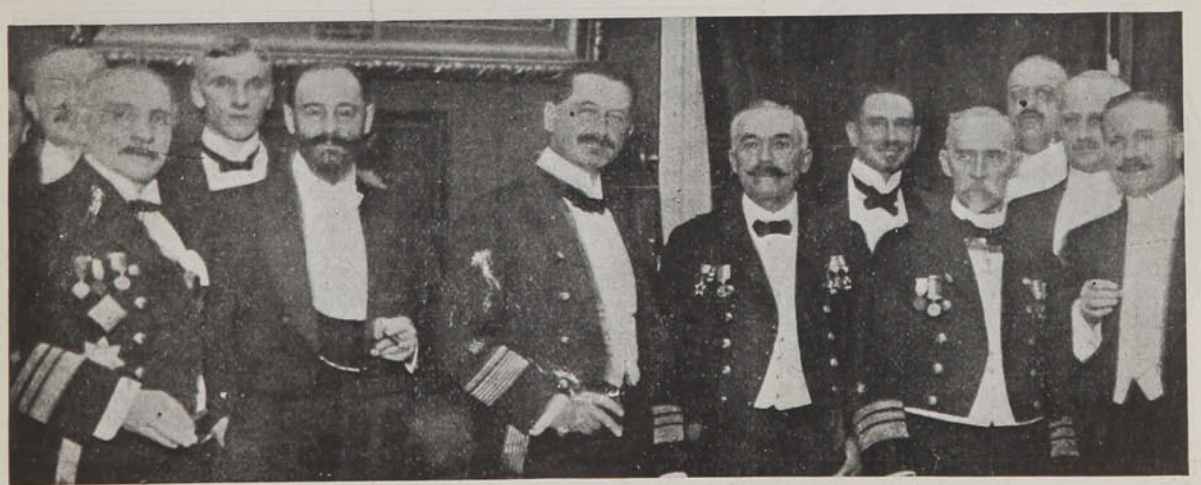
Sr. Alberto García Guerrero.

MANIFESTACION



Durante la comida ofrecida en el Restaurant del Cerro Santa Lucía, por el personal de "Sucesos" al redactor principal de "Zig-Zag", señor Armando Donoso.

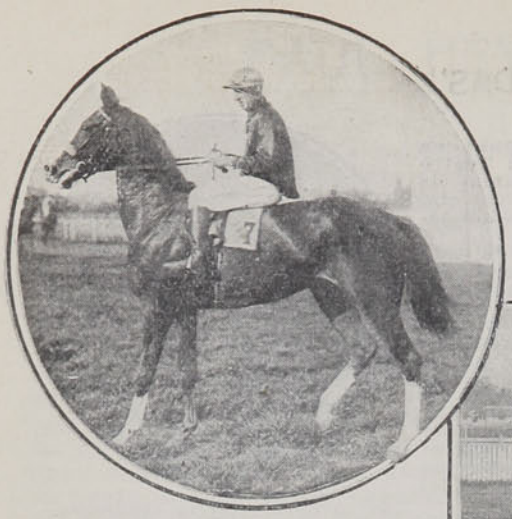
SMOCKING-CONCERT EN VALPARAISO

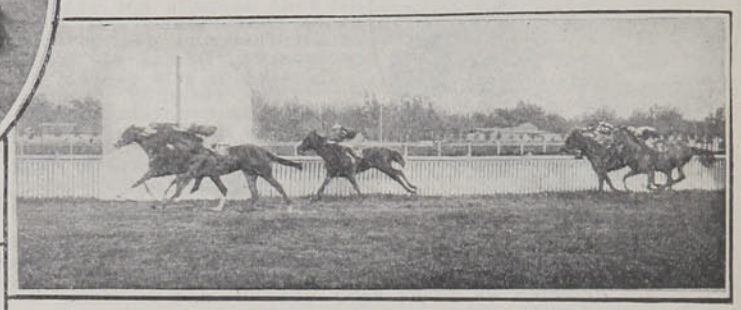


Interesante grupo tomado durante el Smocking-Concert que el Directorio del Círculo Naval ofreció a los marinos alemanes. De izquierda a derecha: Almirante Pérez Gacitúa. Intendente Larraín Zañartu, Almirante Rebeur, Uribe y Simpson.

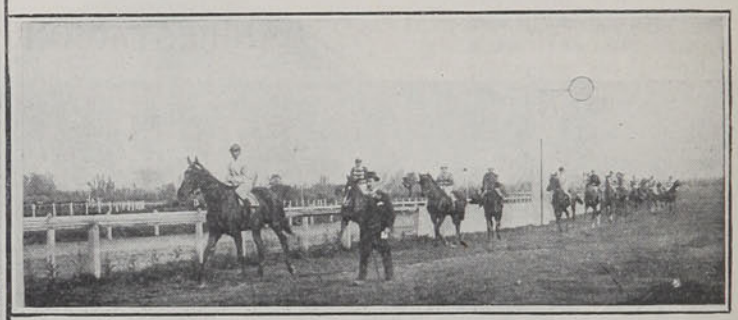
Club Hípico de Santiago

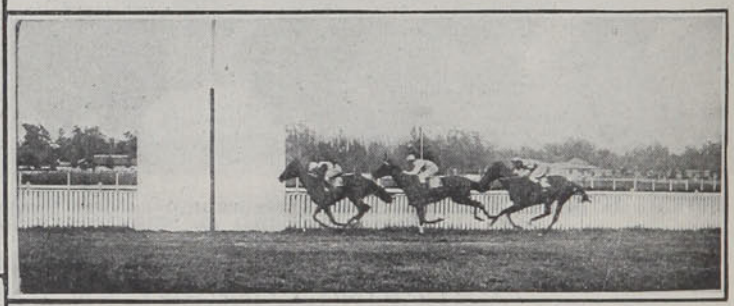
LAS PRIMERAS CARRERAS DE LA TEMPORADA















1. Beauty Polly, por Landerdale y Camelia, después de ganar "El Debut", montada por H. Michaels.—2. Beauty Polly, Peregrino y Tafetán al final de "El Debut".—3. En la garita del juez de llegada.—4. Los competidores de "El Debut" durante el paseo de reglamento.—5. Llegada del Premio Triunfo: 1o. Mirandella, 2o Maratón, 3o. Mesopotamia.—6. El Ministro de Estados Unidos en Chile Excmo. señor Fletcher, presenciando las carreras.—7. Distinguidos asistentes a la tribuna de los socios

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

PRONUNCIAMIENTO DE TALTAL

Combate en las calles

Tan pronto fueron avistados desde el pueblo de Taltal el transporte "Amazonas", primero, y el monitor "Huáscar", después, a la vez que la multitud se lanzaba ávida de curiosidad o de entusiasmo a la ribera del mar, las tropas salían de sus cuarteles y tomaban posiciones frente a ellos; los 25 hombres del Buín con su teniente don Ricardo Saavedra, en la calle de Juan Martínez, cerca de la Plaza, y la Policía, con su comandante don Juan Amador Balbontín, en la calle Esmeralda, paralela al mar y a orillas de éste.

Luego después, como los buques se acercaban, en previsión de un desembarco, y de orden del Gobernador, los buines se extendieron en guerrilla cerca del muelle y otro tanto hizo gran parte de la policía, mientras que 80 hombres de ésta quedaban custodiando el Cuartel y otros, con su comandante, recorrían las calles para evitar cualquier desorden.

La multitud seguía, entre tanto, con vivísimo interés el avance de las naves y se arremolinaba y se precipitaba ansiosa a la orilla del mar.

Hora y media después los dos buques detenían su marcha, a gran distancia de la costa, quedando más atrás el "Amazonas".

Luego el "Huáscar" vota sus muras de costado y un bote queda en seguida listo para recibir tripulación.

Luego se ve a la pequeña embarcación ponerse en movimiento y dirigirse, con bandera blanca, hacia la playa.

Avanza lentamente, sube y baja perdiéndose a cada instante: la multitud le sigue pesquisadoramente.

En él avanzaba el señor don Manuel José Vicuña.

Apenas el bote llega a la costa, atraca al muelle sobre el cual salta el señor Vicuña, rodeado de inmenso pueblo, se dirige a la Gobernación: llevaba el carácter de parlamentario.

Eran las nueve de la mañana.

Todo el mundo queda anhelante esperando saber el resultado de la entrevista.

Los cabecillas del movimiento de Taltal, se aprovechan de esta expectativa, en que todos están distraídos, y las fuerzas en la playa para reunir a los complotados en la casa de don Francisco de Borja Bustos, en la calle de Torreblanca, al lado del hotel de la Bolsa y con frente al Cuartel de Policía, y sacan del domicilio del señor Valenzuela, ubicado en la calle de Serrano, todas las armas y pertrechos.

Mientras los conjurados se reunían en las casas de los señores Valenzuela y Bustos y en el hotel, y realizaban las operaciones indicadas de transportar las armas, en la Gobernación el señor Vicuña entregaba al señor Solar, el Gobernador, la siguiente nota del comandante del monitor "Huáscar", con fecha del día anterior:

"Taltal, Enero 22 de 1891.

Comisionado por el Soberano Congreso para restablecer el orden constitucional, en algunos puertos del litoral, le intimo la rendición del Departamento que usted dirige.

Me hago el deber de hacer presente que serán respetadas las vidas y propiedades de todas las personas que actualmente forman parte de la Administración de este Departamento.

En caso de resistencia, usted será el único responsable de las consecuencias que pueden sobrevenir.

Dios guarde a usted.

José M. Santa Cruz.

Al señor Gobernador del Departamento de Taltal.—Presente".

El señor Vicuña no se limitó a hacer una simple entrega de esta nota, sino que aún expresó a la primera autoridad del Departamento, señor Solar, el estado de la situación, el espíritu que reinaba en el pueblo, al que consideraba absolutamente partidario de la oposición y muchas otras reflexiones encaminadas a convencerle que era necesario, verdadera conveniencia, el que entregase la plaza sin resistencia alguna, inmediatamente.

Aún cuando la entrevista entre el señor Vicuña y señor Solar demoró como media hora, éste por toda respuesta, sin discutir propiamente dicho las alegaciones del parlamentario; pero sí negándose a acceder a lo que se le pedía, se limitó a decirle que daría su respuesta por escrito.

A la salida de la Gobernación el señor Vicuña recibió algunos vivas y con este motivo se formó un barullo que deshizo el comandante de Policía, de a caballo, con fuerza de su mando.

La ciudad quedó tranquila entonces, en apariencias, hasta el momento en que el secretario de la Gobernación, don Arturo Auger, se dirigió al muelle y se embarcó con rumbo al monitor "Huáscar".

Eran las doce y media del día.

El señor Auger era portador de la contestación del señor Gobernador, que decía así:



Don Manuel José Vicuña, que tomó una parte activa en el pronunciamiento de Taltal.

"Taltal, Enero 23 de 1891.

Acuso recibo de la nota de usted, fecha de ayer, en que me notifica que, comisionado por el Soberano Congreso para restablecer el orden constitucional en algunos puertos del litoral, me intima la rendición del Departamento que dirijo.

Me agrega usted que se hace un deber en hacerme presente que serán respetadas todas las vidas y propiedades de las personas que actualmente forman parte de la Administración de este departamento, y, en caso de resistencia, me hace responsable de las consecuencias que puedan sobrevenir.

El infrascrito, como las fuerzas que le obedecen, está resuelto a rechazar enérgicamente cualquiera tentativa de invasión de esta parte del territorio de la República que me está confiado por el Gobierno constitucional de S. E. el Presidente de la República; y, en consecuecia, declina en usted toda responsabilidad a los males que puedan sobrevenir con el ataque que usted me notifica.

Dios guarde a usted.

Marcos 2.o Solar".

El señor Santa Cruz contestó entonces:

"Taltal, Enero 23 de 1891.

A la mayor brevedad que le sea a usted posible, deberá hacer retirar de la población la gente indefensa que, con motivo de su negativa para entregar la plaza, queda expuesta a las consecuencias de un combate entre las fuerzas de mi mando y las que guarnecen este puerto, procurando evitar de esta manera la efusión de sangre inocente.

Dios guarde a usted.

José M. Santa Cruz.

Al señor Gobernador del Departamento de Taltal.—Presente".

La conjuración, entre tanto, había ido tomando cuerpo.

Si desde los primeros momentos los iniciadores del complot habían pensado en reunirse y en pasar las armas de la casa del señor Valenzuela a la del señor Bustos, cuando el señor Vicuña salió de la Gobernación pensaron en que había llegado la ocasión de obrar e imponerse.

En efecto, el señor Vicuña manifestó a los señores Olegario Pairoa, Felipe 2.o Guerrero, Jorge M. Valenzuela, Justo Quiroz, Francisco de B. Bustos y José Antonio González, personas que agrupadas esperaban su salida en la plaza de Barazarte, que el Gobernador no aceptaba la intimación del comandante del "Huáscar", pensaba resistir, y era menester disuadirlo, para lo cual convenía nombrar una comisión que fuese en nombre del pueblo, y en todo caso que era menester prepararse para todo, pues si el señor Solar no les oía o insistía en su propósito, habría llegado el momento de proceder por la fuerza, organizada en tierra, que la que había a bordo era escasa y sólo podría secundar la obra del pueblo.

El señor Vicuña regresó entonces al "Huáscar" llevando las impresiones que había recibido en la Gobernación, en donde encontraba negativas y firme resistencia, y entre sus compañeros, que a todo estaban decididos.

Tan pronto como el señor Vicuña se embarcó, el comandante de policía continuó disolviendo los grupos que se formaban en las calles.

Entre tanto los que dirigían el movimiento subversivo discutían lo que debía hacerse, y hubo quienes propusieron se formara una comisión compuesta de chilenos y extranjeros que fuera a verse con el Gobernador para pedirle accediera a entregar la plaza para evitar los males consiguientes; mas los extranjeros a quienes se les comunicó este proyecto no lo aceptaron y antes bien lo rechazaron.

De ahí por qué no sabían qué hacer y todo permaneció tranquilo hasta el momento en que el secretario de la Gobernación señor Auger se dirigió con la nota del Gobernador al monitor "Huáscar".

Desde ese momento la decisión de hacer algo por la violencia estaba acordado, si bien sin precisarse la forma ni mucho menos preverse las consecuencias.

En la casa del señor Valenzuela, domicilio del señor Bustos y principalmente en el Hotel de la Bolsa se reunían y comentaban los sucesos, esperando el momento de la acción los señores José Mercedes Martínez, José Claro Arancibia, José Verdugo S., Juan Manuel Peña, Juan Salamanca, Manuel Thayer, José 2.o Carrasco V., Fidel Rivera, Braulio Rencoret, Camilo Godoy, Pedro Vidal, Clodomiro Leitón, Ramón Ramírez, Guillermo Julio Zuleta, Federico Katz, Jovino Aguirre, Epifanio Soza, Clodomiro Villanueva, Juan Toro, Demetrio Larco, Juan A. Rodríguez, Manuel Jesús Toledo, etc. etc.

Al regreso del secretario de la Gobernación de su comisión a bordo, el "Huáscar" y el "Amazonas" se retiraron un tanto de la bahía, internándose mar afuera, por acto de estrategia, y la Policía quedó acuartelada, salvo algunos piquetes que continuaron recorriendo las calles y sólo la compañía del Buín permaneció escalonada en la costa y resguardando el muelle. Después de medio día, el Hotel de la Bolsa era, se puede decir, el "rendez vous" de los opositores.

Dicho establecimiento, en la calle Torreblanca, estaba al costado sur del cuartel de Policía, situado, como sabemos, en la de Esmeralda.

Era en verdad una posición admirable para atacarle; mas la fuerza que había en él, considerando la de los que podrían asaltarle, era numerosa y debían de contar con algunos de ellos para obtener éxito en la empresa.

La mayor parte de los policiales acuartelados, que alcanzaban a un total de 82 hombres, eran reclutas, pues el cuerpo acababa de aumentarse con personas que no conocían el manejo de las armas.

Aún más, habían muchos de ellos que simpatizaban con la oposición y otros que habían sido colocados especialmente como espías de la misma.

De ahí por qué el pensamiento dominante era atacar dicho cuartel, para contar con más gente y principalmente con más armas para atacar en seguida la fuerza de línea.

Mas, hablar con los de adentro, contar decididamente con algunos de ellos, era lo que deseaban; pero anhelo que no podían realizar.

Conversaban precisamente sobre estos asuntos los señores Jorge M. Valenzuela y Francisco de B. Bustos en un patio del hotel, cuando una señorita, hermana de otro entusiasta opositor, don Federico Varas, que ocupaban un departamento en el establecimiento, fué a ellos y les dijo que acababan de arrojar una piedra desde el Cuartel de la Policía. Efectivamente, a pocos pasos de los señores Valenzuela y Bustos había caído.

Venía envuelta en un papel escrito, amarrado con hilo.

Los hermanos Varas les invitaron entonces a leer lo que el papel decía, en sus habitaciones, ya que había que tomar toda clase de precauciones.

Pudieron leer entonces que "un buen número de soldados de la Policía estaba dispuesto a abandonar el cuartel al primer disparo que se diese al grito de "Viva Chile", para ponerse a las órdenes de los que atacaran y cooperar al esfuerzo de los paisanos y vencer a los demás soldados".

Con alguna sorpresa leyeron dichas líneas; pero desde ese momento la esperanza les dió más vigor para proseguir en sus empeños.

Para evitar una sorpresa resolvieron procurar hablar con algunos de los acuartelados por el interior del Hotel, en donde había una división de tablas de laurel.

El señor Bustos, que conocía algunos de ellos, fué el encargado al respecto y logró tener pleno éxito en su empresa. Pudo, en efecto, hablar con algunos soldados de los que él conocía y obtuvo confirmación a lo que se decía en el papel.

Desde ese momento el plan quedó combinado.

Se traería de casa del señor Valenzuela el resto de las armas, se apostarían en el mojinete de la casa del señor Bustos y en la vereda de la misma.

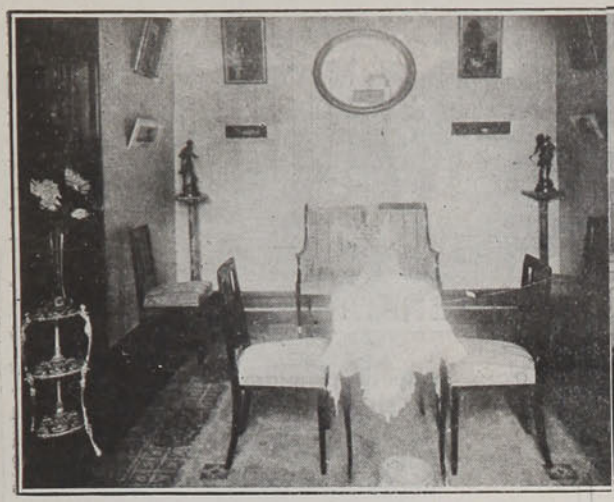
Sería el momento de proceder tan pronto como el "Huáscar", de regreso, detuviese su máquina.

Entonces el señor Valenzuela daría la señal de fuego.

La excitación comenzó desde esos momentos.

(Continuará)

Nuevo Consultorio de Señoras



Sala de espera



Sala de trabajos en la cara

Damos algunas vistas del anexo especial para señoras en el estudio de Cultura Física que abrirá próximamente el doctor Arturo Valenzuela R., en su domicilio de la calle de Santo Domingo N.o 848.

Esta sección está a cargo de una especialista traída recientemente de Europa por el mismo doctor. Los métodos para tratar las enfermedades o defectos de la cara, cuello, pecho y abdomen serán los mejores y más modernos usados en Europa para conseguir la salud, vigor y hermosura femenina.



Sala de masajes y ejercicios



Sala de reposo y de vestirse

Los trabajos empezarán el Lúnes 20 del presente mes; pero desde la próxima semana las señoras que lo deseen pueden visitar este lujoso e interesante departamento.

Sentimos no poder dar a conocer la sala de hidroterapia.



¡ECHE USTED CENTENARIOS!

Desde que celebramos,
cual una cosa
digna como ninguna
de reverencia,
aquella inolvidable
fecha gloriosa
en que patria alcanzamos
e independencia,
y tiramos la casa
por la ventana
y un jolgorio nos dimos
extraordinario,
difícilmente ahora
pasa semana
sin que conmemoremos
un centenario.
¡Los que hemos celebrado
desde ese entonces,
y los que aún tenemos
en candelero,
para rendirles salvas,
ruidos de bronces,
y el entusiasmo loco
del pueblo entero!
¡Qué motivos algunos
más pintorescos
para darnos la lata
del centenario,
publicando relatos
churriguerescos
y hablando con acento
de campanario!
Leía usted la prensa
por la mañana,
(sin sospechar, por cierto,
trampas ni engaños),
y se hallaba de pronto
con una plana
que recordaba un hecho
de hace cien años
"Lectores, hace un siglo
que en este día
se libró aquel combate
de Bergamota
en el que hizo prodigios
de valentía.
la vieja y legendaria
hueste patriota.
"Si no fué, en buenas cuentas,
el decisivo,
aunque en él pereciera
la mar de gente,
creemos, sin embargo,
que no hay motivo
para no celebrarlo.
solemnemente.
¡Y eche usted centenarios
de toda laya!
"El de hoy es un gran día
pues nos recuerda
cuando halló el gran Fulano
su yegua baya,
yendo para Los Boldos,
a mano izquierda."
Hay personas formales
y con familia,
que con la fe ardorosa
de los cruzados,
busca, ¡y, hombre, se pega
cada vigilia...!
Centenarios que se hallan
traspapelados.
Ayer me dijo un quidam—
que encuentro a diario:
—La fiesta se halla en punto
de caramelo.
—¿Dónde?
—En casa: es el día
de un centenario.
—¿Me dices, pues no caigo,
cuál es?
—¡¡Mi abuelo!!

ANTUCO ANTUNEZ.



LOCO



Y Desesperado

pueden poner los

Dolores de Cabeza !

Combatid este mal, como tambien
Jaqueca, Neuralgia é Influenza
con las infalibles

Cápsulas de Nervalina

LA BENEDICTINE



1534. El rey Francisco I deja la Abadía de Fécam dando gracias a los monjes por haberle hecho conocer el elíxir "inventado" en 1510 por don B. Vincelli.

Niños
Convalecientes
Ancianos

RACAHOUT DE LOS ARABES

el desayuno más nutritivo
más digestivo, más agradable

Exíjase el nombre del fabricante:

DELANGRENIER

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora

EXÍJASE la Marca triangular en la cubierta de papel

Establecimientos FUMOUZE, 78, Faubg Saint-Denis, PARIS

IMPOTENCIA

Nuevo Tratamiento científico ABSOLUTAMENTE INOFENSIVO
y de una EFICACIA CIERTA por medio de los

GLÓBULOS ROMON

recomendados por el Cuerpo Medico.

Laboratorios MONAL. NANCY, FRANCIA.



FLORÉÏNE

CREMA DE BELLEZA

Vuelve la piel dulce, fresca, perfumada

A. GIRARD — 48, Rue d'Alésia — PARIS



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de:

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

***Exíjase la* VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1288

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fte SEQUIN, 165, Rue Saint-Honore, Paris y todas Farmacias.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

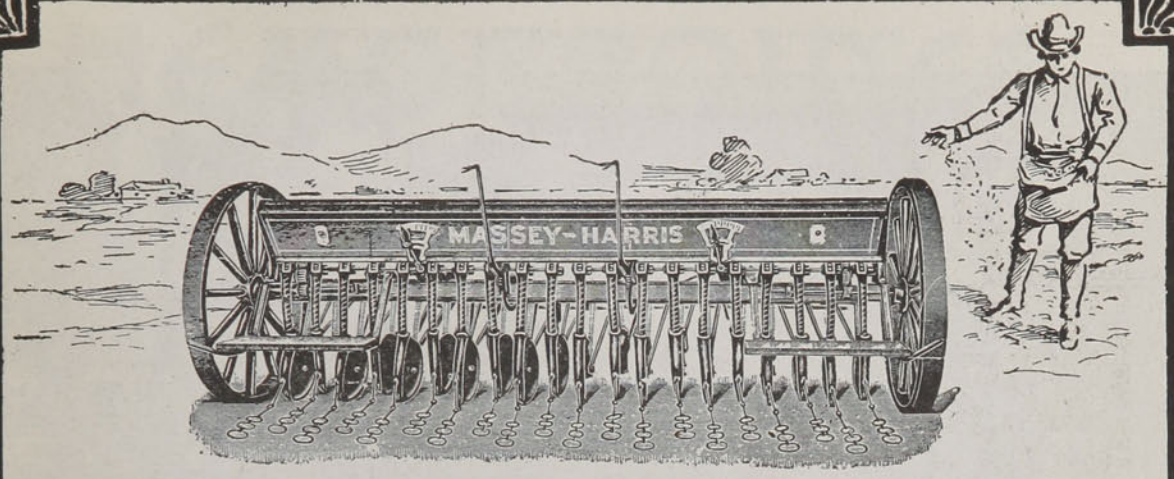
El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 10, Rue Constantinople Paris, y las principales Boticas.



El féretro saliendo de la Sportiva.





MASSEY HARRIS

SEMBRADORA DE 11, 14 Y 16 DISCOS SENCILLOS Y DOBLES

EL MARCO es todo de Acero de Angulo, reforzado.

EL EJE es de acero resfriado de doble T.

LAS RUEDAS son muy firmes, altas y de llanta ancha.

LA ALIMENTACION DE GRANO es constante y siembra uniformemente cualquiera cantidad. No se atolla y nunca lastima la semilla

LA PROFUNDIDAD DE LA SIEMBRA se puede regular fácilmente y los resortes de presión mantienen los discos a la profundidad deseada, aunque el suelo sea desparejo.

LA PALANCA se usa para enterrar y levantar los discos. La operación de levantar los discos cierra automáticamente la alimentación.

ANEXO PARA TREBOL viene en cada máquina. Es muy fácil graduarlo.

Pida Ud. una MASSEY HARRIS para terminar su siembra rápidamente y en buenas condiciones

Catálogos y datos donde

Williamson Balfour & Cía

IMPORTADORES DE LA MEJOR MAQUINARIA

SANTIAGO, VALPARAISO, CONCEPCION



Llegada al Cementerio del Norte.



HEMORROIDES

HOY AYER



El Paciente sabe

que el uso de unguentos y supositorios, podrán calmar los dolores durante algunos minutos, pero

ELLOS NUNCA Y EN NINGUN CASO

harán desaparecer las HEMORROIDES que comprometen la salud por las hemorragias que ocasionan.

POR EL CONTRARIO

se curan radicalmente con el

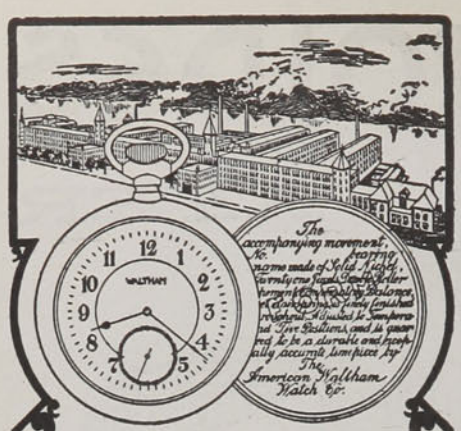
Elixir de Virginie Nyrdahl

que por su acción vaso-constrictiva sobre las venas, cura igualmente, las VARICES, VARICOCELES y todas las demás enfermedades venosas

SE ENVIA GRATIS

A QUIEN LO PIDA, UN INTERESANTE LIBRO SOBRE LA MATERIA

Concesionario: AUGUSTO MEYTRE, Blanco 933, 937 y Errázuriz 922, 926.



Con su

RELOJ WALTHAM

Llevará una sólida y permanente

GARANTIA

y siempre estará protejido por la

FABRICA DE RELOJES MAS GRANDE DEL MUNDO

MEDALLA DE ORO
EXPOSICION UNIVERSAL. PARIS 1900



Perfume exquisito

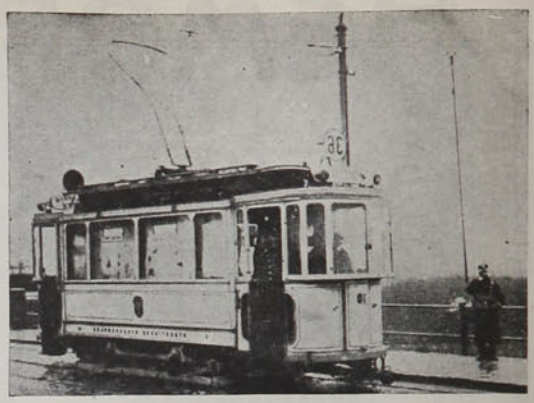
DIVINIA

Parfumerie F. Wolff & Sohn
Karlsruhe

Un perfume de exquisita fragancia, de irresistible potencia en un cristal de pureza maravillosa

Se vende en todas las casas importantes del ramo

DE ALEMANIA.—UNA INVENCION PRACTICA



El primer tranvía con teléfono en la línea de Francfort.

DE FRANCIA.—UNA MADRE FECUNDA



En Corniment reside la señora Amet, que ha tenido 22 hijos en 22 años de matrimonio, y para quien el alcalde de la localidad ha pedido por tal concepto al Gobierno francés la medalla de la Legión de Honor. En el grabado vemos a Mme. Amet con su esposo y sus 22 hijos, todos vivos y sanos.



El lago Wakawaipu, Nueva Zelandia.



Los preparados alcohólicos que se ofrecen como substitutos del Aceite de Hígado de Bacalao, no tienen ninguna de las extraordinarias virtudes nutritivas de la

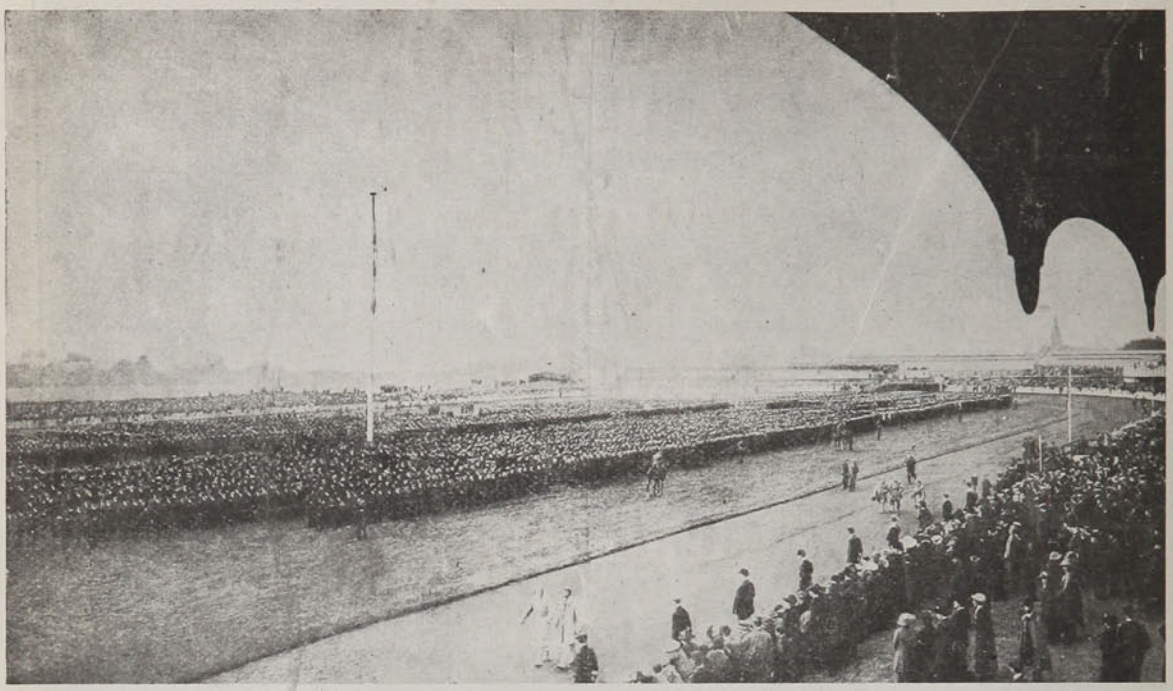
EMULSION DE SCOTT

97

SUBDITOS DE UN NUEVO REINO



Soldados albaneses vivaqueando en las montañas durante los últimos acontecimientos balkánicos, que dieron como consecuencia la creación de un nuevo Reino de Albania, en cuyo trono se ha sentado el Príncipe Guillermo de Wied.



El leader unionista de Irlanda, Sir Edward Carson, y jefe del ejército de voluntarios ante los regimientos de Belfast en los reales campos agrícolas de Ulster, en manifestación contra el Home Rule.



DE ESPAÑA.—LOS REYES EN SEVILLA



Sus Majestades doña Victoria y don Alfonso, llegando a la huerta de San Jorge, para asistir a la ceremonia de colocación de la primera piedra de la Casa-Cuna.



CURACION RADICAL DE LAS HERNIAS (QUEBRADURAS)

Mediante el procedimiento de los señoresPORTA HNOS., miles de personas curadas en el país y extranjero, con nuestro tratamiento, del Braguero Regulador, acompañado del parche Alemán, el aparato está hecho con cinta elástica sin ningún resorte de acero que pueda lastimar, usando nuestro tratamiento el cual recomiendan todos los médicos para librar a todo herniado de la operación sangrienta, se puede trabajar tanto en trabajos livianos como pesados, montar a caballo y en bicicleta durante la curación, y sin peligro a la estrangulación, no molesta en lo más mínimo, haciendo una presión muy suave, invisible debajo del vestido, pudiéndose dormir con él, consiguiéndose una curación en brevísimo tiempo. HERNIADOS: antes de usar ningún otro braguero ni tratamiento, pidan nuestro folleto ilustrado que remitimos gratis por correo, o personalmente, con varios certificados de curaciones hechas en el país y extranjero, en todas las edades y sexos. En Barcelona (España), fué premiado con diploma de honor, donde tomaron parte los mejores ortopédicos. En Buenos Aires con diploma y medalla de oro, el mejor premio entre los demás colegas, siendo considerados como los más prácticos y de positivos resultados por el jurado técnico. Consultas gratis todos los días de 9 A. M. a 5 P. M. En Buenos Aires, Piedras 341. En Montevideo, R. O. Buenos Aires 404.—Representante en Santiago de Chile: J. PAÑELLA, Calle San Antonio 346. Casilla 4048.

Pilol

PREPARADO POR

BLAS L. DUBARRY

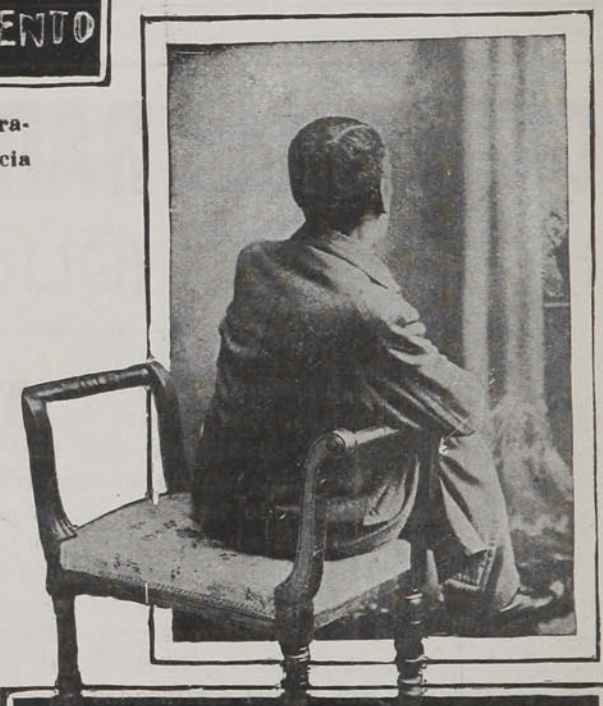
QUIMICO-FARMACEUTICO



Sr. FERMIN LARREGUI

ANTES DEL TRATAMIENTO

Al empezar el señor Larregui su tratamiento con PILOL hace 10 meses, nos entregó su fotografía, ofreciéndonos galantemente que al término de su curación se retrataría nuevamente. Esta se ha efectuado y dicho señor se ha presentado expontaneamente en nuestro escritorio donde nos entregó la fotografía de su estado actual. La comparación entre una y otra, evidencia la eficacia del PILOL.



Sr. FERMIN LARREGUI

10 MESES DESPUES

Depósitos en Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta:

DAUBE Y Cía.

En Punta Arenas:

L. L. JACOBS

Depositarios Generales:

DUBARRY Y Cía.

Calle Medrano 476-78

BUENOS AIRES

LA NUEVA BIBLIOTECA IMPERIAL EN SAN PETERSBURGO



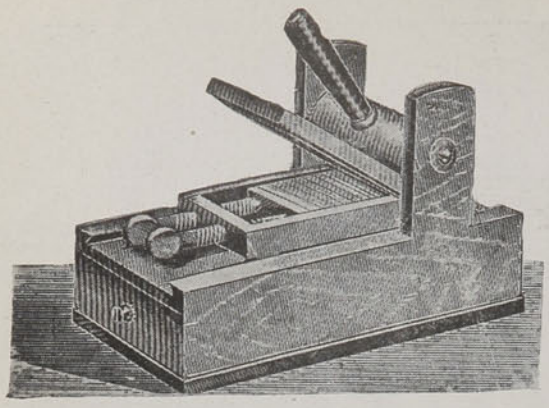
Vista exterior del edificio.

Pida
Placas Lumiere
a Hans Frey

Valparaiso Casilla 958
Santiago Casilla 50
Concepción Casilla 943

CUATRO NOVEDADES

QUE USTED NEGESITA

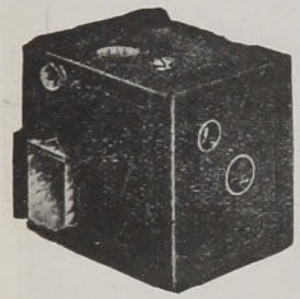


PRENSA de IMPRIMIR

Completa con Tipos, Fornituras de Madera, Rodillo, Tinta. Tamaño de impresión 8 y medio por 14 centim. Precio, completa....

$35

FOTOGRAFIA AL MINUTO



Con la "Dandycam" se obtiene una linda miniatura en dos minutos. La única máquina que entrega retratos automáticamente, y que se vende a un precio bajo: $ 20. La máquina hace todo el trabajo.

EL ARTE FOTOGRAFICO NO ES CARO, COMO MUCHOS CREEN. EL EQUIPO N.° 6, TODO COMPLETO: $ 19.50.

Una máquina fotográfica para planchas de 3½ por 2½ pulgadas, marca "Clincher", con depósito para cargar 6 planchas a la vez. Dispositivo para instantánea, tiempo y medio tiempo. Dispositivo para luz con F-8-11-16-32. Dos series. Buscador y fijador de vistas. Buen lente. La máquina ideal para el principiante.

Una caja conteniendo todo lo necesario para el fotógrafo y libro de instrucciones, como sigue: Un vaso medida de cristal con onzas y dracmas. Varita de cristal. baño fijador, baño desarrollador y baño coloreador, tanto para papel como para las planchas. Un armario para planchas. Una linterna roja con su cajita luz roja. Doce tarjetas marco. Un chassis. Dos fuentes de metal para los baños. Seis planchas y papel para reproducciones. La máquina y el equipo completo vale $ 19.50. Equipo número 4. Esta oferta es excepcional. El mismo equipo que el anterior, pero con máquina "Twink" 2-5|16 por 1¾: $ 12.50. Al recibo de un giro postal por cualquiera de estas sumas, se remitirá el equipo por vuelta de correo, gastos de correo pagados por nosotros. Escriba hoy, mañana puede ser tarde Quedan pocos equipos.

N.° 8. EL MISMO EQUIPO, PERO CON MAQUINA "PILOT" CON DISPOSITIVO PARA ARREGLAR LAS DISTANCIAS: $ 25, COMPLETO.



MAQUINA DE ESCRIBIR "WILLIAMS VISIBLE NUMERO 6"

Investigue el nuevo modelo que es una notabilidad en el ramo. No usa cinta. Trabajo insuperable y el bajo costo de su mantención, (9 veces menor que en las competidoras), le permiten abrirse camino. Se coloca la primera partida a $ 400 papel.



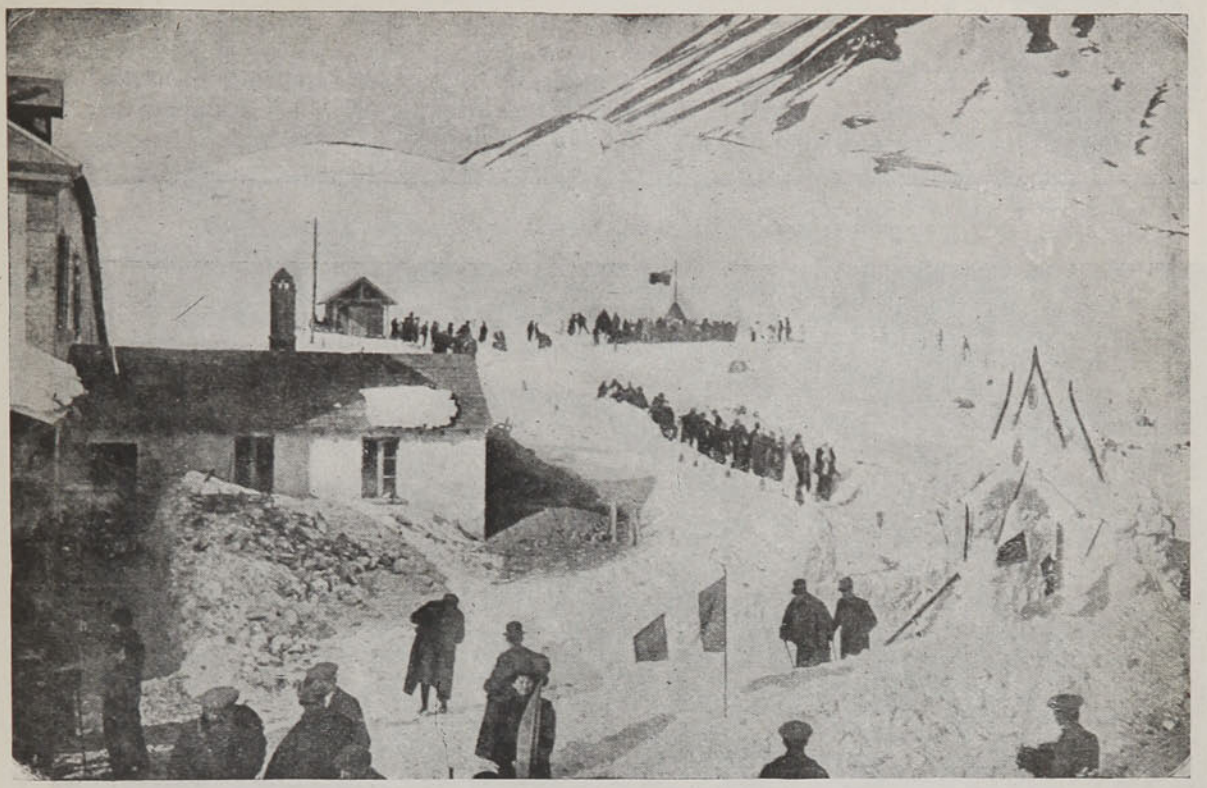
BICICLETAS Y ACCESORIOS EN LIQUIDACION

Notable bicicleta inglesa, marca British Lion, garantida, modelo de media carrera, con ruedas de madera, con forros Reflex Clipper, ocasión, $ 250.

Notable bicicleta inglesa, marca British Lion, garantida, modelo de paseo, con rueda libre y freno contra pedal, tapa-barros, con todos los útiles, Ruedas Reflex Clipper, de madera, con focos y cámaras de la misma marca. Se embala y remite a la estación en ésta, libre de gastos: $ 300.

Forros "Clipper" lo mejor que llega a Chile. De alambre: $ 20; de talón: $ 22; Cámaras "Clipper": $ 12. Pida precios por repuestos. Tenemos el surtido más vasto en plaza al precio más bajo.

IMPORTACION ANGLO-AMERICANA, San Diego 69, Santiago



Vista general del monumento erigido en Lautaret (Alpes franceses) en memoria del capitán Scott, descubridor del Polo Sur.



ENFERMEDADES Á LA VISTA

Cualquiera persona que quiera observar, encontrará una cantidad de personas que sufren afecciones a los ojos, porque ignoran seguramente que **El Colirio del Padre Constanzo,** es un maravilloso remedio, que curará en la mayoria de los casos: **La inflamación de ojos u oftalmias, Vista débil o cansada, Escrofulismo, Nubecillas, Manchas de la Córnea, Cataratas grises, Gota serena, Etc., Etc.**

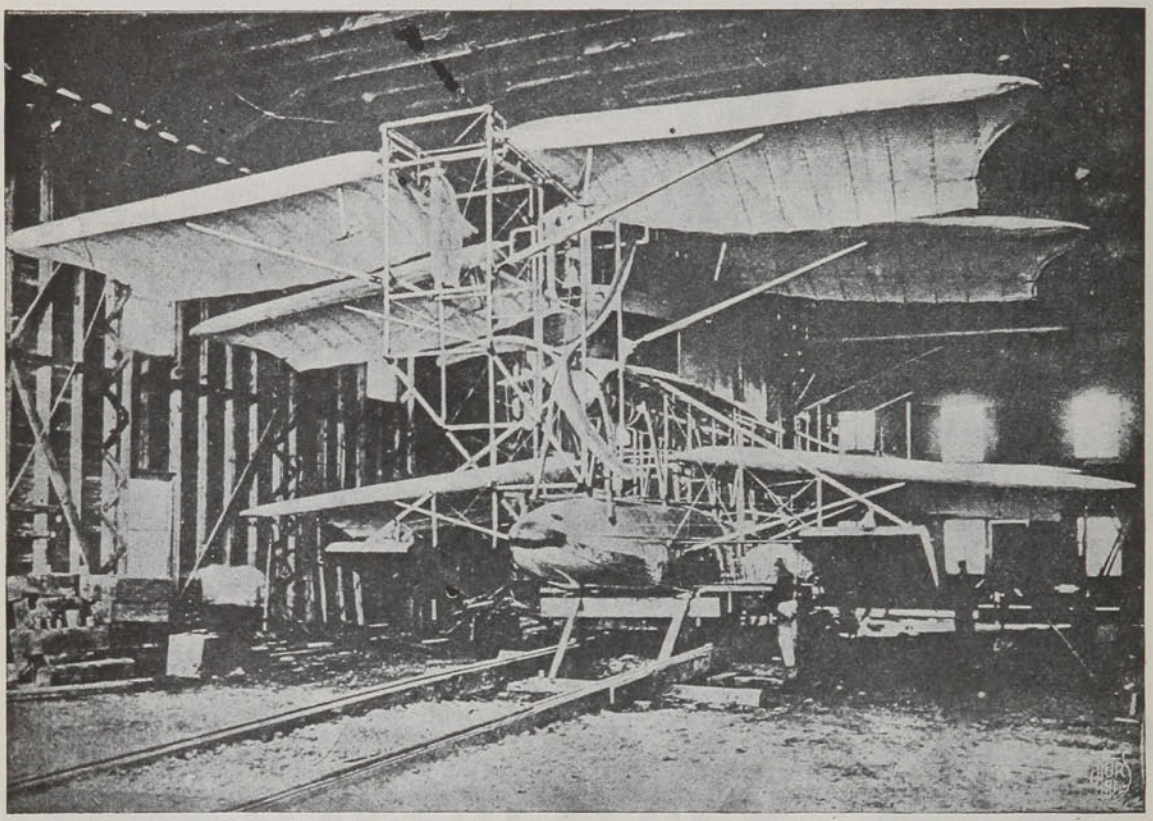
VICTOR ROSTAGNO

Unico Agente en Chile - VALPARAISO, SERRANO-Número 28

Para adultos

es "Kufeke" un alimento y, a la par, un fortificante muy acreditado desde hace algunos decenios. Cocido con leche, cacao, sopas, o legumbres, es el manjar más adecuado y que favorece la digestión para sanos y enfermos. El libro de cocina "Kufeke" se expende gratis en farmacias y droguerías, o directamente por la casa **Daube & Cía., Santiago.**

LA TRAVESIA DEL ATLANTICO EN AERO-YATE



En Savannah (E. U.) se está construyendo, rodeado de cierto misterio, un nuevo aparato aviador de doce alas, cuya terminación espera su inventor, Mr. Mattheu A. Batson, capitán de caballería del Ejército de los Estados Unidos, para intentar en él la travesía del Atlántico, que confía realizar felizmente, pues cree haber resuelto con su aparato el problema de los vuelos a larga distancia.

Este aparato no es un aeroplano, sino un **hidravión,** pudiendo, según su inventor, alcanzar una velocidad de 45 a 60 millas por hora en el agua y un centenar en el aire. Tiene de largo 21 metros, y pesará, cuando esté completamente terminado, unos 4,000 kgs. Sobre el agua necesitará el empleo de sus tres motores, y de uno sólo en el aire. Mr. Batson realizará primero un vuelo de ensayo entre Savannah y Nueva York, y luego intentará la travesía del Atlántico.

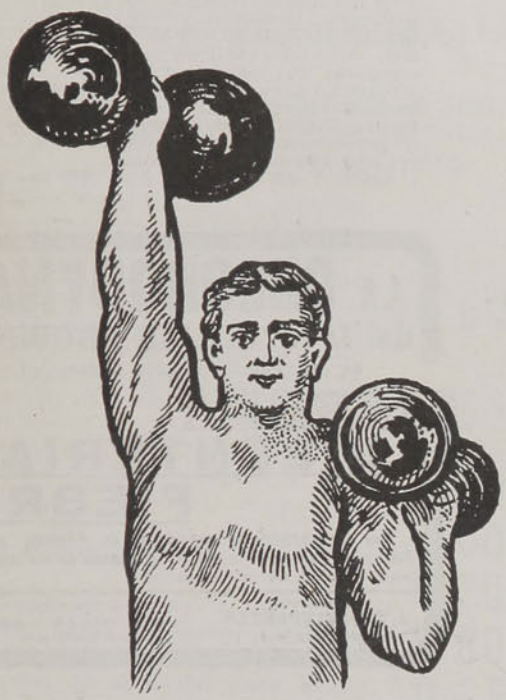
HORLICK'S
MALTED MILK

El alimento que goza de mayor aceptación por sus cualidades nutritivas sobresalientes.

De venta en las boticas. Depositarios generales: DAUBE & Co.

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION Y ANTOFAGASTA

Nervios fuertes y Mente despejada



No son sólo un don natural, sino que se pueden adquirir con el cultivo y desarrollo de las propias energías. Compense usted cada día las pérdidas experimentadas por el organismo, restituyéndole con exceso las fuerzas consumidas por el trabajo o las enfermedades y se encontrará usted al fin, con una abundancia de energía, de salud y de robustez. El medio de conseguirlo es sencillamente usando el HERCULEX ELECTRICO Sanden, aparato basado en la propiedad hartamente conocida del poder curativo de la electricidad vital galvánica. La que actuando poderosamente sobre la economía orgánica, estimula la circulación de la sangre, vigoriza los músculos y entona los nervios, precipita la renovación de los tejidos y asegura el funcionamiento de todo el organismo.

OIGA LO QUE DICE ESTE PACIENTE AGRADECIDO

Señor Doctor SANDEN.—Presente.—Estimado Doctor:

Me hago un deber en dar a usted mis expresivos agradecimientos por los importantes progresos que ha efectuado en mi sistema nervioso y, sobre todo en mi reumatismo, el tratamiento eléctrico que usted proporciona por medio de su "CINTURON ELECTRICO". Mi brazo izquierdo, que no me permitía siquiera sacarme o ponerme el sombrero, lo tengo en la forma más cómoda, que ni siquiera recuerdo haber estado en tan mala condición del reumatismo articular.

Haga usted público mi testimonio para que sirva esto a los muchos que sufren de esta terrible enfermedad, y desconocen tal vez este infalible tratamiento.

Saluda a usted

GREGORIO ROJAS.

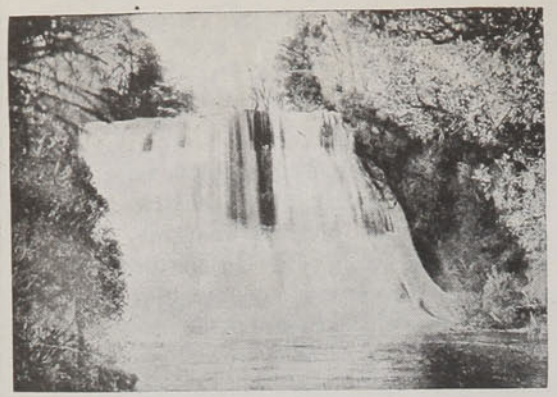
San Pablo 2283.—Santiago, 20 de Febrero de 1914.

MIS DOS OBRAS "SALUD" Y "VIGOR"

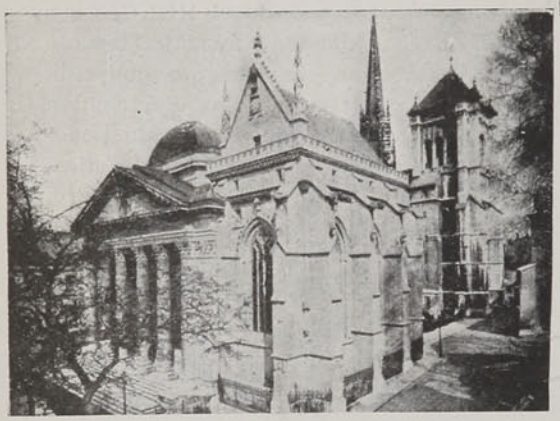
interesan a toda persona enferma. Contienen una descripción breve y sencilla de las propiedades que como elemento de vida posee la corriente vital eléctrica que produce mi HERCULEX ELECTRICO. De la lectura de estas obras derivarán los enfermos muchas enseñanzas en lo que a salud se refiere. Si el que lee esta oferta está enfermo, pidiéndolas se las enviaré con franqueo pagado, sin que le cueste ni un sólo centavo. De lo contrario, si prefiere visitarme personalmente, le ofrezco mis servicios profesionales gratuitamente para una consulta y sin cobrarle nada le daré mi opinión de su caso y le aconsejaré lo que debe hacer para curarse.

Doctor SANDEN.—Santiago (Chile), Estado 223— Casilla No. 2-D. — HORAS DE CONSULTA: De 9 A. M. a 6 P. M.—Días de fiesta: De 10 a 12 M., menos los Domingos.

PANORAMA UNIVERSAL.—EL MUNDO A TRAVES DEL LENTE



La cascada de Papa-o-korito, lago Waikaremoana, Nueva Zelandia.



La Catedral de San Pedro, Ginebra.

LONDRES.—UNA MODA CURIOSA



Algunas damas tratan de introducir en Londres la moda de la pierna desnuda, sin medias y calzando al pie escarpines de seda. He aquí una partidaria de la nueva moda, con pulsera en la pierna.



$200 AL MES

se pueden ganar con la CAMARA DE NUEVA COMBINACION. Saca y revela instantáneamente retratos de 11 estilos, distintos, como retratos en TARJETAS POSTALES de 2 tamaños y 4 estilos, Ferrotipos de 6 estilos y en Botones de Broche. No se requiere experiencia. Ganancia de 500 por ciento. LO MEJOR DEL MUNDO PARA GANAR DINERO. Con poco capital se consigue el Equipo completo, que consiste de Cámara, Trípode y material para 150 retratos. Se gana dinero desde el primer día y en cualquier parte. Se dan datos gratis, incluyendo testimonios de personas que ganan dinero con esta Cámara en todas partes del mundo.

LASCELLES, 627 W. 43d St., Dept. 330, New York.

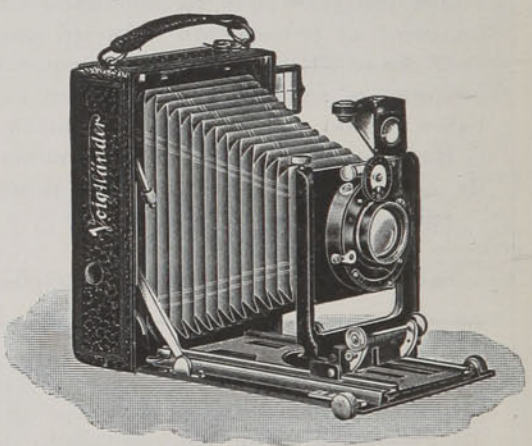
LA CHLORODYNA
del Dor J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra las
DIARREA
DISENTERIA
FIEBRES

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Voigtländer



CAMARAS

con objetivos HELIAR 1, 4, 5, DYNAR 1, 6, KOLLINEAR 1, 5, 4 y 1, 6, 3

Para toda clase de trabajos Fotográficos

CATALOGO ILUSTRADO Núm. 76 EN ESPAÑOL, GRATIS Y FRANCO

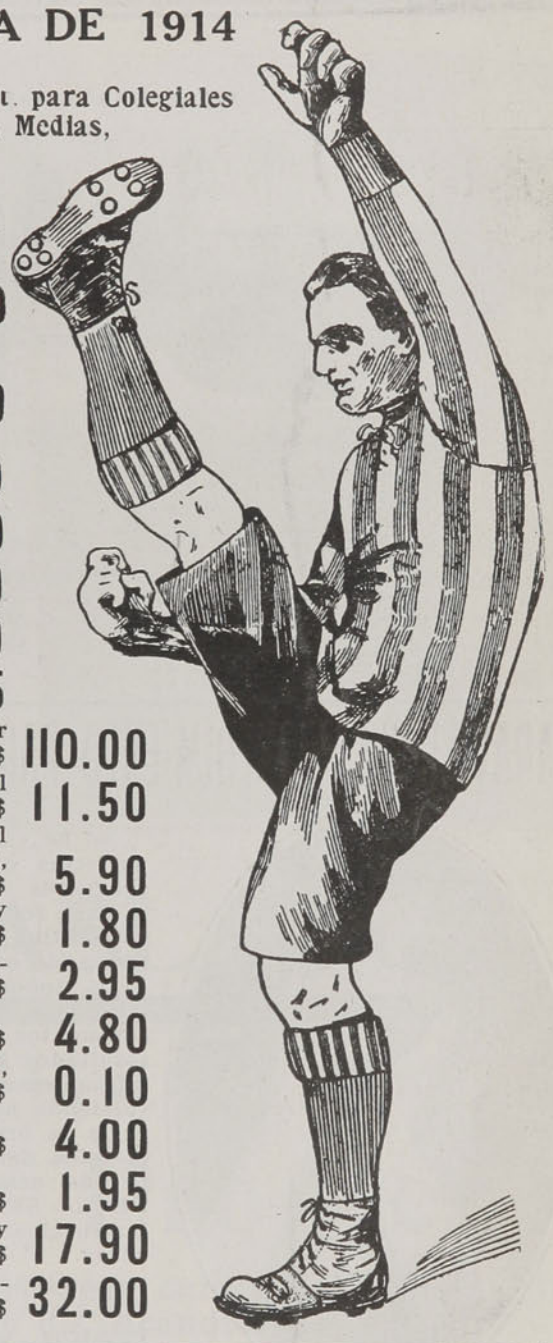
Voigtlander & Sohn S. A.

BRAUNSCHWEIG - ALEMANIA

FOOT-BALL

TEMPORADA DE 1914

Espléndido surtido en Artículos de Sport para Colegiales como ser: Camisetas, Zapatos, Medias, Cinturones Etc.



Pelota "Mac Gregor", elegida siempre con preferencia para todos los matchs internacionales y finales de copas inglesas, precio con bladder, número 5, a..... $	26.50
Pelotas de varias marcas, número 5 $ 14.80, número 4, $ 12.50; núm. 3, $ 9.40 y núm. 2 a.... .... $	7.50
Bladders núm. 5, a $ 3.90; núm. 4, $ 3; núm. 3, $ 2.50 y núm. 2 a..... ..... $	2.00
Infladores, desde $ 7.90 a.. $	3.00
Leznas o agujas a..... $	0.70
Pitos para referee, niquelados, a... .... $	0.80
Tarros de solución para pegar parches, a 0.60 y a..... $	0.35
Redes alquitranadas para foot-ball, el par a.. ... ... $	110.00
Jersey de pura lana con cuello, en azul merino liso a... .... $	11.50
Camisetas de lana listada, blancas y azul marino; para niños de 8 a 16 años, desde... .... $	5.90
Corbatas, cuellos, especiales para sport y marino liso a.... .... $	1.80
Medias de lana, en color azul marino obscuro, con bota, el par, a..... ..... $	2.95
Cinturones de cuero, para sport..... $	4.80
Stud, repuestos para botines de foot-ball, el par a..... .... $	0.10
Tobilleras de hilo y goma, cada una a $	4.00
Suspensores especiales para sports, a.. $	1.95
Botines para foot-ball, clase especial, muy livianos, negro y en color, el par a $	17.90
Botines para foot-ball "Mac Gregor", clase superior, el par a.... .... $	32.00

IMPORTANTE

"Si no puede hacer sus compras personalmente, pida por carta, lo que necesite y será atendido a vuelta de correo' Nuestro gran catálogo ilustrado lo remitiremos gratis y libre de porte a quien lo solicite."

GATH & CHAVES Ltd.

PARIS — SANTIAGO: Estado y Huèrfanos. Casilla 75-D — LONDRES

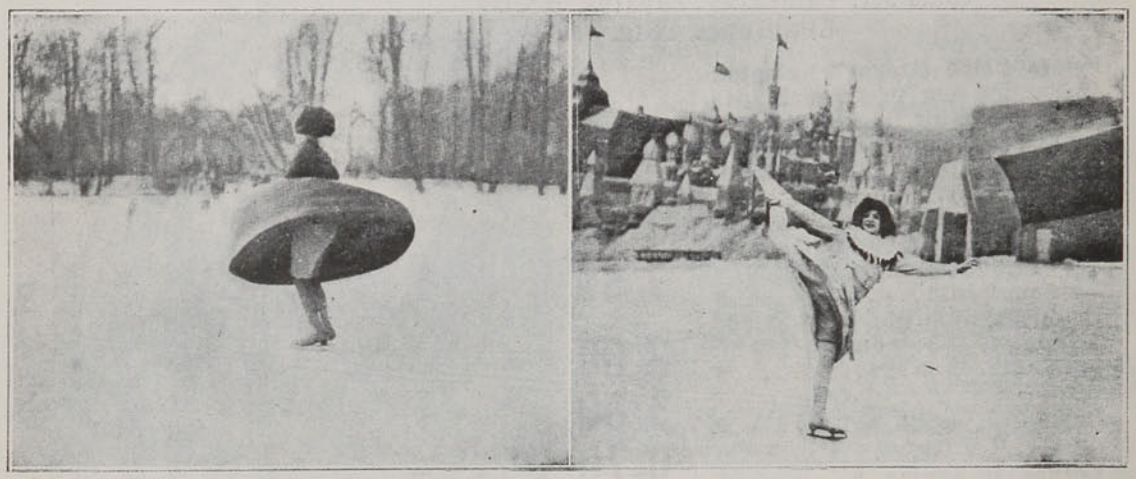
El Mejor
PURGANTE
LAXANTE
DEPURATIVO

SEDLITZ
CHARLES CHANTEAUD

Exigir el frasco amarillo con las Señas: 54, Rue des Francs-Bourgeois, Paris.

Contra:
Estreñimiento
Estado bilioso
Jaqueca
Congestiones.

DE ALEMANIA.—NOTAS DE SPORT



Las grandes patinadoras de Berlín haciendo pi uetas artísticas.

MARAVILLOSO PROCEDIMIENTO PARA LAS CANAS DE LA Sra. PAULA



No he visto nada que desfigure más a un rostro, por perfectas que sean sus líneas, como una cabeza manchada, es decir, con mechones negros y blancos.

Casi todas las tinturas por lo general, perjudican a la salud, producen dolor de cabeza, dañan a la piel formando eczemas y afectan la vista.

La señora Paula aconseja no usar más tinturas instantáneas. Ella con su gran práctica y constantes experimentos ha conseguido obtener una substancia de resultados satisfactorios, no para teñir, sino que paulatinamente va fortaleciendo la raíz del cabello, devolviendo asimismo el color natural y vigor primitivos,

Da la brillantez de la juventud, evita en absoluto la caída del cabello y hace desaparecer la caspa.

Pida usted un frasco de la **LOCION ANTI-CANOSA DE LA SEÑORA PAULA** y aplíqueselo siguiendo las instrucciones que en él se indican y el resultado será eficaz.

Convencidos de la bondad de este preparado, garantizamos que las personas que lo usen una sola vez serán nuestros clientes siempre y propagandistas de la reconocida **LOCION ANTI-CANOSA DE LA SEÑORA PAULA. PRECIO DEL FRASCO: $ 10 PAPEL.**

Se sirven pedidos a cualquier parte del país, acompañando 1 peso para gastos de remisión.

Unico representante en esta República: F. Ballester, Santa Rosa 328, Santiago. Unicos concesionarios para Sud-América: SPECIFIC Co., Lavalle 1547, Buenos Aires.

La LOCION ANTI-CANOSA DE LA Sra. PAULA se expende en las Farmacias del Indio, Germania, Droguería Francesa y Botica Santo Domingo.

POMPAS FUNEBRES

Antigua

EMPRESA FORLIVESI



SE TRASLADO

Calle Merced 812=814, al llegar a San Antonio

¡¡Higiene y Progreso!!

Nuevo servicio de capilla ardiente con luz eléctrica; evítase con esto las molestias del caso y los incendios.

Esta acreditada casa es atendida a toda hora tanto de día como de noche y personalmente por

JUAN FORLIVESI

Importación directa de Urnas Metálicas.
Teléfono Inglés número 377.

POLVOS
DE ABISINIA
EXIBARD
Sin Opio ni Morfina
Muy eficaces contra
ASMA
Catarro — Opresión
y todas afecciónes espasmódicas
de las vias respiratorias
35 Años de Buen Exito. — Med. Oro y Plata.
H. FERRÉ, BLOTTIÈRE & Cie
6, Rue Dombasle, 6
PARIS
TODAS FARMACIAS

ORQUESTAS
PROPORCIONO PARA CASAMIENTOS, BANQUETES, BAILES, etc.
CLODOMIRO GONZALEZ
PROFESOR DE MUSICA
Manuel Rodríguez 824 Casilla 3261

PANORAMA UNIVERSAL.—EL MUNDO A TRAVES DEL LENTE



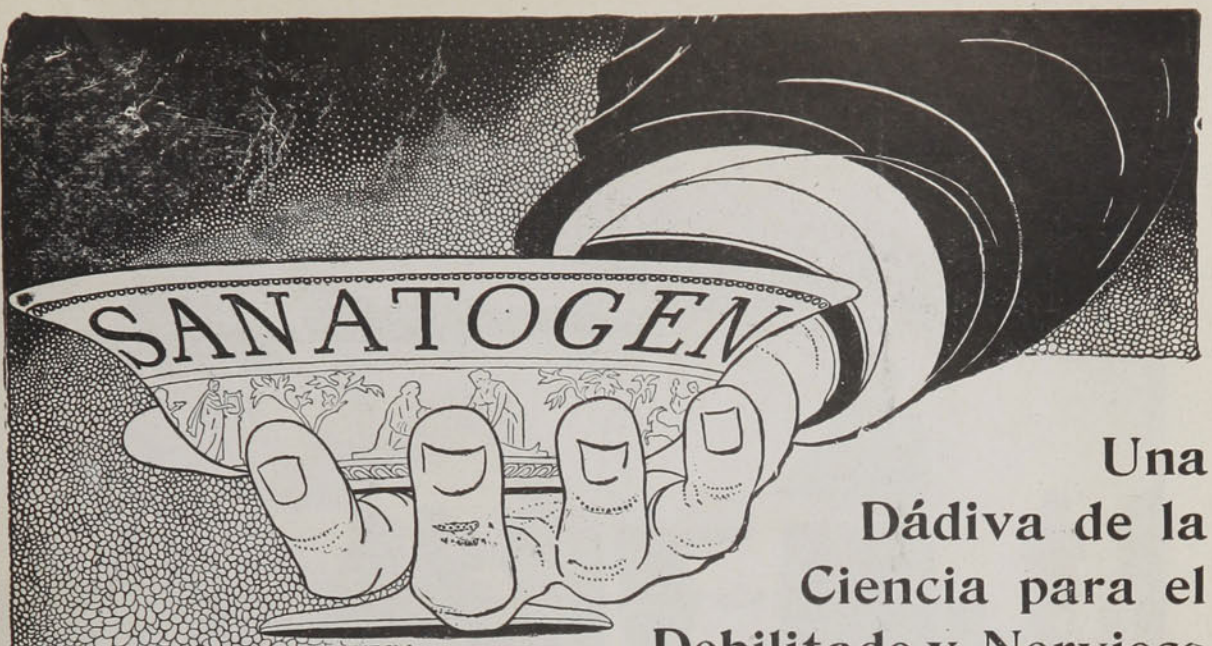
En un campo de caña (nótese el tronco de la palma).

DESPUES DEL TANGO, ¿QUE?



Bailes nacionales.—De la Argentina al país del algodón. El baile del "Huso" entre los algodoneros del Lancashire.

VIAS URINARIAS
DISMINE FAVROT
Capsulas conteniendo la totalidad de los principios activos retirados
del BUCCHU
ANTISEPTICO URINARIO
ANALGESICO — DIURETICO
Nuevo Remedio recetado por los autoridades medicas.
Experimentado con el mayor éxito en Paris en los celebres Hospitales de San-Luis y de San-Lazaro.
Agota el *flujo* en algunos dias.
Hace desaparecer en unas cuantas horas los *dolores agudos de la miccion.*
Clarifica las *orinas.*
Blenorragia, Uretritis crónica, Cistitis, Prostatis, Reumatismo blenorragico, Eficacisima contra los Colicos nefriticos.
DOSIS : 9 capsulas al dia.
Laboratorios H. FERRÉ, BLOTTIÈRE y Cie, Doctor en medicina, Farmaceuticos de 1a clase.
6, Rue Dombasle, Paris.



Una Dádiva de la Ciencia para el Debilitado y Nervioso



CUANDO como consecuencia de los afanes y actividades de la vida moderna se debilitan las fuerzas y el organismo comienza á perder su poder de resistencia, se comprenderán los beneficiosos efectos que puede prestar el ***Sanatogen.***

Con esta preparación no se ofrece al enfermo un medicamento espurio ni estimulante, sino que se le proporciona un alimento saludable y tónico compuesto por aquellos elementos que contribuyen al mejor desarrollo de las células y los tejidos.

EL SANATOGEN es una preparación científica que contiene albúmina de la más pura y fósforo; substancias que absorben los nervios con verdadera ansiedad, puesto que sin ellas no pueden desempeñar sus funciones.

La sangre, como los tejidos, lo absorben con marcado éxito debido á sus excelentes propiedades nutritivas, y más de 20,000 facultativos, en todas partes del globo, testifican bajo sus firmas los sorprendentes beneficios que han obtenido en sus pacientes. EL SANATOGEN es un tónico nutritivo natural y puro, que no contiene substancia alguna nociva para la economía.

INTERESANTE LIBRO GRATIS

Un interesante folleto con valiosas informaciones y consejos muy importantes relativos á su bienestar, se le enviará gratis si lo solicita á ENRIQUE TERRY, Correo-Casilla 302, Santiago.

EL SANATOGEN SE HALLA DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Si se le dificulta encontrarlo, pídalo al

ÚNICO REPRESENTANTE EN CHILE

ENRIQUE TERRY & Co.

Morandé 248— Teléfono 776 — Casilla 1122 Santiago



Habitantes de Sakurashima, refugiados en la costa, presenciando los efectos de la espantosa catástrofe.



Primera vez en el mundo. Dolores reumáticos y su cura radical. Infalible en todos los casos.

"BALSAMO DE LAS HERMANAS"

Esta preparación que solo contiene hierbas medicinales es la única en el mundo que en ningún caso deja de curar radicalmente al paciente.

La eficacia de este medicamento está comprobada por el sinnúmero de experimentos hechos en personas de todas las edades, hasta de 80 años que habían padecido 30 este mal.

Con sólo tres aplicaciones de este preparado ha habido infinidad de casos que se han mejorado de la hinchazón en las articulaciones que imposibilitaba el movimiento de los miembros enfermos, quitando los dolores y la inflamación, no teniendo necesidad de usar ni el contenido de un frasco para sanar de tan molesta enfermedad.

Se garantiza que con UN SOLO FRASCO DEL "BALSAMO DE LAS HERMANAS" se cura la artritis, enfriamiento, dolores reumáticos, articulares, agudos o crónicos.

Es completamente indispensable aplicárselo como indica el prospecto que va unido al frasco.

PRECIO EN PLAZA: 10 PESOS PAPEL

Se sirven pedidos a cualquier punto del país, acompañando 1 peso para gastos de remisión.

Depósito general en Sud-América: SPECIFIC Co., Lavalle 1547, Buenos Aires. Unico representante en esta República: F. Ballester, Santa Rosa 328, Santiago.

EL BALSAMO DE LAS HERMANAS se expende en las siguientes Farmacias y Droguerías: Botica del Indio, Ahumada. Botica Germania, Ahumada. Droguería Francesa, Ahumada y Botica Santo Domingo, 21 de Mayo 586.



El Angel Protector Del Hogar

ES LA

CREMA DENTAL

KOLYNOS

Deliciosa, Refrescante, y Eficaz Destructora de los Gérmenes que ocasionan las Caries.

Conserva la Boca Esterilizada y en Perfecto Estado de Salud.

MUESTRA GRATIS

Envíénos el Cupón al pié con su Nombre y Dirección y le Enviaremos una Muestra de Crema Dental Kolynos.

Agente Exclusivo
ENRIQUE DAVIS
San Antonio 439
Santiago, Chile.

Sírvase enviarme

Una Muestra de la Crema Dental Kolynos

Nombre _____

Calle y Num _____

Ciudad _____

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS

PARA LOS ADULTOS



En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cia

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El **JARABE FENICADO** de **VIAL**
combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*
En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Todas Farmacias

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

PELLETIER

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

PARIS, 8, Rue Violenne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS



VARIAS PREGUNTAS.—1. **Señor: En la crónica bibliográfica que publica O. Emeth en "El Mercurio" del 23 de Marzo, dando cuenta de la publicación del tomo XXV de la "Colección de historiadores de la Independencia", manifiesta la extrañeza que le causa la confesión del Presidente de Chile en 1808-1810, García Carrasco, de que invocara la protección de la Virgen del Carmen para obtener éxito en el robo de las mercaderías del buque inglés "Escorpión", para lo que se asesinó al comandante y a algunos marineros.**

Sin embargo, apuesto a que O. Emeth encontraría muy bueno y muy natural que el Ejército de Chile pidiera ayuda y protección a la misma Virgen, si atravesara la frontera para guerrear y matar, por consiguiente, a gran número de hombres que viven más allá.

Entonces, pregunto a usted, que profesa la doctrina de la fraternidad cristiana, según la cual todos los hombres son hermanos, sea cual sea el lugar que habiten, ¿por qué (aquí imito a Pascal) si yo mato a un hombre que vive más acá de la línea convencional que trazamos en la superficie de la Tierra y que denominamos frontera, cometo un acto injusto, reprobado por la Divinidad y sus Santos, soy un asesino; pero si mato a muchos al lado de allá, ¡ah! entonces eso constituye algo tan justo que se me glorifica y puedo solicitar ayuda de la Corte Celestial?

Conste que aquí yo no combato el nacionalismo (como lo hace Pascal, que condena toda guerra), sino únicamente la mezcla de las divinidades cristianas con las guerras. Para contradecirme victoriosamente, usted debe citarme el precepto de Cristo en que autorice a matar a nuestros semejantes cuando la idea de Patria esté interesada.—Intruso, Santiago.

P. D.—Espero que esta vez el pseudónimo que adopto no le sirva para dirigirme algunas bromas a falta de razones para contestarme, como sucedió en otra ocasión. Hay que irse al grano directamente.

R. 1.o El tono que "Intruso" adopta aquí, bien podría dispensarnos de contestar; pero conviene prescindir de semejante pequeñez en obsequio a la verdad tan maltratada en esta carta.

2.o No hay la menor analogía entre el caso del "Escorpión" y una guerra, ni en cuanto a motivos, ni en cuanto a forma. Los cómplices del salteo del "Escorpión" fueron puros y simples bandoleros que obraron a traición.

3.o Cuanto al derecho que tienen los Estados de resolver por medio de la guerra sus controversias, nace del hecho de hallarse las naciones en "estado de naturaleza", es decir, en tal posición de igualdad las unas respecto de las otras, que no tienen juez ni árbitro desinteresado para resolver sus cuestiones de propiedad, de honra, en una palabra, de soberanía. Faltando ese juez, sólo queda la fuerza de las armas y a ella apelan las naciones procurando, sí, reducir la destrucción lo más posible.

4.o Cuanto a Cristo y al cristianismo es una ilusión sentimental (muy simpática, es cierto) la de creer que la guerra está en contradicción con sus enseñanzas. Baste citar la palabra de Cristo: **Dad al César lo que es del César.** Del César es, entre otras cosas, mandar ejércitos. Por consiguiente... Agréguese que si alguna vez en los primeros siglos, se presentó el caso de que los cristianos huyeran del servicio militar, no fué porque la guerra no pudiera conciliarse con el cristianismo, sino porque los reglamentos militares de aquella época, en manos de ciertos jefes fanáticos, se convertían en medios de opresión de la conciencia religiosa.

5.o Cuanto a Pascal, baste decir que sus **Pensamientos,** no siendo sino una colección de apuntes provisionales y de borradores, no pueden considerarse en todas sus partes como expresión definitiva de sus ideas. Por lo demás, Pascal no es infalible y si se resolviera la cuestión con argumentos de autoridad, podríamos oponer a éste muchos otros de autores no menos cristianos, por ejemplo, de Bossuet. Pero es inútil.

6.o Es sensible que la humanidad se halle sin juez ni árbitro y que resuelva sus pleitos a cañonazos.

2. **Francisco Jones,Santiago.**—La receta a que alude usted fué copiada en un libro cuya seriedad nos parece indiscutible. **Cancio** en vez de **Calcio,** era a todas luces un error tipográfico. Por lo demás, ¿habrá usted preparado la pasta según todas las reglas del arte? Vea usted **The Scientific American Cyclopedia,** pág. 361. Usted comprenderá que no podemos garantizar el éxito en todos los casos, máxime cuando los experimentadores son novicios en química práctica.

3. **Le agradecería mucho tenga la bondad de explicarme en el próximo número de "Zig-Zag", un método para sacar manchas de parafina, grandes, caídas en casimir azul marino obscuro.**

Servicio que le agradecerá mucho su atto y S. S.—Arturo Vergara Tiffou, Rancagua.

R. Las manchas de parafina (petróleo) en la ropa, se quitan con la siguiente mezcla:

Agua	10	partes
Jabón en polvo	1	„
Aceite de anilina	1	„

Se empapa bien la mancha y al cabo de 5-6 minutos se lava con agua fresca. Si fuere preciso, se repetirá la operación varias veces.

4. **Teniendo una gran existencia de carbón molido, le agradeceré a usted se sirva decirme cuál es el modo para hacer del carbón molido "panes" en la forma que viene de Europa.**

Dándole las gracias anticipadas, saluda a usted su Atto. y S. S.—P. N. Martínez U., Oficina "Celia".

R. Según el **"Dictionnaire Encyclopedique de l'Industrie",** se observan las siguientes proporciones en la mezcla:

Carbón molido	de 90 a 94%
Brea	de 10 a 6%

Puede emplearse también alquitrán de gas, líquido.

2.o Se necesita aprensar los panes, y

3. Dejarlos secar.

Esta idustria tiene sus complicaciones, como se echa de ver leyendo el citado diccionario.

5. **Manuel Belmar, Linares.**—La seriedad del aviso depende, no del diario o revista que lo publica, sino de la firma que lleva. Cuando la promesa contenida en él sea demasiado seductora (por ejemplo: dar por un peso lo que vale diez), aconsejo a usted no crea en ella.

6. **Le agradecería me hiciera el servicio de contestarme la siguiente pregunta en el próximo número de "Zig-Zag":**

Deseo saber alguna composición para hacer de tocuyo o género una tela impermeable contra la luz, para laboratorio obscuro. De usted afmo. S. S.—E. S. Araya, Antofagasta.

R. 1. Compre un género muy apretado; clávelo en un marco de madera y por ambos lados déle varias manos de pintura negra.

2. Las casas proveedoras de material fotográfico suelen vender géneros apropiados para este caso. Tal vez más le convendría a usted dirigirse a ellas, porque puede suceder que, una vez instalado el laboratorio con tela preparada por usted, filtre por un agujero microscópico un poco de luz, la cual echará a perder todas sus planchas o le hará hacer... planchas.

7. **Se lo agradezco si a bien tuviera decirme en esa apreciada revista si el sol es realmente un cuerpo opaco circundado de un inmenso océano de luz, cuáles son los elementos ígneos que desde siglos hacen que jamás se haya concluído esa luz, ese fuego, ese calor? La misma cosa yo no puedo comprender respecto al centro de la tierra, que, según la física, es él desde su formación compuesto también de elementos incandescentes; pues bien, digo yo, esos elementos que constantemente arden, ¿nunca jamás se acaban?—Ciudad, Santiago.**

R. 1. Los elementos constitutivos del Sol, son, según, Kirchhoff, Rowland y otros sabios: todos los elementos químicos conocidos. Los más notables son el calcio, carbono, cromio, cobalto, fierro, magnesio, níquel, etc., etc.

2. Según los sabios, todo esto va gastándose y día llegará en que el sol, como todas las cosas, habrá de acabarse.

3. El centro de la tierra es, en opinión de la mayoría de los actuales sabios, **absolutamente sólido,** ya no se cree en el fuego central.

8. **Tengo una discusión con mi amigo y colega Emilio Castro R.**

La cuestión es como sigue:

En el número 9 de la revista "Auto y Aero", en un artículo que habla de las pruebas de Chevillard dice que "solo Francia posee el célebre cuarteto: Blèriot, Farman, Pegoud, Chevillard."

¿A qué se refiere: a los 2 célebres constructores y los dos famosos aviadores, a estos y sus respectivos aparatos en que ejecutan las grandes pruebas de todos conocidas? El sostiene lo primero y yo digo lo segundo.

Espero que me favorecerá dándome la respuesta en su próximo número, y le quedo su agradecido y S. S.—Clodomiro Figueroa.

R. Hemos leído el aludido artículo de **Auto y Aero** y nos parece que el autor de la frase citada, dice pura y simplemente, que Francia es la única nación que posee un cuarteto de aviadores como los nombrados, esto es, que igualen a **Bleriot-Farman-Pegoud-Chevillard.** Allí no se hace distinción entre hombres y aparatos, ni entre ex-aviadores (Bleriot-Farman) y actuales aviadores (Pegoud-Chevillard). Se los toma a los cuatro y se los pone en una misma línea, en virtud de sus hazañas pasadas y actuales.

9. **Hay muchas personas que tienen interés en saber: Si el sistema de Club o ventas de sitios por sorteos que se está generalizando en Chile a vista y paciencia de nuestras autoridades, con grave perjuicio para las clases pobres, por los infinitos abusos que se cometen, no está prohibido por nuestras leyes.**

¿Tienen razón los que piensan que si los juegos de lotería o de azar, son castigados por nuestro Código Penal, con ese mismo criterio debían castigarse las verdaderas expoliaciones que se efectúan a la sombra de los tales Clubs de venta de sitios?—Florentino, Concepción.

R. Tiene Ud. razón. En el aludido sistema se descubren los caracteres esenciales de los juegos de azar, loterías, etc. Por consiguiente, podrían los magistrados hacer caer sobre los que lo practican los castigos del Código.

2. Por lo demás, aún suponiendo que **tinterillescamente** pudiese defendérselo, serían siempre suficiente motivo para suprimirlo, los despojos de que con él se hace víctima a la clase pobre.

3. Ya en repetidas ocasiones se han publicado en diarios de Santiago artículos en que se sostienen estas opiniones análogas a la de Ud.

10. Hemos recibido la siguiente carta por la cual damos las sinceras gracias a "Ciclista":

"Me permito dirigirme a usted por haber leído en la Sección "Preguntas y Respuestas", que Ud. tiene a su cargo, que varias aficionadas al ciclismo hacían una pregunta tendiente a averiguar si en Chile existía un club femenino de ciclistas, contestándoles usted en el sentido de que por falta de un anuario no podía usted darles una respuesta, y pidiendo que si algún lector supiera algo de esto, se lo comunicara.

Pues bien, señor Redactor, yo puedo adelantarle que en Chile (o a lo menos en la Provincia de Santiago), no existe ninguna institución de esta naturaleza.

Si las señoritas que formulan esta pregunta, son varias, me atrevería a aconsejarles que formaran ellas mismas una institución de esta clase, la que sin duda contaría muy luego con muchas otras socias, dada la circunstancia de que en Chile el incremento que el ciclismo ha tomado entre las señoritas es grande, como lo prueba el caso de que ya se han verificado carreras en Velógromos públicos, destinadas únicamente a señoritas.

Si mal no recuerdo, en una que me fué dado presenciar, resultó vencedora la señorita Milly, quien ganó a otras dos competidoras.

Esperando que mi consejo será tomado en cuenta por las señoritas aficionadas al ciclismo, y sin otro particular, se subscribe de usted, señor Redactor, su seguro servidor.—**Ciclista,** Santiago.

NOTAS RÁPIDAS



—¿No le parece a usted que es muy poco divertido que hayan trece personas en la mesa?
—Ya lo creo; sobre todo cuando no hay comida sino para diez.

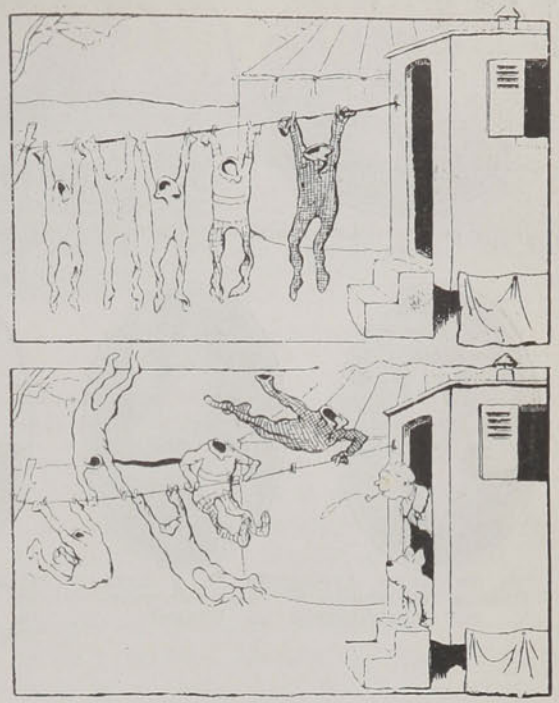
CONTRAVENCION



—Vengo a consultarle este caso, señor jefe... He aquí una señorita de segunda clase que viaja en primera.



—¿Qué le ha pasado a usted, don Toribio?
—Nada...
—Pero ese traje...
—¿Qué? ¿Acaso no sabía usted que estoy de medio luto?



Las travesuras del viento y las ropas del acróbata.



—Usted me ha prometido hablarle a mamá de nuestros proyectos matrimoniales.
—Sí; pero cada vez que entablo una conversación con ella, habla ella sola, y habla tanto, que no me deja a mí ni abrir la boca.

BLOCK-NOTES





Señor Maximiliano Duhalde B. y señorita Rebeca Lidia Garcés Gabler, que han contraído matrimonio en La Unión.





Señor Luis Fierro C. y señorita María Morales P., que contrajeron matrimonio últimamente en Santiago.





Sr. Santiago Arriagada P. y Srta. Blanca Weishauh C., que contrajeron matrimonio en Illapel.



Srta. Teresa Zunino Chacón, autora del libro "Lágrimas y sonrisas".



Sra. Livia Yurasek de V., † en Calbuco.



Sr. Tárcilo Azócar Alvarez, † el 27 del mes pasado.

DE UNA REVISTA MILITAR



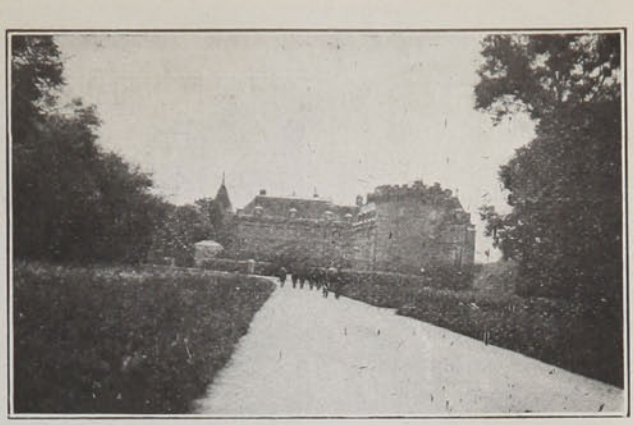




En la presente página insertamos algunas instantáneas, que fueron tomadas el día 17 del mes pasado, durante la revista que llevó a efecto al Batallón de Telégrafos el general Pinto Concha.

Esta revista dió un espléndido resultado, quedando el general Pinto Concha y jefes militares que la presenciaron, gratamente impresionados.

LA OVEJERIA NACIONAL DE RAMBOUILLET



Castillo de Rambouillet.

Correspondiendo a la amable invitación de nuestros colegas franceses, el día 25 de Mayo último nos trasladamos a Rambouillet con el objeto de visitar el criadero de ovejas "merinos".

Nos es imposible adelantar una línea en nuestra descripción, sin tributar un justo homenaje a la fraternidad que liga a los agrónomos franceses, que, en buena hora, instituyeron una sociedad que denominan "Agr", por estar compuesta de profesionales y agricultores y que tiene por objeto reunir en forma amistosa a todos los asociados, para cambiar ideas, hacer excursiones, etc., lo que por fuerza trae un doble beneficio para los miembros: se conocen más íntimamente, se comentan los asuntos agrícolas de actualidad, en una palabra, se aprende por fuerza y se cumple con el lema: "l'unión fait la force".

Si este ejemplo fuera imitado por nuestros compañeros chilenos obtendríamos una gran cosa.

Después de una hora de viaje llegamos a Perray, a las puertas del dominio nacional de Rambouillet, vastísima propiedad de 1.200 hectáreas, ocupadas en su mayor parte por el castillo, residencia veraniega de los Presidentes de Francia y su parque de caza y de recreo; como así mismo por el criadero de ovejas "Merinos de Rambouillet".

Cruzamos a pie su magnífico parque, admirando sus plantaciones y comentando en medio de la alegre comparsa de una veintena de profesionales franceses, entre los cuales nos encontrábamos tres chilenos, la manera cómo se explotan los bosques sin quitar a la tierra ese bello don que le diera la naturaleza.



Carneros de la 125ava. generación.

El origen de este criadero data de la época de Luis XIV, quien compró el castillo de Rambouillet, con todas sus dependencias, parques y bosques con el objeto de establecer una escuela agrícola modelo, dándole principal importancia a la ovejería, para lo cual consiguió del rey de España un rebaño de ovejas merino que se sometieron a múltiples experiencias bajo el cuidado de un veterinario.

Los establos fueron construídos en aquel tiempo con toda magnificencia, de manera que los animales pudieran estar bajo techo y también al aire libre, lo que hace que todo el conjunto esté compuesto de varios cuerpos de edificios, donde se encuentra perfectamente clasificado, en compartimentos especiales, el rebaño que compone cada una de las generaciones.

Como lo hemos dicho, desde el principio, los merinos, se han explotado por vía de reproducción consanguínea, sin que jamás una raza extraña se haya mezclado con ellos, hasta llegar por medio de la selección a formar un tipo especial por sus aptitudes, denominado Rambouillet, característico por ser dolicocéfalo, de una talla media de 0.73 m., con un peso vivo al rededor de 89 kilógramos, dando un vellón de 10 a 12 kilógramos y de un largo de 65 a 80 milímetros Lo que lo hace más apreciable aún, es su gran rustiiidad, capaz de hacerlo adaptarse a todos los suelos donde existan pastos naturales.

Entre este tipo ya formado y denominado Rambouillet, se ha comenzado a hacer aún otra selección, en vista de la producción de ana, y se dividen: 1.o con vellón liso y uni-

forme, con un sólo pliegue en el cuello; 2.o tipo intermediario, con dos pliegues o corbata, con pliegues apenas visible; y 3.o tipo con vellón muy plegado, con más de tres pliegues y que da la lana más fina, con ondulaciones cerradas, de un peso superior a los demás y de un largo de 62 a 68 milímetros. Es así como se ha llegado por medio de la selección a obtener hasta un 207% de aumento en la producción de lana y hasta un 37% en la producción de carne.



Carneros de la 126ava. generación.

El criadero empieza a vender los machos a la edad de quince meses, dejándose las hembras seleccionadas para asegurar la reproducción hasta la edad de siete años. Los carneros sólo se guardan tres años.

El precio de estos animales es variable; pero la mayor parte de las veces bastante subido, ya que ellos cuestan de 1.500 a 5 mil francos.

La esquila se hace una sola vez por año, a fines de la primavera. No se les hace ningún tratamiento medicamentoso por no existir enfermedades.

Las ovejas están todo el tiempo sometidas a un régimen alimenticio, con raciones especiales de invierno y de verano, que se reparten durante tres veces al día. El ejemplo de Rambouillet es bien alentador, para lo que puede hacer un Gobierno y lo que puede hacer el agricultor, aprovechando las indicaciones de los métodos zootécnicos de selección, difundiendo el ejemplo cuando Gobierno y mejorando sus grupos, según sus aptitudes, cuando agricultor.

G. MEDINA.—V. VALDIVIA.

DE LA 4.a COMPANIA DE BOMBEROS

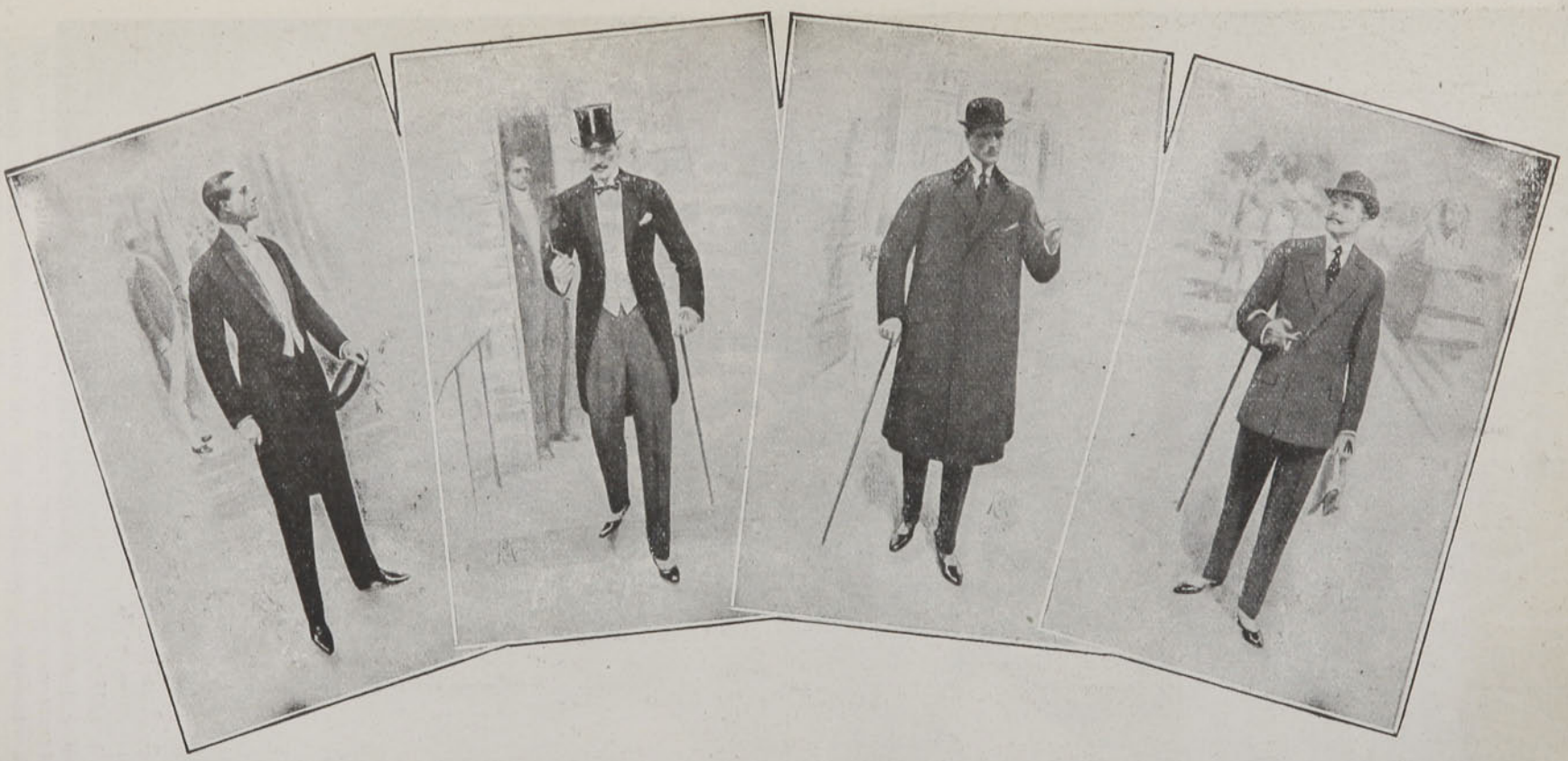


Fotografías tomadas durante el último ejercicio de agua, que para probar su nueva máquina hizo últimamente la 4.a Compañía de Bomberos.



Unos dientes blancos y hermosos son la mejor carta de recomendación. Nos revelan el carácter de la persona que los posee. Sabemos que su brillo y su higiene perfecta, son los indicios directos de los cuidados que se les otorgan, es decir, del respeto de sí mismo y del afecto a la higiene individual. Es un hecho que sin temor de equivocarse se puede formar un juicio acerca de una persona sin más que fijarse en el uso que hace del dentífrico Odol.

MODAS MASCULINAS





AHUMADA 78

Avisamos a nuestra clientela y al público que tenemos en almacén el surtido completo de telas para el Otoño e Invierno. La colección que ofrecemos esta temporada es una de las mejores que hemos recibido hasta ahora. Nuestros precios son siempre razonables. Visite nuestra casa y será nuestro cliente.

NOTA.—Mandamos muestras y figurines a provincias. Damos también los detalles para tomarse las medidas, asegurando el éxito de los trabajos.

MODAS

Consejos prácticos sobre los nuevos modelos. —He aquí llegado el momento, o más bien dicho, uno de los momentos, temidos y esperados, en que todas decimos: "no tengo qué ponerme".

Es cierto, también que el tiempo pasa más ligero de lo que debiera. Que las estaciones se suceden en vertiginosa carrera, no dejándonos tiempo de concluir con una estación cuando ya tenemos que empezar con la otra.

En suma, ya comienzan a aparecer las nuevas siluetas y ya salen las modas para el invierno, las colecciones de las casas de reconocida elegancia, también están a la vista, y nosotras tenemos que pensar en lo que vamos a mandar hacer, si también queremos salir.

Por esto he querido hablaros hoy, más prácticamente que nunca, y juntas vamos a escoger algunos modelos ultra-chic que no presenten, sin embargo, ningún detalle punible, para que os puedan ser realmente útiles a todas vosotras, mis buenas lectoras, que indudablemente habréis vuelto del campo y de las playas *sin tener qué poneros!*

Los cuatro modelos que tengo el honor de presentaros, son todos de trajecitos sencillos y muy ponibles. No mencionaremos por hoy al tailleur, porque quiero que ensayéis la posibilidad de hacer estos trajes en la casa, si así lo deseáis, ya que los trajes sastre son casi imposibles, si no de hacerlos, al menos de hacerlos como deben ser hechos, y en la casa nunca quedan bien hechos; siempre muestran ese aspecto de "home-made" que les quita todo el chic masculino que sabe darles el sastre.

Mis cuatro modelos son todos amplios y muy ricos en fruncidos y están combinados de tal modo que no acusen el talle; de otro modo es-



I

II

III



IV

tarían en contradicción con la moda que vendrá después de la actual, y este sólo hecho bastaría para no hacerlas deseables.

El primer modelo se presta mucho para modernizar los un tanto pasados de moda, admitiendo que las telas, y aún de tonos sean diferentes, pues la moda admite todas las fantasías, por raras y caprichosas que éstas sean. La falda atrae todo el movimiento de drapeados hacia adelante y ésta puede ser de tela rayada de lana o seda; se consigue esto recogiendo la tela al rededor de la cintura y levantando las dos puntas de los dos paños de adelante, más arriba de la cintura. Si la tela es rayada se corta la falda al sesgo, cerrándola al centro en la única costura que debe tener. La chaqueta se hace de tela lisa y más clara que la falda. Las solapas se tablean en anchos pliegues y se aplican a la cintura de un corpiño de corte japonés; se oculta esta unión por medio de una ancha cintura de tela rayada.

Os aconsejo que escojáis siempre tonalidades muy diferentes para las dos partes de que se compone generalmente un vestido, pues de este choque de colores nacerá la nota alegre y parisiense de los trajes de gran moda.

A propósito de colores, hé aquí los últimos nombres inscritos en la lista: verde lechuga, cielo de Abril, lapizlázuli, almendra, quemada, limón, pétalos de rosas, rubio, arena y ladrillo.

Pero volvamos a mi segundo modelo, que es también muy práctico para cambiarle su aspecto *de ayer* a un buen traje de sarga del invierno pasado. ¿No es verdad que es muy elegante y facilísimo para copiar?

La primera falda o vuelo, ligeramente recogido, va puesta sobre un falso de pongée blanco; viene la túnica más recogida que la primera y rodeada de una tira de piel. Chaqueta de talle muy largo, pues llega hasta las caderas, en donde va alforzado y cosido hasta más o menos cuatro dedos de alto; de ahí sale para arriba la amplia chaqueta abierta adelante, para dejar ver la más linda y rica pechera de encajes de malinas color mantequilla, que se destaca de la piel obscura que la rodea. El sombrero completa la toilette; es de moaré negro, con una rica fantasía de ave del paraíso, colocada atrás. Como ya os lo dije más adelante, este es un modelo que sabrán apreciar las que tengan que arreglar algún vestido, pues es muy fácil de hacer y no se le puede negar que es uno de los más bonitos y más prácticos que se han visto hasta ahora.

Siento que me falte el espacio, pues habría deseado haceros una explicación prolija de todos los modelos, pero ya que esto no se puede, dejaremos este tema hasta la próxima semana.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I. Traje de moaré, cuya falda es amarilla y la chaqueta crema; las solapas son tableadas. (Descripción muy detallada más adelante).

II. Traje de calle de sarga color arena adornado con tiras de piel de skungs y pechera de encajes.

III. (Creación de Doeuillet).—Muy chic este traje "tango"; se compone de un falso de raso negro cubierto por tres velos de tul negro rodeados de una hilera de perlas de azabache. Corpiño de tul con tirantes y cintura de tafetán.

IV. (Creación de Paquin). De Duvetyn azul marino con falda muy drapeada formando túnica. Mangas y pechera y chiffón blanco.

TEKA.

OBESOS!

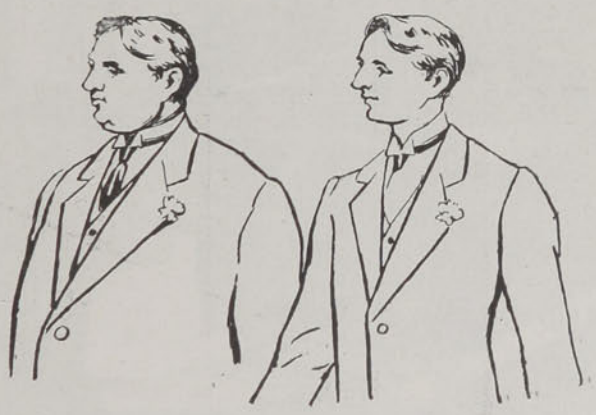
Una elocuente atestación:

Señor Director de los Laboratorios Dubois,
PARIS.

Mi médico, habiéndome recetado hace un mes su IODHYRINE, contra un principio de gordura excesiva, tengo el agrado de informarle que he obtenido excelentes resultados.

He adelgazado de 6 kilos, sin ningún malestar y siguiendo mi régimen acostumbrado; estoy encantado de su medicamento y lo recomiendo particularmente a todos mis amigos. Le autorizo a publicar mi carta y ademas me comprometo a contestar a las personas que quieran escribirme al respecto.

Sin más, le saluda mui atentamente
Provot, 25, Rue de l'Aigle-La Garenne (Seine).



LA IODHYRINE

del Dr. DESCHAMP

es el único específico científico contra la obesidad, aprobado y recetado por todos los médicos. Combate la GORDURA EXCESIVA, reduce las CADERAS y el VIENTRE, adelgaza el TALLE y conserva la PUREZA de las LINEAS. NO DEJA ARRUGAS y es completamente inofensivo.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

A quien lo solicite se envía gratis "El Arte de Adelgazar"

Concesionario para Chile: Am. FERRARIS, - Casilla número 3633 — SANTIAGO



En las excursiones por el Nilo en los vapores fluviales, nada más a propósito para romper el hielo de la indiferencia entre excursionistas y entrar en intimidad, que una conversación iniciada con una copita de Oporto Ramos Pinto.



N.o 183.—Bruno Zeppelin.—Clave 17, Valparaíso.—Alimentado con "GLAXO" durante un año.

LOS ALIMENTOS ARTIFICIALES

a base de harinas, almidón y otras substancias insolubles, tarde o temprano, originarán en el bebé, trastornos digestivos, que pueden ser de fatales consecuencias.

Hay **una alimentación** sin peligros, que es el producto inglés

Glaxo

LECHE MATERNIZADA

de leche pura, enteramente libre de microbios, y cuya facilidad de preparación (ya que para diluirla sólo se necesita agua hirviendo), la ha constituído para las guaguas como "EL AMA DEL SIGLO XX".

"El Rey de la Casa", es un librito cuajado de valiosísimas enseñanzas para la crianza de niños sanos y robustos, que se envía gratis a toda madre, que lo pida hoy al señor secretario de **"The Harrison Institute"** Casilla 32-D, Santiago.

Nombre de la Sra.... ....

Ciudad... ....

Calle... ... .No... ....

El niño tiene.....meses de edad.

Zig-Zag" Abril 11 de 1914.

UNA ILUSTRE BISABUELA.—MME. SARAH BERNHARDT



La incomparable artista eternamente joven, con su biznieta en la falda. La pequeña se muestra entusiasmada con la hermosa placa de brillantes, insignia de la Legión de Honor, que le fué concedida a la portentosa actriz francesa, y regalada por las artistas de París.



SOLICITAMOS AGENTES

en todas partes del mundo para la venta de nuestras famosas bicicletas, equipadas con llantas neumáticas desmontables, combinación de freno y rueda libre, cadena de rodillos, manubrios grandes y asiento de resorte—todo de la mejor calidad. La construcción de estas bicicletas es tan superior que podemos dar una garantía de 5 años por cada una.

Compre Ud. de la fábrica de bicicletas más importante en los Estados Unidos y economizará de **$15.00** á **$35.00** oro americano en cada bicicleta. Garantizamos su entrega en buen estado en cualquier parte del mundo. Las empacamos en cajas á prueba de agua. Nuestro enorme negocio de exportación de más de 10,000 bicicletas al año nos permite ahorrar a nuestros clientes en los gastos de transporte, los que rara vez pasan de $2.00 por bicicleta á los puertos más remotos.

GRATIS: Al pedirsenos mandamos un elegante catálogo ilustrado, en inglés y español, junto con la lista de precios especiales al por mayor para los agentes, importadores y comisionistas. Nuestra existencia de llantas neumáticas, asientos, lámparas, y toda clase de piezas de reparación es la más grande en América.

HÁGANOS UN PEDIDO DE PRUEBA. Como referencias damos á cualquier banco ó casa comisionista de los Estados Unidos.

MEAD CYCLE CO., Dept. P92. **CHICAGO, U. S**



—¡Ah, señora! ¡No sabe Ud. qué desgracia tan grande es ser manco!

—Me lo figuro. ¡Qué terrible debe ser no poder rascarse cuando le pica una pulga!

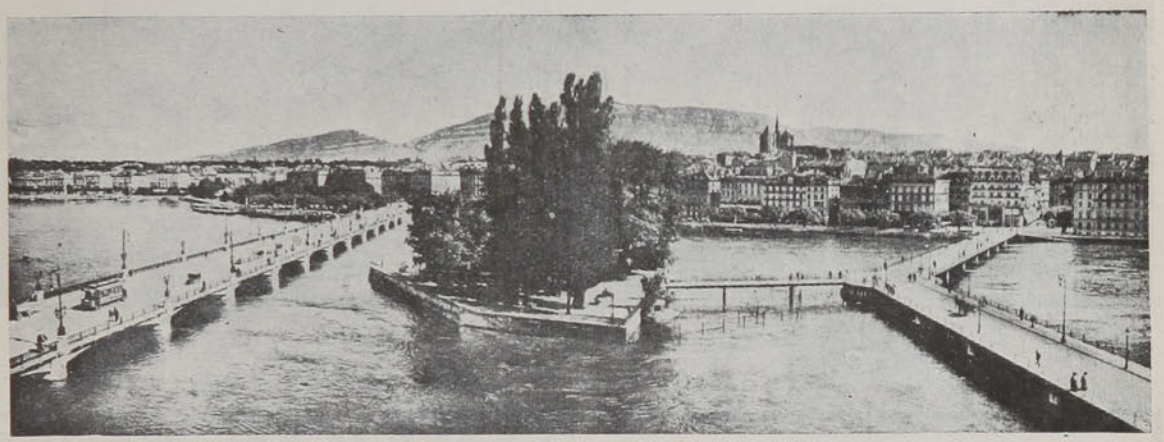
—Eso no es nada. Lo peor de todo, el mayor suplicio de un manco, es no poder chuparse los dedos después de comer algo guisado con Aceite Escudo Chileno.

Gratis SE REGALAN MARAVILLOSOS Diamantes Mazda Gratis



Con el objeto de introducir nuestro catálogo de joyería en su hogar, le enviaremos por correo con porte pagado, uno de nuestros magníficos DIAMANTES "MAZDA" montado en una MAGNIFICA SORTIJA DE ORO inconsútil, tamaño para damas o para caballeros, siempre que Ud. nos envíe este anuncio con una moneda o un giro para 25 centavos oro, para pagar la montadura. El buen fuego y el brillante que tiene este diamante hará imposible o por lo menos difícil, aún a experimentados, de conocer este diamante de un DIAMANTE AUTENTICO. Este anillo tiene una apariencia igual a las sortijas de $ 100.

ACUERDESE. Este maravilloso diamante "Mazda" es absolutamente gratis, es un regalo que le hacemos. Usted nos paga solamente para la montadura. No se regalan diamantes sin montarlos. Indicarnos, si se desea, el tamaño para dama o para caballero, enviándonos una faya de papel para indicar el tamaño. **GLOBE JEWELRY CO. 158-166 N.o Dearborn Street. Dept. 5. CHICAGO. U. S. A.**



Vista de Ginebra, mostrando la isla de Rousseau y el Monte Blanco a lo lejos.



DEPOSITO
RAYMOND COLLIERE
91, Galería Beeche. Casilla, 2285.
Farmacias, Droguerías y Almacenes.

Si sufrís del
ESTÓMAGO

Si os quejais de acideces, regurgitaciones, palpitaciones, somnolencia, debilidad general someteos al régimen del delicioso

FOSCAO
(ANTES FOSFO-CACAO)

en pocos días todas las molestias habrán desaparecido por completo.

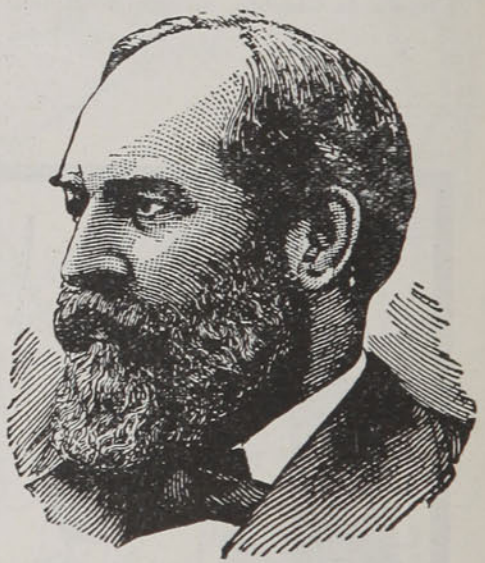
FOSCAO es el alimento ideal de los anémicos, de los agobiados, de los convalecientes, de los ancianos. Es diez veces más nutritivo que la carne.

UN FOLLETO EXPLICATIVO



Vista tomada desde la tumba del Gran Saigo Jakamori, en Kagoshima.

El Té Garfield



Cura la sequedad del vientre, purifica la sangre y rejuvenece

El Te Garfield regulariza el vientre sin irritación, descongestiona el hígado y los riñones, mejora el cutis y evita las afecciones de origen gastro intestinal. El uso continuado de este medicamento trae disminución del volumen del vientre, alegría del espíritu, agilidad, despierta el apetito y fortifica el sistema nervioso en general.

Por pedidos en la República de Chile dirigirse a los señores DAUBE y Cía. de Santiago y Valparaíso, Concepción y Antofagasta, así como a todas las buenas droguerías y farmacias de Chile.

PENSION COPPOLA

PENSION

Por Meses, Quincenas y Semanales

LA MEJOR COCINA ITALIANA Y CHILENA

Piezas Confortables
Precios Escepcionales

AGUSTINAS 517



¿ Sentís dolor de cabeza cual si la oprimiese un círculo de hierro ? ¿ Teneis los nervios tan deprimidos que os parece haber perdido para siempre la energía y la fuerza ? ¿ Os asaltan ideas tristes ? ¿ No descansais por la noche ? ¿ O: sentís por la mañana más fatigados que al acostaros la víspera ? ¿ Sufrís de pesadillas ? Ensayad hoy mismo la **NEURINASE.**

La NEURINASE cura : Neurastenia, Insomnio. Neuralgias, Jaquecas, Lasitud general, Inapetencia, Ideas tristes, Cansancio intelectual, Contracciones nerviosas. Desórdenes de la edad crítica, Convulsiones de los niños, etc.

Labor. Génévrier, 2, Rue du Débarcadère, Paris.
DAUBE y Cie, Droguería Francesa, y en todas las farm.



LA DIETA

es inutil para el que

SE PURGA

empleando las deliciosas

PILDORAS DEL Dr DEHAUT

cuya acción poderosa

Y A LA VEZ SUAVE

constituye su principal ventaja

Son tambien muy agradables de tomar y no necesitan que la persona guarde el cuarto.

De Venta : Dr DEHAUT, 147, Faubg Saint-Denis, Paris

y en todas buenas farmacias



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de* THYROÏDINE BOUTY *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. *— El frasco de 50 grajeas* 10 Fcos. PARIS. **Laboratorios, 3bis, Rue de Dunkerque.** - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo : ***Thyroïdine Bouty.***

VENTA : LAS MEJORES FARMACIAS DEL MUNDO

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico. CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido. — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.**



Contra el **ESTREÑIMIENTO** y sus consecuencias

Jaqueca, Malestar, Pesadez Gastrica, etc.

Exíjase los **VERDADEROS GRANOS** de **SALUD** del **Dr FRANCK**

PURGATIVOS, DEPURATIVOS y ANTISEPTICOS

T. LEROY, 96, Rue d'Amsterdam, PARIS *y todas las Farmacias.*



EL CAMINO DE LA SALUD

Sin régimen especial — Sin drogas — Sin perder el tiempo — nada más que un vaso de

SAL DE FRUTA DE ENO

(Eno's Fruit Salt)

espumosa, refrescante y depurativa, antes del desayuno. Es el medio natural. Este afamado aperitivo estimula suavemente el hígado, el filtro del cuerpo.

Cuando este importante órgano funciona con regularidad, la sangre se purifica, los tejidos empobrecidos se vivifican y los nervios vuelven à su estado normal. Un sueño tranquilo y reparador, el cerebro descargado, un apetito franco son consecuencia de una buena digestión.

La **SAL DE FRUTA DE ENO** no produce nunca incomodidades ni debilidad: es el tónico y regulador más seguro y más activo de la digestión.

Preparado unicamente por J.C. ENO Limited, Londres

Desconfiese de las imitaciones. — Nuestra marca de fábrica está registrada en *CHILE*

Véndese en todas las principales farmacias

THE OXYPATHOR COMPANY, BUFFALO, N. Y., E. U. A.

Fabricantes del famoso Oxypathor

Productos de Oxígeno y Especialidades Terapéuticas



"OXYPATHOR"

Maravilloso descubrimiento científico, cura las enfermedades valiéndose del OXIGENO. OXIPATHOR no emplea drogas, venenos electricidad ni operaciones. OXIPATHOR es infalible para tifus, apendicitis, riñones, estómago, reumatismo, anemia, órganos genitales, sífilis. Téngase cuidado con las imitaciones, exigir la marca "OXYPATHOR" grabada en el mismo aparato.

¿Desea usted Juventud, Salud y Belleza? Use los productos exipáticos.

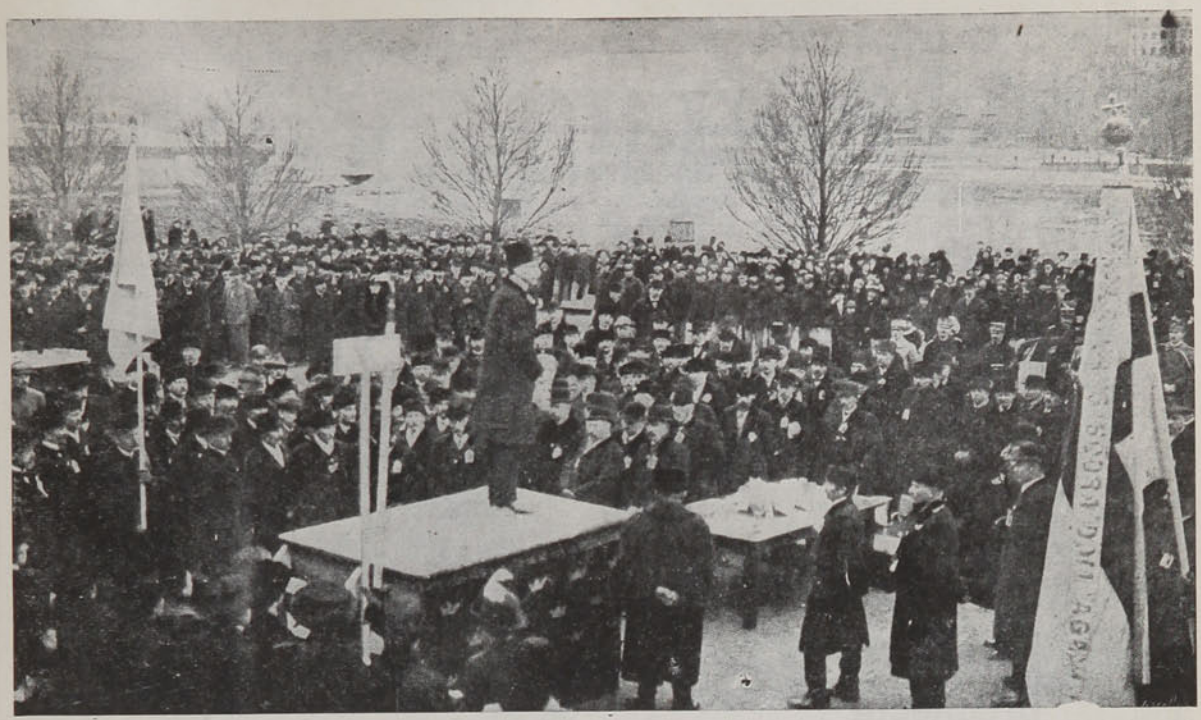
Jabón de tocador, Crema para la Cara, Pasta Dentífrica, Jabón en Polvo para los Piés, Crema paar los Piès, Jabón para Afeitarse, Polvos de Tocador, Polvos Antisépticos para el Cuerpo y Peróxido en Polvo.

Todos los productos Oxipáticos son blancos como la nieve y libres de ingredientes venenosos, fabricados bajo un procedimiento químico enteramente nuevo, patentado en los E. U. de N. América y países extranjeros; tan sólo al combinarse con el agua o secreciones del cuerpo, se liberta la cantidad de oxígeno requerida.

Todos los Productos Oxipáticos están garantizados bajo la ley de Pureza de Alimentos y Drogas de los E. U. de N. América de Junio 30 de 1906. Núm. del registro: 42006.

Enviamos catálogos gratis.

THE CHILE OXYPATHOR COMPANY.—Oficinas generales: Delicias 3059.



El Rey Gustavo, que defendió su derecho para hablar al pueblo, perorando ante éste en favor de las peticiones de los aldeanos para la construcción de una gran armada para la defensa nacional.

A LOS CALVOS

'RADIUM'



Gran reproductor y regenerador del cabello; hace nacer, fortalecer, desinfecta y nutre el pelo de la cabeza, barba, bigote y cejas, evitando la caída en todas las edades.

Aprobado en todo Europa en infinitos casos de calvicie, caspa crónica, tiña pelada, consecuencias de fiebre, tifus, sífilis y cuantas enfermedades afectan el cuero cabelludo.—Fr. $ 15.—Recibimos: Daube y Cía.

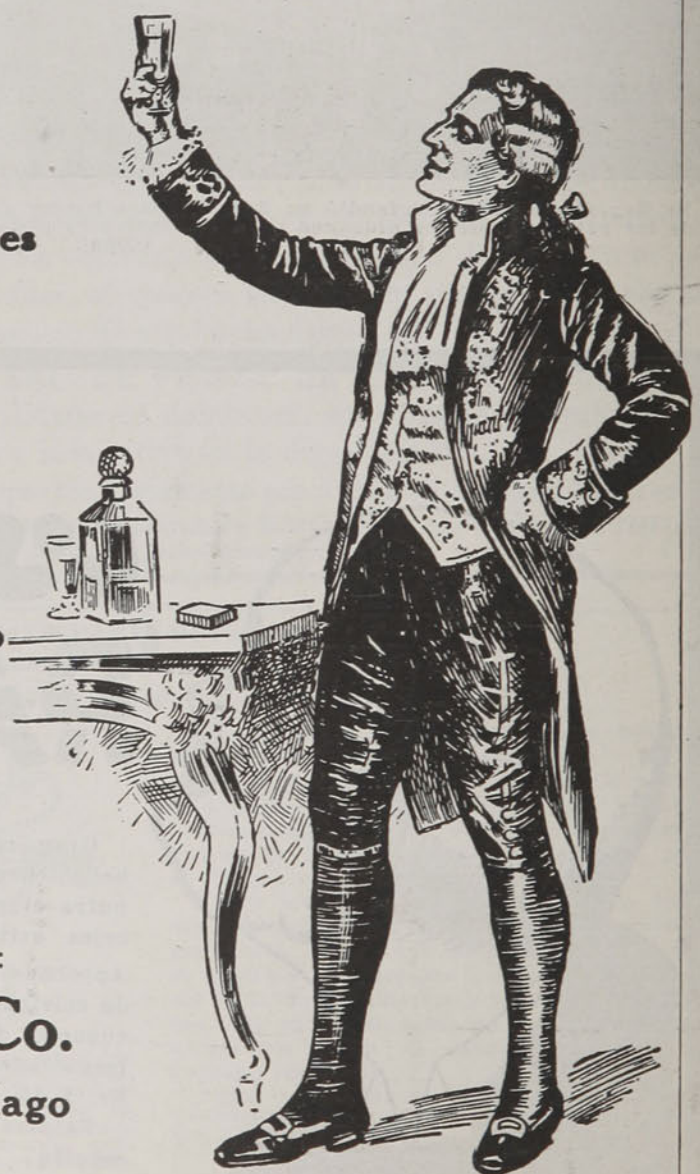
Valparaíso, Santiago, Antofagasta y Concepción.

WHISKY

Black & White

La marca
predílecta
de los conocedores
de Whisky

El Whisky
que ocupa
el primer puesto
en el mundo
entero



Agentes Exclusivos:

J. Tusche & Co.

Valparaíso - Santiago

CURACION SEGURA DEL

DOLOR DE CABEZA

Resfriados, Jaquecas, Dolor de Muelas. Ciatica, y todo Dolor de Origen Nervioso o Reumatico con las Inofensivas y Universalmente Conocidas

Cápsulas
Anti-Neurálgicas
de
VIAL

Preparadas por el Farmaceutico DANIEL E. VIAL que recomienda evitar posibles confusiones con otros preparados de parecido aspecto, fijandose en el monograma *D. E. V.* impreso en relieve en cada cara de la Capsula

Se venden en todas las Boticas surtidas del País

·IODALIA·

GRANULADO YODOTÁNICO FOSFATADO

Muy agradable al paladar

DEPURATIVO ÉNERGICO

la *IODALIA purifica la sangre*, despierta el apetito. Indicada en el Linfatismo, Raquitismo, Tuberculosis, Infarto de las Glándulas, Convalecencias de enfermedades infecciosas, Anemias. Muy superior al aceite de hígado de bacalao, á las emulsiones, jarabes, vinos yodotánicos, zarzaparrillas, etc.

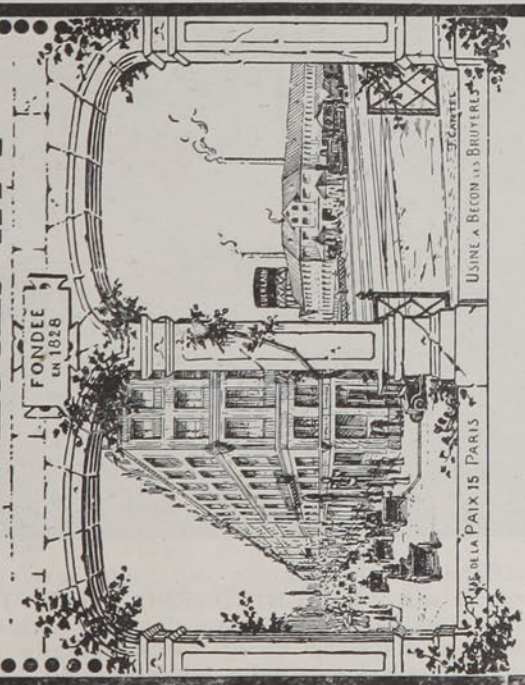
Se toma en cualquier estación.
Perfectamente bien tolerado.

DE VENTA
EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS
Al por mayor: 12, Rue Vavin, PARIS.

·TONICO PODEROSO·

GUERLAIN

FONDEE EN 1828

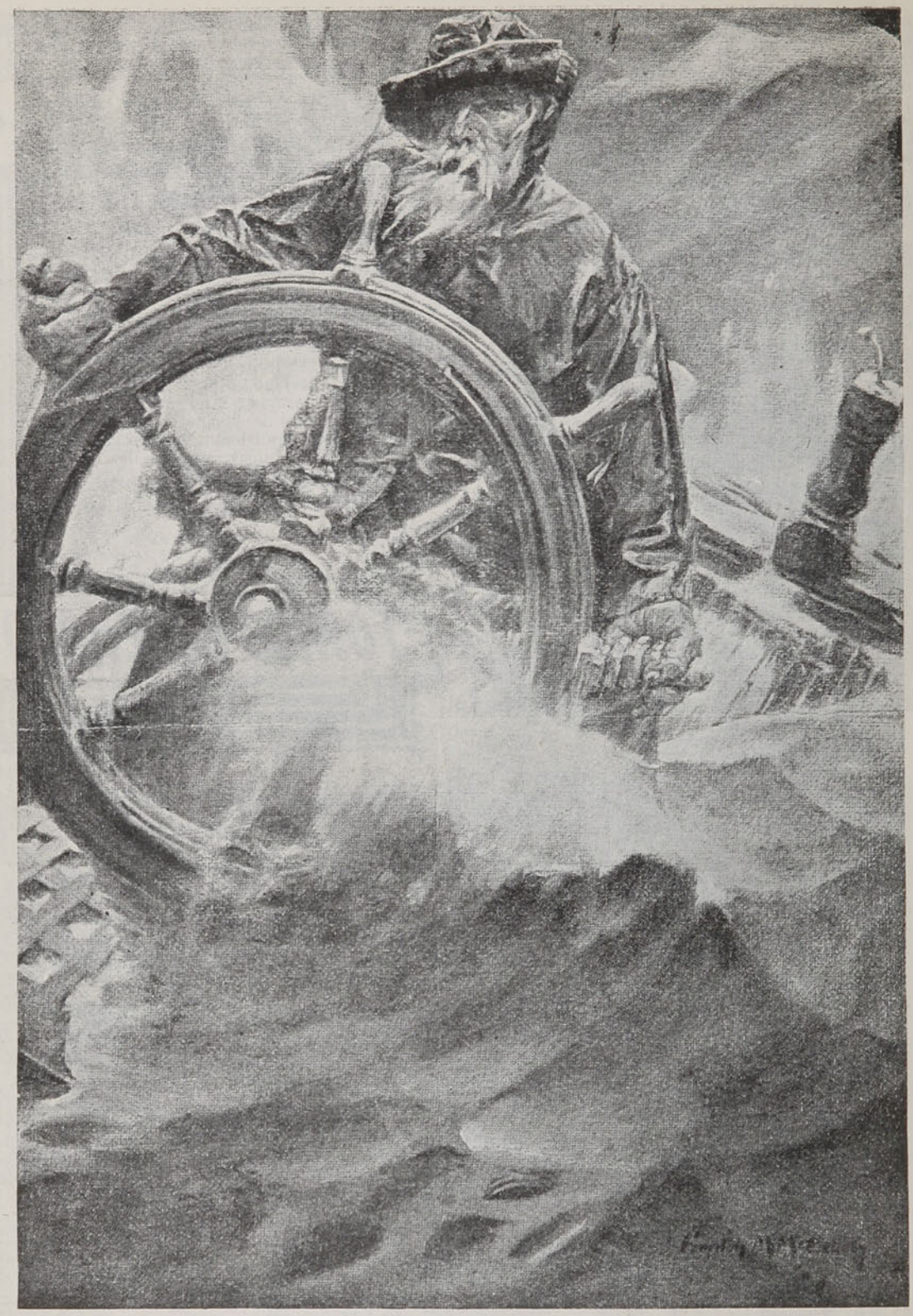


POUR TROUBLER VAGUE SOUVENIR

DOS PERFUMES MUY RECIENTES.

Nuevo Almacen en 1913:

68, Avenue des Champs Elysées, Paris.



A punto de naufragar se hallaba la embarcación del viejo marino Thom, pero debido a su robustez adquirida con el uso del **ISCHIROGENO BATTISTA**, tónico reconstituyente de fama mundial, pudo dominar los ímpetus del mar enfurecido.

Sigan su ejemplo los que deseen disfrutar buena salud, usando el **ISCHIROGENO** recomendado por las eminencias médicas en todos los casos de Debilidad, Anemia, Escrofulismo, Neurastenia, Impotencia, etc.

De venta en las boticas y droguerías.

Unico introductor para Chile: **A. PETRIZZIO**, Botica Italiana, Huérfanos 1020.



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico: Marcelino.

Al anagrama primero: "El Turf Ilustrado.

Al segundo: Telegrafía sin hilos.

Al tercero: Juan Pablo Mauser.

Al cuarto: Alberto Mascías.

Al jeroglífico primero:

Al segundo: Marmita.

Al tercero: Entregado.

Al cuarto: Ermita.

• * •

ACROSTICO

. H . . . .
. . I . . . . .
. . . P . . .
. . . O . .
. . . D . . .
. . R . . .
. . . . O . . . .
. . M . . . . . .
. . . . . O .

. . . C . . .
. H . . . . . .
. . . I . . .
. . L . . . . . .
. . . E . . . .

Substituir los puntos por letras, tomando en cuenta las anotadas, y formar con ellas 14 nombres de caballos que corren en el Hipódromo Chile y que empiecen con la letra C.

ALBERTO GARNAHM B.

ANAGRAMAS

Santo Dios, sudé

Formar con estas letras el nombre de una república americana.

*

I la Mena africana

Formar con estas letras el nombre de dos países de Europa.

*

Abanicos, gatos N.

Formar con estas letras el nombre de una institución bancaria.

AURELIO RIVERA G.

*

R. C. Gil Mino viva todos

Formar con estas letras el nombre de un distinguido periodista nacional.

LOS NUEVE NAIPES (Problema)

Tómese, como dicen las fórmulas culinarias, nueve naipes, y colóquense en un montón, cara abajo, sobre la mesa. La carta de encima debe ser un as, la segunda un dos, la siguiente un tres, y así hasta el nueve, o en su defecto el caballo. Ahora, se toma la carta de encima y se coloca debajo de todas; en seguida se cogen las dos que han quedado encima, se invierte su colocación y se ponen debajo; luego se toman las tres que queden encima, se invierte su colocación y se ponen debajo, y así se continúa hasta tomar las nueve cartas e invertir su orden, y se vuelve a empezar. ¿Cuántas veces hay que repetir la operación para que las cartas queden como al principio, con el as encima y el nueve debajo?

• ★ •

LOS DOS PINTORES (Problema)

Manolo Pérez, álias "el Goya", y Francisco Regúlez, eran dos pintores de brocha gorda a quienes se encomendó la tarea de pintar de nuevo la columna de los faroles del alumbrado público en no recordamos qué calle de Madrid. Como había el mismo número de faroles a cada lado de la calle, los dos "artistas" convinieron en pintar cada uno los de una acera. "El Goya", que era madrugador, se presentó el primero en la calle de referencias, y ya había pintado tres faroles en la acera de los números pares, cuando apareció Regúlez, quien le recordó que lo pactado era pintar él los de aquel lado, y "El Goya" los de la acera de los nones. Reconociendo este último que su compañero estaba en lo cierto, pasó a la acera que le correspondía y empezó de nuevo la tarea, mientras Regúlez continuaba en el lado de los pares. Como es natural, Regúlez terminó mucho antes que su colega, y le quedó tiempo para pintar seis faroles de los que correspondían a éste.

Terminado el trabajo, ¿quién había pintado más faroles, y en cuántos consistía la diferencia?

JEROGLIFICOS

Nota C nota 1,000

★

A 1,000 PO

★

Nota Mayo ti K K

★

Con nota a nota r

ZIG-ZAG

SEMANARIO NACIONAL

Santiago de Chile, 18 de Abril de 1914



PAISAJE DE ROBLE (Chillán), por Koek Koek. 1914

CARICATURA SEMANAL



DOMENJOZ

Intrépido aviador que recién ha dejado estupefacto al público de Santiago.

Hace proezas tan arriesgadas como agradables; pues en su último vuelo con la cabeza para abajo, pudo abrir y regalarse con una rica caja de conservas

AMIEUX FRERES y Cía.

AÑO X

ZIG ZAG

NUM. 478

Santiago de Chile, 18 de Abril de 1914

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA "ZIG-ZAG", TEATINOS 666.

LA MANO DE TIO SAM



¿Qué sucederá si Tío Sam cierra la mano?...



Ella.—¿Por qué lleva una ternera de pasajero, don Ramón?
Don Ramón.—Es que en caso de caerme al mar, tengo ya una cola donde agarrarme.

MI CUMPLE AÑOS

¿Habéis notado con qué lucidez se abarca la vida al despertar? (¿Dónde he leído esto o lo he escrito yo mismo?) Es como si todos los recuerdos, las preocupaciones y las inquietudes penetrasen con el primer rayo de sol y nos hicieran abrir los ojos.

Esta mañana me dió los buenos días una reflexión inesperada: que hoy era mi cumpleaños. ¿Comprendéis esto? Un día, cada trescientos sesenta y cinco, el reloj deja caer una campanada más y ahora eran veintiocho.

Contándolas quedé aterrado. ¿Cómo podía ser que yo, que para mi fuero interno no he dejado de ser niño, tuviera encima tantos abriles?

Abriles, sí. A gritos proclama el calendario que estamos a 23 del IV mes. ¿Quién ha escrito este libro fatal que se llama "Calendario", ni quien dispensa sus fojas? Se agota uno y comienza otro; la enciclopedia del tiempo es interminable, y nadie ha encontrado el primer tomo.



Un gran cansancio me hizo entornar los párpados y, a la luz que dejaban filtrar, consideré mi vida dividida en cuatro edades: infancia, adolescencia, juventud. y esta otra en que ahora penetro y que no sé cómo denominar; etapa canicular en que nada nos defiende del mediodía.

...Siete años, no debía cumplir más aquel 23 de Abril que mi madre se llegó a mi lecho y, después de besarme, hizo ante mis maravillados ojos una exhibición fantasmagórica: todo un teatro con su decorado, sus bastidores, sus bambalinas, su guardamalleta con mi cifra, y en una caja la utilería y en otra el personal.

—¡Qué primitivas deben de haber sido las representaciones que organicé en aquel escenario diminuto y, sin embargo, qué completas! Nada faltaba, ni don Basilio con su siniestra teja; ni Rosina cuajada de lentejuelas; ni el pelele destinado a los roles de galán por su bigotillo conquistador; ni aquel otro que, con su barba asiria, no podía hacer sino de traidor; así en el mundo, y el elenco estaba completo porque la humanidad lo había surtido de sus tipos. ¡Así nosotros! he reflexionado después, recordando los marionettes; ¿qué hilo nos maneja, ni quién urde la farsa en que tomamos parte?

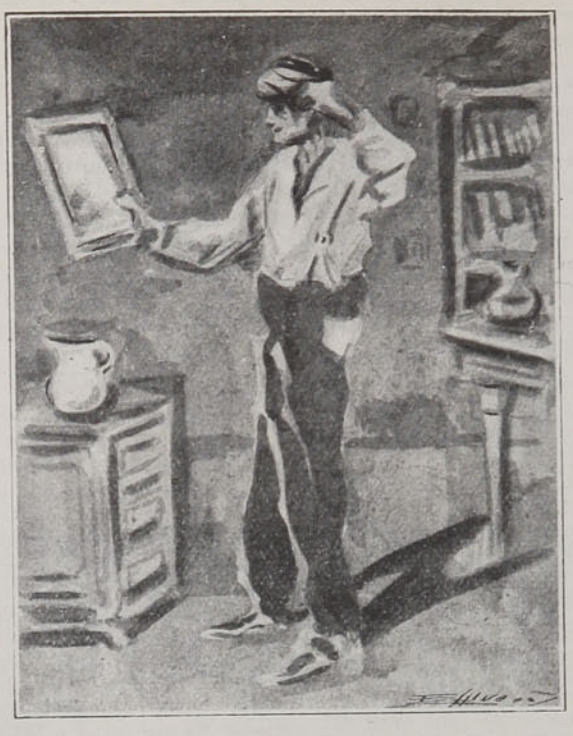
Aquel otro 23 de Abril que se me dió asueto debe de haber sido mi 14.° aniversario. Llevaba yo segundo año y ya fumaba a hurtadillas; pero mi ambición era poseer un par de antiparras que pertenecían a la abuela. Entonces las antiparras eran para mí un testimonio de edad, distinción y mérito. Sabiendo que en aquel día no se me negaba nada, volví a pedirlas y esa noche pude estrenarlas. Lo cierto es que no resultaban muy cómodas pues, a más de enturbiarme los objetos y hacerme lagrimear la vista, necesitaba esconderlas cada vez que divisaba un conocido; mas, todo lo daba por bien empleado... ¡Pobres antiparras de mis ilusiones, todavía os llevo! vosotras hacéis que vea agrandadas las cosas y que llore constantemente; todavía me envanezco de poseeros... y todavía os oculto delante de ciertas gentes.

Llegamos al 23 de Abril en que enteré los veintiún años. ¡Hermosa edad! Mi incipiente bozo me llenaba de orgullo; usaba chambergo a lo mosquetero, grandes corbatas sueltas, y toda mi preocupación era que se dijese a mi paso:

"He ahí un buen mozo" o "Ved allí un artista". Trataba de parecerme a Byron. ¿Acaso no había nacido yo en el día de San Jorge? Y al peinarme, consultaba su retrato. Entonces me trazaba así el programa: a los veinticinco años, a París; a los treinta, la gloria... Hoy, que tengo veintiocho años, no he abandonado la patria ni mi obscuridad y, si algo deseo no es seguramente llegar a hombre célebre; quisiera, por el contrario, ser de los que pasan más inapercibidos, pero también de los mejores.

Verdad que en aquel entonces tenía mis razones para ser ambicioso; como que tenía novia y una novia que no dejaba pasar esta fecha sin enviarme flores y uno que otro dulce,

de su mano. Mucho me apasionaban y me siguen apasionando las flores, pero ¡qué queréis que os diga! todavía más los dulces; hoy mismo, si registráis mis bolsillos, encontraréis terrones de azúcar, como cuando los robaba de la despensa. ¿No os advertí que sigo siendo un niño? Para disculpar mi golosería, hasta he inventado un axioma: "No puede ser mal sujeto el aficionado al dulce"...



"Tenemos, pues, mi señor Cristián, que hoy es 23 de Abril, me dije, esta mañana desperezándome. ¿Qué desearía usted como aguinaldo? Tal vez querría que su madre le besara la frente; que la abuelita le trajese un par de antiparras nuevas, ya que las suyas están horriblemente turbias; tal vez que una prometida le enviase flores y dulces? ¡Ah, amigo mío, nada de esto puede ser! Mamá está lejos, en el fondo de su provincia; la viejecita duerme, y la novia, ¡traidora! cedió su blanca mano a uno que no es usted ¿estamos? A lo sumo vendrá uno que otro amigo (forzoso es dar este nombre a las gentes que usted trata), y, cuando usted se figure locamente que viene para felicitarle, le hablará de mil cosas transcendentales, como ser sus disgustos, sus esperanzas, "sus" estos y "sus' otros; ¡qué quiere usted; a cada cual le interesa lo propio y pasó el tiempo en que todos no parecían sino pendientes de usted!

Y, luego de haberse fumado sus cigarros, el *amigo* se marchará. Usted sentirá impulsos de detenerlo, de gritarle que es su fiesta y que quiere que le acompañe a celebrarla; pero, ¡no haga tal! las cosas de este modo no tendrían gracia y sólo darían por resultado que el amigo se aprovechase para comer a costa suya."

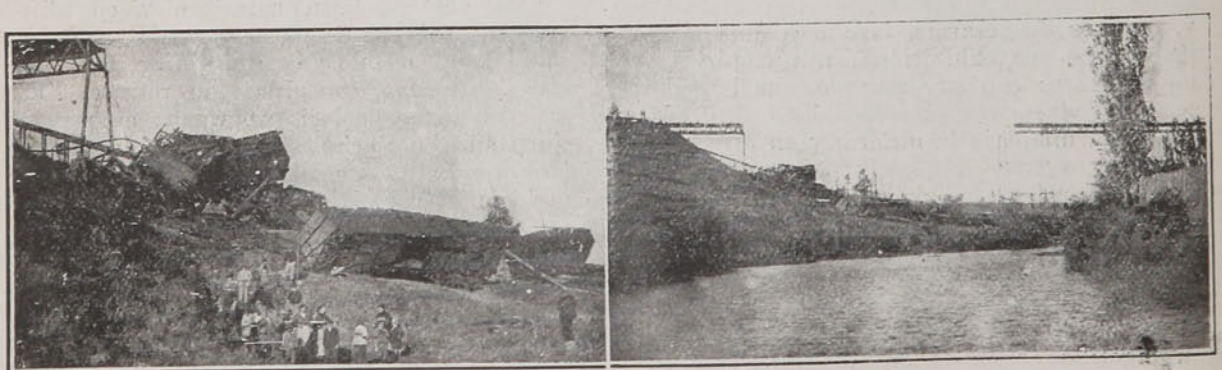
Después de este reconfortante apóstrofe, dirigido a mí mismo, me resigné a levantarme y acicalarme, ya que no podía hacer nada mejor; pero como advirtiese, mientras me afeitaba, un cabello blanco entre mis cabellos negros, no pude retener un grito de coqueta de cuarto orden y hasta creo que me causé una pequeña herida con la navaja... ¿No quería yo que me festejasen? ¡Ahí tenía cómo yo mismo, novelezcamente, me regalaba con una cana "el primer hilo de plata" que el tiempo había tejido en mi cabeza.

No puedo decir si este descubrimiento me ha consternado. Esta noche le escribiré a mi madre, la pobre mujer cuya cabeza está completamente nevada, y se lo comunicaré; después me daré las buenas noches, apagaré la luz y ¡hasta otro día!

En la soledad no se advierte cómo transcurre la vida; es así que uno puede acostarse joven, para despertar casi anciano...

AUGUSTO THOMPSON.

LA CATASTROFE FERROVIARA DEL SUR



Fotografías del puente sobre el río Traiguén, que últimamente se hundió bajo un tren de carga.

LOS LIBROS NACIONALES DE ACTUALIDAD

He aquí tres escritores nacionales que persiguen, por diversos caminos, ideales diferentes: Enrique Molina es sociólogo, polígrafo curioso y educador que se ha impuesto la noble tarea de contribuir eficazmente en el perfeccionamiento de la enseñanza secundaria. Max Jara, poeta, artista por sobre todas las cosas y por sobre todos los prejuicios, vuela en su Pegaso propio a traves de su camino de Damasco. Januario Espinoza escritor sencillo, honrado, cuya pluma ha recogido frescas y vigorosas palpitaciones de la vida humilde que, en nuestra clase media, tiene un carácter especial y sui generis.

Enrique Molina ha publicado ya diversas obras, sobre educación, filosofía y viajes. Sus estudios sobre Lester F. Ward y sobre Williams James, su "La ciencia y el tradicionalismo" y este su libro reciente "Educación contemporánea" hacen que ya su personalidad se destaque en su justo relieve actual. Pocos como él han agitado tantas cuestiones de actualidad científica y pocos también han realizado un programa tan rápido de acción en los campos de nuestra enseñanza secundaria.



Enrique Molina.

Los liceos de Chillán y sobre todo el de Talca, son testigos de su ardua y empeñosa labor, desinteresada y noble.

Complemento de su actividad cultural es una labor escrita de pensador. En "Educación contemporánea", libro compuesto de numerosos ensayos sobre la educación en Alemania, escritos como fruto de su viaje a ese país, y de un buen número de capítulos sobre psicología, aborda Molina árduos problemas con claridad y método, poniéndolos al alcance del simple lector aficionado. Es pues, este, un libro útil cuyos frutos serán una cosecha benéfica para los espíritus ansiosos de cultura y que velan por el perfeccionamiento de la enseñanza secundaria.

De arte puro, noble y atormentado, es la obra de Max Jara "¿Poesía?..." cuyo título es el único gran reproche que se le podría hacer a su autor. Lírico esencialmente personal y aristocrático, Jara reposa sus emociones en versos cristalinos, y armoniosos, sonoros cual cristales de Sajonia y alados como palomas de Italia. Este poeta ha vivido siempre en el aislamiento de sus emociones, auscultándose siempre, y haciendo de sus estrofas sangre de su espíritu: que ya lo dijo el huraño Nietzsche: "escribe con sangre y sabrás que la sangre es espíritu". Y este poeta, más que otro cualquiera, ha sabido aprovechar todo el oro de su vida acuñando las monedas de sus sentimientos a veces con agria aspereza, a veces con trémula dulzura. Hay un verso de Jara, verso inmortal y admirable, que es la mejor síntesis de su poesía, aquel broche de oro de "Juventud" que dice: "Me duele el corazón como una herida..."

El sintetiza toda la amargura de su poesía, toda la aspiración dolorosa de su ensueño, toda la tristeza nostálgica de su inquietud. Libros como éste "¿Poesía?... son de aquellos que traen a nuestra literatura un soplo nuevo. No son ellos estuches de optimismo alentador, pero, en cambio, como el personaje de la leyenda, llevan en la transparencia de su amargura todo el secreto de su perfección. Son tristes, atormentados, pero bellos en el reino de la perfecta belleza.

"La Vida Humilde" es una novela que todos debieran leer. Premiada en el Consejo de Bellas Letras, esta obra está llamada a tener un eco noble y simpático en nuestro país. Pocas veces, sólo en los casos de Baldomero Lillo y en el del Thomson de "Juana Lucero", un escritor chileno había logrado dar una nota de realismo tan vigoroso como esta que ha vaciado Januario Espinoza en las páginas de su novela. Escritor ya prestigioso, este novelista ha realizado una larga y hermosa labor. Desde su primera obra "Cecilia", delicada y fresca como una tierna flor campesina, hasta sus folletines amenísimos cual "Tragados por la tierra", Espinoza no ha dado tregua a su pluma. Es un gran laborioso y acaso el más modesto de nuestros escritores. Tiene derecho a escribir muy fuertes páginas porque ha vivido y ha sufrido mucho. Su existencia toda habla de un trabajador concienzudo, de un esforzado que ha vivido en el silencio de su huerto cultivando las hortalizas y las flores de sus sentimientos.

Esta su última novela, que es un libro vívido, una tajada sabrosa de vida, debería ser leído por muchos de aquellos que sólo escriben imaginando los dolores de la gleba desde el rincón cómodo de su bufete. Espinoza es poco artista: su novela nos hace sentir en la boca el acre sabor de las pasiones vulgares, las fieras embestidas de la vida; pero a través de su lectura, no podemos realizar una cacería de estrellas. Carece de emoción artística: está escrita fría y vulgarmente. La rapidez ha perjudicado en Espinoza el sentido de la perfección. Es justo exigir de él, que en un próximo libro, no olvide la buena lección de aquellas recetas que tanto recomendaba Pérez de Ayala: la medida y el tono. En ellas está el secreto de la belleza y el equilibrio; el gran secreto de aquello que los griegos llamaron sophrosyne.



Max Jara.

P. R.

¿CUAL ES EL SECRETO DE LA BELLEZA?



"La cultura física ordenada y metódica salvará a la humanidad de su decaimiento actual", ha escrito un gran cirujano alemán que es al mismo tiempo un temible profesor de box y un rudo maestro de energía.

Quien vea el grupo de ágiles doncellas que reproduce la fotografía en esta página, habrá de pensar, ante todo, que, más que de una copia de la realidad actual sé trata de la fantasía de un dibujante que pretendiese calcar los movimientos de un grupo de jóvenes griegas. Sin embargo, dicha fotografía dista mucho de ser algo imaginado: el informante no ha hecho otra cosa que retocar una placa tomada en un centro de cultura física parisino.

John Raphael refiere, en un artículo reciente, que durante una visita que hizo a Londres tuvo por compañero en el Bath Club a un francés. Tomábamos café en una galería—recuerda—que caía encima del baño y el francés observaba encantado. Nuestro huésped le hablaba de los juegos del club y el francés escuchaba con extrañeza que en él eran socios lo mismo hombres que mujeres. Años atrás esto hubiese hecho sonreir a un hijo de Francia escépticamente. La idea de que se forme un club para ejercitar los músculos, practicar la natación, o hacer en fin algo que no sea charlar o jugar, y que a ese club concurran hombres y mujeres, hubiera parecido una utopía; y, sin embargo, existe ya en París el Automobile Club y otros de esta índole. En una de mis excursiones por Francia vi, al llegar a Deauville, una multitud que contemplaba embobada a un grupo de niñas que con el cabello al viento y los pies desnudos, bronceada la piel y la mirada radiante, mostraban en sus mejillas el vivo carmín de la salud perfecta.

Esas jóvenes, que evocaban un cuadro de René Lelong, eran las discípulas de Miss Isadora Duncan. El cuerpo sano y la esbeltez venusina denunciaban las enseñanzas de la maestra admirable".

El que un día asistió a un teatro o un gimnasio a contemplar las danzas de Isadora Duncan y de sus discípulas, tuvo ocasión de recordar inmediatamente lo que pudo ser esa admirable cultura griega que hoy recordamos vagamente en las estampas antiguas, en los frisos de sus monumentos, o en los flancos de sus vasos.

Isadora Duncan ha estudiado a Grecia ante todo, ha vuelto sus ojos hacia los días de Pericles y de los juegos olímpicos; ha evocado, para resucitarla, toda la gracia de Venus afrodita, toda la masculinidad de Diana cazadora, cuyo mejor recuerdo ha quedado grabado en aquella Victoria de Samotracia, cuyo manto hincha un viento de guerra y cuyo pie se afirma en el suelo con seguridad pasmosa.

Isadora Duncan quiere, pues, devolver a la civilización contemporánea la fuerza y la agilidad de la antigua raza de la Hélade que realizó la conquista material y espiritual del mundo antiguo y cuya herencia se prolonga hoy aún.

Isadora Duncan ha fundado ya en Francia numerosos establecimientos de cultura física. Además del departamento central de Bellevue se cuentan ya con otro fundado en París, en el instante de una de cuyas danzas se obtuvo la fotografía artística que en esta página se reproduce.

P. R.

El Alma de las flores



Penetré al jardín y aquel jardinero sombrío arrancaba las más bellas rosas de sus tallos frescos y húmedos. No era ya el artista capaz de cuidar de las flores como se admiran las mujeres; su trabajo sólo le había acostumbrado a la materialidad del esfuerzo ímprobo. Su alma no sentía el encanto del perfume ni la voluptuosidad de los colores. Por contraste de aquella rudeza nunca sentí con mayor compasión, nunca con más infinita dulzura el alma de las flores y el alma de la vegetación, sensitivas y frágiles.

Las flores y la vegetación toda tiene un alma frágil que sueña, suspira y llora. ¿No habéis oído quejarse en los días grises del otoño, con dolor interminable a los obscuros cipreses abandonados? Ellos hablan y ellos lloran como si su alma viva se hubiese penetrado del espíritu de los muertos que duermen el sueño interminable. ¿No creéis también que los sauces lloran sus elegías tristes en las fieras noches desoladas? Yo que un día ya lejano de París, contemplé el dulce saucecillo que cubre la blanca losa del sepulcro de Musset, sé lo que puede expresar el verde ramaje de uno de estos abandonados filósofos de los campos, que lloran junto a los arroyos. Su verde ramaje me aseguró que el poeta duerme contento bajo la humedad propicia de su sombra. El me repetía la evocación lírica del dulce cantor de las noches:



Cuando yo muera, amigos míos,
plantad un sauce en el cementerio...

¿No habéis comparado también la belleza de una mujer con el encanto fresco de una rosa? Ambas encarnadas, ambas frágiles, y que en la vida duran el espacio de una mañana? Ved una sevillana, de ojos profundos, iluminados de resplandores como las noches del trópico, y enredaos entre los pliegues de su mantilla muchas rosas: rosas rojas, rosas blancas, rosas thé, y entonces veréis hasta dónde se hermanan los encantos de una flor y la belleza de una mujer joven.



Amo las flores porque en ellas adivino todas las voluptuosi-



dades y las delicadezas todas de la naturaleza; porque en ellas percibo su alma en el perfume como una dulce evaporación sutil. Un dulce poeta, sensitivo y delicado, femenino y apacible, Juan Ramón Jiménez, ha cantado a su jardín:

"Jardín verde, yo te cuido
a la paz de esta canción,
y no sabrás lo que es olvido
jardín de mi corazón!
Ya viene el tiempo del llanto.
Tú no piensas en morir,
como yo te quiero tanto
mi canto te hará vivir...

Ha cantado así a sus flores, porque cerca de ellas ha vivido y porque sus amores han ido hacia las frescas corolas como los besos hacia las estrellas. Las flores redimen, las flores purifican, las flores llenan de estrellas y de ensueños una vida. Ariadna en el infierno no olvida su corona de rosas, Cintho, el poeta, se



muere por ellas y Dante Gabriel Rossetti pide para su caja funeraria un ramo de violetas frescas y rosas marchitas; Beatriz se le aparece al Dante coronada de pétalos



tiernos y dos hermosas rosas encienden una guerra como una mujer precipita una lucha sangrienta contra Grecia en la antigüedad.

Poetas, músicos, artistas de todas las latitudes le han rendido homenajes, pues encarnan ellas el más puro símbolo de la belleza y son las eternas confidentes del amor. "Dadme un dulce jardín y una buena compañera y moriré tranquilo" escribió el poeta persa Venari. Y murió en efecto, en medio de su jardín. una mañana de primavera. Cerró sus ojos la blanca y bella mano de su compañera y en su tumba florecieron, durante quince años, las hermosas rosas frescas cada mañana.

PIO ROSALES.



EL NUEVO ABOGADO DE LA EMPRESA "ZIG-ZAG"

El señor Burgos Varas, fuera de su competencia e inteligencia reconocidas, posee condiciones especiales para el cargo que se le ha encomendado. El señor Burgos Varas es no sólo suficientemente conocido en el foro por su brillante actitud de abogado, sino también en el mundo de las letras, donde ha descollado por numerosos y notables artículos publicados en la prensa diaria.



El señor Enrique Burgos Varas ha sido nombrado últimamente abogado de la Empresa "Zig-Zag".

Fuera de su colaboración en la prensa diaria, el señor Burgos Varas ha dado muy notables conferencias, en las cuales ha demostrado ser un orador de nota.

ECOS DE LA TRAGEDIA EN "LE FIGARO" DE PARIS



Madame Caillaux.

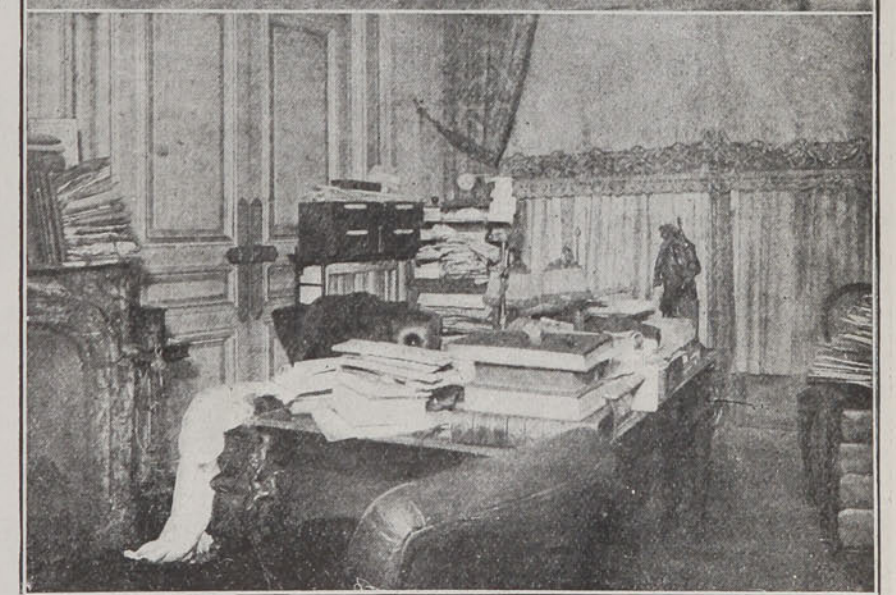


M. Caillaux.



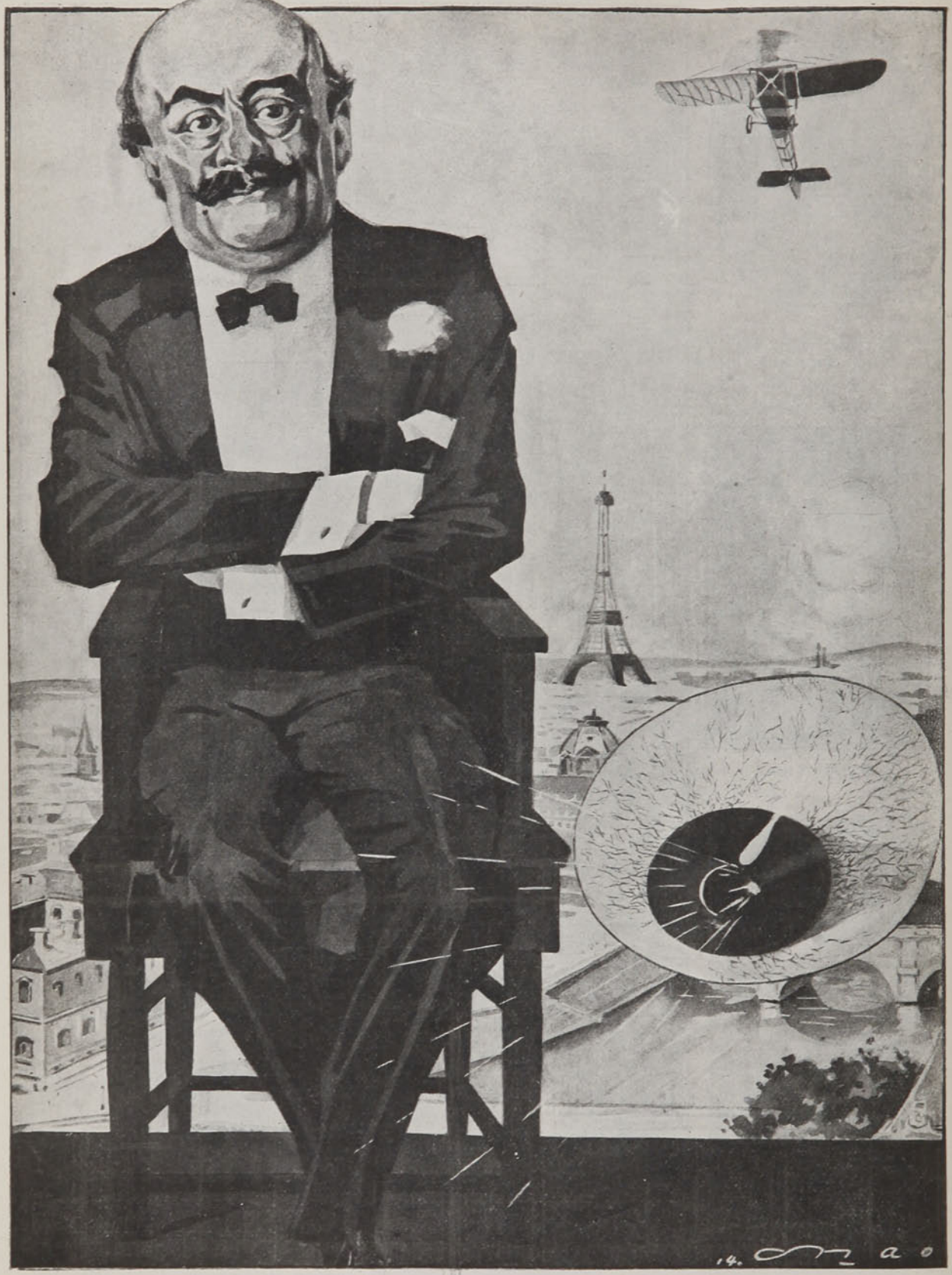
M. Calmette.





En el primer grabado se ve a Mme. Caillaux aguardando, con el revólver oculto en su "manchón", la salida de Calmette. Abajo, la sala en la cual disparó contra el Director de "Le Fígaro". En el primer plano de la fotografía se ve la camisa ensangrentada de M. Calmette.

MR. CAILLAUX



De sus desgracias actuales
no es por cierto la menor
los grandes berenjenales
en que Madame lo metió.

MEDIA HORA DE ENTREVISTA CON GUSTAVO LE BON

"El Jueves, de 10 A. M. a 12 del día"... y luego después una firma casi inteligible, fué lo único que Gustavo Le Bon escribió en una tarjeta, para indicarme que me esperaba en su casa. A pesar del laconismo amedrentador de esas cuatro palabras, no dudé un instante en acudir a la entrevista.

Asuntos urgentes de última hora me retuvieron más de lo necesario. El día convenido salí con bastante atraso. Le Bon me debía aguardar ya. Atravesé a escape el parque Marceau. Temía que el maestro se hubiese marchado ya a sus tareas cotidianas, protestando contra la inexactitud de los sud-americanos.

Tomé un coche, cruzamos el boulevard Haussman, la plaza San Agustín, la plaza de la Magdalena, dimos varias vueltas por el laberinto de calles que forman París y en las cuales desespero de orientarme algún día y nos detuvimos por fin ante un edificio de apariencia modesta.



Atravesé una puerta estrecha, subí dos escaleras también estrechas, y, siguiendo las indicaciones de la concièrge, oprimí suavemente, con temor, el botón de la campanilla en el primer departamento de la derecha. Casi inmediatamente se abrió la puerta, y una criada vieja, de aspecto muy poco elegante, me condujo hasta el salón. "¿A quién debo anunciar?" me preguntó. Sin responder una palabra, le dí mi tarjeta. Salió, cerró la puerta tras ella y quedé solo.

Y heme aquí en el silencio de aquella sala, exótica, extraordinaria, que me traía a la memoria la primera etapa de estudios emprendida por Gustavo Le Bon. Su viaje al Oriente, sus excursiones al Népal, estaban allí consignadas: tapices raros y pieles de animales perfectamente desconocidos, cubrían el suelo; colgaban de las paredes panoplias de puñales y sables de formas extrañas; pequeños dioses de fisonomías grotescas ocupaban las mesas y por fin, dentro de un armario se ocultaba un verdadero arsenal de curiosidades que no me detuve a examinar. Sillas talladas, dos estantes con libros y un pequeño escritorio completaban el salón del autor de la "Evolución de la Materia".

Todo aquello estaba muy cuidado, muy limpio, muy en orden.

Le Bon es un hombre de sus cincuenta y cinco a sesenta años. Bien espigado, rostro un poco bruno; la cabeza es grande y firme; la mirada dulce; la nariz gruesa, algo encorvada; grandes patillas obscuras hacen contraste con su cabellera ya blanca y bastante escasa. Vestía de negro y en su solapa advertí la cinta de la Legión de Honor.

Al advertirme cerca de él, me dijo:

—Sólo dispongo de cinco minutos para usted.

Algo alcanzaron a balbucir mis labios sobre los actuales problemas sociales que agitan al mundo, cuando ya Le Bon me interrumpía para decirme que es un error creer en el triunfo benéfico del sindicalismo. El cree que tal escuela de anarquía política minará las bases de la sociedad actual y que, naturalmente, llevará al mundo a una revuelta cuyas consecuencias nadie puede prever.

Luego, extremando sus argumentos, me aseguró que el error del sindicalismo iba hasta entorpecer el concepto de la libertad humana, exagerando el tan decantado amor universal, piedra angular de todos los errores políticos actuales.

La revolución francesa—me dijo Le Bon—es una prueba palpable de los errores que acarrea la utopía de una pretendida igualdad social. De realizarse ésta de seguro que nada se obtendrá gracias a la violencia y a las doctrinas que pretenden reformar el mundo en un suspiro.

De súbito se detuvo y, sonriéndose, me preguntó:

—¿De qué país de América es Ud?

—De Chile, señor, al sur del continente, separado de la Argentina, por los Andes, respondí.

—Oh! No hay necesidad de tanto dato, yo conozco esos países, me dijo; pasan siempre en revolución ¿no es verdad?

—No señor, me apresuré a responder, nuestro Chile es un país estable; desde su independencia, es decir desde hace un siglo no ha habido más que dos movimientos subversivos de importancia.

—Ah! Uds. los argentinos y los brasileños, son las naciones más adelantadas de Sud-América, me contestó.

Como me hablara acerca de la influencia intelectual de extranjeros en nuestra patria y naciones circunvecinas, me apresuré a expresarle el éxito que sus obras tenían entre las gentes estudiosas de nuestro país. Quería yo a toda costa volver a su obra, hablarle de sus libros y de su propaganda científica tan eficaz.

Deslizándome por este terreno llegué a tratar sobre dos de sus obras, "La evolución de la materia" y "La evolución de las fuerzas", libros que han producido una verdadera revolución en el mundo científico. Le Bon se manifiesta cansado de las investigaciones de laboratorio. Una sonrisa amarga se dibuja en sus labios cuando tratamos de la campaña que en su contra han hecho el profesor Becqueret y sus discípulos. "También hay querellas entre los hombres de ciencia—me dice—estoy ya cansado, diez años de este trabajo creo que es ya bastante, además estos estudios cuestan mucho dinero; he gastado más de 30,000 francos; "ahora haré psicología que es más barata". Este será mi campo futuro.

Y en efecto, trabaja actualmente en un libro sobre problemas sociales y compone varios artículos de la misma índole.

Ha transcurrido un momento. Su actitud ha cambiado totalmente; su rostro severo se ilumina con una sonrisa franca, dulcemente apacible. La charla brota de sus labios como un manantial. Sin duda que es sólo su exterior el que aparece hosco y huraño.

Le Bon no gusta de las reuniones sociales. Vive encerrado entre el círculo de sus amigos favoritos. Desde 1892 mantiene una pequeña sociedad, Sociedad de los 20, que fundaron con el gran Ribot.

Gústa también del campo y hace frecuentes excursiones a Marne, para gozar de las delicias de esa naturaleza, objeto de sus más amados estudios.

Nuestra conversación rodaba ya fácil y tranquila, girando siempre al rededor de la sociología y otros problemas. En medio de ella, se puso de pie, fué hasta un armario, y trajo un libro que puso en mis manos diciéndome: "Voy a obsequiarle mi biografía que ha sido publicada últimamente, está escrita por un hombre de valer". Este hombre de valer es M. Edmond Picard, profesor de la Universidad de Bruselas.

Como el tiempo avanzara rápido, recordé la observación aquella de los cinco minutos. Me puse en el acto de pie, balbuceé algunas palabras de cortesía y me dirigí a la puerta. Me acompañó atentamente, a pesar de mis protestas, y me despidió en el dintel.

Al salir, miré mi reloj. Los cinco minutos se habían convertido en una media hora larga.

N. NOVOA VALDES.
(Correspondencia especial para "Zig-Zag")

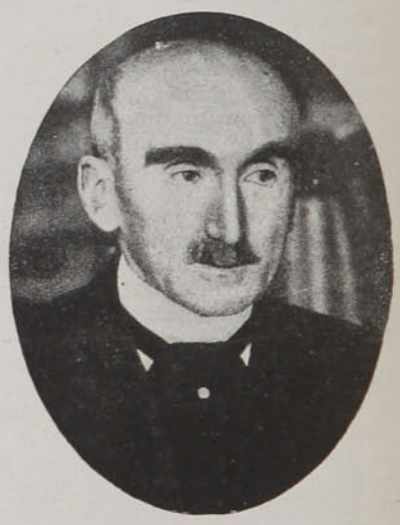
LOS NUEVOS ACADÉMICOS FRANCESES



M. Alfred Capus.



M. Pierre de la Gorce.



M. Henri Bergson.

He aquí tres nuevos "inmortales". Alfred Capus, el célebre dramaturgo, autor de muchas obras admirables, que el público de Santiago conoce; Pierre de la Gorce, historiador y polígrafo, y el fuerte autor de admirables obras filosóficas, M. Bergson, que, desde hace tres años, goza de la reputación de ser el mayor filósofo de la Europa contemporánea, según sus adeptos, y, según sus enemigos, no pasa de ser más que un renovador de caducos sistemas metafísicos. Su teoría de la intuición, su nuevo concepto de la noción del tiempo, han exaltado en su contra las peores invectivas.



VIDA SOCIAL

Un ambiente de misticismo y de tranquila calma sucedió a la gran semana bullanguera. Las multitudes que alborotadas se agrupaban al paso de las bandas militares, esa vez seguían silenciosas una romería piadosa a los monumentos o formaban calle en la Procesión del Santo Sepulcro o del Señor Resucitado.

En general, todos los Oficios Santos se vieron concurridísimos, particularmente los de la Catedral, donde los aficionados a la buena música pudieron escuchar los magníficos cantos sagrados de la Capilla de coristas. Esas tardes de Semana Santa transcurridas en la sombría Catedral, tenuemente iluminada por opacas luces que dejaban en una melancólica penumbra y escuchando el sublime Miserere de Bataglia y Slava o los Lamentos e Imprecaciones de Pallestrina, no hay duda que habrán conmovido más de un corazón, inspirándole ardientes anhelos de perdón y caridad y sabe Dios cuántas almas habrán resucitado con Cristo!...

Los distinguidos marinos de la división naval alemana, que comanda el almirante conde von Rebeur Paschwitz, siguieron siendo objeto de cordiales y múltiples manifestaciones de simpatía. El almuerzo en el Parque de las Salinas, ofrecido por el Ministro de Marina señor Ramón Corbalán Melgarejo; las fiestas sportivas en Valparaíso; el espléndido paseo campestre dado en su fundo de Pirque por el señor Daniel Concha S., al cual asistieron, además de los jefes y oficiales festejados, los Ministros, la mayor parte del Cuerpo diplomático residente y distinguidas personalidades civiles y militares; el banquete a bordo del "O'Higgins", que fué una brillante y conmovedora demostración del afecto que liga a los marinos alemanes y chilenos; el magnífico garden-party ofrecido en "Villa Tranquila", por su propietario señor Luis Barceló Lira y al cual concurrió una parte muy selecta de nuestra sociedad y de la diplomacia, y tantas otras manifestaciones, que sería largo enumerar, han demostrado una vez más cuán sincera y entusiasta acogida reciben siempre en tierra chilena los súbditos del Imperio germánico.

En la diplomacia.—Desde varios días atrás son nuestros huéspedes, el distinguido diplomático inglés, Ministro Plenipotenciario y Enviado Extraordinario de Gran Bretaña ante nuestro Gobierno, Mr. E. Francis Stronge, su esposa Mrs. Stronge y su cuñada, ambas damas de la alta aristocracia londinense.

Después de una brillante labor diplomática, el distinguido viajero llega a Chile, donde el Rey Jorge V le ha nombrado su representante, como un merecido ascenso.

Con motivo del honroso nombramiento de Ministro de Relaciones Exteriores del Ecuador, el señor Rafael H. Elizalde y señora Irene Bernales de Elizalde, han sido objeto de varias manifestaciones de afecto. Sus numerosos amigos ven con placer el nombramiento de Canciller de la Nación amiga, hecho en una persona tan digna y meritoria.

Con ocasión del cumple-años de la señora Emilia Herrera de Toro, los miembros de su familia y numerosas personas de sus relaciones se trasladaron al fundo Lo Aguila para festejar a su ilustre castellana.

Tradicionales son las fiestas que anualmente se celebran allí. Los inquilinos, que profesan acendrado cariño y veneración a su buena patrona, habían adornado con banderas y gallardetes todo el trayecto que conduce desde la estación a la casa solariega. Circos, fondas vistosamente engalanadas, y toda clase de juegos populares alegran esos días que la distinguida dama desea sean felices para todos.

La señora Emilia Herrera de Toro llega a los 90 años en pleno uso de sus facultades, más que cargada de años, cargada de buenas obras y de merecimienton sin fin. Su hogar fué el del héroe proscripto, el del genio que quería surgir, el del artista que pedía alientos... Verdadero Mecenas de sus compatriotas y del extranjero, su casa será siempre el centro de toda idea progresista, de toda empresa noble y grande...

Entre los festejos organizados en su honor y que obtuvieron mayor éxito, podemos hacer notar las regatas de botes en el hermoso lago lleno de islitas que se extiende al lado Sur de la Hacienda. En este pintoresco sitio y cerca de la casa de botes, que se destaca risueñamente en el paisaje, se sirvió un espléndido lunch en medio de la bulliciosa alegría de una distinguida juventud.

En la noche, después de un opíparo banquete de 80 cubiertos, se siguió un animado baile en el cual la señora Emilia Herrera de Toro dió su tradicional vuelta de vals en medio de las aclamaciones de sus nietos, biznietos y tataranietos.

Entre las personas que asistieron a las espléndidas fiestas de Lo Aguila, nombraremos a las señoras y señoritas que dieron con su presencia mayor brillo a tan simpática manifestación.

Señoras: Ana Astaburuaga de Toro, Carmen Toro de Izaza, Amelia Herrera de Toro, Raquel Izaza de Bulnes, Adriana Toro de Phillips, Constanza Agüero de Herboso, Mercedes Peña de Salinas, Emilia Sarratea de von Schroeders, Enriqueta Vergara de Scroggie, Ester Ramos de Balmaceda, Angela Agüero de Saavedra, Luz Solar de Toro, Aurelia Prieto de Charme, Elena Charme de Charlín e Inés Casanova de Prieto.

Señoritas: Constanza, Ester y Teresa Agüero H., Mercedes y Casilda Phillips, Emilia Toro S., Catalina y Luz Toro S., María Charme P., Mercedes Wilson Browne, Gabriela Videla R., Raquel Bulnes I. Victoria Browne S. y numerosos caballeros y jóvenes.

ROXANE

EL ULTIMO CAMPEONATO LAWN DE TENNIS

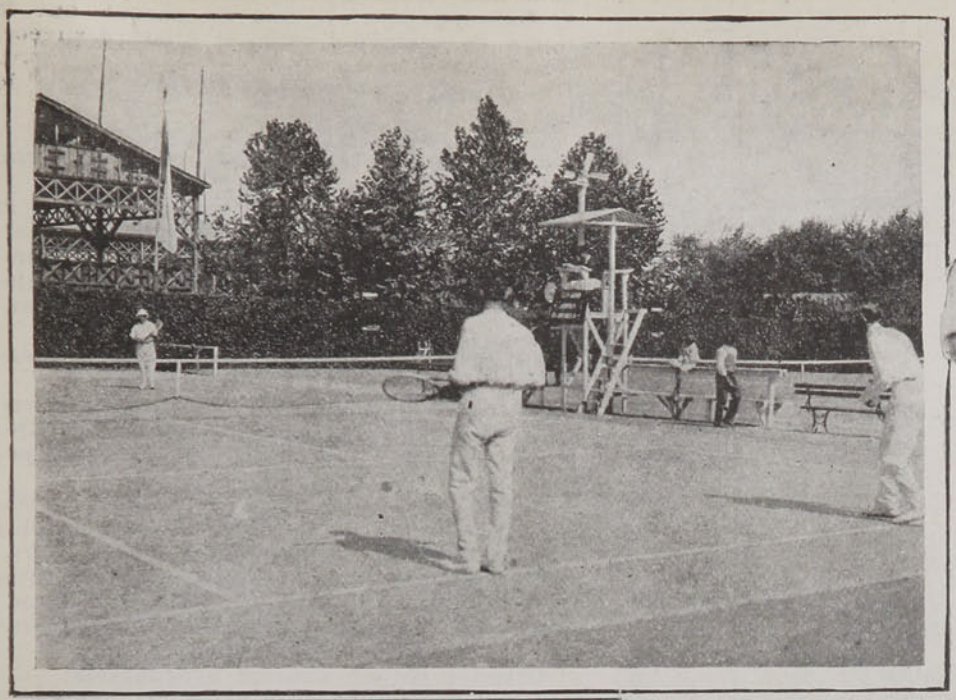


1. Sr. Pratts, de Valparaíso. —2. Sr. A. Münnich, de Concepción.—3. Sr. E. Robinson, de la Tennis Riege.—4. Sr. A. Münnich en la espera de la pelota.—5. Oficial alemán en buena compañía.—6. Criticando el juego.



Se nos han dado los datos que van a continuación sobre el campeonato anual de Semana Santa, organizado por la Tennis Riege des Deutschen Turnvereines, Santiago:

Ganador de la Copa Alemana, señor Lucio A. Villegas; 2.o Harold Bernard.—Dobles y sin handicap: señores Bernard y Villegas.—Solos para señoritas, y con handicap. 1|. Sra.







Pernard (40).—Dobles para señoritas y caballeros, con handicap: señor y señora Bernard (40).—Solos, con handicap: 1|. Olliver Birhop Harriman, 1½15; 2|, Arturo Muenish, 15; 3|. L. A. Villegas, 30.—Dobles con handicap: señores Jochheim y Rogers (30).—Para profesionales, solos y con handicap: Roberto Lizana, 0.—Campeonato Consuelo, solos y con handicap: 1|. Arnulf Fischer.

Demás está indicar de que a esta fiesta sportiva asistió una numerosa y distinguida concurrencia.







1. Srs. Bernard y Villegas, en el final de dobles sin handicap, contra los señores Cordner y Davis.—2. Listo para devolver.—3. Señoritas y marinos alemanes celebrando los juegos.—4. Campeones futuras.—5. Sr. Lucio A. Villegas, ganador este año de la Copa Alemana, el trofeo principal de los campeonatos.—6. Sra. Bernard y Sra. Simon, las mejores juganadoras del campeonato.

LAS SENSACIONES DEL looping the loop



Es joven, vigoroso, afable y de temperamento muy apacible, este espléndido aviador que, desde París, viene emocionando multitudes con su maravilloso "looping"; y así ha de ser para que mantenga en equilibrio sus facultades en esa prueba magna en que John Domenjoz, con absoluto desdén del abismo, vuelca en los ámbitos su bajel aéreo, para lanzarse sobre la tierra en inversiones asombrosas y levantarse, en seguida, describiendo las curvas triunfales de aquella S monumental que cien veces ha esculpido ya en la bóveda intangible de los cielos.

He conversado un corto rato con el aviador, en su cuarto del Hotel Oddó, adonde fuí a visitarlo, y allí me contó algo de su vida, de su primera jornada, de sus ambiciones, de sus esperanzas, de su apasionamiento por ese divino arte pasmoso de columpiarse en las nubes y navegar en la inmensidad de los espacios.

—Es grandiosa, es infinita la sensación del "looping"—decíame.—Cuando ya se la ha sentido, lo coge a uno de tal manera, que lo enamora, que lo seduce, como si tuviera las artes diabólicas de una mujer bonita... Pero ¿cómo le expresara yo esta sensación?

Y, Domenjoz queda un instante pensativo, poniéndose el dedo índice en la boca, tal vez para acallar todo extraño pensamiento.

Y después, súbitamente:

—¡Ah! No; no la puedo definir... Es imprescindible sentirla...

—No me deja usted mucha esperanza de apreciarla, díjele.

—De veras! me respondió con una risa franca. Pero, figúrese usted que la sensación del "looping", no es la de ir cayendo vertiginosamente: a uno le parece que la tierra va subiendo, como si dilatara su corteza para encumbrarse.

—¿Siempre se ha conmovido usted lo mismo?

—Siempre.

—¿Y no siente inquietud; no lo molestan los nervios?

—Cuando paso algún tiempo sin hacer el "looping", me aguijonean un poco los nervios; pero es sólo la primera vez que vuelvo a trabajar. En seguida ya no me inquieto. Mi ánimo se queda perfectamente tranquilo.

—¿Nunca ha sufrido usted algún accidente en el "looping"?

—¡Nunca! Cuando uno se resuelve a esto es porque ya tiene certeza en su trabajo. Nunca, nunca, volvía a repetir, me ha pasado nada desagradable.

Y hablóme después de que no se figuraba los progresos de la Escuela de Aviación chilena; que su visita le había dado una agradable sorpresa; que en esta materia, Chile predominaba a la Argentina, y que encontraba aquí mayor entusiasmo, más vibración en el ánimo del público.

Después se me ocurrió preguntarle:

—¿A qué altura hace usted el "looping"?

—La curva inferior, la describo a cien metros; pero en la superior, necesito elevarme hasta quinientos.

Ya había oído yo a alguien que vió a Domenjoz en París, hace muy pocos meses, hacer su asombroso "looping" que, cuando el aviador descendía volcado, parecía que iba a caer para aplastar a la multitud que lo admiraba y que no resistía a esquivarse despavorida, con un angustioso grito de espanto que al instante se tornaba en aclamación monstruosa.

T. GATICA MARTINEZ.

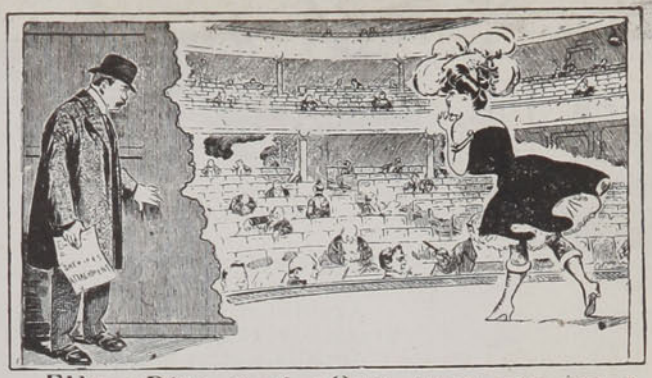


John Domenjoz.

EL ESTRENO DE LA TIPLE



Efectos de la velocidad desmedida.



Ella.-¡Dios mio! ¿Que cara me irá a poner el empresario? En cuanto al publico no se puede pedir mayor fineza.



Un pianista al aire libre.



¡Canastos!.... Hermanos, nuestro sistema de carpinteria no es malo ¿verdad?



Cuando se tiene numerosa familia y un solo paraguas.



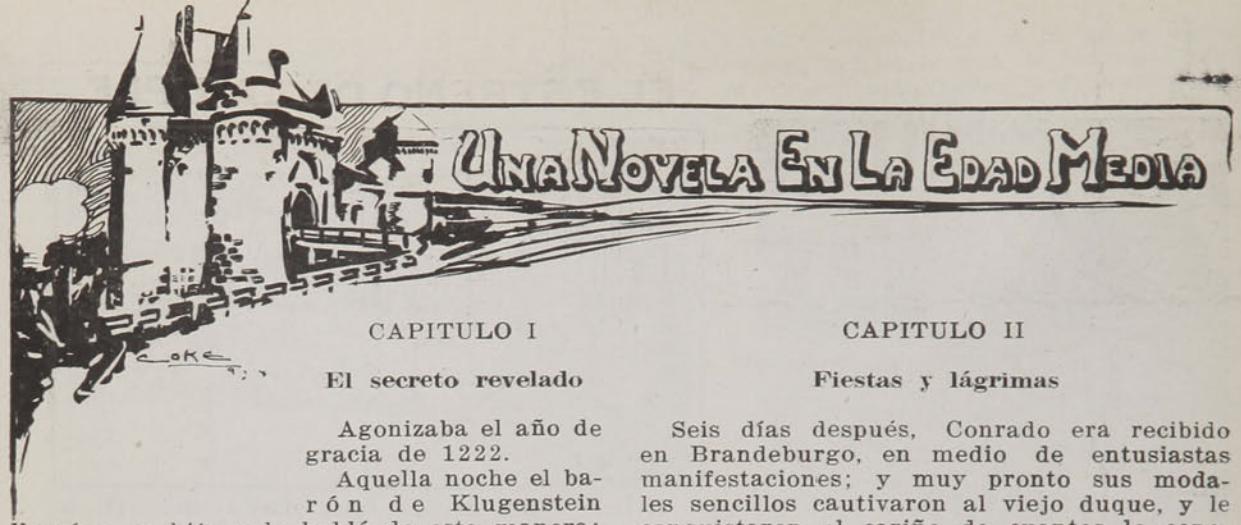
Si nuestras piernas fueran más largas.



(Dibujo de Chao)

Julio.-Dime ¿por que hoy, Viernes, esta todo enlutado el Teatro Santiago?

Juan.-¡Vaya hombre! ¿No sabes que parece que se murió Ansaldo?



CAPITULO I

El secreto revelado

Agonizaba el año de gracia de 1222.

Aquella noche el barón de Klugenstein llamó a su hija y le habló de esta manera:

"Hija mía. La hora de revelarte el misterio de tu existencia ha llegado. Oyeme pues con atención. Mi padre antes de morir, dispuso que si mi hermano Ulrich, gran duque de Brandeburgo, no tenía descendencia masculina, el trono pasaría a mi hijo, en el caso de que lo tuviera. Si ninguno de nosotros tenía heredero varón, el trono sería de aquella de nuestras hijas que acreditara una conducta intachable.

"Tu anciana madre y yo, rogamos fervorosamente al Señor, para que nos hiciera gracia de un hijo. Y cuando creíamos logrado nuestro afán, naciste tú. En medio de mi desesperación, y deseando asegurarme por todos los medios el trono de Brandeburgo para mi descendencia, hice llamar a los servidores que conocían tu verdadero sexo, y al siguiente día en Klugenstein, todo el mundo supo el nacimiento de Conrado, heredero del ducado de Brandeburgo.

"El secreto fué bien guardado. Diez años más tarde, Ulrich tuvo una hija, la que aún vive, a pesar de los médicos y otros enemigos naturales de la infancia.

"Eres ya una mujer de veintiocho años, y como los deberes del Estado, son una carga demasiado pesada para mi hermano Ulrich, te he llamado para que desempeñes interinamente el gobierno del ducado, mientras llega la hora de tu consagración definitiva. Todo está pronto para que partas esta noche, y espero que así lo harás.

"Hija mía. En Brandeburgo deberás cuidarte mucho de las asechanzas de nuestros enemigos. Hay una ley tan vieja como la Germania, que pena con la muerte a la mujer, que sin estar consagrada, se sienta en el trono ducal. Deberás pues aparentar mucha humildad; pronunciarás tus sentencias desde el sitial del primer ministro, situado a los pies del trono; no escatimarás las precauciones para evitar que tu sexo sea descubierto, ya que todo es posible en este pícaro mundo."

Tal fué la conversación, y a pesar de las súplicas de la niña, a media noche se encontró con su séquito de servidores, camino a Brandeburgo.

El viejo barón al acostarse, dijo a su esposa: "El trono de Brandeburgo es nuestro. Soñemos con el futuro y sus grandezas".

CAPITULO II

Fiestas y lágrimas

Seis días después, Conrado era recibido en Brandeburgo, en medio de entusiastas manifestaciones; y muy pronto sus modales sencillos cautivaron al viejo duque, y le conquistaron el cariño de cuantos lo conocieron.

En medio de la pompa militar y cortesana, Conrado miraba lleno de fe su porvenir. El viejo duque resplandecía de felicidad como en sus buenos tiempos.

Mientras tanto, en la ventana de uno de los departamentos de palacio, Constancia, la hija del duque, lloraba lamentándose amargamente:

"El cruel Dietzin ha venido... perdí mi hermoso ducado... Yo jamás lo creyera... sin embargo no puedo negarlo... ¡Y yo lo he amado... Yo lo amaba... sabiendo muy bien que mi padre el duque... no me dejaría ser su esposa!... ¡Ahora lo odio!... ¿Qué me ha sucedido?... ¡Estoy loca, loca, loca!... ¡Todo se ha perdido!..."

CAPITULO III

La intriga se enreda

Pasaron algunos meses, y Conrado siguió gobernando el ducado, en medio de general aplauso, sin que el viejo duque tuviera intervención alguna en los negocios del gobierno. Mas la felicidad había huído de él, con gran asombro de los cortesanos. Era que había sorprendido con gran temor, que su prima Constancia estaba enamorada de él, y lo perseguía sin cesar, el rostro lleno de ansiedad.

Constancia se sentía llena de gozo por el amor que ocultaría su falta, el viejo duque no ocultaba su contento, y el joven duque Conrado, rehuía con todas sus fuerzas, la tenaz persecución de su hermosa prima.

¿Qué misterio se ocultaba en todo esto?

Un día ambos primos se encontraron en uno de los vestíbulos. Constancia se echó al cuello de Conrado diciendo: "¿No es verdad que me amarás? Tú no puedes despreciarme..."

Conrado lleno de mortal angustia y temblando como un azogado la rechazó de sus brazos y exclamó: "No es posible, no, no puede ser"...

Y huyó precipitadamente, mientras Constancia murmuraba: "¡Me desprecia!... ¡Le odio!... le odio... ¡Me ha rechazado como a un perro!..."

CAPITULO IV

Terrible revelación

Constancia volvió a estar triste. Conrado más seguro de sí mismo, continuó gobernando salomónicamente el ducado.

Un día, un rumor extraño corrió por el país, y llegó a palacio, donde sembró la consternación y el espanto.

¡La señorita Constancia había dado a luz un hijo!...

Cuando el viejo barón de Klugenstein lo supo, agitó lleno de entusiasmo y por tres veces, su casco empenachado diciendo: "Bravo Dietzin. Tendrás tu premio. Larga vida al duque Conrado".

Y en la baronía se realizaron grandes fiestas, que pagó el viejo barón.

CAPITULO V

Espantosa catástrofe

El proceso estaba en curso. En la sala de justicia del palacio ducal, una muchedumbre de cortesanos y nobles esperaban la sentencia del alto tribunal de jueces, que Conrado se había visto obligado a presidir, a pesar de sus ruegos y sus súplicas.

El viejo duque, había pedido que se juzgara severamente a su hija, y bajo la impresión del golpe moral, se encontraba gravemente enfermo en su lecho.

Hechas las proclamaciones de estilo por los heraldos levantóse el ministro de justicia y dijo:

—Acusada, alzáos.

Y mientras la infortunada princesa se levantaba mirando a la muchedumbre, continuó:

—Muy noble señora. Ante los jueces de este reino, se ha probado que vuestra alteza ha tenido un hijo fuera de los sagrados lazos del matrimonio. Según nuestras leyes sólo un recurso os queda para salvar de la muerte y él os será indicado por nuestro buen señor Conrado. Prestad atención.

Conrado extendió el cetro y quiso hablar, cuando el ministro de justicia exclamó:

—Sólo puede pronunciarse legalmente una sentencia contra persona de regia estirpe, desde el trono ducal.

El corazón de Conrado palpitó violentamente; la coraza del viejo barón de Klugenstein, que se mostraba triunfal entre los concurrentes, se agitó con ruido de herrajes. ¿Se atrevería a profanar el trono? No había que vacilar ante las miradas sospechosas de los nobles, así que Conrado salvó las gradas del trono, y extendiendo el cetro exclamó:

—En nombre de nuestro soberano, duque Ulrich de Brandeburgo, te digo: una vieja ley nacional dispone que podrás escapar a la muerte, sólo denunciando a tu cómplice y entregándolo al cadalso. Nombrad pues, al padre de vuestro hijo.

En medio del solemne silencio, la princesa levantó su mirada rencorosa hacia el trono, y extendiendo el índice en dirección a Conrado, gritó:

—Ese hombre eres tú...

La situación de Conrado era horrible. ¿Cómo probar su inocencia y salvar de la muerte? Revelando su sexo. ¿Y cómo librarse de la muerte por haber profanado el trono?

Simultáneamente, Conrado y el viejo barón de Klugenstein se desmayaron.

. . . . . .

No se hallará aquí el desenlace de este dramático suceso, menos ahora que nunca.

La verdad es, que he colocado a mi héroe (o heroína), en una situación tan sin precedentes que no veo medio alguno de salvarlo (o salvarla).

Desde luego yo me lavo las manos en este asunto. A él corresponde encontrar medio de salvarse, porque de lo contrario morirá.



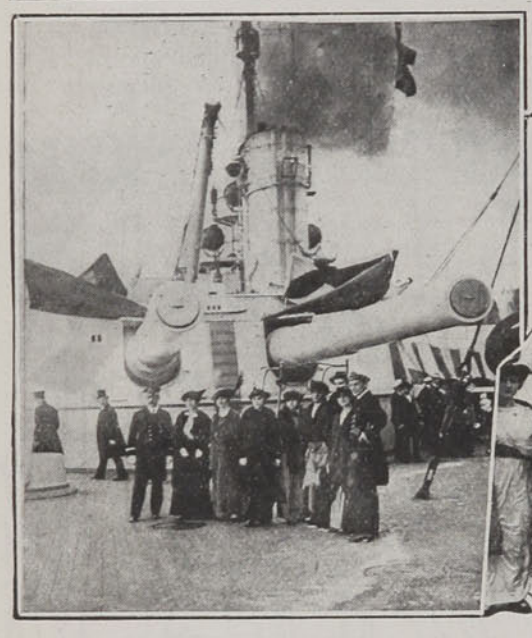
Yo pensé en un principio que sería más fácil desenredar esta madeja, pero he cambiado completamente de opinión.

MARK TWAIN.





Los Marinos Alemanes





Damos la lista de la oficialidad de la división alemana que nos ha visitado.

Contralmirante von Rebeur Paschwitz, jefe de la división; ayudante, teniente de fragata Kinzel.

Acorazado "Kaiser".—Comandante, capitán de navío von Trotha, ayudante de S. M. el Emperador; segundo comandante, capitán de corbeta Foldman; oficial de artillería, teniente de fragata von Hugo; oficiales de derrota: tenientes de fragata: Hintzmann, Kinzel, Reinhard, Herrmann, Neuman, Banck; alféreces de navío: Bolckens, Rüdiger, von Schubert; alféreces de fragata: Saltzwedel,





1. Durante la matinée a bordo del "Kaiser".—2. El almirante von Rebeur en dirección a la Escuela Naval, para presenciar la revista.—3 y 4. Durante la matinée en el "Kaiser".—5. En el concurso de Tiro al Blanco: el Team del "Kaiser".—6. En el concurso atlético: buen salto de un marino alemán.

üller, Ochwarz, Berthke, Scheffier, chafer, von Suchütz, Srabell, Olde; uardiamarinas: Ernst, Knoch, chüler Polenz; ingenieros maquiistas: teniente de fragata Schaed-, alférez de navío Schmolling, alrez de fragata Herrman; cirujaos: capitán de corbeta doctor Benr, alférez de fragata Minssen; conadores, teniente de fragata Segerg, alférez de fragata Rieckmann. Acorazado "Koening Albert".—Co-





EN VALPARAISO





mandante, capitán de navío Thorbecke; segundo comandante, capitán de corbeta Holtzapefel; oficial de artillería, teniente de fragata Fischer; oficiales de derrota: tenientes de fragata von Britzke, Boemer, Petersen, von Bredow; alféreces de navío Bernard, Piernay, Elendt, Fabricius, Weddige, Kreyfern; alféreces de fragata Lehmann, Rabe, Jager, Kawelmacher, Heller, Mantel, Peytsch; guardiamarinas Boenicke, Winther, Schlutius, Michels, Lamprecht, von Benlwitz, Holtzapfel; ingenieros: capitán de corbeta Ohme y varios otros.





En la revista de la Escuela Naval.—2. El señor Ministro de Marina y el almirante von Reeur en "Las Salinas".—3. En el concurso de Tiro al Blanco: el Team del "Strassburg".—4. En l concurso atlético: Salto sin impulso.—5. Otro salto.—6. En el concurso de Tiro al Blanco: el Team Koening Albert.



De Semana Santa.- La misa de gloria







Como todos los años, los servicios religiosos de Semana Santa en Santiago, estuvieron sumamente concurridos.

Las estaciones, el sermón de las tres horas, la misa de gloria y las diversas procesiones, especialmente la del Santo Sepulcro, tuvieron la asistencia de un gran número de fieles.



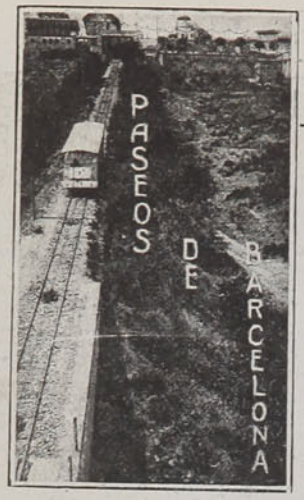


Diversas e interesantes instantáneas tomadas a la salida de la misa de gloria en la Catedral.

LOS PERRILLOS DE MODA O LA MODA DE LOS PERRILLOS



sus ojos, de los ensueños que se posan sobre sus labios o de los latidos presurosos que dará su corazón. Cierto día un redactor de "Le Fígaro" entrevistaba en París a Sarah Bernhardt y como le preguntara más de lo necesario, ésta le respondió mostrándole a su perrillo: "Si éste le pudiese decir lo que desea, de seguro que no quedaría Ud. contento". Bien sabía el redactor aquel que el buen compañero de la artista sabía muy bien lo que valen los secretos de las mujeres. El lujo del perrillo es ya tan necesario entre las elegantes europeas que, en una gran exposición de falderillos elegantes habida, hace poco en Londres, subieron los precios de éstos de un modo excesivo, llegando algunos de ellos a cotizarse en 25 mil francos. Esto explica el mayor interés de este lujo. Con razón recordó Marmontel que para las mujeres el lujo tendrá más atractivos mientras mayores sean los números de escudos que sea preciso desembolsar.



EL TIBIDABO

El Tibidabo es un monte vecino a la ciudad de Barcelona. Desde él se divisa toda la gran ciudad en las mañanas claras de sol. Es para los barceloneses un refugio de verano. En las noches ardientes todo el mundo va allí a respirar el aire puro que viene del mar y que refrescan las sierras lejanas.

Un tranvía que parte a cada veinte minutos de la Plaza de Cataluña, foco central de toda la vida barcelonesa, conduce al pie del Tibidabo en unos cuantos minutos.

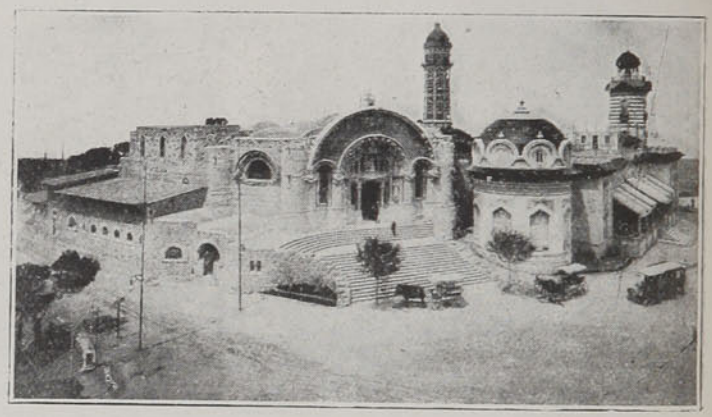
Una vez allí el viajero toma el funicular, ferrocarril audaz que trepa casi verticalmente hasta la altura de 532 metros que tiene la montaña.

Al finalizar el camino encuentra casinos, restaurants, glorietas, salones de exposiciones, ventas de tarjetas postales, y una explanada desde la cual puede divisar en conjunto la ciudad entera, tendida allá a lo lejos y envuelta en llamaradas de sol.

Mirada desde allí Barcelona tiene el aspecto característico de todas las ciudades españolas. Cada casa semeja una fortificación, tan gruesos son sus muros. La piedra es el material más abundante en ellas. Las azoteas parecen darle a cada manzana un corte horizontal. Nada de ángulos, de tejas, de techos que parezcan cobijar cada residencia. Sólo se ven muros, grandes construcciones macizas. Una atmósfera de tinte azulado, acariciado por la luz del sol envuelve el inmenso conjunto.

Se adivinan las calles, las avenidas. El dedo puede señalarlas, indicar las Ramblas, el Paseo de Gracia, la calle misma de Fernando VII, que es el centro del comercio elegante. Cada cual puede localizar su mansión y el sitio de los principales atractivos de la ciudad.

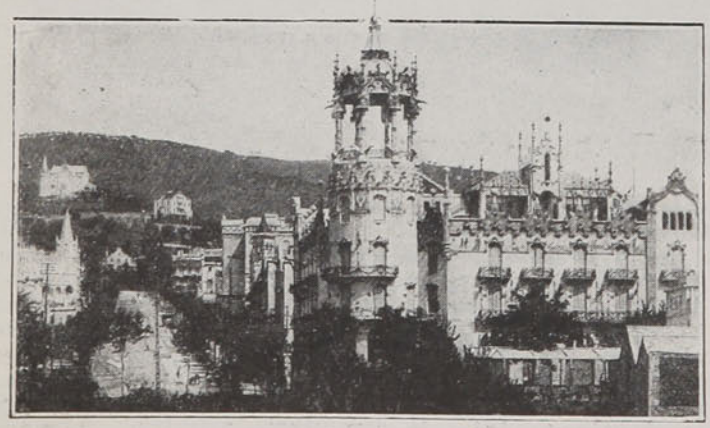
La explanada es sumamente espaciosa. En ella hay, como hemos dicho, Restaurants y centros de diversión. Hay además una iglesia, la del Sagrado Corazón, bonito monumento de piedra, muy visitado por los fieles.



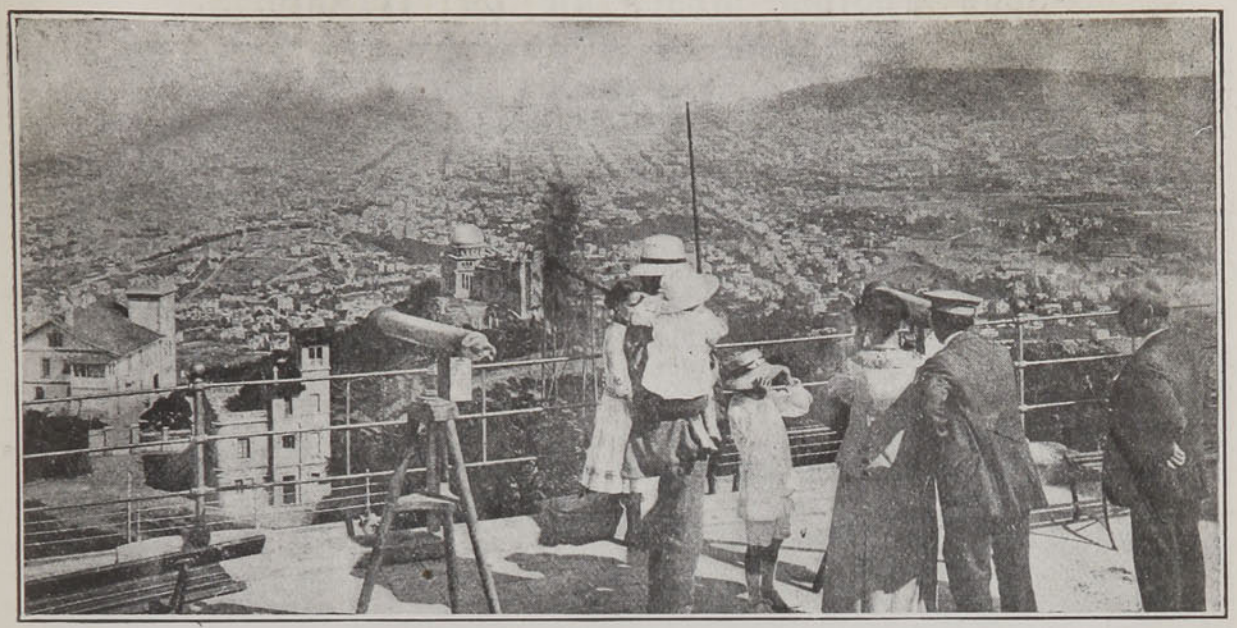
Tibidabo.—Templo del Sagrado Corazón.

En aquellas alturas existe una especie de Exposición o feria permanente en la cual se ven curiosidades, objetos artísticos, panoramas de ciudades o parajes españoles, y en la cual hay juegos y bonitas sorpresas para el viajero.

Fuí al Tibidabo como va cada turista que visita Barcelona. Y vi desde su cumbre la ciudad, los pintorescos lugares que la rodean, los parques y monumentos que hacen famosa aquella bonita capital-jardín. Y aquel viaje no es uno de los menos originales que haya hecho en mi vida, por diferentes circunstancias: primero, por la audacia del camino trazado, segundo, por la suntuosidad de las residencias que en-



Tibidabo.—Entrada de la Gran Avenida del Tibidabo.



Tibidabo.—Miradores de la cúspide.

contré a mi paso antes de llegar a los pies de la montaña, tercero por el espectáculo realmente encantador que se ofreció ante mis ojos una vez que hube llegado a la cima de la montaña.

Allí no pude menos de admirar el espíritu de iniciativa de los barceloneses. De aquellos parajes que, probablemente, eran unos cerros áridos y pedregosos, ellos habían hecho un mágico sitio de contemplación. Adonde sólo había silencio y soledad ellos llevaron músicas y multitudes. En la cumbre desolada de un monte ellos erigieron casinos, restaurants, sitios de diversión, bonitas exposiciones llenas de curiosidades que despiertan la avidez del viajero. En un paraje inaccesible al peatón ellos establecieron un delicioso mirador y pudieron ofrecer así al turista el más sorprendente golpe de vista que pueda imaginarse.

Y para ellos mismos, estimulados por su espíritu práctico, levantaron parques y alcázares, por en medio de los cuales poder discurrir en las noches caliginosas del estío.

Quiero figurarme la visión de aquella Barcelona nocturna contemplada desde allí. Quiero ver sus millones de luces, sus Ramblas y sus plazas incendiadas por el reflejo de las luminarias. Quiero ver sus guirnaldas de diamantes azules corriendo a lo largo de las calles y esas mil lucesillas diminutas que suelen advertirse parpadeando en las encrucijadas de extramuros. El aire en esas noches es cálido. La tierra está caldeada. El cielo es profundo y sereno. Del mar vienen ondas frescas y de los bosques vecinos se acercan grandes respiraciones tropicales. En la terraza, millares de personas oyen el murmullo de valses dolientes y llorosos...

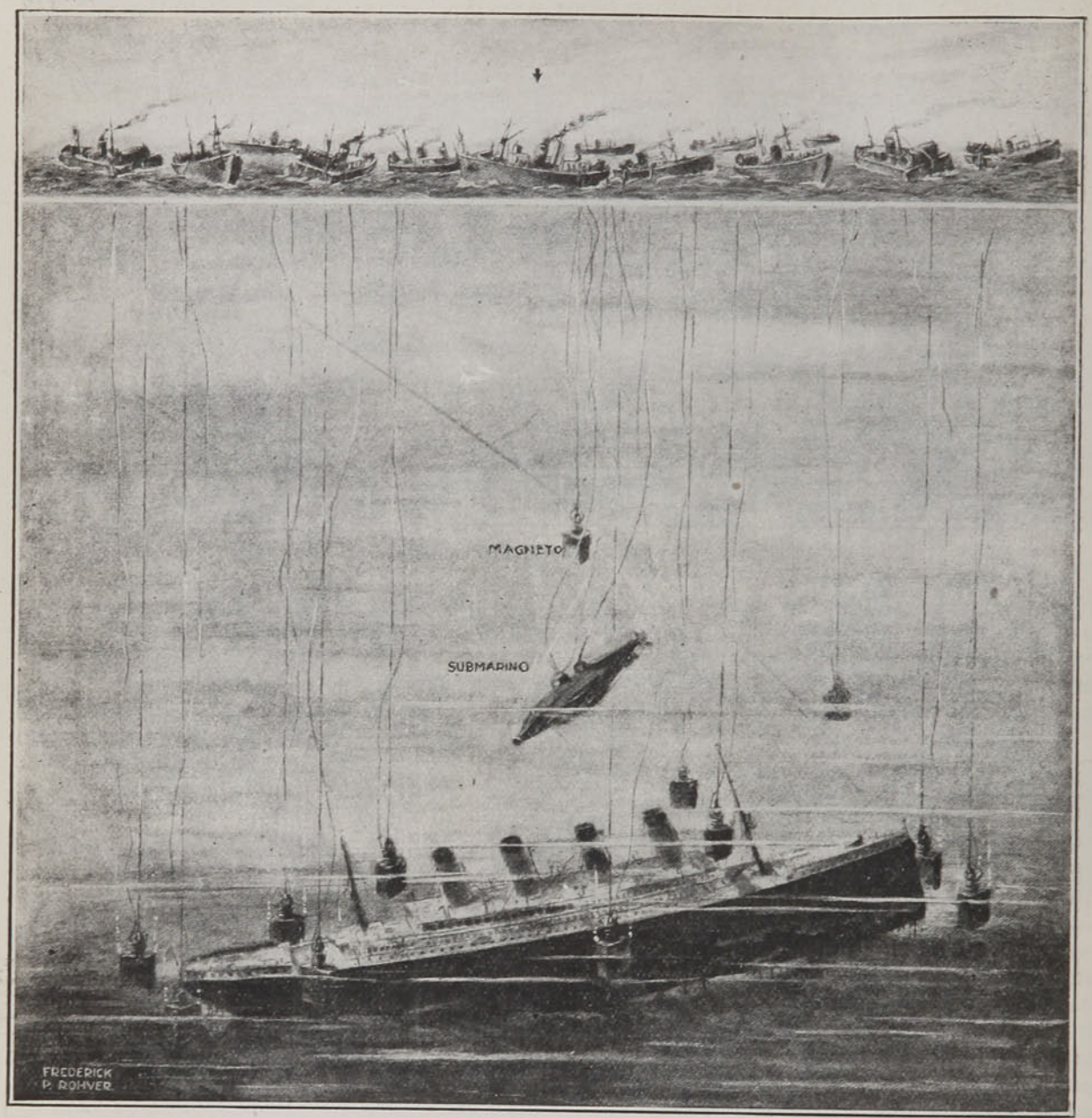
MONT-CALM.

ALBOR DE ALCOBA

De tu amplia alcoba en el ajuar de Francia,
pone tu encanto helénico un latido,
y alcanza hasta algún mármol de Cupido
como el roce de un alma tu fragancia.
Al desceñirte exaltas tu elegancia,
y es el deseo un pájaro aterido
que, presintiendo la oquedad del nido,
va como acurrucándose en la estancia.
Frágil pantalla de oropel moderno
vesperiza la luz. Nieve esponjada
finge a tus plantas tu ropaje interno.
Y al irte al lecho, espléndida y rosada,
queda en pleno crepúsculo de invierno
la sensación fugaz de una alborada.

J. LAGOS LISBOA

¿SERA POSIBLE RESCATAR EL TITANIC?....



La catástrofe del "Titanic" sumergido en las profundidades del Atlántico, y que ocasionó desgracias tan enormes como la pérdida de 718 vidas y un tesoro en plata, oro y perlas calculado en billones de dólares, ha puesto sobre el tapete de la actualidad la tan debatida cuestión del rescate de esos numerosos tesoros, devorados por el mar y que constituye desde tiempo inmemorial la obsesión de muchos anhelosos de fortuna.

¿Es, en realidad, posible la recuperación del fabuloso tesoro del "Titanic", poniendo a flote el hundido coloso de los mares? La empresa es colosal, y para realizarla se precisa indudablemente un genio portentoso como el de un Edison. Y, sin embargo, la empresa parece que va a acometerse, y un ingeniero de Deuver, Charles Smith, asegura que el éxito no es sólo posible, sino probable.

Se funda para esto en la teoría magnética y asegura que construyendo una serie de imanes poderosos, capaz cada uno de atraer un peso no menor de 150 toneladas y dejando caer estos sobre el casco de acero del buque sumergido, la acción conjunta de todos estos imanes lograrían arrancar del fondo al "Titanic" y elevarlo paulatinamente hasta ponerlo a flote de agua. Una vez aquí, los buzos harían las reparaciones indispensables del casco para que el buque pudiese quedar a flote y habríase con esto salvado no sólo un tesoro inmenso del barco, sino el barco mismo, cuyo costo fué de ocho millones de dólares.

Estas pesas magnéticas de atracción, serían echadas desde una flota de buques por conducto de cables

Lo único difícil es hacer que estos imanes caigan sobre los diversos puntos del casco del "Titanic" en debida proporción. Para esto se piensa construir un sumergible capaz de resistir la presión necesaria en el punto del desastre (40 toneladas por pie cuadrado); la tripulación de ese sumergible sería la que dispusiese los imanes en forma adecuada.

¿Tendrán alguna vez su corona los incesantes afanes del genio humano para rescatar al martantos tesoros devorados?...

DIEZ MINUTOS DE CONVERSACIÓN CON DON ALFREDO IRARRÁZAVAL Z., MINISTRO EN EL BRASIL

Hojeando el Miércoles último los diarios de la mañana, encontramos la noticia de que el señor Alfredo Irarrázaval Zañartu, Ministro de Chile en el Brasil, y que desde hace varios meses se encuentra en Santiago en misión especial, emprendería viaje de regreso a Río Janeiro el 21 del presente.

La lectura de ese párrafo nos movió a visitar al señor Irarrázaval y recordar con él viejos tiempos de periodismo, esfumados acaso para siempre.

Eran las 8 de la mañana cuando tocamos el timbre de la suntuosa casa del señor Carlos Mac-Clure, ubicada en la calle de Compañía, casi esquina de Bandera, que es donde el diplomático tiene su residencia.

Un portero, con todo el aspecto de un servidor de casa grande, nos dijo:

—Aún no se ha levantado don Alfredo, pero si quieren los anuncio.

—Muy bien, dígale Ud. que de "Zig-Zag" desean saludarlo.

Dos minutos después volvía el portero diciéndonos:

—Pasen Uds. y tengan la bondad de esperar.—Esperamos 10 minutos, hojeando algunas revistas ligeramente empastadas que seguramente en la mansión del señor Mac-Clure sirven para entretener a los que esperan. También concurrieron a hacer más amena nuestra estadía allí, la vista de hermosos cuadros que llenan por completo los muros del amplio foyer que es a la vez antesala en la elegante morada del suegro del señor Irarrázaval.



Don Alfredo Irarrázaval con su hija mayor.

De repente, y cuando más distraídos estábamos en la contemplación de las telas, se nos presentó el señor Irarrázaval, sencillamente vestido, sonriente, saludándonos como a viejos camaradas.

—"Zig-Zag" me llama, dijo, y acudo al llamado de "Zig-Zag".

—Deseábamos saludarlo e informarnos de su regreso al Brasil y charlar a la vez un instante. Ud. sabe lo que son los periodistas, novedosos y preguntones.

—Vaya si lo sabré. Recuerde Ud. que en los bajos de esta misma casa algo hicimos en el género de preguntas y respuestas!

Nos acordamos de "La Tarde", de aquel diario bullanguero que dirigía don Alfredo junto con su hermano Galo, de gratísima memoria.

Era el periodista fogoso de otros tiempos el que teníamos ahora frente a frente, transformado en diplomático, grave, sujeto a los severísimos protocolos.

Por nuestra suerte, sin querer, pasarán como pasan por una película cinematográfica que los años no han podido borrar, aquellas escenas casi bohemias de "La Tarde".

Nos acordamos de Emilio Rodríguez Mendoza, Juan Coronel, Carlos Luis Hübner, Oscar Sepúlveda, Perico Rivas, Víctor Grez, Mariano Martínez, Pedro Iñiguez Larraín, Santiago Vicuña, que junto con los señores Gonzalo Bulnes, Augusto Orrego Luco, Luis Orrego Luco, Monseñor Saturnino Bulnes, Antonio Subercaseaux y otros hicieron del viejo diario su hogar intelectual.

Y hasta nos pareció oir, como que salía desde abajo, del recinto que ocupó la imprenta, cierto silbido, señal de cariñoso reclamo y que todos los compañeros del señor Irarrázaval estaban acostumbrados a oir...

—¿Es verdad que usted regresa el 21 al Brasil? preguntamos, pasando de la vida de los recuerdos a la de la realidad.

—Sí, regreso el 21 y créanme ustedes que voy satisfecho, porque los meses que he permanecido en Santiago los he aprovechado bien, sirviendo a mi país en asuntos relacionados con la diplomacia.

—¿Su venida entonces tuvo este objeto?

—Les diré a ustedes: en todos los países europeos es costumbre que los diplomáticos acreditados en el extranjero sean llamados por dos meses consecutivos con el objeto de que se impongan de la marcha de los negocios internacionales o de la cancillería, lo cual es conveniente en alto grado, porque de ese modo los

diplomáticos comprenden mejor su misión y en determinados casos saben a qué atenerse de un modo claro y perfecto. Si aquí hiciera escuela esta costumbre, de seguro la representación chilena en el extranjero ganaría inmensamente. Yo regreso al Brasil con una serie de conocimientos relacionados con nuestra vida internacional, que me servirán de mucho en el desempeño de mi cargo.



El Sr. Alfredo Irarrázaval rodeado de su familia.

—Pero usted no sólo ha estudiado nuestros asuntos internacionales sino que ha ayudado a la labor del señor Ministro de Relaciones Exteriores.

—He hecho lo que podía, toda vez que nuestra cancillería tiene tan escaso personal para el manejo de sus asuntos delicados.

—Y pasando a otra cosa, ¿qué puede decirnos sobre el Perú?

La brusquedad de nuestra pregunta no descompuso al señor Irarrázaval, quien nos contestó:

—Pero ustedes me hacen un reportaje en regla...

—No; no es reportaje.

—Bien. La cancillería se ha ocupado últimamente de la cuestión peruana para buscar pronto una solución pacífica que convenga a los dos países. Mucho se ha hecho y creo que debemos tener confianza en nuestra cancillería. Por lo demás, agregó, voy al Brasil, donde he encontrado un ambiente magnífico, tanto personal como diplomático, tanto que nuestras relaciones con ese país son hoy más cordiales que nunca.

—¿Y cuánto tiempo estará usted en el Brasil?

—Eso no lo sé, dijo sonriendo. Si mi Gobierno alguna vez quiere enviarme a Europa, créanme, que yo no me opondré. Para eso hay que hacer méritos. Veremos si los hago.

En seguida el señor Irarrázaval tuvo frases de cortesía para "Zig-Zag", agradeciendo el saludo que en su nombre le hiciéramos.

Le dimos un apretón de manos y nos despedimos complacidos de su gentileza, deseándole un viaje feliz tanto a él como a los suyos.



El señor Irarrázaval en su gabinete de trabajo



El Sr. Irarrázaval con el menor de sus hijitos.

EN „LO AGUILA"



Con ocasión del cumple-años de la señora Emilia Herrera de Toro, los miembros de su familia y numerosas personas de sus relaciones se trasladaron al fundo "Lo Aguila" para cumplimentar a esta respetable matrona.

Son tradicionales las fiestas que anualmente se celebran en este día en el fundo "Lo Aguila". Desde temprano la señora Herrera de Toro recibe el homenaje de los inquilinos de la hacienda, quienes organizan siempre un animado programa de fiestas populares.

Los visitantes al fundo regresaron a Santiago en un tren especial, trayendo todos el grato recuerdo de un delicioso día de campo.









La señora Emilia Herrera de Toro y diversas e interesantes fotografías tomadas en "Lo Aguila", el día de su natalicio.



NARCISO DIAZ DE ESCOBAR

Especial para "Zig-Zag".

ILUSION

En el cielo la luna aparecía
de infinitas estrellas rodeada,
y su luz en tu rostro reflejada
tu virginal belleza descubría.
Te miré sonreir, tu mano fría
la sentí entre mis manos apoyada
y esa tu pura, angelical mirada
posaste, tierna, en la mirada mía.
Te inclinaste después, con dulce anhelo
temblorosos y amantes nos besamos,
dando a nuestro dolor fugaz consuelo.
Al fin de nuestro sueño despertamos...
¡supusimos hablarnos en el cielo
y del mundo jamás nos separamos!

DESPEDIDA

El instante fatal de mi partida
sentí llegar sin ocasión de verte,
que sin piedad me arrebató la suerte
hasta el adiós de triste despedida.
Tal vez en el desierto de mi vida
no volverás mi bien a detenerte,
para siempre tal vez llego a perderte
cuando te anhelo más, mujer querida.
Mis ojos al buscarte no te vieron
y lloraron sus dulces ilusiones
que en breve noche de placer nacieron.
¡Mas, qué importa la ausencia a las pasiones
si el adiós que los labios no se dieron,
desde lejos se dan los corazones!

Málaga, III-1914.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

EL COMBATE EN LAS CALLES DE TALTAL.—CONCENTRACION EN IQUIQUE

La excitación en Taltal era inmensa.

El plan de ataque al Cuartel de Policía había quedado combinado.

Los grupos, en el Hotel de la Bolsa, eran numerosos. Sólo se esperaría el regreso del "Huáscar" y apenas la nave se detuviese iniciarían el asalto.

Muchos se dirigieron entonces a casa del señor Valenzuela para obtener armas, y otros a la del señor Bustos.

Se prefirió a los miembros del Club de Tiro al Blanco, ya que las armas eran escasas, y a los demás se les entretuvo con copitas de coñac, a la vez que se les decía que las armas había que conseguirlas en el cuartel, tan pronto se iniciase el ataque.

Entre tanto, el "Huáscar" y el "Amazonas" se habían internado para tomar luego rumbos determinados a fin de hacer creer en un desembarco por las afueras de Taltal.

Como a las 2.45 se avistó el vapor inglés "Pizarro" con el que se puso al habla el "Huáscar", e inmediatamente esta nave y el "Amazonas" se separaron, virando el primero hacia el muelle viejo de Barazarte y el "Huáscar" hacia el muelle del ferrocarril, lo que hizo creer a todos en la población en un inmediato desembarco; mas, como a las 3.50 ambos buques volvieron al punto de partida a encontrarse nuevamente.

El "Amazonas" recibió entonces órdenes de seguir el rumbo que llevaba y doblar la puntilla del puerto.

El "Huáscar", en seguida, avanzó hacia el fondeadero y paró sus máquinas.

Este era el momento elegido para empezar el ataque, como sabemos.

La compañía del Buín en esos instantes se había dirigido hacia la puntilla para impedir el desembarque temido del "Amazonas", cuando este buque no llevaba sino la estricta tripulación necesaria a la nave.

La impaciencia era grande entre los complotados.

Se habían agrupado en la forma convenida.

En el moginete de la casa de don Francisco de B. Bustos estaban esperando la voz de fuego el propio dueño de casa y los señores Olegario Pairoa, Felipe 2.o Guerrero, Manuel Thayer, José 2.o Carrasco y Adrián Villanueva.

A la vez estaban apostados en la vereda de la misma casa los señores Braulio Rencoret, Bernardo González, Camilo Godoy, Jovino Aguirre, Guillermo Julio Zulueta, Victoriano Escobar, José Antonio González y Federico Gallardo.

Todos estaban impacientes por comenzar la refriega; mas, debían esperar el aviso de don Jorge M. Valenzuela, que se había dirigido para estar alerta a casa de don Ismael Cordero, en donde estaban este caballero, el párroco don Daniel J. Cisternas y don Justo Quiroz; pero don Braulio Rencoret, que estaba en la calle y vió que el "Amazonas" se dirigía hacia la puntilla, pensó que iba a comenzar ya un desembarco y entusiasta, nervioso, dió un grito de ¡Viva Chile! y disparó el primer balazo, anticipándose al señor Valenzuela.

Eran las 4 de la tarde.

Al instante comenzó un sostenido tiroteo con soldados que se colocaron en la esquina del edificio del cuartel, con frente al mar. A la vez se abrió de par en par un portón del Cuartel, que enfrentaba al Hotel de la Bolsa, y por él se lanzaron hacia la calle como veinte policiales, que iban a ponerse al servicio de los revolucionarios, como lo hicieron al instante disparando sus armas contra la tropa que estaba hacia el mar.

Momentos después caía muerto uno de los policiales sublevados, frente a la casa de don Francisco de B. Bustos, y luego un paisano revolucionario en la esquina con Esmeralda.

Entre tanto, cuando el tiroteo era más sostenido por ambas partes, lo que producía un ruido ensordecedor y hacía que ráfagas de humo corrieran por las calles envolviendo los edificios en cuyas puertas, como en los techos se amparaban y parapetaban los combatientes, el teniente Ugarte, de la policía, trataba valerosamente de montar a caballo para correr a dar parte de lo que sucedía a la Compañía del Batallón Buín; pero una certera bala llega a él y le derriba: le había herido en la pierna izquierda, fracturándole el hueso del muslo.

Los que estaban en la casa de don Ismael Cordero, con gran peligro se abalanzaron a recogerle y le entraron a ella en donde le hicieron las primeras curaciones.

El tiroteo había alarmado a toda la población y el comandante de la fuerza de Línea que desde lejos había oído también los disparos, comprendió lo que ocurría y dió inmediata orden de avanzar al trote hacia la ciudad.

Mientras los Buines se precipitaban para entrar en combate, los revolucionarios lograban penetrar al Cuartel de Policía, después de porfiada lucha.

Los gritos y las lamentaciones se confundían con el ruido de los disparos y el choque de las armas.

Todo era confusión.

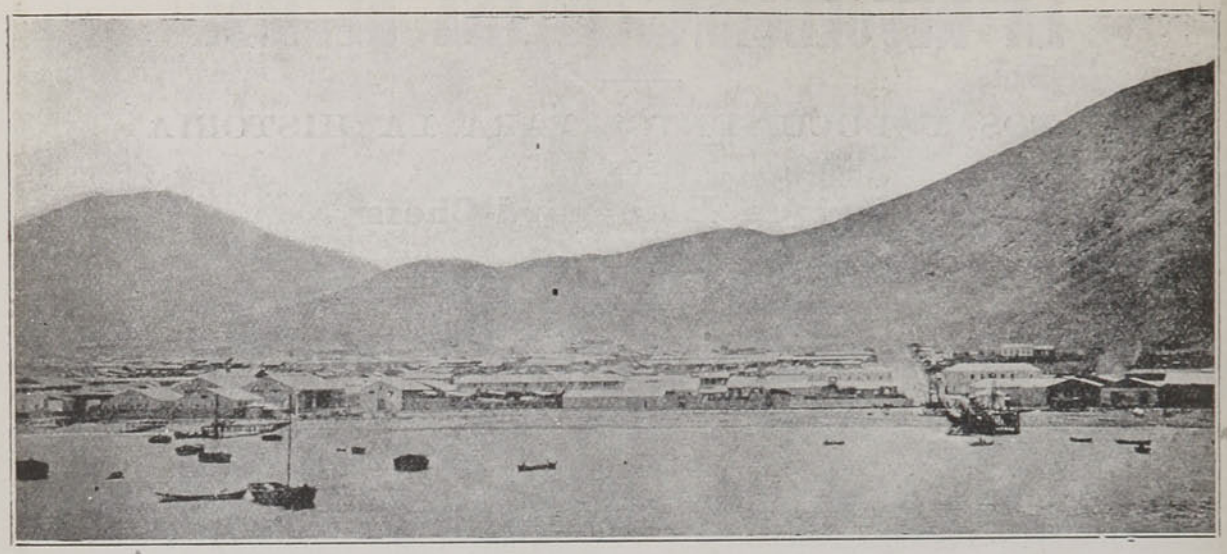
Los unos se alentaban a los otros.

Al empuje y decisión de los revolucionarios, los policiales, en su mayoría reclutas y muchos, fuera de los que ya se habían pasado, que eran opositores, habían cedido y se rendían.

Lograban penetrar entonces al Cuartel empuñando el rifle o el revólver los señores Camilo Godoy, Guillermo Julio Zuleta, Braulio Rencoret, Bernardo González, Victoriano Escobar y otros



Comandante del "Huáscar" don José María Santa Cruz, capitán de fragata, entonces. (Retrato de la época).



Vista del puerto de Taltal.

más, y pronto, entusiastas y ardorosos, se precipitaban hasta donde estaba la sala de armas y derribaban su puerta a culatazos de rifles los señores Olegario Pairoa, Manuel Thayer y Camilo Godoy.

Mientras los que estaban adentro del Cuartel procuraban tomar cuanta arma y municiones podían, encontrando muchos rifles buenos, a pesar de que el comandante les había hecho sacar los obturadores a los que no estaban en servicio inmediato por temor al asalto, el señor Valenzuela repartía más municiones en su casa, y se lanzaba también, rifle en mano, al ataque contra los que obstinada y valientemente defendían la causa del Gobierno.

Después de la toma del Cuartel de Policía, la acción se dirigió contra el del Buín, y los techos y moginetes de las casas de las calles de Torreblanca y Juan Martínez, como en las entradas de éstas y Ramírez y en la plaza principal, estaban ocupados por muchos combatientes, quienes, a la vez que lograban ocupar también ese otro cuartel, sostenían el fuego contra las fuerzas de Línea, que, como parte de la Policía, coronaban los cerros, sin poder avanzar, a causa de que el "Huáscar" con ametralladoras les detenía.

Los buines, parapetados detrás de los peñascos disparaban contra los de abajo; pero estos, semi-ocultos, se defendían y no eran heridos.

Duraba ya como una hora el combate en plena ciudad, por cuyas calles atravesaban las balas como chispas, y el Gobernador, por evitar mayores males a la población, quiso hacer una capitulación; pero sin poder concentrar las fuerzas del Gobierno, y después de una breve conferencia envió a bordo del "Huáscar", como parlamentario, a don Manuel E. Barahona, Administrador de Correos, que se ofreció para el caso.

Mientras un bote con bandera blanca se desprendía del muelle conduciendo al señor Barahona, al que le siguieron pronto don Clodomiro Villanueva y otras personas, con el mismo objeto, los revolucionarios comenzaban a temer un fracaso, pues las municiones se les iban agotando.

Mas, por suerte para ellos, el avance de los parlamentarios les indicaba que la plaza se entregaba y a la vez la Compañía del Buín, al mando del teniente señor Saavedra, ya también casi agotadas sus municiones comenzaba a batirse en retirada en dirección al Norte.

Un disparo de cañón, hecho sin embargo sólo al aire libre por el comandante Santa Cruz, había cooperado a impedir el avance de la tropa y hacerlos gastar las municiones sin éxito alguno.

En esto, cuando aún se mantenía el tiroteo, si bien ya flojamente y después de la llegada a bordo de los mensajeros del Gobernador, el jefe del "Huáscar" ordenó desprender tres botes y embarcar en ellos una pequeña fuerza de desembarco con el capitán Rovens.

Dirigía el desembarco el teniente 1.o de marina, don Francisco Moreno.

El entusiasmo del pueblo y especialmente de los combatientes revolucionarios, fué grande en esos momentos. El muelle fiscal al instante se vió invadido por la muchedumbre.

Todos creían que ahí desembarcaría la tropa: mas, no fué así.

Para evitar una sorpresa se maniobró hacia el muelle menor de Barazarte.

Varios caballeros que estaban en el muelle fiscal hicieron entonces señas con sus pañuelos y los botes tomaron esa dirección.

Momentos después la fuerza desembarcaba en medio de grande entusiasmo.

Eran treinta hombres.

Mientras esto ocurría en la playa, los policiales que aún se habían mantenido firmes contra el ataque de los revolucionarios, se dispersaban por los suburbios y faldeando los cerros, como la Compañía del Buín, se batían en retirada hacia Antofagasta u otros puntos del Norte.

Apenas desembarcó la tropa, el teniente Moreno se dirigió al Club de Taltal, institución que servía de centro social y político a los partidarios del Gobierno.

Ahí debía estar el Gobernador señor Solar.

El fuego en esos momentos había cesado y en el pueblo reinaba la mayor animación; sin embargo, que las familias presas de temor, en general, permanecían con las puertas de sus casas cerradas.

El Gobernador estaba, efectivamente, en el Club y salió al vestíbulo a recibir al jefe de las fuerzas, que venía en nombre del comandante del Monitor "Huáscar".

Apenas algunos revolucionarios furibundos vieron al señor Solar, quisiéron írsele encima para martratarle; pero otros más tranquilos y caballerosos lograron impedir tal atentado.

El teniente Moreno conferenció entonces algunos momentos con el señor Solar, a quien, en cumplimiento de la orden que tenía, intimó la entrega de la plaza y ordenó trasladarle a él, en calidad de prisionero, a bordo del "Huáscar".

Hecho esto, determinó que parte de la fuerza se dirigiese al barrio de la Cadena, en donde se decía se hallaban reunidas las fuerzas gobiernistas para batirlas; pero ya se habían retirado.

Mientras tanto, don Jorge M. Valenzuela se había dirigido, acompañado de varios de los que entusiastamente habían tomado parte en la refriega, al Cuartel Cívico y a los pocos músicos que encontró en él les ordenó salir a la calle con los cuales, un clarinete, un bombo, un bajo y platillos, tocando la Canción Nacional y piezas marciales, en medio de un gentío delirante, realmente loco de entusiasmo, recorrió el pueblo, tomó posesión del Telégrafo, que le hubo de entregar su jefe don Fructuoso Encina.

Momentos después, toda la banda estaba completa y con ella, ya en vez de balas, se siguió el tiroteo de guerra...

En la misma noche el comandante del "Huáscar", conforme a las atribuciones que tenía como Delegado del Congreso, nombró Gobernador de Taltal a don Manuel José Vicuña.

Los revolucionarios del puerto se sintieron un tanto con esta medida, pues creyeron que era el pueblo mismo o la Municipalidad quien debía elegirlo.

(Continuará)

A LAS SEÑORAS

Anexo al Estudio de Cultura Física y Cineterapia del Doctor Arturo Valenzuela R., Santo Domingo, 848, se ha instalado una sección especial para señoras que deseen tratarse de ciertas afecciones de la cara y del cuello, o de anomalías del pecho y del abdomen, sea por falta de desarrollo o por exceso de gordura.

Esta sección está a cargo de una especialista, titulada en Stokolmo y en el Instituto Harley de Londres, y con práctica en los Institutos de Belleza de Mrs. Rubinstein (Londres), Mr. Frasser, Mr. y Mme. Lamotte (París), y Heinr. Simon (Berlín).

Los métodos de tratamiento son los mismos que usan los establecimientos similares de Europa y Norte-América, como ser: vaporizaciones calientes del rostro; masaje especial de la cara, sea pneumático, manual o con aparatos eléctricos vibratorios; ejercicios médicos por el sistema sueco, o por los de Müller, Kellgren-Cyriax o Sandow; la electricidad, ya en forma de corrientes, electrólisis o medicación iónica, esta última para tratar varias afecciones del rostro, introduciendo a través de la piel substancias medicamentosas sin que dañen el cutis.

Se presta atención especial a los sistemas de cultura física que producen el desarrollo armónico de los diversos órganos, y dan la salud y el vigor, tan necesarios para una existencia feliz, como para la conservación de la belleza *natural.*

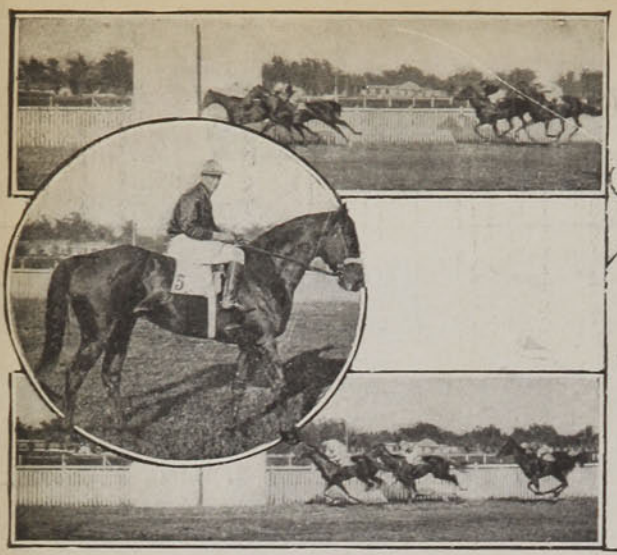
CONSULTAS: de 11 a 12 en la mañana y de 5 a 6 en la tarde.

Las personas en tratamiento tendrán *horas fijas.*

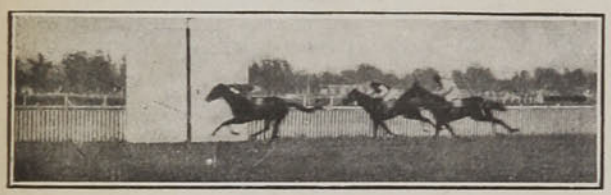
CALLE SANTO DOMINGO,

ENTRE 21 DE MAYO Y SAN ANTONIO

CLUB-HIPICO
E
HIPODROMO CHILE
LAS ULTIMAS CARRERAS



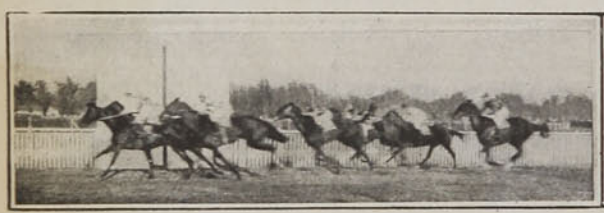
Tercera carrera: Maratón, Montemuro, Trébol y San Marcos.—Orwin, ganador del premio Abril. —Segunda carrera: Agata, Blasón y Benjuí.



Sexta carrera: Solalinde, Constanza, Jame-Jame.



Primera carrera, Premio King: 1.o Don Tomás, 2.o Incidente.



Quinta carrera: Ozono, Olmia, Salónica, Milonga.



Otra interesante llegada.



Cuarta carrera: Orwin, Brasil, Apostle, Poe.



Premio Keats: 1.o Lo Velace, 2.o Mayfair.



Primera carrera: Bolivia, La Goulué, Dorando.



Premio Kempe: 1.o Feliciana, 2.o Don Víctor.



—¿Qué le ha dado a tu mujer por vestir en traje de baño siempre a Pepito?
—Es que lo dedicamos a piloto aviador y como ahora está de moda caerse al mar...

EL CUERPO DIPLOMÁTICO



De Argentina.
Señor Carlos Gómez.

Del Japón.
Señor Eki Hioki.

Del Uruguay.
Señor Juan Cuestas.

De Alemania.
Barón von Eckert.

De Estados Unidos.
Mr. Henry Fletcher.



UNA BOCA GRACIOSA

necesita por indispensable complemento

dientes bonitos, blancos y sanos.

Con ningun dentífrico se consigue la limpieza y conservacion de los dientes tan fácil y sin perjuicio para el esmalte, como con la

PASTA ESMALTINA


P. FRAPIN & Cie.
COGNAC
MEDAILLES D'OR
DE PREMIÈRE CLASSE
VIEUX COGNAC
P. FRAPIN & Cie
COGNAC
PREMIÈRE CLASSE
GRANDE CHAMPAGNE
ANS D'AGE
P. Frapin & Cie
Propriétaires
à Segonzac-Cognac
25 ANS D'AGE
OR 1re CLASSE
P. FRAPIN & Co
COGNAC 25
MÉDAILLES D'OR DE PREMIÈRE CLASSE
GRANDE CHAMPAGNE
P. Frapin & Co
Segonzac Cognac
MEDAILLES D'OR
DE PREMIÈRE CLASSE
VIEUX COGNAC
P. FRAPIN & Cie
COGNAC



¿Está usted fatigado por un trabajo cerebral excesivo?

¿Está usted anemiado por un clima debilitante?

¿Quiere usted apresurar su convalecencia, ó sencillamente poder dedicar mayor suma de fuerza física á los deportes?

En cualquiera de estos casos, tome usted

LA

BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que estimula las facultades intelectuales, las sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que aumenta la capacidad del trabajo muscular

Véndese en todas las Farmacias :: :: Exíjase la Marca

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia, PARIS



Contra el **ESTREÑIMIENTO** y sus consecuencias

Jaqueca, Malestar, Pesadez Gastrica, etc.

Exíjase los **VERDADEROS GRANOS** de **SALUD** del **Dr FRANCK**

PURGATIVOS, DEPURATIVOS y ANTISEPTICOS

T. LEROY, 96, Rue d'Amsterdam, PARIS *y todas las Farmacias.*

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los **Dres JORET y HOMOLLE**

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fte SEGUIN, 165, Rue Saint-Honore, Paris y todas Farmacias.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, 10, R. de Constantinople Paris, y las principales Boticas.

IMPOTENCIA

Nuevo Tratamiento científico ABSOLUTAMENTE INOFENSIVO y de una EFICACIA CIERTA por medio de los

GLÓBULOS ROMON

recomendados por el Cuerpo Medico.

Laboratorios MONAL, NANCY, FRANCIA.

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de **Hémoglobine Deschiens**

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — *PARIS*

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjase: el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants"

FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.*

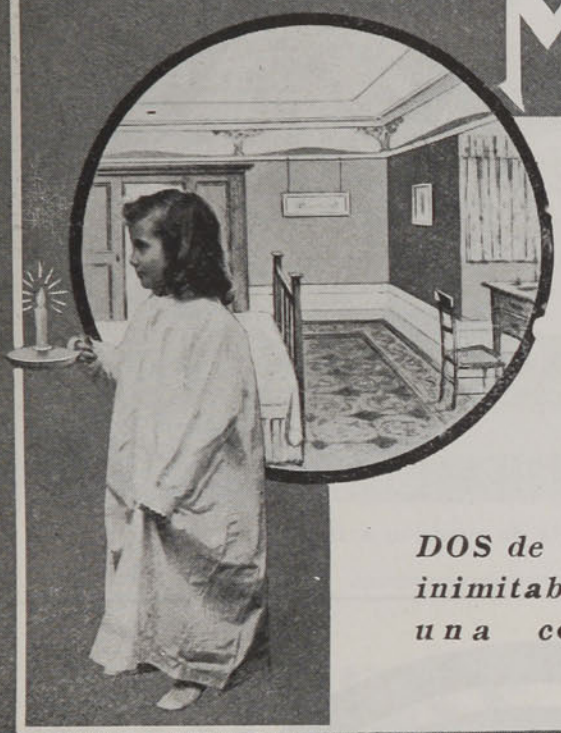


En el muelle de Melilla se incendiaron última mente más de mil cajas de gasolina y otras muchas mercaderías, ocasionando una pérdida considerable. Damos una vista del muelle durante el incendio.

Roses d'Orsay
exhala el perfume natural de la flor
D'Orsay 17 rue de la Paix. Paris

Parfum du Chevalier d'Orsay
se harmoniza con
el aroma del cigarro
D'Orsay 17 rue de la Paix. Paris

PINTURA



MATOLIN

HERMOSA
E
HIGIENICA

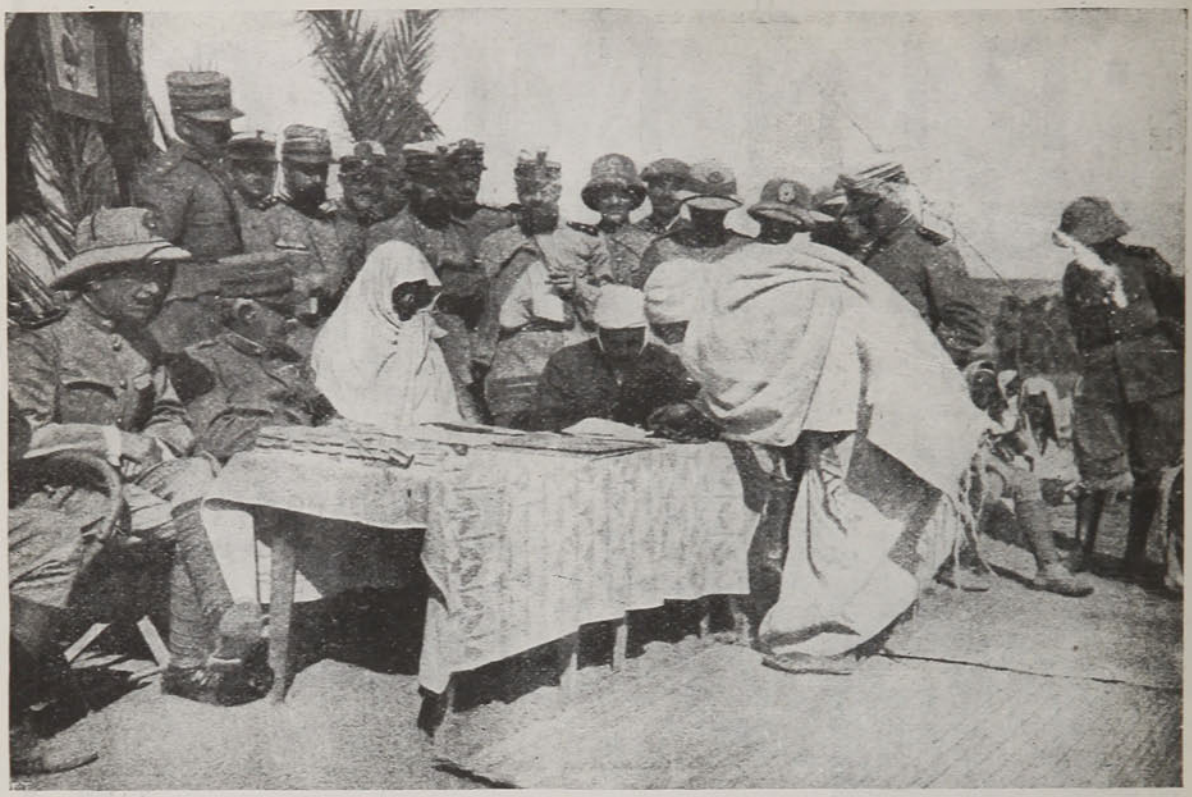
DOS de las tantas cualidades inimitables, esenciales en una construcción moderna

En lugar de empapelar su casa use **MATOLIN**

Es más barato
Es más higiénico
Es más durable
Es más elegante

MATOLIN *se vende en 70 diferentes colores*

EN TARROS DE 5 Y 7 KILOS



Jefes árabes firmando el acta de sumisión a Italia.

Los Alimentos Allenburys
Niños sanos
Madres alegres
EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Roséaline
Crème de Fleurs





PÉTROLE HAHN

LO MEJOR PARA EL PELO

y por lo tanto no admite ni teme competencia alguna

PEDIRLO EN TODAS PARTES

Augusto MEYTRE

Calle Blanco 933 al 937 y Avenidad Errazuriz 922 al 926

VALPARAISO

PRESERVESE Ud. desde LUEGO del REUMATISMO - GOTA - ARTRITIS

los LITHINES del Dr. GUSTIN

disuelven el ácido úrico, eliminan las impurezas del organismo, facilitan las funciones de las vías urinarias, y son, el más poderoso y agradable remedio, **para prevenir** en las personas sanas, y **curar** los enfermos del **HIGADO, RIÑON, ESTOMAGO, Y DE LAS ARTICULACIONES.**

Un paquetito que no alcanza a costar 20 centavos, disuelto en un litro de agua, constituye la bebida más refrescante y sana, ligeramente gaseosa, y de un gusto exquisito. Se puede mezclar con cualquier otra bebida, especialmente al vino que resulta excelente.

EN TODAS LAS BOTICAS, EN CAJAS DE 12 PAQUETITOS

Pedir folleto gratis al

Concesionario: AUGUSTO MEYTRE, 933 - Blanco - 937, Casilla Núm. 1495

VALPARAISO

VIAS URINARIAS

DISMINE FAVROT

Capsulas conteniendo la totalidad de los principios activos retirados

del BUCCHU

ANTISEPTICO URINARIO
ANALGESICO — DIURETICO

Nuevo Remedio recetado por los autoridades medicas.

Experimentado con el mayor éxito en Paris en los celebres Hospitales de San-Luis y de San-Lazaro.

Agota el *flujo* en algunos dias.
Hace desaparecer en unas cuantas horas los *dolores agudos de la miccion.*
Clarifica las *orinas.*

Blenorragia, Uretritis crónica, Cistitis, Prostatis, Reumatismo blenorragico, Eficacisima contra los Colicos nefriticos.

DOSIS : 9 capsulas al dia.

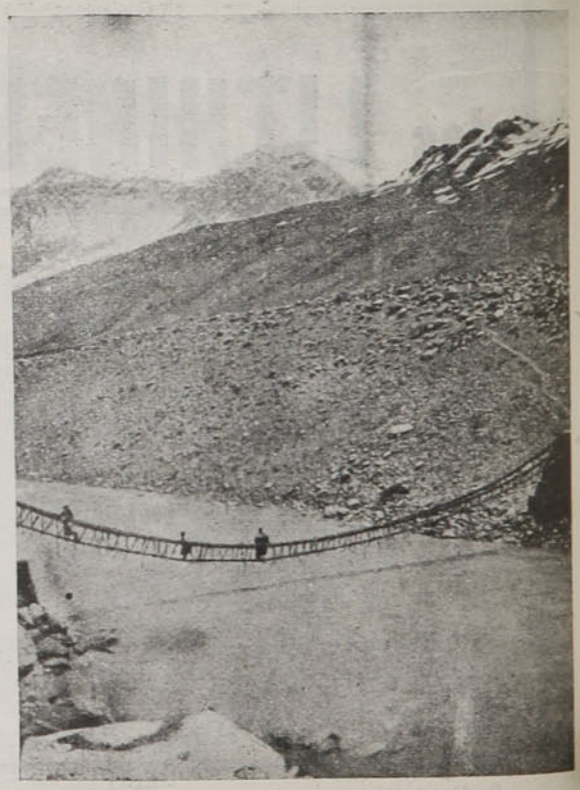
Laboratorios H. FERRÉ, BLOTTIÈRE y Cía, Doctor en medicina, Farmaceuticos de 1ª clase.
6, Rue Dombasle, Paris.

DE RUMANIA.—LOS FUTUROS ESPOSOS PATINANDO



El Príncipe Jorge de Grecia y la Princesa Isabel de Rumania, patinando en Bukarest. En otra página damos los retratos de estos Príncipes, cuyo matrimonio se celebrará muy pronto.

DE ITALIA.—PUENTE EXTRAORDINARIO



Un puente colgante entre dos montañas de Suru, construído con mimbres entrelazados.

POLVOS
DE ABISINIA
EXIBARD
Sin Opio ni Morfina
Muy eficaces contra
ASMA
Catarro — Opresión
y todas afecciónes espasmódicas de las vías respiratorias
35 Años de Buen Exito. — Med. Oro y Plata.
H. FERRÉ, BLOTTIÈRE & Cie
6, Rue Dombasle, 6
PARIS
TODAS FARMACIAS

¿La Diabetis incurable?

NO!

Las Píldoras LITURANEAS del Dr. Boveil

a base de Helonin-Uranium-Benzoato
de Lithium y extracto de geranio de Robertianum

La curan en sólo DOS MESES

Desde el principio de su empleo, el azúcar de la orina disminuye, para bajar rápidamente a cero; la sed desaparece; el apetito vuelve a ser normal; el sistema nervioso está tonificado, y, poco a poco, las fuerzas, que, en muchos casos habían decrecido considerablemente, vuelven a recuperarse.

El único remedio realmente eficaz. ::: En todas las Boticas

SIFILIS

606 sin inyecciones

EL SIGMARSOL del Profesor Bachelet, de París, son comprimidos de arzenobensol para la curación radical de la sífilis. Se administran como simples píldoras y tienen el mismo resultado de las inyecciones en cualquiera de los tres períod. s del mal. Desaparición inmediata de la roseola, las placas, las sifilides y demás accidentes del período secundario. No exige cama, ni dieta, ni contraindicaciones. Una sola caja constituye el tratamiento completo. Las numerosas cartas de agradecimientos recibidas, prueban su maravillosa eficacia.

Aprobado por el Consejo Nacional de Higiene de Buenos Aires y por la Facultad de Medicina de Lima. Precio de la caja:

$55.00 m/c.

Pedir interesantes **folletos explicativos** gratis, al concesionario: **AUGUSTO MEYTRE.**—933 - Blanco 937 - Casilla 1495—VALPARAISO.



Carnaval Tibetano.—Damas enmascaradas en el **goumpa** o monasterio de Himis.



EL CUTIS
debe cuidarse mucho
en la juventud
para evitar
la vejez prematura

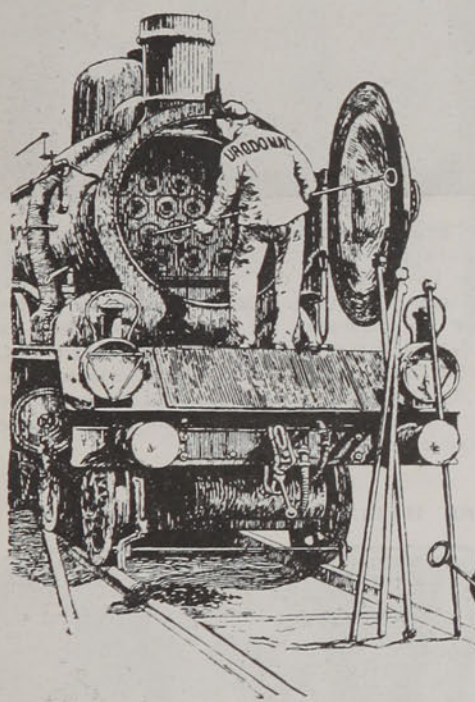
El éxito es seguro con la

CREMA JUNOL

EL URODONAL

Rejuvenece el Corazón y las Arterias

Los limpia quitándoles la esclerosis, los desembaraza de todas las escorias, de todos los depósitos uráticos y calcáreos que dañan y petrifican sus par[illegible]s.



EL URODONAL disuelve el ácido úrico, los uratos, los oxalatos, las purinas e impide la formación de las arenillas, de los cálculos y de la piedra. Depende de Ud. impedir que sus órganos se llenen de arena, evitar la operación de la piedra y tal vez una muerte terrible debida a la uremia. Una cura de URODONAL de tiempo en tiempo y Ud. no tendrá nada que temer del ácido úrico.

Arterio-Esclerosis
Reumatismo
Mal de Piedra
Cálculos
Jaquecas
Obesidad
Ciática
Gota



Limpiad la máquina humana sus calderas, (corazón) y sus conductos (arterias) con el

URODONAL

DE VENTA EN TODAS las BOTICAS

Concesionario para Chile: AM. FERRARIS, Casilla 3633, SANTIAGO



Crema **Kaloderma** de fama verdaderamente universal. Indispensable para el Tocador.

Jabón **Kaloderma.** El Jabón de Tocador más puro y higiénico que existe.

Polvos **Kaloderma** muy apreciados para el Tocador, el uso de la infancia y para el baño.

Jabón **Kaloderma** para afeitar (sticks).
Kaloderma para viaje en estuche de aluminio.

De venta en todas las casas importantes del ramo.

F. WOLFF & SOHN
KARLSRUHE.



MADRID.—MONUMENTO AL POETA CAMPOAMOR



Con gran solemnidad efectuóse últimamente la inauguración del monumento erigido en el Retiro a la memoria del gran poeta Campoamor. Asistieron al acto los Ministros de la Gobernación y de Fomento, el Alcalde con una comisión del Ayuntamiento, numerosos escritores, entre ellos los hermanos Alvarez Quintero, don Ramón de Campoamor sobrino del vate ilustre, y un público enorme compuesto de personas de todas las clases sociales.

EL HALLAZGO DE UNA PRINCESA



La célebre princesa-bailarina Mestchersky, de cuya sensacional fuga tanto se habló, ha sido recientemente encontrada en Bandol (Var), sin que parezca haberse preocupado mucho de los rumores universales sobre su persona.

¿EL DERROCADOR DEL TANGO?



na figura de la "furlana", baile veneciano que a sido recomendado por S. S. el Papa Pío X. La **furlana** es una danza popular predilecta e los gondoleros de Venecia y de los campesi- os de Friúl y en el primer cuarto del siglo XIX e puso de moda en las fiestas del gran mundo eneciano.

Se compone de veinticuatro figuras y se baila n poco más lentamente que el tango.

EL JAPON.—LAS DAMAS DE LA CRUZ ROJA



mas de la Cruz Roja en Kagoshima, durante erupción, prestando socorros en los lugares la catástrofe. Para no ser asfixiadas por las izas del volcán, llevaban la cara cubierta con un espeso velo.





Pruébese, obteniendo muestra de su droguista ó de la Himrod Manufacturing Company. 261 Broadway, Nueva York, E. U. A.

La mayor felicidad

de la mujer

que es

madre y esposa



La felicidad más grande de la mujer consiste en saber que su hogar está libre de padecimientos físicos y que tanto ella misma como cuantos la rodean están sanos.

IPERBIOTINA

MALESCI

El tónico de los nervios y de la sangre, más poderoso y más facil de tomar; hace hogares felices, porque hace hogares sanos.

Preparacion patentada del Est. Quimico del Dr. Malesci — Firenze (Italia)

VENTA EN LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS



Banquete celebrado en la Casa de América en honor de su secretario, D. Rafael Vehils, con motivo de su regreso de su excursión por la América del Sur.



ANTES

Escuche lo que dice una agradecida:

Santiago, Abril 7 de 1913.—Señora Elva S. B. de T..—San Martín, 75.—Estimada señora: Tengo el agrado de decirle que después de haber usado varios tratamientos para el vello, sin resultado alguno, en muy poco tiempo de usar el que usted vende se me quitó radicalmente y he querido dejar pasar algún tiempo para convencerme y escribirle, dándole las gracias y decirle que usted puede hacer el uso que quiera de esta carta. Sin más, la saluda atentamente su S. S.—CARLOTA FERNANDEZ de P.—San Borja, 400.



DESPUES

NOTA: La eficacia de mis preparados queda plenamente comprobada con los certificados arriba indicados y nadie pondrá en duda su autenticidad, pues son de personas conocidas y con sus domicilios indicados en los mismos documentos expuestos. Los publicamos con la autorización debida y sin pretender molestar a otros establecimientos que no han merecido tal reconocimiento de sus clientes.

Advertencia.—No tengo agente ni casilla; todo pedido debe ser dirigido directamente a mi establecimiento, San Martín 75.

INSTITUTO DE BELLEZA DE ELVA S. B. DE T.—SAN MARTIN 75



El discutido político y ex-Ministro de Hacienda, M. José Caillaux, pronunciando un discurso en un banquete ante sus electores en Mamers, poco antes del trágico incidente de Mme. Caillaux-Calmette.

Pruebe Ud.

El papel

"IXI"

Que le dará por simple desarrollo cualquier color: Sepia, Rojo, Verde, Negro, Platino, Violeta, Sanguine, Amarillo, Etc.

Solicite la instrucción gratis a

HANS FREY

VALPARAISO
Casilla 958

SANTIAGO
Casilla 50

CONCEPCION
Casilla 943

La electricidad es la vida



FORTALECERA Y ROBUSTECERA SU SISTEMA NERVIOSO. UN TRATAMIENTO QUE JAMAS HA FRACASADO, SIEMPRE QUE EL ENFERMO HAYA DADO UNA COOPERACION INTELIGENTE

Este tratamiento reemplaza la flojera por energía, la debilidad por fuerza, proporciona un sueño natural y tranquilo, hace desaparecer la dispepsia, conservando todos los órganos de su cuerpo tal como lo exige la naturaleza.

Si usted es hombre débil y se siente cansado

o débil de espinazo; o bien si usted padece de reumatismo o enfermedad de estómago, intestinos, riñones, vejiga, es porque pierde usted la electricidad animal, que es la esencia vital. Y bien, si usted estudia lógicamente este hecho, fácilmente comprenderá que las drogas no devuelven al sistema nervioso la electricidad perdida, y que la única manera de recuperar ese elemento es empleando el medio más racional, es hacer uso del gran aparato "Hérculex" Eléctrico, debidamente aplicado.

El "Hérculex" Eléctrico del doctor Sanden es perfecto en su construcción, sencillo en su manejo y su uso no origina la menor molestia. Con él se llenará el cuerpo de corriente eléctrica de un modo muy suave aunque enérgico; tan suave que puede usarse durante el sueño, durante el cual se interna tibio y calmante elemento que produce la vida. Al levantarse por la mañana el cuerpo se halla descansado, ágil y listo para los quehaceres del día. Por fin con él se devuelve la fuerza a los órganos debilitados, se destierra todo dolor y se desarrollan las partes atrofiadas, se evita la pérdida del flúido vital, y por fin se hace sentir al hombre que la vida es un placer en vez de ser un pesar.

Casi todos los que me escriben para demostrarme la gratitud por los resultados que han obtenido con el uso de mi "Hérculex", dicen: "Me ha hecho lo que me ha prometido, o más de lo que usted me prometió hacer". Y bien, si usted es un hombre débil o si está molestado por las enfermedades ya mencionadas, no vacile por más tiempo. ¡PRUEBE! Del mismo modo que he curado una o más personas en cada población de este país, sanará usted también.

LIBROS GRATIS "Salud en la Naturaleza" y "Vigor, su uso y abuso". En ellos he explicado todo mi sistema de la aplicación de la electricidad. Los mandaré a usted gratis, en sobre cerrado y sin marca, si acompaña su dirección postal con este aviso.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Doctor **V. A. SANDEN**, Santiago (Chile), Calle Estado 223, esquina Agustinas. Horas de consultas: 9 A. M. a 6 P. M. Días de fiesta: de 10 A. M. a 12 M.

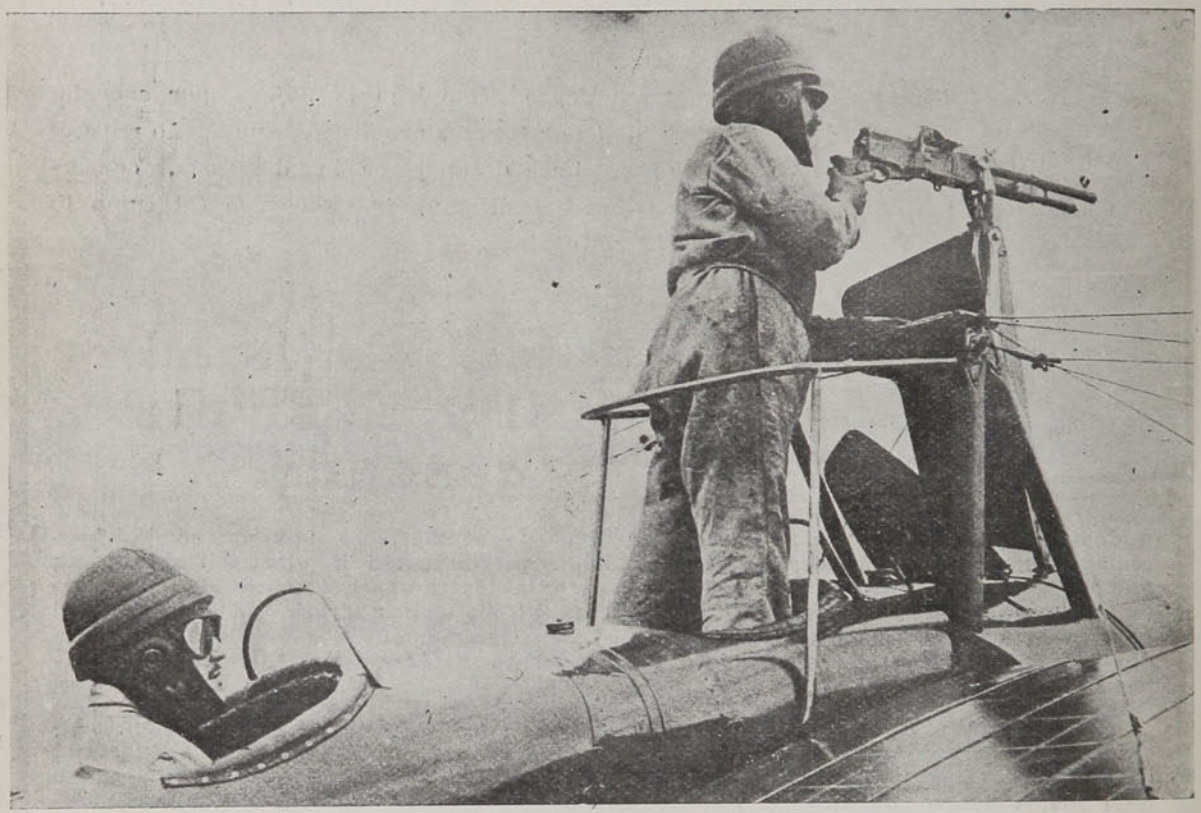
Remedio muy eficaz
CISTITIS
GOTA
REUMATISMO

UREOL CHANTEAUD.

Preparado : 54, Rue des Francs-Bourgeois, PARIS
EXPOSICION UNIVERSAL **GAND 1913 : GRAN PREMIO**

Enfermedades de los RIÑONES y de la VEJIGA

DE FRANCIA.—AEROPLANOS-AMETRALLADORAS



Ultimamente realizáronse en Vellacoublay en un biplano Duperdussin, piloteado por el valiente Prevost, los ensayos de ametralladora aérea. Hizo las pruebas el capitán Destouches y, a lo que parece, con satisfactorio resultado. El poder de la destrucción se agiganta de una manera asombrosa.



La LECHE MALTEADA HORLICK es el alimento ideal para niños, ancianos y convalecientes, por sus cualidades nutritivas, digestivas y gusto exquisito. Los médicos la recomiendan de preferencia.

Depositarios generales:

DAUBE & Co.

VALPARAISO - SANTIAGO - CONCEPCION - ANTOFAGASTA



Techado con Pizarras Artificiales

MARCA "ETERNIT,,

El techado más elegante, durable y moderno prueba de fuego y acción de la intemperie
TAN BARATO COMO EL FIERRO

Materiales de Construcción



BALDOSAS Esmaltadas, para Baños, Etc.

MOSAICOS Norte-Americanos, para pisos

MARMOLES de todas clases

CEMENTO Blanco artístico

PINTURA Blanca de Zinc, de la Soc. Vielle Montagne

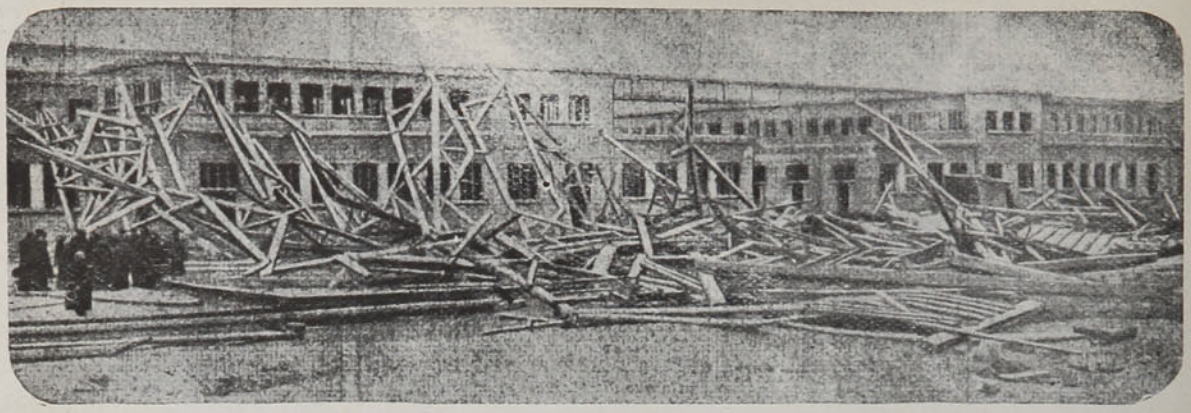
YESO Importado

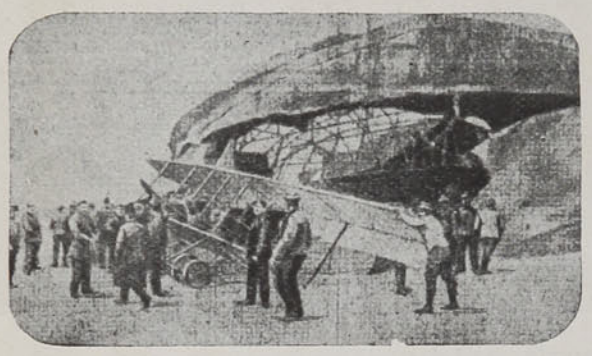
CEMENTO Portland Francés marca "Le Plomb

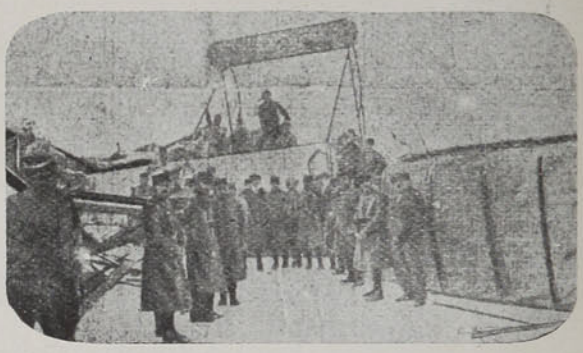
Aprobado por la Dirección de Obras Públicas

BUCHANAN, JONES & Cía.

VALPARAISO, Calle Prat Núm. 213, Teléf. Ingl. 866., Telf. Nac. 478







En la ciudad de Lyón se desencadenó últimamente un terrible huracán que causó grandes estragos, destruyendo edificios, los pabellones de la Exposición y el aeródromo de Bron. 1. Un pabellón de la Exposición, destruído por el huracán.—2. Zapadores intentando salvar un biplano.—3. Un biplano completamente destruído.



ENFERMEDADES Á LA VISTA

Cualquier observador, encontrará una cantidad de personas que sufren afecciones a los ojos, porque ignoran seguramente que **El Colirio del Padre Constanzo,** es un maravilloso remedio, que curará en la mayoría de los casos: **La inflamación de ojos u oftalmias, Vista débil o cansada, Escrofulismo, Nubecillas, Manchas de la Córnea, Cataratas grises, Gota serena, Etc., Etc.**

PIDASE EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS

VICTOR ROSTAGNO

Unico Agente en Chile - VALPARAISO, SERRANO Número 28



EL MUNDO NECESITA HOMBRES PREPARADOS Y LOS BUSCA!

Los hombres preparados son siempre preferidos y muy bien rentados porque ellos "hacen ganar" en todo negocio. Ud. puede prepararse y ser de esos que se buscan con anteojos para llevarlos a ocupar altos puestos.

Las Escuelas Internacionales de enseñanza por correspondencia pueden enseñarle cualquiera de las profesiones cuyos cursos expresamos más abajo. Para ello no es menester que Ud. salga de su casa ni que abandone sus labores diarias.

Recorte y envíenos este cupón señalando con una X el curso que le interesa y le enviaremos todas las referencias del caso.

CUPON

Sr. HECTOR PINOCHET L.
Calería Beeche 31, SANTIAGO

Nombre..... Edad.....

Calle y N.o.....

Ciudad .....

Provincia .....

CURSOS

Manejo de las instalaciones de vapor y eléctricas.
Manejo de las instalaciones de vapor.
Manejo de máquinas de vapor y dinamos.
Manejo de máquinas de vapor.
Ingeniería de ferrocarriles.
Topografía y dibujo topográfico.
Curso completo de dibujo de máquinas.
Curso de dibujo de máquinas.
Comercio completo.
Contabilidad.
Mecanografía y Taquigrafía.
Dinamos y motores.
Alumbrado y tranvías eléctricos.
Alumbrado eléctrico.
Tranvías eléctricos.
Distribución interior.
Manejo de las locomotoras.
Modelo Mitchell para el manejo de los frenos de aire.
Inglés.
Francés.

(Enseñamos también 234 cursos en Inglés).



CÓMO SE ADQUIERE EL ÉXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal.

EL HOMBRE, la **MUJER** y la **SEÑORITA** pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud asegurar su bienestar, triunfar en los negocios ganar dinero, inspirar **AMOR y BELLEZA** vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD.**

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su pais pidiéndolo por carta al Profesor del

INSTITUTO CIENTIFICO, **1535**, APARTADO, **1535**, Buenos Aires, (Rep. Arg.)
Escribir bien claro nombre y dirección.

DE ESPAÑA.—EN LA CASA DE AMERICA EN BARCELONA



Con gran solemnidad efectuóse en Enero último, en la Casa de América, la exhibición de la magnífica bandera de combate que la Asociación de Dependientes de Comercio de la Habana regala al acorazado en construcción "Alfonso XIII". El presente que a la madre patria envía aquella colectividad hispano-cubana es soberbio y de gran valor artístico; ha costado 25,000 pesetas.



¡Use los Tirantes Shirley President!

Su durabilidad, precio moderado y servicio garantizado han sido motivo para que 5,000,000 de hombres los usen. Su arreglo patentizado de cuerdas deslizables en la espalda hace que se ajusten instantáneamente á toda posición ó movimiento, asegurando libertad de acción y

Comodidad Absoluta

¡Cuidado con las imitaciones!! Hay muchas, todas inferiores. Insístase en que las palabras "SHIRLEY PRESIDENT" aparezcan estampadas en las hebillas.

DE VENTA EN TODAS PARTES **The C. A. Edgarton Mfg. Co.,** SHIRLEY, MASS. E. U. A.

EN EL ASIA MENOR.—EN EL CAMINO DE DAMASCO



El Cementerio de Damasco, donde se hallan las tumbas de la hija y las dos mujeres de Mahoma.



Primera vez en el mundo. Dolores Reumáticos y su cura radical. Infalible en todos los casos

"BALSAMO DE LAS HERMANAS"

Esta preparación que sólo contiene hierbas medicinales es la única en el mundo que en ningún caso deja de curar radicalmente al paciente.

La eficacia de este medicamento está comprobada por el sinnúmero de experimentos hechos en personas de todas las edades, hasta de 80 años que habían padecido 30 este mal.

Con sólo tres aplicaciones de este preparado ha habido infinidad de casos que se han mejorado de la hinchazón en las articulaciones que imposibilitaba el movimiento de los miembros enfermos, quitando los dolores y la inflamación, no teniendo necesidad de usar ni el contenido de un frasco para sanar de tan molesta enfermedad.

Se garantiza que con UN SOLO FRASCO DEL "BALSAMO DE LAS HERMANAS" se cura la artritis, enfriamiento, dolores reumáticos, articulares, agudos o crónicos.

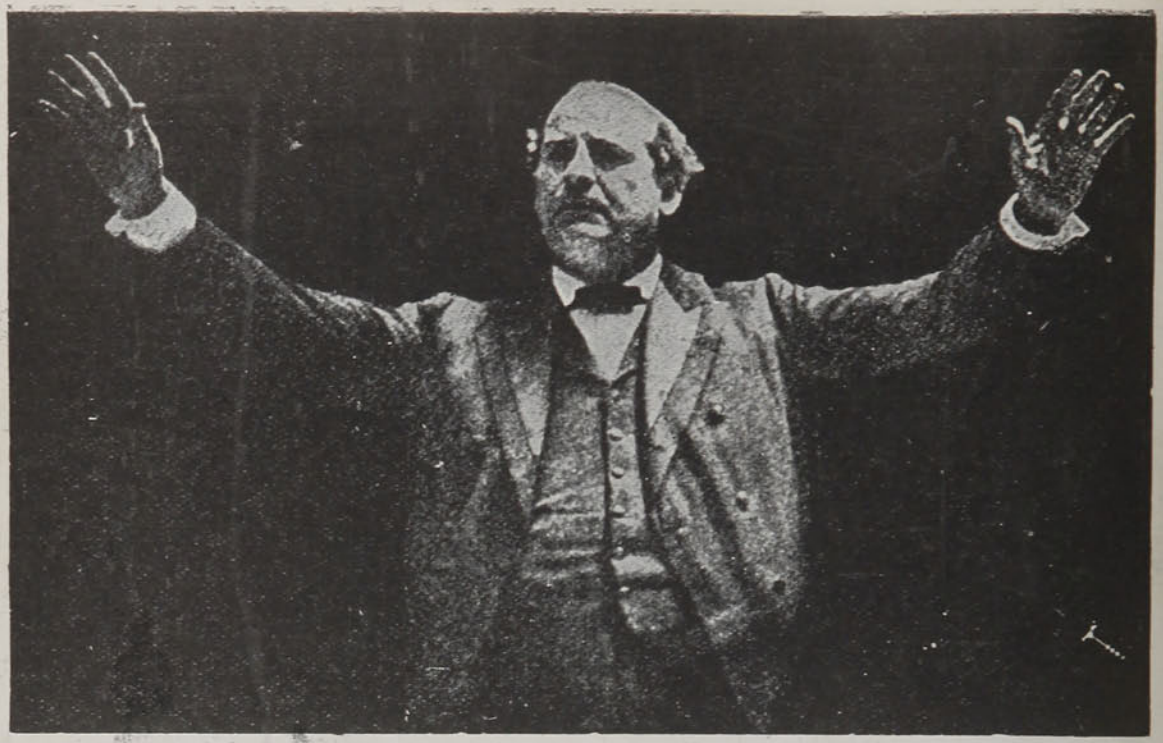
Es completamente indispensable aplicárselo como indica el prospecto que va unido al frasco.

PRECIO EN PLAZA: 10 PESOS PAPEL

Se sirven pedidos a cualquier punto del país, acompañando 1 peso para gastos de remisión.

Depósito general en Sud-América: SPECIFIC Co., Lavalle 1547, Buenos Aires. Unico representante en esta República: F. Ballester, Santa Rosa 328, Santiago.

EL BALSAMO DE LAS HERMANAS se expende en las siguientes Farmacias y Droguerías: Botica del Indio, Ahumada. Botica Germania, Ahumada. Droguería Francesa, Ahumada, Botica Santo Domingo, 21 de Mayo 586, Botica Francia, Estado 154.



AH!! NO MAS ASMA, NO MAS CANSANCIO

Esta maldita asma, desde tanto tiempo juzgada invencible, indomable y el cansancio han sido vencidos, aplastados por el "ANTI-ASMATICO COLOMBO". No hay caso en que no se mejore toda persona que ha usado el "ANTI-ASMATICO COLOMBO" lo atestiguan. Pidan folletos y datos a su único agente: **FLLI. CASTAGNETO,** Delicias esquina San Martín, Santiago. **En venta en todas las buenas boticas.**

UNA SORPRESA



más que agradable, es la que siente el CARDIACO, cuando cansado de buscar alivio para sus dolencias, tropieza con el

CORDICURA

y lo prueba. Este soberano remedio, el único para las enfermedades del CORAZON, procura alivio desde las primeras tomas, fortalece el corazón y regulariza la circulación de la sangre.

Pida el folleto C-1, en el cual encontrará Ud. todos los detalles referentes a su enfermedad al corazón.

Venta en Farmacias y Droguerîas

Precio: $ 12.00 - Al interior con flete: $ 13.00

Ventas y Pedidos al único Depositario:

FRATELLI CASTAGNETO

DELICIAS ESQUINA SAN MARTIN - SANTIAGO

LA "FURLANA", DANZA DE MODA



El nuevo baile de moda, la "furlana", cuya mundana resurrección atribúyese, a nuestro juicio equivocada o falsamente, a Su Santidad Pío X, parece destinado a suceder al indecoroso y por todos conceptos reprobable "tango", grotesco conjunto de ridículas contorsiones y repugnantes actitudes, que mentira parece puedan ser ejecutadas, o siquiera presenciadas, por quien estime en algo su personal decencia. Parece que la "furlana" es una antigua danza italiana, nacida en el Friul, en donde era la preferida de los alegres gondoleros. El nombre actual de "furlana" es, pues, una corrupción del de "friulana", tomado del lugar de su procedencia. Consta de 47 pasos, nada menos, graciosos y fáciles de aprender, y es, por lo menos, "limpia", lo cual no deja de ser una muy estimable recomendación en estos tiempos de "tangos" y "matchichas" a todo pasto. Nuestro grabado reproduce varios de los numerosos pasos que componen la "furlana".



El presente invierno es el vigésimoquinto de la permanencia de los esposos Bommer en el Observatorio de Santis, en Wetterwart. Lejos de toda comunicación con sus semejantes, rodeados casi siempre de nieve, azotados por las celliscas, expuestos a las horrorosas tempestades que en tan altos lugares se desarrollan con frecuencia, los esposos Bommer, con admirable perseverancia, con altruísmo conmovedor, permanecen solitarios en la débil fortaleza de su Observatorio, dedicados al estudio de los cambios y fenómenos meteorológicos, estudio que les permite dar avisos tan útiles como beneficiosos a toda la región alpina. Trabajo harto rudo y penoso es el que se ha impuesto, desde hace cinco lustros, este matrimonio, por todos conceptos notable. Y ni un solo día, en tan largo espacio de tiempo, ha dejado de practicar su benéfica misión, pues aún en los casos en que uno de los esposos se ha sentido enfermo, el otro le ha substituído. En todo el país alpino, el nombre de los Bommer se pronuncia con el respeto, cariño y admiración que saben conquistarse los bienhechores de la humanidad. Nuestros grabados representan al matrimonio Bommer, su casa habitación y los observatorios desde donde realizan sus estudios.

PEPITAS DE ORO

He aquí once máximas que encierran verdaderos consejos de indudable utilidad.

Son de origen yanquee, y ya es sabido que los americanos del Norte son considerados como hombres prácticos y previsores.

1.a No esperéis el momento favorable: creadlo.

2.a Dese a un joven resolución e instrucción, y no habrá quién pueda limitar el número de sus éxitos.

3.a No tengáis otra preocupación que la de elegir una carrera. ¿Para qué sois aptos? Esta es la cuestión del día.

4.a Concentrad toda vuestra energía en un solo fin inmutable. No os dejéis arrastrar a vanas vacilaciones. No penséis en muchas cosas, sino en una sola, pero tenazmente.

5.a Presentáos bien. El hombre que tiene buenas maneras puede pasearse sin grandes riquezas, todas las puertas se le abren y en donde quiera puede entrar sin pagar.

6.a Respetáos a vosotros mismos y tened confianza en vuestro valer; es el mejor medio de que se lo inspiréis a los demás.

7.a "Trabaja o muere" es la divisa de la Naturaleza. Si dejáis de trabajar, moriréis intelectual, moral y físicamente.

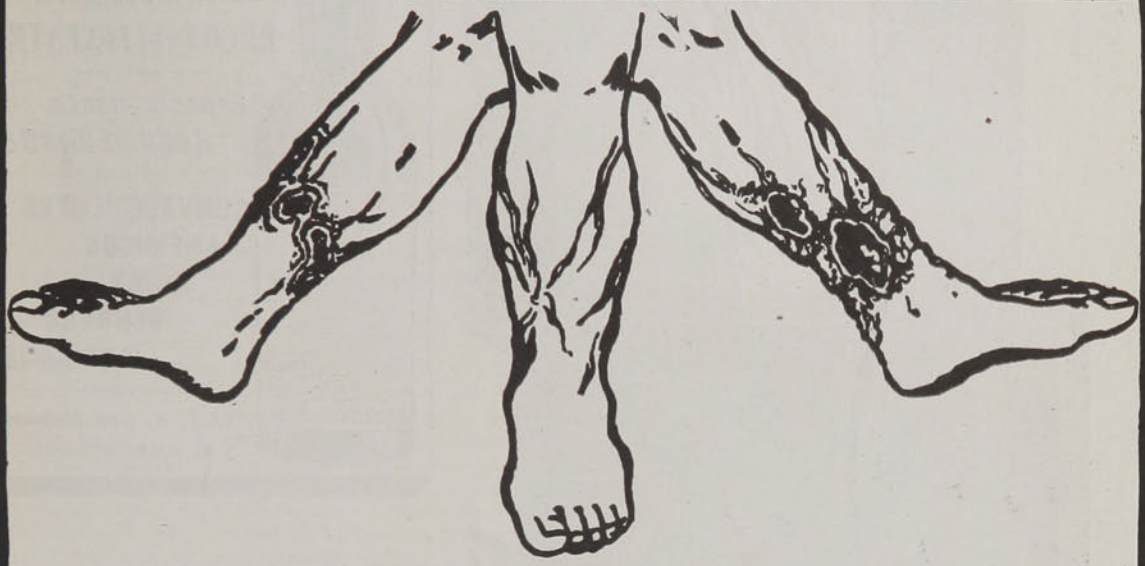
8.a Sed apasionados por la exactitud... Veinte cosas a medio hacer, no valen lo que una hecha del todo.

9.a Vuestra vida será la que os hagáis. El mundo no nos devuelve más que aquello que le damos.

10.a Aprended a sacar provecho de los fracasos.

11.a Nada vale lo que la tenacidad. El genio vacila, tantea, se cansa, pero la tenacidad está segura de ganar.

VARICES-FLEBITIS



Las **VARICES** són constituidas por una dilactación de las *venas*. Estan situadas especialmente en los miembros inférіores y ocasionán *pesadez* de las piernas, *hormigueo*, *calambres* y *dolores* mas o menos violentos.

Su ruptura causa la **Ulcera varicosa,** difficilmente curable.

Se encuentran igualmente varices en la cara, en la garganta y sobre la lengua; mal situadas constituyen los **Varicoceles** y las **Almorranas**.

Cuando las venas se inflaman, producen la **FLEBITIS** cuyo principal peligro es el *embolio* casi siempre mortal.

Es sin embargo muy facil prévenir o curar radicalmente estas enfermedades haciendo uso del delicioso

ELIXIR de VIRGINIE NYRDAHL

que se vende en todas las Farmacias y Boticas

Para recibir gratuitamente y franco de gastos el folleto explicativo, escribir a :

Productos Nyrdahl

Casilla 1495. VALPARAISO.



VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.



FORTIFICANTE RECONSTITUYENTE

Especialmente RECOMENDADO

Á LOS

CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Violenne
y en todas farmacias.

VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal



El **JARABE DE DUSART** se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, asi como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y a las madres durante el embarazo.

PARIS, 8, rue Vivienne

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

EL JARABE FENICADO DE VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las **Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.**

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

1. **Lector, Tacna.**—No hemos podido encontrar la dirección postal de los autores europeos y argentinos citados. Pero indicaremos a usted una manera de suplir esta falta. Consiste en dirigir las cartas a la librería editorial que publicó la última obra (o alguna de las obras) de dichos autores. El librero les transmitirá la carta inmediatamente. (Así se usa en Francia, Inglaterra, etc., según hemos tenido lugar de verlo en revistas y diarios de aquellos países).

2. **Sería su muy agradecida si usted pudiera darme la receta de cómo se prepara esa famosa comida que hacen en el Sur, llamada "Curanto". Agradeciéndole de antemano, queda de usted S. S. S.—Celia S., Santiago.**

R. 1.o Se abre un hoyo en tierra de 1 metro de diámetro y otro metro de profundidad. En el hoyo se echan piedras grandes y se enciende una hoguera para que piedras y hoyo se calienten.

2.o Obtenido el grado de calor necesario, se echan sobre las piedras diversos comestibles, por ejemplo, carne de cordero, queso, **milcado,** mariscos, pescado, etc., lo cual se cubre con hojas grandes y el todo se recubre con tierra hasta tapar el hoyo.

3.o Se espera que los comestibles se cuezan y...

4.o Se arma una comilona regada con chicha de manzanas.

He ahí el **curanto**...

3. **Señor Director de la Sección "Preguntas y Respuestas" del "Zig-Zag".—Estimado señor:**

Por primera vez me atrevo a molestarlo confiado en su muy buena voluntad.

Se trata, señor, de hacer un pequeño encargo a Estados Unidos; el catálogo de la casa dice que los precios se cobran en oro americano.

¿Se entiende por oro americano el valor del dólar? Es decir, que un par de zapatos, por ejemplo, que en el catálogo vale $ 4.00 oro americano su equivalente en nuestra moneda sería más o menos veinte pesos y centavos al cambio actual.

Otra, señor: ¿En qué forma puede enviarse el dinero? ¿Puede hacerse por giro postal? Pues, el catálogo no da explicaciones muy claras.

Agradeciéndole de antemano su contestación, me es muy grato saludarle y ponerme a sus órdenes.—Un Ignorante, Curicó.

R. 1. Con mucha frecuencia recibimos preguntas análogas a esta, relativas a moneda inglesa, francesa, alemana, etc.

En el caso presente se cumple con lo pedido en el catálogo, remitiendo a Estados Unidos el valor señalado, el cual se calcula tomando por base el cambio del día.

En la primera página de "El Mercurio" o en cualquier diario encuentra usted el cuadro del cambio.

Si por ejemplo, hoy, 8 de Abril, el dólar vale $ 5.16 moneda chilena el valor oro americano, de los aludidos zapatos, se obtendrá multiplicando 5.16 por 4, o sea: $ 20.64.

2. En el Correo podrá usted tomar un giro postal por ese valor. Pero allí puede suceder que se le exija algo (muy poco) más de $ 20.64, según el cambio.

4. **C. J. R., Valparaíso.**—Sólo hoy llega a nuestro poder su carta del 7 de Marzo. Creemos que usted puede hacer a solas gran parte de aquellos estudios; pero será preciso conseguir que una escuela o un profesor presente a usted a exámenes. Le daremos mayores pormenores.

5. **Rogándole disimule la molestia, suplico a usted me diga si es correcto y, en tal caso, cuál es la razón que existe para que la mayoría de las señoras viudas suprimen o les suprimen la palabra viuda, ya sea en sus tarjetas o cartas. ¿Cuál es el motivo? ¿Es costumbre o moda? Saluda al señor Redactor.—Valle.—Buín.**

R. Es costumbre universal entre la gente de buen tono.

¿El por qué? No lo sabemos. Por otra parte, salvo en documentos importantes como contratos, testamentos, etc., no vemos de que haya necesidad de que una señora viuda firme X. X. viuda de X., o estampe esto mismo en sus tarjetas. A nadie se engaña con esto, siempre que la señora viuda firme lo mismo que antes de enviudar.

6. **Le quedaría muy agradecido si tuviera la bondad de responderme las dos siguientes preguntas:**

1.a ¿Cuál es la composición de la cera que se emplea para encerar pisos y cuáles los útiles que se necesitan? y

2.a ¿Hay algún reactivo químico que borre, sin dejar huellas, LAS MANCHAS de tinta de un paño de escritorio, de un género de seda, de una fotografía y aún de un simple papel de importancia particular?

Como comprendo la importancia y peligro de la respuesta a la última parte de la segunda pregunta, subráyole la palabra "manchas", pues no se trata de escrituras en las cuales habría que hacer desaparecer el rasgo de la pluma. De usted A. S. S.—Pascha, "El Molino".

R. 1. **Cera para pisos:**

Agua caliente	3	litros
Potasa blanca	100	gramos
Jabón ordinario, de lavar	135	„
Cera de abejas	500	„

Primero se pone la potasa en el agua y se calienta el líquido; en seguida se añade el jabón. Una vez disuelto éste, se agrega la cera cortada en forma de virutas. Obtenida la disolución de todo lo anterior, se retira del fuego la vasija y se continúa revolviendo la mezcla hasta completo enfriamiento. Este "encáustico" sirve para pisos de madera y de ladrillos mosaicos. Claro está que, previamente, es preciso darle al piso el color que se desea. Se extiende la mezcla con pincel o brocha y con escobilla apropiada se saca el lustre. (Receta de M. Audran).

2. **Manchas de tinta en papel, etc.:** Son muchas las recetas. Esta, por ejemplo, es útil.

Acido cítrico en polvo	10	gramos
Acido oxálico en polvo	10	„

Se mezcla y se conserva en frasco de vidrio. (No olvidar que el ácido oxálico es muy venenoso).

Se aplica el polvo sobre la mancha, se le echa una gota de agua y se seca con trapo o con papel secante.

7. **Bastante le agradecería tuviera a bien contestarme por medio de la mencionada sección de esta importante revista, lo siguiente:**

¿Cuánto me costaría, aproximadamente, un número de "El Mercurio", de fecha 3 ó 4 de Enero del año 1903, y, además, a qué precio lo podría conseguir en Valparaíso?—Un lector, Viña del Mar.

R. Suponiendo que se trata de la edición santiaguina de "El Mercurio", el número que usted necesita le costará 20 centavos en Santiago. Ese es el precio de todo número atrasado.

8. **Siendo que el duelo es considerado por la Iglesia como un acto irracional y bárbaro, y que castiga, a todos los que toman parte, con la pena de excomunión, aunque sea como simple espectador, y que dice, además, en el Catecismo, que no es cierto que con el duelo se repara la ofensa y el honor, ¿cómo se puede explicar, que sólo altos personajes de nuestro mundo social, aquellas personas conscientes y de madura reflexión, emplean a menudo este acto, llamado duelo, y tachado por la Iglesia de salvaje? Deseo una explicación.**

B) Tenemos una apuesta establecida entre dos jóvenes; el uno sostiene que están bien empleadas esas fórmulas caseras, que a menudo vemos, por ejemplo en esas que dicen: SE ARRIENDAN PIEZAS o SE VENDEN DURAZNOS, como si las piezas se arrendasen solas y los duraznos se vendiesen, solos también. Yo, por el contrario, sostengo que se debe decir: SE ARRIENDA PIEZAS o SE VENDE DURAZNOS. ¿A quién da la razón?

C) ¿Dónde podré encontrar algunos volúmenes de aquellos hechos publicados por L. Brieba, titulado "Episodios Nacionales"?—Olivos, lector, Valparaíso.

R. A) El duelo es herencia de los tiempos **caballerescos.** Esto explica que de él se valgan **los caballeros** para vengar sus injurias... etc. Pero usted exagera al llamarlo **salvaje,** ya que el duelo tiene sus reglas, las cuales, observadas debidamente, le quitan todo salvajismo. Esto, no obstante, bien hace la Iglesia condenándolo, pues es un acto individualista, (por consiguiente, anarquista), el vengar uno mismo sus injurias cuando en países civilizados, hay jueces nombrados precisamente para vengarlas.

B) Siento decirle, señor, que usted pierde la apuesta. Debe decirse: **Se venden duraznos, Se arriendan casas,** como puede usted verlo preceptuado en todas las gramáticas castellanas.

9. **Estoy leyendo en estos momentos el interesante libro "Nueva York en todas sus fases", por Clovis Ochoa, y héme aquí que encuentro un escollo, tal vez imperceptible a la mayoría de los lectores; pero, formidable para mi ignorancia; es el siguiente: el peso que cita a cada instante en la obra, ¿se refiere al dólar americano, al peso oro chileno o a nuestro desprestigiado peso papel? De los varios ensayos que he hecho al respecto, ninguno me ha complacido; ruégole, en consecuencia, si no es mucha molestia, contestarme por intermedio de esa atinada sección "Preguntas y Respuestas", a la pregunta que formulo más arriba, y quedaré muy agradecido.—Viator, Santiago.**

R. Es probable que el señor Ochoa habla de pesos oro americano o "dólares". Porque, si no, ¿qué podría significar la palabra **peso,** cuando, tratándose de pesos chilenos, se sabe que su valor varía de un día a otro y, sobre todo, puede variar en grado tal que un precio, indicado hoy, será mañana la mitad mayor o la mitad menor?

Si esta pregunta llegare a conocimiento del señor Ochoa, y si dicho señor se dignare solucionar el problema, publicaremos con gusto su respuesta.

10. **Desearía saber si careciendo de olfato, puede una persona estudiar Medicina. Le ruego no publique la pregunta y le suplico me contestara pronto, si fuera posible en este mes, pues, de esto depende la decisión de mi hijo, porque no sé si será un grave inconveniente o si no es tan indispensable, porque a él le gusta mucho esa carrera. Como conozco su buena voluntad para con los que le preguntan, yo también me he atrevido a dirigirme a usted y espero que me disculpará la molestia.—S. S.—Madre de Familia.**

R. 1. El inconveniente no me parece tan grave que pueda impedir los estudios de medicina y el ejercicio de la profesión médica.

2. Convendría, sin embargo, que alguno de los doctores que se dignan leer esta sección, se sirviera darnos su opinión autorizada sobre este caso curiosísimo.

3. P. D.—Confieso que un médico sin olfato puede, hasta cierto punto, llamarse "feliz mortal". Así se libra de uno de los peores desagrados de aquella noble profesión.

11. **Me cobijo al amparo de su benevolencia para que se digne informarme por medio de su ilustrada sección preguntas, dónde podré gratuitamente hacerme la reacción Wassermann y la aplicación del 606.**

Sírvase exceptuar el Hospital de San Vicente de Paul.

Mis recursos, señor Director, apenas me alcanzan para el viaje. Este es el motivo por el cual me permito por primera vez apelar a su desinteresada sección.

Mi gratitud, señor, será infinita.—X. X., Sur.

R. Fuera de San Vicente, están a la disposición de usted, en Santiago, los hospitales de San Juan de Dios y del Salvador. Convendría que, en llegando a Santiago, se hiciese examinar en la clínica respectiva, abierta en el Hospital de San Vicente.

P. D.—Suprimióse la firma y el nombre de la ciudad en la pregunta, por motivos que usted fácilmente comprenderá.

12. **Quedaría altamente agradecido me contestara la siguiente pregunta:**

Tengo vivos deseos de aprender Literatura, sírvase decirme en esta acreditada revista, cuáles son los libros para estudiar del principio hasta el fin y decirme dónde se pueden encontrar.

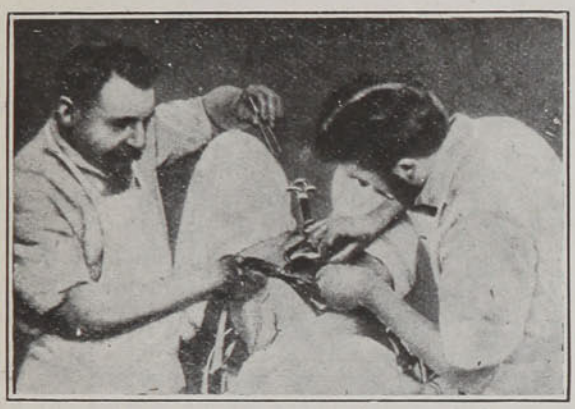
Dándole las gracias de antemano, quedo de usted su muy atto. y S. S.—José Leandro, Chillán.

R. Suponiendo que por "Literatura" entiende usted la "preceptiva" y la "historia literaria", aconsejamos a usted estudie los manuales de don Diego Barros Arana o del Pbro. Sr. Jünemann que se hallan de venta en todas las librerías bien surtidas.

LA EMOCION DEL CIRUJANO

En una información amplia que acaba de dar un reputado médico francés, el doctor Doyen, se ha tratado un tema interesantísimo: ¿Es susceptible de emoción el cirujano? Sin duda que la cuestión es compleja.

La emoción, considerada en sí misma, es



Una histerectomía.—Terminada la histerectomía abdominal, el doctor Doyen procede a la sutura del peritoneo pelviano.

un fenómeno subjetivo: algunas personas se impresionan con el incidente más leve; un ruido insólito, un relámpago.

Puede afirmarse, en principio, que una persona emotiva, no será nunca un buen cirujano.

Ciertos estudiantes padecen bruscas emociones en sus primeros ensayos en el anfiteatro anatómico; pero, al fin, concluyen por acostumbrarse y la emoción desaparece.

El hábito, la influencia constante del medio, concurren a esta evolución que es una ley general. Cosas análogas se observan en el orden moral, y así personas de holgada posición que, por reveses de fortuna, caen en el ejercicio de tareas rudas, que siempre miraron con espanto, concluyen por adaptarse también al medio.

Muchos estudiantes palidecen y aún caen con síncope la primera vez que presencian una operación. La emoción del bautismo de sangre en la sala de anatomía, es un fenómeno reflejo, es decir inconsciente e ineludible. Pero, como se ha dicho, esa emoción desaparece y son muy raros los estudiantes que, por tal motivo, se deciden a renunciar a la cirugía. Los jóvenes que han recibido el bautismo de sangre, cualquiera que haya sido su primera impresión, quedan, generalmente, bien dispuestos para operar con suficiente tranquilidad, aunque el ejercicio de la cirugía sea muy fecundo en incidentes capaces de provocar las más variadas emociones.

¿Cuáles son las impresiones del cirujano en presencia de un caso grave y difícil? En el alma del médico, es ineludible un poco de piedad, estimulada por el contacto diario de los sufrimientos humanos. Pero, existe otra modalidad de la emoción que no corresponde a la enfermedad misma, sino a la persona del enfermo. Esta emoción es padecida por los médicos llamados a atender, por ejemplo, a un alto personaje, a cuyo al rededor se espían sus más insignificantes palabras y sus gestos: en tales casos la profusión de facultativos, las intrigas y los celos profesionales, intervienen para complicar las situaciones más sencillas. Y es así como los reyes o encumbrados miembros de su familia, suelen, en ciertas circunstancias, ser atendidos en forma peor que el último de sus criados.

Y en muchos casos, la vanidad y el interés personal han impulsado al cirujano, con criminal olvido de sus deberes.

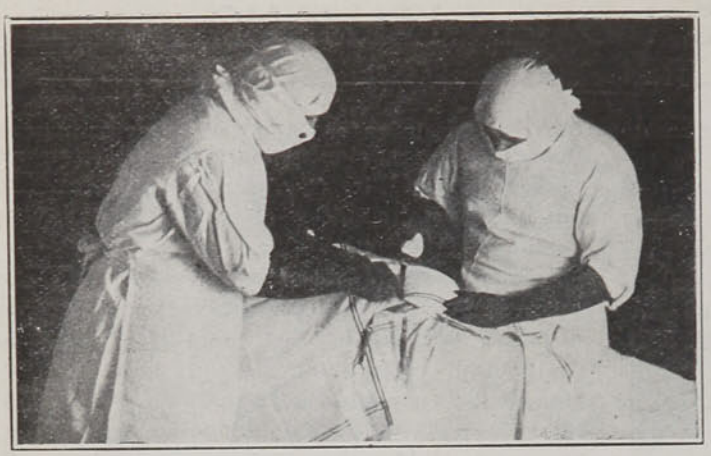
Hay también entre los sentimientos que pueden alterar al médico en presencia de



Una amputación.—El doctor Doyen haciendo una amputación en el tercio inferior del muslo, corta la parte anterior.

médicos que puedan eludir la emoción o, un enfermo grave, otros de muy transcendental importancia: tal sería el afecto por alguna persona querida.

En semejantes casos, son muy raros los



Operando una apendicitis.—Primer tiempo de la operación e incisión de la piel. Para que la asepsia sea perfecta, el doctor Doyen y su ayudante están vendados con vendas esterilizadas, usan guantes de cauchú y el campo operatorio está rodeado de paños esterilizados.

médicos que puedan eludir la emoción o, siquiera, dominar convenientemente sus nervios.

El doctor Doyen puede formar gloriosamente entre las excepciones, pues relata casos asombrosos en que ha debido operar a amigos íntimos y aún a parientes, conservando una maravillosa sangre fría.

Según el doctor Doyen, el sitio en donde se opera, tiene grande influencia, pues la situación del cirujano varía grandemente colocado en la sala de un hospital, en donde basta su título para cubrir su responsabilidad, o trabajando en el medio siempre hostil de una casa en donde la familia espía y exige. ¡Cuántos cirujanos, y no de los menos famosos, han fracasado en simples aplicaciones anestésicas, aturdidos por una excitación nerviosa, y sin valor para confesar la verdad, han escapado, confiando a sus ayudantes el comunicar la noticia fatal!

Una escena extraordinaria—dice el doctor Doyen—sucedióme durante mi primer año de internado: un médico amigo procedió a anestesiar a una muchacha para extirparle un quiste detrás de la oreja. Apenas transcurrido un instante, el operador, víctima de una excitación extraña, se imagina que la enferma no respira y grita con angustia: "¡Pronto! ¡Pronto! Una cánula de tracomanía!" Y, perdiendo la cabeza, introduce el bisturí en la tráquea... Si el cirujano no se hubiese confundido, el accidente no habría tenido consecuencias graves, porque, en verdad, la enferma no padeció de síncope alguno.

Pero, si esto pasa sólo en el acto de anestesiar, sucesos más graves ocurren en la propia operación y así se citan casos en que el cirujano ha dejado pinzas olvidadas en el abdomen, y el mismo doctor Doyen pudo extraer una que durante seis años permaneció formando el absceso de una enferma operada.

Hay también casos en que la emoción experimentada por el cirujano, no proviene de la emoción misma, sino de la presencia de notabilidades quirúrgicas que lo observan en su trabajo.

*

¿El cirujano debe operar a sus hijos?

Esta cuestión, ampliamente debatida, no puede resolverse en forma absoluta, porque la decisión depende del carácter y de la sangre fría del operador.

El doctor Doyen ha operado a dos de sus hijos, sin experimentar, según afirma, ni un solo instante de emoción, pues estaba seguro de sus conocimientos y disponía de todos los recursos necesarios.

*

Hay médicos que han logrado una impasibilidad absoluta en su trabajo, y aunque esta exageración de la impasibilidad tampoco es conveniente para un accidente imprevisto, en todo caso resulta preferible a la emotividad excesiva. La cirugía moderna merece una detenida crítica: si es cierto que hay cirujanos que operan mal, es indiscutible que se opera mucho. Y parece, según opinión del ya citado doctor Doyen, que hoy día la medicina, gracias a los últimos descubrimientos, va tomando más transcendental importancia al lado de la cirugía.

T. G. M.

Abril de 1914.



Pinzas hemostáticas.





COMPRENDASE

bien la importancia capital de la nueva y especialísima acción del Odol. Mientras que todos los demás dentífricos no obran sino durante el corto momento de la limpieza de la boca, el Odol por el contrario, sigue ejerciendo su acción antiséptica por espacio de horas enteras, o sea por mucho tiempo después de esta operación. El Odol penetra en los huecos de los dientes, empapa las encías y mucosas de la boca, y este depósito de antiséptico es el que obra **durante algunas horas.**

Gracias a esta propiedad única del Odol se obtiene una acción antiséptica prolongada que desembaraza la dentadura de todos los gérmenes de fermentación que destruyen los dientes.

ANECDOTAS

UNA ENTRADA DE FAVOR

Las entradas de favor son las que muchas veces contribuyen al éxito de una pieza. Una sala de espectáculos medio vacía produce entre los concurrentes la impresión de que no vale nada.

Para evitar esta mala impresión los directores de teatros discurrieron ese sistema de las entradas gratuitas; pero últimamente restringieron su acción procurándolas únicamente a ciertas personas distinguidas cuya asistencia da cierto tono especial a la fiesta.



Con todo, un buen día al músico Auber le ocurrió un caso imprevisto.

Daba conciertos en la Opera Cómica y todas las noches tenía llenos completos.

No se daba plaza de favor a nadie.

No obstante cierta vez se presentó al empresario y le dijo:

—Es absolutamente necesario, mi querido amigo, que Ud. me de un palco.

—¿Para esta noche?

—Para esta noche, replicó Auber.

—Imposible, todas las entradas se han vendido como el pan.

—Pero yo necesito un palco. Lo he prometido a la princesa X.

El director dió el palco pedido.

En la noche Auber que deseaba la concurrencia de la dama al teatro como una viviente réclame, sufrió una extraña impresión.

¡Horror! Apoyadas en la delantera del palco se veían cuatro manos callosas y nada limpias, unas manos insufribles.

La princesa a quien se había enviado las entradas al palco, había sufrido una indisposición repentina y en tal emergencia ordenó a su camarista que las devolviera.

Pero ésta había considerado más cómodo obsequiarlas a unos parientes, pobres diablos comerciantes en carbón que, sorprendidos de improviso, no habían tenido tiempo para cambiarse sus trajes de trabajo.

Y así de trapillo, y negros de polvo, aparecían radiosos y triunfantes en el palco destinado a la princesa.

MALETIN MARAVILLOSO

La señora Lavisée se manifiesta alegre y feliz.

—¿De dónde proviene tanta alegría? le pregunta una de sus amigas.

—De un regalo que me ha hecho mi marido últimamente.

—¿Y en qué consiste?

—Es un sencillo maletín de fina piel; pero que puede considerarse como una maravilla. ¡Es tan económico! Mira: se le abre y se encuentra un compartimento forrado en seda; se abre el compartimento y se llega a una separación que a su vez se abre también. Luego al fondo se descubre un pequeño bolsillo para guardar la moneda sencilla.



—Lo veo; es muy bonito. ¿Pero por qué dices tú que es económico?

—Porque se necesitan a lo menos cinco minutos para abrir todos estos compartimentos, de manera que si usted viaja en tranvía, estas delicadas operaciones dan el tiempo suficiente para que un acompañante o un amigo pague por usted el valor del pasaje.

MODAS

Todas nuestras elegantes han regresado nuevamente a esta capital. Día a día vemos nuevas caritas que saludan con júbilo a sus amigas, a las que hacía tanto tiempo habían dejado de ver, y que vuelven a encontrarse deseosas de saber cómo han pasado el verano.

Al comienzo de cada estación, ya sea en otoño o en primavera, las santiaguinas que regresan a Santiago hablan entre ellas un idioma misterioso del que los profanos no comprenden nada, y el que darían mucho por comprenderlo, pues es sumamente divertido. Al encontrarse de improviso, o con esas deliciosas confidencias del te de las cinco, qué de palabritas enigmáticas se escapan de sus labios de carmín:—"¿Ha visto Ud. los nuevos modelos que exhibe Otero?—Sí, son soberbios; pero yo prefiero lo que ha traído Julia Armand."—"¿Y qué dice de ese traje de gasa color cereza, con adornos de abalorio y azabache negro que nos mostró ayer Micaela? Sólo se lo ha mostrado a una que otra privilegiada, pero es realmente muy elegante y de un color y una línea... A propósito de líneas, ¿recuerda uno que tiene la Casa Francesa? Ese sí que tiene silueta; pero tal vez el otro modelo de Chernit de raso negro, que como usted sabe es lo que más se lleva actualmente en París, adornado con ricas pieles y túnica de tul, me pareció más distinguido, más señora, ¡pero más precio! Lo bonito y lo bueno hay que pagarlo, no hay más remedio.

Este idioma que los hombres ignoran en absoluto, les está cerrado con llave, y sobre las iniciales saben servirse de esta llave para abrir la puerta del "césamo" que encierra los tesoros de la moda. Pues todas estas enigmáticas palabritas las aplican a los nuevos modelos que en profusión nos han traído este año las casas de lujo y que con orgullo exponen en sus elegantes salones.

En las creaciones de Worth, de Chernit, Callot, Doucet, Paquín y otros se nota la misma característica. Esta nota infalible es el terciopelo, quien la da: mucho terciopelo en todo, tanto en las toilettes sencillas como en las más lujosas; los trajecitos sastre de mañana y los trajes de baile, todos reclaman aunque sea una flor de esta tela que ha conseguido granjearse todas las simpatías de las mujeres del mundo entero. Apurémonos, pues, lectoras de "Zig-Zag", en hacernos un vestido de esta





IV V

famosa tela de tintes tan armoniosos y que tan bien sienta a todos los tipos como a todas las edades; sus muchas cualidades la ponen al alcance de todo el mundo y no tardará en hacerse demasiado vulgar y se encanallará; por eso hay que apurarse, para ser de las primeras en tener uno de estos trajes de moda.

Así se explican los saltos tan bruscos que da la moda, a veces, a los que se les da el nombre de *capricho*, y que no son otra cosa que los deseos muy legítimos que tienen las mujeres muy elegantes de no vestirse como el común de los mortales. Al lado del terciopelo figuran otras telas que reclaman también un lugar muy prominente: estos son los rasos, los moirés, los charmeuses, los brochées, las telas laureadas para la noche; y para los trajes sastre de diario tenemos el "duvetyn"; a los escoceses de seda y los de lana, las sargas, los paños. Los tonos son tan variados como las mismas telas, cambiándose más de tonos que de colores, que sólo existen en número reducido los verdes, amarillos, rojos, cafées, son los que dominan. También algunos azules, uno que otro tono violeta, un poco de gris, pero no la gama completa, mientras que en los rojos encontramos todos los tonos completos, como así mismo en los otros colores ya mencionados. Nos queda solamente saber escoger el tono que más bien sienta al color de nuestros cabellos, pues la sinfonía de la toilette es una regla casi obligatoria del buen gusto actual. Los contrastes violentos ya no gustan.

Descripción de los grabados

I. Traje de recepción. La falda de raso mordoré con doble túnica y chaqueta de chiffón blanco fileteada y bordada la blusa. Cinturón de cinta sombreada mordoré. Sombrero café obscuro.

II. Trajecito muy nuevo, cuya falda angosta es de paño zibelina blanco adornada con muchos bolsoncitos. Túnica y chaqueta de charmeuse color champagne, bordada. Pechera de chiffón blanco.

III. Abrigo de felpa rayada café y negra, adornada atrás con borlas de pasamanería.

IV. Traje hechura sastre de terciopelo verde. La falda tiene adelante un paño suelto que termina en una borla de seda. Chaqueta con solapas que figuran talle corto. Grandes vueltas y cuello de valencienne color crema. Sombrero de tafetán verde, aigrette del mismo tono.



VI

V. Muy bonito este traje de calle color rojo. La falda drapeada hacia adelante con túnica larga de atrás. Bolero con chaleco rayado negro y blanco. Pechera de vuelos de linón. Som-



VII

brero de tafetán rojo con vueltas de terciopelo rojo obscuro.

VI. Dos graciosos modelos de sombreros de terciopelo.

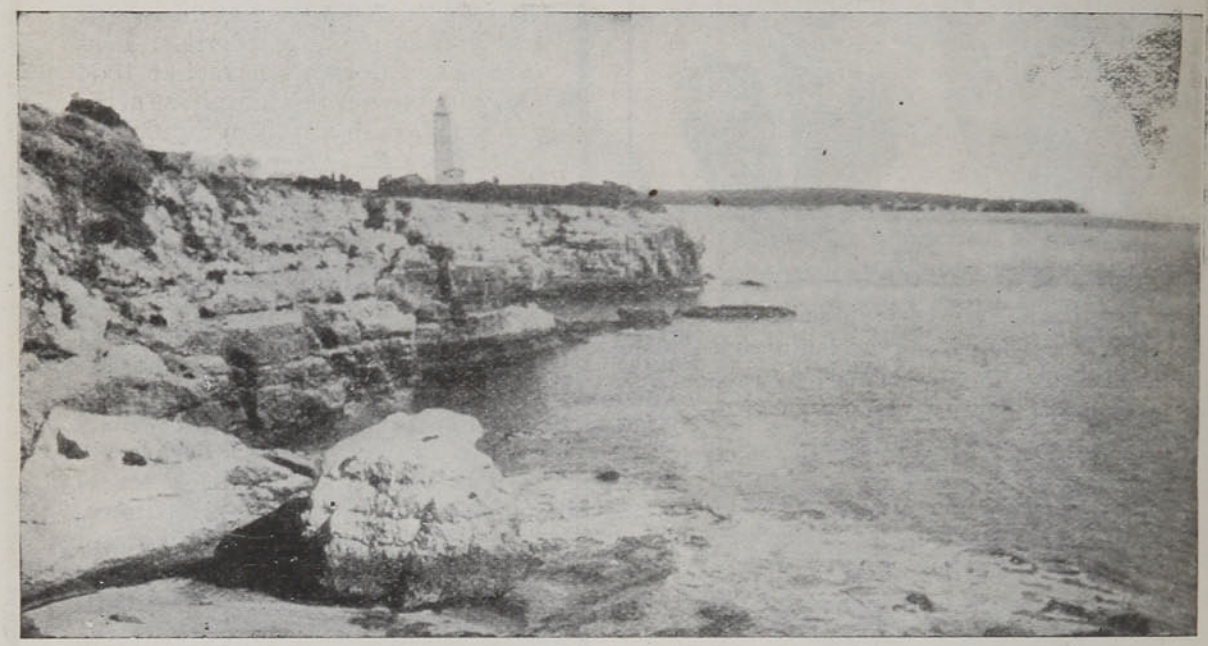
VII. Un bonito sombrero otoñal, de tafetán azul, adornado con grandes orejas de tafetán tornasol.

TEKA.

HAY QUE SER FUERTE.

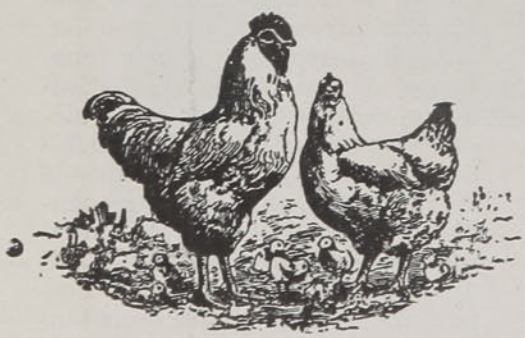
Para obtener en la vida dicha ó provecho es necesario poseer cierto grado de fortaleza. Las personas débiles se ven siempre privadas de las cosas que constituyen la crema y nata de lo que el mundo puede ofrecernos. Esas personas darían sin vacilar todo lo que poseen por adquirir fuerza y vigor, pero no saben donde podrían efectuar el cambio. Tales personas se fatigan en seguida y caen en un estado de depresión y melancolía. Con facilidad pierden peso y se quedan delgadas y enclenques. Lo mismo los jóvenes que las personas de edad mediana y aún los niños sufren frecuentemente y hasta se mueren de lo que parece ser un desgaste visible y debilidad. El desarreglo se halla en los nervios y en el sistema digestivo. El remedio es, pues, un tónico seguro y poderoso, que limpie y fortifique, como es la **PREPARACION de WAMPOLE** la cual nunca falla en su empresa de hacer fuerte al débil. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Hipofosfitos, Malta y Cerezo Silvestre. Es la medicina del día. Los productos de la ciencia médica adelantada entran en su composición. Miles de personas la deben renovación de sus fuerzas y sus ánimos para trabajar y para estar alegres. En casos de Escrófula, Debilidad General y Enfermedades de los Pulmones, se puede tener confianza. El Dr. M. Gutiérrez, Profesor en la Escuela Nacional de Medicina de México, dice: "La Preparación de Wampole se toma tanto por los adultos como por los niños con el mejor gusto, porque se vigorizan con la mayor facilidad. Por este motivo hace muchos años que yo uso esta medicina y siempre he obtenido los mejores resultados." Eficaz desde la primera dosis. De venta en las Boticas.

Florylín
M. de F.
LEVADURA SECA INALTERABLE
VALPARAISO
Avenida Brasil, 442
Arturo Schmidt L.
Casilla número, 423
Teléfono número 538



Vista de la costa cerca de Royán, Gironda, Francia.

POLVOS MORRIS



Para curar y prevenir las enfermedades en las Aves Caseras

Recomendamos a los criadores de aves que deben proveerse de este precioso remedio, si desean evitar en sus gallineros las epidemias y por consiguiente la mortandad de aves. Son preventivos y curativos.

Por pedidos en la República de Chile, dirigirse a los señores Daube y Cía, de Santiago y Valparaíso, Concepción y Antofagasta, así como a todas las buenas droguerías y farmacias de Chile.

PARIS.—HOMENAJE AL CELEBRE CRITICO CHARPENTIER



En el mes de Febrero, en el gran anfiteatro de la Sorbona, tuvo lugar una hermosa manifestación en la que las obreras parisienses entregaron al autor de "Luisa y Julián" la espada de académico. La graciosa modistilla Mimí Pinson hizo al literato entrega de la espada y el acto fué honrado con la presencia de Mme. Poincaré.

SI SUFRIS DE ANEMIA



Si os sentís fatigado, si estáis encorvado, si sufrís debilidad general, tomad mañana y tarde del delicioso

FOSCAO

(ANTES FOSFO-CACAO)

El más exquisito de los desayunos

El más potente de los reconstituyentes

El alimento ideal aconsejado por todos los médicos a los débiles, a los convalecientes, a los agotados y a los que sufren del estómago.

Envío gratuito de un folleto explicativo.

Depósito: RAYMOND COLLIERE, Galería Beeche, 91. Casilla 2285

Farmacias, Droguerías y Almacenes

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — **CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido.** — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.



SELLOS PARA COLECCIONES

H. POULAIN, 5, Rue Victor-Massé, Paris.

GRÁN REBAJA SOBRE LOS CATALOGOS

Lista de precios y ocasiones gratis y franco con un hermoso sello de regalo.

Cuadernos para escoger contra referencias.

COLECCIONES		FRANCO	PAQUETES	
500 diferentes	Francos	7 »	75 *Colonias Españolas*	10 fr.
1000 »	»	15 »	120 *Colonias Francesas*	6 »
3000 »	»	40 »	200 *Colonias Inglesas*	8 »

¡OJO! Asia 130 sellos todos escasos Francos 10 » Correspondencia en español.

¡$7 oro diarios!

Siete Pesos oro diarios. Si desea ganar esta suma como agente de ampliaciones, y novedades escribanos en seguida. Catálogo etc. gratis. Pioneer Portrait Co., 1303 West 63rd Street, Chicago, E. U. A.



HURLSTON 1

Es uno de los muchos estilos populares de los

CUELLOS "ARROW"

Es el cuello que dura más y luce mejor que los cuellos ordinarios.

CLUETT, PEABODY & CO., Fabricantes, Troy, N. Y., E. U. de A.

Contra la

CAIDA DEL CABELLO



y las enfermedades de la Piel Cabelluda:

Atrofia de la GLÁNDULAS SEBÁCEAS, PELÍCULAS, GRANOS, PICAZONES, etc.

El mejor Remedio es la

PETROLEINE

del Doctor JAMMES

á base de Pilocarpina

Loción de un perfume suave

sin olor de petróleo,

cuyo uso regenera y embellece el PELO.

AGENTE GENERAL PARA CHILE

Henry DELBECQ

SANTIAGO: CASILLA 231

PANORAMA UNIVERSAL.—EL MUNDO A TRAVES DEL LENTE



Ensenada de Harrison, sonda de Milford, Nueva Zelandia.

UN CUADRO FAMOSO



Un pequeño cuadro de Rafael, "La Madonna", recientemente adquirido por P. R. Wedener, un millonario yanquee de Filadelfia, por la bonita suma de 700,000 dólares, o sea más de tres millones y medio de pesos chilenos ($ 3.660,000). El cuadro mide sólo 24 por 17 pulgadas y es el cuadro más caro comprado en Estados Unidos.



N.o 87.—TITO ISAIAS RIOSECO GARCES. Osorno.—Nacido el 4 de Enero, fotografiado el 21 de Septiembre con peso de 8 kilos. Se le principió a dar "GLAXO" desde el mes de Julio de 1913 hasta hoy.

GUAGUA QUE RIE...

es porque está sana, y su alimentación es de su agrado.

Alegres y felices son los niños criados con

Glaxo

LECHE MATERNIZADA

el que les proporciona buenas carnes, músculos de acero, huesos firmes y un normal desarrollo, que hace el encanto de toda buena madre, preocupada del porvenir de su hijito.

GLAXO es también "EL ALIMENTO DE LA ALTA ARISTOCRACIA SUD-AMERICANA".

GRATIS se envía el librito **"El Rey de la Casa"**, que es una poderosa ayuda para la crianza de guaguas sanas y robustas, y que toda madre inteligente, debe pedir hoy un ejemplar al señor secretario de **"The Harrison Institute"**, Casilla 32-D—Santiago.

Nombre de la Sra..... ....

Ciudad.... ....

Calle.... ....No.....

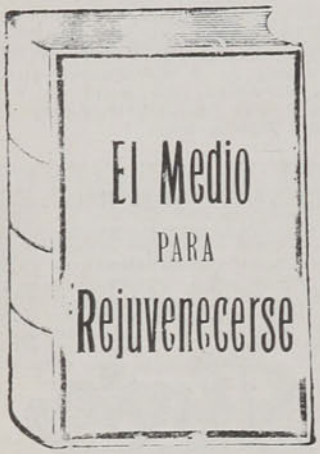
El niño tiene.....meses de edad.

Zig-Zag, Abril 18 de 1914.

EL PRIMER TRATAMIENTO DEL MUNDO

FORMULA DEL PRIMER

MEDICO DEL MUNDO



EL MEDIO PARA REJUVENECERSE: He aquí un libro más precioso que el oro y las alhajas. Enseña a los enfermos el medio sencillo y barato de reconquistar la energía, la fuerza, la salud, por medio de un tratamiento prodigioso.

EL SUMMUM DE LA CIENCIA

Bajo su influencia se siente renacer la vida con una intensidad sorprendente. Destierra al sufrimiento, descansa al cuerpo y al cerebro y nos infunde una intensa sensación de bienestar, un valor extraordinario y un indecible júbilo de vivir. Es el medio más maravilloso y el más moderno para rejuvenecer al organismo, fortalecer el sistema nervioso, enriquecer la sangre y hacer que todos los órganos participen de esta regeneración. Galvaniza los músculos y da un vigoroso impulso a la memoria, al oído y a la vista. Se dirige especialmente a los incurables de la ciencia. 5,000 ejemplares de este libro serán enviados franco y GRATUITAMENTE a los que los pidieren por carta dirigida al Sr. B. L. PERRAUD, Farmacéutico (Oficina 312) Palais Royal, 132, 133, París (Francia).

PANORAMA UNIVERSAL.—EL MUNDO A TRAVES DEL LENTE



Perú.—"Las balsas", lago Titicaca.

NOTAS DE AVIACION.—EL GLOBO ALEMAN "DUISBURG"



Los aeronautas alemanes Kaulen, Schmidt y Krest, tripulando el aeróstato "Duisburg", han batido recientemente los dos grandes records del globo esférico libre, el de la distancia y el de la duración. El día 13 de Diciembre último, a las cuatro de la tarde, salieron de Bitterfeld y ochenta y siete horas después descendieron en Perm, cerca de los montes Urales, habiendo recorrido 2,850 kilómetros y atravesado toda la Alemania oriental y casi toda la Rusia europea.

Hasta ahora los records de la distancia y de la duración correspondían el primero a la señorita Goldschmidt y al señor Rumpelmáyer, que desde el 22 al 24 de Marzo de 1913, recorrieron 2,420 kilómetros y 653 metros; y el segundo al coronel suizo Schaeck que, desde el 11 al 14 de 1908, permaneció en los aires setenta y tres horas y cuarenta y siete minutos.

Hegonona - Hegonona

Notable remedio contra la gonorrea de efecto rapido y seguro sin producir irritaciones.

Pidase envase orijinal Schering (tubos de 20 tabletas a 0. 25 grms.)
De venta en todas las Boticas y donde **DAUBE & Co.**
VALPARAISO - SANTIAGO - CONCEPCION - ANTOFAGASTA

DE ESPAÑA.—HOMENAJE A UNA ARTISTA ILUSTRE



El Alcalde de Málaga, entregando a Rosario Pino el nombramiento de hija predilecta de la ciudad, durante el grandioso homenaje que fué tributado a la insigne actriz en su tierra natal.

SKIS AL TIRO EN NORUEGA



Los soldados noruegos acostumbran recorrer grandes distancias en skis, tirados por caballos, como nos muestra el grabado. Es un medio de locomoción cómodo y útil para la nieve.

HOMBRES AGOTADOS



Alguna razón hay para que Ud. se sienta cansado y fatigado después menor esfuerzo. Si Ud. tiene dolores de cabeza y se siente perezoso y debilitado algunos veces, y siente ligeros mareos, **PREVENGASE.** La Madre Naturaleza le esta hablando por medio de estos sintomas delorosos; Ella le esta diciendo: "CUIDADO MI AMIGO; por las locuras de la juventud Ud. ha roto mis leyes, abusando de su vigor y ahora tendra que pagarlo muy caro sufriendo enfermedades, dolores insoportables, y quizas la locura o la muerte a menos que Ud. atienda mis avisos." **CUIDESE MI AMIGO;** ahora mismo tome la pluma y **escribanos inmediatamente** lo que le pasa. Deje que nuestros Especialistas, nuestro Cuerpo de Médicos experimentados lo curen a Ud. y le devuelvan la alegria del vivir. Cada momento que Ud. pierda y se demore en hacerlo, hara mas grave su mal y mas dificil su curacion. No lo deje para después. **Escribanos ahora mismo.**

¿SON ESTOS SUS SINTOMAS?

Predilección al onanismo, emisiones de día ó de noche, derrames al estar en presencia de una persona del sexo opuesto ó al entretener ideas lascivas; granos, contracciones de los músculos (que son precursores de la Epilepsia); pensamientos y sueños voloptuosos; sofocaciones, tendencias á dormitar ó dormir, sensación de embrutecimiento, pérdida de la voluntad, falta de energía, imposibilidad de concentrar las ideas, dolores en las piernas y en los músculos, sensación de tristeza y de salientes inquietud, falta de memoria, indecisión, melancolía, cansancio después de cualquier esfuerzo pequeño, manchas flotantes ante la vista, debilidad después del acto o de una pérdida involuntaria; derrame al hacer esfuerzos en la silla, ruído ó silbido en los oídos, timidéz, manos y piés pegajosos y fríos, temor de algún peligro inminente de muerte ó infortunio, impotencia parcial ó total, derrame prematuro ó tardio, pérdida ó disminución de los deseos, de calmiento de la sensibilidad, órganos caidos y débiles, dispepsia, etc., etc. Algunos de esos síntomas son advertencias naturales para un hombre que debe recuperar sus enervadas fuerzas vitales, ó vendrá á ser presa de alguna fatal enfermedad.

Nosotros solicitamos de todos los que sufren de alguno de los síntomas arriba enumerados,

QUE OBSERVEN BIEN ESTE AVISO

comunicandose con nuestra Compañía de médicos especialistas que han tenido veinte años de experiencia, tratando enfermedades de los nervios y del sistema sexual, y quienes pueden garantizar una curación radical y permanente.

Envienos una relación completa de su caso dándonos todo su nombre y direccion, edad, ocupación, si es casado ó soltero, cuáles de los síntomas nombrados se le han manifestado á Ud., y si Ud., ha usado algun tratamiento para gonorrea, estrechez, sífilis ó alguna otra enfermedad venerea. Nuestra junta de médicos diagnosticará enseguida y cuidadosamente su caso (gratis), informará á Ud. de lo que le costa un tratamiento en el que se efectuará una curación radical, se le restablecerá á Ud. su completa salud, y volverá Ud. á ser un hombre vigoroso.

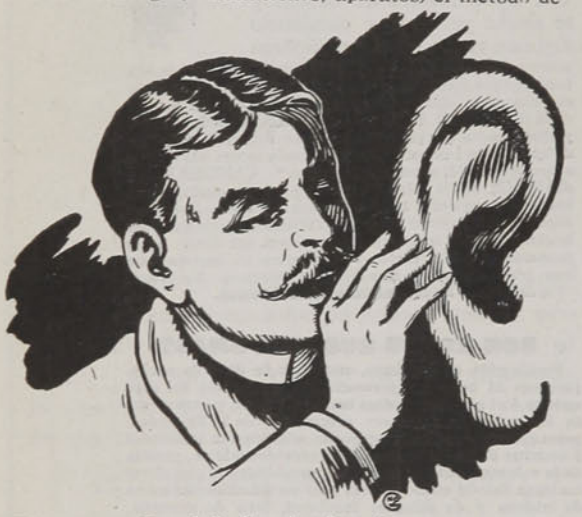
Anglo-American Specialists Co.
157 **Place de Brouckere,**
Bruxelas, Belgica

La Verdad Sobre La SORDERA

No hay condicion mas triste que la de ser sordo. En efecto, el que padece de *Sordera* o de *dureza* de *oido*, ademas de no poder gozar del placer de la conversacion o de la elocuencia, se vé expuesto frecuentemente à las burlas de los que le rodean, amenudo poco caritativos.

Por esta razon, el OTYL importantisimo descubrimiento de los Drs. Hornswey y Ransdall, no será nunca bastante apreciado pues gracias à él todos los que padecen de *sordera, dureza* de oidos o zumbidos, tienen la seguridad de *curar completa* y *radicalmente*.

En contraposicion à los antiguos procedimientos clásicos (sondages, insuflaciones, aparatos) el metodo de



Hornswey y Ransdall obra localmente por una nueva técnica, por un estimulo lento suave y progresivo de los nervios sensorios.

En algunos dias los ruidos, aun los mas fuertes y tenaces, desaparecen y el oido se vuelve claro, fino y sensible.

Ademas de su eficacia, este método es de sencillisima aplicacion; no se emplean drogas de ningun género y su precio está al alcance aun de las fortunas mas modestas.

Informe presentado a la Academia de Medicina (Paris, Julio, 1913—Vienna, Agosto, 1913).

La accion terapeutica del METODO OTYL está garantizada de la manera mas absoluta y formal.

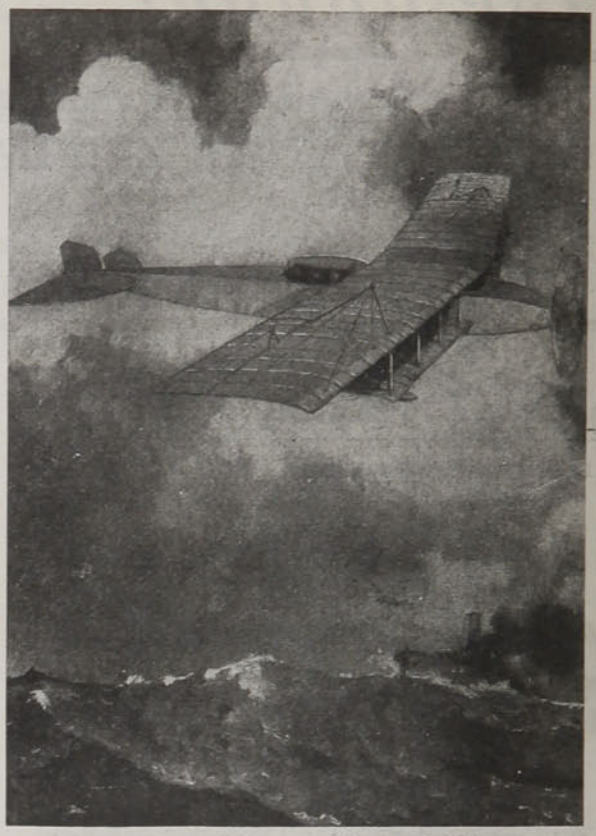
ENTERAMENTE GRATIS

Se envia, à quien le pida un interesantissimo opúsculo donde se explica las causas de la *Sordera* e indicando el medio de curarse uno mismo por medio del OTYL.

THE OTYL, 31, High Holborn, London, W.C. (Serv. 42

(Franquear con 0.12).

DE AVIACION



Aspecto del biplano Wanamaker-Curtiss, en el que un inglés y un piloto americano se proponen atravesar el Atlántico fácilmente en el próximo Verano. (Entiéndase Verano en Europa).

DE INGLATERRA.—HUELGA CURIOSA



En Hereford se declararon en huelga últimamente los escolares en señal de protesta por el cambio de maestros. Estos pidieron un aumento de sueldo que no les fué concedido. Declaráronse entonces en huelga y el Director les substituyó nombrando nuevos profesores. Los niños negáronse entonces a asistir a la escuela mientras no se restituyese en sus puestos a sus antiguos maestros. He aquí a los huelguistas desfilando.

CURACION SEGURA DEL

DOLOR DE CABEZA

Resfriados, Jaquecas, Dolor de Muelas. Ciatica, y todo Dolor de Origen Nervioso o Reumático con las Inofensivas y Universalmente Conocidas

Cápsulas
Anti-Neurálgicas
de
VIAL



Preparadas por el Farmaceutico DANIEL E. VIAL que recomienda evitar posibles confusiones con otros preparados de parecido aspecto, fijandose en el monograma *D. E. V.* impreso en relieve en cada cara de la Capsula

Se venden en todas
las Boticas surtidas del País

·IODALIA·

GRANULADO YODOTÁNICO FOSFATADO

Muy agradable al paladar

DEPURATIVO ÉNERGICO

la *IODALIA purifica la sangre*, despierta el apetito. Indicada en el Linfatismo, Raquitismo, Tuberculosis, Infarto de las Glándulas, Convalecencias de enfermedades infecciosas, Anemias. Muy superior al aceite de hígado de bacalao, á las emulsiones, jarabes, vinos yodotánicos, zarzaparrillas, etc.

Se toma en cualquier estación.
Perfectamente bien tolerado.

DE VENTA
EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS
Al por mayor: 12, Rue Vavin, PARIS.

·TONICO PODEROSO·

EL

Alimento Mellin

Con leche fresca satisface todas las condiciones de un perfecto alimento para los niños. Todos los constituyentes necesarios para formar:

MUSCULOS VIGOROSOS,
HUESOS SOLIDOS
Y UN CUERPO SANO

se hallan reunidos si la leche fresca ha sido modificada con el alimento Mellin

Muestra y librito útil para las madres, gratis a quien los pida a WEIR, SCOTT & Co. Santiago, Valparaiso, Concepción y Antofagasta

DESCUBRIMIENTO SENSACIONAL

Curacion radical de todas las enfermedades de la piel, de las llagas de las piernas y del artritismo, reumatismo, gota, dolores, etc, por médio del

TRATAMIENTO DE L. RICHELET



Antes de la curacion



Después de 15 dias de tratamiento

Hemos señalado yá á los lectores de nuestro periódico, el Descubrimiento sensacional del Sr. **L. Richelet** (farmacéutico-químico en) Sedan (Francia), en lo concerniente a las enfermedades de la piel y de la sangre. A continuacion indicamos las afecciones que mas particularmente son curados por este prodigioso tratamiento.

Eczemas, herpes, impétigos, acnés, sarpullidos, prúrigos, rojeces, sarpullidos farináceos, psoriasis, sycosis de la barba, comezones, enfermedades del cuero cabelludo, afecciones de la nariz y oidos, llagas y eczemas varicosos de la piernas, enfermedades sifilíticas.

La curacion es igualmente segura, en los trastornos de la circulacion en el hombre y en la mujer, y en el **artritismo, reumatismo, gota, dolores,** etc.

Jamás ha habido un desacierto.

Este maravilloso tratamiento, ejerce su accion tanto en el punto donde se localiza el mal como en la sangre, que la deja completamente purificada y regenerada.

El tratamiento de **L. Richelet** se encuentra en todas las buenas farmacias y droguerias.

Un folleto illustrado, en lengua española, tratando de las enfermedades de la piel y artritismo, ha de ser remitido gratuitamente por los depositarios á todas las personas que lo pidan.

Para obtener también gratuitamente este folleto, basta dirigirse al senor.

L. RICHELET, 13, rue Gambetta, SEDAN (Francia)

Depósito General

Sociedad Anónima DROGUERIA FRANCESA

Ahumada Núm. 243-245.—Casilla Núm. 22-D, Santiago.



La regia comitiva dirigiéndose al Palacio del Parlamento.



aconsejan el Foscao a los débiles, a los convalecientes, a los agotados, a los ancianos y a los que sufren del estómago.

En lugar del café o chocolate tomar todas las mañanas una taza del

FOSCAO

(ANTES FOSEO-CACAO)

El más exquisito de los desayunos
El más potente de los reconstituyentes
Envío gratuito de un folleto explicativo.

Depósito: RAYMOND COLLIERE,
91, Galería Beeche. Casilla 2285
Farmacias, Droguerías y Almacenes

Quiere Usted Aumentar en Peso,

Ponerse Fuerte, Conseguir Buena Sangre y Calmar sus Nervios?

Buenas nuevas para las personas delgadas, pálidas y quebrantadas de salud.

Puede Recobrar la Salud, Ponerse Agil y Atractivo.
Por fin se ha Descubierto el Verdadero Remedio.
PUEDE CONSEGUIR UN TRATAMIENTO GRATIS.



ANTES DESPUES

Como la "Certone" da fuerza y vigor á los hombres.

¿Está Vd. delgado, débil y nervioso? ¿Se siente Vd. siempre cansado? ¿Tiene mala salud, sangre aguada y el rostro pálido? Entonces escríbame inmediatamente para que le envíe un tratamiento gratis del nuevo y maravilloso remedio CERTONE.

CERTONE le hará adquirir carnes. CERTONE le dará nueva vida y fuerzas. Se sorprenderá y regocijará al ver con qué rapidez mejora de salud, de vitalidad y aspecto y permanentemente. **CERTONE es el descubrimiento científico más notable de este siglo.** Es un maravilloso nutrimento tonificador compuesto de varios ingredientes medicinales que fortalecen todo el sistema, el cuerpo, la sangre, los nervios y el cerebro. Es absolutamente **inofensivo** y **benéfico,** aun para los niños de tierna edad.



ANTES DESPUES

Como la "Certone" proporciona á las señoras, salud, felicidad y atractivo sin igual.

Los excelentes ingredientes de que se compone CERTONE fueron descubiertos por grandes científicos europeos que se esforzaron asiduamente en buscar una preparación inofensiva, segura y eficaz para crear carnes, dar fuerzas y salud. **¡Ya se ha hallado! ¡Exactamente lo que Vd. necesita! Precisamente lo que Vd. deseaba,** el remedio adecuado, por fin descubierto, CERTONE efectivamente le **hará adquirir sangre rica, nuevas y sólidas carnes,** y le pondrá en un estado **fuerte, saludable y vigoroso,** como lo ha hecho con hombres y mujeres en todas partes, haciéndoles felices y dejándoles agradecidos. **CERTONE ha adquirido rápidamente fama y éxito por todo el mundo. A CERTONE se le acaba de conceder Medalla de Oro en la Exposición Internacional del Progreso en París.** CERTONE es alabado y encomiado por millares de hombres y mujeres, agradecidos, pues es el único y verdadero remedio para los que padecen de males causados por un estado debilitado y quebrantado del sistema, tales como **Adelgazamiento, Nerviosidad, Carnes fofas, Impureza de sangre, Erupciones, Desarreglos del Estómago, Decaimiento de Animo, Padecimientos de la Mujer, Pérdida del Vigor, Mal Semblante, Efectos de la fiebre, Pérdida del Apetito, Debilidad, Cansancio, Extenuación, etc.** Empiece á recuperar al instante. Fortalezca sus órganos vitales, lo cual conseguirá por medio de CERTONE. Tengo tal confianza en que CERTONE le pondrá en un estado excelente de salud para obtener la felicidad, los goces y el éxito de esta vida, que con gusto estoy dispuesto á enviarle gratis una caja de 50 cts. del tratamiento CERTONE, para mostrarle lo que este maravilloso nutrimento tonificador hará por Vd. Envíeme el cupón de abajo para que empiece á adquirir carnes y fuerzas rápidamente. ¡MUJERES! CERTONE redondeará sus formas, llenará de carnes las partes hundidas, hará desaparecer las arrugas de la cara, les proporcionará sangre rica y pura, dando un color rosado á las mejillas y al cutis. CERTONE hará desaparecer la nerviosidad y les hará que se sientan más rejuvenecidas y parezcan más jóvenes ¡HOMBRES! CERTONE les hará adquirir carnes hasta obtener el peso normal, les dará vigor y energía, y les pondrá en un estado de salud duradero. CERTONE hará que corra por sus venas sangre rica y pura, dará vigor á sus nervios y músculos y les proporcionará agilidad y confianza en sí mismos.—**EL CUPON LE DA DERECHO A UNA CAJA DE CERTONE DE CINCUENTA CENTAVOS GRATIS.** Ahora aprovéchese de la ocasión para probar en sí mismo que CERTONE posee el dón de crear carnes y dar fuerzas. Todo lo que tiene que hacer es enviarme este cupón con su nombre y dirección y 12 centavos en sellos del correo de su país para ayudar á pagar el costo de franqueo, é inmediatamente le enviaré libre de todo gasto, una caja regular de CERTONE de á 50 centavos para que empiece el tratamiento. Diríjase á

GEORGE A. SYKES, Presidente,

542 Twelfth Ave. Dept. 323 New York.

CUPON GRATIS

Este Cupón, junto con 12 centavos en sellos del correo de su país para ayudar á pagar el costo de franqueo, le da derecho á una caja regular de 50 centavos del TRATAMIENTO CERTONE libre de todo gasto, con tal que Vd. no haya tomado ya CERTONE y probado sus poderosas cualidades. Adjunte en su carta este cupón y los sellos de correo por el valor antedicho (sellos no usados) y le enviaré á vuelta de correo la caja de CERTONE de 50 centavos. Y luego que empiece á tomarlo, observe cómo aumenta en peso día tras día. Note la mejoría en los nervios, en la salud y en la digestión. Vea cómo empieza á adquirir carnes y á tener mejor aspecto, poniéndose fuerte y ágil por medio de CERTONE.

GEORGE A. SYKES,
542 Twelfth Avenue, Dept. 323 New Yok, E. U. A.



Carroza conduciendo a los Reyes.



La más perfecta

BELLEZA Y SANIDAD

de la piel se obtiene solo con el uso constante de

Creme D'or

(CREMA DE ORO)

esquisitamente perfumada, hace la piel fresca y da un esplendor admirable.
Amiga predilecta de la juventud! Enemiga declarada de la vejez!

£1000

ESTA SUMA SE PAGARÁ Á CUALQUIERA QUE PRUEBE QUE EL

SUNLIGHT JABÓN

CONTENGA CUALQUIERA CLASE DE IMPUREZA Ó CUALQUIERA DROGA DAÑINA.

PRUÉBELO.

2553



El Tónico JAVOL

Hace crecer un cabello Bello, Largo, Suave, Rizado, Onduloso, Sedoso y Exuberante

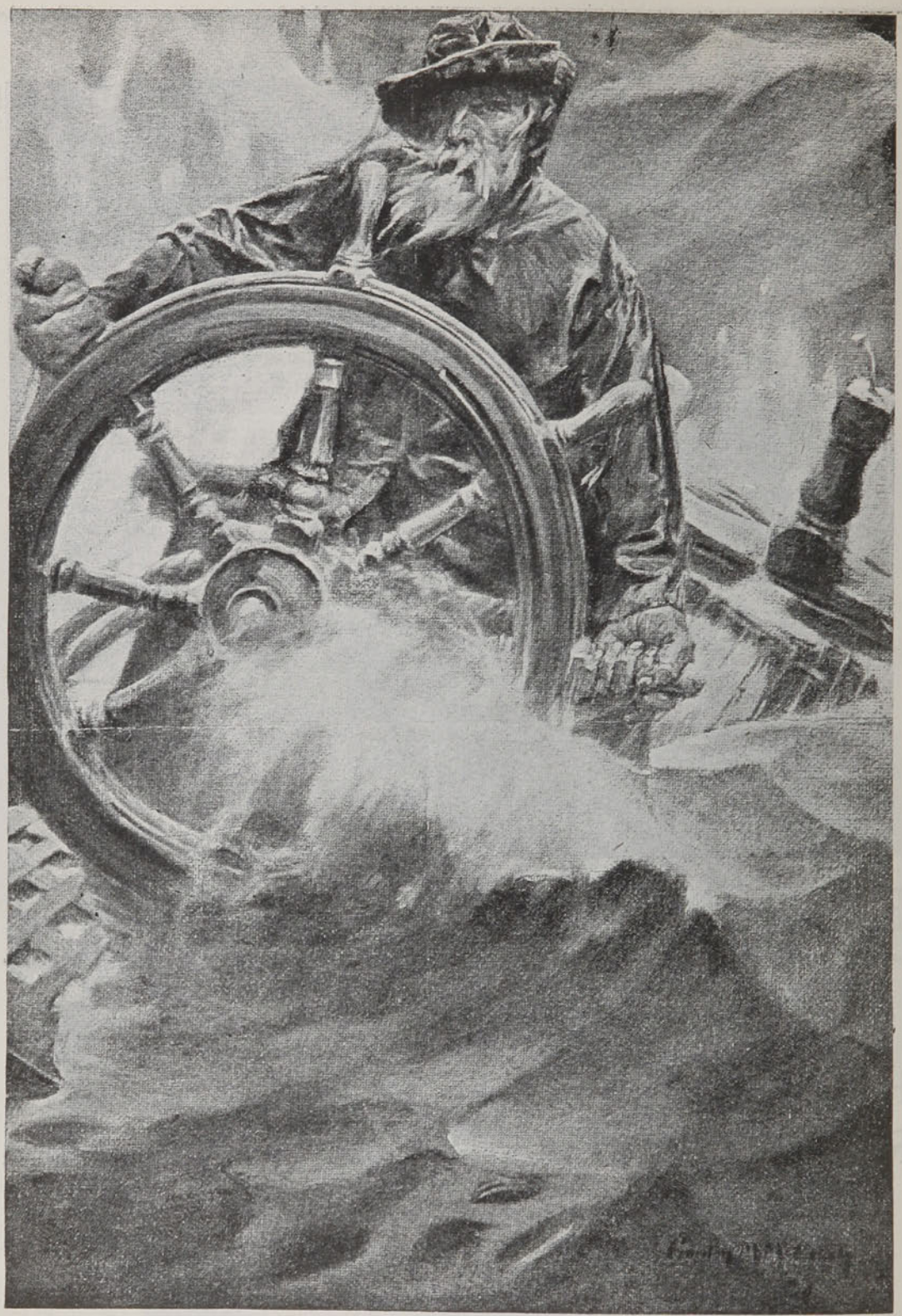
Cura la caspa y evita la caída

DE VENTA EN LAS BOTICAS Y DROGUERIAS

Depositarios:

DAUBE & Co.

Valparaíso, Santiago, Concepción, Antofagasta



Á punto de naufragar se hallaba la embarcación del viejo marino Thom, pero debido a su robustez adquirida con el uso del **ISCHIROGENO BATTISTA,** tónico reconstituyente de fama mundial, pudo dominar los ímpetus del mar enfurecido.

Sigan su ejemplo los que deseen disfrutar buena salud, usando el **ISCHIROGENO** recomendado por las eminencias médicas en todos los casos de Debilidad, Anemia, Escrofulismo, Neurastenia, Impotencia, etc.

De venta en las boticas y droguerías.

Unico introductor para Chile: **A. PETRIZZIO**, Botica Italiana, Huérfanos 1020.



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al acróstico: Chiche, Chiavarí, Chupete, Celosa, Cándido, Carola, Chacotero, Comisario, Cotillón, Chacolí, Chambergo, Colibrí, Calumniadora, Cilenzer.

Al anagrama primero: Estados Unidos.
Al segundo: Francia y Alemania.
Al tercero: Banco Santiago.
Al cuarto: Víctor Domingo Silva.
Al jeroglífico primero: Facsímil.
Al segundo: Milenario.
Al tercero: Domesticados.
Al cuarto: Consolador.

• ✶ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre masculino.
4 5 3 5 1 9 8 7 2—En la iglesia.
1 2 3 4 5 6 6 2—Ciudad.
4 2 3 9 5 7 8 2—Nombre femenino.
1 2 6 6 5 4 9—Río.
5 6 1 7 3 2—Nombre femenino.
5 6 5 8 2—Nombre femenino.
2 6 2 1 9—Arbol.
2 6 2 1 7 3 9—Nombre masculino.
2 3 1 2 3 7 9—Mueble.
4 9 3 3 5 3—Ejercicio.
4 2 3 4 9—Espectáculo.
3 5 7 8 2—Majestad.
1 5 6 9 8—Fruta.
4 9 1 5 3—Verbo.

W. V. V.

• ✶ •

ACROSTICOS

E . .
M . . . . . .
I . . .
L . . . .
I . . . . .
A . . . . .

G . . . . . .
U . . . . .
I . . . . . .
L . . .
L . . . . . .
E . . . . .
R . . . . . .
M . . . . .
O . . . . . .

Substituir los puntos por letras, de manera que en el 1o. se lean nombres femeninos y en el 2o. masculinos.

D. GUSTT.

ANAGRAMAS

Modelo Enuvun

Combínense estas letras y fórmese el nombre de una revista española.

MANUEL CORDERO.

✶

Delia Brinco C.

Formar con estas letras el nombre de una calle de Santiago.

✶

DOL-BIO

Formar con estas palabras el nombre de un famoso caballo de carrera.

PINPIN.

✶

A, ÑO AGUSTIN LORIS

Formar con estas letras el nombre de un célebre dramaturgo español.

CHARADAS

Hoy a la justicia se fué a quejar
la **prima tercia**, que anoche
por el **cuarta prima** había
entrado un desconocido
amenazándola con un
prima segunda; y luego
se fué llevándole una
cuarta tercia que su
tercia prima le había regalado,
prima, segunda, tercera y **cuartita**
es bebida exquisita.

E. G. MOLINA.

★

A Natura ofrece su aroma,
mi **prima**, encuéntrase doquiera;
conjunción **segunda**, verbo **tercera**,
satura el mundo, siempre **primera**.
Y mi **todo**, amable lectora,
de mi cara hermana
su nombre, digno, siempre y ahora,
su recuerdo fraternal siempre le emana.

A. AVALOS B.

• ★ •

CUADRADOS

• • • •
• • • •
• • • •
• • • •

Substituir los puntos por letras, de modo que se lea horizontal y vertical, en primera línea un buque que sirvió de casa a varios antiguos; segunda, nombre de varón; tercera, lecho y cuarta, parte de aves.

★

• • • •
• • • •
• • • •
• • • •

Substituir los puntos de modo que se lea horizontal y vertical, en primera línea, flor; segunda, verbo; tercera, para tejer y cuarta, infinitivo.

E. G. MOLINA.

JEROGLIFICOS

Nota r nota nota

★

Nota nota nota r

★

Nota f nota nota

★

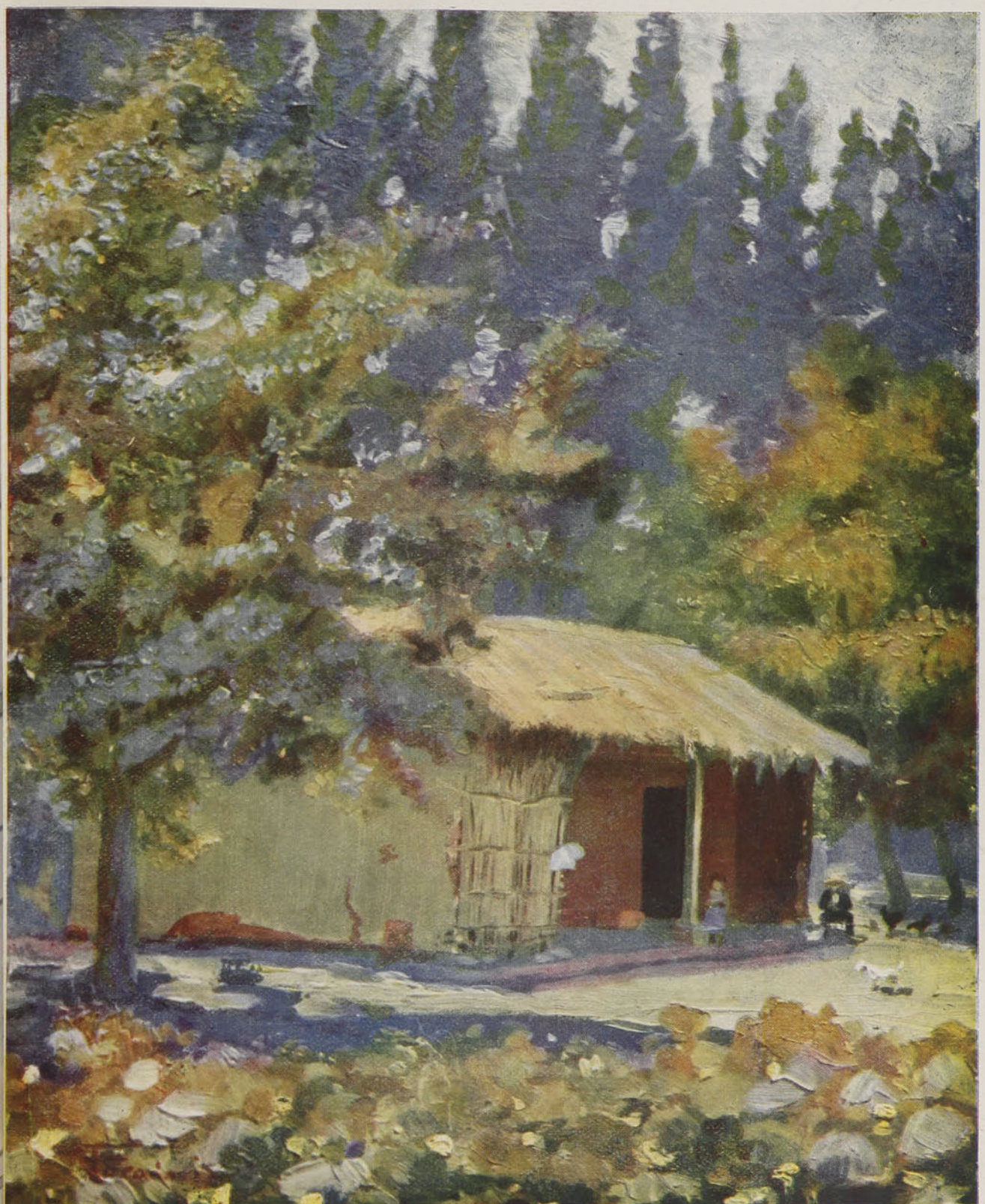
Nota nota nota n

PANCHO PEREZ.

ZIG-ZAG

SEMANARIO NACIONAL

Santiago de Chile, 25 de Abril de 1914



RINCON AGRESTE.—Apunte del natural por Foradori.

AÑO X.—NUM. 479 PRECIO: 50 CENTAVOS.

CARICATURA SEMANAL



Deseando el mayor éxito a la corporación de los Boys Scouts de Chile que celebran su aniversario,

la BENEDICTINE

(el gran licor francés)

les acompañará siempre en todas las luchas, ayudándolos con sus grandes cualidades digestivas.

AÑO X ZIG ZAG NUM. 479

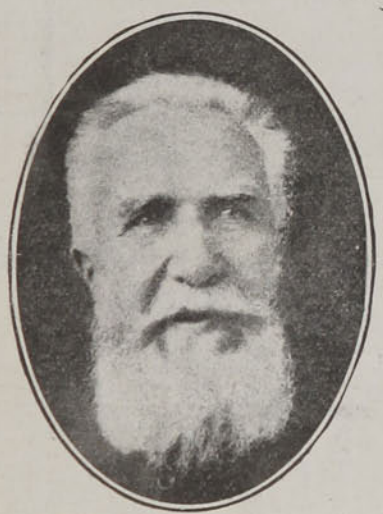
Santiago de Chile, 25 de Abril de 1914

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA "ZIG-ZAG", TEATINOS 666.

HAECKEL

Al cumplir, en Febrero de 1914, ochenta años Ernesto Haeckel, Alemania entera ha vuelto, durante un día, sus ojos hacia el fecundo retiro de la Universidad de Jena donde el ilustre sabio fué profesor de zoología los mejores años de su vida. Condecoróle el Gran Duque de Weimar; recibió una vez más el homenaje de sus discípulos y los mayores sabios de Europa estuvieron cerca de él, espiritualmente, en aquel día en que el gran viejo saludaba el sol de su décimosexto lustro.

Larga y hermosa vida de trabajo ha sido la de Haeckel. Su labor de investigador, de catedrático y de propagandista científico es la más fecunda que se registre en la historia de la ciencia contemporánea. No sólo ha buscado en los orígenes de la vida el secreto del gran fenómeno vital sino que también ha hecho de su obra un ardiente apostolado de vulgarización cultural. Desde su fuerte "Monografía de los radiolarios" hasta su obra popularísima "Los enigmas del Universo" es preciso observar la medida de su esfuerzo, en el más elevado campo del estudio concienzudo, rigurosamente científico, y en el de la acción educadora del pueblo.



Discípulo y amigo de Virchow, recibió de este maestro la primera revelación de sus aficiones de naturalista. La teoría del célebre médico que reveló la composición celular del cuerpo humano y luego el deslumbramiento que bañó su espíritu cuando leyó el "Origen de las Especies" de Darwin, encauzaron su espíritu y su curiosidad científica en el ancho campo de las ciencias naturales. Su viaje a Mesina, realizado a promedios del pasado siglo, fué para él un gran paso dado en el terreno de los mayores descubrimientos zoológicos: en efecto, el estudio de los radiolarios, cuerpos unicelulares, despertó su afán de encontrar en la naturaleza el origen vital de organismos que no siendo ya tan perfectos como estos, acusen el estado primario de la materia; es decir, buscaba el intermedio entre el mineral, la materia inerte y el radiolario, la materia viva; aquel que fuese el origen de la célula formada, base primordial en la evolución del reino animado. Realiza entonces Haeckel una larga excursión a Ceylán donde, un día logra ver colmados sus deseos al descubrir cuerpos tan imperfectos, en cuyas células aún no aparece formado el núcleo. Llama a estos organismos **moneras** y en ellos descubre los verdaderos intermediarios entre los reinos vegetales, animales y minerales. Puede entonces fijar todo el alcance físico-químico que significa la formación de la materia y con ello logra destruir la idea metafísica de que el fenómeno vital es independiente de la substancia orgánica en sus orígenes primordiales. Así, pues, según Haeckel, el vitalismo es originario de lentos procesos animados, que es preciso desentrañar de entre los fenómenos de la materia inorgánica donde se elaboran los grandes resultados de la existencia. Haeckel llega a fijar que en dichos fenómenos el carbono es la piedra angular en la composición de la primera materia animada. Asentado este gran principio puede ya el maestro seguir en la reconstrucción de la escala animal, estudiando evolutivamente, ayudado por la antropología, la paleontología y las ciencias naturales, el desarrollo y la transformación total de los seres vivos de la naturaleza. Traza entonces el árbol genealógico de las especies, cuya primera idea recogió en la teoría evolutiva de Darwin. Siguiendo la huella de las investigaciones del maestro, observa por su cuenta durante largos años, trabaja y estudia arduamente y ya en 1863, muy joven aún, pronuncia en un Congreso de Naturalistas aquel su discurso sensacional sobre el cual descansa el más hermoso esfuerzo de su obra posterior. "Los numerosos millares de verdes hojitas del árbol—dice—que cubren las ramas más jóvenes y frescas y se apartan desigualmente del tronco principal a lo alto y a lo ancho, corresponden a las especies de animales y plantas que viven todavía, las cuales son tanto más perfectas cuanto más se han alejado del tronco principal. Al contrario, las hojitas ajadas y secas que se encuentran en las ramas más viejas y muertas, representan las numerosas especies extinguidas que en períodos anteriores poblaron la corteza de la tierra, y se asemejan tanto más a la sencilla forma genealógica originaria cuanto más atrás se quedan".

He aquí la base de su gran reconstrucción. Mientras Darwin sólo había estudiado la evolución, en sus diversos grados, a través de las especies, Haeckel partió desde la cúspide del reino animal a fin de investigar los orígenes del fenómeno vital. Sólo de este modo pudo llegar a establecer aquella ley fundamental de que la evolución humana no es más que una repetición de los estados por los cuales ha pasado la especie, ley ésta que ha encontrado una aplicación formidable en todas las ramas de las ciencias.

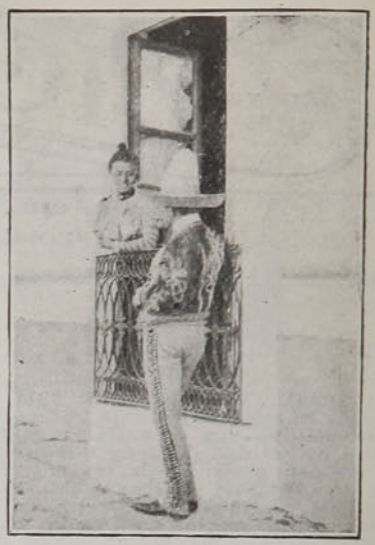
Haeckel ha realizado avances formidables en el progreso de las ciencias naturales. Investigador y observador no se ha dado tregua un instante en su labor científica. Llega a la ancianidad sereno y satisfecho de su obra. Su vida, desde sus buenos tiempos en que era estudiante de Medicina, ha sido toda para la investigación. El mejor testamento de sus ideas y de su entusiasmo por la verdad está en aquella memorable página suya que escribió cuando su ascensión en Lauzarote: "Con cierto orgullo—dice—se siente uno por un momento señor del punto de vista que ha sido preciso conquistar con tantos esfuerzos y peligros. Pero pronto se siente el hombre de nuevo como lo que es, como una onda pasajera en el mar infinito de la vida, como una efímera combinación de un número relativamente pequeño de células orgánicas, que en última instancia deben su origen y significación a las propiedades químicas del carbono! En tales momentos, ¡qué despreciable y mísero parece el pequeño juego de las pasiones humanas que tiene lugar allá abajo, en los centros de la llamada civilización, en un cambio sin fin! Y al contrario, ¡qué grande y sublime es la libre naturaleza, que aquí, en el marco de un solo cuadro, nos hace sentir toda la majestad y esplendor de su fuerza creadora!"

En estas fuertes palabras está trazado el mejor retrato del apóstol y del sabio que, en su retiro de Jena, ha recibido el grande homenaje de Alemania y del mundo.

A. DONOSO

MÉJICO EN LA ACTUALIDAD















1. Vendedores de cera, de Colima.—2. Un pololeo al balcón.—3. Escuadrón de policías rurales.—4. Una escena característica de la vida en la población mejicana.—5. Artillería mejicana. Campamento junto al camino.—6. En una estación mirando el tren.—7. Un grupo de policías de la ciudad.











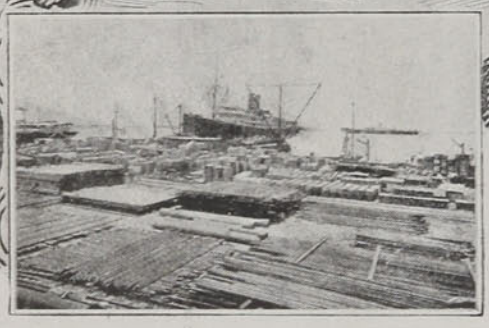


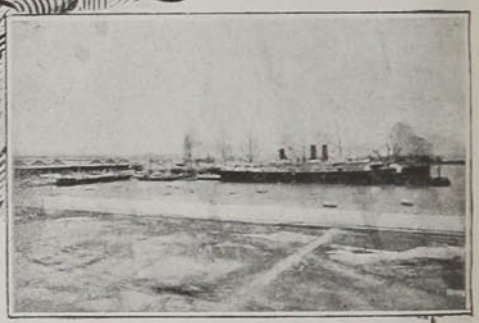
1 y 2. El traje típico y usual. El serape y enorme sombrero.—3. Militarización del Internado Nacional. El Director y dos alumnos con el nuevo uniforme, en compañía de tres oficiales.—4. Una escena de todos los días: fusilamiento de un prisionero de guerra.—5. El mendigo ciego. Una limosnita por amor de Dios.—6. El puerto de Veracruz, donde ha desembarcado la marinería yankee.

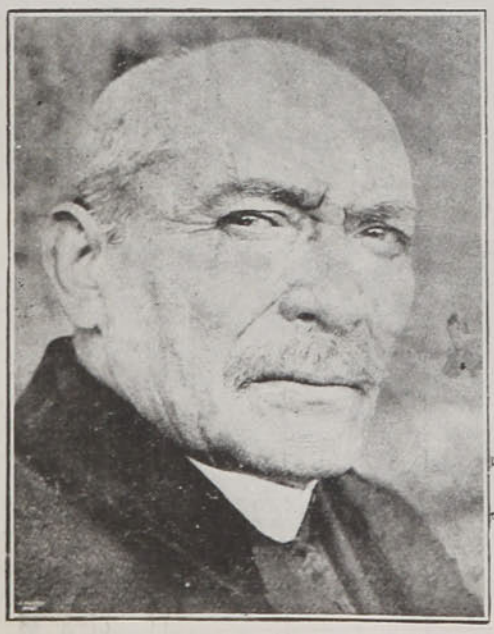
LOS HOMBRES QUE HAN PRECIPITADO LA CUESTIÓN DE MÉJICO













He aquí los cuatro hombres que más han agitado la cuestión mejicana y que han precipitado el cercano desenlace que ya se anuncia. El Presidente Wilson, el Canciller Bryan, el general Huerta y el popular caudillo Pancho Villa.

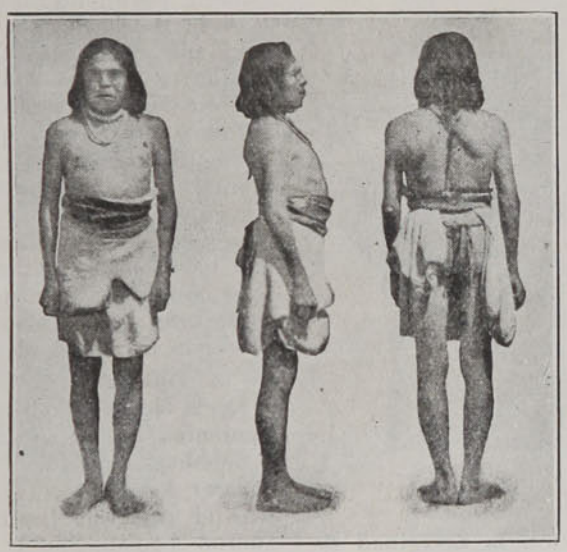
En el centro de la página aparecen dos fotografías del puerto de Veracruz, donde los soldados norte-americanos han hecho su primer desembarco.

MEJICO PINTORESCO

(Las costumbres entre los Huicholes)

Escuché varios comentarios de los huicholes que revelaban sus muy buenas aptitudes para el razonamiento. Díjome una vez uno: "Si los cristianos rezan a los santos hechos por los carpinteros, ¿por qué los huicholes no han de rezarle al sol, que ha sido hecho de mucho mejor modo?" Otra vez me decían: "¿Por qué ha de necesitar uno a los padres para casarse?" "El asunto no tiene que verse sino con los dos interesados que se pueden reunir en la casa de sus padres y arreglar el casamiento."

Aunque perezosos, disponen de cierta fuerza de voluntad, pues nada los hace, por ejemplo, retroceder cuando han tomado una determinación. Ningún dinero los induciría a descuidar cualquiera de sus muchos deberes para con los dioses, tales como los preparativos de la fiesta, la fabricación de las flechas, la colocación de las trampas, el desmonte de los campos, etc., y cualquiera que por urgente necesidad hiciera proposiciones a un indio empleado en tales labores, recibiría esta respuesta: "No puedo; estoy ocupado."



Frente perfil, dorso.
Indio huichol.

Que los celos se hallan en alto grado desarrollados entre ellos lo demuestra el vivo resentimiento que les causan las indiscreciones matrimoniales. Hay, por supuesto, parejas que viven pacíficamente durante toda su vida; pero, por regla general, los corazones se conquistan y se pierden fácilmente. Un marido colérico es capaz de apalear a su mujer, y a ésta le puede ofender tanto un engaño de su esposo, que llegue a abandonarlo. Por lo común, las mujeres son más fieles que los hombres. La dependencia entre los sexos es considerable en más de un sentido: mientras el uno provee para el alimento, el otro lo prepara, pues el hambre y el amor rigen allí la vida, como en todas partes. Cuando ocurre alguna separación, si la mujer continúa obcecada por semanas y meses, sin acceder a regresar a su casa a moler maíz, el marido abandonado tiene que buscarse otra compañera.

Antes de decidirse una muchacha libre por el individuo con quien ha de compartir su vida, pone a prueba a varios pretendientes. Bajo tan liberales condiciones, puede ser mucho más apreciado el bello sexo, y logran las mujeres, por lo general, decidir de su suerte. Desempeñan en la familia un papel importante; si alguien, por ejemplo, llega a la casa a comprar alguna cosa y la mujer se opone, no se hace la venta. Por otra parte, siendo tan solicitadas las mujeres, se preservan mucho menos que en las otras tribus que he visitado.

Los jóvenes no recatan en público su afecto, sino que se besan y acarician mutuamente; pero las mujeres no gustan ni que las toquen los blancos. Los preliminares del cortejo y el galanteo son muy breves, y no se conocen las canciones amorosas. Si un mozo siente inclinación por una muchacha a quien llega a conocer, ya sea en casa de ella o en alguna fiesta, le lleva a regalar una ardilla, un pescado o alguna otra cosa por el estilo, y si a ella no le parece mal el mancebo, le teje una cinta, después de lo cual no queda sino recabar el consentimiento de sus padres y casarse. Una vez concertados, la muchacha va por agua en la noche, y el hombre sale a buscar leña. El segundo día ayunan ambos y ayudan a seguir al venado. Los padres de la prometida dan al novio vestidos, una hacha, un machete y un cuero de venado para acarrear leña.

Entre los jóvenes, el hombre es quien busca a la mujer; pero entre las personas de edad madura, ésta es la que solicita a aquél. Antiguamente se tenía a los jóvenes estrictamente separados; pero, ahora, según me dijo un anciano, nadie tiene cuidado de sus hijas. A menudo sucede que ni los jóvenes ni sus pretendidas pidan a sus padres su consentimiento, sino que se convienen en cualquier fiesta en que se toca el violín, y aunque se enojan mucho los padres cuando lo saben, todo queda fácilmente arreglado por el primitivo tribunal de aquel pueblo.

Según las antiguas costumbres matrimoniales, todavía en boga en algunas partes, sólo las personas de edad pueden propiamente arreglar los casamientos, y nunca debe una joven bien educada decir "sí" desde luego. Corresponde

al padre del muchacho pedir a la joven, y una vez que ha preguntado a su hijo si aquélla le gusta, se dirige, después de obscurecer, a casa de la pretensa y expone su misión en un discurso que repite por cinco noches. El que no sabe hacerlo, alquila un *shaman* para que hable por él, pagándole un peso por cada noche. Principia éste su oración con el principio del mundo, y narra muchos sucesos mitológicos, según su propia expresión, "para llegar al nacimiento" de la Diosa de las Nubes Occidentales", la Afrodita de los huicholes, en bien de la muchacha, y hasta al del Sol, en bien del mancebo; pues las cosas no podrían salir buenas y a satisfacción de los dioses si la relación no partiera desde el principio de todo. La prole de la pareja, por ejemplo, podría resultar deforme. A esto se debe, pues, la necesidad de explicar el nacimiento de todos los dioses.



Pareja de jóvenes huicholes.

La narración se hace especialmente triste cuando llega, en el quinto día, al nacimiento de la madre de la muchacha y al propio nacimiento del *shaman*, quien llora y se disculpa de tocar tan penoso asunto. Aborda al cabo su propósito diciendo: "Perdonadme si mis palabras os han ofendido, pero ahora deseo saber la pura verdad: ¿hay aquí una mujer conveniente para un joven esposo?" Piden entonces los padres su consentimiento a la joven, a quien nada se ha dicho hasta entonces; si rehusa ella, tiene su padre que contestar a su vez con un discurso de cinco noches, que comienza también desde el caos, porque, como él, dice, no quiere morir en el nacimiento de la Madre de las Nubes Occidentales; pero si la joven acepta se libra de tal esfuerzo, lo cual hace naturalmente que urjan a la muchacha para que no rechace la propuesta matrimonial.

En caso de una feliz solución, el muchacho, acompañado de su madre, va el quinto día a unirse a su padre en casa de la novia elegida. Todos los tíos y tías acuden a dar buenos consejos a la joven y a decirle que no tenga miedo.

En seguida se envía al *shaman* para que haga "medicina" a la comida de bodas, que consiste en tortillas y frejoles, y se reduce la ceremonia matrimonial a que la pareja se los coma. Ejecuta el sacerdote sus encantamientos por la mañana temprano, suplicando al Padre Sol que le ayude a unir debidamente a los dos novios; divide una tortilla en dos partes, a cada una de las cuales dirige algunas palabras, comenzando con el ruido del fuego, esto es con el discurso del Abuelo Fuego. Da en seguida un pedazo a cada uno de los jóvenes, quienes tienen que cambiárselo mutuamente. Si la doncella arroja al suelo su media tortilla, tiene su padre que recogerla y obligarla a que la coma. Suelen los padres llevar un garrote para dar más peso a sus argumentos, y si la muchacha se obstina, ponen en ejecución sus amenazas. Tan luego como se come su parte, todo se considera arreglado, aunque no tome más alimento durante el día. Díceles entonces el *shaman* que se guarden fidelidad, presentándoles como ejemplo la lealtad matrimonial del guacamayo, el ave del Dios del Fuego, y la del cuervo, ave de la Diosa del Amor, e implora también a dichos pájaros, que hasta la fecha van siempre por parejas, pues antiguamente fueron seres humanos que se casaron como es debido, por lo cual se les pide que bendigan al matrimonio, a fin de que los cónyuges no se separen nunca.

En la actualidad intervienen más en los casamientos los jueces nativos que los *shamans* y debido a los "adelantos modernos", para favorecer las uniones, va desapareciendo más y más el rigor de los antiguos tiempos. Nunca fueron probablemente muy fuertes entre los huicholes los lazos matrimoniales; pero cuando se guardaba obediencia a las ideas religiosas, estaban más seguros que ahora en que únicamente el miedo a los castigos corporales como azotes o palos, que se aplican en la prisión, reprime al pueblo de dar a su fantasía un vuelo demasiado libre. Cuando casan a una pareja, nunca invocan los jueces la ayuda de los dioses, limitándose a decir a los contrayentes que en lo sucesivo deben vivir juntos, so pena de ser castigado el que se separe del otro; pero el miedo al castigo no ha producido nunca reformas morales en ninguna parte.

Diré aquí que entre los indios que conozco no existe ninguna fiesta relacionada con la ceremonia del casamiento, o por lo menos, nada que se pueda comparar a las celebraciones diurnas y nocturnas que acompañan a una fiesta dedicada a los dioses. Entre los "vecinos" sucede todo lo contrario, pues sus bodas son el mejor festejo de su vida. Un joven mejicano a quien tuve empleado largo tiempo, me dijo que un hombre tiene que trabajar tres años

para ganar lo bastante con que pagar los gastos de su matrimonio, en los que generalmente su padre tiene también su parte. Puede decirse que éste contribuye para lo más importante, que son las donas de la novia, debiendo darlas la familia del novio. Los gastos en la boda de dicho individuo fueron los siguientes:

Vestidos de la novia, incluso un viaje de 15 días a la ciudad para comprarlos.	$ 120
Honorarios del cura.	15
Honorarios del juez de lo civil. . . .	5
Una ternera, otros alimentos, aguardiente, etc., para 80 personas.	90
Total.	$ 230

Los hombres pagan con gusto el *trousseau* y la boda, de acuerdo con la costumbre, pues dicen que conviene tener mujer, ¡porque cuida la casa!

CARLOS LUMHOLTZ.

(Fragmento del Diario de un viajero).

LA VISITA DE LOS REYES DE INGLATERRA A FRANCIA



1. S. M. Jorge V.—2. Mr. Raimond Poincaré.—3. Madame Poincaré.—4. La Reina María de Inglaterra.

El acontecimiento en la vida política y de gran sociedad europea, lo ha constituído la visita de los reyes de Inglaterra a Francia. Una vez más esta visita afianzará más fuertemente los vínculos de amistad que unen a las dos grandes naciones.

PRONOSTICOS DE "ZIG-ZAG" PARA LAS CARRERAS DE ABRIL 26

1.a Carrera.—Bolivia, **Orangután.**
2.a Carrera.—Fiord, Gonut, Satanilla.
3.a Carrera.—Montemuro, Old Nick, **Almen**drina.
4.a Carrera.—Pizarro, Scotland Pride, **Carri**l.
5.a Carrera.—El Veto, **Dame Jane.**
6.a Carrera.—Tommy. **American Boy, Sir** Galiley.
7.a Carrera.—Sencillez, Orozco.

POLA Y POLO



Desde el muelle hasta el hotel, cuatro o cinco chiquitines harapientos, me asediaban con truhanesca solicitud.

—Caballero... caballero... un cinquito pa pan...

Desgreñada, sucia y desenvuelta, presidía el grupo una chiquitina. Me volví a ella y le pregunté:

—¿Cómo te llamas?

—Pola.

—¿Pola?

—Sí.

Uno de los vagabundos me advirtió con malicia:

—No la mire usted, que es una... apestada, caballero...

Rieron todos. Las facciones de la chica se contrajeron dolorosamente.

—No es cierto, caballero, es que me tienen asco. ¿Ve usted? Porque tengo esta mancha en la cara; esto, que no sé qué será... que no sé qué será...

Cierto,—agregó otro chico que se me acercaba entre temeroso y afligido—cierto caballero, es una pobre, una desgraciá...

—Y tú, ¿cómo te llamas?

—Polo.

—¿Polo?

Y otro, desfachatado y bribonzuelo, empujó a Polo hacia Pola. Ambos, en vez de repelerse, se tomaron de la mano, y como ella soltara el llanto, él le dijo:

—¡Que te calles, te mando!...

—No ve, caballero,—gritaron los demás en son de triunfo,—no ve cómo la manda, cómo la defiende...

—¿Por qué lloras, Pola?—pregunté.

—Porque me hacen llorar, porque todos son muy malos, porque cuando mamita me manda a la calle, todos me siguen, todos me insultan... y después...

—Verdad, caballero—interrumpió Polo.

—Mentira, caballero,—gritaron los del grupo.

—Mentira — reiteró uno—mírela bien, mírela bien. Es hija de un botero que murió sarnoso, en el mar. Y Polo, también. Mírelo, mírelo...

Lloraba Pola, desconsoladamente.

—Vente conmigo, chiquitina.

—¿Y me lleva a mí también, caballero... Vas a ver, apestada... sarnosa...

—Sí, anda, andemos... Y ustedes, lejos de aquí, pendencieros.

—Pobre caballero... pobre caballero... Vas a ver, apestada... sarnosa...

Y el grupo se deshizo, zahareña, bulliciosamente.

Pola tendría diez años. Era una vagabunda. Polo, algunos catorce, alumno de la Escuela Superior del puerto, cimarrero y Juan Tenorio. Cursaba el segundo año. Me lo aseguró con orgullo embustero.

—Y tú, Pola, ¿qué haces?...

—Yo, almíbar para los buñuelos, levadura para las hallullas. Cuando mamita me manda a la calle, todos me siguen, todos me insultan, caballero. Niños malos. Me persiguen y me maltratan. Otros me quieren, me ayudan, me dan dinero.

—Debías decirlo al maestro de la escuela.

—Sí, que lo sabe, pero cuando voy a acusarlos me echa gritándome: "Fuera de aquí, tiñosa". Y yo no tengo más que esto, que no sé qué será... que no sé...

Una mancha rojo-obscura, como sangre coagulada, como un gran lunar en el centro, mancha húmeda siempre, en que el hurgueteo de las manos de la chica producían una irritación constante, le cubría el pómulo de la mejilla derecha. Cuánto la pobrecita intentaba para sacarse u ocultar semejante marca, se deducía de la dolorosa y encendida supuración de esa mancha. Había en ella rasguños, presiones de dedos desesperados, rastros de mixturas, de colores subidos, de pintura blanca, de paños de almidón, de solimán. Era precisamente una llaga horrible que no hedía pero que causaba náuseas.

—Y ¿cómo te explicas eso, Pola?

—Mamita dice que cuando vine al mundo, ella miró un eclipse...

—Mire, caballero— agregó Polo—yo sé que eso no es malo, que no se pega y por eso tengo pena, mucha pena y mucha lástima por Pola. La quiero... la quiero mucho...

—Polito, ¿tú me quieres, verdad?...

—No llores, Polita.

Polo y Pola sollozaban.

Estábamos a la entrada del comedor del hotel. Como hubiesen algunos parroquianos, subí a mi habitación en compañía de mis dos imprevistos conocidos.

—Vamos, síganme.

—Qué alto es esto, caballero. Cuando subimos a aquellas rocas, el hotel se ve chiquitito. Cuando bajamos del muelle a la playa, no se ve nadita. Y qué larga es esta escalera.

—¿Te gusta el mar?

—Sí, mucho.

—¿Y a ti, Pola?

—Sí, poco.

—Poco, ¿por qué?

Porque se llevó a padrecito una noche mala, dos años hace. Era botero. Ganaba mucha plata, pero mamita no le pedía nunca nada, porque le pegaba, le pegaba. Y a mí también. Y también me dijo muchas veces: "Quítate, saco de mugres"... Muy malo, padrecito, ¿verdad, caballero?

—Nunca son malos los padres, chiquita, nunca. Ruega por él.

—Reza, Polita. Y yo también...

Los chicos se quedaron pensativos.

Desde el fondo de mi habitación, se divisaba el mar, tranquilo, adormilado, con su matiz de azogue encendido por los últimos rayos del sol que se hundía en la línea del agua bajo el horizonte soledoso de la lejanía. Una nubecilla inquietante, navegaba en el cielo.

Había cesado el movimiento en el puerto. Uno que otro transeunte circulaba por el muelle provinciano, vetusto, agrietado, carcomido por el tráfico. El edificio de la Aduana, secular, ennegrecido y sucio, se destacaba en la limpieza luminosa del atardecer. Hacia la derecha corría la línea férrea. Pasó un tren. La columna de humo de la chimenea se dispersó en el aire. Los barcos surtos en la bahía, reposaban en la quietud traicionera del mar.

Polo interrumpió mi silencio.

—¿Para qué nos quiere, caballero?

—¿Te gustaría irte conmigo?

—Sí, mucho.

—¿Y yo también, caballero?

—Sí, también tú.

—También tú, Polita

—¿Tienen ustedes hambre?

—Sí, mucha.

Toqué el timbre, vino un mozo y le pedí algo para los pobres harapientos.

—Caballero, si ve a éstos el patrón, se va a enojar...

¿Por qué?

Porque esa mugrienta es una... zafada. Mire usted. Si hablara con los marineros, con los cargadores, con los guardianes...

—Mentira, caballero—gritó la muchachita—mentira... mentiroso... hombre malo...

—No llores, Polita, no llores.

La consolaba Polo. Ordené al mozo y esperamos en silencio. Ellos de pie, mirando al océano; sentado yo, escrutando en el fondo de mi conciencia el por qué inicuo de la perdición de la infancia sin educación y sin escuela.

¿Sería Pola una mujerzuela de diez años? Qué amargura, la de creer en semejante monstruosidad. La vida es así, infamante y cruel para los pequeños huérfanos e hijos del amor libre pregonado por la animalidad perversa y sin frenos. ¿Me engañaban esos chicos?

—Vamos, bribonzuelos—dije resuelto—nada de mentiras. ¿Qué haces tú, Pola?

—Yo, almíbar para...

—No, no, calla, dí la verdad, ¿qué haces? O te largo por el balcón.

—Es que mamita me manda...

—Calla, Pola, te lo mando...

Ambos se miraron, se consultaban con los ojos. Acaso ella iba a decir lo cierto.

—Fuera de aquí, embusteros...

—Caballero, caballero, Polita no miente... ¿Qué quiere usted saber de ella? ¿Qué quiere usted de ella?...

—¿Te atreves, corrompido?

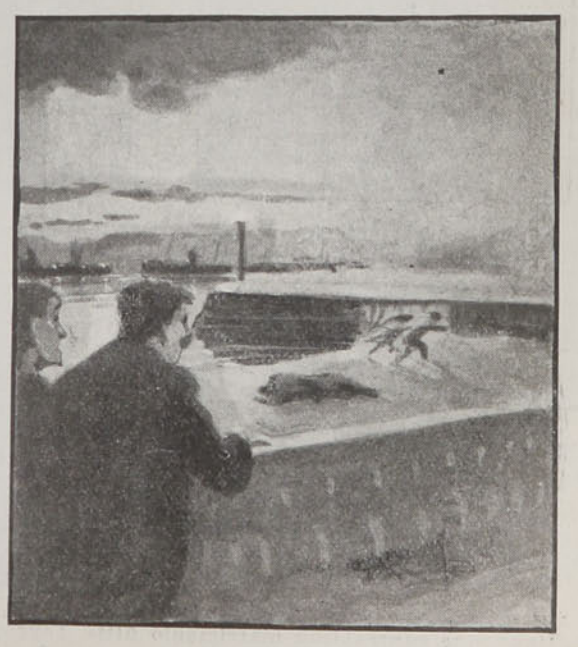
—Sí, que me atrevo...

—¿Qué eres tú de esta chiquilla, hipócrita?

—Caballero, si ya lo dije, es... mi amiguita...

Sentí una pena muy honda y muy amarga. Que si en la capital se ven cosas peores, el contagio debiera detenerse antes de que se apesten las provincias.

Volvió el mozo con un plato con jamón y pedazos de pan.



—Señor, el patrón dice que tenga cuidado.

—Calla, imbécil.

Sobre el apóstrofe, puse una moneda en sus manos. Se alejó satisfecho.

Polo y Pola devoraban el contenido del plato con los ojos. Dividí el bocado y lo alargué a mis visitantes, diciéndoles:

—Ahora fuera de aquí, infelices, miserables, inconscientes.

—Caballero, también usted nos insulta, nos echa. No llores, Polita. Caballero malo... Vamos.

Bajaron apresuradamente, devorando lo que les había dado. Volvió el mozo. Los chicos aparecieron en la calle y se estacionaron risueños, maliciosos, vencedores, frente a mi balcón.

—Pero, señor...—dijo el mozo.

—Sí, sí, ya sé eso... Ya lo sé...

—Mire usted, se alejan corriendo... Allá, debajo del muelle, tienen su escondrijo. ¡Pero si estas cosas se ven ahora en el mundo! ¡Qué maestros, qué padres! ¿Verdad, señor? Mire usted unos tripulantes de aquel paquete inglés quieren llevarse a la chiquilla. Mire usted cómo el chico la defiende, puñal en mano...

—¿Con puñal?

—Sí, mire usted...

—Escuela de corrupción y del crimen—exclamé desconsolado.

Y seguí mirando hacia el muelle, hacia el mar, silencioso, majestuoso e hipócrita. A través del crepúsculo, vi que Polo lanzaba una puñalada a un marinero, cogía de la falda a Pola y ambos huían hacia el escondrijo del muelle.

El marinero, fornido, barbitaheño y lascivo, chorreaba sangre por un brazo.

Los chicos aparecieron en la playa y siguieron corriendo, corriendo, tomados de la mano, como dos pequeños fantasmas que huyen de la vida, del castigo y del crimen.

La noche piadosa se extendió sobre el mar. Un farol desmedrado lanzó su rojizo centelleo sobre el muelle. Y en el pesado silencio del puerto, la nube pequeñita y muy alta habló a las tripulaciones de los barcos de una próxima tempestad.

Pola y Polo se perdieron en la sombra.

HONORIO HENRIQUEZ PEREZ.

BLOCK NOTES



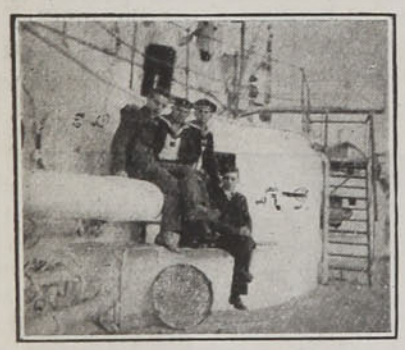
Sr. Gustavo Jeaneret, † últimamente en Valparaíso.



Sra. Fanny Saavedra v. de Saavedra, † en Talca el 21 del presente.



Sr. José Reyes Rivas, † últimamente en Santiago.



Chilenos y alemanes a bordo del "Kaiser", en Valparaíso.



Asistentes a la inauguración de la Biblioteca pública de la Sociedad Teosófica "Sobnor".



Sr. Fernando Zapater y Srta. Luisa Artigas, que contrajeron matrimonio últimamente en Valparaíso.



Grupo de los alumnos del primer curso de italiano que funciona por primera vez en el Instituto Comercial de Valparaíso.

DE VALPARAISO.-LOS FUNERALES DE DON OTTORINO ZANELLI



1. Sacando la urna mortuoria del Templo del Espíritu Santo.-2. Concurrentes a los funerales.—3. El Sr. Ottorino Zanelli.—4. Los deudos presidiendo el duelo.—5. Sacando la urna del carro mortuorio al llegar al Cementerio.



A LA MEMORIA DEL AVIADOR LUIS A. ACEVEDO

Las presentes fotografías dan cuenta de la ceremonia que se llevó a efecto últimamente en el Cementerio General con motivo de la colocación de la primera piedra del mausoleo que se levantará a la memoria del aviador Luis A. Acevedo.





1. El aviador Luis A. Acevedo, † trágicamente el año 1913.—2 y 3. Durante la ceremonia de la colocación de la primera piedra.

LOS AVENTUREROS



"Taberna de la Estrella".
Eramos tres y estábamos borrachos
en el fondo de aquella
taberna: tres muchachos
taciturnos, de espesa
barba gris, y mostachos
rebeldes... En traviesa
cabalgata de espuma
galopaba, chirriando, la cerveza,
y en las muecas del humo, la tristeza
pintaba cuadros de color de bruma.

II

Uno dijo: He rodado
tierras desconocidas,
mi ruda planta ha hollado
pantanos homicidas;
selvas profundas, ásperas laderas,
y cumbres eminentes.
Cuerpo a cuerpo he luchado con las fieras
y atravesado ríos y torrentes.
He sido aventurero.
Ansia de conocer me echó al azar.
Hoy cazador, mañana bandolero,
nada sobre la tierra o sobre el mar,
que mi ojo escrutador no haya medido,
ni mi mano robusta pulseado...
Pero, al fin, ¿que queréis? estoy vencido...

III

Viéndole melancólico y callado,
el otro habló: ¡La ciencia!
Ella ha sido mi amor, por ella he echado
a rodar a los vientos mi existencia.
He lanzado mi mente a los arcanos
de la tierra y del cielo,
y hasta ha habido un momento en que mis [manos
desgarraron el velo
que separa la muerte de la vida
a los ojos humanos.
Hasta ha habido un momento en que, tendida
la mirada hacia el ámbito infinito,
percibí el polvo de oro de las huellas
del mismo Dios, en que se oyó mi grito
por encima de todas las estrellas...
¡Ah! pero no hay tormento
como el del pensamiento!
Parodia triste de Luzbel caído,
ruedo ahora sin brío y sin aliento...
¡También soy un vencido!...

IV

Y yo: No he aventurado
ni allá, ni acá: no he sido peregrino
ni pensador, ni nada. Sí, he rodado...
pero como la piedra de un molino.
Menos feliz que ustedes, en mi vida
no hay nada de fantástico o de extraño;
mas no deja también de estar perdida,
perdida por la envidia y el engaño,
inútil para el bien, mustia y raída...
Sin echarme al azar, luché con fieras,
y pagué mi soñar, con el hastío.
Huérfano de quimeras,
no hallo en mi rededor más que el vacío.
¡Vencido estoy también!

V

Era un fracaso
total: Míseros reyes sin corona
miramos al acaso,
y con mano temblona
llevamos a la boca nuestros vasos.

VICTOR DOMINGO SILVA

DEL CLUB HÍPICO Y DEL HIPÓDROMO CHILE



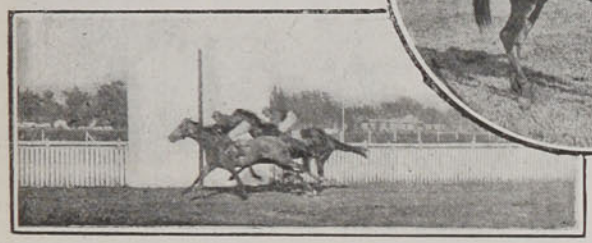
Old Boy después de ganar el clásico Internacional.

Ballitiste, por Landerdale y P. Ena, ganadora del Premio Bolívar, montada por Harry Michaels.





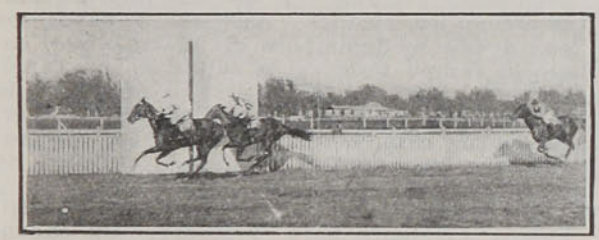
Ultramar, ganador del Premio Lontué, jockey J. C. Castro.



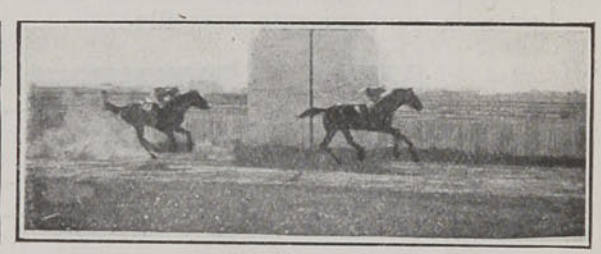
Premio Sankeor: 1o. Celosía, 2o. a ½ cuerpo, Saint Andrew.



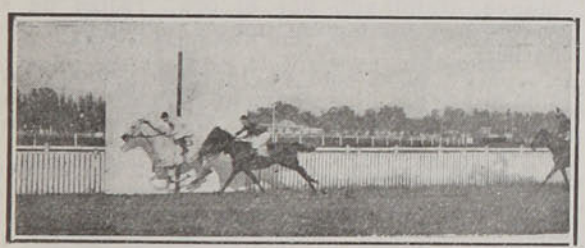
Premio Laja: 1o. Krim, 2o. Cilenzer.



Premio Bolívar: 1o. Ballitiste, 2o. Brea, 3o. Blasón.



Premio Lontué: 1o. Ultramar, 2.o Jinesita.



Clásico Internacional: 1o. Old Boy, 2o. a ¾ de cuerpo, Orozco.



Premio Lota: 1o. Baturro, 2o. Lisandrito, 3o. Don Tomás.



Premio Wonderful (Steeplechase): 1o. Metileno, 2o. Camarlengo.



Premio Lautaro: 1o. Ingrato, 2o. Lovelace, 3o. Alfalfal.

Visitando el Claustro Capuchino

Un rostro marfilino, de blancos pómulos salientes y de luenga barba de ocre, manchada de blanco, asomó por la ventanilla. Con silencio sedoso, abrióse la puerta y me encontré en la galería ancha y vetusta, pero brillante de limpieza, del claustro de los Capuchinos.

El hermano Cornelio entretuvo amablemente la espera del padre guardián. Es un maravilloso y sapiente **causeur** que diserta de arte, de ciencias naturales y de medicina con simpática agilidad. Como el Padre Tadeo, él siente el fanatismo de la hidroterapia, el santo fanatismo del agua misericordiosa para todas las dolencias; pero esto no le impide atentar contra la calvicie, recomendando una maceración de ortiga y valeriana, de la que el hermano Cornelio habla con entusiasmo, con un entusiasmo que conmueve la calva prematura de don Enrique Ossa, mi gentil acompañante...

*

El M. Rvdo. Padre Ignacio de Pamplona, superior de la Orden, me conduce a través de los sombríos corredores del claustro en cuyas viejas paredes blancas de cal, el sol se extendía rabiosamente amarillo.



El Padre Bernardo de Pamplona, con la **vera efigie** del primer Prefecto.



El Padre Ignacio es un capuchino gentil, alegre, excelente para bromear.

El techo de los corredores, como el de las celdas estrechas y vacías de mobiliario, fuera del pobre lecho, apenas se levanta algunos centímetros sobre nuestras cabezas. La severidad de las constituciones capuchinas así lo prescribía, sesenta años ha.

Tras del primer patio—el hermoso patio de las palmeras—bordado de jardines y con su fuente de agua tranquila, dormitando bajo un palio de enredaderas, se extiende el patio desierto, monótono y frío, pavimentado de áspero ladrillo rojo, en donde emerge, sombrío como un túmulo, el monumento de la Inmaculada. La visión de este patio entristece; pone en el alma el dejo de una desolación extraña. Y así me impresionan, también, los pasillos obscuros y pavorosos por donde se desemboca al huerto—que, como el campo feraz, a la salida de un túnel, aparece súbitamente, pletórico de luz y de sanos olores de buena hortaliza. Es un huerto enorme con parronales extensos, con naranjos y con perales robustos, pesados de fruto sabroso.

El padre Ignacio es un capuchino gentil, alegre, excelente para bromear. Su charla intencionada, es fina, y hay en su esbelta figura y en la bondad risueña de su rostro blanco, iluminado por el oro rojizo de su barba, una distinción amable, expansiva, simpática.

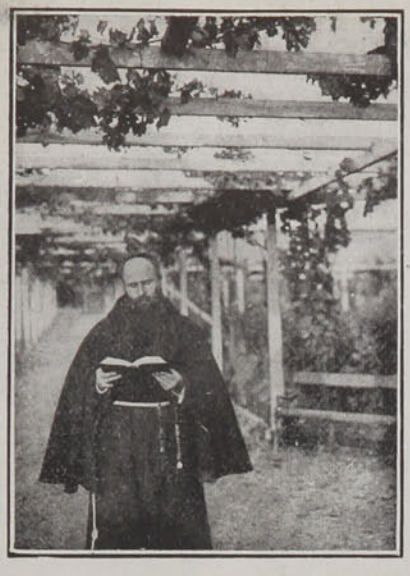
—Muy poco que le interese encontrará Ud. aquí, me dice sonriente. Fuera de nuestro huerto y del museo del hermano Cornelio...

En ese instante, por una de las claras avenidas que entoldan los parrones, surge, agrandándose, a medida que avanza, silenciosa como una evocación, la silueta de un sacerdote que reza sus oficios. El hábito amplio y la inmensa barba tostada, son allí una gran pincelada de Siena que el sol, rompiendo la maraña de las hojas, mancha con arabescos de luz fuerte. Es ese el padre Mariano de San Isidro, que acaba de llegar de Buenos Aires. En un instante, somos buenos amigos. Sospecho que es una de las personalidades de la Orden. Tiene un admirable don de gentes. Me parece cultísimo. Y, cuando tornamos al patio de las palmeras, es él quien escoge ese apacible rincón, dulcemente sereno, a la vera de los naranjos, para que enfoque el fotógrafo. Sin duda, el padre Mariano tiene alma de artista.

—¡Ah! ¡Qué maravilla! exclamo... Re-



...el mismo que coge después las tijeras para la poda...



... silenciosa, como una evocación, la silueta de un sacerdote que reza sus oficios...



...es él quien escoge ese apacible rincón, dulcemente sereno, a la vera de los naranjos.

bolledo, enfoque, hombre! Era la reproducción de un sueño que cien veces se me había asomado a la retina: un capuchino, con la burda azada en la mano, cavando la buena tierra pródiga. Ese era el hermano Antonio, veterano del claustro y horticultor sapiente: el mismo que desparrama sobre los almácigos de coles el rocío fecundante de su regadera enorme; el mismo que coge después las tijeras para la poda, hurgando las eflorescencias inútiles.

*

El museo del hermano Cornelio, es una talentosa obra de paciencia: es un museo zoológico, formado con pulcritud y con afán; tiene magníficos ejemplares chilenos. Y es sobre todo hermosa la exposición de mariposas en cuyas alas frágiles esplenden las turquesas y los rubíes, las esmeraldas y los topacios de oro.

Pero, en vano el fotógrafo persigue al hermano Cornelio, cuya delicada y pálida figura de asceta, seduce para una instantánea. Es un enemigo decidido del objetivo: espía, y huye receloso de todas las tentativas.

*

El claustro está casi vacío de sacerdotes:



...el mismo que desparrama sobre los almácigos el rocío fecundante de su regadera enorme.



..con la burda azada en la mano, cavando la buena tierra pródiga.

muchos se han ido a las misiones; algunos a las misiones araucanas en donde los capuchinos han hecho tan laudable obra, desde luengos años.

Y tras una buena hora de charla, de agradables impresiones y de oportunas instantáneas, por la misma puerta que volvió a abrirse con sedoso silencio, salí a la calle por donde pasaban zumbando los tranvías y sonaban las cornetas de los autos...

¡Con cuánta envidia me fuí pensando en la quietud del huerto! En esa amable quietud en que el silencio habla tantas cosas hermosas y en que el canto de los pájaros hace entrever la maravillosa figura del "pobrecito de Asis", el buen hermano de las golondrinas...

T. GATICA MARTINEZ.

CARTAS Y CARTEROS





















¿Quién no mira y observa con curiosidad y hasta con cariño a los carteros? Ellos son para muchos los verdaderos mensajeros... de la felicidad o de los malos ratos que es preciso soportar en la vida. De una carta, como de un hilo sutil, depende a veces la orientación de una existencia. Hay quienes sólo han esperado una carta decisiva para contraer matrimonio, para ser poseedores de una fortuna o para suicidarse. El caso de aquel muchacho ruso que recibió el anuncio de unas calabazas por una carta y mordió en seguida un cartucho de dinamita, puede ser simbólico. Y, sin embargo, en estos pequeños y grandes dramas reales de la vida suelen ser los carteros los dioses implacables de la fatalidad. Si ellos dejasen extraviarse una carta, ¿cuántos disgustos y desgracias no podrían evitar aún cuando sólo fuera por escasas horas? A veces el intermedio de un minuto basta para impedir que se verifique toda una tragedia. Valga el ejemplo de aquella joven estudiante que, habiendo resuelto poner fin a sus malas noches, cogió un revólver, oprimió el gatillo y como el tiro no saliera, tuvo el tiempo suficiente de reflexionar y desistir de su propósito. Cuando Celia Gram, la conocida actriz bávara recibió la carta en la que le comunicaban que su novio había muerto, cogió un revólver y asesinó despiadadamente al cartero que le había llevado la epístola. ¿Qué culpa tuvo él? Pero el destino suele ser el peor enemigo de todos; así el pobre cartero pagó con su vida los deberes de su oficio. Buenos y pobres carteros; depositarios anónimos y momentáneos de los grandes secretos de la vida, ellos no saben ni pueden responder de todas las tragedias que les tienen por intermediarios...

P. R.

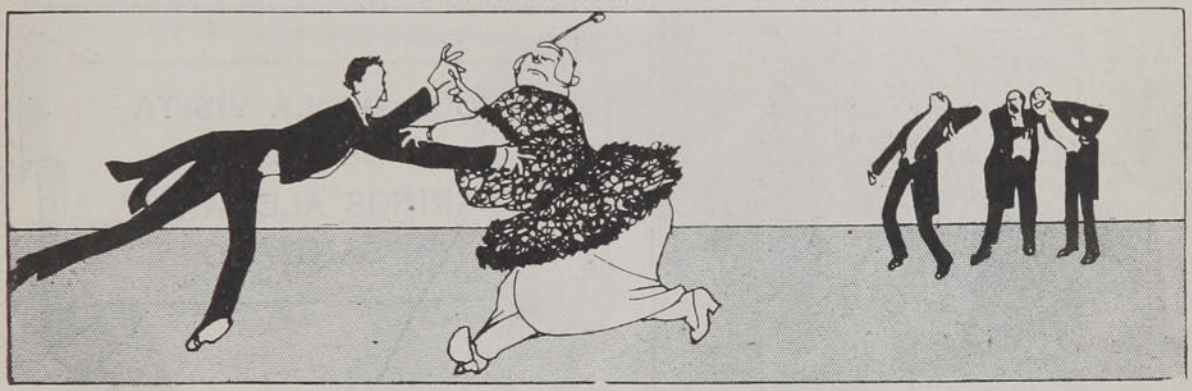
Paris.—San Petersburgo.—Repartiendo el correo sobre patines, en Alemania.—Londres.—Sofía.—Chile.—Amsterdam.—Viena.—Stokolmo.—Co-

COMO SE DEBE BAILAR EL TANGO

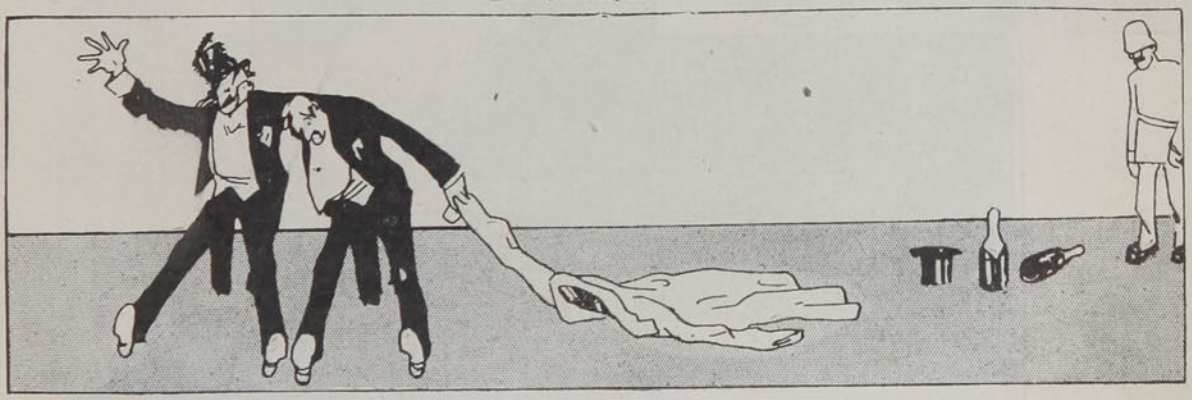
(Lecciones gráficas por Eguren Larrea)



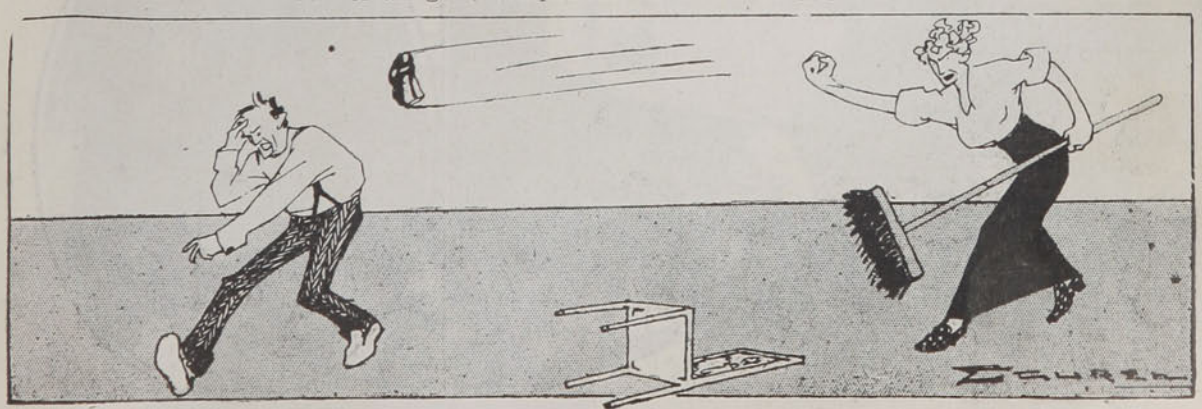
Con la novia (acompañado de violín).



Con la suegra (acompañado de violón).



Con el amigo (acompañado de canciones y policía).



Con la mujer (acompañamiento de gritos y música de escobas).







ECOS DE LA VISITA DE LOS MARINOS ALEMANES A SANTIAGO







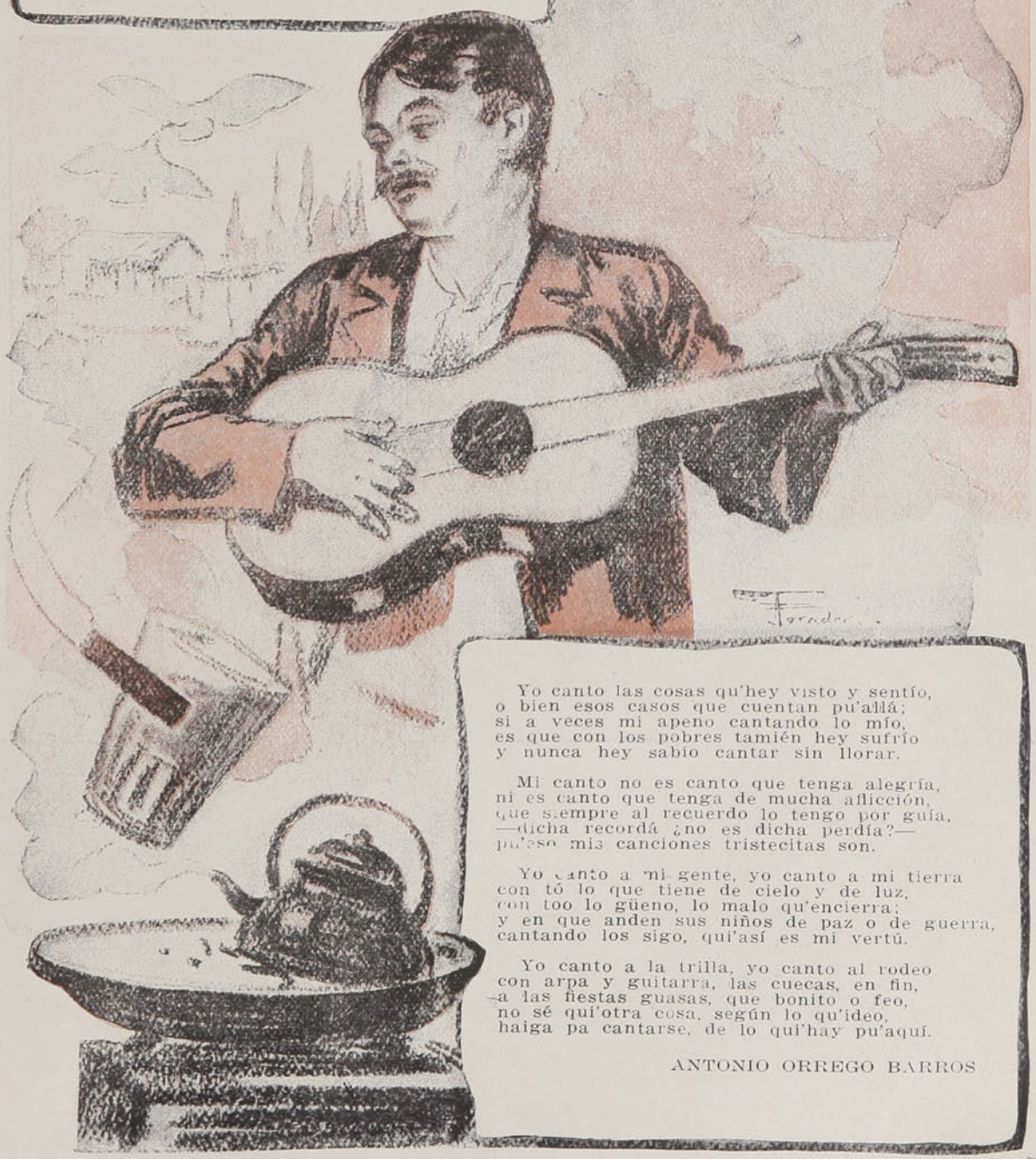
Durante la estadía de los marinos alemanes en Santiago, el señor don Enrique Concha Subercaseaux les ofreció en Pirque un espléndido paseo campestre, al cual asistió el almirante von Rebeur y sus principales oficiales.—(He aquí diversas instantáneas tomadas en Pirque, durante la visita de los marinos alemanes.

MIS CANTOS

Soy pobre, soy rúo, que nu'hey aprendío
ni naiden mi'ha dao mayor intrución,
y yo hago mis versos, como arman su nío
las aves del monte, sobre árbol florío,
más que con las yerbas, con el corazón.

Mis cantos igualan las tierras mejores,
los frutos que l'echan, con creces los da;
si l'echan semillas, se cubren e flores;
yo haciendo mercocha con tós sus dolores
compongo pa toos alguna toná.

Mis cantos sencillos no son di'apariencia,
son flores de campo que da el matorral,
sin brillo ni luces, sin arte ni ciencia;
mas no por ser pobres les falta su esencia,
que güelen lo mesmo que flor di'arrayán.



Yo canto las cosas qu'hey visto y sentío,
o bien esos casos que cuentan pu'allá;
si a veces mi apeno cantando lo mío,
es que con los pobres tamién hey sufrío
y nunca hey sabío cantar sin llorar.

Mi canto no es canto que tenga alegría,
ni es canto que tenga de mucha aflicción,
que siempre al recuerdo lo tengo por guía,
—dicha recordá ¿no es dicha perdía?—
pu'eso mis canciones tristecitas son.

Yo canto a mi gente, yo canto a mi tierra
con tó lo que tiene de cielo y de luz,
con too lo güeno, lo malo qu'encierra;
y en que anden sus niños de paz o de guerra,
cantando los sigo, qui'así es mi vertú.

Yo canto a la trilla, yo canto al rodeo
con arpa y guitarra, las cuecas, en fin,
a las fiestas guasas, que bonito o feo,
no sé qui'otra cosa, según lo qu'ideo,
haiga pa cantarse, de lo qui'hay pu'aquí.

ANTONIO ORREGO BARROS



1. Almirante Simpson.—2. Juan Magalhaes.—3. Víctor Prieto Valdés.—4. Carlos Van B



ntiago Hamilton.—6. Carlos Soublette.—7. Carlos Rodríguez A.—8. Armando Zanelli.

¡LA IRONIA DE LA PAZ!...



¡Mientras ellos, en las alturas de sus atribuciones, resuelven la pacificación universal, abajo el mundo se empeña en probar que la paz es cosa posible!...

LO QUE ES LIMA EN LA ACTUALIDAD

Lima, antigua ciudad de virreyes y nobles capitanes en tiempos en que España hacía flamear sus banderas en el Nuevo Mundo, es hoy una ciudad moderna y cosmopolita. Sus paseos públicos, sus edificios, su gente, sus establecimientos, todo habla en ella de un progreso rápido y consciente. Si numerosas agitaciones políticas han llevado, durante estos últimos meses, la perturbación a su territorio, ello es, acaso, prueba de que el pueblo peruano busca cada día gobernantes que respondan al concepto de una verdadera democracia cuanto más perfecta más difícil de encontrar.

A pesar de su aspecto de ciudad europea Lima esconde aún rincones amables en los cuales el ensueño antiguo revive en el rincón de algún portal centenario y en más de una desvencijada ventana antigua.

La elegancia de sus nuevos paseos y de sus nuevas calles, limpias, elegantes, y llenas de las comodidades que el progreso ha impuesto, no impiden que en la histórica ciudad de Pizarro evoque el viajero sombras glorio-



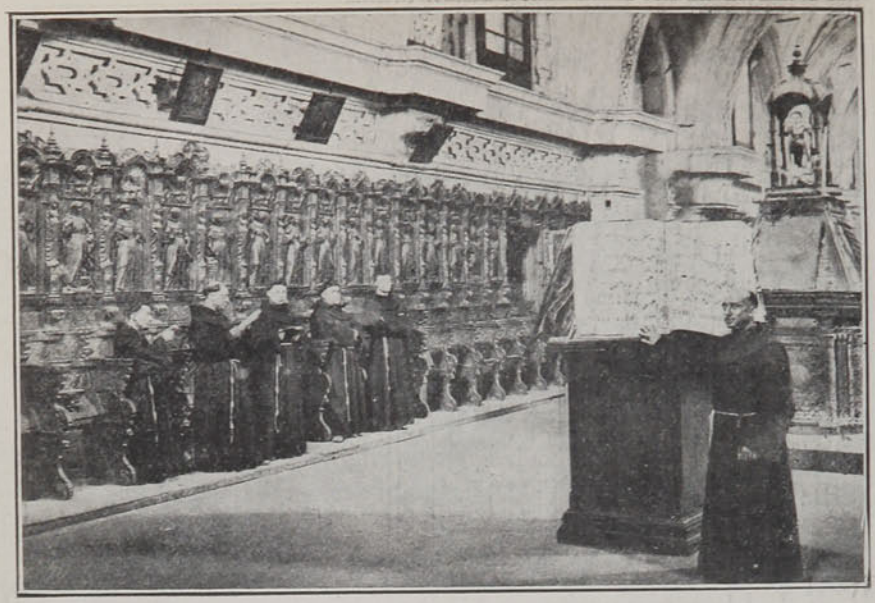
Panorama de la ciudad visto desde la altura.



Palacio de Gobierno a la derecha y Casa Municipal en el centro



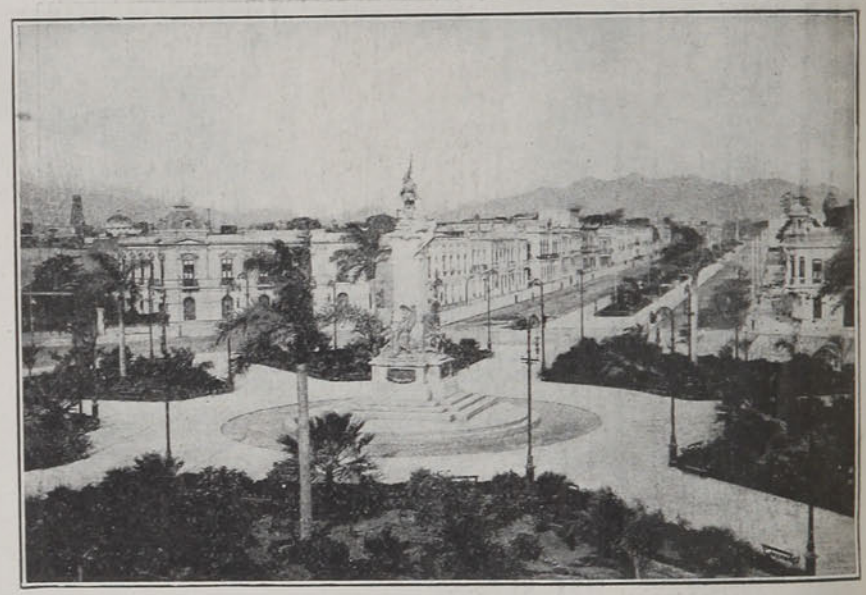
Parque de los Descalzos.



Coro de la Iglesia de San Francisco.

eran el centro de los meetings y de las asonadas de los caudillos y del populacho. Sin embargo, según comunican los corresponsales, esta vez el pueblo de Lima se ha mostrado culto y comprensivo de lo que significa el respeto a los monumentos y el respeto a la propiedad privada.

"No ha habido que lamentar, dice un cronista, de los acontecimientos más que la ira bárbara de los masas de antaño, aquellas siluetas históricas que el noble Ricardo Palma ha evocado en sus tradiciones admirables, haciendo revivir a los virreyes, a los oidores, capitanes, soldados y clérigos, lloronas y magistrados de todas layas y clases sociales.



Paseo público de Colón.

En los últimos meses se ha visto Lima convulsionada por numerosas agitaciones políticas. Sus calles



Calle Mercaderes.

nifestantes, quienes gritaban más como energúmenos que como hombres."

En pocos años Lima ha progresado extraordinariamente en sus paseos y en sus construcciones. Actualmente se realizan en ella reformas enormes que en breve la harán cambiar radicalmente.

PEPETE.

(Fotografías tomadas de "El Libro Internacional Sud-Americano", de don Alberto Márquez).

Algo de lo que será la Exposición Internacional de San Francisco



En la fotografía se ve a la derecha San Francisco y a la izquierda la bahía.

Desde hace dos años a esta parte se ha removido, con enorme interés, la industria moderna ante la expectativa de lo que será la colosal Exposición Internacional de San Francisco de California. Concurrirán allí la mayor parte de las naciones del globo y de la América latina se espera que realizará una verdadera revelación de lo que significa su progreso fabril, agrícola y comercial en la actualidad.

El 20 de Febrero de 1915 deberá abrirse dicha Exposición como un saludo a la apertura del Canal de Panamá.

Diecisiete millones y medio de dólares sirvieron para iniciar los trabajos que, en la actualidad, están por terminarse.

Las presentes vistas han sido tomadas por un corresponsal francés desde un aeroplano, y ellas dan una idea aproximada del esfuerzo que se ha desarrollado en el trabajo de esa pequeña ciudad improvisada por hábiles ingenieros y arquitectos notables. Actualmente trabajan en dicha exposición más de cuatro mil operarios, de todas las profesiones. En las fotografías que reproducimos, se advierte en el primer plano la gran construcción del palacio blanco, destinado a la exposición de las maquinarias. Mide este pabellón 400 metros de largo por 150 de fondo y 75 de ancho. En el interior de este recinto realizó el aviador yankee Lincoln Beachy, en Diciembre del pasado año, un largo vuelo en aeroplano, siendo ésta la primera vez que se intenta tal proeza en un espacio cerrado.



En el primer plano, el palacio de la maquinaria, y en el segundo los pabellones de los paises extranjeros.

LA LLEGADA DE LA MUERTE

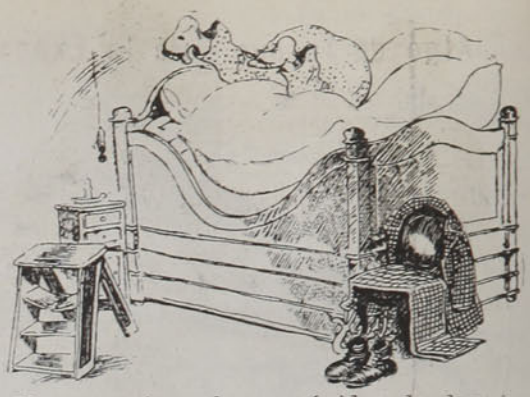
La recámara irradiaba. El medio día la llenaba de calor y de luz. Cerca del lecho, y sobre una mesita dispuesta como altar y cubierta por un lienzo, dos cirios ardían y sus flamas palpitaban en el día de oro. Un silencio de una plegaria entrecortada por sollozos dejaba oir, detrás de la puerta, los pesados pasos de un cura campesino que se alejaba. Luego todo calló, y las lágrimas, de golpe, se detuvieron en derredor de la moribunda, suspendida por un milagro de la agonía.

En algunos minutos la enfermedad, los signos de la ansiedad y el sufrimiento se habían borrado sobre el rostro enflaquecido de Revié, reemplazados por una belleza de éxtasis y de calma suprema, ante la cual su padre, su madre y su amigo; habían caído de rodillas. La dulzura y la paz de un arrobamiento habían descendido sobre ella. Un ensueño parecía reclinar dulcemente la cabeza sobre los almohadones. Sus ojos, enteramente abiertos y vueltos hacia lo alto, parecían llenarse de infinito; su mirada, poco a poco, tomaba la fijeza de las cosas eternas.

De todas sus facciones se levantaba algo como una aspiración de bienaventuranza. Un resto de vida, un último soplo, temblaba al borde de su boca adormida, entreabierta y sonriente. Su color se había puesto blanco. Una palidez argentada daba a su piel y a su frente un mate resplandor. Se hubiera dicho que tocaba ya con la cabeza otra luz que la nuestra; la muerte se aproximaba a ella como una claridad.

Era la transfiguración de esas enfermedades cardíacas que amortajan a los moribundos en la belleza de su alma y arrebatan para el cielo el rostro de las muertas jóvenes.

E. Y J. DE GONCOURT



Uno que tiene deseos rápidos de dormir.



—Perdone: he olvidado mi portamonedas. ¿Quiére darme su domicilio o el número de su teléfono?



—¿Qué debo hacer? ¿Esperarme para dejarle pasar o hacer creer que cabemos los dos?

DE VALPARAISO.-LAS ULTIMAS PARTIDAS DE FOOT-BALL



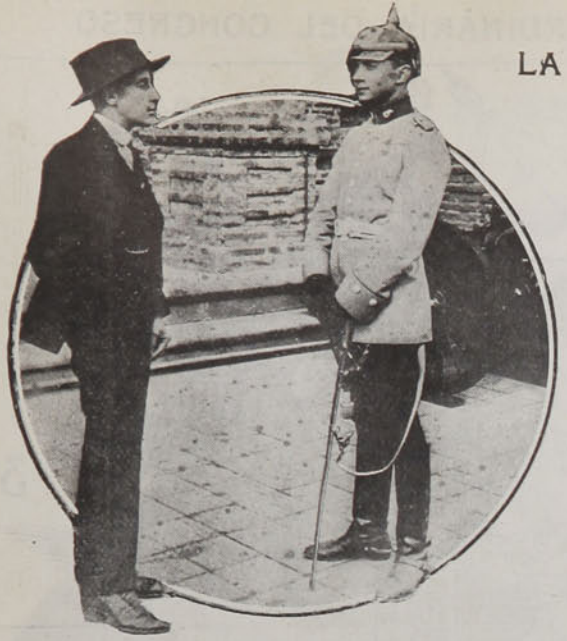


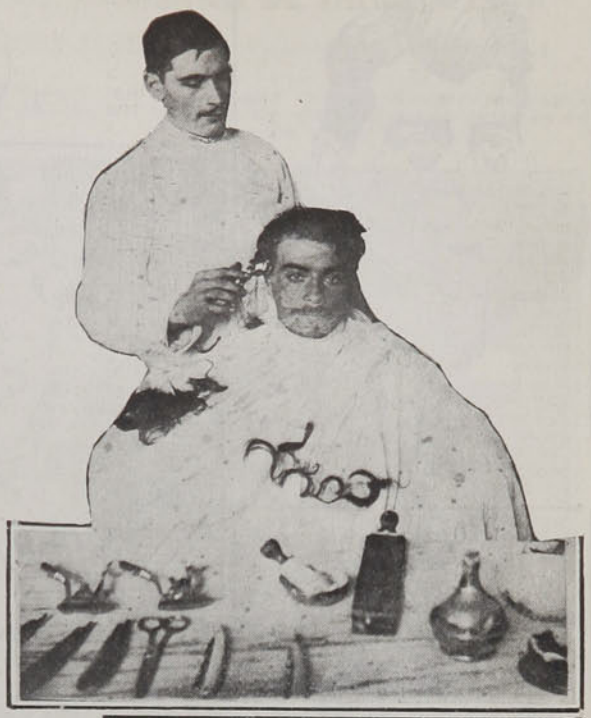


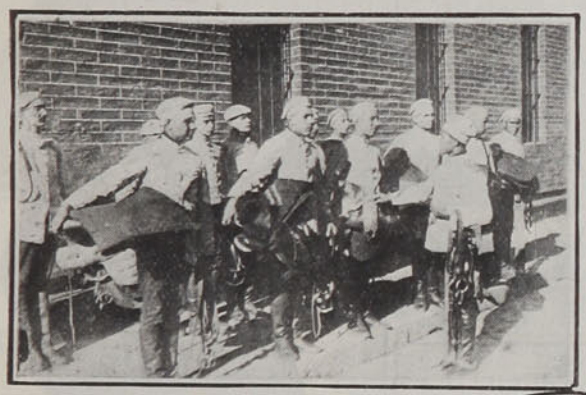


1. El team Anglo-chilian I, vencido en el match con el team Jorge V.—2. El team Valparaíso, ganador en el match con el team Badminton.—3. El team Jorge V.—4. El team Santiago Wanderer, vencedor en el match con el team Gold Cross.

LA SEMANA DE LOS CONSCRIPTOS

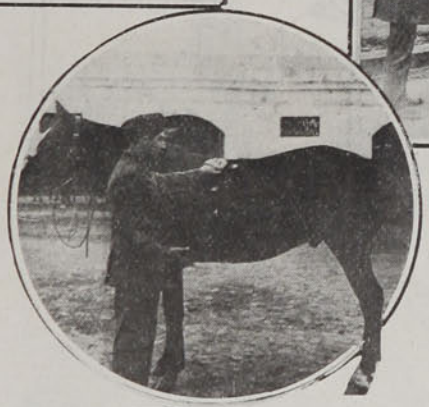








La presente semana ha sido la de los conscriptos. **El servicio militar** ha llamado a los cuarteles a quienes ya deben rendir su tributo obligatorio a las instituciones militares. Ya. al salir del cuartel cada ciudadano se podrá repetir para sí las palabras de Ciro el joven, después de tomar parte en una guerra: "Ya he sido soldado y ya he servido a mi patria. Ahora puedo llamarme ciudadano."

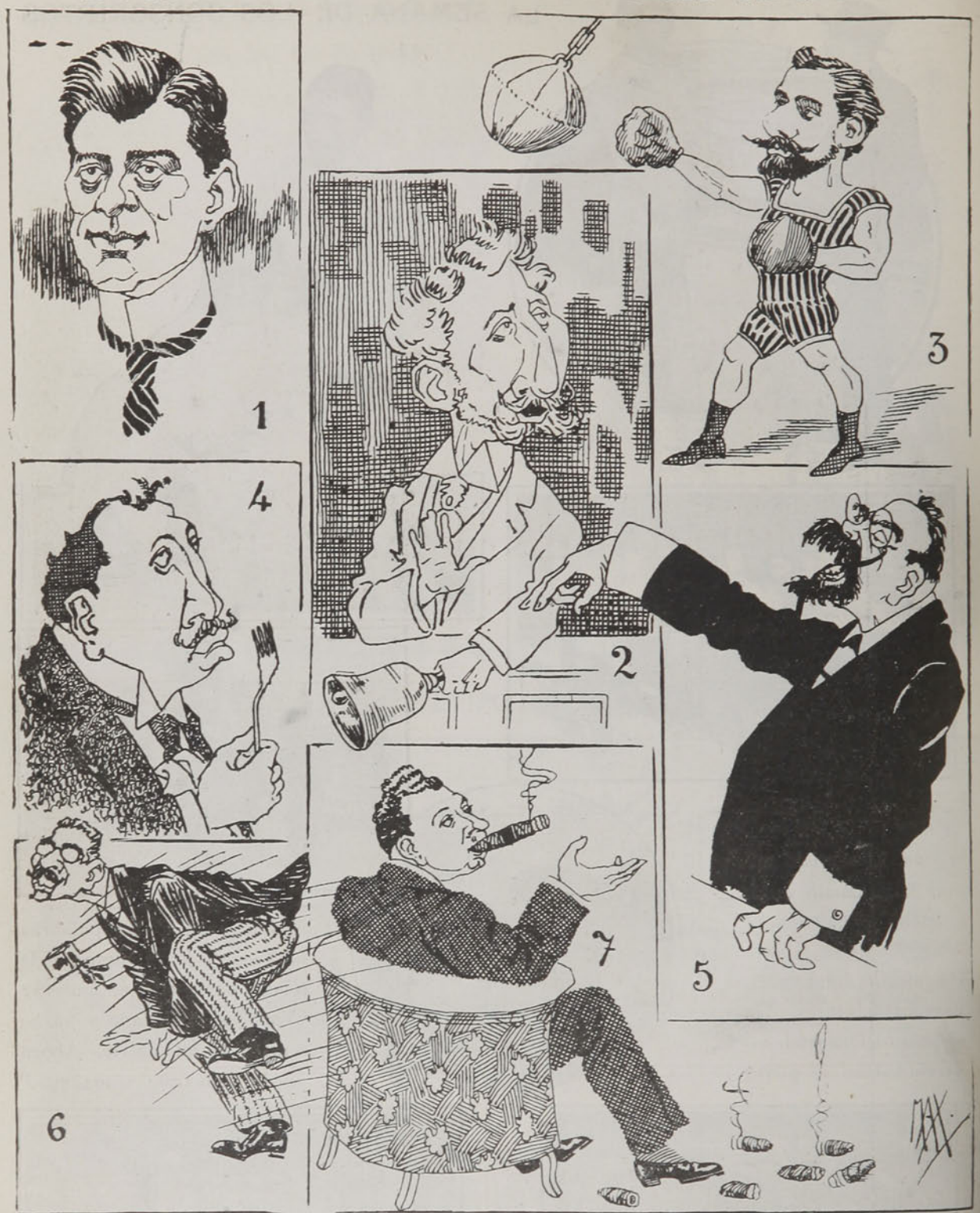






1. He aquí un voluntario que gustoso ha ido a cambiar su traje cotidiano por el dormán del soldado.—2. La primera operación.—3. Listos con el atalaje.—4. Esperando su turno.—5. Limpiando su caballo.—6. Escuchando una conferencia.—7. La primera instrucción.

LA CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA DEL CONGRESO

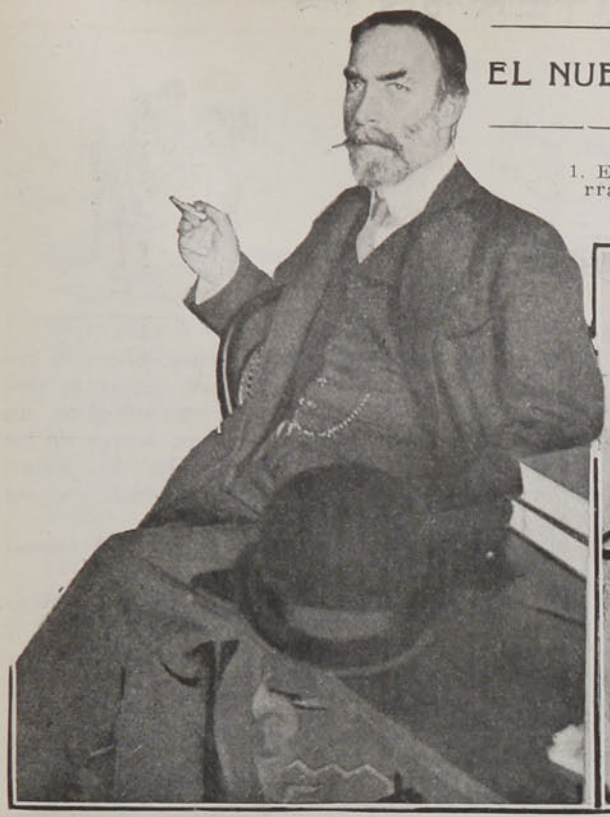


1. Señor Pablo Ramírez.—2. Señor Carlos Balmaceda.—3. Señor Ricardo Cox Méndez.—4. Señor J. de Dios Morandé.—5. Señor Malaquías Concha.—6. Señor Agustín Gómez García.—7. Señor Cornelio Saavedra.

Con la próxima convocatoria extraordinaria del Congreso, volveremos a tener sainetes gratis de incidentes diputadiles. El caricaturista ha interpretado varias actitudes, como sigue:

1. Un leader que se hace oir, pésele a quien le pese.—2. ¡Silencio, señores: lo que falta es tiempo, lo que sobra es lata.—3. Con el **entrenamiento** de este año, me río yo de los gallos que me contradigan: yo podría parodiar a Atila con aquello de: donde pongo la mano... sale un chichón.—4. Señores: el exceso de alimentación es contrario a la higiene.—5. Vivimos en un país de arribismos, de oportunistas, de anti-patriotas, que ni siquiera respetan los sagrados derechos de la democracia... ¡Brrrrr!...—6. ¿De do viene y a do va con esa corriente de viento tras él?—7. Protesto, señores, contra esa ley absurda de economías: dadme a mí una caja de habanos y... conquistaré el mundo...

EL NUEVO MINISTRO DE INGLATERRA





1. El Excmo. señor Stronge, nuevo Ministro de Inglaterra en Chile.—2. Saliendo de la Moneda después de la recepción oficial.

EN HONOR DEL NUEVO MINISTRO DE ESPAÑA

Con una concurrencia numerosa y escogida se llevó a efecto en el Centro Español el Sábado 18 del presente una velada en honor del nuevo ministro de España en Chile, Excmo. señor marqués de González. Entre los diferentes números del programa llamaron la atención una conferencia sociológica por el Sr. Teófilo G. de la Pastora y la representación de la zarzuela en un acto de los hermanos Joaquín y Serafin Alvarez Quintero, titulada "Patria Chica".





Interesantes fotografías tomadas durante la velada en el Centro Español, en honor del nuevo Ministro de España.

Chismografía literaria







Nada, que era lo que decía Talleyrand: todo lo que es exagerado es insignificante.

Si el célebre y voltario príncipe de Benevento hubiera aplicado su axioma a Chile y a su literatura, no habría estado más en razón.



Porque, reconozcámoslo, no hay crítica más exagerada que la de este bello país.

No, por cierto, en su calidad, pero sí en su número.

¡Hay aquí más críticos!...

Y cada crítico, ¡más insignificante!...

Balanceémos (no es imitación a jugar): ¿cuántos críticos de verdadera sindéresis existen entre nosotros?

Cuatro o cinco.

Tal vez, tres o cuatro.



No les nombro, para no desconsolar a nadie.

Dejemos a cada cual la esperanza de formar "quorum" en esa minúscula patrulla de la crítica de casa.

¿Queréis que os haga un spécimen de esa crítica corriente en nuestros diarios y revistas, en la cual sus autores, prescindiendo del fondo mismo de la obra, se van de frente a sacar a la picota de su juicio personal los defectos gramaticales sintáxicos, y hasta de sentido común de que adolecen esas mismas obras?



Considerad que estos tres capítulos, y algún otro, no valen ni representan jota ante el pensamiento fundamental e intrínseco de estas susodichas obras. Cuando ni el público ni los críticos genuinos y autorizados, toman para nada en cuenta ni el sentido común, ni la sintáxis, ni, en general, la gramática, sino la idea que las informa, ¿no es risible y altamente cómico que se diga, verbigracia de los libros publicados hace poco, lo siguiente? (Voy a transcribir, sin quitar ni poner, el juicio formulado por mi amigote, un crítico al uso, de puntos y comas, acerca de los volúmenes recientes, de que acabo de hablar. Y vaya en forma de diálogo, porque en esa forma se manifestó la cosa.)



—¿Qué me dice usted de actualidad literaria, don Aristarco?

—¡Psh! ¿Qué quiere usted que le diga? Acabo de leer "La Gruta del Silencio".

—¿Y qué tal?

—Un hermoso volumen.

—¿Se refiere usted a su impresión?

—No sea usted malicioso. Es un lindo libro, a fe mía, por su impresión externa, y por su impresión intrínseca.

—Lo han atacado y ridiculizado, sin embargo.

—Sí, los que no ven más allá de sus narices.

—De modo que usted...

—Permítame usted, querido amigo. A mí me carga la poesía, o pseudo-poesía, que no responde al concepto universal, que por ser universal es el mío: la poesía donde el ritmo, y la rima y la armonía, no estén representados.

—¿Y la poesía de García Huidobro?

—Me encanta, porque sin tener ni rima, ni ritmo, tiene esa armonía de que carece la poesía que aquí están cultivando con el pseudónimo de "versolibismo", unos cuantos congrios y besugos de la literatura rimada.

—¡Sus nombres, don Aristarco, sus nombres!

—¿Para qué? Ya ellos se acusarán a sí mismos, y los conocerá usted. No pasan de dos.

—En todo caso, un ejemplo de esta poesía de García Fernández, que a usted le gusta, sin embargo de hallarla (¡usted lo ha dicho!) insípida por su falta de ritmo.

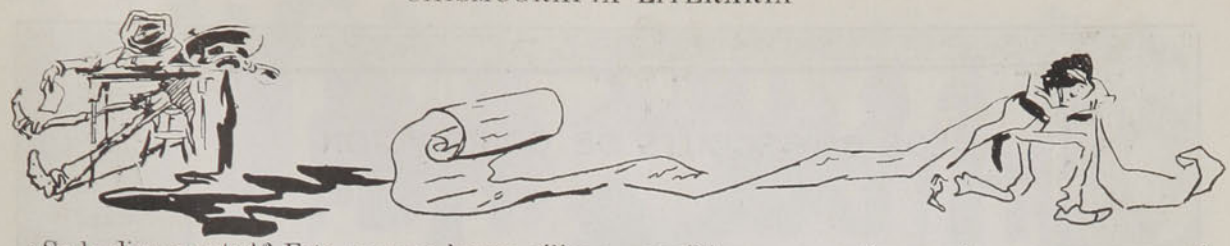
—¿Quiére usted una? Allá va. ¿Recuerda usted el comienzo de "El Dolor del Paisaje Nocturno?" Vale por mucho. Escuche usted:

"Voy gozando el paisaje por los blancos caminos;
el dolor de Belleza es una pena lejana...
El campo está dormido con una paz de anciana,
y la luna se asoma entre una hilera de pinos
como una enferma tras los hierros de una ventana.

Es un puchero sin sal, ¿verdad? Le falta el ritmo.

—Sí, pero, ¡qué hermosa estrofa!

—¡Ah, estamos de acuerdo: muy hermosa!



¿Se lo digo a usted? Esto es como harpa eólica: Pero.. otra cosa es con guitarra...

—Háblame usted de algo de prosa, don Arisarco.

—¿Honorio Henríquez?

—Es cierto, viene después de García Huidoro, por senderos de amor.

—Sin embargo de estar vedados a la prosa. Ahí tiene usted las consecuencias de distraerse de la gramática. Al primer tapón, zurrapas: le han censurado a Henríquez el comienzo de su novela, que es así, como recuerde bien: "La juventud de Darío Marín iba a iniciarse en una vida nueva atormentada y esquiva, soñadora y bohemia." Y el segundo párrafo dice: "Acababa de regresar a Santiago desde su pueblo natal...", etc.

—Pues, ¿qué se le reprocha?

—El que siendo el sujeto de la oración, en el primer párrafo, "La juventud de Darío Marín", se diga en el segundo que esa misma juventud "acababa de regresar a Santiago..." ¿No es esta una falta atroz de concordancia?

—Yo no lo creo. Tal vez un tropo...

—¡Qué tropo ni qué calabazas. A mí más me parece un tropezón. Además, yo habría puesto una coma después de la palabra "nueva", en el primer párrafo.

—Plumas de la cola, don Aristarco. En suma, ¿qué es la gramática?

—Señor mío, en literatura, el arte de vestir y proceder correctamente.

—Expliquémonos: eso parece, más bien, un inciso del código de urbanidad.

—Permítame usted: dejemos a Honorio (que, entre paréntesis, ha dado en su obra el apellido Santana, el más plebeyo, a una familia de ilustre abolengo, lo que prueba el conocimiento del ambiente de su novela), y dígame: ¿es posible que no esté en paños menores gramaticales el autor de la "Vida Humilde", cuando en su novela...

—Entiendo que aún no ha salido a luz.

—¿Y usted cree decoroso que salga a luz un hombre en cueros?

—Me refiero a su novela.

—No importa, cuando salga a luz tendrá los mismos defectos. Yo la he leído en el original.

—Don Aristarco, se trata entonces de un pecado original...

—No, señor: mortal.

—¿Veámoslo?

—Para muestra, un botón.

—¿Y de dónde le saca usted botones a un hombre en traje de Adán?

—Hablo literariamente, y, por lo demás, repito que me refiero a la novela de ese Adán.

—¡Qué novela!

—Sí, que no vela nada. Y en comprobación, lea usted en la página 268 este botoncito: "Por especial deferencia del guardián, sólo se *pagó* los *vidrios* rotos..." Y en la página 289: "...Le *recordaba* sus *antecedentes* de Tenorio, se *refería* ciertos *enredos* en Cauquenes..." ¡Hombre, hombre! ¿Dónde está la concordancia?

—La concordancia existe.

—Ya lo sé: entre usted y yo, y a este propósito: ¿qué duda cabe?

—En otro punto más: en que estos muchachos, en todo caso, son muchachos de talento.

—Lo repito: ¿qué duda cabe? Empero, ¿no les vendría bien, darse de cuando en cuando un bañito de gramática?

—Don Aristarco, ¿en estos tiempos? Sería exponerlos a un constipado literario. Déjelos usted con sus escamas, que, por cierto, no serán ellos los que salgan más escamados de su falta de higiene intelectual...

ANTUCO ANTUNEZ.

EPILOGO

Sus ojos se entornaron, sobre los blancos hielos
de las altivas cumbres, agonizaba el sol;
y de las demás brumas tras de los amplios velos
quedó flotando a solas, inmóvil, en los cielos,
el lívido cadáver del último arrebol.

La luna, como un arco de nívea luz cuajada,
subió con lento paso de lo infinito en pos;
y entonces, reclinando la frente inmaculada
sobre mi pecho—"mira!—me dijo mi adorada:—
¡Qué barca tan hermosa para bogar los dos!"

JULIO FLORES.

LOS BOY-SCOUTS DE CONCEPCION



Grupo general de los boy-scouts de Concepción.









Una parte del Cuerpo de Boy-Scouts de Concepción realizó una interesante excursión a San Vicente y a las obras del dique.

Los scouts partieron de Concepción a las 8.20 A. M., al mando del comandante don Arturo Bassaletti, haciendo todo el trayecto a pie hasta Talcahuano y San Vicente, a donde arribaron a las 12.50 P. M.

Después del almuerzo, debido a las facilidades que dió el señor comandante en jefe del Apostadero y al concurso del presidente de los scouts de Talcahuano, señor Applegat los excursionistas se trasladaron al dique en el tren del Apostadero, visitando allí las principales secciones de la obra y los buques "Chacabuco" y 'Huáscar".

Desde el dique se dirigieron en el mismo tren a la Escuela de Aspirantes a Ingenieros de la Armada, la que visitaron con todo detenimiento. El señor Revest festejó a la oficialidad del Cuerpo con una copa de refresco en el Casino de Oficiales. Regresaron a Concepción a las 4½.

1. A bordo del "Chacabuco".—2. Directores y jefes de los boy-scouts de Concepción.—3. En San Vicente.—4. En el "Chacabuco".

Vida Social

Así como en la vida individual hay días tristes en que todo se ve a través de un prisma obscuro y desconsolador, así también en la sociedad suelen a veces acumularse funestos acontecimientos que abaten y conmueven profundamente.

La semana que concluye podemos considerarla una semana de duelo, una semana fatídica en que la muerte se ensañó en su obra destructora.



Sra. Mercedes Lira de Irarrázaval.

En el espacio de dos días hemos visto desaparecer dos nietas del ilustre general don José Miguel Carrera, ambas respetables matronas vinculadas a las más nobles familias chilenas.

La señora Mercedes Lira de Irarrázaval sometida a una dolorosa operación, dejó de existir cuando nada presagiaba el fatal desenlace que consternó a sus amantes hijos y a la sociedad entera que veía en ella el tipo de la gran señora, modelo de esposa y de madre. Rodeada del cariño de los suyos, baja a la tumba con la satisfacción de haber cumplido su misión en la tierra, formando un hogar ejemplarísimo donde se conservarán las nobles tradiciones que ella amaba tanto y donde el recuerdo de la madre idolatrada será para sus hijos una herencia de honor y de virtud.

Cuando aún no se cerraba la tumba sobre los restos de su distinguida hermana, la sociedad lamentaba con profundo pesar la muerte de la señora Rosa Lira de Barceló. Su muerte ha causado penosa impresión a los que conocían las hermosas cualidades que adornaban su alma nobilísima, abierta siempre a la caridad, a la compasión más generosa con el pobre y el desgraciado, soportando con heroica resignación sus penas y dolores y siendo, a pesar de su delicada salud, el alma de ese hogar que ella formó inspirándose en el recuerdo sagrado de su esposo, el distinguido magistrado y publicista señor don José María Barceló.



Sra. Rosa Lira de Barceló.

Triste también y muy lamentado fué el fallecimiento de la señora Mariana Browne de Ossa, aristocrática anciana que deja por todas partes imperecederos recuerdos y cuya virtud, inteligencia superior, nobleza de alma y exquisita cultura habíanle granjeado el respeto y la veneración de cuantos la conocieron.

Católica ferviente, su hogar fué el centro de todas las virtudes cristianas. Su generoso corazón adoptaba y patrocinaba con gusto toda obra de beneficencia que se establecía, y jamás dejó de aliviar una necesidad o enjugar una lágrima.



Sra. Mariana Browne de Ossa.

La ceguera que en sus últimos años entristeció su vida, lejos de abatirla, contribuyó a elevar su espíritu y en medio de una serenidad admirable olvidaba sus padecimientos en bien de la humanidad doliente.

La señora Mariana Browne de Ossa deja este mundo llevando consigo un bagaje de innumerables buenas obras que indudablemente se convertirán en goces y alegrías infinitas... "Porque tuve sed y me diste de beber, porque estaba desnudo y me vestiste..."

Una dolorosa sorpresa fué para la sociedad la repentina muerte del señor Ramón Undurraga Huidobro. Esta desgracia vino a enlutar muchos hogares de la aristocracia y ha conmovido hondamente a sus numerosos amigos, quienes lamentan muy sinceramente la pérdida de un hombre recto y caballeroso.

A esta lista de irreparables pérdidas agregaremos la del señor Alberto Lavin Valdés, que desaparece al comenzar la carrera de la vida, cuando sus padres y amigos cifraban en él las más halagadoras esperanzas que su clara inteligencia y su carácter enérgico y esforzado daban derecho a presagiar.

*

Pero no todo es tristeza en este mundo, y en tanto que unos ven llegar apesarados el fin de su existencia, otros van a la vida en medio de risueñas ilusiones y de eternas promesas de amor...

El Domingo se efectuaron varios matrimonios, entre otros el del señor don Jorge Gaete Rojas con la señorita Blanca Vergara Torres.



Sr. Jorge Gaete R. y Srta. Blanca Vergara T.

La hermosa capilla del Palacio Arzobispal se hizo estrecha para contener la distinguida y selecta concurrencia que asistió a la ceremonia religiosa. Una orquesta de escogidos profesores solemnizó el acto.

La novia, resplandeciente de gracia y juventud, lucía un precioso traje de raso liberty drapeado y dos pequeñas guirnaldas de azahares sostenían en armoniosos pliegues el velo sobre su frente.

Sus pequeñas damas de honor y sus numerosas amigas, ostentando frescas y elegantes toilettes, que parecían por la novedad y esmero de su corte, "estrenadas" en esa ocasión, alternaban en amena charla con la distinguida juventud esparcida por salones y galerías, en tanto que el largo desfile de felicitaciones continuaba al rededor de los novios.



Asistentes al matrimonio Gaete R.-Vergara T.

En la presente semana quedaron concertados los siguientes matrimonios, que se efectuarán en la temporada de invierno;

José Víctor Gandarillas Prieto con la señorita Raquel Vial Freire; Mr. Le Vicomte Montesus de Ballore con la señorita Elena Berstein S.; Fernando Dávila con la señorita María Arrieta Díaz; Guillermo Edwards Matte con la señorita María Hurtado Quesney; Juan Bulnes Correa con la señorita Teresa Aldunate Errázuriz; Ernesto Armanet Fresno con la señorita Raquel Besa Foster y muchos otros que se proyectan y que mientras tanto se contentan con un simple poloteo en los incómodos bancos del mal alumbrado paseo de la Alameda.

En la presente semana ha sido también dolorosamente sorprendida la sociedad de Santiago con la muerte de la Sra. Melchora Ossa de Ossa, cuyos vínculos con numerosas familias de la capital lleva el duelo a distinguidos hogares.



Sra. Melchora Ossa de Ossa.

MANIFESTACIONES



Asistentes a la comida ofrecida al señor Leopoldo Sacchi con motivo de su viaje a Europa.



Después de la comida ofrecida en el Restaurant del Castillo al señor Miguel Aguirre Ruiz.



EN BROMA Y EN SERIO



La carestía de la vida constituye otra calamidad mayor de cuantas se ciernen sobre esta "copia feliz del Edén".

Ya las papas nacionales se venden al peso y las extranjeras en cartuchos como las pastillas y los caramelos. El pan, como quedó comprobado en el último comicio público, ha disminuído tanto de tamaño y subido tanto de precio que muchas madres de familias cristianas para no poner en ridículo a la religión, presentando a Dios como un mezquino, han suprimido de el Padre Nuestro aquella frase que dice: "el pan nuestro de cada día, dadnos hoy, Señor", pues por más peticiones que se hagan en tal sentido, el pan sigue ausente de los hogares pobres.

Los frejoles, que antes se suministraban sólo a los reos de las cárceles y a los policiales, han pasado a ocupar la más elevada categoría en las mesas de la aristocracia.

El zapallo se sirve de postre y los choclos reemplazan al caviar admirablemente.

Ser padre de familia con tiempos como éstos es una delicia que no puede compararse con ninguna otra.

Don Serapio Samaniego, casado en segundas nupcias con una señora de Pelequén, que le ha dado doce hijos, conversaba con un amigo suyo y entre suspiros y lágrimas, le decía:

—Si yo llego a sospechar que el cambio se iba a plantar en nueve peniques y que las cosas de comer llegarían a adquirir precios verdaderamente feroces, no me caso, créame Ud., no me caso. Gano doscientos pesos al mes y cuando me toca comprarle zapatos a mis doce chiquillos, pienso en el suicidio, en la muerte repentina y hasta en el general Villa. No sabe Ud., amigo mío, lo que es llegar a presencia de un zapatero con doce vástagos descalzos y con los bolsillos huérfanos de dinero.

Francamente, cuando don Serapio se lamenta en tal forma, el que lo oye no puede menos que experimentar la más profunda lástima.

—Yo, suele decir el pobre hombre, mil veces he rogado a mi esposa que haga conmigo una ensalada, aprovechando las ventajas de mi nombre, pero ni eso he podido conseguir. ¡Miren ustedes que ser apio, o Serapio, como me dicen, y no servir ni para ensalada, es cosa que sólo a mí me pasa!

Y como este desgraciado caballero, andan por allí numerosos papáes de familia quejándose de la situación y culpando al Gobierno de cuanto pasa.

—Todo lo que deseo, decía un sujeto patilludo y flaco en noches pasadas, es que mi suegra, mi mujer y una cuñada tuerta que viven a expensas mías, se mueran antes que el Congreso apruebe el proyecto de nuevas contribuciones y que fija un impuesto de cien pesos por cada cadáver que se lleve al cementerio. ¡Qué va a ser de mí si a toda esa gente se le ocurre morirse cuando la nueva ley esté en vigencia!

Aunque parezca cruel, la observación del sujeto en cuestión es sobradamente cuerda.

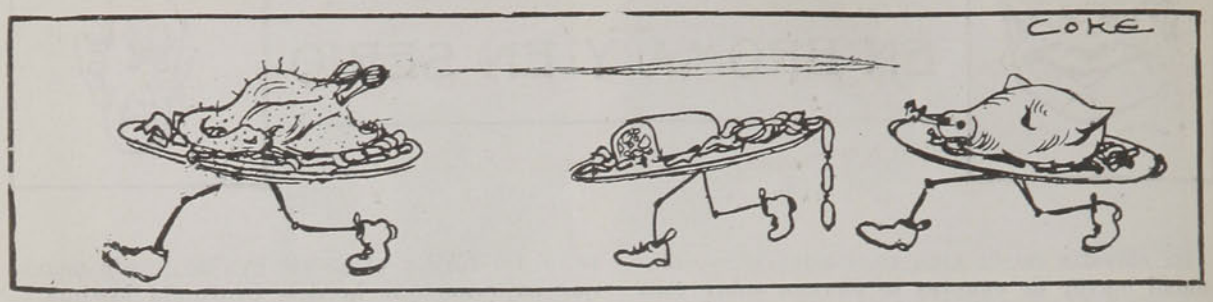
A la carestía de la vida va a suceder la carestía de la muerte.

Supongamos que esté en vigencia la ley que impone la contribución cadavérica en referencia y que la suegra ya aludida se enferme gravemente, de sarampión, de cólico, o de otro mal cualquiera, ¿qué debe hacer el caballero patilludo y flaco de que hemos hablado?

Por muy mala que sea la señora, por más feroces que sean sus instintos, el más elemental criterio económico aconseja evitar su muerte a fin de evitar el desembolso violento de cien pesos a favor del fisco.

Por este capítulo la ley en cuestión no puede ser más inconsulta o, hablando más claro, más inhumana.





Resulta de todo esto que en Chile por vivir y por morir hay que gastar un dineral.

Hasta hace unos pocos años, este país era en verdad una Jauja. Si uno andaba por las calles los pavos fiambres y los corderos asados, provocando gratuitamente el apetito de las personas, muy poco faltaba para eso.

Hoy, se puede asegurar, más de un sesenta por ciento de los habitantes han olvidado por completo el sabor que tiene la carne de pavo y aún la de cordero.

Los padres de la Iglesia, siguiendo el ejemplo de aquellas madres de familia que han suprimido en el Padre Nuestro aquello de "el pan nuestro de cada día dadnos hoy, señor", tienen el propósito de suprimir a uno de los enemigos del alma en el Catecismo Cristiano.

Naturalmente que esa amenaza tiene que recaer sobre la carne, dejando sólo al mundo y al demonio. Habiendo desaparecido casi por completo la carne, justo es que la pobre no sea enemiga de nadie.

Si el comandante argentino, señor Astorga, viviera entre nosotros, su propaganda vegetariana encontraría ancho campo de acción, pues aquí la gente está ansiosa de encontrar un nuevo sistema de alimentación, ya que otras ansias serían indisculpables dada la miseria que reina.

El comandante Astorga ha probado que la carne, la leche, los huevos y todo alimento animal, es nocivo a la salud y que un hombre que durante toda su vida no coma otra cosa que pasto aprensado o sin aprensar, se bañe en el barro y permanezca doce o más horas al día desnudo, expuesto a los rayos del sol, será fuerte como el elefante y capaz de las más asombrosas hazañas.

El mismo señor Astorga ha hecho prodigios, como de todos es sabido.

En una ocasión estuvo cuatro horas dentro de un horno, con ciento cincuenta grados de calor. Cuando fueron a sacarlo, se creyó que en vez de un hombre encontrarían una marraqueta quemada, pero con asombro se vió que estaba fresco como una lechuga y que ni siquiera se le habían chamuscado los bigotes.

Otra vez obligó que un regimiento de artillería con todas sus cureñas pasara por sobre su cuerpo desnudo y terminada la prueba se levantó sin un cototo siquiera.

Pero la prueba más colosal, y que llevó al convencimiento a todo el género humano de que la alimentación vegetariana es la mejor, fué aquella que consistió en un almuerzo de microbios bravos y hambrientos. El señor Astorga con una sangre fría admirable se comió al canapé trescientas familias de microbios de la tuberculosis, una sopa de dos mil familias de la viruela, un estofado de lombrices solitarias y de postre un budín fabricado con millones de millones de bacterios del tifus en estado rabioso y a los cuales se les tenía en ayunas desde hacía más de dos meses.

Como si todo esto fuera poco, el comandante se tomó, a modo de postre, medio litro de sulfato de cobre revuelto con estricnina, sin experimentar ni el más leve movimiento de tripas.

Es el señor Astorga un hombre extraordinario.

Recientemente, según nos lo cuenta el cable, declaró en Buenos Aires que el problema de la carestía de la vida puede resolverlo cualquiera persona de buena voluntad, suprimiendo toda clase de golosinas y manteniéndose sólo con harina y sal.

"Con un saco de harina y un decálitro de sal, ha dicho, puede vivir un hombre seis meses perfectamente sano y robusto."

Es indispensable que nuestro Gobierno haga venir a Chile al comandante Astorga, cueste lo que cueste.

El, con sus consejos y observaciones, puede librarnos de la carestía de la vida.

BRUJITO.



LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

Concentración de las fuerzas revolucionarias en Iquique.— Nueva campaña.— La situación de Tarapacá.— Ataque contra una montonera revolucionaria. — Varios fusilamientos.

Aún cuando el tiroteo en las calles de Taltal duró como una hora, no hubo entre los combatientes grandes desgracias que lamentar.

Murieron, como sabemos, un soldado de Policía, de los pasados a la oposición, o sean revolucionarios, y un hombre del pueblo revolucionario, y quedó gravemente herido el teniente del mismo cuerpo, don Alejandro Ugarte, que cayó en defensa del Gobierno.

El triunfo de los revolucionarios había sido completo.

El Gobernador, don Marcos 2.o Solar, quedó a bordo del "Huáscar", en calidad de prisionero.

En la noche, el nuevo Gobernador, don Manuel José Vicuña, con la cooperación del Cuerpo de Bomberos, formó una guardia del orden y la ciudad quedó tranquila.

Poco después fué reorganizada la Policía y don Eduardo Lamartinie, nombrado comandante del Cuerpo.

El "Amazonas", entre tanto, de orden del comandante del "Huáscar", don José María Santa Cruz, había vuelto al Sur para dar parte, en Coquimbo, al Comandante Montt, que se creía aún estaría con el "Blanco" en el puerto, de los últimos acontecimientos en que habían tomado parte el "Huáscar" y el "Amazonas".

Poco después, ya que el 27 Coquimbo era desocupado por las fuerzas revolucionarias, el "Amazonas" con parte de esas fuerzas, hacía escala en Taltal, y llevaba comunicaciones para el Comandante del "Huáscar", señor Santa Cruz.

En Taltal quedaron de guarnición 50 hombres del Batallón Navales de Valparaíso, al mando del capitán don Epifanio Robins y el "Amazonas" siguió viaje a Iquique.

Para aprovechar el contingente de voluntarios que había en la ciudad, el comandante Santa Cruz ordenó la formación del Batallón "Taltal", a que le prestó toda su cooperación el Gobernador don Manuel José Vicuña.

Tal era la situación de Taltal, cuando llegó el vapor "Cachapoal" conduciendo a su bordo al coronel don Estanislao del Canto, y la fuerza que había desocupado a Pisagua.

De este modo venían a reunirse contingentes de Coquimbo y de Pisagua, lo aumentaba considerablemente una unidad militar de los revolucionarios.

Ya iban teniendo un pequeño Ejército.

La llegada del "Amazonas" a las 6 de la tarde del día 30, al mando del capitán de corbeta don Vicente Merino Jarpa, era muy oportuna para el pueblo, pues escaseaban algunos alimentos, y él pudo proporcionar al Gobernador 150 quintales de harina y algunos bueyes y corderos para el Batallón, con lo que salvaba un tanto la situación de la población.

Como se había resuelto hacer una concentración en Iquique, y el Comandante del "Huáscar" había recibido hacía poco una nueva orden al respecto, se dispuso el viaje del monitor en convoy con el "Cachapoal".

Entre tanto, el coronel Canto había gastado gran actividad para reorganizar su fuerza y constituirla sobre una base más sólida.

El señor Vicuña proporcionó al coronel para la tropa de la pequeña división, ropa, calzado, frazadas y hasta diez pesos en dinero a cada soldado, como suple.

Durante su estadía en Taltal, tanto el "Huáscar" como el "Cachapoal" llenaron sus carboneras. Este último embarcó 250 toneladas.

Por el vapor "Golfo de Trinidad", que acababa de llegar del Sur, pudieron tener algunas noticias de interés, como ser los preparativos del "Imperial", la vigilancia que habían tenido el "Blanco" y la "O'Higgins" en Valparaíso, y el envío del vapor "Ecuador" a Antofagasta por el Gobierno para conducir a este puerto víveres y comunicaciones.

El 2 de Febrero se resolvió la partida y en el mismo día se embarcaron en el "Cachapoal" los 50 hombres del Batallón Navales de Valparaíso, con su capitán don Epifanio Robins y 35 voluntarios taltalinos para el Escuadrón que organizaba don Alejandro Valenzuela. Además se consiguieron también 35 caballos que se llevaron a bordo y el Escuadrón Libertad tuvo así una base apreciable.

El armamento también se completó.

Se recogió primero todo el que se pudo y se compraron en seguida cuantos rifles ofrecieron los particulares.

De este modo la División del Norte de los revolucionarios, al mando del coronel Canto, se había engrosado y logrado tener el completo de su armamento y municiones.

Había llegado a Taltal con un total de 344 hombres y alcanzaba ahora a 429.

El coronel Canto, durante el viaje que ahora emprendía la fuerza a bordo del "Cachapoal" en dirección a Iquique, les dió nueva organización aún, que el aumento de tropa y mejoramiento de armas exigían.

La división quedó compuesta entonces de tres batallones, a que sirvieron de clases los veteranos del Batallón Zapadores, del Buín 1.o de Línea y del Arica 4.o de Línea, y fueron según la denominación que entonces recibieron: el N.o 1, "Constitucional"; el No. 2, "Valparaíso", y el No. 3 "Pisagua".

La artillería continuó siendo la misma, al mando de los tenientes don Adolfo Castro Hidalgo y don Luis Contreras Sotomayor. En cuanto a la caballería, se constituyó el Escuadrón Libertad, que alcanzaba a 45 jinetes armados de carabinas.

El convoy del "Huáscar" con el "Cachapoal", zarpó de Taltal en dirección al Norte en la tarde del 2 de Febrero.

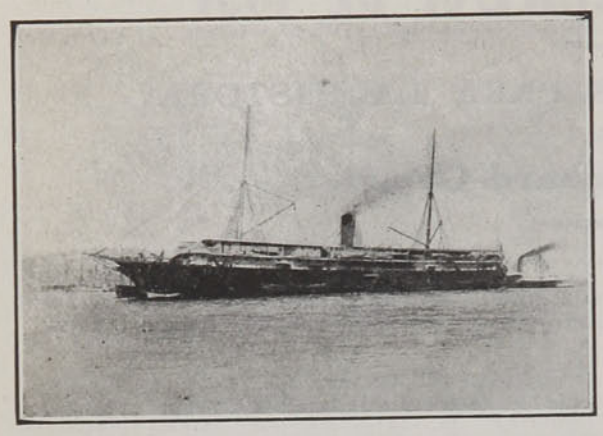
He aquí cómo cuenta las incidencias del viaje el capitán de corbeta don Vicente Merino Jarpa, comandante de la 1a. nave, en su parte de 17 del mismo mes:

"A las 5.15 P. M. de ese día y en convoy con el "Huáscar", salimos de Taltal con rumbo al Norte.

El 3, a las 3 P. M. arribamos a Cobija. No



Don Marcos 2o. Solar, Gobernador de Taltal, que quedó prisionero de los revolucionarios a bordo del "Huáscar".



Transporte "Amazonas".

había guarnición alguna. Envié un oficio al subdelegado para que se sirviese poner esa plaza a disposición de las fuerzas constitucionales y venir él a bordo a recibir instrucciones.

En el acto ese funcionario se puso a cumplir con esta orden, y acompañado del párroco y tres vecinos principales del lugar, se trasladó a bordo.

Se trajo también a bordo la correspondencia y aparatos telegráficos.

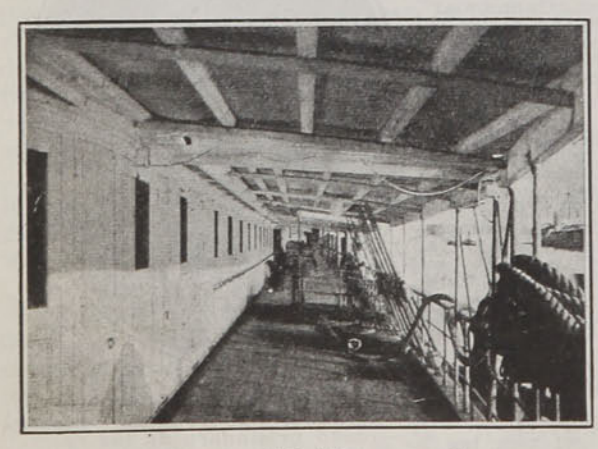
Resultando graves presunciones en contra de la conducta del subdelegado, se le detuvo y en su lugar nombré interinamente a don Juan N. Muñoz, a petición de los vecinos más respetables de la localidad.

A las 3 P. M. dejamos a cobija, siguiendo al Norte, y a las 6.30 de la misma tarde tocamos en Tocopilla, de donde salimos a la 1 A. M. del día 4, siempre en dirección al Norte.

Procurando observar todo lo que había en la costa, entramos a Huanillos a las 7 A. M. Después de permanecer cerca de dos horas en esta caleta, seguimos a Patillos, entrando allí a las 10 A. M. Aquí tuvimos conocimiento de que el día anterior el "Imperial" había desembarcado en esta misma caleta 300 hombres que, con el coronel Robles, marcharon a incorporarse a las fuerzas dictatoriales de Iquique.

Dejando a Patillos a las 12 M., avancé hacia el Norte, reconociendo la costa, y con el objeto de apresar el vaporcito que hacía el servicio de correo entre Iquique y esas caletas y que había salido de ese punto según las noticias obtenidas.

En Chucumata y entre unas peñas divisamos la chimenea de una lanchita a vapor. En el acto se despacharon dos botes con doce hombres armados, al mando del sargento mayor don Julio R. Moraga. Llegados estos a tierra tomaron la lanchita y a su tripulación. Tomaron también a tres soldados que en ese momento llegaban a ese lugar, que habían desertado de las tropas



Cubierta del "Amazonas".

que con Robles marchaban a Iquique, los que confirmaron la noticia que se nos dió en Patillos acerca del desembarque efectuado allí el día anterior. La lanchita fué remolcada y destinada al servicio de la Escuadra, y su tripulación y aquellos soldados, llevados a bordo.

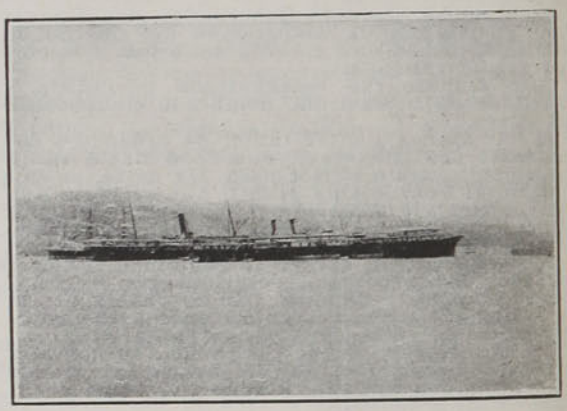
Allí nos alcalzó el "Huáscar" y en convoy con esta nave nos dirigimos a Iquique, a donde entramos a las 9.40 P. M".

Esto ocurría el día 4 de Febrero.

En Iquique estaba, como sabemos, desde los primeros días de la revolución, el blindado "Almirante Cochrane", al mando del capitán de fragata don Florencio Valenzuela Day, y a bordo de la misma nave se hallaba embarcado el Delegado del Congreso, presidente de la Cámara de Diputados, don Ramón Barros Luco.

Se continuaba el bloqueo, y diversas naves de la Escuadra habían estado en continua comunicación con el "Cochrane", entrando y saliendo de Iquique para cumplir diversas órdenes, realizando operaciones de guerra, y manteniendo la unión con el comandante en jefe de la Marina, don Jorge Montt, y el Delegado del Congreso y vicepresidente de la Cámara de Senadores, don Waldo Silva, que se hallaban embarcados en el blindado "Almirante Blanco Encalada", nave que había permanecido especialmente en la bahía de Valparaíso y en viajes a Coquimbo.

Ordenada la concentración de las naves y de las fuerzas revolucionarias en Iquique, el movimiento lo había iniciado en Coquimbo, se habían dirigido comunicaciones al mayor de ór-



Vapor "Cachapoal".

denes de la Escuadra, don Francisco Javier Molinas, que, a bordo de la "Esmeralda" desempeñaba una comisión de guerra en el Sur, como lo hemos contado, y mientras el "Blanco Encalada" se aprontaba para dirigirse al Norte, desde Valparaíso, el "Huáscar" y el "Cachapoal" llegaban también al punto designado.

El 30 de Enero ya había arribado, en la mañana, el transporte "Amazonas" conduciendo las fuerzas de Coquimbo, y el 31, desde el mismo punto la corbeta "O'Higgins" y el vapor "Bío-Bío", que entraron al amanecer.

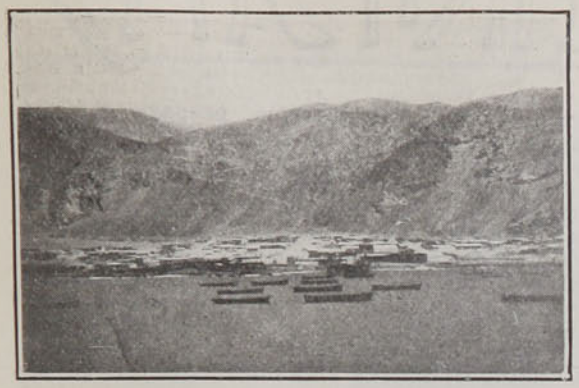
Se quería tomar posesión, a todo trance, de la Provincia de Tarapacá.

Las fuerzas de Pisagua se reunían así a las fuerzas de Coquimbo.

Los revolucionarios lograban concentrar así una regular fuerza.

En Tarapacá, los balmacedistas, a su vez, habían procurado hacerse fuertes, habían recuperado a Pisagua, en donde continuaba manteniendo el bloqueo la "Magallanes" y acababan de recibir auxilios de armas y de hombres, desde Valparaíso, burlando la vigilancia de la Escuadra, que no había logrado sorprender al "Imperial", gobernado hábilmente por los tenientes de marina, al servicio del Gobierno, don Alberto Fuentes y don Emilio J. Garín.

Entre tanto, a pesar de las activas medidas que tomó desde el primer momento del levantamiento de la Escuadra, el Intendente don Manuel Salinas, para defender la Provincia de insurrección en el interior, los trabajadores de las



Tocopilla.

salitreras, instigados por los cabecillas fueron agrupándose y amenazando con una huelga general, se puede decir, para descender en seguida a la capital, lo que causaba un verdadero pánico en las autoridades y en los habitantes de Iquique.

En efecto, a los primeros trabajos hechos en Iquique, con la cooperación de don David MacIver, trabajos que no dieron resultado, por la falta de elementos, armas principalmente, se sucedieron otros decididos a ayudar eficazmente a la Escuadra en cualquier desembarco que intentara.

En Iquique mismo, el 16 de Enero se firmó el siguiente:

"Compromiso celebrado entre don Antonio Gilbert y los señores que se expresan.

Los abajo suscriptos, vecinos de esta localidad y miembros todos de los partidos independientes, unidos para combatir a la dictadura más odiosa que aflige a la Nación, se han reunido para llevar a efecto el siguiente solemne pacto que nos comprometemos a cumplir en todas sus partes bajo promesa de hombres de honor y poniendo a Dios por testigo:

1.o El presente compromiso tiene por objeto adherirnos al valiente y patriótico movimiento de la Escuadra nacional, iniciado el 7 del presente en defensa de los fueros del Congreso de Chile, vilmente ultrajados por el dictador Balmaceda y sus secuaces, y a cooperar en la medida de nuestras fuerzas a tan grandes fines.

2.o Reconocemos como jefe inmediato a don Antonio Gilbert Garcés, para los efectos de las órdenes que se nos dieren por su conducto, las que serán por nosotros obedecidas y ejecutadas sin réplica ni vacilación alguna y sin tratar de averiguar quién sea la persona o personas de donde emanan.

3.o Si, por desgracia, algunos de nosotros fuera sorprendido por los agentes del Dictador, en cumplimiento de alguna comisión que se nos diere y fuese conducido a la cárcel o sometido a cualquier tormento a fin de descubrir nuestros designios, preferirá la muerte primero a revelar el nombre de sus compañeros, y menos el objeto de este compromiso, que debe ser un secreto para todos.

4.o Hacer activa propaganda en el pueblo contra la dictadura y en pro de la santa causa que defendemos, por todos los medios imaginables, con tesón, pero con prudencia.

5o. Por muy difícil y peligrosa que sea la comisión que se nos confiare, se ejecutará con decisión, energía y arrojo y como se expresa en el artículo 2o.

Y, finalmente, prometemos cumplir, respetar y guardar la mayor reserva posible en nuestros actos que tengan relación con lo expuesto en el presente compromiso, con lo cual esperamos llegar al logro de nuestros levantados fines; y en consecuencia, depositamos toda nuestra confianza en el señor Gilbert G., a quien damos y daremos entero crédito en cuanto nos ordene a nombre de los señores directores.

Y en fe de que así lo prometemos, firmamos la presente por duplicado en Iquique, a diez y seis de Enero de mil ochocientos noventa y uno.— **Antonio Gilbert Garcés.—J. A. Miranda G.—Juan de C. Loyola.—Benito Tulosa.—Pedro Soto.—Delfín Plaza.—José M. Olivo.—José de la C. Ruiz".**

De este modo, los directores del movimiento en Iquique, que estaban a su vez algo dispersos, lograban propender de algún modo al movimiento, tendiendo a la insurrección de los pampinos y a cortar el cable, para dejar incomunicado al Intendente.

El ex-inspector general de las salitreras, ingeniero don Eduardo Cunnigham, que dirigía los trabajos de la Compañía Minera de Santa Rosa, en cuyos minerales se hallaba por aquellos días, secundó la obra y cortó la línea telegráfica entre Iquique y el Sur; mas, trabajo que si de algo servía a la revolución no interrumpió las comunicaciones del Intendente, pues pudo continuar utilizando el cable.

Los servicios más positivos que prestaron desde tierra a la Escuadra, fué el tenerla al corriente de lo que ocurría en la Provincia y especialmente en Iquique. Don Antonio Gilbert Garcés y el práctico del puerto don Ricardo Pelati, fueron los activos y valientes emisarios que continuamente llegaron frecuentemente a bordo desempeñando esa misión.

Mientras tanto, la propaganda se hacía constante y ardorosa.

El cronista de "El Nacional", diario que, como sabemos, fué clausurado, don Timoleón Lorca, era el encargado de redactar las proclamas que tendiesen a ese fin.

Ellas, en verdad, contribuyeron al objeto, y la siguiente, dirigida a los pampinos, dieron lugar a la alarma de Iquique:

"A los mineros y calicheros.

La patria está en peligro. El dictador Balmaceda está haciendo toda clase de desmanes y arbitrariedades con el pueblo.

La cárcel de Iquique se encuentra llena de caballeros y honrados trabajadores que no tienen más delitos que ser contrarios de un Gobierno infame.

El Intendente pretende hacer morir de hambre al pueblo; los precios de las mercaderías han subido a tal extremo que un pobre trabajador no alcanza a satisfacer sus necesidades, y esa autoridad no toma ninguna medida a fin de salvar la situación, sino que se contenta con llenar de presos las cárceles.

Ha llegado la hora.

Mineros y calicheros:

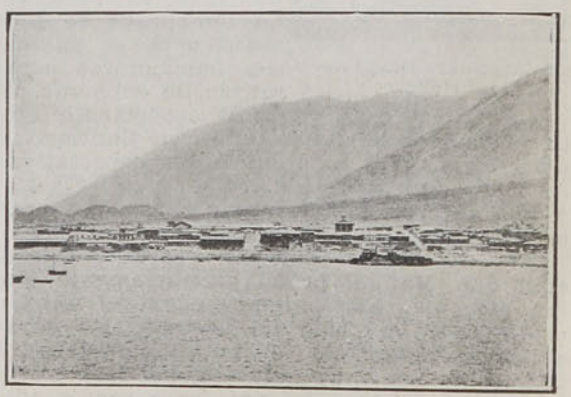
La Escuadra os espera en la quebrada del Anzuelo, al Norte del Colorado, y en el Alto de Molle, donde os protegerán con sus lanchas cañoneras el "Cochrane" y la "Magallanes", para efectuar un desembarco la noche del 20 del presente.

Acudid, pues, que allí habrá armas para que os defendáis, seguros de que después del triunfo recibiréis el premio.

Muchachos:

¡Viva la Escuadra!"

(Continuará)



Cobija.

TEATROS Y ARTISTAS



La sociedad santiaguina, representada por lo más distinguido de su aristocracia, se dió cita la tarde y noche del Viernes pasado en la salita de la Galería Beeche, con motivo del debut de la compañía de Don Manuel Díaz de la Haza y de la inauguración de la temporada de comedias.

La aparición en escena de cada uno de los artistas de la estimable troupe era saludada con cariñosos aplausos, especialmente la del señor Haza, señoras González y Díaz y señor Artigas; la señora Salas recibió también halagüeñas demostraciones.

En el debut conocimos a dos artistas nuevos en la compañía: la señora Toscano—la "Toscanito" del género chico—y el actor Campos, un joven que posee dicción clara y voz entera y agradable. Este artista, bajo la dirección de don Manuel, puede llegar a ser un buen galán.



Sr. Manuel Díaz de la Haza.

Sería ocioso decir que el público se demostró completamente satisfecho y hasta aplaudió, que es cuanto puede decirse. Es sabido que los aplausos en el Palace se prodigan en píldoras. La temporada se presenta para el público con halagadoras esperanzas de saborear un culto espectáculo que harta falta estaba haciendo en Santiago y para la empresa, con brillantes expectativas de lucro muy merecido.

Los autores chilenos se preparan ya para estrenar obras en el Palace.

El feliz ensayo del año pasado, con el cual don Manuel probó palmariamente que hay comediógrafos chilenos y que el público aristocrático no sólo no repudia las obras chilenas, sino que disimula sus defectos cuando no son muy notables, ha dado aliento a los escritores del país para seguir adelante en el arte de la escena.

Daniel de la Vega, el talentoso autor del "Bordado inconcluso", estrenará luego su comedia en dos cuadros titulada "El camino propio"; Eduardo Barrios prepara otra en un acto, que ha de tener el éxito que merece el autor de "Mercaderes" y "Por el decoro"; Don Miguel Gargari entregará también un juguete cómico, cuyo resultado para el festivo Nadir es fácil de augurar; y muchos otros, de los cuales no anda lejos el infrascrito, que entre sus muchos pecados, comete a veces algun venial sainete... o lo que sea.

En fin, como ya hemos dicho, la temporada del Palace está llena de expectativas para todos.

*

Poco tenemos que agregar a lo dicho en nuestra crónica anterior, respecto de la compañía que funciona en el Santiago.

Montero ha logrado algunos éxitos, especialmente en "La niña de los besos" y en "El refajo amarillo". Se nota en este artista un deseo plausible de agradar; es ingenioso y oportuno en "morcillas", palabra que en jerga teatral significa el agregado que el actor hace, por su cuenta y riesgo, al papel que el autor ha escrito.

La Lopetegui no ha avanzado gran cosa en la estimación que el público hace de su trabajo; esto es lamentable, pues la tiple cómica es la primera figura femenina en el género chico.



Sra. Díaz de Artigas.

Otra figura de la compañía que ha podido apreciarse durante los pocos días que van corridos de temporada, es la de Regalez, que es bastante correcto.

El tenor cómico señor Pavon, ha hecho algunos papeles en los cuales ha logrado algunas demostraciones de agrado; nos referimos especialmente a "El arte de ser bonita" y a "La Macarena". Cabe, eso sí, la recomendación de que no se avance más allá de lo conveniente.

El barítono señor Robles, excelente actor, no está en situación de cumplir, como cantante, sus obligaciones; se conoce bien que sabe cantar; se defiende desesperadamente, pero la cuerda ya no vibra, como dicen en "Los Bohemios".

La Sillés y la Ruitort se desempeñan discretamente dentro de sus papeles; si no hubiera sido por el ingreso de estas tiples, no sabemos cómo se habría manejado la compañía para repartir las segundas partes.

Vila, como siempre, ocupa el lugar de preferencia en la estimación del público.

Ojalá que la empresa no abusara de la buena voluntad de Vila encomendándole papeles que ya chocan con la respetabilidad y el cariño que el público tiene a este viejo amigo. Por lo demás, él no lo necesita: estamos seguros de ello.

A. DIAZ MEZA.



CREMA DEL HAREM

CONSERVA LA SUAVIDAD Y FRESCURA
DEL CUTIS Y QUITA TODA IMPUREZA


CHOCOLATE MENIER



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de:

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1869

MPOTENCIA

Nuevo Tratamiento científico ABSOLUTAMENTE INOFENSIVO y de una EFICACIA CIERTA por medio de los

GLÓBULOS ROMON

recomendados por el Cuerpo Medico.

Laboratorios MONAL. NANCY, FRANCIA.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 10, rue Constantinople Paris, y las pr. scip. Boticas.

Niños
Convalecientes
Ancianos

RACAHOUT DE LOS ARABES

el desayuno más nutritivo más digestivo, más agradable

Exíjase el nombre del fabricante:

DELANGRENIER

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora

EXÍJASE la Marca triangular en la cubierta de papel

Establecimientos FUMOUZE, 78, Faubg Saint-Denis, PARIS

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fre SEGUIN, 165, Rue Saint-Honore, Paris y todas Farmacias

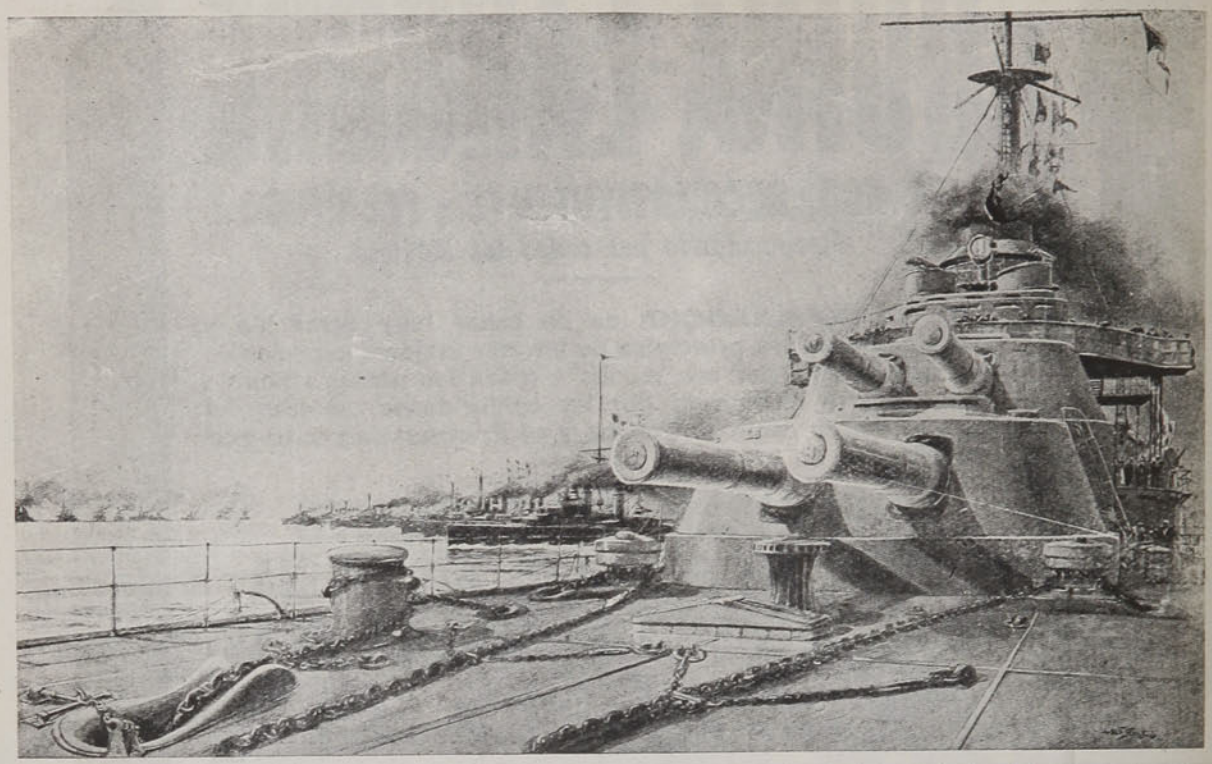


FLORÉÏNE

CREMA DE BELLEZA

Vuelve la piel dulce, fresca, perfumada

A. GIRARD — 48, Rue d'Alésia — PARIS



La escuadra francesa en maniobras.—Vista de la escuadra desde la cubierta del nuevo buque de guerra "Courbet".



GLOBEOL fortifica



—¡Por Dios, querida amiga, qué buen semblante tiene su hijita, he ensayado todo para la mía y desespero de verle recuperar las fuerzas!

—Hacedle una cura de GLOBEOL y en algunas semanas, tendréis una niña fuerte y sana y plena de salud como la mía.

AGOTAMIENTO NERVIOSO
ANEMIA CEREBRAL
TUBERCULOSIS
NEURASTENIA
CRECIMIENTO
LINFATISMO
DEBILIDAD
ANEMIA

EL GLOBEOL es el más poderoso regenerador de la sangre. Extraído de sangre viva, aumenta el número de glóbulos rojos y su riqueza en hemoglobinas, en metales y en fermentos. Bajo su acción el apetito renace luego y los colores reaparecen.

EL GLOBEOL devuelve el sueño y renueva rápidamente las fuerzas perdidas. Una sangre rica y generosa circula nuevamente en todo el cuerpo y restablece los órganos enfermos y anémicos.

8 Píldoras de Globeol

Por día dan al organismo

500 Millones de Glóbulos rojos

nuevos, sea una copa de licor de sangre

El GLOBEOL Chatelain se vende en todas las Boticas

Concesionario para Chile: Am. FERRARIS, - Casilla número 3633 — SANTIAGO

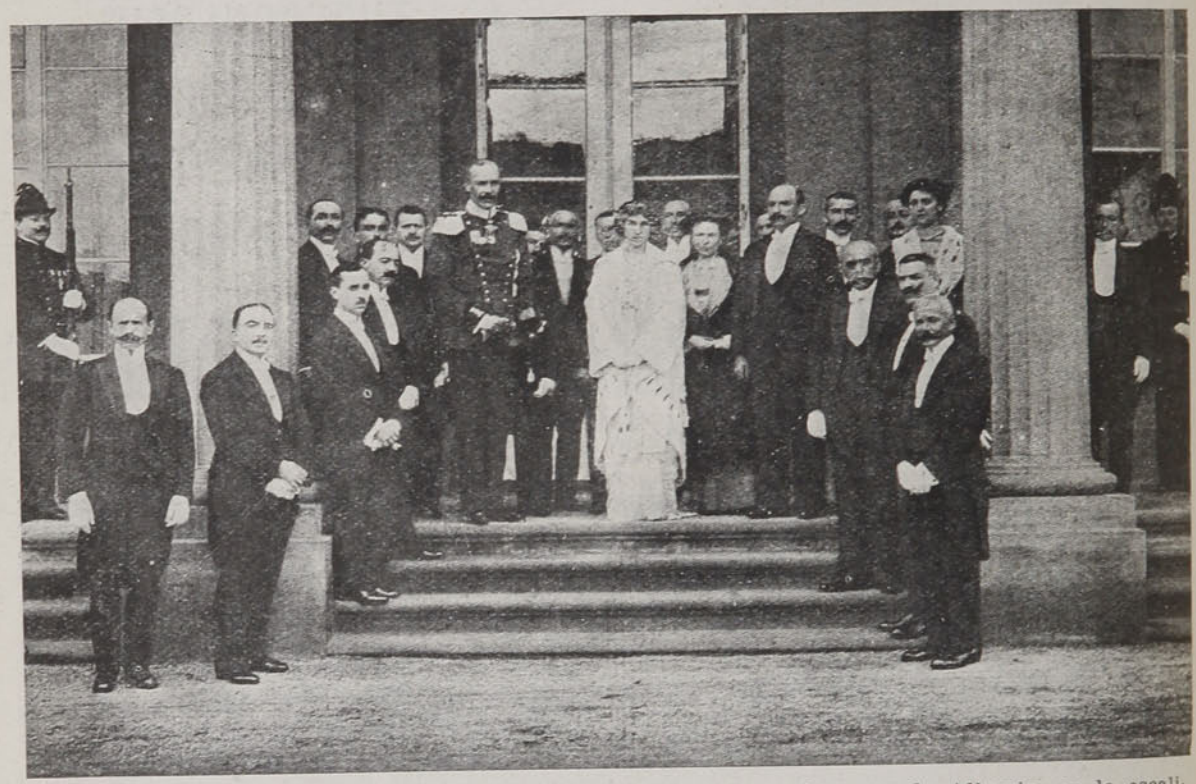
El Mejor
PURGANTE
LAXANTE
DEPURATIVO

SEDLITZ
CHARLES CHANTEAUD

Exigir el frasco amarillo con las Señas: 54, Rue des Francs-Bourgeois, Paris.

Contra:
Estreñimiento
Estado bilioso
Jaqueca
Congestiones.

DEL NUEVO REINO DE ALBANIA



Essad bajá y la Delegación oficial que recibió a los nuevos soberanos de Albania, en la escalinata del castillo de Neuwied.

HORLICK'S MALTED MILK

El mejor de todos los ALIMENTOS para

HORLICK'S MALTED MILK

Niños, Convalecientes y Ancianos

De gusto exquisito y altas cualidades nutritivas. - De venta en las Boticas. - Agentes Generales:

DAUBE y Cía.

VALPARAISO - CONCEPCION - SANTIAGO - ANTOFAGASTA



Eminentes Personalidades de la Iglesia y del Estado, Recomiendan el

Sanatogen
EL TÓNICO NUTRITIVO

El Dr. R. von Krafft-Ebing, Catedrático de la Universidad de Viena, escribe:

"Debo decir, y me complace consignarlo, que el Sanatogen continúa proporcionándome excelentes reultados."

El Médico Particular del Rey de Sajonia, Cirujano General Profesor Dr. Tillmanns, escribe:

"Soy, y seré siempre, un gran admirador del Sanatogen."

El Rdo. Padre Bernard Vaughan, de la Compañía de Jesús, escribe:

"Londres, W.

"El Sanatogen promete reconstituir el organismo cuando está debilitado, y, en en efecto, así lo hace."

por su poder revivificador y reconstituyente ideal para fortalecer el organismo cuando se halla cansado, exhausto, oprimido por los deberes y responsabilidades.

Su Ilma. El Sr. Arzobispo de Bombay, prominente miembro do la Iglesia Católica, escribe:

"He tomado el Sanatogen de vez en cuando, por consejo facultativo, y siempre me ha proporcionado grandes beneficios."

La experiencia recogida por más de 20,000 médicos de todo el orbe, entre los que se encuentran autoridades tan distinguidas como el **Prof. Giuseppe Lapponi, facultativo particular de S. S. el Papa Pio X.,** y los médicos particulares de ocho reyes y emperadores, ha demostrado que cuando se manifiesta la postración nerviosa debida al exceso de trabajo, preocupaciones ó enfermedades, el Sanatogen es el mejor medicamento, pues estimula el apetito, facilita la digestión, devuelve el sonrosado color á las mejillas y provoca un sueño reparador que sustituye los pasados insomnios.

Los testimonios combinados de estos 20,000 facultativos y los de millares de hombres y mujeres de reconocida fama en todo el mundo, deben convencerle de que lo que necesita proporcionar á su decaido sistema nervioso, es el Sanatogen. Empiece á tomarlo hoy mismo

INTERESANTE LIBRO GRATIS

Un interesante folleto con valiosas informaciones y consejos muy importantes relativos á su bienestar, se le enviará gratis si lo solicita a ENRIQUE TERRY, Correo-Casilla 302, Santiago

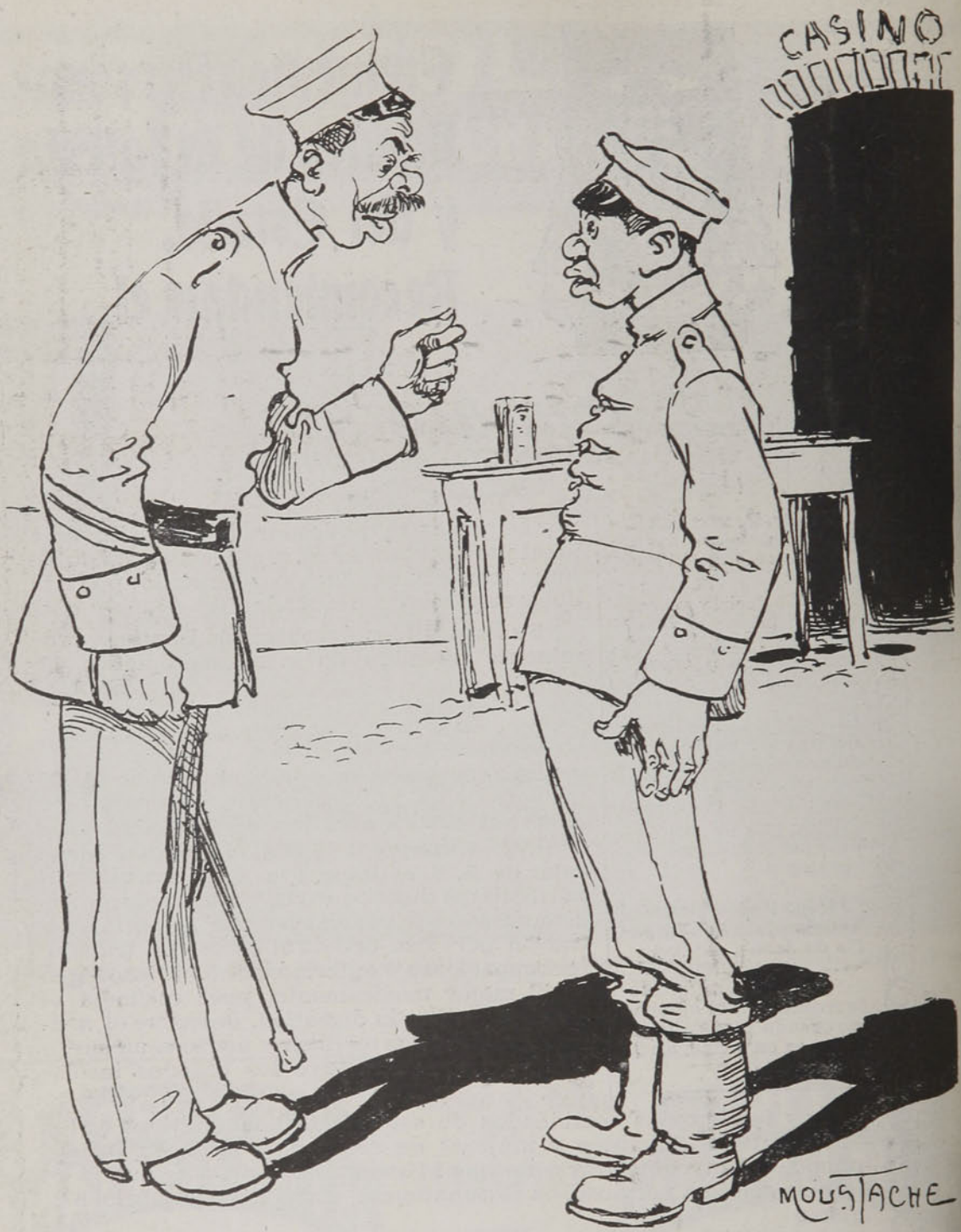
El Sanatogen se halla de venta en todas las farmacias

Si se le dificulta encontrarlo, pídalo al

ÚNICO REPRESENTANTE EN CHILE

ENRIQUE TERRY & Co.

Morandé 248— Teléfono 776—Casilla 1122, Santiago



EN EL CUARTEL

—Te he mandado cinco veces ¡a la izquierda! y a las cinco has vuelto a la derecha. Eres el más bruto del regimiento.

—Pero mi sargento ¿cómo quiere que tuerza a la izquierda, si han puesto en aquella mesa un tarro de Aceite Escudo Chileno? Se me va solo el cuerpo pa allá!

DE ITALIA.—LA EDUCACION DE UNA PRINCESA



La Princesa Yolanda, hija del Rey de Italia, ejercitándose en la equitación a las orillas del mar.

DE ALBANIA



a esposa del Príncipe Wied, actualmente primera Reina de Albania.



ALTA PRECISION
GRAN LUMINOSIDAD
PESO REDUCIDO
Para Viajes, Caza, Campo, Marina, Militares, Turismo, Sport.

VOIGTLANDER MICROSCOPIOS

Catálogos ilustrados núm. 76, en español, gratis.
VOIGTLANDER & SOHN SOC. AN. Braunschweig
ALEMANIA.

POLVOS
DE ABISINIA
EXIBARD
Sin Opio ni Morfina
Muy eficaces contra
ASMA
Catarro — Opresión
y todas afecciónes espasmódicas
de las vias respiratorias
35 Años de Buen Exito. — Med. Oro y Plata.
H. FERRÉ, BLOTTIÈRE & Cie
6, Rue Dombasle, 6
PARIS
TODAS FARMACIAS



Unicos introductores:
PASSALACQUA y Cía. , Valparaíso

DE ALBANIA



El nuevo Rey Guillermo, con su uniforme de Generalísimo del ejército del nuevo Estado albanés.

DE GRECIA



La Reina Sofía, esposa del Rey Constantino de Grecia, con su hijita menor, la princesa Catalina, nacida el 4 de Mayo de 1913, exactamente dos meses después del asesinato del Rey Jorge en Salónica.

Grand Prix Exposición Internacional de Higiene, Dresde, 1911

Kaloderma

CREMA KALODERMA
JABON KALODERMA
POLVOS KALODERMA

Insuperables para conservar la hermosura de la piel.

F. WOLFF & SOHN
KARLSRUHE
BADEN.



De venta en todas las casas importantes del ramo

VIAS URINARIAS

DISMINE FAVROT

Capsulas conteniendo la totalidad de los principios activos retirados *del* **BUCCHU**

ANTISEPTICO URINARIO
ANALGESICO — DIURETICO

Nuevo Remedio recetado por los autoridades medicas.

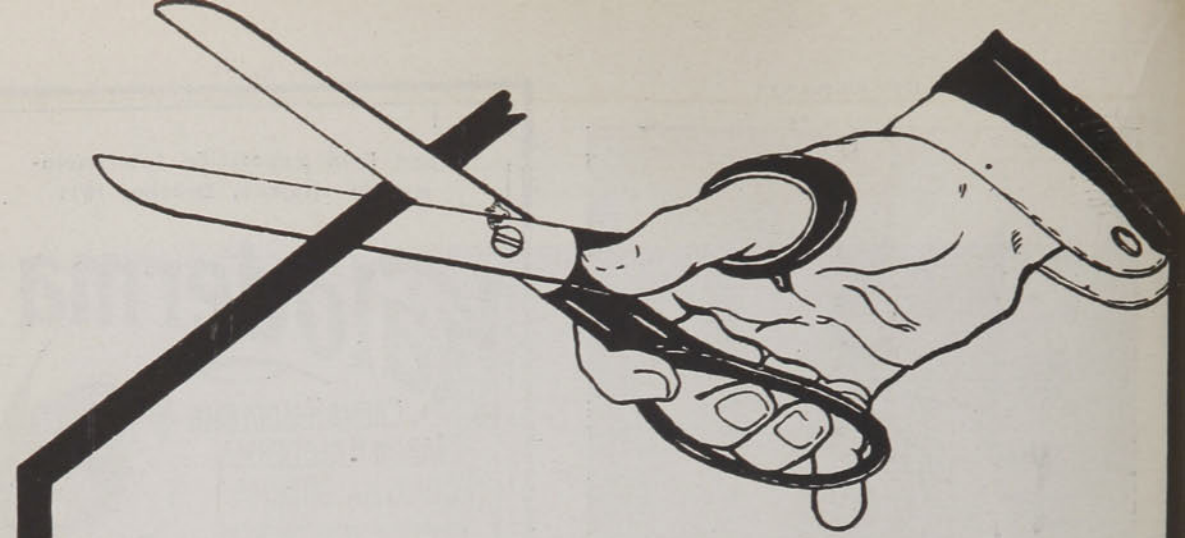
Experimentado con el mayor éxito en Paris en los celebres Hospitales de San-Luis y de San-Lazaro.

Agota el *flujo* en algunos dias.
Hace desaparecer en unas cuantas horas los *dolores agudos de la miccion.*
Clarifica las *orinas.*

Blenorragia, Uretritis crónica, Cistitis, Prostatis, Reumatismo blenorragico,
Eficacisima contra los ***Colicos nefriticos.***

DOSIS : 9 capsulas al dia.

Laboratorios H. FERRÉ, BLOTTIÈRE y Cie, Doctor en medicina, Farmaceuticos de 1a clase.
6, Rue Dombasle, Paris.



Corte el mal de una vez

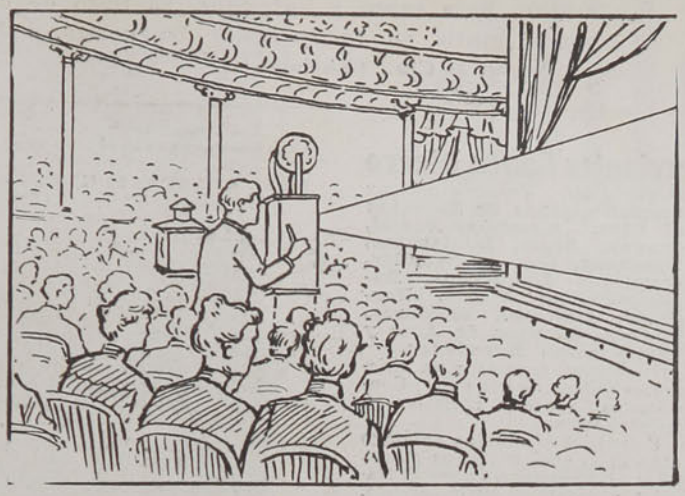
No ande con rodeos probando unas y otras cosas que no le dan resultado y con las cuales sólo consigue mortificarse inútilmente. Empiece de inmediato un tratamiento serio y enérgico que acabe radicalmente con las enfermedades que le aquejan.

IPERBIOTINA MALESCI

Cura los males nerviosos y especialmente la neurastenia, da fuerzas á los músculos, vigoriza la sangre y, en general rejuvenece el cuerpo y lleva nuevas energías al espíritu. Es un preparado lleno de vitalidad y de salud.

Preparación patentada del Establecimiento
Químico Dr. MALESCÍ, Firenze (Italia).

Venta en las Droguerías y Farmacias



Cinematógrafos de Salón

La mejor entretención para la casa. Interesante e instructivo.

No. 123.	Cinematógrafo y linterna mágica combinados, con una película y tres vistas fijas...	$ 10.00
No. 124.	Id. modelo superior, una película y tres vistas....	15.00
No. 125.	Id. modelo superior, tres películas y tres vistas.....	25.00
No. 126.	Id. mejor clase, con 6 películas y 12 vistas.....	35.00
No. 227.	Id. mejor clase, con 6 películas y 12 vistas...	50.00
No. 127.	Id. mejor clase, con 6 películas y 12 vistas...	65.00
No. 228.	**Id. clase superior, 6 películas y 12 vistas**....	**80.00**

Hay otros modelos a $ 200, $ 250, $ 300, $ 350, $ 400, $ 450, con luz eléctrica y al acetileno. Todos los precios cotizados en esta lista son por aparatos completos, con sus lámparas, etc., listos para funcionar. Películas rotativas, sin fin, en colores, $ 1.50 y $ 2. Películas de teatro, que pueden usarse en estos aparatos, vendemos a 30 ctvos. el metro.

Importación Anglo-Americana

69, SAN DIEGO 69, SANTIAGO

Si Ud. vive en provincia, recorte este cupón, y el biógrafo le llegará a vuelta de correo, gastos pagados por nosotros. Importación Anglo-Americana, San Diego 69, Santiago. Remito por giro postal No.... a la orden de Gabriel Unwin la suma de $.... Uds. me remitirán a vuelta de correo el Cinematógrafo No... Gastos de conducción pagados por Uds.

ESCRIBA
CLARO

Nombre... ....
Dirección... ... .
Ciudad... ....

Para adultos

es "Kufeke" un alimento y, a la par, un fortificante muy acreditado desde hace algunos decenios. Cocido con leche, cacao, sopas, o legumbres, es el manjar más adecuado y que favorece la digestión para sanos y enfermos. El libro de cocina "Kufeke" se expende gratis en farmacias y droguerías, o directamente por la casa **Daube & Cía., Santiago.**

Agentes y Comerciantes Ganan Dinero



negociando con nuestras **Amplificaciones de Retratos al Oleo. Acuarela, Pastel, Crayon, Sepia, Miniaturas, Convexas,** etc. **Oleografías, Crucifijos Luminosos, Estereoscopios, Vistas, Targetas, Postales, Molduras, Marcos, Objetos de Arte y varias otras Novedades.**

Deseamos agentes para diferentes puntos de ese pais. Concedemos agencia exclusiva á agentes activos.

Solicite Vd. nuestro catálogo español el cual enviamos gratis. Correspondencia en Español. Garantizamos nuestro trabajo y mercancias. Rapidez y prontitud en el servicio. Grandes descuentos á agentes y comerciantes.

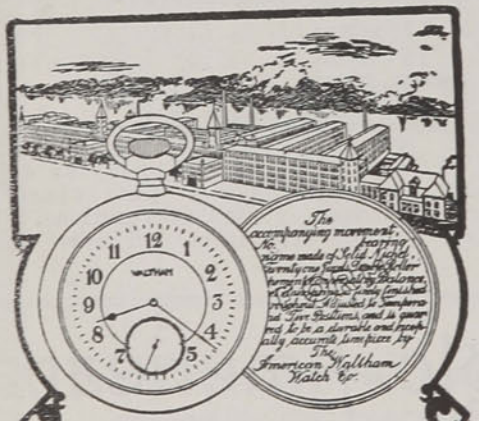
Consolidated Portrait and Frame Co.
1029—Dept. A-3, W. Adams St., Chicago, Ill., E. U. A.

ORQUESTAS

PROPORCIONO PARA CASAMIENTOS, BANQUETES, BAILES, etc.

CLODOMIRO GONZALEZ
PROFESOR DE MUSICA

Manuel Rodríguez 824 **Casilla 3261**



Con su
RELOJ WALTHAM
Llevará una sólida y permanente
GARANTIA
y siempre estará protejido por la
FABRICA DE RELOJES MAS GRANDE DEL MUNDO

DEL AFRICA INGLESA.—UNA VICTIMA DEL CINE



En el Africa del Sur, mientras un operador de películas cinematográficas atacaba a un león, fué muerto por éste. También la fotografía tiene sus mártires.

PARIS.—UN NUEVO MONUMENTO



Monumento erigido a Eduardo VII de Inglaterra en la capital francesa.



Sr. FERMIN LARREGUI
ANTES DEL TRATAMIENTO

Pilol

PREPARADO POR
BLAS L. DUBARRY
QUIMICO-FARMACEUTICO

Al empezar el señor Larregui su tratamiento con PILOL hace 10 meses, nos entregó su fotografía, ofreciéndonos galantemente que al término de su curación se retrataría nuevamente. Esta se ha efectuado y dicho señor se ha presentado expontaneamente en nuestro escritorio donde nos entregó la fotografía de su estado actual. La comparación entre una y otra, evidencia la eficacia del PILOL.



Sr. FERMIN LARREGUI
10 MESES DESPUES

Depósitos en Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta:

DAUBE Y Cía.

En Punta Arenas:

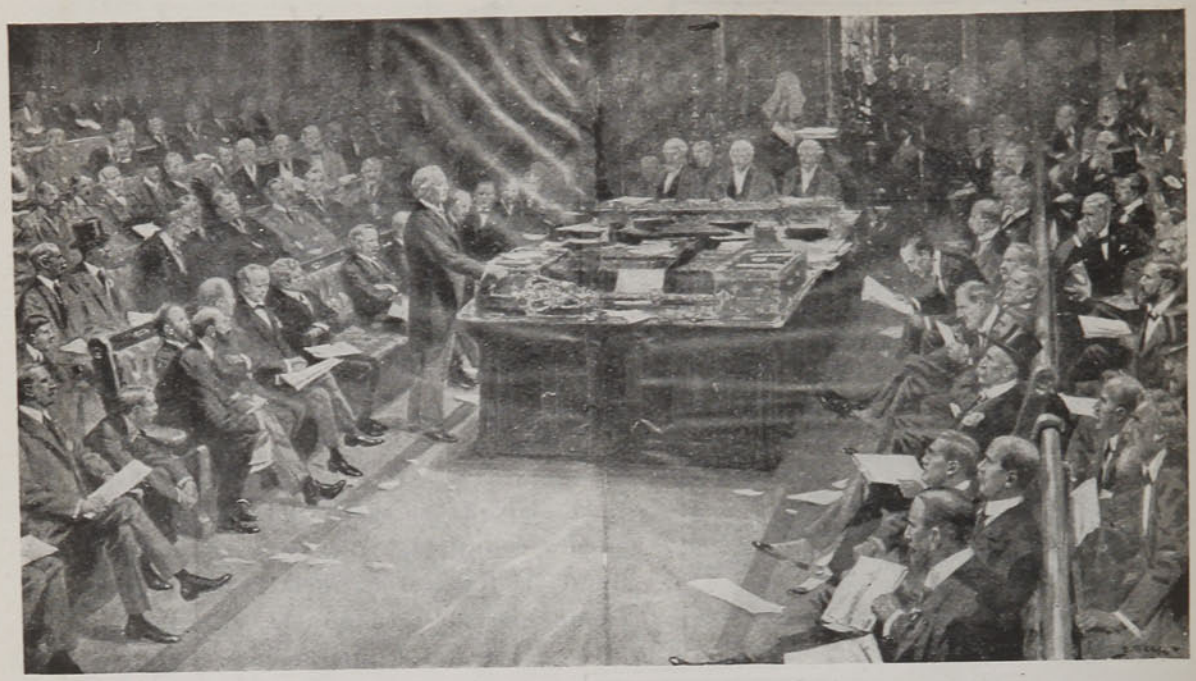
L. L. JACOBS

Depositarios Generales:

DUBARRY Y Cía.

Calle Medrano 476-78

BUENOS AIRES



Mr. Asquith defendiendo la segunda lectura del Home Rule Bill para Irlanda, que ha sido y continúa siendo motivo de tantos políticos incidentes, agudas polémicas y serios conflictos para el Gobierno.



ENFERMEDADES Á LA VISTA

Cualquier observador, encontrará una cantidad de personas que sufren afecciones a los ojos, porque ignoran seguramente que **El Colirio del Padre Constanzo,** es un maravilloso remedio, que curará en la mayoría de los casos: **La inflamación de ojos u oftalmias, Vista débil o cansada, Escrofulismo, Nubecillas, Manchas de la Córnea, Cataratas grises, Gota serena, Etc., Etc.**

PIDASE EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS

VICTOR ROSTAGNO

Unico Agente en Chile - VALPARAISO, SERRANO Número 28

A LAS SEÑORAS

Anexo al Estudio de Cultura Física y Cineterapia del Doctor Arturo Valenzuela R., Santo Domingo, 848, se ha instalado una sección especial para señoras que deseen tratarse de ciertas afecciones de la cara y del cuello, o de anomalías del pecho y del abdomen, sea por falta de desarrollo o por exceso de gordura.

Esta sección está a cargo de una especialista, titulada en Stokolmo y en el Instituto Harley de Londres, y con práctica en los Institutos de Belleza de Mrs. Rubinstein (Londres), Mr. Frasser, Mr. y Mme. Lamotte (París), y Heinr. Simon (Berlín).

Los métodos de tratamiento son los mismos que usan los establecimientos similares de Europa y Norte-América, como ser: vaporizaciones calientes del rostro; masaje especial de la cara, sea pneumático, manual o con aparatos eléctricos vibratorios; ejercicios médicos por el sistema sueco, o por los de Müller, Kellgren-Cyriax o Sandow; la electricidad, ya en forma de corrientes, electrólisis o medicación iónica, esta última para tratar varias afecciones del rostro, introduciendo a través de la piel substancias medicamentosas sin que dañen el cutis.

Se presta atención especial a los sistemas de cultura física que producen el desarrollo armónico de los diversos órganos, y dan la salud y el vigor, tan necesarios para una existencia feliz, como para la conservación de la belleza *natural*.

CONSULTAS: de 11 a 12 en la mañana y de 5 a 6 en la tarde.

Las personas en tratamiento tendrán *horas fijas*.

CALLE SANTO DOMINGO,

ENTRE 21 DE MAYO Y SAN ANTONIO



CÓMO SE ADQUIERE EL ÉXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal.

EL HOMBRE, la **MUJER** y la **SEÑORITA** pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud asegurar su bienestar, triunfar en los negocios ganar dinero, inspirar **AMOR** y **BELLEZA** vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD.**

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su pais pidiéndolo por carta al Profesor del

INSTITUTO CIENTIFICO, **1535**, APARTADO, **1535**, Buenos Aires, (Rep. Arg.)
Escribir bien claro nombre y dirección.

EL CARNAVAL EN MADRID



La entrada del Carnaval.—Carroza de la Empresa del Teatro Real, premiada en el concurso.



¡Use los Tirantes Shirley President!

Su durabilidad, precio moderado y servicio garantizado han sido motivo para que 5,000,000 de hombres los usen. Su arreglo patentizado de cuerdas deslizables en la espalda hace que se ajusten instantáneamente á toda posición ó movimiento, asegurando libertad de acción y

Comodidad Absoluta

¡Cuidado con las imitaciones!! Hay muchas, todas inferiores. Insístase en que las palabras "SHIRLEY PRESIDENT" aparezcan estampadas en las hebillas.

DE VENTA EN TODAS PARTES **The C. A. Edgarton Mfg. Co.,** SHIRLEY, MASS. E. U. A.

Confecciones para Señoras

Señalamos algunos precios de **VESTIDOS, TRAJES, TAPADOS,** etc. precios que en relación con la calidad del artículo resultan excepcionalmente módicos y ventajosos.



VESTIDOS en fina sarga azul marino y de color, adornados con bonitas puntillas de tul, bieses de seda y botones de fantasía, formas elegantes ..... **$ 42**

VESTIDOS fantasía en sarga azul marino y negra, adornados con seda liberty, botoncitos fantasía y cinturón cuero, formas nuevas a **$ 49.50**

VESTIDOS confeccionados en telas fantasía y lisas, adornados con bonito cuello y chalequito terciopelo al tono, con bonitos botoncitos fantasía y peto de tul liso muy elegante, a.... **$ 85.00**

POLLERAS en lana gustos ingleses, adornadas con bieses terciopelo negro y botoncitos fantasía modelos elegantes a..... **$ 35.00**

CHAQUETAS en ratina de lana colores de moda, adornadas con telas combinadas modelos muy nuevos, a..... **$ 38.00**

TRAJES sastre confeccionados en buen cheviot azul y de color, cuello terciopelo negro y botones fantasía, muy elegantes, a..... **$ 49.50**

TRAJES sastre confeccionados en telas lisas y género inglés, adornados con bonito cuello terciopelo y lindos botones fantasía, a..... **$ 55.00**

TAPADOS confeccionados en género inglés, adornados con bieses terciopelo negro y lindos botones fantasía, modelos nuevos, a..... **$ 52.00**

TAPADOS confeccionados en tela inglesa, adornados con sobre cuello y bocamangas reversible escocés y grandes botones fantasía, modelos elegantes, a.... **$ 65.00**

TAPADOS en lana coté colores, adornados con fino cuello terciopelo negro y lindos botones corozo, forma muy elegantea.. **$ 75**

IMPORTANTE

Si no puede hacer sus compras personalmente, pida por carta lo que necesite y será atendido a vuelta de correo.

Nuestro Gran

Catálogo Ilustrado

OTONO-INVIERNO 1914

Lo remitimos gratis y libre de porte a quien lo solicite.

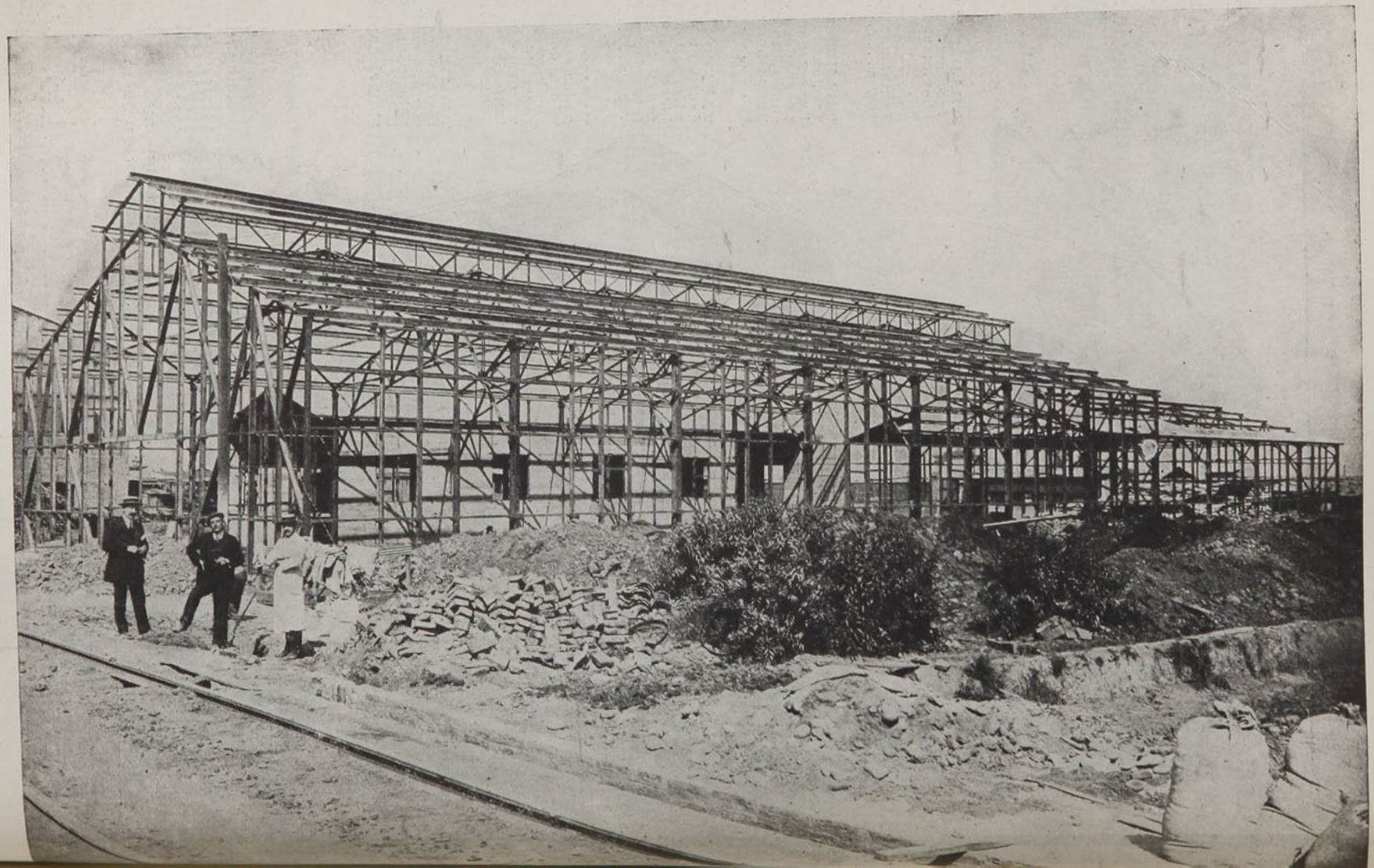
GATH & CHAVES Ltd.

Londres Santiago: Estado y Huerfanos Paris

FABRICA DE BOTELLAS DE SANTIAGO

(Sociedad Anónima) Av. Vicuña Mackenna 1242

Severin'schen Patente-Verwertungs Gesellschaft



Los Nuevos Modelos

de mi Infalible Aparato Médico



Para curar las enfermedades nerviosas: el Reumatismo, la Parâlisis, los Riñones, Debilidades de la sangre Insomnio, Varices y Varicocele y en una palabra, todas las enfermedades emanadas de debilidad nerviosa e impurezas de la sangre.

Hágame una visita o escríbame pidiéndome folletos que enviaré libre de porte y si Ud. es vecino de aquí pase a mi oficina y le explicaré mi tratamiento y consúlteme acerca de sus dolencias.

No le cobro nada por la consulta, sea por carta o personal, porque si Ud. no vive cerca me escribe y le mandaré mis folletos descriptivos. Un ejemplar de mi folleto "La Salud en la Naturaleza" es digno de estar en la mesa de un escritorio; así como también mi obra "Vigor" escrita exclusivamente para hombres.

Cualquiera persona joven o vieja puede leerlo con provecho. Trata de las enfermedades en general, de que es exclusivo mi tratamiento y describe perfectamente mi "HERCULEX" en casos de debilidades propias del hombre; ambas publicaciones con cuestionarios y copias de cartas de centenares de personas que han sanado con la aplicación de mi "Hérculex" les enviaré libre de gastos en un sobre corriente y cerrado debidamente.

Dr. SANDEN

Estado No. 223

Santiago.

Horas de consulta: de 9 A. M. a 6 P. M. Días de fiesta: de 9 a 12 M.

Acompáñese este aviso con su nombre y dirección.

NOMBRE. . . . . .

CALLE. . . . . .

CIUDAD. . . . . .

VISTA DE CONSTANTINOPLA DESDE UN AEROPLANO MILITAR



La mezquita del Sultán Selim y el barrio de Stambul.

Señores Representantes de los Productos JUNOL

Me es grato manifestarles que habiéndome recomendado un médico a quien consulté el Bálsamo de Bétulas Junol para evitar la caída del cabello, es el único que uso desde ese tiempo.

Puedo recomendar como remedio infalible para el cuidado del cabello el Bálsamo de Bétulas JUNOL pues usándolo se me ha quitado por completo la caspa y el cabello se me ha fortificado y me crece cada día más.

Para lavarme la cabeza uso con MUY BUEN RESULTADO, EL JABON LIQUIDO DE ALQUITRAN JUNOL.

S. .

Herminia L. de Lagos





Usted necesita leer libros de acción; libros que le levanten el ánimo, que le den coraje y fuerza para el trabajo; libros que lo eduquen, que lo ilustren y que a la vez lo entretengan; libros que le revelen su propia grandeza y amplíen su horizonte; libros que le señalen rumbos, que lo exalten.

LUEGO VAN A APARECER:

Viaje de Esfuerzo, Por Tancredo Pinochet Le-Brun

Viaje Plebeyo por Europa, (2.a edición) del mismo autor

Rumbos y Orientaciones, Por Emilio Rodriguez Mendoza

PARA ASEGURAR UN EJEMPLAR, ENVIE EL SIGUIENTE CUPON:

Sr D. JOSE PINOCHET
Galería Beeche N.o 6
SANTIAGO

Sírvase enviarme un ejemplar de ....

....

Nombre... .. ..

Calle y No.... ... .

Ciudad... ... .



PENSION COPPOLA

PENSION
Por Meses, Quincenas y Semanales
LA MEJOR COCINA ITALIANA Y CHILENA
Piezas Confortables
Precios Escepcionales

AGUSTINAS 517



$200 AL MES

se pueden ganar con la CAMARA DE NUEVA COMBINACION. Saca y revela instantáneamente retratos de 11 estilos, distintos, como retratos en TARJETAS POSTALES de 2 tamaños y 4 estilos, Ferrotipos de 6 estilos y en Botones de Broche. No se requiere experiencia. Ganancia de 500 por ciento. LO MEJOR DEL MUNDO PARA GANAR DINERO. Con poco capital se consigue el Equipo completo, que consiste de Cámara, Trípode y material para 150 retratos. Se gana dinero desde el primer día y en cualquier parte. Se dan datos gratis, incluyendo testimonios de personas que ganan dinero con esta Cámara en todas partes del mundo.
U. LASCELLE, 627 W. 43d St., Dept. 330, New York.



A pesar de las huellas sangrientas encontradas en Holyrood, hay quien opina que la misteriosa muerte de Rizzio se debió a una indigestión musical de cornamusas.



Primera vez en el mundo. Dolores Reumáticos y su cura radical. Infalible en todos los casos

"BALSAMO DE LAS HERMANAS"

Esta preparación que sólo contiene hierbas medicinales es la única en el mundo que en ningún caso deja de curar radicalmente al paciente.

La eficacia de este medicamento está comprobada por el sinnúmero de experimentos hechos en personas de todas las edades, hasta de 80 años que habían padecido 30 este mal.

Con sólo tres aplicaciones de este preparado ha habido infinidad de casos que se han mejorado de la hinchazón en las articulaciones que imposibilitaba el movimiento de los miembros enfermos, quitando los dolores y la inflamación, no teniendo necesidad de usar ni el contenido de un frasco para sanar de tan molesta enfermedad.

Se garantiza que con UN SOLO FRASCO DEL "BALSAMO DE LAS HERMANAS" se cura la artritis, enfriamiento, dolores reumáticos, articulares, agudos o crónicos.

Es completamente indispensable aplicárselo como indica el prospecto que va unido al frasco.

PRECIO EN PLAZA: 10 PESOS PAPEL

Se sirven pedidos a cualquier punto del país, acompañando 1 peso para gastos de remisión.

Depósito general en Sud-América: SPECIFIC Co., Lavalle 1547, Buenos Aires. Unico representante en esta República: F. Ballester, Santa Rosa 328, Santiago.

EL BALSAMO DE LAS HERMANAS se expende en las siguientes Farmacias y Droguerías: Botica del Indio, Ahumada. Botica Germania, Ahumada. Droguería Francesa, Ahumada, Botica Santo Domingo, 21 de Mayo 586, Botica Francia, Estado 154.

MARAVILLOSO PROCEDIMIENTO PARA LAS CANAS DE LA Sra. PAULA



No he visto nada que desfigure más a un rostro, por perfectas que sean sus líneas, como una cabeza manchada, es decir, con mechones negros y blancos.

Casi todas las tinturas por lo general, perjudican a la salud, producen dolor de cabeza, dañan a la piel formando eczemas y afectan la vista.

La señora Paula aconseja no usar más tinturas instantáneas. Ella con su gran práctica y constantes experimentos ha conseguido obtener una substancia de resultados satisfactorios, no para teñir, sino que paulatinamente va fortaleciendo la raíz del cabello, devolviendo asimismo el color natural y vigor primitivos.

Da la brillantez de la juventud, evita en absoluto la caída del cabello y hace desaparecer la caspa.

Pida usted un frasco de la **LOCION ANTI-CANOSA DE LA SEÑORA PAULA** y aplíqueselo siguiendo las instrucciones que en él se indican y el resultado será eficaz.

Convencidos de la bondad de este preparado, garantizamos que las personas que lo usen una sola vez serán nuestros clientes siempre y propagandistas de la reconocida **LOCION ANTI-CANOSA DE LA SEÑORA PAULA. PRECIO DEL FRASCO: $ 10 PAPEL.**

Se sirven pedidos a cualquier parte del país, acompañando 1 peso para gastos de remisión.

Unico representante en esta República: F. Ballester, Santa Rosa 328, Santiago. Unicos concesionarios para Sud-América: SPECIFIC Co., Lavalle 1547, Buenos Aires.

La LOCION ANTI-CANOSA DE LA Sra. PAULA se expende en las Farmacias del Indio, Germania, Droguería Francesa, Botica Santo Domingo, Botica Francia Estado 154.

LA CONQUISTA ITALIANA DE LA CIRENAICA



Un cuerpo de artillería italiana en la cuenca de Scleidima, al Sur de Bengasi, ya en poder del Ejército conquistador.

Florylín

M. de F.

LEVADURA SECA INALTERABLE

VALPARAISO
Avenida Brasil, 442

Arturo Schmidt L.

Casilla número, 423
Teléfono número 538

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS

PARA LOS ADULTOS



VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El **JARABE FENICADO** de **VIAL** combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Todas Farmacias

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

1. **Me permito molestar su atención para rogarle tenga a bien darme una explicación detallada sobre lo siguiente:**

¿En qué consiste el tratamiento completo del sistema de curación del vegetariano argentino señor Astorga?

¿Pudo curarse este señor del contagio que le produjo la inyección que se hizo del bacilo de la tuberculosis? ¿Existe algún libro sobre este tratamiento, escrito por el señor Astorga, y dónde podría conseguirse? ¿Podría averiguarme el domicilio de este caballero? Le agradeceré infinito atienda estas preguntas, que no son hijas de la curiosidad ni ociosidad, sino de una necesidad impostergable. Agradézcole de antemano y salúdolo atentamente.—José A. Pavez, Santiago.

R. 1. Los experimentos del señor Astorga tienen ciertos visos de "exhibicionismo", que nos inducen a no tomarlos muy en serio.

2. Sin embargo, si, entre nuestros lectores argentinos, hubiese alguno que nos pudiese proporcionar los datos pedidos por el señor Pavez, le agradeceríamos nos escribiese. Con placer y gratitud publicaríamos su carta en esta sección.

2. **Tengo vivo interés en saber si los Bancos tienen autorización legal para multar a los empleados que llegan atrasados a la oficina, y en qué invierte el Banco el dinero que percibe por estas multas.**

Agradeciéndole anticipadamente su respuesta, me subscribo de usted atto. y S. S.—X. X. X., Santiago.

R. 1. Hemos suprimido nombres y firmas, por no constarnos de la autenticidad de estas últimas.

2. La autorización proviene de un contrato tácito entre el Banco y su empleado. Este, al solicitar y aceptar el empleo, se sujeta al reglamento del Banco. Si, pues, en dicho reglamento se inscribe la facultad de multar a los empleados que llegan con atraso, estos no pueden legítimamente quejarse, salvo que no haya tal atraso o que la multa, por su cuantía, sea verdaderamente excesiva.

3. ¿Cómo quiere usted que sepamos en qué se emplean aquellas multas? Sírvase preguntárselo al señor Gerente...

3. **Tenga la bondad de contestar en la respectiva sección, sobre la siguiente pregunta:**

Origen histórico de la fiesta "Carnaval".

Sin más, agradeciéndole de antemano su respuesta.—Mauricio Baltianse, Santiago.

R. 1. A todas luces, el **Carnaval** es una supervivencia o continuación de las fiestas paganas que se llamaban **Bacanales, Lupercales, Saturnales.**

2. Por falta de espacio nos contentamos con señalarle a usted las fuentes de donde puede sacar datos; por ejemplo: la Enciclopedia de Espaza y el Diccionario de Larousse, que usted hallará en la Biblioteca Nacional.

3. Carnaval significa, según algunos, **"adiós, carne"** (de **Carne**, y **Vale**, que significa adiós). Apropiado estaba el nombre por celebrarse el Carnaval en los días que preceden la Cuaresma, tiempo en que, cuando se fabricó el vocablo, no se comía carne.

4. **Hace un par de meses pregunté a usted sobre si era posible, como lo pretendían algunos diarios europeos, conservar vivos dentro de un aparato refrigerador los cuerpos humanos. Usted contestó en tono de broma, diciendo, entre otras cosas, que, así, cuando un yerno no pudiera aguantar a una suegra, "la haría refrigerar", es decir, helar y así la conservaría calladita y mansa en hielo por meses y años.**

Esto de parte de usted no es muy serio. La verdad es, mi señor, que este asunto interesa a la ciencia y a la humanidad. Por esto que vuelvo nuevamente a preguntar sobre el mismo asunto rogando a usted me conteste en serio siquiera esta vez.

Saluda a usted atentamente.—Porfiado, Santiago.

R. A. La seriedad, señor, es virtud oportunista, esto es, que sale a relucir cuando la persona, el tiempo el lugar u otra circunstancia cualquiera hace que su persona sea necesaria o simplemente provechosa. Pero deja de ser virtud para volverse estupidez y hasta vicio, cuando en todo y a toda hora se exhibe, atribuyendo igual importancia a una broma de periodista que a la solemne declaración de una Academia Científica.

B. En el caso aludido en la pregunta, el ejemplo de la suegra fué escogido especialmente para dar a entender el alcance de la teoría, no para molestar a nadie.

C. A lo dicho en número anterior añádase lo siguiente: El autor de la teoría según la cual la suspensión de la vida y la **Anabiosis** (o vuelta a la vida) es posible y practicable, se llama el doctor Bachmetieff. Fúndase en resultados obtenidos experimentando con insectos. Habiendo en estos suspendido la vida por medio del frío y, en seguida, habiéndolos vuelto a animar por medio del calor, sostiene Bachmetieff que igual resultado se obtendrá con animales mamíferos. Así, en efecto, parece haber sucedido en experimentos efectuados con ratoncitos, los cuales, mediante la respiración artificial han soportado la letargía debida al frío. En vista de esto, Bachmetieff se propone hacer experimentos en monos y en hombres.

D. Al juzgar por lo que de esta teoría han dicho los periódicos técnicos y revistas científicas, no hay motivo para hacer enorme gasto de seriedad... Todo eso parece un tanto "blúfico"...

E. Así al menos se infiere de las bromas que con ocasión de la teoría de Bachmetieff se permite un hombre de la seriedad de M. H. de Varigny, redactor científico del "Journal des Débats". No habla de suegras, es cierto; pero sí, de yernos, los cuales, el día que no puedan ya soportar a la suegra, se harán helar por el tiempo calculado según la vida que le queda a la suegra. Al resucitar, esto es, al salir del frigorífico, hallarán muerto al enemigo... Pero, y si éste vive aún, ¡qué desengaño!... ¡Tremenda perspectiva!...

5. **Estimado señor: Sírvase indicarme un medio para hacer composturas de zapatillas de goma y también para que los zapatos ordinarios de cuero se vuelvan impermeables.—Estudiante, Santiago.**

R. 1. Para zapatillas de goma empléese la siguiente composición:

Súlfuro de carbono	80	gramos
Gutta-percha	10	„
Cautchú puro	20	„

Se hace disolver la gutta y el cautchú en el súlfuro y se agregan en seguida 5 gramos de colapiz.

Cuando la mezcla está perfecta, se la aplica en capas delgadísimas y sucesivas en los puntos donde se han producido rasgaduras o rendijas. Es preciso con un hilo o cáñamo mantener unidos ambos labios de la herida mientras el cautchú se está secando.

2. Para impermeabilizar zapatos de cuero, empléese el procedimiento llamado de Madré:

Aceite de linaza	180	gramos
Cera de abejas	15	„
Pez de Borgoña	10	„
Esencia de trementina	10	„

Se hace derretir juntas la pez y la cera en fuego suave. Hecha la mezcla, se saca del fuego y se le agrega el aceite. Alejándose del fuego, para evitar incendio, se le agrega la trementina.

Se aplica con brocha el producto después de entibiarlo. El calor no debe pasar de 40 grados.

6. **Tengo veinte años, soy hija de madre chilena y de padre alemán.**

Como sucede siempre en los matrimonios formados de distinta nacionalidad, nosotros adoptamos el idioma de nuestra madre, matizándolo con el alemán, de modo que en casa, alemán ni castellano hemos aprendido con corrección.

Encontrándome ya más o menos satisfecha con lo que sé en castellano, desearía también ensanchar mis conocimientos en alemán, puesto que la falta de este odioma me crea a cada paso situaciones muy difíciles y torturantes.

Créame, sufro horriblemente por no saber este idioma!

No habiendo encontrado aquí ningún profesor que esté dispuesto a hacerme clase en casa, por vivir muy lejos del centro, deseo estudiarlo sola.

He comprado un texto "Método Teórico y Práctico para uso de los españoles" por Enrique Ruppert y en él he estudiado con todo empeño, habiendo obtenido buenos resultados.

Como sé leer y escribir, leo cuentos "Yrimnid Mürfan" que tan entretenidos son en este idioma o también los copio a fin de ensayarme en la ortografía y escritura, poseo además diccionarios para consultas.

Como usted ve, me encuentro con base regular para seguir estudiando; pero no sé qué metodo seguir para aprender mejor y en corto tiempo.

¿Podría usted favorecerme con su consejo siempre tan sabio y oportuno?

¿Es verdad que hay alguien en Santiago que puede enseñar por correspondencia?

Agradeciéndole sinceramente el favor con que me distinguirá y rogando a Dios conserve su salud, queda de usted S. S.—Selma Müller, Concepción.

R. 1. En números anteriores hemos indicado que las **Escuelas de Scranton** (de las cuales existe una oficina en Santiago) dan lecciones por correspondencia.

2. Nos parece que, dados los conocimientos elementales que usted posee. convendría adquirir uno de esos fonógrafos especiales llamados **lenguafonos,** cuyo objeto es, precisamente, facilitar el aprendizaje de los idiomas vivos a las personas que no hallan profesor.

3. No conocemos la casa de comercio que tiene en Chile el depósito de los lenguafonos norteamericanos.

7. **Ovallino. Ovalle.**—Varias personas nos han comunicado que tienen a disposición de usted el número de "Pacífico Magazine" que usted necesita. Sírvase indicarnos su dirección y pondremos en conocimiento de usted los datos necesarios.

8. **Le agradeceré se sirva indicarme una receta o si existe una preparación para limpiar y sacar las manchas de licor al mármol; y qué se puede hacer con los sobres que están completamente pegados, no pudiéndose usar por esta causa.**

Esperando su grata contestación, soy de usted S. afmo. y S. S.—Un Interesado, Arauco.

R. 1. Por medio del agua exigenada se pueden quitar casi todas las manchas del mármol.

2. Esos sobres pueden despegarse exponiéndolos al chorro de vapor de agua que sale de una tetera hirviendo. Para utilizarlos, es preciso después volver a engomarlos, lo cual se hace fácilmente con una solución de goma ordinaria. Pero más será el trabajo, probablemente, que el valor de los sobres.

9. **Habiendo preguntado a varias personas, las cuales dominan bien el idioma castellano, sin obtener respuesta satisfactoria, ruégole encarecidamente se sirva contestarme en la próxima sección: ¿cuál es la palabra contraria a "espeso"?**

Agradeciéndole de antemano, se subscribe de Ud. muy Atta. y S. S.—Una lectora del "Zig-Zag", Valparaíso.

R. La respuesta no es tan sencilla como a primera vista parece.

A. Hay que tener en cuenta que **Espeso** significa: 1.o denso, condensado; 2.o junto, apretado; 3.o continuado, repetido, frecuente; 4.o grueso, corpulento, macizo, etc.

B. Por consecuencia la **"palabra contraria"** no puede ser siempre una misma. Hay que averiguar el significado en cada caso y proceder según el resultado de la averiguación.

Luego, según el caso, la palabra será: **delgado, raro, escaso, liviano, menudo, cenceño, claro, flúido, líquido, diáfano, transparente, etc., etc.**

10. **Respetado señor: Agradeceríamos a usted altamente tuviera a bien informarnos cuántos años, a esta parte, se está disputando la copa "Unión" de la "Asociación de Foot-Ball Santiago", y cuáles son los clubs que han inscripto sus nombres en ella, después de cada temporada de foot-ball. Rogamos también a usted que, por intermedio de su importante revista nos diga el año en que cada club inscribió su nombre y las veces que cada club ha tenido esa gloria.**

Lo saludan afectuosamente a usted.—Varios Sportsmen, Santiago.

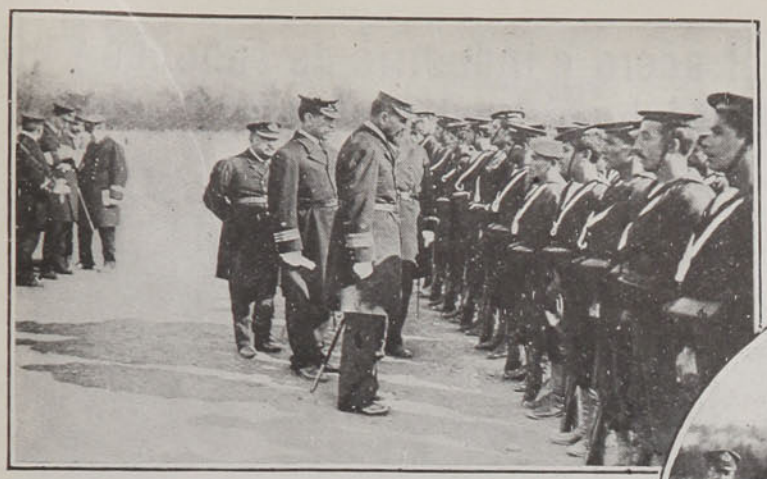
R. Faltando **Anuarios** o publicaciones periódicas de Sport en que puedan hallarse datos como los pedidos, nos vemos obligados a solicitar pormenores de los sportsmen que, perteneciendo a la citada Asociación, conozcan su historia. Con placer publicaremos su respuesta.

UNA REVISTA EN EL PARQUE DE PLAYA ANCHA

Las fotografías de la presente página dan cuenta de la revista que pasó últimamente en el Parque de Playa Ancha en Valparaíso a los conscriptos navales, el Almirante Aguirre.

En esta revista llamó la atención el espléndido pie de disciplina con que se presentaron los conscriptos.

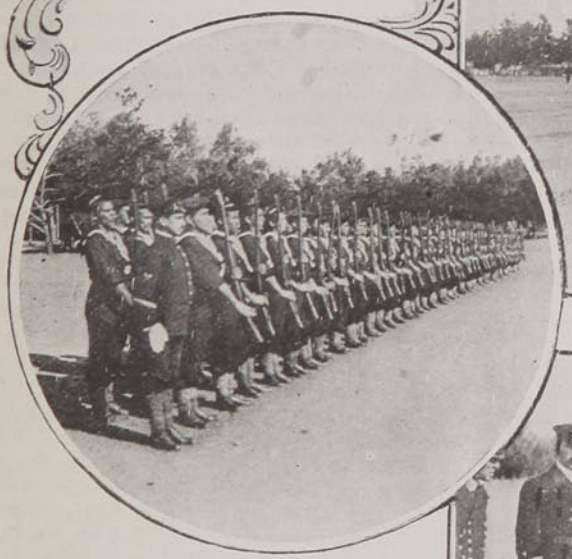
El Almirante Aguirre felicitó a los instructores una vez terminada la revista.

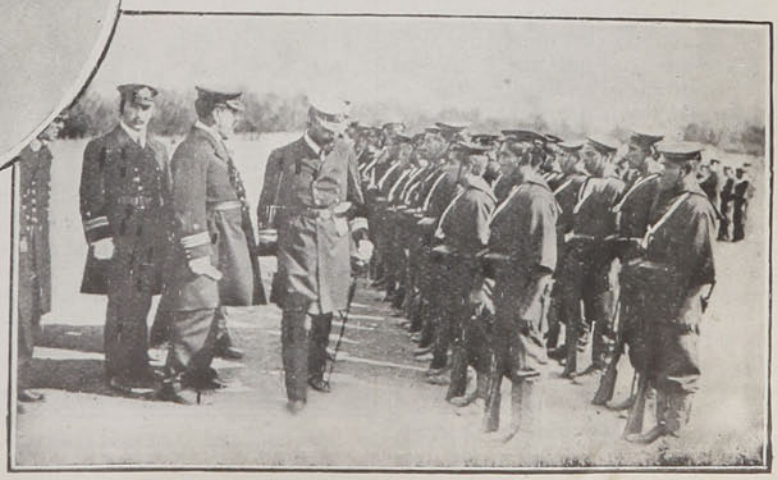












1. El Almirante Aguirre pasando revista al primer y segundo pelotón de marinería.—2. El Almirante Aguirre haciendo la crítica después de la Revista.—3. Una compañía preparándose para disparar.—4. La 1.a Compañía desfilando por columnas.—5. La 1.a Compañía presentando armas.—6. Revistando.

La fabricación del acero e industria de cañones y blindajes de la Bethlehem Steel Co. de E. U. de A.

En un artículo anterior hicimos una ligera reseña de la organización y desarrollo que ha tenido la Bethlehem Steel Co., de South Bethlehem, en el Estado de Pensylvania de Estados Unidos, gran fábrica de cañones, proyectiles y blindajes, que está construyendo para nuestro Gobierno la artillería de grueso calibre para la defensa de nuestras costas. Ahora vamos a describir, también brevemente, pues no de otra manera se puede hacer en un artículo, la manera cómo se fabrica el acero y el material de artillería.



Charles M. Schwab.

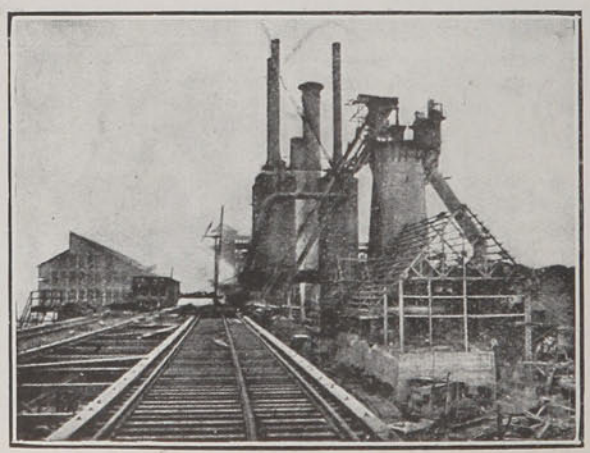
Los cañones se construían antiguamente de hierro común o bronce, pero los progresos realizados a mediados del siglo pasado en la manufactura del hierro, permitieron emplear cargas de pólvora más considerables y de allí hacer más poderosa la artillería. Hubo entonces un gran esfuerzo para obtener cañones que dispararan proyectiles a mayor distancia y que hicieran más efecto en el enemigo y en esta incesante carrera de progreso no se detienen aún la industria y las aspiraciones de los guerreros. Hoy día se construyen los cañones de acero niquelado porque este metal es el más resistente y responde a las necesidades y exigencias de una arma de fuego poderosa, durable y segura.

De los minerales de hierro que se extraen de las minas, se obtiene el hierro en una gran proporción, pero viene mezclado de carbón, azufre, sílice y otras materias extrañas que hacen cambiar radicalmente las cualidades del metal. Por diferentes procesos de fabricación, se obtienen los siguientes productos: fierro fundido, fierro forjado, acero, pero de este último metal se obtiene aún de diferentes cualidades, fundido, forjado y según la cantidad de carbón que contiene se llama acero duro, al que tiene mayor cantidad; si contiene poco se llama "acero blando": si aún menos proporción, extra-blando, el que lleva 0.20 por ciento de carbón. Si en la manufactura se emplea níquel para reemplazar una parte del carbón, se obtiene el "acero niquelado"; así se emplea un 33|4 por ciento en el caso destinado a los cañones. Las cualidades que imparte al metal la presencia del níquel en esta proporción son: aumento del límite de elasticidad y fuerza de tensión, sin producir una reducción en el alargamiento del metal y contracción.

Hay una gran variedad de procedimientos para obtener el acero, esto es, de reducir la proporción del carbón en el fierro fundido. Entre éstos, mencionaremos los que son usados en la industria de la artillería: fundido en crisoles, que produce el "acero de crisol"; el sistema de "Hornos de hogar abierto" que da el acero Siemens o Siemens-Martin por el nombre de los inventores; el proceso de soplar aire a través del fierro en fundición, que produce acero Bessemer. Cualquiera de estos productos da el mismo artículo, dependiendo sus propiedades de su composición química y estructura física.

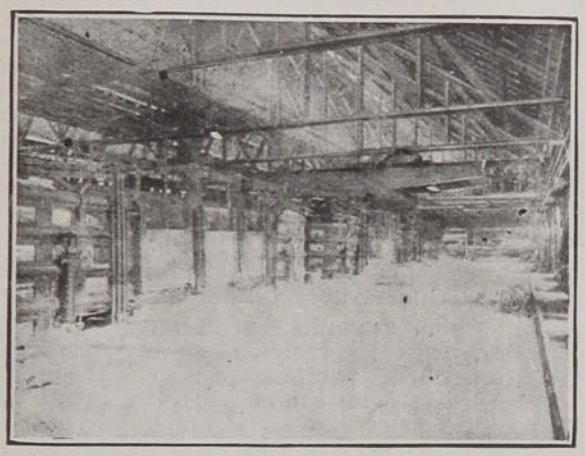
Describiremos el método de hornos de hogar abierto, que es el único empleado para las grandes piezas que constituyen después los cañones. Como dijimos, el acero se obtiene del fierro, principalmente reduciendo a éste una parte del carbón con el cual está combinado químicamente. He aquí el procedimiento:

El mineral de hierro, tal como viene de las minas se echa en los "Altos Hornos" (figura 2) mezclándolo con coke o carbón y otras materias combustibles que sirven para combinarse durante la combustión con las materias extrañas o terrosas que trae el mineral. Se aviva la combustión por medio de un flujo constante y poderoso de aire, alimentado por grandes máquinas sopladoras. Los gases que se desprenden de la combustión, a una alta temperatura, en vez de perderse en la atmósfera, son llevados a las calderas donde se aprovechan como combustible en la gran estación de fuerza que sirve para todos los usos de la fábrica. Cuando el metal se funde al estado líquido se deja correr sobre unos moldes de metal o de arena, de una forma peculiar, obteniéndose lo que es tan conocido, barras de hierro fundido o colado "pig-iron". Estas contienen además de carbón una pequeña proporción de substancias extrañas, principalmente "sílice", que afecta considerablemente las cualidades del metal.



Altos Hornos.

El carbón contenido en el fierro fundido varía entre 2 y 5 por ciento, una parte químicamente combinado y otra mecánicamente unido. Si reducimos el carbón, obtendremos fierro forjado o acero, según el tratamiento que se haga al metal. Precisamente para ello se emplean las estufas regeneradoras Siemens. Un ingeniero francés, Martin, usó esta estufa u horno y la modificó, obteniéndose los "hornos de hogar abierto" con cuyo procedimiento se obtiene el acero Siemens-Martin. En estos hornos se echa el pig-iron mezclado con fierro forjado, mineral de hierro y todos los desperdicios y recortes de acero que se desprenden de las forjas, tornos y demás maquinarias en la factoría.



Hornos Siemens-Martin, de hogar abierto.

El objeto de este horno es disminuir la proporción de carbón y eliminar en absoluto la presencia de cuerpos extraños, como el azufre, sílice y fósforo. Esto se obtiene en el horno de hogar abierto, por procedimientos químicos. No es nuestro ánimo hacer una descripción detallada, pues entra esto en el campo de la técnica. En el grabado No. 3 se ve la planta correspondiente.

De estos hornos, durante el proceso de fundición, se sacan constantemente muestras de metal en fusión, las que son inmediatamente ensayadas químicamente para conocer la cualidad del metal y condiciones en que se produce.

De los hornos se vacia líquido el metal sobre unos cucharones que a su vez los vacian en unos moldes de acero forrados con composición igual a la de los hornos.

En estos moldes se lleva el metal a las prensas hidráulicas; va en estado líquido y el objeto de comprimirlo es para hacerlo uniforme, de gran densidad y en especial para que los huecos se llenen y el aire salga afuera, no quedando entonces lo que se llaman "sopladoras".

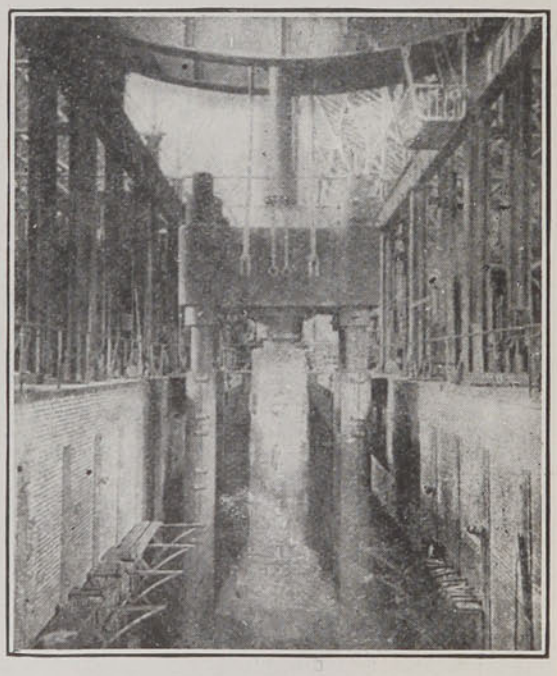
Los moldes son de diferentes dimensiones, según para lo que se necesite el metal y su contenido se llama un "lingote de acero". En el grabado No. 4 se ve justamente un molde bajo la prensa hidráulica.

Después que se deja enfriar lentamente el lingote, por lo general se le agujerea en el centro en un torno y después se forja en una prensa, con el objeto de uniformarlo, darle la forma que se desea, y darle más consistencia. Pero para ello se necesita calentar lentamente el lingote y en seguida se lleva a la prensa, como se ve en el grabado No. 5. Allí se le da también las dimensiones y formas exteriores que corresponden al uso a que se va a destinar.

Las operaciones siguientes que no describimos en detalle son: recocido con el objeto de arreglar la constitución física molecular del lingote, que después de la compresión o forja puede haberse alterado. Para ello se calienta hasta el rojo vivo y se deja en seguida enfriar lentamente. El "templado" o "endurecido" es la operación que se ejecuta enfriando rápidamente un lingote, sumergiéndolo en un baño de aceite, como se ve en el grabado No. 6.

Después del temple hay necesidad de "recocer" de nuevo el lingote, para quitar la desuniformidad molecular y para ablandarlo suficientemente.

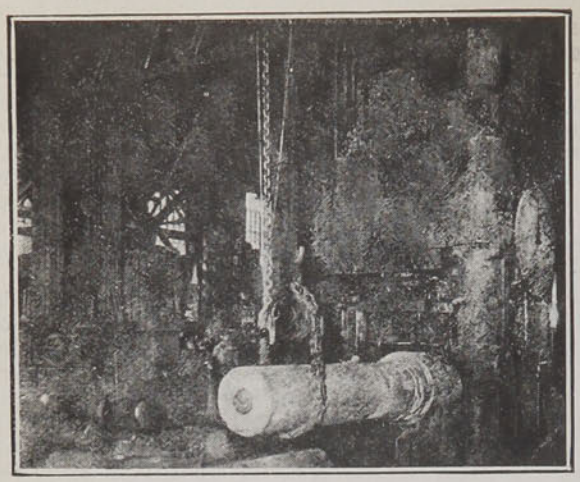
Podemos reasumir las operaciones o proceso de fabricación de una pieza de acero para cañones o coraza, de la manera siguiente: 1o. Fundición del lingote en el horno de hogar abierto (fig. 3) y vaciado en el molde correspondiente; 2o. Compresión del lingote líquido (fig. 4); 3o. Forjado en una prensa (fig. 5); 4o. Recocido en un horno;



Prensa hidráulica.

5o. Temple en un baño de aceite (fig. 6) y 6o. Recocido de nuevo.

En todas estas operaciones se sacan pequeños trozos de las partes extremas para someterlas a las pruebas de ensayos en el laboratorio, por las cuales se conocen las cualidades del metal y si está conforme con las



Prensa de forjar.

especificaciones a que debe responder, según el uso que se va a hacer de él. Estas pruebas son de tensión, elasticidad, alargamiento y compresión.

Las planchas de blindaje se fabrican de la misma manera, pero a los lingotes se les da la forma correspondiente, es decir, de planchas en vez de tubos, lo cual se hace en la prensa de forjar (fig. 5).

Después de las operaciones anteriores se endurecen las planchas por un proceso de super-carbonización en la cara que se presenta al enemigo (exterior); el objeto es hacer esta cara más rígida que la punta del proyectil que la ataca y al mismo tiempo hacer toda la plancha tan dura que no se quiebre con la fuerza del impacto o explosión del proyectil.

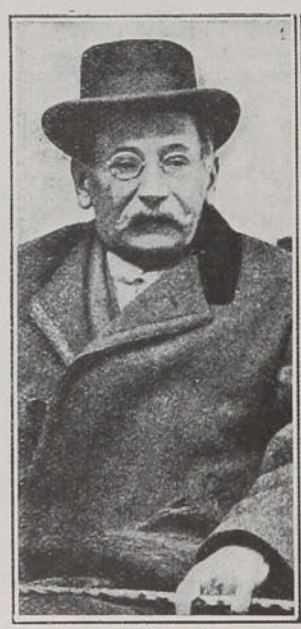
Los procedimientos más usados para endurecer las planchas son: Harvey, Krupp, Simpson y hoy día la casa de Armstrong tiene una patente especial para un procedimiento que hace un tercio o cuarto más de dureza que el Krupp cementado, el mejor hasta hoy. Nuestros blindados, por supuesto, traerán la última palabra, lo que quiere decir que una coraza de nueve pulgadas equivale a la antigua de doce.

En un próximo artículo, seguiremos la descripción de la construcción del material de artillería por la Bethlehem Steel Co.

En el grabado No. 1 damos el retrato de Mr. Schwab, presidente de la Corporation de Bethlehem, persona que ha logrado colocar a esta fábrica en la situación extraordinaria que hoy ocupa. Es también uno de los accionistas más fuertes, casi puede decirse que es el dueño, pues posee las tres cuartas partes de las acciones.

EL CORRESPONSAL NAVAL.

NUEVA OBRA DE PEREZ GALDOS





"Celia en los infiernos", la última obra del admirable autor de "El abuelo" ha coronado una vez más a don Benito Pérez Galdós de gloria. Este último triunfo conquistado ya en pleno invierno de una vida fecunda y laboriosa, aún cuando el espíritu se conserva en el maestro como en sus mejores años de juventud, consagra ante el mundo el estupendo caso de energía del gran escritor español, sólo comparable con el de Tolstoy. "Celia en los infiernos" fué un éxito fuerte y noble: una resurrección del espíritu galdosiano en medio de la agitación de esa España nueva que una generación vigorosa comienza a renovar con energías inauditas.

Las presentes fotografías reproducen un retrato de Pérez Galdós y una escena de "Celia en los Infiernos".

MODAS

¿Habéis notado, lectoras mías, cuán provocativos, levantados, graciosos y juveniles son los sombreros que se están usando actualmente? Son tan pequeños algunas veces que llegan a parecer ridículos; algunas veces figuran platitos o maceteros de flores y por lo general tienen formas rarísimas. Se nota, a pesar de todo, cierta tendencia hacia el sombrero mediano que, indudablemente, está más en armonía con la silueta de una mujer, que no tiene ya la esbeltez ni las líneas gráciles de una jovencita de diez y ocho primaveras.

La toca está este otoño muy favorecida; la llevan más o menos alta y estrecha, de terciopelo, piel, moaré o tafetán; drapeada, retorcida, sin líneas bien definidas, y a veces de una altura demasiado exagerada, pero sentadoras al rostro, pues esa línea fugitiva que tienen afina el perfil y completa bastante bien la silueta alerta y viva que tienen actualmente las mujeres que son elegantes.

He visto en las últimas carreras que una elegante y simpática dama, que hace pocos días ha llegado de Europa, tenía un sombrero muy gracioso de felpa marfil y de una forma muy extraña, que aún no habíamos



I IV III



II

visto por acá: éste era alto, colocado sobre la oreja derecha: la mitad izquierda de la cabeza la tenía descubierta, gracias a un movimiento que no deja de tener sus escollos para una fisonomía ya no muy joven ni fresca, pero para como la que lo llevaba era joven y hermosa, le sentaba admirablemente bien ese aspecto militar que le daba el sombrerito.

Se hacen estos sombreros, generalmente de terciopelo negro o bien obscuro, muchas veces azul cuervo; todo el conjunto debe aparecer igual de pies a cabeza, los contrastes inesperados y poco armoniosos ya han pasado a la historia. Lo que ahora quiere la moda es que todo lo que se lleva sea del mismo color en nuestros trajes de vestir.

Para la mañana son muy bonitos y sentadores los pequeños sombreros de fieltro-terciopelo, flexibles como una tela que se acomodan en la cabeza con la misma fantasía que Frégoli, dándoles como éste apariencia diversa, según sea el carácter o el modo de ser de cada cual.

Las cintas anchas, drapeadas o trabajadas, tienen mucho éxito en esta estación. Es un adorno fácil de colocar, sentador y de una infinita variedad: alas pequeñas de todas formas, rodean a las copas muy altas, a las anchas y drapeadas, a las de forma beset, en fin, si pudiera, os mencionaría una por una la enorme variedad de sombreros que estamos viendo en los paseos de la tarde y mañana por las calles centrales, en los teatros y recepciones que se han sucedido últimamente con motivo de la visita de los marinos alemanes.

Con los vestidos elegantes de tarde se llevan aún las aigrettes y los crosses levantados adelante, de un modo clásico, ya sea elevándose para caer después a modo de los fuegos artificiales o bien aplastándose en corona al rededor del ala.

Apurémonos en aprovechar estas plumas tan costosas, y adornemos con ellas nuestros sombreros elegantes mientras estén aún de moda, pues los nuevos reglamentos prohiben la entrada a América de la menor hebra de aigrette, así es que esto hará indudablemente que este adorno pierda mucho de su popularidad.

El paraíso obscuro del color del sombrero o bien de ese famoso color llamado "tango" se lleva siempre con gran éxito en nuestros sombreros de tarde.

Se vuelve de nuevo a las plumas de avestruz y esta tendencia se seguirá acentuando, no a aquellas "plereuses" que tan de moda estuvieron a un momento dado, pero sí a las pequeñas cabecitas de plumas en forma de bolas. Junto con la forma de los sombreros ha cambiado también la del peinado, es lógico, éstos se llevan muy prolongados hacia atrás, con el moño alto dejando a la nuca que, según algunos entendidos, es lo mejor que tiene la mujer despejada. Se sujeta el peinado con peinetas de strass y también de ámbar, colocadas a voluntad.

Descripción de los grabados

I. Traje sastre clásico, de paño fino y flexible, color marrón, sin más adornos que sesgos de paño pespuntado y botones.

II. Encantador es este modelo de duvetyn verde-botella, chaleco de duvetyn beige, bordado verde-beige y azul-rey, cintura de raso azul-rey, cuello y puños de piel.

III. Traje de tertulia. La falda es de raso amarillo, cruza adelante con borlas de seda y oro del mismo color. Túnica y chaqueta de encaje blanco rodeada de piel de mortha. La chaqueta está forrada en chiffón color carne.

IV. El modo actual de llevar la estola de pieles. ¿No es verdad que es muy elegante? El traje es de raso negro y la estola es de armiño enteramente blanco, con flecos de colitas en las puntas. Sombrero negro con adornos blancos.

TEKA.

Todos los Enfermos

deseosos de evitar los inconvenientes
de los medicamentos conteniendo yoduros

toman el

COLLO-IODE DUBOIS

(Combinación coloidal del Yodo)



Fac-simile del frasco de Comprimidos

CONTRA :

el **ASMA** y el **ENFISEMA**
la **GOTA** y el **REUMATISMO**
las **Afecciones** del **CORAZÓN** y de las **ARTERIAS**
el **LINFATISMO,** el **RAQUITISMO**
el **ARTRITISMO,** el **BOCIO** y los **FIBROMAS**

El **Collo-Iode Dubois**

es un poderoso toni-depurativo y un maravilloso eliminador del ácido úrico.

El **COLLO-IODE DUBOIS** no tiene nada de común con los numerosos similares llamados "yódicos sin yodismo" con los cuáles hay que evitar de confundirlo. Experimentado en gran número de hospitales, este medicamento "coloidal" há dado yá sus pruebas y los resultados que há suministrado á la clinica lo colocan en el primer rango de los sucedáneos del yodo. Además, lo prescriben y emplean los médicos del mundo entero y está autorizado por los Consejos médicos de todos los paises.

***VENTAJAS del* COLLO-IODE :** Muy bien tolerado por el estómago y los intestinos, no produce jamás yeoysmo; no hay coriza, ni dolor de garganta, ni salivación metálica desagradable, ni lagrimeos.

Su estado ***"coloidal"*** le confiere una actividad terapéutica 35 veces superior á la de los yoduros y mucho ménos brutal. El **COLLO-IODE**, muy fácil de tomar, sea en gotas ó en comprimidos, constituye un tratamiento activo, práctico, agradable, sin peligro y económico.

***El* COLLO-IODE *REEMPLAZA* :** Peptonas y albuminas yodadas — granulados, vinos y jarabes yodo-tánicos — jarabe de rábano yodado — aceite de hígado de bacalao — todos los yoduros y sus preparaciones.

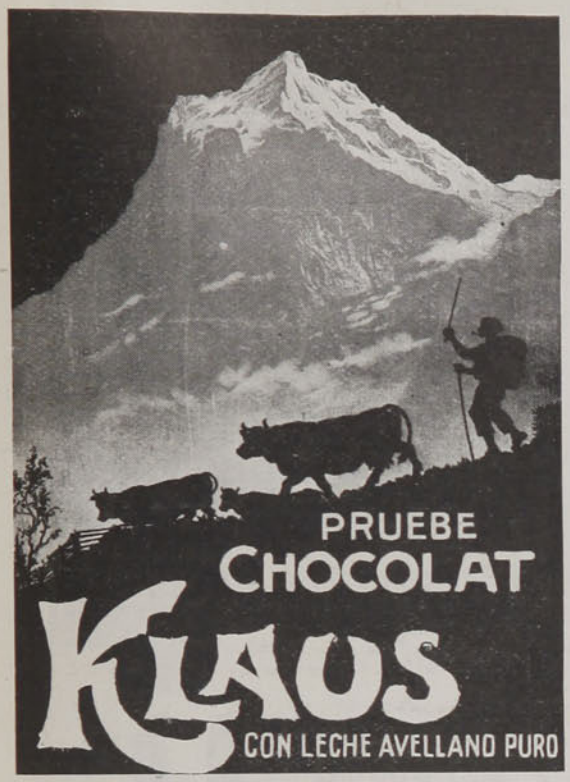
UNICO CONCESIONARIO PARA **CHILE :**

A. FERRARIS, Teatinos 70, Casilla 3633, SANTIAGO.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

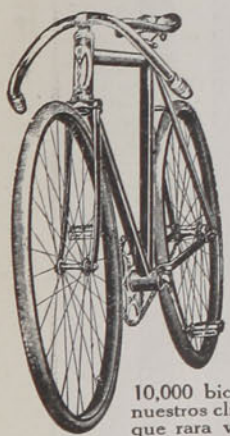


Para digerir bien: Tomad un cachet del "Tot" en el almuerzo y dos en la comida. "Tot" facilita la digestión y mejora las enfermedades y disturbios del estómago recientes y crónicos. En venta a su único agente FLLI. CASTAGNETO, Alameda y San Martín y en las buenas farmacias.



¡$7 oro diarios!

Siete Pesos oro diarios. Si desea ganar esta suma como agente de ampliaciones, y novedades escribanos en seguida. Catálogo etc. gratis. Pioneer Portrait Co., 1303 West 63rd Street, Chicago, Σ. U. A.



SOLICITAMOS AGENTES

en todas partes del mundo para la venta de nuestras famosas bicicletas, equipadas con llantas neumáticas desmontables, combinación de freno y rueda libre, cadena de rodillos, manubrios grandes y asiento de resorte — todo de la mejor calidad. La construcción de estas bicicletas es tan superior que podemos dar una garantía de 5 años por cada una.

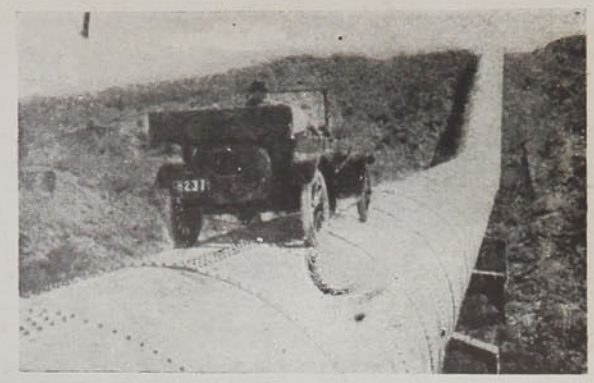
Compre Ud. de la fábrica de bicicletas más importante en los Estados Unidos y economizará de **$15.00** á **$35.00** oro americano en cada bicicleta. Garantizamos su entrega en buen estado en cualquier parte del mundo. Las empacamos en cajas á prueba de agua. Nuestro enorme negocio de exportación de más de 10,000 bicicletas al año nos permite ahorrar a nuestros clientes en los gastos de transporte, los que rara vez pasan de $2.00 por bicicleta á los puertos más remotos.

GRATIS: Al pedirsenos mandamos un elegante catálogo ilustrado, en inglés y español, junto con la lista de precios especiales al por mayor para los agentes, importadores y comisionistas. Nuestra existencia de llantas neumáticas, asientos, lámparas, y toda clase de piezas de reparación es la más grande en América.

HÁGANOS UN PEDIDO DE PRUEBA. Como referencias damos á cualquier banco ó casa comisionista de los Estados Unidos.

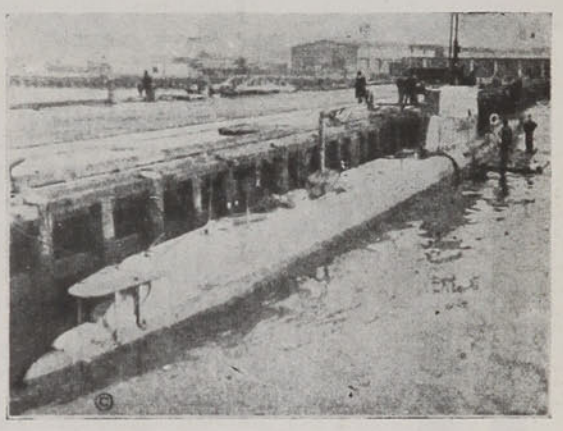
MEAD CYCLE CO., Dept. P92. **CHICAGO, U. S**

DE ESTADOS UNIDOS.—UN VIAJE ORIGINAL



Mr. Bert Dingley, realizando en automóvil una excursión curiosa, recorriendo 235 millas sobre la cañería del mayor acueducto del mundo, desde Sierra Nevada al valle de San Fernando.

DE ESTADOS UNIDOS.—EL MAYOR SUBMARINO DEL MUNDO



Estados Unidos posee actualmente el más poderoso submarino del mundo. El G2 tiene 160 pies de largo, puede sumergirse a una profundidad de 250 pies y permanecer bajo el agua 48 horas. Lleva 4 tubos lanza torpedos y es capaz por sí solo de destruir toda una flota de guerra.

ANEMIA
Clorosis, Neurastenia
Raquitismo, Tuberculosis
Fosfaturia, Diabetes, etc.
Son curados por la

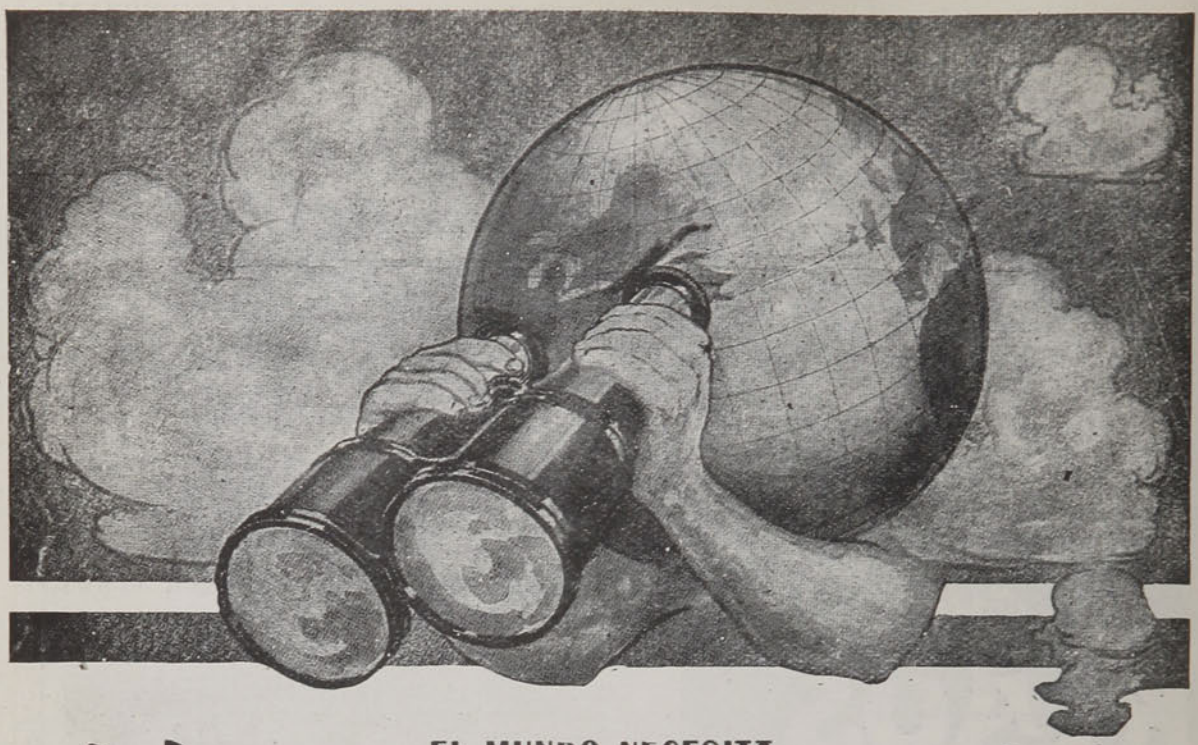
OVO-LECITHINE BILLON

Medicación fosfórea reconocida por las Celebridades Médicas y en los Hospitales de Paris como el mas
ENÉRGICO RECONSTITUYENTE

ES LA ÚNICA

entre todas las LECITHINAS que ha sido objeto de comunicaciones hechas á la Academia de Ciencias, á la Academia de Medicina y á la Sociedad de Biologia de Paris.

Etablissements POULENC FRÈRES, Paris
y en todas las Farmacias.



EL MUNDO NECESITA
HOMBRES PREPARADOS Y LOS BUSCA!

Los hombres preparados son siempre preferidos y muy bien rentados porque ellos "hacen ganar" en todo negocio. Ud. puede prepararse y ser de esos que se buscan con anteojos para llevarlos a ocupar altos puestos.

Las ESCUELAS INTERNACIONALES DE ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA (International Correspondence Schools, Scranton Pa. EE. UU.) pueden enseñarle cualquiera de las profesiones cuyos cursos expresamos más abajo. Para ello no es menester que Ud. salga de su casa ni que abandone sus labores diarias.

Recorte y envíenos este cupón señalando con una X el curso que le interesa y le remitiremos todas las referencias del caso.

CUPON

Sr. HECTOR PINOCHET L.
Galería Beeche 31, SANTIAGO

Nombre..... Edad.....

Calle y No. .....

Ciudad .....

Oficina en que trabaja.....

CURSOS

Manejo de las instalaciones de vapor y eléctricas.	Comercio completo.
Manejo de las instalaciones de vapor.	Contabilidad.
Manejo de máquinas de vapor y dinamos.	Mecanografía y Taquigrafía.
Manejo de máquinas de vapor.	Dinamos y motores.
Ingeniería de ferrocarriles.	Alumbrado y tranvías eléctricos.
Topografía y dibujo topográfico.	Alumbrado eléctrico.
Curso completo de dibujo de máquinas.	Tranvías eléctricos.
Curso de dibujo de máquinas.	Distribución interior.
	Manejo de las locomotoras.
	Modelo Mitchell para el manejo de los frenos de aire.
	Inglés.
	Francés.

(Enseñamos también 284 cursos en Inglés).

H. PINOCHET LE-BRUN,
Superintendente en Chile.

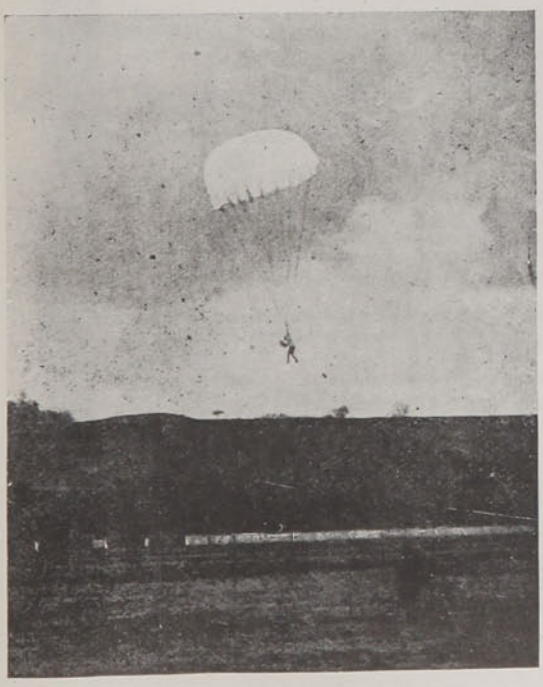
EL INVENTOR MARCONI



Marconi, el prodigioso inventor de la telegrafía sin hilos, no da reposo a su fecunda y asombrosa actividad.

El último invento de Marconi consiste en la utilización de las ondas hertzianas por medio de aparatos que encienden una lámpara eléctrica, sin contacto material alguno, a una distancia de dos mil kilómetros. La transcendencia de este nuevo triunfo de Marconi ha de ser tan grande, por lo menos, como lo ha sido la de la telegrafía inalámbrica.

DE FRANCIA.—ENSAYOS DEL PARACAIDAS



El aviador Le Bourhis, descendiendo en paracaídas desde una altura de 400 metros. Estas experiencias que hoy tienen ya un éxito asegurado, fueron iniciadas por el intrépido aviador Pegoud.



No. 208.—CLAUDIO MUÑOZ CANO.—Agustinas, 1932, Santiago.—A la edad del retrato, 21 meses, pesaba 15 kilos. Ha tomado GLAXO durante 14 meses.

EL HOMBRE SE CUIDA DE ENFERMEDADES

La guagua no tiene por qué temerles si se ha nutrido con

Glaxo

LECHE MATERNIZADA

que es sangre nueva, haciendo de su organismo un baluarte para las diarreas y afecciones gastro-intestinales, que atacan a las criaturas débiles y propensas al raquitismo.

GLAXO es la más científica y recomendada de las alimentaciones para la infancia, por la ciencia médica mundial.

"El Rey de la Casa", es un librito cuajado de valiosísimas enseñanzas para la crianza de niños sanos y robustos, que se envía gratis a toda madre, que lo pida hoy al señor secretario de "The Harrison Institute", Casilla 32-D, Santiago.

Nombre de la Sra.... ....

Ciudad... ....

Calle... ....No... ....

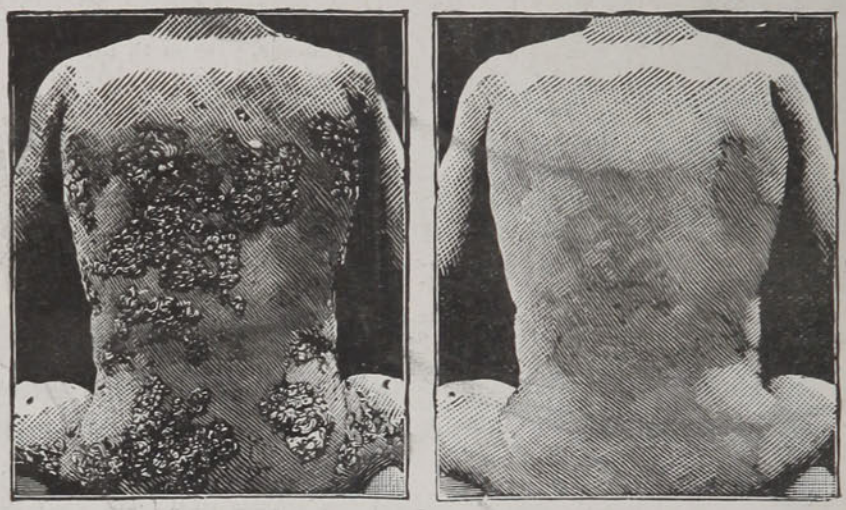
El niño tiene.....meses de edad.

Zig-Zag, Abril 25 de 1914.

DESCUBRIMIENTO SENSACIONAL

Curacion radical de todas las enfermedades de la piel, de las llagas de las piernas y del artritismo, reumatismo, gota, dolores, etc, por médio del

TRATAMIENTO DE L. RICHELET



Antes de la curacion **Después de 15 dias de tratamiento**

Hemos señalado yá á los lectores de nuestro periódico, el Descubrimiento sensacional del Sr. **L. Richelet** (farmacéutico-químico en) Sedan (Francia), en lo concerniente a las enfermedades de la piel y de la sangre. A continuacion indicamos las afecciones que mas particularmente son curados por este prodigioso tratamiento.

Eczemas, herpes, impétigos, acnés, sarpullidos, prúrigos, rojeces, sarpullidos farináceos, psoriasis, sycosis de la barba, comezones, enfermedades del cuero cabelludo, afecciones de la nariz y oidos, llagas y eczemas varicosos de la piernas, enfermedades sifilíticas.

La curacion es igualmente segura, en los trastornos de la circulacion en el hombre y en la mujer, y en el **artritismo, reumatismo, gota, dolores, etc.**

Jamás ha habido un desacierto.

Este maravilloso tratamiento, ejerce su accion tanto en el punto donde se localiza el mal como en la sangre, que la deja completamente purificada y regenerada.

El tratamiento de **L. Richelet** se encuentra en todas las buenas farmacias y droguerias.

Un folleto illustrado, en lengua española, tratando de las enfermedades de la piel y artritismo, ha de ser remitido gratuitamente por los depositarios á todas las personas que lo pidan.

Para obtener también gratuitamente este folleto, basta dirigirse al senor.

L. RICHELET, 13, rue Gambetta, SEDAN (Francia)

Depósito General

Sociedad Anónima DROGUERIA FRANCESA

Ahumada Núm. 243-245.—Casilla Núm. 22-D, Santiago.



Los escolares de Tirana desfilan bajo los balcones del palacio de Durazzo, ante los soberano



DEPOSITO
RAYMOND COLLIERE
91, Galería Beeche. Casilla, 2285.
Farmacias, Droguerías y Almacenes.

Si sufris del
ESTÓMAGO

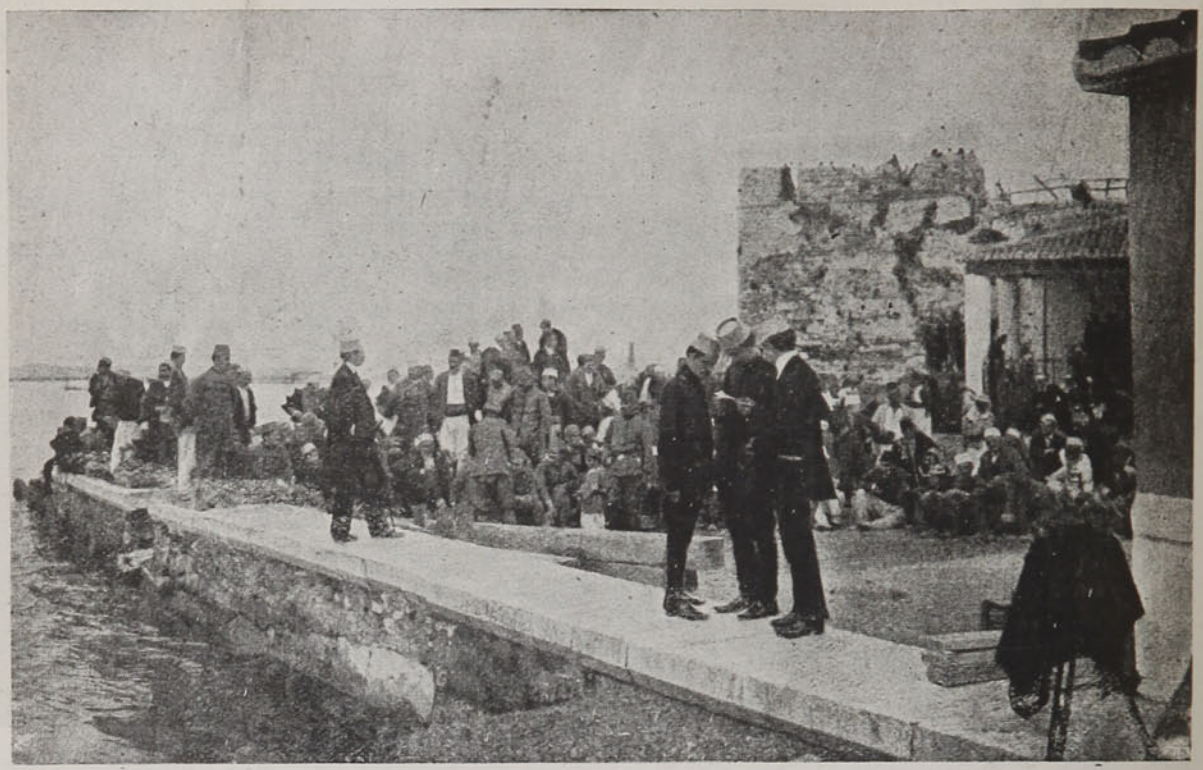
Si os quejais de acideces, regurgitaciones, palpitaciones, somnolencia, debilidad general sometéos al régimen del delicioso

FOSCAO
(ANTES FOSFO-CACAO)

en pocos días todas las molestias habrán desaparecido por completo.

FOSCAO es el alimento ideal de los anémicos, de los agobiados, de los convalecientes, de los ancianos. Es diez veces más nutritivo que la carne.

UN FOLLETO EXPLICATIVO



La turba, esperando a la entrada de la ciudad la llegada solemne de sus nuevos soberanos.

CANAS

"AZABACHE"



Tinte Inglés Negro



Da a los cabellos y barbas el color brillante y flexibilidad natural de las más hermosas cabelleras

"SWAN SAFETY" La Pluma Perfecta

La *Pluma Fuente* de las *"Ventanillas"*

Maravillosa innovación—Muestra á simple vista que cantidad de tinta contiene—De gran utilidad—Nunca está vacia. La *"Swan Safety"* es la única *pluma fuente* que cuenta con *"Ventanillas"*



Otras Ventajas de la "SWAN SAFETY"

El *"Alimentador-Escalera"*, el cual asegura un abastecimiento de tinta parejo y constante. La *"Pieza de Oro del Alimentador"* asegura escritura instantanea.

La *"Pluma de Oro de 14k, de Punta Mediana"*, es lo mejor que se fabrica. El *"Casquete de Tornillo"* evita en absoluto que la pluma gotee, no importando la posicion en que se lleve.

La "SWAN SAFETY" es la Pluma Fuente Perfecta.

De Venta por los Comerciantes. Tendremos gusto en enviar catálogo á solicitud.

MABIE, TODD & CO., 17 Maiden Lane, New York, N.Y., E. U. A.

NOTAS CARICATURESCAS.—EL DISCURSO DEL CARDENAL



El mazero (desde dentro).—Creo, Eminencia, que hemos soltado un hermoso párrafo sobre este concepto.

En el muelle.—Espíritu popular.

Un guardián lleva preso a un ocioso por haberle encontrado detrás de un montón de sacos, y con una mano en el bolsillo.

—¿Tienes algo allí?

—Sí, señor.

—Muéstramelo luego.

Y el ocioso sacando con rapidez el forro de su bolsillo, dijo: "Lo que tengo aquí es... ¡un agujero!"

HOMBRES DEBILES



Están asi por su propia culpa. Porqué sufrir las consecuencias de los abusos y locuras de la juventud, que al fin lo conducirán á la demencia y quizá á la tumba en la temprana edad, cuando con un pequeño esfuerzo Ud. podra curarse?—Nuestro cuerpo de Médicos experimentados, todos eminentes Especialistas en las enfermedades de los hombres están á su disposicion.

Esos mareos, ésa depresion moral, ésa tristeza, ésa debilidad, todos provienen de causas que podemos curar debido a un sistema perfectamente seguro y experimentado, facil de tomar y de indiscutible éxito durante muchos años. Nosotros le devolveremos su salud y lo salvaremos de consecuencias, aun terribles de nombrar, que le podrian acarrear su descuido y negligencia. ESCRÍBANOS AHORA, amigo. Evitese años de dolores y sufrimientos; años de vanos arrepentimientos, y sea otra vez, como Ud. debera serlo, **Sano, Fuerte, Lleno de Vigor,** y digno del amor de todos los suyos.

SON ESTOS SUS SINTOMAS?

Predilección al onanismo, emisiones de día ó de noche, derrames al estar en presencia de una persona del sexo opuesto ó al entretener ideas lascivas; granos, contracciones de los músculos (que son precursores de la Epilepsia); pensamientos y sueños voloptuosos; sofocaciones, tendencias á dormitar ó dormir, sensación de embrutecimiento, pérdida de la voluntad, falta de energía, imposibilidad de concentrar las ideas, dolores en las piernas y en los músculos, sensación de tristeza y de salientos inquietud, falta de memoria, indecisión, melancolía, cansancio después de cualquier esfuerzo pequeño, manchas flotantes ante la vista, debilidad después del acto o de una pérdida involuntaria; derrame al hacer esfuerzos en la silla, ruído ó silbido en los oídos, timidéz, manos y piés pegajosos y fríos, temor de algún peligro inminente de muerte ó infortunio, impotencia parcial ó total, derrame prematuro ó tardio, pérdida ó disminución de los deseos, de caimiento de la sensibilidad, Órganos caidos y débiles, dispepsia, etc., etc. Algunos de esos síntomas son advertencias naturales para un hombre que debe recuperar sus enervadas fuerzas vitales, ó vendrá á ser presa de alguna fatal enfermedad.

Nosotros solicitamos de todos los que sufren de alguno de los síntomas arriba enumerados,

QUE OBSERVEN BIEN ESTE AVISO

comunicandose con nuestra Compañía de médicos especialistas que han tenido veinte años de experiencia, tratando enfermedades de los nervios y del sistema sexual, y quienes pueden garantizar una curación radical y permanente.

Envíenos una relación completa de su caso dándonos todo su nombre y direccion, edad, ocupación, si es casado ó soltero, cuáles de los síntomas nombrados se le han manifestado á Ud., y si Ud., ha usado algun tratamiento para gonorrea, estrechez, sífilis ó alguna otra enfermeded venerea. Nuestra junta de médicos diagnosticará enseguida y cuidadosamente su caso (gratis), informará á Ud. de lo que le cuesta un tratamiento en el que se efectuará una curación radical, se le restablecerá á Ud. su completa salud, y volverá Ud. á ser un hombre vigoroso.

Anglo-American Specialists Co.

162 **Place de Brouckere,**

Bruselas, Belgica



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grajeas* 10 F^cos. PARIS, Laboratorios, 3bis, Rue de Dunkerque.-MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo : ***Thyroïdine Bouty.***
VENTA : LAS MEJORES FARMACIAS DEL MUNDO.



¿ Sentís dolor de cabeza cual si la oprimiese un círculo de hierro ?
¿ La fuerza y la energía os faltan ?
¿ No descansais por la noche ?
¿ Las horas de sueño que disfrutais son pocas ? ? —

LA NEURINASE

apacigua los centros nerviosos. Su acción calmante y tónica á la vez, procura un sueño reparador y beneficioso. Todos lós dolores desaparecen.

La *Neurinase* cura : Neurastenia, Insomnio, Neuralgias, Jaquecas, Lasitud general, Inapetencia, Ideas tristes, Cansancio intelectual, Contracciones nerviosas, Desórdenes de la edad crítica, Convulsiones de los niños, etc.

Laboratorio Génévrier, 2, Rue du Débarcadère, Paris.

DAUBE y C^ia, Droguería Francesa, y en t das las farmacias.



A todos el sueño del niño.

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disentería, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico. **CURA** las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso el estabe enflaquecido.** — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.

CONVALECENCIAS

ANÉMIA *DEBILIDAD CLOROSIS*
AGOTAMIENTO DE LAS FUERZAS, COLORES PALIDOS.
curadas radicalmente por el

HIERRO BRAVAIS

Todas Farmacias y Drog^es
Muestra gratis *130, r. Lafayette, Paris*

NEURASTENIA

LA CHLORODYNA

del D^or J. COLLIS BROWNE

es un remedio seguro contra las

DIARREA
DISENTERIA
FIEBRES

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES
J. T. DAVENPORT L^d
LONDRES S. E.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS



El aviador Parmelín, que ha efectuado recientemente el paso de Mont Blanc en aeroplano.

Tiempo hacía que el aviador Parmelín tenía el proyecto de pasar por encima del Mont Blanc en aeroplano; pero, por circunstancias atmosféricas desfavorables, se había visto obligado, en distintas ocasiones a desistir de su temeraria tentativa. Por fin, últimamente pudo realizarla con el más completo éxito, escribiendo con su hazaña una nueva página en los anales de los grandes hechos de la navegación aérea.

Parmelín es suizo; nació en Ginebra en 1884, y debutó en los deportes como automovilista, hasta que en 1911 se dedicó a la aviación, obteniendo el diploma de piloto en 11 de Septiembre de aquel año, en el aeródromo de Champaña, y entrando de instructor en la Escuela Duperdussin, en la que ha formado más de cien alumnos.

La travesía de las grandes montañas en aeroplano realizadas hasta la fecha son: la del Simplón, por Chávez, en 1910; la del Guadarrama, por Vedrines, en 1911; la de los Pirineos, por Bider y Brindejonc des Moulinais; la del Simplón, por Bielovucic; la de la cordillera Caï-Rhin (Indo China), por Marcos Pourpe, y de la los Alpes Berneses, por Bider, en 1913. Todos estos **raids**, que tan admirados fueron en su día, han quedado eclipsados ante el que acaba de efectuar Parmelín, pasando por encima de Mont Blanc.



FOSCAO

(ANTES FOSFO-CACAO)

El más exquisito de los desayunos

El más potente de los reconstituyentes

En lugar del café, té o chocolate tomar todas las mañanas una taza del delicioso Fascao único alimento vegetal aconsejado por todos los médicos, así a los enfermos como a los sanos.

UN FOLLETO EXPLICATIVO

Depósito: RAYMOND COLLIERE, 91, Galería Beeche. Casilla 2285

Farmacias, Droguerías y Almacenes

Los Pulmones Débiles hechos Fuertes

Emulsión

Marca **'KEPLER'** de Fábrica

de Aceite de Hígado de Bacalao con Extracto de Malta

proporciona á los niños y adultos delicados poderosa ayuda para combatir y vencer las enfermedades que atacan los pulmones débiles y minan su potencia.

Delicioso al tomarse. ***Facil de digerir***

En todas las Farmacias

BURROUGHS WELLCOME Y CÍA.
LONDRES

SP.P. 580 *All Rights Reserved*

El

Alimento Mellin

asegura la dicha en el hogar ; una criatura bien alimentada rebosa de felicidad, está risueña durante el dia, duerme bien por la noche. Millares de familias declaran en favor del

Alimento Mellin

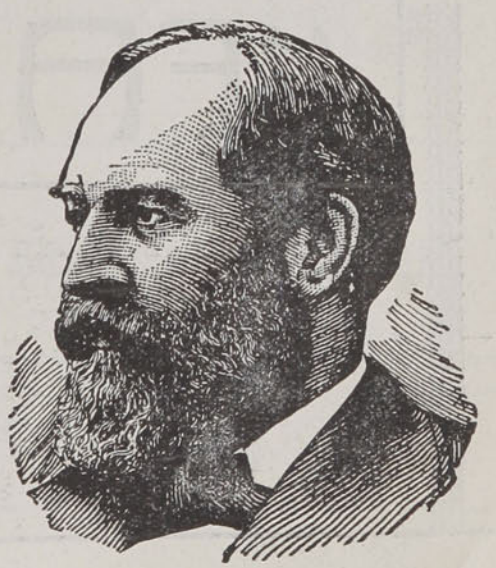
Muestra y librito útil para las madres, gratis á quien los pida
á WEIR, SCOTT & C°. — Santiago, Valparaiso, Concepción y Antofagasta.



1. El Rey Alfonso y sus invitados parten a la caza.—2. Almuerzo campestre.—3. El Rey apunta a una pieza.—4. Las piezas cobradas.—5. El Rey en acecho.

Sabida es la afición entusiasta del Rey Alfonso por el arte cinegético. El es un aventajado discípulo de San Huberto, y pocos hay que le aventajen

Polvos de Garfield



Los Polvos de Garfield curan instantàneamente el dolor de Cabeza.

Los hombres de profesión o de negocios, los pensadores, las personas de hábitos sedentarios, los oficinistas, escribanos, etc. y todas aquellas personas que ejerciten demasiado su cerebro deben emplearlos con la seguridad del éxito.

Por pedidos en la República de Chile, dirigirse a los señores DAUBE y Cía., de Santiago o Valparaíso, Concepción y Antofagasta, así como a todas las buenas droguerías y farmacias de Chile.

CURACION SEGURA DEL

DOLOR DE CABEZA

Resfriados, Jaquecas, Dolor de Muelas. Ciatica, y todo Dolor de Origen Nervioso o Reumatico con las Inofensivas y Universalmente Conocidas

Cápsulas Anti-Neurálgicas de VIAL



Preparadas por el Farmaceutico DANIEL E. VIAL que recomienda evitar posibles confusiones con otros preparados de parecido aspecto, fijandose en el monograma *D. E. V.* impreso en relieve en cada cara de la Capsula

Se venden en todas las Boticas surtidas del País

·IODALIA·

GRANULADO YODOTÁNICO FOSFATADO

Muy agradable al paladar

DEPURATIVO ÉNERGICO

la *IODALIA purifica la sangre*, despierta el apetito. Indicada en el Linfatismo, Raquitismo, Tuberculosis, Infarto de las Glándulas, Convalecencias de enfermedades infecciosas, Anemias. Muy superior al aceite de higado de bacalao, á las emulsiones, jarabes, vinos yodotánicos, zarzaparrillas, etc.

Se toma en cualquier estación.
Perfectamente bien tolerado.

DE VENTA
EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS
Al por mayor: 12, Rue Vavin, PARIS.

·TONICO PODEROSO·

"FAMILIA"

REVISTA MENSUAL

Modas, Labores de Mano, Modelos de Muebles, Casas, Cocina Consejos para el hogar, Cuentos, Novelas, Música y cuanto pueda desear una buen dueña de casa

Unica en su género en Sud-América - Se publica el tercer domingo de cada mes - Material ameno é instructivo - Precio: UN PESO - Suscripción Anual Diez Pesos. Editores Empresa Zig-Zag



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al acróstico: Ema, Mercedes, Inés, Laura, Isolina, Angela, Gustavo, Urbano, Isidoro, Luis, Leonidas, Emilio, Roberto, Manuel, Osvaldo.

Al anagrama primero: El Nuevo Mundo.

Al segundo: 5 de Abril.

Al tercero: Old Boy.

Al cuarto: Santiago Rusiñol.

A la charada primera: Chocolate.

A la segunda: Florinda.

Al jeroglífico primero: Dormido.

Al segundo: Similar.

Al tercero: Alfredo.

Al cuarto: Almidón.

* * *

CUADRADOS

• • • •
• • • •
• • • •
• • • •

Substituir los puntos por letras, de manera que en primera línea se lea, en las iglesias; en segunda, fruta; en tercera, animal; en cuarta, fruta.

*

• • • •
• • • •
• • • •
• • • •

Substituir los puntos por letras, de manera que en primera línea se lea, nombre femenino; en segunda, apellido; en tercera, río de Europa; en cuarta, en el Ejército.

TIPET.

ANAGRAMAS

¡Dió madre cosa a Z. U!

Substituir estas letras por el nombre de un escritor español.

*

¡Ráscate y saca r...!

Formar con estas letras el nombre de una revista argentina muy conocida.

FLORA G.

*

Rica estas no ma Lub

Formar con estas letras el nombre de una zarzuela.

*

El manto viruc

Formar con estas letras el nombre de un rey europeo.

LORENZO GAZZARA C.

CHARADAS

Si algún intrépido cruza los mares
uno dos cuatro de nombre y gloria,
piensa que es uno de tantos **todo**
que morir tienen tras la victoria.

Hay quienes dicen son **dos segundo**
cuatro con **quinta**, suelen llamarlos,
y cuando parten tras otro mundo
cinco tres dos tres cuatro llegan.

Y llevan sólo por compañero
lo que el destino ha escrito ya,
te doy por piso mísero suelo,
vive tranquilo, no intentes más.

EMMITA TAVOI.

*

Primera, es forma verbal;
mi **segunda** repetida,
una fruta tropical;
mi **segunda** con mi **cuarta**,
es armadura feudal;
y mi **cuarta** con **segunda**
aparato para jugar;
tercia, tercia, sobrenombre;
y el **todo** para cazar.

RAQUEL PRESNABE L.

• * •

TRIANGULOS

• • • • • • •
• • • • • •
• • • • •
• • • •
• • •
• •
•

Substituir los puntos por letras, de manera que en primera línea se lea, nombre de varón; en segunda, nombre femenino; en tercera, mes del año; en cuarta, flor; en quinta, adorno; en sexta, nota musical; y en séptima, vocal.

JEROGLIFICOS

Nota Mayo A.

*

Nota Abril Ti K R

*

Lunes Loa Laja

*

M. Sábado

ZIG-ZAG

Santiago de Chile, 2 de Mayo de 1914

SEMANARIO NACIONAL



COMENTARIOS DE OTOÑO.—Dibujo de Mundo.

CARICATURA SEMANAL



PRESIDENTE WILSON

El Presidente Wilson, piensa ahora pedir a la nación mejicana, que en lugar del saludo a su bandera nacional, se le salude, a su favorito remedio, la

SOLUCION PAUTAUBERGE

No hay duda de que ésta petición será acogida con más entusiasmo, dado las cualidades renombradas de este producto, contra las afeciones del pecho, bronquitis, catarros, etc., de las cuales todos sufrimos.

AÑO X

ZIG ZAG

NUM. 480

Santiago de Chile, 2 de Mayo de 1914

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA "ZIG-ZAG", TEATINOS 666.

EL SUEÑO TRANQUILO



(Dibujo de Zorrilla)

Mientras él duerme, con el sueño del justo, la araña amenaza caer sobre él. ¿Qué sucederá si despierta antes?



(Dibujo de Coke)

Vivían hacía cinco años en Auteil. Mr. Walter, el marido, tenía hábitos de burgués acomodado; su esposa, que bajo una faz prematuramente envejecida, denotaba el sufrimiento moral de largos años, cuidaba solícitamente del hogar.

Nadie sabía su nacionalidad, y su vida era un secreto para todos, aún para la vieja sirvienta Mariana, que durante el día ayudaba a los trabajos de la casa a la señora.

Un día Mr. Walter dijo a su mujer:

—Mañana cumplimos cincuenta años de matrimonio, querida mía. Será preciso prepararnos una fiestecita. Una buena cena con una botella de champaña, para rejuvenecernos.

—Cincuenta años de sacrificio. Madame Walter, evocó la juventud vivida en un rincón del mediodía; recordó el tierno amor de ese hombre que era su esposo, y que había trocado su vida en un infierno. Y sin embargo, ella le había querido con la vehemencia de su juventud, hasta que una vez casados, el primer día se le reveló el hombre egoísta que era. Y ella, que no guardaba recuerdo alguno placentero de esos cincuenta años, sintió como una rebelión que le pedía venganza. ¡Oh! ¡Esa comida de fiesta le daría su venganza! Vertería ese día toda la amargura, todo el veneno de su vida, hiriéndolo en sus apetitos glotones.

El día del aniversario transcurrió alegremente para Mr. Walter. Cuando el viejo reloj que los había seguido por doquier, dió las cinco. Mr. Walter entró como de costumbre de vuelta de su paseo higiénico, y viendo la mesa en desorden a esa hora tan esperada, sintió una cólera rabiosa.

—¿Y la señora?

—Salió señor. Me encargó le previniera que hoy se comería a las siete.

Pasaron los minutos y el reloj siguió marcando las horas.

—¿Que no piensa volver? ¿Qué preparó para la comida?

—La señora me advirtió que no le dijera nada, porque se trata de sorpresas para el señor.

El rostro del burgués se dulcificó de improviso, como si la sorpresa anunciada fuera la mayor satisfacción de sus apetitos. Y la cólera que había sentido se cambió por un dulce agradecimiento.

Se sintieron pasos en la escalera, y la puerta se abrió dando paso a Madame Walter, el rostro pálido y jadeante por la ascensión de los cuatro pisos. Sus manos están vacías, no hay sorpresa alguna.

—Al fin, son ya cerca de las ocho. ¿Qué significa esto?

—Nada. Yo deseaba comer tarde hoy... Sirve Mariana...

El había adoptado su actitud despótica, habitual, ante la calmada respuesta de su mujer.

Mariana entró con la sopera humeante.

—¡Sopa de avena!... ¡de avena!... Y sabéis que yo la detesto.

—A mí me gusta mucho y hace más de treinta años que no la comía.

Esto dicho en el mismo tono tranquilo y sin réplica posible. Mr. Walter abrió la boca y quedó como embobado...

—Aquí está el pescado...

—¡Ah, con que te burlas de mí...! ¡Una trucha en salsa holandesa! ¿No sabes acaso que sólo me gusta el pescado de mar?

—A mí sólo me gusta el de agua dulce.

Y sin embargo, ella no prueba lo que se ha servido, y permanece con los ojos hacia lo infinito, reconstruyendo su pasado riente muerto por una vida de esclavitud. Y con la mirada llena de odio mira a su marido, con ese temor infantil de su primera revuelta y de su venganza.

—Divertidas las bodas de oro, piensa Mariana al introducir el pastel de conejo.

Esta vez Mr. Walter exclama:

—¡Pero es una burla! ¡Has buscado todo lo que detesto!...

—¡Todo lo que me gusta!

El está ante ella con los puños en alto, mientras ella le grita.

—¡Lo hice intencionalmente!...

Ante esta salida tranquila de su mujer, vuelve a sentarse lleno de terror:

—Veamos, explícate... ¿estás loca? ¿No eran acaso mis bodas de oro?

Y las mías también. No estoy loca, sino que hoy he querido decirte: tú me has doblegado durante cincuenta años sin pensar que me herías en mis sentimientos, teniéndome esclava. Pues bien, yo he querido dominarte una hora solamente... y mediante las cosas más nimias de la vida...

Y temblaba mirándolo con amargura y decepción. El la había escuchado, y su buen humor había vuelto a mostrarse en su cara. Por toda respuesta le dijo:

—Las mujeres lo son hasta el fin...

Algunas lágrimas habían rodado por las mejillas secas de Madame Walter y mientras las enjugaba preguntó:

—¿Hago servir el resto? Hay algo que te agradará... Un guiso de pato...

—¿A la manera de Amiens?... dijo él.

Y ante la respuesta afirmativa de su mujer:

—Me habías cortado el apetito, pero ya volverá... Y el champagne, ¿lo habías suprimido acaso?

—No, está ahí helado...

La faz del viejo burgués acabó de iluminarse.

—¡Helado!... exclamó alegremente. Ahora te reconozco. Yo te perdono...

EDUARDO ROD

PARA LA AMADA INCÓGNITA

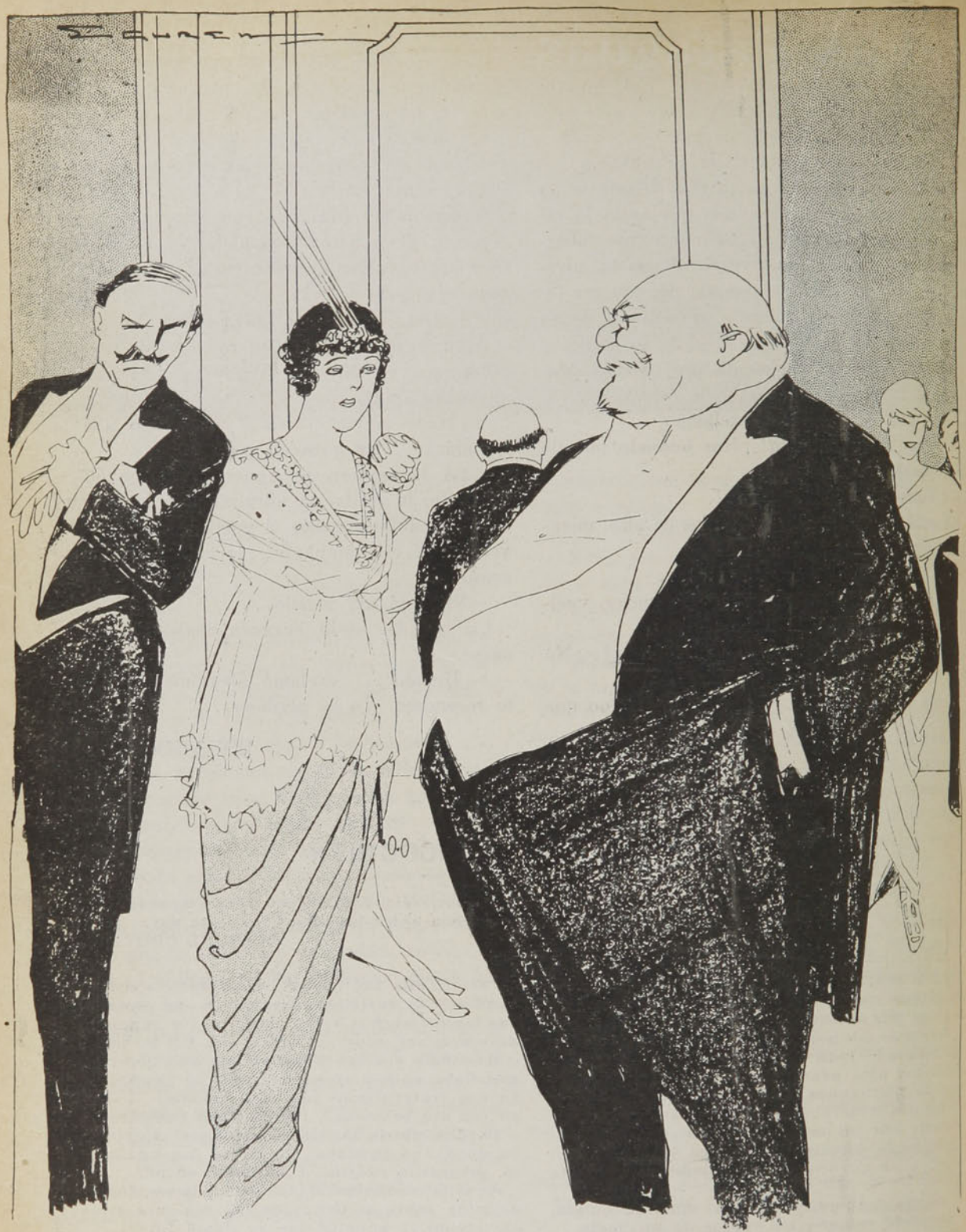
"Señor, ella fué buena; acaso nunca hubiste
una alma entre las almas, como la suya: triste".
MANUEL CERVERA

Para ti son las galas de mis mejores flores—
ara ti que eres reina de mis inspiraciones—
is risas, mis anhelos, mis cantos, mis dolores
el fervor de mis poemas que son como oraciones.
He repasado toda la vida de otros días;
orque tus ojos grandes me hablaron de otros
enos de misticismos y de melancolías [ojos
ajo los que triunfaban dos labios siempre rojos.
Pasaste por mi senda desenrollando una
royección de recuerdo cual vaga luz de luna
ue sobre un cuadro pone penumbras de honda
[pena...
Y cuando te perdiste por la campiña quieta,
) me quedé rezando los versos de un poeta
ue dicen suavemente: "Señor, ella fué buena..."

"Señor, ella fué buena": tenía entre sus manos
caudales de caricias para calmar mi pena;
sus labios muchas veces sintieron los paganos
deseos de ser míos... "Señor, ella fué buena...!"
Su cuello era tan blanco como una eucaristía;
guardaba en sus ojeras secretos de pasión...
su voz fraternizaba con una melodía:
su voz era promesa... su voz era canción...
Bajo la gloria blanca de estos cielos extraños,
en donde yo rumiaba mis acres desengaños,
tú, princesita exótica, resucitaste en mí.
Aquella visión pálida de mis lejanos días
dormida sobre el lienzo de las regiones frías
del olvido... aquella que se llamó Lily...!

GABRY RIVAS





(Dibujo de Eguren)

—Don Anatolio: no parece sino que Ud. poseyera la camisa del hombre feliz; tan contento y rubicundo le veo siempre.

—¿No sabe Ud. cuál es el secreto de mi felicidad? Los chiquillos en el colegio, mi suegra en el cementerio, mi esposa en Europa, el cambio a 9.. ¿quiére más?...

Las Pataguas

Fragmento leído ante los delegados al segundo Congreso de Estudiantes.

Yo que conozco mi patria como el hortelano los rincones de su heredad, he buscado en ella algún símbolo hermoso para ofrecerlo a los que forman el alegre corro de la juventud americana.

Traigan otros el laurel obscuro o las hojas temblorosas de la palma, y vuélvanse todos portadores de su rama de olivo; que yo también traigo mi brazada de leña, y he aquí que la arrojo dichoso en medio de esta hoguera santa que ablanda los corazones, como panales que derriten por fin la miel de que van llenos.

¡Ah! mis amigos, cuán dulce es la amistad de los jóvenes y cuán deseable su bulliciosa ingenuidad! Al creer en la poesía, permitid que yo, poeta libre como las aves locas, os comente mi envío.

Allá en los lejanos campos de mi tierra, donde los árboles bajan a lo más profundo de las hondonadas a beber el agua clara, alientan multitud de bellezas y de enseñanzas que se ofrecen a los ojos agradecidos de los perspicaces.

Allí vive un árbol hermoso, que no hiere el hacha de los leñadores y que por ser el preferido de las aves, va cubierto de nidos que penden de las ramas como los verdaderos frutos de la patagua.

Las pataguas son gigantes de troncos inmensos, que al penetrar en la tierra, se bifurcan como las pezuñas hendidas de los bueyes. Pero esos troncos soberbios han sido formados por numerosos vástagos que fueron aproximándose, estrechándose, penetrando los unos en los otros hasta fundirse en un solo madero nudoso, el más imponente de los bosques centrales de mi patria

Como los jóvenes arbolillos, emergiendo de puntos diversos, se inclinaron hacia un centro común, se ha formado, y queda bajo el árbol viejo, una concavidad que los leñadores aprovechan. Ahí, cada patagua, como en un lugar de sacrificio, albergará el fuego del montañés para librarlo de las ráfagas violentas. Y no temáis que las llamas hieran su vitalidad. La unión es tan estrecha, que resbalan en esa carne como sobre la peña dura.

Y más que amparadoras del fuego lo son del agua sana. De aquí, tal vez, el origen de su nombre. Sabed que todas las fuentes más cristalinas, que todos los arroyos más frescos, nacen del pie de una patagua. Ninguna merece como ésta el nombre de agua de la vida, porque en sus márgenes los hombres, que la prefieren entre todas, levantan sus casas, que el viajero ve reflejarse en la pureza del cristal como flores de humanidad.

¡Bendito sea el árbol siempre verde que se ofrece a los nidos, que ampara el fuego y que mana el agua de la vida! ¡Estos son sus verdaderos frutos; y todos ellos se deben a aquella unión poderosa que atrajo a los vástagos dispersos para fundirlos en el Señor de la Selva!

Yo os ofrezco una rama de patagua florida. Sus flores blancas son como pequeñas campanas. ¿Qué otra forma podían tener? Reciba cada cual la suya, colóquela en su corazón y quede alerta al constante repique que llama a los jóvenes a desear el fuego y el agua de la unión!

PEDRO PRADO.



He aquí el contraste de dos épocas en la vida de los empleados públicos: pasado, vivido en brazos del dulce **far niente,** y presente, amenazados por la implacable Comisión de Reforma Administrativa.

REBECA MATTE

(Hermoso estudio publicado en **L'Illustrazione Italiana,** de Roma).

¿Quién la conocía en Florencia? Y sin embargo la insigne artista chilena llevaba ya tres años en una solitaria y un tanto melancólica villa de la Vía Faentina, que recibe de lleno por el lado de Fierole las ásperas caricias del tramontano y allí vivía absorbida en su delicioso sueño de arte, inspirándose continuamente en la belleza del paisaje y en las grandes obras de los maestros inmortales que no tenían secretos para ella y que la alentaban a avanzar por el camino del arte y de la gloria.

El misterio de su laboriosa presencia en Florencia y de su arte excelso fué repentinamente revelado en una ilustrada y hermosa conferencia que un talentoso joven chileno, Fernando Bruner Prieto, de la Biblioteca de Santiago y en comisión especial de su Gobierno en Italia, dió en el Centro "Pro-Cultura" sobre historia, economía y civilización de los países sud-americanos, conferencia ilustrada con magníficas proyecciones cinematográficas. Al hablar del arte contemporáneo en Chile y después de recordar con respetuosa admiración al viejo maestro de la escultura chilena, de arrestos aún juveniles, Nicanor Plaza Ferrand, premiado en la Exposición Internacional de Milán en 1906, dió el nombre de la señora Rebeca Matte de Iñiguez, como el de una ilustre alumna del eminente artista italiano Julio Monteverde y de los antiguos maestros parisienses Puech y Dubois.

Al proyectar después sobre el lienzo algunas típicas creaciones de la artista, hubo un movimiento general de sorpresa y entre los artistas de sincera admiración.



LA GUERRA. (Grupo)

En los días subsiguientes hubo un continuo ir y venir en peregrinación a la Vía Faentina entre críticos y artistas. Plaza, Trentacoste, Romanelli, Rossi, Alessandri, etc., admiraban y aplaudían las diversas manifestaciones de un excepcional temperamento de artista; descollaba el grandioso grupo de "La Guerra", que cuando sea fundido en bronce está destinado a adornar en nombre de Chile el Palacio de la Paz en La Haya.

La señora Matte de Iñiguez debe indudablemente algo de su técnica prodigiosa a los dos maestros franceses ya mencionados; algo hay también en ella de la desdeñosa fuerza de Rodín; pero sobre todo es hija espiritual de Italia. Y no precisamente por haber sido alumna de Monteverde en Roma, cuando el padre de ella era embajador ante el Vaticano o el Quirinal. El glorioso anciano, al presente ya algo académico y frío, habrá podido comunicarle ciertamente algo de su nobleza y probidad modeladora y darle hermosos consejos por su larga experiencia: pero nada más... El alma del maestro era y es demasiado estática para la expresión de la agitada vida moderna, comparada con el alma eminentemente dinámica de la señora Matte. A ésta deben haberle hablado con más elocuencia la antigüedad de Roma, los esfuerzos poderosos de Bernini y sobre todo, en Roma y en Florencia, Miguel Angel, pero el auténtico Miguel Angel, lo mismo en el pincel que en el buril, no el modernamente interpretado o disfrazado de Augusto Rodín o de Constantino Meunier.

El alma de la señora Iñiguez, como el de to-

dio verdadero artista es compleja y no se satisface con una fórmula simple. Diríase que oscila de la sensibilidad y de la expresión más femenilmente estática de las sensaciones y sentimientos de dulzura, contemplación, postración, postración y muerte, hasta el más viril y frenético dinamismo del entusiasmo, de la lucha, de la guerra y de la destrucción.

En el primer caso nos dará "Meditaciones", "El Secreto de la Esfinge", "Cansancio", "El Destino" y "Humanidad", expuesto, en el Salón de París; "El Dolor", expuesto en el último Salón de Otoño, cuya fotografía ofrecemos; todas, imágenes femeniles y símbolos de recogimiento, de misterio, de dolor, de abandono.

Este estado lo simboliza típicamente "Un vencido" (Exposición de Bruselas, 1912): figura un poco ambigua pero nerviosamente modelada e intensamente expresiva, según testimonio del crítico del "Fígaro", Gérard Harry.

En el segundo caso, la genial artista se sobrepuja a sí misma, y da rienda suelta en el ímpetu febril de sus creaciones a las más vivas energías de la lucha y de conquista por la vida y por el arte, y crea el "Crudo invierno", una de sus concepciones más significativas y más fuertemente pensadas y expresadas.



UN VENCIDO

Es una magnífica cabeza de anciano, sobre cuyo rostro la ruda intemperie de los años, las fatigas, las luchas, las privaciones y dolores han marcado surcos profundos sin abatir su espíritu de luchador rebelde. Las espaldas se doblegan y pretenden humillar también la cabeza, pero los músculos fornidos del brazo, obedeciendo a los nevarios de la más indómita voluntad, la sostienen firmemente todavía, la levantan más bien, como desafiando a la fatiga, a la edad y a la muerte misma que aguarda tal vez en acecho, pero que no se atreve a acometer de frente al prepotente luchador. Esta hermosa obra escultórica es al mismo tiempo una magnífica lección moral.



EL DOLOR

Las opuestas tendencias características, las dos almas, diría, de Rebeca Matte, se mezclan y tienden a fundirse felizmente en armoniosa unidad en el colosal grupo de "La Guerra", destinado al palacio de la Haya, y que es su obra maestra, concebida original y grandiosamente y ejecutada con no menor esfuerzo.

¡Qué fuerza de expresión más trágica hay en el rostro de la infausta Megera, en los semblantes aterrorizados y contrahechos de los caídos! ¡Qué fuerza de síntesis constructiva tanto en la composición del grupo, como en la modelación enérgica, casi miguelangelina de los cuerpos en el violento y no obstante armónico contraste con las líneas impecables de la mujer que casi se repliega en sí misma, ocultando bajo el brazo derecho apoyado en la dura piedra, el rostro aterrorizado ante la matanza.

La obra de vigoroso pensamiento y de pura belleza se aferra, se encadena con la persistente fascinación del arte verdadero y sencillo en sus medios de expresión. En ella ha sabido la señora Matte de Iñiguez reunir las enérgicas expresiones de la conquista viril, sin por eso renunciar a la dulzura íntima de su feminilidad, guardadora y vengadora de la vida, hasta en el arte.

DIEGO CAROGLIO.



INVIERNO CRUDO

(Trad. de R. M.)

Libro Internacional Sud-Americano

UNA OBRA DE PROYECCIONES MUNDIALES.

Tiene ya conocimiento el público de la próxima aparición de una obra que con el título de "Libro Internacional Sud-Americano", ha dado a los talleres de "Zig-Zag" el ingeniero señor Alberto Márquez B., cónsul de Chile en Parahyba, Brasil.

Para hablar de esta obra, sin duda alguna la más importante de cuantas se han publicado en la América con fines de alta propaganda, se necesitaría de mucho tiempo y de mucho espacio, pues junto con abarcar innumerables materias contiene la verdadera geografía ilustrada del continente.

Es necesario hojear siquiera este libro ligeramente para darse cuenta de su valer como obra de consulta, pues su utilidad será inapreciable en la mesa del literato, del hombre de negocios, del artista, del político, del diplomático, del industrial y hasta del simple buscador de pasatiempos amenos e instructivos.

La labor del señor Márquez es digna de admiración y nuestro Gobierno, especialmente, tendrá que reconocer que el "Libro Internacional Sud-Americano" una vez difundido por todos los países civilizados, ha de darnos honra y provecho, puesto que en sus páginas se hace la verdadera propaganda que necesitamos, ajena a todo convencionalismo y sin esa fraseología pesada, tan en riña con las obras de esa índole.



Don Alberto Márquez B., Cónsul de Chile en Parahyba (Brasil), autor del "Libro Internacional Sud-Americano".

Los artículos destinados a dar a conocer las diversas repúblicas sud-americanas han sido encargados a verdaderas eminencias, de suerte que esta sección resultará, literariamente hablando, de un interés indiscutible.

La Sociedad de Propaganda Internacional Latino-Americana, formada por conspicuas personalidades, ha prestigiado esta obra, considerándola como la base fundamental de sus labores en pro de las colectividades que marchan a la vanguardia del progreso continental.

En la Exposición de San Francisco, el *Libro Internacional Sud-Americano* será exhibido como una prueba irrefutable del adelanto de Chile y de los países que en él figuran.

Para dar una idea de la magnitud de esta obra, baste decir que su costo no bajará de 50.000 pesos, dinero que su autor invierte tomándolo de sus propios recursos, sin pretender negociar y confiado sólo en que los Gobiernos sud-americanos y la prensa en general le presten su concurso.

Esto es lo menos que puede esperarse después de acometer una empresa de tanta importancia y cuyo fin único es prestigiar, sin artificios y a la luz de la más absoluta verdad, el estado de adelanto de la América, en todos los órdenes de la actividad humana.

El señor Márquez B. ha hecho, al dar vida y forma a una obra tan monumental, lo que nuestro Gobierno pudo haber realizado hace ya mucho tiempo en obsequio a la verdadera propaganda de los intereses nacionales en el extranjero, mancomunados con los de los países hermanos del continente.

En algunas semanas más se ausentará el señor Márquez del país, dirigiéndose al Brasil a hacerse cargo del consulado de Chile en Parahyba, capital de un importante Estado de aquella gran República; desde allá continuará dirigiendo los trabajos de terminación de su obra que, dado lo avanzado de su impresión, espera darle fin antes del mes de Septiembre próximo.

La Sociedad de Propaganda Internacional Latino-Americana, da al señor Márquez en su escritura constitutiva, la representación general en Sud-América, con poderes amplísimos, autorizándolo para designar en su próxima jira por las Repúblicas del Atlántico y Norte del Pacífico a los delegados de la Institución, y para ofrecer el cargo de miembros honorarios corresponsales a los intelectuales de mayor significación política y social, a los representantes más conspicuos de la alta Banca, del comercio y a los propietarios de los principales establecimientos industriales y fabriles nacionales de aquellos países.

Deseámosle al señor Márquez el más lisonjero éxito en su simpática y delicada misión.

Con el Marques de González

Ministro Plenipotenciario de España en Chile

—¡Hombre! me dijo Chao, con cara de malhumorado, ¿sabes que no encuentro nada de actualidad, ningún "hombre del día" a quien hacerle una caricatura? ¡Si esto se pone cada vez...

—Pero, ¿cómo? ¿Y el marqués de González, nuevo ministro de España en Chile?

—¡Ah! ese es el hombre! ¡Vamos a hacerle una interview, le pedimos un retrato, tomamos un apunte o dos! En fin, algo ¿vas?

—Sí, vamos.



(Dibujo de Chao)

En su alojamiento del Grand Hotel le encontramos. Le acompañaba el Encargado de Negocios, señor de Benito.

Inmediatamente que se le ve, predispone a su favor: la apostura arrogante, un aire de gentil distinción; su cabello blanco, sus facciones firmes, sus ojos vivos nos traen a la memoria la fisonomía de Cecil Rhodes. Mucho se parece también a don Benito Villanueva.

Cuando le advertimos que íbamos a verle en nombre de "Zig-Zag", nos contestó él con fina amabilidad:

—El honor es para mí... y les agradezco tamaña gentileza...

—Señor...

—Nada, que son ustedes muy amables y me propinan con un rato de satisfacción. Y a propósito de "Zig-Zag"—nos dijo, indicando uno de los últimos números de la revista que estaba sobre su mesa—tienen ustedes, los chilenos, una prensa magnífica. El semanario de ustedes es espléndido; desde la portada, ese asunto gótico, es lindísimo; sus actualidades y el texto bueno y variado; y los diarios ¡hombre! si cuando recibo los de mi país, me parecen las noticias rancias, pues el servicio de cable de "El Mercurio" es completo. Muy buena la prensa de Chile, de primera...

—Mucho también gustamos nosotros de los semanarios y revistas de España, "Nuevo Mundo", "Notas Gráficas", "Blanco y Negro"...

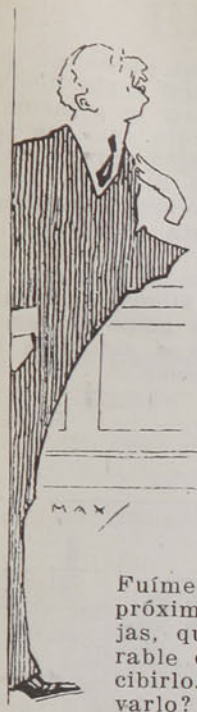
Transcurre un instante. Luego le preguntamos al marqués de González:

—Díganos, señor marqués, ¿le agrada nuestro país?

—¡Vaya! Chile es hermoso y hospitalario y me siento feliz de haber venido. He tenido y tengo buenos amigos chilenos, Pancho Pinto y Matte en Alemania, ¡los dos muertos ya! Santiago Aldunate, durante mi estada en Italia, fué uno de mis amigos preferidos. Muy hábil Aldunate. Allí he conocido también a Rafael Errázuriz, a Joaquín Garcés.

—¿Díaz Garcés?

—Eso es, Díaz Garcés; simpático muchacho y de talento, y a Diego Dublé. En Madrid, fuí muy amigo de Emiliano Figueroa, y luego después de Enrique Larraín Alcalde.



ujo de Max)

En Alemania también conocí a Rebeca Matte, señora muy intelectual. En Frascati, cerca de Roma, y cuartel de veraneo del Cuerpo Diplomático, cúpome el triste deber de recibir en mis brazos, el último aliento de aquel niño Pinto, hijo de Pancho, muerto repentinamente de tifus. ¡De esta desgracia tengo muy tristes recuerdos!

—¿. . . . . ?

—Estábamos en Frascati, cuando, una tarde, el muchacho se sintió mal repentinamente; dos horas después los médicos constataban un tifus violento. El hotelero no podía permitir allí un tífico. Fuíme yo mismo a un hospital próximo, dirigido por ciertas monjas, quienes, con una falta censurable de caridad, no quisieron recibirlo. ¿Qué hacer? ¿Dónde llevarlo? Me acordé de un convento de monjes, cuyo superior era español y algo tenía que ver conmigo. Marché allí, **le expuse el caso**: "Se trata de un diplomático de Chile, país hermano; un espléndido muchacho que se encuentra bastante grave". No hubo necesidad de más, se le acomodó, con todo el confort de que se podía disponer y dos días después, encontrándome allí presente, se produjo el desenlace!. . . ¡Triste, muy triste fué aquello! Transcurridos algunos meses regresé a mi país. Quedé en Madrid en calidad de "gentil-hombre de Su Majestad", agregado al Ministerio de Relaciones Exteriores. Cúpome luego la suerte de reemplazar a mi amigo, señor de Salazar, y aquí me tienen ustedes y ya con deseos de prolongar lo más posible mi misión en este simpático Chile.

—Marqués. . .

—Lo dicho, que tienen ustedes un país lindísimo y un gran clima.

—¿. . . . . ?

Antes de venirle a visitar temíamos que Ud. no nos concediese un minuto de entrevista. . . Como nuestros diarios no habían publicado su retrato creímos que Ud. se negase a dejarse ver por los periodistas. . .

—Creen mal; porque la causa es, que no tengo retrato y soy poco aficionado a la **pose**. . . aún la fotográfica. . .

—¡Lástima, señor marqués, porque nosotros. . . teníamos; en fin, queríamos hacerle!. . .

—¿Qué?

—Un apunte, para un **mono** en "Zig-Zag". . . somos dibujantes, nos gusta el lapiz **en solfa**. . . dijo Chao.

—¡Ah! una caricatura! pero, es que no me gustan. . .

—(¿. . . ?)

—. . . los bordados y temo que ustedes me pongan de casaca. . . y además yo les haré mi caricatura. Empezando, por el principio, dijo: peluca Luis XV, aunque algo **apolillada!**; después lentes sobre una nariz de judío, no siéndolo, por supuesto!—dijo esto al mismo tiempo que estiraba sus manos sobre los bolsillos—y como complemento un abdómen de buen **gourmet**, sin serlo mucho. . . con que, ¿qué tal? ¿Es o no una auto-caricatura la que les presento?

Nos reímos de buena gana, ante un humor tan francés.

—Y díganos, señor marqués, ¿en qué ciudad de España nació?. . .

—¡Me hacen ustedes una pregunta bastante rara!

—Pero. . .

—Nada, que es la primera vez que me encuentro en el caso de contestar a esta clase de interrogaciones. Mi ciudad natal, o más bien, mi origen, es **enciclopédico**. . .

—¿. . . . . ?

—Van ustedes a verlo; nací en Francia, bajo el pabellón español, mi madre es peruana, mi mujer, inglesa, me eduqué en Italia y Portugal y hablo el árabe. . . ¡con que ya ven!. . .

(Estuvimos a punto de completar el período diciéndole: "y es seguro que el marqués se viste en Londres.")

Viendo el giro que tomaba nuestra charla, Chao reclamó:

—¿De modo que no es posible. . . el mono?

El marqués poniéndose de pie:

—Aquí me tiene y sea usted clemente!—dijo.

—Sentado, señor marqués, mejor sentado!

—Sí, sí, pero; cuidado, mi amigo Figueroa,—decíale riendo a Chao el marqués—con esta glándula algo linfantada, que no me es característica, puesto que pasará en dos o tres días más y la debo a un resfrío que cogí estemporáneamente!

Mientras Chao apuntaba sus rasgos y le observaba, quiso ponerle un "par de banderillas de fuego", diciéndole picarescamente:

—. . . la fisonomía del marqués, me hace recordar a cierto diplomático **yankee**!. . .

—Eso, no! dijo el señor de González, poniéndose de pie. . .

—A quien hace recordar su rostro es a Cecil Rhodes, argüí.

El marqués volvió a su asiento, mientras Chao sonriendo, terminó su apunte.

Conseguido nuestro objeto, cuatro palabras más y levantándonos dijimos:

—Señor marqués, encantados de su gentileza, y esperamos de su benevolencia de académico excuse el castellano poco correcto con que, tal vez, hemos herido sus oídos. — El marqués, interrumpiéndonos vivamente, nos dijo:

—Al contrario, mis amigos, hablan ustedes perfectísimamen-



(Dibujo de Max)

te el idioma, mejor que nosotros en muchas ocasiones; por ejemplo, nosotros decimos "esta casa **radica**", ustedes dicen "esta casa **ubica**", lo que está perfectamente dicho, ya que **ubí** quiere decir **está.**

A continuación el distinguido diplomático, nos explicó, el por qué existen muchas palabras que figuran en el Diccionario de la Lengua y cuyo origen no es precisamente castellano.

—**Cursi**, palabra que está en el Diccionario por mandato del soberano pueblo.

—¿Cómo así, señor marqués?

—Verán ustedes; vivía en Cádiz allá por el año 32, en tiempos de mi padre, un sastre de apellido **Sicur**, el cual tenía dos hijas, feísimas y que llamaban la atención a fuerza de ponerse en ridículo con sus trajes pintarrajeados. El pueblo, pronunciando rápidamente el apellido **Sicur** lo invirtió. Y ya ven ustedes cómo de un modismo se ha formado una palabra castellana.

. . . . . .

Nos retiramos. Al tornar la escalera, divisamos aún la elegante silueta del marqués que iluminada por un golpe de luz, se destacaba en lo alto como si estuviese bañada por una suave luz lunar.

MAX.

EL CARNAVAL EN NIZA (FRANCIA)









1. Cabezudos.—2. La Reina del Carnaval bailando el "tango" con un argentino.—3. Heraldo anunciador de las fiestas.—4. Comparsa.

Sabido es que no hay región del mundo donde las fiestas de Carnaval se celebren con más entusiasmo y más derroche de lujo, buen gusto y buen humor, que en la poética ciudad francesa de Niza. Pero este año sobrepujaron en brillo a las de años anteriores y como el tiempo coadyuvó también a esta gran fiesta carnavalesca, el resultado fué espléndido y de ello pueden dar una pequeña idea los grabados de nuestra información gráfica.

El fantasma del cambio

El cambio es el gran fantasma que atormen-
a diariamente al mundo, cual el ogro del cuen-
o que sirve para hacer dormir a los peque-
uelos. ¿Quién no habla y piensa cotidiana-
iente en él? Desde el acaudalado banquero
asta el pobre empleado público, todos tienen
n él fija la atención: los unos le aplauden si
lza, mientras otros le maldicen; los restan-
s quisieran verle más alto que las nubes, más
llá del número 18, punto de mira de antiguos
cuerdos.

He aquí al gran monstruo en cuya cabeza
obresale una libra esterlina y cuyos oídos es-
n cerrados por firme candado a todos los
amores. Sus pies, acorazados de sendas púas
etálicas, destrozan al pueblo, mientras tras
monstruo, como una decoración moderna, se
corta la fachada de la bolsa y cerca de ella
s magnates que conocen los secretos del ogro
a quien dominan como al pobre pequeñuelo
ocente.

¡Ah! si aquellos que más temen al gran fan-
sma se dieran cuenta que sus caprichos de-
nden a veces de una cotización más o menos
zada, entonces perderían el temor del gran
nstruo y descubrirían que él es un espan-
pájaros con el cual se ahuyenta en los cam-
s de la actividad nacional a los que, por de-
cho, deberían ser los amos.

Aquellos que no están en el secreto de la
rsa son los que más le temen. Le observan
da mañana, siguen sus caprichos, le temen
le admiran porque en ese temor y en esa
miración ocultan todo el espanto de lo que
s se conoce, se presiente. El gran fantas-
no los deja: es la amenaza eterna, la es-
da de Damocles que amenaza derrumbar las
tunas y perturbar la paz de muchas diges-
nes.

Si todos conocieran los secretos del ogro!...

P. ROSALES.



(Dibujo de Chao)

EL CONFLICTO MEJICANO



1. Excmo. señor José M. Muratore, Ministro de Relaciones Exteriores de la República Argentina.—2. Dr. Lauro Müller, Ministro de Relaciones Exteriores del Brasil.—Excmo. señor Enrique Villegas, Ministro de Relaciones Exteriores de Chile.—4. Dr. Rómulo Naón, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República Argentina en Estados Unidos.—5. Doctor Dionisio da Gama, Embajador del Brasil en los Estados Unidos.—6. Señor don Eduardo Suárez Mujica, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Chile en los Estados Unidos.—Los

ENTRE LOS REBELDES

(Apuntes de un corresponsal).

Un turco buhonero recién llegado de Parral trajo a Durango las noticias más alarmantes. Se decía que los federales habían abandonado a Torreón incendiando ranchos y asesinando ciudadanos **pacíficos** en su fuga, que fuerzas de los Estados Unidos ha-



General Pancho Villa.

bían cruzado Río Grande; que Huerta había resignado la Presidencia y se dirigía en persona al frente de sus tropas a combatir las fuerzas de los constitucionales en el norte, etc.... mil rumores corrían por el estilo. Yo que pretendía dirigirme al teatro de la guerra aproveché la ocasión de hacerlo en compañía de un árabe que se dirigía a Las Nieves, donde a la sazón acampaba el general Urbina.

Atravesamos, pues, las montañas y llanuras del norte de Durango y caballeros en andariegas mulas castellanas llegamos por fin a Las Nieves.

Un gran rancho se presentó a nuestra vista; mi acompañante preguntó por el administrador y pidió alojamiento para nosotros. Presentóse un hombre, alto, fornido, con sombrero de enormes alas que nos saludó cortésmente y nos invitó a descansar.

El rancho lo componían unas cuantas casas apiñadas junto al camino real. En las puertas y paredes colgaban por doquiera pedazos de cecina (charqui), pimientos, ropas, etc. Tres jóvenes venían en fila, haciendo equilibrios con cántaros de agua en la cabeza; una mujer daba el pecho a su hijo a la puerta de la choza; otra molía maíz. Los hombres reunidos en corrillos bebían aguardiente y fumaban hojas. Se nos acosó **a preguntas. ¿De dónde veníamos? ¿Qué nue**vas traíamos? ¿Era cierto que los maderistas habían tomado a Ojinaga? Pocos eran los datos que de cierto podíamos suministrar. Después yo traté de arreglar la cuestión comida. Las mujeres prorrumpían en exclamaciones. No tenían ni carne, ni huevo, ni leche. ¡Estaban tan pobres!... Los clérigos cobraban diezmos. El gobierno agobiaba con impuestos de guerra. Los federales arrasaban donde llegaban con cuanto podían. Una calamidad.

En fin, a fuerza de dinero conseguí para mí y para mi compañero de viaje una cena suculenta en aquella ocasión. Carne seca, huevos, tortillas, frejoles y rico café. Preguntamos quién era el propietario de aquel rancho.

El **hacendado** era un rico español actualmente en Europa; ahora se había encantado de la propiedad el general Urbina; él residía en una de las casas del rancho, que se nos mostró. Era un caserío de piedra, de grandes corralones, en los que discurrían por todas partes, cerdos, gallinas, pollos, y chiquillos medio desnudos, dos cabros y tres hermosos pavos reales.

Por una de las ventanas de la casa salían los ecos de **un fonógrafo cantando la "Princesa del Dólar"**. En el centro mismo del patio un grupo de **hombres de pie o tumbados** en el suelo jugaban y charlaban. Cerca de ellos, a la entrada del caserón estaba el **general Urbina, meciéndose en una mecedora** desvencijada, rodeando su cintura un ancho cinturón de cartuchos; ante él un **hombre de rodillas en el suelo**, se ocupaba en cargar bombas y cartuchos con pólvora.

Nos dirigimos hacia él. Lo saludé y presenté mis papeles, que pasó a su secretario. **¿De modo que Ud. desea venir conmigo al** campo de batalla? Muchas balas...—Yo na-



Escuela Militar de Aspirantes.—Asalto de una muralla. Uno de los ejercicios diarios que realizan los cadetes.

da contesté.—Muy bien, aún no sé cuándo volveré. Entre tanto ahora a comer..

No valieron mis excusas de haber ya comido. **Fué preciso complacerle** y aquella noche **alojé allí en el rancho del castillo**, teniendo por compañero a un teniente, a quien



Pelotón de cadetes, dirigiéndose al campo de ejercicios.

apodaban por sus bravuconerías el león de la sierra.

A la mañana siguiente me propuse seguir mi camino hacia Torreón, y al efecto me despedí del general Urbina, quien me ofrecía para que con él me quedase dinero, mujeres, cigarros, bebida, cuanto pudiere yo apetecer. Pero mi deber me llamaba a Torreón y hacia allá me encaminé.

En mi camino encontré una manada de hombres que entre nubes de polvo se dirigían a Torreón por el camino real. Eran tropas rebeldes. Y ¡qué tropas! Unos vestían de charros, otros llevaban el típico vestido de los vaqueros, otros medio uniformados, otros de paisanos, algunos pocos llevaban zapatos, muchos calzaban alpargatas, los más iban a pie desnudo. Quién llevaba fusil, quién escopeta o revólver, unos espada, otros cuchilla, formando un pintoresco y abigarrado conjunto.

Tales eran las fuerzas revolucionarias que se dirigían a Torreón y que hicieron alto en **Casa Grande.**

Allí las tropas maderistas descansaron, entregándose al juego, al canto, y al baile como en vísperas de una gran fiesta; un capitán cantaba entre un coro de oficiales, cánticos patrióticos y sátiras populares. Más allá un grupo se entretenía tirando de la oreja a Jorge y no faltaban ni los bailes populares, ni el aguardiente o el sotal. Algunos discutían sobre política y hacían cuentas galanas para el día de la **libertad** en que cada uno podía hacer su santo capricho.

Mi persona excitaba la curiosidad de algunos pocos, quienes opinaban si yo sería un Porfirista sentenciado al fusilamiento, o sería un gringo voluntario adicto a la causa de la revolución.

Pronto cundió la noticia de que yo no era sino un corresponsal de guerra y estrechándome la mano y llamándome amigo me hicieron apurar sin remedio una botella de sotal que el capitán tuvo la galantería de obsequiarme.

Desde entonces ya en mi estancia en el cuartel de Casa Grande, mi vida fué la de la tropa. Con la tropa vivía, comía, bebía, fumaba y me distraía sin que (debo decirlo) se me permitiera nunca pagar un solo céntimo ni aún por el tabaco que generosamente y en abundancia se me daba, a pesar de la pobreza y miseria que entre ellos reinaba, y que era tanta que algunos no tenían ni alpargatas, y llevaban ya más de seis semanas sin percibir un real de sus haberes, lo que tenía sumamente disgustados y desmoralizados a los rebeldes.

Un día, medio muerto de sueño me había acostado, y cuando tranquilamente envuelto entre mis sábanas me revolvía en mi cama sobre el duro suelo, llega uno y me dice: "Oiga, maestro, ¿tiene sueño? Vamos al baile, arriba, ándele."

—Tengo mucho sueño, repliqué.

El individuo se fué, pero a poco viene una partida gritando: "Dice el capitán Fernando que vaya al baile. Vámonos.". No tuve más remedio que vestirme y allá fuí entre los gritos y aplausos de los soldados. Al entrar, el capitán Fernando me grita: "Venga acá, compañero. Hay que bailar. A ver, una jota."

—Pero yo no sé bailar jota, protesté.

Quieras que no, fuí obligado a bailar con una hermosa joven mientras uno entonaba:

"Todos los gringos son tontos
que nunca han visto Sonora,
y por decir medio duro,
dicen un cuarto de dólar".

Yo me armaba con el tal baile un lío de mil diablos; tuve que dejarlo entre las risotadas de todos. La muchacha pedía socorro a un amigo y le decía: "Domingo, ven y quítame del lado este gringo".

El baile siguió animadísimo casi toda la noche, y cuando la orquesta se cansaba, una pianola tocaba entre tanto y el baile seguía sin interrupción.

De pronto se armó una pelotera espantosa. Uno sacó a bailar a una joven y el novio se interpuso; hubo voces, amenazas, imprecaciones, salieron a relucir los revólvers hasta que el capitán Fernando, revólver en mano, se puso en medio y puso orden.

Después me tocó a mí la china. Un sujeto con los ojos vidriosos por el sotal se me acerca y me dice:

—¿Y usted viene a pelear con nosotros?

—No, yo soy corresponsal; yo no peleo.

—Lo creo; tú eres gringo y tienes que ser cobarde. Nosotros no necesitamos corresponsales sino valientes. Tú eres un huertista, cobarde!

—Psh! ¡Alto! gritó uno acercándose; tú qué sabes de esto. Este compañero recorre miles de millas por mar y tierra para poder transmitir a su diario las noticias de la guerra; él va a la guerra sin ninguna arma, luego es más valiente que tú, que llevas tu rifle.

El increpado se retiró avergonzado. Desde aquel día Longinos Güereca (que así se llamaba mi interlocutor) y yo fuimos inseparables.

Desde la Zaica a la Hacienda de Cadenas, que era el punto donde debía al día siguiente marchar a acuartelarse la tropa, hay 75 millas, que se hicieron en una jornada terrible, sin agua y sin alimento en el camino.

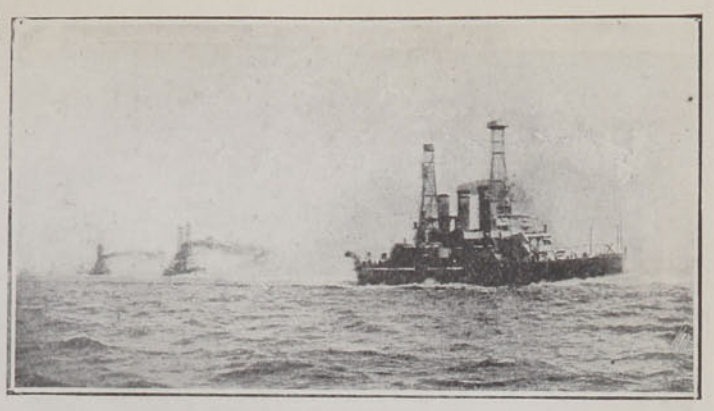
La tropa marchaba desmoralizada y azotada por el hambre, la sed y el cansancio. Ya no se oían las risas y canciones de la víspera; por fin, casi al término del viaje apareció una fuente y hombres y caballos en tropel se lanzaron al arroyo para apagar la sed devoradora. Poco después terminaba la jornada y entrábamos en Cadenas.

R.

DEL EJERCITO DE ESTADOS UNIDOS



El 12 de Infantería, desfilando.



El "New-Jersey" de la Armada norte-americana; a su izquierda el "Idaho" y el "Nebrasca".



El 15 Regimiento de Infantería en el fuerte San Houston, durante el relevo de la guardia.



Un campamento de Infantería.



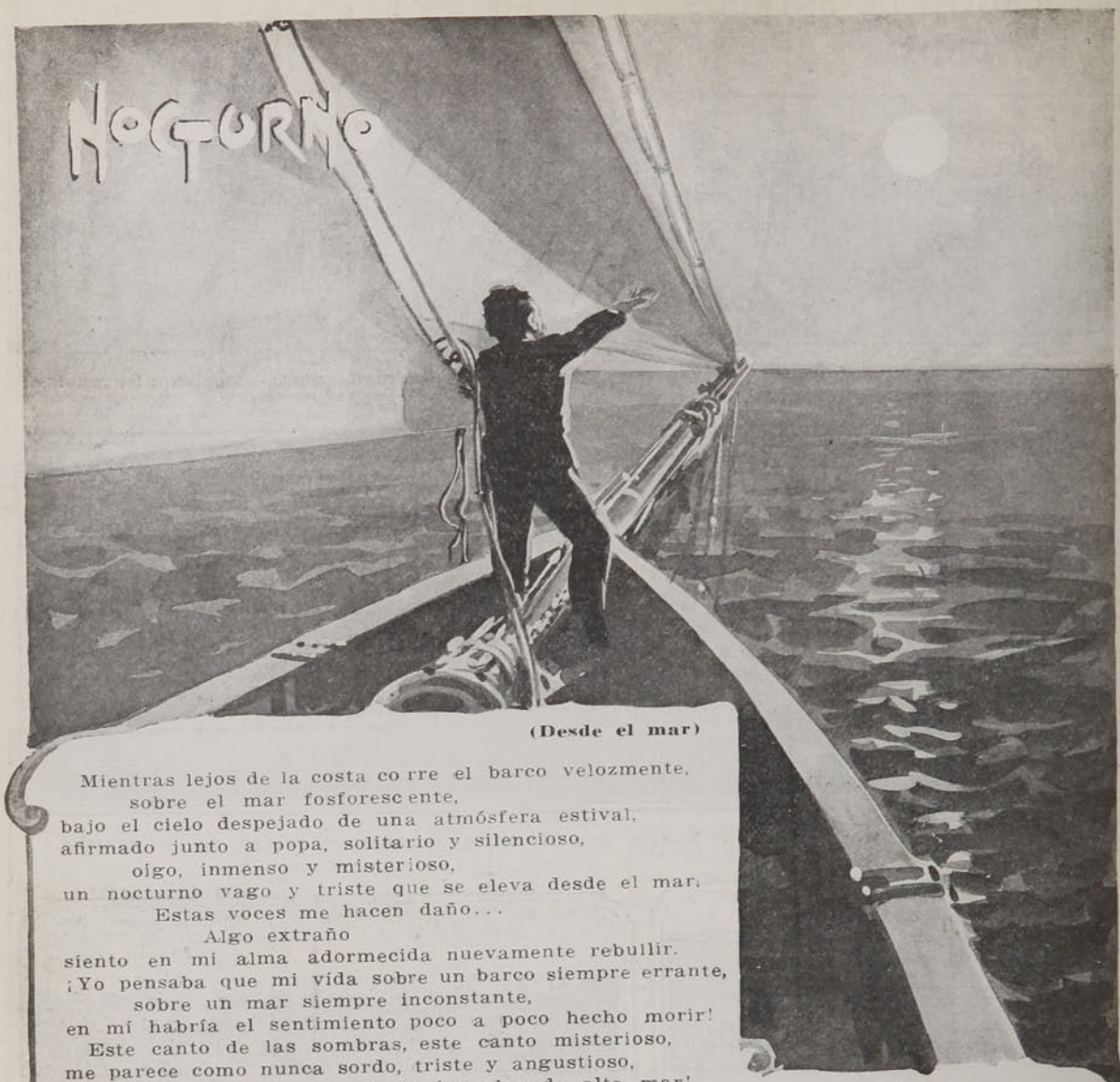
El 22 de Infantería en campaña.



El bagaje del 13 de Infantería en marcha.



El 15 de Infantería armando las tiendas de campaña.



(Desde el mar)

Mientras lejos de la costa corre el barco velozmente,
sobre el mar fosforescente,
bajo el cielo despejado de una atmósfera estival,
afirmado junto a popa, solitario y silencioso,
oigo, inmenso y misterioso,
un nocturno vago y triste que se eleva desde el mar.
Estas voces me hacen daño...
Algo extraño
siento en mi alma adormecida nuevamente rebullir.
¡Yo pensaba que mi vida sobre un barco siempre errante,
sobre un mar siempre inconstante,
en mí habría el sentimiento poco a poco hecho morir!
Este canto de las sombras, este canto misterioso,
me parece como nunca sordo, triste y angustioso,
¡es quizás el llanto amargo de las olas de alta mar!



Me hace daño, mucho daño,
porque siento, como antaño,
la obsesión dominadora de un fantástico ideal.
Mas... de pronto, hacia el Oriente,
sube el disco de la luna lentamente,
e ilumina el horizonte con su pálido fulgor.
Calla el mar su canto triste,
y se eleva de su abismo que la luna de luz viste,
un murmullo gigantesco de esperanzas y de amor.

.....

Sigue el barco velozmente
sobre el mar fosforescente
bajo el cielo iluminado de una atmósfera estival.
Afirmado junto a popa, solitario y silencioso,
oigo, inmenso y misterioso,
el arrullo que a la luna murmurando está ahora el mar.

OMAR ESTERIO

AVIACION





A las 3½ P. M. del Domingo se llevó a efecto en el Hipódromo del Concepción Sporting Club la ceremonia del bautismo del aeroplano del aviador Fuentes y dos interesantes vuelos de este piloto.

El "Bleriot" se presentaba elegantemente ataviado en la pista del Hipódromo, frente a las tribunas de primera clase. Su timón había sido cubierto con una bandera chilena y todo el aparato lucía una correctísima tenida de gala.

El piloto-aviador había designado a las siguientes personas para que sirvieran como padrinos: señor Javier Martín, Mayor de Ordenes del Apostadero Naval de Talcahuano, y señora de Martín, que fué representada por la señorita Cristina Brañas Mac-Grath; señor Guillermo Aplegath y señora; señor Ricardo Trewhela, representado por el señor Luis Brañas, y señora Matilde Mac-Grath de Trewhela; Dr. Bravo y señora; coronel Navarrete y señora; doctor Villa Novoa y señora Leonor Mascayano de Villa Novoa; señor Abaraím Concha A.; comandante del Regimiento Chacabuco mayor Gutiérrez y señora, y mayor don Aureliano Sáenz y señora.



Llegado el momento de proceder al bautizo del aeroplano, las madrinas levantaron la bandera que cubría el timón del aparato, apareciendo en él, el nombre "Talcahuano", escrito en grandes caracteres negros sobre la blanca tela. En ese mismo instante la señorita María Eugenia Navarrete rompió la clásica botella de champagne, cerca del timón del Bleriot, al mismo tiempo que la banda del Regimiento Chacabuco ejecutaba la Canción de Yungay.

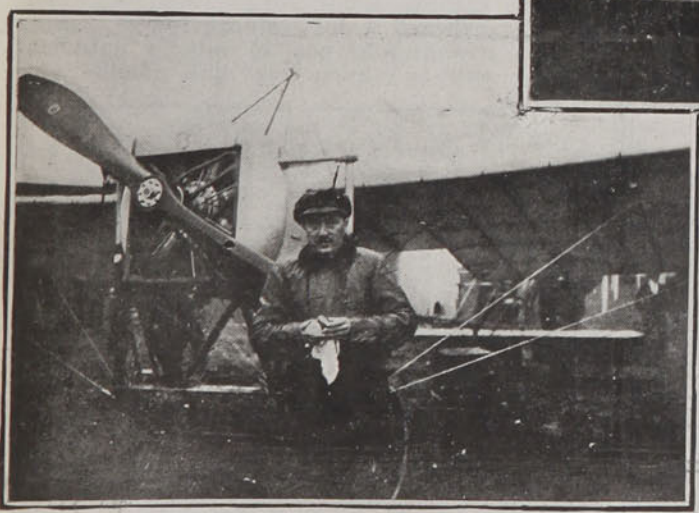


Los espectadores saludaron con estruendosas aclamaciones la ceremonia realizada y con calurosos "vivas" al piloto-aviador.

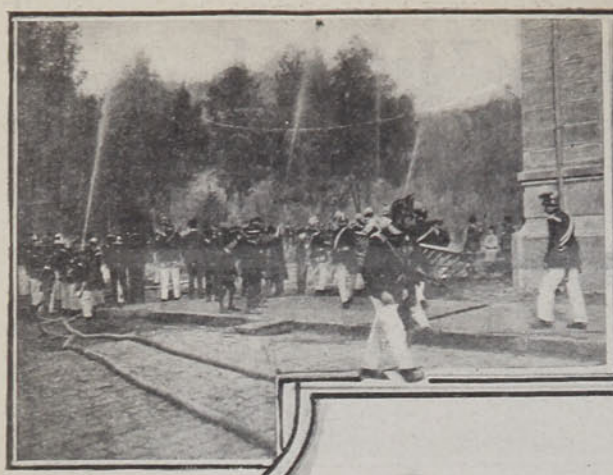
Apagados los aplausos, el coronel señor Navarrete pronunció un hermoso y vibrante discurso, en que tuvo palabras de elogio y aliento para el hábil piloto.

El señor coronel fué vivamente aplaudido.

Terminada la ceremonia del bautizo, el "Bleriot" fué transportado al centro del Hipódromo, desde donde debía, momentos después, iniciar su primer vuelo.



1. El aviador Fuentes volando con un pasaje o.—2. Listo para partir, llevando como pasajero a la señorita Zulema Mac-Grath.—3. Preparán lose.—4. En el momento de romper la botella de champaña en la ceremonia del bautismo del aparato.—5. El aviador Fuentes en "pose" para "Zig-Zag".





DE CONCEPCION
EL EJERCICIO JENERAL
DEL CUERPO DE BOMBEROS

Ultimamente tuvo lugar en Concepción el ejercicio general del Cuerpo de Bomberos. Formadas correctamente las cuatro compañías en la Plaza de la Independencia en presencia de un numeroso público, pasó revista el Directorio del Cuerpo, y los secretarios de cada una de las compañías.

Terminada la revista, las compañías se situaron frente a los Tribunales, donde se efectuó la repartición del 1er. premio del Cuerpo, por diez años de servicio, al señor Jorge Jinouves, capitán de la 4a. Compañía. Desde la Plaza, las Compañías se dirigieron hacia el Parque Ecuador. Aquí realizaron un lucido ejercicio que duró hasta las 12 M. Terminado el ejercicio general de bomberos, en el local de la 4a. Comp. tuvo lugar un espléndido almuerzo, al que asistieron los oficiales y voluntarios de la Compañía y representantes de la 2a. y 3a. Compañías. Ofreció la manifestación el director, señor Tomás Rioseco, quien felicitó a la Compañía por el buen resultado del ejercicio. A continuación habló el capitán señor Jorge Jinouves, quien exhortó a los voluntarios a seguir trabajando con el mismo entusiasmo que hasta hoy han demostrado.







Diversas e interesantes instantáneas tomadas en Concepción durante el ejercicio general del Cuerpo de Bomberos de esa ciudad.

Al fin solos.....

(REPORTAJE DE ACTUALIDAD)

La calle del Estado se veía llena de gente a esa hora en que todo el mundo acostumbra dar una o dos vueltas por la manzana de Huérfanos, Ahumada y Plaza de Armas, antes de tornar camino de casa, después de las faenas del día.

Cerca del Club Militar quiso nuestra suerte que tropezáramos con un distinguido general del Ejército, que iba a matar un rato de tiempo a aquel sitio de descanso y de íntimas afecciones.

—¿Le hacemos un reportaje, general? le preguntamos, extendiéndole la mano.

—Ustedes saben que eso no es posible. Los soldados no somos reporteables. Todo lo que hablemos debe tener carácter particular, reservado. Además, los periodistas son temibles...

—No tema, general. No lo reportearemos, pero sí conversaremos un rato... de cualquier cosa.

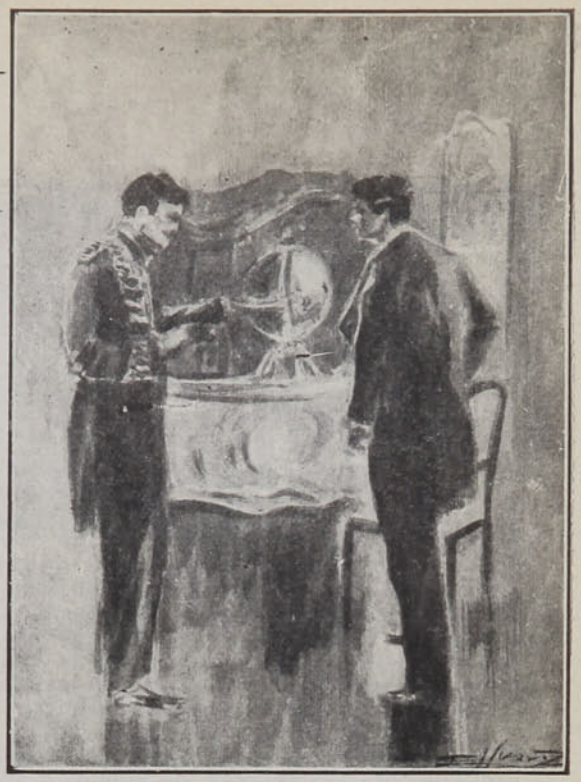
—Con mucho gusto.

Subimos la escala del club y después de hablar de cosas más o menos fútiles, hicimos al general esta pregunta, a boca de jarro, arriesgando el todo por el todo:

—¿Qué opina usted sobre la eterna cuestión chileno-peruana?

—Que Chile duerme sobre los laureles de la guerra del 79 desde hace muchos años y que ya es necesario despertarlo de ese magnífico sueño de oro, rosa y azul.

Cuando se arreglaron las cuestiones de límites con la República Argentina—prosiguió—y sufrimos las consecuencias de las debilidades de aquella época y quedamos reducidos al mínimum de nuestras aspiraciones, se nos dijo: "este sacrificio lo hacemos para resolver satisfactoriamente el problema de Tacna y Arica". Andando los años se firmó el tratado definitivo con Bolivia. En ese tratado se comprometió Chile a construir el ferrocarril de Arica a La Paz que ha costado cerca de tres millones de libras; se comprometió al erario nacional en una negociación por medio de la cual nuestro gobierno debe garantizar la construcción de varias líneas férreas internas de Bolivia sin beneficio de ninguna especie para el comercio chileno; se hizo renuncia de las franquicias aduaneras que en favor de ese comercio habían obtenido las negociaciones del pacto de tregua, y, finalmente, y por añadidura, se han pagado con dinero chileno las deudas de Bolivia en favor de ciudadanos chilenos. Todos estos sacrificios, se nos repitió una y mil veces, se hacen con el único objeto de solucionar la cuestión de Tacna y Arica. Al fin, el campo quedó despejado! Chile y el Perú solos, sin intervenciones extrañas debían terminar sus querellas. Han pasado diez años más y durante ese tiempo se nos ha dicho: ¡Ya vamos a concluir!; pero la verdad es que todo sigue como antes, o peor que antes, porque se han tolerado las injurias hechas al país por Leguía y su ministro Porras.



(Dibujo de Alvarez)

—Y los militares chilenos ¿qué opinan, general?

—Los militares no pueden opinar nada. Se concretan a observar y asunto concluído. Sin embargo, en diversas ocasiones hemos manifestado dentro del espíritu de disciplina que felizmente reina y reinará en nuestras filas, que esta situación es depresiva para el honor nacional. A esto se nos ha contestado: "Aún no estamos completamente preparados para las consecuencias de una acción enérgica. Hemos continuado esperando a pesar de saber que las piezas de la artillería francesa del Perú eran pocas. Hace algunos meses tenemos todo el material necesario para cualquier evento y... seguimos esperando. Yo soy pacifista; creo que los armamentos sirven para asegurar la paz, pero también deben servir para ir a una solución, especialmente si se trata de un problema que lleva treinta años de espera. Estoy convencido de que no hay el más remoto motivo para temer una guerra, porque nuestro gobierno ha comprendido toda la filosofía de aquel aforismo: **si vis faces para bellum.**

Pues bien, ¿qué se espera para ir a la solución del problema del norte?

Repentinamente nuestro distinguido interlocutor se calla, para decirnos después:

—Ustedes no han oído nada de lo que he dicho. Podría decir mucho, pero lo mejor es que me calle. Los soldados no debemos opinar. Estamos solos con el Perú, y quiera la suerte que sepamos aprovechar esta soledad.

CABO PONCE.





En su rostro enjuto y moreno, los ojos obscuros miran con tenacidad; la voz es fuerte y sus gestos revelan un temperamento nervioso, dominado por la severa disciplina militar. En el escritorio, ornado de mapas y esquemas, empiezo a conversar con el mayor Ahumada, actual director interino de la Escuela Militar, el mismo jefe de la primera misión en Colombia, el mismo que acaba de ser nombrado adicto a nuestra Legación en Berlín; y en cuanto la conversación se extiende, el comandante se me va haciendo más dúctil, más expansivo, y comprendo que los jefes militares también son capaces de sonreir...



El señor director oprime un botón eléctrico y me entrega a la gentileza de dos amables oficiales: el capitán Poblete, entusiasta, vivaz, que es buen conversador, y que está de novio, y el teniente Vergara, de apuesta figura y de una dulcedumbre piadosa y simpática.

El primer patio de la Escuela es un cuadro enorme y magnífico, en cuyos ángulos florecen parques hermosos y bien cuidados; y al fondo de ese patio se levanta la ancha escalera que, a corta altura, se abre en dos fornidos brazos, que van a apoyarse en las galerías del segundo piso.

Lo primero que me hacen visitar, es el gabinete para la enseñanza objetiva de los estudios profesionales, y ahí, ante la impasibilidad militar de dos soldados que cumplen la honrosa misión de mostrar las diferencias entre el viejo uniforme francés y el moderno prusiano, y que, por ser soldados de palo, tienen, sin duda el privilegio de cansarse menos que si fuera de carne y hueso; ahí me asombro, escuchando al capitán Poblete que me señala, sobre un monísimo campo de batalla en cartón-piedra, las evoluciones de un supuesto ejército contra otro ejército supuesto... ¡Qué facilidad para construir puentes, barricadas y trincheras!



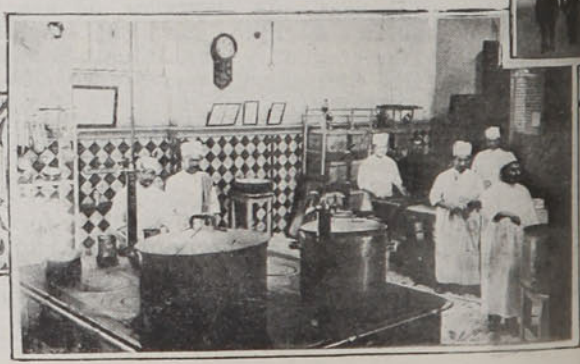
Pero, como el tiempo urge, dejamos pronto el campo de batalla, para ir a los dormitorios que extienden en triple hilera interminable sus camas blancas como un ampo, alineadas con simetría portentosa. Allí hasta las camas tienen espíritu militar. ¡Qué bien disciplinadas me parecen! Y salimos de los dormitorios para entrar a la enfermería en donde una docena de cadetes reposan un resfrío de cuya legitimidad ha respondido el médico... Una señora de ámplio abrigo de piel y sombrero violeta, mima a uno de los enfermos con afanosa ternura de madre:

—¡Pobrecito! ¿Por qué no dejan que me lo lleve?

—Si apenas tiene 37,4 de temperatura—le responde sonriente el oficial.

La mamá habla entonces de la inquietud horrible de toda la familia y de una maravillosa infusión de tila con limón que va a enviarle. Y yo pienso en la ventura infinita de los que tienen madre.





SCUELA MILITAR







Cuando volvemos a la galería, los cadetes han salido a recreo, y, dando expansión a las piernas, corren vertiginosamente, mientras algunos se van a cimbrar a los trapecios o cogen los gruesos cordeles de gimnasia, alegres y bulliciosos como una bandada de pájaros. Allí esperamos que suene la campana de clases para ver la formación, y cuando todos corren a sus puestos y quedan inmóviles en filas correctas y la algazara se vuelve profundo silencio, aquellas hileras de muchachos con sus dormanes de cobalto claro, luminosos de sol, parécenme, observados desde arriba, hermosos soldaditos de juguete...

Y pasamos a una de las salas de clases, en donde los cadetes escuchaban con afán las explicaciones del profesor de historia y geografía, un caballero gordo y bondadoso, como casi todos los gordos; y desde la sala de clase, nos vamos al casino de los cadetes, una especie de **hall**, repleto de perezosas mecedoras, de mesas con juegos de damas y de dominó y de una excelente pianola que desparrama las armonías de sus cilindros. Los cadetes se divierten con sano entusiasmo y charlan risueñamente.

*

—¿Quiere usted conocer la cocina?

—Sin duda... Creo que es una de las dependencias más importantes...

Los oficiales sonríen, y me parece que comparten esta opinión que hace más decisiva la hora de almuerzo que se aproxima... La cocina es hermosa: el piso, el techo, los muros y las baterías brillan como espejos.

Los cocineros y sus ayudantes ostentan con orgullo la nitidez de sus delantales y de sus gorras blancas, y trabajan asiduamente, batiendo los frejoles incitantes en sus fondos grandes y macizos, rebanando los trozos enormes de carne jugosa, lavando los tomates frescos y rojos como rubíes fabulosos. Y frente a la máquina fotográfica, los cocineros me parecen de una coquetería maravillosa, atuzándose los bigotes para la instantánea con que se les amenaza.

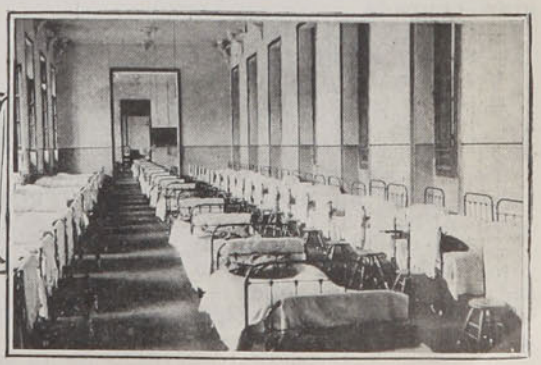
*

Cuando volví al patio para despedirme, el señor comandante tuvo la gentileza de salir a mi encuentro; y allí al pie de la gran escalera y a la boca del cañón... de uno de los históricos cañones tomados al Perú en la batalla de Tacna, conversamos un rato más: los cuatrocientos cadetes están distribuídos en tres compañías y un curso militar en el cual sólo se estudian ramos profesionales. La Escuela tiene elementos para la completa educación física de los alumnos, y un magnífico polígono de tiro y un excelente picadero para equitación.

T. GATICA MARTINEZ.







ULTIMA CITA



(Dibujo de Max)

—¡Oye, Vicente!—le gritó imperiosamente el administrador general.

Y él acudió con un poco de temor, manteniendo a rienda firme el caballo que se encabritaba. ¿Para qué lo querría? Seguramente que para una reprensión: al rodeo de la tarde llegó con demora, por haberse entretenido en casa de Adelina... ¿pero al fin no era su novia?

Se acercó respetuosamente, con la ancha chupalla en la mano, pero el administrador le indicó que se cubriera.

—¿Por qué te atrasaste hoy? — interrogóle con severidad.

Y como Vicente, todo confuso, quisiera avanzar una excusa, le interrumpió secamente, casi con dureza:

—¡Ya lo sé!... Te embromaste donde la Adelina... Esa muchacha ¿te gusta?

—Sí, señor...

Y se turbó como un niño pillado en falta.

La frente del administrador se arrugó, en señal de gran contrariedad.

Liaba calmadamente un largo cigarro de hoja, y luego que lo hubo encendido dió una gran chupada...

—Eso no está bien...

—Señor, le prometo que en adelante...

Volvió a interrumpirle:

—No se trata del atraso precisamente. Lo que hay es que no debes continuar llegando a esa casa... ¡Te lo prohibo!

Pero se rectificó, y de un modo más afectuoso, como un padre severo que reprende a un hijo:

—Más bien dicho te lo aconsejo... No sólo no irás más allí sino que debes cortar toda amistad con ella...

Y tras una corta vacilación, dando otra gran chupada, agregó:

—Podría acarrearte la pérdida de tu ocupación... La ocupación importa más que todo... ¡y mujeres hay tantas! ¿Qué vale una mujer?

Luego se encogió de hombros:

—En fin, esto te lo prevengo por tu bien. Siempre te he distinguido, ya lo sabes...

Y con un ademán le ordenó que volviera a su tarea. Lo hizo sin pronunciar una palabra. ¡Eso le había impresionado tanto!

Meditó el asunto, ya que bien valía la pena. Lo comprendió todo: no era necesaria ninguna otra explicación. ¿Cómo no se le ocurrió antes? Y bien conocía al administrador... No podía menos de agradecerle su delicadeza... ¿qué necesidad tenía de prevenírselo? Bastaba sencillamente con que le dijera: "No tienes más trabajo" y él se habría visto obligado a emigrar muy lejos con sus cachivaches y su familia.

Es que, a pesar de todo, el administrador era bueno... Si solía tratar a los subalternos "a la baqueta", nunca, en cambio, les negaba un anticipo sobre el salario ni dejaba de hacer justicia estricta.

Tal vez su pasión por las mujeres constituía su principal defecto. Adelina acababa de cumplir los quince, no era fea... ¡y claro! ¿cómo la iba a despreciar?

Al acordarse de ella, Vicente tuvo un arranque de energía. Le runruneaba aún en el oído lo último que le dijera esa tarde a la despedida, fijando en él sus bellos ojos azules:

—¿No es cierto que me querrás siempre? ¡Si me olvidaras, me daría tanta pena!

Y le prometió quererla "hasta nunca".

Sí, por ella sería capaz de todo; imperó en él la sangre indómita de los ancas y se halló completamente dispuesto a la rebelión.

Monologaba: — "Supongamos que me eche... ¿qué importa? Le reclamaré al patrón, y si él no me oye, busco trabajo en los fundos vecinos, junto plata, vengo y el casamiento se hace... ¡yo lo veré al tal administrador si me la gana!"

Pero ya en su casa, perdió todos sus bríos, y el instinto de conservación prevaleció. Miró a su madre con tristeza... Si perdía el trabajo ¿qué sería de ese hogar? Si siquiera fuera solo...

Lo peor de todo era la miseria... Si a él lo despedían, tendría que irse a otro fundo... ¡y estaba tan lejos! Lo más seguro que no le dieran trabajo y que vagaría por ahí, que no tendría qué comer... Para decidirse, trató de hallar razones y convencerse a sí mismo... ¿No era justo? Las mejores muchachas del fundo pertenecían de derecho al administrador, que podía disponer de todo a su antojo. Entonces, ¿no fué

una locura la suya fijarse en ella?... Cierto que le quería tanto, mas ya la olvidaría, como se olvida todo: poco a poco...

Pero no quiso proceder como un canalla. Había que darle alguna explicación, para que siquiera no conservara de él un mal recuerdo.

La vió al otro día. Se hablaron al través del cercado, bajo la sombra protectora de los membrilleros.

La saludó con cierta frialdad.

—¡Estás muy distinto hoy!—observó ella tristemente.

—Así es...

Y volvió el rostro a otro lado. Temía mirarla, para no perder el valor...

—¿No sabes?... Le gustas al administrador general...

Ella creyó que eran celos, y se echó a reir:

—¡Qué gracioso!... Por lo jovencito que es...

El se puso más grave.

—No te rías, Adelina... esto es serio. Si le gustas, te pasará lo que a todas...

Se irguió llena de soberbia y echó la cabeza atrás, haciendo gala de su altivez:

—Yo no soy como las demás... ¿que piensas que el administrador me asusta? Te aseguro que me encuentro capaz de cantarle las claridades...

Vicente se impacientó:

—Adelina, ¿para qué hablas así?... El es quien manda, y si se le antoja los echa a todos ustedes al medio del camino... se morirán de hambre...

Ella le escuchaba asustada... ¡era tan cierto eso! Pero creyó tener una idea salvadora. Se acercó mucho más a él, para infundirle algo de su valor, y le habló bajito como un susurro:

—¿Quiéres?... ¿por qué no nos vamos? Traes dos caballos... ¡yo te sigo a cualquiera parte!

Al oirla hablar así, sentía él uña sensación dulcísima... Quedóse pensativo.... ¿por qué no? ¡Serían tan felices huyendo los dos solos a través de los campos! Encontraría trabajo en la ciudad y vivirían en un cuartito, como dos palomos... ¡y así sería muy bella la vida!

Y su madre, su hermana... ¡ah! ¿cómo pudo pensar en tal locura? No tendría corazón para dejarlas en la miseria...

Bruscamente se retiró, para escapar a la fascinación de su mirada...

—¡Eso sería imposible!

—¿Es que no me quieres ya?—exclamó ella y rompió en sollozos. Las lágrimas cayeron sobre las hojas y brillaban como gotas de rocío...

Vicente sintió que el corazón se le oprimía, y para no enternecerse más y acabar por ceder, volvió el rostro y de esa manera, como si hablara consigo mismo, le explicó francamente, para convencerla—¡son las mujeres tan testarudas!

—Fíjate en todas las consecuencias... ¿qué sería de mi mamita? El patrón no la habría de tener ahí de limosna... y quién sabe si echarían a tu familia también... ¿A dónde seríamos felices? ¡A todas partes nos seguiría el remordimiento!

Y como continuara llorando, le tomó una mano y le habló con mayor ternura:

—¿Te parece que yo no sufro?... ¡Ojalá te tuviera menos cariño! Te aseguro que ahora que vamos a separarnos, te quiero más que nunca... Te querré a pesar de todo ¿y por qué no? Puede ser que no te suceda nada y que un día...

No pudo continuar. También él estaba presto a romper en sollozos... Todo contribuía a su angustia: los últimos rayos del sol doraban apenas las cimas de las montañas; a lo lejos se dejaba oir el canto lúgubre de las aves nocturnas; esa muerte del día era desgarradoramente triste...

—Adiós, Adelina... Ya te digo: ¡es necesario!

Y se fué rápidamente, sin darse cuenta por dónde caminaba.

Cuando estuvo solo, en el fondo de la alameda sombría, todo su valor, le abandonó. No pudo evitarlo: sentado a la orilla de la carretera, el rostro entre las manos, lloró como un chiquillo...



(Dibujo de Max)

JANUARIO ESPINOSA.





EN EL REGIMIENTO BUIN



Una hermosa ceremonia militar fué la realizada últimamente en el Cuartel del Regimiento Buín No. 1.

Se trataba de celebrar el aniversario de fundación del Regimiento y la ceremonia de la jura de la bandera, que se reservó para este día.



Los conscriptos recién acuartelados tuvieron oportunidad de asistir a la impresionante ceremonia de la jura de la bandera, y participar en el resto del día de los festejos organizados en celebración del aniversario del Regimiento.





1 y 2. Durante el desfile.—3. El Comandante del Regimiento felicita al jefe de la Banda.—4. La Banda.—5. El General Parra, el Comandante del Regimiento Buín y otros jefes de Ejército.—6. El Comandante del Regimiento.

LOS NUEVOS REYES DE ALBANIA



Desde que el Czar de Rusia, en las célebres conferencias del Palacio del Bosque, en la Haya, hizo propaganda de paz y de arbitraje, no ha cesado la guerra en el mundo. Hemos presenciado la bancarrota práctica del arbitraje obligatorio, mal que les pese a los pacifistas que no cesan en su propaganda. La misma Rusia tuvo su terrible guerra con el Japón, y no tardó mucho la guerra balkánica en agitar la Europa entera. Apenas había cesado de tronar el cañón cristiano contra los turcos, cuando comenzó a resonar entre los coaligados de la víspera.

Las personas dedicadas a la geografía tienen que aprender constantemente los nombres de los nuevos reinos creados por la fuerza de las armas. Entre otros, comienza a figurar el pequeño reino de Albania, del cual no hay que reirse como de Mónaco o de la República de San Marino. Ya que hemos visto que esos pequeños pueblos guerreros suelen ser formidables, como el Montenegro, que dió bastante que hacer a los turcos. Nadie sabe para quién trabaja: creyeron los súbditos del rey Nicolás que la consecuencia directa de su triunfo sería la anexión de Albania y la conquista de Durazzo como puerto, y se engañaron. Europa entera entró en conmoción gravísima por la suerte futura de aquel territorio, más discutido que si fuera el Paraíso terrenal. Por fin se resolvió crear un nuevo reino, a fines del año último. Las grandes potencias dieron vida y nacionalidad a la Albania.

Pero, ¿quién habría de ser el nuevo soberano? Cuestión considerable, que despertó los recelos vivísimos de las grandes potencias. Italia, que no había querido dar salida al mar a los servios en el Adriático, tenía escondido bajo la capa su candidato. Era el príncipe de los Abruzzos, tan célebre como candidato a la mano de una hermosa y joven yankee y como expedicionario al Polo. Ya que no había logrado casarse con la hermosa americana, quería por lo menos ser monarca de algún Estado microscópico. Todos aspiran a subir: los *rastacueros* a ser marqueses del Mapocho o príncipes de la Glorieta, los príncipes auténticos a ser monarcas, aún cuando sea de reinos imperceptibles. Pero no hay que fiarse: si Montenegro supo ser heroico, Albania puede dar trabajo a las potencias. El príncipe de Schauenburgo-Lippe, se presentó, así mismo, como candidato, a pesar de sus treinta millones de fortuna personal, con lo que tenía para pasar muy regularmente el tiempo. El duque de Urach, íntimo amigo del heredero del trono austro-húngaro, también pretendió el trono de Albania, pero sin mejor éxito. Igualmente fracasó Essaid-Pasha, apoyado por Turquía.

Las potencias designaron como rey del nuevo Estado de Albania al príncipe Wied. ¿Qué títulos tenía para semejante preferencia? El apoyo poderoso de la reina de Rumania, de la célebre escritora Carmen Sylva, que no solamente sabe hacer novelas sino también reyes, cuando se presenta el caso. Wied es casado con una nieta suya, y además su ahijado. No se dirá que la reina de Rumania es una madrina vulgar. No pudo hacerle regalo más suntuoso. Las intrigas fueron innumerables, pero en este caso se verificó una vez más el proverbio francés... *ce que femme le veut, Dieut le veut*... lo que las mujeres quieren. Dios lo otorga... y así será hasta el fin de los siglos.



La reina y su hijita

Los pequeños países de los Balkanes han revelado una potencia guerrera, una energía y una decisión a toda prueba, haciéndose respetar de los más fuertes y de los más poderosos. El pequeño pueblo de Albania es más altivo y bravío que los de antigua y más poderosa civilización occidental. Vive en sus montañas con la fiereza de los suizos. La civilización no ha llegado todavía a esos rincones apartados del mundo, en donde el robo tiene aún carácter caballeresco, y el rapto es tenido en grande estima. Las tribus viven alejadas unas de otras, sin contacto alguno, recelosas, y practican la *vendetta*, con más frecuencia que en Córcega misma. Se calcula que un cuarenta por ciento de los que anualmente fallecen, caen heridos por la bala o el puñal de la venganza privada. La instrucción no existe, y reinan costumbres patriarcales. Muy cerca, en Montenegro, el soberano administra justicia personalmente, debajo de una higuera frondosa, como en los tiempos bíblicos. Así como Napoleón pasó de simple teniente de artillería a emperador y soberano, el príncipe Guillermo de Wied, ha saltado de jefe del tercer escuadrón de un regimiento prusiano a rey de Albania. Es muy joven, apenas tiene 38 años, es dado a la caza y a todo género de sport, y posee una fuerza prodigiosa, pues alcanza a levantar un hombre con sólo una mano... ¡qué no hará con las dos!... Pero eso no quita que sea persona de refinado gusto artístico, pues colecciona porcelanas de todas especies, desde Sajonia a Delft. El desgraciado príncipe Maximiliano de Austria, que murió fusilado en Querétaro por los mejicanos, también era coleccionista de porcelanas y las tenía soberbias, como los célebres platos de reflejos metálicos del palacio de Montemar.

La futura capital de Albania quedará en Durazzo, ciudad histórica que sirvió durante siglos, de lugar de placer para griegos y romanos. En tiempo de Homero la cantaron con el nombre de Epidamnos; en tiempo de los romanos se llamó Dyrrachium. Por sus avenidas umbrosas se paseó largas horas Cicerón, meditando acaso algunos de los discursos que le hicieron célebre. Conquistadores como Pompe-



Paisaje de Albania. Un puente rústico cerca de Tirana.

yo y César descansaron a la sombra primaveral de sus árboles y de sus bosques, meditando planes guerreros y triunfos militares. Justiniano también tuvo allí su quinta de recreo... algunas de las leyes que ahora son asombro de las generaciones actuales y que han sido transmitidas a nuestros Códigos, nacieron en los rincones apartados de aquel punto de refugio del Adriático.

Mientras llega el príncipe, se repara a toda prisa el palacio futuro del Gobierno albanés, en la casa que sucesivamente habitaron los jefes del Estado Mayor del ejército servio y luego los representantes de las potencias. Mientras tanto, funciona un cinematógrafo en el cual el príncipe Wied se da a conocer a sus súbditos en todas las formas posibles, ya sea mandando un escuadrón de caballería, o sentado a la mesa de su hogar, o en escenas de caza. Muchachos *sandwichs*, con grandes avisos en las espaldas, participan a los ciudadanos las funciones del nuevo teatro regalado a los súbditos por el rey que se hace *réclame* con tanto entusiasmo como si fuera un simple jabón americano.

Los albaneses son un pueblo todavía primitivo y rudimentario, para los cuales aún no existen las funciones propias del Estado moderno; viven en tribus, alejadas unas de otras, y ha sido necesario consultar la designación del nuevo soberano a todas ellas que le dieron su respectiva aprobación. Apenas existe una reducida tropa de gendarmería, armada con morriones nuevos y uniformes flamantes, y armada con revólvers, carabinas y sables y toda especie de cuchillos, unos verdaderos arsenales ambulantes. También tiene aduaneros, recién implantados, que ejercen sus funciones con suma estrictez. Un viajero refiere que en la Aduana, obligaron a un fotógrafo a exhibir al sol, una por una, todas sus placas fotográficas. Es de calcular el estado en que quedarían para el uso.

Los albaneses no quieren pagar impuestos de ninguna especie, en lo cual se parecen a nosotros los chilenos como un huevo a otro huevo. Han resistido los impuestos turcos con grande energía. Pero aceptan los de las Aduanas, como indirectos, pues están convencidos que son una verdadera jugarreta hecha al extranjero.

El nuevo monarca tendrá que pasar sus malos ratos, pues apenas ha sido nombrado cuando ya, como el cable nos dice, se ha levantado el Epiro que quiere declararse independiente, y que aprovechó el retiro de las tropas griegas para sublevarse. Decididamente, el rey Alfonso XII tenía muchísima razón cuando afirmaba que no existía mayor felicidad en el mundo que ser monarca destronado, con dos millones de renta, en París.

WANDERER.

A LOS HÉROES DE CHACABUCO.

El Domingo fué inaugurado en Los Andes el monumento "A los héroes de Chacabuco".

A las 12 M. se dió principio a la ceremonia con un discurso pronunciado por el gobernador a nombre del Gobierno. Acto continuo fué descubierto el monumento que cubrían las banderas de Argentina y Chile, por los Ministros de Relaciones y de Justicia, mientras la banda del Maturana dejaba oir los acordes de la Canción Nacional.

En seguida usó de la palabra el primer alcalde en elocuentes y patrióticos términos. Al final de este discurso las bandas ejecutaron el Himno Nacional Argentino acompañadas por las voces de los alumnos de las escuelas. Habló a continuación el teniente coronel señor Délano, por encargo del Ministro de la Guerra y a nombre del Ejército. Se puso término a este acto, que adquirió hermosos caracteres, con una poesía declamada por don Agustín López Salinas.

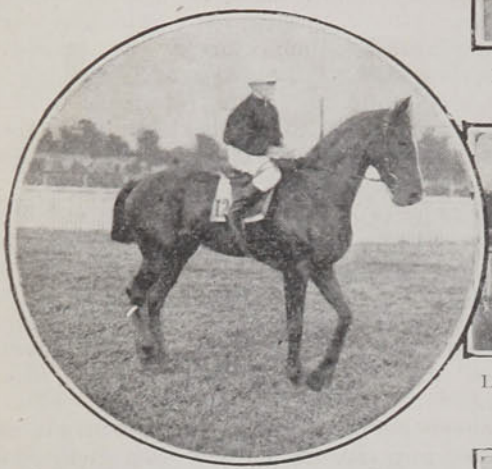


Fotografía del monumento inaugurado el Domingo

Al descorrerse el velo que cubría el monumento, el Grupo General Escala hizo las descargas de ordenanza, contribuyendo esta maniobra a dar mayor solemnidad a la fiesta.

El monumento consiste en una columna de mármol extraído de la Cordillera y lleva grabada en uno de sus costados una de las escenas de la batalla de Chacabuco y en relieve, en un medallón, el retrato de San Martín.

DEL CLUB HÍPICO Y DEL HIPÓDROMO CHILE

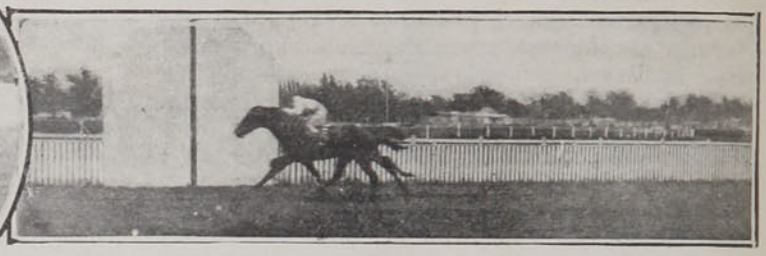


Satanilla, por L'Aiglón y Satanita, después de ganar el Premio Branle Bas, montada por J. C. Castro.

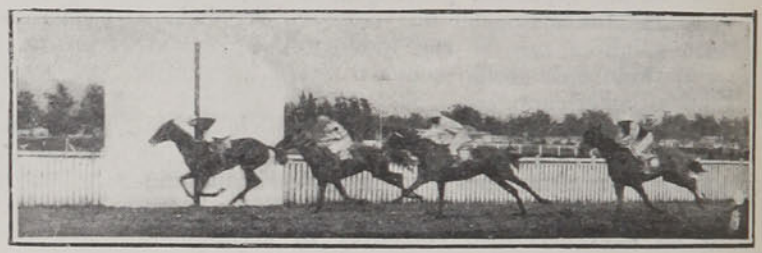
El clásico Cotejo de Potrillos fué ganado por Carril, que, confirmando su actuación en las pruebas que disputara anteriormente, batió a un lote bastante bueno y en una forma que no deja lugar a duda respecto de su mérito.



Llegada del Cotejo de Potrillos: 1o. Carril, 2o. Scotland's Pride, 3o. Pizarro.



Llegada del Premio Danubio: 1.o Dame Jane, 2.o (a media cabeza), El Veto.



Satanilla, Gonut y Plaid al final del Premio Branle Bas.



Premio Montemar (2.a serie): 1.o Chupete, 2.o Good Luck.



Durante el desarrollo de la carrera de vallas.



Premio Maipú: 1o. El Ratón, 2o. Cabezón.



Premio Maipo: 1o. Salamera, 2o. Cotillón, 3o. Ingrato.



Indigo ganando fácilmente la carrera de vallas.



Premio Magallanes: 1o. Jinesita, 2o. Boiteuse.



VIDA SOCIAL



Llegaron los días brumosos, las primeras lluvias y con ellas los rezagados veraneantes que aún se detenían en sus haciendas.

El otoño es la época ideal en el campo. Una capa de hojas marchitas cubre el polvo que hacía intransitable los caminos en el verano; la caza está abierta y los aficionados encuentran sus delicias en ese sport, y si bien la naturaleza no ostenta ya esa lozanía exuberante de la primavera, tiene sin embargo en este tiempo un encanto y atractivo especial. Las cosechas de granos, las vendimias, las frutas en sazón, esparcen por todas partes aromas tranquilos que hacen pensar en tareas terminadas en merecido reposo...

Y en tanto que unos como alma soñadora buscan la poesía del otoño en un carro cargado de mieses, en las viñas de dorado fruto, en el tinte cobrizo del follaje, otros calculan y meditan prosaicamente en lo que significarían para ellos esos cerros de maíz, esos pintorescos campos de vendimia, esos graneros de trigo que luego se convertirán en automóviles, palcos en la ópera, jiras por el Viejo Mundo, etc., etc.

Regresan los últimos veraneantes a Santiago y de nuevo se organizan los rutinarios paseos de la tarde. La Alameda fría, húmeda y mal alumbrada, continúa siendo, a pesar de todo, el paseo favorito de nuestra sociedad que acude allí acaso por falta de otra entretención o porque, como es natural y lógico, la juventud necesita un punto de reunión, una especie de cita general donde puedan encontrarse fácilmente los amigos. Las tandas Vermouth en el Palace Theatre, donde gracias al talento de Díaz de la Haza obtienen muchas veces éxito las comedias que allí se representan; el Garden Theatre con sus espléndidas proyecciones cinematográficas y ahora los conciertos sinfónicos del distinguido maestro y violoncellista holandés Michel Penha, que viene a introducir una nota artística y de refinado gusto en nuestra monótona vida social, son al presente las únicas distracciones vespertinas de nuestro mundo elegante.

También se inician ya, como en años anteriores, las veladas de beneficio en el Teatro Unión Central. Nuestra sociedad, siempre dispuesta a ayudar en cuanta obra de caridad se inicie, recibió con entusiasmo la idea de un beneficio a favor de los Biógrafos populares, institución simpática y que ejerce benéfica influencia en nuestro pueblo tan falto de entretenimientos cultos. No dudamos que las distinguidas organizadoras de tan noble empresa habrán quedado satisfechas del **espléndido** éxito que obtuvieron.



Durante el almuerzo al Excmo. Sr. Elizalde.

Otra obra benéfica y digna de alabanza es la denominada "Ajuar

Infantil", labor iniciada por la señora María Errázuriz de Riesco y que consiste en confeccionar ropa para los niñitos que asisten a las diversas Gotas de Leche.

En las largas veladas de invierno, en los ratos de ocio, ¿qué mejor empleo puede dársele al tiempo que a veces sobra? ¡Ah! si cuando nos refosilamos al calor de una estufa pensáramos en los infelices que tiritan de frío!...

Y ya que de caridad de trata, no dejaremos sin mencionar el rasgo de sublime desprendimiento y generosidad del acaudalado porteño señor Marcelo Mena, que dispone en vida de dos millones de pesos a favor de los indigentes de su barrio. El señor Mena antes de partir para Europa hizo su testamento, nombrando albaceas a los señores Jorge Montt, Braulio Moreno, Cirilo Armstrong y Fernando Court y disponiendo que en las propiedades que posee en el vecino puerto de Valparaíso, se fundase una escuela de niños pobres y un asilo de ancianos. El señor Marcelo Mena no esperó que la muerte le arrebatase sus bienes para desprenderse de ellos y los pobres ensalzarán su nombre llegando hasta él sus bendiciones.



Después del almuerzo ofrecido al Excmo. señor Elizalde, Ministro de Relaciones Exteriores del Ecuador.

El Martes 28 del presente se efectuó en Santa Julia de Ñuñoa el almuerzo con que el señor José Pedro Alessandri festejaba al señor Rafael H. Elizalde, Ministro de Relaciones del Ecuador. Asistieron a esta suntuosa manifestación los Ministros de Estado, algunos miembros del Congreso y del Cuerpo Diplomático residente y muchos distinguidos caballeros de la sociedad santiaguina.

La residencia de verano del señor Alessandri lucía, desde la entrada, una regia ornamentación de flores naturales, que fueron la admiración de todos los presentes. Crisantemos, dalias y begonias en flor, escogidas en los tonos cambiantes del coral, se veían diseminadas con arte por galerías, terrazas y salones. La mesa del banquete, adornada con exquisito gusto, lucía en pequeños floreros de baccarat una preciosa colección de dalias y crisantemos armoniosamente combinados en la escala del rosa pálido al coral. De la lámpara del comedor pendía un gran ramo de orquídeas capleyas que el señor Alessandri al terminar su elocuente discurso, ofreció en cariñosas frases al señor Elizalde como un presente destinado a su distinguida esposa la señora Irene Bernales de Elizalde.

El señor Elizalde, en términos muy expresivos, agradeció aquella simpática manifestación, haciendo votos fervientes porque siempre subsista la amistad tan sincera que une a ecuatorianos y chilenos.

ROXANE.

PRONOSTICOS DEL ZIG-ZAG PARA LAS CARRERAS DE MAÑANA

1.a Carrera.—3.200 metros. Vallas.—Ganador Barcola; placées Jonny Froggy, Cataclismo.

2.a Carrera.—1.100 metros.—Ganador Fiord; placées Plaid, Blasón.

3.a Carrera.—1.500 metros.—Ganador El Chupe; placées Azahar, Mesopotamia.

4.a Carrera.—1.100 metros.—Ganador Pimponia; placées Ballitiste, Namohuna.

5.a Carrera.—1.600 metros.—Ganador Trébol; placées Rajh, El Veto.

6.a Carrera.—1.400 metros.—Ganador Carrizal; placées Ballotage, Olmia.

7.a Carrera.—2.400 metros.—Ganador Green Cap; placées Poe, Demoiselle.

BLOCK-NOTES





Sr. Juan Rolandi A. y Sta. Celinda Andreoli R. que contrajeron matrimonio en San Bernardo





Sr. Augusto Fuentes V. y Sta. Mary V. Kaempffer que han contraído matrimonio





Sr. Matías Rojas Cortés y Sta. Inés Dueñas Zorrilla, que contrajeron matrimonio recientemente





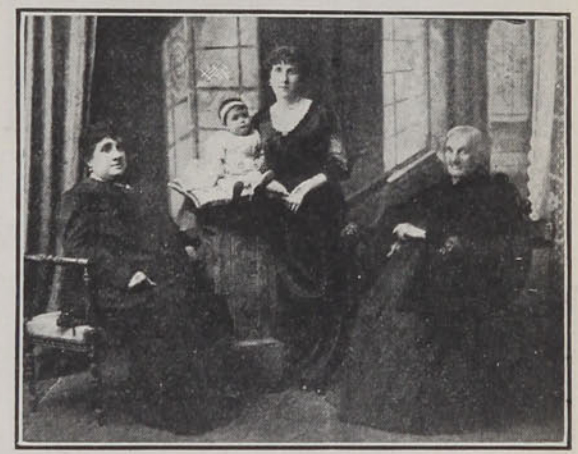
Sr. Vicente Talavera Luco y Sta. Elisa Santelices Troncoso, que contrajeron matrimonio recientemente



El Sr. Chang-Fu-Chang comisionado por el gobierno de la República China para estudiar las condiciones comerciales de los países americanos



Sr. Carlos R. Alarcón que ha obtenido recientemente título de contador general y profesor de comercio



Sra. Rafaela Carrasco de Herrera; Sra. Eudocia Herrera de Sazié; Sra. Lidia Sazié de Pérez, y Lidia Margarita Pérez Sazié



Fotografía tomada en la Plaza de la Sorbona en Diciembre. Doctores: Cañas O'Ryan, A. Larraguibel, G. Grant, M. Moreno, Joel Rodríguez, E. González, M. A. Isaza, Remberto Vega, R. Donoso, S. Alvarez, Torres Boonen, de la Vega Abrines



Sr. Pedro Roberto Vega, ministro de la Corte de Tacna, † en Antofagasta



Sra. Dolores Lira de Videla † últimamente





DE CARTAGENA





Diversas e interesantes fotografías tomadas en el fundo "El Peral", situado en Cartagena y de propiedad del señor don José Francisco Fabres.

DE VALDIVIA



Las presentes fotografías han sido enviadas especialmente de Valdivia por nuestro corresponsal.

Una de ellas nos da a conocer al señor Jorge Wase, su esposa y sus hijos, que son diez: cinco hombres y cinco mujeres.



1. Después del incendio ocurrido en Valdivia en el edificio que ocupaba el Correo de esa ciudad.—2. Durante los funerales de un distinguido joven de nacionalidad inglesa, empleado en la Casa Grace y Cía.—3. Curiosa fotografía del señor Jorge Wase y toda su familia.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

LA SUBLEVACION DE LOS PAMPINOS.—ATAQUE Y FUSILAMIENTOS EN LA OFICINA RAMIREZ.— CONCENTRACION EN ROSARIO.

Si la llegada de tropas, al mando del coronel don Eulogio Robles, que gracias a la inteligencia y arrojo de los tenientes de marina, don Alberto Fuentes y don Emilio J. Garín, que habían sabido gobernar el transporte "Imperial", al servicio del Excmo. señor Balmaceda, y habían burlado la vigilancia de las naves de la Escuadra, conduciéndole desde Valparaíso hasta



Pampas salitreras de Tarapacá.

el puerto de Patillos, en donde a las 5 de la tarde del día 30 de Enero habían desembarcado los 300 hombres que llevaban, contribuyeron a hacer fortalecer militarmente el puerto de Iquique, los esfuerzos de los revolucionarios en el interior comenzaron a tener resultados positivos para la revolución, llevando las autoridades de la provincia natural temor.

Un rumor sordo había comenzado a circular en todas las Oficinas salitreras y la Pampa comenzaba a hervir de trabajadores que la recorrían constantemente.

Más de un establecimiento tuvo que suspender sus trabajos y algunos alborotos se formaron a fines de Enero.

El día 30 enviaba al respecto el Intendente de Tarapacá, por medio de The West Coast of America Telegraph Co.:

"Iquique, 4.30 P. M., 30.—Presidente, Santiago.—Anoche hubo desórdenes en la Pampa.—Fueron reprimidos.—Medidas tomadas para resistir desembarque y revueltas en el interior y en los puertos. Falta armamento para aumentar más el Ejército.—Mañana comunicaré dificultades cuestión salitre.—**Salinas**".

Mas, si los pequeños disturbios que hubo el día 29 en la Pampa fueron fácilmente reprimidos, pronto la situación se hizo peligrosa y la amenaza de una invasión a Iquique obligó al Intendente señor Salinas a reiterar al mayor don Martín Larraín, que era el jefe militar en el interior y que recorría con sus Granaderos la línea férrea de Pisagua a la capital, resguardando las oficinas salitreras, como la misma línea.

En un principio, todo era desorientación y la escasez de víveres, para salvar lo cual hizo grandes esfuerzos el Intendente señor Salinas; era uno de los motivos de animadversión de los pampinos contra las autoridades; pero pronto las instigaciones de los agentes de los revolucionarios, en las propias oficinas salitreras, les levantó, se puede decir, en masa para pedir ser conducidos a Iquique mismo.

Sin embargo, todo no pasaba de una amenaza por la reunión de muchos hombres sin trabajo.

Luego esta situación fué más temible aún.

Como hemos contado ya, tan pronto como Pisagua fué recuperado por los gobiernistas, el comandante Valenzuela quedó de Gobernador provisorio, en tanto el propietario, señor Ramos, que había sido mantenido prisionero, pudiese volver al puesto, como pronto lo pudo hacer, pues los revolucionarios le pusieron en libertad.

El comandante Valenzuela había tomado presos a su vez a los que habían tomado alguna parte en los sucesos últimos en contra del Gobierno y envió en un convoy a Iquique, al amanecer del día 3 de Febrero, a las siguientes personas: Rosario Rubio, o sea **Conchita de Oro**, Santiago Langley, José Gil Quintanilla (propietario del negocio de cigarrería en donde se tomó prisionero al mayor Espinosa), N. Herrera, Luis Nieto, Antonio Varas (propietario de la Imprenta del "Pueblo de Pisagua"), y Francisco de Paula Moya.

Estos prisioneros iban custodiados por un piquete de Artillería Cívica al mando de un subteniente.

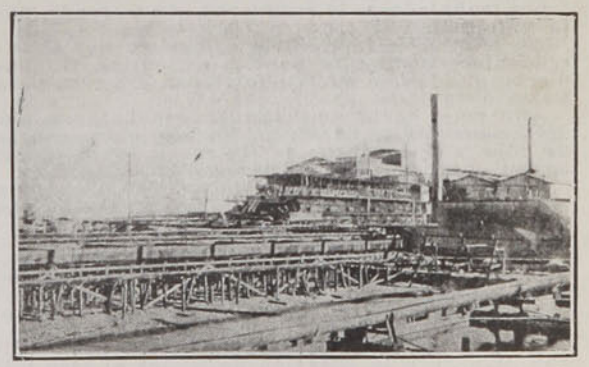
El tren se componía de la locomotora y un carro.

Serían las diez de la mañana cuando llegó a la Estación de Huara, sin ninguna novedad; mas, al avanzar tres kilómetros hasta el desvío que conduce a la Oficina Rosario, tuvo que detenerse porque una gran poblada cubría la línea.

En efecto, los trabajadores de las salitreras habían establecido desde hacía dos días su concentración ahí.

El 1.o de Febrero convino gran parte de los calicheros y otros empleados de las oficinas, en que harían el paro general y se dirigirían en seguida a Iquique.

Para este objeto, los trabajadores de las ofi-



Oficina "Rosario de Huara".

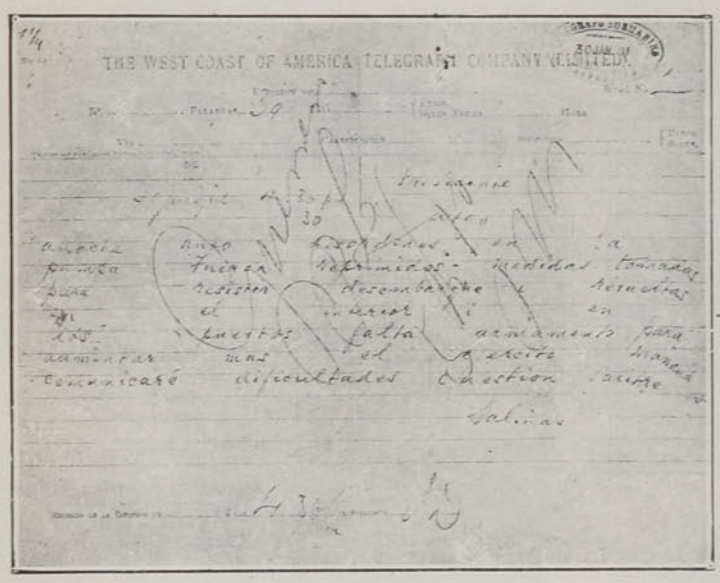
cinas Rosario y Huara, Tres Marías, Primitiva, Putunchara y San José, que se encuentran entre las estaciones de Pozo al Monte y Negreiros, nombraron una comisión compuesta de cinco personas por cada Oficina para que corrieran con todo lo concerniente al caso y solicitasen trenes para conducirles a Iquique.

Estos comisionados se presentaron a las diez de la mañana del día 2 al jefe de la Estación de Huara, don Cristóbal Monard, y en nombre de sus compañeros solicitaron que les pusiese a su disposición un tren que pudiera trasladarlos a la capital de la provincia.

Los trabajadores que se reunirían en Rosario, pasarían de 4,000.

El señor Monard, que ya estaba al tanto de lo que se pensaba, y que sabía que había instrucciones del Intendente para evitar la bajada de mucha gente a Iquique, les contestó que no tenía en esos momentos el número de carros suficiente ni contaba con la debida autorización para proceder al respecto, por lo cual era necesario solicitar lo que deseaban al Intendente, lo que haría inmediatamente.

Un telegrama dirigió en efecto al señor Salinas y la respuesta no se hizo esperar. En ella contestaba el primer mandatario de la Provincia que los trabajadores nombraran una comisión, la cual en un tren que se pondría para el caso podría trasladarse a Iquique para hacer las peticiones que deseasen; pero que en ningún caso se permitirían las grandes agrupaciones y que



Facsímil de un telegrama del Intendente de Tarapacá al Excmo. señor Balmaceda.

mientras tanto debían disolverse y volver a sus faenas.

Este telegrama fué circulado a todas las oficinas.

Los trabajadores lo recibieron con marcada mala voluntad.

No aceptaron siquiera lo propuesto por el Intendente e instigados por los cabecillas, respondieron que lo que ellos necesitaban era tren para bajar a Iquique.

Aún más, hasta amenazaban con bajar a pie.

El **corrector** de la Oficina Rosario hacía cabeza de ellos y en la noche de ese día 2, logró reunir en su contorno como 4,000 individuos.

Todos estaban armados de cuchillos, palos y sólo cien, más o menos, con revólvers y 80 con rifles.

Al día siguiente el número había aumentado.

A pesar de que todos, instigados por los cabecillas, estaban poseídos de grande indignación el orden reinata en todas partes y no cometieron un solo acto en contra ni de las oficinas ni de nadie.

El 3, a las 10 de la mañana, como hemos dicho, llegaba a la Estación de Huara el tren que conducía de Pisagua a los siete prisioneros de guerra que eran conducidos a Iquique.

Dió pronto el pitazo acostumbrado la máquina y el convoy se puso en movimiento.

Tres kilómetros más adelante tenía que detenerse.

Estaba en el desvío que conduce a la Oficina Rosario.

Una muchedumbre inmensa le rodeaba.

Los prisioneros asomaron la cabeza por las ventanillas y comenzaron a perorar a los pampinos.

Conchita de Oro, también comenzó a instigar a los trabajadores a que combatiesen por la causa del Congreso.

Los pampinos fueron formando entonces una muralla china al tren y demostraron decisión para impedir el avance hacia Iquique.

El subteniente que comandaba la tropa, que custodiaba a los prisioneros, urgió entonces la marcha; pero el tren no pudo ponerse en movimiento: la muchedumbre estorbaba el paso.

El jefe de la fuerza ordenó imperativamente dar fuerza a la máquina, y el maquinista, un chileno llamado José Mateluna, haciendo vibrar el pito, dió vapor y la puso en movimiento. Habría atropellado a innumerables trabajadores si hubiera podido seguir la marcha; pero algunos rieles atravesados en la línea le obligaron a detenerse, después de chocar reciamente.

Volvió a ordenar el avance a todo trance el oficial, pues los trabajadores se presentaban amenazantes y aún a viva fuerza querían apoderarse del tren; pero el maquinista no pudo cumplir la orden. La situación se hizo verdaderamente crítica. El ataque se hacía evidente contra el tren; los prisioneros iban a ser arrebatados y el oficial ordenó defenderlos con las armas.

Los trabajadores, a su vez, se lanzaron sobre el tren y los que tenían armas de fuego, dispararon también.

De este choque resultó muerto el infeliz Mateluna, por un proyectil que le destrozó la quijada izquierda, y heridos o maltratados varios de los militares, y el prisionero don José Gil Quintanilla, que recibió un balazo en la cadera derecha.

Los prisioneros quedaron desde ese momento en libertad, haciendo causa común con los pampinos.

Naturalmente, los piquetes de tropa que estaban distribuídos en diversos cantones de la pampa, se imponían de los acontecimientos y el que comandaba, el teniente don Ignacio Gana O., llegó a la estación de Huara como a la una de la tarde y pudo saber todo lo ocurrido.

Aún cuando la orden que tenía era evitar la reunión de grandes cantidades de trabajadores sin trabajo, el teniente Gana creyó prudente no avanzar hasta el desvío de Rosario sin avisar antes de lo ocurrido al mayor Larraín, que se encontraba en Pozo Almonte con una fuerza regular. Ya se encontraba ahí también el mayor don Arsenio de la Torre Grez, de artillería, que había sido llamado poco antes, en vista de los rumores amenazantes que circulaban, para que dejase a Santa Catalina, en donde se encontraba. El mayor Larraín dió orden entonces al teniente Gana que procediese a disolver la agrupación de trabajadores que había en Rosario, de volver a tomar presos a **Conchita de Oro** y compañeros.

Gana cumplió al instante la orden, poniéndose en marcha hacia Rosario.

Apenas los calicheros divisaron el piquete, se aprontaron a defenderse y era necesario, y los que tenían armas ocuparon los puestos de avanzada, ocupando posiciones seguras entre las ondulaciones y quebraduras de las escorias y tras murallas del establecimiento.

El resto de la gente quedaba a retaguardia en donde nada pudiera ocurrirles y listas para reemplazar a sus compañeros.

Cuando el teniente Gana pudo apreciar la situación en que se encontraba y de cuál era el número de los pampinos reunidos, hizo alto a regular distancia y avanzó él solo a conferenciar con los trabajadores.

Ninguna manifestación hostil se le hizo y pudo llegar sin novedad hasta ellos. Les pidió entonces que nombraran una comisión para saber si podría cumplir con una orden que había recibido de su superior.

Después de algunos momentos, los pampinos designaron a algunos de sus compañeros para que se entendiesen con el teniente Gana.

Este les manifestó que había recibido orden de solicitar de los pampinos la entrega de los prisioneros que les habían arrebatado, lo mismo que el oficial y soldados del piquete que tenían en poder de ellos.

Ellos al instante se negaron a acceder a lo

que se les pedía y dijeron que lo que exigían era que se les pusiese un tren para dirigirse a Iquique.

El teniente Gana les insistió en la necesidad de aceder a lo que se les pedía, pues, si no, quizás la orden tendría que cumplirse por medio de la fuerza. Por otra parte, les agregó que en Pozo Almonte había bastante y era preferible que no se expusiesen a un ataque.

Todo fué inútil, sin embargo.

Volvió entonces el teniente Gana a reunirse con su tropa para regresar a Huara, y desde aquí comunicó al mayor Larraín lo que ocurría.

Este ordenó al instante que se le replegase con su fuerza.

Los pampinos, por su parte, resolvieron aprovechar el tren que había servido para conducir hasta ese lugar a los prisioneros de Pisagua, a fin de conducir carros vacíos a Negreiros y otras estaciones para conducir en ellos hasta Rosario los trabajadores de las otras salitreras y concentrar así mayor número de fuerza.



Grupo de trabajadores de las salitreras.

No faltó quien fuese capaz de gobernar la máquina y en pocos momentos el convoy estuvo listo y partió con mensajeros y propagandistas hacia Negreiros.

A las seis de la tarde el convoy que se había aumentado en treinta y tantos carros, regresó de Negreiros conduciendo como a 3,000 trabajadores que a las 6 de la tarde llegaban a Rosario a reunirse a los 4,000 compañeros de las otras oficinas.

Mas, tanta gente en un solo lugar era un peligro para los mismos pampinos, pues tenían que carecer hasta de los medios de subsistencia, fuera de que tenían que sufrir las molestias y dificultades inherentes a las necesidades del alojamiento, que no era posible para una multitud semejante.

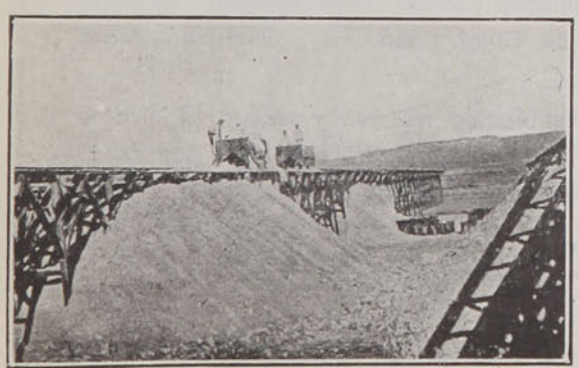
De ahí por qué inmediatamente partió otro convoy hacia el desvío de la Oficina Ramírez, que se encuentra al Sur, entre Huara y Pozo Almonte.

Ramírez es una Oficina salitrera de 209 estacas, que pertenecía a The Liverpool Nitrate Co. Limited.

Dista de Pozo Almonte 24 kilómetros y se encuentra 300 metros de la línea central de Iquique a Pisagua, comunicada a ella, como hemos dicho, por un desvío particular de la misma Compañía.

Apenas el tren fué desocupado en Ramírez, por los trabajadores que conducía, regresó a Rosario para volver a conducir otra cantidad de pampinos, cuyo número, en total y con pocas armas, alcanzaba como a 2,000.

Aún cuando el número ya era evidentemente considerable, los cabecillas quisieron aún sacar de las demás oficinas el resto de los trabajadores, y el 4, muy de madrugada, subieron al tren como 80 hombres armados con rifles y carabinas y el convoy, compuesto de la máquina y 23 carros, se puso en movimiento hacia más al Sur de Negreiros para internarse en los desvíos de las salitreras y volver con los calicheros y demás pampinos de esas regiones a quienes se les obligaría, por la fuerza, si no aceptaban a plegarse al movimiento.



Salitreras de Tarapacá. Vaciando el salitre.

Entre tanto, como es de comprender, tanto el mayor Larraín, sobre quien estaba la responsabilidad de lo que pudiera ocurrir, como Comandante General de Armas de la región, y debía cumplir las terminantes instrucciones que tenía de evitar que los pampinos se lanzaran a Iquique, y las autoridades de la Provincia, estaban al tanto de lo que ocurría.

Los jefes de las Oficinas se anticipaban a comunicar los movimientos, pues ellos mismos temían las consecuencias de la sublevación.

El avance del tren de Ramírez en dirección al Sur al amanecer del día 4, obligó, tanto al señor Salinas, como al coronel don Eulogio Robles, a dar órdenes al mayor Larraín para que disolviera por la fuerza a los pampinos; de Iquique partieron 100 hombres con el capitán don Diego A. Encina.

El mayor Larraín se dirigió al instante con su fuerza desde Pozo Almonte en dirección al Norte.

Tan pronto como llegó a Ramírez, divisó las agrupaciones de los pampinos, que en tono amenazantes les recibían.

El mayor Larraín envió al instante el teniente de Granaderos don Juan Agustín Durán, para que se pusiese al habla, en su nombre, con los cabecillas, a fin de obtener de ellos que se disolviesen.

Contestaron no sólo negativamente, sino aún amenazantes.

Entonces, a la vez que dividía su tropa para tomar a los amotinados por los lados y de frente, envió al Sargento Eusebio Gutiérrez para que les indujera a obedecer.

Tuvo éste que retirarse más que ligero, pues los pampinos les retiraron y hasta amenazaron.

Avanzó entonces el mayor con su fuerza de caballería e infantería, que alcanzaría a 200 armados, en son de guerra y pronto comenzó e ataque, que duró como media hora.

La dispersión comenzó a hacerse general.

Los infelices pampinos habían comenzado a caer en la refriega y, ellos, con poquísimas armas, nada podían hacer para defenderse o atacar en forma regular que les pudiera dar alguna esperanza de vencer.

Cuando se suspendió el fuego de parte de las fuerzas del Gobierno, habían caído ya de parte de los pampinos 104 muertos y 186 heridos.

(Continuará)

ENLACE HERNANDEZ CONCHA-ZYERMAN GREGORY





Fotografías tomadas últimamente en Temuco, con motivo del matrimonio del señor Julio Hernández Concha con la señorita Elena M. Zyerman Gregory.

ORACIONES A ELLA

Por tu aliento, que es hálito campestre
impregnado de aromas sanos y confortantes...
Por tu roja salud de amapola silvestre...
Por tus labios jugosos y tus ojos radiantes...
Ven a mí, que de fiebre me consumo, y hastío
siento hasta de mirar. Cúrame de dolores
y de lacras que secan este corazón mío,
¡como curan los aires, como curan las flores!

Cúrame con tus ojos, que miran como suyas
cuantas cosas bonitas alcanzan... Con tu risa,
que es dulce y saludable como brisa
entre eucaliptos... Con las frases tuyas,
que son palabras de oración y encanto...
con el sol y la sal que hay en tu llanto.

MANUEL MACHADO



No hay necesidad de vaciar su Navaja

Con este asentador tendrá Ud. su navaja siempre lista y en perfectas condiciones de afeitarse, sin tener que recurrir a vaciarla ni otras molestias por el estilo.

La preparación de este asentador no contiene esmeril.

No bote las hojas usadas de su Máquina de Afeitar

Con el adaptador "NEV-A-HONE" se pueden asentar perfectamente las hojas usadas de las maquinitas de afeitar, como las de Gillet, Luna, etc., obteniéndose con esto una gran economía.

Seguro con el resultado práctico que este espléndido asentador dara a Ud. ofrezco devolverle su valor si después de diez días nc le hubiera dado los resultados que indico Pida Ud. uno HOY MISMO y ensáyelo, no lo deje para después.

ENRIQUE DAVIS

AGENTE EXCLUSIVO

VALPARAISO: Cochrane núm. 469. - SANTIAGO: San Antonio 439



MUNDO
1911

A pesar de la furlana,
y aunque don Pablo se encone,
es un hecho que en Santiago
el tango se nos impone...



Sr. ROBERTO PRETOT

Sr. DAVID S. IGLEHART

(Dibujos de Mund

NUEVO SISTEMA DE ALUMBRADO

Informe sobre fanales "sistema Pintsch" y que tienen por objeto marcar o indicar el desembarcadero para buques aéreos

¡Nuestra Escuela Militar de Aviación está funcionando! Nuestro compatriota Figueroa ha marcado ya para Chile su primer triunfo. Esto nos enorgullece y nos da bríos para proseguir nuestros anhelos. Es por ello que el presente artículo al tratar de aviación lo hace para dar a conocer algunas medidas que está tomando la técnica en pro de los aviadores o sea ayudar al piloto desde tierra el reconocimiento del terreno, tanto en experiencias diurnas como nocturnas.

Al efecto, ya se están estudiando en algunos países europeos los derechos de calle en el aire y la policía también está dictando las medidas que los casos aéreos requieren...

Además, se están imprimiendo mapas en que ciertas zonas figuran divididas en sectores y éstas están marcadas con letras o números, que corresponden a los mismos números o letras, que están pintados de blanco en la tierra en los puntos determinados y muy a propósito. De esta manera el aviador puede orientarse fácilmente sobre qué parte se encuentra y puede ver desde gran distancia el lugar para aterrizar, etc.

Para el mismo objeto existen en la noche las señales de luz. En seguida hubo necesidad de indicar sin equívoco de noche al aviador desde muy gran distancia un punto determinado, p. e., hangares o salas para buques aéreos, y para este objeto se necesitaba de un aparato que reunía todas las condiciones que se exigen, tanto en condiciones normales como en tiempo de guerra.

El invento de estos nuevos aparatos corresponde a la ya acreditada casa Pintsch S. A., Berlín, de fama mundial en el alumbrado marítimo y de ferrocarriles por medio de la construcción especial y original de sus diferentes aparatos y ya en la Exposición de Turín en el año de 1911 tuvo la fábrica la ocasión de presentar al público uno de estos aparatos. Figura I.

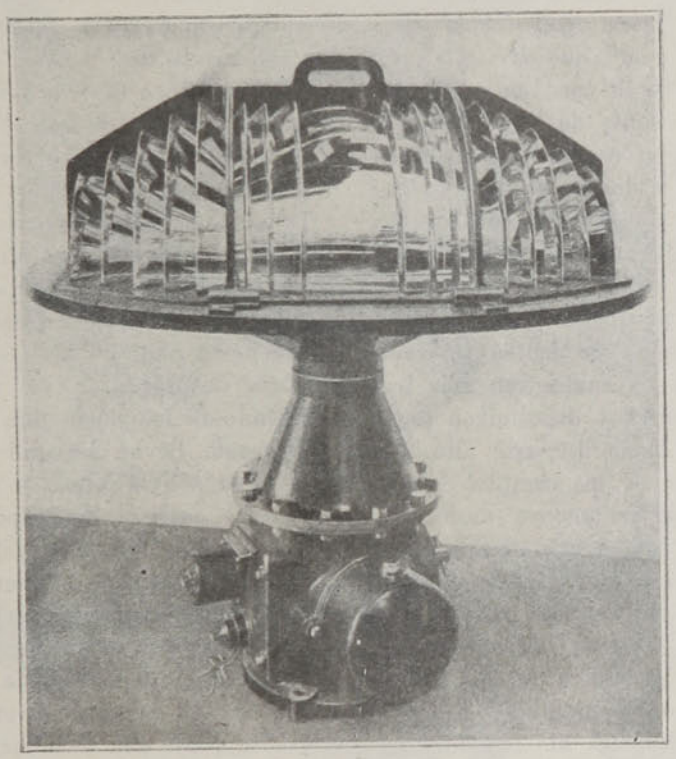


Fig. I.

Esta luz tiene por objeto indicar al aviador al declinar el día o en la noche dónde se encuentra su hangar "o estando en campaña, dónde está su cuartel general, respectivamente, el sitio donde deberá reunirse para recibir nuevas órdenes... El aviador puede ver fácilmente la luz de su hangar" desde varios kilómetros de distancia.

Estos nuevos aparatos de luz, patente de invención en Alemania, están en uso desde hace tiempo en Alemania y Francia y se construyen ya como "fijos", es decir, para escuelas de Aviación o Estaciones Aéreas fijas, o ya "portátiles" para campañas militares. En el primer caso se emplea generalmente la electricidad, mientras que en el segundo caso, el gas acetileno disuelto, el cual se transporta con suma facilidad en botellas de acero, de

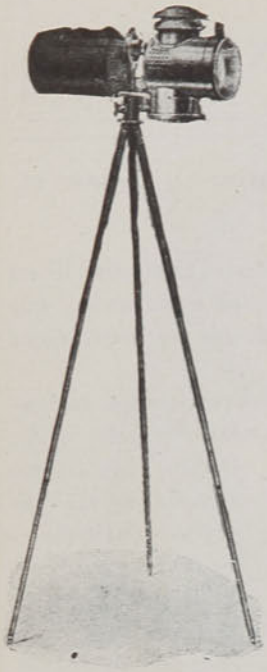


Figura 2.

poco peso. El gas acetileno disuelto que se necesitaría, se podría, p. e., obtener de la Fábrica de Gas Acetileno que posee el Fisco en el fundo Las Salinas.

El fanal portátil consiste en un quemador vertical para gas acetileno disuelto, gas Blau o gas de aceite comprimido o como la Fig. I de una lamparilla eléctrica "con focus especial", que sirve de fuente de luz. Los rayos que salen de esta lámpara, se reunen sobre cuatro sistemas de lentes: cada sistema consiste de "medio lente reflector" y de un "lente dióptrico sistema Fresnel" de 100-250 mm. de distancia focal. Este sistema de lentes produce cuatro haces de rayos, los cuales son más intensos hacia el "horizonte" y disminuyen paulatinamente de fuerza hacia la parte alta del cielo. La fuerza de luz de los campos de reflector es tan fuerte, que un hombre puede distinguirla a la simple vista, a una distancia de 30 kilómetros en una altura de 1.500 metros.

La intención es de obtener un haz de luz en forma de abanico desde el horizonte hasta el cenit... "Para producir los destellos, el sistema de lentes está montado en una mesa que corre fácilmente al rededor de una columna, que descansa sobre bolitas. Por medio de esto pasan los rayos del haz de luz en forma de abanico por todo el horizonte y aparecen ante el aviador como relámpagos muy poderosos y cuya luz se distingue fácilmente de otras que pudieran existir al rededor del hangar", etc... Toda la óptica está encarrada en la parte inferior por barras cilíndricas de vidrio y la parte superior con una tapa esférica de vidrio, siendo todas sus partes de gran resistencia y de fácil servicio. Todas las piezas son movidas por un motor de diafragma, sistema Pintsch patentado. Este motor se mueve por la presión del gas, el mismo que se quema después en el "quemador vertical". El consumo más pequeño de gas es de m|m 25 litros por hora y la velocidad de la revolución se puede regularizar por medios apropiados en determinados límites para un caso de electricidad, como la Fig. 1, hay un motor eléctrico. Cubriendo uno u otro lente, resulta que el aparato produce destellos simples, dobles o triples. El arreglo de estos aparatos para luz eléctrica es semejante al grabado que publicamos (Fig. 1).

También se construye una "linterna de señal" para gas acetileno disuelto (Fig. 2), y ésta sirve para patrullas de caballería, usando la telegrafía sistema "Morse", ya sea directamente hasta unos 20 kilómetros estando la atmósfera despejada, o ya sea indirectamente, dirigiendo la luz hacia una nube clara. El jinete puede llevar sin dificultad la lámpara, pues pesa sólo 4 kilos, y para su funcionamiento se entrega un trípode. Con esta linterna se puede transmitir al aviador tanto señales de prevenciones como para orientarle cuando salga al amanecer para exploraciones o cuando regrese al anochecer.

Como Chile ya tiene una Escuela de Aviación, fundada con gran energía, sería muy interesante para ella estudiar este asunto, para que así Chile fuera la primera nación de Sud-América, que tendría el orgullo de adquirir aparatos indispensables para el ejército, para el buen servicio de la navegación aérea moderna...

N. N.

INDISCRECION

Tienen tus ojos, morena,
no sé qué dulce atractivo.
que, sin pensarlo, enamoras
al pasar por tu camino.
Son puros, como las aguas
del río más cristalino,
e irradian de tus pupilas
todo el candor de los lirios.

Dice un refrán que los ojos
espejos del alma son:
yo te pregunto, morena,
(perdona la indiscreción),
¿el candor de tu mirada
lo tiene tu corazón?...

AROLD-ROS-SELAN

MITOLOJIA CONTEMPORANEA



(Dibujo de Simon)

Baco — Marte — Vénus

Minerva — Pan — Mercurio

AQUI MURIÓ NAPOLEON

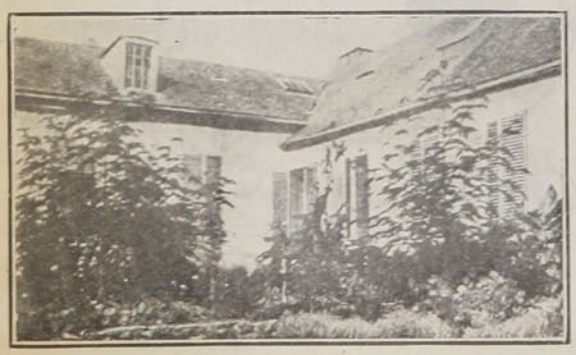
UN RECUERDO DE SANTA ELENA

En centenares de libros, en cuadros, en películas de biógrafos, se resucita año tras año el recuerdo del gran corso. Napoleón Bonaparte, que murió en Santa Elena. Sitio de verdadera peregrinación, santuario de todos los admiradores del gran capitán es aquel que guarda aún vivo el recuerdo del mayor prisionero que haya estado guardado por una nación.

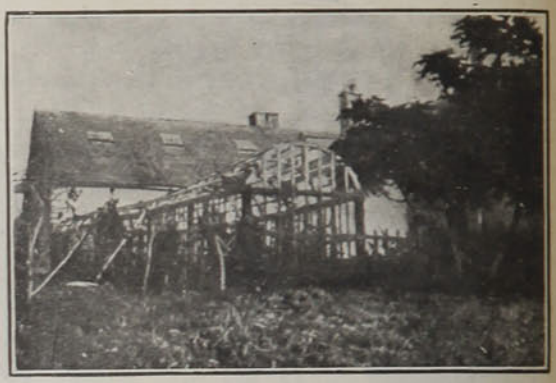
En las presentes fotografías se ve el edificio en que estuvo prisionero Napoleón y que hoy se encuentra casi en estado de ruinas. También se conserva en ellos la casa que habitó.

Esta mansión cuando la misión francesa de 1840 se encontró completamente destrozada. La cámara y el salón donde había muerto Napoleón habían sido convertidos en habitaciones desmanteladas; por lo cual tuvo que ser reconstruído. A pesar de todo, su aspecto revela tristeza en grado sumo: las paredes viejas prueban que nunca estuvieron bien adornadas. De la sala grande, digámoslo así, se pasaba a un gabinete pequeño donde el emperador recibía a su pequeña corte después de comer, y de allí se ve la alcoba donde a la hora del crepúsculo, el 5 de Mayo de 1821, y entre las dos ventanas abiertas al occidente, se encuentra el lecho de campaña en que expiró el gran capitán del siglo. Un papel de fondo verde con flores completamente descolorido sobre las paredes de esta alcoba que al contemplarla inspira lástima y pena profundas.

El pedazo de tierra de la isla, antes perteneciale a Inglaterra, y hoy es francés sólo

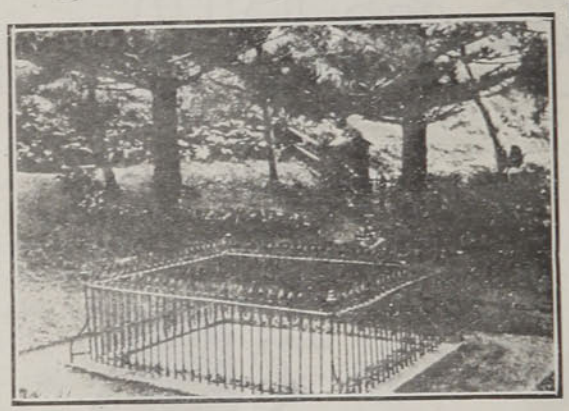


Un aspecto de la casa que habitó Napoleón en Santa Elena.—La ventana abierta era la de su gabinete de trabajo.



Estado actual de la galería en la que Napoleón reunía a sus compañeros de destierro.

por el hecho de haber guardado a Napoleón costó a Inglaterra desde 1815 hasta 1821 en que estuvo el corso prisionero, la suma anual de diez millones de francos; y después la guarda de su tumba y de la casa erogó a Francia un gasto de 9,000 francos también al año.



La tumba de Napoleón en Santa Elena.

Al rededor de la casa, en los pequeños jardines, crecen modestas violetas y platabandas de flores, que en otros tiempos fueron la distracción del desterrado, pues parece ser que Napoleón tuvo grandes aficiones al cultivo de las plantas y que a ello dedicóse en aquellos años postreros de su vida, cuando el mundo entero le olvidó. Tal es en resumen lo que queda del interior de la mansión donde el emperador estuvo preso tantos años, y muchos son los viajeros que acuden a ver todo aquello y varios los que ofrecen al conservador sumas de dinero por llevarse muebles o pedazos de papel de pared, o de alfombra, como recuerdo de lo que usó el grande hombre. Todo en vano; la persona que desempeña el cargo es honrada a carta cabal y tiene buen cuidado de que los anticuarios y los entusiastas del corso, no se lleven nada de aquello, y eso que hay que advertir, que el exiguo sueldo de 3,000 francos que disfruta dicho funcionario, no es en verdad para despreciar ofertas tentadoras. Pero el caso es que así sucede y debemos consignarlo en alabanza del que conserva con celo todo aquello tan buscado y que tanto precio tiene, para los recuerdos históricos de los biógrafos de Napoleón.

JULIO RIOS.



Una Atraccion Misteriosa

ejerce una boca con dientes de una albura impecable.

Usad la

PASTA ESMALTINA

y pronto tendreis dientes tan sanos, limpios y bonitos como yo

ANIS DEL MONO



Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjase el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants"

FUMOUZE — PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.

PAPIER WLINSI

Afecciones del pecho Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fre SEGUIN, 165, Rue Saint-Honore, Paris y todas Farmacias

SOLUCION PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 10, Rue Constantinople Paris, y las pr. pcip. Boticas.

IMPOTENCIA

Nuevo Tratamiento científico ABSOLUTAMENTE INOFENSIVO y de una EFICACIA CIERTA por medio de los

GLÓBULOS ROMON

recomendados por el Cuerpo Medico.

Laboratorios MONAL, NANCY, FRANCIA.



¿Está usted fatigado por un trabajo cerebral excesivo?

¿Está usted anemiado por un clima debilitante?

¿Quiere usted apresurar su convalecencia, ó sencillamente poder dedicar mayor suma de fuerza física á los deportes?

En cualquiera de estos casos, tome usted

LA

BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que estimula las facultades intelectuales, las sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que aumenta la capacidad del trabajo muscular

Véndese en todas las Farmacias u. p. Exíjase la Marca

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia, PARIS

DEBILIDÁD. NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de

Hémoglobine

Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — PARIS

ASMA

BRONQUITIS - OPRESIONES

Curacion segura y radical con los Cigarrillos **ESPIC**

En todas las buenas Farmacias del mundo

EXIGIR LA FIRMA

" J. ESPIC " *sobre cada Cigarrillo*



Palacio real de Estokolmo.



Crema **Kaloderma** de fama verdaderamente universal. Indispensable para el Tocador.

Jabón **Kaloderma.** El Jabón de Tocador mas puro y higiénico que existe.

Polvos **Kaloderma** muy apreciados para el Tocador, el uso de la infancia y para el baño.

Jabón **Kaloderma** para afeitar (sticks). **Kaloderma** para viaje en estuche de aluminio.

De venta en todas las casas importantes del ramo.

F. WOLFF & SOHN, KARLSRUHE.

Gran Premio en la Exposicion higiénica Dresden 1911.

DEPURE Ud. SU SANGRE

SIN ENVENENAR SU ORGANISMO

A BASE DE EXTRACTOS CONCENTRADOS DE BERROS-ZARZAPARRILLA Y RABANOS :: .: ::

Es el mas moderno y eficaz de los depuradores de la sangre,



Purifica y enriquece el liquido vital.

Regula y fortifica los organos.

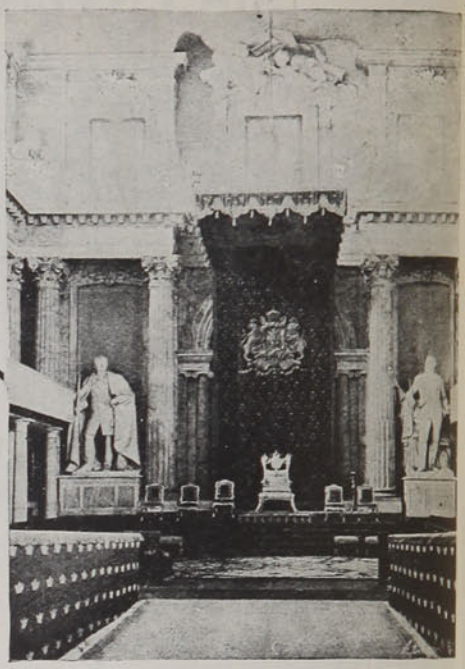
Refresca y nutre el sistema digestivo.

NO CONTIENE ARSENICO, NI MERCURIO, NI NINGUN OTRO VENENO :: :: ::

Pedir el interesante libro "LA SANGRE PURA ES LA SALUD" que se envía gratis a quien lo solicite. **Concesionario: AUGUSTO MEYTRE, 933, Blanco, 937. Casilla número 1495, VALPARAISO**







1. El Príncipe Gustavo Adolfo, heredero de la corona; su esposa, la Princesa Margarita, y sus hijos.—2. El Rey Gustavo V, quien se dice que abdicará en favor de su hijo, el Príncipe heredero. —3. Salón del trono en el real palacio de Estokolmo.



PERFUMES LUBIN

Si V. quiere tambien gastar un perfume de primer orden, pida una de las últimas creaciones LUBIN:

TANIT
LIÈRAMI
CHRYSANTHÈME

CUIDADO CON LOS REUMATISMOS

DESDE AHORA DEBE USTED PRECAVERSE

LOS LITHINES

del Dr. GUSTIN

Previenen y curan: Reumatismo, Gota, Artritis, y demás enfermedades ocasionadas por el àcido úrico. Un paquetito que no alcanza a costar 20 centavos, disuelto en un litro de agua, hace un agua mineral DELICIOSA, que se mezcla con cualquiera bebida.

EN TODAS LAS BOTICAS

Pedir el prospecto explicativo gratis, al concesionario: **AUGUSTO MEYTRE.** — 933, Blanco 937, Casilla 1495—VALPARAISO.

SIFILIS

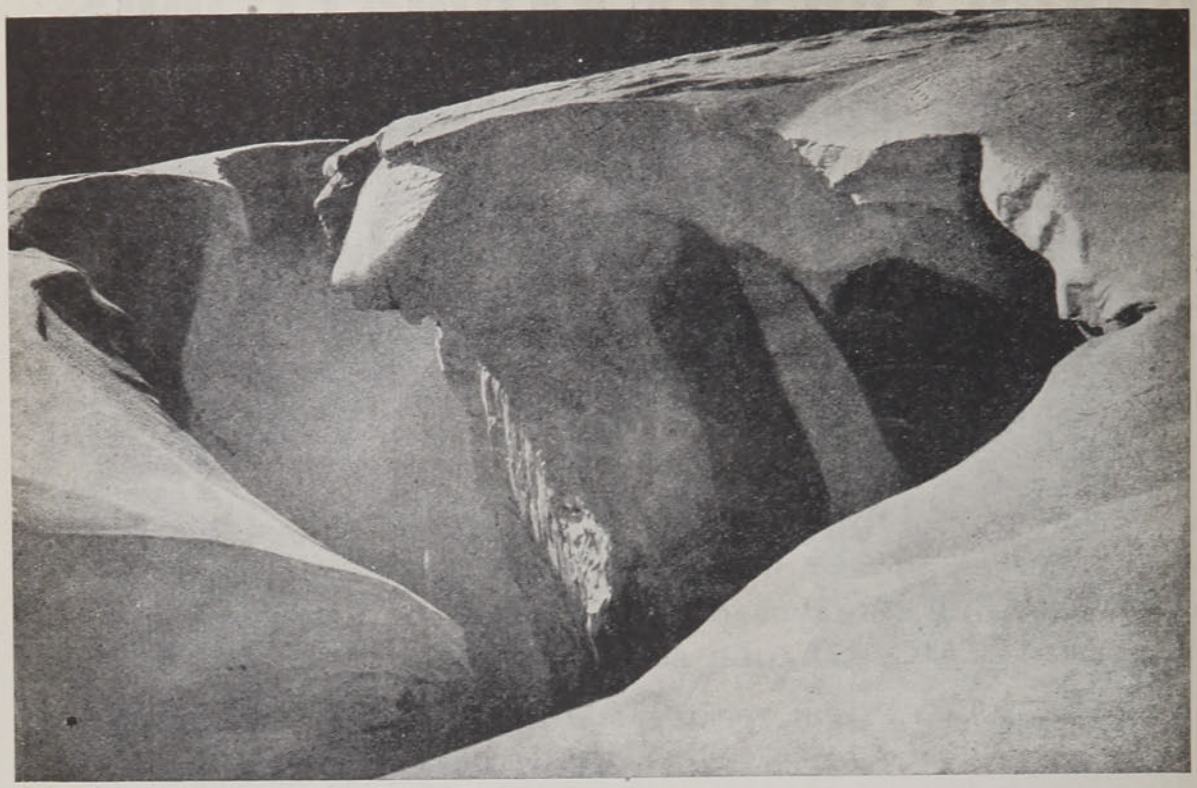
606 sin inyecciones

EL SIGMARSOL del Profesor Bachelet, de París, son comprimidos de arzenobenzol para la curación radical de la sífilis. Se administran como simples píldoras y tienen el mismo resultado de las inyecciones en cualquiera de los tres períodos del mal. Desaparición inmediata de la roseola, las placas, las sifilides y demás accidentes del período secundario. No exige cama, ni dieta, ni contraindicaciones. Una sola caja constituye el tratamiento completo. Las numerosas cartas de agradecimientos recibidas, prueban su maravillosa eficacia.

Aprobado por el Consejo Nacional de Higiene de Buenos Aires y por la Facultad de Medicina de Lima. Precio de la caja:

$55.00 m/c.

Pídanse prospectos explicativos gratis, al concesionario: AUGUSTO MEYTRE, — 933 Blanco 937 - Casilla 1495—VALPARAISO.



Una quebradura de hielo en el Jungfrau de la Suiza.

Los Alimentos Allenburys

Niños sanos · Madres alegres



EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

La Salud de la Mujer

á todas las Edades

por el



Elixir de VIRGINIE NYRDAHL

REMEDIO SOBERANO contra los **Accidentes de la Formación** y de la **Edad Critica** Como : **Hemorragias, Congestiones, Vértigos, Ahogos, Palpitaciones, Gastralgias, Desordenes digestivos y nerviosos.**

Este medicamento cura igualmente las **Varices** y **Ulceras varicosas,** la **Flebitis** y las **Almorranas.**

De Venta en todas las Farmacias.

Toda persona que recorte este CUPON y mandandolo á **Productos NYRDAHL** *Casilla 1495, VALPARAISO*, recibirá, gratuitamente y franco de gastos un folleto explicativo de 150 paginas.









1. El clero entonando un responso ante la Escuela de Montes al paso del cadáver del alumno señor Salazar.—2. Estudiantes madrileños con los estandartes de las Facultades, dirigiéndose a la estación del Norte para esperar la fúnebre comitiva.—3. El féretro conducido por los estudiantes.—4. Comisión de alumnos de el Escorial.

Todo el mundo sabe los trágicos sucesos del Escorial, las disenciones y peleas entre el elemento estudiantil de la Escuela de ingenieros de Montes y los naturales del pueblo, que ocasionaron muertos y heridos y terminaron con la traslación de la escuela, para evitar posteriores complicaciones.

La excitación nerviosa.

La angustia, intranquilidad, enojo, temor á los exámenes, mareo en el tren, la nerviosidad consiguiente al abuso del alcohol, del café, del tabaco, etc. y, en suma, de todas las excitaciones que produce la agitación de la vida moderna, son males que se evitan infaliblemente con el empleo de las sedantes é inofensivas

Tabletas "Bayer" de Adalina.

BAYER

EL LOOPING THE LOOP EN SKI



Un imponente y arriesgado salto con ski, dado por un entusiasta sportsman suizo en los nevados Alpes.

DE ESTADOS UNIDOS.—UNA OBRA COLOSAL



El nuevo acueducto de los Angeles, recién inaugurado. Mide 250 millas y ha importado su construcción cien millones de dólares.

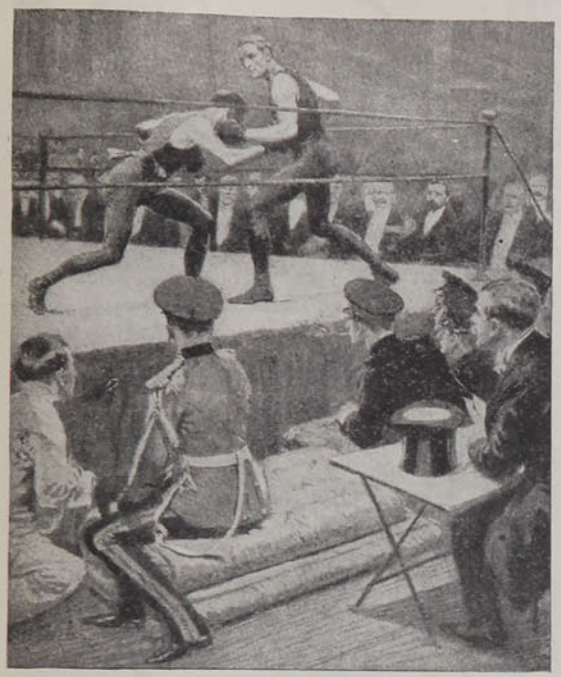
POLVOS
DE ABISINIA
EXIBARD
Sin Opio ni Morfina
Muy eficaces contra
ASMA
Catarro — Opresión
y todas afecciónes espasmódicas
de las vias respiratorias
35 Años de Buen Exito. — Med. Oro y Plata.
H. FERRÉ, BLOTTIÈRE & Cie
6, Rue Dombasle, 6
PARIS
TODAS FARMACIAS

VIAS URINARIAS
DISMINE FAVROT
Capsulas conteniendo la totalidad
de los principios activos
retirados
del **BUCCHU**
ANTISEPTICO URINARIO
ANALGESICO — DIURETICO
Nuevo Remedio recetado
por los autoridades medicas.
Experimentado con el mayor éxito en
Paris en los celebres
Hospitales de San-Luis y de San-Lazaro.
Agota el *flujo* en algunos dias.
Hace desaparecer en unas cuantas
horas los *dolores agudos de la miccion.*
Clarifica las *orinas.*
Blenorragia, Uretritis crónica, Cistitis,
Prostatis, Reumatismo blenorragico,
Eficacisima contra los Colicos nefriticos.
DOSIS : 9 capsulas al dia.
Laboratorios H. FERRÉ, BLOTTIÈRE y Cia,
Doctor en medicina, Farmaceuticos de 1a clase.
6, Rue Dombasle, Paris.



Amor, juventud, alegría, belleza; he aquí para muchos el símbolo de la felicidad. Para mí, señor Montval, confieso francamente que la mayor felicidad consiste en recibir sus botellas de Oporto Ramos Pinto, ese néctar que los dioses dieron a los mortales para su consuelo.

LONDRES.—UN MATCH DE BOX EN EL EJERCITO



El Rey Jorge alentó con su presencia un match de box entre dos guardias de corps, el rey, tan amante de los sports, parece ser que es, sin embargo, la primera vez que realza con su presencia esta clase de espectáculos.

Un joven se ofrece para acompañar al paseo a una señorita.

—No puede ser—dice la madre.

—¿No se fía Ud. de mí?

—Sí, señor, me fío de Ud.

—¿Pues no se fía de su hija?

—También me fío de ella; pero de lo que no me fío es de los dos juntos.

LA CHLORODYNA
del Dor J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra los
RESFRIADOS
BRONQUITIS
REUMATISMOS
Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina
FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S E.
REPRESENTANTES
DAUBE y Cia
VALPARAISO SANTIAGO, CONCEPCION

QUE HORA ES ?
LOS RELOJES WALTHAM
Siempre marcan la hora con absoluta precisión.
GUILLERMO KLICKMANN
Valparaíso
agente de la fábrica de relojes
"WALTHAM"

HORLICK'S
MALTED MILK
El alimento que goza de mayor aceptación por sus cualidades nutritivas sobresalientes.
De venta en las boticas. Depositarios generales: DAUBE & Co.
VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION Y ANTOFAGASTA

La mayor felicidad

de la mujer

que es

madre y esposa



La felicidad más grande de la mujer consiste en saber que su hogar está libre de padecimientos físicos y que tanto ella misma como cuantos la rodean están sanos.

IPERBIOTINA

MALESCI

El tónico de los nervios y de la sangre, más poderoso y más facil de tomar; hace hogares felices, porque hace hogares sanos.

Preparacion patentada del Est. Quimico del Dr. Malesci — Firenze (Italia)

VENTA EN LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

CUIDADO CON LAS IMITACIONES

EXIJIR SIEMPRE EL LEJITIMO

FRAPIN

EL COÑAC DE LOS REYES, EL REY DE LOS COÑACS



VIEUX · TRES-VIEUX-EXTRA

CUIDADO CON EL ENGAÑO



Peregrinos prosternados ante la puerta prohibida en el primer recinto de los templos de Isé.

Para Revelar las Placas

QUE A CAUSA DE LOS DIAS NUBLADOS, HAN TENIDO POCA EXPOSICION. USE USTED EL DESARROLLADOR

ENERGOS

UNICO IMPORTADOR

HANS FREY

VALPARAISO
Casilla 958

SANTIAGO
Casilla 50

CONCEPCION
Casilla 943

ORQUESTAS

PROPORCIONO PARA CASAMIENTOS, BANQUETES, BAILES, etc.

CLODOMIRO GONZALEZ

PROFESOR DE MUSICA

Manuel Rodríguez 824 **Casilla 3261**

SPORT EN SUIZA



Trineo interesante deslizándose por St. Moritz.

LAS PELICULAS TRAGICAS DEL CINE



Para impresionar las emocionantes películas trágicas del cinematógrafo, los artistas deben a veces hacer escenas peligrosísimas, como la que representa nuestro grabado.

NO USE MAS BRAGUEROS

DESPUES DE 30 AÑOS DE EXPERIENCIA HE HECHO UN APARATO PARA HOMBRES, MUJERES Y NIÑOS, QUE CURA LA HERNIA

YO ENVIO PARA ENSAYO

Si usted ha ensayado antes todo y no ha conseguido alivio, acuda a mí. En casos difíciles mi resultado ha sido maravilloso. Envíe el cupón de este anuncio, escriba todo lo que desea saber. y le enviaré gratis mi libro ilustrado acerca de la Quebradura o hernia y su Curación, el cual informará a usted de mi aparato y los precios, además de nombres de muchas personas que han ensayado mi aparato y que han quedado satisfechas. Al usarlo da alivio cuando otros bragueros no han podido. Yo no uso emplastos, ungüentos, no uso arneses, ni engaños.



Retrato de C. E. Brooks, quien ha estado curando la Quebradura o Hernia por 30 años.

Yo hago a su medida y le envío garantizando que quedará a completa satisfacción o devolveré el dinero. Mis precios son tan baratos que están al alcance del rico o pobre para que pueda comprarlo. Si usted sufre de ésta, escríbame ahora.

Yo remito este aparato para que ensaye, y así probar que todo lo que digo respecto de él es la verdad. Usted es el juez, y una vez que haya leído mi libro ilustrado, tengo seguridad, usted se entusiasmará como miles de pacientes.

Cuando escriba, ponga en el sobre afuera las suficientes estampillas.

Corte este cupón y envíe ahora.

CUPON DE INFORMACION GRATIS

C. E. Brooks, 2775 State Street
Marshall Mich., U. S. A.

Sírvase enviarme su Libro Ilustrado e información completa acerca de su Aparato para la curación de la Quebradura o Hernia.

Nombre .....

Calle ..... Núm.....

Ciudad..... País.....

Sírvase escribir claramente.



CÓMO SE ADQUIERE EL ÉXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal.

EL HOMBRE, la **MUJER** y la **SEÑORITA** pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud asegurar su bienestar, triunfar en los negocios ganar dinero, inspirar **AMOR y BELLEZA** vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **PELICIDAD.**

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su país pidiéndolo por carta al Profesor del

INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO. 1535. Buenos Aires, (Rep. Arg.)
Escribir bien claro nombre y dirección.

DE SUIZA.—DEPORTES DE INVIERNO



Arrastre de caballos, sobre skis, por las nevadas carreteras de Suiza. Es este un sport emocionante y sugestivo, que cuenta con numerosos partidarios.



¡Use los Tirantes Shirley President!

Su durabilidad, precio moderado y servicio garantizado han sido motivo para que 5,000,000 de hombres los usen. Su arreglo patentizado de cuerdas deslizables en la espalda hace que se ajusten instantáneamente á toda posición ó movimiento, asegurando libertad de acción y

Comodidad Absoluta

¡Cuidado con las imitaciones!! Hay muchas, todas inferiores. Insístase en que las palabras "SHIRLEY PRESIDENT" aparezcan estampadas en las hebillas.

DE VENTA EN TODAS PARTES **The C. A. Edgarton Mfg. Co.,** SHIRLEY, MASS. E. U. A.

A LAS SEÑORAS

Anexo al Estudio de Cultura Física y Cineterapia del Doctor Arturo Valenzuela R., Santo Domingo, 848, se ha instalado una sección especial para señoras que deseen tratarse de ciertas afecciones de la cara y del cuello, o de anomalías del pecho y del abdomen, sea por falta de desarrollo o por exceso de gordura.

Esta sección está a cargo de una especialista, titulada en Stokolmo y en el Instituto Harley de Londres, y con práctica en los Institutos de Belleza de Mrs. Rubinstein (Londres), Mr. Frasser, Mr. y Mme. Lamotte (París), y Heinr. Simon (Berlín).

Los métodos de tratamiento son los mismos que usan los establecimientos similares de Europa y Norte-América, como ser: vaporizaciones calientes del rostro; masaje especial de la cara, sea pneumático, manual o con aparatos eléctricos vibratorios; ejercicios médicos por el sistema sueco, o por los de Müller, Kellgren-Cyriax o Sandow; la electricidad, ya en forma de corrientes, electrólisis o medicación iónica, esta última para tratar varias afecciones del rostro, introduciendo a través de la piel substancias medicamentosas sin que dañen el cutis.

Se presta atención especial a los sistemas de cultura física que producen el desarrollo armónico de los diversos órganos, y dan la salud y el vigor, tan necesarios para una existencia feliz, como para la conservación de la belleza *natural*.

CONSULTAS: de 11 a 12 en la mañana y de 5 a 6 en la tarde.

Las personas en tratamiento tendrán *horas fijas*.

CALLE SANTO DOMINGO,

ENTRE 21 DE MAYO Y SAN ANTONIO

CONVIERTA Ud. SUS HORAS DESOCUPADAS EN PELDAÑOS PARA ASCENDER.



HORAS DESOCUPADAS

Escuelas Internacionales de Enseñanza por Correspondencia

(International Correspondence Schools, Scranton, Pa. EE. UU.)

Comprenda usted la inmensa labor que puede llevar a efecto utilizando solamente los momentos desocupados que le dejan sus ocupaciones habituales. Las Escuelas Internacionales de Enseñanza por correspondencia pueden darle a usted el dominio completo de una profesión sin que usted tenga que salir de su casa ni abandonar sus trabajos cuotidianos. Elija el Curso que más le convenga y pidanos datos completos acerca de él.

Sr. **HECTOR PINOCHET L.** Galería Beeche 31, Santiago
Sírvase enviarme datos completos acerca del Curso delante del cual he marcado una **X**

CURSOS

Manejo de las instalaciones de vapor y eléctricas.	Comercio completo.
Manejo de las instalaciones de vapor.	Contabilidad.
Manejo de máquinas de vapor y dinamos.	Mecanografía y Taquigrafía.
Manejo de máquinas de vapor.	Dinamos y motores.
Ingeniería de ferrocarriles.	Alumbrado y tranvías eléctricos.
Topografía y dibujo topográfico.	Alumbrado eléctrico.
Curso completo de dibujo de máquinas.	Tranvías eléctricos.
Curso de dibujo de máquinas.	Distribución interior.
	Manejo de las locomotoras.
	Modelo Mitchell para el manejo de los frenos de aire.
	Inglés.
	Francés.

(Enseñamos también 234 cursos en Inglés).

Nombre .....

Edad .....

Ciudad .....

Calle y N.º .....

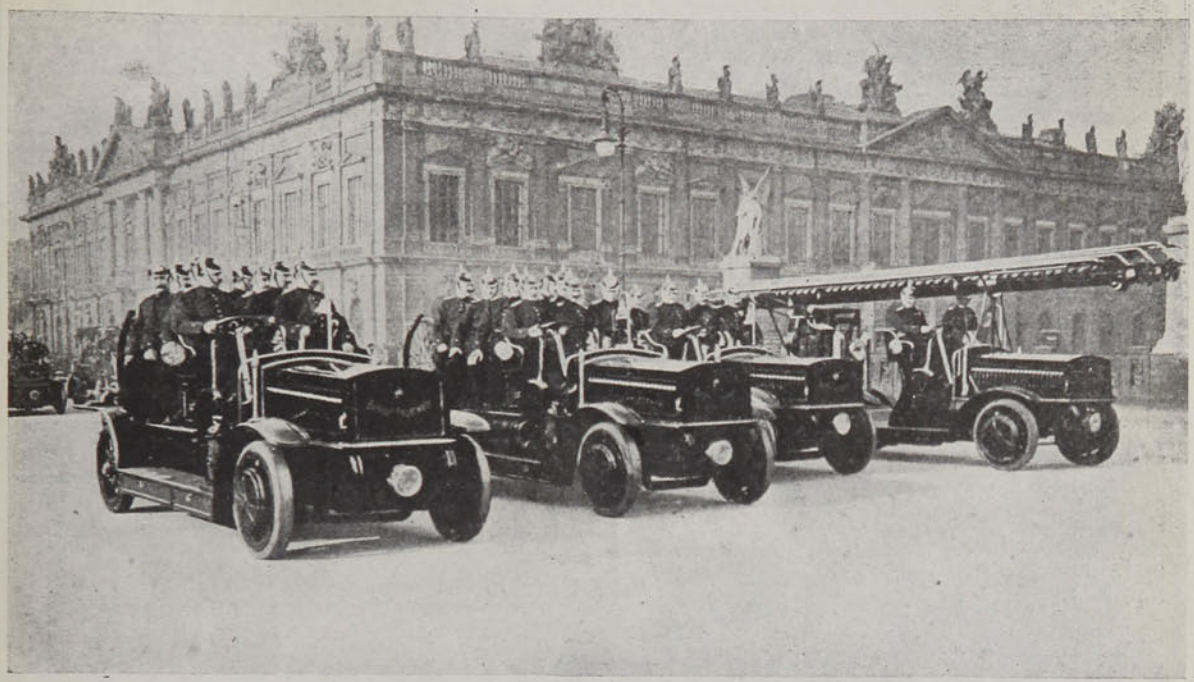
.....

Oficina en que trabaja.

.....

HECTOR PINOCHET LE-BRUN.
Superintendente en Chile

REVISTA DE BOMBEROS EN BERLIN



En esta gran revista celebrada delante del Real Palacio de Berlín, formaron cincuenta camiones automóviles, cuyo desfile presenció el Emperador, quien demostró su complacencia felicitando calurosamente al jefe superior del Cuerpo.

PERFUMERIA-JUNOL

JUNOL



JUNOL

NO TIENE RIVAL



ARRANCA TRONCOS

"MILNE" TODO DE ACERO

Limpia el terreno. Lo hace más productivo y rinde más dinero. Esta máquina prepara el suelo para ser trabajado con otras herramientos agrícolas.

Compre el único arrancador que tiene seguridad y es de éxito infalible.

Pedidos por cable son inmediatamente atendidos.

MILNE MFG. COMPANY. 989, Eighth Street Monmouth, Ill., U. S. A.

COSTUMBRES TIPICAS DEL JAPON



Un grupo de peregrinos, dirigiéndose a pie a los templos de Isé, en Iamada, la Meca de los nipones Shintoístas.



Contra el **ESTREÑIMIENTO** y sus consecuencias

Jaqueca, Malestar, Pesadez Gastrica, etc.

Exíjase los **VERDADEROS GRANOS** de **SALUD** del **Dr FRANCK**

PURGATIVOS, DEPURATIVOS y ANTISEPTICOS

T. LEROY, 96, Rue d'Amsterdam, PARIS *y todas las Farmacias.*

Florylín

M. de F.

LEVADURA SECA INALTERABLE

VALPARAISO
Avenida Brasil, 442

Arturo Schmidt L.

Casilla número, 423
Teléfono número 538



Usted necesita leer libros de acción; libros que le levanten el ánimo, que le den coraje y fuerza para el trabajo; libros que lo eduquen, que lo ilustren y que a la vez lo entretengan; libros que le revelen su propia grandeza y amplíen su horizonte; libros que le señalen rumbos, que lo exalten.

LUEGO VAN A APARECER:

Rumbos y Orientaciones, Por Emilio Rodriguez Mendoza

Viaje de Esfuerzo, Por Tancredo Pinochet Le-Brun

Viaje Plebeyo por Europa, (2.a edición) del mismo autor

PARA ASEGURAR UN EJEMPLAR, ENVIE EL SIGUIENTE CUPON:

Sr D. JOSE PINOCHET
Galería Beeche N.o 6
SANTIAGO

Sírvase enviarme un ejemplar de ....

....

Nombre... .. ..

Calle y No.... ....

Ciudad... ... .

Remedio muy eficaz
CISTITIS
GOTA
REUMATISMO

UREOL CHANTEAUD

Preparado : 54, Rue des Francs-Bourgeois, PARIS
EXPOSICION UNIVERSAL GAND 1913 : GRAN PREMIO

Enfermedades de los RIÑONES y de la VEJIGA

LONDRES.—UN ESPECTACULO NUNCA VISTO



El Cuerpo de Guardias Reales atravesando el palacio de Buckingham al dirigirse al Cinema Theatre. Es la primera vez que se ha visto desfilar por las calles de Londres la banda de pitos y tambores de la Brigada de Guardias.

LA FORTUNA ayuda al estudioso. **Cursos** matinales, vespertinos y nocturnos; **para contadores, tenedores de libros, peritos mercantiles y cónsules,** que duran 1, 2, 3 y 4 años; 4 y 6 meses. Precios: $ 100, 300, 400 $ 600; por meses, 30, 60, etc. Clases: 1o. de Abril. **Clases individuales** comienzan cualquier día del año. **Las obras "Contabilidad Comercial" "Contabilidad Agrícola"** y **"Aritmética Práctica Contable"**, sin profesor, valen $ 41, consultas gratis. **Titulamos contadores prácticos,** previo examen, personalmente o por correo. **Modelos de contabilidades** véndese a $ 123. **Instituto Mercantil,** San Antonio 207, Santiago.

DESCUBRIMIENTO CIENTIFICO

de una tintura instantánea denominada

TINTURA FRANCOIS

PARA TEÑIR EL PELO Y BARBA

Después de 20 años de trabajo y de perseverancia sobre el arte de la tintura, el resultado ha sobrepasado la esperanza del inventor.

LA TINTURA FRANCOIS

ofrecida hoy a la respetable sociedad y al público en general, está elaborada científicamente por su mismo inventor **F. FRANCOIS** y analizada por el Laboratorio Municipal de París y sabios químicos de este y otros países que atestiguan su superioridad.

LA TINTURA FRANCOIS

absolutamente inofensiva, da todos los colores que se desean, no difiere en nada del natural, no le altera ni los baños de mar, ni las tijeras calientes para encresparlos, desafía cualquier descubrimiento.

Basta una sola vez al mes para que el pelo y barba guarden sus colores primitivos; es la última palabra de la ciencia como pintura, probando la Tintura **FRANCOIS** se convencerán de lo expuesto.

LA TINTURA FRANCOIS se vende en los colores siguientes: **CASTAÑO, CLARO, OBSCURO y NEGRO.**

EXIGIRLO EN TODAS LAS DROGUERIAS, FARMACIAS Y PERFUMERIAS

Por Mayor:

DAUBE y Co. y DROGUERIA FRANCESA



VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.



FORTIFICANTE RECONSTITUYENTE

Especialmente RECOMENDADO

Á LOS

CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Vivienne

y en todas farmacias.

VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal



El **JARABE DE DUSART** se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, asi como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y a las madres durante el embarazo.

PARIS, 8, rue Vivienne

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

EL JARABE FENICADO DE VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las **Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.**

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

VARIAS PREGUNTAS.—1. **José G. Zamora, Santiago.**—No hallamos datos sobre el recorte que usted nos envía. Un consejo: en avisos de esta clase, ande usted con pies de plomo. Ha habido engaños, no digo precisamente en lo relativo al aludido anuncio, sino en muchos análogos. La informalidad es tanto más de temer cuanto más desconocida es la firma y más lejana la residencia del firmante.

2. **Quedaríamos altamente agradecidos se sirviera indicarnos los libros de poesías de autores nacionales dados a luz últimamente, y al mismo tiempo dónde podríamos adquirirlos, pues a esta ciudad sólo han llegado muy pocos y se han agotado pronto.**

Esperando su contestación, nos subscribimos de usted attos. y S. S.—Julio Olguín.—G. Roster, Talca.

R. 1. Se han publicado a fines de 1913 y principios de 1914:

La Gruta del Silencio, por V. García Huidobro F.;

Púrpura y Alabastro, por M. Rodríguez Carrasco;

Primicia literaria, por R. A. Ordenes M.;

Misal Rojo, por A. Préndez Saldías;

Campanas silenciosas, por Carlos Barella;

Hiemales, por Luis Bettelini;

Canciones en la noche, por V. García Huidobro F.;

¿Poesía?, por Max Jara.

2. Estos libros pueden encontrarse en la **Librería Universal** del señor D'Alençon, Bandera, 15. Santiago.

3. **Desearía que por intermedio de la sección "Preguntas y Respuestas", tuviera a bien contestar lo siguiente:**

¿Cuál es el hombre más rico del mundo, incluyendo reyes, emperadores, etc.? ¿Cuánto posee?

Contestación que le agradecerá.—Un Curioso, Valparaíso.

R. 1. El hombre más rico del mundo es el que, poseyendo un alma sana en un cuerpo sano, procura crecer en edad y sabiduría y vive más para los demás que para sí.

2. La riqueza vulgar (pesos, francos, dólares, libras, etc.) aunque valiosa, no puede ni merece entrar en comparación con la aludida más arriba.

3. La pregunta es imposible de contestar: 1o. porque los millonarios no publican balances de fin de año, y 2o. porque ni ellos mismos saben ni pueden saber exactamente lo que poseen.

4. Hay mucho "bluff" en todo lo que se dice e imprime sobre esta materia. Sabios eran los antepasados cuando decían: "de dineros y bondades, la mitad de las mitades".

4. **Sr. A. Marquart, Santiago.**—A la disposición de usted tenemos los boletos de sorteo que usted nos remitió para su examen. Hemos averiguado en la notaría indicada en ellos y se nos ha dicho que el sorteo no pudo efectuarse en la fecha fijada. Razón: quedaban por vender seis o siete mil números. Pero, habiéndose ya vendido los más, pronto se sorteará.

5. **Agradeceré altamente a usted si en el próximo número de "Zig-Zag" se sirviera contestarme la pregunta siguiente:**

¿Cómo se podrán desinfectar libros que han sido usados por una persona tísica, de modo que queden en estado de usarlos, sin peligro?

Anticipándole mis agradecimientos, queda esperando su S. S.—Un Lector, Santiago.

R. 1. Problema peliagudo cuya dificultad consiste en no destruir al libro y al microbio en una misma operación.

2. En una disolución comercial de formol que marque 108 en el densímetro, se disuelve cloruro de calcio cristalizado, una parte de cloruro por dos de aldehido. Con un litro se pueden hacer de 20 a 30 desinfecciones en un espacio cerrado de tres cuartos de metro cúbico. Se sumergen en la solución tiras de tela suficientemente largas, y se las acondiciona en las piezas que se van a desinfectar. Al cabo de 24 horas, todos los microbios han... fallecido. En seguida se sacan los libros al aire libre para que pierdan el mal olor del aldehido. Esta operación puede hacerse en una caja, en un armario, etc., colocando en el fondo las tiras de lienzo empapadas en aldehido, y arriba los libros. Al cabo de una hora, la desinfección está hecha.

3. Sobre esto lea usted un magnífico artículo del doctor Pedro Lautaro Ferrer, que usted hallará en el Boletín de la Biblioteca Nacional. Nos. 62 a 55, pág. 99-101.

6. **Ruégole se sirva contestar por intermedio de la sección "Preguntas y Respuestas", lo siguiente:**

¿Cuáles son las substancias con que se forma el raspador que llevan las cajas de fósforos y las que entran en la fabricación de las cabezas de los mismos con su correspondiente preparación?

Agradeciéndole de antemano su servicio, lo saluda su atto. S. S.—B. Ramírez, Valparaíso.

R. 1. **Cabeza de los fósforos suecos:**

Clorato de potasa	5	partes
Bicromato de potasa	2	„
Polvo de vidrio	3	„
Goma	2	„

2. **Para la superficie de frotación:**

Súlfuro de antimonio	5	partes
Fósforo rojo	3	„
Bióxido de manganeso	1½	„
Cola	4	„

7. **Santiaguino.**—Su pregunta sobre la fecundación de los peces se halla contestada en varios libros que usted podrá con ventaja consultar en la Biblioteca Nacional.

8. **Dos Porfiados,** de San Fernando, nos han dirigido la siguiente carta:

San Fernando, Abril 7 de 1914.

Señor

Redactor de "Preguntas y Respuestas" de "Zig-Zag".

Santiago.

Muy señor mío:

le agradeceré se sirva decirme en la sección que usted dignamente dirige, cuál de los dos encabezamientos está mejor, el de arriba o el siguiente:

San Fernando, 7 Abril 1914.

Sr.

Redactor de "Zig-Zag".

Santiago.

Muy señor mío:

Le agradeceré... etc.

Sus afmos. "Dos Porfiados", San Fernando.

R. 1. El mejor encabezamiento sería:

S. Fernando, a 7 de Abril de 1914.

2. La forma **Abril 7. 1914,** es tolerable.

3. La forma **7 Abril** es puramente francesa. No debe emplearse.

9. **A propósito de Branly y Marconi.**—Nuevamente hemos recibido una carta y un recorte (en italiano) de un diario acerca de esta cuestión, ambos anónimos, pues la carta viene sin

firma y en el recorte no se dice de qué diario sea.

Contestamos: 1. Es un hecho comprobado y aceptado en la historia de la Ciencia que el primer aparato de telegrafía inalámbrica fué inventado por el señor Branly.

2. Es también hecho comprobado que Marconi se ha valido del descubrimiento de Branly y

3. El primer marconigrama lanzado a través del Canal de la Mancha por Marconi, fué dirigido por el mismísimo Marconi al profesor Branly, en reconocimiento del invento del **COHEREUR**.

Es inútil negar la efectividad de hechos que pueden comprobarse de mil maneras.

Más inteligente sería, por parte del autor del recorte, imitar la noble sinceridad de su compatriota Marconi.

El haber perfeccionado el invento de Branly, el haber hecho de él un medio de salvación para miles de hombres, es gloria bastante, sin contar el dinero que así se ha ganado. En nada se la daña con el reconocimiento de la verdad. El patriotismo es una hermosa virtud; pero, mayor y más hermosa es la veracidad.

El gran argumento del anónimo es que los Tribunales de París le reconocieron a Marconi la prioridad sobre todos los inventos franceses. Pero no se advierte allí que no se trata del descubrimiento del **cohereur** por el cual Branly, cual convenía en un sabio que no era comerciante, no pidió privilegio exclusivo, sino de la prioridad de la invención y fabricación de aparatos prácticos para el aprovechamiento de lo descubierto por el sabio francés. El asunto es muy distinto.

La conclusión es ésta: Así como sin Herz, Branly no habría descubriento el **"cohereur"**, del mismo modo sin Branly no habría Marconi inventado sus maravillosos aparatos.

Todo lo demás es palabrería y patrioterismo. Italia es bastante rica en materia de descubrimientos e inventos eléctricos para contentarse con los propios.

10. **Rogaría de su amabilidad me contestara qué significado o alcance tiene la cuestión llamada del "Ulster", del cual "El Mercurio" trae todos los días extensos telegramas y que tiene tan convulsionados los ánimos en el gran Imperio Británico.**

¿Es cuestión religiosa, o es cuestión que esta provincia pide su autonomía?

Agradeciendo su contestación, quedo su afmo. y S. S.—Preguntón.

R. 1. La cuestión del Ulster nace de esto: Irlanda, de la cual el Condado de Ulster forma parte, pide hace más de un siglo su autonomía. El Parlamento inglés quiere concedérsela; pero Ulster, cuya población en su mayor parte desciende de los conquistadores protestantes de Irlanda que allí se establecieron en el siglo XVI, no quiere aceptarla. La razón de este rechazo es que, formando una minoría protestante, el Condado de Ulster sería dominado por la mayoría irlandesa católica. Temen los protestantes del Ulster ser gobernados despóticamente o pretenden temerlo.

2. Es, pues, cuestión religiosa y al mismo tiempo cuestión de amor propio. Los descendientes de los conquistadores no admiten ser gobernados por los descendientes de los conquistados.

3. Todo esto es muy raro en 1914 y en el Imperio británico... ¿No se decía que ya una guerra religiosa es imposible, en que el antiguo fanatismo ha desaparecido, etc., etc.?

4. Por otra parte, ¿qué se hizo el respeto, la obediencia que se debe al Soberano Parlamento de Westminster?

5. Conclusión: En todas partes se cuecen habas. Con el pronunciamiento del Ulster, y, sobre todo, con el pronunciamiento del ejército inglés acantonado en Irlanda, es de esperar que en adelante los diarios de Inglaterra no hablarán con ironía de los pronunciamientos militares y de las revoluciones de cuartel en España y en la América española. Si lo hicieren, convendría recordarles la parábola evangélica de la paja en ojo ajeno y de la viga en el propio.

11. **Luis Meléndez A., Valparaíso.**—No reproducimos su carta porque ocuparía más espacio del que tenemos aquí a nuestra disposición. En respuesta, aconsejamos a usted:

1o. No valer de esas píldoras enflaquecedoras". Por muy grande que sea la fama de que vienen rodeadas, no conviene usarlas porque no se sabe con qué materias están hechas.

2o. Usted conseguirá no engordar excesivamente si lleva una vida activa, si se acuesta temprano y duerme solamente siete horas, si come con mucha moderación y hace ejercicio gimnástico.

3o. Todo esfuerzo para enflaquecer rápidamente es peligroso.

12. **Quedaría muy agradecido de usted si se sirviera darme por intermedio de la sección "Preguntas y Respuestas" de su interesante revista, una receta para preparar el tabaco habano nacional, para que quede bueno.**

Lo saluda su afmo.—Fumador, Talca.

R. Para mejorar el aroma del tabajo vulgar, se puede emplear cualquiera de las recetas que damos en seguida:

1o. Se extiende el tabaco sobre una mesa y se rocía con aguardiente de uva; se le restrega entre las manos de manera que el aguardiente se impregne lo mejor posible. Luego se deja secar en un recipiente de loza, porcelana o vidrio, durante 24 horas.

2o. Caliéntese a 70 grados centígrados la mezcla siguiente:

Haba tonka en polvo	5	gramos
Canela	4	„
Cardamomo	4	„
Cascarilla	4	„
Miel	8	„
Salitre	8	„
Agua de rosas	200	„
Vino de Málaga, o análogo	300	„

Se colará, a los tres días, a través de una tela o de un cedazo. Se impregna el tabaco en esta mezcla y se deja secar.

13. **Cesarini, Valparaíso.**—La travesía de los Andes en aeroplano **puede** ser de gran provecho para la ciencia; por ejemplo: se podrá así conocer la dirección, fuerza, etc., de las corrientes aéreas en las alturas y el efecto que sobre dichas corrientes produce la gran muralla de piedra que es la cordillera; se verá cómo se porta el motor cuando funciona a gran altura... etc... etc...

Pero todos estos resultados dependen de la capacidad científica del aviador. Si éste sólo fuere un valiente aficionado, nos parece que el paso de los Andes sería simplemente una hazaña sportiva muy bonita, pero sin mayor importancia.

14. **Agradeceré altamente a usted decirme, por medio del próximo número de "Zig-Zag": ¿Después de cuánto tiempo del fallecimiento de mi esposo y padre se deben contestar las tarjetas de condolencia?**

Esperando su grata respuesta, saluda a usted atentamente.—Una Ignorante, Maule.

R. Lo más pronto posible. Eso de postergar el cumplimiento de un deber de gratitud y cortesía (a pretexto de luto, pena, etc...) nos parece **siútico.** Ocho días de postergación es cuanto puede tolerarse.

15. **Perdóneme la ignorancia, casi la estupidez (disculpe la palabra), que he de preguntarle; pero, si lo hago, es por librar del ridículo seres que se atreven a insistir, asegurándome que las caricaturas que se publican de diversos personajes, son como una muestra del odio que el país por ellos tiene. Yo no trato de ponerlas en razón, porque son gentes que no la conocen; lo único que poseen en alto grado es un orgullo llevado hasta el colmo. Hágame el gran favor, señor Director, de contestarme cuál de nosotros es el equivocado. Será servicio que le agradecerá eternamente su atento y S. S.—C. R. D., Santiago.**

R. Por regla general, las caricaturas que se publican en revistas y periódicos decentes, no son inspirados por el odio. En el peor de los casos (salvo, por cierto, excepciones), son hijas de cierta ironía y falta de respeto, de las cuales los caricaturados, cuando inteligentes, son los primeros en reirse.

P. D.—1. El señor C. R. D. ha de ser algo violento en sus discusiones. Su carta lo revela. ¡Calma, señor mío! ¿No ve que si todos le dicen a usted "Amén!" en todo, la vida se le volverá a usted insoportable a fuerza de uniformidad... ¡Calma! ¡Calma! La contradicción es necesaria. Sin ella la humanidad se quedaría dormida para siempre.

2. Calma, sí; pero también cortesía. Esta exige que de buenas a primera no califiquemos de tontos a nuestros adversarios.

Somatose

añadida á la alimentación diaria se comporta siempre como el mejor estimulador del apetito y reconstituyente en

Trastornos digestivos.
Debilidad.
Nerviosismo.
Neurastenia, etc.

BAYER



Un tratamiento serio contra la

OBESIDAD

LA OBESIDAD:

La obesidad se caracteriza por una superabundancia de grasa que invade los tejidos, impide el funcionamiento de los órganos y determina un aumento de peso a veces considerable.

Se trata de un vicio de la nutrición, de un desorden orgánico, que no permite la asimilación o asimila mal los alimentos. De ahí un desarreglo interno desastroso.

En primer lugar la superabundancia de grasa deforma las líneas del cuerpo, al mismo tiempo que malogra la piel. Pero lo peor es que la invasión del tejido adiposo empasta y comprime el estómago, el hígado, los intestinos, etc., etc., engendra el estreñimiento, la dispepsia, la sofocación y sus consecuencias.

SU TRATAMIENTO:

Entre los tratamientos propuestos, unos son infieles, otros de difícil aplicación, sin hablar de los que, terriblemente escabrosos, corren el riesgo de ser peores que el mismo mal.

No se conoce más que una sola medicación científica, aprobada y recetada por los médicos, LA IODHYRINE del Dr. Deschamp.

¿Qué es la IODHYRINE?

La Iodhyrine es un compuesto albúmino-iodado preparado por síntesis, enteramente asimilable y desprovisto de toda acción tóxica.

Efecto de la IODHYRINE:

La Iodhyrine activa las secreciones biliares y acelera los cambios nutritivos, produciendo al cabo de algún tiempo un verdadero "rejuvenecimiento".

La IODHYRINE "derrite" la grasa que se elimina por la orina, determinando rápidamente una pérdida de 3 ó 4 kilos, al mismo tiempo que se siente los miembros menos abogotados, el pecho más libre y el corazón menos pesado.

Las líneas corporales vuelven a recuperar su esbeltez, sin perturbaciones y sin dejar rastro ninguno.

MODO DE EMPLEO:

Para las personas con tendencia a engordar (tratamiento preventivo) una oblea por la mañana, antes del desayuno.

Tratamiento curativo: dos obleas antes del desayuno.

NOTA.—A toda persona que lo solicite se remitirá gratis el libro "El Arte de Adelgazar".

Contra la gordura hay muchos tratamientos, pero un solo remedio eficaz

LA IODHYRINE

del Dr. Deschamp

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Concesionario para Chile: Am. FERRARIS, - Casilla número 3688 — SANTIAGO

MODAS

Una amiga mía que vive desde hace algunos años en París, sabiendo cuánto me afano por tener a mis queridas lectoras al corriente de todas las novedades que se inician en aquella gran ciudad, me ha escrito una larga carta, de la que os voy a copiar algunos párrafos:

"Las parisienses han tomado, repentinamente, un verdadero frenesí por los adornos de azabache. Han vuelto a hacer revivir una moda que se usó hace tiempo; pero los adornos que hoy se llevan son muchísimo más bonitos que aquellos que se usaron tanto hace veinticinco o treinta años.

La boga actual por todo lo que es de azabache, fué lanzada hace pocos días por una actriz parisiense, que se presentó en la escena luciendo un alto collar de perro de azabache junto con un traje muy escotado y elaborado de encaje y tul dorado y plateado, así es que el alto collar de azabache hacía resaltar la blancura de su cutis, que la hacía parecer tan alba como el mármol. Todo el mundo hablaba aquella noche del traje y del collar, y a la semana siguiente varias damas de la alta sociedad se presentaron en la ópera y en recepciones privadas mostrando al rededor de sus aristocráticas gargantas hermosísimos collares de azabache cortado.

Desde entonces esta moda se ha hecho sumamente popular. Las peinetas de azabache son las que se consideran más correctas para lucirlas, sobre todo en cabelleras rubias, y lo que es los collares se puede decir que son ubiquitarios. Por supuesto que sólo se emplea para estos adornos de que os estoy hablando, el azabache más fino para que produzcan realmente el efecto deseado. Sólo se deben llevar con trajes especiales y por mujeres muy elegantes; de otro modo sólo se obtiene un efecto desaliñado y anticuado.



I II III IV

SABROSA COMO LA MIEL.

Antes de conocerse la caña de azúcar, hace unos 300 años, lo único "dulce" que el hombre poseía era realmente la miel, libada por las industriosas abejas en los cálices de las flores. Durante muchos siglos, la miel ha simbolizado lo sano y agradable al paladar Las gentes dicen que nuestro remedio es tan sabroso como la miel. Así es en efecto. ¡Qué contraste con la mayoría de las medicinas, muchas de las cuales son tan nauseabundas que las personas de gustos refinados no pueden soportarlas, prefiriendo sufrir antes que asquearse y enfermarse á causa de ellas! Y tienen razón, porque tanto las medicinas como los alimentos, para ser beneficiosos, deben sentar bien á la persona que los usa. La **PREPARACION de WAMPOLE** al mismo tiempo que es agradable al paladar, no por ello deja de ser un antídoto poderoso contra el mal; no se ha prescindido de una sola de sus facultades curativas. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre, lo que forma un remedio distinto de todos los otros, eficaz desde la primera dosis, y tan agradable al paladar que las personas de gustos más difíciles dicen: "Es tan sabrosa como la miel." Sí, y como remedio, es mil veces mejor que la miel. Debe usarse en los casos de Anemia, Influenza, Tisis y se quedará seguramente satisfecho. El Dr. J. D. Cornide, Doctor en Medicina é Interno del Hospital Mercedes, de la Habana, dice: "He usado la Preparación de Wampole con éxito siempre notable, entre mi clientela, lo cual me complazco en hacer constar por medio del presente certificado." Es el "dulce" favorito de los inválidos. De venta en las Boticas.



V

En "Le Tango", la interesante y graciosa pieza que se discute actualmente en todos los salones parisienses, se han admirado varios adornos de cabeza, muy nuevos y elegantes, en que hacían el principal papel los cabochones de azabache cortados en facetas; por ejemplo, uno estilo de abanico que lucía Mlle. Givry y que consistía en un cintillo de azabache que terminaba atrás con un gran abanico de tul y plumas muy finas de avestruz. Este adorno estilo abanico va todo bordado de finísimo azabache; adornos de esto mismo se veía entre los encajes de plata que adornaban la túnica del vestido. También Mlle. Spinelly lucía sobre la cabeza una ancha diadema de azabache y plumas de marabout, y también uno de sus vestidos más sobresalientes tiene un cinturón de azabache.

Este mismo adorno se repite en las bolsas de mano; he visto una preciosa de moaré negro, ricamente bordada con perlas de azabache cortado. El cordón es también de azabache y ricamente bordada con perlas de azabache y las muy elegantes llevan el monograma de su dueña hecho con chispas de brillantes. Una compatriota nuestra, notable por su buen gusto y donaire, la señora R. E. de M. de la P., acaba de mandarse hacer una de moaré azul, deliciosamente bordada con cuentas (muy brillantes) de azabache. Insistió en que el monograma fuera de ópalos y brillantes, pues ella

tiene la idea que estas piedras que se consideran de mal agüero para muchas, son mascottas para ella. Así será.

El color que más se lleva es indudablemente el rojo en toda su gama de vermellón, dalia, rosa, granate, lacre. Redfern acaba de sacar dos preciosos modelos de paño chiffón, japónica y charmeuse, que son una maravilla. Uno de ellos es de calle y tiene una falda de charmeuse drapeada y una túnica plegada de paño-chiffón que cae en largo pico atrás, mientras que adelante es muy corta. La chaqueta sigue el mismo movimiento; tiene además un cinturón de piel de seda negro que termina en largas puntas bordadas con cuentas de porcelana de varios artísticos tonos de rosados y rojos. Abre la chaqueta sobre una blusa de seda blanca bordada con las mismas cuentas que el cinturón. Este traje se acompaña de un sombrerito sumamente elegante y nuevo de forma, con copa muy alta y alas angostas y chatas. Se hace el sombrero de piel de seda negra y por único adorno lleva un ramo de violetas muy obscuras, arregladas a modo de pompón y colocadas a un lado."

Mi buena amiga me seguirá escribiendo; así es que tendremos, amigas lectoras, noticias muy frescas de todo lo que allá se usa.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I. Traje de jerga azul marino, adornado con trencilla de seda negra. Cinturón de tafetán estampado de distintos tonos sobre fondo color ámbar. Camisolín de encaje. Sombrero de tafetán azul.

II. Traje de visitas. Falda paño rayado, tono sobre tono. Túnica plissés rodeada de un dobladillo de raso. Corpiño plissé bajo el canesú, de donde salen las mangas. Chaleco con cuello de raso abierto sobre camisolín de tul con botoncitos de nácar. Cinturón de terciopelo con caída de trencillas de seda que termina en colgantes de pasamanería.

III. Traje de luto de crespón y cachemira. Falda de cachemira, túnica de crespón con un vuelo de cachemira. Cuerpo de crespón con cuello y puños de cachemira. Camisolín de tul grueso negro.

IV. Traje de calle de cheviot azul obscuro. Blusón-kimono. Cuello y puños de nutria. Túnica puntiaguda a los lados. Muy elegante y de mucha distinción.

V. Coqueterías para las niñitas. Vestido de lana a cuadros cafées y negros, bordado con soutache. Camiseta y mangas de tul crema. Cinturón de charol. Sombrero de terciopelo y tafetán café, adornado con una rosa de raso rosado.

TEKA.

ESTE HOMBRE PUEDE ADIVINAR LA VIDA DE USTED

Sus Poderes Maravillosos para adivinar los Secretos Humanos, en todas partes del Mundo, dejan sorprendidos a todos los que le consultan.

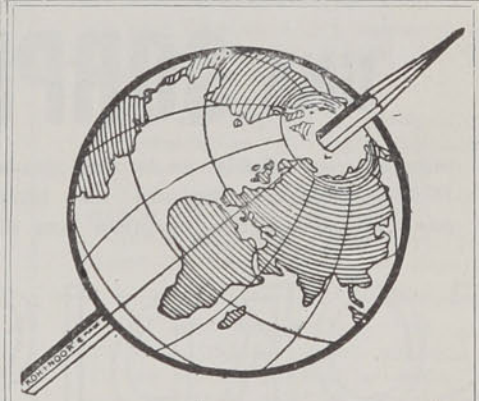


Millares de personas de todas las clases sociales, han sido beneficiadas con los consejos de este hombre. El adivina las capacidades de una persona e indica la manera de emplearlas para obtener éxito. Menciona los amigos y enemigos y describe los buenos y malos períodos de la vida. Hace una descripción exacta del pasado, del presente y del futuro.

Si usted quiere consultarlo, no necesita mandar más que su nombre (escrito de su propio puño y letra), la fecha de su nacimiento y designar el sexo a que pertenece. No hay que enviar ningún dinero. Si menciona este periódico, le mandarán gratis un Horóscopo de Prueba. Si usted desea aprovechar esta oportunidad preciosa para conocer los detalles de su vida, no tiene más que mandar su nombre, su dirección, el día, mes y año en que usted nació (que todo esté escrito con claridad), mencione si es usted Sr., Sra. o Srta., y copie el siguiente verso de su propio puño y letra:

"Prodigiosos son sus dones,
Así dice todo el mundo.
Dígame, al leer mi vida,
Si es mi porvenir profundo".

Si le parece bien, puede adjuntar 10 centavos oro americano (o su equivalente en timbres de su propio país), para pagar los gastos de correo y el trabajo de oficina. Dirija su carta a Clay Burton Vance, Serie 1831A, Palais Royal, París, Francia. No adjunte ninguna clase de monedas en su carta. Ponga el timbre correspondiente para las cartas que se mandan a Francia.



LÁPICES
"KOH-I-NOOR"

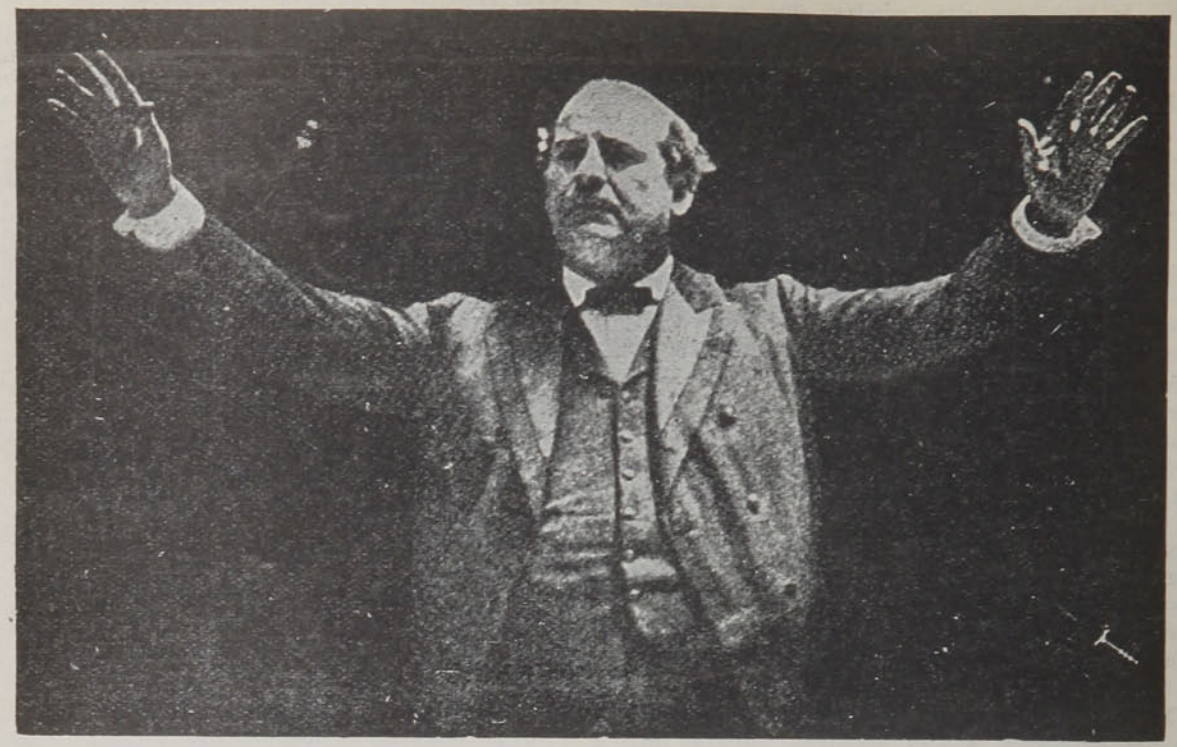
Establecen la calidad de lápices normales para el Mundo.

Hechos en 17 grados y en 2 grados (medio y duro) para copiar.

En todas las Papelerías del Mundo.

L. & C. HARDTMUTH, Ltd., Londres, Inglaterra.

Dirección para consultas comerciales:
W. CONNON THOMSON, Viamonte 741, Buenos Aires.



AH!! NO MAS ASMA, NO MAS CANSANCIO

Esta maldita asma, desde tanto tiempo juzgada invencible, indomable y el cansancio han sido vencidos, aplastados por el "ANTI-ASMATICO COLOMBO". No hay caso en que no se mejore toda persona que ha usado el "ANTI-ASMATICO COLOMBO" lo atestiguan. Pidan folletos y datos a su único agente: **FLLI. CASTAGNETO,** Delicias esquina San Martín, Santiago. **En venta en todas las buenas boticas.**

UNA SORPRESA



más que agradable, es la que siente el CARDIACO, cuando cansado de buscar alivio para sus dolencias, tropieza con el

CORDICURA

y lo prueba. Este soberano remedio, el único para las enfermedades del CORAZON, procura alivio desde las primeras tomas, fortalece el corazón y regulariza la circulación de la sangre.

Pida el folleto C-1, en el cual encontrará Ud. todos los detalles referentes a su enfermedad al corazón.

Venta en Farmacias y Droguerîas

Precio: $ 12.00 - Al interior con flete: $ 13.00

Ventas y Pedidos al único Depositario:

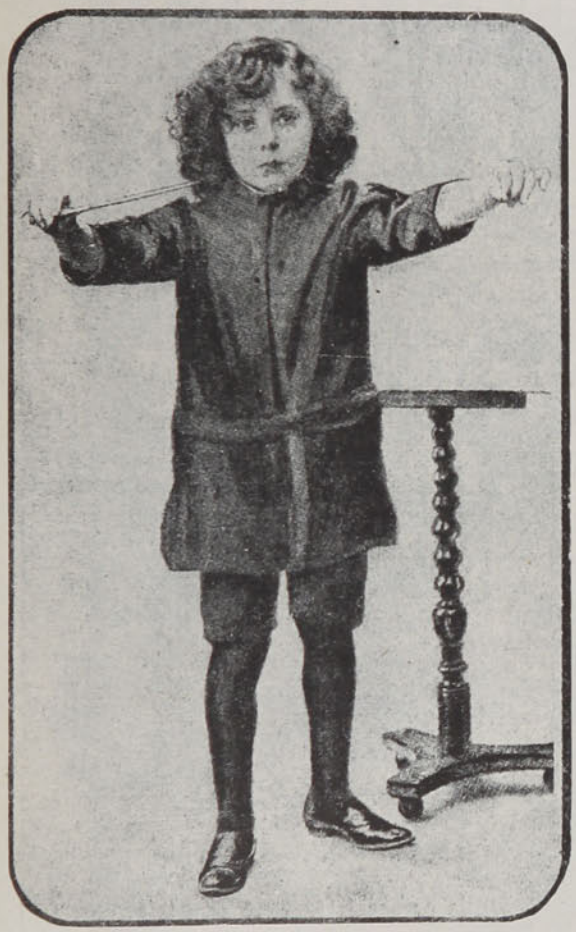
FRATELLI CASTAGNETO

DELICIAS ESQUINA SAN MARTIN - SANTIAGO

¡$7 oro diarios!

Siete Pesos oro diarios. Si desea ganar esta suma como agente de ampliaciones, y novedades escribanos en seguida. Catálogo etc. gratis. Pioneer Portrait Co., 1303 West 63rd Street, Chicago, E. U. A.

DE RUSIA.—UN MAESTRO DE ORQUESTA PRECOZ



Willy Ferrero es un niño de 7 años, músico precoz que ha dirigido en San Petersburgo, en presencia del Czar, una orquesta de 80 profesores con una maestría asombrosa. El Czar aplaudió frenéticamente.



SELLOS PARA COLECCIONES

POULAIN FRERES, 44, Rue de Maubeuge PARIS

GRÁN REBAJA SOBRE LOS CATALOGOS

Lista de precios y ocasiones gratis y franco con un hermoso sello de regalo.
Cuadernos para escoger contra referencias.

COLECCIONES			FRANCO	PAQUETES	
500 diferentes	Francos	7 »	75 *Colonias Españolas*	10 fr.
1000 »	»	15 »	120 *Colonias Francesas*	6 »
2000 »	»	40 »	200 *Colonias Inglesas*	8 »

¡OJO! Asia 120 sellos todos escasos Fcos 10 » Correspondencia en español.

BEBE CHILENO, CRIADO CON "GLAXO"



Núm. 107.—LUIS PRELLER DESGROUX, Víctor Lamas, 271, CONCEPCION, a los 11 meses su peso era de 12 kilos.

Glaxo

LECHE MATERNIZADA

ES IDENTICO A LA MEJOR LECHE DE UNA MADRE ROBUSTA Y BIEN CONSTITUIDA.

Con su empleo la guagua evitará enfermedades y perturbaciones digestivas. "Glaxo" viene en copos de polvos, que se disuelven instantáneamente en agua hirviendo.

Es leche pura, muy rica, y de un sabor agradabilísimo al paladar.

"El Rey de la Casa", el más instructivo librito sobre crianza infantil, se envía gratis, a toda madre, que se sirva pedirlo, en el cupón de abajo, al señor secretario de "The Harrison Institute", Casilla 32-D—Santiago.

CUPON

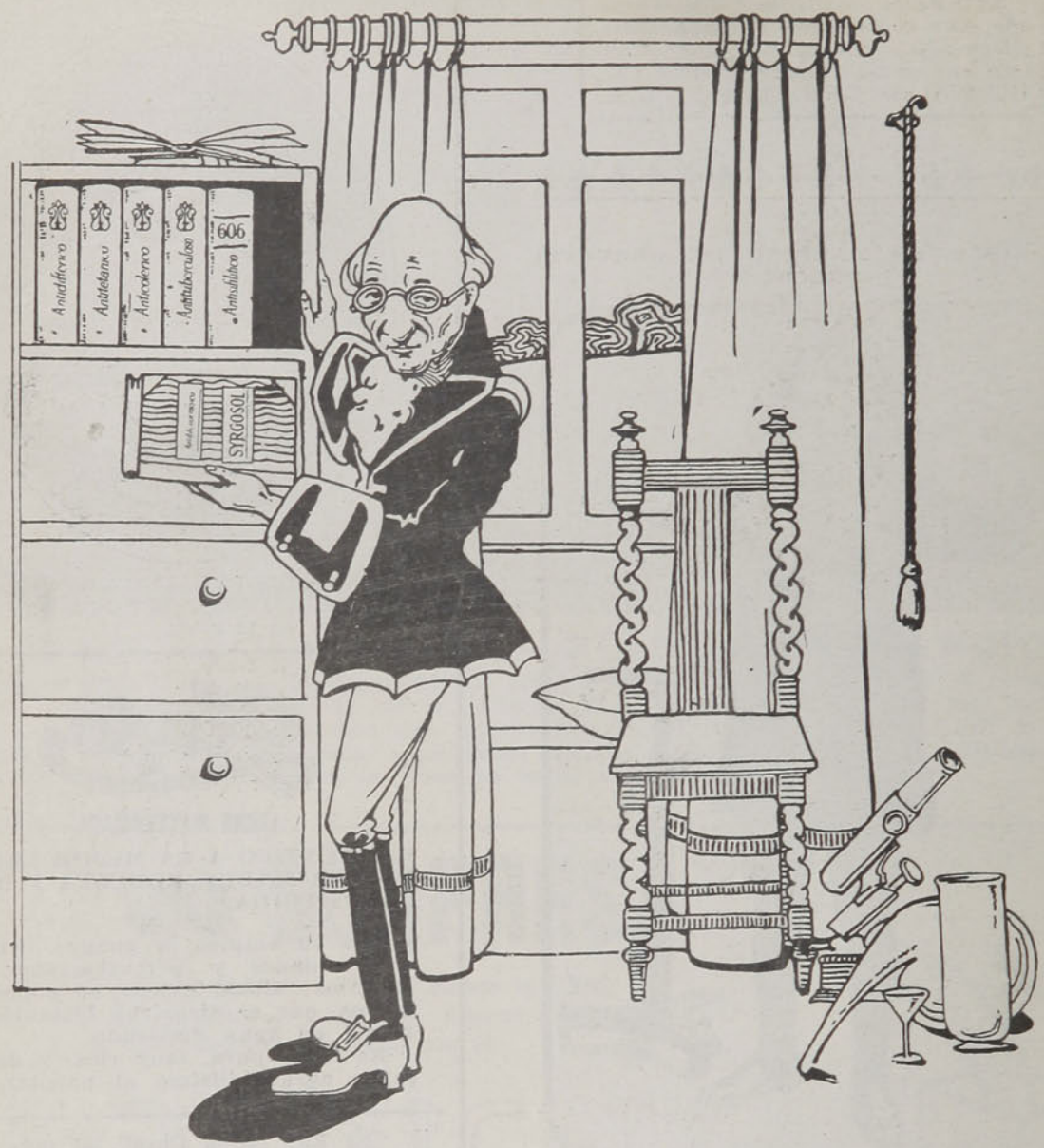
Nombre de la Sra... ... .

Ciudad... ... .

Calle.... ....No... ....

El niño tiene.....meses de edad.

Zig-Zag, Mayo 2 de 1914.



¡El sabio aumenta su tesoro!

A la série de los grandes descubrimientos científicos ha venido á añadirse la invención de la inyeccion eficaz para la curación de la blenorrágia, sin causar dolor y con una rapidez sorprendente.

Eminentes médicos y multitud de pacientes asignan á la

Inyección SYRGOSOL

el puesto de honor entre cuantas se conocen.

Precio.....el frasco.

Casilla Núm. 1024, Santiago.


PATÉ AMIEUX-FRÈRES
DE
FOIE GRAS
TRUFFÉ
AMIEUX-FRERES
AMIEUX-FRERES
PATÉ DE FOIE GRAS TRUFFÉ
PARIS, NANTES, PERIGUEUX (FRANCE)
EXIGER
LA MARQUE
AMIEUX-FRÈRES



Un Grado de Sífilis



Mejoría en Pocas Semanas



Casi Curado



Absolutamente Curado

¡Digo que este gran descubrimiento ha producido resultados maravillosos en 60 días, para la sífilis, y yo lo pruebo!

Si Usted, lector, y cada otro hombre u otra mujer que desgraciadamente han tenido Sífilis, pudiera comprender completamente los horribles resultados, los efectos que aflojan los huesos, que afectan el cerebro, que ruinan el estómago, y las terribles muertes que han seguido a los tratamientos con mercurio y potasa, usted probablemente se pondría pálido de horror.

Si usted no ha tomado nunca un remedio para sífilis y si usted busca una cura, evite estos terribles venenos. Si usted los ha tomado, o si usted los está tomando, si le es cara su vida, cese de tomarlos. Uno de los descubrimientos más remarcables hechos en la historia de la medicina, es el resultado casi increíble obtenido por el remedio OBBAC, aún en casos de sífilis muy adelantada.

La parte más remarcable del tratamiento OBBAC es que no contiene mercurio, ni yoduro de potasa, ni arsénico, ni drogas minerales de ninguna clase.

Pues, ha sido demostrado absolutamente y sin ninguna duda, que con el tratamiento OBBAC todo el cuerpo — la sangre, los tejidos, los ojos, el cerebro, los huesos, los nervios de los órganos vitales, cada uno y todos han recuperado la pureza, exentos de cualquiera traza de sífilis, con toda síntoma de la enfermedad absolutamente desaparecida, exactamente como si usted no hubiese tenido nunca sífilis en su vida. ¿Quién ha oído que estos resultados han sido obtenidos con tratamientos de mercurio, de potasa o de cualquier otro veneno mineral tan generalmente usados?

Los resultados obtenidos con OBBAC en 60 días han sido maravillosos, en muchos casos. Todos los síntomas exteriores de la enfermedad desaparecieron: llagas se sanaron; erupciones cutáneas desvanecieron.

Ahora usted puede curarse secretamente en su propio hogar, pronta y seguramente. Que el tratamiento OBBAC elimina positivamente la sífilis ha sido probado una vez después de otra por medio de la prueba Wasserman, la única prueba infalible para sífilis conocida por la ciencia.

La Obbac Company es una de las grandes instituciones de Chicago. Llene usted ahora mismo el cupón de abajo enviándolo en seguida y yo le mandaré en sobre cerrado y sin señas una copia del libro más interesante que usted ha leído en su vida, describiendo la manera verdadera y la manera errónea de curar la sífilis, junto con las pruebas de curas efectuadas por OBBAC, todo absolutamente GRATIS. No importa cuál sea el grado de sífilis del que usted sufre, o que tan serio sea su caso, envíenos el cupón de abajo, hoy mismo. Personas de menos de 18 años no deberían contestar este anuncio.

CUPON (Gratis)

Al Médico Director de OBBAC CO., 1120 Commercial Bldg., Chicago, Ill., E. U. A.
Sírvase enviarme a vuelta de correo, en sobre cerrado y sin señas, la información sobre la manera de librarme de la sífilis, pronta y seguramente y en mi propio hogar, con el remedio vegetal OBBAC—también el librito describiendo las maravillosas curas alcanzadas por el uso de OBBAC, etc.

Nombre ..... Edad .....

Calle y Número .....

Ciudad ..... Provincia..... País .....

FAVOR DE ESCRIBIR CLARAMENTE.



El modernísimo Estado independiente de Albania es poco o nada conocido por las gentes. Es una especie de afganistán. He aquí un cuadro en una casa de un Beg, en el corazón de la Albania. Las casas son como temibles fortalezas, sin más ventanas que pequeños agujeros en las paredes, semejantes a troneras. Están comiendo en una salita. Los comensales se sientan sobre sus rodillas en torno a una mesa bajita y el Beg anfitrión hace las particiones a golpe de cuchilla.



aconsejan el Foscao a los débiles, a los convalecientes, a los agotados, a los ancianos y a los que sufren del estómago.

En lugar del café o chocolate tomar todas las mañanas una taza del

FOSCAO

(ANTES FOSEQ-CACAO)

El más exquisito de los desayunos
El más potente de los reconstituyentes
Envío gratuito de un folleto explicativo.

Depósito: RAYMOND COLLIERE,
91, Galería Beeche. Casilla 2285
Farmacias, Droguerías y Almacenes



Un CUELLO

ARROW

Por estar muy fuertes los ojales de un cuello "ARROW" ni se gastan ni se rompen en el lavado.

Cluett, Peabody & Co., Fabricantes
Troy, N. Y., E. U. de A.

DE INGLATERRA.—VISITANDO LOS HOSPITALES



El Rey Jorge hizo últimamente una visita general a los hospitales de Londres. Aquí le vemos en el hospital de niños de Santo Tomás, entretenido en enseñar a un asilado el funcionamiento de un **taco.**

EL

Alimento Mellin

Con leche fresca satisface todas las condiciones de un perfecto alimento para los niños. Todos los constituyentes necesarios para formar:

MUSCULOS VIGOROSOS,
HUESOS SOLIDOS
Y UN CUERPO SANO

se hallan reunidos si la leche fresca ha sido modificada con el alimento Mellin

Muestra y librito útil para las madres, gratis a quien los pida a WEIR, SCOTT & Co. Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta

ELIXIR DE GRANULADO DE VINO DE

KOLA-MONAVON

TÓNICO GENERAL RECONSTITUYENTE

LABORATOIRES RÉUNIS Ste FOY-LÈS-LYON (FRANCIA)

THE OXYPATHOR COMPANY, BUFFALO, N. Y., E. U. A

Fabricantes del famoso Oxypathor

Productos de Oxígeno y Especialidades Terapéuticas



"OXYPATHOR"

Maravilloso descubrimiento científico, cura las enfermedades valiéndose del OXIGENO. OXYPHATOR, no emplea drogas venenos, electricidad ni operaciones; OXYPHATOR es infalible para tifus, apendicitis, riñones, estómago, reumatismo, anemia, órganos genitales, sífilis. Téngase cuidado con las imitaciones, exigir la marca "OXIPHATOR" grabada en el mismo aparato.

¿DESEA USTED JUVENTUD, SALUD Y BELLEZA?

USE LOS PRODUCTOS OXIPATICOS

Crema para la cara: quita arrugas, barros, espinillas, narices coloradas. Polvos para la cara: impide el vello, conserva el cutis terso y suave. Jabón de tocador, desinfectante, quita la caspa, fortalece el cabello. Polvo antiséptico para el cuerpo: destruye malos olores, sarpullidos, eczemas. Pasta dentífrica: conserva los dientes fuertes y sanos. Jabón para afeitarse: suaviza la barba, deja el cutis fresco y suave. Jabón en polvo para los pies: los conserva limpios y sanos. Crema para los pies: no tiene substituto en combinación con el jabón para los pies. Peróxido en polvo: cura rápidamente enfermedades peculiares al sexo femenino: úlceras, llagas, granos, hemorroides. Pida nuestro libro "Oxypathía Dermal".

THE CHILE OXYPHATOR COMPANY.—Oficinas generales: Delicias, 3059. Santiago.

PÉRDIDAS BLANCAS
FLUJOS BLANCOS

Curados radicalmente dentro de veinte días por las PÍLDORAS

HÉLÉNIENNES DE NAUD

Por Mayor: V. MÉROBIAN, Farmᵉⁿ, Saint-Mandé-PARIS

Depósito en todas las buenas Farmacias.

Agente para Chile: R. COLLIÈRE, Casilla 2285, SANTIAGO

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — **CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disentería, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido. — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID*. Se remite folleto por correo á quien lo pida



El Tónico **JAVOL**

Hace crecer un cabello Bello, Largo, Suave, Rizado, Onduloso, Sedoso y Exuberante

Cura la caspa y evita la caída

DE VENTA EN LAS BOTICAS Y DROGUERIAS

Depositarios:

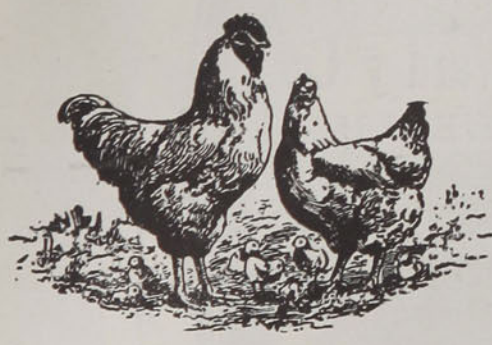
DAUBE & Co.

Valparaíso, Santiago, Concepción, Antofagasta



El aviador Jiménez Lastra, que salvó milagrosamente del accidente que costó la vida a Newbery, colocando flores en la tumba del extinto.

POLVOS MORRIS



Para curar y prevenir las enfermedades en las Aves Caseras

Recomendamos a los criadores de aves que deben proveerse de este precioso remedio, si desean evitar en sus gallineros las epidemias y por consiguiente la mortandad de aves. Son preventivos y curativos.

Por pedidos en la República de Chile, dirigirse a los señores Daube y Cía, de Santiago y Valparaíso, Concepción y Antofagasta, así como a todas las buenas droguerías y farmacias de Chile.

CALZADO AMERICANO

Estilos De Ultima Moda

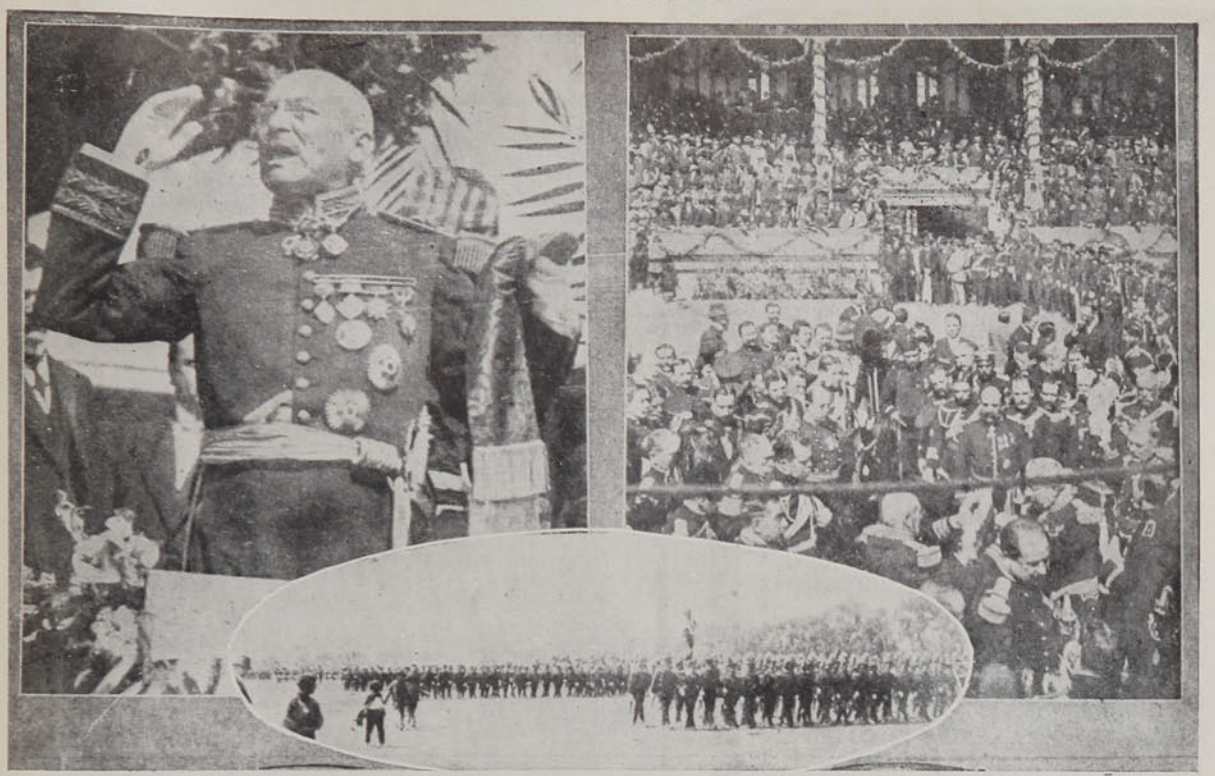
CALIDAD EXCELENTE

Un surtido completo de calzado americano aparece en nuestro nuevo y elegante Catálogo en Español que será enviado a toda persona que nos lo pida.—En èl se encontrará exactemente el estilo deseado, pues mostramos una extensa linea de las ultimas modas, tanto en zapatos altos y bajos, finos y elegantes para señoras y caballeros, como en calzado fuerte y duradero para jóvenes y niños. Entre esos artículos se hallará una excelente oportunidad para adquirir muchos de ellos con una baratura extrema, ya sea en botas de varias clases y polainas, como en pantuflas y zapatos de diversos estilos. En el calzado para señoras hay modelos de muy buen gusto y sumamente finos, especialmente entre los que se usan para baile, que se fabrican con las mejores clases de cabritilla, charol, paño, seda y raso, y en diversidad de atractivos colores que facilitan su combinacion para hacer juego con los trajes respectivos. A mas de la sección referida, aparecen en el mismo catálogo, otros muchos artículos de uso personal como vestidos, sombreros, guantes, ropa interior para ambos sexos y asimismo un magnífico surtido en joyería, relojería, artículos de sport, etc., etc. A toda persona que nos envie su nombre y dirección le remitiremos sin pérdida de tiempo dicho Catálogo, que es grátis para todo el mundo.



Montgomery Ward y Cia.

CHICAGO, E. E. U. U.



1. El Presidente de la República arengando al 29 Batallón después de haber condecorado la bandera del mismo, en la fiesta solemne que se efectuó últimamente.—2. El General Huerta imponiendo una condecoración.—3. La bandera del 29 Batallón pasando frente a las tribunas en la fiesta antes indicada.



Tónico del Cabello

¡No más postizos! No hay belleza de hombre o mujer sin una hermosa cabellera! con el uso constante del

"RADIUM"

Reproductor y regenerador del cabello, se obtiene abundancia del pelo, lo que hace una hermosa cabellera, destruye la caspa totalmente, fortalece el crecimiento del pelo sano, lustroso y abundante. **"El Radium"** en el cabello produce el mismo efecto que el nitrato (salitre) en las plantas. En Europa y Estados Unidos es usado por hombres y señoras. De perfume aristocrático. Es la mejor loción que se conoce. Frasco: $ 15. Agentes: DAUBE y Cía., Merced esquina San Antonio y en las buenas boticas y perfumerías.

LA HERNIA

Los que sufran de una hernia deberán rechazar como nefastos y peligrosos los bragueros de muelle ordinarios y llevar **el nuevo Aparato Francés de A. CLAVERIE, Neumático, Impermeable y sin Muelle.**

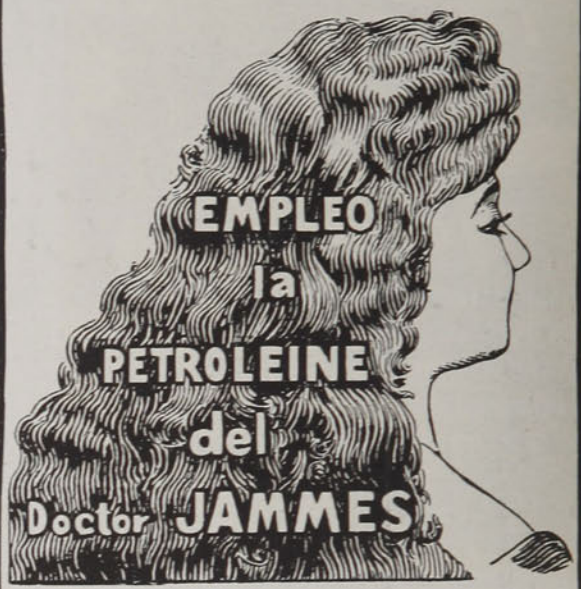
Este incomparable aparato, recomendado por los Medicos más eminentes del Mundo entero, es **el único** que proporciona un tratamiento seguro de todas las hernias, hasta de aquellas que á causa de su tamaño ó de su antiguedad fueron consideradas como incurables hasta la fecha.

El nuevo aparato sin muelle de A. CLAVERIE (✠ Ψ A. ✠), **234, Faubourg St-Martin en Paris** acaba de pasar todavia pour últimos perfeccionamientos que aumentan de una manera decisiva su eficacia y sus altas calidades curativas.

Liviano, flexible, impermeable al agua y al sudor, absolutamente inalterable, llevado dia y noche sin molestar, es el único que proporciona un inmediato alivio y definitiva curación de todos los casos de hernia, sin operación, sin sufrimiento y sin paro de trabajo.

La aplicación de dicho aparato según cada caso particular la hace la **DROGUERIA FRANCESA**, 243, Calle Ahumada, **SANTIAGO.** — Librito ilustrado, consejos y datos gratis.

Contra la CAIDA DEL CABELLO



y las enfermedades de la Piel Cabelluda

Atrofia de las Glándulas sebáceas, Peliculas, Granos, Picazones, etc.

El mejor Remedio es la

PETROLEINE

del Doctor JAMMES

á base de Pilocarpina

Loción de un perfume suave

sin olor de petroleo,

cuyo uso regenera y embellece el PELO.

AGENTE GENERAL PARA CHILE
Henry DELBECQ
SANTIAGO : CASILLA 231

CURACION SEGURA DEL

DOLOR DE CABEZA

Resfriados, Jaquecas, Dolor de Muelas, Ciática, y todo Dolor de Origen Nervioso o Reumático con las Inofensivas y Universalmente Conocidas

Cápsulas Anti-Neurálgicas de VIAL



Preparadas por el Farmaceutico **DANIEL E. VIAL** que recomienda evitar posibles confusiones con otros preparados de parecido aspecto, fijandose en el monograma *D. E. V.* impreso en relieve en cada cara de la Capsula

Se venden en todas las Boticas surtidas del País

·IODALIA·

GRANULADO YODOTÁNICO FOSFATADO

Muy agradable al paladar

DEPURATIVO ÉNERGICO

la *IODALIA purifica la sangre*, despierta el apetito. Indicada en el **Linfatismo, Raquitismo, Tuberculosis, Infarto** de las **Glándulas, Convalecencias de enfermedades infecciosas, Anemias. Muy superior** al aceite de higado de bacalao, á las emulsiones, jarabes, vinos yodotánicos, zarzaparrillas, etc.

Se toma en cualquier estación.
Perfectamente bien tolerado.

DE VENTA
EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS
Al por mayor: **12, Rue Vavin, PARIS.**

·TONICO PODEROSO·

"FAMILIA"

REVISTA MENSUAL

Modas, Labores de Mano, Modelos de Muebles, Casas, Cocina Consejos para el hogar, Cuentos, Novelas, Música y cuanto pueda desear una buen dueña de casa

Unica en su género en Sud-América - Se publica el tercer domingo de cada mes - Material ameno é instructivo - Precio: UN PESO - Suscripción Anual Diez Pesos. Editores Empresa Zig-Zag

Todo frasco de Ischirogeno, para que sea legítimo, debe llevar envoltura amarilla y nuestra firma A. PETRIZZIO, único concesionario para Chile.—Santiago, Botica Italiana, Huérfanos 1020.



CARTA ABIERTA

Santiago, 30 de Marzo de 1914.

Señor Don A. PETRIZZIO, Botica Italiana.

Presente.

Muy señor mío:

La recomendación es por lo general un documento exagerado. Y ello es lógico. La recomendación no es un juicio sereno; es un dictado del corazón. La damos de una persona por cariño; la damos sobre una medicina por gratitud, en retribución del beneficio que nos causara. Así, partiendo ella de un sentimiento más que de un juicio, la hipérbole la viste muy a menudo.

Yo no quiero hacer una recomendación apasionada, y por lo tanto sospechosa del Ischirogeno Battista. Sin embargo, porque le guardo gratitud, porque sin él no habría podido terminar mi última obra, deseo decir a Ud. por escrito y como un testimonio leal, que un solo frasco de este tónico admirable me curó de la anemia cerebral y de la neurastenia que cerca de un año me aquejaron y a las cuales muchos otros tónicos no pudieron vencer.

Doy a Ud. la expresión más sincera del agradecimiento que le guardo por haberme hecho conocer el Ischirogeno Battista y me repito su

Atto. S. y amigo

J. EDO. BARRIOS.



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al cuadrado primero: Coro, Pera, Toro, Piña.

Al segundo: Rosa, Pino, Nilo, Cabo.

Al anagrama primero: Eduardo Zamacois.

Al segundo: "Caras y Caretas".

Al tercero: Cambios Naturales.

Al cuarto: Víctor Manuel.

A la charada primera: Aviadores.

A la segunda: Escopeta.

Al triángulo: Aurelio, Lucila, Abril, Lila, Aro, Re, A.

Al jeroglífico primero: Remesa.

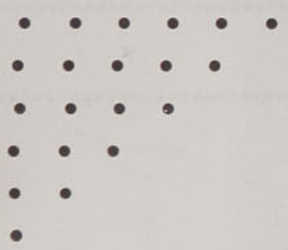
Al segundo: Domesticar.

Al tercero: Diarios.

Al cuarto: Diamantes.

• ✶ •

TRIANGULO



Substituir los puntos por letras, de manera que en primera línea se lea, país de Europa; en segunda, fruta; en tercera, animal; en cuarta, en el mar; en quinta, nota musical; y en sexta, vocal.

TIPET.

✶

. . . . . G .
. . . R . . .
. . . A . . .
. . C . . . .
. . . . I . . .
. . . . E . .
. . . L . .
. A . .

Substituir los puntos por letras, de modo que en cada línea se lea un nombre de una isla.

J. W. D.

ANAGRAMAS

Salomé Drenz C.

Formar con estas letras el nombre y apellido de un campeón ciclista de Santiago.

✶

Ana Ferivity M.

Formar con estas letras los nombres de dos marcas de automóviles.

✶

Ana Jerin T.

Formar con estas letras el nombre de una república sud-americana.

✶

El rey don Tabow

Formar con estas letras el nombre de un gran campeón ciclista.

AURELIO RIVERA G.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Desfiladero.
4 9 3 4 5 8 2 3 7 9—Industria.
1 9 4 2 0 7 0—Río.
1 2 3 2 0 9—Nombre femenino.
8 7 4 9 3 7—Río.
6 8 9 1 9—Metal.
6 9 3 7 0—Capital europea.
9 8 9 4 5—Arbol.
4 9 3 7 9—Nombre femenino.
6 2 3 3 5—Animal.
9 3 5 4 5—Arbol.
3 5 0 9—Nombre femenino.
8 5 3 5—Ave.
3 5 4 9—Capital europea.
8 9 3 9—Apellido.
1 5 3 5—Animal.
2 4 4 9—Nombre femenino.
0 9 3 9—Nombre femenino.
1 5 6 5—Animal.
5 3 5—Metal.
5 0 5—Animal.
8 5 9—Río.
4 7—Nota musical.
8 9—Complementario.
6—Consonante.

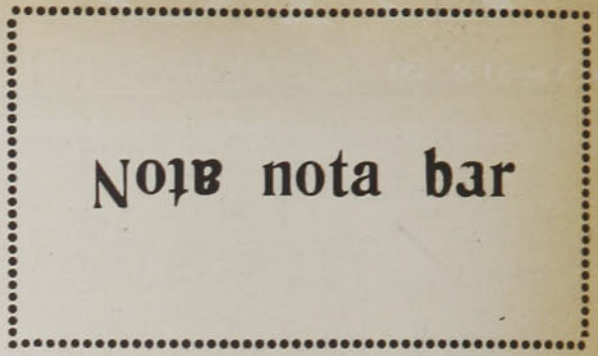
DOMINGO VLAHOVIC P.

*

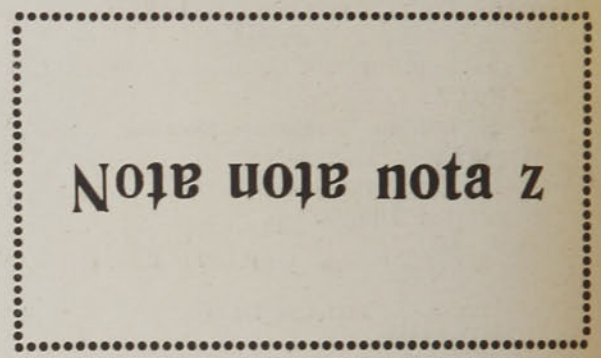
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—En Sud-América.
3 2 6 7 8 4 6 9 0—En el biógrafo.
0 4 3 6 7 8 9 0—Ruegos.
7 6 6 9 3 2 6—Ciudad.
7 0 9 5 2 6—Nombre femenino.
5 1 7 0 9—En el aire.
1 4 8 9—Casa.
0 9 6—En la comida.
0 7—Nota musical.
5—Consonante.

CANELINO.

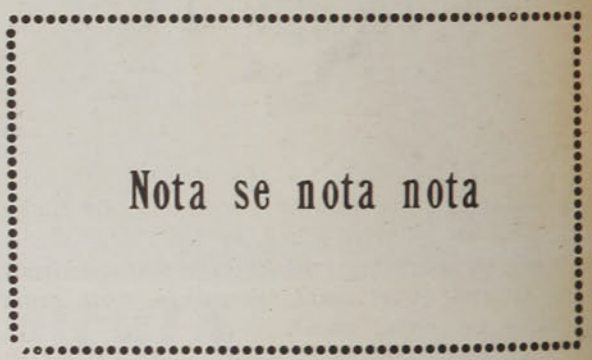
JEROGLIFICOS



*

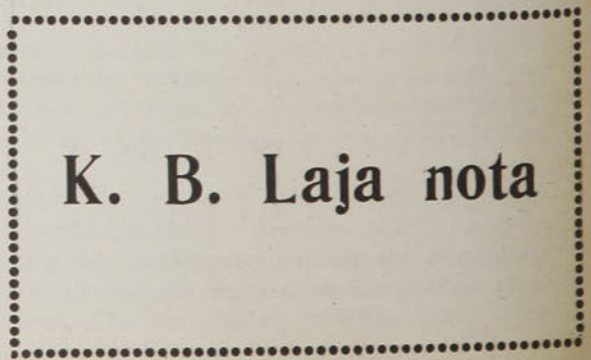


*



PANCHO PEREZ.

*



DOBLE ANCHO.

ZIG-ZAG

AÑO X.—NUM. 481 SEMANARIO NACIONAL *Santiago de Chile, 9 de Mayo de 1914*



CARICATURA SEMANAL



EXCMO. SEÑOR MARQUES DE GONZALEZ

Es un verdadero placer de notar que el Cuerpo Diplomático ha sido rejuvenecido, con la presencia de este muy distinguido ministro, que representa tan dignamente a España.

Es un deber de reconocer que Su Excelencia sigue adoptando en su régimen el famoso vino reconstituyente

QUINA LAROCHE

soberano contra las afecciones de las vías digestivas, falta de apetito, fiebres, las más tenaces.

AÑO X

ZIG ZAG

NUM. 481

Santiago de Chile, 9 de Mayo de 1914

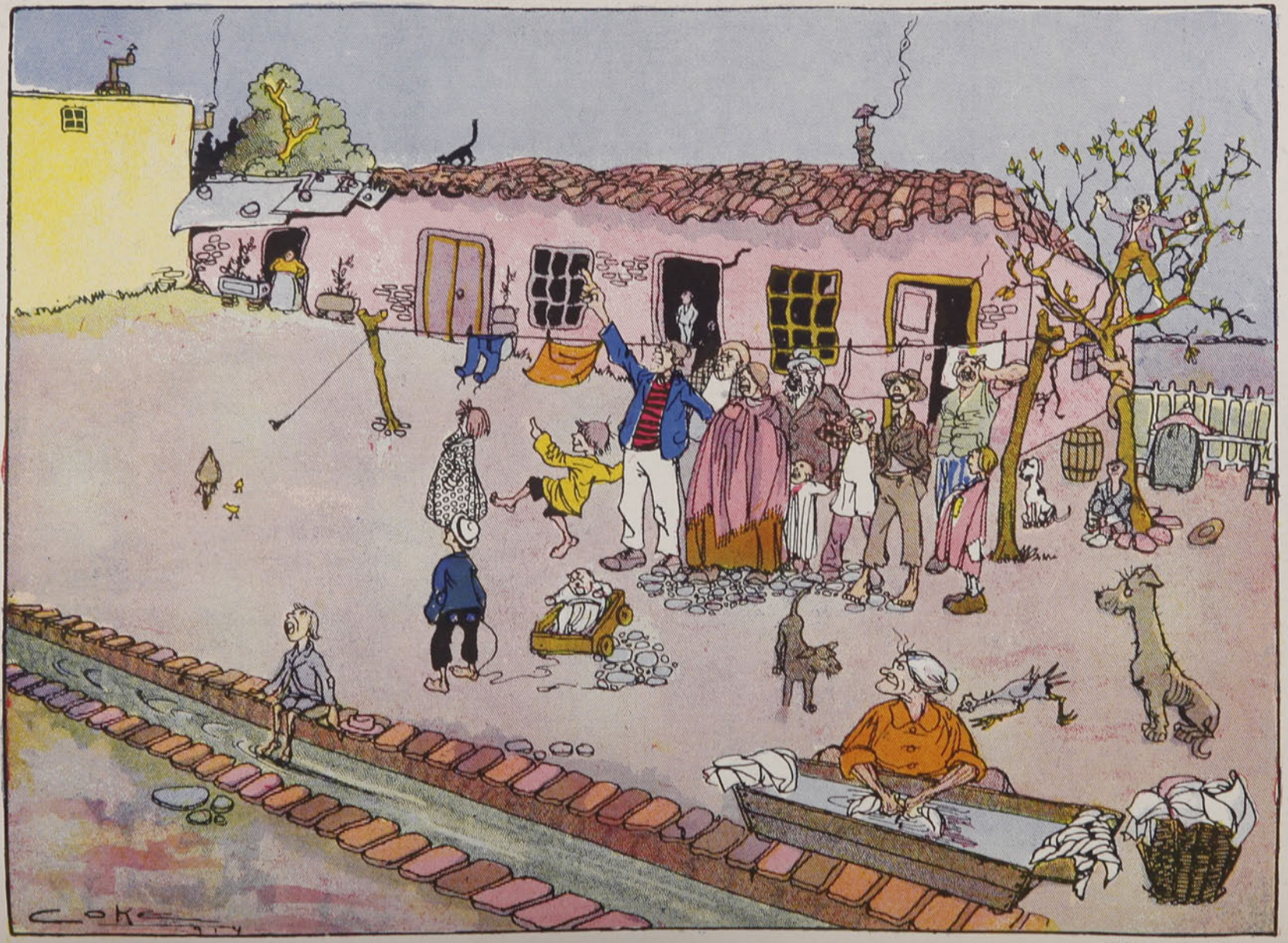
EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA "ZIG-ZAG", TEATINOS 666.

¡EL PUNTO DEL DIA!



(Dibujo de Barbier)

—Por dónde me mires estás embromado, lector.

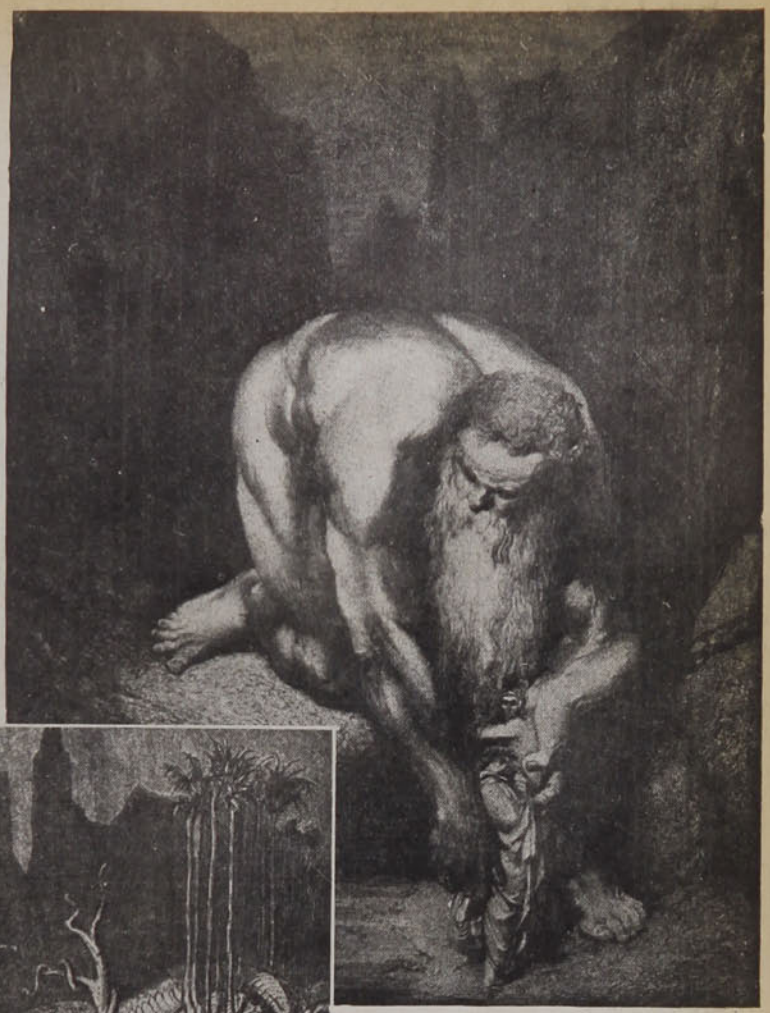


Admiradores humildes de Domenjoz, en un barrio apartado de la ciudad.

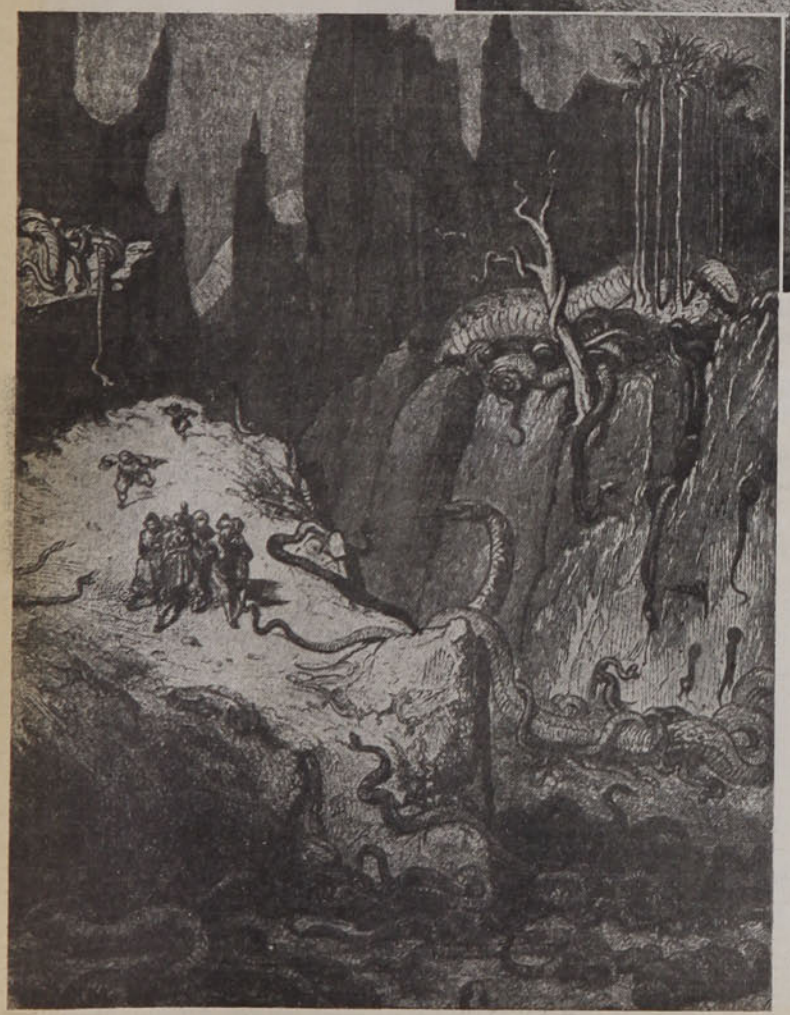
(Dibujo de Coke)

UN AMIGO DE LOS NIÑOS

¿Quién no ha visto más de una vez, al hojear los grandes libros que se leen en la niñez y aún en plena mocedad, los cuentos de Perrault, las Fábulas de Lafontaine, Don Quijote, El Judío Errante, las ilustraciones de Gustavo Doré. Fué sin duda el mayor ilustrador y uno de los dibujantes más artistas del siglo pasado. En los libros de la juventud, en las revistas, en estampas sueltas, donde quiera que la imaginación infantil vaya a buscar a sus antiguos compañeros de ensueño y risa,



Dante y Virgilio encuentran el gigante Anteo



Simbad el marino

los Sancho, los Pantagruel, los Caperucita Roja, Rolando, el Ogro, Barba Azul, allí encontrará las ilustraciones del gran Doré, que ha abierto paraísos en la imaginación de los pequeñuelos.

Gustavo Doré fué un gran artista, un maravilloso artista. Dibujante original, pintor de noble fantasía y escultor elegante, en su espíritu se completaba aquella trinidad del buen gusto que pedía Leonardo de Vinci para sus discípulos.

Además que gran intérprete Doré fué un dibujante profundamente original. Sus mejores ilustraciones del Dante dan la medida de una fantasía loca, desbordante y deli-

cada; su Quijote es único y los personajes de sus cuentos de Perrault han formado escuela, sobre todo entre los ilustradores ingleses y alemanes.

En la lectura y sobre todo cuando se trata de libros infantiles, la ilustración es indispensable: completa ella en el cerebro del pequeñuelo el tejido de las asociaciones de ideas que se enredan en la imaginación; despiertan la observación y aguzan la inteligencia en la busca del detalle comparativo. Así, en el pasaje donde el muchachuelo no se



Frontispicio de los cuentos de Perrault.

alcance a dar cuenta exacta de lo que significaban los deslumbramientos de Simbad el marino, allí estará el lápiz alerta del dibujante para completar en el pequeño lector la forma de los monstruos, de los paisajes, del extraño conjunto que sorprendan la curiosidad del infante.

Así, pues, es obra educativa la de Gustavo Doré, que ha interpretado toda la fenomenalidad recorrida por la imaginación infantil cuando apenas se comienza a soñar en la vida.

P. ROSALES.

Ecos de la inauguración del Monumento "A los héroes de Chacabuco"

Después de la ceremonia de la inauguración, de la cual dimos cuenta en la semana pasada, hubo un espléndido banquete. Ofreció la manifestación el gobernador de Los Andes señor Patiño Mac-Iver, quien, en galantes frases, se congratuló de la presencia de los representantes del Gobierno en un día de tantas emociones patrióticas. Hicieron uso de la palabra a continuación, el señor Ministro de Relaciones Exteriores, el Ministro de Argentina, señor Gómez, y a pedido de los comensales, el diputado don Manuel Rivas Vicuña.

Después del banquete, la comitiva se dirigió al Sauce con el fin de visitar la instalación eléctrica.





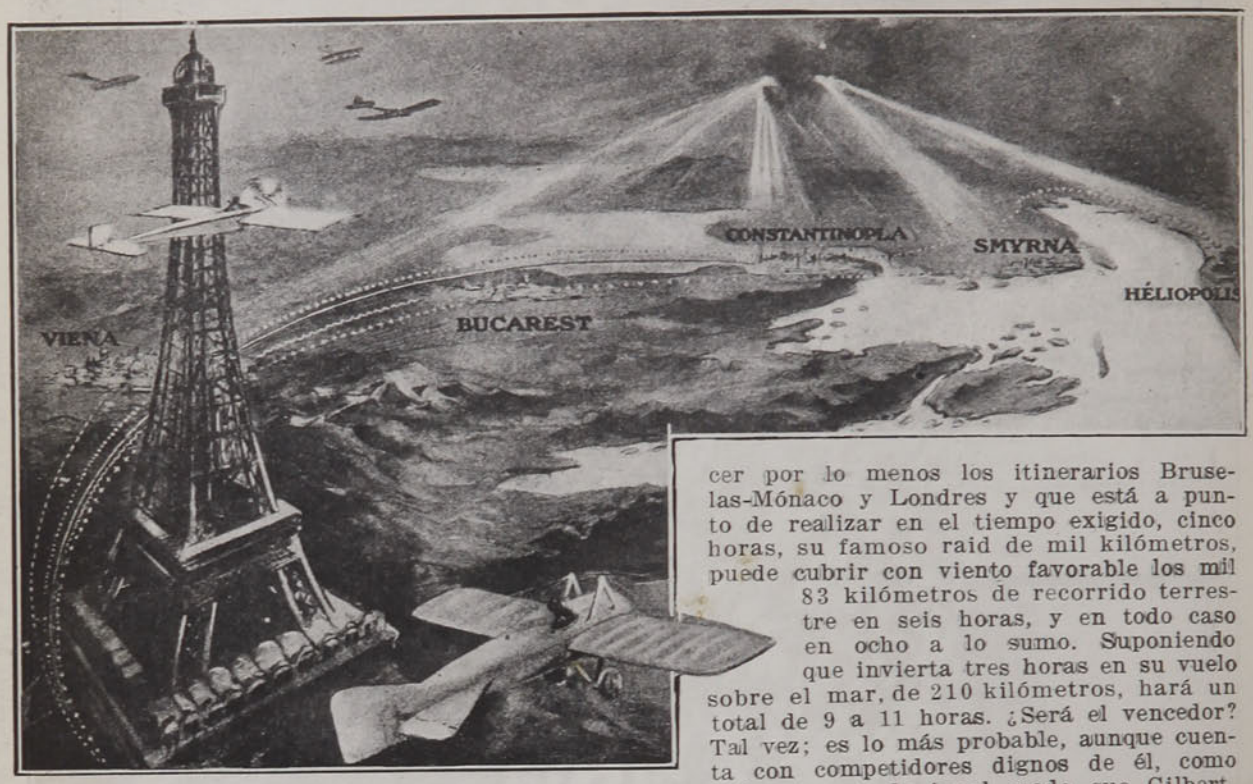
Dos fotografías tomadas durante la inauguración del monumento "A los Héroes de Chacabuco".

LA FIESTA DEL TRABAJO



Fotografía tomada en la Avenida de las Delicias, durante el meeting del 1o. de Mayo.

LAS PROXIMAS VICTORIAS AEREAS



El recorrido que se hará en uno de los próximos campeonatos aéreos

El año 1913 fué el año de los grandes raids aéreos; frescos están aún los magníficos triunfos de Brindejonc, Gilbert, Garrós, Gillaux, Setort, Seguin, Daucourt y otros más. El 1914 no será menos fecundo en las grandes victorias del hombre-pájaro. Se ofrecen a la conquista no pocos laureles, todos ellos destinados a premiar los grandes raids en que prevalezca la velocidad y la distancia.

Hay, sin embargo, en los concursos proyectados para el año actual una importante innovación. Hasta ahora todos los vuelos se reglamentaban de sol a sol. Este año se autorizan y aún se alientan los vuelos nocturnos y no será raro oir que algún aviador saliendo de París ha llegado a traspasar de un solo vuelo las fronteras del Ural.

Una de las pruebas más hermosas y más incitadoras (75,000 francos de premio) la ha organizado para el presente año el Aero Club de Mónaco, que dice a los aviadores: "Ahí tenéis siete grandes capitales europeas: París, Londres, Bruselas, Gotha, Madrid, Milán y Viena. Haced este recorrido con la mayor velocidad posible, con dos escalas obligatorias, y terminando en Génova o Marsella, para de aquí seguir viaje por sobre el mar a Mónaco, partiendo y llegando sobre el agua. Para el raid podéis usar el hidroplano y el aeroplano o el hidro-aeroplano. El itinerario es a merced del contendor: el vencedor será el que haga en menos tiempo el recorrido."

No es difícil prever las consecuencias de este raid desde el punto de vista sportivo.

M. Gilbert, por ejemplo, que pretende hacer por lo menos los itinerarios Bruselas-Mónaco y Londres y que está a punto de realizar en el tiempo exigido, cinco horas, su famoso raid de mil kilómetros, puede cubrir con viento favorable los mil 83 kilómetros de recorrido terrestre en seis horas, y en todo caso en ocho a lo sumo. Suponiendo que invierta tres horas en su vuelo sobre el mar, de 210 kilómetros, hará un total de 9 a 11 horas. ¿Será el vencedor? Tal vez; es lo más probable, aunque cuenta con competidores dignos de él, como Prévost, que de igual modo que Gilbert, usará su aparato de 160 caballos de la Copa Gordon, Boumet, Vedrines, Renaux, Gaubert, Bonnier, Garrós y Audemars, entre los franceses; Ingold, Stoeffer y Langer, de Alemania, y el inglés Hamel.

Puede asegurarse, sin lugar a duda, que, cualquiera que sea el vencedor, hará el raid en un solo día. Brindejonc tuvo el año pasado el record de este género con un recorrido de 1,389 kilómetros; pero los que ahora se disputan el triunfo habrán de hacerlo con un itinerario ya fijado, en que podrán tener el viento en contra y con la agravante de tener tres escalas obligatorias, dos trayectos distintos, uno sobre la tierra y otro sobre el mar.

Otra prueba interesante, pero con un principio de organización esencialmente distinto, será la de la Copa Pommery, que no persigue la velocidad, sino la duración y la distancia, el mismo fin perseguido en los raids de los años anteriores, pero considerablemente aumentada la duración del vuelo.

En los antiguos concursos fué el triunfo de Brindejonc, que cubrió en un solo día de sol a sol los 1,387 kilómetros, de París a Varsovia, seguido a los talones por Guillaux, Gilbert, Setort y Seguin, todos los cuales pasaron de 1,300 kilómetros. Ahora, con los nuevos reglamentos y admitiendo el vuelo de noche, ¿qué distancia se alcanzará? Seguramente de más de 3,000 kilómetros y aún quizás de 4,000.

Tomando como base el record del alsaciano Ingold, de 1,700 kilómetros en 16 horas 20 minutos, en biplano alemán y teniendo en cuenta que los concurrentes utilizarán aparatos mucho más poderosos y rápidos que el biplano alemán, puede asegurar-

se que en las 36 horas que señala el concurso, se pasará de 3,000 y se llegará probablemente a los 4,000 kilómetros.

La Copa Pommery concede un premio de 10,000 francos, bonita suma, que puede ser sin embargo incrementada considerablemente, por la asignación de otros premios acordados a los raids escalonados en cualquiera forma por las regiones de Oriente, raids que patrocina la Liga Nacional Aérea y que tan felizmente han inaugurado Vedrines, Bonnier y Dancourt.

Los premios son: uno del Consejo Municipal de París (10,000 francos) por el raid París-Viena; otro del príncipe Biberco (10 mil francos) por París-Bukarest; otro del Automóvil Club (10,000 francos) por París-Constantinopla; otro del barón Empain (15 mil francos) por París-Heliópolis; otro de la Villa Smyrna (5,000 francos) por París-Smyrna; otro del Consejo General del Sena (5,000 francos) por el raid de París a una ciudad aún no señalada, intermedio entre París y Viena, Munich probablemente.

Ahora bien, todos estos premios pueden disputarse junto o separadamente, de modo que un aviador que intente el raid París-Heliópolis, puede esperar hasta que todos esos puntos estén en su ruta, ganar uno o varios de los premios asignados a las diferentes escalas, Munich, Viena, Bukarest, Constantinopla y Smyrna, luchando al propio tiempo por la Copa Pommery.

Habrá también en el presente año la gran prueba de la Copa Michelín, prueba de distancia sin escala, ganada en 1908 por Wilbur Wright con 124 kilómetros; por Henry Farman en 1909 con 234 kilómetros; en 1910 por Tabuteau con 583 kilómetros; en 1911 por Helen con 1,253 kilómetros y en 1913 también por Helen, con el soberbio raid de 16,126 kilómetros en treinta días de vuelos.

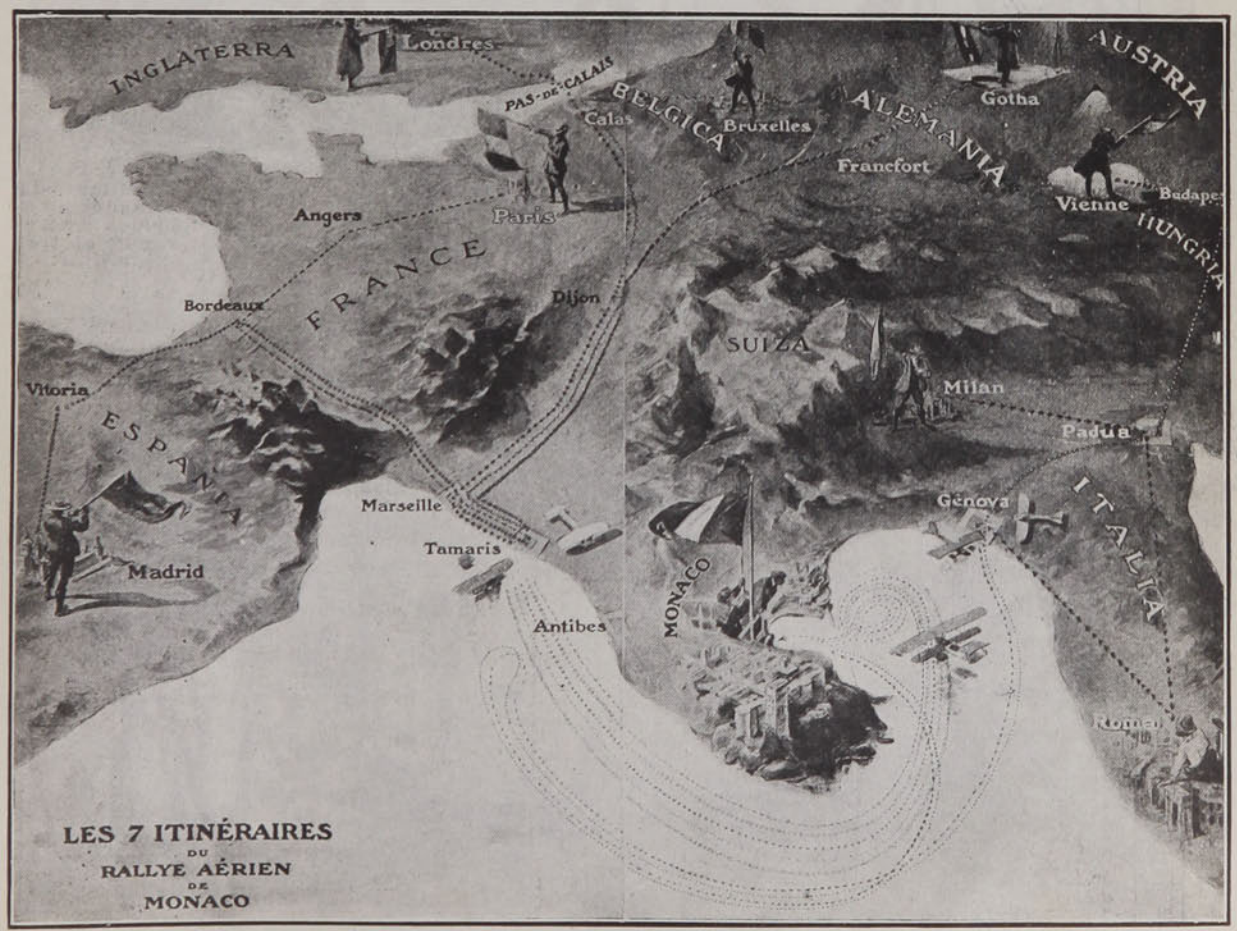
Por último, la Copa Gordon Bennet, será la gran prueba de aeródromos, prueba de velocidad, en la que este año se han introducido grandes modificaciones.

Por último, no sólo en Francia, sino en Inglaterra, Bélgica, y Alemania hay proyectados para este año grandes raids con premios de 25,000 francos y el de la vuelta a Inglaterra con 125,000 frs., y el de Leipzig-Berlín Leipzig con otros 125,000 frs.

Añádese a todo esto la lucha por los records, siempre apasionada y apasionante y veremos que el 1914 promete ser un año de grandes expectativas y triunfos emocionantes en la conquista del aire.

G. DUTRICE.

(Versión de Ramondriag).



Los siete itinerarios del raid aéreo de Mónaco

DE MEJICO



Artilleros practicando ejercicios de tiro rápido.



El Presidente Huerta saludando a sus tropas de veteranos.



Juana R. Uda, que ha peleado en 17 batallas.



Carrancistas viajando con sus mujeres en el techo de un tren de mercancías.



Familias de soldados rebeldes esperando el tren militar.







1. Grupo de indios del Estado de Sonora, que pelean en las filas carrancistas.—2. El general Carranza, jefe de los constitucionales, al frente de sus tropas del Norte.—3. Revolucionarias y revolucionarios de Sinaloa.

LA APERTURA DE SESIONES EXTRAORDINARIAS DEL CONGRESO NACIONAL

















Conforme al mensaje de convocatoria, han iniciado el período extraordinario de sesiones el Senado y la Cámara de Diputados.

En esta última corporación se designó para ocupar la presidencia, al señor Carlos Balmaceda, y para la primera y segunda vice-presidencia, respectivamente, a los señores don Julio Puga Borne y don Alfredo Riesco.

Votaron la reelección de la Mesa, los liberales democráticos, liberales y conservadores, y se abstuvieron de votar los radicales, los nacionales y los demócratas.

1. Los senadores señores Joaquín Walker Martínez y Fernando Lazcano, dirigiéndose al Congreso.—2. El diputado don Augusto Vicuña Subercaseaux.—3. Los senadores don Pedro Letelier Silva y don Gregorio Burgos.—4. Senadores señores Silvestre Ochagavía y Joaquín Echenique.—5. El diputado don Malaquías Concha y el secretario de comisiones de la Cámara, don Enrique Tagle.—6. El diputado don Jorge Matte, acompañado de otro congresal.—7. Los diputados don Maximiliano Espinosa Pica y don Ignacio Marchant Scott.—8. Senador don Joaquín Figueroa.—9. Diputado don Ricardo Cox Méndez.

EN LA SOCIEDAD DE FOMENTO FABRIL



El señor don Julio Pérez Canto, haciendo uso de la palabra durante la reunión de industriales en la Sociedad de Fomento Fabril.

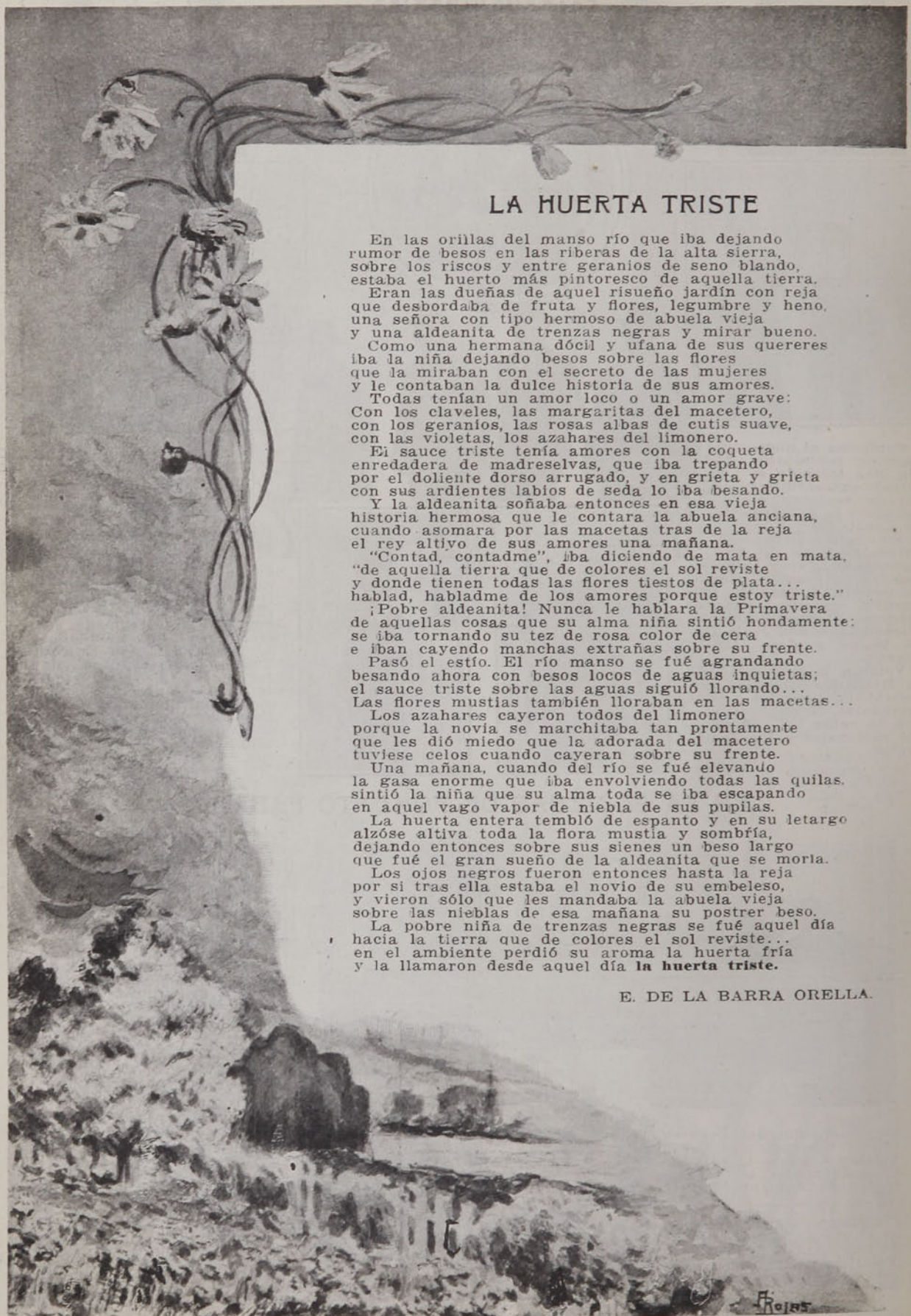
Presidieron don Julio Pérez Canto, don Eliodoro Yáñez y don Guillermo Subercaseaux, e hicieron de secretarios don Armando Quezada A. y don Jorge Hormann, y asistieron numerosos industriales y comerciantes.

Se inició el acto con las observaciones que sobre el proyecto de arancel aduanero hizo don Julio Pérez Canto.

Ultimamente se efectuó en el salón de conferencias de la Sociedad de Fomento Fabril la reunión a que estaban citados los industriales.



Asistentes a las conferencias.



LA HUERTA TRISTE

En las orillas del manso río que iba dejando
rumor de besos en las riberas de la alta sierra,
sobre los riscos y entre geranios de seno blando,
estaba el huerto más pintoresco de aquella tierra.
Eran las dueñas de aquel risueño jardín con reja
que desbordaba de fruta y flores, legumbre y heno,
una señora con tipo hermoso de abuela vieja
y una aldeanita de trenzas negras y mirar bueno.
Como una hermana dócil y ufana de sus quereres
iba la niña dejando besos sobre las flores
que la miraban con el secreto de las mujeres
y le contaban la dulce historia de sus amores.
Todas tenían un amor loco o un amor grave:
Con los claveles, las margaritas del macetero,
con los geranios, las rosas albas de cutis suave,
con las violetas, los azahares del limonero.
El sauce triste tenía amores con la coqueta
enredadera de madreselvas, que iba trepando
por el doliente dorso arrugado, y en grieta y grieta
con sus ardientes labios de seda lo iba besando.
Y la aldeanita soñaba entonces en esa vieja
historia hermosa que le contara la abuela anciana,
cuando asomara por las macetas tras de la reja
el rey altivo de sus amores una mañana.
"Contad, contadme", iba diciendo de mata en mata,
"de aquella tierra que de colores el sol reviste
y donde tienen todas las flores tiestos de plata...
hablad, habladme de los amores porque estoy triste."
¡Pobre aldeanita! Nunca le hablara la Primavera
de aquellas cosas que su alma niña sintió hondamente:
se iba tornando su tez de rosa color de cera
e iban cayendo manchas extrañas sobre su frente.
Pasó el estío. El río manso se fué agrandando
besando ahora con besos locos de aguas inquietas;
el sauce triste sobre las aguas siguió llorando...
Las flores mustias también lloraban en las macetas...
Los azahares cayeron todos del limonero
porque la novia se marchitaba tan prontamente
que les dió miedo que la adorada del macetero
tuviese celos cuando cayeran sobre su frente.
Una mañana, cuando del río se fué elevando
la gasa enorme que iba envolviendo todas las quilas,
sintió la niña que su alma toda se iba escapando
en aquel vago vapor de niebla de sus pupilas.
La huerta entera tembló de espanto y en su letargo
alzóse altiva toda la flora mustia y sombría,
dejando entonces sobre sus sienes un beso largo
que fué el gran sueño de la aldeanita que se moría.
Los ojos negros fueron entonces hasta la reja
por si tras ella estaba el novio de su embeleso,
y vieron sólo que les mandaba la abuela vieja
sobre las nieblas de esa mañana su postrer beso.
La pobre niña de trenzas negras se fué aquel día
hacia la tierra que de colores el sol reviste...
en el ambiente perdió su aroma la huerta fría
y la llamaron desde aquel día **la huerta triste.**

E. DE LA BARRA ORELLA.

LA FIESTA DEL TRABAJO

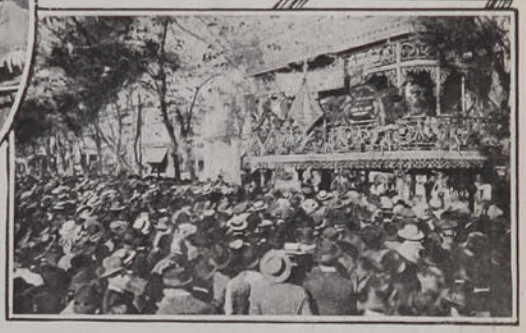
Según estaba anunciado, en la tarde del Viérnes 1o. de Mayo, a las 2 P. M., comenzaron a reunirse frente al Teatro Politeama los obreros que acudían a la invitación del Comité Pro 1o. de Mayo. Poco después de las tres se veía en ese sitio una masa compacta de personas que no bajaría de mil quinientas. Varios oradores, desde el tabladillo que allí existe, hicieron uso de la palabra pronunciando discursos alusivos a la fecha que se conmemoraba. Terminados estos discursos se organizó un desfile que se dirigió hacia la Avenida Matucana, que fué recorrida hasta la calle de San Pablo, para regresar por ella al centro de la ciudad hasta la imprenta del diario "La Razón", donde se detuvo algunos instantes. Los manifestantes continuaron en seguida hasta la Plazuela de la Recoleta, siempre en perfecto orden, donde se disolvieron. Las sociedades concurrentes llevaban sus respectivos estandartes y varias banderas y emblemas con motes alusivos a la fiesta. Llamaba la atención un estandarte en el que se veía una pequeña marraqueta bajo la cual se leía "Pan a 60 centavos kilo".











1. Durante el desfile. —2. El más joven de los oradores. — 3. A nombre de sus compañeros.—4. Otro orador entusiasta—5. Escuchando los discursos

EN HOMENAJE AL EXCMO. SEÑOR MINISTRO DE ESPAÑA

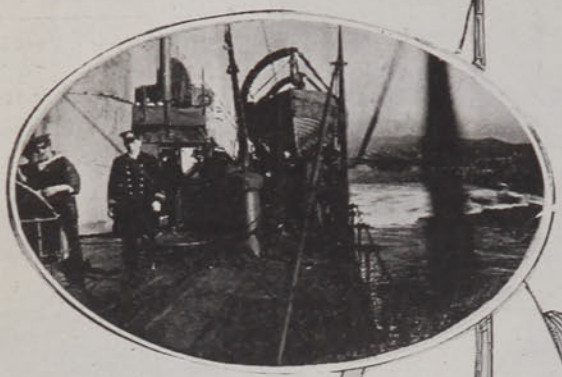


En cumplimiento de un acuerdo del directorio del Centro de Chile de la "Unión Ibero Americana", el Sábado pasado, a las seis y media de la tarde se realizó la recepción al Excmo. Ministro de España, marqués de González, nombrado recientemente miembro honorario de dicho Centro. La reunión tuvo lugar en el Instituto Pedagógico, para tener la oportunidad de dar a conocer este establecimiento al señor Ministro y demás miembros de la Legación. A las seis y media en punto llegó el señor marqués de González, acompañado del secretario de la Legación.

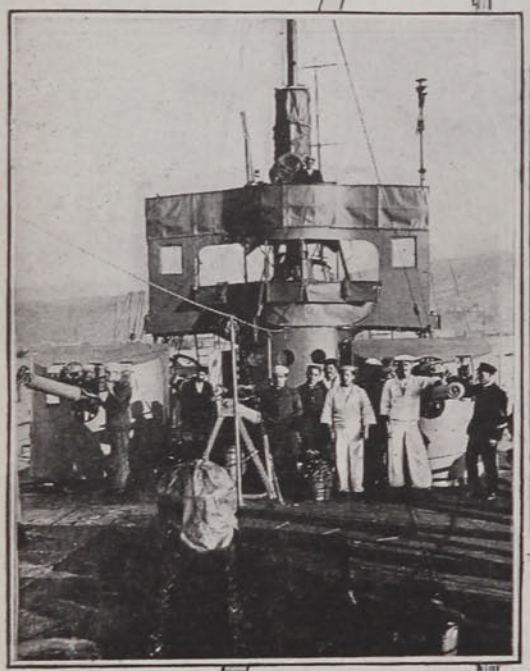


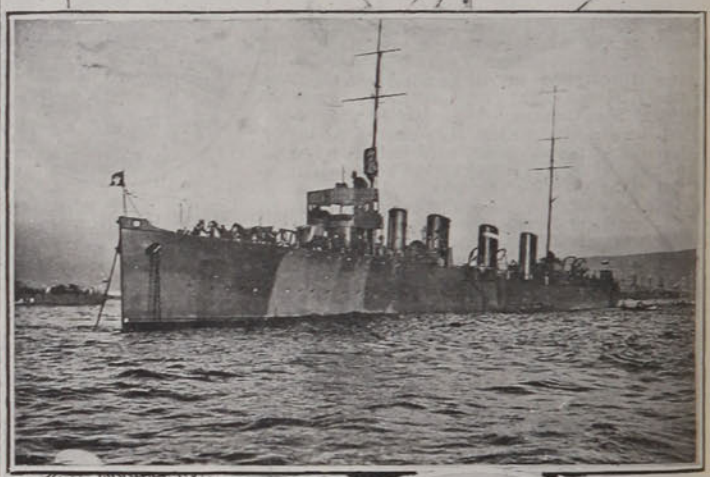
1. El Excmo. señor Ministro de España acompañado del Rector de la Universidad señor Domingo Amunátegui.—2. Grupo general de la manifestación ofrecida por el Centro de Chile de la "Unión Ibero Americana", al Excmo. señor Ministro de España

LA PRUEBA DE LOS DESTROYERS "LYNCH" Y "CONDELL"













Ultimamente se dirigió a Valparaíso el Ministro de Guerra y Marina, don Ramón Corbalán Melgarejo, con el objeto principalmente de conocer los nuevos destróyers recientemente llegados al país y de imponerse de una serie de cargos hechos por la prensa acerca de las condiciones marineras de aquellas naves.

El señor Ministro fué recibido en la estación por altos funcionarios de la Armada y del Ejército, como también por el señor Intendente.

1. A bordo del "Condell".—2. En la proa del "Condell".—3. Los cañones de proa del "Condell".—4. El destróyer "Lynch".—5. El Sr. Ministro de Marina y algunos jefes de la Armada, se dirigen a embarcarse.—6. El señor Ministro de Marina, el almirante Simpson y el Intendente de Valparaíso en el muelle Prat.

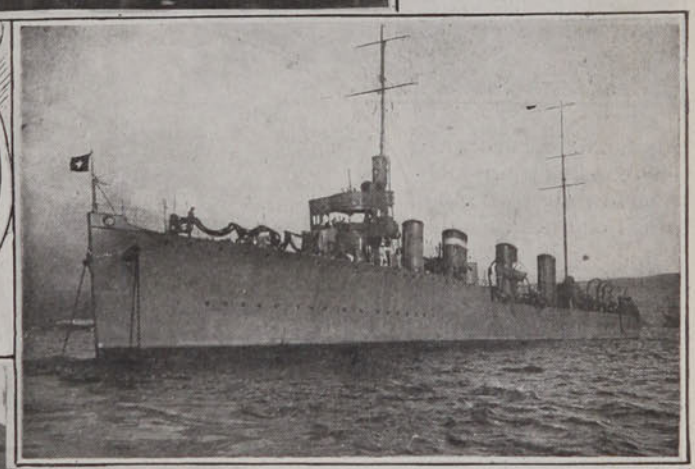
LA PRUEBA DE LOS DESTROYERS "LYNCH" y "CONDELL"

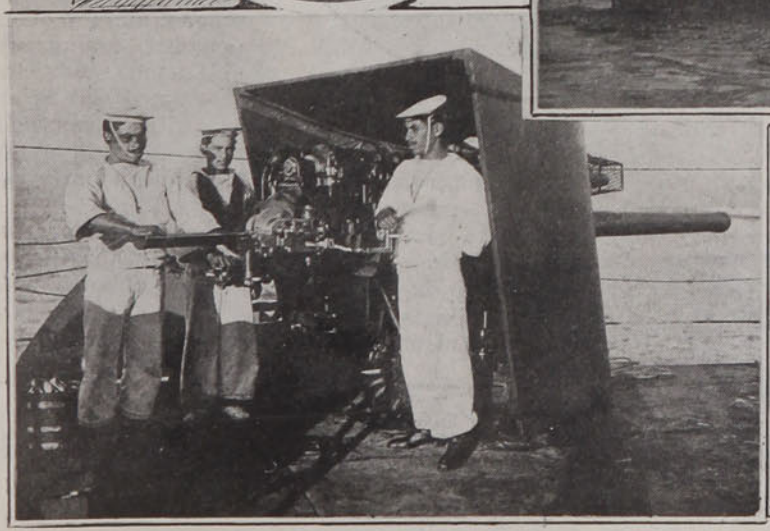


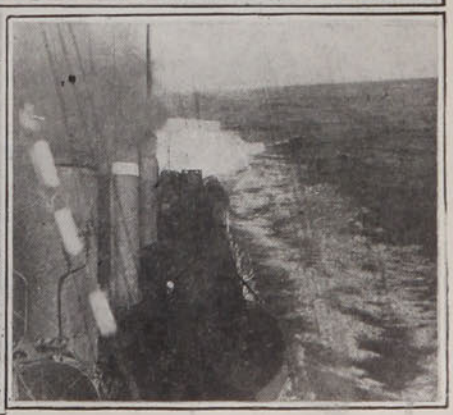




1. El Sr. Ministro de Marina y el almirante Simpson a bordo del "Condell", que va a toda marcha en dirección a Quinteros.—2. Embarcándose para dirigirse al "Condell".—3. El Sr. Ministro de Marina y algunos jefes y oficiales de la Armada, que tomaron parte en la prueba de los destroyers.—4. Haciendo la crítica a bordo del "Condell".—5. El destróyer "Condell".—6. Uno de los cañones de popa del "Condell" y sus artilleros.—7. El "Condell" a 31.6 por hora.







En San Antonio

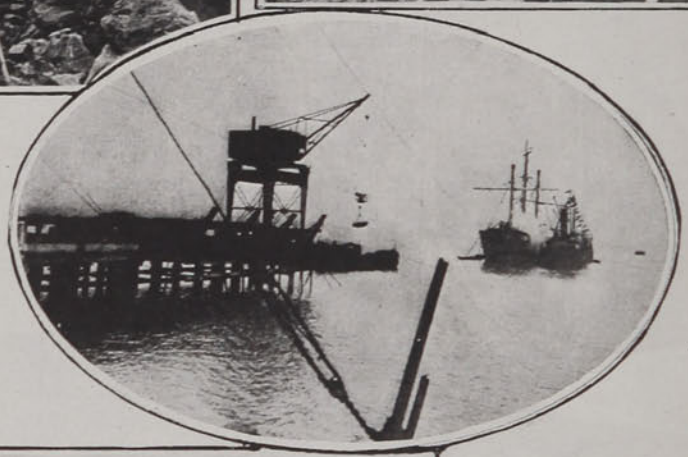




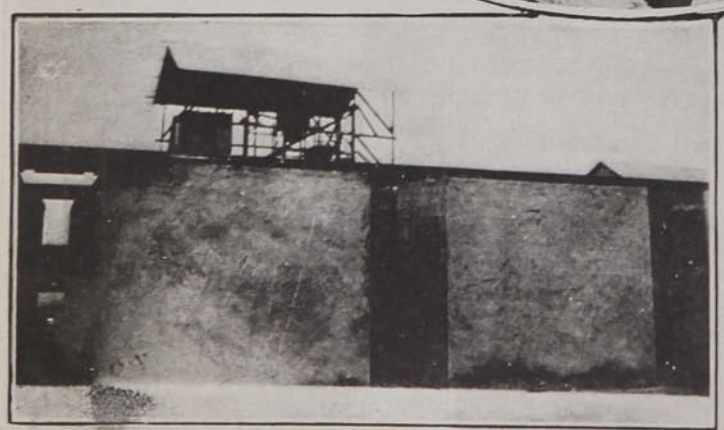
El Domingo se realizó la visita que el Presidente de la República, acompañado de los señores Ministros, de algunos representantes en el Congreso Nacional y otros caballeros, había anunciado a las obras en construcción del puerto de San Antonio. Poco después de las 9 de la mañana salía de la Estación Central un tren especial a dicho puerto. A las 11.20 hacía su entrada al puerto el convoy, en medio de entusiastas vítores de un numeroso pueblo que aguardaba la llegada de S. E. El 1er. Alcalde de San Antonio, don Manuel Cruzat; el director fiscal de las obras don Eduardo Reyes Cox, el representante de la empresa constructora señor Kamp, y otras personas saludaron al Excmo. señor Barros Luco. Trabajan actualmente en las distintas faenas más de 800 operarios, y ese día, a pesar de ser festivo, había una buena parte del personal en servicio.





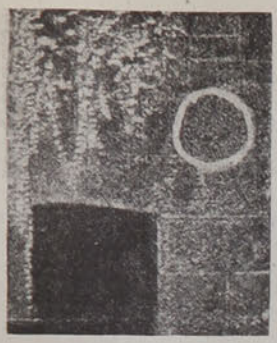


La empresa constructora ha prometido al director fiscal, señor Reyes Cox, terminar en el plazo estipulado la totalidad de las obras y para cuyo efecto se trabaja de noche y de día.



Diferentes e interesantes fotografías tomadas durante la visita que hizo a las obras del puerto de San Antonio, S. E. el Presidente de la República

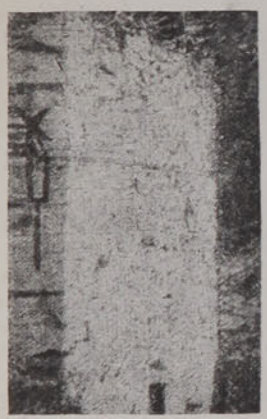
LOS MENDIGOS Y LOS VAGABUNDOS TIENEN SU LENGUAJE ESCRITO



No llamen aquí: no dan nada.



Aquí dan limosna.



En esta casa dan limosna a cambio de trabajo.



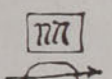
Aquí viven tres mujeres: haciéndose el desgraciado, dan limosnas.

Nada hay más curioso que el lenguaje escrito de los vagabundos y mendigos. Ved lo que dicen las fotografías:

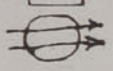
Por ejemplo, un simple círculo pintado en la tapia de una casa, significa: "No llaméis en esta casa". El que lo pintó acudió a aquella puerta pidiendo dinero o tal vez trabajo y no le dieron ni uno ni otro, o acaso le despidieron de malos modos. No hay cuidado de que ningún otro vagabundo llame a la misma puerta mientras vea cerca de ella el círculo que el primero trazó.

Pero si este círculo tiene dentro una cruz, el significado varía por completo. Entonces, el signo quiere decir: "Aquí dan algo"; las personas que habitan la casa son caritativas, y se puede esperar de ellas por lo menos un pedazo de pan, un plato de sopa o cualquier otra cosa de comer.

Los signos indicadores más usuales son los siguientes:



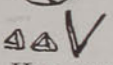
Significa: *¡Mucho cuidado! Hay perros que muerden.*



Equivale á: *¡No vale la pena de pedir en esta casa!*



Quiere decir: *Aquí dan pan ó algo que comer, pero dinero...., ¡ni un céntimo!*

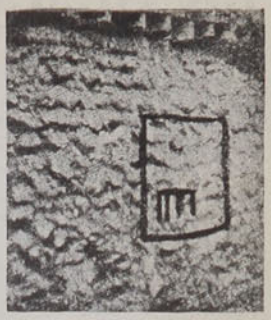


Expresa: *En esta casa viven mujeres solas.*

Hay casas en algunos pueblos donde, en épocas de mucho trabajo, no tienen inconveniente en emplear a los vagabundos para que ayuden en la siega, en la vendimia, a partir leña, a limpiar un corral, etc., dándoles por ello dinero o comida. Estas casas se las dan ellos a conocer pintando una cruz y, encima o al lado un bieldo toscamente trazado. El significado exacto de la figura es: "Aquí dan limosna, pero a cambio de trabajo". En otros sitios, en cambio, es más fácil obtener algo contando una historia triste; el primer gitano, golfo o pordiosero que lo sabe por experiencia propia, no deja de indicárselo a todos sus colegas trazando con yeso, con carbón o cualquier otro medio una V en la pared izquierda de la casa.

Desde luego, las historias tristes tienen más éxito donde hay mujeres; esto se indica con pequeños triángulos, uno por cada mujer, que tratan de representar las faldas huecas de las campesinas. En una de nuestras fotografías puede verse una combinación de signos que significa: "Aquí viven tres mujeres; contándoles lástimas dan limosna". Si en vez de la V hubiese un clarinete o una guitarra toscamente pintados, querría decir que la bolsa de las tres mujeres sólo era sensible a los acordes de la música. El vagabundo no sacaría nada en tal caso si no era músico ambulante.

En todas partes está la policía a malas con la golfería campestre, pero no en todas la persigue con el mismo rigor. También sobre este punto se avisan unos a otros los vagabundos. Un tricornio, emblema universal con el que se representa lo mismo al guardia civil español que al gendarme francés o al carabinero italiano, significa: "Cuidado; por aquí la autoridad no nos deja en paz". Pero si en el mismo tricornio hay una cruz, el significado es diametralmente opuesto. "No tengáis cuidado, aunque veáis policía; aquí no se ocupa de nosotros". El signo más curioso el que se emplea para indicar un peligro serio: un cuadrado, y dentro una especie de peine de cuatro púas.



Aquí hay perro en el jardín.



Las autoridades no persiguen a los vagabundos.



Un vabagundo poniendo una indicación conveniente en la tapia.

LA SEMANA DOLOROSA

El país entero se ha estremecido ante la catástrofe reciente que en Valparaíso ha sacrificado la vida de numerosas víctimas. Una vez más, el mayor de nuestros puertos ha sido el sitio desgraciado donde la fatalidad ha movido su sañuda iracundia.

En pleno centro mercantil, el mayor incendio que hayamos presenciado en estos últimos tiempos, ha consumido en breves horas una de las manzanas más prósperas de la gran ciudad ribereña al Pacífico. En el silencio de la noche, mientras el sueño batía sus amplias alas sobre la población dormida, el estallido de una explosión colosal ha despertado a sus habitantes, en el casi preciso instante en que ya las llamas alumbraban los cerros y la bahía, como una hoguera enorme, expiatoria de quién sabe qué castigo secular.

Sólo en los crudos días del terremoto último pudieron los porteños presenciar mayores escenas de angustias, otro horror semejante al de aquella noche nefasta. Padres e hijos han tenido que lamentar el común horror de más de algún deudo, caro a sus afecciones, desaparecido entre la balumba del fuego y de los derrumbes. Antes que toda ayuda fuese posible y antes también que las compañías de bomberos pudieran prestar los primeros auxilios, ya el fuego había hecho imposible todo recurso: las escaleras cortadas, los pisos completamente aislados, los muros barridos por las llamas, imposibilitaban toda acción eficaz, toda idea generosa de auxilio.



(Dibujo de Coke)

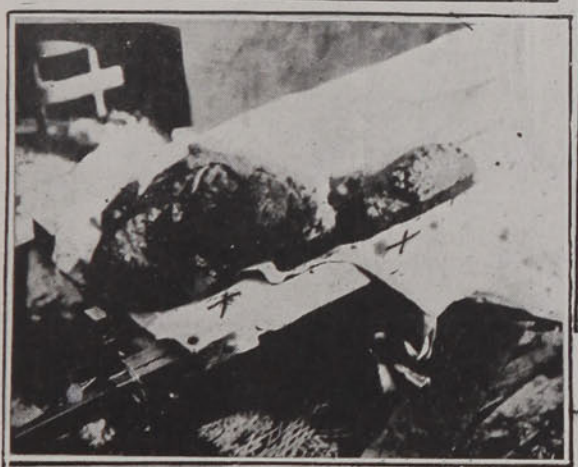
Sin embargo, hemos visto cómo más de un audaz ha cruzado por sobre el abismo de la altura, desafiando a la muerte misma, en busca de una esposa y de dos hijos; y, cuando el auxilio estaba más cerca, la catástrofe se precipitaba, y al hundirse los suelos de las piezas, caían entre los escombros y el fuego, un pobre niño y varias mujeres, ahogadas entre el humo y los hundimientos. Poco pudieron los bomberos, poco pudieron también las fuerzas de policía y los simples valerosos que en tales casos se revisten de heroica humanidad, para auxiliar la desgracia amenazante. Pero, quedan para consuelo y satisfacción del deber, los miles de actos de arrojo de muchos hombres atrevidos, que estuvieron a punto de perder sus vidas en holocausto de la salvación de aquellas víctimas. Muchos años transcurrirán para que se olvide el horror trágico de esta catástrofe, que sólo recuerda la angustiosa hecatombe del incendio de la Compañía, en cuya hoguera perecieron como en la del incendio de Valparaíso, numerosas personas, víctimas de un sacrificio inesperado y cruento.—P.

LA CATÁSTROFE DE VALPARAISO













1. El juez del crimen, señor Quijada, en el sitio del incendio, acompañado de dos jefes de policía.—2. Cuerpos carbonizados.—3. Otros restos.—4. La calle de Cochrane durante el incendio.—5. El juez señor Quijada observando los destrozos del incendio.—6. El juez señor Quijada levantando el sumario en el mismo local de la catástrofe.

LA CATASTROFE DE VALPARAISO













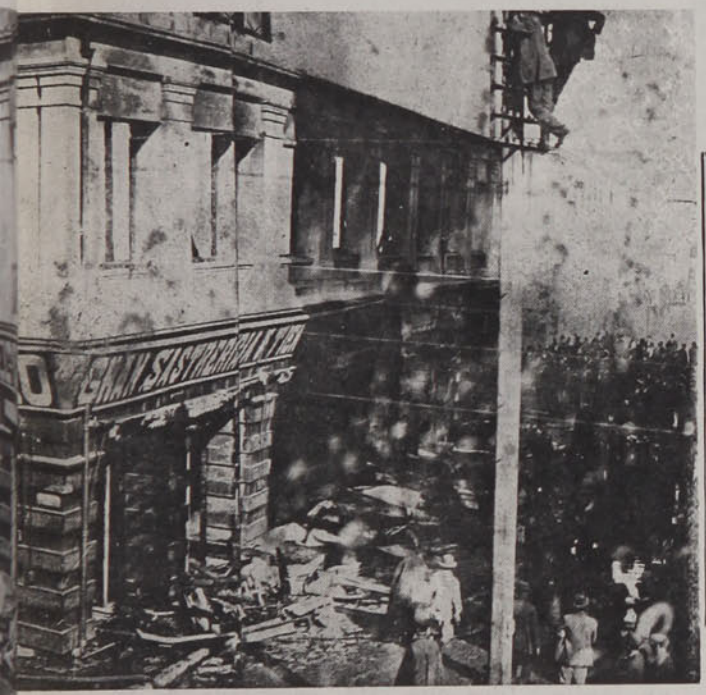


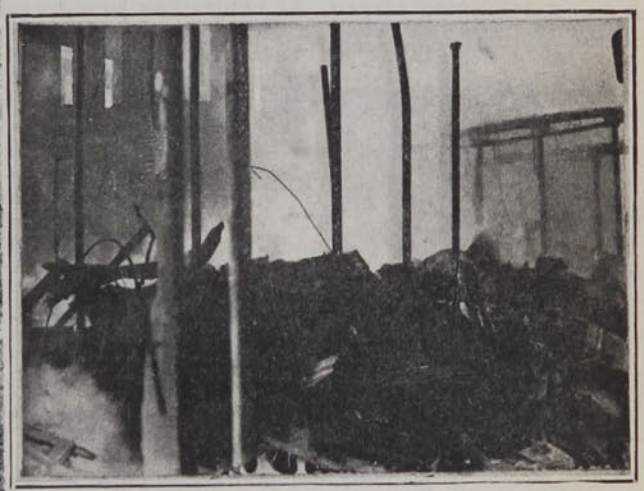
1. La puerta de la mercería de los Sres. Carlessi y Co., que fué por donde principió el incendio.—2. El mar... Manríquez y A. Lobos que asimismo se condujeron heroicamente durante el incendio.—5. El Pasaje Ross que d... neral del edificio incendiado por la calle de Blanco.—8. Interior del edificio incendiado.—9. El edificio incendia... primeros momentos del posible peligro de un incendio.—11. El señor Galazi, que prestó útiles servicios durant... dio.—13. El edificio incendiad...















ero Manuel Mateluna que salvó a numerosas personas de perecer en las llamas.—3 y 4.—Los marineros T.
a las calles Blanco y Cochrane, sitio donde murió más gente.—6. Removiendo los escombros.—7. Vista ge-
o, visto por la calle de Clave.—10. El sub-inspector de policía señor Canales a quien se le dió cuenta en los
el incendio.—12. Don Teófilo Gálvez Jullien, único sobreviviente de toda su familia que pereció en el incen-
visto por la calle de Cochrane.

DIARIO INTIMO

(FRAGMENTO)



. . . . . .

Octubre 13.—Anoche comí en su casa. Es una chiquilla loca y deslumbradora. Acerca mucho la cara para conversar—una cara ancha, con los ojos excesivamente rasgados—pregunta diez cosas al mismo tiempo y, sin esperar contestación, cuenta otras y otras, atropellándose, moviendo la cabeza, entornando los párpados con un entusiasmo!... Parece que tuviera prisa de vivir, de reirse, de gozar; todo le encanta y ella no lo niega. Es franca hasta la ingenuidad; me nombró a no menos de diez muchachos conocidos y dijo su impresión sobre cada uno con una claridad alarmante.

Octubre 15.—Estuve conversando con ella esta mañana, en el Parque. Iba sola con un mozo, sentada en el pescante de un cochecito descubierto y manejando dos tordillos vigorosos y admirables. Al verme, me llamó y me dijo que estaba hechizada de Santiago; solamente que al ir al fundo hay una tierra!... horrible! La institutriz dice que se ahoga y no quiere salir un paso de la casa. Vestía traje obscuro, con pechera y sombrero blanco. Al hablar, no le mira a uno los ojos, sino la boca y de esta manera las pestañas le caen sobre las pupilas velándoselas con una coquetería inquietante.



Octubre 18.—Una carta: "Mi querido amigo"... Diez años de amistad con una niña educada en Santiago no me habrían dado tanta confianza. Van a dar un baile y me invita desde luego.

Octubre 19.—Escandalizada de que yo no sepa bailar.

—Pero, ¿de veras?

Dijo que tenía que aprender; que ella me enseñaría. Yo insistí, protestando:

—Prefiero con mucho, conversar.

Toda la picardía del mundo se pintó en su semblante al replicarme:

—Lo felicito; tiene Ud. muy buen gusto: conversar, flirtear... Casi lo mismo.

Tiene la voz un poco ronca, con un fondo vibrante de alegría.

Octubre 25.—¡Cómo baila! Una cara en éxtasis; una sonrisa permanente. Por primera vez en mi vida he comprendido el baile y he sentido inmensamente no saber bailar. Conversamos sólo un momento, sentados en el último peldaño de la escala de mármol, teniendo a nuestros pies el espectáculo del gran vestíbulo poblado de fracs y toilettes claras y al fondo el salón de la música, donde resonaba la orquesta. Estaba vestida de blanco, con extremada sencillez, y tenía en la cabeza una corona de rosas de miniatura, que acentuaba su enérgica fisonomía, prestándole semejanza con personajes romanos.

Octubre 29.—Hablábamos, en su palco, de una amiga correctísima llegada de Viña del Mar y yo dije que no me gustaba porque no tenía defectos. Me dió una mirada interrogadora y extrañada.

—Pero, claro!—le expliqué.—Una muchacha que no habla sino lo que debe hablar, que hoy piensa una cosa y mañana piensa lo mismo, que va por un riel invariable, sin descarrilar nunca... ¿Es comprensible, es soportable?

Se echó atrás en el asiento:

—¿Y yo? ¿A ver?... Dígame...

—Ah! Ud. no es como su amiga—le contesté, con toda sinceridad.

Noviembre 2.—Una tarjeta: que vaya a pasar el Domingo al fundo.

Noviembre 6.—Salió a esperarnos a caballo y galopó al lado del coche las diez cuadras de la avenida de encinas. Tenía la cara dorada de tierra y en la cabeza un pañuelo de seda verde con redondelas amarillas, que le daba aspecto de gitana.

Feliz en el campo: cuenta que pasó todo el Sábado rodeando los animales y que apartaron más de doscientas vacas.

—Supongo que así enflaqueceré un poco —confiesa indiscretamente.

Durante el almuerzo, que fué bajo unos pinos centenarios, habló con su fogosa ternura de siempre de los potrillos y los terneritos.

—¡Viera Ud. qué linduras! Había uno en la lechería tan "charmant" que me bajé del caballo a hacerle cariño y me lo hubiera traído a casa si no me hubiera pateado horriblemente.

En la tarde salimos a andar en cochecitos para dos personas; ella dióme asiento en el suyo y se fué manejando durante las tres horas que duró el paseo por el enorme y maravilloso parque del fundo. A veces con los saltos, las piedras y las bromas se reía tanto, que el caballo se desviaba, se iba sobre las cercas, y casi volcaba el cochecito; lo que aumentaba su hilaridad. A propósito de su risa, la institutriz le dijo hoy muy tiesa:

—Madamoiselle no se ríe con su boca sino con todo su cuerpo.

Noviembre 10.—Se van al Sur, probablemente por un mes.

Noviembre 15.—Tarjeta con una vista de un jardín. Dice que está encantada de la belleza del parque, a la orilla del mar y durante la noche poblado de luciérnagas. El otro día tuvieron luna llena y cielo despejado: fué un asombro, una cosa fantástica. "Después volveremos a Santiago y nos iremos a Viña, donde verdaderamente, espero pasarlo bien..."

Noviembre 20.—Una carta... sin puntos ni comas... ni ortografía. Esto lo disculpa su larga residencia en el extranjero. Por lo demás, se conoce que escribe a escape, como le vienen las ideas, sin pensar las frases antes ni revisarlas después. Tal como habla, tal como vive, tal como es ella.



Noviembre 29.—A causa de la huelga no pueden regresar por tierra; irán directamente por mar a Viña. ¡No le veré tan pronto!

Diciembre 14.—Carta de Viña. Están en la villa... ¡Un jardín paradisíaco,



que yo conozco! Me escribe con lápiz, porque su dormitorio está tan revuelto que parece un bazar y no encuentra nada. Una postdata: ¿Cuándo viene?

¡Ah! Si pudiera...

Diciembre 31.—"A Merry Christmas and a happy new year to all..." Tres veces: ¿Cuándo viene? Es preciso venir; aquí está ideal, aunque no ha llegado toda la gente.

Enero 8.—Que no le escriba cartas tan cortas; le divierten mucho mis cartas y le dan deseos de verme.

Enero 9.—¿Será cierto lo que me han contado? Por lo demás... ¡no tendría nada de raro!... Lo raro sería que no fuera así...

Enero 10.—Se confirma la noticia. ¿Pero qué derecho tengo yo para preocuparme?

Enero 11.—Le escribí preguntándole francamente. Al fin, soy su amigo.

Enero 12.—Carta de ella: "Nous avons dansé hier soir..." Nada.

Enero 14.—Me contesta; desmentido incompleto que permite suponerlo todo. Extrañada de que no vaya... Y desgraciadamente, no iré.

Febrero 16.—Regresan pronto... antes de tiempo. ¿Por qué será?

Febrero 28.—Invitación a que vaya a pasar algunos días al fundo.

Marzo 4.—Llegamos en la tarde, cuando cerraba la noche. El gran parque se sumergía en un mar vago y movible de tinieblas y por los claros que dejaban los árboles se veía la cordillera todavía iluminada.

Marzo 5.—Muy de madrugada, nos despertó un tamborileo argentino y repetido. Salí a la ventana del pabelloncito y vi a un muchacho con un tarro colgado al cuello, espantando los zorzales del parrón. Los zorzales no hacían caso del ruido; pero él cumplía su deber. El parrón tiene cuadra y media de largo y es una bóveda admirable de verdura. Al final, un camino de encinas conduce al bosque. Sentéme sobre las hojas a leer, cuando sentí su voz que me llamaba. Luego nos paseamos, conversando, por las sombreadas avenidas. Se demuestra muy triste, sin decir por qué; y habla vaga y confusamente del amor... del amor... del amor... Está convencida de que en el amor se encuentra la felicidad y suspira. En la noche, vimos salir la luna, que se alzó enorme y ensangrentada.

Marzo 6.—Estaba cortando rosas, para que llevara mañana, al irme. Tenía el cuello desnudo y yo, mirándoselo, recordaba que Buffón definió la mirada como "un tacto lejano". El sol le daba en la cara. Pensé tantas cosas que algo debió presentir ella, porque se puso un poco más roja y se clavó varias veces los dedos con las espinas. Durante la noche, salimos a recorrer el parque; la luna llena envolvía todas las cosas; los caminos eran sendas ilusorias, lagos de claridad los cuadros y fantasmas, inmóviles los árboles. Nuestras sombras avanzaban por un suelo blanco, como de mármol, torcían en las vueltas, se quebraban en las cercas de arrayán, subían por los troncos y se detenían sobre las aguas quietas de la laguna.



—Usted se muestra muy desesperado en sus cartas, díjome de pronto. Yo creo que la vida tiene un objeto.

—Sí, repuse, tiene por objeto creer cualquier cosa; lo malo es que a veces no se cree en nada.

—Pero no, pero no... exclamó con una emoción contenida y sincera, rara en sus labios infantiles. Y saltando toda transición: —Por lo menos, cuando estemos en la hora de la muerte y veamos a nuestro lado a esa persona, podremos pensar: Lo he querido, he hecho algo...

Marzo 7.—Este día se compendia para mí en un gran ramo de rosas blancas...

Marzo 10.—Se irán a fines del mes próximo. Muy triste de irse. Marzo 15: Me dicen que hay otros invitados en el fundo; que las cosas se han arreglado y marchan... Marzo 16: Me escribe, cariñosísima y no me dice nada. Debe de ser mentira. Así quiero creerlo. Marzo 18: Se van. Regresarán dentro de dos años!

Marzo 20.—Llegué a la Estación Mapocho cuatro minutos antes que se fueran. Ella corrió a saludarme. Sonreía siempre; pero tenía menos seguridad en los ojos... Yo llevaba una serie de preguntas pensadas; pero lo olvidé todo y no supe sino lamentar tanto, tanto que se fueran! Pidióme, un poco nerviosa, que no dejara de escribirle y como ignorara su dirección, del pequeño maletín sacó una tarjeta, y un minúsculo lápiz y con temblorosa letra la apuntó.



—¡Adiós! Escríbame.

Resopló la máquina, lanzó un silbido de bestia herida y con rechinamiento de fierros y estrépito de topes, el convoy se puso lentamente en marcha, saliendo de la Estación, de la ciudad.

Un muchacho del grupo, que fué a despedirse, acercóseme muy condolido:

—¡Se fueron! ¡Qué lástima! ¡Tan simpáticas que eran!

Repetí sus vulgaridades. De pronto exclamó:

—¿Y... se va de novia?

—¿De novia? ¿Y con quién?

—¿Y tú no lo sabías? Pues con...

Lancé un ¡ah! tan expresivo que algunos se volvieron a mirarme.

—¿Y cuál es? Siento curiosidad de conocerlo...

Nos encontrábamos a la salida, en la plazuela. Mi amigo me apuntó a uno del grupo:

—Ese... ése que llamó un coche... ése que va a subir... ése que se fué...

Miré hacia atrás, la estación desierta y sentí que realmente "se había ido el tren".

Marzo 19.—Salí a andar, solo, por la Alameda. Hacía una mañana turbia y pesada; un viento insistente sacudía los árboles y las hojas de las encinas, crispadas por el Otoño, caían en lluvia al suelo y se arrastraban, arremolinándose alrededor de los troncos. Recordé la exclamación de Werther: **¡Felices los que ven caer las hojas sin pensar en nada sino que el Invierno se aproxima!**

ALONE.

EL PAPERCHASE DE L'ETRIER







Como estaba anunciado, el Domingo se llevó a efecto en los hermosos campos de Peñalolén el paperchase organizado por la Sociedad Hípica Francesa L'Etrier.

A las 8 y media de la mañana partió la caravana de la Plaza Italia, llegando a Peñalolén minutos después de las 9. A esta hora ya se encontraba listo una especie de desayuno especial compuesto de suculentos sandwichs, chicha, cerveza, vino, whisky, etc.

Momentos después se dió comienzo a la partida en medio de gran entusiasmo.





Durante la partida, los "zorros" cumplieron su cometido admirablemente, pues no pudieron ser sorprendidos.

A medio día se sirvió un espléndido almuerzo en el cual no se pronunciaron brindis, pero en cambio se cantaron alegres "tonadas" con acompañamiento de guitarra.

Después de almuerzo los concurrentes en diversos grupos esperaron la hora de regreso cantando y charlando.

En una palabra, la reunión del Domingo de la Sociedad Hípica Francesa de L'Etrier resultó muy buena.





Fotografías tomadas durante el Paperchase de L'Etrier.



Escultura



Una complicación



El gondolero

¿QUE PRETENDEN LOS CUBISTAS Y LOS FUTURISTAS?

En la busca ardua y dislocada de la originalidad, muchos artistas modernos han dado en los casos más bizarros de injustificables extravagancias. El cubismo, los futuristas, los ultra impresionistas, los sin romanistas, los libreairista, los amorfitas escandalizan día a día los ojos burgueses con telas extrañas, esculturas fantásticas, dibujos alucinantes que van más allá de lo que percibe la retina, más lejos que los caprichos de la anatomía, en verdadero juego malabar de ridículas contorsiones artísticas. Si el simbolismo introdujo en el arte cierto aspecto extraño, y la influencia de un Mallarmé en la poesía ha precipitado verdaderas locuras verbales, no es posible condenar dicha tendencia que fué la grande, noble y fuerte enemiga del lirismo hueco y del retoricismo académico, hinchado monstruosamente por la última generación de los seudo-clásicos. Frente a la obra de Chateaubriand y de Hugo, románticos empedernidos, la reacción aportada por los simbolistas fué benéfica. Mallarmé y sus seguidores enseñaron a los artistas modernos a auscultarse, a descubrirse en las necesarias buscas del yo. Exaltaron, es cierto, bizarrías que nada significaban, pero no por lo mudable que hubo en el simbolismo le hemos de juzgar: de él quedan saludables y espirituales beneficios. que es necesario conocer.

Condenado ya el simbolismo por muchos críticos incomprensivos, es preciso o adentrarse en él para conocerle o pasarle por alto sin atarle con rudo eslabón de ignorancia a las ridículas tendencias actuales, de una estética demasiado acrática que es el arte puro, libre y sereno, en el campo de la perfección, lo que ciertos anfibios primarios a los animales perfectos de la escala zoológica. No se pretenda establecer continuidad alguna entre el simbolismo y los futuristas o los cubistas. No existe entre ellos parentesco que les aproxime, ni orientación que les una por remotas afinidades. Un Rops o un Villette no pueden compararse con un de la Fresnaye o con un Krohg. Aquellos soberbios maestros del color y seguros cultores del dibujo nada tienen que hacer con estos torturados de la extravagancia, con estos bárbaros burladores de la anatomía misma. Las obras de un Vasilieff o de un Lerich suponen estados de ánimo especiales, retinas compuestas extraordinariamente para entender la fuga atormentada de líneas, de planos y de perspectivas. Ellos han partido desde el punto opuesto que los griegos afirmaban en los principios fundamentales de la estética; esto es, la serenidad, la claridad pura. ¿Acaso bastan veinte siglos para cambiar enteramente la propia naturaleza humana? ¿Debemos creer que de los tiempos de Fidias y

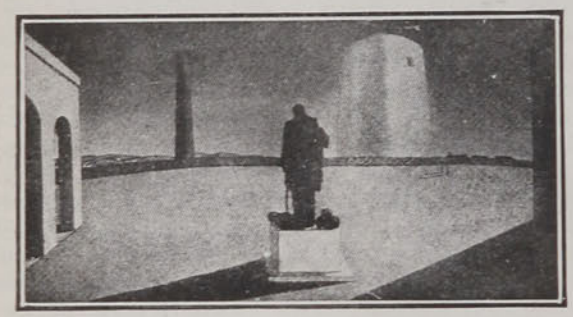


Mediterráneo, por Lerich



El artista, por L. Presnaye

Praxiteles acá han sufrido modificaciones esenciales los valores primeros de la geometría y de la composición? Si el arte ha imitado o ha salido de la naturaleza, es justo suponer que mientras en ella se perpetúa la normalidad habitual, todo reflejo suyo ha de tener un valor parecido al de la primera interpretación. Esto en cuanto al equilibrio intrínseco y no a la parte objetiva. Habrán cambiado los aspectos, las tendencias, las orientaciones, pero no las leyes de la armonía, de la pesantez y del ritmo. De la belleza perfecta que advertimos en las obras de los griegos, hasta hoy, sólo nos es posible advertir aspectos nuevos, pero no progresos que hagan desmerecer la perfección de antaño. El mejor escultor moderno no ha logrado jamás superar la belleza armoniosa de la Venus de Milo ni la alada sensación de movimiento de la Victoria de Samotracia. Rodín mismo, en quien se admira la grandeza nueva de su escultura, ¿no procuró, en su primera época, hacer recordar a los griegos en sus torsos apolíneos? El San Juan Bautista, que encarna la nota más bella y más alta de la escultura contemporánea, ¿no nos obliga a volver hacia los tiempos de Pericles la imaginación y recordar en la placidez maravillosa del



Nostalgia del infinito, por Chirico.



El juicio de París, por Krohg

santo el secreto de la euritmia que vació en sus esculturas el cincel prodigioso de Fidias? No es posible, pues, aceptar cualquiera tendencia bizarra que pretende introducir una revolución en el arte, sobre todo si ella no obedece a un estudio detenido y a un fundamento humano o espiritual profundo. El futurismo procura triunfar siendo una negación: negación de las escuelas antiguas, del pasado luminoso de la pintura latina, de las huellas inmortales de la poesía eterna, del ritmo que en veinte siglos ha dado vida a obras maravillosas, de todo lo que constituye el alma del arte, la aspiración más noble y pura del espíritu. Y lo que pretende imponerse, siendo una negación, sobre los escombros del incendio y la ruina, comienza por hacernos desconfiar. De tal modo los futuristas y cubistas han pretendido negar todos los valores de la estética, antigua y moderna, y sólo ha resonado tras sus obras la carcajada irónica de la burla. Les ha sucedido lo que al pobre funámbulo que al pretender despertar la hilaridad del público con una pirueta nueva, fué a estrellarse el cráneo contra el suelo.

ARMANDO DONOSO

ROMANZA SIN PALABRAS

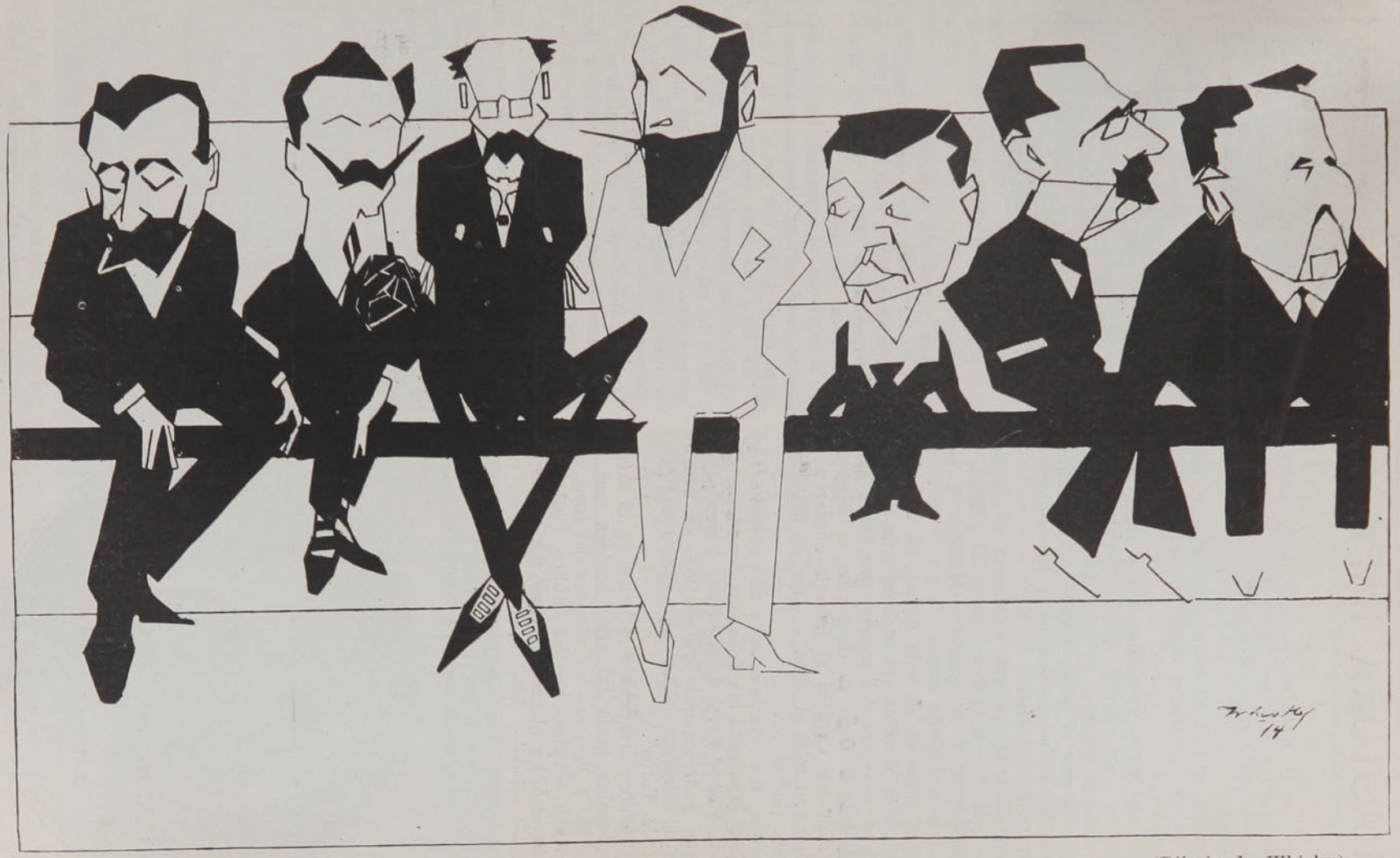
Arrobamiento divino
a contemplar nos concierta,
desde la rambla desierta
el plenilunio marino.
En el horizonte claro,
hacia la pérfida ola,
con su fuego de pistola
vivamente apunta el faro.
Y el mar, trazando en la duna
su decreciente circuito,
tremula en un infinito
deshojamiento de luna.

LEOPOLDO LUGONES

CLUB HIPICO DE SANTIAGO. — PRONOSTICOS DE "ZIG-ZAG" PARA LAS CARRERAS DE MAÑANA

1.a Carrera.—Cash Money, La Goulué, Mayfair.
2.a Carrera.—Scothland's Pride, Aureola, Brea.
3.a Carrera.—Paderewsky, Rochela, Angulema.
4.a Carrera.—Solalinde, Fim, Titita.
5.a Carrera.—Fiole, Edecán, Alice A. Dale.
6.a Carrera.—Crescendo, Ojalá, Poe.

¿QUIÉNES SON?....



(Dibujo de Whisky)

De izquierda a derecha: Cox Méndez, Viel, Corbalán Melgarejo, Gandarillas, Alessandri, Gómez García, Veas.

PASTORA IMPERIO



Pastora Imperio

Pastora Imperio es lo que puede llamarse *la bailarina española*. Es el tipo del género, la danzadora por excelencia de los bailes españoles.

Conocía de ella su corta y ya triste historia.

¿Cuál es la corta y triste historia de Pastora Imperio?

Era una linda chiquilla, flor y encanto del hogar de sus padres. Queríanla sus hermanos como se quiere a la joya de la casa. Dióla un día por el baile, adoptó el pseudónimo que la ha hecho tan célebre y se contrató en un teatrillo cualquiera.

Tan gallarda era, tan agraciada y tan hermosa, que con sólo presentarse al público se lo conquistó. Y conquistó a Madrid. Y conquistó a la España entera.

En el curso de su vida de telones y bambalinas, en el vivir de sus días de bailarina afamada se enamoró del hombre que debía hacer su desgracia. Digo su desgracia, si desgracia se llama—¡y vaya si se llama!—querer a un hombre con toda el alma y verse un día abandonada por él...

Asistía en cierta ocasión a una corrida. Llevaba su arrogante mantilla, sus flores, sus madroños. Era el clavel de la Plaza, el ramito perfumado y fresco que brillaba más en aquélla fiesta de sangre y de luz que se llama una "Corrida de **Toros**".

Un hombre desafiaba a la bestia en la arena. Este hombre tenía tal arte, burlaba con tal seguridad y destreza los ataques del toro, que arrancaba aclamaciones del público. Pastora le miraba, mordía el tallo de una flor y permanecía en silencio. Allá, corazón adentro, hervía su sangre. Aquel torero se le había entrado por el alma y por las venas.

Ese hombre se llamaba el "Gallo" y era "el primer torero de España."



Pastora Imperio

Como Pastora era hija de familia y sus hermanos eran unos lebreles, el idilio que *ella* y *él* comenzaron estuvo lleno de azares, de inquietudes, de zozobras.

Y comienza el romance. La hermosa bailarina se fugó con su amante y ambos se dirigieron, como leales que eran, a la Vicaría.

Un año, qué digo, menos de un año después, el torero se separaba de su esposa. ¿Por qué? Nadie lo sabe a punto fijo. Se dice que una gitana leyó en las manos del diestro su muerte cierta si seguía toreando casado con aquella mujer. Y el inconstante, el veleidoso, el traidor abandonó a su compañera.

Pastora le adoraba. Se retiró a llorar. Una noche se la vió seguir una procesión. Su corazón de cristiana española le dictó que si seguía a Jesús descalza el sacrificio sería más grande. Y se vió que aquella mujer antes tan arrogante seguía en la noche al Hijo de María posando su planta desnuda sobre las duras piedras de la calle. El público miraba conmovido los pies de paloma de aquella mujer cubierta con un espeso velo obscuro...

Después de mucho tiempo de silencio y de dolor volvió al teatro. Apareció, la aplaudieron y con voz que le salía del alma, entre lágrimas y gemidos, cantó aquella copla que comienza:

Tengo yo una pena, pena...

El público conocía aquella pena y... acaso... seguro es que lloró acompañando aquella pena...

Pastora volvió a ser el ídolo. Y ambos, ella, la primera bailarina de Madrid, y él, el primer torero de España, siguieron cada cual por su camino. ¡Cosas del querer y cosas del vivir!

La vi una noche, hace poco, en el Romea. El Romea es una sala miserable y célebre. Es uno de los rincones más madrileños que hay.

Allí van a aplaudirla Madrid y todos los extranjeros a cuyos oídos su gran fama ha llegado.

Vedla aparecer, lector. Avanza hacia las baterías y la luz baña su cuerpo alto, enérgico y delicado. De sus ojos grises de acero sale un destello toledano. Su boca ríe. Su seno desafía la mirada y sus piecesillos diminutos golpean con fuerza el tablado.

Canta. Es la madrileña pura, la chula de pañolón terciado y gesto desenfrenado. Un pañuelillo atado a la barbilla hace más pequeñas aún sus facciones de mujer hermosa. Canta a las flores, a los amores gitanos, a la gracia y al salero. Su voz se disloca, sus brazos tienen donairosos desafíos y sus caderas ondulaciones que arrebatan. Y luego, pasito a pasito, retrocede, caminando en son de marcha chulapera y desaparece por el fondo.

Vedla aún. Baila danzas andaluzas. Su hermano la acompaña en la guitarra. Y aquel cuerpo valiente, manojo de nervios y de líneas se arquea, contorsiona, insulta, delira, tiembla. Las manos se alzan, los brazos simulan desdenes o pasiones. Y bajo la frente despejada brilla el acero, la luz verde y gris de sus ojos poderosos.

Descienden del público óles y palmas y sombreros. Ella triunfa. Sus pies hablan sobre el tablado. Su cuerpo entero, lleno de sangre bravía, es un hosanna, un himno de triunfo, una inmensa copa flamenca hecha de quereres, de flores y de luces.

Tal es la Imperio. ¡A esta mujer, por el ridículo vaticinio de una gitana, ha abandonado el "Gallo", el primer torero de España!

Pastora ha permanecido fiel y honrada. El día en que ella quiera, irá a Londres, a París, a Berlín, a New York y ganará millones. No lo hace. No lo hará. Tiene mucho corazón para dar y sabe querer como sólo quieren las mujeres. Ahogará sus sollozos, y acaso, cuando en una tarde triste, el "Gallo" ruede sobre la arena herido de muerte por un toro, la primera lágrima que caiga sobre su rostro será la de Pastora Imperio...

MONT-CALM.

EL ALMA DE LAS ROSAS

El fugitivo aroma de las rosas,
lleno de una sutil melancolía,
hace vivir en la memoria fría
los tiempos idos y las muertas cosas:
Las mañanas de sol y las hermosas
noches de claridad y de armonía;
cuando era el alma, que al azul se abría,
enjambre encantador de mariposas.

Hoy, en la angustia de un pesar acerbo,
busco la flor que en mi poder conservo,
pálida rosa que al partir me diste;
Llevo a mis labios su corola trunca,
y siento renacer, más hondo y triste,
el dulce amor que no te dije nunca!.

A. MAURET CAAMAÑO

PRO-ESTABILIZACION DE LA MONEDA



El Domingo 26 de Abril se llevó a efecto en Santiago un gran "meeting" organizado por las principales sociedades obreras de la capital, eficazmente ayudadas por las de Valparaíso, para pedir a los poderes públicos el mejoramiento económico y la estabilización de la moneda. La presente fotografía nos da a conocer algunos de los principales miembros de este movimiento.

Vida Social

Esta semana ha sido de conciertos. Se diría que las brisas de Otoño, convertidas en ondas musicales, se hubieran esparcido en el ambiente penetrando en teatros y biógrafos, clubs e imprentas, saturándolo todo con sus exquisitas melodías.

El concierto sinfónico de Michel Penha congregó en la sala del Garden Theatre un selecto y distinguido auditorio que supo tributar merecidos y entusiastas aplausos a la espléndida orquesta que dirigía la batuta del eximio violoncellista. "El canto del cisne", de Maurage, interpretado de un modo sencillamente admirable, fué escuchado en medio de un religioso silencio. La culta concurrencia seguía atenta los sonidos vibrantes que producía el arco del maestro y que semejaban el eco de una voz nerviosa de pronto contenida, después desbordante. No se sabía si hablaba de amor, de nostalgias, ni qué dolorosa queja exhalaban sus notas; pero sí, se comprendía que interpretaban la angustia del alma. Al final las notas fueron "rallentando" poco a p[illegible] y luego expiraron en un sollozo reprimido.

Una salva de aplausos, que en aquellos momentos me parecieron insuficientes, nos volvieron bruscamente a las vulgaridades de la vida.

En el Conservatorio Nacional de Música, el señor Aracena Infanta presentó un grupo sobresaliente de discípulos que ejecutaron con sentimiento y maestría los célebres conciertos de Mendelshon, Chopin, Schumann, Saint-Sáenz, etc.

En el Club Italiano se realizó una audición musical que fué todo un éxito para las producciones musicales del maestro Luis S. Giarda, quien fué calurosamente felicitado por las distinguidas familias italianas allí presentes.

El Director de "El Mercurio" invita a sus numerosos amigos y a la sociedad, a escuchar un magnífico concierto organizado por la profesora de canto señorita María Pellizzari, con el concurso de la arpista señora Grazioli y del maestro Luis S. Giarda.

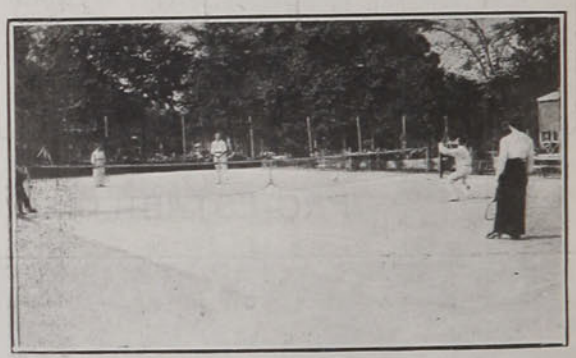
El entusiasta músico Dr. Daniel Amenábar Ossa, que con tanta constancia y dedicación ha contribuído a desarrollar el gusto musical en nuestra sociedad, reune un escogido número de artistas que se dejará oir próximamente en los salones del Palacio de Bellas Artes y que prometen interesantes veladas a los aficionados a la buena música.

Y por último, todo ese núcleo de eminentes profesores han concebido la idea de formar una gran Academia musical que servirá para darnos a conocer las más hermosas producciones de los clásicos modernos.

Según decires que corren por estos mundos, pesa sobre nosotros una terrible amenaza, que esperamos no se realizará: se dice que este año no habrá compañía lírica en el Municipal... Si es cierta esta calamidad, nunca vista en nuestra vida social, nos resarciremos un tanto de esta carencia escuchando la exquisita música que nos prometen tantos músicos y concertistas.

Música y sport: dos entretenimientos de diversa índole y que se disputan el favor de nuestra sociedad mientras llega la época de fiestas y recepciones.

En una de estas mañanas brumosas de Otoño, paseando por las avenidas del Parque Cou-



siño, fuimos invitados a visitar el local que ocupa el Club de Lawn-tennis y que es hoy día uno de los pasatiempos favoritos de la juventud elegante.

En medio de bien cultivados jardines llenos de crisantemos y geranios y rodeando el pintoresco chalet que se destaca entre el verde follaje de los árboles, se encuentran las cuatro canchas de cemento ocupadas en esa mañana por jóvenes y niñas que sostenían un reñidísimo juego, siendo difícil pronosticar qué campo ganaría el *set*, tal era la destreza con que se lanzaban y recibían las pelotas. Desde los balcones del pintoresco chalet seguíamos interesadas la lucha trabada entre Pancho Edwards, Jorge Tupper H. y sus compañeras en una cancha; Rosita Subercaseaux A., Emiliana Concha V., María Tupper H. y Elena Izquierdo T. en otra. A nuestros oídos llegaba el eco de las cornetas militares de la Artillería, las risas de los espectadores que charlaban en la



terraza, mezcladas con las fórmulas inglesas de los jugadores que concentraban toda su atención en gritar a tiempo un: "play, thirty-forty, in love, advantage in, duice, game, ¡game and set!..."

El chalet, desde el cual se domina todo el valle que se extiende hasta las nevadas cordilleras, presta toda clase de comodidades a las socias. Tiene el departamento de las niñas, dos salones de lectura, un tocador con grandes espejos y una magnífica instalación de baños.

En un marco que nos hizo recordar los cuadros de honor de las monjas, están los nombres de honor de las socias, indicando el orden en que se encuentran como jugadoras. Ocupa el primer lugar: Victoria Edwards A., siguen Raquel Barceló P., Ana Peña O., Luisa Astaburuaga L., Isabel Vives R., Primitiva Prieto C., Teresa Aldunate E., Rosa Barceló de Riesco, Enriqueta Edwards A., Marta Vives R. I., Rebeca Palma R., Inés Edwards A., Sara Palma R., Pelagia Aldunate E., Adriana Izquierdo I., Rebeca Izquierdo Ph., Ana Newin, Elisa Ureta V., Elena Doll. Ana Lyon Peña, Teresa Echenique, Leonor Larraín, María Tupper, Elena Izquierdo, Raquel Matte y hermanas y Rosa y Carmen Subercaseaux y muchas otras.



El Domingo se verificó en la capilla de los Padres Franceses el matrimonio del señor Adolfo Calderón Cousiño con la señorita Cristina Avalos Ballivian. Asistió a la ceremonia numerosa y selecta concurrencia.

Santiago ha tenido que lamentar en estos días la pérdida de prestigiosos miembros de la alta sociedad, entre ellos el fallecimiento de la virtuosa señora Mercedes Mira de Troncoso, que ha sido hondamente sentida por sus numerosas relaciones que ven desaparecer a una de las más distinguidas damas de nuestra sociedad.



ROXANE.

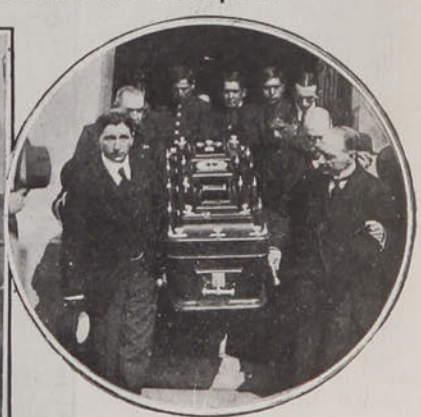
De los funerales del Intendente de Tarapacá



El señor Ricardo Beaugency, capitán de navío, e Intendente de Tarapacá, † últimamente.



Trasladando la urna al carro mortuorio que la condujo de Valparaíso a Santiago.



Sacando la urna del Círculo Naval.

UN ESQUELETO HUMANO DE 150,000 AÑOS



El doctor Hans Reck, de Berlín, acaba de descubrir recientemente en Oldoway, al norte del Africa Oriental Germánica, el esqueleto de un hombre que se supone vivió hace 150 mil años, y cuya fotografía damos en la presente información.

El doctor Hans, de la Universidad de Berlín, y miembro del Instituto y Museo Geológico-Paleontológico Alemán, emprendió una serie de excavaciones y exploraciones en Oldoway, de la que han resultado maravillosos descubrimientos de suma importancia para el mundo científico.

Halláronse fósiles de animales raros, elefantes, rinocerontes, hipopótamos, antílopes, gacelas, puerco-espines, etc., toda una fauna completa del período terciario.

Un día, los excavadores tuvieron una sorpresa enorme. Habían aparecido señales de un esqueleto humano que pronto quedó al descubierto, bajo un techo de paja. El esqueleto aparecía perfectamente conservado y a juzgar por el terreno en que se encontró tuvo seguramente que pertenecer a una época primitiva remotísima.

Si el esqueleto, como no puede menos de suponerse, de la misma época que el *stratum* en que yacía y se ha descubierto, ha de datar del período diluvial del Africa, que coincide (nótese bien) con el período glacial del norte de Europa. No puede darse una calificación absoluta mientras no se compare este fósil con el de los animales encontrados en el mismo terreno geológico durante las excavaciones.

El esqueleto es típico de la raza negra, de cráneo muy desarrollado, estrecho y largo; la cabeza está profundamente encajada en los hombros; el tronco voluminoso, las piernas violentamente contraídas.

La posición del fósil da la impresión de un hombre que sumergido por cualquier accidente en un lago hubiere sido sorprendido por la muerte. El cieno cubrió pronto el cuerpo y he aquí el motivo de la conservación del esqueleto.

P. Z.



LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

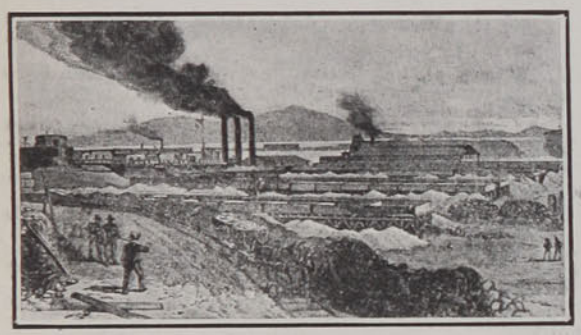
Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

LOS FUSILAMIENTOS EN LA OFICINA RAMIREZ—AMOTINAMIENTO EN PISAGUA—ATAQUE E INCENDIO DE PISAGUA

La dispersión de los pampinos en la Oficina Ramírez, cuando el ataque contra ellos por las fuerzas del mayor de granaderos, don Martín Larraín, jefe militar en esas regiones, se hizo general.

Sin embargo 800 de los trabajadores se rin-



Oficina salitrera

dieron y otro número igual fué tomado prisionero.

Quedaron, pues, en poder de las fuerzas del Gobierno como 1,600 individuos.

Inmediatamente fueron puestos en libertad como 400, se entregaron a las Oficinas de que les reclamaron como 300 y se resolvió conducir a Pozo Almonte a 800.

Antes de proceder a esto, el mayor Larraín resolvió buscar a los cabecillas y hacerlos castigar.

Se interrogó a los prisioneros y se les exigió dar a conocer a los instigadores, lo que hicieron con muchos atemorizados.

Tenía además el mayor Larraín una lista de los cabecillas, ascendentes como a 25, lista que había llevado de Iquique el mayor Latorre, dándole lectura se ordenó que salieran al frente los nombrados, delatados ahí mismo por algunos de sus compañeros.

Se adelantaron dieciocho.

El mayor Larraín los entregó entonces al mayor Latorre, para que los enjuiciara y los castigara inmediatamente.

Creía que debía hacerse un escarmiento, para evitar la repetición del hecho.

Además se amenazó a todos los pampinos con fusilarles si volvían a repetir el amotinamiento.

Que las amenazas no eran simples palabras, quedaría demostrado con el enjuiciamiento inmediato de los cabecillas.

Y, desgraciadamente, el castigo sería cruel.

He aquí cómo se procedió, según el propio comandante militar de Pozo Almonte, mayor Larraín, que ha dejado constancia del hecho en una exposición que publicó el año 1892, en "La República" de Santiago:

"Antes de hacer embarcar esa gente, dispuso el mayor de la Torre Gómez lo conveniente para hacer salir los cabecillas al frente, teniendo en su poder una lista de sus nombres, que había traído de Iquique y en la que figuraban, según recuerdo, 25; de estos salieron 18; unos acusados como **cabecillas** por sus mismos compañeros, diciendo que los habían obligado a abandonar sus trabajos, amenazándoles con quitarles la vida, y llevándolos a viva fuerza, y otros por ser conocidos por sus malos antecedentes. En seguida un consejo de guerra formado por el mayor de la Torre Gómez, como Presidente, y tres oficiales más, procedió a juzgarlos verbalmente con arreglo a ordenanza militar; y estando todos convictos y confesos del crimen de que se les acusaba, se procedió a dar cumplimiento a lo dispuesto por el señor Comandante General de Armas de la Provincia, coronel don Eulogio Robles, regresando en seguida a Pozo Almonte con los 800 restantes, convenientemente custodiados. Llegados a ese pueblo, dí cuenta de lo ocurrido al señor coronel Robles, quien me manifestó su aprobación, haciendo otro tanto el mayor de la Torre Gómez, como jefe de la fuerza".

Así se fusilaron simultáneamente a 18 individuos, calificados de cabecillas.

Sin duda alguna que estas medidas impidieron el avance de los pampinos hacia Iquique; pero los actos de crueldad, que ahí se cometieron, ahondando el abismo que separaba ya a gobiernistas y revolucionarios, en la guerra fratricida, dejaron el odio en germen dentro del corazón de los infelices trabajadores.

Por ejemplo, entre esos casos, y ello es notorio, no se tuvo compasión alguna en esos momentos, siquiera para un pobre muchacho que al pedir perdón para su padre que iba a ser fusilado, lo que obtuvo fué él mismo la muerte.

Si los trabajadores de las salitreras hubiesen contado en esos momentos con armas y con una hábil cabeza que les hubiera dirigido, Iquique habría sucumbido.

Ellos, infelices, ignorantes, impulsados incons-



En la región del salitre.—Ventas

cientemente, clamaban venganza por sus compañeros, cuya sangre habían derramado sin saber por qué ni para quién.

Era la primera carne de cañón que caía, in-



En la pampa salitrera (Ramírez).



En la región del salitre.—Carguío.

conscientemente, puede decirse, en esa guerra civil.

Mas, como hemos dicho, la situación de Iquique era grave y si no se hubieran tomado medidas enérgicas, la sublevación de los pampinos habría tomado cuerpo, en forma que no es dable imaginar, e instigados para atacar a las autoridades que representaban al Excmo. señor Balmaceda en Tarapacá, no sólo habrían procedido en contra de ellas, sino, quizás, ya que llega un momento en casos semejantes, en que la multitud no piensa, se habría lanzado contra la capital de la provincia y contra el puerto de Pisagua, como todos sus lugares salitreros intermedios.

Pisagua mismo estuvo, en efecto, en gravísimo peligro.

El mismo día 4 de Febrero hubo de procederse con energía.

En efecto, el 3 en la noche, casi al amanecer del siguiente día, el pueblo se vió invadido por 300 trabajadores, capitaneados por el receptor de la Subdelegación de Santa Catalina, don Felipe Alarcón, decidido **opositor,** y agente de los revolucionarios en la pampa.

Toda esa gente se distribuyó en las plazas de Santa María y del Mercado.

La policía se alarmó, y dió cuenta de lo que ocurría al jefe militar de la plaza, comandante don Marco Aurelio Valenzuela.

Era tiempo.

Los grupos habían comenzado a hacer manifestaciones hostiles.

Era que este movimiento estaba destinado a hacer caer nuevamente a Pisagua, si bien no se había hecho ningún trabajo serio al respecto.

Se les había dicho que debían alimento a las autoridades. Los pampinos, en efecto, comenzaron a atacar a la policía.

Pedían que comer.

El comandante Valenzuela ordenó entonces salir la fuerza de que disponía y con ella se dirigió a los puntos amagados.

En la plaza del Mercado fueron recibidos con gritos amenazantes.

Comenzaron a la vez a sacar las piedras del pavimento.

Los vivas al Congreso y a la Escuadra se confundían con los silbidos y vociferaciones diversas.

El comandante les ordenó retirarse; pero inútilmente.

Decían que no se retirarían mientras no les diesen de comer.

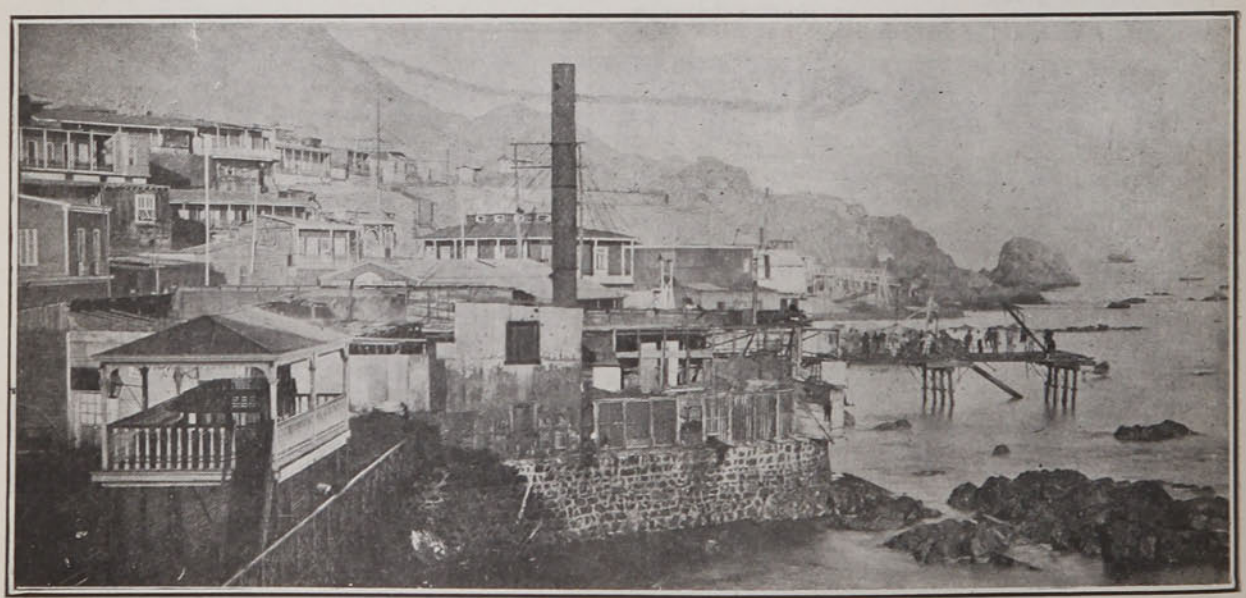
El comandante Valenzuela les manifestó que se les daría de comer; pero siempre que se dispersasen.

El motín se hacía cada vez más grave.

Más de una piedra saltó de los grupos.

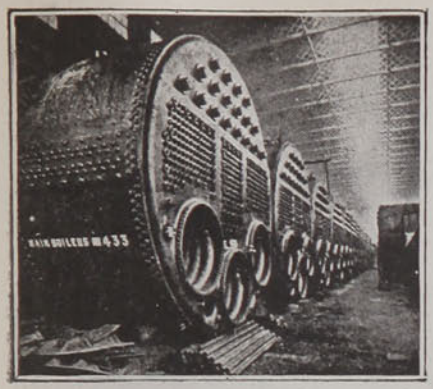
El jefe de la fuerza ordenó entonces cargar y disparar al aire, para atemorizarlos.

(Continuará)

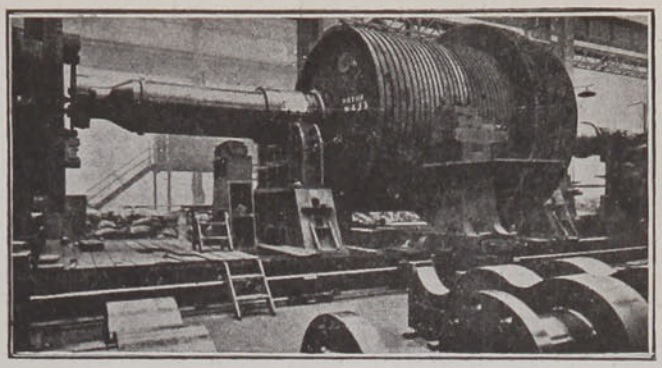


Pisagua.

UN NUEVO COLOSO DE LOS MARES.-EL TRANSATLÁNTICO "BRITANIA"



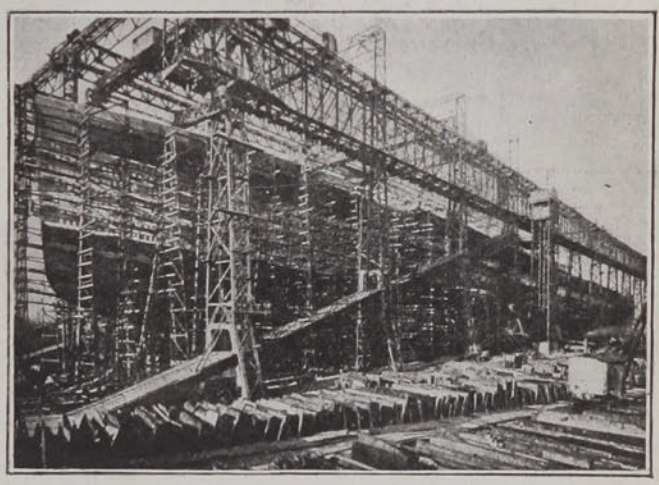
Las calderas del "Britanic".



Una de las turbinas gigantescas del transatlántico.

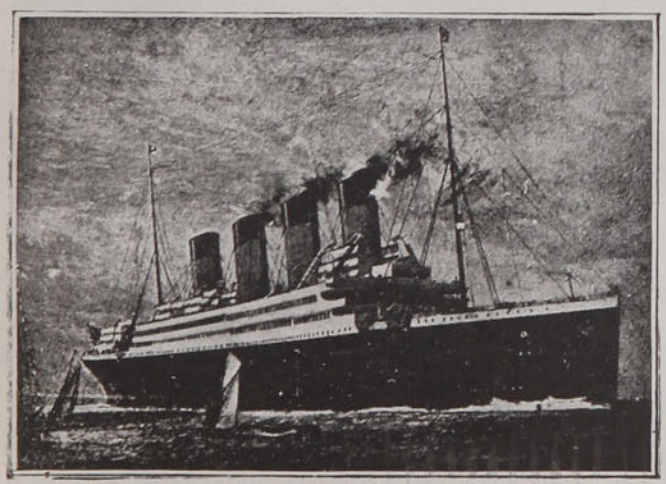
La botadura del "Britania" en Belfast el 26 de Febrero último, constituye la prueba más evidente del poder y progreso a que han llegado hoy los modernos transatlánticos. El nuevo buque mide 900 pies de largo y su peso es de 50 mil toneladas.

En su construcción ofrece las características más análogas al "Olympia", cuyo tipo se siguió, introduciendo aún algunos perfeccionamientos de última hora aconsejados por la experiencia, con el objeto de hacer menos posible la realización de un desastre. La disposición del vapor es idéntica a la del "Olympia", ofreciendo a los pasajeros la comodidad y el confort de éste y hasta algo más como los baños particulares, etc. Tiene capacidad para 2.500 pasajeros a más de una tripulación de 950 hombres. Como una nota curiosa y explicativa de la extensión dada al acomodamiento de los pasajeros, diremos que el buque tendrá más de 2.000 tragaluces y ventanas. Nada diremos del lujo de los camarotes, salones, jardines, paseos, escaleras, que son la última palabra en cuestión de derroche. Los camarotes de primera tendrán en su mayor parte un baño particular, los de 2.a serán grandes y cómodos y hasta los de 3.a serán extremadamente buenos. Habrá tres ascensores en 1.a y uno en 2.a Para los pasajeros de 1.a habrán paseos espaciosos de 400 pies de largo a ambos costados del buque.



El andamiaje con el cual fué construído el "Britanic".

Para los botes salvavidas se ha introducido una importante reforma. Estos son, en el momento necesario, puestos a los costados del buque instantáneamente uno tras otro y bajados en seguida a flote, de modo que el salvamento pueda hacerse por este medio con mucha más rapidez y facilidad que con los antiguos procedimientos.



El transatlántico navegando.

P. T.

DEL CLUB HÍPICO Y DEL HIPÓDROMO CHILE

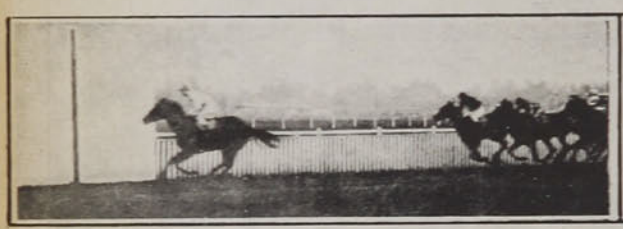
El Domingo se disputó en el Club Hípico el clásico Cotejo de Potrancas, que fué ganado por Chulita en una forma aplastadora. Pimponia, que en el concepto de todos, era su más temible rival, se abrió al doblar el codo final quitándole a la carrera el brillo que hubiese podido darle la lucha de esta potranca con la ganadora.



Chulita por Val D'Or y Montagne, ganadora del Clásico Cotejo de Potrancas. Jockey: P. Rebolledo.



Premio Negrete: 1o. Lisandrito, 2o. Good Luck, 3.o Mágico



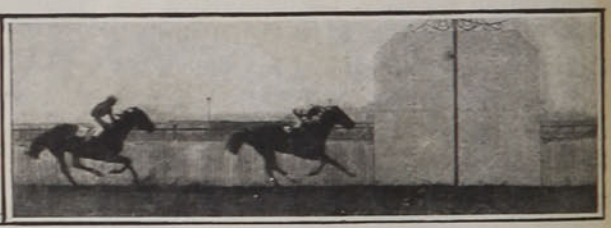
Llegada del Cotejo de Potrancas: 1o. Chulita, 2o. Rowena, 3o. Gloire de Dijon.



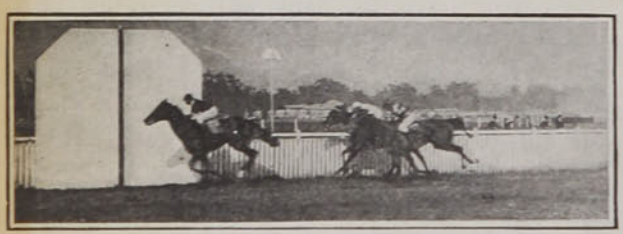
Boiteuse ganando fácilmente el Premio Neuquén



Durante el paseo de reglamento antes de correrse el Clásico



Premio Nos: 1o. Inglaterra, 2o. Messina



Llegada del Premio Cambrone: 1o. Peregrino, 2o. Fiord, 3o. Plaid



Premio Nacimiento: 1o. Gascón, 2.o Senecio, 3o. Tuno



Edecán, Joyita y El Chupe, al final del Premio Gibelet



Premio Nancagua: 1o. Bizancio, 2o. Chúpate Esa, 3o. Desahuciada

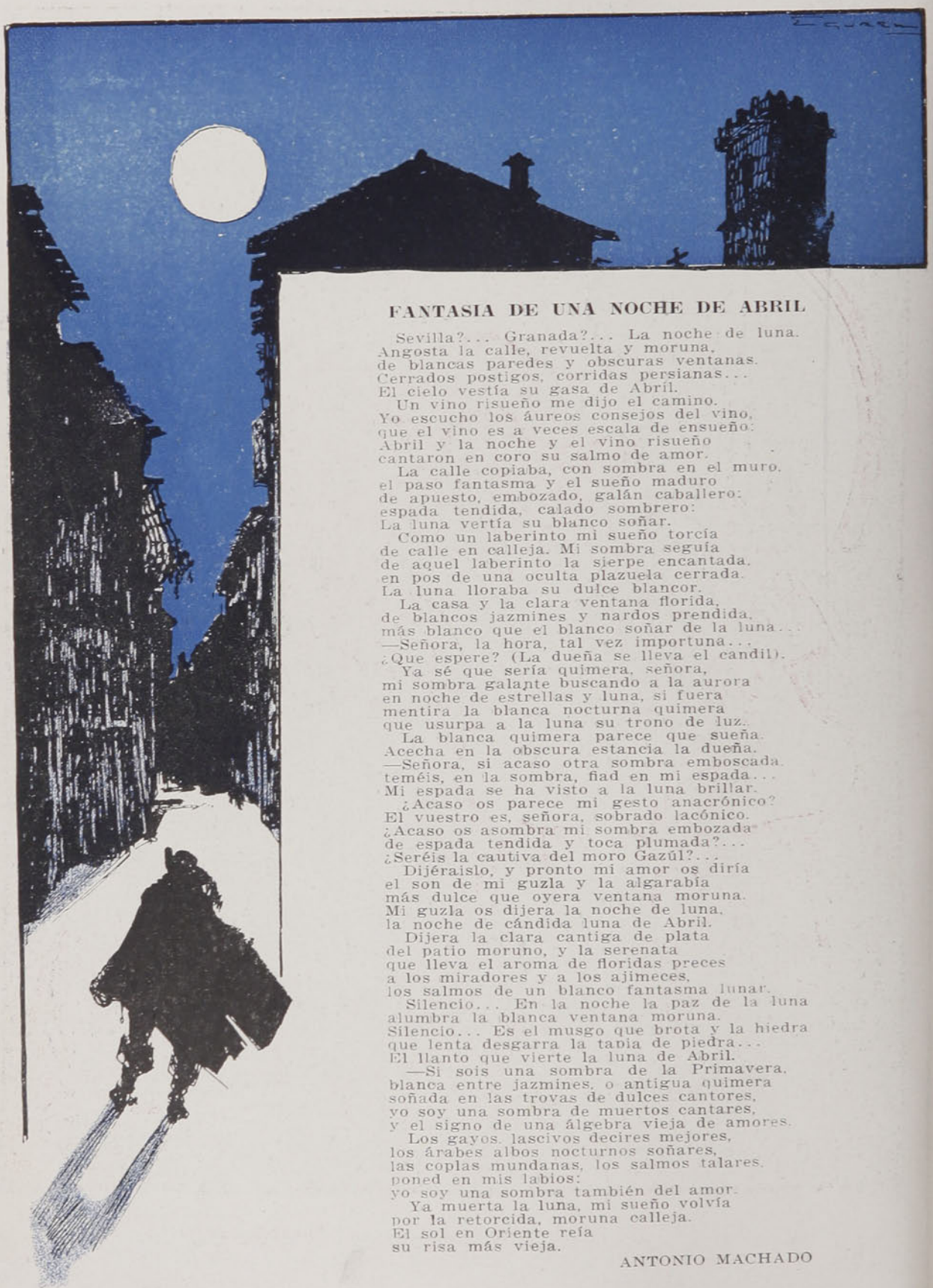
DON ISMAEL VALDES



(Dibujo de Barbier)

Abogado, mitad bombero,
dióle un día la manía
de abandonar el colero
y llegar a la Alcaldía.

De su actividad propicia
ha quedado buena prueba:
se casó con la justicia
y hasta a la corte edilicia
le cortó una falda nueva.



(Dibujo de Eguren)

FANTASIA DE UNA NOCHE DE ABRIL

Sevilla?... Granada?... La noche de luna.
Angosta la calle, revuelta y moruna,
de blancas paredes y obscuras ventanas.
Cerrados postigos, corridas persianas...
El cielo vestía su gasa de Abril.
Un vino risueño me dijo el camino.
Yo escucho los áureos consejos del vino,
que el vino es a veces escala de ensueño:
Abril y la noche y el vino risueño
cantaron en coro su salmo de amor.
La calle copiaba, con sombra en el muro,
el paso fantasma y el sueño maduro
de apuesto, embozado, galán caballero:
espada tendida, calado sombrero:
La luna vertía su blanco soñar.
Como un laberinto mi sueño torcía
de calle en calleja. Mi sombra seguía
de aquel laberinto la sierpe encantada,
en pos de una oculta plazuela cerrada.
La luna lloraba su dulce blancor.
La casa y la clara ventana florida,
de blancos jazmines y nardos prendida,
más blanco que el blanco soñar de la luna...
—Señora, la hora, tal vez importuna...
¿Que espere? (La dueña se lleva el candil).
Ya sé que sería quimera, señora,
mi sombra galante buscando a la aurora
en noche de estrellas y luna, si fuera
mentira la blanca nocturna quimera
que usurpa a la luna su trono de luz.
La blanca quimera parece que sueña.
Acecha en la obscura estancia la dueña.
—Señora, si acaso otra sombra emboscada
teméis, en la sombra, fiad en mi espada...
Mi espada se ha visto a la luna brillar.
¿Acaso os parece mi gesto anacrónico?
El vuestro es, señora, sobrado lacónico.
¿Acaso os asombra mi sombra embozada
de espada tendida y toca plumada?...
¿Seréis la cautiva del moro Gazúl?...
Dijéraislo, y pronto mi amor os diría
el son de mi guzla y la algarabía
más dulce que oyera ventana moruna.
Mi guzla os dijera la noche de luna,
la noche de cándida luna de Abril.
Dijera la clara cantiga de plata
del patio moruno, y la serenata
que lleva el aroma de floridas preces
a los miradores y a los ajimeces,
los salmos de un blanco fantasma lunar.
Silencio... En la noche la paz de la luna
alumbra la blanca ventana moruna.
Silencio... Es el musgo que brota y la hiedra
que lenta desgarra la tapia de piedra...
El llanto que vierte la luna de Abril.
—Si sois una sombra de la Primavera,
blanca entre jazmines, o antigua quimera
soñada en las trovas de dulces cantores,
yo soy una sombra de muertos cantares,
y el signo de una álgebra vieja de amores.
Los gayos, lascivos decires mejores,
los árabes albos nocturnos soñares,
las coplas mundanas, los salmos talares,
poned en mis labios:
yo soy una sombra también del amor.
Ya muerta la luna, mi sueño volvía
por la retorcida, moruna calleja.
El sol en Oriente reía
su risa más vieja.

ANTONIO MACHADO


Contra Granos
manchas, espinillas y arrugas es sin Rival la
Crema del Harem
que quita toda impureza del cutis.

VICHY

SOURCES DE L'ÉTAT



CÉLESTINS, HÔPITAL GRANDE GRILLE



FLORÉÏNE

CREMA DE BELLEZA

Vuelve la piel dulce, fresca, perfumada

A. GIRARD — 48, Rue d'Alésia — PARIS



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la VERDADERA QUINA-LAROCHE

1859

Niños
Convalecientes
Ancianos

RACAHOUT DE LOS ARABES

el desayuno más nutritivo más digestivo, más agradable

Exíjase el nombre del fabricante:

DELANGRENIER

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora

Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel

Establecimientos FUMOUZE, 78, Faubg Saint-Denis, PARIS

IMPOTENCIA

Nuevo Tratamiento científico ABSOLUTAMENTE INOFENSIVO y de una EFICACIA CIERTA por medio de los

GLÓBULOS ROMON

recomendados por el Cuerpo Médico.

Laboratorios MONAL, NANCY, FRANCIA.

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho Catarros. Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fre SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

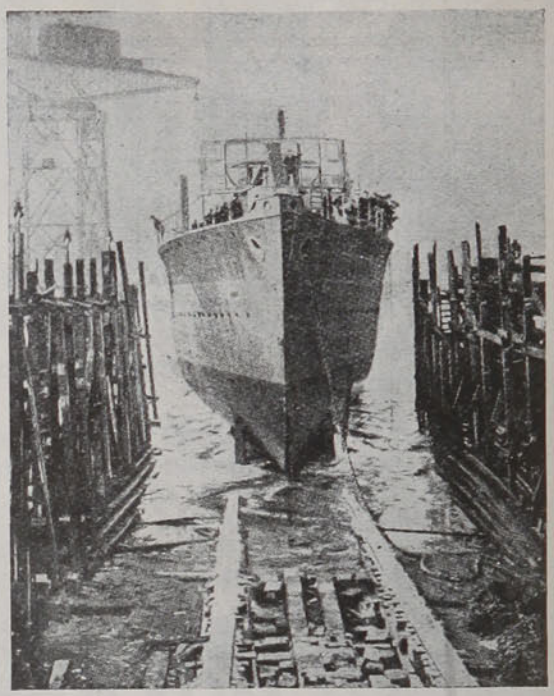
El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 10, Rue Constantinople Paris, y las por selp. Boticas.

POLVOS
DE ABISINIA
EXIBARD
Sin Opio ni Morfina
Muy eficaces contra
ASMA
Catarro — Opresión
y todas afecciónes espasmódicas
de las vias respiratorias
35 Años de Buen Exito. — Med. Oro y Plata.
H. FERRÉ, BLOTTIÈRE & Cie
6, Rue Dombasle, 6
PARIS
TODAS FARMACIAS

VIAS URINARIAS
DISMINE FAVROT
Capsulas conteniendo la totalidad
de los principios activos
retirados
del BUCCHU
ANTISEPTICO URINARIO
ANALGESICO — DIURETICO
Nuevo Remedio recetado
por los autoridades medicas.
Experimentado con el mayor éxito en
Paris en los celebres
Hospitales de San-Luis y de San-Lazaro.
Agota el *flujo* en algunos dias.
Hace desaparecer en unas cuantas
horas los *dolores agudos de la miccion.*
Clarifica las *orinas.*
Blenorragia, Uretritis crónica, Cistitis,
Prostatis, Reumatismo blenorragico,
Eficacisima contra los Colicos nefriticos.
DOSIS : 9 capsulas al dia.
Laboratorios H. FERRÉ, BLOTTIÈRE y Cie,
Doctor en medicina, Farmaceuticos de 1a clase.
6, Rue Dombasle, Paris.

DE INGLATERRA.—LANZAMIENTO DE UN DESTROYER CHILENO



Lanzamiento del "Almirante Simpson" en Cowes, Inglaterra, tercer destróyer chileno.

BELLEZAS AFRICANAS



Es costumbre en las mujeres de Padaund alargarse desmesuradamente el cuello, para lo cual usan enormes collares de latón desde la niñez, que van poco a poco alargándolo; cuanto mayor es la longitud del cuello, mayor es la belleza que se atribuye a la mujer.

SALUD DE LA MUJER

En las tres
ÉPOCAS
de la VIDA



Desarollo
Edad Adulta
Edad Critica

por el **ELIXIR de**

VIRGINIE NYRDAHL

que cura los innumerables accidentes debidos al mal estado del sistema venoso, gracias a su acción vaso-constrictiva.

Irregularidades, vertigos, vahidos, congestiones, angustias, hemorragias diversas, palpitaciones de corazón. dolores, neuralgias, dispepsia, gastralgias, constipación nerviosa, perdidas blancas, tumores, fibromas, etc.

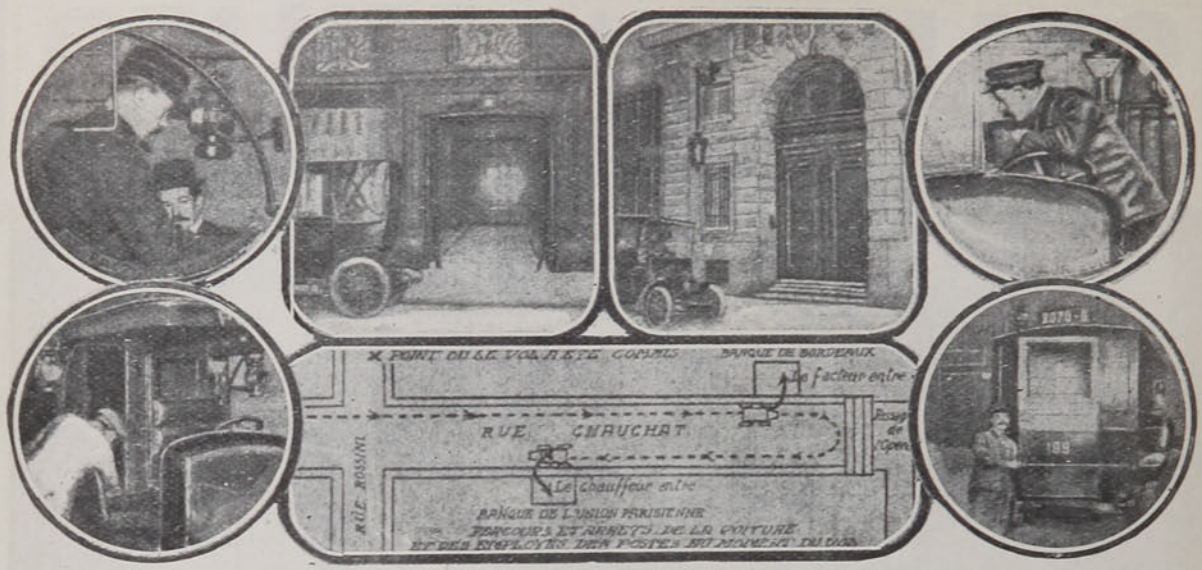
El más enérgico y agradable remedio de las Señoras

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Para recibir el folleto explicativo, basta mandar una tarjeta postal a:

Productos Nyrdahl

Casilla 1495, VALPARAISO.



1. El empleado robado.—2. El Banco Bourdeax, a cuyas puertas se cometió el robo.—3. El Banco de la Unión Parisiense.—4. El chauffeur del auto, que no se dió cuenta del robo.—5. Cómo se supone que el ladrón penetró al auto.—6. Croquis explicativo del punto donde el robo se llevó a cabo.—7. El automóvil postal desvalijado, visto por detrás.

Ultimamente fué desvalijado en pleno centro de las calles de París, un automóvil de correos, del que se robó un saco de valores declarados, cuyo valor es muy considerable. El robo se efectuó en dos minutos, aprovechando la ausencia momentánea del conductor.



ESOS GRANOS

Furúnculos y Espinillas



son otras tantas demostraciones de la impureza de su sangre.

Depure Ud. su sangre, sin alterarla, y sobre todo sin perjudicar su estómago.

EL DEPURATIVO LOVANOR DE H. CANONNE

ES EL MAS MODERNO, RACIONAL, NATURAL Y EFICAZ DE LOS DEPURADORES DE LA SANGRE

PREPARADO A BASE DE EXTRACTOS CONCENTRADOS DE BERROS, ZARZAPARRILLA Y RABANOS, NO CONTIENE NINGUN VENENO COMO MERCURIO Y ARSENICO, COMO LA MAYORIA DE LOS DEPURATIVOS COMERCIALES

EN TODAS LAS BOTICAS

Pedir el interesante folleto "La Sangre pura es la Salud" al Concesionario: AUGUSTO MEYTRE, 933-Blanco-937, - Casilla número 1495, VALPARAISO

MEDALLA DE ORO
EXPOSICION UNIVERSAL. PARIS 1900



Perfume exquisito

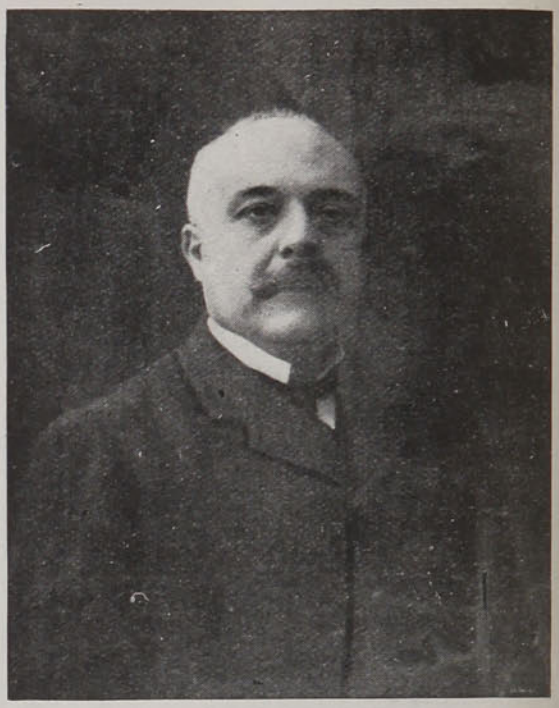
DIVINIA

Parfumerie F. Wolff & Sohn
Karlsruhe

Un perfume de exquisita fragancia, de irresistible potencia en un cristal de pureza maravillosa

Se vende en todas las casas importantes del ramo

DE ITALIA.—DESPUES DE LA CRISIS



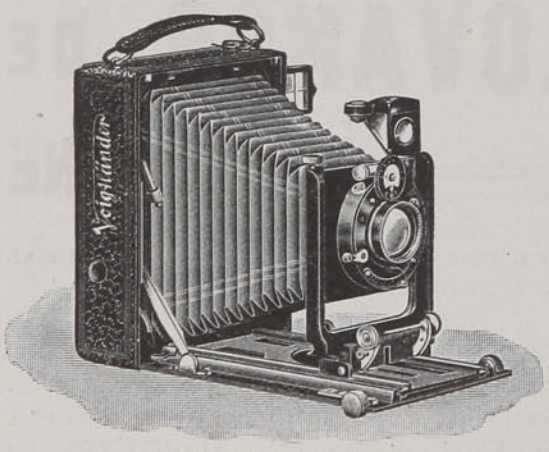
El honorable Antonio Salandra, nuevo jefe del Gabinete italiano.

DE ALBANIA.—LA ENTRADA TRIUNFAL DE UN SOBERANO



El Príncipe Guillermo, al entrar por las calles de Durazo, en la tarde del 7 de Marzo, para tomar posesión de su nuevo reino.

Voigtländer



CAMARAS

con objetivos HELIAR 1, 4, 5, DYNAR 1, 6, KOLLINEAR 1, 5, 4 y 1, 6, 3

Para toda clase de trabajos Fotográficos

CATALOGO ILUSTRADO Núm. 76 EN ESPAÑOL, GRATIS Y FRANCO

Voigtlander & Sohn S. A.

BRAUNSCHWEIG - ALEMANIA

Evítese usted estos dolores

Haciendo un uso constante de los

LITHINÉS del Dr. GUSTIN

Ellos preparan un agua riquísima, pura, digestiva, efervescente y diurética, que estimula la actividad hepática y los actos nutritivos, elimina el ácido úrico y limpia el intestino, los riñones y la sangre.

EN TODAS LAS BOTICAS

Pídanse Prospectos al Concesionario:

Augusto Meytre

933-BLANCO-937 - CASILLA 1495 - VALPARAISO



Un paquetito que no alcanza a costar 20 centavos, prepara un litro de agua, con todos los elementos de la mejor agua mineral del mundo.

El Mejor
PURGANTE
LAXANTE
DEPURATIVO

SEDLITZ
CHARLES CHANTEAUD

Exigir el frasco amarillo con las Señas: 54, Rue des Francs-Bourgeois, Paris.

Contra:
Estreñimiento
Estado bilioso
Jaqueca
Congestiones.

DE PARIS.—LOS PROTAGONISTAS DE UN DRAMA



M. José Caillaux. Mme. Caillaux. M. Calmette.

Aunque ya dadas otras veces, por considerarlas siempre de actualidad y por ser las últimas obtenidas, damos las fotografías de Mme. Caillaux, M. José Caillaux, el ex-ministro de Hacienda, y el malogrado Calmette.

EN EL PASEO

El, alto como poste y flaco como flauta; ella, una mujercita pequeña y elegante.

Mientras se pasean, el marido tiene que inclinarse hacia un lado a fin de poner su brazo al alcance de la señora.

Un alegre mocetón que se pasea con aire despreocupado, observa: "He aquí un verdadero matrimonio... de inclinación."

ESCENAS DOMESTICAS

Una mujer recibe a palos al marido, que concluye por esconderse debajo de la cama.

—¡Sale de allí si tienes valor!—le gritó la furiosa mujer.

—No; no salgo de aquí hasta que me dé la real gana, contesta imperiosamente el marido ¡El dueño de casa soy yo!

HORLICK'S MALTED MILK

El mejor de todos los ALIMENTOS para

HORLICK'S MALTED MILK

Niños, Convalecientes y Ancianos

De gusto exquisito y altas cualidades nutritivas. - De venta en las Boticas. - Agentes Generales:

DAUBE y Cía.

VALPARAISO - CONCEPCION - SANTIAGO - ANTOFAGASTA



Para las afecciones del pecho, pulmones, toses, etc., el remedio probado, eficaz y seguro es la legítima

EMULSION DE SCOTT

99

UN CUADRO CELEBRE



El famoso cuadro de Hugo van der Goes, titulado: "La adoración de los Reyes", que se guardaba en el Convento de Monforte (España), y que ha sido últimamente adquirido por el Kaiser de Alemania para el Museo de Berlín.

Agua de tocador LUBIN



AGUA DE LUBIN, CUTIS CUAL SATIN

El mejor modo de tener un cutis irreprochable, de no conocer jamas ni granos ni bochorno, es el hacer uso del AGUA de LUBIN en todas sus abluciones. No hay nada mejor para la hermosura.



CÓMO SE ADQUIERE EL ÉXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal.

EL HOMBRE, la **MUJER** y la **SEÑORITA** pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios ganar dinero, inspirar **AMOR** y **BELLEZA** vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

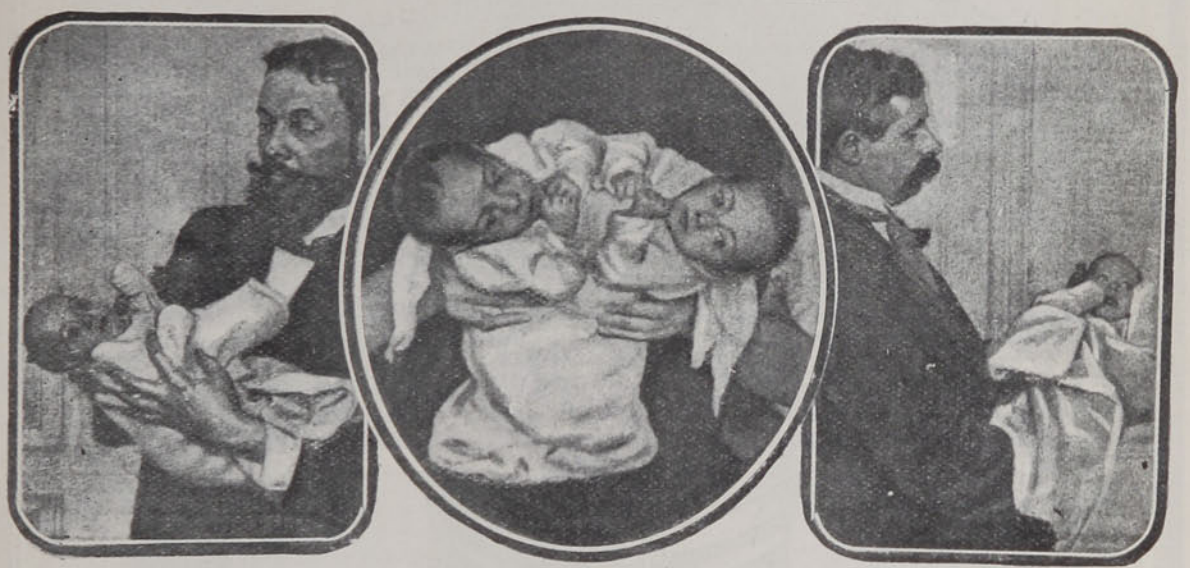
SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD.**

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su pais pidiéndolo por carta al Profesor del

INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires, (Rep. Arg.)
Escribir bien claro nombre y dirección.

PARIS.—LAS DOS HERMANAS SIAMESAS



Es sabido que el afamado cirujano de los Hospitales de París, doctor Le Filliâtre, realizó en Marzo último la operación quirúrgica para separar a las dos hermanas siamesas, Susana y Magdalena, que nacieron ligadas por una especie de puente de cinco centímetros de largo, que les unía el tórax y la parte superior del abdomen. La operación fué feliz. Una de las hermanas murió, sin embargo, días después de la operación.



¡Use los Tirantes Shirley President!

Su durabilidad, precio moderado y servicio garantizado han sido motivo para que 5,000,000 de hombres los usen. Su arreglo patentizado de cuerdas deslizables en la espalda hace que se ajusten instantáneamente á toda posición ó movimiento, asegurando libertad de acción y

Comodidad Absoluta

¡Cuidado con las imitaciones!! Hay muchas, todas inferiores. Insístase en que las palabras "SHIRLEY PRESIDENT" aparezcan estampadas en las hebillas.

DE VENTA EN TODAS PARTES **The C. A. Edgarton Mfg. Co.,** SHIRLEY, MASS. E. U. A.

PRODUCTOS HIGIENICOS

T. LECLERC

10, Rue Vignon - PARIS - Rue de Sèze, 18









El Polvo dermofilo y el Dermocréme « *ó cold-cream inaltérable* » son inofensivos para el cútis ; su composición y los cuidados rigorosos de asepsia que toman para su preparación hacen de estos productos el Idéal para los cuidados del rostro.

Hallénse en venta en la Drogueria Francesa, ***243, Ahumada, SANTIAGO.***

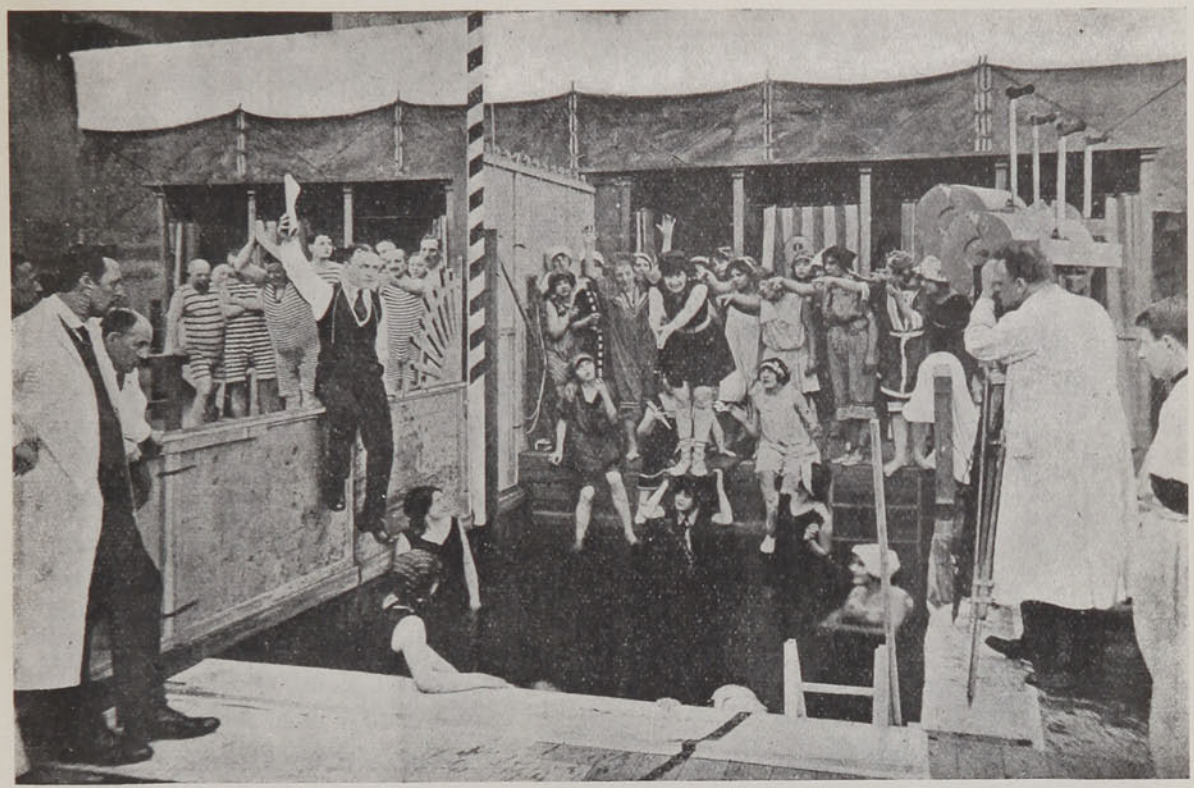


FIG. 3. Un establecimiento balneario, para la impresión de películas cinematográficas.

PERFUMERIA-JUNOL

JUNOL



JUNOL

NO TIENE RIVAL

Pilol

PREPARADO POR

BLAS L. DUBARRY

QUIMICO-FARMACEUTICO



Al empezar el señor Larregui su tratamiento con PILOL hace 10 meses, nos entregó su fotografía, ofreciéndonos galantemente que al término de su curación se retrataría nuevamente. Esta se ha efectuado y dicho señor se ha presentado expontaneamente en nuestro escritorio donde nos entregó la fotografía de su estado actual. La comparación entre una y otra, evidencia la eficacia del PILOL.



Depósitos en Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta:

DAUBE Y Cía.

En Punta Arenas:

L. L. JACOBS

Depositarios Generales:

DUBARRY Y Cía.

Calle Medrano 476-78

BUENOS AIRES

DEL JAPON.—UN ESPECTACULO QUE PROBABLEMENTE NO VOLVERA A VERSE



Los funerales tradicionales a la muerte de un Mikado. Inútil es decir que si, como parece, las doctrinas socialistas echan raíces en el Imperio del Sol Naciente, no será dable presenciar el ceremonioso aparato con que los japoneses hacían las honras fúnebres de sus emperadores.



ENFERMEDADES Á LA VISTA

Cualquier observador, encontrará una cantidad de personas que sufren afecciones a los ojos, porque ignoran seguramente que **El Colirio del Padre Constanzo**, es un maravilloso remedio, que curará en la mayoría de los casos: **La inflamación de ojos u oftalmías, Vista débil o cansada, Escrofulismo, Nubecillas, Manchas de la Córnea, Cataratas grises, Gota serena, Etc., Etc.**

PIDASE EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS

VICTOR ROSTAGNO

Unico Agente en Chile - VALPARAISO, SERRANO Número 28



Un hermoso ejemplar de olivo de las grandes plantaciones especiales del ACEITE SASSO en Italia.

Unicos Introductores:
PASSALACQUA y Cía. - VALPARAISO



Los jefes socialistas del movimiento revoluciona rio de Tokio, leyendo un proyecto de resolución en el Hibiya Park, en un meeting.

¿Qué hace Ud, con su tiempo desocupado?

Lea libros que le abran nuevos horizontes

VAN A APARECER:

RUMBOS Y ORIENTACIONES, por Emilio Rodriguez Mendoza.

VIAJE PLEBEYO POR EUROPA, (2a. edición), por Francisco Pinochet Le-Brun

APARECIO:

VIAJE DE ESFUERZO, por Tancredo Pinochet Le-Brun



PARA OBTENER ESTAS OBRAS, ENVIE EL SIGUIENTE CUPON:

Sr D. JOSE PINOCHET
Galería Beeche N.o 6
SANTIAGO

Sírvase enviarme un ejemplar de .....

.....

Nombre.....

Calle y No.....

Ciudad.....

Kufeke

Alimento para niños y adultos, acreditado desde hace muchos años y recomendado por los médicos más eminentes en los trastornos de la digestión, en la debilidad y en la inapetencia. Fortificante ideal y que se toma con gusto por los convalecientes, que se puede preparar según el gusto de cada cual, estimulando el apetito y regulando la digestión.

Los dos interesantes folletos: "El niño de pecho" (Su asistencia y alimentación) y el libro de cocina "KUFEKE" se expenden gratis en farmacias, droguerías, o directamente por los representantes generales señores DAUBE & Cía.—SANTIAGO, VALPARAISO, CONCEPCION Y ANTOFAGASTA.

ORQUESTAS

PROPORCIONO PARA CASAMIENTOS, BANQUETES, BAILES, etc.

CLODOMIRO GONZALEZ

PROFESOR DE MUSICA

Manuel Rodríguez 824 Casilla 3261



Toilette Asti. Tamaño 24×30, Frs. 2.—Pintado al óleo: Frs. 10, franco.

FOTOGRAFIA DE ARTE de los Museos y Salones de París y extranjero. Cuadros para habitaciones. Estudios de arte de todas clases. Postales ilustradas. Retratos. Miniaturas sobre esmalte y marfil. Ampliaciones en negro y colores. **Catálogo de Arte** con 600 ilustraciones, 2 francos en sello o mandato postal de todos los países. **E. WEISS, Editor de Arte.-23, Rue d'Enghien, París.**

LA CHLORODYNA

del Dor J. COLLIS BROWNE

es un remedio seguro contra las

DIARREA

DISENTERIA

FIEBRES

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES J. T. DAVENPORT Ld LONDRES S. E.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

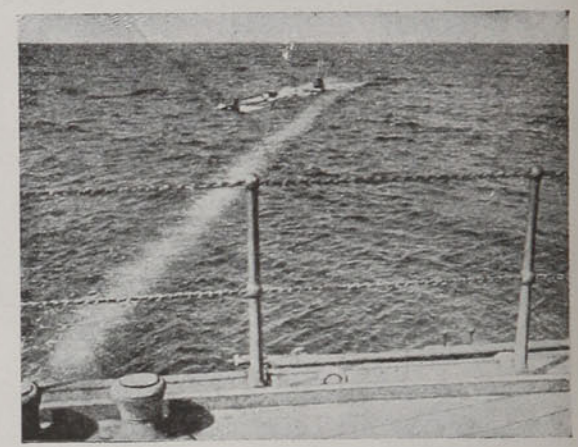
EL TRIUNFO COMPLETO EN LA VIDA

La filosofía de la felicidad



¡Hombres y mujeres! ¡Mártires de las adversidades y miserias! Si os queréis precaver y vencer todos vuestros males y alcanzar lo que deseáis, sean las que fueren vuestras aspiraciones, podéis conseguirlo. Nada de brujería ni engaño, franqueando respuesta os remitiremos el secreto, único en el mundo, librería San José 2012, Buenos Aires.

SUBMARINO DESPUES DE LANZAR UN TORPEDO

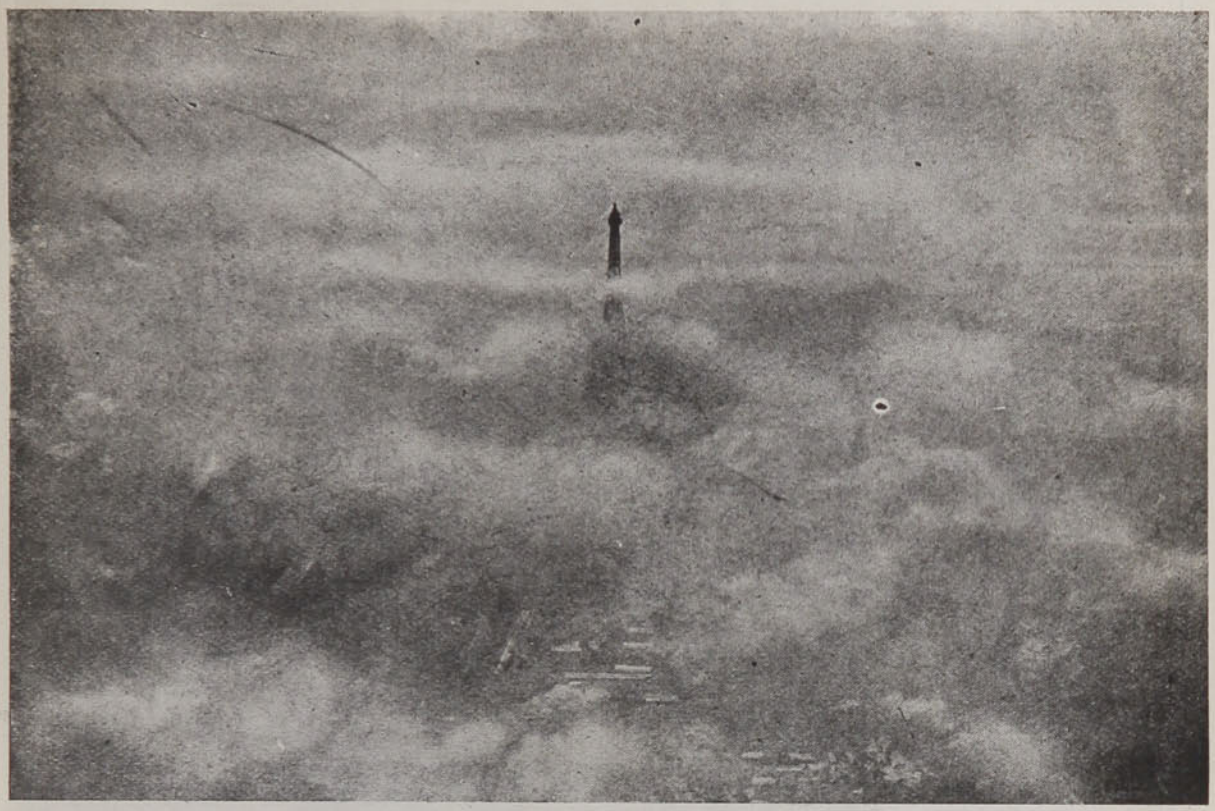


Ejercicios de guerra: un submarino que sale a la superficie después de lanzar un torpedo.

EN SUIZA.—DESPUES DEL TE



Curiosa escena en la terraza de un hotel, en Berna, después del te; los deportistas se entregan momentáneamente al descanso o al flirt, antes de emprender la tarea sportiva de la tarde.



El aspecto que la gran urbe presenta aquí, vista desde un aeroplano en un día de espesos nubarrones, es propiamente el de una ciudad sumergida en las profundidades de un océano, en medio del cual se destaca un faro gigantesco, la torre Eiffel.



Crema de Oro

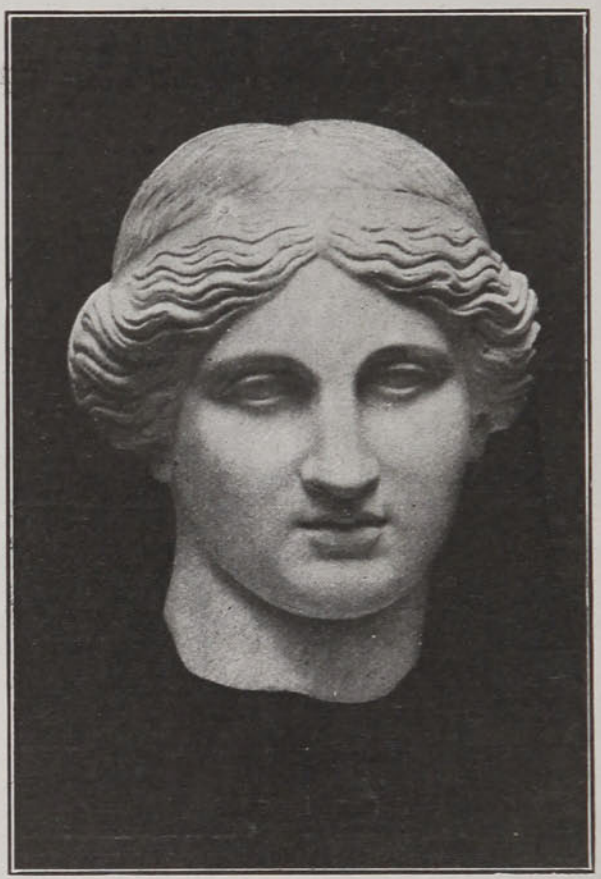
TALISMAN DE BELLEZA

"LA CREME D'OR (Crema de Oro) POSEE TODAS LAS CUALIDADES ESTETICAS E HIGIENICAS DESEADAS. EXQUISITA D EFINEZA, ELLA CONSERVA A LA VEZ UNA BLANCURA DIAFANA Y ATERCIOPELADA INCOMPARABLE. SU PERFUME SUAVE Y DELICADO, SU PERFECTA ADHERENCIA A LA PIEL Y MARAVILLOSOS EFECTOS, HACE SEA LA PREFERIDA DE TODAS LAS ELEGANTES. EVITA Y SUPRIME LAS ARRUGAS Y SEÑALES DE VIRUELA. COSMETICO FAVORITO DE SARA BERNHARDT.

A LAS SEÑORAS

(Masaje vibratorio, ionización, electrólisis facial)

Anexo al Estudio de Cultura Física y Cineterapia del Doctor Arturo Valenzuela R., Santo Domingo 848, se ha instalado una sección especial para señoras que deseen tratarse de ciertas afecciones de la cara y del cuello, o de anomalías del pecho y del abdómen, sea por falta de desarrollo o por exceso de gordura.



Esta sección está a cargo de una especialista, titulado en Stokolmo y en el Instituto Harley de Londres, y con práctica en los Institutos de Belleza de Mrs. Rubinstein (Londres), Mr. Frasser, Mr. y Mme. Lamotte (París), y Heinr Simón (Berlín). Los métodos de tratamiento son los mismos que usan los establecimientos similares de Europa y Norte América, como ser: vaporizaciones calientes del rostro; masaje especial de la cara, sea pneumático (1) manual o con aparatos eléctricos vibratorios; ejercicios médicos por el sistema sueco, o por los de Müller, Kellgren-Cyriax o Sandow; la electricidad, ya en forma de corriente, electrólisis, (2) o ionoterapia (3).

Se presta atención especial a los sistemas de cultura física que producen el desarrollo armónico de los diversos órganos, que dan salud y vigor; tan necesarios para una existencia feliz, como para la conservación de la *belleza natural*, pues *una buena salud es el mejor de los cométicos.*

---

(1) Tratamiento del Prof. Zabludousky para las arrugas prematuras.

(2) Extirpación radical del vello, lunares, manchas vasculares, etc.

(3) Cútis aceitoso y luciente, asperezas, espinillas rebeldes, cicatrices, verrugas, etc., etc.

CONSULTAS: de 11 a 12 en la mañana y de 5 a 6 en la tarde. Las personas en tratamiento tendrán horas fijas

CALLE SANTO DOMINGO

Entre 21 de Mayo y San Antonio

"SWAN SAFETY" La Pluma Perfecta

La *Pluma Fuente* de las *"Ventanillas"*

Maravillosa innovación—Muestra á simple vista que cantidad de tinta contiene—De gran utilidad—Nunca está vacia. La *"Swan Safety"* es la única *pluma fuente* que cuenta con *"Ventanillas"*



Otras Ventajas de la "SWAN SAFETY"

El *"Alimentador-Escalera"*, el cual asegura un abastecimiento de tinta parejo y constante. La *"Pieza de Oro del Alimentador"* asegura escritura instantanea.

La *"Pluma de Oro de 14k, de Punta Mediana"*, es lo mejor que se fabrica. El *"Casquete de Tornillo"* evita en absoluto que la pluma gotee, no importando la posicion en que se lleve.

La "SWAN SAFETY" es la Pluma Fuente Perfecta.

De Venta por los Comerciantes. Tendremos gusto en enviar catálogo á solicitud.

MABIE, TODD & CO., 17 Maiden Lane, New York, N.Y., E. U. A.

BERLIN.—UN ANTIGUO COCHERO DEL EMPERADOR GUILLERMO



Este retrato pertenece a un antiguo y fiel cochero del Emperador Guillermo, llamado Juan Hecken, el cual ha celebrado recientemente el jubileo del día en que salvó a su amo de un atentado que pudo costarle la vida. Las numerosas cruces que ostenta, representan otros grandes actos meritorios.

—Por favor, ¿querría darme la dirección del médico? Tengo mi mujer muy enferma y estoy recién llegado al pueblo.

—Mire usted, allá abajo, donde brilla esa lucesita, está la casa que usted busca.

Este diálogo había tenido lugar a las 10 de la noche, y a las cinco de la mañana siguiente, el hombre corría todavía tras el médico.

La lucesita aquella era un farol colgado de una carretela que iba a la ciudad, ¡y el pobre hombre no la alcanzaba nunca!

HOMBRES DEBILES



Están así por su propia culpa. Porqué sufrir las consecuencias de los abusos y locuras de la juventud, que al fin lo conducirán á la demencia y quizá á la tumba en la temprana edad, cuando con un pequeño esfuerzo Ud. podra curarse?—Nuestro cuerpo de Médicos experimentados, todos eminentes Especialistas en las enfermedades de los hombres están á su disposicion.

Esos mareos, ésa depresion moral, ésa tristeza, ésa debilidad, todos provienen de causas que podemos curar debido a un sistema perfectamente seguro y experimentado, facil de tomar y de indiscutible éxito durante muchos años. Nosotros le devolveremos su salud y lo salvaremos de consecuencias, aun terribles de nombrar, que le podrian acarrear su descuido y negligencia. ESCRÍBANOS AHORA, amigo. Evítese años de dolores y sufrimientos; años de vanos arrepentimientos, y sea otra vez, como Ud. debera serlo, **Sano, Fuerte, Lleno de Vigor,** y digno del amor de todos los suyos.

SON ESTOS SUS SINTOMAS?

Predilección al onanismo, emisiones de día ó de noche, derrames al estar en presencia de una persona del sexo opuesto ó al entretener ideas lascivas; granos, contracciones de los músculos (que son precursores de la Epilepsia); pensamientos y sueños voluptuosos; sofocaciones, tendencias á dormitar ó dormir, sensación de embrutecimiento, pérdida de la voluntad, falta de energía, imposibilidad de concentrar las ideas, dolores en las piernas y en los músculos, sensación de tristeza y de salientos inquietud, falta de memoria, indecisión, melancolía, cansancio después de cualquier esfuerzo pequeño, manchas flotantes ante la vista, debilidad después del acto o de una pérdida involuntaria; derrame al hacer esfuerzos en la silla, ruído ó silbido en los oídos, timidéz, manos y piés pegajosos y fríos, temor de algún peligro inminente de muerte ó infortunio, impotencia parcial ó total, derrame prematuro ó tardio, pérdida ó disminución de los deseos, de caimiento de la sensibilidad, órganos caidos y débiles, dispepsia, etc., etc. Algunos de esos síntomas son advertencias naturales para un hombre que debe recuperar sus enervadas fuerzas vitales, ó vendrá á ser presa de alguna fatal enfermedad.

Nosotros solicitamos de todos los que sufren de alguno de los síntomas arriba enumerados,

QUE OBSERVEN BIEN ESTE AVISO

comunicandose con nuestra Compañía de médicos especialistas que han tenido veinte años de experiencia, tratando enfermedades de los nervios y del sistema sexual, y quienes pueden garantizar una curación radical y permanente.

Envíenos una relación completa de su caso dándonos todo su nombre y dirección, edad, ocupación, si es casado ó soltero, cuáles de los síntomas nombrados se le han manifestado á Ud., y si Ud., ha usado algun tratamiento para gonorrea, estrechez, sífilis ó alguna otra enfermedad venerea. Nuestra junta de médicos diagnosticará enseguida y cuidadosamente su caso (gratis), informará á Ud. de lo que le cuesta un tratamiento en el que se efectuará una curación radical, se le restablecerá á Ud. su completa salud, y volverá Ud. á ser un hombre vigoroso.

Anglo-American Specialists Co.

162 **Place de Brouckere,**

Bruselas, Belgica

Overland

Completamente equipado con arranque elèctrico y generador: 6,500 oro 18d.

Una produccion gigantesca rebaja los precios

Es un hecho probado y bien conocido que manufacturando más coches se rebaja el coste de manufactura de cada coche individualmente. Siguen a la continuación algunos detalles que enseñan la inmensidad de la producción de OVERLAND.

Somos los segundos más grandes consumidores de aluminio en el mundo. Usamos 18 mil libras cada día, 5.400,000 libras cada año.

Este año usaremos 20 mil **toneladas** de acero, **cuarenta millones** de libras.

Durante uno de los meses pasados hemos **recibido** un promedio de 85 carros de F. C.—5.100,000 libras—de flete **cada día. Despachamos** nunca menos de 35 carros de flete por día y con grande frecuencia alcanzamos 60 carros por día. Este año nuestros despachos serán superiores a las 270 millones de libras.

Operamos los talleres de forja de caída, los más grandes de la industria, y por consiguiente las mismas partes que otros manufactureros no pueden producir por menos de $ 9, nos cuestan $ 3.

Poseemos por un valor de más de $ 4.000,000 oro, de la maquinaria automática, la mejor, la más moderna y la más eficiente de la actualidad, con la que podemos reducir de un 50% el coste de manufactura de los coches y partes. Estas son unas de las razones por las cuales podemos hacer coches mejores por precios más reducidos de cualquier otro manufacturero semejante del mundo.

Los automóviles Overland tienen la elegancia, la durada, la velocidad, la fuerza y las especificaciones generales de los automóviles que se venden por un precio de 30 a 40% más elevado.

Visite nuestros depósitos para examinarlos, haga sus comparaciones, juzgue usted mismo..

ESPECIFICACIONES:

MOTOR.—105×115 mm.
BASE DE LAS RUEDAS.—2.90 m.
PNEUMATICOS—815×105 mm.
DIRECCION CENTRAL.
EJE TRASERO.—Tres cuartos flotante.
CARROCERIA.—Acero sobre bastidor de madera.
ALMOHADILLADO. — Cuero tufado.

PUERTAS.—Anchas, Forma de U, colgadas en frente con charnelas invisibles.

ACABADO.—Verde "Brewster" con rayas verde de claro. Ornamentos de níquel y aluminio repulido.

EQUIPO.—Completo. Comprende seis lámparas eléctricas, bocina eléctrica, acumuladores, capota con funda, para brisa. Velocímetro Stewart, último modelo, Porta-llantas, herramientas, etc.

AUG. O. BOHME, Santiago: Huérfanos número 710, Casilla número 109D.
THE WILLYS OVERLAND COMPANY, TOLEDO, OHIO. E. U. A. Manufactureros de los afamados Camiones de entrega Overland, Camiones "Garford" y "Willys-Utility" Informes detallados a solicitud.



MODELO 79 T
Coche de Turismo para 5 pasajeros

DE ALEMANIA.—LA MUERTE DE UN PRELADO



El Excmo. Cardenal Kopp, Príncipe-Obispo de Breslau, que supo imponerse al Kaiser en más de una ocasión y que ha fallecido últimamente en Berlín.

NOTAS HUMORISTICAS.—CONFIANZA



El turco.—Alá me guarde, estoy perdido!!... ya empiezan estos a hacerse amables...

EN UNOS EXAMENES

—¿Qué es patrimonio?
—El caudal que se hereda del padre.
—Muy bien; ¿y matrimonio?
—El que se hereda de la madre.

—Dime, querida María, ¿nuestra hija adelanta en el piano?

—Ya lo creo: hace poco, mientras el profesor tocaba con ella, oí que le dijo: "Ud. adelanta a lo menos diez compases más que yo."



$200 AL MES

se pueden ganar con la CAMARA DE NUEVA COMBINACION. Saca y revela instantáneamente retratos de 11 estilos, distintos, como retratos en TARJETAS POSTALES de 2 tamaños y 4 estilos, Ferrotipos de 6 estilos y en Botones de Broche. No se requiere experiencia. Ganancia de 500 por ciento. **LO MEJOR DEL MUNDO PARA GANAR DINERO.** Con poco capital se consigue el Equipo completo, que consiste de Cámara, Trípode y material para 150 retratos. Se gana dinero desde el primer día y en cualquier parte. Se dan datos gratis, incluyendo testimonios de personas que ganan dinero con esta Cámara en todas partes del mundo.
L. LASCELLE, 627 W. 43d St., Dept. 330, New York.

¡$7 oro diarios!

Siete Pesos oro diarios. Si desea ganar esta suma como agente de ampliaciones, y novedades escribanos en seguida. Catálogo etc. gratis. Pioneer Portrait Co., 1303 West 63rd Street, Chicago, Σ. U. A.



SOLICITAMOS AGENTES

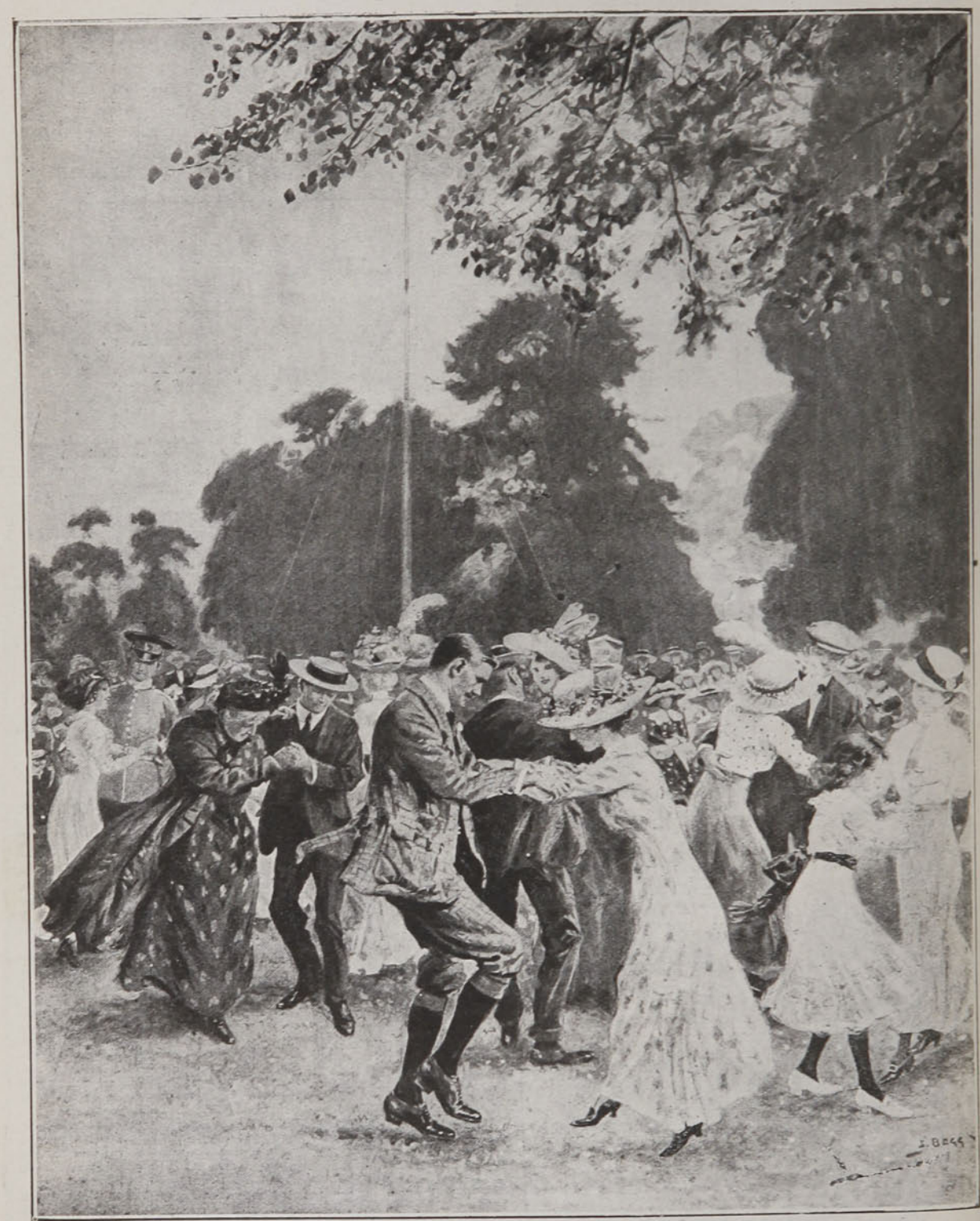
en todas partes del mundo para la venta de nuestras famosas bicicletas, equipadas con llantas neumáticas desmontables, combinación de freno y rueda libre, cadena de rodillos, manubrios grandes y asiento de resorte—todo de la mejor calidad. La construcción de estas bicicletas es tan superior que podemos dar una garantía de 5 años por cada una.

Compre Ud. de la fábrica de bicicletas más importante en los Estados Unidos y economizará de **$15.00 á $35.00** oro americano en cada bicicleta. Garantizamos su entrega en buen estado en cualquier parte del mundo. Las empacamos en cajas á prueba de agua. Nuestro enorme negocio de exportación de más de 10,000 bicicletas al año nos permite ahorrar a nuestros clientes en los gastos de transporte, los que rara vez pasan de $2.00 por bicicleta á los puertos más remotos.

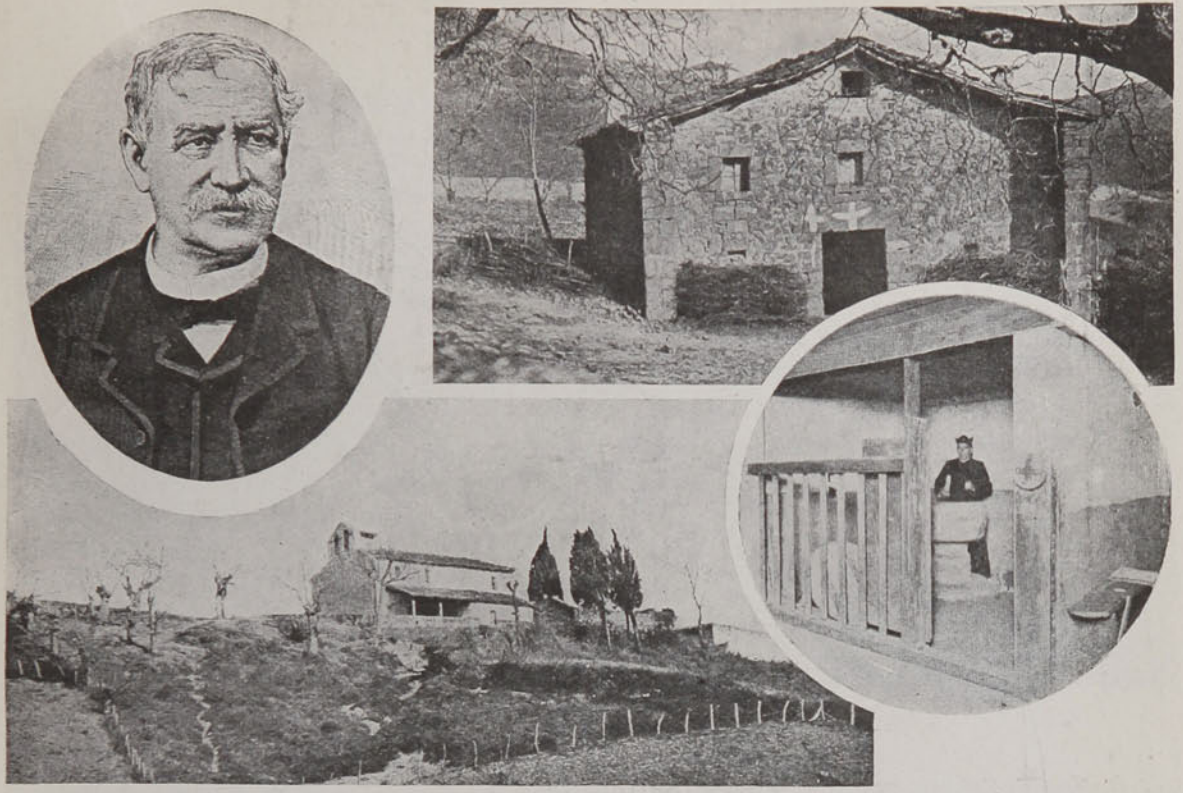
GRATIS: Al pedirsenos mandamos un elegante catálogo ilustrado, en inglés y español, junto con la lista de precios especiales al por mayor para los agentes, importadores y comisionistas. Nuestra existencia de llantas neumáticas, asientos, lámparas, y toda clase de piezas de reparación es la más grande en América.

HÁGANOS UN PEDIDO DE PRUEBA. Como referencias damos á cualquier banco ó casa comisionista de los Estados Unidos.

MEAD CYCLE CO., Dept. P92, CHICAGO, U. S. A.



¡Oh, el baile! Las intensas emociones del vals y de la polka, sólo son comparables al placer y a la fruición íntima que engendra el privilegiado Oporto Ramos Pinto.



1. Retrato de Trueba.—2. Caserío de Montellano, donde nació, el año 1819.—3. Iglesia del barrio de Montellano, en la que fué bautizado.—4. Pila bautismal.
Se ha celebrado con entusiasmo en España el 25.o aniversario del fallecimiento de Trueba, cuyo retrato damos en esta información gráfica



HANS FREY

Casa Especialista en Cámaras y Utiles para

FOTOGRAFIA

VALPARAISO: Esmeralda 8

SANTIAGO: Portal F. Concha - CONCEPCION: Barros Arana 836

PIDASE CATALOGO



—Pues sí, señor. Lo que nos hace falta es encargar la construcción de un tercer acorazado.
—Eso es. Y le pondremos un nombre glorioso que despierte el patriotismo de los chilenos. Por ejemplo: **"21 de Mayo"**.
—No hay necesidad de despertar el patriotismo, porque todos los chilenos lo tienen despierto desde la cuna. Mas bien le pondremos un nombre que nos despierte el apetito, que buena falta nos hace: se llamará el acorazado **"Aceite Escudo Chileno"**.

PARIS



Los funerales de M. Gastón Calmette, Director de "Fígaro".

PRECAUCION TARDIA



He bebido leche fría y el médico me ordenó que sólo la bebiera bien caliente. Hay que remediar el daño.

(Lustige Blaetter, Berlín)

Manchas Rojas

(Eristema, Lupus, Rubicundeces especificadas) y en general toda clase de manchas rojas de la piel las curaréis con unas cuantas aplicaciones de la

Crema Dupont

del Dr. R. Dupont

de la Academia de Ciencias de París

De venta en todas las Buenas Farmacias y Droguerías

$ 14.00 el Pomo

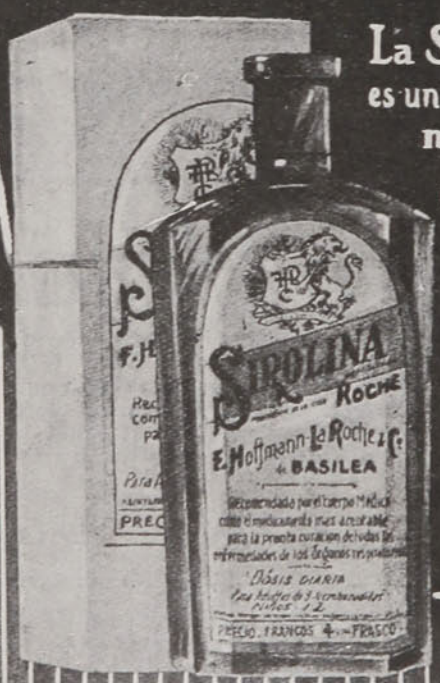
Por mayor: DAUBE y Cía. y DROGUERIA FRANCESA

La Sirolina "ROCHE"

es el medicamento ideal contra

Catarros, Resfriados, Influenza, Bronquitis,

y especialmente contra la **Tuberculosis.**



La Sirolina "ROCHE" es un tónico estomacal maravilloso

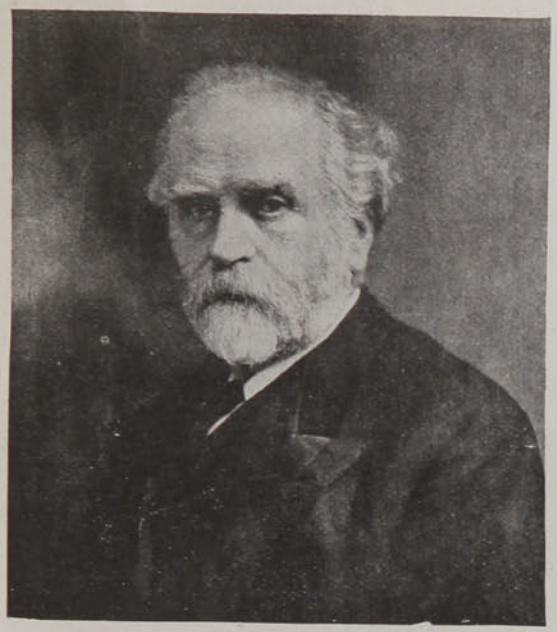
y un poderoso antiséptico pulmonar.

De venta en todas las Farmacias y Droguerías.

Fabricantes:
F. HOFFMANN-LA ROCHE & Cº
PARIS — BÂLE —

AF.

DE INGLATERRA.—LA MUERTE DE UN GRAN EXPLORADOR CIENTIFICO



Ha fallecido recientemente en Edimburgo, víctima de un accidente automovilístico, el gran sabio naturalista Sir John Murray, agregado que fué en la excursión del Challenger, que hizo el viaje al rededor del mundo.

¡AL AGUA PATOS!..



Hermoso grupo de artistas londinenses en traje de natación y listas para el baño.

Maravilloso Tratamiento de la Papera

Uno de los más grandes descubrimientos de la ciencia médica, es sin duda el hecho por el doctor L. Bertram Hawley, para la cura de la papera. El método del doctor Hawley hace inútil la operación quirúrgica, consistiendo el tratamiento en un remedio



interno y una aplicación externa. Después de haber curado gran número de casos, siempre con satisfactorio resultado, el doctor Hawley ha decidido hacer un bien a todo aquel que padezca de esta enfermedad.

Desde el día de su descubrimiento, los médicos y las personas atacadas de este mal han escrito al doctor Hawley, pidiéndole detalles de su tratamiento. Tuvo una correspondencia numerosa, tanto que se vió obligado a escribir un libro en el que describe minuciosamente su método; y en efecto, este libro se manda gratuitamente y libre de franqueo a todo aquel que lo pida.

Con la intención de distribuir este libro, estableció sucursales en casi todos los países civilizados del mundo. El doctor Hawley, a quien se debe este descubrimiento, es uno de los más eminentes doctores americanos, habiendo él mismo sufrido durante muchos años de la papera; a este hecho se debe el que se viera obligado, por interés particular, a hacer un detenido estudio, coronado con éxito, de esta perturbadora enfermedad.

Conociendo por experiencia propia cuáles son los sufrimientos de aquellos que padecen de la papera, el doctor Hawley cree un deber el hacer esta generosa oferta.

Si tenéis en aprecio vuestra salud y bienestar, escribir al doctor L. Bertram Hawley, sucursal de la New York Medical Co., 427, Rue de l'Isle 9, París, (Francia), y recibiréis a correo vuelto y gratis el libro con una información que os enseñará cómo curar de esta afección que franqueo de las cartas 20 centavos.

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS



VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El **JARABE FENICADO** de **VIAL** combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Todas Farmacias

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre

PELLETIER

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

PARIS, 8, Rue Violenne
y en todas farmacias.

...UD DE LAS SEÑORAS

PANAMÁ Y EL DOCTOR W. C. GORGAS

(Especial para el "Zig-Zag")

Durante mi estadía en las ciudades de Panamá y Colón, en el viaje que estoy efectuando por todas las repúblicas sud-americanas, he tenido muchas cosas que admirar, pero nada he encontrado más grandioso que las obras que los americanos han efectuado en la zona del Canal de Panamá, en que uno tiene que admirar el empuje y la inteligencia de la raza humana. Son obras que hay que ver para convencerse de su grandiosidad y de los beneficios que van a reportar al mundo entero, especialmente en los que se dedican a la navegación y al comercio.

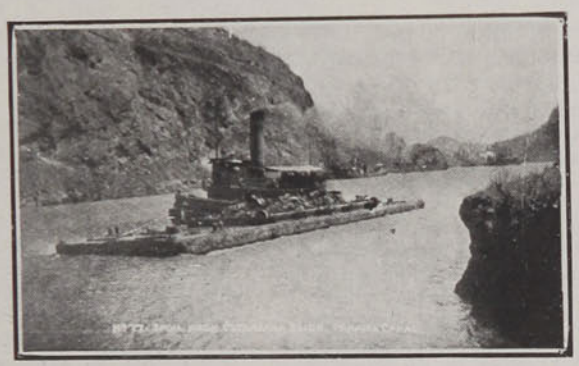
Los ingenieros que han dirigido estos trabajos son dignos de admiración y de respeto, así como lo son también los trabajadores y obreros que han tomado parte en su ejecución.

Pero, sobre todo esto hay algo más grande que admirar y es la figura de un hombre superior que ha dedicado su ciencia, exponiendo mil veces la vida, al saneamiento de esta república que antes fué considerada como la parte del mundo más mortífera, ya que la fiebre amarilla, la malaria, la bubónica y mil otras plagas eran enfermedades endémicas en estas ciudades. Todos sabemos que cuando Lesseps inició los trabajos del Canal con ochenta y cinco mil trabajadores, dos meses después, habían desaparecido cincuenta mil que se encontraban o en los hospitales o en los cementerios. La causa, sencillamente, porque a los franceses no se les ocurrió sanear estas poblaciones antes de iniciar sus trabajos y de allí su fracaso.

Este hombre superior, a quien se debe en gran parte esta obra, es el famoso doctor W. C. Gorgas, médico del ejército de los Estados Unidos y jefe superior de sanidad en la zona del Canal de Panamá. Este es no solamente un eximio doctor sino un filántropo ante el cual todos debemos descubrirnos, **we take our hat off,** como dicen los ingleses, ante todas las personas que han hecho algo grande, entre los cuales, sin duda figura en primer término el Dr. Gorgas.

Aquí, los naturales del país, estaban tan acostumbrados ya, con la fiebre amarilla, que ver morir diariamente centenares de personas lo encontraban la cosa más natural del mundo. A nadie se le ocurrió que estos males podían tener remedio. Los americanos comprendieron desde el primer momento que, iniciar los trabajos del istmo, sin antes sanear sus poblaciones y proveer a los trabajadores de hogares y alimento, era perder el dinero y perder el tiempo. Panamá, hasta ahora, se había conquistado una insalubridad. El doctor Gorgas, que los americanos nombraron con este fin, fué el mismo que le cupo la suerte de sanear la Isla de Cuba solamente en ocho meses de trabajo. Se ha necesitado la tenacidad y energía de este hombre para haber podido realizar una obra de esta magnitud, obra en que todos creían iba a fracasar.

La labor que comenzó fué sumamente penosa al principio, porque hubo que quemar muchas casas infestadas y sacar mensualmente millares de carretadas de toda clase de inmundicias, pavimentar de nuevo las calles, establecer el servicio de agua potable y filtrada, el alcantarillado y desagües en



Vista del corte de las Cucharas en el canal de Panamá, una de las partes más difíciles del canal.



Hotel Wáshington de Colón.



Uno de los comedores del Hotel Wáshington de Colón.

cuyos trabajos y por muchos meses hubieron empleados millares de trabajadores.

Como es natural, a estos trabajos se oponían todos los naturales del país, que estaban acostumbrados a vivir en la miseria y en medio de las inmundicias y de la mugre. Tuvo el doctor que enseñarles a cada uno las ventajas de esta nueva vida, absolutamente desconocida para ellos. Hoy todo Panamá está agradecido a los americanos y dicen que ellos les han traído la salud y la fortuna. Ahora todos cooperan con placer a la labor americana y viven con decencia y aseo, todos beben agua en abundancia y han dejado por completo el alcohol, al cual eran tan aficionados.

Todos se bañan diariamente y se les ve siempre limpios y algunos negritos visten hasta con elegancia.

Para acabar con las epidemias reinantes el doctor no solamente tuvo que desinfectar sus poblaciones, etc., etc., sino que tuvo también que acabar con los parásitos que producen estas enfermedades. Principió por las ratas, que producen la bubónica. Para acabar con esta plaga ordenó que todos los buques que entrasen a los puertos fuesen minuciosamente examinados y las ratas envenenadas. Con este fin tanto en las poblaciones como en los muelles y buques se colocaron mensualmente toneladas de veneno y se organizó una brigada llamada "Brigada Ratera" que se ocupaba solamente en acabar con las ratas. Hoy día no hay una sola y por consiguiente se acabó totalmente la bubónica.

Como todos sabemos, la fiebre amarilla y la malaria se produce por la picadura de ciertos mosquitos que pican a los infectados y los transmiten a los demás, de modo que un enfermo puede contagiar a centenares de sanos. El mosquito de la fiebre amarilla se llama "Stegomya" y lleva el veneno en su aguijón por muchos meses. El mosquito de la malaria se llama "Anopheles". Ambos mosquitos pican lo mismo de día que de noche.

El doctor Gorgas vió que para terminar con estas plagas era preciso terminar con los mosquitos, labor que parecía imposible y que habría desanimado a toda persona que no hubiese tenido su energía y su constancia.

Con este fin organizó brigadas, quemó los campos, secó las aguas estancadas, virtió venenos en los lagos, en fin los atacó sin tregua ni cuartel, y hoy han desaparecido totalmente. ¿No es cierto que es algo admirable, que parece imposible haberlo realizado?

Hoy día hay excavadas leguas de zanjas en que se han desaguado las aguas corrompidas y se han destruído todos sus criaderos. Todas las casas y hoteles se fumigan, y todos están cerrados con alambre que permiten la ventilación, pero por donde no puede pasar el más pequeño insecto.

Porque lo más grande no sólo ha sido terminar con todas estas epidemias sino evitar ahora su procreación. En este trabajo el doctor empleó millares de hombres y se gastaron también millares de dólares Hoy día, en Panamá, no se registra un sólo caso de fiebre amarilla desde el año 1906. Suelen aún haber algunos casos de malaria pero muy leves. Nadie muere ya de esta enfermedad.

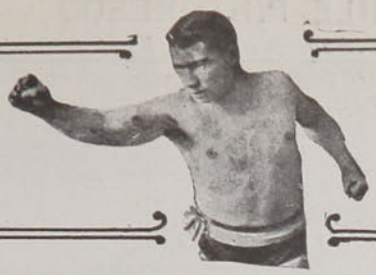
Los norte-americanos pueden estar orgullosos de la gran obra que han ejecutado y la cual no habrían podido realizar sino hubiese sido por la labor, inteligencia y perseverancia que en toda ocasión desplegó el doctor Gorgas para sanear esta república, trabajo que debe agradecerle el mundo entero y nuestras futuras generaciones. Por eso decíamos como los ingleses, **we take our hat off** for doctor Gorgas, a quien el gobierno acaba de recompensar, y con mucha justicia, nombrándolo jefe del servicio sanitario del ejército de Norte-América, título que con sobrada razón ha sabido conquistarse. Creo que el doctor Gorgas es acreedor a que el pueblo de Panamá, que le debe la vida, honre su memoria levantándole un monumento. Nada más justo después de la labor que ha realizado.

ENRIQUE PHILLIPS.



Una recepción en el Hotel Wáshington de Colón.

HACIA PARÍS



Heriberto Rojas, aquel muchacho ágil y fuerte que viéramos presentarse modestamente en el Frontón Arturo Prat hace algunos años en una academia con su maestro Juan Budinich, prepara en estos momentos sus maletas para marchar a Europa donde va comisionado por el Supremo Gobierno.

Estamos seguros de que el viaje de Rojas a París, reportará un gran beneficio al Cuerpo de Policía de Santiago, puesto que su espíritu de estudioso observador, asimilará y traerá consigo todo lo que en su camino encuentre y que sea de interés para el cuerpo a que pertenece. Los que conocemos y admiramos al campeón de box de Chile, esperábamos desde hace mucho tiempo este viaje, "del mayor desmentido de nuestra falta de ¡brazos!" que significa para nosotros, en el peor de los casos, una réclame de nuestro país en el Viejo



Mundo. ¿Cuántos comisionados en Europa quisieran para sí, la gloria que conquistará para nosotros este genuino representante de la *trompada nacional!* El cable nos traerá el eco de los triunfos de Rojas en la *Ville Lumiere,* que esperamos no sean pocos toda vez que pugilistas como Bradley, a quien nuestro campeón venció con facilidad, ha hecho en París un buen papel, llegando su audacia hasta medirse con Carpentier, con quien cayó, como era natural, en el noveno round.

Durante los primeros seis meses de estada en París, trabajará con un peleador de nombre, para luego tomar parte en un preliminar de pelea ante el público de la "Ciudad Luz" y que será el debut de este hombre que lleva en su maletín el cinturón del campeonato de box de Sud-América. Después de tres o cuatro preliminares con boxeadores de valía, Rojas retará a finish a un boxeador de fama mundial, encuentro que será para él la papeleta de admisión en aquel ambiente de los Carpentier y los Jeanette!!

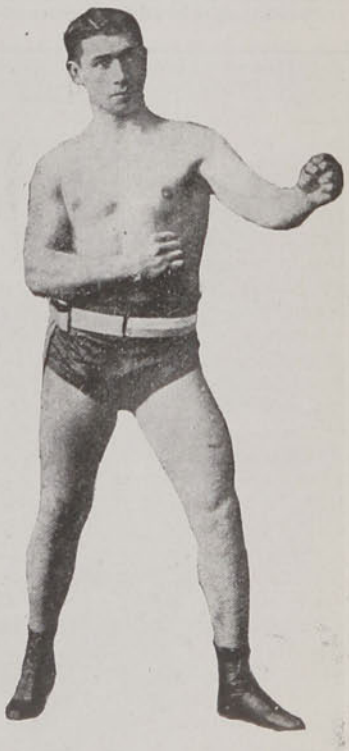
Sus vigorosos treinta años y su empuje poco común, unidos a su temperamento de verdadero peleador, tendrán que abrirle paso entre aquella multitud de *virtuosos* de la *bofetada.*

Junto con el popular campeón se dirigen a Europa el *peso pluma* de Chile, Manuel Sánchez y el masajista Martínez, que desean compartir en los triunfos de Rojas.

Es digno de aplauso este gesto de energía de tres enamorados de este bello sport que en Europa es un arte.

JORGE SECOND.



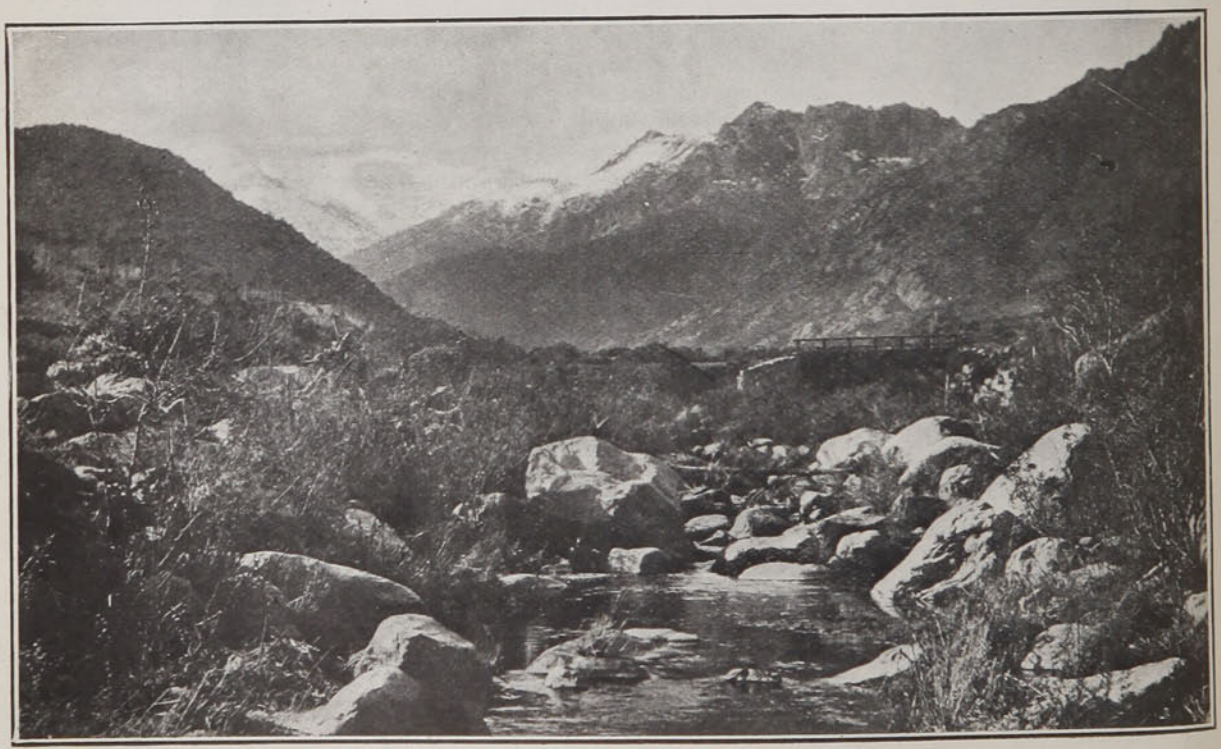




Volcán Maipo, visto desde la Laguna Negra.

Los paisajes chilenos en las regiones de los lagos y de los mares podrían completarse con la belleza abrupta de los panoramas montañéses. El volcán Maipo domina una de las partes más pintorescas y hermosas del país. El camino de San José de Maipo que conduce al balneario y que se desenvuelve entre faldeos y montañas, constituye una de las maravillas de nuestra naturaleza: quebradas frecuentes que dominan paisajes soberbios, arroyos que nacen entre los despeñaderos, torrentes que en su sima se llenan de obscuridad como la boca de un abismo, todo ese conjunto habla de una naturaleza bravía, soberbia y hermosa hasta en sus horrores mismos.

(De "El libro Internacional Sud-Americano", de don Alberto Márquez).



Camino y paisaje de San José de Maipo, al llegar al balneario.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

VARIAS PREGUNTAS.—1. **Muy señor mío: Favor decirme, considera usted superior en capricho y bellezas las rocas de Constitución (Chile), a las de Etretat (cerca del Havre), y cree usted que sea la primera la más admirable playa del mundo en este sentido de la naturaleza, o cuál entonces?**

Reconocido de usted.—Hamlet, Chillán.

R. No habiendo visitado a Etretat, no podemos contestar. Si alguno de nuestros lectores conoce a ambas playas, le rogamos nos comunique su opinión...

2. **¿Podría decirme si es exigido por la ley de la República, que el Presidente debe ser abogado, y si lo es el que hay en la actualidad?—Un extranjero.—W. Gebhard.**

R. 1. La Constitución no prescribe nada en cuanto a la profesión del Presidente de la República de Chile.

2. El Excmo. señor Barros Luco se recibió de abogado el 20 de Diciembre de 1858, según consta del expediente respectivo que se halla en la Biblioteca Nacional.

3. He aquí el artículo 51 (60) de la Constitución:

"Para ser Presidente de la República se requiere:

1o. Haber nacido en el territorio de Chile;

2o. Tener las calidades necesarias para ser miembro de la Cámara de Diputados;

3o. Treinta años de edad, a lo menos".

3. **Tina Jaquemín y otros, Bosque.**—Las modificaciones pedidas por ustedes se han efectuado en el curso de este mes.

4. **Amanda Aldea, Antofagasta.**—Su carta carece de claridad. ¿A qué concurso se refiere? En el recorte de diario que con ella viene, nada se dice al respecto. Sírvase aclarar.

Como en el citado recorte sólo se trata de política, nos abstendremos de apreciarlo, por ser aquella materia enteramente ajena a esta sección.

5. **Juan Baño, Arica.**—Los datos históricos a que usted alude, serán recibidos con gratitud. Sírvase enviarlos.

6. **Le agradecería me contestara en su importante sección "Preguntas y Respuestas", la siguiente pregunta: ¿Cuál es el verdadero significado de la frase: "Mens sana in corpore sano"?—Scout, Santiago.**

R. 1. **Mens sana in corpore sano** significa: **Mente** sana en cuerpo sano.

2. **Cuerpo sano,** se sabe qué cosa sea. Cuanto a la **sanidad de la mente,** tal como la entendían los antiguos (de quienes nos viene la citada frase), consiste, no tan sólo en que la mente esté libre de toda enfermedad (por ejemplo, de locura, neurastenia, etc., etc.), sino que se halle también libre de errores, prejuicios, supersticiones, y provista de la necesaria instrucción.

7. **Un amigo me comunicó, en carta de fecha 7 de Febrero, que tendría yo una visita para el 15 del ENTRANTE mes. Yo entendí que la tal visita era para el 15 del mes de Febrero.**

Mas, como pasaban los días y la visita no llegaba, pregunté al amigo si se refirió al 15 de Febrero o al 15 de Marzo. Me contestó, que bien claro lo había dicho: en el entrante mes, es decir, en Marzo.

Yo he creído siempre que, al decir entrante mes, se refiere al mes que va entrando, como lógicamente se deduce de la palabra "entrar", y no al mes próximo.

¿Quién tiene la razón, señor Redactor?

2a. ¿Qué significado tiene la palabra SOLITERRANEO? He hojeado el Diccionario de la Academia Española, y no encuentro esta palabra.

¿Quiere decir, parte exterior de un país o continente, así como mediterráneo quiere decir adentro, en medio de la tierra?—C. J. Mac Kenssie, San Fernando.

R. 1. En rigor, parece que usted tuviese razón, porque sólo es **entrante** el mes que realmente recién empezó a entrar. Dicho esto en atención a la etimología, preciso es añadir:

2. que "entrante" es sinónimo, según uso común, a **inmediatamente próximo.** Así, pues, al entenderlo de otro modo, usted (no su amigo), se equivocó.

3. **"Soliterráneo"** ha de ser algún error de tipografía. Mejor habría sido copiar íntegra la frase de donde usted ha sacado el vocablo e indicar el contexto. Así podría opinarse con algún fundamento.

8. **Se trata de una apuesta y de carácter grave en contra del bolsillo de uno de nosotros, y no pudiendo encontrar la solución de manera satisfactoria que dilucide la tenaz resistencia de ambos, apelamos a la benevolencia de usted, rogándole quiera servirnos de árbitro, explicándonos en el próximo número de "Zig-Zag", sección "Preguntas y Respuestas", si la palabra Quo vadis? traducida al castellano quiere decir "Dónde vais" o "Dónde vas".**

Dándole las gracias de antemano, somos de usted sus más atentos y SS. SS.—Ivanhoe y Tío Sam.

R. Están ambos equivocados. **Quo vadis?** significa **¿adónde vas?** y nada más. **Dónde vas** y **dónde vais,** son modos de hablar tan incorrectos el uno como el otro.

9. **Admiradora de los alemanes, Rosario.**—El grabado que usted nos envió resultó tan malo, que las facciones de la cara del Emperador Guillermo no se ven. Sólo por el conjunto se adivina que de los siete príncipes allí representados, el del centro (esto es el 4o.) ha de ser el Emperador.

10. **Chalte, Santiago.**—El alquitrán aludido es el que se obtiene en las Empresas de Gas.

11. **Irene, Quirihue.**—Esas "escenas" son simples rabietas del niño. No habiendo manifestación de epilepsia, pierda usted cuidado. Viendo que usted se asusta demasiado, el niño abusa.

12. **Sírvase contestar las siguientes preguntas:**

1a. ¿Qué ingredientes son necesarios para fabricar rodillos de imprenta?

2a. ¿Cuál es la dirección o residencia del señor Anguita, autor de las Leyes Chilenas (Recopilación, últimas promulgadas)?

3a. ¿Dónde se puede hallar un ejemplar de la Ley de Imprenta en Chile, y en qué Leyes se pueden hallar datos sobre Ley de Imprenta de Chile?—Manuel X., Ancud.

R. 1. **Rodillos de imprenta:** Se mezclan y funden juntos:

Gelatina buena	5	kilos
Melaza buena (chancaca)	10¾	litros
Goma (caucho)	450	gramos
Vinagre	120	„
Glicerina	340	„

La goma ha de disolverse previamente en aceite de trementina de Venecia.

2. Dirección del señor Anguita: Avenida Portales, 2843, Santiago.

3. En la obra del señor Anguita.

13. **Escribiente, Valparaíso.**—En seguida van fórmulas para fabricar pasta de Hectógrafo:

I.—Gelatina	200	gramos
Alumbre cromo	3	„
Glicerina	50	„

Agua, la necesaria para que la gelatina se disuelva.

El alumbre debe previamente disolverse en poco de agua. Su presencia impedirá la putrefacción de la glicerina.

La fusión se opera en baño-maría. Una vez obtenida la mezcla, se la vierte en cajas de hoja de lata o zinc, de un centímetro de profundidad.

II.—Glicerina	4	gramos
Gelatina	1	„
Agua	2	„

Cualquiera de estas fórmulas da buenos resultados.

14. **Estudiante, Santiago.**—Sobre los religiosos del período colonial que escribieron libros interesantes, puede usted leer con provecho los tres volúmenes del señor Medina, intitulados **Historia de la Literatura colonial de Chile.**

15. **Juan L., Santiago.**—Para hacer que los zapatos se vuelvan impermeables, se aplica con brocha la siguiente mezcla:

Sebo (sin sal)	125	gramos
Cera de abejas	125	„
Resina	5	„
Aceite de olivo	½	litro

Se hace hervir en tiesto que pueda taparse mientras esté sobre el fogón.

Una vez derretidas las materias, se las deja entibiar y se aplica la mezcla. Preciso es que los zapatos estén completamente secos en el momento en que se trata de impermeabilizarlos.

16. **Selma Müller, Concepción.**—El señor Superintendente de las Escuelas de Scranton en Chile, nos dice que puede usted partir de la base de que el Curso de Alemán por correspondencia, que estas Escuelas enseñan, viene acompañado de un equipo fonográfico, que hace la enseñanza eminentemente práctica. Diríjase: Galería Beeche, 31, Santiago.

17. **Ruégole contestarme lo siguiente:**

1o. ¿Qué dirección tiene la distinguida escritora venezolana, señora Virginia Gil de Hermoso?

2o. La dirección del eminente poeta chileno don Luis Rodríguez Velasco, ¿cuál es?

3o. ¿Cuál es el tratado mejor sobre Filosofía y quién es el autor?

Agradeciendo de antemano este servicio, quedo de usted S. S.—F. S. D., Concepción.

R. 1. No conocemos y, por falta de anuarios, guías, etc., no nos es posible averiguar aquella dirección.

2. Se nos asegura que el señor Rodríguez Velasco está actualmente viajando por Europa. Dirigir cartas: Legación de Chile, París.

3. Para contestar esta pregunta sería menester conocer de antemano la preparación de usted, con respecto a filosofía, porque un tratado puede ser bueno para una persona si sus estudios la tienen preparada para aprovecharlos, y malo en caso contrario. Lo mejor será que empiece usted leyendo tratados elementales como, por ejemplo, el de **E. Faguet,** intitulado: **Iniciación Filosófica.** Leído éste, será tiempo de buscar tratados más substanciosos.

18. **Le quedaré muy agradecido, señor, se sirva decirme por intermedio de su importante sección, dónde puedo encontrar un método de lo más práctico posible para aprender sin necesidad de profesor la Contabilidad para los negocios de "Ferias de Animales". Anticipa sus agradecimientos su muy atto. y S. S.—Pepe, Temuco.**

R. 1. En otras ocasiones hemos recomendado el tratado de Contabilidad del señor Mateo Pozo Arenas, que está de venta en todas las librerías.

Aunque escrito para el comercio en general, nos parece que servirá para el caso contemplado, ya que las reglas de la contabilidad en partida doble, tienen aplicaciones en todos los comercios posibles e imaginables.

2. Además, aconsejamos a usted adquiera el espléndido librito de V. de Castro, intitulado: **El Calculador rápido,** publicado en días pasados, el cual, con sus 152 tablas, le ayudará a usted para calcular rápidamente y le ahorrará mucho trabajo. Es libro que, en nuestra opinión, debiera estar siempre en el bolsillo o al alcance de la mano, de todos los calculadores.

19. **Agradecería que por intermedio de la sección "Preguntas y Respuestas se sirviera darme respuesta a la siguiente pregunta:**

Deseo saber cómo y en qué forma se pega el papel Glacier, es decir, ese que se pega a los vidrios que, por lo general, se usa en salones y mamparas. Lo he consultado con varios vidrieros y se han negado a darme la explicación.

Agradeciendo de antemano este favor me es grato subscribirme de usted atta. y S. S.—Marta Gálvez Olea, Ñuñoa.

R. 1. El "Glacier" corriente, se humedece con agua caliente y se aplica al vidrio. Ha de procurarse que toda burbuja de aire salga: lo cual se consigue aplicando la mano sobre el "glacier" en el acto de pegarlo y haciendo correr las burbujas hacia la orilla.

2. La fabricación se hace de esta manera, tratándose de "glacier" en papel: 1o. se imprimen los dibujos en el papel y 2o. se hace transparente el papel con aplicación de una mezcla de aceite de linaza, óxido de zinc y trementina. Los procedimientos son secretos. Cada fábrica los guarda para sí.

20. **Agradecería que en la próxima revista me contestara las siguientes preguntas:**

¿Qué se hace de las placas que ya se han tomado la fotografía y publicado en "Zig-Zag"?

Soy muy aficionado a la fotografía y desearía obtener algunas, de unas vistas que se han publicado últimamente, y desearía saber los precios, si se venden. S. S.—Un subscriptor.

R. 1. Las placas de alguna importancia se conservan.

2. Puede usted dirigirse al señor jefe de la sección fotográfica de "Zig-Zag".

21. **Sírvase decirme en esa apreciada revista, si la palabra "archimillonario" es o no bien empleada para calificar a una persona que tenga no más que dos millones. A mi modo de ver, "archi" quiere decir "más"; por consiguiente diciendo "archimillonario" a quien no tenga más de uno, creo no equivocarme.**

Dispense la molestia.—Lector, Santiago.

R. El Diccionario de la R. Academia, dice que **"Archi"**, puesto al principio de una palabra, denota preeminencia,, superioridad. Ejemplo: **Archiduque, Arcángel, Arcipreste, Arquetipo, Arzobispo.** En realidad, **archi** equivale a **muy** y da al vocablo **archimillonario** el alcance de un superlativo.

Con un par de millones no se es **muy** millonario. Por consiguiente, aplíquese la palabra **archimillonario** solamente a aquellas personas que poseen millones por centenares, v. g.: Vanderbilt y otros.

22. **En una Oficina Fiscal hay seis empleados del mismo grado, es decir, ocupan puestos de igual categoría; pero unos han llegado a él después de SERVICIOS CONTINUADOS, mientras que otros, SE HAN RETIRADO Y PERMANECIDO FUERA ALGUN TIEMPO, VOLVIENDO DESPUES.**

Yo deseo saber cuáles son más antiguos, si los que han alcanzado estos puestos sirviendo día a día, o los otros; que, es cierto, tienen más años de servicios en la misma Oficina, pero sí, interrumpidos.

Mucho le estimaré me cite alguna disposición legal si la hay; o, al menos, me ilustre con su autorizada opinión.

Le agradeceré altamente.—Un Empleado Público subscriptor de "Zig-Zag".

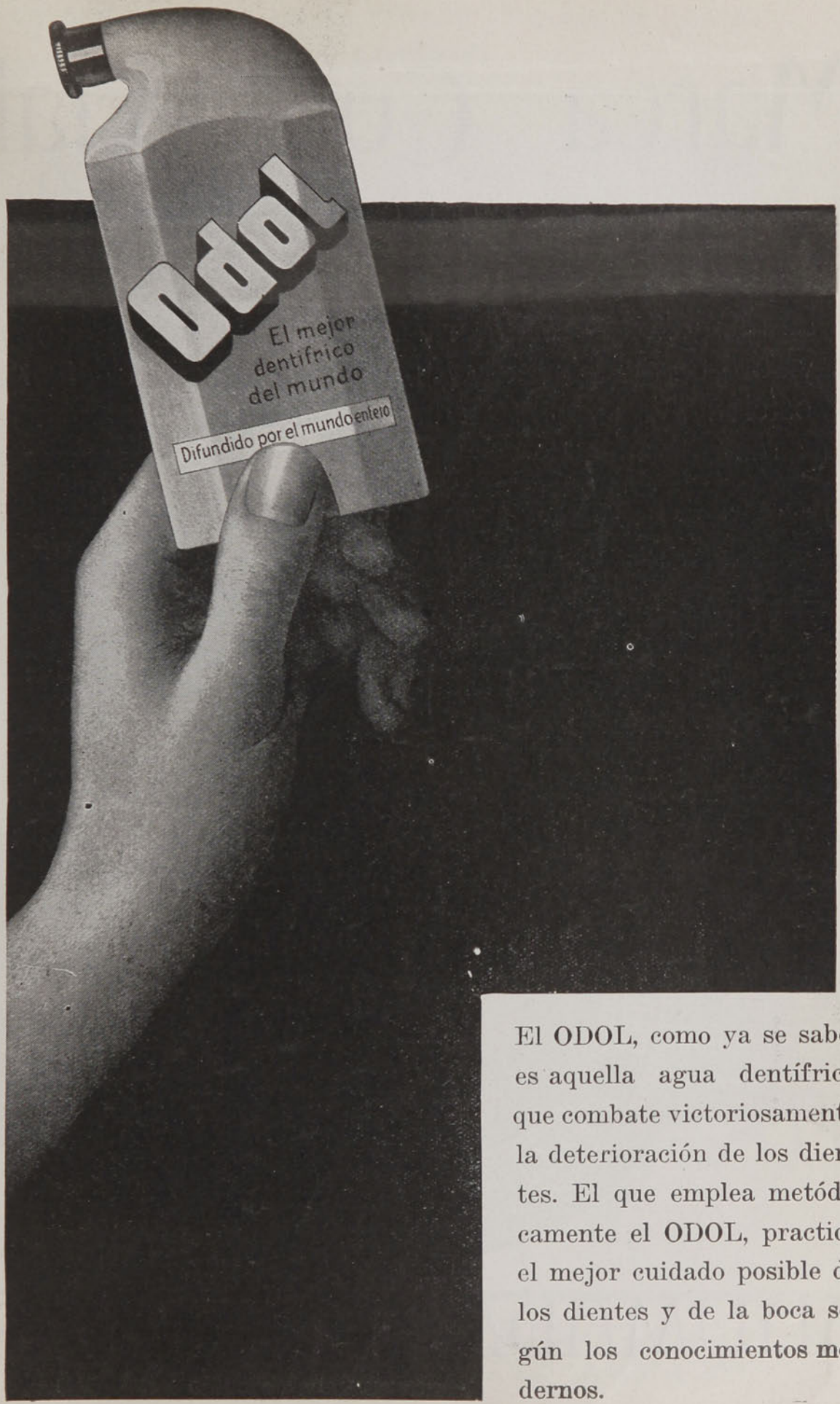
R. 1. No puede igualarse la antigüedad de unos y otros. Es evidentemente mayor la de aquellos que han servido sin interrupción. Pero,

2. hay que contemplar un caso especial. Si, por disposición del Gobierno, el empleado fuese quitado de la Oficina y por un tiempo tuviese en otra con nombramiento gubernativo, parecería justo que conservase su antigüedad.

3. En conclusión: si la interrupción ha tenido por objeto permitir al empleado viajar por placer o trabajar en asuntos de interés particular, es claro que su antigüedad en el empleo es muy inferior a la de aquellos que han servido sin interrupción.

AVISO

Ponemos en conocimiento del público y del comercio que esta Empresa no edita "El Anuario Zig-Zag" desde el año 1909.

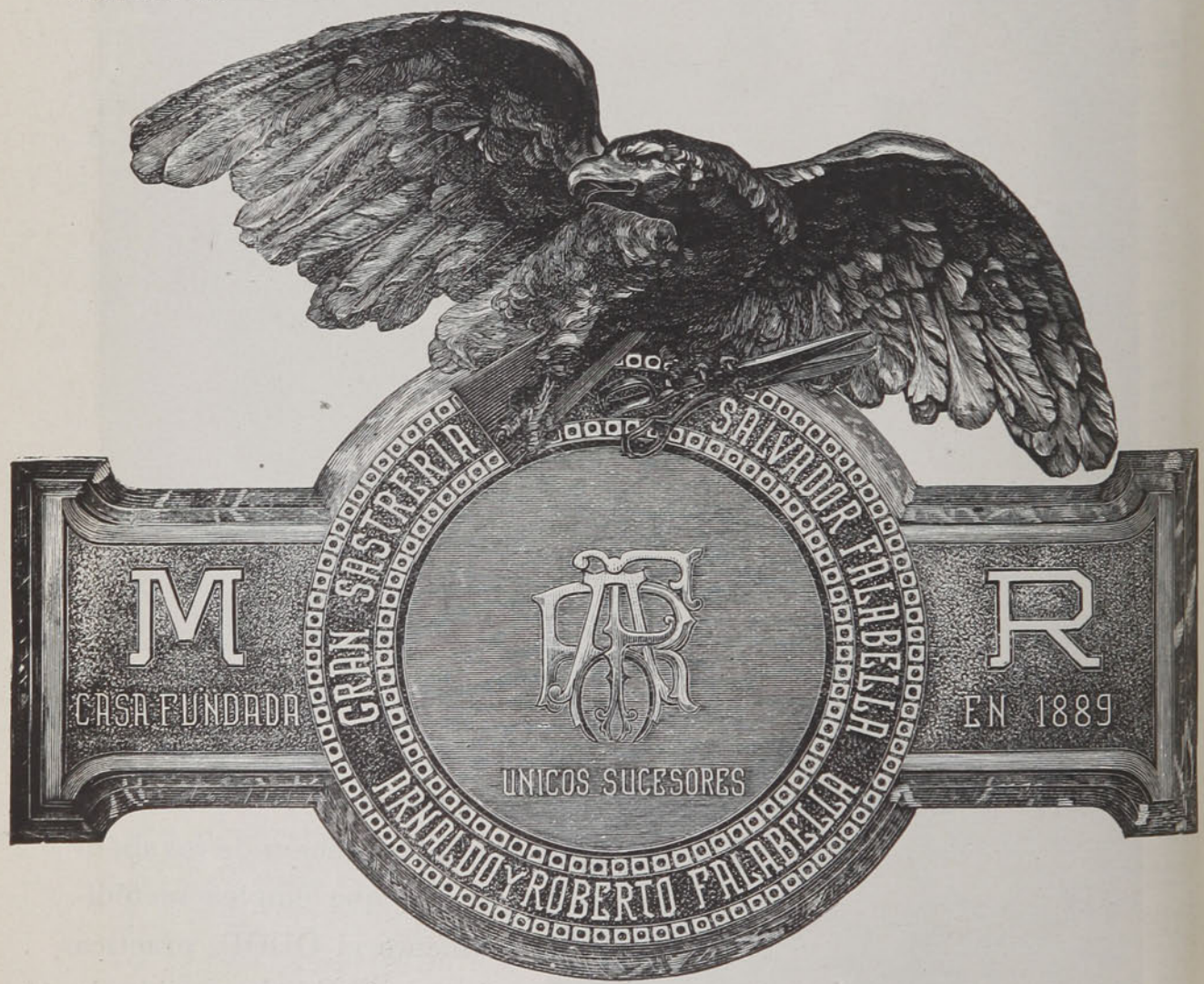


El ODOL, como ya se sabe, es aquella agua dentífrica que combate victoriosamente la deterioración de los dientes. El que emplea metódicamente el ODOL, practica el mejor cuidado posible de los dientes y de la boca según los conocimientos modernos.

Marca Comercial

de nuestra casa, cuyo facsimile está expuesto en la fachada de nuestra Sastrería

Es de interes suyo recordarla toda vez que necesite ropa. Se vistirá con elegancia y a precios moderados. Vea las exposiciones que continuamente hacemos en nuestras vidrieras



AHUMADA, Numero 78

LO QUE VEREMOS EN EL FUTURO "PALAIS DE GLACE", DE SANTIAGO



Dentro de poco se comenzará a construir en el Parque Forestal, el gran salón del Palais de Glace. Hermosa sala será esa, en la que los más gentiles aficionados al sport darán una medida de su agilidad y de su destreza en el rayado del hielo. El caricaturista ha interpretado varios de esos momentos fugaces en las audacias de un patinador y de una pareja, que realizan toda clase de locuras de agilidad sobre la frágil superficie helada.

LA GASTRICINE

del Doctor DUHOURCAU

Cura todas las

ENFERMEDADES del ESTOMAGO

Falta de apetito, Digestiones difíciles, Calambres, Hinchazones, Eructos, Acideces, Somnolencias, Etc.

todos son síntomas de un estómago desorganizado

la GASTRICINE

(extracto opoterápico de mucosas gastricas)

Hará desaparecer rápidamente esas dolencias



NO CONFUNDIR: la Gastricine procedente de animales recién sacrificados, con jugos gástricos de animales vivos portadores de fístulas experimentales.

La Gastricine obra también por su poder excito-secretorio, lo que no existe en los jugos gástricos de animales portadores de fístulas.

Se envía gratis el Estudio sobre la GASTRICINE Duhourcau

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Concesionario para Chile:
AM. FERRARIS, Teatinos 70, SANTIAGO

Modas



Siempre existen alrededor del traje, propiamente dicho, una gran variedad de detalles que a pesar de no ser lo esencial de una toilette, no dejan por eso de tener su importancia.

Se habla mucho en estos momentos (de cambio de estación en Europa) de tableados y poups!... Si de aquellos poups que hicieron nacer el polizón, del que no podemos acordarnos sin temblar... Se habla mucho y aún lo han lanzado en algunos trajes de tarde para ver si tenían aceptación o no. Esperemos el resultado.

Lo mismo pasa con los tableados que se ven ya en ciertos vestidos de tul, de muselina de seda y de paño. ¡Quién hubiera creído que iban a volver tan pronto! Pero es cierto que los que ahora se usan son muy diferentes de los de los tiempos pasados: los vuelos de hoy día dejan la línea de la silueta muy delgada y esbelta: se hacen con menos género y se disponen de modo que ensanchen las caderas (pues ésta es la moda) conservando siempre la falda su estrechez de abajo.

Los poups moderados serán casi un adorno para la parte de atrás, pero en cuestión de modas hay que temerle a la exageración.



CARLOS RENE FERRARI CHAIGNEAU, de Punta Arenas, de 6 meses de edad. Pesa 12 kilos. Alimentado con "GLAXO" desde los 45 días de edad.

Glaxo

LECHE MATERNIZADA

Hace generaciones sanas y **lleva al hogar** la felicidad que resulta de la **robustez,** del **vigor,** de la **fuerza física** y de la **hermosura.**

Es indispensable para las madres que crían, para los convalescientes, para los débiles y para los enfermos del estómago.

Una verdadera joya, por sus instructivas enseñanzas, es **"El Rey de la Casa",** que se ofrece remitir **gratis** a toda madre que lo pida en el cupón de abajo.

Una muestra también está a su disposición, siempre que no se le haya remitido otra, y que a su pedido acompañe 50 centavos en estampillas, para el franqueo correspondiente. El cupón debe ser dirigido al secretario de **"The Harrison Institute" Casilla 32-D, Santiago.**

CUPON GRATIS

Nombre de la Sra. . . . . .

Calle y No. o Casilla. . . . . .

Ciudad. . . . . .

El niño tiene. . . . . meses de edad.

Zig-Zag, Mayo 9 de 1914.

El tafetán será la tela de moda en la próxima estación. Pero falta tanto para entonces, me diréis, vosotras, lectoras mías, pero no lo creáis así, pues resulta económico saber cuál será la tela de moda en la estación venidera, porque esto os dará ocasión para haceros un traje de noche de tafetán adornado con chiffón del mismo tono, que os servirá para teatros, comidas y fiestas de tarde y que después aumentado con un paletó corto y gracioso os prestará grandes servicios en Septiembre para carreras y paseos al aire libre. Ya véis cómo sé combinar, para vosotras, la elegancia con la economía, cosas que generalmente van muy reñidas.

A pesar del frío que han tenido en París, los vestidos de las damas son cada vez más livianos y escotados, tanto por la mañana como por la tarde; las pieles se hacen, pues, indispensables para resguardar del frío a las esbeltas gargantas de nuestras damas y no existe una sola que no tenga sus dos o tres "parures". Mucho se habla y se ha hablado de las pieles, y nunca se hablará bastante de su lujo y de sus precios singulares. Antes, en otros tiempos, no existía una joven que pensase ni en sueños en tener una piel. Hoy día las niñas como las señoras tienen todas sus juegos de piel; sin embargo, deben evitar el llevarlas muy grandes y ostentosas, siendo muy adecuadas para ellas el zorro blanco y las corbatas pequeñas de armiño. Esta moda del zorro blanco al rededor de un cuello juvenil, le permite conservar un aire fresco y gracioso a su dueña de dieciocho años. Es muy elegante llevar prendida en la estola o en el manguito una flor, siempre la preferida. ¿Quién no tiene su flor?

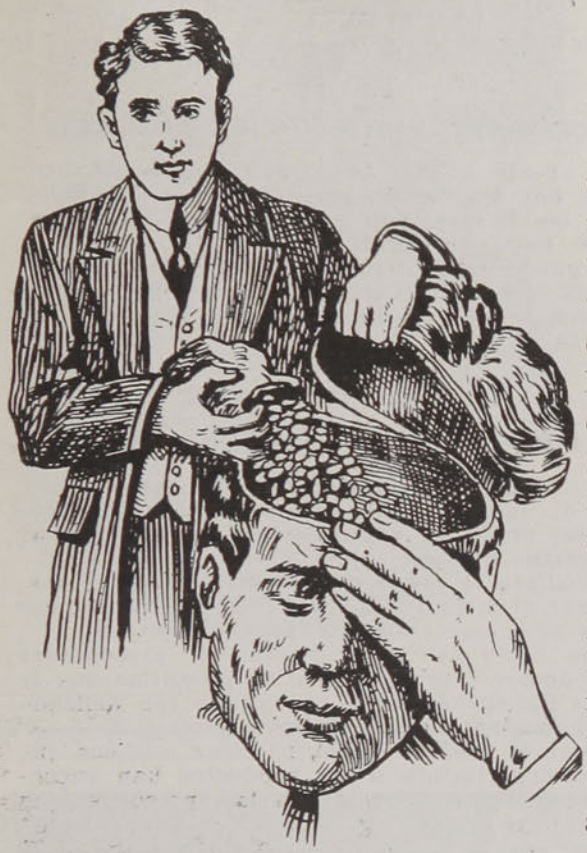
Hablar de trajes para niñas, es inútil. Las jóvenes se visten hoy como las señoras, si bien que con un poco más de moderación.

El tailleur de diario es de forma masculina con grandes bolsillos para poder meter las manos, pero este gesto es poco gracioso y atrevido y sería más conveniente no adoptarlo y meter las manos dentro del abrigado manguito de pieles, sobre todo en los días de mucho frío.

Como los escotes son tan exagerados, las señoras cuidadosas de su buen nombre, llevan debajo del vestido una combinación de pongée color carne o bien de espumilla adornada con valenciennes colocadas a modo de incrustaciones chatas y forradas interiormente en color rosa muy pálido. Sobre esta combinación que

"Vacie Ud. su dinero dentro de su cabeza y nadie se lo quitará"

BENJAMIN FRANKLIN



Esta frase de Benjamín Franklin nos indica la mejor inversión de dinero que podemos hacer. La única manera como su dinero pueda ser vaciado dentro de su cabeza es adquiriendo un Curso de las Escuelas Internacionales, el cual le dará a Ud. el dominio completo de una profesión, sin que Ud. tenga necesidad de salir de su casa ni abandonar sus ocupaciones diarias.

La instrucción le llegará a su casa y Ud. podrá hacer sus estudios en los momentos desocupados. Para tener datos completos acerca de nuestro ideal sistema de enseñanza, recorte hoy mismo el cupón de este aviso y envíelo a nuestra dirección.

Sr. Héctor Pinochet L., Galería Beeche 31, Santiago.

Sírvase enviarme datos completos acerca del Curso delante del cual he marcado una X.

CURSOS

Manejo de las instalaciones de vapor y eléctricas.	Comercio completo.
Manejo de las instalaciones de vapor.	Contabilidad.
Manejo de máquinas de vapor y dinamos.	Mecanografía y Taquigrafía.
Manejo de máquinas de vapor.	Dinamos y motores.
Ingeniería de ferrocarriles.	Alumbrado y tranvías eléctricos.
Topografía y dibujo topográfico.	Alumbrado eléctrico.
Curso completo de dibujo de máquinas.	Tranvías eléctricos.
Curso de dibujo de máquinas.	Distribución interior.
	Manejo de las locomotoras.
	Modelo Mitchell para el manejo de los frenos de aire.
	Inglés.
	Francés.

(Enseñamos también 234 cursos en Inglés).

Nombre

.....

Edad .....

Ciudad .....

Calle y N.° .....

.....

Oficina en que trabaja.

.....

HECTOR PINOCHET LE-BRUN,
Superintendente en Chile

EL BAÑO DE BOCA

DEL DOCTOR VEVE

DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE PARIS



Es el Reconstituyente de las Encías

1.o De nuestros días, no se pierde más los dientes por las caries, pero sí por la **Debilidad de las Encías.** Son pues las encías mismas que hay que curar.

2.o No puede usted ir todos los días donde el dentista a hacerse curar las encías, pero puede usted todos los días, mañana y noche hacerse un

Baño de Boca con el Dentífrico del Doctor VEVE

de la Facultad de Medicina de París.

3.o Es el único medio de nuestros días, indiscutible, práctico y económico para **conservar vuestros dientes.**

4.o **Utilizar el polvo del Doctor VEVE,** es asegurar al mismo tiempo la belleza de sus dientes sin temor ninguno para el esmalte.

5. Tiene usted con estos productos, presentados por un doctor francés, todas las garantías que le son indispensables a un órgano tan delicado e importante como lo es la boca.

6.o Nunca el **Doctor VEVE,** ni otros médicos que han experimentado sus productos han encontrado encías enfermas en las personas que emplean el

Baño de Boca del Doctor VEVE

El exquisito gusto de dichos productos, se los harán adoptar para siempre.

Si usted no se acuerda de estos consejos, recuerde que sus dientes, sólo se sotienen por un hilo...

Unicos Depositarios para Chile:

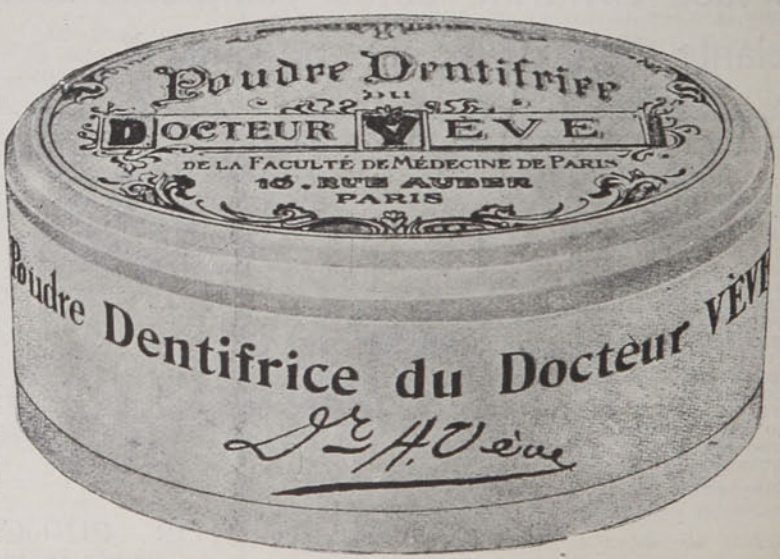
Alex Arditi y Co

Agustinas Núm. 814

SANTIAGO

Casilla Núm. 78-D

P. S. — Para ensayarle basta remitirnos $ 4 en giro o estampillas de Correo y a vuelta de Correo les remitiremos un cofre con un frasco de Elixir y una caja de polvo.



SARPULLIDOS



ENFERMEDADES DE LA PIEL

Penoso y bien penoso es este padecimiento. Picores y picores a todas horas, hasta el punto de hacer del paciente un motivo de repugnancia para cuantos le ven.

A fin de remediar este mal es por lo que siempre aconsejamos a las personas que de esto padecen, que tomen el Aceite de Hígado de bacalao de Berthé, pues, es en efecto, suficiente para curar con certeza y sin sacudidas las enfermedades provenientes de vicios de la sangre, como los sarpullidos y otras enfermedades de la piel, las usagres, escrófulas, humores fríos, etc.

En eso se ha fundado la Academia de Medicina de París para aprobar dicho medicamento y recomendarlo así a la confianza de los enfermos, debiendo advertir que es el único entre los aceites de hígado de bacalao que ha merecido semejante aprobación. Se usa a la dosis de una cucharada sopera a cada comida y se expende en muchas buenas farmacias y en el Depósito General: Maison L. Frére, 19, rue Jacob, París. No debe prescindir de exigir sobre el frasco el nombre BERTHE.

Interesante.—Está particularmente recomendado el Aceite de Hígado de bacalao de Berthé para los niños que necesitan de un fortaleciente y de un depurativo.

Florylín
M. de F.
LEVADURA SECA INALTERABLE
VALPARAISO
Avenida Brasil, 442
Arturo Schmidt L.
Casilla número, 423
Teléfono número 538

THE OXYPATHOR COMPANY, BUFFALO, N. Y., E. U. A
Fabricantes del famoso Oxypathor
Productos de Oxígeno y Especialidades Terapéuticas



"OXYPATHOR"

Maravilloso descubrimiento científico, cura las enfermedades valiéndose del OXIGENO. OXYPHATOR, no emplea drogas venenos, electricidad ni operaciones; OXYPHATOR es infalible para tifus, apendicitis, riñones, estómago, reumatismo, anemia, órganos genitales, sífilis. Téngase cuidado con las imitaciones, exigir la marca "OXIPHATOR" grabada en el mismo aparato.

¿DESEA USTED JUVENTUD, SALUD Y BELLEZA?

USE LOS PRODUCTOS OXIPATICOS

Crema para la cara: quita arrugas, barros, espinillas, narices coloradas. Polvos para la cara: impide el vello, conserva el cutis terso y suave. Jabón de tocador, desinfectante, quita la caspa, fortalece el cabello. Polvo antiséptico para el cuerpo: destruye malos olores, sarpullidos, eczemas. Pasta dentífrica: conserva los dientes fuertes y sanos. Jabón para afeitarse: suaviza la barba, deja el cutis fresco y suave. Jabón en polvo para los pies: los conserva limpios y sanos. Crema para los pies: no tiene substituto en combinación con el jabón para los pies. Peróxido en polvo: cura rápidamente enfermedades peculiares al sexo femenino: úlceras, llagas, granos, hemorroides. Pida nuestro libro "Oxypathía Dermal".

THE CHILE OXYPHATOR COMPANY.—Oficinas generales: Delicias, 3059. Santiago.

DESCUBRIMIENTO CIENTIFICO

de una tintura instantánea denominada

TINTURA FRANCOIS

PARA TEÑIR EL PELO Y BARBA

Después de 20 años de trabajo y de perseverancia sobre el arte de la tintura, el resultado ha sobrepasado la esperanza del inventor.

LA TINTURA FRANCOIS

ofrecida hoy a la respetable sociedad y al público en general, está elaborada científicamente por su mismo inventor **F. FRANCOIS** y analizada por el Laboratorio Municipal de París y sabios químicos de este y otros países que atestiguan su superioridad.

LA TINTURA FRANCOIS

absolutamente inofensiva, da todos los colores que se desean, no difiere en nada del natural, no la altera ni los baños de mar, ni las tijeras calientes para encresparlos, desafía cualquier descubrimiento.

Basta una sola vez al mes para que el pelo y barba guarden sus colores primitivos; es la última palabra de la ciencia como tintura, probando la Tintura **FRANCOIS** se convencerán de lo expuesto.

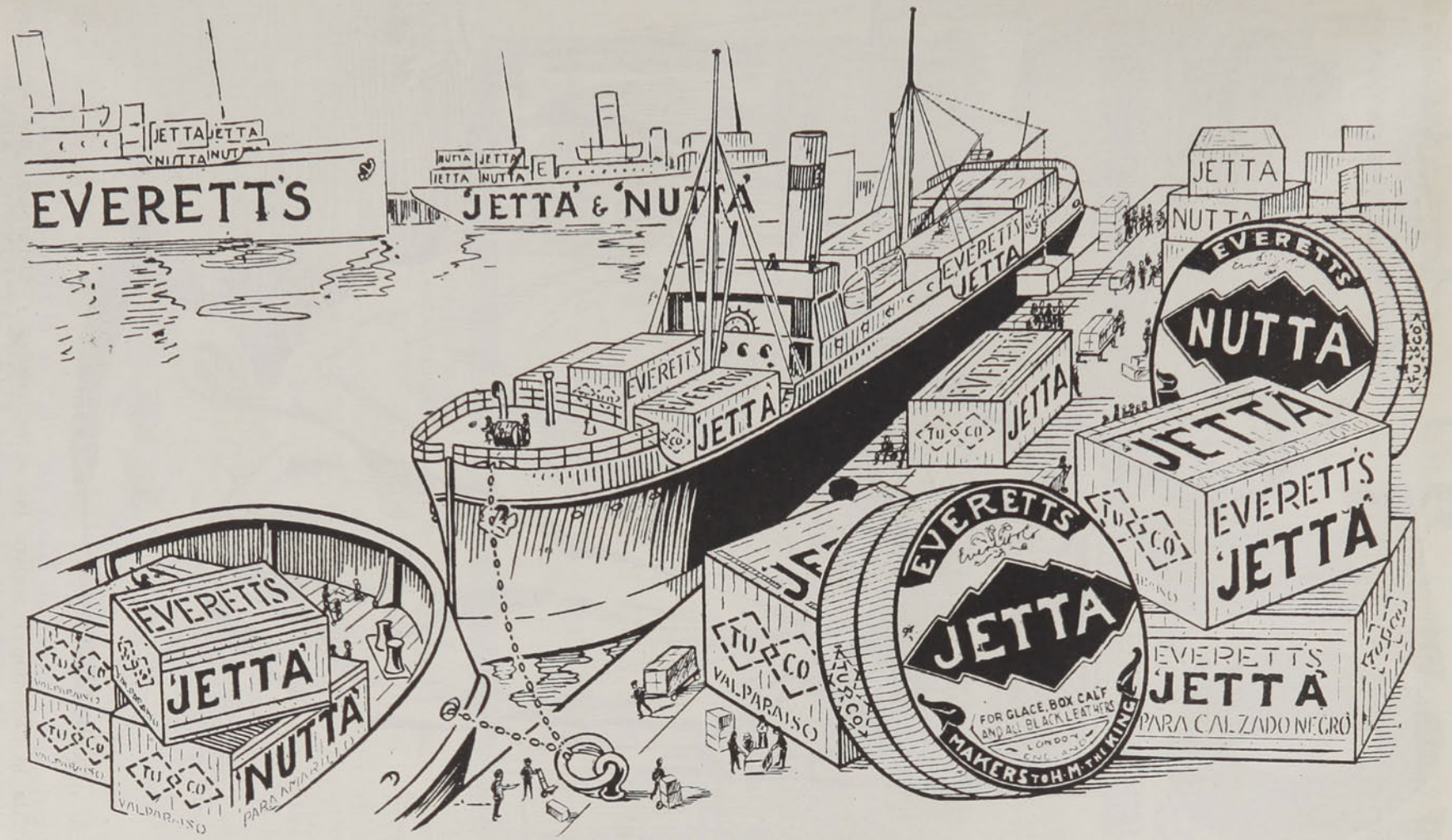
LA TINTURA FRANCOIS se vende en los colores siguientes: **CASTAÑO, CLARO, OBSCURO y NEGRO.**

EXIGIRLA EN TODAS LAS DROGUERIAS, FARMACIAS Y PERFUMERIAS

Por Mayor:

DAUBE y Co. y DROGUERIA FRANCESA

IMPORTADORES
J. TUSCHE y Cía.
VALPARAISO Y
SANTIAGO



"JETTA"

El betún inglés favorito. Alarga la vida del calzado



Para digerir bien: Tomad un cachet del "Tot" en el almuerzo y dos en la comida. "Tot" facilita la digestión y mejora las enfermedades y disturbios del estómago recientes y crónicos. En venta a su único agente FLLI. CASTAGNETO, Alameda y San Martín y en las buenas farmacias.

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — **CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso el estabe enflaquecido.** — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID*. Se remite folleto por correo á quien le pida.

EL CAMINO DE LA SALUD



El medio más seguro y rápido de llegar a ese sol resplandeciente, que es la salud, es digerir bien. Para lograr esto, imitad a la hermosa ciclista; tomad Carbón de Belloc.

El uso del Carbón de Belloc en polvo o en pastillas basta para curar en unos cuantos días los males y dolores de estómago y las enfermedades de los intestinos, enteritis, diarreas, etc., aún aquellas más antiguas y rebeldes a todo otro remedio. En el estómago, produce una sensación agradable, excita el apetito, acelera la digestión y hace que desaparezca el estreñimiento. Es soberano contra la pesadez de estómago que sigue a las comidas, las jaquecas resultan de malas digestiones, las acedías, los eructos y todas las afecciones nerviosas del estómago y de los intestinos.

POLVO.—El medio más sencillo de tomar el polvo de Carbón de Belloc es desleirlo en un vaso de agua pura o azucarada, que se beberá como se quiera en una ó varias veces. Dosis: una o dos cucharadas soperas después de cada comida. Precio del frasco: 2 francos.

PASTILLAS BELLOC.—Las personas que lo prefieran podrán tomar el Carbón de Belloc en forma de pastillas Belloc. Dosis: una o dos pastillas después de cada comida y todas cuantas veces el dolor se manifieste. Los efectos serán idénticos a los obtenidos con el polvo y la curación será igualmente segura.

Basta dejar que las pastillas se deshagan en la boca, tragando luego la saliva. Precio de la caja: 2 francos. De venta en todas las farmacias.

Advertencia.—Se ha tratado de imitar el Carbón de Belloc, pero tales imitaciones no pueden ser eficaces ni curar a causa de su mala preparación. Para evitar confusiones, mírese siempre si la etiqueta lleva el nombre de Belloc y exíjase en ella las señas del Laboratorio: Maison L. FRERE, 19, rue Jacob, París.

Si este caballero hubiera usado a tiempo el famoso tónico, tendría hoy uná hermosa cábellera



CURA LA CASPA Y EVITA LA CAIDA



Depositarios: DAUBE y Cía., Valparaíso, Santiago, Concepción, Antofagasta

El

Alimento Mellin

asegura la dicha en el hogar ; una criatura bien alimentada rebosa de felicidad, está risueña durante el dia, duerme bien por la noche. Millares de familias declaran en favor del

Alimento Mellin

Muestra y librito útil para las madres, gratis á quien los pida
á WEIR, SCOTT & C°. — Santiago, Valparaiso, Concepción y Antofagasta.



EL CAMINO DE LA SALUD

Sin régimen especial — Sin drogas — Sin perder el tiempo — nada más que un vaso de

SAL DE FRUTA DE ENO

(Eno's Fruit Salt)

espumosa, refrescante y depurativa, antes del desayuno. Es el medio natural. Este afamado aperitivo estimula suavemente el hígado, el filtro del cuerpo.

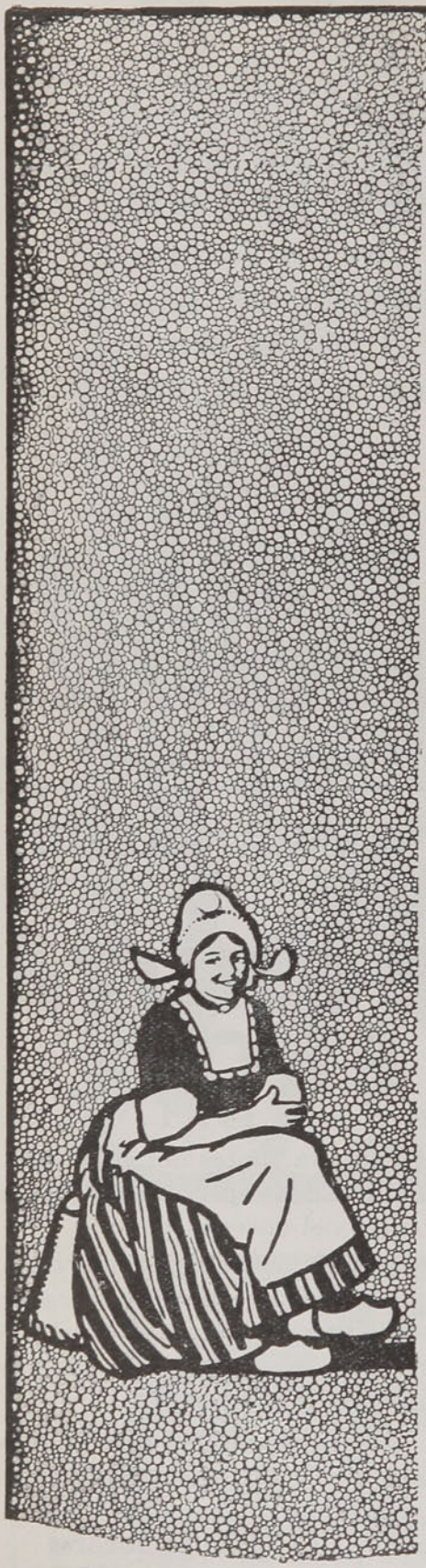
Cuando este importante órgano funciona con regularidad, la sangre se purifica, los tejidos empobrecidos se vivifican y los nervios vuelven à su estado normal. Un sueño tranquilo y reparador, el cerebro descargado, un apetito franco son consecuencia de una buena digestión.

La **SAL DE FRUTA DE ENO** no produce nunca incomodidades ni debilidad : es el tónico y regulador más seguro y más activo de la digestión.

Preparado unicamente por J.C. ENO Limited, Londres

Desconfiese de las imitaciones. — Nuestra marca de fábrica está registrada en *CHILE*

Véndese en todas las principales farmacias



CUANDO SE le ofrece lo mejor, nadie vacila á tomarlo. Por eso el número de las amas de casa cuidadosas que usan el Jabón Sunlight va cada dia aumentando en el mundo entero.

Sunlight Jabon

Pruébese el sistema Sunlight.

2603

·IODALIA·

GRANULADO YODOTÁNICO FOSFATADO

Muy agradable al paladar

DEPURATIVO ÉNERGICO

la *IODALIA purifica la sangre*, despierta el apetito. Indicada en el Linfatismo, Raquitismo, Tuberculosis, Infarto de las Glándulas, Convalecencias de enfermedades infecciosas, Anemias. Muy superior al aceite de higado de bacalao, á las emulsiones, jarabes, vinos yodotánicos, zarzaparrillas, etc.

Se toma en cualquier estación.
Perfectamente bien tolerado.

DE VENTA
EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS
Al por mayor: 12, Rue Vavin, PARIS.

·TONICO PODEROSO·

CURACION SEGURA DEL

DOLOR DE CABEZA

Resfriados, Jaquecas, Dolor de Muelas, Ciatica, y todo Dolor de Origen Nervioso o Reumatico con las Inofensivas y Universalmente Conocidas

Cápsulas Anti-Neurálgicas de VIAL



Preparadas por el Farmaceutico DANIEL E. VIAL que recomienda evitar posibles confusiones con otros preparados de parecido aspecto, fijandose en el monograma *D. E. V.* impreso en relieve en cada cara de la Capsula

Se venden en todas las Boticas surtidas del País



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de* THYROÏDINE BOUTY *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — *El frasco de 50 grajeas* 10 F^cos. PARIS, Laboratorios, 3bis, Rue de Dunkerque. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo : ***Thyroïdine Bouty.***
VENTA : LAS MEJORES FARMACIAS DEL MUNDO.

¡SEÑORAS!

¡CUIDADO CON LA CONSTIPACION!

de vientre, que os vuelve mal humoradas y ariscas! Hay para vosotras y para vuestros niños un purgante que como eficaz y agradable no se encuentra otro: el **Polvo Rogé**, que es al que nos referimos; hace desaparecer inmediatamente el estreñimiento por tenaz que sea, y evita las ideas tristes y las jaquecas y congestiones propias de aquel estado particular. En una palabra, es el purgante más seguro, **agradable** y rápido que se conoce.

De aquí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar este medicamento (honor que rara vez acuerda), a fin de que sirva de garantía a los enfermos. Viértase el contenido del frasco en media botella de agua. Para los niños mitad del frasco. El polvo se disuelve por sí mismo a la media hora; después no hay sino beber el líquido resultante. Si os ofreciesen tal o cual limonada purgante en lugar del **POLVO ROGE, desconfiad del consejo; es interesado.** En cambio, exigid sobre la envoltura encarnada del producto las señas del Laboratorio: Casa L. Frére, 19, rue Jacob, París. De venta en todas las buenas farmacias.

Curación del Estrenimiento

POLVOS DE CASSIA RICHELET

Laxantes - Depurativos Refrescantes

Muy agradables al paladar. No producen colicos

Empleado siempre con éxito en los sufrimientos del estómago, del intestino, en las enfermedades de la piel y de la sangre, en las turbaciones de la circulación, reumatismos, gota afecciones del higado, obesidad, etc.

Déposito en todas las buenas Farmacias y Droguerias.

Laboratorio: L. RICHELET

13, Rue Gambetta, 13, SEDAN (Francia).

Depósito General

Sociedad Anónima DROGUERIA FRANCESA

Ahumada Núm. 243-245.—Casilla Núm. 22-D, Santiago.



Deportistas suizos en Wengen, entregándose al sport de los skis y taboggans sobre la nieve.



DEPOSITO
RAYMOND COLLIERE
91, Galería Beeche. Casilla, 2285.
Farmacias, Droguerías y Almacenes.

Si sufris del
ESTÓMAGO

Si os quejais de acideces, regurgitaciones, palpitaciones, somnolencia, debilidad general someteos al régimen del delicioso

FOSCAO
(ANTES FOSFO-CACAO)

en pocos dias todas las molestias habrán desaparecido por completo.

FOSCAO es el alimento ideal de los anémicos, de los agobiados, de los convalecientes, de los ancianos. Es diez veces más nutritivo que la carne.

UN FOLLETO EXPLICATIVO

GUERLAIN

FONDEE EN 1828

USINE A BECON LES BRUYERES

RUE DE LA PAIX 15 PARIS

SAPOCETI

JABÓN DE TOCADOR

Este jabón, privilegiado desde más de un siglo, ha sido siempre apreciado en el mundo entero por sus calidades suavizadoras que nunca han sido excedidas por ningun otro producto similar.
Debe su superioridad á las materias primeras usadas constantemente en su fabricación. Se fabrica en 45 perfumes diferentes para cumplacer á todos los gustos.

Nuevo Almacen en 1913 : 68, Avenue des Champs Elysées, PARIS.

Roses d'Orsay

exhala el perfume natural de la flor

D'Orsay 17 rue de la Paix. Paris

Parfum du Chevalier d'Orsay

se harmonisa con

el aroma del cigarro

D'Orsay 17 rue de la Paix. Paris

PODEROSO ACELERADOR DE LA NUTRICION GENERAL

TRATAMIENTO DE LA

TUBERCULOSIS y de las

ENFERMEDADES CONSUNTIVAS

HISTOGÉNOL

NALINE

Medicación con base

Arsenio-Fosforada orgánica de Nuclarrina

EXPERIMENTADA con éxito en los HOSPITALES DE PARIS

Comunicados en { la ACADEMIA DE CIENCIAS
la SOCIEDAD DE BIOLOGIA
la SOCIEDAD DE TERAPEUTICA

FORMAS:

Emulsión, Elixir granulado: 2 cucharadas soperas al día

Ampollas: Inyectar una ampolla cada día

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

Unicos Concesionarios para Chile:

ALEX ARDITI & Cía.

Casilla número 78-D

Agustinas 814, Santiago



Todo frasco de ISCHIROGENO, para que sea legítimo, debe llevar envoltura amarilla y nuestra firma A. PETRIZZIO, único Concesionario para Chile. Santiago, Botica Italiana, Huérfanos 1020.

CARTA ABIERTA

Santiago, 30 de Marzo de 1914.—Señor don A. PETRIZZIO, Botica Italiana. Presente.—Muy señor mío: La recomendación es por lo general un documento exagerado. Y ello es lógico. La recomendación no es un juicio sereno; es un dictado del corazón. La damos de una persona por cariño; la damos sobre una medicina por gratitud, en retribución del beneficio que nos causara. Así, partiendo ella de un sentimiento más que de un juicio, la hipérbole la viste muy a menudo.

Yo no quiero hacer una recomendación apasionada, y por lo tanto sospechosa del ISCHIROGENO BATTISTA. Sin embargo porque le guardo gratitud, porque sin él no habría podido terminar mi última obra, deseo decir a usted por escrito y como un testimonio leal, que un solo frasco de este tónico admirable me curó de la anemia cerebral y de la neurastenia que cerca de un año me aquejaron y a las cuales muchos otros tónicos no pudieron vencer.

Doy a usted la expresión más sincera del agradecimiento que le guardo por haberme hecho conocer el ISCHIROGENO BATTISTA y me repito su Atto. S. y amigo.—J. EDO. BARRIOS.



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al anagrama primero: Carlos Méndez.

Al segundo: Minerva y Fiat.

Al tercero: Argentina.

Al cuarto: Alberto Downey.

Al logogrifo numérico primero: Termópilas.

Al segundo: Repúblicas.

Al jeroglífico primero: Almíbar.

Al segundo: Almirez.

Al tercero: Miserere.

Al cuarto: Cabriola.

• ✶ •

ACROSTICO

R . . . . .

E . . . . .

N . . . . . .

E . . . . . .

P . . . . . .

U . . . . .

L . . . . .

I . . . . . .

D . . . . .

O . . . . . .

Substituir los puntos en letras, tomando en cuenta las anotadas y formar con ellas nombres masculinos.

TITA.

• ✶ •

LOGOGRIFO NUMERICO

1 2 3 4 5 6 7—País.

2 3 4 5 7 6—Adorno.

7 6 5 1 6—En el campo.

6 5 1 7—Río europeo.

6 7 6—Metal.

7 1—Nota musical.

4—Vocal.

ERNESTO RIVERA HOME.

ANAGRAMAS

Albino Pitán

Formar con estas letras el nombre de un Presidente de Chile.

✶

Leo mi pata

Formar con estas letras el nombre de un teatro de Santiago.

✶

Mío, Ana Flores

Formar con estas letras dos nombres de mujer.

✶

No ría Manuela Acevedo TPT

Formar con estas letras el nombre de tres calles de Santiago.

LUIS BRAVO.

ACROSTICO

. . . C . . .
. . . O . . .
. . R . . . . .
. . . . R . .
. . . E . . .
. . . O . . .

. . C . . . .
. . . E . . .
. . . . N . .
. . T . . . .
. . . . R . .
. . . A . . .
. . L . . . .

Substituir los puntos por letras, tomando en cuenta las anotadas y formar con ellas trece nombres masculinos que empiecen con la letra E y terminan con la letra O.

AURELIO RIVERA G.

• ✶ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 5 9—Nombre masculino.
1 2 3 4 5 6 7 5 3—Nombre femenino.
5 3 2 6 5 6 3 7—Sustantivo en plural.
1 2 3 4 5 6 0—País europeo.
4 6 5 3 4 9 2—Nombre masculino.
2 9 4 5 3 2—Sustantivo común.
4 3 2 2 9—Verbo.
5 3 7 7 3—Sustantivo común.
3 2 9—Juguete.
9 7 9—Animal.
7 6—Nota musical.
4 9—Negación.

• ✶ •

ADIVINANZA

¿Cuál es el departamento de una provincia de Chile que quitándole la última letra queda convertido en un apellido, que es a la vez planta?

BLANCA C. PADILLA O.

JEROGLIFICOS

Nota K nota nota

✶

Flor Claro

✶

K. K. C. Negación

✶

Mayo ɐʇou ina



ZIC ZAC
SEMANARIO NACIONAL

21 de Mayo. 1879-1914

Santiago de Chile, 16 de Mayo de 1914

AÑO X.—NUM. 482 PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



EXCMO. Sr. FRANCIS E. STRONGE

Se sabe ya que el nuevo ministro de la Gran Bretaña en Chile, Excmo. Sr. Stronge, es un **dilletantti** del cigarrillo; y es natural suponer que conoce las delicias de un agradable esparcimiento durante la hora de tranquilidad que sigue a las comidas, siempre que a un buen cigarrillo se agregue una copita del afamado

COGNAC FRAPIN

El cognac de los diplomáticos y el más diplomático de los cognacs.

AÑO X

ZIG ZAG

NUM. 482

Santiago de Chile, 16 de Mayo de 1914

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA "ZIG-ZAG", TEATINOS 666.

LA AGRICULTURA NACIONAL Y EL PROYECTO DE CONVERSION



(Dibujo de Barbier)

El agricultor.—¡Caramba con los futres que tiran ligero pa arriba al gordo! Si pasan del 12, más valiera que yo me metiera a aviador.

EL ÚLTIMO INCENDIO DE LA CALLE AHUMADA











1. El representante de Compañías Aseguradoras, Sr. Guerrero, saliendo del local incendiado.—2. Frente de los edificios incendiados.—3. El 2o. jefe de la Sección de Seguridad y Comisario de Investigaciones, señor Aurelio G. Valladares, después de hacer una visita de inspección al local del incendio.—4. La chiquitina que fué salvada por el guardián 3o. Benjamín Castillo.—5. El guardián Castillo.—6. Uno de los dueños de la Mercería "Lahuada y González", saliendo de su negocio, después de haberse testificado que el incendio no comenzó en la Mercería.



Trabajando por el bien de la capital











Diversas e interesantes instantáneas tomadas a los Municipales nombrados en comisión para obtener del Supremo Gobierno y Congreso el pronto despacho de algunas leyes en pro del progreso de nuestra capital

TEATROS Y ARTISTAS

Puede decirse que para nuestro arte dramático el momento actual es el prometedor encanto, algo como el encanto del amanecer en que un claror misterioso asoma tras los montes, diciéndonos: aún es de noche, pero ante nosotros está ya el día

Y a esta luz, sólo de esperanza hoy, ¿veremos pronto algunas montañas? Yo lo espero, al menos.

Daniel de la Vega, verbigracia, es para muchos una esperanza firme. También lo es para mí, por más que hoy su último estreno me exija severidad. Porque "El camino propio", en realidad, no pasa de ser una intención. Es un bello gesto, eso sí, de juventud rebelde y sana. Y lo es, no porque la obra nos diga que las costumbres sociales han puesto a las almas una máscara hipócrita que es preciso arrancar para desenvolver nuestra vida conforme a las propias inclinaciones. Ello sería simplemente servirnos un plato recalentado y rancio. Bello es el gesto porque de la Vega da su tirón de esa máscara con un hecho de ordinario vituperado: la caída de una joven. Aquí reside la hermosa rebeldía.



Daniel de la Vega.

(Dibujo de Chao)

De la Vega comenzó por equivocar el plan. En lugar de conducir la acción en línea ascendente hasta una cumbre final robusta, en la que culminara su pensamiento cristalizado y nítido, la ha quebrado en la mitad para darnos un segundo cuadro en todo repetición o duplicado del primero y tras el cual viene un 2o. final, delicadamente concebido, pero inaccesible al público. En el cuadro inicial está toda la obra. Agregando a éste el final del segundo, la unidad habríase salvado y no se habría diluído el boceto.

Las escenas de exposición transcurren animadas y llenas de color local. Se hace amable aquella familia a quien la desgracia unió e hizo volver a la verdad del corazón. Es simpático ese Gabriel que toma enseñanza de la desdicha—la maestra suprema de los felices—y que es fuerte, y es rebelde, y es animoso y confiado. Aún el amigo, el jovencito conscripto, que viene todas las noches a la hora del café, hace el amor a la criada en la escalera y se marcha poco después llevándose al hermano menor de la casa a la cotidiana correría inocente, es un valor eficaz en la comedia, por el ambiente que produce. Sobre todo, Marta, la mística del amor maternal, aroma el cuadro, lo satura de poesía saludable y buena como una de esas florecillas frescas y azules que manchan de cielo las praderas y son la poesía de los caminos. Y en general, todas las escenas iniciales transcurren felices. Es intencionada y graciosa la tardanza del conscripto en entrar, y un buen chiste subraya la intención. Pero asoma el conflicto de la obra, y el autor cae en deficiencias y desentonos.

Dos señoras, tías de Gabriel, vienen a llenar cierto trámite de partición de bienes. Aquí ya tenemos que entrar a suponer y completar la concepción del autor. Hemos de suponer que esas dos damas son rancias, pacatas, llenas de absurdos prejuicios y, también, que son hostiles a ese hogar; más aún hemos de creerlas poco delicadas, por lo mucho que se las hace soportar. Llegan, como digo, estas infelices, y aún no abren la boca cuando ya Gabriel despliega una verdadera guerrilla de mordacidades, ironías, sátiras y hasta insolencias. Ellas no se defienden, no riñen; apenas si aventuran una interrogación para dar lugar a la contraréplica de Gabriel, que hiere **in crescendo**. De aquí que, no obstante el ingenio que abrillanta los ataques, la escena produzca una impresión de vacío. Las señoras se caen como huecas figuras de cartón. El autor hizo de ellas no contendoras de carne y hueso, representantes de una tendencia social hostil a Gabriel; sino meros blancos sobre los cuales descargar la sentimental filosofía del muchacho, con quien se encariñó demasiado. Sólo hacia el final aventuran una estocada. Se inicia el altercado; pero de fuera una circunstancia lo apaga al nacer.

El segundo cuadro duplica el primero, como he dicho. La misma escena, a la misma hora, semejantes episodios; un nuevo personaje, repetición también del joven conscripto; otra llegada de las tías de Gabriel, y nuevas insolencias sentenciosas de este muchacho que ya se nos antoja un simple mal criado. Aquí el espectador se fatiga. Lo sostiene tan sólo la esperanza de que allí suceda algo. Y momento viene en que Gabriel anuncia un duelo último. Pide quedarse solo con las dos señoras. Sin embargo, otra nota imprevista—nueva repetición—precipita la escena y reduce sus proporciones: es anunciada la novia de Gabriel y éste despide a sus tías, las echa, negándoles, por respeto a la novia y como postrer insulto, la presentación. Y la misma puerta por donde la hipocresía y el interés salen, dará paso al amor...

He aquí el pensamiento. Como se ve, es hermoso. Pero el público no lo coge.

Con todo, la obra está dentro del terreno del arte. No es un acierto, como lo fué "El bordado inconcluso". ¡Qué hacer!... Arqueros somos, hacia la perfección lanzamos nuestras flechas; pero unas veces acertamos y otras se desvía la saeta... Que al menos el arco no se quiebre ni desfallezca el brazo.

El aplauso no se puede regatear en cambio a los intérpretes, Díaz de la Haza, Pepita Díaz, Menéndez, admirables de calor y verdad; y todos, dentro del marco de sus papeles, manifestaron una vez más un empeño cariñoso por el teatro nacional, que todos les agradecemos.

EDUARDO BARRIOS.

EN VIAJE DE ESTUDIO

Se encuentra actualmente en Chile, donde permanecerá ocho días, el conocido periodista alemán señor Siegfried Weber, propietario de la revista berlinesa "Ilustrierte Zeitung".

Realiza el señor Weber un viaje de estudio al través de la América Latina y piensa escribir un libro sobre dicho viaje.



Lleva de Chile el ilustre viajero una impresión agradable y fuerte: es un país, nos decía, en el cual veo grandes condiciones de prosperidad y una enorme voluntad de trabajo.

El señor Weber visitará pronto Valparaíso y posiblemente algunas ciudades del sur. En todo caso, nos dijo que pensaba volver a Chile para recorrerlo más detenidamente.

A LA ASISTENCIA PÚBLICA DE VALPARAÍSO









1. El doctor Manterola, jefe de la Asistencia Pública de Valparaíso.—2. Concurrentes a la recepción y entrega de la ambulancia-automóvil, obsequiada por el distinguido filántropo don Juan Brown, a la Asistencia Pública de Valparaíso.—3. La ambulancia-automóvil.—4. El señor don Juan Brown.

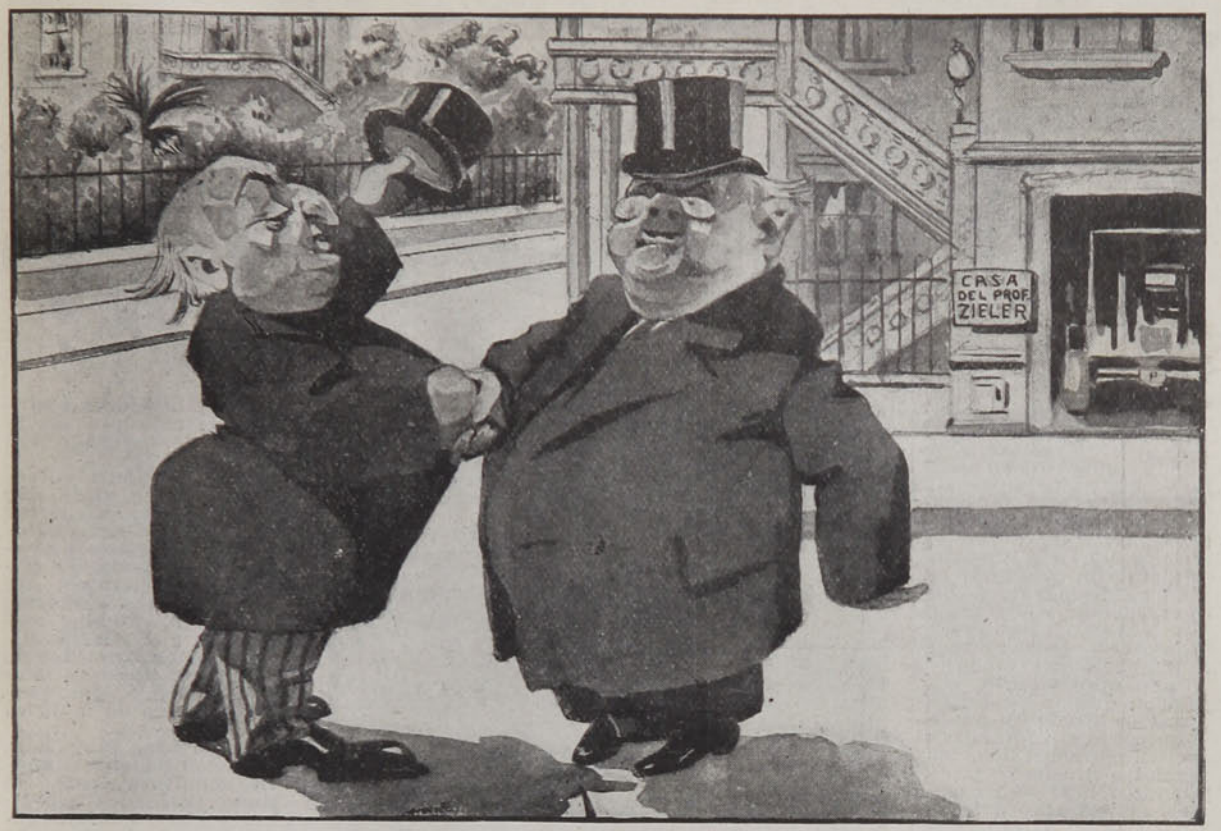
LAS ÚLTIMAS CARRERAS DE CICLISTAS







1. El Directorio del Club Ciclista Audax Italiano, durante las carreras del Domingo último, llevadas a efecto en el Parque Cousiño.—2. La partida de los 30,000 metros en las carreras mencionadas.—3. Los ganadores y el entrenador de los 8,000 metros. De izquierda a derecha: E. Matute, Julio Pau y Antonio Gálmez.



El profesor Kingler, de Francfort, se despide del profesor Zieler.



(Dibujo de Zorrilla)

El profesor Perales, de Colchagua, llega a su domicilio...

La Vida Social

Puede decirse que en esta semana queda inaugurada la "season" santiaguina, la temporada de mayor movimiento artístico y social.

El concierto en el "Hall" del Mercurio obtuvo un éxito sobresaliente, tanto por el escogido repertorio musical que abarcaba desde los aires antiguos de una época de apasionado romanticismo, hasta las poderosas melodías de Schumann, Grieg, Chopin y Catalani, como por la admirable maestría con que fueron ejecutadas. La señorita Pellizzari demostró poseer una gran escuela y un profundo sentimiento artístico que le permitía interpretar de un modo admirable las romanzas y canciones de los grandes músicos, pareciendo vibrar en su poderosa voz algo del espíritu que quisieron dejar grabado en ellas.

Tanto la señorita Pellizzari como la señora Grazioli y el maestro Giarda fueron justamente ovacionados por el selecto y numerosísimo auditorio que acudió a escucharles.



Concurrencia asistente al concierto verificado en "El Mercurio"

La sociedad artística femenina inició sus veladas en el salón de lectura de la Biblioteca Nacional, de una manera brillante y con un público inteligente y de refinada cultura.

Después de algunos lucidos números de música, el distinguido literato y director de la Escuela de Bellas Artes, señor Luis Orrego Luco, disertó sobre el renacimiento artístico y literario.

Concluyó la velada con las variaciones sinfónicas de Boelman, encontrando Michel Penha en esas apasionadas melodías amplio campo para deleitar una vez más nuestros oídos con las vibrantes notas de su incomparable violoncello.

Un verdadero acontecimiento social fué el matrimonio del señor Francisco de B. Larraín Echeverría con la señorita Cristina Riesco Errázuriz, bendecido en la Capilla de los RR. Padres Franceses, por el venerable sacerdote, honra de la Iglesia e ilustre historiador chileno, señor don Crescente Errázuriz.

La elegante capilla adornada con exquisito gusto, presentaba un soberbio golpe de vista. En los altares, en el presbiterio, por todas partes veíase gran profusión de luces y flores. La lámpara del centro, enteramente cubierta de crisantemos blancos, semejaba una enorme jardinera, de la cual partían en opuestas direcciones guirnaldas de la misma flor que iban a perderse en los cuatro ángulos de la Iglesia.

La novia, muy hermosa en su encantadora sencillez, lucía un lindo traje de raso liberty blanco de un corte irreprochable. Un cuello Médicis ocultaba su garganta en una nube de tul y el velo sujeto por coronitas de azahar caía muy bajo sobre su frente.

Las madrinas, señora María Errázuriz de Riesco y Leonor Carvallo de Echeverría, muy elegantes en sus trajes de finísimos encajes negros.

Describir la enorme concurrencia política, social y diplomática que concurrió a la ceremonia religiosa, sería difícil. Sólo podemos decir que formaban nuestras damas un conjunto por demás atrayente: el terciopelo drapeado en pliegues armoniosos, el taffetas tornasol con volantes en los cabellos, los preciosos collares de perlas; todo eso reunido y tan bien llevado por nuestras elegantes, necesitaría de muchas páginas para describirse.

Más adelante acaso tengamos espacio para describir esos drapeados, volantes y "retroussés" que mal que les pese a los eternos críticos de la moda contribuyen no poco a realzar la hermosura de muchas.

ROXANE.



Los asistentes y los novios en el matrimonio Larraín Echeverría-Riesco Errázuriz.

EL HOMBRE FANTÁSTICO DEL DÍA

Monsieur JACQUES LEBAUDY

"Emperador del Sahara" (¿?)



Llegaba ante el Restaurant de la Montaña, el fabuloso personaje, cuando a mansalva fué víctima del objetivo. Se cubrió el rostro con el cartapacio de sus papeles y lanzó un voto contra el periodismo moderno.



A pesar de las precauciones que usó para salir de la Montaña, nuestro fotógrafo lo enfocó. Que se haya tapado la cara, eso no quiere decir que la cinta blanca de su sombrero no lo delate.



Monsieur Jacques Lebaudy (×), sorprendido por nuestro repórter-fotográfico, en el momento de salir del Banco Alemán Transatlántico. Lleva bajo el brazo una gruesa cartera conteniendo las famosas acciones "Huanchaca". A su izquierda uno de sus cuatro acompañantes habituales.

Monsieur Jacques Lebaudy, es un francés de 39 a 42 años; un metro sesenta de estatura, más o menos; complexión delgada, pero de musculatura firme, y nerviosa; es pálido; completamente rasurado; con manos ágiles y aristocráticas; tiene dos ojos verdes, que, siendo completamente inmóviles, revelan, al observador de almas, una profunda tristeza: algo, mezcla de tedio de la vida, y cansancio de las gentes y de las cosas que pasan.

Es una fisonomía intensamente expresiva y, que sin hablar, predispone a cualquier espíritu inteligente a la simpatía y, tal vez, a la confidencia, ya sea para escuchársela o para decírsela acaso...

En su indumentaria, una absoluta vulgaridad: creyérase al mirarlo, sin saber quién era, que se trataba de un palurdo, que llegaba de las lejanías de la provincia, para comprar géneros o arados en la capital...

En dos piernas cortas, unos pantalones de corte exquisito pero ajados; unos zapatos formidables y sin lustre, como terminación, y, complemento de todo, un viejo abrigo negro pasado de moda y usadísimo, y sobre su cráneo, de líneas romanas purísimas, un sombrero gris de fieltro, que por despreocupación o por **pose**, se hunde hasta las orejas, quitándole por esta circunstancia, toda distinción a su cara.

Solo, sin la guardia de honor de los tres caballeros que lo acompañan y lo cuidan como a un Rey perseguido por terroristas, Monsieur Jacques Lebaudy, no sería más que un transeunte mal vestido y sencillo, pero con 500 millones de francos. (Dicen que esa, o más, es su fortuna).

Dicen eso; y además, se murmuran al rededor de su nombre muchas cosas fantásticas, que sin responder de su efectividad, transcribimos para regocijo de las gentes aficionadas al folletín.

Cuentan que un día, se fué al desierto del Sahara, reunió a todos los salvajes de sus contornos, y asegurándoles que iba a regar el inmenso yermo, se proclamó **Emperador.**

Llama de París a un músico ilustre, y le ordena escribir un himno imperial del fantástico Estado...

Fué entonces cuando en todos los **vaudebilles** europeos, hizo furor después de media noche, la típica canción, cuya letra y cuya música, era algo semejante a un Padre Nuestro, cantado a dúo, por una Santa y por un Demonio.

En las grandes capitales, todo muere, todo se olvida, todo se esfuma, como los ecos de un vals arrobador y de moda: el Himno del Sahara dejó de oirse al fin...

Hoy, precedido de la fama de sus millones y seguido de la novelería pública, este raro señor está en Santiago. Se hace seguir por tres caballeros; su carácter es irascible; no quiere hablar con nadie, huye de todos, le teme a todos y todos son hostiles para él; cualquiera piensa, conociendo su modo de ser, que sufre de delirio de persecución. En sus costumbres es extrañísimo: tiene un departamento en el **Nuevo Hotel, Pasaje Balmaceda N.o 22;** come en el **Restaurant de la Montaña, en la calle Monjitas, comedor reservado N.o 3;** en sus comidas es rarísimo; pues tanto al medio día como en la tarde, se come él solo una pierna de cordero íntegra: no quiere que se la trinchen: la toma con una servilleta, empuña un cuchillo afilado y la concluye hasta pulir el hueso... Bebe vinos reservados extranjeros; trata a los mozos con gesto de déspota y también a los que lo acompañan; lo paga todo espléndidamente, pero le dan paroxismos de cólera cuando le pasan la cuenta sin él haberla solicitado.

En sus habitaciones, que son dos, perpetuamente, esté o no esté en ellas, tiene una vela o cuatro encendidas.

En el Hotel no habla sino con Madame Eugenie y con don Gaspar Cid de los Reyes, sus propietarios; no tiene equipaje; trata mal a los cocheros y, como rasgo característico de su carácter, habla únicamente en francés, sabiendo a la perfección todos los idiomas; pero no contesta más que en el idioma de Hugo y de Madame Caillaux...



(+) El "Emperador del "Sahara" (¿?) en un momento de espectación comercial... cuando se le tomaba desde la cubierta de un coche esta instantánea, hacía una rotunda protesta, contra los gritos de un suplementero y el campanilleo de los tranvías.

Queriendo "Zig-Zag" dar al público, una real impresión de este opulento y raro viajero, es que ha exteriorizado todos los detalles anteriores, unidos a las cuatro fotografías inclusas.

Monsieur Jacques Lebaudy, hombre altamente civilizado, como debe serlo, no verá en esta información, más que un **tour-de-force,** logrado con toda bravura por nuestros repórters.

NEMO.

EL EJERCITO ARGENTINO EN LAS ÚLTIMAS MANIOBRAS



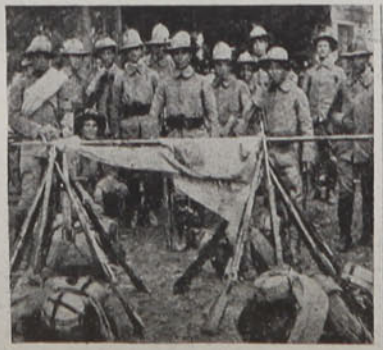








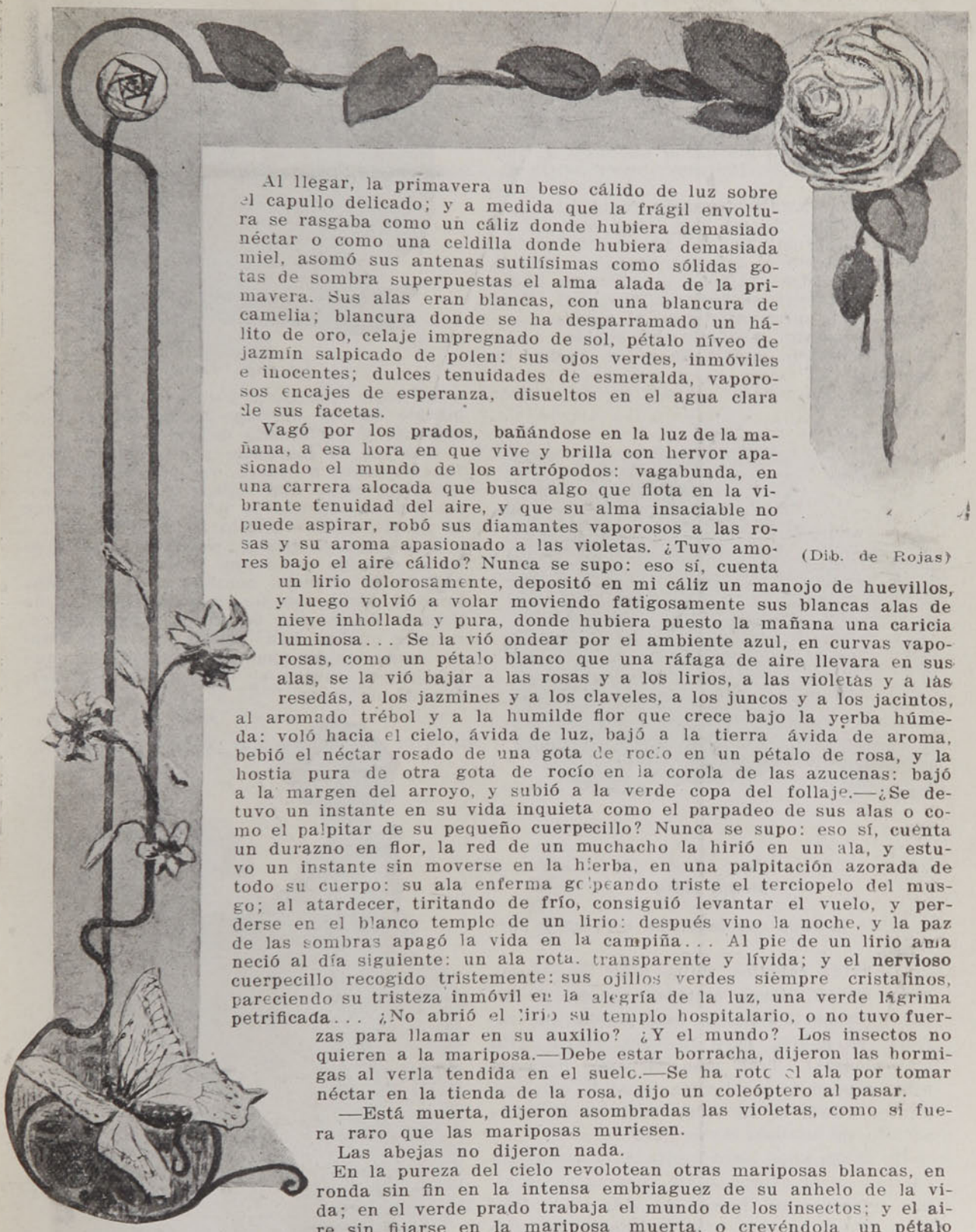






I. Artillería de montaña cruzando el río Villaguay, en dirección a Yuquerí (Concordia).—II. Desfile de fuerzas de infantería por las calles de Villaguay.—III. Tropas de la primera división, desfilando por las calles de Gualeguaychú.—IV. El doctor de las maniobras, general O'Donnell (1), el general Ruiz (2), y los aviadores militares Agneta (3) y Zanni (4), en el campamento del ejército azul.—V. La Escuela de Caballería pasando el río Villaguay.—VI. Vista general de un campamento.—VII. Jefes superiores [illegible]

LA MUERTE DE LA MARIPOSA



(Dib. de Rojas)

Al llegar, la primavera un beso cálido de luz sobre el capullo delicado; y a medida que la frágil envoltura se rasgaba como un cáliz donde hubiera demasiado néctar o como una celdilla donde hubiera demasiada miel, asomó sus antenas sutilísimas como sólidas gotas de sombra superpuestas el alma alada de la primavera. Sus alas eran blancas, con una blancura de camelia; blancura donde se ha desparramado un hálito de oro, celaje impregnado de sol, pétalo níveo de jazmín salpicado de polen: sus ojos verdes, inmóviles e inocentes; dulces tenuidades de esmeralda, vaporosos encajes de esperanza, disueltos en el agua clara de sus facetas.

Vagó por los prados, bañándose en la luz de la mañana, a esa hora en que vive y brilla con hervor apasionado el mundo de los artrópodos: vagabunda, en una carrera alocada que busca algo que flota en la vibrante tenuidad del aire, y que su alma insaciable no puede aspirar, robó sus diamantes vaporosos a las rosas y su aroma apasionado a las violetas. ¿Tuvo amores bajo el aire cálido? Nunca se supo: eso sí, cuenta un lirio dolorosamente, depositó en mi cáliz un manojo de huevillos, y luego volvió a volar moviendo fatigosamente sus blancas alas de nieve inhollada y pura, donde hubiera puesto la mañana una caricia luminosa... Se la vió ondear por el ambiente azul, en curvas vaporosas, como un pétalo blanco que una ráfaga de aire llevara en sus alas, se la vió bajar a las rosas y a los lirios, a las violetas y a las resedás, a los jazmines y a los claveles, a los juncos y a los jacintos, al aromado trébol y a la humilde flor que crece bajo la yerba húmeda: voló hacia el cielo, ávida de luz, bajó a la tierra ávida de aroma, bebió el néctar rosado de una gota de rocío en un pétalo de rosa, y la hostia pura de otra gota de rocío en la corola de las azucenas: bajó a la margen del arroyo, y subió a la verde copa del follaje.—¿Se detuvo un instante en su vida inquieta como el parpadeo de sus alas o como el palpitar de su pequeño cuerpecillo? Nunca se supo: eso sí, cuenta un durazno en flor, la red de un muchacho la hirió en un ala, y estuvo un instante sin moverse en la hierba, en una palpitación azorada de todo su cuerpo: su ala enferma golpeando triste el terciopelo del musgo; al atardecer, tiritando de frío, consiguió levantar el vuelo, y perderse en el blanco templo de un lirio: después vino la noche, y la paz de las sombras apagó la vida en la campiña... Al pie de un lirio amaneció al día siguiente: un ala rota, transparente y lívida; y el nervioso cuerpecillo recogido tristemente: sus ojillos verdes siempre cristalinos, pareciendo su tristeza inmóvil en la alegría de la luz, una verde lágrima petrificada... ¿No abrió el lirio su templo hospitalario, o no tuvo fuerzas para llamar en su auxilio? ¿Y el mundo? Los insectos no quieren a la mariposa.—Debe estar borracha, dijeron las hormigas al verla tendida en el suelo.—Se ha roto el ala por tomar néctar en la tienda de la rosa, dijo un coleóptero al pasar.

—Está muerta, dijeron asombradas las violetas, como si fuera raro que las mariposas muriesen.

Las abejas no dijeron nada.

En la pureza del cielo revolotean otras mariposas blancas, en ronda sin fin en la intensa embriaguez de su anhelo de la vida; en el verde prado trabaja el mundo de los insectos; y el aire sin fijarse en la mariposa muerta, o creyéndola un pétalo marchito que la brisa arrancó de un rosal, deposita un rosario de diamantes sobre el cadáver de la alada locuela de los campos... ¿Debió vivir la mariposa? ¿Es un error de la naturaleza o un capricho de la vida? ¿Si es una flor alada no debió sujetársela con raíces a la tierra? Se le echó al aire inquieto y veleidoso, y ni siquiera tuvo espinas para defenderse; eterna víctima de todos, pequeña partícula visible de la imaginación de la humanidad, que vive y muere como ella sin saber de adónde viene y adónde va.

MARIANO LATORRE.

MANCHAS DE COLOR

En blanco

Allí estaban frente a mí, polvorientas, las cuartillas de papel blanco como invitándome al trabajo.

Afuera, un día de otoño nebuloso y tibio y en mi alma la inmensa bruma del cansancio.

Y pasan, pasan en rueda fúnebre imágenes y escenas de mi vida y mi corazón no sufre. ¡Duerme! Como adormecido por el opio pienso en el extraño problema de la existencia. Ideas rápidas y brillantes nacen y se desvanecen en infinita vaguedad, y mi corazón no sufre, ni desea, ni espera.

Me pregunto: ¿adónde he bebido este dulce licor que me incita a los sueños de la nada?

Y entonces pienso: ¿Acaso ese es el licor de la vida?



Media tinta

Sobre la copa cae la buena cerveza y burbujea.

¡Oh! tus cabellos, dulce niña que posas cerca de mí, tienen extraños reflejos de algas marinas. Tu carita está pálida, tu trajecito es pobre, pero tu boca sonríe. ¿En qué piensas? Trae más cerveza, hermosa niña, y permite a mi alma humilde que pregunte: ¿Cuál es tu vida, cuál es el triste secreto de tu vida de mujer?

En tanto aquí estoy junto a la mesa, sin fuerzas en el cuerpo y sin fuerzas en el alma, mientras tú, fuerza de vida y de tristeza, vibras en esos ojos luminosos, en esos rojos cabellos rubios que van, vienen y se alejan.



La copa vacía

La copa está vacía y helada. Ya no será posible que se derrame sobre ella el licor ardiente y perfumado de rosas.

Una luz de cansancio y de tristeza brilla fúnebremente a través del pálido cristal y me hiere como una espada. Y en la estancia hay un silencio de desesperación porque la puerta se ha cerrado para siempre.

Y la copa es fría y blanca y la sala es triste y muda como una tumba.

Y en el silencio, contemplando esa copa inmóvil, siento en mi corazón el deseo de llenarla de sangre, de fresca sangre de corazones que no han amado, puros y blancos como era tu alma antes del día en que bebiéramos juntos el licor ardiente y perfumado de rosas.





Rayo de sol

Rayito de sol de otoño, no me despiertes todavía. Déjame soñar, soñar perezosamente, mientras en tus ondas de oro brilla una luz de esperanza.

Descansa así, duerme buen ardiente cabello blondo sobre mi hombro. Húmeda sombra de amor, no la despiertes todavía, déjala ¡oh! déjala dormir como una fresca flor matinal junto a mí.

Paisaje

Alegremente véis empapadas por la lluvia sobre el barro, hojillas amarillentas de otoño.

Un tibio soplo de placer posa cerca de vosotros y os hace brillar como el oro. Y parecéis bendecir agradecidos al árbol helado y solitario, en cuya alta cima ennegrecida por el agua resplandece débilmente todavía un último ramo verde de juventud y de esperanza.





Sombra

En la alta y obscura nave ruedan amenazadores y tristes, los acordes del órgano.

Sobre la masa sombría de la flote arrodillada, brillan los nimbos amarillentos de los cirios.

Hay un silencio aquí, abajo, silencio de fe, de esperanza, de incertidumbre de miedo... Me apoyo en la columna de piedra y siento mi alma fría y obscura ante los misterios.

FEDERICO GANA.

(Dibujos de Foradori).

EL ANIVERSARIO DEL COMBATE DE IQUIQUE























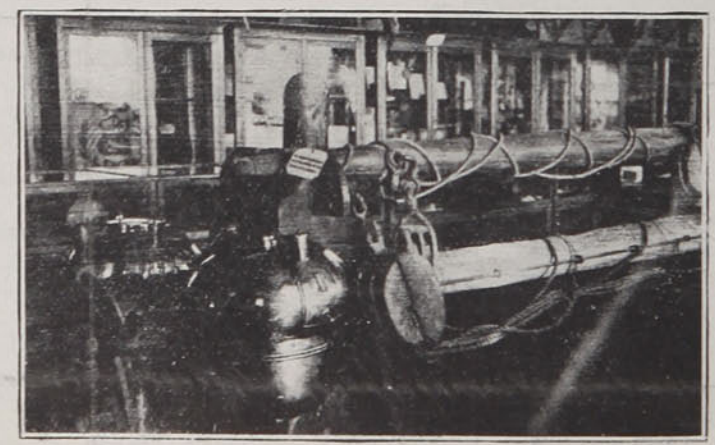














Linterna de la "Esmeralda".—Saco encontrado en la "Esmeralda".—Sombrero apuntado de Prat.—Alza de uno de los cañones de la "Esmeralda".—Los mástiles de la "Esmeralda".—El Uniforme de gala de Prat.—Los héroes de Iquique: 1. Prat. 2. Segura, 3. Uribe, 4. Fernández, 5. Zegers, 6. cuadro del combate de Iquique, 7. Guzmán, 8. Hurtado, 9. Goñi, 10. Sánchez, 11. Cabrera, 12. Wilson.

LA JUVENTUD DE PRAT



(Dibujo de Max)

Los niños escuchan alegres, caer de los labios del hermanito mayor, aquella lectura sana que inunda sus corazones como un fresco rocío matinal.

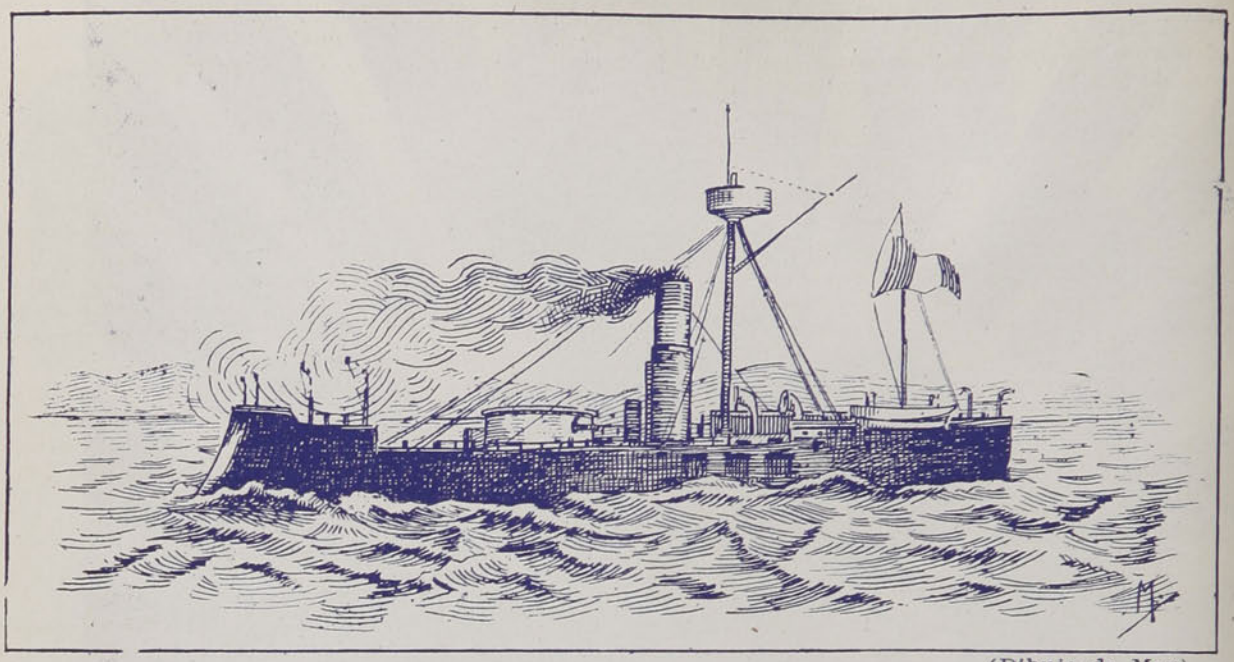
—Arturo Prat—dice el libro en que lee el hermanito—fué dócil, fuerte y entusiasta desde sus primeros años. Carácter como el suyo se han visto pocos en nuestros grandes hombres. Dócil y atento, escuchaba mucho y hablaba poco. De niño supo aprender a ser hombre antes de tiempo. Sin ser despótico y caprichoso, no se dejaba dominar jamás por los niños de su edad. Una anécdota de su vida da una prueba luminosa de esta condición suya.

Era por aquellos años Arturo Prat un simple escolar. Un día, sus compañeros de colegio confabulados, le obsequiaron con una nada de saludable frecuencia de golpes. El no pudo defenderse ante aquel capricho que provenía acaso de celo infantil ante el carácter suyo, reservado y huraño. Dos días seguidos recibió la propina de esta agresión de sus compañeros. Al tercer día, antes de marchar a la escuela, el joven Arturo fué a una carnicería cercana a su casa y en nombre de la cocinera pidió un hacha prestada por algunos instantes. Con el arma bien oculta llegó al colegio y cuando los compañeros, en el primer recreo, quisieron agredirle, sacó el hacha y les ahuyentó. Llamado por el jefe del establecimiento, fué interrogado violentamente:

—¿Qué pensaba hacer usted con esa arma?

—Nada más que asustar a mis compañeros para que me tuvieran miedo y no me pegaran más.

Este rasgo da una idea de lo que era la voluntad de Arturo. Se supo sobreponer a todas las circunstancias difíciles desde el primer día. Quien le conoció cuando niño, un maestro suyo, dijo entonces: "Arturo será o un sabio o un héroe". La profecía se cumplió con fidelidad el 21 de Mayo de 1879 en la gloriosa rada de Iquique.—P. R.



(Dibujo de Max)

Y todo grito de ¡el "Huáscar"! ocasionaba en la ciudad...

¡"EL HUÁSCAR"!

No mucho después de la "derrota de Calama", ocurría en la misma Antofagasta otro suceso tan semejante, que era ya para creer lisiada de chascos a la hija predilecta del finado Melgarejo.

Eran los tiempos, tiempos primitivos de la guerra, en que el entonces peruano monitor penaba, por decirlo así, cual duende de cuento casero, en las aguas de aquel puerto que no ganaba para sustos y desvelos.

La evidencia de los daños que podía causar ese enorme pericote, cebado impunemente en la larga despensa de nuestra costa,—fomentaba la creciente preocupación de los ánimos y ésta era ya tanta que todo humo o punto obscuro en el horizonte, como por fuerza o compromiso, no podía ser otra cosa que la audaz y temida nave enemiga.

Y todo grito de *"El Huáscar!* ocasionaba en la ciudad el alboroto y cacareo que la zorra introduce en resabiado gallinero.

Corrían la tropa a las armas, los vecinos a sus casas y de sus casas a la calle, mientras que los ayudantes de esta autoridad y de la otra, cruzando a escape por ellas, así repartían órdenes como aumentaban los equívocos en el espíritu sofocado de todos esos prójimos, oráculos y relleno de las multitudes, que miden la profundidad de los acontecimientos por el galope de un caballo o la grave prisa de algún personaje.

Y para complemento de tales cuadros había de sobra, si era de noche especialmente, niñas impresionables que salieran a desmayarse en traje de temblor y viejas socarronas que se lamentaran a gritos de las impavideces soldadescas, recordando las briscas y verbenas del régimen boliviano, tan socorrido de revoluciones.

En pura verdad, las cosas no eran para nada menos.—La vida de la población y del ejército acampado allí, pendía del hilo de agua que las máquinas resacadoras destilaban sin descanso y todos veían que un tiro acertado de cañón reducirían al uno y a la otra al triste caso de los israelitas en el desierto, mas sin Moisés ni taumaturgo alguno que los salvara de la catástrofe.

Solía, pues, por aquellos negros días quedarse la sopa entre la cuchara y la boca; porque a lo mejor se prendía el reguero:

¡El "Huáscar" a la vista!

Y semejante tramoya se repetía de día y de noche, de noche sobre todo, que sabido es no hay anteojos que, como las tinieblas, agranden más las cosas en el ánimo donde se clava un pensamiento fijo.

Así llega a parecernos labor de forado el roer de medrosa rata y navío de tres puentes la humilde y risueña canoa pescadora.

Si mal no recuerdo, la "O'Higgins" montaba por entonces la guardia en la rada de Antofagasta, sin más amparo la hermosa corbe-

ta en su peligroso destacamento que los cañones de sus baterías y el ánimo de los suyos de portarse como buenos cuando la ocasión se les presentara, con lo cual no se daban plazo muy largo; pues para todos era cosa de un rato a otro lo de que el "Huáscar" cayera sobre ellos, aprovechando de ese abandono.

Y tantas alarmas se habían dado ya en falso, que se esperaba la próxima como la verdadera por aquello de que a la tercera va la vencida.

Era una de aquellas noches de crueles expectativas.

Militares y paisanos dormían a favor de ese silencio profundo de los campamentos.—La obscuridad era también completa; porque apagados estaban los hornos de la Compañía de salitres.

Saben todos que las chimeneas de esos hornos se elevan a grande altura y que en las noches de faena sus rojizas llamaradas alumbran la ciudad, sirviendo como de faros a los navegantes de la costa, cuyas barcas se arrojan al puerto a todo trapo, a la manera de mariposas gigantescas que atrae la luz de esos cirios monumentales de la industria, que brazos chilenos levantaron en aquellas playas que eran antes desolados arenales.

Cerca venía la media noche cuando de pronto ¡zás!—primero el agudo son de una corneta y ya poco el formidable estruendo de toda una andanada que, al dar botes por las faldas y cajones de los cerros multiplicóse diabólicamente, enderezando en sus lechos a todos los durmientes.

Unos a medio vestir, otros en paños muy menores, todos anhelantes se lanzaron a las calles.

Los toques de generala se cruzaban en el aire, repitiéndose de campo en campo como el canto del gallo de corral en corral; sonaban las campanas, corrían los militares, gritaban los paisanos, gemían las mujeres y sobre todo ese tumulto los disparos de la "O'Higgins" seguían redoblados, creciendo a la par las voces desaforadas de ¡El "Huáscar"! ¡El "Huáscar"! Sucedía, finalmente, lo que todos tenían anunciado y nadie había querido escuchar.

Perderíamos la "O'Higgins", como visto: pues, a todas luces la infeliz corbeta, abandonada y sorprendida, batíase en trance de muerte contra fuerzas irresistibles.

¿Quién sabía si con el "Huáscar" no andaban otros buques?

¿De qué serviría entonces todo el heroísmo de nuestros marinos?

La eterna imprevisión del Gobierno.

Y el guerrero espectáculo que ofrecía la gallarda nave arrastraba hasta el delirio la exaltación de los ánimos.

Al resplandor de las descargas, veíasela girar como ágil corcel.

Las cofas ardían con el fuego de los rifleros y toda ella remedaba una fragua de demonios enloquecidos.

Al verla, muchos lloraban.—Otros, alocados por la ira, esta ira de sangre araucana que cuando la mueve el amor de la patria, toca tan fácil y terriblemente los lindes de heroica y sublime locura,—otros se ofrecían para abordar en canoas, en lo que hubiera, los barcos de los nocturnos cuadrilleros.

Tales trazas de estallido popular iba tomando el zafarrancho terrestre, que el jefe de la plaza, único tal vez que no se había movido de su cama, hubo de dejarla para darle término y reparar un grave olvido.

Calló, al fin, el buque chileno; pero el estado en que quedaba no lo dejó ver, para mayor tormento, la obscura noche que se cerró sobre él en cuanto apagó sus fuegos.

Y con apagarlos se encendieron al punto en tierra muy curiosas querellas sobre que fué combate y que no lo había sido y que yo ya sabía, pues casi todos comenzaban a sospechar la verdad.

Llegó en esto el general de la plaza.

—¡Pero, hombres!—dijo por entre los pliegues de su rebozo—¿qué no les conté que el comandante Montt iba a hacer esta noche un zafarrancho de combate?

Y desde aquella noche lo de ¡el "Huáscar" a la vista!—quedó en tierra y a bordo como refrán del cuco para diversas travesuras que, por lo común, daban su resultado, sobre todo en los transportes que viajaban repletos de tropas y éstas con el credo en los labios.

Ya era un compañero mareado a quien a guisa de bálsamo maravilloso le llevaban en tropel la nueva que por ensalmo cortaba todas las arcadas:

—¡El "Huáscar"!

Ya era en el comedor, cuando para desalojar a los felices que habían conquistado en él sitio y cualquier presa, entraban desalados lo que no se conformaban con quedarse a las sobras del segundo mantel, gritando a una:

—¡El "Huáscar"!

¡Siempre habían navegantes primerizos que abandonaban el asiento y el bocado por la temida novedad.

Y no se rían ustedes ahora, que viajar en transportes por aquellos días era tan ocasionado a malos encuentros como el atravesar en otros los Cerrillos de Teno sin armas y en mal caballo.

DANIEL RIQUELME.

EL ALMIRANTE FERNÁNDEZ VIAL

Es uno de los sobrevivientes de la fecha gloriosa. Después de alcanzar los más altos grados en la marina nacional, vive dedicado a la educación de sus hijos, para dar buenos ciudadanos a la patria.

Es un hombre vigoroso y sano. Su mentalidad es superior a la de la generalidad de nuestros hombres públicos. En la marina ha obtenido las más altas notas por sus relevantes condiciones.

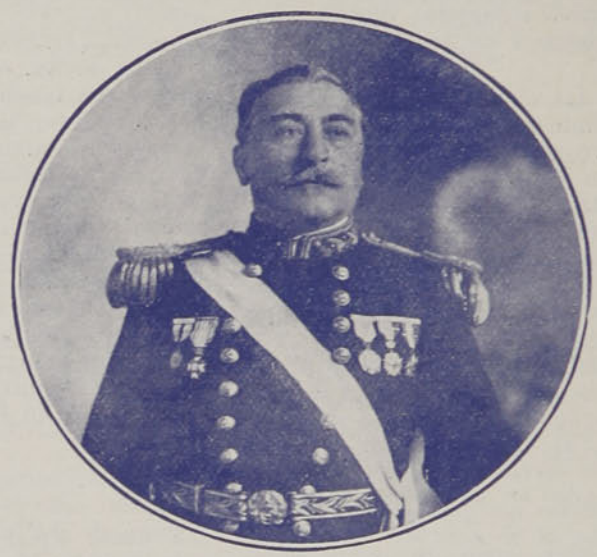
Llegamos a la puerta de su casa en la calle de Las Rosas, cuando la noche estaba ya entrada.

—¿Mi almirante?...

En un saloncito chico y lleno de recuerdos de todas las naciones, donde lucen algunas hermosas marinas las tonalidades azuladas de su fondo, hemos charlado un momento delicioso, mientras las volutas azuladas de los cigarrillos, han llevado hasta lo alto, como nubes de incienso, nuestra recordación.

¿.....?

—No creo, francamente, ser yo el llamado a opinar sobre un hecho en el cual fuí actor. He rehusado siempre, lanzar juicios al respecto, porque en el combate de Iquique todos cumplimos con nuestro deber, y nada más... Además, usted comprenderá que un hombre de criterio maduro, no puede juzgar con el mismo espíritu, hechos que presenció en su juventud. No se puede ser sincero en apreciaciones ulteriores, cuando mediaron en la formación del juicio inmediato, causas como la excitación guerrera del combate, y como los briosos entusiasmos de una guerra.



Don Arturo Fernández Vial, sobreviviente de la "Esmeralda".

Una ráfaga de juventud ha pasado por el rostro de mi almirante, recordando hechos pasados.

Y en su mirada fija, he sorprendido un destello de tristeza. Ha continuado diciendo:

—Aquel día todos cumplieron con su deber. Sobre los restos de la "Esmeralda" se levantó un nuevo altar a los mares heroicos de la patria. Los pueblos se purifican con el heroísmo de sus hijos. El valor de los pueblos se acrecienta con el ejemplo de sus hombres.

El 21 de Mayo es día de recuerdo y de gloria. Un hijo, el mayor de ellos, del almirante, ha entrado en la sala con nn libro abierto. El almirante tomándolo en sus manos me ha dicho:—Lea Ud. esta página. Ahí está mi opinión sobre el 21 de Mayo.

He leído la carta espartana, brutalmente lacónica, con la relación de los hechos y he exclamado:

—Mi almirante, denos permiso para publicarla.

Hemos continuado la charla. Los nombres de algunos sobrevivientes han turbado la paz de la sala. Los cigarrillos se han extinguido. Pienso: este hombre tiene un gran dolor, una gran tristeza en su vida ciudadana. La injusticia gubernativa quizás ha tocado al sobreviviente de la "Esmeralda", y al herir al ciudadano ha herido al hombre.

Y mientras él recuerda el pasado, yo leo la misiva en que se condensa su pensar relativo al combate del 21 de Mayo:

"Señor José Carlos Fernández: Querido papá: El 21 del presente a las 8.40 principiamos a combatir con el "Huáscar". La "Covadonga", que nos acompañaba, hacía igual cosa con la "Independencia". Después de cuatro horas de un sangriento combate, en el que no faltó un solo episodio de las guerras marítimas, la "Esmeralda" se hundió en el abismo, y de los 200 tripulantes salvamos 60.

Entre los muertos está nuestro valiente capitán Prat; murió al pie de la torre del "Huáscar" y fué el primero en el abordaje. El teniente Serrano murió en el segundo espolonazo, también sobre la cubierta del "Huáscar".

Ponga en conocimiento de la señora Bruna Venegas que su hijo Ernesto ha muerto como saben hacerlo los héroes. Hasta el momento soy prisionero en Iquique y ya nos alistamos para partir al norte. Animo y confianza.

Adiós. Hasta la vuelta. Un abrazo a todos. Su hijo.—**Arturo.**

Iquique, 23 de Mayo de 1879."

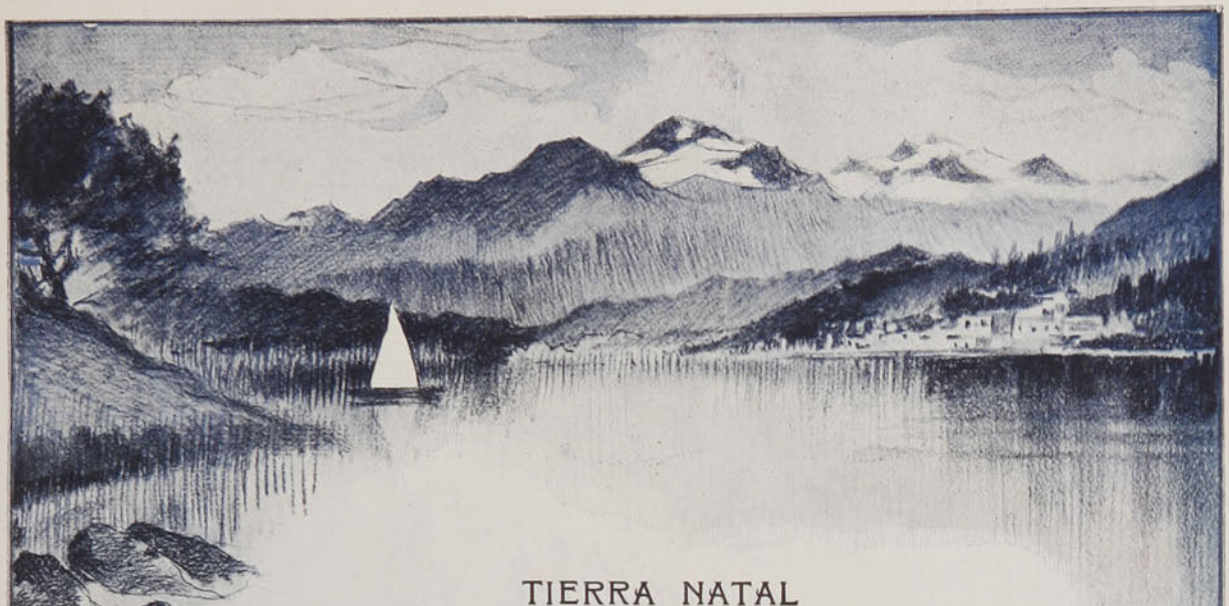
Y he dado fin a la entrevista. De vuelta a mi casa, mi vista se ha detenido sobre una página de "El libro del saber doliente" de Zozaya y he leído en un capítulo referente a la guerra:

"Mi gloria es contada por sollozos de mil generaciones de madres. He llamado botín al robo, a la violación, al incendio, y no hay un puñado de tierra en que no se sepulte un hueso calcinado que pregone una vil y feroz represalia."

Tal vez el recuerdo de la guerra ya lejana haya conmovido el corazón del padre. Quizás los sentimientos humanos del hombre, hayan vacilado ante la hecatombe horrorosa de una guerra, regada con llanto de mujeres, y cuyo recuerdo aún vibra dolorido en los sollozos de las madres.

Respetamos su silencio.

B. COHEN G.



TIERRA NATAL

Ya después de tantos años,
con el alma dolorida,
agobiado de la vida
a fuer de los desengaños,
vuelvo a mi Isla de nuevo
y otra vez el cáliz pruebo
que escanciara cuando niño,
y de mi hogar al cariño
mis esperanzas renuevo.
Vuelvo como el fatigado
viajador que ya se rinde
antes de alcanzar la linde
que el destino le ha mostrado;
vuelvo al terruño sagrado
como un joven caballero,
que ofendido de un acero
sus cien heridas restaña
en su peñón o montaña,
en su castillo roquero.
¡Oh! tierra mía bendita,
tierra de la cual soy tierra,
cuánta dulzura se encierra
en tu belleza infinita!
En mí tu espíritu habita,
y todo yo soy tan tuyo
que no tienes un murmullo
de tu mar o de tu viento
que no palpite en mi aliento
en mi estrofa o en mi orgullo.
Como algún nido que flota
te encumbras sobre tu piélago,
o surges de tu Archipiélago
como otra Venus Chipriota.
En su enorme lira ignota,
cuando sale de tu claustro
sobre su alígero plaustro,
de su triunfal florilegio
te ofrenda, divino y regio,
sus cien canciones el Austro.
Y de turquesa es tu cielo
y de esmeralda es tu mar,
y brillas como un altar,
y son tus nubes su velo,
las cuales finge mi anhelo
que son tus blancas banderas,
o palomas mensajeras
que envías hasta los astros
con tus sueños de alabastros
y del futuro que esperas.
Yo vengo a ti, tierra mía,
—no ya a tomar mi descanso,—
como quien viene a un remanso
a refrescar su energía.
En mis luchas día a día,
en mis sangrientas jornadas,
si he quebrado mil espadas
es que me ha dicho la Gloria
que ha de darme la victoria
a banderas desplegadas.
Santa tierra en cuyo seno
mis abuelos todos duermen,
santa tierra que eres germen
de lo grande y de lo bueno,
yo quisiera ser el trueno
con que te cantan tus mares
cuando riegan sus azahares
que te perfuman y llenan,
y tronar como ellos truenan
desde sus viejos sillares.
Y a tanto mi amor se encumbra,
¡oh! tierra de mis mayores,
que adoro hasta los fulgores
con que el sol austral te alumbra;
y el temblor de tu penumbra,
y de tus aves el trino,
y de tus barcas el lino,
y hasta tus algas marinas,
y el peplo de tus neblinas
con su fulgor diamantino.
Y en mi gran amor te creo,
cuando más tu suerte arrecia,
tan grande como la Grecia
cuando cantara Tirteo...
Así en mis sueños te veo:
poderosa y vencedora,
de cien ciudades señora;
y sobre el tiempo que pasa,
dominadora tu raza
en una lírica aurora.

ANTONIO BORQUEZ SOLAR

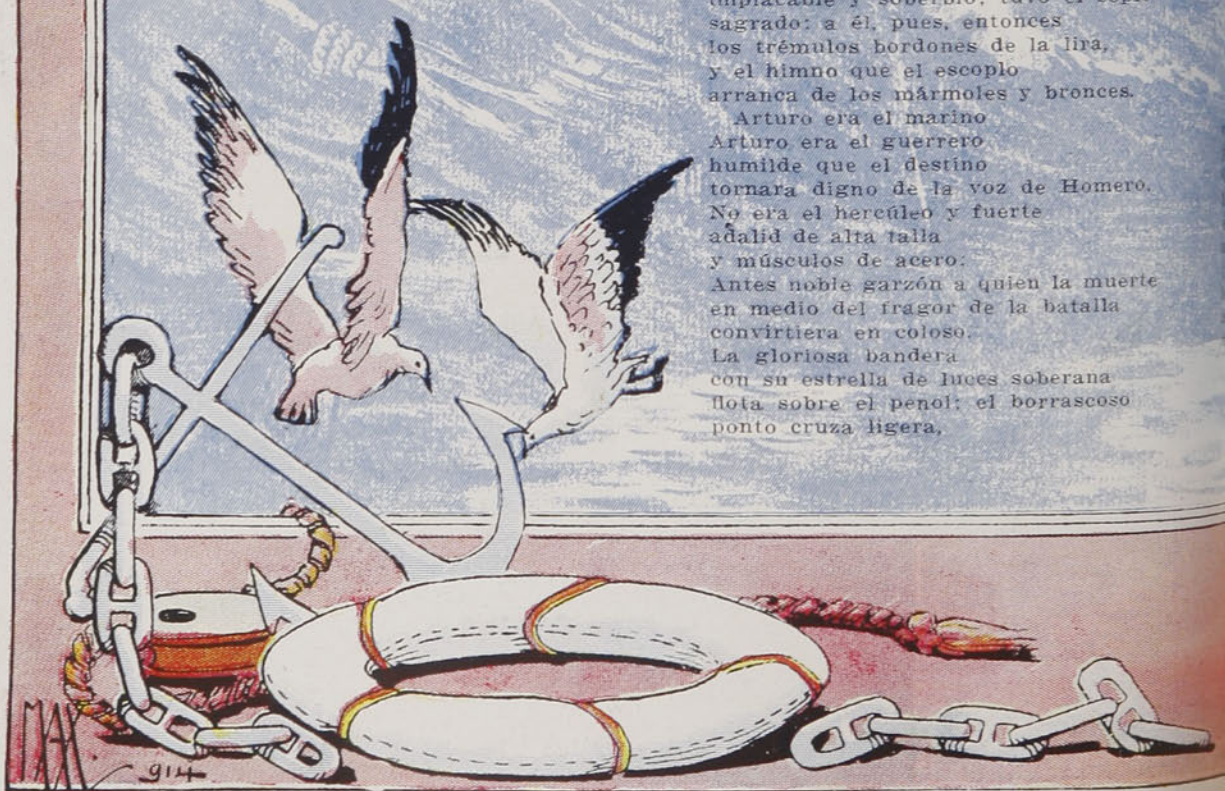


LA GLORIA

FRAGMENTO

Los viejos griegos, cuando audaz volvía,
líricamente erguido, sobre el carro
de oro del triunfo el vencedor bizarro,
en heroica alegría,
al eco de las arpas victoriosas
ponían en su casco la guirnalda
de laurel, y la palma de esmeralda
al caballo de guerra
que iba pisando rosas
regadas por la tierra.
Si sucumbía en el feroz combate,
en los labios del vate
estaba la epopeya, y en el sacro
empuje del cincel el simulacro.
Nosotros los chilenos,
cual los viejos helenos,
dimos nuestras guirnaldas y canciones
a aquellos indomables batallones
que tornaron serenos
de luchar y vencer como leones,
y de salvar la patria como buenos.
Saludamos a Condell cuando vino
bello como un dios joven y triunfante,
ciñéndole el destino
en la frente radiante
los lauros del guerrero y del marino.
¡Oh, y los rudos y bravos granaderos,
con sus velocidades
y sus arrojos fieros:
mitad centauros y mitad guerreros!

Fueron sus escuadrones tempestades
en medio de los campos forasteros
con vuelo de huracán. ¡Y qué hora aquella,
cuando en montes peruanos
dejó la media luna de su huella
el casco de los potros araucanos!
¡Y qué hora la sagrada de aquel día
en que, de las montañas y desiertos
la gran infantería
volvió, y firmes y altivos
los que llegaron vivos
nos trajeron memorias de los muertos!
¿Qué voz chilena no bendice ufana
las banderas del Buín? ¿Quién no renombra
a Ramírez, que asombra
en su muerte espartana?
Y todos, los infantes,
los leales caballeros,
los audaces marinos,
los que murieron antes
que rendirse, los bravos artilleros,
pechos adamantinos,
que cual Riquelme el fuerte,
a las fijas miradas de la historia
penetran en la muerte,
saludando con salvas a la gloria.
¡Y Prat!... He aquí la cumbre:
he aquí la sacra lumbre
inmortal, la epopeya en el abismo,
el valor soberano:
leyenda de heroísmo
sobre el hondo oceano.
Prat resplandece, inspira
implacable y soberbio: tuvo el soplo
sagrado: a él, pues, entonces
los trémulos bordones de la lira,
y el himno que el escoplo
arranca de los mármoles y bronces.
Arturo era el marino
Arturo era el guerrero
humilde que el destino
tornara digno de la voz de Homero.
No era el hercúleo y fuerte
adalid de alta talla
y músculos de acero:
Antes noble garzón a quien la muerte
en medio del fragor de la batalla
convirtiera en coloso.
La gloriosa bandera
con su estrella de luces soberana
flota sobre el penol: el borrascoso
ponto cruza ligera,



DE CHILE



or de chile va orgulloso
a de Arturo mar afuera.
vieja corbeta
las al sol! Ave rendida
la onda inquieta
z vibrante y encendida
esplegaba al mar bravío.
e ella un soplo de victoria,
o del viejo poderío
ntigua gloria;
iento al arrullo
son del trueno,
ía en alto el santo orgullo
ión chileno.
Iquique Prat halla la muerte
e convierte
ios; el cielo constelado
ena gloria, se ilumina

sol; el astro tiene su orto
nmaculado.
ayó la encina
tembló. Pero cayendo
on estruendo,
americano dejó absorto.
la suprema
n, el tema
la gloria
le y pura en la chilena his-
[toria!

RUBEN DARIO
1887.

DON ALFONSO XIII



(Dibujo de Barbier)

¿Este es Alfonso? Si tal:
un rey que es todo un rey;
un rey conforme a la ley;
valiente a carta cabal.

El dibujante le ha visto
en el instante bizarro
en que enciende su cigarro
con una bomba... ¡por Cristo!

LA CUNA DEL HEROE

Habíamos salido a medio día del pueblo de Portezuelo. Subíamos y bajábamos una sucesión de lomajes que parecía no iría a concluir nunca. La provincia del Maule tiene allí, sin embargo, un aspecto más risueño que en el departamento de Cauquenes. En los faldeos de las lomas, sobre todo por las riberas del arenoso Lonquén, verdeguean los viñedos de rulo.

El camino es como un verdadero laberinto; se diría que, a pesar de nuestros empeños, no hemos avanzado gran cosa. Nada indica que Ninhue, hacia donde nos dirigimos, se halle cerca de nosotros.

—¿Ninhue queda muy lejos todavía?—pregunto a mi compañero de viaje.

—Media legua, a lo sumo.

—Sin embargo, ni se divisa...

—Es que está metido en un hoyo...

En lo alto de una pequeña loma, mi compañero extiende la diestra, con dirección a la costa.

—¿Ve usted aquella casita?... ¡Ahí fué donde Prat nació!

Hay en su voz no sé qué unción, algo de respeto profundo. Miro con gran interés. La sucesión de lomas semeja un mar tempestuoso, y esa casa blanca, que nada tiene de particular a primera vista, es como un bajel que desafiara impasible las grandes olas.

Seguimos caminando, y la cuna del héroe, ya desaparece, ya se nos presenta bruscamente en el límite de nuestro estrecho horizonte.

Pero, he aquí, que sin darnos cuenta, estamos a la entrada del pueblo de Ninhue. Ha cambiado el paisaje, como cambia la decoración de un teatro. Estamos de repente en medio de una calle; de las puertas de las casas nos observan ojos curiosos...

El pueblo de Ninhue es famoso sobre todo por su radicalismo. Los nueve ediles del Municipio son siempre radicales de fila; pues parece que en aquel pueblo, encayado entre cerros, se hubieran uniformado todas las opiniones.

¿Sería sólo el cura la opinión divergente? Mi compañero me dice que no: el dueño de San Agustín también piensa distinto: es liberal-democrático.

—¿Y dónde está San Agustín?

—Es la casa de Prat.

De manera que la casa del héroe es allí el único baluarte balmacedista...

Nos dirigimos a la parroquia. Queremos ver, ante todo, la fe de bautismo del héroe de Iquique. Nos atiende el cura, don Demetrio Barría. Es amabilísimo y muy ilustrado este párroco. Expuesto nuestro deseo, se apresura a complacernos.

Busca y rebusca entre los viejos infolios, y en el libro 4o., a fojas 3 vuelta, en un papel amarillento y escrita con esas patas de gallo de otros tiempos, aparece la partida que muchos ojos curiosos habrán recorrido después:

"En esta Iglesia Parroquial de Nuestra Señora del Rosario, de San Antonio de Ninhue, en dos días del mes de Marzo de mil ochocientos cuarenta y nueve años, puse óleo, crisma y bauticé solemnemente a Agustín Arturo, de once meses menos dos días, hijo legítimo de don Agustín Prat y de doña María del Rosario Chacón, natural de la hacienda de San Agustín de Puñaral, de este curato; fueron padrinos don Andrés Chacón y doña Josefa Chacón, de que doy fe.

T. Bartolomé Venegas".

—¿El padre de Arturo Prat era el dueño de la hacienda de San Agustín? pregunto al señor cura.

El párroco titubea...

—La verdad es que esto no está claro... Más parece que hubiera sido un administrador del fundo... quién sabe si un simple mediero.

En todo caso, la familia del héroe no fué de grandes campanillas. Era de esas gentes pegadas al terruño, cuyas ansias no van más allá del cerro próximo. Los primeros años de Arturo se deslizaron en este ambiente demasiado vulgar. Acaso sus padres pensaron destinarlo a las labores agrícolas, para lo cual tenía ciertas dotes: tenacidad, robustez, amor al trabajo. Pudo ser uno de tantos sembradores de trigo o un cultivador de viñas de rulo, en los faldeos de las lomas; pero el destino tiene también sus caprichos: aquí en esta tierra lejana, adonde no llegan los rumores del mar, había de levantarse precisamente un gran marino; y el hijo del agricultor penetró al vasto océano esgrimiendo su hoz cosechadora de laureles...

La tarde se nos pasa hablando de Prat... y de política. Pernoctamos en la Parroquia y seguimos camino de Quirihue al día siguiente, temprano.

—Si quieren ustedes pasar por San Agustín—nos dice el señor cura—sigan por este caminito vecinal, que parte derecho hacia el poniente.

El caminito parece, en efecto, demasiado vecinal. En parte es tan angosto, si apenas si cabemos de a uno en fondo. Por ambos lados se levantan árboles frutales, ciruelos, durazneros o membrillos, y sus ramas forman sobre nuestras cabezas doseles de verdura. Algo por el tráfico y mucho por el curso de las aguas en invierno, ese sendero se ha ido ahondando y semeja más bien el lecho de un torrente. De cuando en cuando aparecen casitas en lo alto. Un quiltrillo nos ladra con furia... o un par de ojillos curiosos nos atisba por entre las ramas. Tiene aquello tantas vueltas y revueltas, que no sabemos en qué dirección caminamos. Tras una media hora de marcha, y de haber subido gran trecho, nos hallamos frente a la casa buscada. Penetramos hasta ella, por un caminito bordeado de zarzamoras. Llegamos a un gran patio, donde se ve una carreta y otros útiles de labranza. Dos o tres cerdos hozan entre las basuras; aquí y allí unas cuantas gallinas...

Una casa vulgar, como todas las campesinas: murallas de adobes; techo de tejas; amplios corredores por ambos lados. El dueño de la hacienda ha salido; pero nos atiende un mayordomo.

Queremos ver la placa conmemorativa que se colocara allí unos cuantos años antes, por iniciativa del coronel Phillips, comandante del Regimiento Chillán. Está la placa en la pieza que hoy sirve de comedor. En letras grabadas en el bronce, recordará a las generaciones venideras, que allí vió la luz el más grande de nuestros héroes.

Nos retiramos meditativos... Pienso qué habría sido de Prat si no se mueve de ese pueblo. Acaso esa misma energía que gastan en un combate heroico, la habría empleado aquí en mezquina lucha lugareña: habría sido primer alcalde, o un sonado campeón de elecciones brujas...

JANUARIO ESPINOSA



Bajo la lumbre de las estrellas,
van las chalupas sin dejar huellas
sobre las olas negras del mar,
llevan cien héroes que entre la sombra
una locura que hasta hoy asombra
llenos de arrojo van a intentar.

En la primera más andadora,
el Almirante de pie en la prora
va escudriñando la inmensidad.
Su pecho late con la entereza
con que asaltara la fortaleza
no ha muchos días en el Corral.

Allá en el fondo de la bahía
que abre su rada vasta y sombría,
como la boca de un leviatán,
está la flota del enemigo,
adormecida bajo el abrigo
de los cañones del Fuerte Real.

Llegan y paran bajo el coloso
cuyo contorno negro y borroso
parece un monte más que un bajel.
Sólo en sus altas moles umbrías
brillan las luces de los vigías
mientras en sombra queda su pie.

Siguiento el salto de su caudillo,
entre los dientes preso el cuchillo
y con las hachas al cinturón,
como los pumas de la agría falda,
por los costados de la "Esmeralda"
la heroica tropa toda subió.

Dura segundos el abordaje:
unos soldados con el cordaje
suben las velas a desatar;
otros penetran por los castillos
y a golpes de hachas y de cuchillos,
la lucha a muerte comienza ya.

Medio desnudos y atropellados,
salen de abajo los asaltados
llenos de heroica resolución,
la sangre corre bañando el puente;
si es cada hispano fiero y valiente,
cada chileno parece un león.

Blandiendo un hacha, como un gigante
de los primeros el Almirante
lleno de sangre peleando está.
Y a la luz roja de los faroles
al verlo creen los españoles
que es algún monstruo que arrojó el mar.

De los disparos al estampido
todos los buques han encendido
de luminarias un gran cordón.
Suenan los gritos y las bocinas,
y de los fuertes en las colinas
su voz de alarma lanza el cañón.

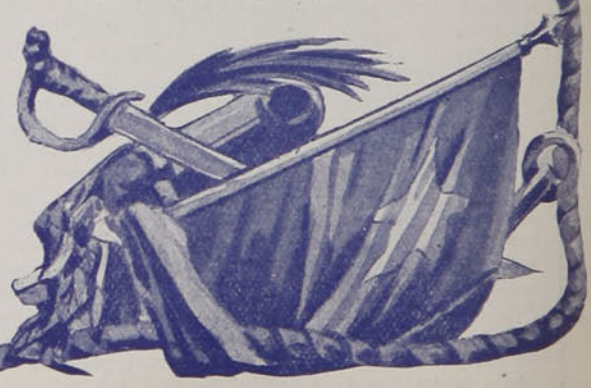
Cesan los ruidos en el navío
que a poco queda mudo y sombrío,
y en la penumbra los buques ven
que por sus flancos casi rozando,
como un fantasma que va pasando,
entre las sombras cruza un bajel.

Es la "Esmeralda" que ya entregada
y silenciosa va remolcada
por una barca de su captor.
Tras de los buques se ha guarecido
sin que los fuertes hayan podido
cerrar los pasos al vencedor.

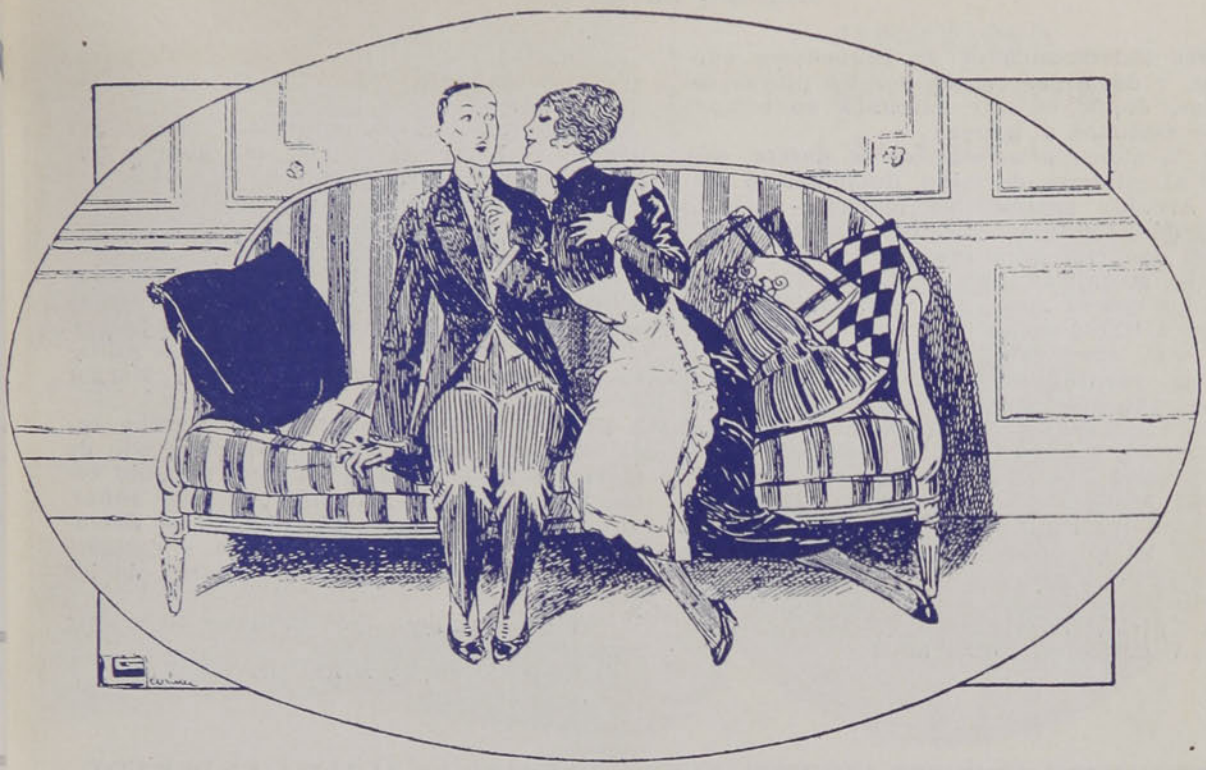
Cuando está fuera ya de la rada,
suelta las velas en la llanada
y el buque corre como un corcel.
Brillan los fuegos de las señales
y se oyen gritos y hurras triunfales
que hacen los mares estremecer.

SAMUEL LILLO

(De "Chile Heroico").



(Dibujo de Zorrilla)



CUANDO SE QUIERE

—Sí, sí, sí; callan de puro tontos!

—Tú no sabes eso, eres muy muchacha todavía. ¡Catorce años! Mira, muchas veces dos se aman, pasan juntos, hablan de cariño, y sin embargo, callan su secreto. Es un silencio misterioso que ha alejado la ruta de muchas almas...

—¡Bah! Si yo quiero a un hombre se lo digo.

—Eso es muy feo, Margot, una mujer!...

—¿Y qué importa?

—Importa mucho.

—Psh!

Y ambos quedaron silenciosos.

Margot era una chiquilla loca, simpática, de pelo castaño, y tenía unas grandes ojeras que cautivaban bajo el fabuloso incendio de sus pupilas negras y habladoras. Arnaldo, su primo, era un muchacho de veinte años, alto, grueso. Sobre su labios empezaba a sombrear un bozo fino, cuidado, sedeño.

—Yo no creo—persistía Margot—que un hombre sea tan tonto, tan tímido.

—Si no es timidez.

—¿Es audacia, entonces?

—No te digo que sea audacia, pero...

Margot no se convencía. En su cabecita loca de soñadora ilusionada no podía concebir que dos se alejaran para siempre, sin decirse nunca ese amor que los unía, convirtiéndolo en un recuerdo doloroso, que más tarde sería una añoranza envuelta en un jirón impasible!

No, el amor no debía ser un anhelo, una ansia, sino un beso largo, furioso, donde dos bocas recitaran una sola plegaria de pasión.

—¿Tú has callado alguna vez, Arnaldo?

—¿Para qué quieres saber?

—Una pregunta.

—Sí, una vez, una sola...

—Y estás arrepentido, ¿no es cierto?

—No... algo... sí...

—¿Y quién era ella?

—¿Ella? No lo sé. Fué una noche de Carnaval, iba vestida de geisha, conversamos algo, muy poco. Después volví a verla...

Y guardó silencio. Ese silencio suave de las evocaciones lejanas que parece hacen sentir la misteriosa palpitación de las almas.

Luego añadió:

—Era preciosa, preciosa.

—¿Cómo se llamaba?

—No me lo dijo.

Callaron. Ante el misterio del nombre de esa mujer de ensueño, una ráfaga melancólica trajo otro instante de silencio. La tarde se apagaba, dejando prendida en el ocaso una fantasía juguetona de colores claros, que iluminaban los campos con suaves desmayos de luz. La brisa despertó perezosa susurrando algo del adiós pensativo de la tarde, por entre los sauces que se encorvaban abatidos, bajo la risa del inmenso azul...

Arnaldo, en la vieja quinta de sus tíos, con las ingenuas confidencias de su prima Margot, sentía que las vacaciones pasaban con una rapidez asombrosa, dejándole re-

cuerdos indeterminados de pequeñeces adorables, y de largos paseos por las playas solitarias, donde el mar entonaba su romance de espumas y mareas.

En la amorosa quietud de la quinta, que junto al estanque dormido, dominaba el jardín, Arnaldo pasaba las mañanas leyendo libros de su prima: Novelitas ingenuas, juiciosas, que con gran orgullo firman los escritores moralizadores... Eran las únicas horas en que el muchacho se fastidiaba, porque esos libros serían muy sanos, pero también eran muy estúpidos.

Y así pasaron las vacaciones. Días fugaces en que sólo dejó como recuerdo en algún árbol, una fecha y su nombre junto al de Margot, los dos muy juntos..

—¿Cuándo te vas Arnaldo?

—El Jueves.

—¿Tan pronto?

—Sí, no puedo quedarme más. Las clases deben haber empezado el Lunes.

Callaron. Ella juega con una dalia roja. Luego pregunta:

—¿Vendrás este otro año?

—Sí, tal vez.

—Oye, Arnaldo..

—¿Qué?

Margot hizo un esfuerzo para hablar. Sus pupilas se hermosearon con una infinita ternura de mujer grande...

—Este otro año no dejes de...

Desde el corredor les gritó don Eduardo: ¡El almuerzo, chiquillos!

Tibia estaba la brisa, reidor el sol, las primeras hojas secas se arrastraban por el suelo, gemebundeando adioses y ausencias.

Arnaldo se va. En el andén de la solitaria estación lo despiden sus tíos y Margot Adiós! Adiós!

El tren partió, acelerando la marcha cada vez más, hasta perderse en el recodo de la vía. Y sólo queda en el aire, flotando como un gigantesco pañuelo que hace señas, un penacho de humo blanco que se desvanecía... Margot lo vió alejarse y exclamó en voz baja, con la indefinible voz de las desencantadas:

—Y yo tampoco, yo tampoco se lo dije nunca!...

DANIEL DE LA VEGA.

ENTRADA DEL PRINCIPE DE WIED, NUEVO SOBERANO DE ALBANIA, EN DURAZZO

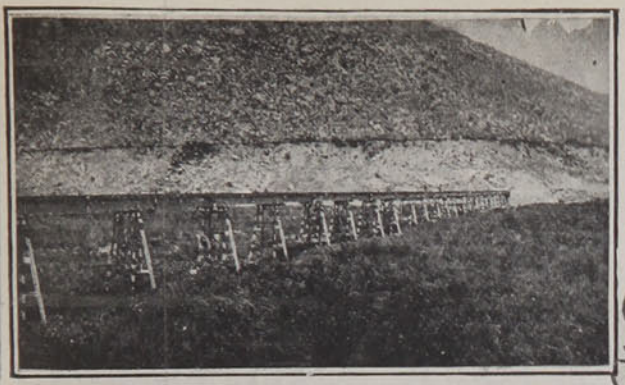


Los Príncipes de Wied al desembarcar en Durazzo.

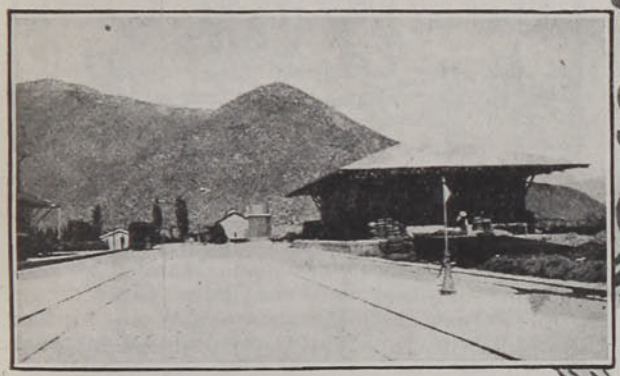


Manifestación popular en honor de los Príncipes.

FERROCARRIL DE MONTE OBSCURO A SALAMANCA



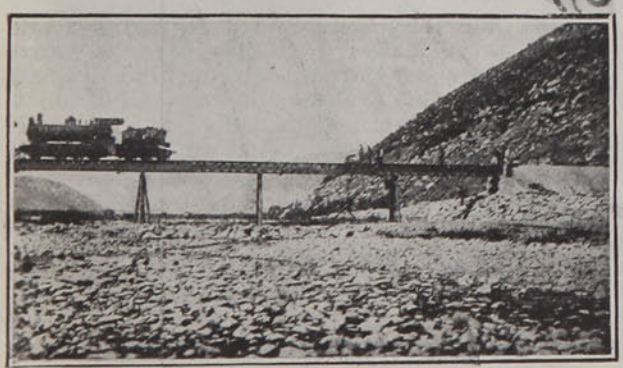
Puente metálico sobre pilotes de acero, de 258 metros de largo, en el río Choapa.



Bodega y algunos edificios anexos en la estación de Salamanca.



Puente sobre el río Camisas, de 68 metros de largo. El contratista y la comisión, revisando la obra.



Una locomotora pasando por el puente Choapa.



El contratista y comisión de ingenieros, nombrada por el Gobierno para la recepción de los trabajos.

La comisión de ingenieros designada por la Dirección de Obras Públicas para recibirse de las obras de construcción del ferrocarril de Monte Obscuro a Salamanca, contratadas con el señor Alfredo Lavanderos, ha dado cuenta de su cometido a dicha Dirección.

La comisión deja constancia que los trabajos los recibió sin objeción alguna y que le llamaron la atención la buena ejecución de los puentes, obras de arte, etc.

Ese ferrocarril fué entregado ya, como se sabe, a la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, para su explotación.



Curva sobre un muro de albañilería.

Los hombres-monumentos

Hay hombres que han venido al mundo con más suerte que un perrito faldero, de esos que ciertas niñas bonitas quieren como a hijos de sus propias entrañas. Estos hombres sin hacer nada, sólo con dejarse llevar por la corriente, van adquiriendo fama hasta que llega un día en que sus nombres tienen más prestigio que un Diccionario corregido y aumentado por la Real Academia de la Lengua.

A esta clase de hombres pertenece don Timoteo Samaniego, tenido por el vulgo como uno de los pensadores más profundos del país, como una enciclopedia viviente a quien la envidia de los demás mantiene alejado de los negocios públicos y aún de los centros donde la intelectualidad acostumbra manifestarse de vez en cuando, ya que en Chile la intelectualidad continua no existe.

Don Timoteo está convencido de su prestigio y es por eso que a solas, cuando nadie lo ve, estudia ante un espejo los gestos, las nuevas actitudes que ha de tomar en público para acentuar su fisonomía física, poniéndola en perfecto acuerdo con su fisonomía moral e intelectual.

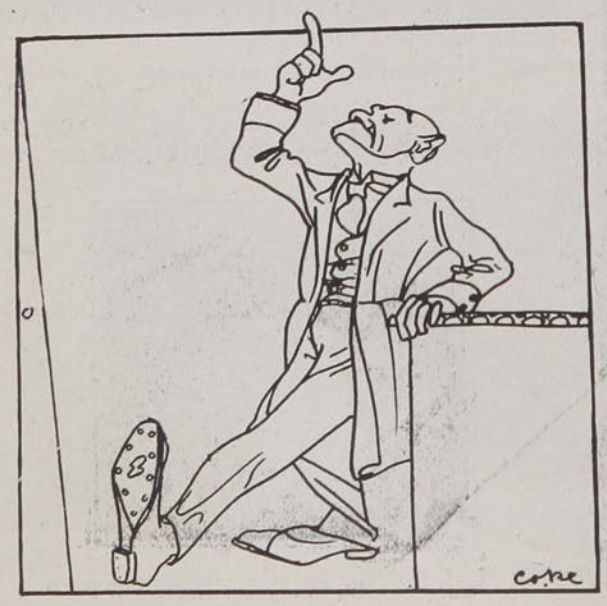
Muy pocas personas han oído opinar al señor Samaniego, pero a pesar de esto nadie sería capaz de dudar de su talento.

Viste con suma modestia, casi con descuido; camina con paso lento, llevando siempre la vista inclinada, como buscando en el suelo algún pensamiento que no ha podido encontrar en lo alto, saluda con una sonrisa que se asemeja mucho a la burla o a la compasión.

En noches pasadas se discutía el conflicto yankee-mejicano y cuando los ánimos empezaban a acalorarse, pues algunas personas estaban en desacuerdo sobre la manera de intervénir en esa dolorosa contienda, alguien dijo, dirigiéndose a don Timoteo, que estaba presente:

—La opinión de Ud. puede orientarnos. ¿Qué piensa Ud. sobre el conflicto del norte?

—Que es muy grave y por lo tanto la prudencia debe ser la que impere en todas partes.





Todos los oyentes quedaron estupefactos ante esta opinión inmensa. Cuando se retiró don Timoteo, una voz dijo:

—¡Pero a este hombre cómo no lo han llevado todavía al Ministerio de Relaciones Exteriores!

—Nunca he oído una opinión más sabia y concisa que esta que acaba de emitir. Es un talento brutal!—exclamó otro.

El problema económico que tiene trastornados a los senadores, a los diputados, al comercio y al país entero, ha sido resuelto por aquel monstruo de sabiduría de una manera sencillísima.

—Es necesario, dijo, ante un amigo suyo que lo interrogaba sobre el particular, que el Congreso afronte la situación con energía, despachando aquel proyecto que más convenga a los intereses nacionales.

Una hora después de vertida esta opinión, todos los admiradores de don Timoteo saltaban de gusto, diciendo:

—Pero, cómo se les había ocurrido esto a los legisladores. Lo que es un hombre de talento; con dos palabras ha solucionado la más difícil de las cuestiones.

Y el prestigio de don Timoteo ha ido así, de escala en escala, aumentando considerablemente.

Es miembro honorario de diversas academias y sociedades y en días pasados estuvo expuesto a ser jurado del concurso dramático de Virginia Fábrega, porque su genio es universal y tan pronto puede engolfarse en cuestiones científicas, como en cuestiones literarias, políticas, artísticas, etc.

Y como don Timoteo, andan por allí muchísimos otros caballeros asombrando a las gentes con las irradiaciones de su talento, irradiaciones que por extraño fenómeno, desconocido en física, son completamente opacas en realidad, pero que alguien se empeña en creerlas luminosas. El talento de esos señores es como la flor de la higuera, flor que existe pero que nadie ha visto ni verá.

—¡Pero qué bien escribe este hombre!—suele decir alguien señalando a un joven de aspecto de poeta enfermizo.

—¿Tú has leído algo de él? — pregunta otro.

—Nada, pero me han dicho que es una gran pluma, y debe ser así. Fíjate cómo será. Es seguro que piensa en algo gordo.

—Sí, tal vez en el premio de la lotería de Buenos Aires o en la señora de su casa de pensión, que parece un queso de bola.

Hay dos géneros de sabios falsificados en el mundo: los habladores y los silenciosos. Estos últimos gozan de mayor fama y por lo tanto son más respetados.

Un sabio hablador está expuesto a decir a cada momento un disparate que tiemble el mundo y por lo tanto a perder en un santiamén toda su reputación.

En cambio, los silenciosos, esos que sólo en las grandes situaciones exclaman ¡Ah! ¡Oh! esos tienen que ser para el vulgo una cisterna obscura de talento.

Cuánto vale un ¡oh! en un momento dado, dicho con un tono enigmático.

Las esfinges del desierto no son grandes por su tamaño, sino por el gesto de silencio que ostentan en sus labios.

Y quién sabe si los escultores egipcios al hacer esas inmensas figuras lo único que quisieron fué tomarle el pelo a las futuras generaciones, haciéndoles creer que el mutismo de las esfinges encerraba los grandes misterios de aquellas regiones desoladas.

Una señora casada con uno de esos grandes hombres, me decía no hace mucho, confidencialmente:

—¿Usted cree que mi marido ha escrito algo en su vida?

—Cómo no. Tiene varios libros sobre literatura contemporánea, ha comentado a los grandes poetas alemanes, es autor de dos dramas y además está escribiendo una novela político-social en que critica muchas malas costumbres.



—Pues, todo eso es mentira. Lo único que ha escrito en su vida es la carta que voy a mostrarle, que la conservo como recuerdo, porque me la envió cuando estábamos de novios.

Y la señora me entregó un papel amarillento, con una flor de papel pegada al margen y con unos garabatos en que se leía textualmente: "Mi más querida negra: Si lla no me queres como antes habísame para morilme de pena..."

Seguir leyendo era perder el tiempo.

El hombre de talento se había desmoronado en un segundo. Y había sido su propia mujer la autora de la catástrofe.

En cambio, hay otros que no se desmoronan nunca, porque siquiera han tenido el talento de permanecer solteros, ajenos al peligro de ser denunciados de un día a otro.

BRUJITO.

NECROLOGÍA



Señora Ester Benítez de Plaza, † últimamente en Berlín



Señora Mercedes Acharán de Quezada † fallecida el 4 de Mayo en Viña del Mar



Señorita Emma Hederra † últimamente

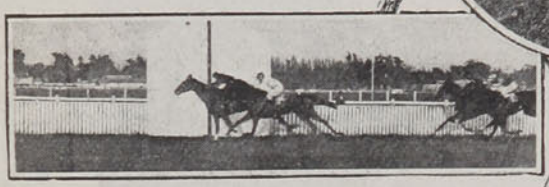
DEL CLUB HÍPICO E HIPÓDROMO CHILE

El Domingo pasado se disputó en el Club Hípico el clásico "Raimundo Valdés C.", sobre 1,600 metros, que fué ganado por Saint Andrew, el hermoso pupilo del Stud Almendro. Al alzarse las cintas, Rajh apareció a la punta, pero apenas corridos unos cien metros, Saint Andrew pasó al frente y con un tren violento se cortó dos cuerpos delante del pelotón que encabezaba Rosicler II.

Sin incidencias dignas de mención, llegaron los competidores a tierra derecha, donde Rajh, que había corrido en tercer lugar, desalojó a Rosicler del segundo. Entre tanto Saint Andrew galopaba al frente del grupo, sin que su victoria se viera amenazada en ningún momento, y contenido en su acción, cruzó el disco con medio cuerpo de ventaja sobre Rajh. En una entrada final, Fim, que había corrido en el fondo, ocupó el tercer lugar.



Saint Andrew, por Mead y Peg the Saint, después de ganar el clásico Raimundo Valdés C., jockey, V. Jara.



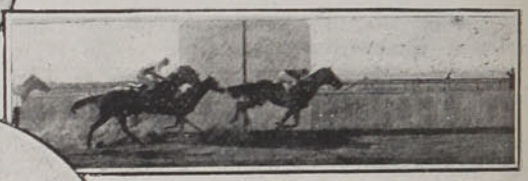
Llegada del clásico "Raimundo Valdés Cuevas": 1o. Saint Andrew, 2o. Rajh, 3o. Fim, 4o. Titita..



May Flower ganando fácilmente el Premio Sportsman (Steeplechase).



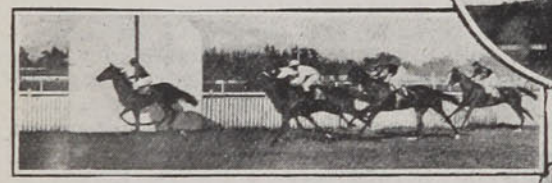
Llegada del Premio Oro: 1o. Rochela, 2o. Peregrino, 3o. Florangel, 4o. Angulema.



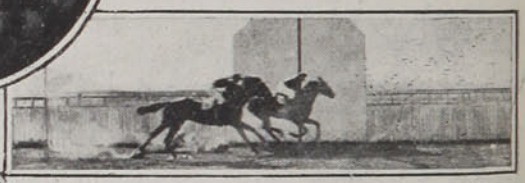
Premio Ongolmo: 1o. Hanover, 2o. Olphan, 3o. Baturro.



Salvando un obstáculo (Premio Sportsman).



Cash Money ganando el Premio Aslam, 2os. (en empate): La Goulué y Cilenzer.



Premio Olmué (2a. serie): 1o. Chacolí, 2o. Good Luck.



Premio Crowurst: 1o. La Gaceta, 2o. Scotland's Pride, 3o. Pintade.



Premio Orcoma: 1o. Zalamera, 2o. Don Víctor, 3o. Kirsch.



De izquierda a derecha: señores: Arturo Calvo Mackenna, Enrique de la Barreda, Presidente del Jockey Club de Lima, y Julio Puga Borne.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

Los sucesos de Pisagua. — Apreciaciones sobre los hechos sangrientos de "Ramírez".— La escuadra intima rendición a Iquique.—Mal estar a bordo.—Se acuerda atacar el puerto de Pisagua.—Combate e incendio.

Como hemos referido en el último número, la situación se hizo difícil en Pisagua, y ante la amenaza de los pampinos que se proponían hasta incendiar el pueblo, el Comandante Valenzuela ordenó disparar a la tropa, pero sólo al aire.

Unas pocas descargas bastaron.

La dispersión se hizo al instante general.

Todos huían temerosos de caer.

Era tiempo, pues la multitud se había acrecentado y cada vez más temible.

Aún habían amenazado con incendiar y quemar la población.

Las fuerzas del Gobierno lograron capturar a varios de los más insolentes y que capitaneaban a los amotinados.

Se les condujo a la policía y ahí se les mantuvo presos.

Mas, si las turbas se alejaron y la tranquilidad pudo volver al pueblo, las familias continuaron tan alarmadas que muchas prefirieron solicitar asilo en los buques que había en la bahía.

Su temor era justo.

Las noticias que se recibían de la pampa eran temibles. Se hablaba de combates y de próxima invasión a los puertos.

Como a las tres de la tarde, los amotinados volvieron nuevamente a la ciudad, y ahora en tono más amenazante.

Solicitaron la entrega de sus compañeros, presos en la mañana.

Se les intimó retirarse.

Contestaron que no lo harían si no ponían en libertad a sus compañeros.

Se les volvió a intimar que se disolviesen y los pampinos amenazaron con libertar ellos mismos a sus compañeros y, nuevamente, prender fuego a la ciudad.

El comandante Valenzuela se resolvió entonces a proceder militarmente y dió orden de hacer uso de las armas.

A la primera descarga huyeron los pampinos; pero no sin dejar en las calles de Pisagua, 6 heridos graves y 4 muertos.

Con esto concluyó el drama de ese día.

La sangre había corrido así en Ramírez y Pisagua.

Después de los sucesos de esa Oficina Salitrera, el mayor De la Torre regresó a Pisagua con parte de las fuerzas.

El mayor Larraín quedó en las mismas posiciones.

El **6**, a las 9 de la mañana, el Intendente señor Salinas enviaba al primero, el siguiente telegrama:

"Febrero 6.—De Iquique a Santa Catalina.—Señor Mayor De la Torre: Las medidas tomadas por usted son de mi aprobación. Sólo debe entregar las máquinas si se las quitasen por la fuerza. Coronel Villagrán debe llegar tarde de la noche.—**Salinas**".

He aquí ahora, cómo se trató estos asuntos, en defensa de la autoridad de la Provincia salitrera, en una publicación de 50 vecinos de Iquique, hecha en plena revolución, en "La Nación" de Santiago, con el título de **El Intendente de Tarapacá:**

"...Los moradores de Iquique, sin distinción de color político ni de nacionalidad, temblaban ante la amenaza de una invasión de estas peonadas que en las huelgas de Julio del año anterior habían demostrado prácticamente sus instintos perversos.

Se esperaba fundadamente que la venida de esa masa de gente traería a Iquique los horrores del saqueo y del incendio y todos los excesos de las turbas desenfrenadas.

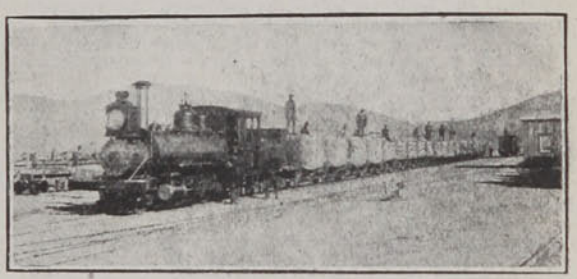
Por fortuna, el señor Ramírez logró detenerlos en la Oficina Ramírez, haciéndoles cortar la línea férrea, y así hubo tiempo para enviar, reunir fuerzas e impedir que realizaran su plan.

El combate que se trabó en la madrugada en la mañana del siguiente día, dió una lección muy saludable a los revoltosos, los que quedarán escarmentados para no volver a repetir sus criminales tentativas".

Mientras estos sangrientos sucesos acontecían en la pampa y en Pisagua, en la Escuadra había el más grande malestar.

Y a ello concurrían las mismos autoridades de tierra, que no omitían medios para provocar una insubordinación general a bordo.

Ya en Coquimpo se había intentado un acto



Ferrocarril salitrero de Iquique a Pisagua.

semejante con la tripulación del blindado "Blanco Encalada".

En efecto, poco antes de que el "Blanco" zarpara con rumbo a Valparaíso, como a las 7½ P. M., al tocarse **"A coyes"**, o sea, a formar en cubierta para que se provean de "coyes" o "hamacas", se pudo notar que la mayor parte estaba embriagada.

Aún más, muchos de los marineros se negaron a concurrir a la formación.

Los gritos de ¡huelga! ¡huelga! se oían por todas partes.

En esos momentos no estaban a bordo más que el comandante don Jorge Montt y el oficial de guardia, que acababa de recibirse de su puesto.

Sólo después de grandes esfuerzos lograron imponerse y dominar la insubordinación.

Inmediatamente se comenzaron a hacer investigaciones al respecto y se llegó a la conclusión de que gentes o partidarios del "Gobierno" habían introducido licor a bordo, y procurado amotinar a la tripulación.

Desde ese momento se tomaron las medidas más estrictas.

Mas, en Iquique también notaron a bordo de las naves la introducción de personas extrañas.

Se dieron entonces nuevas instrucciones a todas las naves y se ordenó que ningún oficial pudiera quedar en tierra cuando ya se obscurecía.

Mas, la situación de la campaña misma intranquilizaba ya a algunos jefes.

Se deseaba mayor actividad.

La siguiente carta privada da una idea de lo que ocurría al respecto:

"Señor don Enrique Valdés V., a bordo del "Blanco".

Amigo y correligionario:

Desearíamos hablar privadamente con Ud. y como en ese buque siempre está usted acompañado, nos permitimos rogarle que cuando esté un momento desocupado, se dé un paseo por este vapor, donde podremos tratar de algunos asuntos de importancia y actualidad.

Pidiéndole nos disculpe la libertad que nos tomamos para incomodarlo, quedamos sus atentos SS.

Ruperto Alvarez.—D. Reygadas S.

Vapor "Amazonas", Febrero 4 de 1891".

Y como se había hablado de una conferencia con el Intendente de Tarapacá, señor Salinas y y nada práctico se veía hacer, el comandante de la corbeta "O'Higgins, envió esta otra al mismo secretario general de la Escuadra:

Febrero, 4 de 1891.

Señor Enrique Valdés V.—Presente.

Estimado amigo:

Las conferencias que deberán tener con Salinas, y las huelgas de las pampas, inducen a las autoridades de tierra a inventar patrañas para mantenernos inactivos. Trabaje en el sentido de todo movimiento que sirva para despertar la alarma en las tropas de tierra y mantenerlas vigilantes sobre nosotros, de manera que la del interior no se malogre, pues entonces aquellos elementos se volverían en contra nuestra por falta de apoyo. No hay tiempo que perder en este sentido.

Todo lo que se dice en materia de llegada de refuerzos, tengo la íntima convicción que sólo obedece a mantenernos alejados y que no podamos coadyuvar al movimiento. Disculpe insista sobre esto; pero es que lo creo un ardid y no debemos dejarnos vencer por esas estratagemas de guerra.—Suyo,

Lindor Pérez G."

A bordo del "Blanco Encalada" hubo una reunión ese día 4 y se resolvió intimar la rendición a Iquique.

De ahí la siguiente nota, a que nos hemos referido, que se envió a las 6 de la tarde al señor Salinas:

"Comandancia General de la Escuadra Chilena. N.o 2.—A bordo del "Blanco Encalada".—Iquique, Febrero 4 de 1891.

El 8 del pasado mes de Enero, la Delegación del Congreso Nacional, cuyos propósitos son bien conocidos, ordenó la ocupación de las provincias del norte, respondiendo así a la dictadura del ex-presidente constitucional don José Manuel Balmaceda, con atropello de la Constitución y de nuestras leyes.

En cumplimiento de esta orden se decretó el bloqueo de esta plaza como medida previa para evitar un inútil derramamiento de sangre; pero, como esta situación redunda en grave daño para esta población y del comercio en general a causa de la injustificable persistencia de usted, he resuelto poner término a esta situación y tomar la plaza tan pronto como lo crea conveniente, a contar desde el día de mañana cinco del corriente a las doce meridiano, si antes de ese término no entrega la plaza incondicionalmente.

Prevengo a usted que si las fuerzas de tierra nos ofenden desde la población, ésta correrá la suerte de plaza de guerra, lo que espero se servirá comunicar usted a los señores cónsules extranjeros para que pongan a sus nacionales en salvo.

Advierto también a US. que tengo conocimiento de que la Cruz Roja, que todas las naciones civilizadas han convenido en que sirva de resguardo sólo a los heridos y a los dedicados al servicio de ellos, flamea en un depósito de materiales de guerra y en una casa que alberga a US. Esta infracción de Derecho de Gentes será motivo de que la Escuadra no respete dicha bandera.

Dios guarde a US.—**J. Montt.—E. Valdés Vergara,** Secretario.

Al señor Intendente de la provincia."

Esta nota fué transcrita al Decano del Cuerpo Consular por el mismo Comandante General de la Escuadra, y el Intendente señor Salinas reunió a los cónsules esa misma noche a las 8 P. M.

El señor Salinas dió cuenta de la intimación recibida y manifestó que él, en cumplimiento de su deber no haría entrega de la ciudad.

Los cónsules se encontraron en los más grandes apuros.

No tenían tiempo materialmente para esperar instrucciones de sus respectivos Ministros, pues no alcanzaban a comunicarse con ellos telegráficamente y se reunieron inmediatamente para deliberar.

Resolvieron que el 5 por la mañana pusieran en manos del Comandante Montt una nota de protesta y le solicitaran no proceder.

En la misma mañana del 5 el señor Salinas contestó la nota que había recibido de la Escuadra en la siguiente forma:

"República de Chile.—Intendencia de Tarapacá.—Núm. 125.—Iquique, Febrero 5 de 1891.

En contestación a su oficio de ayer hago presente a Ud. que como agente inmediato del Gobierno lealmente constituído en la República habré de resistir enérgicamente a los ataques de la escuadra sublevada, con las fuerzas que defienden esta población.

Abrigo por otra parte la íntima convicción de que esta resistencia será un resguardo y una garantía para los intereses nacionales y extranjeros, que en manos de un Gobierno revolucionario sufrirán profundas perturbaciones, faltos como son los elementos de la escuadra, de la fuerza y de la autoridad moral necesarias para mantener el orden que ella misma ha perturbado.

Si la legítima defensa de tan sagrados intereses provocara el ataque de las naves de Chile contra la población, si esos buques costeados con el dinero de todos los chilenos para defender contra el enemigo extranjero el honor del país y la integridad de su territorio, se emplearán en destrozar los hogares establecidos en una ciudad por sus condiciones especiales carece de punto de refugio, caería sobre los autores de tal hecho la más ardiente protesta de todo el país entero, así como ante la simple amenaza de bombardear han protestado ya, a nombre de sus respectivos Gobiernos los Representantes Diplomáticos de Inglaterra, Alemania, Francia, Italia, Estados Unidos de Norte-América y el Cuerpo Consular de Iquique.

Refiriéndome a la declaración que usted hace de que no respetará la bandera de la Cruz Roja por cuanto ella se ha enarbolado en un depósito de materiales de guerra y en una casa que alberga al infrascrito, debo hacer presente a usted que dicho almacén sólo contiene substancias explosivas e inflamables aplicables a la industria y pertenecientes a particulares que han depositada ahí en cumplimiento de una ordenanza municipal. La insignia de la Cruz Roja, que impropiamente se había puesto en él, ha sido substituída por una bandera blanca que es la que se ha ordenado enarbolar en dicho establecimiento.

Sólo están protegidos por la bandera de la Cruz Roja el Hospital y una casa en que varias señoras han establecido una ambulancia, donde se curan actualmente seis personas heridas por los proyectiles que el "Blanco" lanzó ayer sobre la población, sin aviso previo y sin hostilidad alguna de parte de la plaza, infringiendo así el derecho de gentes y las leyes de la humanidad.

Me limito a rechazar como inexacta e injuriosa la afirmación de estar colocada esa insignia en una casa que alberga al infrascrito.

Dios guarde a Ud.—**Manuel Salinas."**

En vista de que de parte de la Escuadra había decisión para proceder, los cónsules se pusieron al habla directamente con el comandante don Jorge Montt y consiguieron de éste:

1o. Prórroga del plazo fijado, que debía expirar el 5 de Febrero a las 12 del día, hasta el 6 de Febrero a las 6 P. M.

2o. Permiso para que partiesen para el interior trenes de ferrocarril conduciendo pasajeros, hasta el 6 de Febrero a las 6 P. M.

3o. Declaración de la isla de Serrano, próxima a Iquique, como suelo neutral.

4o. Permiso para que traficasen botes en el puerto, entre la ciudad y la Isla Serrano o los buques neutrales, conduciendo personas de nacionalidad extranjera o chilenos no beligerantes.

5o. Protección del Hospital y la barraca de la ambulancia, por medio de una bandera blanca con una cruz roja.

6o. Protección por medio de una bandera blanca, del depósito de artículos explosivos, del estanque de agua salada de la cañería de agua y de los cuarteles de bomberos.

7o. Tráfico diario en el puerto, de cierto número de botes con distintivos, de 8 A. M. a 11 A. M., con el objeto de acarrear víveres a la Isla Serrano y a los buques neutrales para el consumo de los habitantes refugiados allí.

He aquí la nota, al respecto, del comandante en jefe de la Escuadra al Cuerpo Consular:

"Comandancia General de la Escuadra (Chile).—No. 43.—A bordo del "Blanco Encalada".—Iquique, Febrero 5 de 1891.

Hoy se ha recibido la atenta nota de US. fecha 4 del presente y la comisión que, representando al Honorable Cuerpo Consular acreditado en esta ciudad solicitó aumento del plazo fijado por el que subscribe para la iniciación de las hostilidades y la determinación de una zona en la ciudad que pudiere servir de refugio a los neutrales.

El que subscribe, por humanidad y como manifestación a la numerosa colonia extranjera residente en Iquique amplió el plazo fijando hasta las 6 P. M. de mañana 6, siempre que en tierra no se continúen alistando los fuertes ni se hagan hostilidades contra la Escuadra.

Si esto ocurre la Escuadra asumirá la actitud que le convenga.

En cuanto a zona neutral fijamos de común acuerdo la Isla Serrano y los buques surtos en la bahía.

Habiendo pedido la comisión permiso para hacer salir trenes con familias extranjeras, les prometí que no tenía inconveniente en que se movieran trenes en la línea desde las 8 A. M. hasta las 6 P. M. y durante el plazo ya determinado, comprometiéndose el Cuerpo-Consular a que dichos trenes sólo conduzcan a familias o personas neutrales y a devolver a esta ciudad todo el equipo que se emplee en este servicio.

Advierto también a US. que ayer impedí que en el fuerte del Morro se continuaran armando cañones, para evitar que se repitiese el atentado cobarde efectuado en Valparaíso contra el "Blanco Encalada" por las autoridades de tierra; igualmente le adjunto copia del parte del oficial que llevó al "Pheasant" la nota enviada al Intendente de la provincia y a US., notificando el principio de las hostilidades y en que da cuenta de un ataque injustificado por una batería de tierra.

Dios guarde a US.—**J. Montt.—E. Valdés Vergara,** secretario.—Al señor Decano del Cuerpo Consular en este puerto."

El Intendente de Tarapacá aceptó también este convenio, e inmediatamente se refugiaron en la isla y en los buques como cinco mil personas.

Entre tanto, a bordo del "Blanco Encalada" se determinó activar las operaciones de guerra, y a la vez que se llegó al acuerdo de enviar una escuadrilla con el mayor número posible de fuerzas militares a Pisagua, para volver a tomar posesión nuevamente de esta plaza, con el objeto de iniciar las operaciones contra toda la provincia de Tarapacá y especialmente de Iquique, se resolvió enviar un agente a Estados Unidos de Norte-América para comprar armas y otros elementos bélicos.

He aquí una nota pertinente a este asunto:

"No. 42.—A bordo del "Blanco Encalada".—Iquique, Febrero 5 de 1891.—Las operaciones de guerra exigen el envío de un agente a Estados Unidos que compre los elementos bélicos que necesita el Gobierno legal que combate la Dictadura, proclamada por el ex-Presidente don José Manuel Balmaceda.

Este servicio requiere condiciones especiales de actividad y discreción, cualidades que encuentra reunidas en Ud., por lo cual espera de su patriotismo que acepte esta comisión delicada, y compre los elementos que se detallan en el pliego adjunto y los que se le indicarán en seguida por la clave convenida.

El valor de estos artículos puede pagarse aquí a una casa extranjera o en giros telegráficos sobre algún Banco en Estados Unidos, esperando el aviso que por cable debe Ud. transmitir oportunamente.

Dios guarde a Ud.—**Waldo Silva.—R. Barros Luco.—E. Valdés Vergara,** secretario.—Al Sr. don Ricardo L. Trumbull."

Así comenzaba la Delegación del Congreso por nombrar agentes suyos fuera del país.

Mas, mientras se realizaba esta importante gestión para obtener los elementos con que creyó contarse en un principio, ya que se confiaba en el levantamiento del Ejército, conjuntamente con el de la Armada, se procedía a organizar y preparar la expedición contra Pisagua.

Lo primero que se hizo fué distribuir el armamento y provisiones que tenía a su bordo el transporte "Amazonas" y dejar lista esta misma nave para transportar el mayor número posible de tropas.

El coronel Canto era el comandante de estas fuerzas.

En la tarde del 5 se impartía la orden de partir.

Debían de tomarse al pueblo a todo trance.

(Continuará.)

EL FUSILAMIENTO EN CURICÓ!



Según la prensa, sabe perfectamente el público, que el Mártes último fué llevado al cadalso en la ciudad de Curicó, el reo Besoaín, cuyo retrato adjuntamos.

A pesar de no haber logrado presenciar su ejecución, por prohibirlo el Ministerio de Justicia, sabemos que el criminal sufrió la última pena, con cínica serenidad.



ALGODÓN
Forman

Contra los Constipados Nasales!

¿Qué hacer cuando se estornuda?

La idea muy difundida que el resfriado sea sano y que de vez en cuando un resfriado prevenga la irrupción de otras enfermedades es falsa, pues cada resfriado es acompañado de calentura y **la calentura es siempre peligrosa.**

En muchos casos un resfriado puede tener consecuencias perniciosas, por ejemplo, **para los niños** y para las personas de constitución débil, puede ocasionar una bronquitis o una neumonía, y así poner la vida en peligro. **El resfriado ejerce siempre una acción perjudicial sobre** los pulmones.

Cuidados higiénicos son necesarios y cada principio de resfriado debe ser combatido de seguida y enérgicamente, el medio para eso es de emplear **el algodón "FORMAN".**

Desde los primeros estornudos empléenlo ustedes y quedarán sorprendidos de su eficacia, empleándolo a tiempo el resfriado desaparece de seguida y la duración del resfriado más adelantado es muy abreviada.

El empleo del algodón "FORMAN" es muy fácil, hacer con este algodón pequeños tapones e introducirlos en las ventanas de la nariz.

ECOS DE LA CATÁSTROFE DE VALPARAÍSO





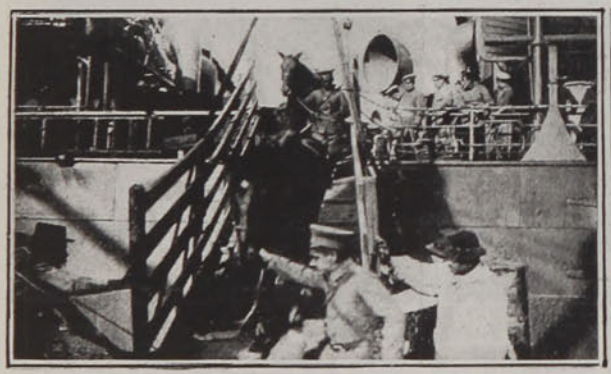






1. Uno de los marineros que fué premiado con medalla y diploma, por sus actos de arrojo en el último incendio.—2. La mesa directiva del Cuerpo de Salvavidas, durante el acto de repartición de premios a los marineros.—3. Otro de los marineros que se distinguieron.—4. Colocando la medalla al marinero Mateluna.—5. Otro marinero que se condujo valientemente durante el incendio.

DEL ESCUADRÓN LANCEROS "GENERAL CRUZ"





El Lanceros llegó a bordo del transporte "Rancagua", que para facilitar el desembarco de la tropa y caballada atracó al muelle fiscal.

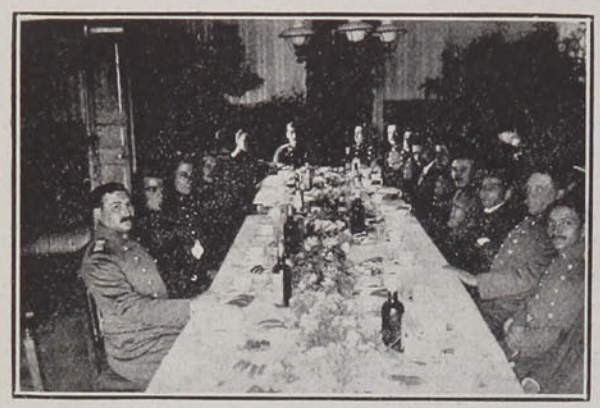
El traslado a tierra se preparó para después de almuerzo, terminando cerca de las 4 de la tarde, pues el desembarco de 300 hombres de tropa, con sus respectivas cabalgaduras, representa un trabajo bastante arduo.

Muchas personas, parientes y amigos de los lanceros, acudieron al "Rancagua" a saludar a los que tanto tiempo habían estado alejados del terruño, cumpliendo con las obligaciones que la patria les impone. Se presenciaron escenas emocionantes, características al primer encuentro entre deudos que han estado largo tiempo separados.



Instantáneas tomadas al desembarcar en Valparaíso el Escuadrón Lanceros "General Cruz".

VARIEDADES



Durante la manifestación que se ofreció en la 8a. Sección de Policía al Comisario Sr. Arturo García L., con motivo de su onomástico.





Sr. Carlos Larraín M. y Sra. Fidelia Ruiz v. de Escobar, que contrajeron matrimonio recientemente.



Sr. Ernesto Asenjo Carrasco, que acaba de recibir su título de cirujano-dentista.



El capitán del Ejército chileno Sr. Daniel Camus C. (×) comandado en el Ejército alemán, en un vivac cerca de Weidmar.



Sr. Alfredo almarza, autor de la música de la obra teatral "Ultimas Flores" y letra de don Santiago Ramos.



Señor Enrique Banchieri, que partirá a Europa en comisión del Gobierno.



La aplaudida artista lírica Sra. Adelina Padovani, actualmente en Santiago.



Los nuevos sub-oficiales pilotos de la Escuela Militar de Aeronáutica, Sres. C. Rojas, A. Menadier y S. Verscheure.





Sra Francisca B. de Casagrán y Sra. Clotilde C. de Canió, en cuyo honor y beneficio se dió últimamente una hermosa fiesta en el Centro Familiar Español.





Sr. Luis Mandujano T. y Sta. Palmerina López C., que contrajeron matrimonio el 3 del presente en el templo de San Lázaro.



Sr. Carlos Martínez Bustamante, † en Santiago el 26 de Abril último.



Sra. Beatriz P. de Belloni, † el 1o. de Mayo último.

SOMATOSE



Brillantemente calificada desde hace muchos años por sus excelentes efectos en

Anemia · Clorosis · Debilidad general · Convalecencias · Puerperio · Niños enfermizos é inapetentes.

Un Hallazgo que Interesara a las Señoras

De todos los cultos, el que tiene más fervientes adeptos es, ciertamente, el culto de la belleza femenina. Y entre los atributos de la Belleza, no hay nada más perturbador y más misterioso que la armonía de un busto perfecto y el modelado de una bella garganta. Desde entonces es fácil concebir que en todo tiempo las mujeres desmerecidas de la naturaleza que las ha privado de estos encantos, hayan deseado ver descubrir un remedio a su mal Pero todas las recetas imaginadas hasta hoy: píldoras, pomadas y otras savias engañosas, no podían sino decepcionar a las que recurrían a ellas, pues estos diversos tratamientos no tenían base científica ninguna. Regocíjense, pues, señoras, al saber que el producto que Uds. han reclamado ha sido descubierto al fin por un sabio francés.



De una planta exótica, la Galega, ha logrado extraer un producto nuevo la GALEGINE de NUBIE que, sometida a la experimentación ha sido reconocida ser poseedor del poder de obrar sobre las células mamíferas, de manera que ejerce sobre los tejidos una verdadera acción nutritiva y les comunica una firmeza de mármol. Las mujeres egipcias emplean diariamente las raíces de Galega y es a ellas que deben la incomparable belleza de su busto que Teófilo Gautier nos ha descrito. En menos de un mes, en la mayoría de los casos, este tratamiento basta para volver la garganta firme y llena, restiuir al busto, la majestad de las líneas y la solidez de los contornos, llenar en fin, las cavidades de las espaldas sin engrosar el talle ni predisponer a la obesidad. Tomada en obleas minúsculas, no más gruesas que una pildorita, lo que permite seguir el tratamiento con suma facilidad, la GALEGINE de NUBIE constituye verdaderamente el único producto científico, eficaz y sin peligro que se debe recomendar a las mujeres y a las jóvenes.

La Crema balsámica a base de Galegine de Nubie completa y activa la acción de las obleas de Galegine

LA GALEGINE DE NUBIE SE VENDE EN TODAS LAS BOTICAS

Pedir el librito "Cómo adquirir un hermoso pecho"

Unico Concesionario para Chile:

Am. FERRARIS, Casilla número 3633, Teatinos número 70, SANTIAGO

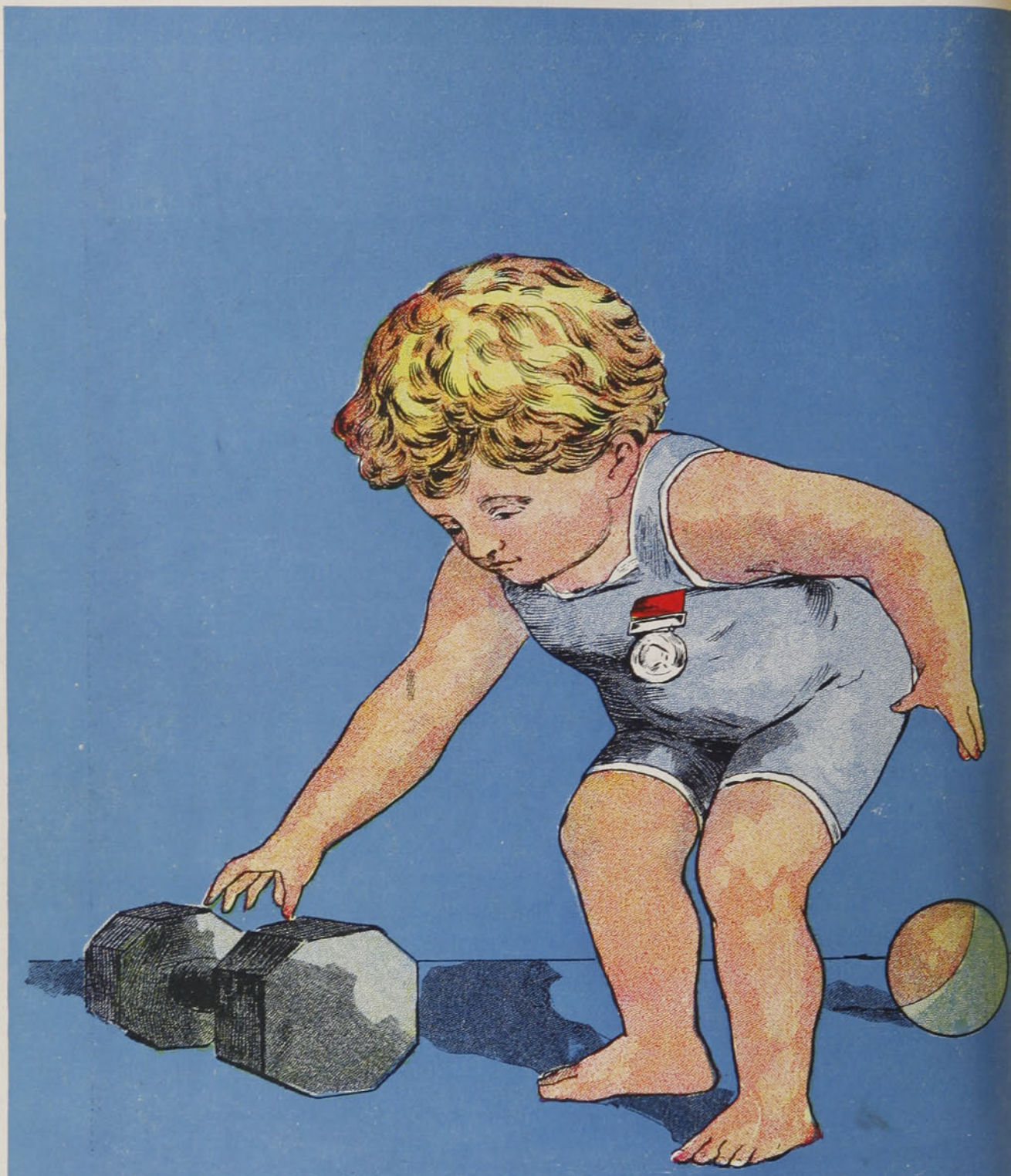


Belleza Perfecta

necesita á mas de un rostro atractivo una boca adornada con dientes blancos y bien cuidados. El mejor dentrífrico es la

Pasta Esmaltina

que devuelve la blancura á los dientes descoloridos y los conserva en estado sano y puro sin el menor perjuicio para el esmalte.



HARINA LACTEADA NESTLÉ

Da salud y fuerza a los niños



¿Está usted fatigado por un trabajo cerebral excesivo?

¿Está usted anemiado por un clima debilitante?

¿Quiere usted apresurar su convalecencia, ó sencillamente poder dedicar mayor suma de fuerza física á los deportes?

En cualquiera de estos casos, tome usted

LA BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que estimula las facultades intelectuales, las sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que aumenta la capacidad del trabajo muscular

Véndese en todas las Farmacias :: :: Exíjase la Marca

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia, PARIS

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida de los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjase : el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants"

FUMOUZE — PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.

IMPOTENCIA

Nuevo Tratamiento científico ABSOLUTAMENTE INOFENSIVO y de una EFICACIA CIERTA por medio de los

GLÓBULOS ROMON

recomendados por el Cuerpo Medico.

Laboratorios MONAL. NANCY, FRANCIA.

SOLUCION PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar { las **ENFERMEDADES DEL PECHO** / las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS** / las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, 10, R. de Constantinople Paris, y las principales Boticas.

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fre SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris y todas Farmacias.

Un Remedio maravilloso llamado SALVADOR por los que han curado el

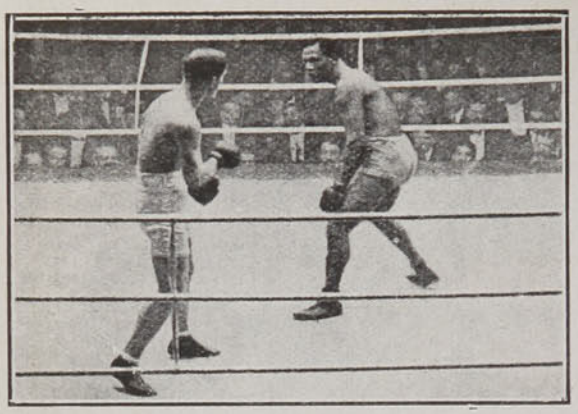
ESTÓMAGO

es la **ROYÉRINE DUPUY** Facil de tomar.

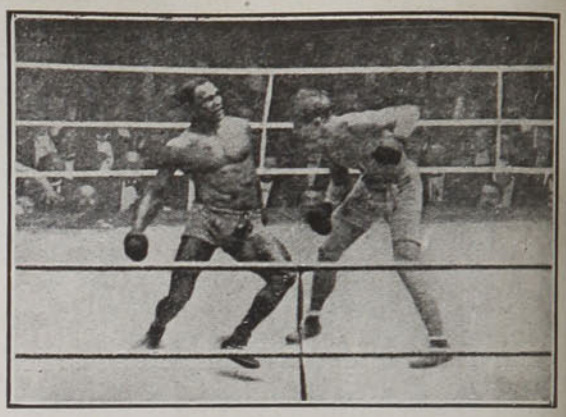
ALIVIA INMEDIATAMENTE — DIGIERE TODO. Permite de comer todo lo que se apetece.

La **ROYÉRINE DUPUY** es empleada con el mayor éxito en los casos de **Digestiones difíciles**, contra las **Dispepsias, Gastritis y Gastralgias.** Hace desaparecer rápidamente los **Dolores del Estómago, Quemazones, Acidez, Hinchazón del Vientre, Dilataciones del Estómago, Gases, Cólicos, Vómitos, Diarreas crónicas.** — (Cajas de 40 obleas).

Farmacia A. DUPUY, 225, Rue Saint-Martin, PARIS, *y en todas Farmacias.*



Primer round: Carpentier a la derecha y Jeannette a la izquierda, se observan antes de atacarse.



Ultimo round: Carpentier lucha aún con energía; pero Jeannette le da un terrible puñetazo en pleno rostro.

Nota sensacional entre los amantes del box en Europa fué el match habido en París entre el campeón Carpentier y el mulato americano Jeannette. Este match ha venido a ser una demostración palmaria para el público profano de la enorme ventaja que implican el peso y la edad en cuestiones de box. Joe Jeannette, de 35 años, pesaba a las dos de la tarde en el día del match 83 kilos 566, mientras que Carpentier, en la esbeltez de sus veinte años, tenía sólo un peso de 76 kilos 450.

Jamás un match de box despertó en París tanto entusiasmo. El inmenso salón de Luna Park estaba materialmente abarrotado a las 10 de la noche. Pasaban de seis mil los espectadores. La taquilla acusaba una entrada, récord en Europa, de 180.000 francos.

La inmensa mayoría de la sala eran declarados partidarios de Carpentier, debido en gran parte a las opiniones de la prensa, pues salvo rarísimas excepciones todos pronosticaron el triunfo indiscutible del francés. Examinando por el adjunto gráfico los distintos *rounds* vemos: en el primero lleva desde

LOS ALIMENTOS
'Allenburys'
PARA CRIATURAS

HE
AQUI
EL
RESULTADO

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS y FARMACIAS

ALMORRANAS

Las **Almorranas** o varices anales, son debidas a la mala circulación de la sangre.

Como es una de las afecciones mas gêneralizadas, pocas personas ignorán que triste enfermedad constituyen las Almorranas ; pero como a uno no le gusta hablar de estos padecimientos, hasta con su mismo médico, se sabe mucho menos que existe desde algunos años un medicamento

el ELIXIR de

VIRGINIE NYRDAHL

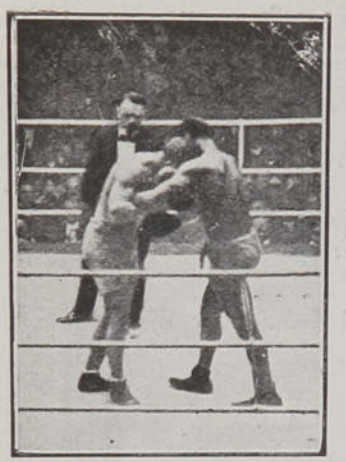
que las cura radicalmente y sin ningun peligro.

Esta medicación es prescrita por el Cuerpo Medical del mundo entero a causa de su acción energica sobre el sistema venoso, y de su sabor delicioso que gusta a los enfermos.

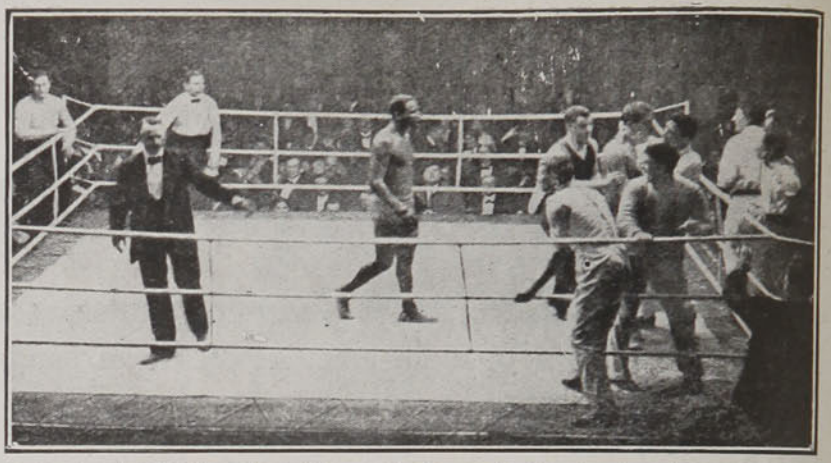
Un folleto explicativo de 150 Paginas sobre la enfermedad y su tratamiento es mandado gratuitamente a quien se dirige à :

PRODUCTOS NYRDAHL, Casilla 1495, VALPARAISO

De Venta en todas las Boticas y Farmacias.



La posición de los dos combatientes al terminar el match. Carpentier decaído se apoya en el hombro del adversario.



Después del fallo. El árbitro, M. Franz Reichel, abandona el ring. Jeannette, el vencedor, va a estrechar la mano del francés que, rodeado de sus cuidadores recobra las fuerzas con enérgicos masajes.

luego Jeannette la mejor parte; después, a un golpe de derecha de Carpentier, viene a tierra; al punto la línea que subía en favor de Jeannette, baja a favor de Carpentier; lo contrario de lo que sucedía en el 7o. *round*.

Esta alternativa de subidas y bajadas de la línea marca las distintas fases de la lucha. Jeannette renueva su ventaja durante el segundo, tercero y cuarto encuentro; al quinto Carpentier se rehace, pero afloja en los dos siguientes. Sigue un nuevo cambio y el francés gana terreno en los *rounds* 8, 9 y 10; vuelve éste a flaquear hasta el 14, en que despliega toda su energía en la lucha y saca ventaja. Pero Carpentier está exhausto. En el décimoquinto encuentro Jeannette sigue dominando.



PERFUMES
LUBIN
PARIS

GRANDES ÉXITOS
ACTUALES:

CHRYSANTHÈME-TANIT
LIÈRAMI

SIFILITICOS!

Vuestra Salvación:



La Sífilis se cura radicalmente con el

SIGMARSOL

del Prof. **A. BACHELET**

Comprimidos de 606
Sin inyecciones ni molestias

Se toma como simples píldoras y su uso no exige dietas ni contraindicaciones. La enorme venta que tiene, y, las numerosísimas cartas de agradecimientos que se reciben constantemente, prueban su Maravillosa eficacia.

PRECIO DE LA CAJA: $ 55.00 m/c.

Pídase Prospectos Gratis

Concesionario; Augusto Meytre, 933, Blanco, 937, Casilla 1495, Valparaiso

Y aquí termina el match con la victoria del mulato.

Este sistema indica no sólo la ventaja en cada encuentro, sino el valor de esta ventaja; es innegable que el número de *rounds* a favor de su contendiente influye poderosamente en el resultado final.

En el gráfico puede verse que al final del décimo encuentro, cada luchador tenía cinco *rounds* a su favor; esto no obstante, no había igualdad, pues las ventajas de Jeannette eran más marcadas y más importantes que las de Carpentier.

Técnicamente, la victoria del americano ha sido la del hombre resistente que cansa al adversario. Nuestra fotografía última nos muestra al campeón francés fatigado, apoyándose en el hombre de hierro que tenía en frente, y el que aún conservaba todo su vigor para sostener al adversario y rechazarlo en seguida. Esta fotografía sintetiza todo el combate.

R.

NOTAS HUMORISTICAS.—LOS NOVIOS



La hermana de Fritz (que quiere quedarse sola con su novio).—¡Huy! ¡qué sofocación! Fritz vete a abrir la ventana del salón.

Fritz.—Pero, si está abierta.

La hermana (impaciente).—Bueno, pues entonces, anda y ciérrala.

LA HUIDA!



—Debemos manifestar a ustedes que en Africa corren el riesgo de las insolaciones, del paludismo en Tonkín, del mal del sueño en el Congo...

—No importa... Pero allí no hay oficiales prusianos!

Este gran descubrimiento ha producido resultados maravillosos en 60 días, para la sífilis.



Un Grado de Sífilis



Mejoría en Pocas Semanas



Casí Curado



Absolutamente Curado

SI USTED, pudiera comprender los horribles resultados, los efectos que aflojan los huesos, que afectan el cerebro, que arruinan el estómago, y las terribles muertes que han seguido a los tratamientos con mercurio y potasa, usted probablemente se pondría pálido de horror.

Uno de los descubrimientos más notables hechos en la historia de la medicina, es el resultado casi increíble obtenido por el remedio OBRAC, aún en casos de sífilis muy adelantada.

Es remarcable que el OBRAC no contiene mercurio, ni yoyudo de potasa, ni arsénico, ni drogas minerales de ninguna clase.

Con el tratamiento OBRAC, todo el cuerpo—la sangre, los tejidos, los ojos, el cerebro, los huesos, los nervios de los órganos vitales, cada una y todos han recuperado la pureza, exentos de cualquiera traza de sífilis, con toda síntoma de la enfermedad absolutamente desaparecida, exactamente como si usted no hubiese tenido nunca sífilis en su vida.

Ahora usted puede curarse secretamente en su propio hogar, pronto y seguramente. Que el tratamiento OBRAC elimina positivamente la sífilis ha sido probado una vez después de otra por medio de la prueba Wasserman, la única prueba infalible para la sífilis conocida por la ciencia.

La Obbac Company es una de las grandes instituciones de Chicago. Escríbame hoy mismo y yo le mandaré en sobre cerrado y sin señas una copia del libro más interesante que Ud. ha leído en su vida, describiendo la manera verdadera y la manera errónea de curar la sífilis, junto con las pruebas de curas efectuadas por OBRAC, todo absolutamente GRATIS. No importa cuál sea el grado de sífilis de que Ud. sufre, escríbame hoy mismo, dando claramente su nombre, dirección, edad, ciudad y provincia. Personas de menos de 18 años no deberían contestar este anuncio. Dirección a Obbac Co., 1120, Commercial Bldg., Chicago, E. A. U.

La Higiene en la Familia



Constantemente debe Ud. hacer uso de

LOS LITHINES

del Dr. GUSTIN

Al mismo tiempo que le proporcionan la mejor Agua Mineral de Mesa, LE DISUELVEN EL ACIDO URICO acumulado en su organismo y le evitan los dolores del Reumatismo, Gota, Cálculos, y demás enfermedades ocasionadas por el terrible Acido Urico. Un paquetito para un litro de agua no alcanza a costar 20 centavos.

EN TODAS LAS BOTICAS

Pedir Prospectos al Concesionario: AUGUSTO MEYTRE, 933 - Blanco - 937, Casilla, 1495. VALPARAISO



Las fiestas de la "Mi carême", en París. La Reina saliendo del "Hotel de Ville".

Los destellos de la idea,

las energías cerebrales del hombre, dependen del dominio sobre su sistema nervioso. Quien no combate la excitación de sus nervios acaba por perder prematuramente sus energías psíquicas. Las frecuentes emociones nerviosas dificultan el sueño, impiden el descanso y producen funestas consecuencias. Recuperad inmediatamente la tranquilidad de vuestros nervios y el descanso de vuestro organismo, empleando para este fin el remedio más eficaz, que consiste en las sedantes é inofensivas

Tabletas „Bayer" de Adalina.

BAYER

HAMBURGO (ALEMANIA).—APARATOS AUTOMATICOS PARA LLAMADA DE CARRUAJES



Hanse instalado recientemente en las calles de Hamburgo unos aparatos automáticos para la llamada de automóviles de plaza. Para pedir uno de estos carruajes, basta echar una moneda de a "marco", por la abertura practicada en el aparato, y pocos instantes después se ve llegar el automóvil solicitado. El "marco" (una peseta veinticinco céntimos) introducido en el aparato se descuenta luego del importe del servicio.

NOTAS TEATRALES



El tenor Caruso dirigiéndose a la multitud en Montmartre, en el acto final de la nueva ópera de Charpentier.



La Señora Romana

Descendiente de una raza imperial de conquistadores, recibe del mundo entero tributo á sus hechizos. Los más costosos perfumes de Oriente completan el lujo con que sus antepasados se rodeaban. Hoy, ella elige un perfume infinitamente más raro, más exquisito y más fino que el que sus antepasados conocieron, y este es el

Eau de Cologne Atkinson

"El perfume de moda en las cortes de Europa"

J. & E. Atkinson Ltd. London.



Insuperable para la higiene del cutis y la belleza de las facciones

Kaloderma

Crema **Kaloderma** de fama verdaderamente universal. Indispensable para el Tocador.

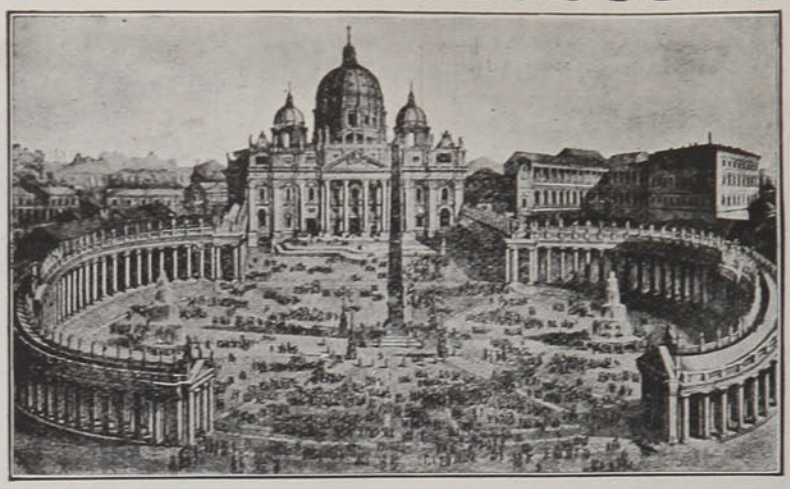
Jabón **Kaloderma.** El Jabón de Tocador más puro y higiénico que existe.

Polvos **Kaloderma** muy apreciados para el Tocador, el uso de la infancia y para el baño.

Jabón **Kaloderma** para afeitar (sticks). **Kaloderma** para viaje en estuche de aluminio.

De venta en todas las casas importantes del ramo.

F. WOLFF & SOHN
KARLSRUHE.



Eminentes Personajes de Importancia en el Vaticano y otras Elevadas Personalidades Clericales

así como millares de personas distinguidas en todos los ramos del saber humano, junto con más de 20,000 facultativos de todo el orbe, recomiendan el

Sanatogen
EL TÓNICO NUTRITIVO

como el tónico reconstituyente soberano, cuando falta la energía nerviosa debido al peso de las responsabilidades, preocupaciones y enfermedades.

El Illmo. Sr. E. M. Puccinelli, Prelado Doméstico de S.S. el Papa Pío X, envió el siguiente oficio que puede verse en las oficinas de nuestro representante, el Sr. Enrique Terry:

> "El preparado Sanatogen de Lauer, que se recibió de ustedes cuando tuvo lugar el último Conclave, fué bien distribuido entre todos los miembros de dicho Conclave. El abajo firmado les hace presente el general agradecimiento y les da las gracias por su bondadosa oferta."

El. Prof. Giuseppe Lapponi, Médico Particular de S. S. el Papa León XIII., así como de S. S. el Papa Pío X., refiriéndose al Sanatogen enviado al Sagrado Colegio durante el último Conclave y que S. S. el Papa así como Sus Eminencias, tomaron con gusto por sus consejos, termina su comunicación diciendo:

> "Estoy convencido de que el Sanatogen merece la recomendación más entusiasta, y puedo asegurar, como resultado de mis investigaciones y observaciones personales, que esta preparación no puede encontrar rival ni competencia en ningún otro producto de su clase."

INTERESANTE LIBRO GRATIS

Un interesante folleto con valiosas informaciones y consejos muy importantes relativos á su bienestar, se le enviará gratis si lo solicita a ENRIQUE TERRY, Correo-Casilla 302, Santiago

El Sanatogen se halla de venta en todas las farmacias

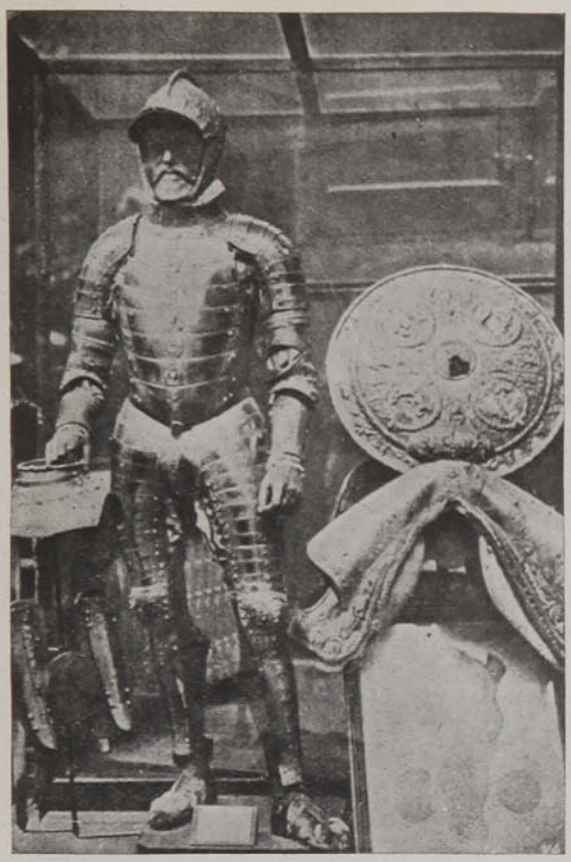
Si se le dificulta encontrarlo, pídalo al

ÚNICO REPRESENTANTE EN CHILE

ENRIQUE TERRY & Co.

Morandé 218—Teléfono 776—Casilla 1122, Santiago

DE ESPAÑA.—UNA ARMADURA HISTORICA



Armadura de Felipe II, que se conserva en la Armería Real de Madrid, y se completará con las piezas existentes en el Museo del Ejército, de París.

MODA EXAGERADA



Ya no es en el corazón sino en las pantorrillas, donde la moda exige que se lleve el nombre del sér amado.

Agentes y Comerciantes Ganan Dinero



negociando con nuestras **Amplificaciones de Retratos al Oleo. Acuarela, Pastel, Crayon, Sepia, Miniaturas, Convexas,** etc. **Oleografias, Crucifijos Luminosos, Estereoscopios, Vistas, Targetas, Postales, Molduras, Marcos, Obgetos de Arte y varias otras Novedades.**

Deseamos agentes para diferentes puntos de ese pais. Concedemos agencia exclusiva á agentes activos.

Solicite Vd. nuestro catálogo español el cual enviamos gratis. Correspondencia en Español. Garantizamos nuestro trabajo y mercancias. Rapidez y prontitud en el servicio. Grandes descuentos á agentes y comerciantes.

Consolidated Portrait and Frame Co.
1029—Dept. A-3, W. Adams St., Chicago, Ill., E. U. A.

Hombres Debiles



Parece que el Creador ha ordenado que después de la sangre el fluido vital seminal sea la substancia mas preciosa en el cuerpo del hombre, y alguna pérdida contranatural de él producira siempre resultados desastrosos.

Muchos hombres han muerto de enfermedades corrientes, tales como las del corazon, del higado, de los riñones, enfermedades pulmonares, etc., por haber permitido a su vitalidad gastarse, exponiéndose asi a ser faciles victimas de estas enfermedades, cuando algunas cajas de nuestras medicinas, tomadas a tiempo, habrian impedido estas debilitantes pérdidas, asi preservando su vitalidad para resistir a los ataques de esas peligrosas enfermedades.

Muchos homores han llegado lenta, pero seguramente, a un estado de demencia incurable a causa de estas perdidas, sin saber la verdadera causa del mal.

¿SON ESTOS SUS SINTOMAS?

Predilección al onanismo, emisiones de día ó de noche, derrames al estar en presencia de una persona del sexo opuesto ó al entretener ideas lascivas; granos, contracciones de los músculos (que son precursores de la Epilepsia); pensamientos y sueños voluptuosos; sofocaciones, tendencias á dormitar ó dormir, sensación de embrutecimiento, pérdida de la voluntad, falta de energía, imposibilidad de concentrar las ideas, dolores en las piernas y en los músculos, sensación de tristeza y de salientes inquietud, falta de memoria, indecisión, melancolía, cansancio después de cualquier esfuerzo pequeño, manchas flotantes ante la vista, debilidad después del acto o de una pérdida involuntaria; derrame al hacer esfuerzos en la silla, ruído ó silbido en los oídos, timidéz, manos y piés pegajosos y fríos, temor de algún peligro inminente de muerte ó infortunio, impotencia parcial ó total, derrame prematuro ó tardio, pérdida ó disminución de los deseos, de caimiento de la sensibilidad, órganos caidos y débiles, dispepsia, etc., etc. Algunos de esos síntomas son advertencias naturales para un hombre que debe recuperar sus enervadas fuerzas vitales, ó vendrá á ser presa de alguna fatal enfermedad.

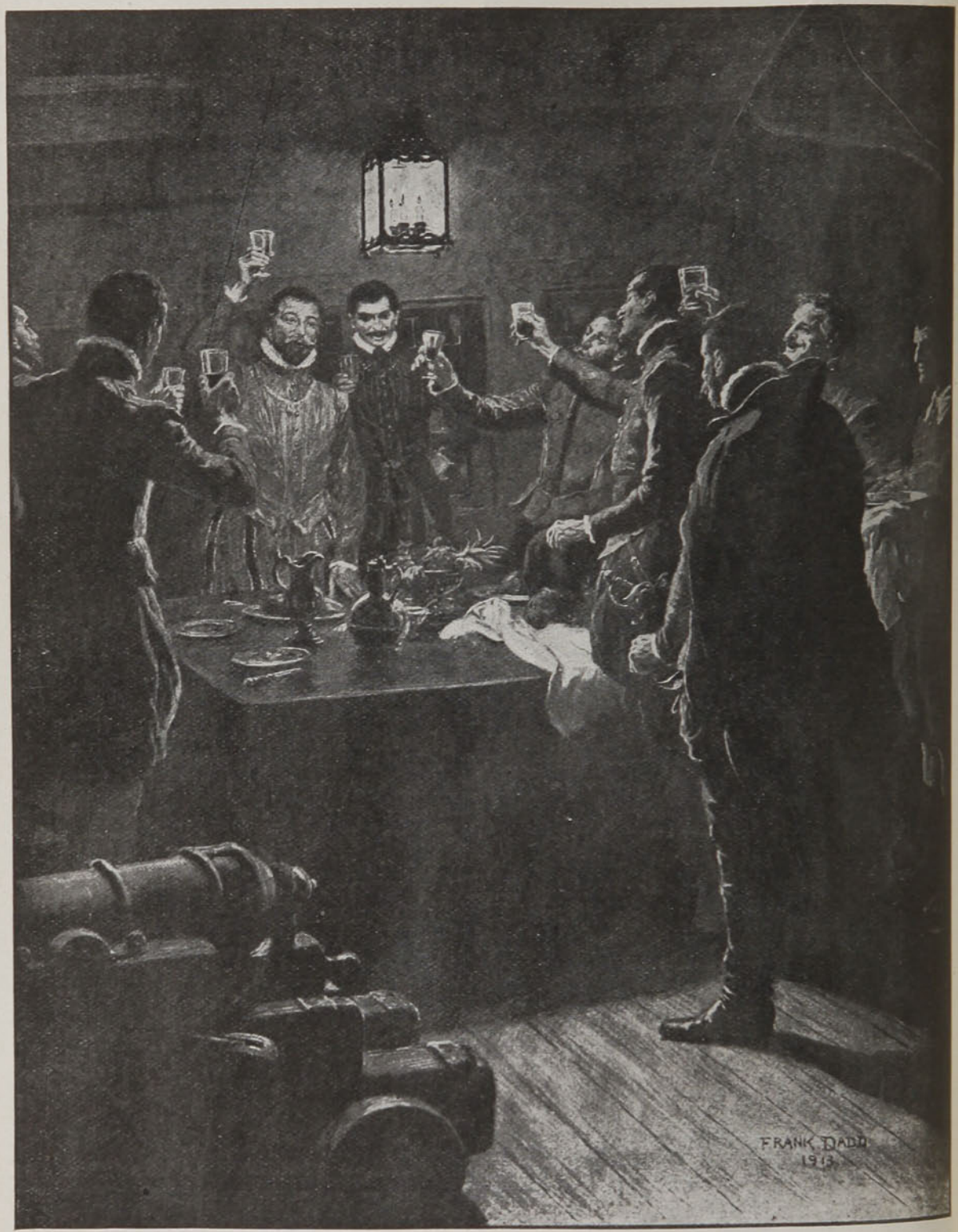
Nosotros solicitamos de todos los que sufren de algunos de los síntomas arriba enumerados,

QUE OBSERVEN BIEN ESTE AVISO

comunicandose con nuestra Compañía de médicos especialistas que han tenido veinte años de experiencia, tratando enfermedades de los nervios y del sistema sexual, y quienes pueden garantizar una curación radical y permanente.

Envíenos una relación completa de su caso dándonos todo su nombre y dirección, edad, ocupación, si es casado ó soltero, cuáles de los síntomas nombrados se le han manifestado á Ud., y si Ud., ha usado algun tratamiento para gonorrea, estrechez, sífilis ó alguna otra enfermedad venerea. Nuestra junta de médicos diagnosticará enseguida y cuidadosamente su caso (gratis), informará á Ud. de lo que le cuesta un tratamiento en el que se efectuará una curación radical, se le restablecerá á Ud. su completa salud, y volverá Ud. á ser un hombre vigoroso.

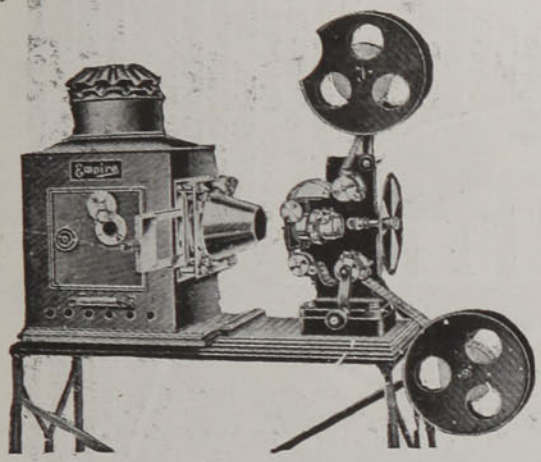
Anglo-American Specialists Co.
157 **Place de Brouckere,**
Bruxelles, Belgique

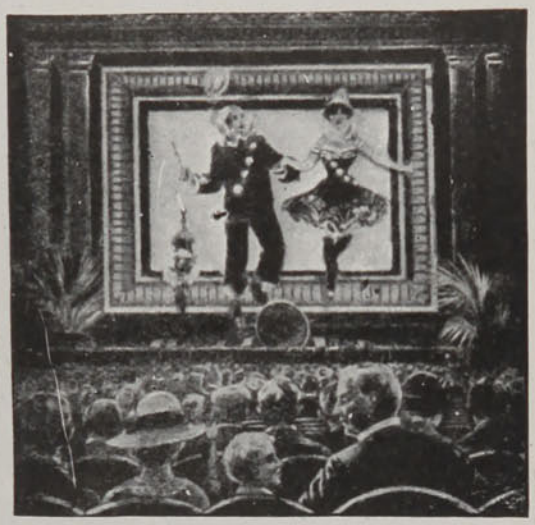


—Con el fuego de nuestros cañones y el fuego que hace correr por nuestras venas el Oporto Ramos Pinto, no hay batalla que se pierda ni plaza que se resista. ¡Viva el valor y viva el oporto!

Biógrafos para Salas

Lo mejor para el Campo





UNÁ OFERTA EXTRAORDINARIA

Ninguna casa, club, hotel, restaurant, escuela, parroquia, está completa sin su buen Biógrafo. Los hacendados que dan función a sus inquilinos el día Domingo, tendrán toda su gente en la faena el día Lunes. El sacerdote que usa un biógrafo, tendrá un numeroso auditorio a sus sermones. El dueño de hotel que da exhibición a sus clientes, tendrá su establecimiento lleno.

Biógrafo igual al modelo, movimiento "Cam", con generador para acetileno y lámpara a 4 quemadores ..... $ 400

Id., con lámpara eléctrica de arco, para servirse del alumbrado corriente, con resistencia hasta 250 voltos ..... $ 450

Igual al diseño, con movimiento cruz de malta, con generador para acetileno y lámpara a 4 quemadores ..... $ 550

Id., con lámpara eléctrica de arco, para servirse del alumbrado corriente, con resistencia hasta 250 voltos ..... $ 600

Si se desea la mesa de metal, plegable, para proyecciones, agregue $ 100 a su remesa. Si desea un surtido de vistas, películas, etc., agregue a su remesa cualquiera suma superior a $ 50. Todos nuestros biógrafos trabajan con película de perforación universal, de este modo se puede emplear en ellos la película de teatro. Película usada, en buen estado, a 30 centavos metro. Estos aparatos pueden usarse también como linternas mágicas, pudiendo darse espectáculos combinados.

IMPORTACION ANGLO - AMERICANA

69, SAN DIEGO, 69 - SANTIAGO

Le rogamos no nos pida catálogos ni datos de esta oferta, pues no podemos facilitarlos. Nos falta el tiempo y nos quedan pocos equipos. Remita hoy un giro postal o letra bancaria. Si desea aprovecharse de esta oferta, RECORTE ESTE CUPON, ahora mismo.

Oferta "Zig-Zag".

Sres. IMPORTACION ANGLO-AMERICANA.—SAN DIEGO. 69.—SANTIAGO.

Remito por..... a la orden del Sr. Gabriel Unwin, la suma de $..... Ustedes me remitirán embalado en caja de viaje, con chapa de seguridad, un biógrafo de valor de $..... y el resto en vistas y películas.

ESCRIBA CLARO

NOMBRE .....

DIRECCION .....

CIUDAD .....

La Sirolina "ROCHE"

es el medicamento ideal contra

Catarros, Resfriados, Influenza, Bronquitis,

y especialmente contra la *Tuberculosis*.



La Sirolina "Roche" es un tónico estomacal maravilloso

y un **poderoso antiséptico pulmonar.**

De venta en todas las Farmacias y Droguerías.

Fabricantes:
F. HOFFMANN-LA ROCHE & Cº
PARIS — BÂLE —

AF.



Aspecto habitual que diariamente presentan las estaciones de París, por las mañanas, a la llegada de los trenes de circunvalación y de los suburbios, con las empleadas y modistillas.

PERFUMERIA-JUNOL

JUNOL



JUNOL

NO TIENE RIVAL



Un hermoso ejemplar de olivo de las grandes plantaciones especiales del ACEITE SASSO en Italia.

Unicos Introductores:
PASSALACQUA y Cía. - VALPARAISO



Cualquiera creería que el columpio era una diversión europea; sin embargo, entre las tribus del arenoso Sahara, es conocido de tiempo inmemorial.



ENFERMEDADES Á LA VISTA

Cualquier observador, encontrará una cantidad de personas que sufren afecciones a los ojos, porque ignoran seguramente que **El Colirio del Padre Constanzo,** es un maravilloso remedio, que curará en la mayoría de los casos: **La inflamación de ojos u oftalmias, Vista débil o cansada, Escrofulismo, Nubecillas, Manchas de la Córnea, Cataratas grises, Gota serena, Etc., Etc.**

PIDASE EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS

VICTOR ROSTAGNO

Unico Agente en Chile - VALPARAISO, SERRANO Número 28

Materiales de Construcción

BUCHANAN, JONES & Cía.

Calle Prat Núm. 213. Teléfono Inglés Núm. 866. Teléfono Nacional Núm. 478

VALPARAISO



TECHADO CON NUESTRAS PIZARRAS ARTIFICIALES MARCA "ETERNIT"
El techado más elegante, durable y moderno. A prueba de fuego y acción de la intemperie

TAN BARATO COMO EL FIERRO

Rogamos a los interesados mandarnos los planos del techo de sus edificios para poder presentarles nuestros presupuestos



Ofrecemos también:

CEMENTO PORTLAND francés, marca "**LE PLOMB**" aprobado por la Dirección de Obras Públicas
BALDOSAS, esmaltadas para baños, baldosas de **MARMOL** para pisos
MOSAICOS. Norte-Americanos, para pisos
MARMOLES, de todas clases
CEMENTO BLANCO, artístico
PINTURA blanca de zinc, de la Soc. Vielle Montagne
YESO importado

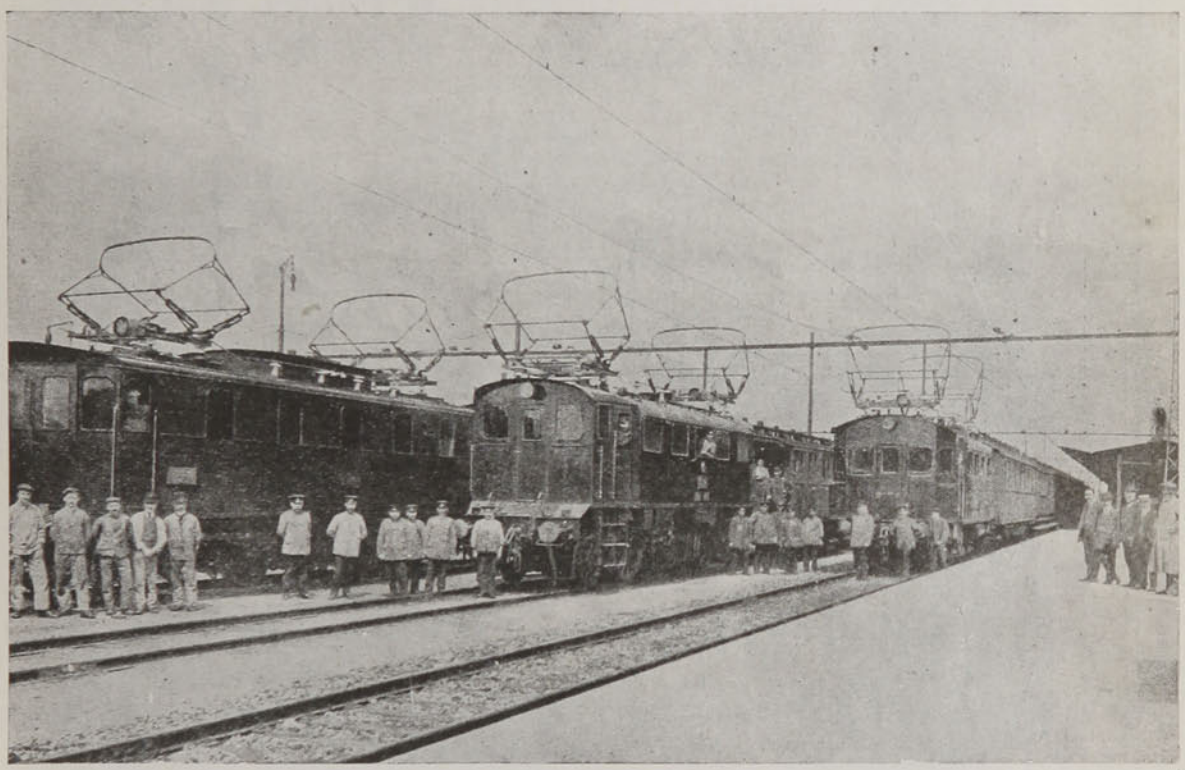
Remedio muy eficaz
CISTITIS
GOTA
REUMATISMO

UREOL CHANTEAUD.

Preparado : 54, Rue des Francs-Bourgeois, PARIS
EXPOSICION UNIVERSAL GAND 1913 : GRAN PREMIO

Enfermedades de los RIÑONES y de la VEJIGA

EL FERROCARRIL DEL FUTURO



Locomotoras eléctricas para trenes expresos, ordinarios y de carga.

La Cámara prusiana de diputados ha aprobado la electrificación del ferrocarril de la ciudad de Berlín, con lo cual se ha dado ya comienzo a la realización de tan importante reforma en todo el gran sistema ferroviario de Prusia y Hessen, pues se ha reconocido la inmensa ventaja de los trenes eléctricos sobre los de vapor, para líneas de largo trayecto.



¡Use los Tirantes Shirley President!

Su durabilidad, precio moderado y servicio garantizado han sido motivo para que 5,000,000 de hombres los usen. Su arreglo patentizado de cuerdas deslizables en la espalda hace que se ajusten instantáneamente á toda posición ó movimiento, asegurando libertad de acción y

Comodidad Absoluta

¡Cuidado con las imitaciones!! Hay muchas, todas inferiores. Insístase en que las palabras "SHIRLEY PRESIDENT" aparezcan estampadas en las hebillas.

DE VENTA EN TODAS PARTES The C. A. Edgarton Mfg. Co., SHIRLEY, MASS. E. U. A.

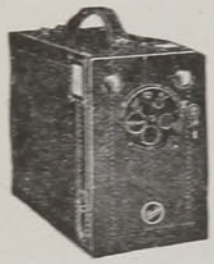
LA FOTOGRAFIA

AL ALCANCE DE TODOS



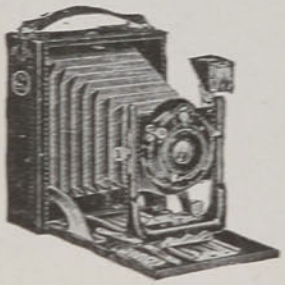
"La Maxim", para películas. Buen lente. Dispositivo para tiempo, instantánea, etc. Diafragma de luz con f. 11 y f. 22. Dos series buscadores de vistas.

Equipo No. 5. Máquina "Maxim" de 2¼"×2¼" y caja útiles..... **$ 18.50**
La caja con 6 películas ..... **$ 1.10**
Papel para reproducciones, el paquete ..... **$ 1**



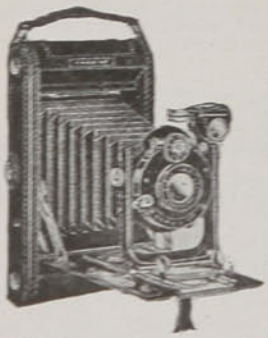
"La Chincher" con depósito para 6 planchas de 3½"×2½". Una buena máquina con diafragma de luz, F. 8, 11, 16, 32. Dispositivo para instantánea, tiempo y medio tiempo. Buen lente, dos series buscador y fijador de vistas.

No. 6. EQUIPO COMPLETO. ..... **$ 19.50**
La doc. de planchas. **$ 1.60**
El paquete de papel. **$ 1**
LA TWINK, de 2 5/16 por 1¾", CON EQUIPO. **$ 12.50**



LA CAMEO. Una buena máquina para planchas, de 3¼×4¼, con equipo. ..... **$ 54**

La docena de planchas. ..... **$ 2.30**
Papel, el paquete ..... **$ 1**



"CARBINE". Notable máquina de fuelle, de doblar, en la que se puede usar **películas** y **planchas,** sin necesidad de accesorios suplementarios. Tamaño 3½×2½. Sería absurdo querer detallar las ventajas de esta máquina. Con ver el grabado, se puede apreciar lo que se ofrece.
Precio, **con equipo $ 73**

La "Watch Pocket Carbine". Esta misma máquina en un tamaño muy reducido, como su nombre lo dice, se puede llevar en el bolsillo del chaleco. Da cuadros de 6×6 centímetros, que pueden ser ampliados. Precio, con equipo: **$ 73**

Ofrecemos Equipos completos por $ 12.50, $ 18.50 $ 19.50, $ 54.00 y $ 73.00.

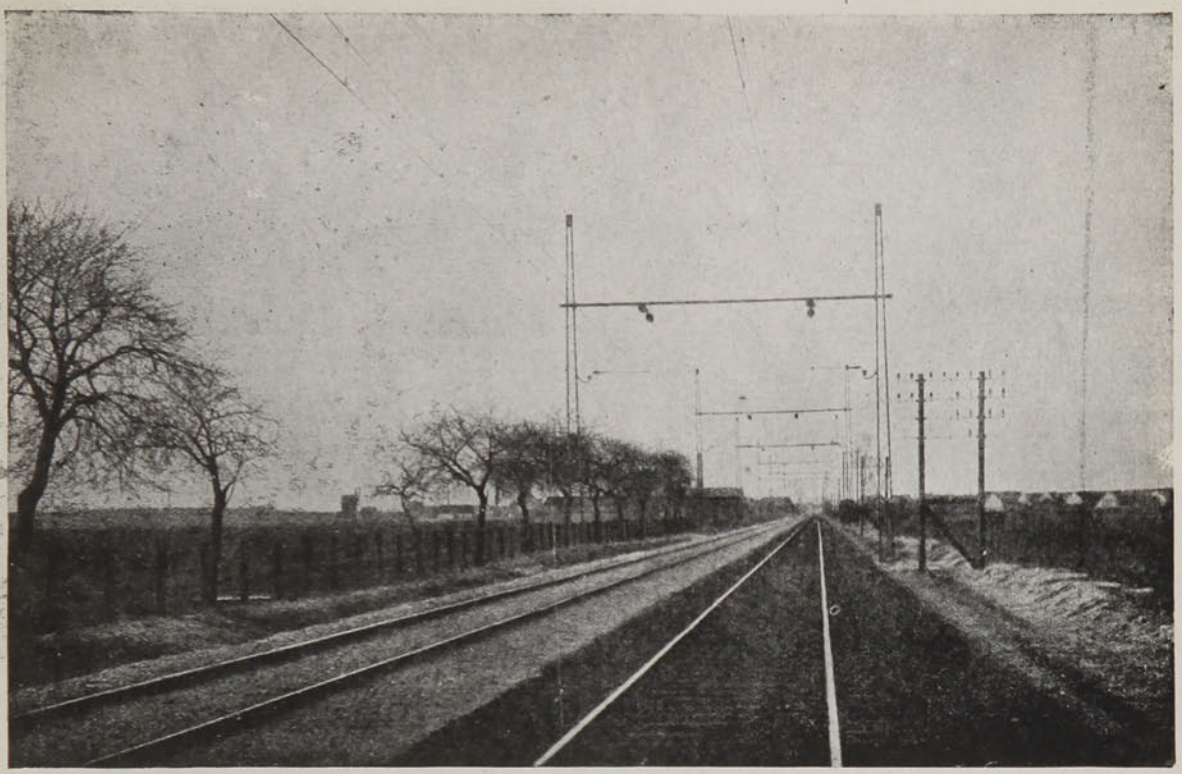


LO QUE ES UN EQUIPO. Comprendiendo la dificultad con que tropieza el aficionado que desea amaestrar el arte fotográfico, ofrecemos estos equipos, conteniendo todo cuanto es necesario para tomar la vista, como para desarrollarlas y entregar las fotografías terminadas. Esta gran ventaja y facilidad que presentamos, no debe ser despreciada por las personas que deseen tener el gusto de este agradable y útil pasatiempo. Un equipo trae: LA MAQUINA FOTOGRAFICA. UNA CAJA CONTENIENDO TODO LO NECESARIO PARA EL FOTOGRAFO, y libro de instrucciones, como sigue: Un vaso de cristal con onzas y dracmas, varita de cristal, baño fijador baño desarrollador y baño coloreador, tanto para las planchas como para el papel, un armario para planchas, una linterna roja con su cajita de luz roja, doce tarjetas marco, un chassis o prensa para sacar copias, dos fuentes de metal para los baños, seis planchas y papel para reproducciones. Como se ve, tanto lo que se ofrece, como el precio, son ofertas extraordinarias.

REMITA UN GIRO POSTAL HOY DIA. A PROVINCIA REMITIMOS FRANCO DE PORTE, GASTOS PAGADOS POR NOSOTROS.

Importación Anglo = Americana

69, San Diego, 69, Santiago



Línea eléctrica entre Dessau y Bitterfeld.



DAMAS HERMOSAS

ATENCION
EXCLUSIVAMENTE DE VEGETAL

Leche de Oskold

Este preparado está analizado y examinado por los mejores médicos de Europa y la Argentina.

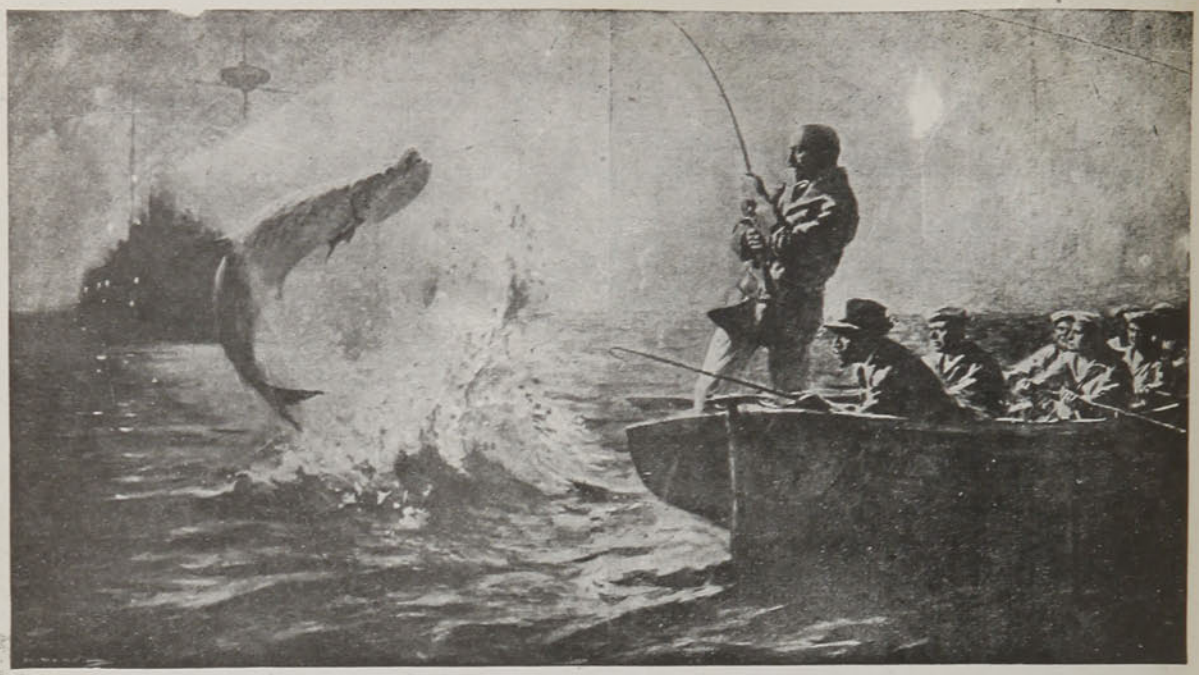
Al cútis más manchado y aspero, lo deja en pocos días de una suavidad exquisita; limpia y purifica la piel; es eficaz para los barros, pecas, arrugas y puntos negros.

La persona más incrédula, desde la primera aplicación de este preparado notará, mirándose a un espejo, que al mismo tiempo que se va secando, va impregnando una blancura de perla y un tono de distinción, y no puede menos de convencerse que la virtud de este preparado es incomparable; poco a poco va realzando la belleza y reapareciendo la juventud, quedando la piel fresca y con un color suave y delicado. **Precio del frasco: $ 20 m/c**

En esta capital se acaba de recibir la gran creación de la perfumería extranjera, que más ha llamado la atención en la alta sociedad de París, es la que en menos tiempo ha conquistado mayor fama mundial, es el producto denominado **POLVOS OSKOLD** que constituye el encanto de las damas elegantes, por ser el factor indispensable para realzar la belleza. Los **POLVOS OSKOLD,** dan una suavidad etan extraordinaria y exquisita a la piel, que puede decirse que la convierte en terciopelo, desapareciendo completamente el brillo de la cara y del escote. La blancura que toma instantáneamente y la frescura que adquiere el cútis femenino, es el mismo encanto de la piel infantil. Perfume aristocrático y de últíma novedad Parisiense. Acondicionados en elegantísimo estuche de fantasía. Se vende cada uno **a $ 8 m/c cada uno.**

Estos dos artículos se venden en las Droguerías y Farmacias siguientes: **Botica del Indio, Ahumada 2; Botica Francia, Estado 154; Droguería Francesa, Ahumada 243 y Botica Santo Domingo, 21 de Mayo.**

Para pedidos por carta dirigirse únicamente al representante: **F. BALLESTER, Santa Rosa 520, SANTIAGO, acompañando un peso para la remisión.**



Marinos de la armada yankee en aguas de Tampico, dedicándose al sport de la pesca durante el bloqueo de la ciudad. Sabido es que Tampico es uno de los puntos donde se cogen pescados de mayor tamaño y más en abundancia.

Instituto de Belleza de Elva S.B. de T.

SAN MARTIN Núm. 75



Tiene el agrado de avisar a su distinguida clientela y a todas las señoritas de Santiago, que ha recibido un gran surtido de novedades para embellecer y devolver la juventud a las personas, por muy ajada que tengan la cutis. El tratamiento Bizzonini es el único que extrae radicalmente el vello, no daña el cutis ni deja cicatrices como deja la electricidad. Tiene salones especiales para la extracción del vello, lo extrae de raíz inmediatamente; salones para masajes, arreglo y teñidura de cejas y pestañas, instantáneamente, sin perjuicio de la vista encrespadura de pestañas. Arreglo de las narices toscas, labios gruesos y toda imperfección de la cara, mano y busto. Recibí aparatos para arreglar las narices; cold-cream de limón, para los cuidados diarios de la cara, estuches completos para el embellecimiento de las manos. Mascarillas Ninón, para arrugas y caras abultadas, Pasta para quitar la doble barba, Esmalte Alabastro Smirna, líquido y en pasta, blanco, raquel y rosado. Tengo un secreto para cada defecto de la cara. Señoritas: visiten ustedes mi Instituto y se convencerán que ustedes pueden ser bonitas con muy poco gasto y que no hay en toto Chile un establecimiento que cuente con los verdaderos descubrimientos para toda imperfección. Mi establecimiento no tiene ninguna sucursal, ni nada tiene que ver con anuncios que, a imitación de los míos, salen en los diarios. La mejor garantía de la eficacia de mis preparaciones está en la creciente clientela que día a día voy teniendo y de las innumerables cartas de gratitud que recibo diariamente. Consultas gratis, de 11 a 12 y de 1 a 7 P. M.—San Martín 75, próximo Alameda.



¿Qué daría

usted por volver a tener su estómago vigoroso? ¿Qué sacrificios no haría por sentirse como se sentía antes? ¿Por tener el mismo vigor y energía, para sentir en su sistema la vitalidad de antaño para recuperar su fuerza muscular?

Bien sabe usted que no es el mismo, y, sin embargo, quisiera serlo; todavía no es tarde, puede hacerlo, es muy fácil. Todos los días estoy transformando seres humanos; de la postración más grande, los alivio, devolviéndoles su antiguo vigor.

Puedo aliviar a usted, sanar radicalmente, recuperar su antiguo esplendor, con el uso de la corriente eléctrica, aplicada en debida forma.

Puedo curar cualquier caso de debilidad nerviosa, varicocele, agotamiento y falta de fuerzas, reumatismo, dolores de cintura, lumbago, ciática, toda afección a los riñones, indigestión, estrechez o cualquiera enfermedad contraída por violación de las leyes de la naturaleza.

ME HA HECHO DESAPARECER TODOS MIS DOLORES

Talcahuano, 13 de Abril de 1914.—Señor doctor SANDEN.—Santiago.—Muy señor mío:

Disculpe mi demora en escribirle, por estar muy ocupado. Usando el "CINTURON" durante 27 días, me he sentido mejorado de la sangre y duermo más tranquilo; en las mañanas estoy liviano para levantarme, cosa que antes me atormentaba, al extremo de no sentir la necesidad de la vida.

Repitiendo que de la sangre estoy perfectamente bien y el color de mi cara indica mi buen estado de salud, me ofrezco como su Afmo. y S. S.—**Juan Bortalucci.**

Todo el secreto consiste en dar el tratamiento en la manera indicada, según la naturaleza; según la enfermedad que se trata de sanar. Mi gran éxito prueba esto.

El "Hérculex" se usa mientras se duerme, una corriente de nueva vida, suave pero penetrante, es aplicada directamente a los centros motores; manténgase esto por 60 ó 90 días consecutivos y recuperará usted otra vez su fuerza y vitalidad nativa, porque se habrá suplido la fuerza nerviosa que faltaba.

En mi consultorio daré pruebas gratis a todos los que la soliciten. Venga e investigue personalmente y pruebe la corriente eléctrica; su efecto es mágico. Si no puede venir, pida mis obras "Salud en la Naturaleza" y "Vigor, su uso y abuso". En ellas he explicado todo mi sistema de la aplicación de la electricidad. Las mandaré a usted gratis, en sobre cerrado y sin marca, si usted acompaña su dirección postal con este aviso.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Doctor SANDEN, Santiago, Chile, calle Estado 223, esquina Agustinas. Horas de consultas: 9 A. M. a 6 P. M. Días de fiestas: de 10 A. M. a 12 M.

UN PASEO EN UN LAGO



Reproduce nuestra fotografía una hermosa vista del lago de Stamberg, cerca de Munich (Baviera), utilizado por los habitantes de tan culta capital para patinar, cuando se hiela, convirtiéndole en animado paseo y concurrido campo de deportes. En las aguas de este tranquilo lago encontró la muerte el rey Luis II de Baviera, el gran protector de Wagner.



La última palabra de la moda y de la estética, en materia de Corsés.



Presentamos a nuestra distinguida clientela, una serie de nuevos estilos de CORSES, artículo norteamericano, marca

Warner's **BROTHERS**
New York.

de que somos únicos agentes en **CHILE**

Este rico corsé es de forma elegantísima, adaptado a este clima y consulta las exigencias de la **moda**, la **salud**, la **higiene** y la **estética.** Se puede lavar con toda seguridad sin quitar las ballenas, que son **inoxidables**, y sin peligro de deterioro.

EXPOSICION Y VENTA

SECCION LENCERIA

TERCER PISO.

Mod. 14. CORSE batista blanca, rosa y celeste, muy elegante y de última moda, busto bajo, con cuatro tirantes ..... **$ 5.90**

Mod. 16. CORSE como el anterior, más alto de seno y más largo ..... **$ 5.90**

Mod. 372. CORSE, cotí blanco, rosa y celeste, sencillo y elegante, bajo de seno, con 4 tirantes ..... **$ 11.50**

Mod. 137. CORSE, cotí blanco, rosa y celeste, estilo sencillo y elegante para cuerpos medianos, con 6 tirantes ..... **$ 16.00**

Mod. 241. CORSE batista blanca, modelo de última moda; busto mediano, falda larga, con 6 tirantes ..... **$ 19.80**

Mod. 596. CORSE cotí blanco, rosa y celeste, estilo elegante para señoras gruesas y de alta estatura, con 6 tirantes ..... **$ 27.50**

Mod. 597. CORSE cotí blanco, rosa y celeste, modelo especial para señoras delgadas o de medianas proporciones; busto medio, con 6 tirantes ..... **$ 28.00**

Mod. 698. CORSE batista blanca, para señora de medianas proporciones, busto bajo, con 6 tirantes ..... **$ 29.00**

Mod. 699. CORSE batista blanca, estilo muy elegante y de última moda, busto bajo, con 6 tirantes ..... **$ 36.00**

Mod. 132. SOSTEN-SENOS tul blanco ... **$ 8.90**

Mod. 125. SOSTEN-SENOS broderie blanco **$ 9.50**

THE CHILIAN STORES

GATH & CHAVES

LIMITED

LONDRES — Santiago: Estado y Huérfanos. — PARIS

UN ESFUERZO NACIONAL

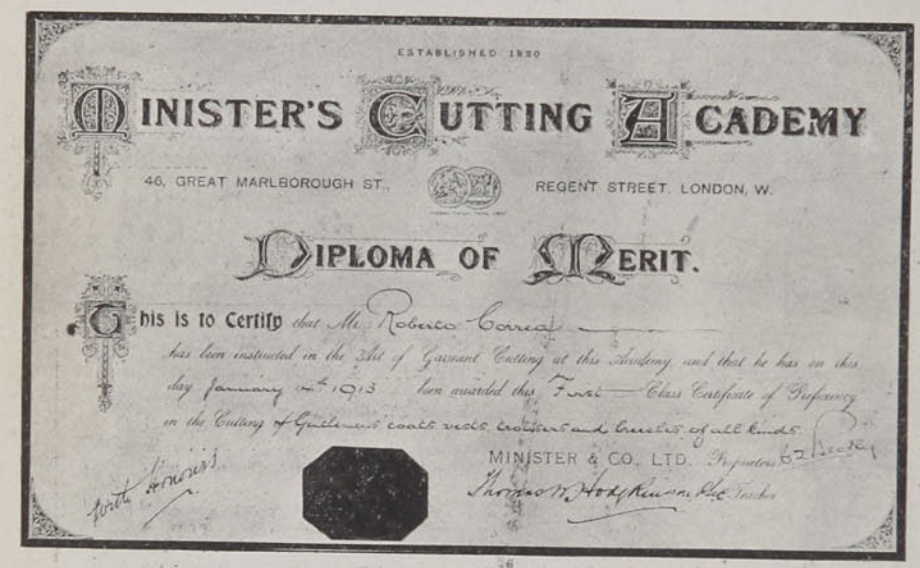
Don ROBERTO CORREA

DIPLOMADO EN LONDRES



Señor Roberto Correa

Acaba de instalarse, en un magnífico departamento de la calle de Moneda (N.o 884), el taller de sastrería que dirigirá el joven e inteligente profesional don Roberto Correa, cuyos progresos en su arte fueron honrosamente consagrados con el diploma de la gran Escuela Minister de Londres, a donde el señor Correa fué a conquistar el complemento de su educación. Es, por tanto, uno de los escasos, si no el único chileno que, mediante personales y difíciles esfuerzos, ha ido a ponerse a la altura de sus colegas europeos; el único chileno que entra a luchar en el grande ambiente del comercio central, del comercio selecto; y esto merece, sin duda, un sincero aplauso, porque revela un poderoso esfuerzo. Hermosa tarea sería la de propender por todos los medios posibles, a crearnos industriales y obreros nacionales, en todos los ramos del comercio y de la industria, porque sería ésta, también, una obra altamente patriótica, una obra de ventajosas consecuencias para nuestro mismo porvenir económico.



ESTABLISHED 1820

MINISTER'S CUTTING ACADEMY

46, GREAT MARLBOROUGH ST., REGENT STREET, LONDON, W.

DIPLOMA OF MERIT.

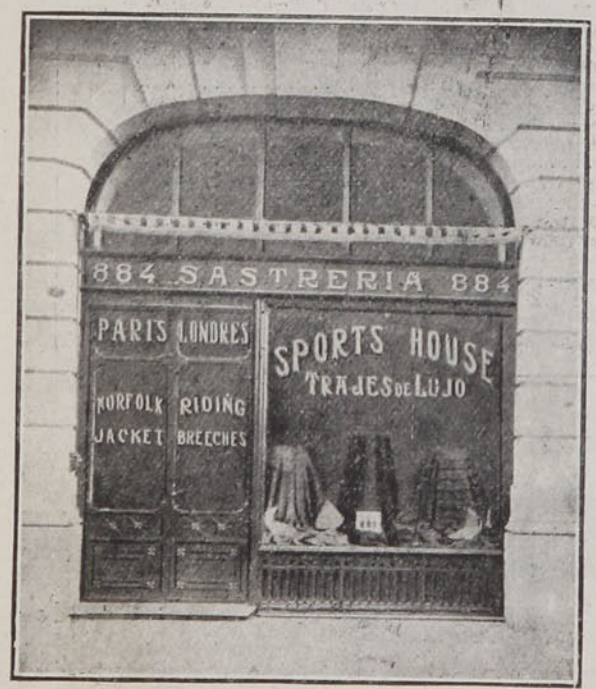
This is to Certify that Mr. Roberto Correa has been instructed in the Art of Garment Cutting at this Academy and that he has on this day January 1st 1913 been awarded this First Class Certificate of Proficiency in the Cutting of Gentlemen's coats vests trousers and breeches of all kinds.

MINISTER & CO., LTD. Proprietors

Thomas W. Hodgkinson Pkt. Teacher

El Diploma de la Escuela Minister de Londres

Por esto, la labor del señor Correa, cuya competencia, fuera de su valioso diploma, ha sido acreditada fehacientemente por revistas londinenses de gran prestigio, como la "Gazette of Fashion", merece un aplauso sincero, y, más que esto, una ayuda formal y decidida del público que, en tal forma, ayuda al justo premio que merecen el trabajo y el talento; estimula el esfuerzo de la raza trabajadora; levanta el espíritu de los jóvenes y abre un ancho y hermoso campo a la industria y al comercio nacionales.



El taller del señor Correa (Moneda 884)

EL TERREMOTO EN ITALIA



Catania.—Catedral y fuente del Elefante.



Catania.—Plaza Mazzini.

El cable nos ha transmitido la noticia de haber ocurrido en Catania (Italia), un terremoto que ha causado la muerte a numerosas personas. Con este motivo damos las fotografías que acompaña estas líneas.



El gran cráter del Etna.



Panorama de Giardini, con el Etna al fondo.

Ud. debe leer libros

QUE LE AYUDEN A VIVIR una vida superior, libros de acción, de empuje, libros que lo emulen, que formen su carácter, que le den aliento, que le revelen su propia capacidad y lo hagan actuar.

Van a aparecer:

Rumbos y Orientaciones
Por EMILIO RODRIGUEZ MENDOZA

Viaje Plebeyo por Europa
(2a. edición)
Por TANCREDO PINOCHET LE-BRUN

Apareció:

Viaje de Esfuerzo
Por TANCREDO PINOCHET LE-BRUN

El Crisol
Por FERNANDO SANTIVAN



Envíe el siguiente cupón:

Sr D. JOSE PINOCHET
Galería Beeche N°. 6
SANTIAGO

Sírvase enviarme un ejemplar de. . . . . .

. . . . . .

Nombre. . . . . .

Calle y Núm. . . . . .

Ciudad. . . . . .

Z-Z., 16/5



VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.



FORTIFICANTE RECONSTITUYENTE

Especialmente RECOMENDADO

Á LOS

CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal



El **JARABE DE DUSART** se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, asi como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y a las madres durante el embarazo.

PARIS, 8, rue Vivienne

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

EL JARABE FENICADO DE VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las **Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.**

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.



MODAS

La moda, nuestra reina y señora, en su imperioso y avasallador mandato, nos trae ahora de París el último original alarido de los bailes de sociedad. ¿Nos referimos al tango argentino, a la furlana, quizás; a la danza del oso, acaso? No. Nos referimos a los bailes de las pelucas de color. El color natural del pelo, en sus matices rubios, castaño o negro, con todas sus idealidades, con todos sus encantos, va a dejar de ser elegante y ha de tener que ser substituído por colores más vivos y menos lógicos en el cabello.

Desde luego, aquellos elogios o justicia de los cronistas, que le dedicaban largos y entusiastas párrafos a "La negra y espléndida cabellera de la hermosa señora de..." o "la rubia y dorada cabecita de la linda señorita..., sobre la que refulgían los brillantes de heráldica diadema..." etc., están llamados a desaparecer, junto con el color natural del cabello.

Ahora, si esta moda entra de lleno en los salones del gran mundo santiaguino, tendrán que decir los encargados de la crónica social: "Sobre su pelo azul turquí, lucía un gentil sprit la señora de..."; la esposa de tal o cual ministro diplomático, realzaba su belleza con su pelo color verde mar" y "la señorita de... lucía sobre su cabellera grana una hermosa, alta y aristocrática aigrette sostenida por un magnífico lazo de brillantes".

No creáis, lectoras mías, que esto es hablar por hablar, o mejor dicho, escribir por escribir: la moda de las pelucas de color sigue haciendo su camino, y si en París ha hecho su aparición, en Biarritz y en otros centros en que se reune la mayor elegancia ha tenido esta moda repetición brillante y en Bruselas ha sido acogida asimismo con una marcada simpatía. ¿Se ha detenido aquí? ¿No entrará entre nosotras? Aquí soy yo la que me detengo. Sólo diré que como la novedad es siempre atrayente y nosotras y vosotras no permanemos pasivas a las manifestaciones francesas de la moda, un grupo de encantadoras y aristocráticas señoritas aceptando con singular agrado la variación del color del pelo, han pensado en organizar una fiesta con la aludida innovación.

Así es que no será extraño que dentro de poco hagan su aparición las pelucas de variados colores en esta capital. Afirman más.

CONSERVESE EL PESO.

Cuando el hombre cesa de crecer, empieza á disminuir de tamaño. A lo menos, así lo asegura un doctor alemán, y lo prueba con cifras. Pero mientras podamos renovar nuestro cuerpo en la misma proporción en que se va gastando, no se variará mucho de peso ni de medidas. Cuando se está demasiado grueso, será bueno sin duda perder unas cuantas libras; cuando se está demasiado delgado, es conveniente, por el contrario, combinar el régimen alimenticio y las costumbres para conseguir ganar algunas libras. Muchas personas pierden carnes—carnes que necesitan—sin comprender el por qué. Comen mucho, pero siguen flacas y débiles del mismo modo. La causa de ello es una digestión imperfecta. Unas cuantas tomas de la **PREPARACION de WAMPOLE** lo arreglarán todo. Está hecha para combatir esos casos de enflaquecimiento. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Es nutritiva y fortificante. No crea únicamente gordura, sino músculos también. Para las Impurezas de la Sangre, Anemia, Debilidad General y Tisis, es un remedio cuyo uso engendra la gratitud de las personas que lo ensayan. El Dr. E. Castilla, de Buenos Aires, dice: "Me complazco en certificar que he usado siempre la Preparación de Wampole que constituye un precioso recurso ditético para los débiles y convalecientes quienes la toleran perfectamente." Es científica, no un específico cualquiera. Su olor y sabor satisfacen y agradan al paladar. Es siempre uniforme, siempre de toda confianza y de eficacia inmediata. No engañará á nadie y es eficaz desde la primera dosis. En las Boticas.



Nos dicen que realzan la belleza de las damas, que suman mejor el conjunto de los encantos femeninos. ¿No han visto ustedes —añaden—muchas veces una mujer, a la que no sienta bien para sus ojos, para el color de su cara, el color de su pelo? Tienen éstas, ahora, la gran oportunidad que les ofrece la moda, de poder lucir cabellos del color que más les agrade y sobre todo que más les siente.

Yc respeto todas las opiniones, pero, quiero dejar constancia, que a mí, la mujer, después de gustarme y de admirarla de todas maneras, con su pelo natural que gusta aún más—y perdóneme el agua oxigenada.

¿Cómo estarán más hermosas las mujeres, con los colores propios de su pelo o con el de rojo fuego, verde, azul o amarillo de las pelucas de moda? Creo inútil deciros que a mi modo de ver no puede haber comparación; pero, como ya os lo he dicho, respeto las opiniones ajenas en esto como en toda materia.

Descripción de los grabados

1. De gabardina de lana beige, adornado con botones forrados en la misma tela.

2. Traje de lana, de color azul marino, adornado con moaré negro; cuello de tul y encajes. El cuerpo se guarnece con dos pliegues redondos; la abertura queda oculta por la corbata. Mangas largas, de una sola pieza. La falda se drapea adelante, formando dos pliegues redondos que pasan por encima del faldón en forma, el que puede ser de lana o moaré.

3. Traje de tafetán tornasol, encarnado y negro, cuerpo adornado con arabescos y botones de tafetán. Chaleco y puños de otomán blanco. Cinturón de terciopelo encarnado con adornos de acero. La falda se drapea ligeramente bajo la túnica ondulada.

4. Traje de lana gris-polvo, adornado con moaré color burdeos y otomán blanco. La falda y el cuerpo se montan sobre una tira de crudillo, que queda oculto bajo el cinturón de moaré. La falda abrocha adelante.

5. Lo más nuevo. Sombrero con ala de terciopelo y copa muy alta de raso drapeado negro, adornado con dos altas plumas sin encrespar.

TEKA.

ESCUELAS INTERNACIONALES
DE ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA

(International Correspondence Schools, Scranton Pa. EE UU.)



Cómo oye sus lecciones el estudiante

Aprenda Ud. a hablar otro idioma

La enseñanza de idiomas por correspondencia con la ayuda del fonógrafo (lenguáfono), es el sistema ideal para este aprendizaje y constituye una de las conquistas más preciosas de la enseñanza moderna. Nuestro método de enseñanza de idiomas por correspondencia posee ventajas insuperables sobre cualesquiera otros, pues se tiene en casa un profesor infatigable dispuesto a hacerle aprovechar al alumno todos sus momentos desocupados. El equipo fonográfico Edison, con su serie de cilindros que reproducen con absoluta claridad y precisión los ejercicios pronunciados por el profesor, permite escuchar en todo instante la lengua que se está aprendiendo. En los cilindros en blanco imprime el alumno sus ejercicios, los que envía por correo a las Escuelas, donde son cuidadosamente corregidos por los profesores respectivos. A la vez se hacen ejercicios escritos, combinando así la práctica y la teoría, aprendiendo a hablar y a escribir simultáneamente. Como la enseñanza es individual y el profesor le dedica al alumno todo su tiempo, se avanza en el dominio del idioma con una rapidez asombrosa.











Señor Héctor Pinochet: Santiago Galería Beeche 31
Sírvase enviarme datos completos acerca del curso delante del cual he marcado una X

Calle y Núm .....
Ciudad .....
Nombre .....

CURSOS

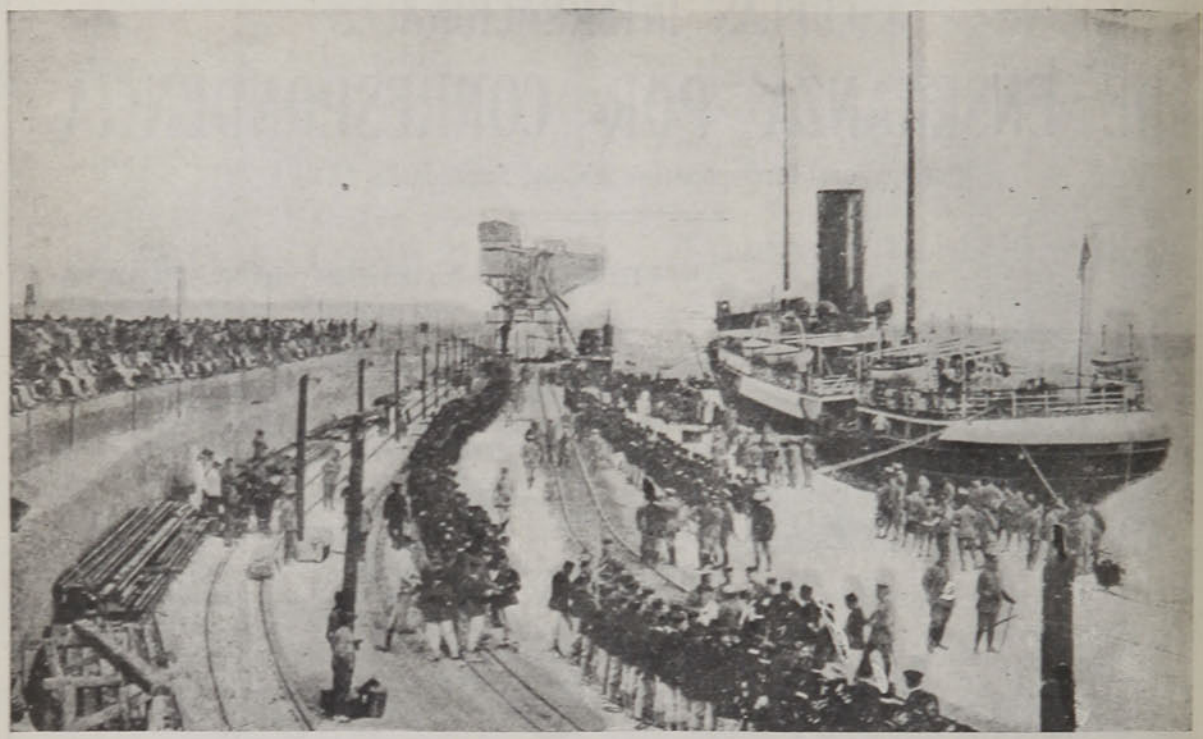
Español-Inglés	**Inglés-Francés**
Inglés-Español	**Alemán-Inglés**
Francés-Español	**Italiano-Inglés**

Se enseñan además 18 cursos técnicos en español y 275 en inglés.

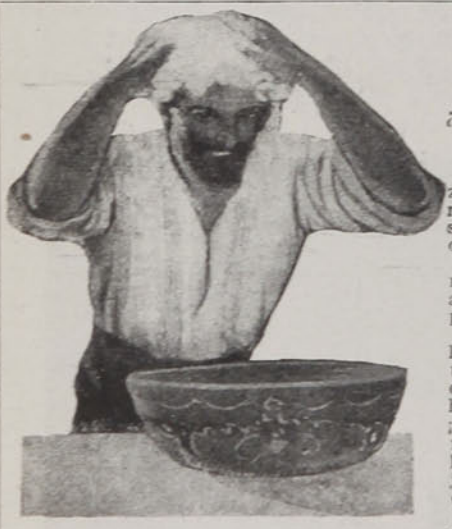


Cómo da sus lecciones el estudiante

HECTOR PINOCHET LE-BRUN,
Superintendente en Chile



Soldados del reemplazo de 1910, embarcando en el vapor "V. Puchol", camino de la Patria.



DAMAS Y CABALLEROS CABELLOS BLANCOS

¿Existe cosa alguna que afee más al rostro que una cabeza manchada?

Cuando el cabello empieza a cambiar su color hay forzosamente que tonificarlo para que así no aparezcan esos mechones blancos que tanto desfiguran; pero es indispensable observar un gran cuidado en elegir la substancia que vigoriza y limpia el cuero cabelludo.

La señora Paula aconseja no usar nunca esas tinturas instantáneas que por lo general contienen sales que atacan a la vista, producen eczemas, manchan la piel y perjudica enormemente a la cabeza, causándole dolores.

La señora Paula con su práctica y sus experimentos ha compuesto una substancia a base de vegetal no para teñir, sino que, paulatinamente, va fortificando la raíz del cabello y devolviendo su color natural y primitivo, hayan sido rubios, castaños, o negros.

¡Supera a todos sus similares! Da la brillantez natural de juventud; evita la caída del cabello y hace desaparecer la caspa.



Pida un frasco de la "Loción Anti - Canosa Señora Paula", úselo como se indica en las instrucciones que van unidas al frasco y el éxito es garantizado.

Tenemos seguridad completa que el que pruebe la "Loción Sra. Paula" será nuestro cliente para siempre.

Precio del frasco: $ 10 m/c.

De venta en las Boticas del Indio, Ahumada 2; Germania, Ahumada 198; Francia, Estado 154; Sto. Domingo, 21 de Mayo y Droguería Francesa, Ahumada 243.

Los pedidos por carta deben dirigirse al único representante **F. Ballester, Santa Rosa 520, Santiago,** acompañando un peso para gastos de remisión.

BERLIN.—EL TEATRO Y LA POLITICA INTERNACIONAL



Como una prueba de la tirantez franco-alemana, acentuada después de los sucesos de Zabern, damos esta fotografía de una escena de un melodrama representado en el Vicenstler Theater de Berlín. La pieza es de M. Erwin Roseu, se titula Cafard y es una diatriba violenta contra la legión extranjera.

DE PERSIA.—LA AVIACION EN TEHERAN



El aviador ruso Kouzminsky indicando al Shah de Persia las montañas sobre que va a efectuar sus volaciones en Teherán. El aviador Kouzminsky ha hecho tournées de aviación por la China, Hong-Kong, Tonkín, Annan, Siam y Java. Pronto no habrá ya rincón del mundo donde no se conozca el aeroplano.

NIÑO LISTO

La mamá.—Si te portas mal en la mesa, sólo te daré un dulce. Ahora, si te portas bien, te daré dos.

El niño.—Bueno, primero me portaré mal, y después bien, y así me darás tres.

¿AMA UD. A SUS HIJOS?



ANA OLGA URBINA VERDUGO, Valparaíso. Tiene 1 año de edad y pesa 12 kilos 435 gramos. Alimentada con "GLAXO"

Esta pregunta no necesita contestación. El amor no consiste en dejar a los niños, entregados a sus caprichos, sino el asegurarles
LA FELICIDAD PARA MAS TARDE
Verlos siempre alegres, sanos, en una palabra, es lo que se logra ámpliamente si en sus primeros tiempos se les nutre con

Glaxo

LECHE MATERNIZADA

El rey de los alimentos infantiles.
Una verdadera joya, por sus instructivas enseñanzas, es **"El Rey de la Casa"**, que se ofrece remitir **gratis** a toda madre que lo pida en el cupón de abajo.
Una muestra, también está a su disposición, siempre que no se le haya remitido otra, y que a su pedido acompañe 50 centavos en estampillas, para el franqueo correspondiente. El cupón debe ser dirigido al secretario de **"The Harrison Institute" Casilla 32-D, Santiago.**

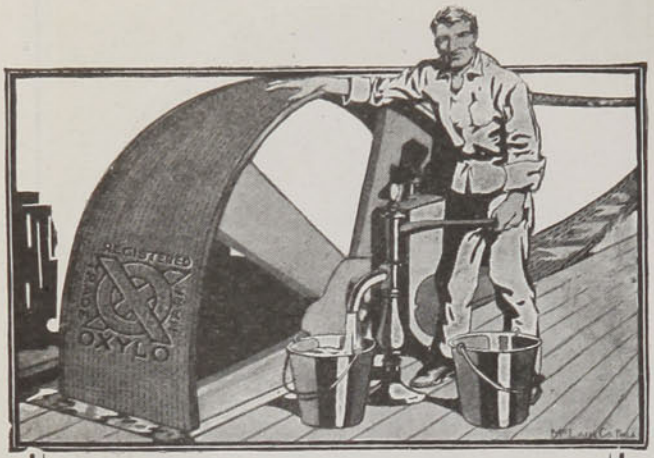
CUPON GRATIS

Nombre de la Sra. . . . . .

Calle y No. o Casilla. . . . . .

Ciudad. . . . . .

El niño tiene. . . . . meses de edad.
Zig-Zag, Mayo 16 de 1914.



CORREA BALATA

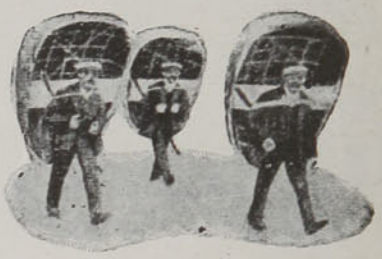
En uso por Salitreras y muchas Fábricas, ofrece en VALPARAISO

MANUEL CHINCHILLA

COCHRANE, NUMERO 689

BARCAS DE CUERO

Los aldeanos de las costas del sur del país de Gales (Gran Bretaña) emplean, desde tiempo inmemorial, para la pesca unas curiosas lanchas de cuero, llamadas "coracles", que ofrecen entre otras ventajas la de poder llevarse a



cuestas con toda facilidad, según puede verse en el grabado adjunto, por su poco peso.

En cada barquichuela de éstas no puede ir más de un tripulante. Los "coracles" se usan mucho también para regatas que resultan muy emocionantes cuando la mar está algo fuerte, porque a cada momento parece que van a zozobrar las ligeras embarcaciones.

SI SUFRIS DE ANEMIA



Si os sentis fatigado, si estáis encorvado, si sufris debilidad general, tomad mañana y tarde del delicioso

FOSCAO

(ANTES FOSFO-CACAO)

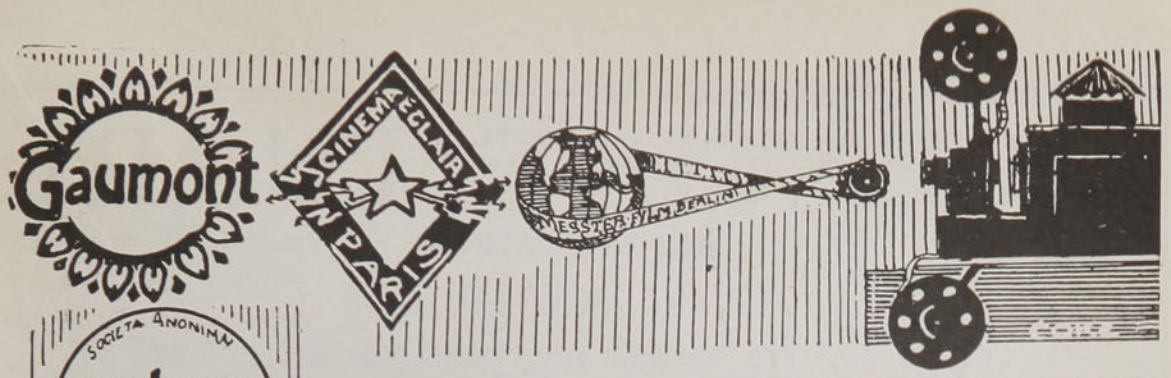
El más exquisito de los desayunos
El más potente de los reconstituyentes

El alimento ideal aconsejado por todos los médicos a los débiles, a los convalecientes, a los agotados y a los que sufren del estómago.

Envío gratuito de un folleto explicativo.

Depósito: RAYMOND COLLIERE, Galeria Beeche, 91. Casilla 2285

Farmacias, Droguerías y Almacenes













Estas son las marcas que tienen en exclusividad la Compañía Cinematográfica

ITALO-CHILENA

Ninguna otra compañía puede ofrecer un conjunto de igual importancia

Este es el secreto del suceso que obtienen nuestros programas, que se imponen en absoluto de un extremo a otro de la República!

En todos los cinemas importantes, el mes de Mayo marcará la época del más memorable triunfo, obtenido con nuestra grande exclusividad "GAUMONT"

LA NOVELA DE UN GRUMETE

Será el acontecimiento de más transcendencia en los anales Cinematográficos

COMPAÑIA CINEMATOGRAFICA "ITALO-CHILENA", Casilla 841, VALPARISO. Agencias en SANTIAGO, CONCEPCION, ANTOFAGASTA

AGENCIA E. TURRI

BUENOS AIRES

747, SARMIENTO, 747

Casilla núm. 1772, Dirección Telegráfica: "TURRI", BAIRES

Lotería Nacional Argentina

LA MAS EQUITATIVA DEL MUNDO

Loterías a Sortearse en MAYO de 1914

Día 23 de $ 300,000 a $ 60 argentinos, 134 chilenos ó 134 francos
„ 30 „ „ 100,000 a „ 24 „ 54 „ ó 54 „

Loterías a Sortearse en JUNIO de 1914

Día 9 $ 150,000 a $ 36 argentinos, 80 chilenos u 80 francos
„ 16-23-30 „ 100,000 „ „ 24 „ 54 „ o 54 „

En cada jugada hay, además, un sorteo de la Lotería Nacional Argentina de **$ 20,000** a $ 9 argentinos, 20 chilenos ó 20 francos, el billete entero.

Para corresponder al deseo de una parte de mi distinguida clientela de Chile, he resuelto admitir también pedidos por tres quintos de billete, ya sean iguales o diferentes, pero de un mismo sorteo, a los siguientes precios:

3 quintos de **$ 100,000** valen **$ 16** argentinos, **36** chilenos ó **36** francos.

3 quintos de **$ 150,000** valen **$ 24** argentinos, **54** chilenos ó **54** francos.

3 décimos de **$ 300,000** valen **$ 20** argentinos, **45** chilenos ó **45** francos.

En los precios está incluído todo gasto de remisión y envío inmediato del EXTRACTO OFICIAL de los números premiados.

Toda remesa en pago de los billetes de lotería pedidos, puede hacerse:

a) Por GIRO POSTAL en FRANCOS, que es la forma más cómoda. Ruego a los señores clientes se sirvan incluir a la carta del pedido el talón-recibo del correo, a fin de poder yo reclamar el giro, evitando así la demora en el despacho de los pedidos.

b) Enviándome letras a la vista en moneda argentina sobre Buenos Aires, en francos sobre París o en libras esterlinas sobre Londres.

c) Mandándome en carta certificada billetes premiados de la Lotería Nacional Argentina.

d) Dirigiéndome en carta certificada o VALOR DECLARADO el dinero efectivo en billetes argentinos, chilenos u otros billetes de Banco, calculando estos últimos al mejor tipo de plaza.

Los billetes los remito en carta certificada a cualquiera parte de Chile y toda la correspondencia la despacho personalmente y a vuelta de correo.

Correspondencia, giros y órdenes dirigir a:

E. TURRI

SARMIENTO Número 747, BUENOS AIRES

DEL JAPON.—EL ADVENIMIENTO DE LA DEMOCRACIA



Un orador de la oposición, arengando a las masas en el meeting monstruo del parque de Hibiya, en Tokio, en Febrero último.

ESTE HOMBRE PUEDE ADIVINAR LA VIDA DE USTED

Sus Poderes Maravillosos para adivinar los Secretos Humanos, en todas partes del Mundo, dejan sorprendidos a todos los que le consultan.



Millares de personas de todas las clases sociales, han sido beneficiadas con los consejos de este hombre. El adivina las capacidades de una persona e indica la manera de emplearlas para obtener éxito. Menciona los amigos y enemigos y describe los buenos y malos períodos de la vida. Hace una descripción exacta del pasado, del presente y del futuro.

Si usted quiere consultarlo, no necesita mandar más que su nombre (escrito de su propio puño y letra), la fecha de su nacimiento y designar el sexo a que pertenece. No hay que enviar ningún dinero. Si menciona este periódico, le mandarán gratis un Horóscopo de Prueba. Si usted desea aprovechar esta oportunidad preciosa para conocer los detalles de su vida, no tiene más que mandar su nombre, su dirección, el día, mes y año en que usted nació (que todo esté escrito con claridad), mencione si es usted Sr., Sra. o Srta., y copie el siguiente verso de su propio puño y letra:

"Prodigiosos son sus dones,
Así dice todo el mundo.
Dígame, al leer mi vida,
Si es mi porvenir profundo".

Si le parece bien, puede adjuntar 10 centavos oro americano (o su equivalente en timbres de su propio país), para pagar los gastos de correo y el trabajo de oficina. Dirija su carta a Clay Burton Vance. Serie 1831A, Palais Royal, París, Francia. No adjunte ninguna clase de monedas en su carta. Ponga el timbre correspondiente para las cartas que se mandan a Francia.



aconsejan el Foscao a los débiles, a los convalecientes, a los agotados, a los ancianos y a los que sufren del estómago.

En lugar del café o chocolate tomar todas las mañanas una taza del

FOSCAO

(ANTES FOSEO-CACAO)

El más exquisito de los desayunos
El más potente de los reconstituyentes
Envío gratuito de un folleto explicativo.

Depósito: RAYMOND COLLIERE,
91, Galería Beeche. Casilla 2285
Farmacias, Droguerías y Almacenes

PÉRDIDAS BLANCAS
FLUJOS BLANCOS

Curados radicalmente dentro de veinte días
por las **PÍLDORAS**
HÉLÉNIENNES DE NAUD
POR MAYOR: V. MÉROBIAN, Farmᵉⁿ, Saint-Mandé-PARIS
Depósito en todas las buenas Farmacias.
AGENTE para CHILE: R. COLLIÈRE, Casilla 2285, SANTIAGO



"OXYPATHOR"

Conocido en todo el mundo por su maravilloso poder curativo

En Chile son ya numerosas las familias que poseen el OXYPATHOR y practican la oxipatía.

El OXYPATHOR ha sido aplicado con éxito en la mayoría de las enfermedades y ha curado personas que sufrían de reumatismo en todas sus formas. Neuralgia, Catarro, Bronquitis, Asma, Afecciones de los intestinos, indigestión, enfermedades del hígado, viruelas, los riñones y la vejiga, enfermedades del sistema nervioso, de la sangre, así como todas les enfermedades del sexo femenino.

¡DESCONFIAR DE LAS IMITACIONES Y APARATOS SIMILARES QUE SE ANUNCIAN!

Exigir la marca OXYPATHOR. Unico aparato legítimo y que puede presentar millares de testimonios de personas sanadas en CHILE. Pida nuestros libros que remitimos gratis. THE CHILE OXYPATHOR COMPANY. Agentes generales: **Oficinas: Delicias 3059** — Santiago. Solicitamos agentes activos en todas las ciudades y pueblos de Chile y Bolivia.

¿Desea usted Juventud, Salud y Belleza? Use los productos OXYPATICOS.

Crema para la cara: quita arrugas, barros, espinillas. Polvo para la cara, impide el vello, conserva el cutis terso y suave. Jabón de tocador, desinfectante, quita la caspa, fortalece el cabello. Polvo antiséptico para el cuerpo, destruye malos olores, sarpullidos, eczemas. Pasta dentífrica, conserva los dientes fuertes y sanos. Jabón para afeitarse, suaviza la barba, deja el cutis fresco y suave. Jabón en polvo para los pies, extirpa los callos y malos olores. Crema para los pies, no tiene substituto en combinación con el jabón. Peróxido oxipático en polvo, para lavados interiores es maravilloso, cura rápidamente úlceras, llagas, granos, hemorroides, etc., etc. Pida nuestro libro OXIPATIA DERMAL, que remitimos gratis. **Oficinas generales: Delicias 3059 — Santiago.**

Floryl
M. de F.
LEVADURA SECA INALTERABLE
VALPARAISO
Avenida Brasil, 442
Arturo Schmidt L.
Casilla número, 423
Teléfono número 538



Contra el **ESTREÑIMIENTO** y sus consecuencias
Jaqueca, Malestar, Pesadez Gastrica, etc.
Exíjase los **VERDADEROS GRANOS** de **SALUD** del **Dr FRANCK**
PURGATIVOS, DEPURATIVOS y ANTISEPTICOS
T. LEROY, 96, Rue d'Amsterdam, **PARIS** *y todas las Farmacias.*

DE INGLATERRA.—A PROPOSITO DE LA CUESTION DE ULSTER. UNA ESCENA CURIOSA EN EL NORD-ESTE DE IRLANDA



Al salir de los oficios religiosos en Omagh pudo presenciarse una escena extraordinaria: de un lado salían e iban desfilando las uniformadas tropas de refuerzo que el Gobierno mandaba para contener las algaradas y de otro aparecían los voluntarios con sus sombreros de fieltro y sus bandas terciadas. La fotografía nos muestra frente a frente ambos bandos de militares y paisanos.



Tónico del Cabello

¡No más postizos! No hay belleza de hombre o mujer sin una hermosa cabellera! con el uso constante del

"RADIUM"

Reproductor y regenerador del cabello, se obtiene abundancia del pelo, lo que hace una hermosa cabellera, destruye la caspa totalmente, fortalece el crecimiento del pelo sano, lustroso y abundante. **"El Radium"** en el cabello produce el mismo efecto que el nitrato (salitre) en las plantas. En Europa y Estados Unidos es usado por hombres y señoras. De perfume aristocrático. Es la mejor loción que se conoce. Frasco: $ 15. Agentes: DAUBE y Cía., Merced esquina San Antonio y en las buenas boticas y perfumerías.



La LECHE MALTEADA HORLICK es el alimento ideal para niños, ancianos y convalecientes, por sus cualidades nutritivas, digestivas y gusto exquisito. Los médicos la recomiendan de preferencia.

Depositarios generales:

DAUBE & Co.

VALPARAISO - SANTIAGO • CONCEPCION - ANTOFAGASTA



SELLOS PARA COLECCIONES

POULAIN FRERES, 44. Rue de Maubeuge
PARIS

GRÁN REBAJA SOBRE LOS CATALOGOS

Lista de precios y ocasiones gratis y franco con un hermoso sello de regalo.
Cuadernos para escoger contra referencias.

COLECCIONES		FRANCO	PAQUETES	
500 diferentes	Francos	7 »	75 *Colonias Españolas*	10 fr.
1000 »	»	15 »	120 *Colonias Francesas*	6 »
2000 »	»	40 »	200 *Colonias Inglesas*	8 »
¡OJO! Asia 120 sellos todos escasos	Fcos	10 »	Correspondencia en español.	

CONVALECENCIAS

ANÉMIA *DEBILIDAD*
CLOROSIS
AGOTAMIENTO DE LAS FUERZAS,
COLORES PALIDOS.
curadas radicalmente por el

HIERRO BRAVAIS

Todas Farmacias y Drog.s
Muestra gratis *130, r. Lafayette, Paris*

NEURASTENIA

¡$7 oro diarios!

Siete Pesos oro diarios. Si desea ganar esta suma como agente de ampliaciones, y novedades escribanos en seguida Catálogo etc. gratis. Pioneer Portrait Co., 1302 West 63rd Street, Chicago, E. U A

VIAS URINARIAS

DISMINE FAVROT

Capsulas conteniendo la totalidad de los principios activos retirados

del **BUCCHU**

ANTISEPTICO URINARIO
ANALGESICO — DIURETICO

Nuevo Remedio recetado por los autoridades medicas.

Experimentado con el mayor éxito en Paris en los celebres Hospitales de San-Luis y de San-Lazaro.

Agota el *flujo* en algunos dias.
Hace desaparecer en unas cuantas horas los *dolores agudos de la miccion.*
Clarifica las *orinas.*

Blenorragia, Uretritis crónica, Cistitis, Prostatis, Reumatismo blenorragico,
Eficacisima contra los ***Colicos nefriticos.***

DOSIS : 9 capsulas al dia.

Laboratorios H. FERRÉ, BLOTTIÈRE y C.ie, Doctor en medicina, Farmaceuticos de 1.a clase.
6, Rue Dombasle, Paris.

POLVOS DE ABISINIA

EXIBARD

Sin Opio ni Morfina
Muy eficaces contra

ASMA

Catarro — Opresión
y todas afecciónes espasmódicas de las vias respiratorias

35 Años de Buen Exito. — Med. Oro y Plata.

H. FERRÉ, BLOTTIÈRE & C.ie
6, Rue Dombasle, 6
PARIS

TODAS FARMACIAS



Poderoso

antiseptico intestinal con acción solamente sobre el

INTESTINO

Inalterable por el jugo gástrico

Enterosept'yl

Remedio eficaz contra la

Enteritis, Enterocolitis
Muco-Membranosa

Catarro Intestinal
y todas las enfermedades provocadas por trastornos intestinales

De venta en todas las Farmacias

Unicos Concesionarios para Chile:

ALEX ARDITI & Co.
Agustinas 814, Santiago, Casilla 78-D

SIFILÍTICOS

HECTINA

Si Ud. no se trata con **LA HECTINA** (Benzo sulfone aminofenilarsinato de sosa) o **EL HECTARGYRIO** que reúne en un mismo cuerpo dos específicos Hectina y Mercurio, Ud. no se curará

HECTARGYRIO

Esto es lo que dicen todos los médicos

Agentes: ALEX. ARDITI y Cía.- Agustinas 814=Casilla 78D- Santiago

DESCUBRIMIENTO CIENTIFICO

de una tintura instantánea denominada

TINTURA FRANCOIS

PARA TEÑIR EL PELO Y BARBA

Después de 20 años de trabajo y de perseverancia sobre el arte de la tintura, el resultado ha sobrepasado la esperanza del inventor.

LA TINTURA FRANCOIS

ofrecida hoy a la respetable sociedad y al público en general, está elaborada científicamente por su mismo inventor **F. FRANCOIS** y analizada por el Laboratorio Municipal de París y sabios químicos de este y otros países que atestiguan su superioridad.

LA TINTURA FRANCOIS

absolutamente inofensiva, da todos los colores que se desean, no difiere en nada del natural, no la altera ni los baños de mar, ni las tijeras calientes para encresparlos, desafía cualquier descubrimiento.

Basta una sola vez al mes para que el pelo y barba guarden sus colores primitivos; es la última palabra de la ciencia como tintura, probando la Tintura **FRANCOIS** se convencerán de lo expuesto.

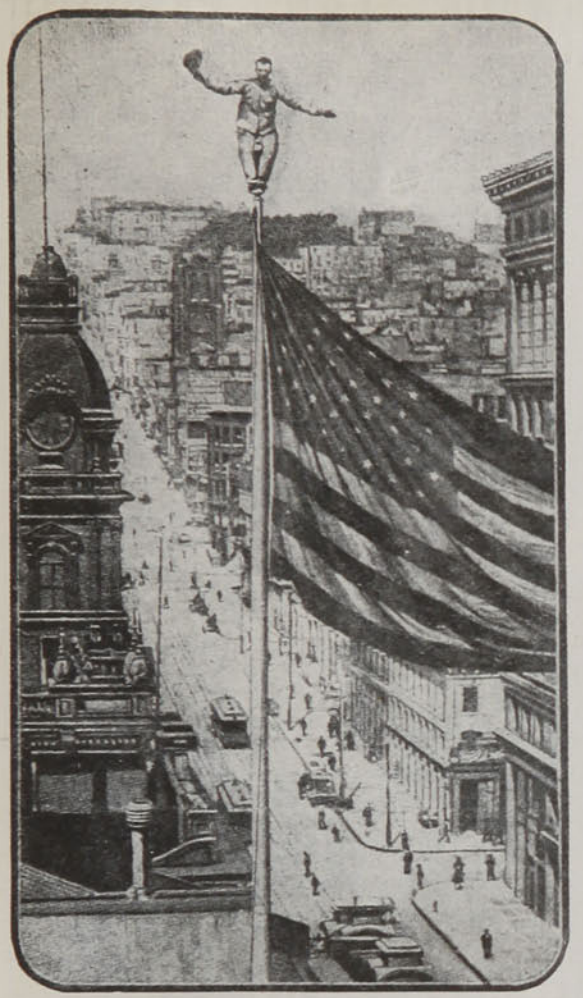
LA TINTURA FRANCOIS se vende en los colores siguientes: **CASTAÑO, CLARO, OBSCURO y NEGRO.**

EXIGIRLA EN TODAS LAS DROGUERIAS, FARMACIAS Y PERFUMERIAS

Por Mayor:

DAUBE y Co. y DROGUERIA FRANCESA

UN OFICIO PELIGROSO



Este grabado representa la peligrosa posición de un pintor de astas de bandera. El pintor está colocado en la punta misma del asta, colocada en un elevado rasca-cielos de la ciudad de San Francisco de California.

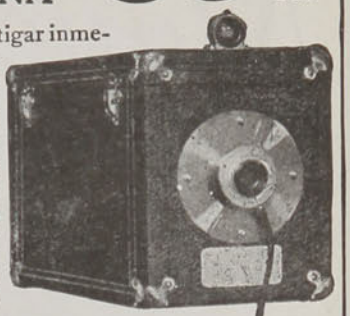
EN EL PAIS DE LOS DEPORTES INVERNALES



Una linda escultura en la nieve en Davos (Suiza).

Gane $50.00 Oro POR SEMANA

No deje de investigar inmediatamente. Ahora es cuando se debe empezar á trabajar en este negocio provechoso é independiente. **No se requiere experiencia alguna.** Se gana dinero desde el principio. La fotografía al minuto es una profesión enumerativa y nueva. Todo hombre, mujer ó niño compra estas fotografías Escriba hoy. Pida informes referentes á la



One Minute Camera

(Cámara de Un Minuto)

Hace fotografías en Postales sin Películas, Placas ó Cámara Oscura.



Esta Cámara tira tres fotografías acabadas por minuto en donde mismo se toman.

Esta maravillosa cámara es la sensación fotográfica del siglo. Es en si misma, una galería portatil completa fotográfica, que le permite tomar, acabar y entregar al cliente y recibir el dinero, en menos de un minuto. Esta es la gran ocasión para hacer dinero. En ferias, carnavales, dias festivos, calles concurridas, la **Cámara du un Minuto** producirá enormes ganancias sin cesar. Se necesita muy poco capital para empezar y mantener el negocio. Ud. empieza á ganar dinero en cuanto reciba la máquina. Le enseñamos todo lo necesario—no se necesita saber nada de fotografía para alcanzar buen éxito. Si quiere mejorar su posición, **escríbanos sin demora.** Catálogo gratis. Pídalo hoy mismo.

The One Minute Camera Co., Dept. 20 536 38 So. Clark St., CHICAGO, E. U. de A.



© 1910, by C. P. & Co., N. Y.

CAMISAS "ARROW"

UN ESTILO PARA CADA GUSTO. UN CORTE PARA CADA HOMBRE. CALIDAD SUPERIOR.

CLUETT, PEABODY & CO., INC., Fabricantes
Troy, N. Y., E. U. de A.

Manchas Rojas

(Eristema, Lupus, Rubicundeces especificadas) y en general toda clase de manchas rojas de la piel las curaréis con unas cuantas aplicaciones de la

Crema Dupont

del Dr. R. Dupont

de la Academia de Ciencias de París

De venta en todas las Buenas Farmacias y Droguerías

$ 14.00 el Pomo

Por mayor: DAUBE y Cía. y DROGUERIA FRANCESA

¡¡NADA TAN PENOSO!!

como las neuralgias, cuando son fuertes y tememos que reaparezcan! Puede alguna vez no ser continuo el dolor y presentarse por sacudidas, pero si cesa un momento, vuelve poco después con redoblada furia. El menor frío, la humedad, el cansancio, un pesar cualquiera son bastante para que el dolor reaparezca unas veces de un lado, otras de otro; tan pronto en los costados o en los miembros. En tales casos aconsejamos siempre el uso de las Perlas de Esencia de Trementina de Clertan.

3 ó 4 Perlas de Esencia de Trementina Clertan bastan, en efecto, para disipar en unos cuantos minutos toda neuralgia, por dolorosa que sea y cualquiera que sea su asiento: la cabeza, los miembros o el costado. Igualmente disipa toda jaqueca por alarmante que se presente su violencia o su carácter.

A esto se debe el que la Academia de Medicina de París, que tan poco pródiga es en punto a elogios, haya aprobado el procedimiento seguido en la preparación de este medicamento, recomendándolo por modo tan explícito a la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

Advertencia.—Toda confusión se evita sin más que exigir sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19, rue Jacob, París.

TRATAMIENTO DE LA ANEMIA DE LA NEURASTENIA
Y DE TODOS ESTADOS CONSUNTIVOS

JUGO PURO INALTERABLE DE CARNE DE BUEY CRUDA

ASOCIADO CON LA CATALASIS Y CON LAS OXIDASIS OXIHEMOGLOBINICAS



AUSENCIA TOTAL DE TODOS GERMENES NOCIVOS

LES ÉTABLISSEMENTS BYLA
GENTILLY-PARIS (FRANCIA)



El Tónico JAVOL

Hace crecer un cabello Bello, Largo, Suave, Rizado, Onduloso, Sedoso y Exuberante

Cura la caspa y evita la caída

DE VENTA EN LAS BOTICAS Y DROGUERIAS

Depositarjos:

DAUBE & Co.

Valparaíso, Santiago, Concepción, Antofagasta

La Verdad Sobre La SORDERA

No hay condicion mas triste que la de ser sordo. En efecto, el que padece de *Sordera* o de *dureza de oido*, ademas de no poder gozar del placer de la conversacion o de la elocuencia, se vé expuesto frecuentemente à las burlas de los que le rodean, amenudo poco caritativos.

Por esta razon, el OTYL importantisimo descubrimiento de los Drs. Hornswey y Ransdall, no será nunca ha tanto apreciado pues gracias à él todos los que padecen de *sordera, dureza* de oidos o zumbidos, tienen la seguridad de *curar completa* y *radicalmente*.

En contraposicion à los antiguos procedimientos clásicos (sondages, insuflaciones, aparatos) el metodo de



Hornswey y Ransdall obra localmente por una nueva técnica, por un estimulo lento suave y progresivo de los nervios sensorios.

En algunos dias los ruidos, aun los mas fuertes y tenaces, desaparecen y el oido se vuelve claro, fino y sensible.

Ademas de su eficacia, este metodo es de sencillisima aplicacion; no se emplean drogas de ningun género y su precio está al alcance aun de las fortunas mas modestas.

Informe presentado a la Academia de Medicina (Paris, Julio, 1913—Vienna, Agosto, 1913).

La accion terapeútica del METODO OTYL está garantizada de la manera mas absoluta y formal.

ENTERAMENTE GRATIS

Se envia, à quien le pida un interesantissimo opúsculo donde se explican las causas de la *Sordera* e indicando el medio de curarse uno mismo por medio del OTYL.

THE OTYL, 31, High Holborn, London, W.C. (Serv. 43

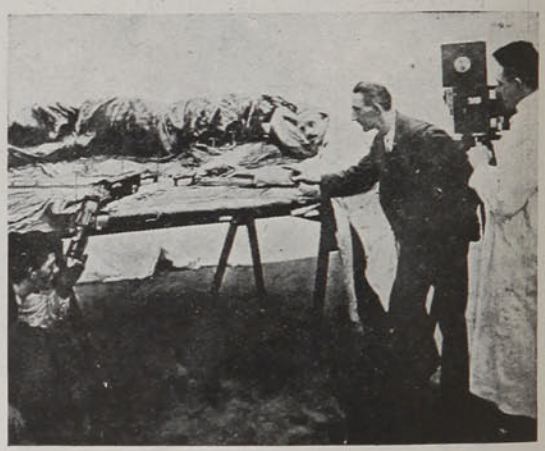
(Franquear con 0.12).

DE MEJICO



Ejercicios de equitación en la Escuela Militar de Aspirantes de Méjico.—Suertes de equilibrio en pelo.

LAS FICCIONES CINEMATOGRAFICAS



Simulando un descarrilamiento.

NOTAS HUMORISTICAS.—ADVERTENCIA A TIEMPO



La señora (al caballero que ha caído del autobus).—¡Caballero, me parece que se le ha caído un diez!

(Punch. Londres)

Sunlight Jabón



SUNLIGHT
PRIMERO!

2606

TOMA LA PRECEDENCIA EN TODAS PARTES

HIGIENE
DE LA BOCA
Y DE LAS
VIAS RESPIRATORIAS

FUMADORES

Cuidado con las afecciones bucales e irritaciones producidas por el uso del tabaco: las tabletas de

Oxymenthol

Perraudin

les pondrá al abrigo de estos accidentes. Son además muy eficaces contra la tos, el asma, bronquitis y todas las afecciones que tienen relación con las vías respiratorias o higiene de la boca.

En venta en todas las droguerías y farmacias surtidas del país.

Unicos Conc sionarios para Chile:

ALEX ARDITI y Cía.

AGUSTINAS 814

Casilla Núm. 78 D, SANTIAGO

·IODALIA·

GRANULADO YODOTÁNICO FOSFATADO

Muy agradable al paladar

DEPURATIVO ÉNERGICO

la *IODALIA purifica la sangre*, despierta el apetito. Indicada en el **Linfatismo, Raquitismo, Tuberculosis, Infarto** de las **Glándulas, Convalecencias de enfermedades infecciosas, Anemias. Muy superior** al aceite de hígado de bacalao, á las emulsiones, jarabes, vinos yodotánicos, zarzaparrillas, etc.

Se toma en cualquier estación.
Perfectamente bien tolerado.

DE VENTA
EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS
Al por mayor: 12, Rue Vavin, PARIS

·TONICO PODEROSO·

CURACION SEGURA DEL

DOLOR DE CABEZA

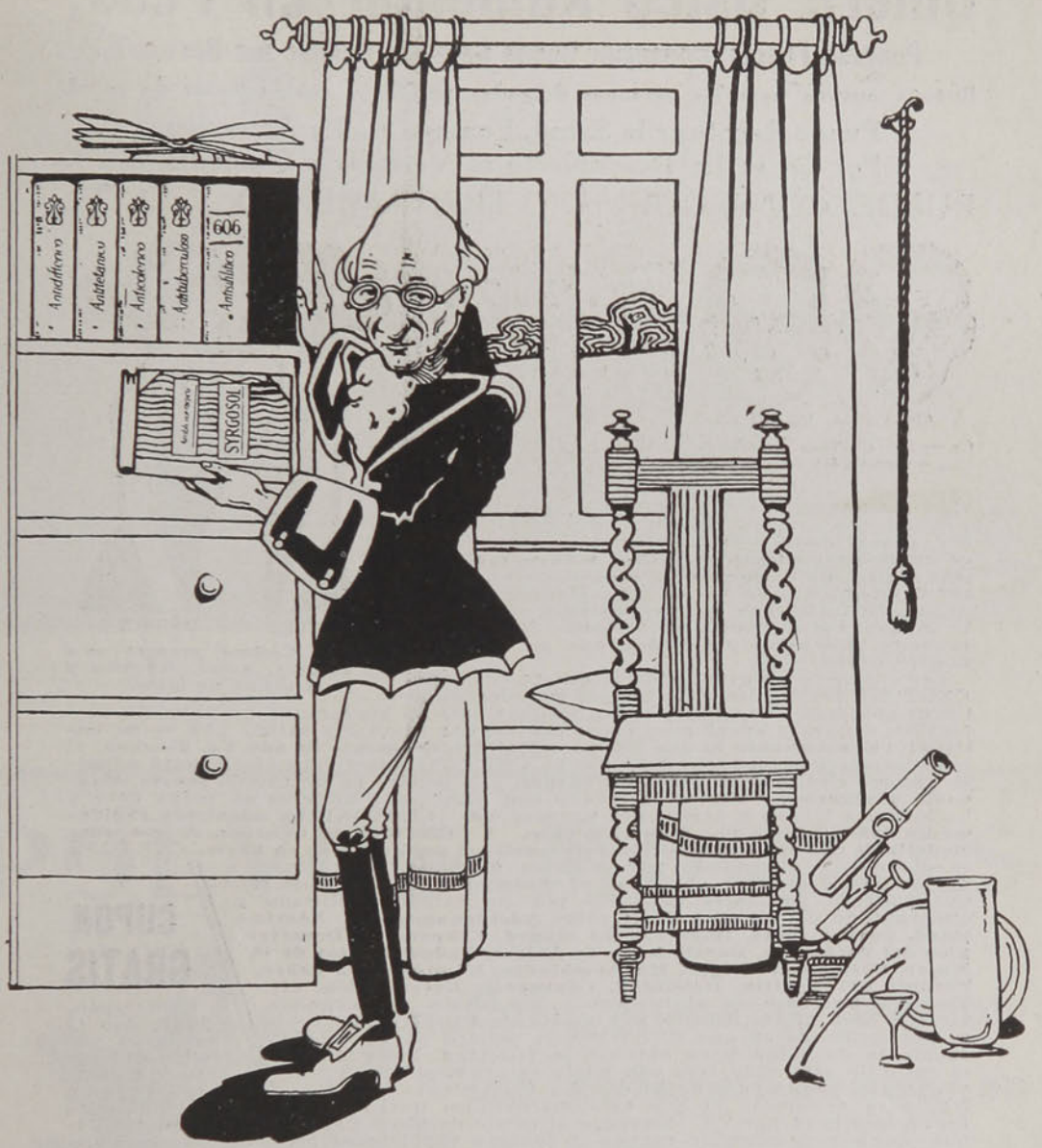
Resfriados, Jaquecas, Dolor de Muelas. Ciatica, y todo Dolor de Origen Nervioso o Reumatico con las Inofensivas y Universalmente Conocidas

Cápsulas Anti-Neurálgicas de VIAL



Preparadas por el Farmaceutico DANIEL E. VIAL que recomienda evitar posibles confusiones con otros preparados de parecido aspecto, fijandose en el monograma *D. E. V.* impreso en relieve en cada cara de la Capsula

Se venden en todas las Boticas surtidas del País



¡El sabio aumenta su tesoro!

A la série de los grandes descubrimientos científicos ha venido á añadirse la invención de la inyeccion eficaz para la curación de la blenorrágia, sin causar dolor y con una rapidez sorprendente.

Eminentes médicos y multitud de pacientes asignan á la

Inyección SYRGOSOL

el puesto de honor entre cuantas se conocen.

Precio.....el frasco.

Casilla Num. 1034, Santiago.

Quiere Usted Aumentar en Peso,

Ponerse Fuerte, Conseguir Buena Sangre y Calmar sus Nervios?

Buenas nuevas para las personas delgadas, pálidas y quebrantadas de salud.

Puede Recobrar la Salud, Ponerse Agil y Atractivo.
Por fin se ha Descubierto el Verdadero Remedio.
PUEDE CONSEGUIR UN TRATAMIENTO GRATIS.



ANTES DESPUES

Como la "Certone" da fuerza y vigor á los hombres.

¿Está Vd. delgado, débil y nervioso? ¿Se siente Vd. siempre cansado? ¿Tiene mala salud, sangre aguada y el rostro pálido? Entonces escríbame inmediatamente para que le envíe un tratamiento gratis del nuevo y maravilloso remedio CERTONE.

CERTONE le hará adquirir carnes. CERTONE le dará nueva vida y fuerzas. Se sorprenderá y regocijará al ver con qué rapidez mejora de salud, de vitalidad y aspecto y permanentemente. **CERTONE es el descubrimiento científico más notable de este siglo.** Es un maravilloso nutrimento tonificador compuesto de varios ingredientes medicinales que fortalecen todo el sistema, el cuerpo, la sangre, los nervios y el cerebro. Es absolutamente **inofensivo** y **benéfico,** aun para los niños de tierna edad.



ANTES DESPUES

Como la "Certone" proporciona á las señoras, salud, felicidad y atractivo sin igual.

Los excelentes ingredientes de que se compone CERTONE fueron descubiertos por grandes científicos europeos que se esforzaron asiduamente en buscar una preparación inofensiva, segura y eficaz para crear carnes, dar fuerzas y salud. **¡Ya se ha hallado! ¡Exactamente lo que Vd. necesita! Precisamente lo que Vd. deseaba,** el remedio adecuado, por fin descubierto, CERTONE efectivamente le **hará adquirir sangre rica, nuevas y sólidas carnes,** y le pondrá en un estado **fuerte, saludable y vigoroso,** como lo ha hecho con hombres y mujeres en todas partes, haciéndoles felices y dejándoles agradecidos. **CERTONE ha adquirido rápidamente fama y éxito por todo el mundo. A CERTONE se le acaba de conceder Medalla de Oro en la Exposición Internacional del Progreso en París.** CERTONE es alabado y encomiado por millares de hombres y mujeres, agradecidos, pues es el único y verdadero remedio para los que padecen de males causados por un estado debilitado y quebrantado del sistema, tales como **Adelgazamiento, Nerviosidad, Carnes fofas, Impureza de sangre, Erupciones, Desarreglos del Estómago, Decaimiento de Animo, Padecimientos de la Mujer, Pérdida del Vigor, Mal Semblante, Efectos de la fiebre, Pérdida del Apetito, Debilidad, Cansancio, Extenuación, etc.** Empiece á recuperar al instante. Fortalezca sus órganos vitales, lo cual conseguirá por medio de CERTONE. Tengo tal confianza en que CERTONE le pondrá en un estado excelente de salud para obtener la felicidad, los goces y el éxito de esta vida, que con gusto estoy dispuesto á enviarle gratis una caja de 50 cts. del tratamiento CERTONE, para mostrarle lo que este maravilloso nutrimento tonificador hará por Vd. Envíeme el cupón de abajo para que empiece á adquirir carnes y fuerzas rápidamente. ¡MUJERES! CERTONE redondeará sus formas, llenará de carnes las partes hundidas, hará desaparecer las arrugas de la cara, les proporcionará sangre rica y pura, dando un color rosado á las mejillas y al cutis. CERTONE hará desaparecer la nerviosidad y les hará que se sientan más rejuvenecidas y parezcan más jóvenes ¡HOMBRES! CERTONE les hará adquirir carnes hasta obtener el peso normal, les dará vigor y energía, y les pondrá en un estado de salud duradero. CERTONE hará que corra por sus venas sangre rica y pura, dará vigor á sus nervios y músculos y les proporcionará agilidad y confianza en sí mismos.—**EL CUPON LE DA DERECHO A UNA CAJA DE CERTONE DE CINCUENTA CENTAVOS GRATIS.** Ahora aprovéchese de la ocasión para probar en sí mismo que CERTONE posee el dón de crear carnes y dar fuerzas. Todo lo que tiene que hacer es enviarme este cupón con su nombre y dirección y 12 centavos en sellos del correo de su país para ayudar á pagar el costo de franqueo, é inmediatamente le enviaré libre de todo gasto, una caja regular de CERTONE de á 50 centavos para que empiece el tratamiento. Diríjase á

GEORGE A. SYKES, Presidente,

542 Twelfth Ave. Dept. 323 New York.

CUPON GRATIS

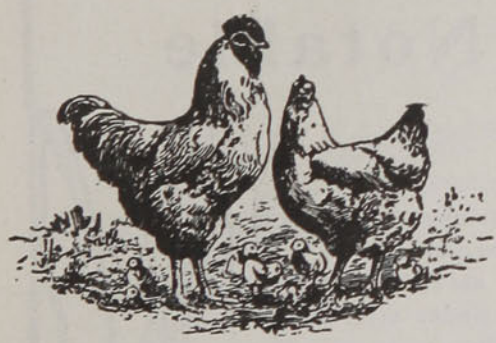
Este Cupón, junto con 12 centavos en sellos del correo de su país para ayudar á pagar el costo de franqueo, le da derecho á una caja regular de 50 centavos del TRATAMIENTO CERTONE libre de todo gasto, con tal que Vd. no haya tomado ya CERTONE y probado sus poderosas cualidades. Adjunte en su carta este cupón y los sellos de correo por el valor antedicho (sellos no usados) y le enviaré á vuelta de correo la caja de CERTONE de 50 centavos. Y luego que empiece á tomarlo, observe cómo aumenta en peso día tras día. Note la mejoría en los nervios, en la salud y en la digestión. Vea cómo empieza á adquirir carnes y á tener mejor aspecto, poniéndose fuerte y ágil por medio de CERTONE.

GEORGE A. SYKES,
542 Twelfth Avenue, Dept. 323 New Yok, E. U. A.



La jura de la bandera en Melilla.—El héroe de Peña Plata, Manuel del Aguila, que realizó el viaje de Salamanca a Melilla para presenciar la jura de su hijo, a quien hizo venir desde la Argentina para que preste sus servicios en el Ejército.

POLVOS MORRIS



Para curar y prevenir las enfermedades en las Aves Caseras

Recomendamos a los criadores de aves que deben proveerse de este precioso remedio, si desean evitar en sus gallineros las epidemias y por consiguiente la mortandad de aves. Son preventivos y curativos.

Por pedidos en la República de Chile, dirigirse a los señores Daube y Cía, de Santiago y Valparaíso, Concepción y Antofagasta, así como a todas las buenas droguerías y farmacias de Chile.

EL

Alimento Mellin

Con leche fresca satisface todas las condiciones de un perfecto alimento para los niños. Todos los constituyentes necesarios para formar:

MUSCULOS VIGOROSOS,
HUESOS SOLIDOS
Y UN CUERPO SANO

se hallan reunidos si la leche fresca ha sido modificada con el alimento Mellin

Muestra y librito útil para las madres, gratis a quien los pida a WEIR, SCOTT & Co. Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta

Alimento Notable

Muchas constituciones minadas por enfermedades prolongadas, se han salvado del naufragio completo por el poder vitalizante de la

Emulsión 'KEPLER'

(Marca de Fábrica)

de Aceite de Hígado de Bacalao con Extracto de Malta

Repara el desgaste de los músculos y renueva la ortaleza del cuerpo y cerebro.

En todas las Farmacias

BURROUGHS WELLCOME Y CÍA.
LONDRES

SP.P. 582 *All Rights Reserved*

MOZO !!!



UNA BÊNÉDICTINE

EL GRAN LICOR FRANCES



Todo frasco de ISCHIROGENO, para que sea legítimo, debe llevar envoltura amarilla y nuestra firma A. PETRIZZIO, único Concesionario para Chile. Santiago, Botica Italiana, Huérfanos 1020

CARTA ABIERTA

Santiago, 30 de Marzo de 1914.—Señor don A. PETRIZZIO, Botica Italiana. Presente.—Muy señor mío: La recomendación es por lo general un documento exagerado. Y ello es lógico. La recomendación no es un juicio sereno; es un dictado del corazón. La damos de una persona por cariño; la damos sobre una medicina por gratitud, en retribución del beneficio que nos causara. Así, partiendo ella de un sentimiento más que de un juicio, la hipérbole la viste muy a menudo.

Yo no quiero hacer una recomendación apasionada, y por lo tanto sospechosa del ISCHIROGENO BATTISTA. Sin embargo porque le guardo gratitud, porque sin él no habría podido terminar mi última obra, deseo decir a usted por escrito y como un testimonio leal, que un solo frasco de este tónico admirable me curó de la anemia cerebral y de la neurastenia que cerca de un año me aquejaron y a las cuales muchos otros tónicos no pudieron vencer.

Doy a usted la expresión más sincera del agradecimiento que le guardo por haberme hecho conocer el ISCHIROGENO BATTISTA y me repito su Atto. S. y amigo.—J. EDO. BARRIOS.



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al acróstico primero: Rafael, Emilio, Narciso, Enrique, Pascual, Ulíses, Lázaro, Ignacio, Daniel, Octavio.

Al logogrifo numérico primero: Ecuador.

Al anagrama primero: Aníbal Pinto.

Al anagrama segundo: Politeama.

Al tercero: Rosa y Filomena.

Al cuarto: Alameda, Victoriano y Puente.

Al acróstico segundo: Eraclio, Eudosio, Ernesto, Eduardo, Eusebio, Eulogio, Ercilio, Eugenio, Edmundo, Eutinio, Edgardo, Estardo, Eulalio.

Al logogrifo segundo: Francisco.

A la adivinanza: Parral.

Al jeroglífico primero: Mikados.

Al segundo: Rosario.

Al tercero: Cacaceno.

Al cuarto: Mesalina.

• ✶ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 6—Distancia.
6 5 5 9—Nomb. de mujer.
0 4 8 0 6—Nomb. de varón.
5 9 8 7 9—Nomb. de mujer.
8 6 5 2 0 2 9—Nomb. de varón.
3 2 3 9—Nomb. de mujer.
8 4 0 6 3 2 4—Nomb. de varón.
5 9 8 2 9—Nomb. de mujer.
5 9 7 6 4—Nomb. de varón.
3 4 8 6 7 4—Nomb. de mujer.
5 9 5 6 8 7 4—Nomb. de varón.
9 5 6 3 2 9—Nomb. de mujer.
8 9 7 6 5 2 4—Nomb. de varón.
3 2 9—Nomb. de mujer.
7 2 7 4—Nomb. de varón.

EMMITA TAVOI.

ANAGRAMAS

I no saber amor!...

Formar con estas letras el nombre de una conocida casa comercial de Santiago.

A. ARAVENA.

✶

Si va la ropa

Formar con estas letras el nombre de un puerto de Chile.

✶

El Bar Pirsin

Formar con estas letras el nombre de dos capitales de países europeas.

LORENZO GAZZARA.

✶

María Tour R. N.

Formar con estas letras el nombre de un general del ejército chileno.

O'IRAM CHALREG.

CHARADAS

Dos uno caro lector: **dos tres** y parte de **cuatro**, persona ya anciana, que por su edad llamamos **tres tres**, me ha reprendido porque no mandé a la imprenta el **todo** que deseaba publicar. Una persona que **uno** recién llegaba de **uno uno** le hizo ver que esa publicación iba contra el divino arte musical y si no crees a **tres** te dejo por juez de tu propia causa:

El **cuatro** en esta charada
lo encontrarás al final
y en la escala musical
este número figura.
Cosa curiosa verás
sin precedente en la historia
que en mi **segunda** hallarás
nota, de grata memoria.
En la música figura
lector, también mi **primera,**
prima segunda y **postrera**
forman ya una partitura.

EMMITA TAVOI.

*

LOGOGRIFO NUMERICO

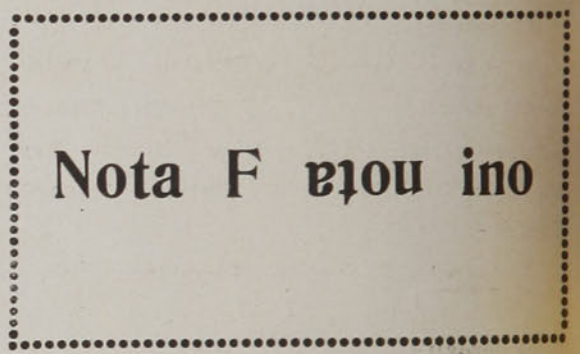
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—En los tribunales.
2 3 2 5 9 2 5 8 0—Nombre de varón.
0 6 2 7 8 3 2—Instrument. de boca
6 2 3 2 7 8 0—Pájaro.
6 0 7 8 3 9 0—Pueblo de Chile.
5 2 9 4 7 3 0—Planeta.
1 2 6 2 7 8 0—Nombre de varón.
6 4 7 8 1 0 3—Pueblo de Chile.
1 2 6 2 7 8 2—Nombre femenino.
6 0 7 8 3 2—Nombre femenino.
2 9 2 3 2 5 8 0—Nombre de varón.
1 2 7 6 0—Nombre de varón.

MARIN KOTORAZ.

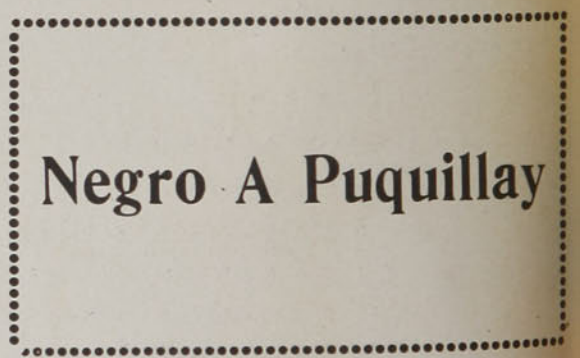
JEROGLIFICOS



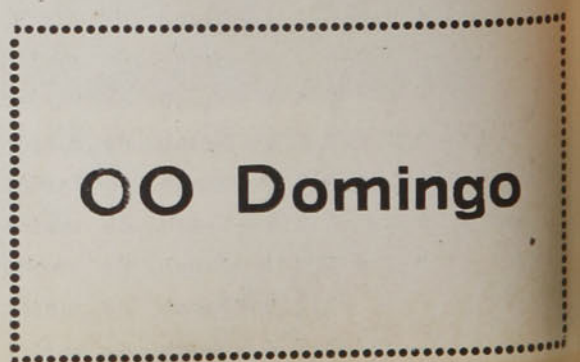
*



*



*



ZIG-ZAG

SEMANARIO NACIONAL

Santiago de Chile, 23 de Mayo de 1914.



ESCENA CAMPESTRE

AÑO X.—NUM. 483

PRECIO: 50 CENTAVOS.

CARICATURA SEMANAL



Sr. ANTONIO DE SALAZAR MOSCOSO

Su mejor recuerdo de viaje a Europa.

"AGUA DE VICHY CELESTINS"

Manantiales del Estado francés.

AÑO X ZIG ZAG NUM. 483

Santiago de Chile, 23 de Mayo de 1914

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA "ZIG-ZAG", TEATINOS 666.

MIRANDO EL SOL DE MAYO



Cuando los primeros albores del sol de Mayo rompen la indecisa semi-luz matinal, el gaucho traspasa la lejanía con su mirada: y se bañan sus pupilas en la frescura de ensueño que sube de la tierra húmeda. Se hincha su pecho con la fecunda emanación de la yerba aún perlada de rocío y, mientras su caballo dormita, repasando la dulce tranquilidad de la noche, el gaucho saluda al nuevo día y al nuevo sol de Mayo, que viene a despertar en su espíritu el recuerdo de las mayores glorias que ha visto en su carrera estelar desde hace ciento cuatro años.

P. R.

(Dibujo de Chao)



(Dibujo de Eguren)

—Si tú supieras, Gertrudis, cómo te quiero: tu imagen me atormenta; eres

TREINTA AÑOS



(Dibujo de Gordon)

Vine a hallarme de pronto viejo y estéril...

I

¡Cambiémosnos nuestras copas y bebiendo yo en la vuestra sorprenderéis mi secreto en el vino y yo lo sabré el vuestro cuando bebáis en la mía!

Esto se canta en las alegres sobremesas al compás de las copas y también se hace la prueba. ¡Salud, salud!... pero aunque diésemos el corazón y en el fondo la más bella perla, no por eso se concedería mayor alcance al brindis, y tras de la última gota de sangre, nuestra amada se enjugaría los labios tranquilamente.

II

Esta noche ha pasado así. ¿Qué aniversario se celebraba? Al penetrar a vuestro antiguo comedor, amigo y amiga no pude dejar de detenerme en el dintel, y yo que nunca he hablado, os dije con gravedad: "Ved el fuego que brilla, la lámpara que alumbra, la mesa que aguarda; todo esto estaba igual hace treinta años; día por día, hoy hace treinta años que yo fuí vuestro comensal por la primera vez."

Tú, señora, sonreíste ahora como sólo sabe hacerlo una persona en el mundo, y todo me pareció igual, mi corazón y vuestra sonrisa. El Señor estaba allí, tercero a nuestra mesa como en nuestra vida, separándonos inconscientemente como el destino. Entonces me propusistéis trocar la copa conmigo para poseer mi secreto de estos treinta años.

III

¿Por qué tan tarde, ni para qué nunca? La tierra, que es reservada en su seno, espera mi confidencia y ya no tengo que aguardar sino muy poco para aliviarme de mi secreto. Sin embargo, os alargué mi copa.

IV

Mi copa, señora, en que el recuerdo ha venido escanciándome durante treinta años. ¡Ah, cuántas veces no le he pedido que la apartara de mí!... Mas, es fuerza que en este festín cada uno apure su parte. Y en la soledad, he debido brindar cada noche con mi taciturno huésped.

Ahora érais vos. ¡Si realmente se verificara el milagro, mi vino os habría salido amargo como las lágrimas y se os habría subido al corazón. ¿Acaso puede ser también una misión matar una vida? ¡No, no me sublevo, vida mía, sino que interrogo humildemente al que nos tiene en su mano a mí y a ti! Interrogo y lloro. Vos misma, estoy seguro, lloraríais de poder comprender para qué objeto se ha servido de vos ese poder enigmático... ¡Tú misma llorarías!

V

Hace treinta años, sólo un minuto, un segundo antes de empujar esta puerta, yo era joven todavía y lleno de esperanzas. Extranjero había venido a esta tierra, creyendo seguir la estrella de mi fortuna y una novia y una madre esperaban mi regreso contando la demora por los latidos de su corazón. Abrí, y fué como si una racha hubiese apagado mi luz: vine a hallarme de pronto viejo y estéril para siempre, para siempre huérfano y condenado al destierro y a la obscuridad. ¿Para qué luchar si el único galardón para mí, había sido ya ganado por otro? Comprendí en un instante que estaba expulsado de la vida de los hombres y con un fantasma por compañero de cadena.

VI

Mientras tanto, ¿qué ha pasado por vos en estos treinta años? ¿Adivinásteis alguna vez? ¿Fuisteis feliz, siquiera? En vano paladeé esta noche el resto de vuestra copa. No se sabe nada, señora, de nadie, y pensé no sé por qué en que afuera, sobre esta creación que duerme, las estrellas eternas seguirían brillando como otras tantas ternuras inútiles y callarían como otros tantos secretos, sobre esta tierra triste y dulce.

—"¿Sabéis que mirar el fondo de la copa de alguien es como mirar a alguien en los ojos?—dijistéis entonces casi con violencia.—En las heces de vuestro vino no logro ver sino mi propia imagen."

VII

¡Las cosas realmente grandes, pasan tan sencillas! El reloj dió una hora; mi amigo se levantó y fué a echar otro leño al hogar; yo ahogué en un bostezo el suspiro que me subía de lo más profundo del alma.—"¿Estáis cansado?"—preguntásteis. Después se consumió la velada hablando de cosas indiferentes. Después nos despedimos y nos deseamos buen sueño: ¡Buenas noches! ¡Qué durmáis bien!... Habían transcurrido ya los treinta años.

VIII

¡Copero, vuelve al pasar las viejas copas; se ha hecho demasiado tarde, hijo mío; demasiado tarde para pedir nuevas y también para cambiar de licor! ¡Demasiado tarde para reir, demasiado para llorar, y sólo en las orgías suele encontrarse alguien lo bastante ebrio que estrelle contra el pavimento el corazón de la mujer amada y su pobre corazón!

AUGUSTO THOMPSON.

LA RECEPCION AL EXCMO. SEÑOR MINISTRO DE FRANCIA



El nuevo Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Francia en Chile, Excmo. Sr. Paul Delvincourt, retirándose del Palacio de la Moneda después de haber presentado sus credenciales a S. E. el Presidente de la República.

MANIFESTACIONES



Los Delegados del Comercio de San Luis (EE. UU. de N. A.) acompañados del Jefe de la Sección Comercial del Ministerio de Relaciones Exteriores y de un grupo de comerciantes de Santiago, que les ofrecieron una recepción en "El Mercurio".



Después de la manifestación ofrecida en el Club Militar al barón Wachendorff, secretario de la Legación de Alemania en Chile, con motivo de ausentarse del país.

LAS FIESTAS DEL 21 DE MAYO.-EL DESFILE DE HONOR



1. La señora Blanca Prat de Undurraga y sus hijitos que presenciaron el desfile.—2. La Sra. Carmela Carvajal v. de Prat (×) y familia presenciando el desfile.—3. La Sra. Matilde Lemus v. de Condell y sus hijos.—4. Los Veteranos del 79 en el momento de desfilar ante la viuda de Prat.—5. La señora de Prat, el primer Alcalde, el almirante Zegers, sobreviviente de la "Esmeralda", y otras distinguidas personas.—6. Durante el desfile.

EN EL FONDO DEL VESUBIO

Las últimas manifestaciones de actividad que dió el volcán del Vesubio decidieron al denodado explorador inglés M. Frederic Burlingham a realizar su acariciado proyecto de descender al fondo del volcán, fotografiando lo profundo de sus fauces ignívomas.

La idea de Burlingham, si bien temeraria, había sido acogida con entusiasmo por algunos sabios.

El inglés se trasladó a Nápoles, buscó algunos hombres decididos y prácticos del país que le ayudaran en su empresa y un día tranquilo en que calmado el viento no esparcía en derredor la espesa columna de humo que vomitaba el nuevo cráter, la expedición se puso en marcha.

Ya en la boca del cráter, pudo verse que efectivamente la ocasión era propicia para el descenso. La columna de humo, vapor sulfuroso y ácido clorhídrico salía del cráter y se elevaba intacta merced a su alta temperatura, extendiéndose en lo alto como paraguas gigantesco.



Junto a la entrada del cráter

En el momento el inglés pidió la cuerda para el descenso, y la ató a una roca volcánica del cráter. Pero la cuerda no era gruesa y resistente, como la había pedido el explorador, sino delgada, del grueso de un lápiz y añadida de trozos.

No quiso sin embargo Burlingham manifestar recelos, que seguramente habrían malogrado la expedición y a pesar de que tan débil cuerda habían de suspenderse cinco hombres y a más el aparato fotográfico (37 kilos), puso manos a la obra, haciendo antes él un viaje de exploración hasta una profundidad de 600 metros para probar la solidez de la cuerda.

Acto continuo siguió el descenso de todos, teniendo el mismo Burlingham que cargar con el aparato, porque los italianos no se atrevieron a hacer el descenso con aquel peso a las costillas. Pero dejemos el relato a Mr. Burlingham.

—Bajamos, dice, llegando al fondo de uno de los cráteres apagados. Allí comenzaba una escabrosa pendiente llena de guijarros sueltos que a nuestras pisadas volaban al abismo.

A nuestros pies una densa humareda sulfurosa e intranquilizadora y sobre nuestras cabezas la enorme columna central de gas clorhídrico, que se elevaba intacta y majestuosa. En torno nuestro y en semi-círculo centenares de fumarolas presentaban un aspecto fantástico.

De pronto, un golpe de aire agita la columna de humo que se dirige a nosotros amenazando envolvernos. Ahogando la respiración con un pañuelo, sepultados en espantosa obscuridad por el humo, aguardamos algunos momentos en angustiosa expectación. Los momentos se prolongaban. ¿Qué iría a ser de nosotros? La asfixia sobrevenía con rapidez. Hubo un momento en que iba a dar la orden de retirada, abandonándolo todo. De una sola palabra mía dependía el éxito de la expedición. Se me ocurrió que bajando más, hallaríamos menos humo y dí orden de descender. Mis hombres me obedecieron y vi confirmadas mis suposiciones. A medida que bajábamos nos alejábamos de la columna sulfurosa que se erguía sobre nuestras cabezas. Por fin, podíamos respirar a gusto. Nos dirigimos entonces por un estrecho pasadizo entre vapores de gas clorhídrico, hacia el fondo mismo del cráter.

La situación era emocionante. Yo quería a todo trance llegar hasta el fondo del horno infernal en ebullición, desafiando los peligros de las avalanchas de arriba, de la lava del fondo, o aún de ser sepultados en el fondo mismo si el piso se hundía a nuestro paso. Pero ante el temor del fracaso de mi expedición, alenté a mis hombres y comenzamos el peligroso descenso por el corredor. El calor era intensísimo. Dispuse mi aparato y comencé a sacar vistas cinematográficas y verascópicas del monstruo infernal de hirvientes entrañas. El mortífero vapor se escapaba por intermitencias de entre las fumarolas silbando ensordecedor; a mis pies oía el espantoso hervor



Cerca ya del cráter mismo



La erupción de 1906



La cercanía del gran horno

de la lava, pronta a romper la cárcel de las paredes; no se veían llamas, pero el rojizo resplandor del humo reflejaba a cada momento todas las gradaciones del espectro.

Piii... ii...ii... f. Un silbido más penetrante que los otros y nos vimos envueltos en la columna de humo. Uno de mis acompañantes cae de espaldas. Se levanta y al llevar el pañuelo a la nariz queda lleno de cenizas volcánicas; el pañuelo fué llevado al Museo South-Kensington. Precipitadamente recojo mi aparato y doy orden de retirada. Habíamos estado en el vientre del monstruo infernal casi media hora y yo había logrado cinematografiar sus entrañas hirvientes y profundas. y profundas.

FREDERIC BURLINGHAM.

(Versión de Ramondriag).

AMANECER

Abrió su cáliz la naciente aurora
como una flor en búcaro de grana,
y al sonreir, sobre la mar lejana
se disipó la luna soñadora.
Los verdes prados que el Abril colora
se ciñeron la frente soberana
de esas perlas que lleva la mañana
en el rubio cendal que se evapora.

Rasgó el oriente su rosado velo,
lanzó la tierra su cantar sonoro
y huyó la noche con medroso vuelo.
Vertió la luz su virginal tesoro,
y al desplegar sus párpados el cielo
rodó una perla del candente oro.

SALVADOR RUEDA.

TAL ES EL GAUCHO

Temerario jaez de guerrillero;
boleadoras, chambergo y ruda espuela:
siguiendo al toro, gigantesco y fiero,
es un centauro, que en la pampa vuela...

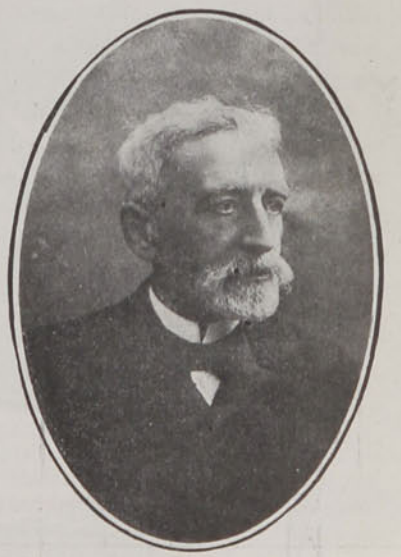
Tiene gesto avizor, vivo y certero,
cuando en la soledad, la luna riela,
y entonces es, que—soñador trovero—
su pena canta y a la amante cela...

Tal es el gaucho, legendario y fiero,
que en el mañana dejará una estela
de poeta, de triste y de guerrero...

Por la Historia y la pampa, bello vuela,
con su bravo jaez de guerrillero:
boleadoras, chambergo y ruda espuela.

CLAUDIO DE ALAS.

DON EUGENIO MONTERO RIOS



Don Eugenio Montero Ríos, jurisconsulto eminente y orador de primera fila, † últimamente en Madrid.

DOS GALLOS

Don Galvarino Gallardo y don Renato Valdés.



Siendo de capa y espada, han de luchar como buenos.

(Dibujo de Zorrilla)

BENIGNO VARELA

El conocido escritor Julio de Hoyos, que es al mismo tiempo que artista delicado, hombre elegante y de sprit, hijo de una marquesa española y miembro de la más alta aristocracia madrileña, nos envía desde Madrid la hermosa entrevista que damos a continuación.

En este momento actual, hay en España un asunto de palpitante interés: la política; y hay una figura cuyo relieve se destaca sobre todas las demás: la del Rey.

Al rededor de esta figura y de este asunto, gira todo el presente nacional. Los últimos acontecimientos políticos se han adueñado de la opinión y los postreros rasgos del joven monarca, que empieza a entrar en la madurez del talento varonil, han cautivado las simpatías de su pueblo, por espontánea y propia influencia.

Y creyendo que este momento es de los más interesantes porque se están desarrollando los gérmenes que han de componer el mañana, me decidí a visitar a Benigno Varela, que es en España el joven monárquico de más significación.

Antes, unas palabras acerca de su periódico. "La Monarquía", es un periódico de cuya orientación poco puedo añadir a la gallarda divisa que ostenta por título.

La Patria y el Rey: estos son los cultos que venera su periódico. Ni el Rey ni la Patria, pueden seguramente encontrar un paladín tan esforzado, tan íntegro y tan noble como el director de "La Monarquía". A Benigno Varela—por ser un convencido monárquico—le ha cautivado la persona del Rey; le ha deslumbrado su clara inteligencia, le ha atraído su incomparable simpatía personal, le ha invadido el corazón las extremas bondades del monarca.



Don Benigno Varela despachando con su secretario.

En la primera juventud, esa juventud irreflexiva e inexperta, Benigno Varela se dió a fiar más en las ideas que en los hombres, y militó en los revueltos campos de las izquierdas; los años le advirtieron pronto que las ideas las han de realizar los hombres y que a los hombres ha de fiarse por tanto nuestra esperanza...

Se detuvo, analizó, meditó y la reflexión juiciosa dió su resultado lógico: Benigno Varela abandonó asqueado el campo de los que traicionáronle. Había hecho labor de combate, tenía su gran banderín republicano, "El Evangelio" y tuvo ocasión de conocer muy a fondo a los caudillos de sus ideales. Rompió enérgica y noblemente, como el soldado que rompe su acero antes que esgrimirle en una causa bastarda, y se quedó con un solo ideal: el patriotismo.

Y, entonces, fundó "La Monarquía".

Desde que vió la luz pública este periódico, sus páginas son un breviario de sinceridad, glosando el amor a la Patria y al Rey. Los más ilustres hombres de la política española, tienen a gala colaborar en sus columnas y todos los rasgos nobles han encontrado allí un entusiasta elogio y todos los actos ruines han tenido en esas columnas la merecida picota del escarnio.

En casa de Benigno Varela

Un lance de honor, harto conocido de todos, atrajo nuestra atención por primera vez sobre Benigno Varela. Entonces supimos que, allá en sus mocedades, el espíritu de este hombre, un poco aventurero y esencialmente artista, le llevó a los continentes americanos en donde vivió sus albores de mozo, derrochando el oro de la prodigalidad paterna. Como buen ejemplar de la raza, su alma irrefrenable entonces, necesitó más amplios horizontes y por allá desperdigó un buen caudal de su fortuna y de sus emociones.

Vuelto a Zaragoza, su país natal, se agitó sin reposo en el periodismo político, que le acarreó repetidos lances caballerescos.

Y con estos elementos teníamos la impresión de que Benigno Varela era un hombre irritable y turbulento...

Ahora hemos llegado a su casa y nos ha recibido un sahumerio de paz y un aspecto familiar y elegante. Algo apresaremos del alma de este batallador impenitente, porque el hogar tiene mucho de nosotros mismos. Mientras le anuncian la visita vemos pasar, a lo largo del corredor alfombrado una suave y ligera figura femenina. Sólo hemos podido ver una clara sombra, grácil y esbelta y unos ojos llenos de dulzura...

Inquirimos discretamente. Uno de los ordenanzas nos dice: "Es su esposa".

Luego nos hallamos ante Benigno Varela, en un lujoso despacho. Su gesto franco

y sincero, la afabilidad de su trato, nos dicen que si el notable escritor, modelo de laboriosidad y constancia, tiene indomables ímpetus de energía, algo, acaso la divina gracia de una mujer, ha puesto una suave, una plácida emoción de dulzura en su carácter. Hablamos primero de sus libros; una docena de magníficas obras producidas en tres o cuatro años escasamente; le elogiamos su perseverancia sin ejemplo; pero él elude modestamente el elogio.

Luego pasamos a la política.—La juventud española—me dice él—debe actuar en la política y trabajar con energía por la moralización de los procedimientos actuales.

—Yo creo que, en este sentido, nuestros jóvenes intelectuales están revelando una absoluta incultura, afirmando que la política es cosa que no interesa y que sólo hace perder el tiempo. Toda la juventud no está, afortunadamente, en ese caso. Desde hace pocos años se viene notando en España un simpático movimiento en la juventud monárquica, esto es: en los mozos que militan entre los liberales y conservadores. Yo tengo en eso todas mis esperanzas. Al fundar "La Monarquía", pensé en la constitución de una juventud eminentemente monárquica, cosa que aún no se ha hecho, y que yo tengo para mí que llegará el día en que esto sea una triunfante realidad.



Don Benigno Varela con su esposa y hermana política.

—A propósito de esto, yo recorrí casi toda España para estudiar el medio de organizar esta juventud monárquica y tuve ocasión de conocer de cerca la labor de las juventudes políticas que hoy existen. En las provincias del norte, especialmente, encontré juventudes que trabajan de una manera muy plausible; juventudes conservadoras, con entusiasmo y fe, pero juventudes liberales no vi tantas. Aquí, en Madrid, he encontrado algunos que trabajan activamente en la organización de la juventud liberal. Pero es poco, hace falta más, mucho más. Es de una gran urgencia para el porvenir de la Patria, que sobre la base de estas juventudes se forme el partido liberal de mañana.

—Todo joven intelectual que se plantee honradamente el transcendental problema de la política, tiene obligación de ir a la Cámara popular, no por una gratitud de su jefe, no, deber ir allí en justicia por sus propios merecimientos.

Varela acaso siente algo de temor ante la perspectiva de verse en un escaño de la Cámara popular. Es mucho lo que hay que hacer y lo que hay que decir, y su temperamento, íntegro e impetuoso, es probable que no se aviniera a callar la voz de la sinceridad, con esa cuquería acomodativa y ramplona que hoy se adueña de la mayoría de nuestros políticos.

También ahora, como en la fecha que acabamos de rememorar, hubiese sido diputado a Cortes, si su deseo se restringiese a la posesión de un acta; pero también es cierto que nunca en peor ocasión, como ésta, para ir Benigno Varela al Parlamento.

Los últimos acontecimientos políticos han sublevado la calma de su acendrado monarquismo. La pasada lucha electoral ha puesto más de manifiesto las lacras egoístas de algunos mal llamados monárquicos. ¿Cómo no sentir por ellos más animadversión que por los que francamente se declaran adversarios del régimen?

En el Parlamento se discutirá todo. ¿Se discutirá cumplidamente?... No lo sabemos; pero si Benigno Varela se hubiese puesto en condiciones de consumir su turno en la discusión, entonces podríamos asegurar que no quedarían las cosas en paliativos y componendas.

La última obra a que Benigno Varela ha dedicado su perseverancia y su entusiasmo, constituye un documento histórico de inapreciable valor, una gloriosa página de patriotismo, una ofrenda del prestigio monárquico que Varela lega a la posteridad española. El libro se titula "Así es nuestro Rey"; lo integran 400 páginas lujosamente editadas, en las que van estereotipadas las opiniones de las más ilustres personalidades españolas. La Ciencia, el Arte, la Patria, han dejado en esas páginas la síntesis crítica del juicio que merece la augusta personalidad de nuestro amantísimo Rey Don Alfonso XIII, (que Dios guarde). Va el libro impreso en cuatro idiomas: español, francés, inglés y alemán, y lo ilustran magníficos fotograbados en negro y en color. Una bella labor tipográfica y una hermosa obra patriótica.

...Y allá, cuando el tiempo, ese inexorable devorador, haya destruído todo cuanto nos rodea y haya borrado hasta las huellas postreras de nuestro paso por el mundo, de todo lo presente, quedarán en pie: la crónica de un gran Rey, que se llamó Alfonso XIII, y el libro de un gran patricio que se llamó Benigno Varela.

Sigue hablando cálidamente el insigne batallador Benigno Varela. Pero la charla tiene que terminar. Es la hora del paseo. Y en este de Recoletos donde se halla la redacción de "La Monarquía", espera el coche. Una preciosa rubia interroga a Benigno Varela desde la puerta del despacho:

—¿Vamos?

Benigno Varela pone término a nuestro dialogar, y abre un paréntesis en su constante trabajo para ir con su mujer y su hermana política—esta linda chicuela de ojos en cuyas pupilas se refleja el cielo—a orear su espíritu de combatiente con la charla de unas mujeres bellas y bondadosas.

JULIO DE HOYOS.

LOS FUNERALES DEL GENERAL ELÍAS YÁÑEZ





Diversas instantáneas tomadas durante los funerales del general Elías Yáñez, verificados últimamente en esta capital.











Recientemente se llevaron a efecto los funerales del general de división Sr. don Elías Yáñez, fallecido en Europa en el desempeño del cargo de asesor técnico ante la Legación de Chile en Berlín.

Concurrieron a esta ceremonia los deudos, ministros de guerra y justicia, miembros del ejército y numerosos amigos de la familia. Antes de ser sepultados los restos, hicieron uso de la palabra el inspector general del ejército, general don Jorge Boonen Rivera y el coronel don Luis E. Brieba.

Mandó las fuerzas, que hicieron los honores de ordenanza, el general don Tulio Padilla.

LOS FUNERALES DEL DOCTOR WALDO SILVA PALMA





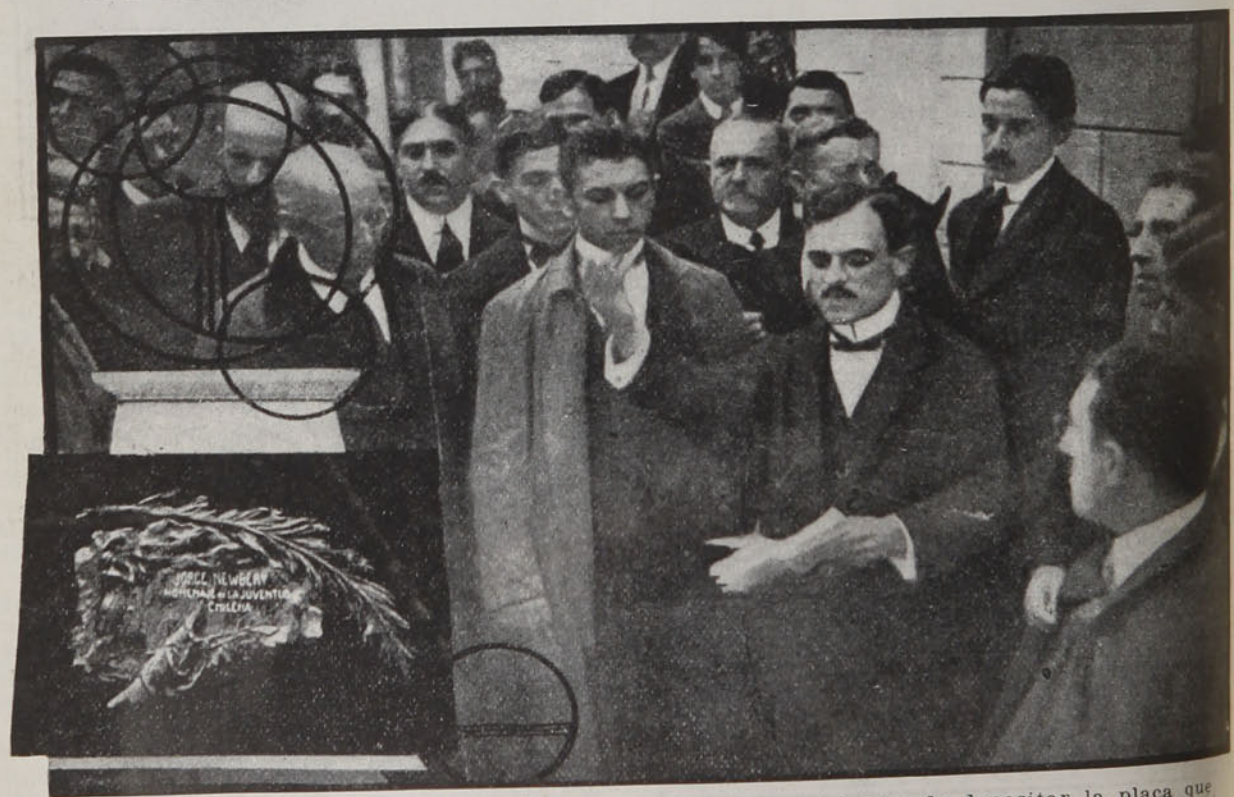


Damos el retrato del distinguido doctor Waldo Silva Palma, jefe del Servicio de Sanidad Militar, fallecido últimamente en Santiago, y algunas fotografías tomadas durante sus funerales.





LA OFRENDA DE LA JUVENTUD CHILENA A NEWBERY



1. Los Delegados de la juventud chilena, en la Recoleta, en el acto de depositar la placa que como homenaje gentil, se rindió a la memoria del infortunado aviador Jorge Newbery.—2. La placa conmemorativa.

LOS DELEGADOS DE SAN LUIS



Miembros de la Delegación del Comercio de San Luis (EE. UU. de N. A.) hasta hace poco nuestros huéspedes.

UNA FIESTA ITALIANA

Ultimamente se efectuó en Valparaíso, en la Sociedad de Italianos nacidos en Chile, el smocking-concert preparado en honor del señor Bartolomé Sanguinetti.

Un gran número de socios de la institución nombrada y muchos invitados se congregaron en el salón a la hora señalada para la realización de la fiesta.

A la llegada del señor Sanguinetti los asistentes le tributaron un entusiasta recibimiento. Fué llevado a la mesa de honor, cuya presidencia





ocupó el señor Mario Goio, quien tuvo a su derecha al comn. señor Sanguinetti y a su izquierda al Cónsul de Italia, cav. don Ricardo Monzani.

Los otros asientos fueron ocupados por los señores Americo Solari, Angel Gervasio, Arturo Goio, Humberto Goio, Humberto Canessa, Guillermo Canessa, Emilio Massi, Vicente Gandulfo, Lorenzo Basso, Fortunato Giudice, Carlos Titus, Cristóbal Barbieri, Vicente Viglizzo, Francisco Bervetta, Gustavo Perfetti, representantes de "El Mercurio", "El Día", "La Unión" y muchas otras personas.

1. La mesa directiva presidida por el comendador señor Sanguinetti.—2. Grupo de asistentes.



UN ELEGANTE PERUANO

El Brumel de la Ciudad de los Virreyes

El aristócrata presidente del Jockey Club de Lima, a cuyo esfuerzo se deben las íntimas relaciones que hoy mantienen los centros sociales de Chile y el Perú, es un elegante en el más amplio sentido de esta palabra.

Su elegancia es personalísima, porque no la revela únicamente en el vestir, está también en su perfil de medallón y en la esbeltez de su cuerpo, en sus movimientos ágiles y nerviosos y en su intensa vida social, en sus sports predilectos y hasta me atrevo a decir que en sus ideas.

Conversamos con él en su departamento del Hotel Oddó, entre una horrible confusión de maletas de viaje, trajes intachables y sombreros estrafalarios, cuyo completo desorden justificamos después al saber que él era artista de pincel y bohemio de frac.

Aunque su acogida fué galante, no pudo disimular cierto disgusto nacido de la falsa suposición de que lo íbamos a someter a un reportaje político, disgusto que exteriorizó con la leve contracción de sus cejas pobladas y negrísimas. Duro gesto que se transforma en sonrisa de satisfacción cuando supo que se trataba simplemente de caricaturizarlo y de un rato de charla sobre las cosas que él más ama: arte, mujeres, caballos, esgrima, champagne...

Decididamente, tomó asiento en una amplia butaca, nos brindó un excelente tabaco y dirigiéndose al dibujante que escudriñaba atento sus gestos, nos dijo:

Amigo mío, puede Ud. ensañar la malignidad de su humorismo en mis rarezas personales.

Luego empezó a disertar sobre arte y elegancia con ilustración y enervante entusiasmo, dejando correr libremente su charla alada y mariposeante, llena de anécdotas curiosas, ironías finas y chistes delicados.

Aunque educado en Londres, su alma es la de un perfecto latino, por eso supo inspirarnos la gran simpatía que inspiran todos los hombres que como él, odian la gravedad propia del asno y ponen siempre en todo a manera de blanca rúbrica, una sonrisa.

Terminó diciéndonos que fuéramos intérpretes ante las instituciones sociales del país de su inmenso agradecimiento por los innumerables agasajos que de ellos y de la sociedad en general había recibido; así como también de la gran satisfacción con que el Jockey Club de Lima recibió el premio otorgado por el Jockey Club de Santiago y el placer con que recibía el intercambio de productos hípicos.

Al despedirnos, quiso ver el apunte que nuestro dibujante había tomado. La artística deformación de su rostro le sorprendió y estrechando efusivamente la mano del dibujante amigo, dijo: "Zola no le perdonó jamás a Léandre la deformación que hizo éste de su nariz. Yo, amigo mío, tampoco puedo perdonarle las carcajadas que por culpa de usted caerán sobre mis cejas."

PETRONIO.



El Natalicio de S. M. el Rey de España



La Colonia Española de Santiago celebró dignamente el Domingo último el natalicio de S. M. el Rey Alfonso.

El Directorio del Círculo Español, haciéndose intérprete de los anhelos de la colonia de Santiago, acordó en una de sus últimas sesiones, ofrecer al Ministro de España en Chile, Excmo. Sr. Marqués de González, un almuerzo en el salón de honor de la institución. Esta manifestación de simpatía de esta colonia, para con su representante oficial, se llevó a efecto a medio día, y a ella asistieron más de 200 personas.



El salón y la mesa en que se sirvió el banquete habían sido artísticamente adornados. En los asientos de honor de la mesa, tomaron colocación las siguientes personas: Excmo. Sr. Ministro de España, Marqués de González; don Pablo de Benito y Varela, secretario de la Legación; don Juan To, agregado honorario; el Cónsul de España en Valparaíso; don Paulino Hernández, presidente del Club Español de Valparaíso; don Manuel Lueje, presidente del Círculo Español de Santiago, y don José Ureta, gerente del Banco Español de Chile.

El Club Español de Valparaíso estaba representado en el banquete, por los señores Paulino Hernández, Juan Somavia, Juan Sardoya y Joaquín Andueza; la "Sociedad Española de Beneficencia" de Valparaíso, por los señores Juan B. Ugarte, Joaquín Barella, Jacinto Faura y Antonio Bilbao; la "Bomba España", de Valparaíso, por los señores Manuel Cáraves, Juan L. Ugarte, Evaristo Correa y Enrique Pérez. También asistieron otras distinguidas personas.





1. S. M. Alfonso XIII, Rey de España, que cumplió el 16 del presente 28 años de edad.—2. S. M. la Reina Victoria Eugenia.—3. La mesa de honor, momentos antes de comenzar el banquete ofrecido en el Círculo Español.—4. El Presidente del Círculo Español en el momento de leer su discurso.—5. El señor Ministro de España y distinguidos miembros de la colonia española.





TOLEDO

MONT-CALM



Entrada de la casa del Greco.

Puente de San Martín.

Puerta del Cambrón.

Lector, estamos en Toledo, pueblo de Edad Media, de historias trágicas y cruentas abrillantadas por el centelleo de las espadas. A pesar de estar situada a dos horas de Madrid, Toledo me parece una ciudad perdida en el confín de España, una agrupación humana olvidada del bullicio y del rodar de la vida. Los siglos han pasado, la historia ha adquirido mil cambiantes fases. Toledo ha permanecido lo que era: un pueblo único: una villa de sello propio, inalterable, severa y sombría como la patina del tiempo.

¿Quién diría, en efecto, que aquel silencioso Toledo, aquella fortaleza aislada en medio de los campos, aquel macizo cuartel monacal está a un paso del Madrid dicharachero y bullanguero, pletórico de vida, de animación y de gentío que todos conocemos? Vemos por primera vez a la "ciudad de las espadas" en una mañana de invierno, clara y soleada. A primera vista nos parece una inmensa caserna Está en una altura y sus casas, sus puentes, sus templos parecen agruparse como para defenderse de las acechanzas de algún enemigo. Sobre el conjunto gris que todo eso forma elévase majestuoso un inmenso palacio: el "Alcázar de Toledo". Llegamos a la estación, descendemos del tren y montados en un ligero cochecillo echamos a subir la empinada cuesta de un cerro. Allá arriba, más allá del río Tajo, se ve a cada instante, según son las vueltas y revueltas del camino, la ciudad. Y a nuestra vera, agrupándose temerosas y alarmadas por los cascabeles del coche, camina guiada por un pastor una manada de cabras. El sol hace refulgir la campiña lejana recortada por sierras de nieve y desdoblada como una alfombra verde sobre duros lomajes.

Hénos aquí ante un puente de piedra. Es el llamado "Puente de Alcántara" y tiene más de mil trescientos años. Como el cabrerizo se nos ha adelantado y el puente no tiene más que una vía, debemos esperar que pase el rebaño. Desde nuestro asiento vemos los centenares de cabras que, presurosas, avanzan por el filón de piedra que forman los dos muros del viaducto. En el fondo de él se ve una vieja torre con el blasón de los Reyes Católicos. Pasamos, trepamos en rampa y cruzamos la Puerta del Sol, monumento antiquísimo de piedra y que corresponde a la muralla que antaño rodeaba la ciudad.

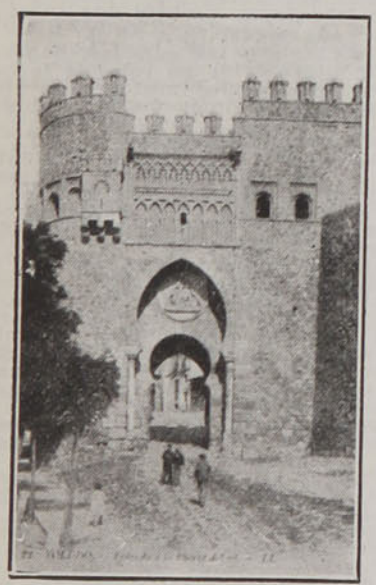
Hénos en plena ciudad subiendo hasta la plaza llamada del "Zocodover", centro de Toledo. Es día de mercado y aquel paraje está lleno de mercaderes campesinos que ofrecen los productos del lugar. Cada uno de esos pequeños comerciantes tiene su venta al aire libre. Parlotea, ofrece su mercancía, ajusta el "toma y el daca" y envuelve el dinero recibido en un sucio pañuelo que le sirve de escarcela. Todos, o la mayor parte de ellos, visten trajes nacionales, lo que le da al mercado una nota de extrema originalidad.

Aquella plaza está irregularmente trazada. Es un polígono de líneas rotas por las seis o siete boca-calles que allí van a dar. Casas viejas y nuevas bordean el recinto y este abigarramiento daña la vista de aquel que quisiera encontrar un Toledo tal como lo dejaron la edad de las guerras y las querellas de amor. Hemos de trepar aún para ver el Alcázar. El Alcázar es una montaña sobre otra montaña. Es un edificio cuadrangular, inmenso, hecho de piedra y coronado por cuatro torres de corte muy airoso. Está construído en el sitio mismo en que los romanos tenían la fortaleza defensora del lugar. Una gigantesca parte de la Historia de España ha pasado por allí. ¡Cuántos nombres indelebles, cuántos nombres de bronce en el proceso del pueblo español: el Cid, Felipe II, Carlos V! . . . Ellos vivieron allí. Aquellos cimientos sintieron el ruido que formaba la armadura del Campeador cuando éste se irritaba y gesticulaba contra los moros. En las salas de aquel palacio resonó la voz de Carlos, el dueño de dos mundos . . .

Desde las almenas del castillo se ve a Toledo con sus campanarios, sus callejuelas angostas y torcidas, sus enredijos tortuosos trazados por casas a cuyos pies no ha llega-

do nunca el sol. Allí está la Catedral, una montaña de piedra pulida, labrada, florida de encajes góticos de una sutilidad que la imaginación apenas concibe. Allí, a nuestra vista, están las últimas ruinas de un castillo que ya no tiene edad, viejo como el mundo y que hace recordar a las ruinas ultrajadas por el jaramago, a las cuales alude Rioja, el sublime Jeremías de Itálica. Y allí está la Casa del Greco, el pintor trágico que veía el rostro humano tan doloroso como no lo vió en el mundo ningún otro hombre. Y allí están el Circo Máximo, o sea lo que queda del sitio en que los romanos solían gritar "pan y fieras" con voces iracundas. Ved el "Baño de la Cava", torreón sarraceno en el cual Florinda, la beldad de quien estaba enamorado el rey godo Don Rodrigo, perfumaba en ondas de ámbar su cuerpo divino. Y allí, ved, está la ermita del Cristo de la Vega... ¿Habéis leído la leyenda de Zorrilla? Un soldado flamenco vuelve de la guerra y cierta joven toledana, su prometida, le reclama su palabra de matrimonio dada después de deshonroso ultraje. El soldado niega, la niña llévale ante el juez y pone por testigo de los hechos a un Cristo enclavado en su cruz que había en medio de la Vega. Interroga el juez al testigo y éste, desclavando un brazo del madero, juró con voz lejana que la demandante tenía razón...

Ved que su brazo está todavía en actitud de afianzar un juramento. Pero mirad aún el Colegio de las Doncellas. Lo fundó el cardenal Silíceo para cumplir... otro juramento. Siendo padre escolapio un zapatero le fió un par de zapatos con la condición de que se los pagara cuando fuera cardenal. La profecía se cumplió, Silíceo premió al artífice y fundó un colegio en el cual las dos primeras alumnas fueron las hijas de su favorecedor. Hoy hay allí más de doscientas doncellas nobles. Por ahí debe rondar en las noches el burlador don Juan Tenorio.



Entrada a la Puerta del Sol.

El anteojo nos muestra aún dos -palacios. En ellos hubo un romance en el cual figuraron nada menos que don Pedro el Cruel y doña María de Padilla, su favorita.

Nos muestra aún "La casa de los Templarios". En ella vivieron los Monjes - Señores, los Monjes de capa y espada. Y nos muestra mil cosas más. ¿No véis el templo de "San Juan de los Reyes"? Pues allí están las huellas de doña Juana "la Beltraneja" que lo hizo construir. Actualmente guarda una joya del arte antiguo: "El entierro del conde de Orgas", pintado por el Greco.



Torre de Santo Tomé.

Pero, descendamos, lector. Entrémonos por una callejuela estrecha y sombría. Ella es igual a casi todas las de la ciudad y seguramente en sus penumbras húmedas se libraron muchas veces las escenas de aquellas "noches toledanas", noches de querellas, de duelos, de fierros cruzados y señores muertos al pie de una reja florida.

El camino nos conduce a lo que más me impresionó en Toledo: el "Mesón del Sevillano". ¿Este nombre no os hace recordar nada? ¡Pues figura en el Quijote! Es una viejísima casa conservada tal como el pasado la dejó. Una plancha de mármol cuenta que en una de sus habitaciones escribió el insigne Ingenio su obra "La Ilustre Fregona".

Lector, muchas emociones he tenido en mi vida, pero pocas pueden compararse a la que experimenté al entrar a esta casa que había aposentado al para mí más claro, más noble y más potente ingenio que jamás las edades hayan producido: Don Miguel de Cervantes Saavedra. ¡Allí, en esa Posada, en uno de esos cuartos mustios y sombríos, había el autor del Quijote escrito uno de sus mejores libros! ¡Allí había resonado la voz galana de Cervantes! ¡Allí había pensado aquel cerebro de oro que diera al mundo la obra más preclara del espíritu humano!

Recorrí uno a uno los cuartos del local y evoqué la gran figura. Yo vi, sentí a mi lado a Don Miguel y me descubrí ante su noble y simpática figura de soldado. La evocación era tanto más poderosa cuanto que en el mesón de la Posada almorzaban a esa hora diez o doce "paletos" o campesinos de los alrededores, y todos llevaban, pieza a pieza, el traje que se usaba en tiempos del Quijote. ¡Tan poco cambian las costumbres en España!

Yo viví, leí una página de Cervantes en ese "Mesón del Sevillano". Y acaso jamás el insigne Don Miguel encontró lector más apasionado de su genio...

MONT-CALM.

EN LA CASA









Era un temor impreciso, una vaga inquietud la que dete
mis pasos cada vez que había ocasión de encaminarme a la ca
de los locos... Era el presentimiento de una sensación dolorosa
Entré, por fin. El señor Administrador, don Carlos Roge
con su rostro apacible, inundado de bondad, de esa venerab
bondad que agrandan los años en las personas buenas, me acom
paña en la jira por aquella enorme mansión adonde va a sume
gir su desventura la inmensa legión de los más tristemente i
fortunados; de esas pobres almas pavorosas en cuyas extrañ
pupilas, angustiosas de luz, la locura baila toda la inaudita fa
rándula de deseos imposibles, de contorsiones desesperan
tes, de quizás qué portentosos sueños criminales...

La casa es vetusta. Y es triste. En el primer patio d
la derecha, habían doscientos locos que almorzaban ca
tranquilos, custodiados por los guardianes fornidos de l
Casa; un almuerzo más silencioso que el de cualquiera re
nión de amigos... Uno se persignaba con infatigable afán
era un loco místico. Y el único que hablaba, alzando la
manos y moviendo vertiginosamente la cabeza, era u
chino, un pobre chino pomuloso, oblicuo y destartalado

—Este es el patio de los tranquilos, me dice don Carlo

Atravesando el pasillo, se extiende una galería anch
y larga, bañada de sol, repleta de bancas en donde está
sentados algunos con doloroso aspecto de idiotas; otro
pasean con serenidad de cónsules romanos; otros accion
sin hablar, como ensayando la mímica de un discurso
éstos gesticulan con entusiasmo; aquéllos leen con tenac
dad un diario al revés...

Don Carlos me advierte:

—Ese es el cura Torres. Hace más de doce años que está aquí.

Y el cura, con un grueso paletó que le sirve de traje talar, co
su breviario bajo el brazo y una taza vacía en la mano, se llega
saludarme. Tiene la obsesión de que allí todo lo roban, de que
han dejado desnudo...

—Ya lo ve, señor, me dice con honda convicción, éste no es tra
decente: zapatos y cuello... nada más...

Y me sigue a través de los patios y las galerías, hablándome d
robo de las constituciones canónicas... de un robo de terrenos...
un robo de sábanas... de un robo de cien millones de libras este
linas que había guardado en su mesa de noche... ¡Pobre cura T
rres!

Y paso al salón en donde hay un billar y un piano... Un pob
muchacho, pálido y contrahecho, de ojos callados, se sienta a to
unas maravillosas melodías; si no lo quitan del piano, puede to
un día entero; no se fatiga; no se aburre. Ahí conozco al doc
Bruck, médico alemán, en cuyos claros ojos azules parece que
apacientan lejanos recuerdos... Hace, también, muchos años que
asilado... Y aún otro médico... Y otro más...

Don Carlos me conduce al pensionado de hombres: allí los pa
tienen jardines y hay biblioteca, y cada enfermo dispone de
cuarto o de su departamento espléndidamente aderezado. El fa
tismo del aseo, adorable fanatismo, triunfa por todas partes: tri
en los pensionados como en los amplios y múltiples dormitorios c
munes; en los grandes comedores, en los patios, en las galerías
Es admirable el esfuerzo gastado para mantener esa casa, que
toda una población de dos mil almas, en tan severo estado de l
pieza. Desde el pensionado de hombres, se atraviesa un largo
llejón para entrar al patio de los criminales; y aquí pasman y pon
nervioso temblor en el cuerpo, los rostros violentos y las mirad
torvas de esos desgraciados... Uno se acerca para colmar de áspe
insultos al inspector de la Casa. Y allí me cuentan amargas histo
y siento un malestar que me anonada. La visión de ese patio, pe
como una atmósfera de plomo.

Ya había visto todas las secciones del asilo de hombres; me fal
ban las secciones de mujeres; con razón me habían dicho que la
cura de éstas era más violenta que la de los hombres. Aún en
patio de las tranquilas, en donde muchas están echadas en el su
hay más excitación, más movimiento, más rumor...

—Vamos al patio de las agitadas...

—Vamos.

Rechinan los cerrojos y una risueña hermana de la Caridad a

LOS LOCOS







la puerta... ¡Dios mío! ¿Y es posible que alguien, en su sano juicio, sonría ahí? La sonrisa de esa monja, maravilloso prodigio de paciencia humana, es la compasión infinita que florece en sus labios recitadores de santas oraciones; es la misma sonrisa con que escucha y soporta, día a día, desde hace diez años, todos los caprichos desatentados, todo el lenguaje abominable y hasta las flagelaciones de aquel enjambre de pobres mujeres que se agitan, que gritan, que amenazan, contorsionándose, dislocando sus brazos y sus piernas, desgarrando sus faldas, adornando sus cabezas con los más extraños aderezos, con plumas, con banderolas, con cartuchos de papel. ¡Qué de risas estentóreas e interminables! ¡Qué de gestos y de muecas horripilantes!

—¡Qué viva la Soberana! gritan de súbito.

Y la soberana avanza. Es una mujer corpulenta, morena, que se cree hermana de Eduardo VII y adopta **poses** principescas, ufana con su gorro de piel, adornado de plumas y de flores, y con su gran collar de nueces... Las demás locas la respetan, convencidas de su nobiliario abolengo... Hay otra que canta melancólicas tonadas en que suspiran los adioses. Y con la presteza de un mono, salta una muchacha de grandes ojos obscuros y arrebata del bolsillo de Whisky, uno de los caricaturistas de "Zig-Zag", que me acompaña, el blanco moquero de hilo, oloroso de buena Colonia, para anudárselo en la testa desgreñada...

Todas piden dinero, en secreto, misteriosamente...



Y continúa la peregrinación por cinco o seis patios más: todos repletos de mujeres, de pobres mujeres locas... En un dormitorio, se divisa a una muchacha rubia, con ojos claros que brincan en sus órbitas. Está cautiva en la dura camisa de fuerza...

En el pensionado de mujeres, hay también, un salón de conversación, y ahí reúnense algunas que se sientan en actitudes solemnes, frente al objetivo... Y es una de esas, una parlanchina incansable, diminuta y nerviosa, la que se llega a mí, cantando, para colocarme una flor en el ojal, "por encargo del Padre Eterno..."

Me impresiona fuertemente una hermosa mujer blanca de ojos misteriosos de tristeza, vestida de negro; parece una visión supra-terrestre, paseándose con silencio aterciopelado, por las galerías en que hasta el sol pone un dejo de amargura en sus silenciosas claridades. Esa mujer es una pobre viuda que, a la semana de perder al marido, perdió la razón. Vive abstraída en la intensidad del recuerdo...

Y así como ella, ¡cuántas otras!

Una chiquilla de quince años, de sedosa melena negra, rozagante de vida...

Pero, réstame, aún, otra impresión más honda, que me hizo asomar más de una lágrima. Era algo insólito. Nunca me había detenido a pensarlo... ¿También había niños, tiernas creaturas de seis a siete años, trastornadas por la locura? ¡Ah! vida humana! ¡qué crueldades las que te gastas!

Y ahí, más que nunca, sentí que mi alma se rebelaba contra la vida... ¡Pobres inocentes, que pagáis ajenas miserias, nunca sabréis de las buenas ternuras maternales; nunca sabréis del amor, ni del ensueño, ni de la esperanza. Pero, ¿acaso no sea una compensación el no saber tampoco del dolor?

En el parque, donde vagan los convalecientes, respiro un poco de aire. Ya me hacía falta. Y paso, en seguida, al huerto enorme en donde se cultiva excelente hortaliza y a las nuevas construcciones que se están terminando en los terrenos últimamente adquiridos. Y allí otro centenar de locos...

Un ingeniero italiano, nervioso anciano de ojos verdes, con figura de apóstol, declara en voz alta que en la Casa de Orates no hay un solo loco... que los locos están afuera... ¡Y quién sabe si tenga razón!

La simpática y paciente afabilidad del señor Rogers, no decae, a pesar de aquella jira que ya dura más de dos horas: y me conduce a la cocina—una instalación magnífica y portentosa—y a la lavandería y a la botica y a la hermosa capilla gótica y blanca, en donde Cristo duerme en sus tabernáculos de oro.

T. GATICA-MARTINEZ

DE LA LIGA MARÍTIMA DE CHILE





1. El capitán de corbeta don Santiago Lorca Pellrross dando una conferencia sobre los fines que persigue la Liga Marítima, en el salón de honor de la Unión Comercial.—2. Asistentes a la conferencia.

LOS NUEVOS ALCALDES DE CONCEPCION



Sr. Manuel Fernández, 2o. Alcalde.



Sr. Enrique Larenas, 1er. Alcalde.



Sr. José del C. Soto, 3er. Alcalde.

EL DRAMA PASIONAL DE OSORNO



D. Alberto Inostroza.



Sofía Cyscki.

Enviados por nuestro corresponsal en Osorno, damos los retratos del dentista Alberto Inostroza y su amante Sofía Cyscki, protagonistas del drama pasional ocurrido últimamente en Osorno y del cual la prensa diaria ha dado completos y extensos detalles.

Corte de Amor

Lo que han escrito algunos poetas en el Album de Virginia Fábregas.

Ser bella e inteligente es ser dos veces bella; es reunir el mérito de los dos sexos, alcanzar todas las victorias, poseer dones y privilegios espléndidamente concedidos a Virginia Fábregas, triunfadora siempre en las esferas artísticas y en la vida social.

CONCEPCION GIMENO DE FLAQUER.

Madrid, 1904.

Verte en la muda fotografía
no es ver la artista ni la mujer;
es la sospecha de un claro día
ante un crepúsculo de amanecer...!
.. ..
.. ..
Verte en la escena; seguir las huellas
de tu hermosura sin tornasol
es la derrota de las estrellas
y ver de pronto salir el sol...!

ANTONIO GRILO.

Madrid, 2-I-1905.

Puede orgulloso el Arte
en sus redes de gloria aprisionarte;
pues pródiga te dió Naturaleza
talento, distinción, gracia y belleza.

VITAL AZA.

Madrid, Febrero, 1905.

De sus flores te ofreciera
nuestra Musa lo mejor;
mas ¡ay! qué arrogancia fuera
irle a ofrecer una flor
a la misma Primavera!

S. Y J. ALVAREZ QUINTERO.

Madrid, 2-I-1905.

FLOR DE LIS

Ante los tres espejos,
en que cien mil reflejos
tres veces magnifican tu heráldico perfil,
recuerdo las figuras
que hay en las miniaturas,
en los dorados libros, en los tapices viejos
y en las amarillentas medallas de marfil...
Te vi una vez en Roma, cuando volví de Atenas,
a donde me llevaron las artes de Nerón,



Virginia Fábregas, que hará su estreno a fines del presente mes.

cruzar por la Vía Apia, como rozando apenas
las clásicas arenas,
a la manera de una celeste aparición.
Como una praxitélica estatua, al fin te veo
llenar cristianamente de asombro el Coliseo:
Nerón de su esmeralda contémplate al través;
y mientras que palpitan las carnes del deseo,
se siente a las arenas crujir bajo tus pies...
Te vi otra vez en Indias pasar por mi camino
señora del destino
del gran Hernán Cortés,
poner tu flor idílica en el punzante espino
y unir tu regio manto con el bruñido arnés.
Doña Marina fuiste:
entrando en tu laguna, se adormeció el raudal;
en tus pupilas negras tembló la Noche Triste;
y se enroscó a tus plantas la sierpe del nopal...
Te vi después llenando de amor los bulevares,
como una diosa antigua de un lírico país,
al son por siempre griego de orgiásticos cantares,
en las mil y una noches divinas de París.
Allí la cena alegre sobre el mantel de lino,
donde el jarrón de flores resalta y donde están,
entre las anchas copas del espumante vino,
la plata de la fuente y el oro del faisán.
Allí el hirviente baile, donde embriagada orquesta
arroja al aire el grito nervioso del cancán,
donde tus tres espejos se ríen de la fiesta
y tú te ves en cada burbuja de champán...
Artista: ¡oh la Belleza!
Bella mujer: ¡oh el Arte!
Triple visión de encanto: Roma Indias y París...
Quisiese en tres guirnaldas ceñirte la cabeza,
ya que, ante tres espejos, desdoblas, al copiarte,
tres hojas blasonadas, como una flor de lis.

JOSE SANTOS CHOCANO.

Guatemala, 1908.

UN PUNTAL DUDOSO



(Dibujo de Chao)

¿Qué sucederá si las amarras del puntal dan soga?...

El Domingo se disputó en el Club Hípico el clásico "El Tanteo", para productos de dos años, al que se presentaron 13 competidores dispuestos a ganar para sus respectivas caballerizas, los $ 12,000 que se ofrecían al ganador.

Pizarro, un hermoso potrillo del Stud Esperanza, arrastró con la mayoría de la opinión, correspondiendo ampliamente al favoritismo que el público le dispensó. Puesto el lote en carrera, se vió figurar a Banderola por breves instantes a la punta, que le fué arrebatada por Pizarro, el que, haciendo su propio juego, no le dió tregua hasta el disco mismo, que cruzó escoltado por Banderola y Scotland's Pride. Cuarta remató la segunda favorita, Pimponia, que, con estas dos últimas carreras que ha disputado, ha puesto de relieve que no se entrega a correr con la monta de Baeza, ya que los buenos aprontes de esta potranca le auguraban una colocación muy distinta a la que ha tenido en las carreras antedichas.



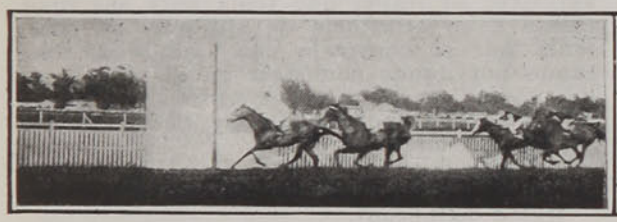


May Flower ganando el Premio Quinahue (Steeplechase), 2.o Lincoln.

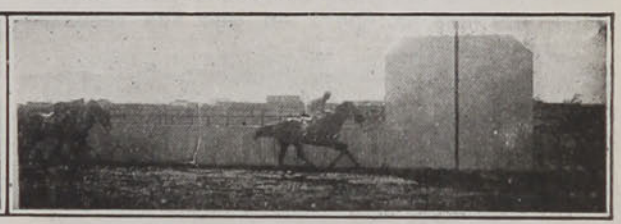


Premio Puente Alto: 1o. Desahuciada, 2o. Hacienda, 3o. Cocinero.

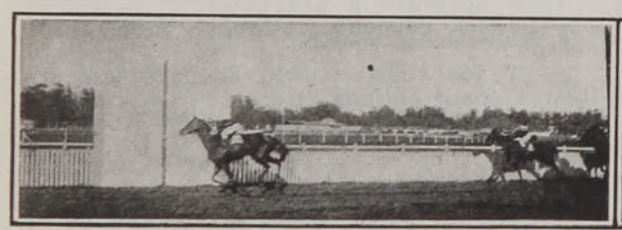
Pizarro, por Pippermint y Adalia, después de ganar "El Tanteo", montado por P. Rebolledo.



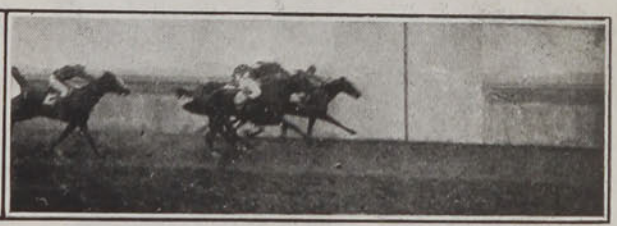
Llegada de "El Tanteo": 1o. Pizarro, 2o. Banderola, 3o. Scotland's Pride, 4o. Pimponia.



Premio Panquehue: 1o. Cotillón, 2o. Raquel, 3o. Chiavarí.



Llegada del Premio Orbetello: 1o. El Chupe, 2o. Fine Money, 3o. Mr. Lackey.



Premio Paine: 1o. Pahuilmo, 2o. Bizancio, 3o. Nahis.



Fiord, Pintade y Ultramar al final del Premio Cronwell.



Premio Papudo: 1o. Senecio, 2o. Risueño, 3o. Tuno.



Viva Chile II ganando el Premio Ercildoune. 2o. Foxy Mary. 3o. Ballotage II.



Premio Punta Arenas: 1os. en empate: Brujuleo y Cilenzer.

UN INGRATO

—¡Decididamente es un hombre de aplomo!—murmuró Serviet, mientras leía la tarjeta que acababa de entregarle el mozo de la oficina. — ¿Estás seguro que es a mí a quien desea?

—Sí, señor.

—¿Personalmente? ¿O bien es por asuntos que conciernen a la oficina?

—Yo se lo he preguntado, y me ha dicho que por asuntos personales del señor.

—Veamos: ¿es un hombre cincuentón?

—Más o menos, señor.

—¿Que lleva barba, ancho de espaldas?

—Sí, señor.

—¿Un poco turnio?... Es él. ¿Para qué demonios me querrá? Que pase...

—Serviet que ordinariamente era de humor tranquilo, y que llevaba la vida pacífica de un empleado de compañía de seguros, no guardaba de toda su carrera sino un mal recuerdo. Cuando una casualidad cualquiera, o un incidente de memoria le recordaba el nombre de Nicolás Rajón, sus manos se crispaban maquinalmente. Era un agente de negocios usurarios, al que había recurrido en diversas ocasiones para préstamos, durante la época en que sus recursos eran precarios; y éste Rajón, lo había perseguido con un encarnizamiento increíble, aún sin concederle esas condiciones que los peores usureros acuerdan a sus clientes. El nombre de Rajón estaba unido a todos los acontecimientos nefastos de la vida de Serviet: a un embargo de su mobiliario, seguido de una venta; a un altercado con su familia, a un matrimonio conveniente fracasado en el postrer momento... Nicolás Rajón en todas estas circunstancias se había mostrado no sólo un acreedor intratable sino más aún, un enemigo sin piedad.



(Dibujo de Alvarez)

Y mientras que el mozo entreabría la puerta, Serviet pensaba: "Si no estuviese tan seguro de que nada le adeudo, creo que tendría miedo".

Nicolás Rajón se presentó tímidamente, haciendo saltar el sombrero entre sus dedos y mirando de través. Físicamente nada había cambiado durante los siete u ocho años que Serviet lo había perdido de vista, pero le había dejado sin embargo en la retina, la imagen de un hombre moviendo sin cesar los brazos y las piernas, hablador, gritón y agresivo. El Rajón que tenía ante sus ojos, frente a su escritorio de sub-jefe, se mantenía por el contrario con humildad, buscando por dónde comenzar su discurso; era un Rajón asustado y temeroso, y de una presencia tan inofensiva, que Serviet sintió algo como un vago placer.

—Siéntese, señor Rajón, dijo galantemente.

Rajón balbuceó:

—Gracias, señor Serviet; es usted muy amable.

Y se apresuró a preguntar:

—¿Y los negocios, marchan bien, señor Serviet?

—¿Y los vuestros, son siempre tan brillantes como en mis tiempos?

—¿Cómo brillantes?—exclamó Rajón—pero Ud. no sabe entonces?... ¿No se lo han dicho?...

—No; ¿qué cosa?

—Pero mi pobre señor Serviet, yo he sido devorado, positivamente devorado por mis acreedores... Mis negocios acabaron mal... Mi oficina ha sido vendida... Hace cinco años de esto, y desde entonces, vivo sin saber cómo... Todo el mundo se me ha echado encima... Tenía algunos clientes que me adeudaban algún dinero; mas me ha sido imposible arrancarles un centavo.

—¿Y los amigos? ¿No tenía amigos?

—Usted me creerá si quiere, señor Serviet. Yo he sido duro algunas veces, pero otras también he prestado servicios a personas... Y bien, si yo puedo dirigirme mientras tanto a esas personas, ellas me reciben como a un perro, señor. Entonces, Ud. no sabe lo que he pensado: "Ya que las gentes que tú has comprometido te vuelven la espalda, ensaya con las otras. No tienen probablemente rencor." Y he pensado en Ud. señor Serviet.

Serviet se levantó disgustado.

—¿En mí? ¿Por qué, señor Rajón? ¿Para qué?

Rajón bajó los ojos:

—Para que me prestara un luis, señor Serviet... o unos cuantos francos. Palabra de honor que no me he desayunado esta mañana.

Después de las últimas palabras del usurero, Serviet no conservaba resto ninguno de sus viejos resentimientos. A esta confesión, permaneció, sino emocionado, por lo menos lleno de asombro; y echando mano al bolsillo, no pudo evitar de hacer un poco de moral. Por lo demás, Rajón le proporcionaba la ocasión sin gran trabajo.

—No siempre fuí atento con Ud. señor Serviet; yo no lo niego, ayúdeme con algo.

—¿Recuerdas Rajón, que me has hecho encarcelar?

—Pues, sí señor.

—¿Y vender mis muebles en remate, en la calle?

Rajón suspiró.

—En 1881. ¡Eran mis buenos tiempos!

—No hablo del matrimonio, continuó Serviet, que perdí a causa de sus calumnias...

—Aún me lo reprocho, señor Serviet; bajo mi palabra que me lo reprocho. Pero un hombre como Ud., señor Serviet, es incapaz de vengarse de uno que le ha perjudicado hace tanto tiempo.

—No digo que no...

—Además, puede que todos esos disgustos le hayan traído felicidad. Tiene una hermosa posición y puede pensar: "¡Caramba, cuando era joven me remataron en la calle mis cosas, y ahora soy sub-jefe de oficina en una gran compañía de seguros!"

Serviet sonrió.

—Ahí va un luis, Rajón. Tratad de poneros a flote.

—No tengo necesidad de daros las gracias, señor Serviet. Entre nosotros, es en la vida o en la muerte.

Serviet le tendió la mano, y lo acompañó hasta la puerta. Después se sentó en su mesa de trabajo y, fumando un cigarrillo, hizo largas reflexiones acerca de la inestabilidad de la fortuna, y la variabilidad de los destinos humanos, que le hicieron pasar agradablemente la tarde, hasta la hora de salida.

Algunas semanas después, Rajón volvió. Había encontrado una ocupacioncilla, pero su patrón estaba a punto de quebrar y no pagaba a los empleados. Serviet comprendió inmediatamente el sentido real de la historia. Le dió unos francos, y le aconsejó el trabajo.

—Es bien difícil empezar a mi edad a trabajar para los otros, pero voy a verme obligado. Ud. que tiene muchas relaciones, si fuera tan complaciente que me buscase un puesto, un buen empleo, en los almacenes, por ejemplo.

Serviet prometió que se ocuparía, y, con ese pretexto Rajón volvió al día subsiguiente a la hora de salida, a esperarlo en la calle. Quiso arrastrarlo hasta un café, a tomar un vermouth, pero el sub-jefe se excusó, y para deshacerse de él, se vió obligado a prestarle quince francos, de los cuales Rajón tenía absoluta necesidad para saldar una cuenta.



(Dibujo de Alvarez)

Después, como los negocios iban siempre mal, y que Serviet descuidaba hacer las diligencias para procurarle un empleo, Rajón adquirió poco a poco la costumbre de estacionarse diariamente en la puerta de la administración, esperando la salida del personal. Serviet comenzaba a fruncir las pestañas, desde que lo divisaba, pero le era imposible rehuirlo; debió en varias ocasiones facilitarle ingentes sumas de dinero, y aún recomendarlo a su sastre, para que le hiciera una levita, porque el gabán de Rajón remontaba su origen a la época de su esplendor.

Sin embargo una vez, le negó rotundamente un luis...

—Usted comprende amigo mío, yo no puedo más... Mis medios no me lo permiten. Usted ha llegado a deberme bastante.

—Será el último, insistió Rajón.

—Imposible, verdaderamente; completamente imposible.

Rajón murmuró disgustado:

—Como Ud. quiera. Usted es el dueño, ¿no es verdad? Usted nada me debe... Pero yo esperaba que recordando nuestras relaciones...

Serviet agitó sus espaldas, y el otro se alejó mascullando.

—¡Ah! Cuando se está en desgracia no hay compañeros.

El sub-jefe se creyó definitivamente libre,

cuando le encontró ocho días después, en el mismo sitio, a nuestro hombre, rebosando felicidad. Era la hora de salida, y todos los empleados se retiraban, charlando y liando cigarrillos.

—¡Vos aún! Veamos...

—Esta vez, señor Serviet, mis penurias han terminado. Estoy en salvo...

—¡Más vale así, Rajón, más vale así!

—Unicamente, me hace falta una pequeña fianza... Si yo tuviera cien francos, ganaría en el acto, trescientos o cuatrocientos francos al mes... Entonces me he dicho: "El señor Serviet está... No le negará a un viejo..."

—Estáis loco, ¿eh? ¡Cien francos!—exclamó Serviet—¡Bien está!

—¿Vos me negáis a mí?—dijo Rajón estupefacto—¡No es posible!...

—Yo le niego redondamente y le ruego me deje tranquilo en lo futuro... Hasta la vista.

Entonces, como otros empleados se habían detenido a contemplar la escena, Serviet se alejó rápidamente. Y Rajón, dirigiéndose a ellos, gritaba:

—¡Se va!... ¡Me niega!... ¡A mí!... ¡El!... Un hombre que he comprometido en más de cien ocasiones... cuando no era nada...

Y Serviet, a partir de esa ocasión, no perdió jamás completamente la reputación de un hombre ingrato.

ALFREDO CAPUS.

CONCIERTO SORO



Señor Enrique Soro Barriga.

Ante una numerosa y distinguida concurrencia se llevó a efecto ayer en el Conservatorio Nacional de Música un gran concierto en el cual fué la parte principal y llamó enormemente la atención la audición de las obras del maestro don Enrique Soro Barriga. Entre la concurrencia pudimos anotar a las siguientes personas:

Excmo. señor marqués Paolo di Montagliari, Excmo. señor conde Szapary, Excmo. señor Carlos Gómez, Excmo. señor Eduardo Poirier, Excmo. señor Juan Cuestas, don Augusto Villanueva, don Ventura Piedrabuena, y muchas otras personas.

DE IQUIQUE



El distinguido poeta y literato Manuel Magallanes Moure al lado de un histórico cañón en Cavancha (Iquique), después de un almuerzo que le fué ofrecido y al cual asistieron Víctor Domingo Silva, Julio Fontecilla, Guillermo Gallardo Nieto, Alberto Nuñez y otras personas.

LOS FUNERALES DEL CÓNSUL DEL BRASIL EN VALPARAÍSO



El señor Arnaldo Drohle Fasciotti, cónsul del Brasil en Valparaíso, fallecido últimamente y fotografías tomadas en sus funerales en Valparaíso.



(Dibujos de Moraima).

Yo no quiero, lector, causarte enojos,
si, como doña Inés, en mis renglones
posas quizás tus avizores ojos;
pero es bueno que adoptes precauciones
contra un nuevo enemigo
que dentro de tu hogar encuentra abrigo.
El caso es el siguiente:



cierto doctor inglés muy competente,
definidor de múltiples materias,
en estudio reciente,
a comprobar llegó que los bacterios
de cáncer, se transmiten vivarachas
por medio de las negras cucarachas.
Como ves, la noticia es alarmante
y deja todas las facciones hoscas.
¡Como si no tuviéramos bastante
con los miles contagios de las moscas!
Pero, Señor, ¡que todo se conjura
para que la existencia
resulte cada vez más insegura!
Ni un día ha de pasar sin que la ciencia
su aviso deje oir, sensato y bueno:
—¡No comas la conserva, que es dañina!
¡No bebas ese vino, que es veneno!
¡Arroja ese café, que es tinta china!
Las prevenciones cuerdas
en todo hablan de tóxicos y enjuagues;
nos dice el embutido:—¡No me muerdas!
Y hasta el agua nos grita:—¡No me tragues!
¿Es posible la vida
de tantas amenazas suspendida?
Si a estos riesgos se agregan
otros peligros nuevos que nos llegan
por conducto de ciertos animales,
inútil será ya que los humanos
realicen prodigios soberanos:
¡se acabaron acá los "inmortales"!
De Goliat y David la historia vieja
se reproduce en tiempos del progreso.
¿Véis aquel hombre que el vigor refleja?
Un mosquito le pica en una oreja
y el gigante se queda patitieso
Y ahora el cáncer... ¡qué horror! antes tenía
la muerte excelsitud y poesía:
hermosa es Cleopatra, en cuyo seno
la sierpe deposita su veneno;
grande es morir bajo la zarpa impía
de un león por la fe del Nazareno.
Pero después de lo que advierte el grave
bacteriólogo inglés, ¿qué gloria cabe?



Figuráos la estatua de un caudillo
que con valor sin tacha
a su patria otorgó glorioso brillo,
y que ostente este rótulo sencillo:
"Fué un héroe... Lo mató una cucaracha"!..

S. CLAVERITO.



Disponíame a escribir la crónica social de la semana cuando llegó a mi poder una carta de la simpática amiguita que no ha mucho me enviaba detalles del veraneo de Viña.

La carta dice así:

Como sé que tú siempre estás deseosa de obtener pormenores de las fiestas sociales que se efectúan, con gusto te envío algunos detalles, pues, has de saber que este año iré a todas partes y hasta los diarios han anunciado mi estreno en sociedad. Papá, como viejo diplomático que es, no falta a ninguna fiesta.

El Jueves 14, aniversario de la Independencia del Paraguay, asistimos a la recepción ofrecida por el señor Fulgencio Moreno y su distinguida esposa. Estaba allí todo el Cuerpo diplomático residente, edecanes y miembros del Gobierno y un grupo de familias de lo mejor de nuestra sociedad. Se improvisó una reunión muy agradable y te aseguro que las horas transcurrieron sin sentir, siendo exquisitamente atendidos por los dueños de casa y demás personal de la Legación Paraguaya.

Allí conocí a los marqueses de González, quienes lamentaban en extremo no estar aún instalados en su nueva residencia de la Plaza Bello, viéndose privados por ese contratiempo de recibir a sus numerosas relaciones en el aniversario del natalicio del Rey Alfonso XIII.

El Domingo fué para mí un día completo de felicidad. En la mañana asistimos al matrimonio de Hernán Gana Edwards con Teresa Lyon Peña. La capilla de los Padres Franceses estaba preciosa. Anchas franjas de flores blancas pendían de la lámpara y en los bancos de la orilla del pasillo; los ramos de crisantemos semejaban un sendero florido.

Durante la ceremonia religiosa la orquesta Giarda ejecutó un interesante programa musical y la señorita Pellizzari cantó con maestría y sentimiento el Ave María de Schubert.

La novia lucía un traje de raso Charmeuse, con fondo de encajes de Bruselas. El velo con incrustaciones de encaje, prendido como manto, daba una gracia encantadora a su simpática fisonomía. Arturito y Mariíta Lyon Edwards le servían de paje y dama de honor.

En la tarde tuvo lugar la matinée con que la señora Peña de Lyon festejaba el matrimonio.





Durante la recepción en la Legación del Paraguay.



Sr. Hernán Gana Edwards y Srta. Teresa Lyon Peña.



Instantáneas tomadas después del enlace Gana Edwards-Lyon Peña.

La suntuosa mansión lucía un arreglo de flores tan espléndido, que siento no tener tiempo para describírtelo mejor.

En el "hall" de la casa habíase improvisado un kiosko con pilares y blancas balaustradas en los que se enredaban las más lindas flores de la estación. Por todas partes una inmensa profusión de crisantemos y rosas, no atados con cintas ni en floreros, sino diseminados sobre las mesas, rincones y chimeneas, como si recién cogidas, hubiéranse colocado allí en encantador desorden.

La extraordinaria animación no decayó un momento: la magnífica orquesta invitaba a valsar y hasta las 10 P. M. no cesó el baile, siendo los favoritos el vals y el "two steep". El buffet fué regio, no sabría decirte qué faltaba allí y como yo a esa hora había perdido el miedo de planchar, hice muy bien los honores a ese delicioso festín.

De trajes te describiré algunos que, al pasar, pude notar entre tantas y tantas elegancias. Anita Lyon Peña estaba en su día. Vestía un traje de tafetán celeste adornado de encajes muy finos y de piel café. Emiliana Concha V., de terciopelo azul con skungs; Olivia Concha V., de raso granate; María Vicuña de Morla, de tafetán negro muy elegante; Josefina Ureta de Lyon, de raso color plátano; Marta Pereira de Valdés, de terciopelo azul con adornos escoceses, etc., etc.

Las fiestas continúan. Después de la espléndida recepción en casa de la señora Carolina Valdés de Concha, vendrán los Sábados de María Tupper, el baile de don Florencio Valdés Cuevas, de las Ortúzar Cruz, Valdés Morandé y tantos otros en perspectiva que ya me están haciendo soñar despierta.

Papá dice también que recibiremos un día a la semana. Yo insisto porque fije cuál, dígole que no es difícil escoger entre siete días; me dice que lo pensará y nada se decide. Mamá dice que yo tengo la culpa, porque demuestro demasiado entusiasmo. Tal vez será así, ella conoce más a los hombres... y sabe que les agrada discutir y contradecir; ya ves en la Cámara..."

Aquí sigue una crítica mordaz contra todos los hombres en general... crítica que no publico por no indisponer con ellos a mi simpática amiguita.

ROXANE





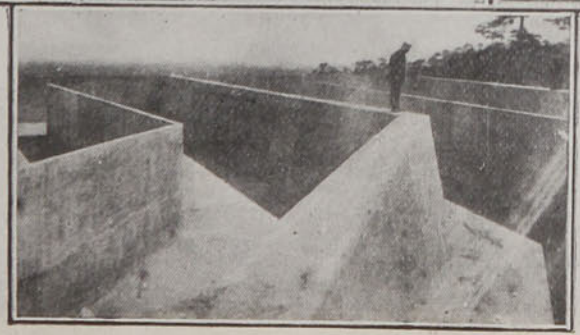
Sr. Adolfo Mackenna Cerda y Srta. Amelia Besa Vicuña, que contraerán matrimonio mañana Domingo en nuestra capital.

LAS OBRAS DE AGUA POTABLE EN VALDIVIA







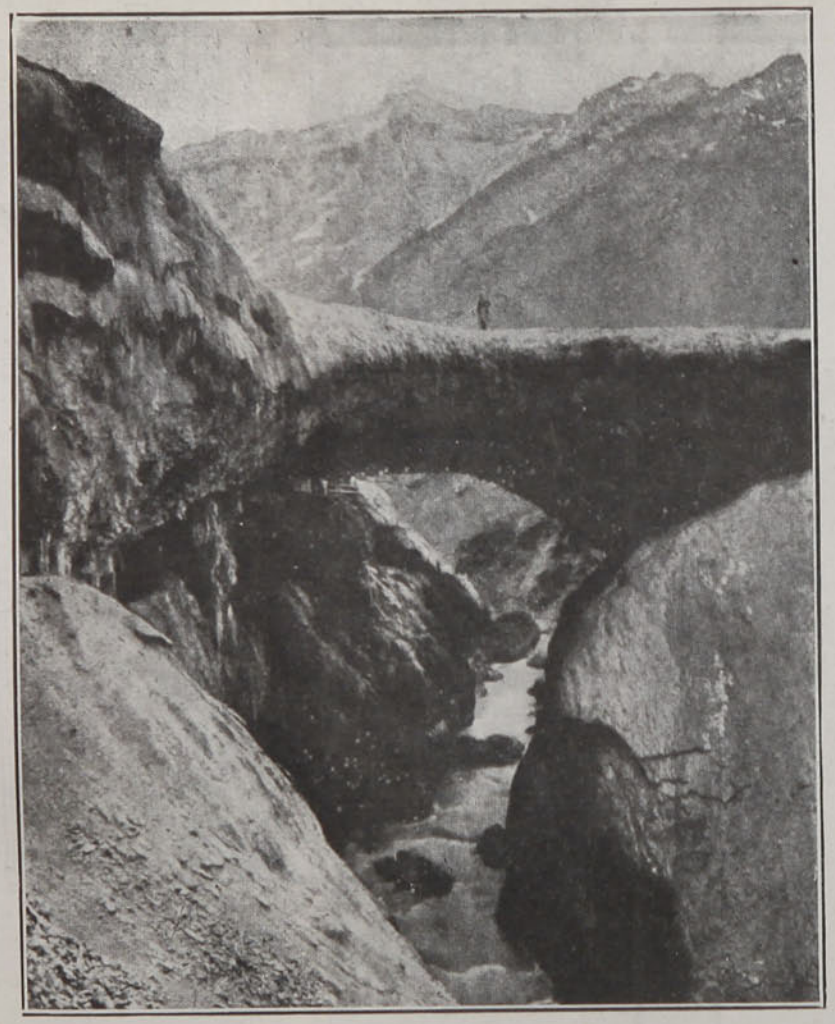


Nuestro corresponsal fotográfico en Valdivia nos ha enviado últimamente las presentes fotografías del estado de los trabajos de las obras de agua potable.

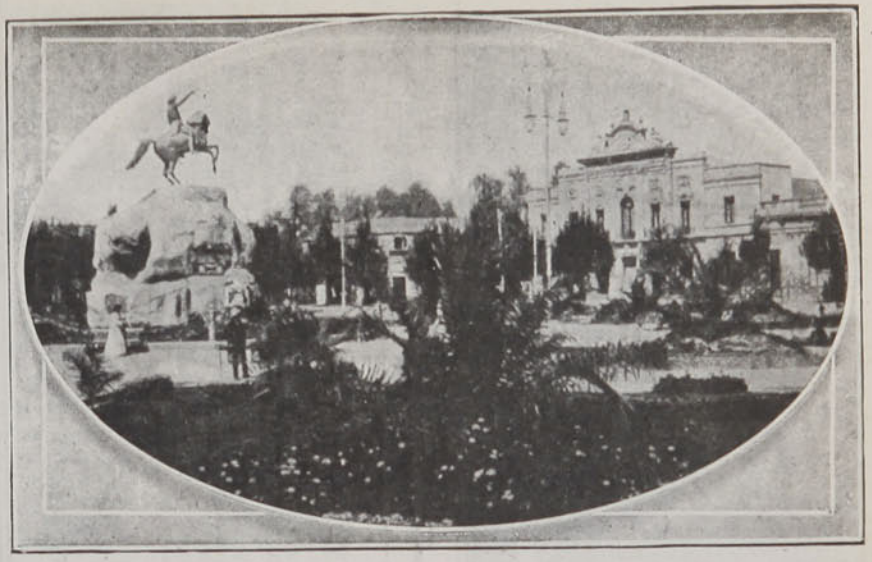
Este trabajo que va a beneficiar enormemente a Valdivia, se hace con sumo cuidado bajo la dirección de competentes ingenieros.

En Valdivia se hacía sentir desde hace mucho tiempo la necesidad de tener una buena y completa instalación de agua potable que abasteciera en un todo a esta hermosa ciudad.

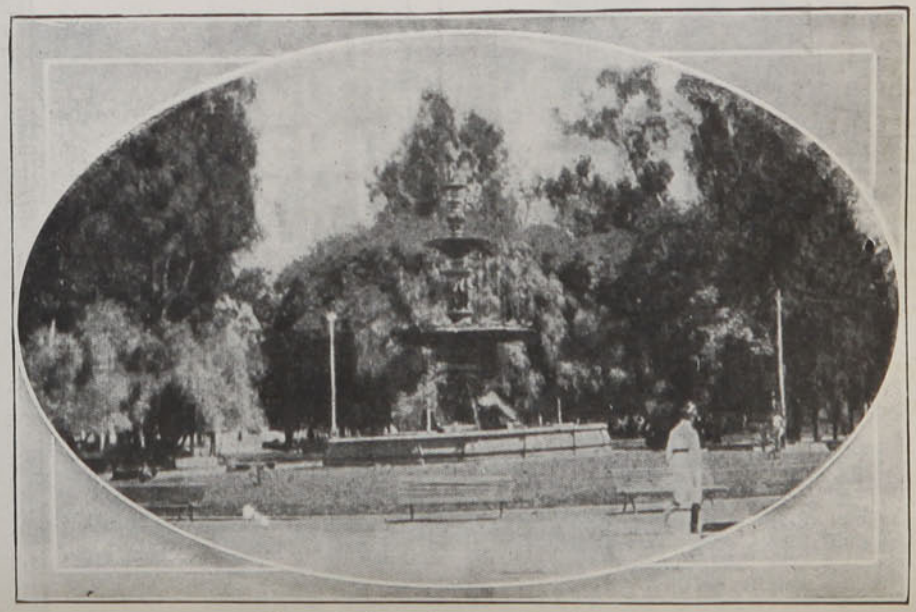
MENDOZA



Puente natural del Inca (Mendoza)



Plaza de San Martín (Mendoza)



Plaza Independencia (Mendoza)

Hé aquí tres fotografías de Mendoza, la bella ciudad argentina que, desde la falda de la cordillera, con ojo avizor, contempla la pampa. El progreso de la República Argentina ha repercutido en ella y si Buenos Aires es la capital fluvial, de Mendoza se podría decir que es la metrópoli del gran extremo Este.

(Del "Libro Internacional Sud-Americano" de don Alberto Márquez).

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

COMBATE DE PISAGUA E INCENDIO DE LA CIUDAD

Como hemos dicho, el 5 de Febrero se acordó el envío de una escuadrilla al puerto de Pisagua, con todas las fuerzas que fué dable reunir del ejército llamado Constitucional, que había ido formándose con la base de los jornaleros de Valparaíso, los voluntarios de Coquimbo, los sublevados del 4o. de Línea y artillería de Pisagua, los pasados de Zapadores y del Buín en Caldera y Tocopilla, y los incorporados en Taltal.

El mismo día, el jefe de la Escuadra, comandante don Jorge Montt, enviaba con este motivo al comandante del "Cochrane", don Florencio Valenzuela Day, la siguiente orden e instrucciones:

"Comandancia General de la Escuadra. Chile.—No. 42.—Iquique, Febrero 5 de 1891.

En la noche del día de hoy zarpará usted convoyando a los transportes "Amazonas" y "Cachapoal", que llevan las fuerzas que a las órdenes del coronel don Estanislao del Canto operan sobre Pisagua.

Póngase al habla con el comandante de la "Magallanes" antes de amanecer, para combinar el desembarque de la tropa en condiciones favorables y tanto durante las operaciones como después, preste al coronel señor Canto, todas las facilidades que pueda.

Terminada ésta, despache a la "Magallanes" a este puerto, dejando en poder del comisario del Ejército y Armada, las letras que tiene el comandante de dicha cañonera, conservando éste las sumas necesarias para pagar sus compromisos pendientes.

El comisario general del Ejército y Armada, queda encargado de percibir durante la ocupación de ese puerto, los derechos de Aduana.

Durante su estadía en Pisagua provéase de carbón, almacenando en la "O'Higgins" tanto como sea posible. Dios guarde a usted.

Jorge Montt

Sr. Comandante del "Almirante Cochrane".

En la misma noche partía la Escuadrilla en dirección al Norte.

Nadie se apercibió del hecho, y sólo a la mañana siguiente pudieron advertir en Iquique de que no estaban en la bahía varias naves de la Escuadra.

El convoy se compuso del blindado "Almirante Blanco Encalada", corbeta "OHiggins" y transportes "Cachapoal" y "Amazonas".

Ya se había enviado, además, aviso telegráfico de la expedición al comandante de la cañonera "Magallanes", don Joaquín Muñoz Hurtado, por medio del Código Nacional.

En los transportes iba el grueso de la fuerza.

El comandante en jefe del Ejército expedicionario, coronel don Estanislao del Canto, estaba embarcado, con sus ayudantes, en el transporte "Cachapoal". La fuerza, que era muy estimable, militarmente hablando, desembarcaría, según lo acordado por el coronel Canto, por el Norte y por el Sur de Pisagua y una vez tomado el Alto de Hospicio, bajaría al pueblo, momento que aprovecharía para avanzar de frente.

Llegaron a la bahía de Pisagua al amanecer. El puerto estaba envuelto en una penumbra gris. La ciudad dormía.

Las naves entraron a la herradura marítima y anclaron en esta forma: el "Cachapoal" cerca de Punta Pichalo, frente al Sur del pueblo la "O'Higgins", dominando toda la ciudad, y más cerca de la costa el "Cochrane"; en seguida, quedaba la "Magallanes", contigua a los muelles, y al Norte de la bahía, un poco al Sur de Playa Blanca, el "Amazonas".

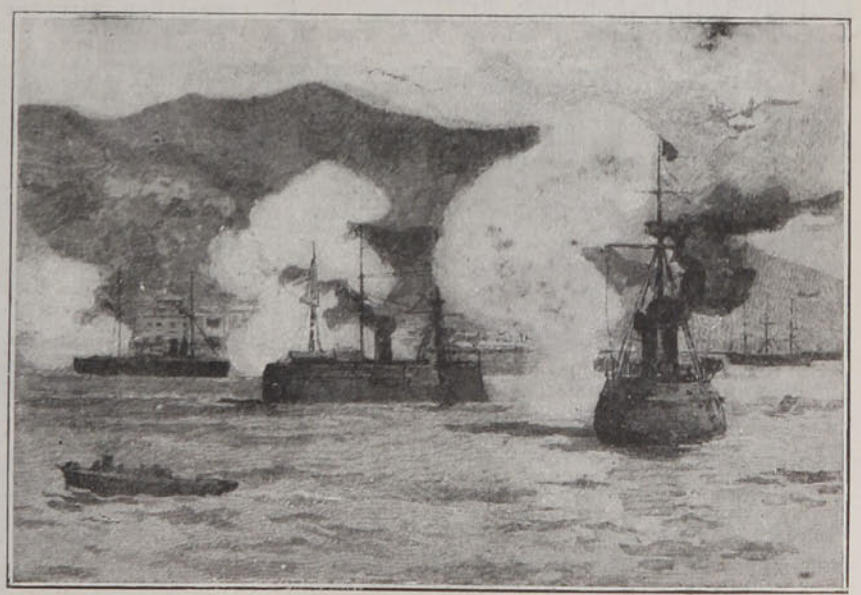
Pisagua estaba sostenido por una guarnición de línea ascendente a 356 hombres, al mando del coronel don Marco Aurelio Valenzuela.

Tan pronto como anclaron se procedió al desembarco.

Del "Cachapoal" bajaron por Punta Pichalo (caleta Junín), a las órdenes del sargento mayor don Julio R. Moraga, 300 hombres del Batallón Navales de Pisagua, Arica 4o. de Línea y Buín 1o. de Línea, Zapadores y Policía de Pisagua, y del "Amazonas", por la caleta del Cementerio, en Pisagua Viejo 200 hombres de los Navales de Valparaíso y 50 marineros, al mando del teniente coronel don Manuel Aguirre.

Ambas columnas debían marchar ascendiendo para reunirse en el Alto de Hospicio, en donde debían atacar una pequeña fuerza compuesta de 40 artilleros con dos piezas Krupp, a las órdenes del capitán don Eduardo Aguayo, y 26 granaderos de a caballo, al mando del capitán don Diego Encina.

"De acuerdo con el señor coronel Canto, dice



Ataque de Pisagua e incendio de la ciudad.



Mayor don Arsenio de la Torre Gómez, que tomó participación en los sucesos de la pampa.

en un parte sobre las operaciones del "Cachapoal", el capitán don Vicente Merino Jarpa, procedí a dirigir el desembarco de nuestras fuerzas en los puntos y en la forma siguiente:

A inmediaciones de Punta Pichalo, los 300 hombres del "Cachapoal", al mando del sargento mayor señor Moraga. En la caleta del Cementerio, al Norte de la población, el Batallón Navales de Valparaíso, con su comandante el teniente coronel don Manuel Aguirre, y 50 hombres de la marinería de la Escuadra, a las órdenes del teniente 2o. don Eneas Espinosa.

Habiendo tenido conocimiento luego que llegamos, por gente de tierra, de que el enemigo tenía en el Alto de Hospicio dos piezas de artillería con 40 hombres y un piquete de caballería, de que el resto de sus fuerzas, que alcanzaba a 250 hombres de infantería y 40 de artillería, estaban en la población, se dispuso que el ataque se hiciese de esta manera:

Las dos columnas de desembarco, debían marchar al Alto de Hospicio simultáneamente por Norte y Sur, con el objeto de rodear las tropas enemigas que se encontraban allí, y una vez conseguido esto y batido el enemigo en ese punto, descolgarse a la población con toda presteza y desplegados en guerrilla. Mientras tanto, la Escuadra batiría las tropas que estaban en la población, protegiendo a la vez el movimiento ordenado a nuestras fuerzas.

Así se llevó a efecto.

A las 5.30 A. M. el enemigo se apercibió del desembarco de nuestras fuerzas en Pichalo y rompió el fuego de fusilería contra los que se encontraban más avanzados por el Sur. Estos contestaron los fuegos y continuaron su ascensión al Hospicio por las crestas de los cerros.

La "Magallanes" y la "O'Higgins" rompieron también sus fuegos contra la tropa que, parapetada en las rocas vecinas al fuerte Sur de Pisagua, trataban de impedir el avance de los nuestros por ese lado.

Al mismo tiempo la columna del comandante Aguirre emprendía su marcha por el camino de la línea férrea. La infantería enemiga, situada cerca de la estación del ferrocarril quiso rechazarla o estorbar el paso, y después de un serio tiroteo con ella la columna siguió ascendiendo por el mencionado camino, protegida por los fuegos del "Cochrane", hasta llegar a la cima del Hospicio, cuando el combate se había trabado entre las fuerzas de artillería e infantería que el enemigo tenía allí en el Alto, y las mandadas por el mayor Moraga.

Este jefe, con su tropa desplegada en guerrilla, avanzaba al trote hacia el punto de la línea férrea donde aquellos tenían un tren listo con ocho carros, y después de una corta duración, nuestras fuerzas llegaron hasta tomarse el otro convoy y encerrar al enemigo, que se rindió entonces.

Allí cayeron en nuestro poder dos piezas de artillería con sus mulas y municiones, un capitán, cuatro oficiales subalternos y veintidós de tropa. La caballería había huído a los primeros disparos de los nuestros".

Con respecto a lo sucedido allí, he aquí cómo lo ha relatado un cirujano del Ejército Balmacedista, el doctor Aguirre Perry:

"Los 300 hombres que entraron por Junín atacaron a las 6 A. M. a nuestras fuerzas situadas en el Alto de Hospicio donde había 26 granaderos y 30 (sic) artilleros al mando de sus respectivos capitanes Encina y Aguayo; se sostuvieron por dos horas; cuando vieron que las probabilidades de éxito se alejaban, en la máquina que había lista, suben una pieza de artillería y tratan de huir haciendo fuego; mas las piedras que el enemigo había colocado de antemano, impidió por completo la marcha de la locomotora cayendo por esto todos prisioneros: capitán Aguayo, (de artillería); alferez Jordán, (de caballería); 13 artilleros y dos granaderos.

El capitán Encina y 17 granaderos al ver ya la derrota manifiesta, emprende la retirada, no sin salir antes herido en el cuello. Fueron perseguidos hasta Cuesta Arenal".

Mientras esto ocurría arriba de los cerros que forman la espalda de Pisagua, a bordo del "Cachapoal", el coronel Canto y sus ayudantes, como todos, seguían con verdaderas ansias las peripecias del combate.

En esos momentos, cuando el fuego se hacía vivísimo, sostenido, amenazante; cuando la suerte del partido revolucionario había quedado entregada a los que habían desembarcado por el norte y por el sur, y mientras el comandante en jefe permanecía a bordo, se sucedían los comentarios nerviosos acerca del drama que se desarrollaba en la altura, y, como reproche, duda, o desdén y rabia, el eminente hombre público, guerrero con la palabra, don Isidoro Errázuriz, lanzó a su vez, refiriéndose al coronel del Canto, cuyas órdenes se comprendía y cuya impasibilidad a bordo no aceptaba:

—¿Y este bruto es a quien llaman buen militar?

El coronel Canto alcanzó a oir la avinagrada frase; pero siguió impasible las peripecias del combate.

Necesitaba dar dirección a ambas alas y conocer, en consecuencia, el avance de la una y de la otra.

De pronto hizo colocar en lo alto de uno de los palos del "Cachapoal" una banderita conforme a lo convenido, de antemano, para que bajasen, y él a su vez pidió al comandante Merino Jarpa una chalupa, tripulada con seis remeros, y al instante bajó con sus ayudantes y se dirigió directamente al muelle.

En esos momentos la acción de la Escuadra era de una ayuda eficacísima para las tropas revolucionarias.

A bordo del "Cochrane", en donde se encontraban, a más de los marinos de la nave, el coronel don Salvador Vergara, y otros militares, estaba también aún en semicalidad de prisionero el teniente 1o. de la Armada don Juan 2o. Williams, hijo del almirante, partidario del Excelentísimo señor Balmaceda, ya con simpatías por la causa de sus compañeros, en esos momentos



Teniente del Buín, don Ricardo Saavedra, que defendió al Gobierno en el combate de Taltal.

no pudo contenerse y pidió permiso para detener el avance de la tropa del Gobierno y disparó un cañonazo con certera puntería.

Ese disparo impidió el avance de las tropas gobiernistas por el lado de la línea férrea.

Una bodega de la estación, además, en donde explotó uno de los proyectiles, comenzó a arder y en pocos instantes el fuego consumió los depósitos repletos de sacos de salitre y gran parte de la ciudad, haciendo estragos por doquiera, en la parte Norte.

La lucha, en esos momentos, tomó caracteres excepcionales.

Mientras los soldados combatían con las armas de fuego, los bomberos, con el agua, combatían contra el fuego.

"Entre tanto, ha dicho el comandante Merino Jarpa, en el parte indicado, la Escuadra barría con sus fuegos las posiciones que tomaba la demás fuerza enemiga en Pisagua, parapetándose o guareciéndose entre las rocas. Un disparo del "Cochrane" produjo una gran explosión en un galpón situado al Norte de la población, ocasionando un incendio en esa parte.

Después de un descanso de media hora, nuestras fuerzas vencedoras en el Alto del Hospicio se descolgaban por los cerros de la manera que se les había prevenido y a tiempo que la Escuadra suspendía sus fuegos, caían sobre la población con todo empuje y se tomaban la plaza, venciendo la viva resistencia hecha por las fuerzas que la defendían. Todos los que componían estas fuerzas cayeron prisioneros con su jefe el comandante Valenzuela y el Gobernador don Néstor Ramos. Allí tomaron los nuestros dos piezas más de artillería, todos los rifles de la tropa y municiones".

El plan del coronel Canto se había realizado exactamente.

El triunfo de los revolucionarios fué así completo.

A mediados del día toda la ciudad estaba absolutamente dominada por las fuerzas de Canto, y los defensores de parte del Gobierno, salvo unos pocos artilleros y granaderos que habían logrado huir en la altura, o muertos, o heridos o prisioneros.

(Continuará)

VARIEDADES



Sr. Waldemar Coutts, estudiante chileno que cursa Medicina en la Universidad de Edinburgo.



Sr. Fernando Tapia M., que ha recibido su título de Contador Comercial profesional.



Sr. José Contreras G., que acaba de obtener su diploma de Contador Comercial profesional.



Mr. León Chonchol, médico francés, recientemente titulado en nuestra Universidad. Se radicará en esta capital.



Sr. Francisco del Pozo Aguirre, † en Santiago.



Después del bautizo de la niñita Carmen Juanita Soler Navarra. Los padrinos fueron el señor Juan Soler A. y la señora Concepción M. de Plubin.



Sra. Natalia Rocna de Alister, † en Concepción el 26 del pasado.

LA REYNA DE SABA

En la paz del retiro rico de melodía,
donde corrió la sombra su cortina de raso,
se desprendió el perfume de tu melancolía
como el de una magnolia olvidada en un vaso.
Una línea de oro dibujaba el ocaso,
una triste campana por momentos se oía,
y la cabeza obscura sobre el casto regazo,
te adoraba en silencio como a Santa María.

El recuerdo de todo lo viejo que fué bueno,
la conciencia angustiosa que todo ha de acabarse,
echaba en el instante su gota de veneno,
y vimos anhelosos simbolizando aquello,
sobre el lomo del tiempo nuestra dicha alejarse
como la reina Saba sobre su camello...

FERNAN FELIX DE AMADOR.







LOS BOY-SCOUTS DE CONCEPCIÓN

1. y 2. Los Boy-Scouts de Concepción preparándose para el desfile de la jura de la bandera.—3. La Cruz Roja de los Boy-Scouts auxiliando a un herido.— 4. y 5. Otras distribuciones de la Cruz Roja.





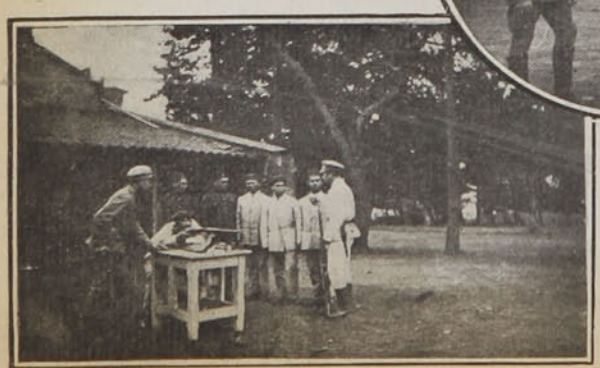
EN INSTRUCCIÓN DE CONSCRIPTOS







1. Enseñando el manejo del rifle.—2. Oficial e instructor. —3. Tres oficiales del cuerpo de Ingenieros que se encuentra de guarnición en Concepción.—4. Enseñanza de puntería. — 5. Trabajando en el arreglo del cuartel.





Mr. GARRETT TEARE



(Dibujo de Mundo)

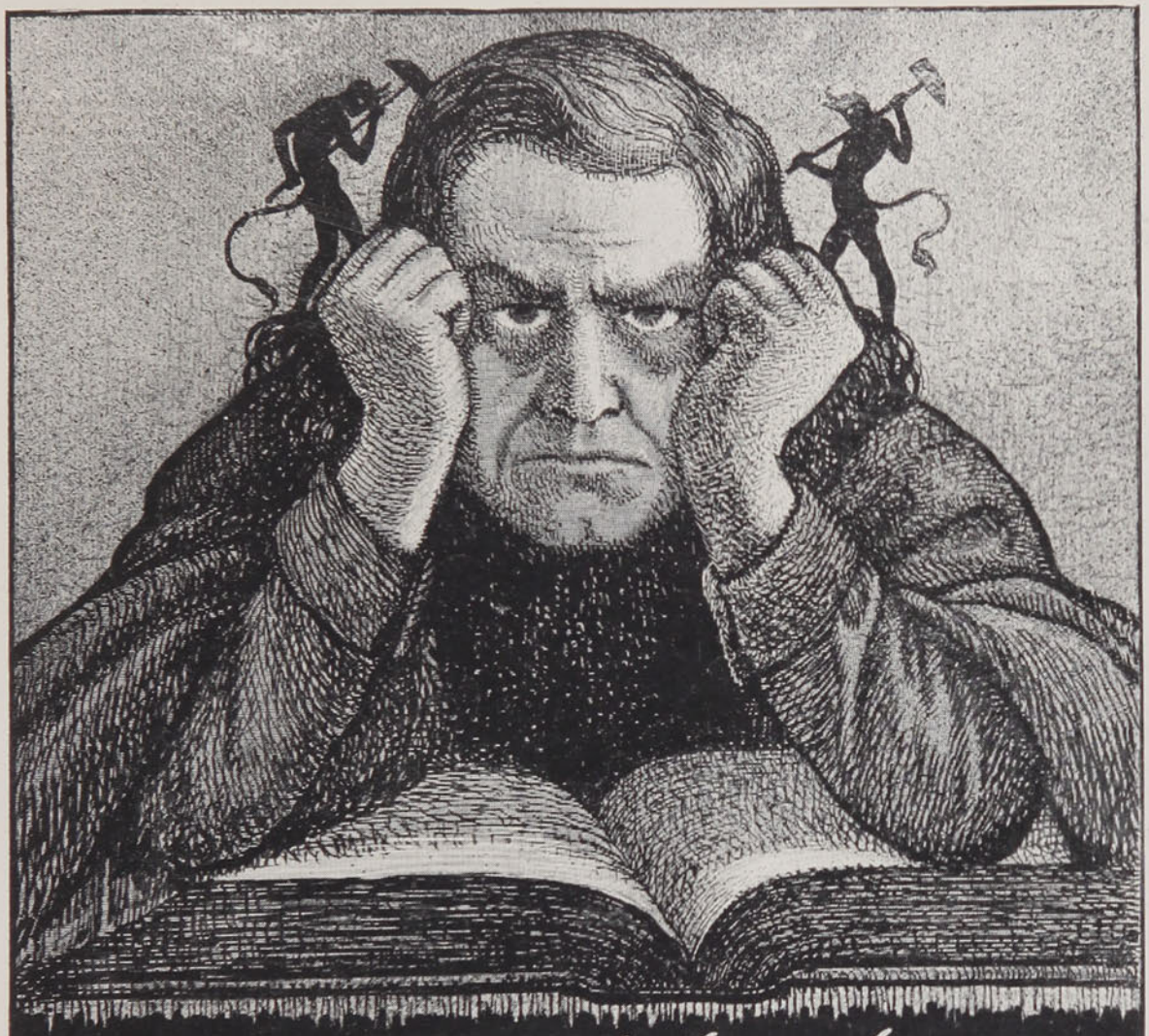
Es sportsman ideal,
que tanto en golf como en polo
entre mil no hay uno solo
que pueda ser su rival.



EL VIENTO

Azul está la mar y toda orlada
de blanco. Hacia la arena se dirigen
las olas en un largo movimiento
de manos que persiguen
algo que nunca alcanzan,
mientras allá en lo azul de la mar libre
florecen rosas de nevada espuma
que el viento arrastra en lánguido desfile.
Parece un niño el viento. Un niño sano
que hace juego de todo. Sopla y ríe.
Coge una pluma y la da vueltas; luego
la encumbra, la despide,
y la mísera pluma que yacía
tirada en el montón, despierta, vive
por un instante su pasada vida;
vuela, sube, remóntase, describe
graciosos giros y fugaces surcos,
se cree ala otra vez y más se engríe
mientras más alto la dispara el viento...
El viento es como un niño. Coge un triste
fragmento de papel y se lo lleva
trocado en mariposa. Se desvive
por agitarlo todo. En los rincones
organiza farándolas risibles
en que danzan pajuelas y virutas
rondan inverosímiles.
Se va por los caminos y a las mozas
ya el faldellín les alza, ya les ciñe
la tela al cuerpo y tan estrechamente,
que no hay línea ni forma que se libre
de aparecer al vivo, por más que hagan
las empeñosas manos de las vírgenes
por ocultar lo que a cubrir no alcanzan.
Parece un niño el viento. Alegre ríe
y hace juego de todo. Y a la vida
se parece también: la vida ríe
y hace juego de todo, como el viento.
Cuidaré de cerrar con mano firme
mis puertas y ventanas,
que juegue el viento afuera...
¡Dios nos libre
de que el viento haga juego de nosotros!

M. MAGALLANES MOURE.



Cuando le duele la cabeza
no se desespere.
Tome las
Cápsulas de Nervalina
y Vd. aliviará en seguida.

K.W.

CHOCOLATE NESTLE





QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de:

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la VERDADERA QUINA-LAROCHE

IMPOTENCIA

Nuevo Tratamiento científico ABSOLUTAMENTE INOFENSIVO y de una EFICACIA CIERTA por medio de los

GLÓBULOS ROMON

recomendados por el Cuerpo Médico.

Laboratorios MONAL, NANCY. FRANCIA.

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora

EXÍJASE la Marca triangular en la cubierta de papel

Establecimientos FUMOUZE. 78, Faubg Saint-Denis, PARIS



FLORÉÏNE

CREMA DE BELLEZA

Vuelve la piel dulce, fresca, perfumada

A. GIRARD — 48, Rue d'Alésia — PARIS

Niños
Convalecientes
Ancianos

RACAHOUT DE LOS ARABES

el desayuno más nutritivo más digestivo, más agradable

Exíjase el nombre del fabricante:

DELANGRENIER

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

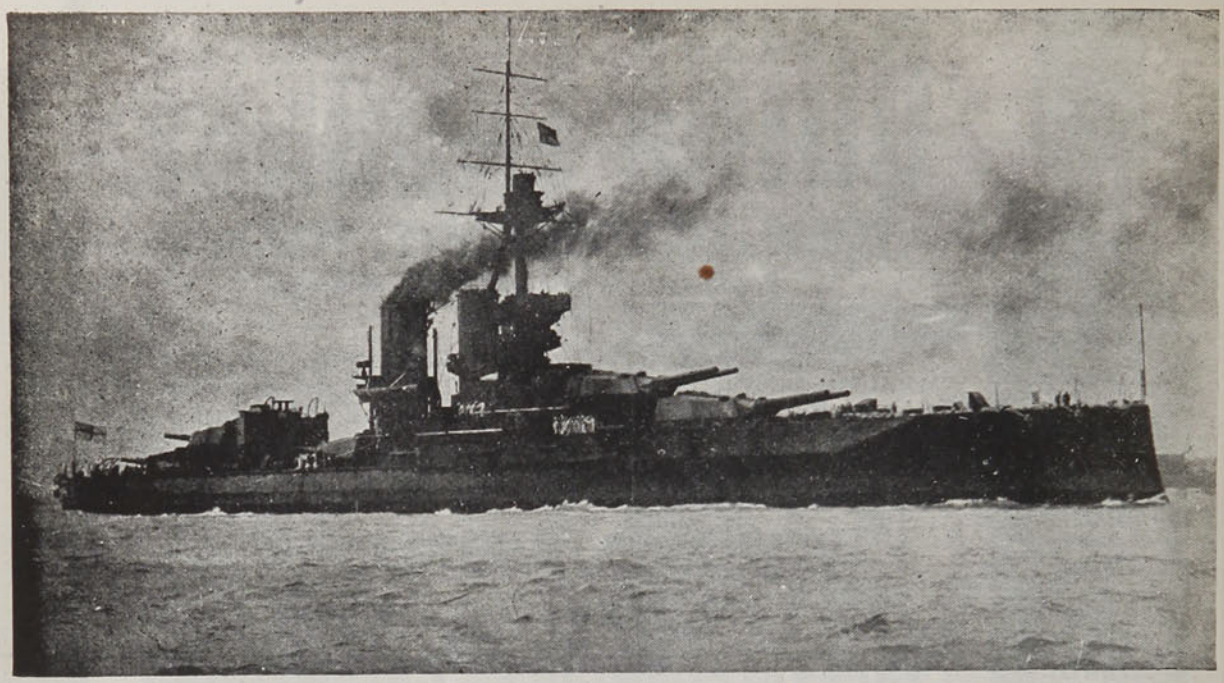
Fte SEGUIN, 165, Rue Saint-Honore, Paris y todas Farmacias.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 10, Rue Constantinople Paris, y las principales Boticas.



El "Iron-Duke", nuevo dreadnought de la armada británica construído últimamente y botado al agua en Portsmouth. El nuevo buque de guerra tiene características nuevas y especiales. Sin ser torpedo, está protegido contra los ataques de estos y los de los aeroplanos, con cañones de seis pulgadas y de doce, pudiendo hacer un gasto con sus disparos, de más de $ 200,000 por minuto.



La Belleza Inspira el Amor



La Crema De Perlas De Barry

Embellece.

Pues pone el cutis suave, terso y blanco.

Las arrugas, color amarillo, barros, manchas y demás imperfecciones, desaparecen al aplicar esta refrescante preparación.

Todos los estragos que dejan las enfermedades en el rostro, se pueden ocultar completamente por medio de la Crema de Perlas de Barry, la cual es muy fácil de aplicar, y no se cae, como los polvos. No obstante, se puede quitar en un momento lavándose con agua común. DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS.

Ninguna es legítima sin esta etiqueta:



Nótese la firma Barclay & Co.

El Mejor
PURGANTE
LAXANTE
DEPURATIVO

SEDLITZ
CHARLES CHANTEAUD

Exigir el frasco amarillo con las Señas: 54, Rue des Francs-Bourgeois, Paris.

Contra :
Estreñimiento
Estado bilioso
Jaqueca
Congestiones.

LA JURA DE LA BANDERA EN MADRID



La jura



Reclutas de infantería.



Reclutas de caballería.



Un Regimiento de Húsares.



CÓMO SE ADQUIERE EL ÉXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal.

EL HOMBRE, la **MUJER** y la **SEÑORITA** pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios ganar dinero, inspirar **AMOR y BELLEZA** vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD.**

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su país pidiéndolo por carta al Profesor del

INSTITUTO CIENTIFICO, 1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires, (Rep. Arg.)
Escribir bien claro nombre y dirección.





NADA
PUEDEN
EL FRIO,
LA NIEBLA,
LA HUMEDAD,

contra los BRONQUIOS Y PULMONES si éstos son protegidos por las

Pastillas VALDA

CURAN Y EVITAN:

Constipados, Afecciones de la Garganta, Laringitis, Bronquitis agudas o crónicas, Gripe, Asma, Enfisema, etc.

FIJARSE BIEN
EN EL
NOMBRE:
VALDA

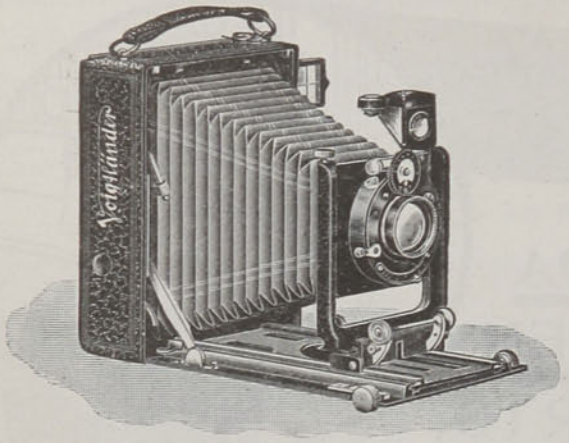




EN TODAS LAS BOTICAS

Concesionario: AUGUSTO MEYTRE, 933-Blanco-937 Casilla 1495, VALPARAISO

Voigtländer



CAMARAS

con objetivos HELIAR 1, 4, 5, DYNAR 1, 6, KOLLINEAR 1, 5, 4 y 1, 6, 3

Para toda clase de trabajos Fotográficos

CATALOGO ILUSTRADO Núm. 76 EN ESPAÑOL, GRATIS Y FRANCO

Voigtlander & Sohn S. A.

BRAUNSCHWEIG - ALEMANIA

Grand Prix Exposición Internacional de Higiene, Dresde, 1911

Kaloderma



De venta en todas las casas importantes del ramo



Una elegante parisiense paseando por la calle de la Paix con el velo a la turca, puesto últimamente de moda en la capital de las modas.

DE INGLATERRA.—EL NUEVO GENERALISIMO INGLES



El general Sir Charles Douglas, que ha sucedido a Sir John French en el comando supremo del Ejército británico.

EL URODONAL

Disuelve el Acido Uricó



—Me parece, querido, que soporta bastante bien esta caída.
—No tengo ningún mérito: desde que tomo URODONAL tengo los riñones a toda prueba.

REUMATISMO
GOTA
ARENILLAS
CALCULOS
NEURALGIAS
CIATICA
ARTERIO-ESCLEROSIS

El Urodonal

limpia el riñón, lava el hígado y las articulaciones. Ablanda las arterias y evita la obesidad.

El ácido úrico vicia la sangre, enarena los órganos y las válvulas del corazón, endurece las arterias, blindándolas con placas ateromatosas, dilata las venas produciendo la terrible varice, entorpece las articulaciones, impermeabiliza los riñones, produce los tofos gotosos, atrofia las glándulas piliferas del cuero cabelludo, eczematiza la piel y causa la decadencia de los tejidos que se infiltran de grasa.

El URODONAL

Salvará la raza amenazada de decadencia

Concesionario para Chile: Am. FERRARIS, - Casilla número 3633 — SANTIAGO

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS



Pilol

PREPARADO POR

BLAS L. DUBARRY

QUIMICO-FARMACEUTICO

El señor JOSE DEL CERRO nos envía junto con sus fotografías el certificado que transcribimos y que demuestra claramente los resultados maravillosos del PILOL.

Certifico que: durante 17 meses, he seguido un tratamiento constante con PILOL, sin dejar de friccionarme un sólo día. Larga ha sido la curación, pero tan perfecta que he recuperado por completo mi cabello que hace varios años había perdido casi por completo. Al presente certificado acompaño la fotografía de mi estado actual y autorizo á los señores Dubarry y Cía. para que lo publiquen en la forma que crean conveniente.

(Firmado): JOSE DEL CERRO.



*

Depósitos en Santiago, Valparaíso Concepción y Antofagasta

DAUBE y Ca.

En Punta Arenas

L. L. JACOBS

Depositarios Generales:

DUBARRY y Ca.

RIVADAVIA. Núm. 1220 — BUENOS AIRES

Dele á sus niños la
EMULSION DE SCOTT
para robustecerlos y asegurar su buen desarrollo.
No contiene alcohol.

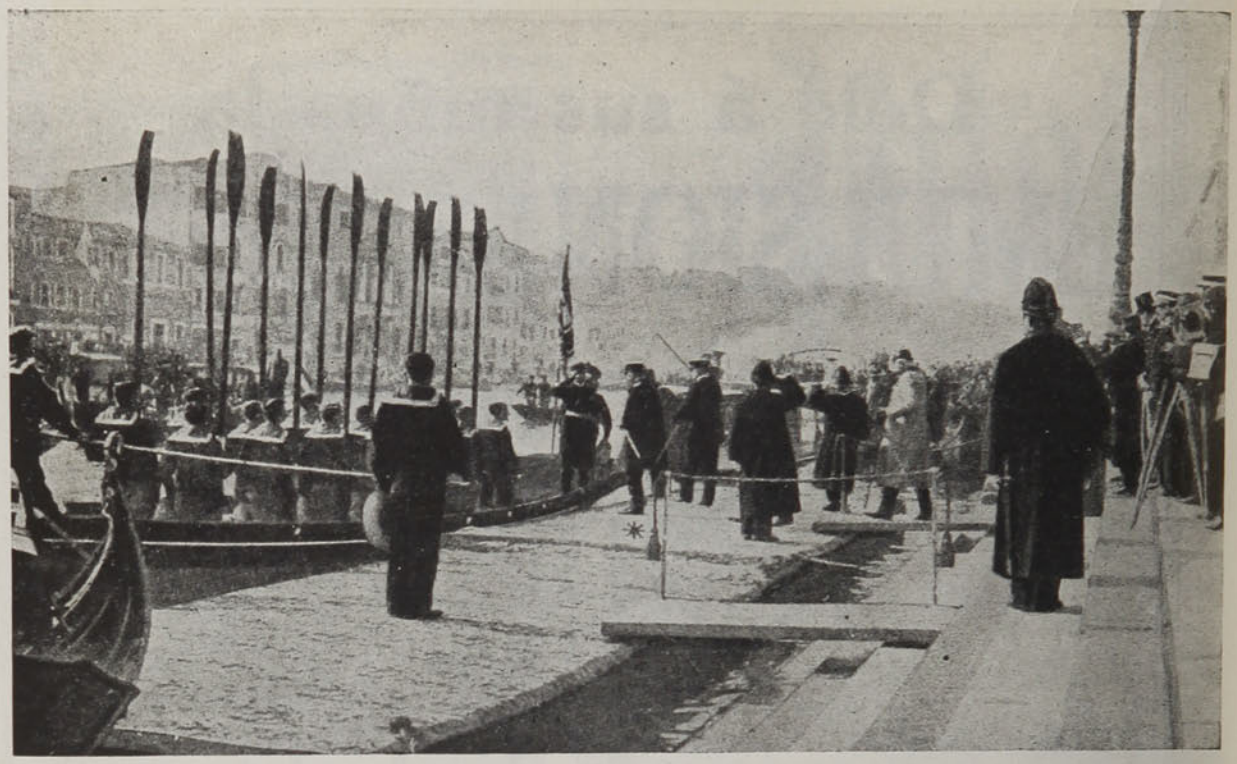


100

DE INGLATERRA.—UN INCIDENTE EN LA CUESTION DEL HOME RULE



El **premier** Asquith deja la Cámara entre las aclamaciones de los liberales y nacionalistas, después de su declaración de que él tomaba a su cargo la cartera de guerra, en reemplazo del coronel Seely.



La llegada a Venecia del Emperador Guillermo.

REUMATISMO

Gota, Neuralgia
Dolores de los huesos?

LICOR DE LOS ARABES



Cura Sífilis, humores y enfermedades de la piel

No contiene mercurio

Antes y después de usarlo!

CALLOS

Usad

"EUREKA"

Los quita radicalmente, hace los pies cómodos

HOMBRES Y SEÑORAS

"INYECCION EXCELSIOR DUMONT" cura radicalmente en pocos días las enfermedades secretas de hombres y señoras. Cura: gonorrea-purgación, flores blancas, supuraciones, irritaciones, etc. No produce estrechez ni dolor. Las señoras, con el uso diario de una cucharada por un litro de agua se mantendrán siempre sanas. Usándola como preservativo, no hay contagio posible.



Todo frasco de ISCHIROGENO, para que sea legítimo, debe llevar envoltura amarilla y nuestra firma A. PETRIZZIO, único Concesionario para Chile, Santiago, Botica Italiana, Huérfanos 1020.

CARTA ABIERTA

Santiago, 30 de Marzo de 1914.—Señor don A. PETRIZZIO, Botica Italiana, Presente.—Muy señor mío: La recomendación es por lo general un documento exagerado. Y ello es lógico. La recomendación no es un juicio sereno; es un dictado del corazón. La damos de una persona por cariño; la damos sobre una medicina por gratitud, en retribución del beneficio que causara. Así, partiendo ella de un sentimiento más que de un juicio, la hipérbole la viste muy a menudo.

Yo no quiero hacer una recomendación apasionada, y por lo tanto sospechosa del ISCHIROGENO BATTISTA. Sin embargo porque le guardo gratitud, porque sin él no habría podido terminar mi última obra, deseo decir a usted por escrito y como un testimonio leal, que un solo frasco de este tónico admirable me curó de la anemia cerebral y de la neurastenia que cerca de un año me aquejaron y a las cuales muchos otros tónicos no pudieron vencer.

Doy a usted la expresión más sincera del agradecimiento que le guardo por haberme hecho conocer el ISCHIROGENO BATTISTA y me repito su Atto. S. y amigo.—J. EDO. BARRIOS.



¿Siente Vd. un constante martillear en la cabeza?

¿Nota que sus fuerzas decaen y que el espíritu flaquea? ¿Que su salud no es lo que era y que el sistema nervioso se encuentra deprimido?

IPERBIOTINA
MALESCI

curará sus males. Evitará los dolores de cabeza, dará nuevo vigor á los nervios, purificará la sangre, animará el espíritu y reforzará, en una forma general, el organismo todo.

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci - Firenze, Italia.

Venta en las Droguerías y Farmacias.

Unicos Concesionarios para Centro y Sud-América: O. MONACO y Cia. - Buenos Aires.

Materiales de Construcción

BUCHANAN, JONES & Cía.

Calle Prat Núm. 213. Teléfono Inglés Núm. 866. Teléfono Nacional Núm. 478

VALPARAISO



TECHADO CON NUESTRAS PIZARRAS ARTIFICIALES MARCA "ETERNIT"
El techado más elegante, durable y moderno. A prueba de fuego y acción de la intemperie

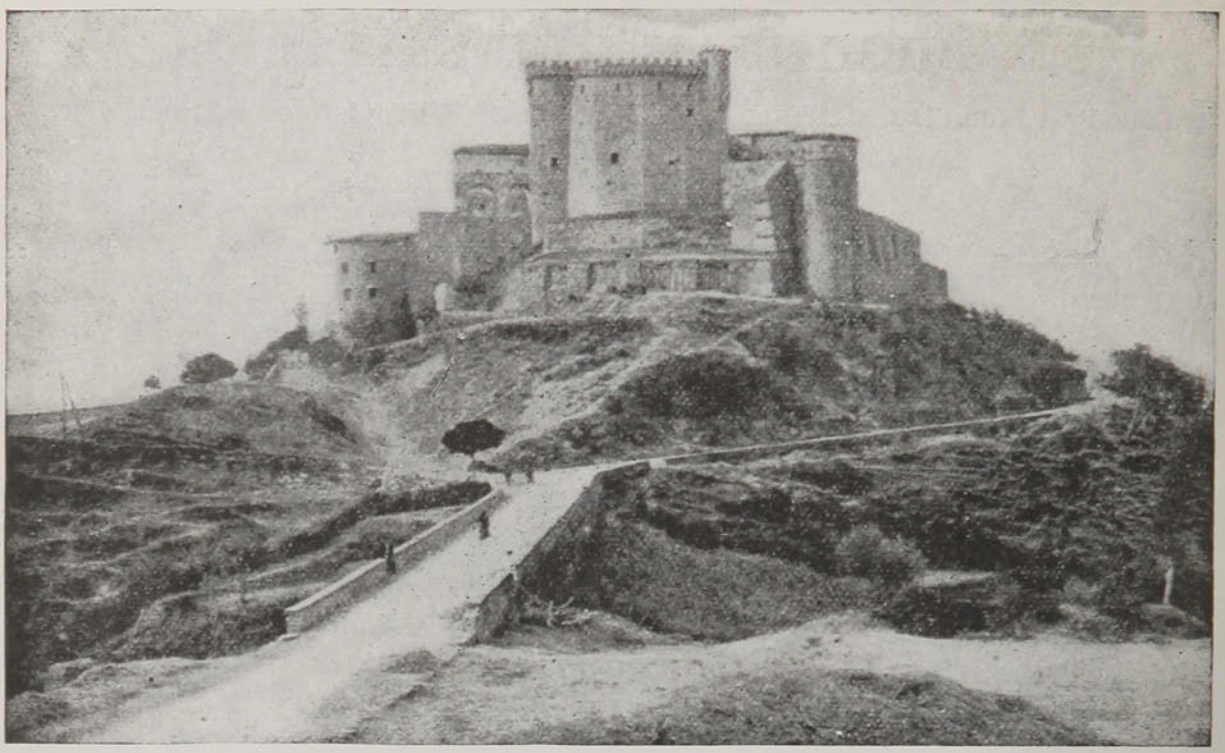
TAN BARATO COMO EL FIERRO

Rogamos a los interesados mandarnos los planos del techo de sus edificios para poder presentarles nuestros presupuestos



Ofrecemos también:

CEMENTO PORTLAND francés, marca **"LE PLOMB"** aprobado por la Dirección de Obras Públicas
BALDOSAS, esmaltadas para baños, baldosas de **MARMOL** para pisos
MOSAICOS. Norte-Americanos, para pisos
MARMOLES, de todas clases
CEMENTO BLANCO, artístico
PINTURA blanca de zinc, de la Soc. Vielle Montagne
YESO importado



El castillo de Fosdinovo, en Italia.



ENFERMEDADES Á LA VISTA

Cualquier observador, encontrará una cantidad de personas que sufren afecciones a los ojos, porque ignoran seguramente que **El Colirio del Padre Constanzo**, es un maravilloso remedio, que curará en la mayoría de los casos: **La inflamación de ojos u oftalmias, Vista débil o cansada, Escrofulismo, Nubecillas, Manchas de la Córnea, Cataratas grises, Gota serena, Etc., Etc.**

PIDASE EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS

VICTOR ROSTAGNO

Unico Agente en Chile - VALPARAISO, SERRANO Número 28

PARIS.—EL AFFAIRE CAILLAUX



Mme. Caillaux saliendo del despacho del Juez de Instrucción, entre dos Inspectores de Seguridad.

EL HUMORISMO EXTRANJERO



—¿Cuál de las dos te gusta más, Jorge, la rubia o la morena?
—Mira, si me casara con la morena, me gustaría más la rubia.

BUENA HERENCIA

Un corresponsal neoyorquino comunica que con motivo de la muerte de Mr. George W. Vanderbilt, su hija de trece años de edad, miss Cornelia Stuyvesant Vanderbilt, ha heredado la fabulosa suma de 114.500,000 pesos, una propiedad de North Carolina, que comprende 140,000 acres de terreno, y uno de los más suntuosos palacios de los Estados Unidos.

Corresponde a la viuda la parte de aquella propiedad conocida con el nombre de Pisgah Forest y los palacios de Nueva York y Washington, así como 600,000 pesos en efectivo y una renta de 2.300,000 pesos, producto de fondos invertidos en un gran sindicato.



PIDA USTED A ESTE PROFESOR QUE LEA SU VIDA

Su maravilloso poder para leer vidas humanas a cualquier distancia, asombra a cuantos le escriben.



Miles de personas de todas las categorías sociales han obtenido beneficios de los consejos de este Profesor, quien dice a usted de lo que es usted capaz, cómo puede usted obtener éxito, quiénes son sus amigos y sus enemigos, y le describe los buenos y malos períodos de su vida.

Su descripción de los acontecimientos pasados, presentes y futuros dejará a usted sorprendido. Cuanto le es necesario conocer es: su nombre (escrito por usted mismo), la fecha de su nacimiento y el sexo, cuyos datos le servirán para guiar su trabajo. No es necesario dinero. Menciónese el nombre de este periódico y obtendrá una lectura de prueba gratuita.

Si usted quiere aprovecharse de esta oferta especial y obtener una revista de su vida, envíe sencillamente su nombre por entero, dirección, fecha del día, mes y año de su nacimiento (escrito muy claramente), indique su posición (señor, señora, señorita).

Si lo desean, pueden los comunicantes acompañar 50 centavos en sellos del país, para cubrir el franqueo, trabajo manual, etc.

No se incluyan monedas en las cartas. Diríjanse las cartas franqueadas con un sello de 20 centavos, a ROXROY Dept. 1284 F. Groote Markt No. 24. La Haya, Holanda

"SWAN SAFETY" La Pluma Perfecta

La *Pluma Fuente* de las *"Ventanillas"*

Maravillosa innovación—Muestra á simple vista que cantidad de tinta contiene—De gran utilidad—Nunca está vacia. La *"Swan Safety"* es la única *pluma fuente* que cuenta con *"Ventanillas"*



Otras Ventajas de la **"SWAN SAFETY"**

El *"Alimentador-Escalera"*, el cual asegura un abastecimiento de tinta parejo y constante. La *"Pieza de Oro del Alimentador"* asegura escritura instantanea.

La *"Pluma de Oro de 14k, de Punta Mediana"*, es lo mejor que se fabrica. El *"Casquete de Tornillo"* evita en absoluto que la pluma gotee, no importando la posicion en que se lleve.

La "SWAN SAFETY" es la Pluma Fuente Perfecta.

De Venta por los Comerciantes. Tendremos gusto en enviar catálogo á solicitud.

MABIE, TODD & CO., 17 Maiden Lane, New York, N.Y., E. U. A.



$200 AL MES

se pueden ganar con la CAMARA DE NUEVA COMBINACION. Saca y revela instantáneamente retratos de 11 estilos, distintos, como retratos en TARJETAS POSTALES de 2 tamaños y 4 estilos, Ferrotipos de 6 estilos y en Botones de Broche. No se requiere experiencia. Ganancia de 500 por ciento. **LO MEJOR DEL MUNDO PARA GANAR DINERO.** Con poco capital se consigue el Equipo completo, que consiste de Cámara, Trípode y material para 150 retratos. Se gana dinero desde el primer día y en cualquier parte Se dan datos gratis, incluyendo testimonios de personas que ganan dinero con esta Cámara en todas partes del mundo.

CASCELLE, 827 W. 43d St., Dept. 330, New York

ORQUESTAS

PROPORCIONO PARA CASAMIENTOS, BANQUETES, BAILES, etc.

CLODOMIRO GONZALEZ

PROFESOR DE MUSICA

Manuel Rodrigues 824 **Casilla 3261**

LA CHLORODYNA

del Dor J. COLLIS BROWNE

es un remedio seguro contra las

DIARREA

DISENTERIA

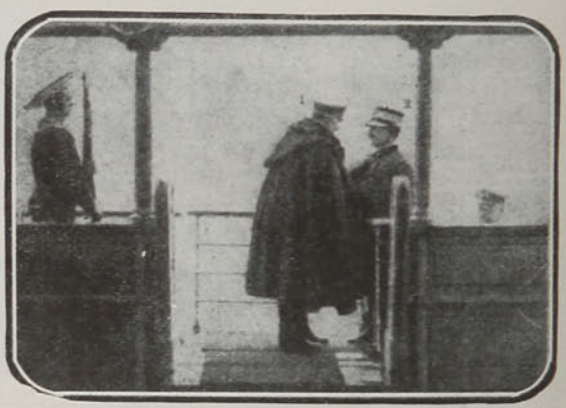
FIEBRES

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.

DE VENTA
EN TODAS LAS
FARMACIAS

UNA ENTREVISTA REAL



El Rey de Italia y el Kaiser de Alemania, a su encuentro en Venecia, a bordo del yacht imperial "Hohenzollern".

UN TEMBLOR EN EL JAPON





1. Damnificados, delante de sus casas destruídas. —2. Un grupo de japonesas que escaparon del desastre, esperando socorros.

POMPAS FUNEBRES

Antigua

EMPRESA FORLIVESI



SE TRASLADO

Calle Merced Núm. 812=814, Entre Plaza de Armas :: :: y San Antonio

¡¡Higiene y Progreso!!

Nuevo servicio de capilla ardiente con luz eléctrica; evítase con esto las molestias del caso y los incendios.

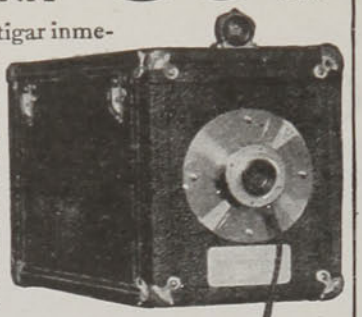
Esta acreditada casa es atendida a toda hora tanto de día como de noche y personalmente por

JUAN FORLIVESI

Importación directa de Urnas Metálicas.
Teléfono Inglés número 377.

Gane $50.00 POR SEMANA Oro

No deje de investigar inmediatamente. Ahora es cuando se debe empezar á trabajar en este negocio provechoso é independiente. **No se requiere experiencia alguna.** Se gana dinero desde el principio. La fotografía al minuto es una profesión renumerativa y nueva. Todo hombre, mujer ó niño compra estas fotografías Escriba hoy. Pida informes referentes á la



One Minute Camera

(Cámara de Un Minuto)

Hace fotografías en Postales sin Películas, Placas ó Cámara Oscura.

Esta Cámara tira tres fotografías acabadas por minuto en donde mismo se toman.

Esta maravillosa cámara es la sensación fotográfica del siglo. Es en si misma, una galeria portatil completa fotográfica, que le permite tomar, acabar y entregar al cliente y recibir el dinero, en menos de un minuto. Esta es la gran ocasión para hacer dinero. En ferias, carnavales, dias festivos, calles concurridas, la **Cámara du un Minuto** producirá enormes ganancias sin cesar. Se necesita muy poco capital para empezar y mantener el negocio. Ud. empieza á ganar dinero en cuanto reciba la máquina. Le enseñamos todo lo necesario—no se necesita saber nada de fotografia para alcanzar buen éxito. Si quiere mejorar su posición, **escríbanos sin demora.** Catálogo gratis. Pídalo hoy mismo.

The One Minute Camera Co., Dept. 20 536-38 So. Clark St., CHICAGO, E. U. de A.

¡$7 oro diarios!

Siete Pesos oro diarios. Si desea ganar esta suma como agente de ampliaciones, y novedades escribanos en seguida. Catálogo etc. gratis. Pioneer Portrait Co., 1303 West 63rd Street, Chicago, E. U. A.



SOLICITAMOS AGENTES

en todas partes del mundo para la venta de nuestras famosas bicicletas, equipadas con llantas neumáticas desmontables, combinación de freno y rueda libre, cadena de rodillos, manubrios grandes y asiento de resorte—todo de la mejor calidad. La construcción de estas bicicletas es tan superior que podemos dar una garantía de 5 años por cada una.

Compre Ud. de la fábrica de bicicletas más importante en los Estados Unidos y economizará de **$15.00** á **$35.00** oro americano en cada bicicleta. Garantizamos su entrega en buen estado en cualquier parte del mundo. Las empacamos en cajas á prueba de agua. Nuestro enorme negocio de exportación de más de 10,000 bicicletas al año nos permite ahorrar a nuestros clientes en los gastos de transporte, los que rara vez pasan de $2.00 por bicicleta á los puertos más remotos.

GRATIS: Al pedirsenos mandamos un elegante catálogo ilustrado, en inglés y español, junto con la lista de precios especiales al por mayor para los agentes, importadores y comisionistas. Nuestra existencia de llantas neumáticas, asientos, lámparas, y toda clase de piezas de reparación es la más grande en América.

HÁGANOS UN PEDIDO DE PRUEBA. Como referencias damos á cualquier banco ó casa comisionista de los Estados Unidos.

MEAD CYCLE CO., Dept. P92, CHICAGO, U. S. A.

PROPOSICION TENTADORA



—Mamá: si me dejas ir al baile, te digo quién me preguntaba ayer tarde si eras mi hermana.

(Meggendorfer Bætter, Munich)

A PROPOSITO DE LOS RUMORES DE DIVORCIO DEL EX-REY MANUEL



La princesa Agustina Victoria de Hohenzollern, esposa del ex-rey de Portugal, don Manuel, vistiendo el traje de las antiguas labradoras portuguesas.



Vista general del banquete político ofrecido en el Elíseo-Montmartre a M. Arístides Briand, por sus correligionarios, en número de 2,000.

PERFUMERIA-JUNOL

JUNOL



JUNOL

NO TIENE RIVAL

La Sirolina "ROCHE"

es el medicamento ideal contra

Catarros, Resfriados, Influenza, Bronquitis,

y especialmente contra la **Tuberculosis.**



La Sirolina "Roche" es un tónico estomacal maravilloso

y un poderoso antiséptico pulmonar.

De venta en todas las Farmacias y Droguerías.

Fabricantes:
F-HOFFMANN-LA ROCHE & Cº
PARIS — BÂLE —

AF.



¡Use los Tirantes Shirley President!

Su durabilidad, precio moderado y servicio garantizado han sido motivo para que 5,000,000 de hombres los usen. Su arreglo patentizado de cuerdas deslizables en la espalda hace que se ajusten instantáneamente á toda posición ó movimiento, asegurando libertad de acción y

Comodidad Absoluta

¡Cuidado con las imitaciones!! Hay muchas, todas inferiores. Insístase en que las palabras "SHIRLEY PRESIDENT" aparezcan estampadas en las hebillas.

DE VENTA EN TODAS PARTES **The C. A. Edgarton Mfg. Co.,** SHIRLEY, MASS. E. U. A.

DE ESPAÑA.—UNA VICTIMA DEL LOOPING THE LOOP



1. El aviador Hanouille, momentos antes de emprender el vuelo.—2. Roto el timón, la máquina se precipita al mar desde una altura de 300 pies.—3. El aeroplano en el agua. Buscando el cuerpo del aviador.—4. Estado en que quedó el aparato.

Al aviador Hanouille, haciendo volaciones en San Sebastián, en momentos en que hacía el looping the loop, se le quebró el timón. El aparato se vino abajo cayendo al mar desde una altura de 300 pies, pereciendo instantáneamente el infortunado aviador.

‚Kufeke‘

Alimento y fortificante, muy nutritivo y de digestión fácil, para enfermos, delicados y convalecientes de todas las edades. Es de sabor agradable y se puede preparar muy bien de muy diversas maneras. Pídase en farmacias, droguerías, o directamente a la Representación General: **Daube y Cía., Santiago.**—El libro de cocina "Kufeke", que contiene 103 recetas de cocina bien acreditadas.

LA FOTOGRAFIA

AL ALCANCE DE TODOS



"La Maxim", para películas. Buen lente. Dispositivo para tiempo, instantánea, etc. Diafragma de luz con f. 11 y f. 22. Dos series buscadores de vistas.

Equipo No. 5. Máquina "Maxim" de 2¼"×2¼" y caja útiles..... **$ 18.50**

La caja con 6 películas ..... **$ 1.10**

Papel para reproducciones, el paquete ..... **$ 1**



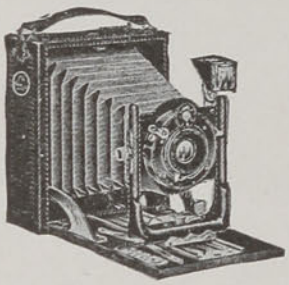
"La Chincher" con depósito para 6 planchas de 3½"×2½". Una buena máquina con diafragma de luz, F. 8, 11, 16, 32. Dispositivo para instantánea, tiempo y medio tiempo. Buen lente, dos series buscador y fijador de vistas.

No. 6. EQUIPO COMPLETO. ..... **$ 19.50**

La doc. de planchas. **$ 1.60**

El paquete de papel. **$ 1**

LA TWINK, de 2 5/16 por 1¾", CON EQUIPO. **$ 12.50**



LA CAMEO. Una buena máquina para planchas, de 3¼×4¼, con equipo. ..... **$ 54**

La docena de planchas. ..... **$ 2.30**

Papel, el paquete ..... **$ 1**



"CARBINE". Notable máquina de fuelle, de doblar, en la que se puede usar **películas** y **planchas,** sin necesidad de accesorios suplementarios. Tamaño 3½×2½. Sería absurdo querer detallar las ventajas de esta máquina. Con ver el grabado, se puede apreciar lo que se ofrece. Precio, **con equipo $ 73**

La "Watch Pocket Carbine". Esta misma máquina en un tamaño muy reducido, como su nombre lo dice, se puede llevar en el bolsillo del chaleco. Da cuadros de 6×6 centímetros, que pueden ser ampliados. Precio, con equipo: **$ 73**

Ofrecemos Equipos completos por $ 12.50, $ 18.50 $ 19.50, $ 54.00 y $ 73.00.

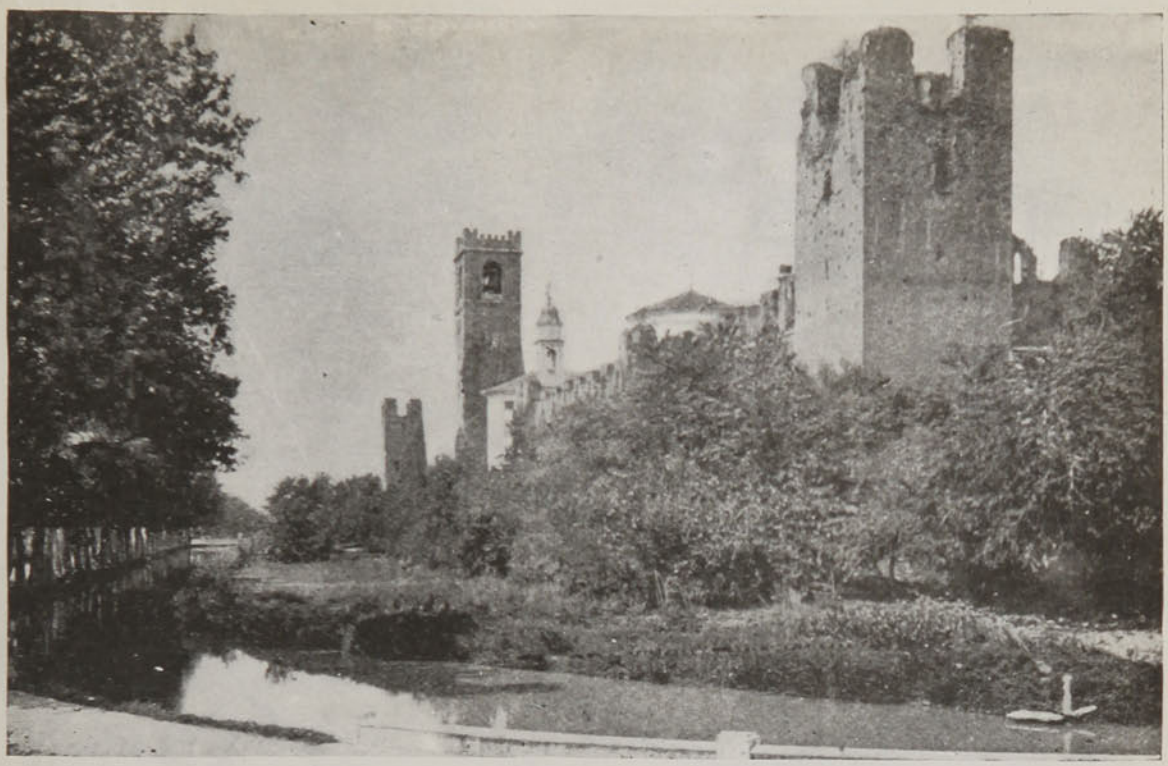


LO QUE ES UN EQUIPO. Comprendiendo la dificultad con que tropieza el aficionado que desea amaestrar el arte fotográfico, ofrecemos estos equipos, conteniendo todo cuanto es necesario para tomar la vista, como para desarrollarlas y entregar las fotografías terminadas. Esta gran ventaja y facilidad que presentamos, no debe ser despreciada por las personas que deseen tener el gusto de este agradable y útil pasatiempo. Un equipo trae: LA MAQUINA FOTOGRAFICA. UNA CAJA CONTENIENDO TODO LO NECESARIO PARA EL FOTOGRAFO, y libro de instrucciones, como sigue: Un vaso de cristal con onzas y dracmas, varita de cristal, baño fijador baño desarrollador y baño coloreador, tanto para las planchas como para el papel, un armario para planchas, una linterna roja con su cajita de luz roja, doce tarjetas marco, un chassis o prensa para sacar copias, dos fuentes de metal para los baños, seis planchas y papel para reproducciones. Como se ve, tanto lo que se ofrece, como el precio, son ofertas extraordinarias.

REMITA UN GIRO POSTAL HOY DIA. A PROVINCIA REMITIMOS FRANCO DE PORTE, GASTOS PAGADOS POR NOSOTROS.

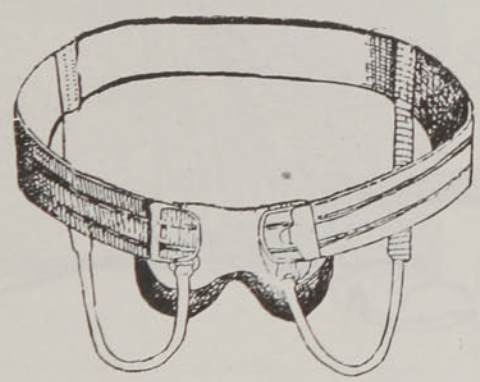
Importación Anglo-Americana

69, San Diego, 69, Santiago



Castelfranco Veneto, en el río Musone. Restos del antiguo castillo del siglo doce.

CURACION DE LAS HERNIAS
(QUEBRADURAS)



Desde muchos años, las hernias no habían sido curables, solamente sometiendo al paciente a una operación quirúrgica, y más, en los casos de estrangulación de las hernias, porque en estos casos la muerte es inevitable, si no se consigue un medio de reducción inmediata. Actualmente regalamos completamente gratis, un tratado para conseguir dicha reducción, y descripción completa para los que deseen su curación.

Esta obra está escrita por el director de esta casa, además algunos artículos de gran utilidad para el herniado, y descripción completa de todos los aparatos de nuestra invención; también un suplemento especial para señoras, para toda clase de aparatos para las hernias, descensos uterinos y ventrales.

Nuestros aparatos en su mayoría están basados con pelotas de retensión de agua destilada, y la frescura no las deja inflamar y su curación es más segura, siendo la cintura de cinta elástica, pudiéndose dedicar a los trabajos más rudos y pesados sin la menor molestia, así como montar a caballo, si es necesario.

En Barcelona (España) fueron premiados con DIPLOMA DE HONOR, donde tomaron parte los mejores ortopedistas de España, siendo considerados como los más prácticos y de positivos resultados por el jurado técnico.

En Buenos Aires, Exposición Internacional de Medicina e Higiene de 1910, con DIPLOMA Y MEDALLA DE ORO, el mejor premio entre los demás colegas.

Pida folleto ilustrado con certificados de curación que se manda por correo. Consultas gratis de 9 A. M. a 5 P. M. DIAS FESTIVOS de 9 a 12.

Casas en Montevideo y Buenos Aires.—Pepresentante: J. Panella, Calle San Antonio 346, altos.—Cantiago de Chile, Casilla 4048.



Doña Perpetua es una viuda riquísima, que aspira a casarse en segundas nupcias con Ruiz, joven de veintidós años, que sólo de oídas conoce los billetes de a cinco pesos. Pero el caso es que doña Perpetua es de una fealdad perfecta. Y como Ruiz, a pesar de ser pobre tiene estómago, no se anima a acercarse a ella.

¿Cómo hacer que Ruiz le pierda el miedo? ¡Eureka! Doña Perpetua se cuelga al cuello un tarro de ACEITE ESCUDO CHILENO, y al punto Ruiz se acerca y se declara, eso sí, con la vista fija en el tarro, no en la cara de la espantable viuda.

Ayer leímos en "Vida Social" el anuncio de la boda.

LA CORONACION DEL REY DE ALBANIA



El Kaiser.—Yo te la doy; ¡ay de quien la toque!
El Príncipe de Wied.—Mal presagio: yo soy el primero que la he de tocar.

(De "Pasquino")

PARIS.—FIESTA DE LA MI-CAREME



La carroza de la reina de las reinas.

Esta fiesta tradicional celebróse con la animación de costumbre, pero resultó algo deslucida por la lluvia que no cesó de caer desde que se puso en marcha el cortejo. Componíase éste de multitud de carrozas que representaban el Carnaval a través de los tiempos, el buey Apis, las bacantes, los locos de la Edad Media, Pantagruel la fiesta del Bucentauro, la caza del ciervo (Luis IV), el baile del Tívoli (Directorio) y el Buey gordo (segundo Imperio), después de los cuales iba el de la reina de las reinas.

Las reinas fueron recibidas en la Prefectura de Policía, en las Casas Consistoriales y finalmente en el Elíseo, en donde la esposa del Presidente de la República obsequió a la reina de París y a la de Turín con sendos brazaletes de oro.

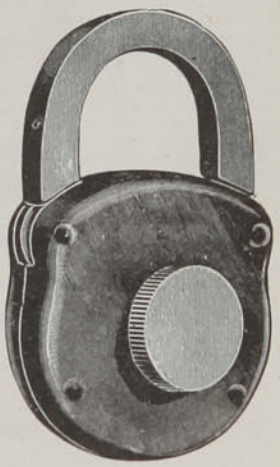


El triunfo completo en la vida

La filosofía de la felicidad

¡Hombres y mujeres! ¡Mártires de las adversidades y miserias! Si os queréis precaver y vencer todos vuestros males y alcanzar lo que deseáis, sean las que fueren vuestras aspiraciones, podéis conseguirlo. Nada de brujería ni engaño, franqueando respuesta os remitiremos el secreto, único en el mundo, Librería San José 2012, Buenos Aires.

DINERO, DINERO, DINERO



Ganélo en grandes cantidades vendiendo las más maravillosas y última novedad de América,—algo absolutamente nuevo,—sin competencia. Se venderán millones. Cada uno lo compra.

CANDADO SIN LLAVE

No es más posible perder llaves. No hay llaves para traer consigo. No hay más perjuicios. Opera como una caja fuerte. Es tan seguro como una caja fuerte: simplemente girar el botón unas pocas veces y el candado se abre. No puede ser abierto, excepto por la persona que conoce la combinación. Pesa sólo 5½ onzas. Hay millares de combinaciones diferentes. No hay piezas que pueden desarreglarse. Este candado sin llave se vende por el precio de $ 1.50 oro. Se envía una muestra con porte pagado por cualquier parte del mundo, bajo el pago adelantado de $ 1.50 oro.

PRECIOS PARA AGENTES

Una docena, $ 7.20 oro; por paquete postal, $ 0.94 extra.

Seis docenas, $ 41.40 oro; por paquete postal, $ 3.50 extra.

Una gruesa, $ 79.20 oro; por paquete postal, $ 6.00 extra.

Haga los envíos de dinero por medio de giro postal internacional o giro bancario pagadero a vista sobre un Banco de Nueva York o de Chicago.

Emprenda Ud. hoy mismo este negocio tan provechoso, enviándonos a su pedido para varias docenas. Ud. nunca se arrepentirá de haberlo hecho, pues este candado es positivamente el artículo de más venta en el mundo. Acuérdese; un candado que funciona como una caja fuerte.

AMERICAN MINUTE PHOTO Co. Lock Dept. 21-2214 Ogden Ave. Chicago Ill. E. U. A.

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cía

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS

PARA LOS ADULTOS



En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cía

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El JARABE FENICADO de VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre

Todas Farmacias

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

PARIS, 8, Rue Violenne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

VARIAS PREGUNTAS.—1. **La situación difícil en sentido económico porque atraviesa el país, sobre todo para las clases de pocos recursos, nos hace buscar medios con que combatir, siquiera en algo, la carestía de la vida. El establecimiento de sociedades cooperativas de consumo, es un medio muy eficaz para tal objeto.**

Con la idea de establecer en mi gremio, que es modesto, una de estas sociedades, me permito pedir a usted los datos que, a su juicio, pudieran serme útiles.

Sé que en las oficinas de la prensa es fácil encontrar antecedentes para todo lo que significa adelanto. Y dado el espíritu altruista que caracteriza a la prensa moderna, espero recibir de usted los datos que de usted solicito.

Contando ya con su respuesta, anticípole mis agradecimientos y se subscribe de usted su atto. y S. S.—N. Otarola R., Chillán.

R. 1. Por falta de espacio no podemos explicar aquí con los pormenores necesarios la constitución de una sociedad cooperativa.

2. Lo mejor sería que usted se pusiera al habla con los directores de varias sociedades de aquella índole que existen (y **han existido**) en el país.

3. Decimos "que **han existido**", aludiendo a las sociedades que por un motivo u otro han dejado de funcionar. El conocimiento de estas es tan útil como el de las que actualmente se encuentran funcionando.

2. **Por primera vez me atrevo a molestar su atención, confiado en su muy buena voluntad.**

Se trata, señor, de conseguir una ocupación fiscal (FF. CC.), no por FAVOR, sino ACREDITANDO CERTIFICADO de la profesión, me he presentado, y nada; veo que otros han presentado cartas de don Fulano de Tal, y se colocan bien; otros de políticos, y quedan mejor; yo, señor, tengo una recomendación que me dejó MI PADRE AL MORIR POR LA PATRIA EN ACCION DE GUERRA, EL 79, como oficial de Marina; me dejó HUERFANO; y más, perdí a dos hermanos en la misma guerra, como oficiales del Ejército; yo cuento con NUEVE AÑOS DE SERVICIO en la Marina, tengo MI TITULO, y no he podido conseguir nada. Dígame qué puedo hacer para que me den lo que me corresponde como OBRERO... y a quién me debo dirigir.

Agradeciéndole de antemano, me es grato saludarle y ponerme a sus órdenes.—Uu padre pobre, Valparaíso.

R. 1. Recetas para casos como éste, no tenemos en nuestros libros. Pero nos parece que, en vista de los muchos títulos que usted tiene, le será fácil conseguir que algún **Fulano de Tal** (son tantos!) o algún político (no son pocos), le favorezca con una carta.

2. Hemos suprimido en la suya un párrafo algo duro, del cual inferimos que, probablemente, al pedir empleo habrá usted gastado tono y formas un poco altivas.. Señor mío, este es error de táctica.

3. **Un asiduo lector de "Zig-Zag", pero que tiene la desgracia de ser tartamudo, le suplica a usted se sirva decirme si todavía existe en Santiago un señor doctor que curaba dicha enfermedad que, según mi informante, vivía en la calle García Reyes; que dicho señor hizo publicar carteles y avisos en la prensa hará aproximadamente unos diez años.**

Si es que todavía resida en ésa u otra ciudad, sírvase indicarme nombre y domicilio, o si usted conoce algún tratamiento, sírvase dármelo a conocer por medio de su importante revista, favor que le agradecerá eternamente.—Lector S. S. S., Taltal.

R. 1. No conocemos el nombre ni la dirección del aludido especialista.

2. La tartamudez es consecuencia de una debilidad. Hay, pues, que curar a ésta por medios higiénicos, dietéticos y terapéuticos. Entre los primeros, el aire, la luz, la calidad de la habitación, el ejercicio oportuno, la alimentación, son los más importantes.

3. El tratamiento especial de la tartamudez es muy lento y exige mucha atención, tiempo y paciencia, y no siempre es coronado por el éxito. Es preferible desarrollarle en establecimientos especiales.

Dicho tratamiento se dirige: 1o. contra los estados de debilidad del individuo, y principalmente contra la debilidad de la musculatura de los órganos respiratorios, tratando de fortalecerla por la gimnasia, los baños, la electricidad, etc., y 2o. contra las alteraciones de la coordinación que existen entre las partes que forman las consonantes y las que producen las vocales, tratándose de combatirlas por el ejercicio. Por consiguiente, el tratamiento, por regla general, empieza por ejercicios respiratorios, para mantener el predominio sobre la respiración.

Kalen Kamp hace preceder a estos ejercicios, durante los cuales se trata de inspirar y expirar la mayor cantidad de aire posible, de un período de silencio completo, y Wyneken reconoce las grandes ventajas de este método. Después siguen ejercicios de la voz, que tienen por objeto hacer que resulten claros y puros los sonidos de las vocales; en seguida, ejercicios para combinar las vocales con las consonantes, formando sílabas y, por último, palabras. Se ha demostrado que se consigue mejor cuando se habla con cierto ritmo, dividiendo cada palabra en las sílabas correspondientes, y llevando cierto compás con la mano o con el pie. En los casos ligeros, se obtienen de este modo resultados satisfactorios que, sin embargo, no son persistentes.

La curación de la tartamudez rara vez es completa y duradera, siendo muy frecuentes las recaídas al poco tiempo.

Todos los demás métodos de tratamiento, especialmente por intervenciones mecánicas, por empleo de máquinas y operaciones, han resultado ilusorios, y en parte perjudiciales. Unicamente el tratamiento eléctrico es útil en algunos casos, aún cuando el doctor Rosenthal no es partidario de él. "Nosotros, dice el profesor Rudolf Arndt, hemos tratado casos en que con el **tratamiento galvánico,** hemos obtenido alivios esenciales que desaparecían cuando interrumpíamos por largo tiempo el tratamiento, pero que se presentaban de nuevo cuando volvíamos a emplearle. En dos casos, por último, obtuvimos un alivio persistente". (Véase el **Diccionario Enciclopédico de Medicina,** etc., de Eulenburg, Tomo XII, págs. 309-310).

4. **Proyectamos un desfile para la noche del 21 de Mayo próximo, necesitamos fabricarnos antorchas como las que hemos visto usar en el ejército en fiestas semejantes. Háganos el servicio de decirnos las substancias con que se las puede fabricar económicamente.**

Le anticipamos nuestros agradecimientos.—Scouts curicanos.

R. Esas antorchas (llamadas **de viento,** porque arden a pesar del viento) se hacen con manojos de cuerdas viejas, o con tiras de lienzo deshilachadas. Se las introduce en una mezcla de

Pez amarilla	20	partes
Trementina	2	„
Colofonia	20	„
Cera de abejas	2	„

Se atan con trenzas de esparto y, hacia la empuñadura, con alambre. El extremo que debe ser encendido, se peina en una longitud de unos 8 centímetros y se sumerge en una mezcla de

Trementina	6	partes
Cera de abejas	4	„
Aceite de olivas	1	„

La empuñadura se forma con un revestimiento de

Pez negra	6	partes
Pez amarilla	2	„
Polvo de ladrillo	2	„

Una vez preparadas las antorchas, se las pinta (de blanco, por ejemplo, con lechada de cal) o se las envuelve pura y simplemente en papel.

5. Le agradecería indicarme cómo se procede para examinar la leche con un microscopio.
Agradeciéndole me despido de usted A. y S. S.—Industrial, Santiago.

R. 1. La técnica de los exámenes microscópicos no es cosa que pueda explicarse en pocas palabras. Es menester estudiar en libros especiales y sobre todo recibir lecciones prácticas y experimentales de un químico.

2. Sin duda, lo que usted quiere saber es el medio de descubrir las falsificaciones de la leche. Pues bien, vamos a darle sobre esto, algunos pormenores prácticos y medios muy sencillos.

a) La leche aguada o muy "descremada" tiene un tinte azulejo; su sabor es menos dulce y, al probarla, se nota el sabor a agua;

b) Para compensar la pérdida de la crema, algunos falsificadores añaden yema de huevo; pero la presencia de ésta se descubre fácilmente, porque, si se mueve la leche, ésta se cubre de mucha espuma, y si se calienta, se forman en ella coagulaciones debidas a la albúmina de los huevos;

c) Si hubiere en la leche almidón, harina u otra materia semejante, la leche se espesará si se la cociere o hirviere. Una solución de iodo la hará volverse de color azul, si hubiese dextrina;

d) La regla general es, cuando se supone que la falsificación se ha hecho con harina, almidón, féculas, etc., emplear una solución de iodo. Siendo pura, la leche no se modificará si se le añaden gotas de aquella solución; pero, por poco que contenga de almidón, etc., se volverá azuleja.

P. D.—Esta solución es muy barata. En todas las boticas pueden prepararla.

6. Aprovechando su buena voluntad, le ruego me conteste lo siguiente:
¿Tuvo hermanos N. S. Jesucristo?
Tengo idea de haber visto hace poco en un diario católico de esta ciudad, un artículo encabezado con esta misma pregunta, pero que no alcancé a leer.
Agradezco de antemano su respuesta y lo saluda su afmo.—A. Tila, Santiago.

R 1. Los escritores del Nuevo Testamento hablan repetidas veces de hombres a quienes llaman **"hermanos del Señor"**. Así, por ejemplo, en el Evangelio de San Mateo (Capítulo XII, versículos 46 y 47) se lee: "Su madre y sus hermanos (de Jesús) que estaban afuera, querían hablar con él. Alguien le dijo (a Jesús): He ahí a tu madre y tus hermanos..."

2o. Teniendo en cuenta los usos y costumbres de los hebreos de aquella época, se infiere que no siempre "hermanos" y "hermanas" significaban entonces hijos o hijas de un mismo padre o de una misma madre.

3o. El examen de los textos sagrados permite inferir con certeza que los personajes llamados en el Evangelio **"hermanos de Jesús"** eran sus **primos hermanos.**

Estas son las conclusiones a que han llegado los intérpretes tradicionales del Evangelio desde el principio del Cristianismo hasta hoy.

Sobre esto puede usted leer en la Biblioteca Nacional el **Dictionnaire de la Bible** de Vigouroux, Tomo II, columnas 2403-2405, donde hallará usted todos los pormenores deseables. Aquí, la falta de espacio, nos obliga a contentarnos con las conclusiones fundamentales a que llegan los intérpretes.

7. Convencida de que usted hace todo lo posible por contentar a las que desean algo y segura de su amabilidad, recurro desesperada para que me haga el favor de darme un remedio para el vello; o donde me lo quitarán sin que me dejen defectuosa. Compré el depilatorio que tiene X. X., sin que me diera ningún resultado: $ 16 perdidos; encargué a Y. Y., de París: $ 15 también perdidos; he preguntado a cuanta persona creo pueda darme algún remedio; pero son tan egoístas que me dicen que no saben.

Estoy segura que usted hará lo posible por hacerme ese incomparable servicio; tengo tanto bigote y patilla, que sufro bastante al ver que en la calle hombres y mujeres se ríen de mí, agregando que soy fea, que es peor todavía. Agradeciendo de antemano este favor, rogaré a Dios, que El, que es tan buen pagador, dé a usted y familia toda clase de felicidades por sus desinteresados servicios. Saluda atte. S. S. S.—María Teresa, Santiago.

R. 1o. Hemos suprimido los nombres de los fabricantes o vendedores que usted nombra en su carta. Razón: porque no queremos que esta sección pueda ser acusada de perjudicar a nadie en su comercio. Pero,

2o. nos parece natural que haya experimentado usted el doble fracaso a que alude. Más de cien veces hemos dicho que los tales depilatorios no tienen sino efecto superficial y pasajero; que, apenas destruído en la superficie, el vello hace lo mismo que la zarzamora recién cortada o quemada: brota nuevamente con mayor vigor.

3o. El único remedio sería matar los bulbos; pero esto, si es posible, es, en todo caso, muy peligroso.

4o. No sea usted tan crédula, señorita, y si, a todo trance, quisiere emplear depilatorios, acuda a un boticario el cual, sin exigirle tanto dinero, le prepara algo tan eficaz como lo que venden ciertos especialistas. Hemos dado muchas fórmulas. Allá va una de las mejores; pero advertimos que la "mejor" no deja de ser mala, puesto que sólo por un tiempo destruye al enemigo:

Cal viva	150 gramos
Súlfuro de arsénico en polvos	25 „

Se mezclan ambas substancias y, después de cernida, se guarda la mezcla en un frasco de tapa esmerilada.

Para el uso se saca un poco de este polvo y se lo deshace en agua en un platillo. Deshecho, deb asemejarse a una crema. Extiéndese éste en seguida sobre la región que se trata de limpiar de vello y se deja allí por algunos minutos (de 5 a 6 minutos), según el grueso del vello. Para sacarla, se emplea un cuchillo de marfil o de madera y se usa éste como si fuera navaja de barba. Lavarse en seguida con mucha agua y pasar un poco de cold-cream.

4o. Por lo demás, creemos que usted haría mucho mejor saliendo a la calle descaradamente, sin poner mientes en las miradas de la gente. Al fin y a la postre, un poco de filosofía es el mejor depilatorio del mundo...

8. En el Diccionario Enciclopédico no he encontrado la definición de la palabra "TATUAJE", ¿no será palabra castellana? Si usted la encuentra, sírvase decirme el número del libro y página.—Un lector, Temuco.

R. 1. Efectivamente, ni en el Diccionario Enciclopédico ni en la última edición de la Real Academia, se halla aquel vocablo.

2. No hay razón para no admitirlo, ya que no hay otro en castellano que haga sus veces. Así, por ejemplo, hemos hallado en diccionario inglés-castellano el verbo "tattoo" traducido por "pintarse". Pero hay señoras (y hasta hombres) que se pintan, sin por eso que podamos decir que se "tatúan". Por consecuencia, preciso es admitir **tatuaje, tatuar, tatuarse,** etc.

3. El vocablo pertenec a la lengua de Tahití y ha llegado a Europa por conducto del francés **tatouer, tatonage.**

9. Mucho le agradecería me dijera si reporta algún peligro el uso de lámparas portátiles de acetileno.

¿No son mucho menos peligrosas, de todos modos, que las de parafina y mucho más económicas también?

Esperando me haga el favor de contestarme en su estimable revista, quedo de usted atto. y S. S. —Acetileno, Santiago.

R. 1o. El mayor o menor peligro depende de la construcción de la lámpara y del cuidado con que se la maneja. Bien construída y, por consiguiente, no dejando salir sino la cantidad exacta de gas que se consume inmediatamente, no ofrece peligro.

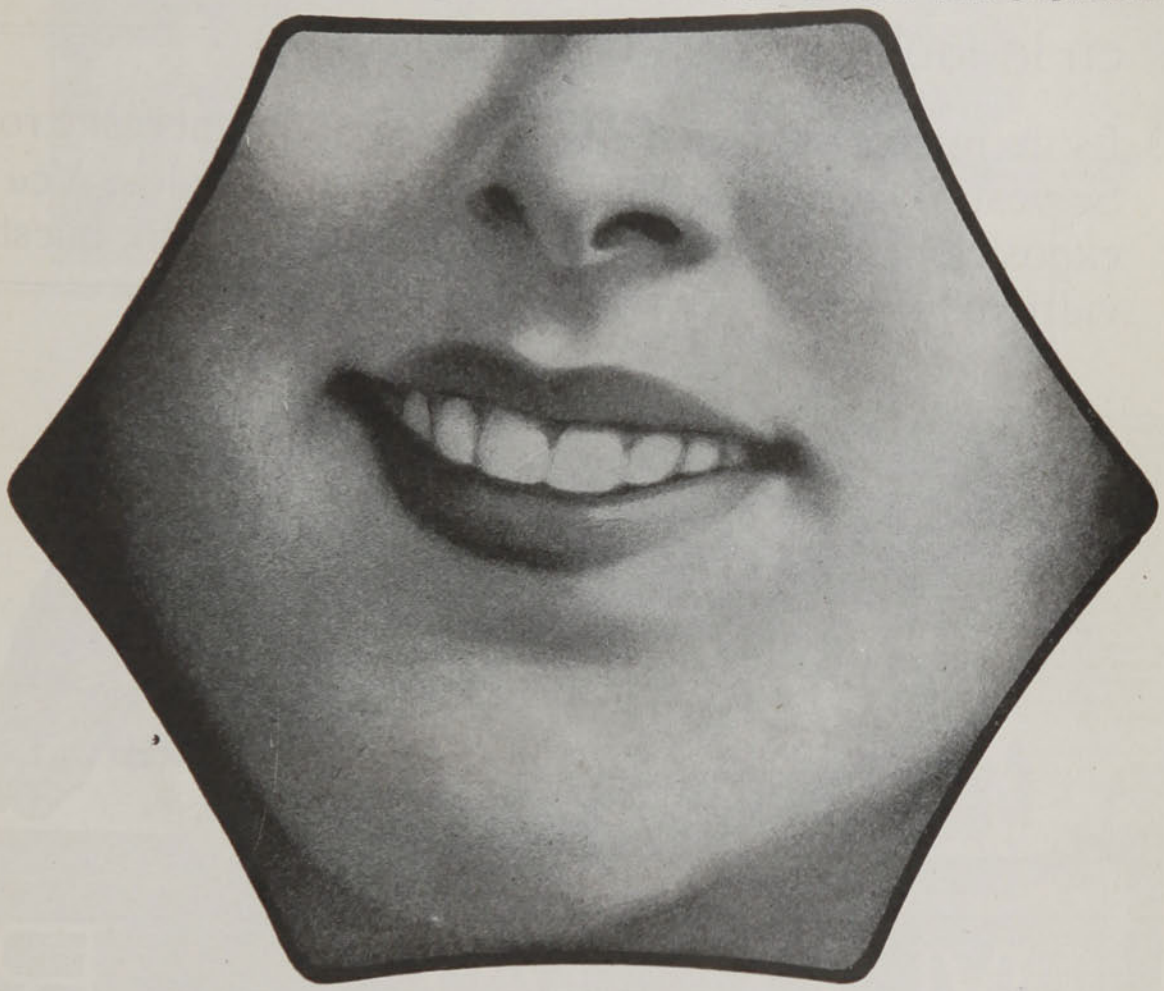
2o. Por los incendios producidos con lámparas de parafina volcadas, etc., se echa de ver que pueden ser éstas tan peligrosas como aquellas.

Nuestros dientes

¿Quién no habrá dejado de notar de que a pesar del aseo diario y esmerado, por medio de polvos y pastas dentífricas, los dientes, y especialmente las muelas, se carían y se ponen huecas? ¿No constituye este hecho singular una prueba palmaria de que el uso de las pastas y polvos para la limpieza de los dientes es por demás insuficiente? Los dientes no sólo se deterioran en aquellas partes que están fácilmente a nuestro alcance, no ciertamente, que no son tan deferentes; todo lo contrario, precisamente allí donde es difícil tocarlos, por ejemplo, en la superficie posterior de los molares, en los intersticios y grietas, en las partes huecas, allí es donde el mal causa los mayores perjuicios, y en donde más difícil se hace el extirparlo.

Si se pretende preservar los dientes de toda carie o deterioro, es pues evidente que no puede obtenerse este resultado tan deseado, sino por medio del uso diario de una substancia verdaderamente eficaz, como lo es el dentífrico antiséptico Odol. Este dentífrico al lavarse con él la boca, penetra por todas partes, en los dientes picados lo mismo que en todos los intersticios y detrás de las muelas, etc.

Se conocen, es cierto, otras preparaciones antisépticas líquidas, como son las soluciones de clorato o de permanganato de potasa, que se han recomendado para el aseo de la boca. Pero está demostrado que estas soluciones atacan los dientes y destruyen su esmalte. En cambio, el Odol no perjudica los dientes en lo más mínimo, y sí destruye con eficacia todos los parásitos perjudiciales. Esto se ha probado científicamente.



Aconsejamos, pues, a todas las personas deseosas de conservar sus dientes en buen estado, que se acostumbren a un aseo sostenido de la boca con Odol. El frasco gotero de Odol contiene lo suficiente para el uso de varios meses, y puede obtenerse en todas las droguerías, mercerías y perfumerías.

Marca Comercial

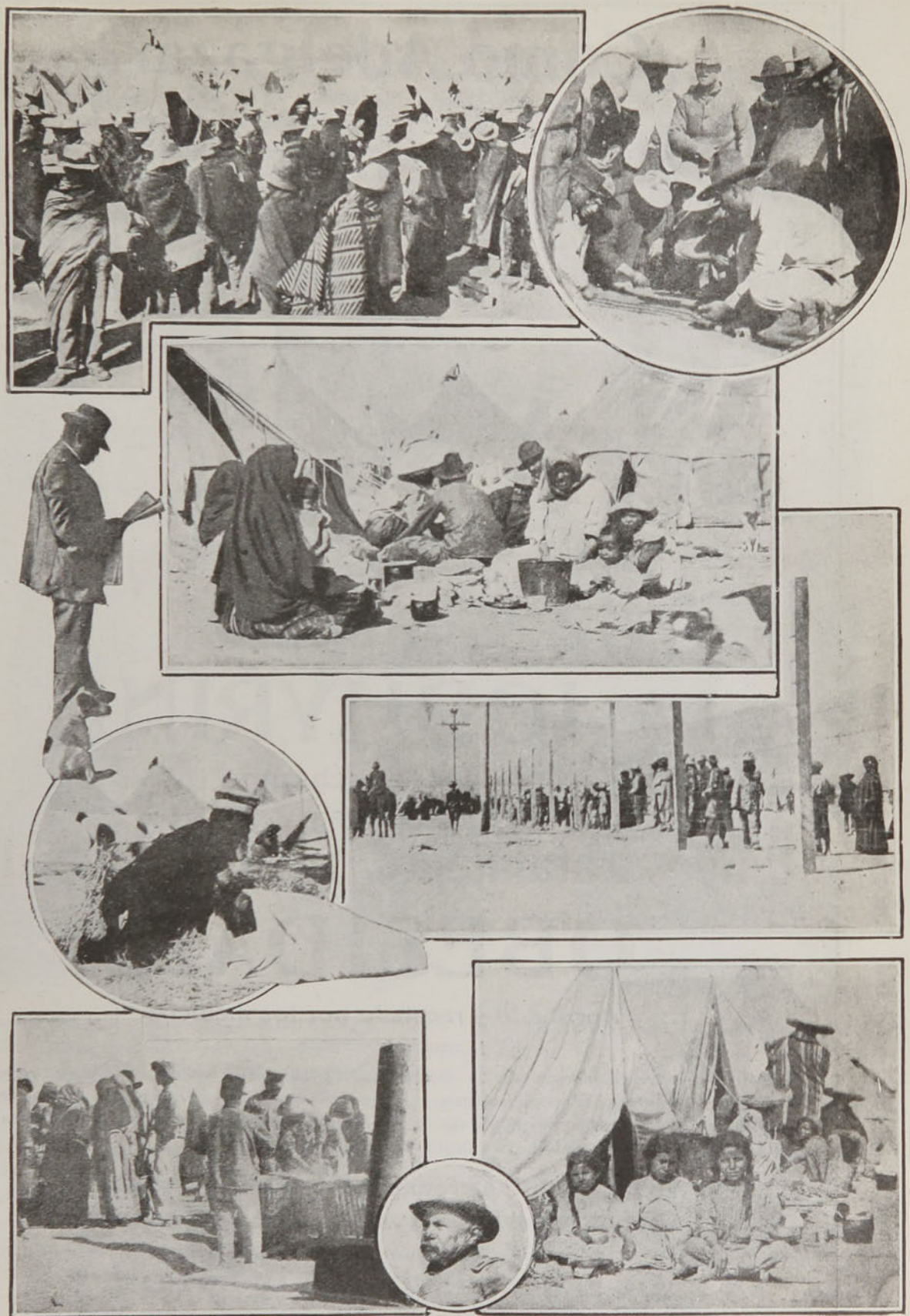
de nuestra casa, cuyo facsimile está expuesto en la fachada de nuestra Sastrería

Es de interés suyo recordarla toda vez que necesite ropa. Se vestirá con elegancia y a precios moderados. Veu las exposiciones que continuamente hacemos en nuestras vidrieras



AHUMADA, Numero 78

PAGINA MEJICANA



1. Soldados federales aprovisionándose de calzado.—2. Jugando al monte durante un descanso.—3. El valiente defensor de Ojinaga, general Mercado, del partido de Huerta.—4. Un grupo de mejicanos refugiados en territorio yanqui.—5. Preparando la cama a campo raso.—6. Barrera de alambre cargado de electricidad, para custodiar a los refugiados mejicanos.—7. Haciendo el rancho.—8. El general federal Castro, ex-gobernador de ciudad Juárez.—9. Pequeños refugiados en campo norte-americano.

¿Como Adelgazar?



TOMANDO

LA IODHYRINE

del Dr. Deschamp

Unico tratamiento racional de la

OBESIDAD

Aprobado y recetado por los médicos

Bajo la benéfica acción de la IODHYRINE, la grasa se elimina poco a poco, los músculos recuperan su soltura, los pechos recobran su rigidez, las caderas se reducen, el vientre se adelgaza y en algunas semanas la obra de rejuvenecimiento se habrá cumplido sin dejar rastros reveladores.

La IODHYRINE da resultados constantes y seguros
Cura la obesidad, atacando el mal en su raiz

Pedir el folleto explicativo que se envía gratis

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Concesionario para Chile: AM. FERRARIS — Casilla número 3633 — SANTIAGO.

MODAS

Parece a primera vista que la moda no habría de interesar en el ajuar de los pequeñuelos y que habríamos de limitarnos a vestirlos confortablemente en invierno y ligeramente en verano. El traje ideal para ellos es aquel que les permite saltar y correr a sus anchas, sin imponerles la molestia de verse obligados a cuidar de su falda o del pantalón.

El buen sentido, el ingenio y la coquetería de las madres han sabido conseguir de las casas que se dedican a esta especialidad la creación de nuevos modelos para este mundo liliputiense: vestidos, abrigos y sombreros que reunan el doble mérito del confort y de la elegancia.



Estas "creaciones" que imprimen su carácter a la moda infantil, no tienen ninguno de los inconvenientes que serían de temer, a pesar de su condición de novedad y elegancia. ¿Se trata, por ejemplo, de un cuerpo sin sisas, con el corte especial de los kimonos, tan molestos, a veces, para las personas grandes? Pues unas mangas cortas o largas, proporcionarán al niño el juego necesario para darle libertad a sus movimientos. ¿Es estrecho el vestido? Pues se abre la falda por abajo o se la hace tan corta que no pueda estorbar los movimientos. ¿Parece muy ceñido el abrigo? Es porque como está hecho con una tela mullida y abrigadora, a propósito para que envuelva el cuerpecito mejor que uno demasiado ancho.

Los vestidos de jerga, de cheviot borrosa, de tela inglesa, mezclados con terciopelo inglés liso o acanalado son los más adecuados para niñitas de 10 a 15 años para salir a la calle o para ir de paseo, los que conservan luego dentro de casa, protegidos por un delantal sencillo, o bien, más o menos lujoso, que les da el aspecto de nitidez que tanto le conviene a las niñitas.

Dos colores están de moda para las niñitas: el azul y el café. Añadid a ellos los tejidos mezclados, los escoceses clásicos, y para las pequeñuelas algunos matices claros, como el azul viejo, rosa, gris topo, etc.

Comprada ya la tela, ¿qué hechura se ha de elegir? La más sencilla, pero que tenga alguno

que otro detalle de moda que le proporcione al conjunto el cachet que tiene todo lo que se hace en París, que sin ser recargado tiene siempre *un no sé qué* de gracioso, de coqueto, que hace aparecer a la niñita muy bien vestida.

No puedo ver los niños *compuestos;* en cambio, me encantan los niños *bien vestidos* con muy buenas telas, muy buenas medias, zapatos adecuados a la toilette, guantes frescos y que reflejen en algún detalle a los de moda; la elegancia de los niños consiste en una sobriedad extrema; pero al mismo tiempo todo lo que llevan puesto debe ser sólido, confortable y de aspecto muy tranquilo. Esto es mucho más elegante que verlos vestidos de terciopelos baratos, con encajes, cintas, plumas y que sé yo cuántas otras cosas de mal gusto para sus pocos años.

Los niños vestidos a la inglesa son siempre los que descuellan de los demás, no por lo aparatoso, sino por el corte y las telas impecables.

Toda niña debe tener en cada estación su buen traje sastre de paño azul, gris, marrón, acompañado de blusas de batistas, un traje de tarde de terciopelo o seda con su sombrero adecuado al traje, su abrigo de telas gruesas o de piel, o bien adornado con pieles, y nada más.

Siendo todo de buen material, os aseguro que les durarán estas prendas dos o tres años, con sólo la precaución, al principio de la estación, de pasarles una escrupulosa revista, para alargarles las mangas, ensancharles los cuellos, ver si las faldas necesitan algún arreglo recorrer broches y botones, aplancharlo todo muy cuidadosamente y los niños volverán a tener su ajuar de invierno renovado con economía y tino, que es todo lo que se necesita para que los niños parezcan bien vestidos.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

1. Traje de calle de "piel de mono", color verde botella, adornado con piel de skung y pasamanería de seda del mismo tono. La lisa sólo presenta un pequeño drapeado a un lado, sostenido por un cordón de seda grueso. La chaqueta se cierra adelante con brandeburgos. Sombrero de terciopelo, skung y un ramo de camelias blancas.

2. Traje de baile para señorita o señora muy joven de moaré flexible azul. La falda es muy angosta de abajo, con drapeados que producen amplor en las caderas. Paniers de la misma tela que caen más largos atrás. Corpiño de chiffón blanco con flecos de brillo blanco. Rosas thées en la cintura.

3. Elegantísimo modelo de Brandt.—La falda es de raso muy suelto, blanco, recogido en la cintura con una ancha pestaña. El cuerpo es de encaje blanco y las mangas de tul, sobre las que caen unas muy largas de encaje fino rodeado de piel obscura y terminadas con borlas de perlas.

TEKA.

UNA MONTAÑA QUE SE DESLIZA



En la villa de Noailhac, en la región de la tranquila Corrèze, se produjo últimamente un deslizamiento de una montaña, que ha ido a su paso derribando y sepultando casas y chozas, y causando considerables destrozos en un área de terreno de más de 200 hectáreas.

DEL PER.—ALREDEDOR DE LOS ACONTECIMIENTOS POLITICOS



Un aspecto de la imponente manifestación en el Callao. El público dirigiéndose a la Estación del ferrocarril Central, a esperar la llegada de don Isaías de Piérola.

UN HEROE VETERANO



El corneta francés Rolland, últimamente nombrado Caballero de la Legión de Honor, como recompensa a su heroica hoja de servicios durante la campaña de Africa, en 1845.

ANEMIA

Clorosis, Neurastenia
Raquitismo, Tuberculosis
Fosfaturia, Diabetes, etc.

Son curados por la

OVO-LECITHINE BILLON

Medicación fosfórea reconocida por las Celebridades Médicas y en los Hospitales de Paris como el mas ENÉRGICO RECONSTITUYENTE

ES LA ÚNICA

entre todas las LECITHINAS que ha sido objeto de comunicaciones hechas à la Academia de Ciencias, à la Academia de Medicina y à la Sociedad de Biologia de Paris.

Etablissements POULENC FRÈRES, Paris
y en todas las Farmacias.

GUERRA A LAS ENFERMEDADES



OMAR ALEJANDRO AZOCAR S., Concepcion. Ha usado "GLAXO" durante 6 meses. Tiene 1 año 2 meses y pesa 10 kilos 200 gramos.

Lo más preciado para una madre es conservar la vida de su hijo, lo que se consigue alimentándolo con

Glaxo

LECHE MATERNIZADA

que se ha declarado enemigo irreconciliable de las siguientes enfermedades, que diezman la población infantil, tales como la **Gastritis, Catarros Intestinales, Diarreas, Indigestiones y Dispepsias.**

Una verdadera joya, por sus instructivas enseñanzas, es **"El Rey de la Casa"**, que se ofrece remitir **gratis** a toda madre que lo pida en el cupón de abajo.

Una muestra también está a su disposición, siempre que no se le haya remitido otra, y que a su pedido acompañe 50 centavos en estampillas para el franqueo correspondiente.

El cupón debe ser dirigido al secretario de **"The Harrison Institute" Casilla 32-D, Santiago.**

CUPON GRATIS

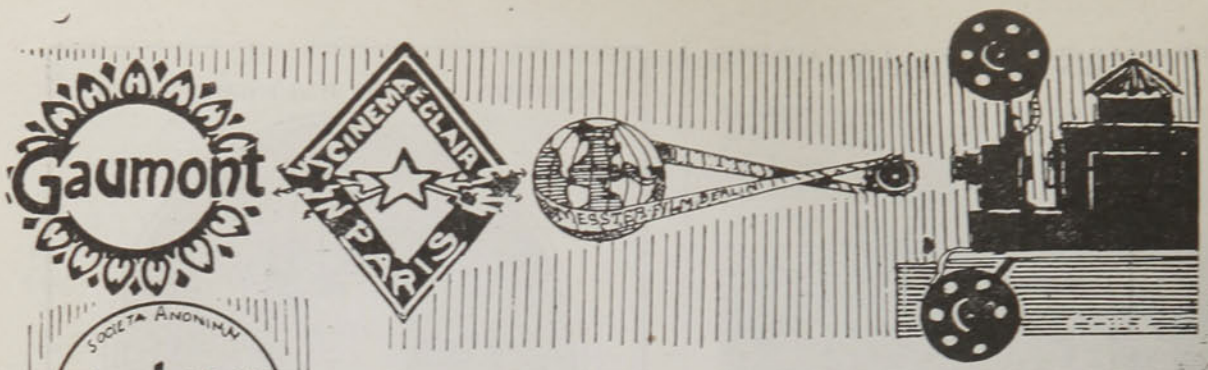
Nombre de la Sra... ... ...

Calle y No. o Casilla.... ... .

Ciudad.... ....

El niño tiene.....meses de edad.

Zig-Zag, Mayo 23 de 1914.













Muy pronto!! pondremos en explotación nuestras grandes exclusividades de la célebre Sociedad Romana "CINES"

Herencia de odio

Grandioso drama moderno

Es una emocionante pintura de un conflicto pasional relatado en todo su implacable pero humano rigor. Es una obra de ALTA ESCUELA que hará época en la historia del arte cinematográfico. Mme. María Carmi ha interpretatado por una excepción esta film, y la CINES pagó por su concurso 50,000 francos.

Escuela de héroes

Episodios de la vida del gran Napoleón I

Una página cinematográfica que matiza un drama encantador con la belleza de algunos episodios épicos y algunos rasgos de aquel coloso que lo fué todo. En esta obra está el amor, la guerra y la disciplina, el Emperador y el Hombre.

"Herencia de Odio" y "Escuela de Héroes" han sido puestas en escena por el pintor **E. Guazzoni**, el célebre director de **"Quo Vadis?" y "Marco Antonio y Cleopatra".**

Compañía Cinematográfica

ITALO-CHILENA

Casilla No. 841, VALPARAISO

Agencias en: Santiago, Concepción, Antofagasta

DE INGLATERRA.—EXCENTRICIDADES DEPORTIVAS



A caballo en un chancho de Amphill.



OXYLO

Correa Balata

En uso por Salitreras y muchas Fabricas ofrece en VALPARAISO

MANUEL CHINCHILLA

COCHRANE, NUMERO 689



COÑAC FRAPIN

20, 23, 25, 30, 32 AÑOS DE EDAD

ETIQUETA BLANCA

VIEUX Y TRES VIEUX

ETIQUETA DORADA

Deseando asegurar el registro de sus marcas ruega á Ud. tomar nota de sus designaciones y de las etiquetas en uso desde la fecha en nuevas remesas.



MUNICH.—UNA REPRESENTACION DE GALA EN LA CORTE DE BAVIERA



Una escena del tercer acto del drama "Windsor", representado en el Palacio real de Munich. Los personajes que se ven en el grabado, son, de izquierda a derecha: paje (conde Nostitz); lady Fitzgerald (condesa Irene de Schoenborn); lady Juana Seymour (señorita de Fiedler); Ana Bolena (condesa María Luisa de Schoenborn, autora del drama); paje (conde de Almeida); sir Tomás de Bolein (Sr. Fiedler).

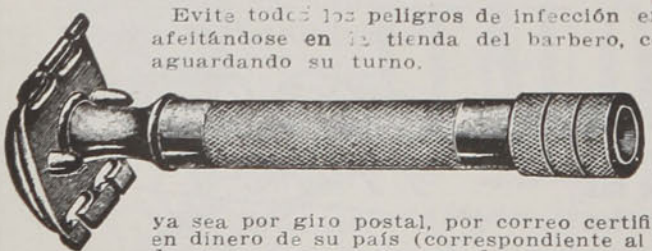
Para un objeto benéfico y bajo el alto patronato de la princesa Gisela de Baviera, se ha celebrado una gran representación teatral en la que han tomado parte como actores individuos de la más alta aristocracia bávara y de la familia real.

La obra representada fué el drama en tres actos **Windsor,** escrito por la princesa María Luisa de Schoenborn, traducido por S. A. R. el príncipe Enrique de Baviera. La autora de la obra interpretó el papel de Ana Bolena, y el traductor, el de sir Tomás Wyst; los demás papeles principales se repartieron en la forma siguiente: Enrique VIII de Inglaterra, el barón de Gleichen Russwurn; reina Catalina de Aragón, la condesa de Moy; cardenal Wolseley, señor de Le Suire; bufón de la Corte, el conde de Lezansky; lady Fitzgerald, la condesa Irene de Schoenborn; lady Juana Seymour, señorita de Fiedler; sir Tomás de Bolein, señor de Fiedler; pajes, condes de Nostitz y de Almeida. Al final del tercer acto del drama, los intérpretes ejecutaron el **Minué de la Reina** de la ópera de Saint-Saens **Enrique VIII.**

La obra "Windsor" ha sido escrita por la princesa María Luisa de Schoenborn en inglés y la traducción fidelísima del príncipe Enrique de Baviera ha sido muy elogiada.

A la representación, que obtuvo un éxito grandísimo, asistieron los soberanos, los miembros de la familia real residente en Munich y toda la aristocracia de Baviera.

AFEITESE USTED MISMO. OFERTA ESPECIAL



Evite todos los peligros de infección enfermedades de la piel, eczema, etc. afeitándose en la tienda del barbero, como también la pérdida de tiempo aguardando su turno.

Personajes ilustres, como el Rey de Inglaterra, el Emperador de Alemania, el Rey de España; grandes hombres de finanzas como Rockefeller, Rothschild; grandes hombres de estado como Roosevelt, etc., todos se afeitan por sí mismo.

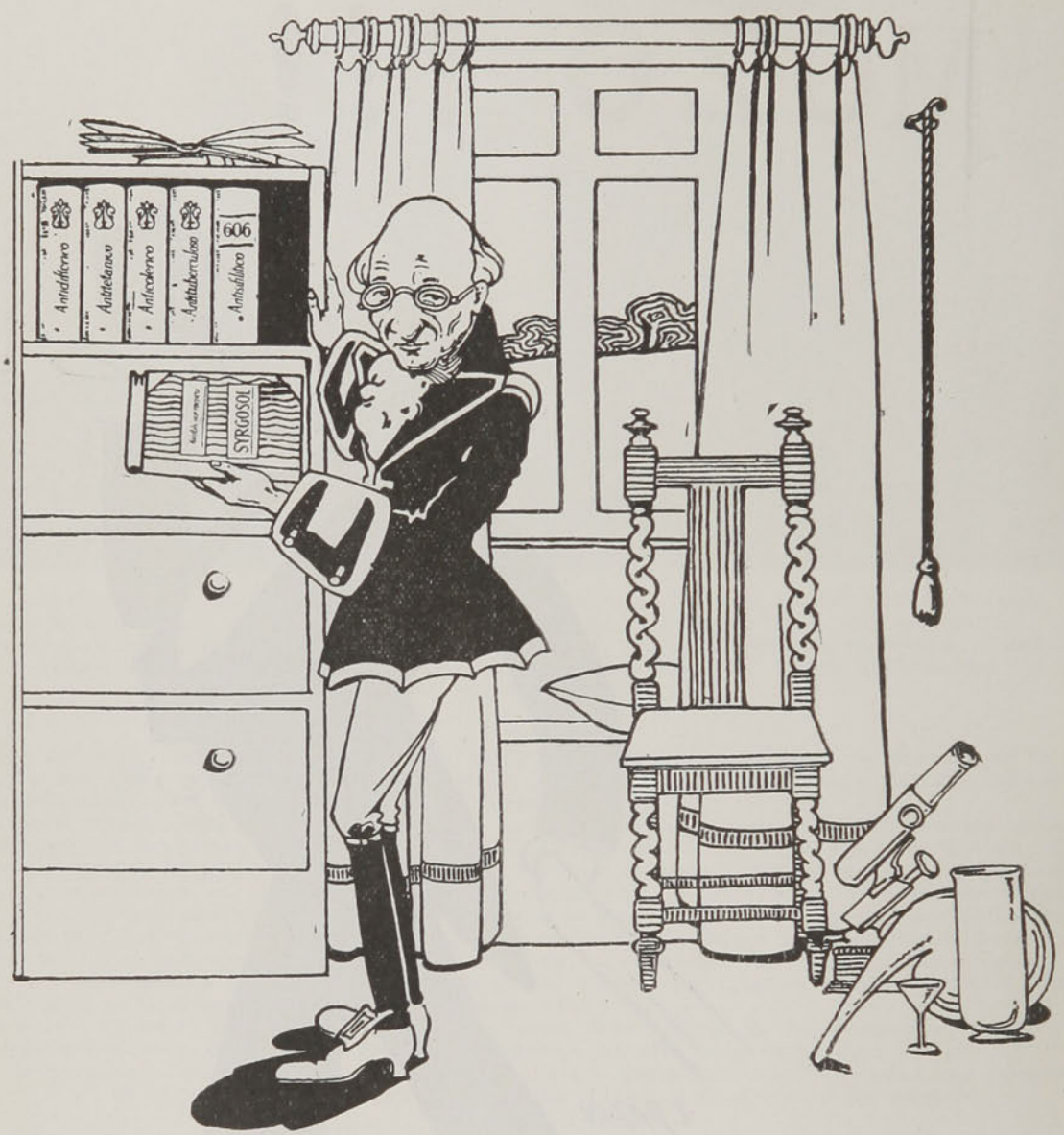
Envíenos la suma de $ 1.85 (oro) ya sea por giro postal, por correo certificado incluyendo en el sobre la suma en dinero de su país (correspondiente al valor en oro) y le enviaremos a vuelta de correo, con porte pagado, esta magnífica navaja de seguridad, ricamente plateada, con dos hojas extra. Afeitándose Ud. mismo por un mes Ud. habrá ahorrado esta suma y comprando nuevas hojas dos o tres veces al año, (el precio es de sólo 5 cents. oro cada una), Ud. tendrá una navaja por toda su vida. **FOREIGN TRADE BUREAU. Dept. R. 310 Wells Bldg. Milwaukee. Wisc. E. U. A.**

MOZO !!!



UNA BÊNÉDICTINE

EL GRAN LICOR FRANCES



¡El sabio aumenta su tesoro!

A la série de los grandes descubrimientos científicos ha venido á añadirse la invención de la inyeccion eficaz para la curación de la blenorrágia, sin causar dolor y con una rapidez sorprendente.

Eminentes médicos y multitud de pacientes asignan á la

Inyección SYRGOSOL

el puesto de honor entre cuantas se conocen.

Casilla Núm. 1034, Santiago.

Precio [illegible] el frasco.

Les Parfums
GODET
PARIS - NEUILLY

Vient de paraître — Vient de paraître

LA PLUS BELLE CRÉATION
DE LA PARFUMERIE FRANÇAISE

ARTISTIC

Parfum Merveilleux

Veritable consecration d'art



EN VENTE TOUTES PARFUMERIES & Gds MAGASINS



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grajeas* 10 F^cos. PARIS, Laboratorios, 3bis, Rue de Dunkerque. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo : ***Thyroïdine Bouty.***
VENTA : LAS MEJORES FARMACIAS DEL MUNDO

Roses d'Orsay
exhala el perfume natural de la flor
D'Orsay 17 rue de la Paix. Paris

Parfum du Chevalier d'Orsay
se harmoniza con
el aroma del cigarro
D'Orsay 17 rue de la Paix. Paris

HORLICK'S
MALTED MILK

El alimento que goza de mayor aceptación por sus cualidades nutritivas sobresalientes. De venta en todas las Boticas. Depositarios Generales

DAUBE & Co.

VALPARAISO - SANTIAGO - CONCEPCION - ANTOFAGASTA

EL CAMINO DE LA SALUD



El medio más seguro y rápido de llegar a ese sol resplandeciente, que es la salud, es digerir bien. Para lograr esto, imitad a la hermosa ciclista; tomad Carbón de Belloc.

El uso del Carbón de Belloc en polvo o en pastillas basta para curar en unos cuantos días los males y dolores de estómago y las enfermedades de los intestinos, enteritis, diarreas, etc., aún aquellas más antiguas y rebeldes a todo otro remedio. En el estómago, produce una sensación agradable, excita el apetito, acelera la digestión y hce que desaparezca el estreñimiento. Es soberano contra la pesadez de estómago, que sigue a las comidas, las jaquecas resultan de malas digestiones, las acedias, los eructos y todas las afecciones nerviosas del estómago y de los intestinos.

POLVO.—El medio más sencillo de tomar el polvo de Carbón de Belloc es desleirlo en un vaso de agua pura o azucarada, que se beberá como se quiera en una o varias veces. Dosis: una o dos cucharadas soperas después de cada comida. Precio del frasco: 2 francos.

PASTILLAS BELOC.—Las personas que lo prefieran podrán tomar el Carbón de Belloc en forma de pastillas Belloc. Dosis: una o dos pastillas después de cada comida y todas cuantas veces el dolor se manifieste. Los efectos serán idénticos a los obtenidos con el polvo y la curación será igualmente segura.

Basta dejar que las pastillas se deshagan en la boca, tragndo luego la saliva. Precio de la caja: 2 francos. De venta en todas las farmacias.

Advertencia.—Se ha tratado de imitar el Carbón de Belloc, pero tales imitaciones no pueden ser eficaces ni curar a causa de su mala preparación. Para evitr confusiones, míreses siempre si la etiqueta lleva el nombre de Belloc y exíjase en ella las señas del Laboratorio: Maison L. FRERE, 19, rue Jacob, París.

VIAS URINARIAS

DISMINE FAVROT

Capsulas conteniendo la totalidad de los principios activos
retirados
del **BUCCHU**

ANTISEPTICO URINARIO
ANALGESICO — DIURETICO

Nuevo Remedio recetado por los autoridades medicas.

Experimentado con el mayor **éxito en** Paris en los celebres Hospitales de San-Luis y de San-Lazaro.

Agota el *flujo* en algunos dias.
Hace desaparecer en unas cuantas horas los *dolores agudos de la miccion.*
Clarifica las *orinas.*

Blenorragia, Uretritis crónica, Cistitis, Prostatis, Reumatismo blenorragico, Eficacisima contra los Colicos nefríticos.

DOSIS : 9 capsulas al dia.

Laboratorios H. FERRÉ, BLOTTIÈRE y C^ia^, Doctor en medicina, Farmaceuticos de 1ª clase.
6, Rue Dombasle, Paris.

Desvanecimientos Síncopes, Vértigos

Aconsejamos á cuantas personas viven sujetas á estos males, que tomen al acercarse el momento del mal unas cuantas perlas de Eter de Clertan.

De 2 á 4 Perlas de Eter de Clertan bastan, en efecto, para disipar instantáneamente los desvanecimientos, síncopes ó vértigos por alarmantes que sean. Calman rápidamente los ataques de nervios, los calambres de estómago y los cólicos del hígado. De ahí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar el procedimiento seguido en la preparación de estas Perlas, lo cual es ya una recomendación á la confianza de los enfermos.

De venta en todas las farmacias.

ADVERTENCIA Para evitar toda confusión, exíjase sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19, rue Jacob, París.

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos, demostrado** en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico. CURA las diarreas de los niños,** incluso en la época del destete y dentición, **hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido.** — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida



¿ Sentís dolor de cabeza cual si la oprimiese un círculo de hierro ? ¿ Teneis los nervios tan deprimidos que os parece haber perdido para siempre la energía y la fuerza ? ¿ Os asaltan ideas tristes ? ¿ No descansais por la noche ? ¿ O: sentís por la mañana más fatigados que al acostaros la víspera ? ¿ Sufrís de pesadillas ? Ensayad hoy mismo la **NEURINASE.**

La NEURINASE cura : Neurastenia, Insomnio, Neuralgias, Jaquecas, Lasitud general, Inapetencia, Ideas tristes, Cansancio intelectual, Contracciones nerviosas, Desórdenes de la edad crítica, Convulsiones de los niños, etc.

Labor. Génévrier, 2, Rue du Débarcadère, Paris.
DAUBE y C^ia^, Droguería Francesa, y en todas las farm.

PENSION COPPOLA

PENSION
Por Meses, Quincenas y Semanales
LA MEJOR COCINA ITALIANA Y CHILENA
Piezas Confortables
Precios Escepcionales

AGUSTINAS 517

LA PIEL
LA SANGRE

La medicina depurativa racional es un medicamento cuya importancia nadie ignora. No quiero hablar naturalmente de los fantasticos medicamentos que aparecen cada dia y que se anuncian por propaganda más ó menos lisonjeras; estos son mas peligrosos que útiles,

Quiero hablar de una medicina seria, cientifica, teniendo por resultado, no solamente purgar la sangre de los « **Humores** » (materias agrias), de los « **Virus** » que le han invadido, sino tambien reconstituirla por decirlo asi, clarificarla, devolverla su composición normal y ponerla al abrigo de toda corrupción ulterior.

En las enfermedades de la Piel, por ejemplo, que se manifestan por

Botones, Humores, Eczémas, Furunculos, Herpes, Sarpullidos, Rojeres, Picazones, Apostemas, Enfermedades del cuero, Cabelludo, Evacuación de la nariz y de las orejas.

donde la sangre infectada lleva á las diversas regiones del organismo los virus morbidos que las envenena; en donde la piel y las mucosas se cubren de **Botones, Rojeres, Ulceras,** el **Depurativo Richelet** produce un resultado casi instantáneo.

Ataca directamente la causa y accesoriamente los efectos de la enfermedad. Bajo su acción el germen se destruye y, por consiguiente, no hay de temer más las manifestaciones que provengan de su existencia.

Ademas, el sujeto que padece **Dermatosis** (enfermedad de la piel) está próvenido. por decirlo asi, por las manifestaciones exteriores que se encuentra amenazado de pertubaciones internas, ligados por su origen mismo, á las que se producen en la superficie de la piel. Eso es como una advertencia caracteristica que es menester tener mucho cuidado.

Nos es superfluo decir que tal advertencia no es atendida en la mayoria de los casos, mientras que seria tan facil en este momento, por el empleo del

Tratamiento racional dépurativo

desembarazarse, de una vez, de una incomodidad exterior desagradable y de un mal interior muy temible. Una vez terminado el tratamiento, la sangre viciada no solamente está purificada, sino que está regenerada.

Ademas de la certeza de la curación, el **Depurativo Richelet** aun ofrece ventajas preciosas. Estas consisten en la simplicidad del tratamiento que no exige ni descanso, ni cesación de trabajo.

Todas las personas que necesitan refrescar, purificar, clarificar la sangre y desembarazarla de los humores que contiene han de hacer uso de este depurativo y asi evitarán los gastos de medicamentos y tratamientos sin resultado que anuncian por todas partes.

Todos los ensayos tuvieron buen éxito, y no se ha producido jamás una recaida, después de la curación.

El precio del tratamiento es proporcionado con todas las condiciones de la fortuna. (Existe también un tratamiento para los niños de 3 años hasta 16.)

Acaba el señor RICHELET de instalar depósitos de su tratamiento en todas las boticas y droguerias de España.

Un folleto, en lengua española, tratando de las enfermedades de la piel, ha de ser remitido gratuitamente, por los depositarios, á todas las personas que lo piden.

Para obtener también gratuitamente ese folleto, basta dirigirse al señor

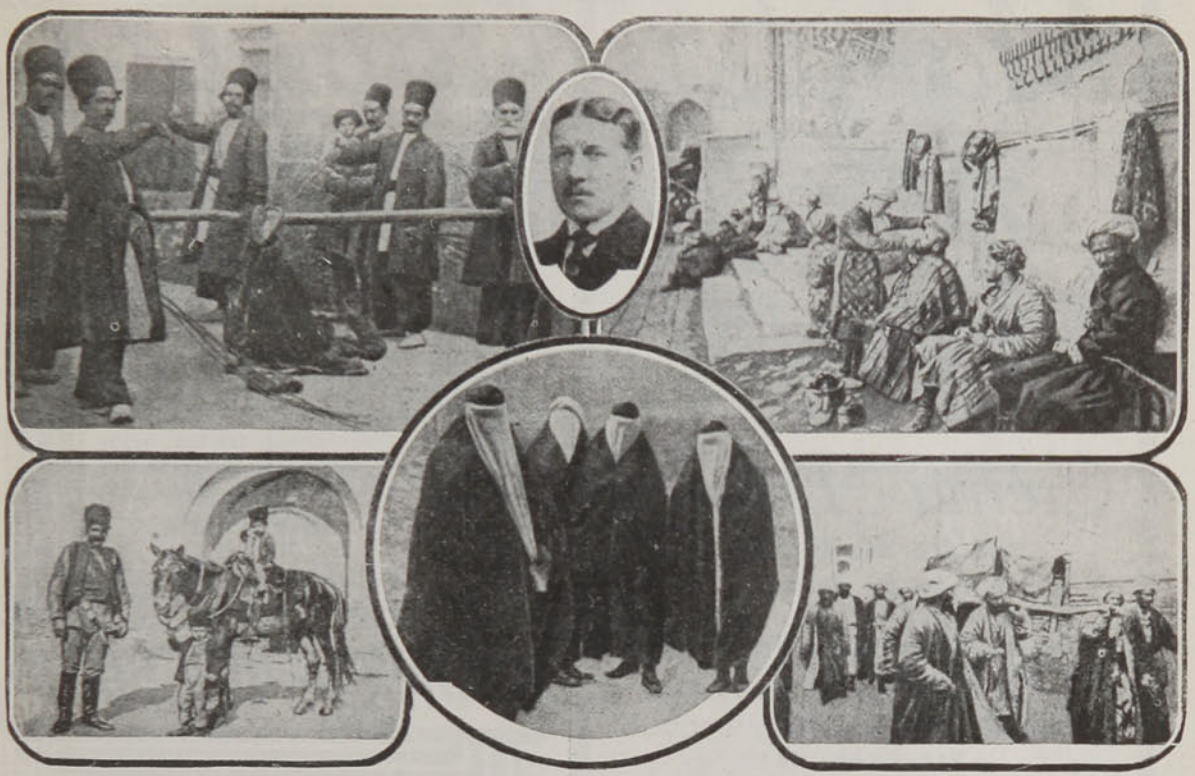
L. RICHELET

13, rue Gambetta. en Sedan (Francia)

Depósito General:

SOCIEDAD ANONIMA
DROGUERIA FRANCESA

AHUMADA Núm. 243-245
Casilla núm. 22-D, Santiago



M. Henry Viollet, arquitecto famoso por sus viajes por el Sudán y Mesopotamia y su descubrimiento en Samara del palacio de Haroun-al-Raschid, acaba de realizar entre nubes de peligros la travesía de la Persia, en el que tomó las presentes fotografías.—1. Un ladrón condenado al apaleamiento.—2. Barbero al aire libre.—3. Los hijos y el hermano del bandido Askar Khan.—4. Mujeres persas por la calle.—5. Un entierro en Bakhara.—En el óvalo el retrato de M. Viollet.



DEPOSITO
RAYMOND COLLIERE
91, Galería Beeche. Casilla, 2285.
Farmacias, Droguerías y Almacenes.

Si sufrís del
ESTÓMAGO

Si os quejais de acideces, regurgitaciones, palpitaciones, somnolencia, debilidad general someteos al régimen del delicioso

FOSCAO
(ANTES FOSFO-CACAO)

en pocos dias todas las molestias habrán desaparecido por completo.

FOSCAO es el alimento ideal de los anémicos, de los agobiados, de los convalecientes, de los ancianos. Es diez veces más nutritivo que la carne.

UN FOLLETO EXPLICATIVO

Manchas Rojas

(Eristema, Lupus, Rubicundeces especificadas) y en general toda clase de manchas rojas de la piel las curaréis con unas cuantas aplicaciones de la

Crema Dupont

del Dr. R. Dupont

de la Academia de Ciencias de París

De venta en todas las Buenas Farmacias y Droguerías

$ 14.00 el Pomo

Por mayor: DAUBE y Cía. y DROGUERIA FRANCESA

·IODALIA·

GRANULADO YODOTÁNICO FOSFATADO

Muy agradable al paladar

DEPURATIVO ÉNERGICO

la *IODALIA purifica la sangre*, despierta el apetito. Indicada en el Linfatismo, Raquitismo, Tuberculosis, Infarto de las Glándulas, Convalecencias de enfermedades infecciosas, Anemias. Muy superior al aceite de higado de bacalao, á las emulsiones, jarabes, vinos yodotánicos, zarzaparrillas, etc.

Se toma en cualquier estación.
Perfectamente bien tolerado.

DE VENTA
EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS
Al por mayor: 12, Rue Vavin, PARIS.

·TONICO PODEROSO·

¡SEÑORAS!

¡CUIDADO CON LA CONSTIPACION!

de vientre, que os vuelve mal humoradas y ariscas! Hay para vosotras y para vuestros niños un purgante que como eficaz y agradable no se encuentra otro: el **Polvo Rogé**, que es al que nos referimos; hace desaparecer inmediatamente el estreñimiento por tenaz que sea, y evita las ideas tristes y las jaquecas y congestiones propias de aquel estado particular. En una palabra, es el purgante más seguro, **agradable** y rápido que se conoce.

De aquí el que la Academia de Medicina de París no haya vacilado en aprobar este medicamento (honor que rara vez acuerda) a fin de que sirva de garantía a los enfermos. Viértase el contenido del frasco en media botella de agua. Para los niños mitad de frasco. El polvo se disuelve por sí mismo a la media hora; después no hay sino beber el líquido resultante. Si os ofreciesen tal o cual limonada purgante en lugar del **POLVO ROGE, desconfiad del consejo; es interesado.** En cambio, exigid sobre la envoltura encarnada del producto las señas del Laboratorio: Casa L. Frére, 19, rue Jacob, París. **De venta en todas las buenas farmacias.**

CURACION SEGURA DEL

DOLOR DE CABEZA

Resfriados, Jaquecas, Dolor de Muelas. Ciatica, y todo Dolor de Origen Nervioso o Reumatico con las Inofensivas y Universalmente Conocidas

Cápsulas Anti-Neurálgicas de VIAL



Preparadas por el Farmaceutico DANIEL E. VIAL que recomienda evitar posibles confusiones con otros preparados de parecido aspecto, fijandose en el monograma *D. E. V.* impreso en relieve en cada cara de la Capsula

Se venden en todas las Boticas surtidas del País



LAS ESTUPEFACCIONES
DE HIPOCRATES
Nº 4

Al contrario de lo que anunció el Profesor GILBERT en 1900 en el Congreso de Medicina de Paris, el peptonyodo no existe como especie quimica definida.

¶ M. PÉPIN demostró [1], como también lo reconocieron en la Sociedad de Terapéutica (Sesión del 8 de febrero de 1911), que las combinaciones de Yodo y de Peptona eran mezclas extremamente variables y complejas.

¶ La superioridad del **IODOGÉNOL** sobre las demás peptonas yodadas se explica por su mayor riqueza en yodo substituido como lo indica el siguiente cuadro :

A	B	C	D	E	F	G
24,49	6,99	3,74	2,34	3,62	0	8,22

Por 100 de yodo total.

Los productos estudiados están designados por una letra del alfabeto.

La letra A indica el IODOGÉNOL.

Agentes Depositarios para Chile:
ALEX ARDITI y Cía.
Agustinas. 814.—Casilla, 78-D.—SANTIAGO

(1) Estudio físico y químico de las Peptonas Yodadas y de varias Peptonas comerciales (Tesis de doctorado de la Universidad de París.—Diciembre de 1910).

LABBORATORIO BIOQUIMICO
PEPIN & LEBOUCQ
30, Rue Armand-Sylvestre.
COURBEVOIE prés París (Seine)

Sunlight Jabón



2607 ESO ES LO QUE USA MAMÁ.

ES ABSOLUTAMENTE PURO


Para las
Mujeres hermosas
"Nieve 'Hazeline'"
(Marca de Fábrica)
("'HAZELINE' SNOW")
(Trade Mark)
Proteje los cutis sensibles y delicados contra los efectos desfiguradores de la exposición al sol, viento, etc., cuando se pasea en automóvil, á caballo y á pié.
Deliciosa al usarse
En todas las Farmacias
BURROUGHS WELLCOME Y CÍA.
LONDRES
Sp.P. 550 All Rights Reserved

Facsimile reducido

El

Alimento Mellin

asegura la dicha en el hogar ; una criatura bien alimentada rebosa de felicidad, está risueña durante el dia, duerme bien por la noche. Millares de familias declaran en favor del

Alimento Mellin

Muestra y librito útil para las madres, gratis á quien los pida
á WEIR, SCOTT & Cº. — Santiago, Valparaiso, Concepción y Antofagasta.

PODEROSO ACELERADOR DE LA NUTRICION GENERAL

TRATAMIENTO DE LA

TUBERCULOSIS y de las

ENFERMEDADES CONSUNTIVAS

HISTOGÉNOL

NALINE

Medicación con base

Arsenio-Fosforada orgánica de Nuclarrina

EXPERIMENTADA con éxito en los HOSPITALES DE PARIS

Comunicados en { la ACADEMIA DE CIENCIAS
la SOCIEDAD DE BIOLOGIA
la SOCIEDAD DE TERAPEUTICA

FORMAS:

Emulsión, Elixir granulado: 2 cucharadas soperas al dia

Ampollas: Inyectar una ampolla cada dia

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

Unicos Concesionarios para Chile:

ALEX ARDITI & Cía.

Casilla número 78-D

Agustinas 814, Santiago



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al logogrifo numérico primero: Kilometraje.
Al anagrama primero: Bersano y Roma.
Al segundo: Valparaíso.
Al tercero: París y Berlín.
Al cuarto: Arturo Marín.
A la charada: Remitido.
Al logogrifo segundo: Manuscrito.
Al jeroglífico primero: Alicante.
Al segundo: Solferino.
Al tercero: Maravilla.
Al cuarto: Parodia.

• ✶ •

CORRESPONDENCIA DE PASATIEMPOS

Mr. Bull.—Sus jeroglíficos son buenos; pero rogamos a Ud. los haga para otra ocasión con tinta china; procuraremos complacerle esta vez.

Sr. Marín Kotoraz.—Agradecemos su envío; no se pierda Ud!

Sta. Emmita Tavoi.—Gracias por sus charadas.

Sr. Pancho Pérez. — Sus jeroglíficos son verdaderas adivinanzas; procure hacer algo **más solucionable, que le agradeceremos infinitamente.**

Sta. Zulema.—En su anagrama faltan letras. Remita Ud. otra cosita.

Sr. P. B. T.—Su logogrifo es sumamente largo. Remita Ud. las soluciones de los demás pasatiempos que envió. Agradecimientos anticipados.

Sr. Raulito (Antofagasta).— Gracias por su colaboración.

• ✶ •

JEROGLIFICO ILUSTRADO



FRASE HECHA



• ✶ •

ENTRETENIMIENTO GRAMATICAL

Masculinos	Femeninos
Alumbra	Animal marino.
Guisado	En el Hipódromo
Un escrito	Un hueso
Alimento	Tela
Para leer	Para pensar
Número	Arde
En el mar	En casa
En la cabeza	En el bolsillo
En la cocina	En el campo
Para el museo	Para los mulos

Hallar las palabras del género masculino cuyos significados se indican en la primera columna y cuyos femeninos se indican en la segunda columna.

• ✶ •

ACERTIJOS

¿Qué cosa hay que se deja quemar por guardar un secreto?

*

¿En que se parece una sesión a la calumnia?

CHARADAS

Si tomares mi **cuarta** y mi **primera**
en hebreo un nombre formarán,
Si pronuncias mi **tercia** y mi **postrera**
sin querer una santa nombrarás,
mi **prima** y **postrera** con acierto
te darán un nombre de mujer;
y si juntas **segunda** con mi **cuarta**
un nombre de animal has de obtener,
mi **prima** aisladamente separada,
te hará ver una azul inmensidad,
y es mi **todo** una piedra tan preciada
a la par que un nombre, mi amistad.

JOSE C. CASTILLEJOS.

*

Tres y **primera** en las cartas,
segunda prima en poesía,
cuarta primera en Italia;
mi **todo** en marinería.

*

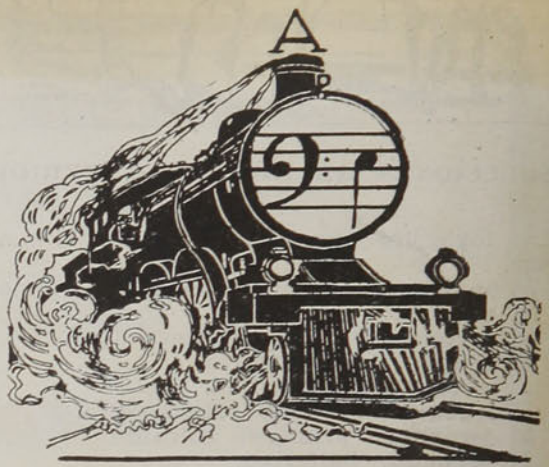
Sería el más feliz del mundo
si yo conseguir pudiera
tu **primera;**
pero la causa será
de mi desgracia profunda
tu **segunda;**
mas, callado sufriré
si ha sido juicio de Dios
mi **una dos.**
sólo que al sentirse herido
mi orgullo de tal manera
dos tercera
y te juzgo de tal modo,
que me pareces más monstruo
que mi **todo.**

• * •

FRASE HECHA



JEROGLIFICO COMPRIMIDO



7 O

• * •

CHARADA MUSICAL

Cuatro notas musicales
forman el nombre completo,
de aquel infeliz sujeto
que en las reuniones sociales
sin ser de elevado rango
afecta finas maneras
y sólo obtiene (de veras)
hacer el papel de chango.

• * •

PARA PENSAR

Buscar un nombre de varón y otro de un animal que contengan las cinco vocales.

• * •

ADIVINANZA

Sin ser vaca tengo cuernos,
no soy rica y tengo cuartos,
a medias quiérenme moros
y entera y dulce casados.

• * •

CUADRADO

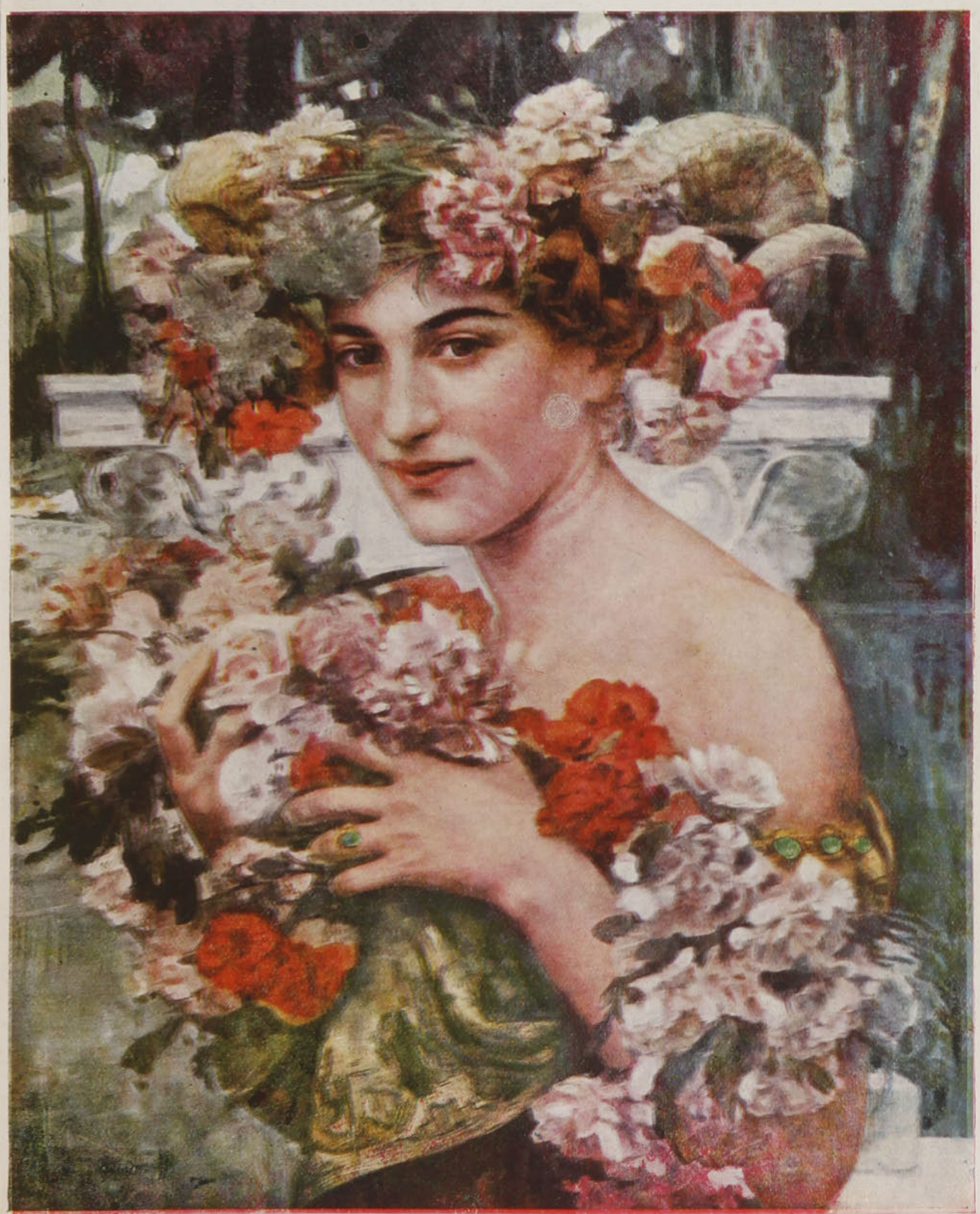
• • • •
• • • •
• • • •
• • • •

Léase horizontal y verticalmente: 1o en el hombre; 2o. en las cubas; 3o. en Italia; 4o. en las vasijas.

ZIG-ZAG

SEMANARIO NACIONAL

Santiago de Chile, 30 de Mayo de 1914



FAUNO.

AÑO X.—NUM. 484

PRECIO: 50 CENTAVOS.

CARICATURA SEMANAL



MR. DELVINCOURT
Excmo. Ministro de Francia en Chile

Este distinguido diplomático llega en el momento preciso para presidir las próximas fiestas del 14 de Julio.

Presidirá las reuniones preparatorias; y en esas asambleas siempre tumultuosas, obtendrá la armonía, ofreciendo una copita de

BENEDICTINE

(el gran licor francés)

AÑO X

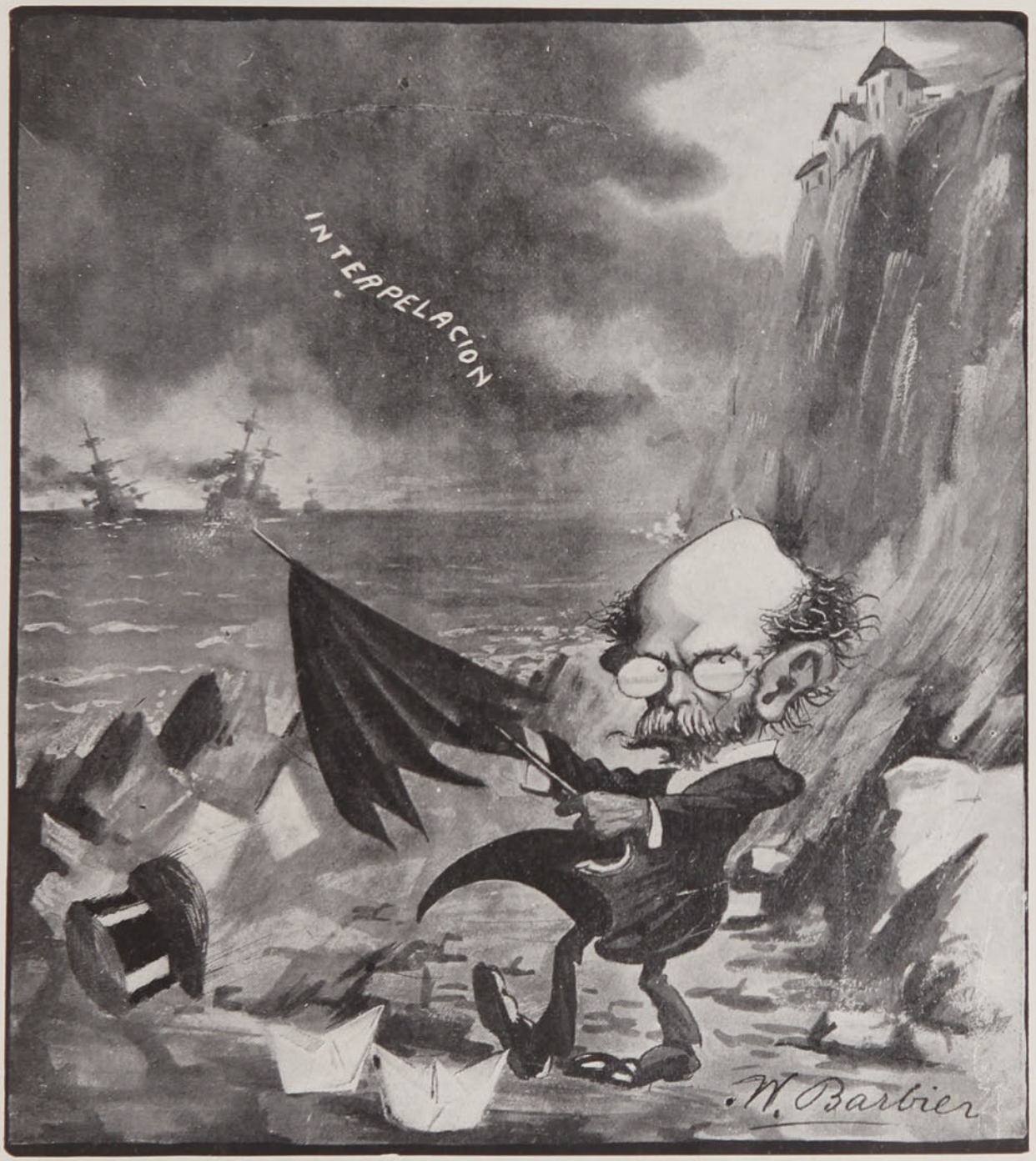
ZIG ZAG

NUM. 484

Santiago de Chile, 30 de Mayo de 1914

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA "ZIG-ZAG", TEATINOS 666.

LOS NUEVOS DESTROYERS



Ministro de Guerra.—La tempestad se acerca, hay que librar los barcos del chubasco.

LA SITUACIÓN DEL PRESIDENTE SAENZ PEÑA
Y LA OPINIÓN PÚBLICA ARJENTINA



(Dibujo de Chao)

El.—¡Diablo! o me tiro al barranco o el puntapiés me arroja hacia abajo. ¿Qué haré?...

El Centenario de las Campañas Napoleónicas

(Datos tomados de las memorias del general Bonnal)

Hace exactamente un siglo se desarrollaron en la región de Francia las maniobras estratégicas y los combates más extraordinarios que registra la historia. Napoleón hizo verdaderos prodigios para defender el suelo patrio de la invasión, infundiendo a sus soldados, bisoños e inexpertos el sublime valor del "genio de la guerra".

De los 600.000 hombres de la campaña de Rusia en 1812, apenas quedaban a Napoleón en Marzo de 1813 unos 40.000. Pero en Abril había logrado ya reclutar un ejército de 500.000 hombres, con los que pudo tener en continuo jaque durante seis meses las fuerzas de la coalición.



Aclamando al Emperador en la batalla de Montmirail.

Pero en Diciembre de 1813 los arsenales estaban vacíos. En París, el espíritu público influenciado por los desastres de 1812 y 1813 comenzaba a manifestar su descontento con el régimen imperial, si bien el pueblo y los soldados continuaban en su adhesión y ciego entusiasmo por el Emperador.

Este consigue del Senado la leva de 160.000 reclutas del reemplazo de 1815, más 300.000 de los reemplazos anteriores y logra poner en pie de guerra 120 batallones de la guardia nacional.

Por su parte, la Coalición, que comprendía Rusia, Alemania, Prusia, Austria, Inglaterra, España, Italia meridional, Suecia y Portugal, organizaba sobre el Rhin tres grandes ejércitos con el fin de invadir la Francia; estos eran: el ejército del Norte, compuesto de 40.000 hombres al mando del general ruso Wintzingerode; el ejército de Silesia, en la orilla derecha del Rhin, con 90.000 hombres, bajo el mando del viejo general Blücher, general jefe de los ejércitos aliados; y el ejército de Bohemia, al mando de Schwartzenberg, ex-teniente de Napoleón en 1812, con 180.000 hombres y 600 obuses.

Los aliados, contando con la inmensa superioridad numérica de sus tropas determinaron pasar el Rhin e invadir la Francia, y así lo hicieron el 31 de Diciembre de 1813. Napoleón, que no esperaba la invasión hasta la primavera de 1814, se sorprendió ante la súbita aparición del enemigo, pero no por eso se arredró ni vaciló un momento.

El 25 de Enero salió de París y el 26 se ponía al frente de las tropas de Marmont (13.000 hombres), Víctor (6.500 hombres) y Ney (7 mil 500 hombres), emprendiendo el 27 la toma de Saint Dizier en poder de las avanzadas rusas, y entrando a la villa entre las frenéticas aclamaciones del pueblo. Sigue después una serie no interrumpida de maniobras militares organizadas por el genio colosal guerrero de Napoleón, tomas y evacuaciones de ciudadelas, avances y retiradas, escaramuzas y batallas campales: un día es la toma de la aldea Baye por los franceses, que costó a los rusos 7.000 hombres y 20 cañones, con la pérdida del jefe de las fuerzas, general Alsufiew; luego es la batalla de Montmirail, ganada también a los



1814. Cuadro del Museo del Louvre



La defensa de París en 1814

rusos que perdieron 4.000 hombres y 26 piezas de artillería; más tarde la de Vanchamp, en que también perdieron los aliados 9.000 hombres, 15 cañones y 10 banderas.

Todas estas operaciones hicieron consiguientemente mella a las huestes napoleónicas; pero estas recibían poco a poco un refuerzo de 10.000 hombres y con esto el Emperador libra el combate de Montereau, durante el cual él mismo descendía del caballo y apuntaba las piezas de artillería, enseñando a sus bisoños soldados el manejo del cañón. Aquella batalla costó al príncipe de Wurtenberg la pérdida de 6.000 hombres, 6 cañones y 4 banderas, mientras a los franceses costó no más de 2.000 hombres.

Pero comienza luego a eclipsarse la buena estrella de Napoleón; sigue a poco la capitulación de Soissons, que tuvo que evacuar con sus tropas el general francés Moreau, hecho que privó a Napoleón de desarrollar sus planes estratégicos para derrotar el ejército de Blücher.

No se desalienta, sin embargo, el coloso de la guerra y con un total de 20.000 hombres se dirige a Craonne, en poder del feld-mariscal alemán; ataca de frente al enemigo, pero sufre una pérdida de 6.000 hombres, causando en el campo aliado una baja de 5.000. Reims es conquistada por Marmont con 8.000 franceses contra 15.000 rusos; sucédense los combates de Arcis-sur-Aube favorable el primero y funesto el segundo para las armas francesas.

Entonces ya el ejército del Elba, de más de 100.000 hombres, llega a encontrarse con las escasas fuerzas de Napoleón (38.000 hombres), que tiene que batirse en retirada, retrocediendo ante el irresistible avance de los aliados, que el 20 de Marzo presentaba la batalla de París, cuyo resultado no podía dudarse, dada la inmensa superioridad numérica del enemigo.

Napoleón entra a Fontainebleau; aún no está vencido, aún piensa reorganizar sus tropas y expulsar al invasor; pero Marmont le traiciona y tiene que resignarse ante la fatalidad.

El 6 de Abril, el conde de Provenza era proclamado Rey de Francia bajo el velo de Luis XVIII. A Napoleón se le asignó como residencia la isla de Elba y el 14 de Abril se despedía de los granaderos de su vieja guardia con aquellas frases que la historia recuerda: "Mi único afán fué el bien de mi patria. Este será siempre el objeto de mis anhelos. ¡Adiós, hijos míos!"

Así terminó aquella colosal campaña de Francia que tantos miles de hombres costó a la Europa, subyugada casi entera ante la osadía de aquel genio de la guerra, que cayó por fin como cayó César y Alejandro, pero quedan hoy su nombre y su gloria inmarcesible.

RAMONDRIAG.



Napoleón en Montereau



La despedida en Fontainebleau



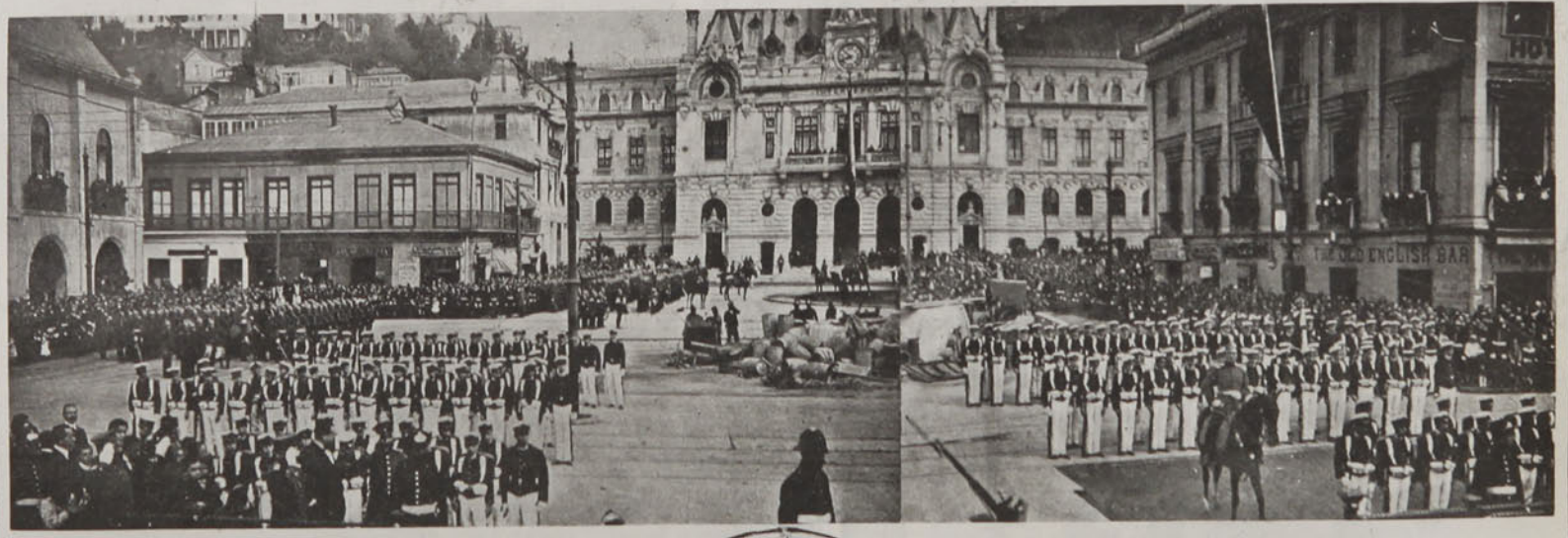
1. Excmo. señor Marqués de González, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de España en Chile.—2. Señora Marquesa de González.—3 y 4 Señor Anselmo de la Cruz, Cónsul General de Chile en Barcelona y señorita Manuela Despujol, que contrajeron matrimonio el 26 de Abril en aquella ciudad.

EL 21 DE MAYO EN VALPARAÍSO















1. Durante el desfile de la Escuela Naval.—2. El Intendente de Valparaíso y comitiva dirigiéndose al monumento Prat.—3. Durante el desfile de la Escuela Naval.—4. Vista panorámica, tomada en el momento de la visita oficial al monumento Prat.—5. La Escuela Naval.—6. Del

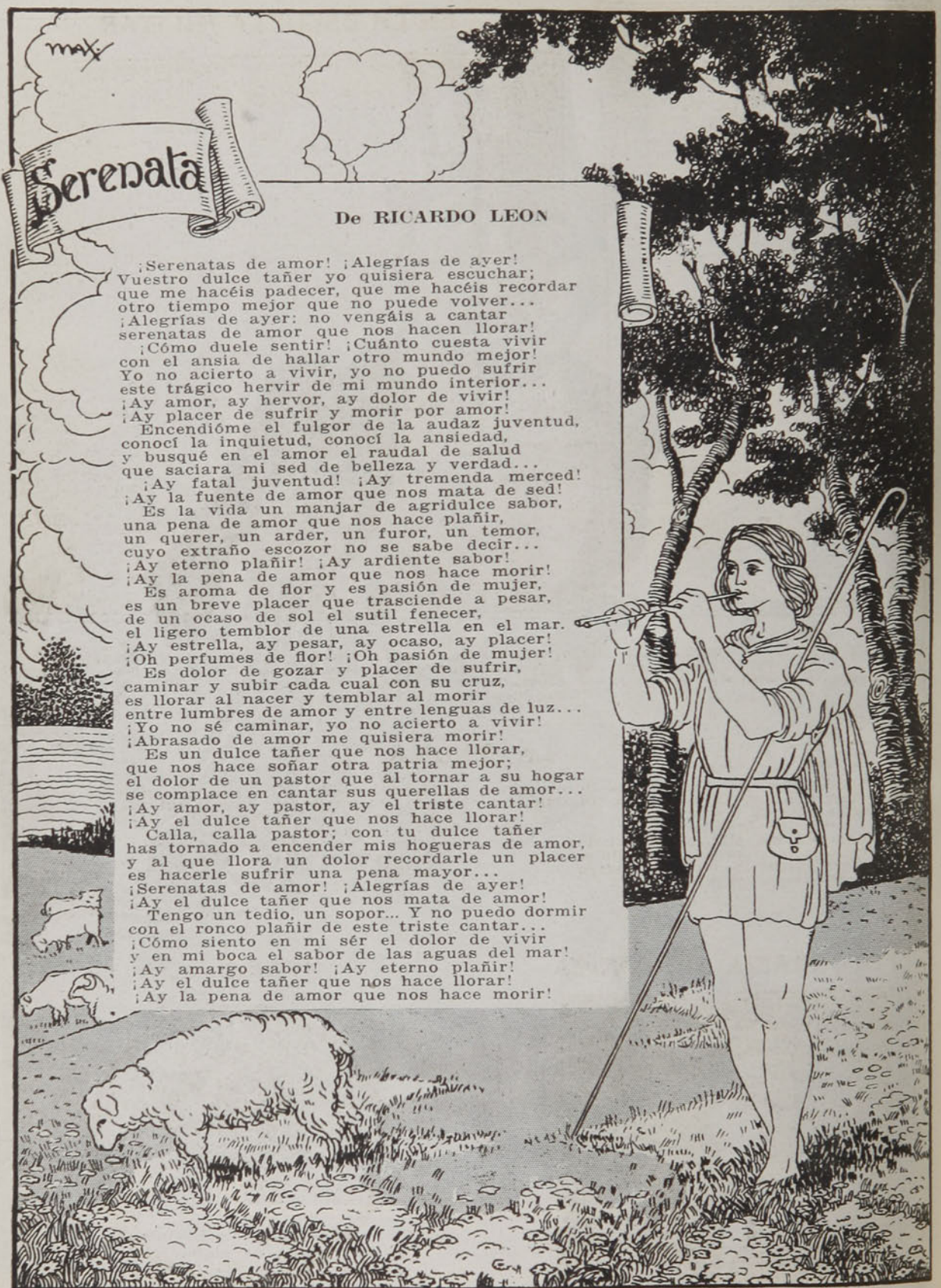
DON FAUSTINO DA ROSA



(Dibujo de Chao)

Es **fausto** acontecimiento
el que llegue don Faustino...
con tantísimo "elemento"
como arrastra en su camino.

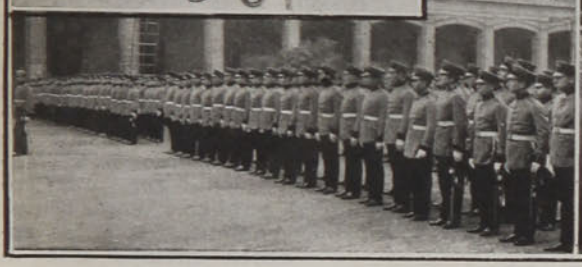
Su tarea es muy hermosa
y muy digna de alabar...
Si don Faustino da Rosa,
que florezca es de desear...!


Serenata
De RICARDO LEON
¡Serenatas de amor! ¡Alegrías de ayer!
Vuestro dulce tañer yo quisiera escuchar;
que me hacéis padecer, que me hacéis recordar
otro tiempo mejor que no puede volver...
¡Alegrías de ayer: no vengáis a cantar
serenatas de amor que nos hacen llorar!
¡Cómo duele sentir! ¡Cuánto cuesta vivir
con el ansia de hallar otro mundo mejor!
Yo no acierto a vivir, yo no puedo sufrir
este trágico hervir de mi mundo interior...
¡Ay amor, ay hervor, ay dolor de vivir!
¡Ay placer de sufrir y morir por amor!
Encendióme el fulgor de la audaz juventud,
conocí la inquietud, conocí la ansiedad,
y busqué en el amor el raudal de salud
que saciara mi sed de belleza y verdad...
¡Ay fatal juventud! ¡Ay tremenda merced!
¡Ay la fuente de amor que nos mata de sed!
Es la vida un manjar de agridulce sabor,
una pena de amor que nos hace plañir,
un querer, un arder, un furor, un temor,
cuyo extraño escozor no se sabe decir...
¡Ay eterno plañir! ¡Ay ardiente sabor!
¡Ay la pena de amor que nos hace morir!
Es aroma de flor y es pasión de mujer,
es un breve placer que trasciende a pesar,
de un ocaso de sol el sutil fenecer,
el ligero temblor de una estrella en el mar.
¡Ay estrella, ay pesar, ay ocaso, ay placer!
¡Oh perfumes de flor! ¡Oh pasión de mujer!
Es dolor de gozar y placer de sufrir,
caminar y subir cada cual con su cruz,
es llorar al nacer y temblar al morir
entre lumbres de amor y entre lenguas de luz...
¡Yo no sé caminar, yo no acierto a vivir!
¡Abrasado de amor me quisiera morir!
Es un dulce tañer que nos hace llorar,
que nos hace soñar otra patria mejor;
el dolor de un pastor que al tornar a su hogar
se complace en cantar sus querellas de amor...
¡Ay amor, ay pastor, ay el triste cantar!
¡Ay el dulce tañer que nos hace llorar!
Calla, calla pastor; con tu dulce tañer
has tornado a encender mis hogueras de amor,
y al que llora un dolor recordarle un placer
es hacerle sufrir una pena mayor...
¡Serenatas de amor! ¡Alegrías de ayer!
¡Ay el dulce tañer que nos mata de amor!
Tengo un tedio, un sopor... Y no puedo dormir
con el ronco plañir de este triste cantar...
¡Cómo siento en mi sér el dolor de vivir
y en mi boca el sabor de las aguas del mar!
¡Ay amargo sabor! ¡Ay eterno plañir!
¡Ay el dulce tañer que nos hace llorar!
¡Ay la pena de amor que nos hace morir!

EN LA ESCUELA MILITAR









1. Tente. Sr. César Arroyo, agraciado con la espada de honor, que obsequia anualmente la Liga Patriótica Militar, al alumno más distinguido de la Escuela Militar que está al servicio del Ejército.—2. El Presidente de la Liga Patriótica Militar pronunciando un discurso en la ceremonia de entrega de la espada de honor.—3. Alumnos de la Escuela Militar durante la ceremonia.—4. El mayor Ewing haciendo uso de la palabra.

LA PLUMA

Perfumadla en el cáliz de las flores
que despiertan del aura al beso blando
y el idilio feliz de los amores
escribirá temblando.
Inspiradla en las bíblicas sentencias
que el corazón alumbran y redimen,
y azotará sin miedo las conciencias
obscuras por el crimen.

Humedecedla en el bullente océano
que levantan las iras populares
y hundirá la mezquita del tirano,
ídolos y altares.
Y en la penuria de raído velo
do el ave del dolor clava su pico,
mojadla y con las ondas de ese duelo
bañad la faz del rico.

JOSE F. FORTIQUE.

FOTOGRAFIA HISTORICA



Carlos Condell, el héroe de Angamos, con su primogénito Carlos Condell Lémus.

NECROLOGÍA



Sra. Blanca Badilla de Pamplona, fallecida el 12 de Mayo de 1914

En el Huascar

"El Sur" de Concepción dice lo siguiente sobre las fiestas del 21 de Mayo en esta ciudad y Talcahuano:

"A la hora fijada en el programa, tomaron colocación en los altos del kiosco el intendente de la provincia, señor Rodolfo C. Briceño, invitado especialmente; el cónsul de Gran Bretaña, señor Guillermo Borrowmann; el directorio del Cuerpo de Boy-Scouts; el jefe de la 3.a división militar, general señor Carlos Rojas Arancibia; el primer alcalde, señor Larenas; el jefe de la 4.a brigada de infantería, coronel señor Navarrete; el comandante del Chacabuco, mayor señor Gutiérrez; el mayor señor Aureliano Sáenz; los capitanes señores Pío Bravo y Contreras; los tenientes señores Arriagada y Dueñas; varios regidores de la I. Municipalidad y algunos otros caballeros cuyos nombres no nos fué posible anotar.



Se dió principio al acto con la entrega del estandarte de los Boy-Scouts hecha por el cónsul señor Borrowmann a nombre de la colonia británica, al presidente del cuerpo señor Abraham Concha, pronunciando ambos los discursos alusivos al acto. Instantes después el señor Concha tomó el juramento a los scouts, contestando éstos con un enérgico y sonoro "¡sí juramos!" que hizo conmoverse a los espectadores.

Completó la emocionante y patriótica escena la Canción Nacional, ejecutada por la banda del Chacabuco. En seguida el Cuerpo de Scouts tomó colocación en la calle Aníbal Pinto, dando frente a la Plaza, e hizo los honores a su estandarte, que fué paseado ante las filas al son de la marcha de Yungay.

Terminada la ceremonia, los scouts desfilaron militarmente en honor de la comitiva, que se colocó en la Avenida exterior de la Plaza que está frente a los portales. Ese desfile fué muy correcto y entusiasmó al público. Acerca de él oímos muy favorables comentarios a los señores oficiales que lo presenciaron.



Concluído el desfile, los scouts abandonaron la plaza y se retiraron a sus respectivos hogares desde la Avenida Víctor Lamas. Á la 1 P. M. se reunieron nuevamente en la Avenida Prat, frente al antiguo cuartel del Chacabuco, y media hora después ocupaban el convoy de los Ferrocarriles del Estado que debía conducirles a Talcahuano. A las 2 P. M. los scouts descendían a la estación del vecino puerto y se dirigieron a bordo del "Huáscar".



Diversas instantáneas tomadas el 21 de Mayo en la bahía de Talcahuano durante las visitas que se hicieron al monitor "Huáscar".

POR QUE LAS CAÑAS SON HUECAS

Al mundo apacible de las plantas también llegó un día el huésped turbulento de la revolución social. Dícese que los caudillos fueron aquí las cañas vanidosas. Maestro de rebeldes, el viento hizo la propaganda y en poco tiempo más no se habló de otra cosa en los centros vegetales. Los bosques venerables fraternizaron con los jardincillos locos en la aventura de luchar por la igualdad.

Pero, ¿qué igualdad? ¿De consistencia en la madera, de bondades en el fruto, de derecho a la buena agua?

—No; la igualdad de altura, simplemente. Levantar la cabeza a uniforme elevación, he ahí el ideal. El maíz no pensó en hacerse fuerte como el roble, sino mecer a la altura misma sus espiguillas velludas. La rosa no se afanaba por ser útil como el caucho, sino por llegar a la copa altísima de éste y hacerla una almohada donde echar a dormir sus flores.

¡Vanidad, vanidad, vanidad! Delirio de ser grande, aunque siéndolo contra Natura, se caricaturizaran los augustos modelos. En vano algunas flores cuerdas—las violetas medrosas y los chatos nenúfares—hablaron de "ley divina y de soberbia loca". Sus voces sonaron a chochez.

Un poeta viejo, con las barbas como Nilos, anatematizó el proyecto en nombre de la belleza y dijo sabias cosas acerca de la uniformidad, odiosa en todos los órdenes. La belleza, esta vez como siempre, fué lo de menos.

II

¿Cómo lo consiguieron? Cuentan de extraños influjos. Los genios de la tierra soplaron bajo las plantas su vitalidad monstruosa y fué así cómo se hizo el feo milagro.

El mundo de las gramas y de los arbustos subió una noche muchas decenas de metros, como obedeciendo a un llamado imperioso de las estrellas-magas.

Al día siguiente los campesinos se desmayaron, saliendo de sus ranchos, ante el trébol, alto como una catedral y los trigales hechos selvas de oro!

Era para enloquecer. Los animales rugían de espanto, perdidos en la obscuridad de los herbazales. Los pájaros piaban desesperadamente, encaramados sus nidos en atalayas inauditas. No podían bajar en busca de semillas. ¡Ya no había suelo dorado de sol ni humilde tapiz de yerba!

Los pastores se detuvieron con sus ganados frente a los potreros; los vellones blancos se negaban a penetrar en esa cosa compacta y obscura, en que desaparecerían por completo.

Entre tanto, las cañas victoriosas reían, azotando las hojas bullangueras contra la misma copa azul de los eucaliptos...

III

Dícese que un mes transcurrió así. Luego vino la decadencia.

Y fué de este modo.

Las violetas, que gustan de la sombra, con las testas moradas a pleno sol, se secaron.

—No importa, apresuráronse a decir las cañas, eran una fruslería.

(Pero en el país de las almas se hizo duelo por ellas).

Las azucenas, estirado el tallo hasta treinta metros, se quebraron. Las copas de mármol cayeron cortadas a cercén, como cabezas de reinas decapitadas.

Las cañas arguyeron lo mismo. (Pero las Gracias corrieron por el bosque, plañendo lastimeras).

Los limoneros, a esas alturas, perdieron todas sus flores, por las violencias del viento libre. ¡Adiós, cosecha!

—No importa, rezaron de nuevo las cañas, eran tan ácidos los frutos!

El trébol se chamuscó, enroscándose los tallos como hilachas al fuego.

Las espigas se inclinaron, no ya con dulce lascitud; cayeron sobre el suelo, en toda su extravagante longitud, como rieles inertes.

Las patatas, por vigorizar los tallos, dieron los tubérculos raquíticos: no eran más que pepitas de manzana...

Ya las cañas no reían, estaban graves.

Ninguna flor de arbusto ni de yerba se fecundó; los insectos no podían llegar a ellas sin achicharrarse las alitas.

De más está decir que no hubo para los hombres pan ni frutos, ni forraje para las bestias. Hubo, eso sí, hambre; hubo dolor en la tierra.

En tal estado de cosas, sólo los grandes árboles quedaron incólumes, de pie y fuertes como siempre. Porque ellos no habían pecado.

Las cañas, por fin, cayeron, las últimas, señalando el desastre total de la teoría niveladora. Cayeron, podridas las raíces por la humedad excesiva que la red de follaje no dejó secar.

Pudo verse entonces, que de macizas que eran antes de la empresa, se habían vuelto huecas. Se estiraron devorando leguas hacia arriba; pero hicieron el vacío en su médula y eran ahora cosa irrisoria, como los marionetes y las figurillas de goma...

Nadie tuvo ante la evidencia, argucias para defender la teoría, de la cual no se ha hablado más, en miles de años.

Natura, generosa siempre, reparó las averías en seis meses, haciendo renacer normales las plantas locas.

Los campesinos aplaudían delirantes.

El poeta de las barbas como Nilos, vino, después de larga ausencia y, regocijado, cantó la era nueva.

"Así bien, mis amadas. Bella la violeta por minúscula y el limonero por la figura gentil. Bello todo como Dios lo hizo: el roble roble y la cebada frágil".

La tierra fué nuevamente buena; engordó ganados y alimentó gentes.

Pero las cañas-caudillos quedaron para siempre con su estigma: huecas, huecas...

GABRIELA MISTRAL



UN MILLON POR UNA MANO



Los seguros por accidentes, de que tan retraídos somos por lo general los pueblos latinos, son y han sido siempre objeto de entusiasta adhesión entre los anglo-sajones. En Estados Unidos, particularmente, el desarrollo de esta clase de seguros es asombroso. Existen allí no menos de 55 compañías aseguradoras con capitales de uno a diez millones de francos, y dispuestas a correr toda clase de riesgos, y en verdad que algunos de ellos son en extremo curiosos y originales.

Basta hojear los libros de una de estas compañías americanas para ver casos peregrinos. Una vez es un banquero que se pilla un dedo en el sillón giratorio de su escritorio y como pasa tres semanas sin poder escribir, obtiene de la compañía una indemnización de 46,500 pesos.

Otra vez un serrador mecánico que se corta un dedo mientras explica a unos visitantes el funcionamiento de su máquina, recibe su prima, vuelve luego al trabajo y al pretender explicar a sus compañeros cómo se produjo el accidente, se corta otro dedo. Segunda indemnización. Pero tratándose de dedos, ninguno más caros que los del gran Paderewski, el rey de los pianistas. El insigne virtuoso fué contratado para una tournée de 25 conciertos por Estados Unidos. Su empresario le sugirió la idea de asegurarse las manos y la compañía después de una serie de complicados cálculos algebraicos le extendió una póliza anual de 203,744 francos con la obligación de indemnizarle ella por su parte, en caso de accidente, 51,098 Fr. por semana, lo que supone una prima anual de 2.657,102, que le hubiera sido abonada al asegurado en caso de estar un año incapacitado para su profesión. Afortunadamente para él y para la compañía no tuvo ésta necesidad de pagar prima ninguna, pues el pianista conserva íntegros y salvos sus diez dedos..

Otro seguro cuantioso fué el que se hizo también en Estados Unidos a Mr. Jan Kubelik. Lo curioso en este seguro fué que como el violinista no necesita de igual modo sus diez dedos, a cada dedo se le asignó un valor efectivo, según su importancia en el manejo del instrumento, así el pulgar, índice y medio de la mano izquierda se aseguraban en 272 mil francos cada uno, el anular 220 mil y el pequeño 75 mil. Los de la mano derecha valían: el pulgar 272 mil, índice y medio 210 mil, anular 90 mil y el pequeño 47 mil francos.

La bella Otero aseguró sus lindos piececitos en medio millón de francos y el famoso boxeador Fitzsimmons, que ganó durante muchos años el campeonato mundial, tenía aseguradas sus herramientas de trabajo (léase puños) en 100 mil dólares cada una.

Uno de sus rivales, el elegante Jim Corbett, un Narciso pagado de su físico se aseguró el rostro de un modo caprichoso; nariz rota 125 mil fr., torcida, 72 mil; diente perdido 25 mil fr. El aventajado atleta sólo alcanzó a percibir una prima de 35 fr. por un diente. Pero el seguro más caro y más raro, comparativamente, fué el que se pagó a una preciosa corista canadiense en Chicago. La artista, orgullosa de sus facciones enloquecedoramente hermosas, hizo asegurar sus encantos contra cualquier clase de accidente. Sucedió que en una excursión por el campo, una rama de zarza la golpeó en el rostro produciéndole un ligero rasguño. La artista entonces exigió a la compañía indemnización por el accidente. Y un tribunal obligó a la compañía a atenerse a los términos del contrato y a pagar a la corista 77,500 francos por el simple rasguño.

Es sin duda el rasguño más caro que se ha producido.

(Adaptación de R.)





Sr. Aníbal Pinto Cruz, nombrado recientemente Intendente de Valparaíso.

DE ACTUALIDAD

El Supremo Gobierno ha nombrado últimamente Intendente de Valparaíso al señor Aníbal Pinto Cruz, en reemplazo del distinguido caballero don Carlos Zañartu Fierro, que ha sido nombrado Director del Tesoro.

Uno y otro nombramiento, son dignos del más sincero aplauso; ya tanto el señor Pinto Cruz como el señor Zañartu Fierro, son antiguos servidores de la República, y que por sus propios merecimientos, en toda ocasión, se han hecho acreedores al unánime aplauso de sus subalternos, como así también del Gobierno.



Sr. Don Carlos Zañartu Fierro, nombrado últimamente director del Tesoro.

CONFERENCIA PATRIOTICA







Con motivo del aniversario del 21 de Mayo, la Jefatura de Policía de la capital determinó organizar un concurso entre los oficiales de Policía para que se hiciera una buena conferencia sobre esta gloriosa fecha. Uno de los trabajos mejores fué el del inspector señor José Antonio Bermúdez.

1. El Inspector de Policía don José Antonio Bermúdez leyendo su conferencia sobre el 21 de Mayo.—2. Jefes y oficiales de Policía que asistieron a esta conferencia.—3. Tropa de la 3a. y 5a. Sección de Policía que también concurrió al acto.

LA ASISTENCIA PÚBLICA



Descendiendo a un enfermo en su camilla.

Es en la vieja calle de San Francisco, a unos cuantos pasos de la grande Alameda de las Delicias, en donde abre su enorme puerta la casa central de la Asistencia Pública, una de las más útiles instituciones que sostiene la Beneficencia.

Entré. El afable doctor Peralta, que hacía el turno de esa hora—once de la mañana—hízome conocer los múltiples compartimentos de la casa, estrecha—en verdad—para la profusión del servicio. Y allí vi las nítidas salas de observación, los pabellones para las primeras curaciones y los luminosos pabellones de cirugía; los hospitales y los cuartos confortables del pensionado.

Cuando uno, cruzando por las calles, tócale ver, dos o tres veces al día, alguno de los autos de la Asistencia que pasa velozmente, sonando su ronco cornetín, izada la clásica bandera de la Cruz Roja, no puede figurarse el número asombroso de enfermos que los coches de la Asistencia recogen cada día: es un término medio de sesenta que sube, en asombrosa pero lógica progresión los días Sábado y Domingo para marcar el Lunes, el clásico San Lunes, la cifra culminante, y descender en seguida, hasta el día Viernes. Desde Agosto de 1911—fecha de fundación — la Asistencia ha atendido 40.327 enfermos, y sólo en los 4 meses del año en curso, lleva más de 7.500.



La silla de movilización para enfermos.

Durante la hora y media que permanecí allí, tocóme ver a un pobre hombre con el rostro flagelado por un caldero de agua hirviente,—un operario de una fábrica.—Los médicos le hacían las curaciones y le vendaban la cara, dejando sólo libre, los ojos, escapados milagrosamente.

En el pabellón de operaciones, los ayudantes, con sus inmaculados delantales blancos, propinaban oxígeno a un enfermo; y en el pabellón de enfermedades infecciosas, opulento pabellón que lleva el nombre de su generosa donadora—doña Josefina Matte de Tocornal—se atendía a un enfermo de la garganta, un pobre muchacho que se ahogaba, atenaceado por la difteria...

Allí los turnos médicos se remudan cada dos horas y media; y no podría ser de otra manera, pues es inmensa la labor de aquella casa: el teléfono suena a cada instante: son llamados vehementes de cualquier parte, ora de una calle central, ora del más apartado barrio de la ciudad... Y allá van los coches con el



Una operación.



Procedimiento de anestesia.



Los doctores de la Asistencia Pública.



Ayudantes.

médico y el practicante que se lleva la mochila para los auxilios inmediatos. Todo está preparado. Apenas si median dos o tres minutos entre el llamado y la partida: es una rapidez asombrosa, que pasma... Durante mi visita parten cuatro o cinco coches y llegan otros tantos; y allí observo la triste tarea de descender a los pobres dolientes, quejumbrosos unos, excitados con los saetazos del dolor; pacientemente silenciosos otros, aturdidos, tal vez. Y desde el coche a los pabellones, con una premura que maravilla, y allí la manipulación quirúrgica inmediata, con todas las prolijidades y desinfecciones del caso; y en seguida los enfermeros a cuidar del reposo del paciente, hasta que pueda trasladársele al hospital.

Es un excelente servicio en que el talento y constancia de los doctores del Río—que es el director—y de la Fuente—jefe principal—han puesto un poderoso esfuerzo de orden. Todo allí se rige con prescripciones severas; todo está sujeto a una fiscalización continua, permanente.

Y nada falta: la botica está maravillosamente montada; las vitrinas con instrumental aparecen repletas con sus alarmantes bisturís, sus largas y finísimas tijeras despiadadas, sus relucientes sierras de inverosímil dentellaje y sus mil trozos contorsionados de acero reluciente, incomprensibles para los "paganos" ojos de los neófitos...

El fotógrafo logra coger algunas instantáneas felices... Y, antes de partir, encuentro justo llevar un grupo del personal de turno, y, aunque el doctor Peralta es un obstinado enemigo del objetivo, logro convencerlo para que acceda, tras un derroche de razonamientos que hacen sonreir al buen doctor.

BLAN-MOR.



Una curación rápida.



El servicio de automóviles.

ANOCHECER

La tarde huyó como invertida aurora
arrastrando su túnica de fuego,
y fué extendiendo por los campos luego
el crespón de la noche soñadora.
Los verdes prados que el Abril colora
entregaron su espíritu al sosiego,
y volvió de los campos el labriego
echando al aire su canción sonora.

Vibraron en los valles las esquilas,
el grillo preludió bajo la mata,
y las auras quedáronse tranquilas.
Plegó la luz sus velos de escarlata,
y al apagar el cielo sus pupilas
rodó una perla de brillante plata!

SALVADOR RUEDA

TEATROS Y ARTISTAS

En el Palace Theatre, mientras se ensayaba la primorosa comedia de Insúa y Hernández Catá "En familia", nos ha dado Díaz de la Haza un par de estrenos de consideración cada cual en su género: "Como buitres" y "El Modelo de Virtudes". "Como buitres" es la comedia de Linares Rivas, que acaso represente mejor la vena de este comediógrafo. En ella, Linares ha dejado la preocupación que al parecer le impusieran por un tiempo los críticos españoles.

Es él un comediógrafo de ingenio sutil, finamente gracioso, punzante en la sátira, compositor de obras de gran visualidad y maravillosa técnica; pero es falto de vigor en la creación de caracteres naturales y en la concepción de conflictos humanos. En suma, esto le dijo siempre la crítica de España, y tuvo razón. En lo que erró fué en exigirle lo ausente en sus obras. Linares tuvo la debilidad de escuchar en esto a la crítica, sin lograr jamás contentarla. Hoy parece convencido de que debió hacer lo contrario: robustecer sus cualidades y acallar pretensiones para él absurdas.



Linares Rivas, autor de la comedia "Como Buitres".

En efecto, en "Como buitres", lejos de perseguir la verdad humana exacta, ha hecho obra que refleja intereses reales, obra arraigada hondamente en los acontecimientos de la vida diaria, pero caprichosa en su forma, arbitraria, caricaturesca — todo ello, eso sí, en la noble clasificación que dentro del arte dramático implican estos adjetivos. Y ha hecho bien, porque su retrato pertenece al género caprichoso, a ese género en el cual la arbitrariedad es indispensable para mayor energía de la síntesis, mayor amplitud del símbolo o mayor agudeza de la crítica social. Las obras de esta índole son cabalmente las que más necesitan saturarse de realidad, de mayor número de observaciones parciales auténticas; y en esta autenticidad de detalles, como en la gracia de las situaciones y en la causticidad de chistes estriba precisamente la maestría y aún la fuerza de Linares Rivas.

"Como buitres" nos pinta el festín de los herederos ante la herencia de un pariente muy rico que no los quiso ni por ellos fué querido. ¿Puede darse una base menos alegre? Sin embargo, el autor de la comedia la trata con el humor de un Moliere o de un Bernard Shaw, si bien con mayor finura.

"Como buitres" me parece la cristalización del género, una comedia tipo, modelo en ese arte que llora con chistes y protesta con carcajadas.

La interpretación fué esmerada y feliz. Díaz de la Haza encarnó a don Perfecto con perfección, que el propio Linares Rivas no habrá soñado; su colaboración en el papel es toda una obra aparte de la del autor. Pepita Díaz supo dar a Paquita toda la bondad, toda la inteligencia, los temblores amorosos y las delicadezas todas precisas al personaje. Artigas nos convenció una vez más de sus cualidades de galán; su escena con Paquita en el segundo acto será de largo recuerdo. La señora González acertó plenamente dando a su rol fina coquetería y mundana despreocupación. Menéndez, muy bien.

"El Modelo de Virtudes" es un vaudeville de acción cómica arrolladora, uno de esos piadosos absurdos que nos raptan de este amargo mundo de la verdad para llevarnos al reino de lo estrafalario y sacudirnos del alma la cotidiana preocupación.

Para la compañía ha sido, hasta la fecha, el mayor éxito cómico de la temporada.

En el mismo teatro se ha estrenado también un juguete o intento de tal, compuesto por el señor Fabio Castro. ¿He de hablar algo de él, siguiendo esa costumbre absurda de tributar líneas impresas a todo cuanto al público se entrega desde un escenario? Sí. Acaso por única vez en estas crónicas, lo voy a hacer; porque mi amor al teatro nacional así me lo exige. Es preciso rogar al señor Díaz de la Haza que no lleve hasta un extremo perjudicial su protección a los autores noveles, digo mal, a los autores verdes. Nuestro teatro no triunfará ciertamente por razón cuantitativa. La calidad, únicamente la calidad, le dará plaza entre nuestras artes. Debe armarse el señor Haza de una criba muy tupida, a través de la cual sólo pase lo artístico, sea en el campo del arte verdad, sea en el de la gracia sin transcendencia. Ya el público ha comenzado a huir de los autores chilenos; hay quien ve como mandato prohibitivo de su buen gusto, para asistir al teatro, el mero anuncio de la obra nacional. De esto a matar el embrión de teatro que por fortuna tenemos y que se hace indispensable a nuestro nivel de cultura, sólo media un paso. ¡Y no lo demos, por Dios!

"La herencia frustrada"—así se titula el juguete del señor Castro—tiene por base el deseo que dos jóvenes abrigan de heredar a un tío. Para ello, quieren ultimarlo favoreciendo una enfermedad del buen señor; pero éste sana, y se frustra el plan.

Obtener una planta de tan raquítica simiente, implicaba dar a la obra buena acción cómica y nutrido florecimiento de chistes, precisamente lo que no supo hacer el autor. Desarróllase la escena en el eterno y gastado ambiente de la casa de pensión, donde los protagonistas son los famélicos que no pagan y la patrona que cobra con una testarudez de moscā de peluquería. Y como si estos tres defectos capitales, falta de novedad, de acción cómica y de chistes, no bastasen, pesa un candor irritante en todas las situaciones. ¿Puede concebirse un sainete así? Lo dicho, señor Haza. Dejemos madurar a los jóvenes verdes. Que lean, que vivan, que robustezcan su ingenio. Antes de esto, nadie merece que se le congregue auditorio.

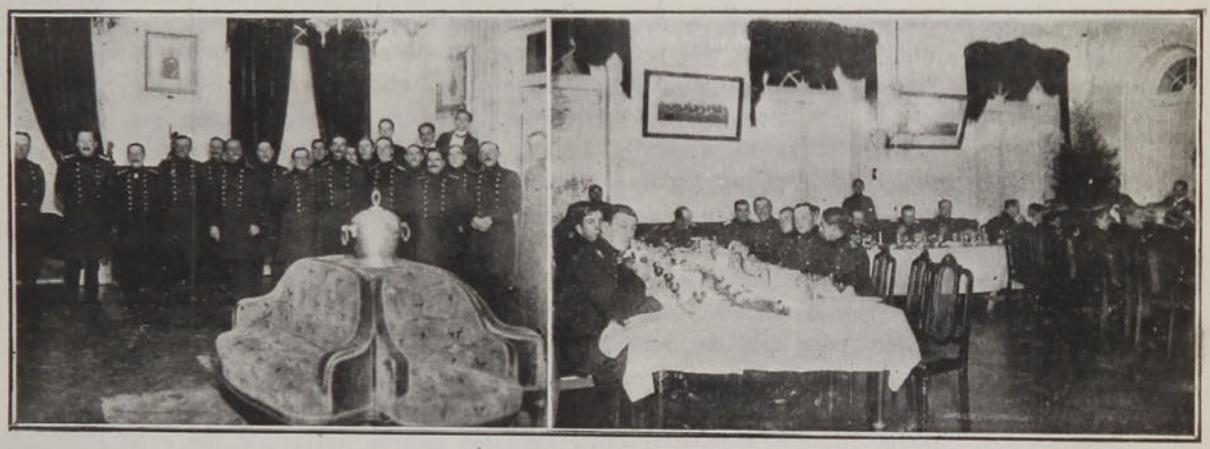
EDUARDO BARRIOS.

LA LIGA MARITIMA



Fotografías tomadas recientemente en Valparaíso durante la fiesta de inauguración de la Liga Marítima.

POR EL ANIVERSARIO DE LA BATALLA DE TACNA



Fotografías tomadas durante el banquete llevado a efecto recientemente en el Cuartel del Regimiento Tacna, con motivo del 34 aniversario de la batalla de Tacna.

EL COLEGIO INFANTIL



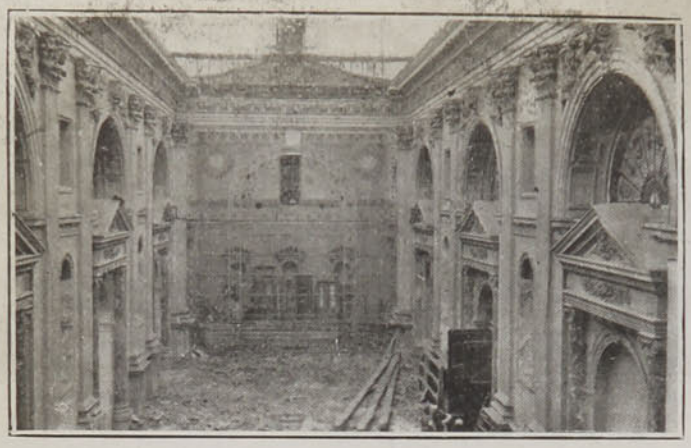


El Colegio Infantil que dirige el pedagogo don Manuel Retamal Balboa, hizo últimamente un hermoso paseo. A las 10 A. M. más de un centenar de pequeñuelos, de 5 a 10 años, tomaba frente al local del establecimiento, un tranvía reservado que ostentaba la bandera tricolor, y partían en dirección a Los Guindos, rebosando de júbilo.



Fotografías tomadas durante el paseo de "El Colegio Infantil".

LAS VEJE



Interior de la iglesia.

Lo Viejo se marcha... se marcha en medi un sordo estruendo de paredes que ruedan, ba piqueta implacable, tal como si fueran la hoja del corpulento árbol del Pasado, en pleno oto

Todo se va desmoronando en medio de una vareda, que es como la última boqueada d cosas que fueron...

El progreso, cruza con su casco brutal, po bre las reliquias vetustas de esta tierra del don Pedro de Valdivia, a cuya sombra augusta y venerable, el alma de los varones de antaño, tal vez tejió blandos ensueños... El vértigo de la Vida Moderna, lo va arrastrando todo para dejarlo allá, en ese allá del recuerdo, en que todo agoniza y nada vuelve. A la muralla imponente por lo robusta, carcomida por el galope silencioso de los años, santificada por la gloria de la tradición y ungida por el óleo de los acontecimientos, la substituye de repente el armazón de hierro y de cemento. que bajo la gloria del sol, alza sus tramos erizados, con ese mudo y agresivo gesto que marca a todo lo que se prepara para ser eterno...



La to

Agoniza lo viejo, en un mudo crepúsculo de duelo.

Ayer se fueron las mansiones señoriales, por cuyas portadas, cruzaron un día calesas misteriosas, bajo la última luz de las estrellas...

Por ese mismo sitio, pasa hoy un automóvil, y su sirena parece ahuyentar el nobilísimo fantasma del Pasado.

Donde un judío cualquiera, vende hoy brillantes y garantiza relojes, antaño resonaron las espuelas de los Comendadores, seguidas por el piafar de los caballos de sus escuderos...

En el edificio, donde un italiano codicioso y vulgar, vende ravioles y tallarines, quizás un día, a la misma hora en que él suma sus ganancias, resonó el paso cauteloso de un embozado, aventurero, que consumaba la temeraria y amorosa cita... Al derrumbamiento de las añosas residencias, sigue el de los grandes edificios: esos en que la fe o el Estado, consagran sus ritos o sus tradiciones...

Los conventos se derrumban: se rinden al golpe rudo y certero de las cosas nuevas, como si fueran nobles ancianos desamparados. El de las monjas de Santa Clara, ya no es sino una disforme amal ma de escombros. El misterio bellísimo, que cierran sus muros, quedó roto y vencido, bajo incontrastable brutalidad de una cifra, que p en una sesión del Parlamento.



Un rincón del claustro que aún no ha desaparecido bajo el golpe de la piqueta.

Sus venerables murallones demolidos, la na del templo rota, en todas partes, como si por e hubiera cruzado el cataclismo, la casta santid de sus celdas, profanada por todos los ojos, quién sabe si brillantes por bravíos sentimient de pecado...—Su coro, en el cual se abrieron c mo blancas y exangües azucenas de misticism

SAGRADAS



Un extremo de uno de los jardines del convento.

labios de las novicias, para hablar con el Cie- y, hasta su *osario*, la subterránea nave, en qué r años de años, durmieran silencioso sueño, los ueletos de las queridas muertas, todo, íntegra- nte todo, ha ido rodando en medio del rumor la chusma que demuele: sudorosa, indomable poseída de esa diabólica fiebre que todos los mbres tenemos para destruir.

Los vastos patios solariegos, se alzan entre el fragor de la faena, tristemente. Por ellos, en que ayer cruzara el tardo desfile de la comunidad, hoy cruzan las carretas cargadas de escombros, escoltadas por la gritería brutal de los gañanes y el eco del barretazo que rompe sin piedad...



aparece.

Dijérase al mirar los centenarios cipreses de aquellos patios, que les escurre un largo llanto por entre la penumbra de sus gajos, ya que miran que su sombra no cubre aquellas pálidas manos que los amaran, sino que las hachas que han de talarlos... Las fuentes están secas; y las viejas hiedras que las circundan, parece que se refugiaran temerosas a sus muros, como así mismo los muros, parece que buscaran un refugio entre las hiedras...

Cuando ya este buen viejo Invierno, se haya ido con su mochila cargada de tos y hielo, no quedará nada del legendario monasterio.

Al doblar el año, el Cabo del Tiempo, la Biblioteca Nacional, principiará a levantar sus muros de varillaje y de cemento, como si fueran mil espadas, puestas en guardia contra lo ido... Entonces será, cuando ancianos, que tejieron ensueños a la sombra impenetrable de aquellos muros, digan, quién sabe si con una lágrima sobre la rugosa mejilla, que todo se va... que la vida se pierde...

Y así también podrán decir de *Las Agustinas*, el otro monasterio, que también ha envuelto el Siglo entre su enorme garra. El cuadro es el mismo: todo ha caído al empuje del hombre, del dinero y del esfuerzo.

Los que fueron jardines sagrados, las que fueron celdas, de recogimiento y de paz, mañana serán galerías tumultuosas y tronantes salas de la Bolsa de Comercio. Donde los labios se alzaron a pedir a Dios por los pecados del mundo, se alzará entre un rumor de mar humano, la palabra de los martilleros, para matar acciones.—Las vejeces sagradas se van... e las lleva el río siniestro de la Vida. Pronto los os monasterios, cuyas siluetas fueron los salmos e paz para las generaciones, no serán sino dos ecuerdos de leyenda. Quien mira hoy sus perfiles destrozados, en medio de la noche, si es ungido de los sueños, creería ver cruzar por entre la uina de los claustros y bajo la sombra de los cipreses dolientes, blancos fantasmas de novicias nuertas, que en el silencio y bajo la luna, lloran un lastimero *miserere*...



Lo que queda de uno de los jardines.

C. DE A.



La eterna lata

Ya no hay remedio: todo personaje
que no sea un cualquiera,
que después de cruzar la cordillera
a nuestra capital pide hospedaje,
cuando aún siente en los huesos
los quebrantos del viaje,
tendrá encima de sí a un repórter de esos
que están siempre metiendo las narices
en los más escondidos pensamientos
de todos los viajeros infelices.
Llega el ilustre viajador, y atentos
a todos sus menores movimientos,
los chicos de la prensa lo acaparan,
y aguzando las puntas
de sus lápices Fáber, se preparan
a molerlo con frívolas preguntas.
—Y bien, ¿qué tal el viaje?
—Superior. ¡Qué magnífico el paisaje
que ofrece la nevada cordillera!
¡Cuánto bello espectáculo doquiera!
—¿Y el viaje de Los Andes a Santiago?
—Una delicia que no tiene pago.
Limpios y confortables los vagones,
los empleados muy listos y decentes,
muy "chic" las estaciones,
los hilos del telégrafo, excelentes.
Las piedras del camino...
¿Cómo es eso?
¿Usted las pudo ver?
—Sin duda alguna,
como que a lo mejor recibí una
que a poco más me deja patitieso.
Mire usté este carrillo: tengo el hueso
dividido en cien partes, de resultas.
Me he sentido encantado de las cultas
muestras de vuestro sólido progreso.
—Y nuestra capital, ¿qué le parece?
—¡Deliciosa! El aseo es admirable.
Sólo por él merece
tomar sitio honorable
entre las grandes urbes europeas.
Son vuestras cobradoras
por lo que a diario veo,
una espléndida muestra de ese aseo,
y como no son feas,
todas tienen aspecto de señoras.
Vuestros taxipostinos
de la locomoción son el *non plus,*
y devoran distancias y caminos
en un decir: ¡Jesús!
—¿Y nuestra policía?
—Yo tengo la creencia
de que cada guardián se halla, a fe mía,
todavía en estado de inocencia.
—Pero, ¿en qué esa creencia está fundada?
—En que no hay un guardián que sepa nada.
Ayer, y por probar, si he de ser franco,
le pregunté a un guardián de buen aspecto
por las señas de un Banco...
y aún no sé una palabra a ese respecto.
¡Ah! ¿Y en cuanto al servicio de tranvías?
En los contados días
que llevo aquí, he podido
compróbar de qué modo está atendido.
¡Oh los carros urbanos,
qué excelente conjunto de detalles!
¡Qué rapidez para cruzar las calles!
¡Qué expedición para matar cristianos!
¡Con qué holgura se viaje en un tranvía!
Tal como en el botín está la horma.
¡Y qué sana alegría
es la de aquel que va en la plataforma
y siente que ha perdido la cartera!
—¿Y qué más halla usted digno de estima
en nuestra capital?
—Hombre, su clima
y sus lindas mujeres. ¡Bueno fuera
que me olvidara de sus labios rojos
y de sus grandes ojos!
. . . . . .

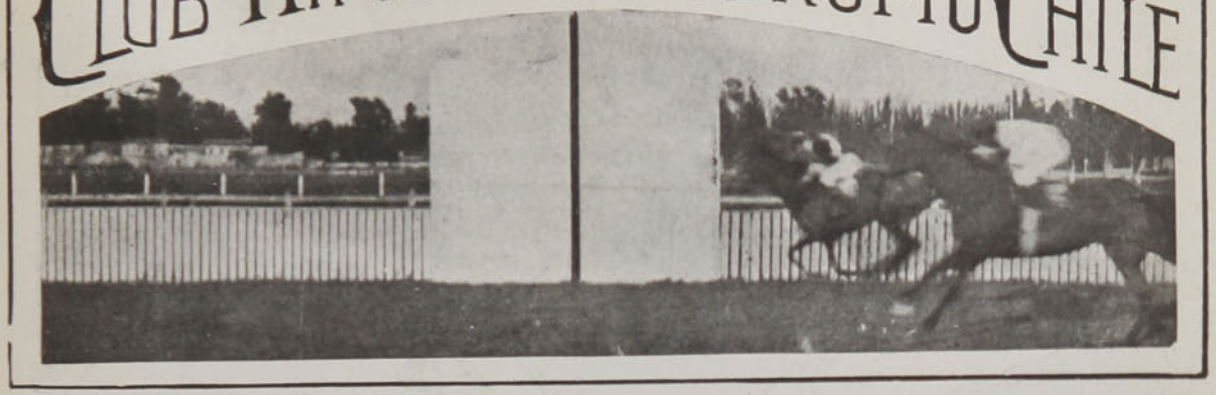
Con pequeñas variantes,
esto es lo que, enfundados en su bata,
declaran los viajeros importantes
al repórter que va a darles la lata.

ANTUCO ANTUNEZ.



(Dibujos de Alvarez)

CLUB HIPICO E HIPODROMO CHILE

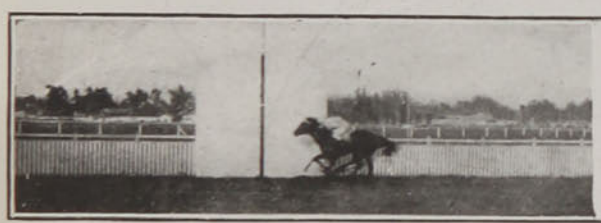


Llegada del clásico Jockey Club Argentino: 1o. Pimponia, 2o. (a un pescuezo) Pizarro.

Con una concurrencia muy numerosa se llevaron a efecto las carreras del Domingo pasado en el Club Hípico. Servía de base a la reunión el clásico Jockey Club Argentino, premiado con $ 1,000 argentinos oro, donados por el Jockey Club de Buenos Aires. De los nueve competidores que se presentaron a disputarlo, el público hizo favorita a la pareja del Stud Bernstein, y a la que se seguía en la cotización: Pizarro, Pimponia y Rochela, quedando los demás escasamente cotizados. Dada la partida, Chulita apareció al frente seguida por Peregrino que corría en beneficio de Pimponia. Empeñados en una hermosa lucha, los punteros llegaban a la recta final, donde se hicieron presente Pimponia y Pizarro, que pasaron al frente. Pimponia, conducida magistralmente por H. Michaels, pudo conservar un pescuezo de ventaja sobre Pizarro, que conducido por el jockey que lo montaba por primera vez no le fué posible evitar que se le abriera hasta la baranda exterior. Tercera remató Rochela.



Premio Quirquincho: 1o. Batignolles, 2o. Bretona, 3o. Repucura.



Mirandella y Ondee en empate al final del Premio Novility.



Premio Quilpué: 1o. Veraneo, 2o. Kalgef, 3o. Cocinero.



Llegada del Premio Pisco: 1o. Fiole, 2o. Apostle, 3o. Loma Verde.



Premio Quintín: 1o. Tuno, 2o. Zizí, 3o. Gascón.



Los competidores del clásico Jockey Club Argentino durante el paseo de reglamento.



Premio Quinamávida: 1o. Bailarina, 2o. Lilia.

EXCMO. SEÑOR E. FRANCIS STRONGE



(Dibujo de Max)

—¿Es éste el Ministro inglés?
—Yes...

NUESTRA ENCUESTA

sobre la Cuestión Económica

Desde hace años, ningún problema ha logrado preocupar tan hondamente la opinión pública, como el actual debate parlamentario sobre la cuestión económica.

Senadores, diputados, periodistas, y particulares estudiosos, se han esmerado en uniformar el criterio público y oficial, hacia la pronta resolución del problema económico, causa principal de la paralización comercial del país, y de todas las diversas complicaciones financieras, que en más de una ocasión han puesto en grave apuro al gobierno. Por eso, los diarios, han abundado en artículos y polémicas favorables a tal o cual proyecto de ley, por eso, se ha notado en el Congreso, algo así como un acrecentamiento de energías para el trabajo, de parte de los honorables representantes del pueblo.

Mas, la opinión pública, y el criterio oficial, no se han uniformado, sino que la desinteligencia se hace cada día mayor, y contribuye como causa primordial, a entorpecer la pronta solución que el país entero reclama, venga ella de uno u de otro bando político.

Deseoso "Zig-Zag" de contribuir con un esfuerzo desinteresado, a la uniformación del criterio general, ha encomendado a uno de sus redactores, la fusión en una enquête minuciosa, representativa de las principales tendencias, las opiniones que la prensa diaria, en espera de un record informativo, ha dispersado sin provecho alguno entre sus lectores.

Las opiniones recogidas para esta encuesta, provienen de caracterizados miembros de los partidos políticos, que se disputan el predominio en la Cámara joven.

Así, figuran en ella, los señores Guillermo Subercaseaux, profesor de Economía Política y diputado conservador; don Romualdo Silva Cortés, miembro distinguido del foro y diputado conservador; el señor Belfor Fernández, abogado de renombre y diputado balmacedista; don Armando Quezada A., diputado radical, y abogado muy conocido; don Claudio Arteaga, abogado de Bancos, y diputado liberal doctrinario; don Malaquías Concha, miembro del foro y diputado demócrata, y don Manuel Espinoza Jara, representante en el debate económico de las tendencias del grupo parlamentario nacional.

. . . . . .

En cuanto a la oportunidad de realizar la reforma, las siete opiniones que hemos recogido están contestes en que ella es de imprescindible urgencia.

Don Guillermo Subercaseaux, dice: "Si hemos elegido este momento, es porque se nos ha presentado una coyuntura favorable, ya que el 1o. de Enero de 1915, debería realizarse la conversión a 18d, lo que a todas luces era imposible, y se hacía indispensable, por lo tanto, entrar en la reforma de la ley. Si ahora nos contentáramos con una mera prórroga de la inconversión, como se ha hecho en ocasiones anteriores, podríamos tener la seguridad de que los buenos propósitos que hoy tiene el Gobierno de llegar a la estabilidad del Cambio Internacional, se desvanecerían entre los vaivenes de la política parlamentaria".

Dice además el señor Subercaseaux, que ocasiones mejores que la presente para estabilizar el cambio, se han despreciado en los años 1904, en que la Conversión pudo realizarse a 18d, y en 1909, en que él la propuso a la Cámara a 12d.

Don Manuel Espinoza Jara, refiriéndose a la oportunidad de la reforma, dice: "Atendidas las circunstancias porque atraviesa el país, considero que es un deber del Congreso, hacer la Conversión inmediata. Su postergación traería graves perturbaciones y el descenso del cambio internacional a siete peniques o menos, lo que importaría la miseria y el hambre para el pueblo".

Don Romualdo Silva Cortés, está también conteste con lo manifestado por los señores Subercaseaux y Espinoza Jara: "Creo en la necesidad absoluta, indiscutible, de poner término inmediato al régimen del papel moneda de curso forzoso e inconvertible.

Estoy convencido de que el principal factor de todas las desgracias que lamentamos en el orden económico, es el papel moneda. Ha fomentado el desequilibrio financiero, facilitado los abusos del crédito, incitado a las especulaciones y desprestigiado al país.

Debemos salir de ese régimen, de cualquier modo lícito".

Don Claudio Arteaga, cuya actitud en el debate económico ha llamado grandemente la atención del país, dice al respecto: "El momento es oportuno para intentar la operación de saneamiento de la moneda. La oportunidad consiste precisamente, al revés de cuanto por la generalidad se sostiene, en la circunstancia de hallarnos en un período muy avanzado de la crisis que nos afecta de dos años a la parte, y en la otra circunstancia de ser notoria la reacción del parlamentarismo contra el antiguo derroche de los dineros fiscales".

Don Armando Quezada A., don Belfor Fernández, y don Malaquías Concha, estiman también que es de imprescindible urgencia la dictación de una ley, que regularice el ejercicio financiero del país.

Respecto a las medidas llamadas conexas, como ser: economías en los presupuestos, reforma de la ley de Bancos, riego del territorio, reforma del sistema tributario, de los aranceles aduaneros, etc., son medidas en cuya importancia como factores que contribuirán a la estabilización financiera, están de acuerdo las tendencias más encontradas de la Cámara, que las consultan como reformas primordiales en los diversos proyectos anexos a los de la Conversión.

En lo que respecta a la reforma principal que debe derivarse del debate económico, cual es la forma en que debe realizarse la operación de saneamiento a la moneda, es donde las opiniones divergen apreciablemente unas de otras.

Así, don **Claudio Arteaga** propone el siguiente procedimiento: 1.o) Estabilización del cambio al tipo de 10d durante un período de 4 años y dictación de leyes de arreglo de las finanzas y de fomento económico general; 2.o) Conversión gradual, desenvuelta en otro cuadrienio al tipo definitivo de 12d; y 3.o) Pago de la deuda fiscal en billete inconvertible, por el monto de su valor efectivo, o sea 13 5/8 d por peso.



En esta forma, dice el señor Arteaga, los beneficios que derivarán de esta reforma, se repartirían equitativamente, entre las diversas clases sociales.

Don **Armando Quezada Acharán** cree que no entraña peligro alguno para la economía nacional, que la Conversión se realice al tipo de 10d. Eso sí que es partidario de que ella se haga en letras, al tipo de cambio fijado (Gold Standard Exchange) para dar mayor estabilidad al régimen, como se consulta en los proyectos del Senado y de la Comisión Especial de la Cámara de Diputados.



Es partidario, por consiguiente, de que se conceda a la Caja las facultades que siguen: 1.o) La Caja puede cambiar el actual billete en oro o en letras; 2.o) La Caja podrá emitir billetes convertibles, contra depósitos de oro, en la cantidad requerida por las necesidades comerciales; 3.o) La Caja podrá emitir también, hasta por 60.000,000 billetes convertibles, para redescontar obligaciones comerciales; y 4.o) En el circulante figurará también la moneda de plata y la llamada de vellón hasta por una suma de 12 ó 15 millones de pesos.

Don **Manuel Espinoza Jara** opina que el proyecto del Senado debiera aceptarse en líneas generales, modificándolo en el sentido de que la Conversión se haga a oro amonedado y a 12d, y suprimir el sistema de redescuento a la cartera de los Bancos. Se allana sí, a aceptar el redescuento en la forma propuesta por el diputado don Maximiliano Ibáñez.

El señor Espinoza Jara hace mucho hincapié en su respuesta a nuestra enquête, hacia la necesidad de introducir severas economías en la Hacienda Pública, y en la conveniencia de poner en vigencia la ley que reorganiza los servicios de ferrocarriles, proponiendo como medio de evitar el déficit en esta sección, un alza del 20 por ciento en el valor de las tarifas.

En el caso de que la Conversión fuere imposible a 12d, cree que ella podría realizarse ventajosamente en oro amonedado como circulante al tipo de 10d.

Don **Romualdo Silva Cortés**, dice al respecto: "Yo deseo a toda costa la fijeza de la moneda, aunque la Conversión no pueda hacerse, por ahora, sino a 10d por peso. Creo que debe la Caja Central que se proyecta, dar siempre al público letras de cambio sobre el extranjero, a un tipo que corresponda razonablemente al del régimen monetario que se establezca. Con esto quiero decir que deseo evitar el peligro de que, por no haber letras en el mercado a 10d, por ejemplo, valor de la moneda corriente, pueda exportarse el oro. Sé que esto ocurrió en 1898; las letras se obtenían a 17 ½d o menos y hubo exportación de especies metálicas".



Don **Guillermo Subercaseaux** cree que la institución de una Caja Central, será una medida notable, siempre que se apruebe el proyecto del Senado sin agregados ni mutilaciones que la desnaturalicen. Esto traerá la fijación del cambio a 10d, como lo desea la mayoría. Debe facultarse a la Caja para dar y recibir oro amonedado en el país, y también para girar letras sobre Londres. Tiene la Caja facultad para facilitar billetes a los Bancos, con garantías de bonos y títulos de primera clase, estando garantida la convertibilidad de estos billetes. (Facultad de Redescuento bancario).

Estima que la esencia de la reforma, reside en la adopción de uno de los sistemas clasificados entre los del Gold Exchange Standard, es decir, que no se fomentará la circulación del oro amonedado, ni se suprimirá tampoco la circulación del billete, en una palabra, el billete a cambio fijo.



Cree el señor Subercaseaux, que el sistema adoptado por el Uruguay (país que no ha tenido nunca papel moneda ni moneda de oro nacional acuñada, que mantiene la paridad del cambio con el hecho de asegurar la convertibilidad del billete en oro), es el más apropiado en las actuales circunstancias del país.

"La reforma a 10d que patrocinamos, dice el señor Subercaseaux, tiene la facultad de satisfacer por una parte los legítimos intereses de los productores agricultores y mineros, puesto que no se tratará de gravarlos con una alza del cambio, y satisface a la vez los intereses de las otras clases sociales, porque los asegura contra nuevas bajas del cambio en el futuro".

Don **Belfor Fernández**, después de un detenido estudio de los diversos proyectos, se inclina hacia la mayoría, formulando algunas reformas de detalle, que estima son precisas a la seguridad del nuevo sistema, ante futuras emergencias económicas.





Don Malaquías Concha estima que toda conversión que se proyecte en contra de los intereses de la mayoría de los ciudadanos es impracticable.

Mientras no se reforme la Hacienda Pública y se llegue a precisar con exactitud la potencialidad económica del país, es inútil pretender una reforma, porque ella llevará a la ruina y al fracaso.

. . . . . .

Lo reducido del espacio de que disponemos, no nos ha permitido reproducir en detalle las opiniones que tan galantemente nos fueron dadas. Creemos que con la lectura de esta encuesta sintética, podrá informar a nuestros lectores, del estado actual de la opinión parlamentaria, en el debate económico.

B. C.

DE LA TOLERANCIA

La enemistad por razón de ideas es cosa de fanáticos, de los fanáticos que creen y de los fanáticos que niegan. Las almas generosas hallan en la misma diferencia de sus ideas, y en los coloquios que de esta diferencia nacen, el fundamento de una comensalía espiritual. Nos encontramos en el camino: usted me habla de su fe y del amor que le tiene, con sinceridad y entusiasmo; yo le escucho con interés; cuando me llegue el turno yo le hablaré, con igual íntima verdad, de la manera cómo a mi alma se impone la atracción del formidable Enigma, y de lo que creo y de lo que dudo, y usted me escuchará también, y así ambos saldremos ganando, porque lo único que no deja beneficio al espíritu es la falsedad, es la vulgaridad, es la pasión fanática, es el sermón del clerizonte zafio, sin caridad ni delicadeza, es la invectiva del jacobino furibundo, sin elevación ni cultura; mientras que siempre hay algo que aprender en lo que piensa y siente sobre las cosas superiores un alma lealmente enamorada del bien y la verdad.

JOSE ENRIQUE RODO.

EL MAESTRO SORO

¿Se estima en Chile al Maestro Soro como su talento lo merece? ¿Se tiene todavía contra él la prevención que ridículamente sentimos contra todo lo nacional? Acaso se haya reaccionado un tanto en ese sentido, concediéndoles a los artistas chilenos, los méritos que antes se les negara por el solo pecado de su cuna. Claro que existe todavía un buen número de personas que desprecian sistemáticamente todo lo que sea genuinamente nacional, en cualquier orden de cosas que este origen se manifieste. Este es un prejuicio por desgracia tan arraigado, que nos lleva muchas veces al extremo lamentable de preferir lo malo extranjero a lo bueno que aquí tenemos. Y artísticamente hablando, esa corriente es aún muchísimo más poderosa; dígalo, si no, Pedro Navia, el tenorcito chileno, tan despreciado fué como artista en su patria, y tan entusiastamente acogido poco después en el Teatro de la Scala de Milán, y otros grandes coliseos de Europa. Es cierto que el arte musical, sobre todo el campo de la melodía pura, está ya tan explotado, por los antiguos y modernos autores, que se requiere un verdadero talento para producir algo que tenga carácter personal, que logre atraer la atención por su originalidad y valor artístico.

El maestro Enrique Soro ha vencido brillantemente esas dificultades con que tropieza todo nuevo autor, aunque muchos se empeñen todavía en no reconocerlo. Hijo de Concepción y perteneciente a una distinguida familia de ese pueblo, tuvimos ocasión de oirlo ahí con frecuencia en algunos conciertos, en los que siempre descollaba como intérprete correcto de los grandes autores clásicos. Esos fueron los primeros laureles de Enrique Soro, cosechados en compañía de algunos miembros de su familia, eminentemente de artistas. Explorado ya el terreno fecundo de la música, Enrique Soro se elevó por su propio talento, de intérprete que era, a la categoría de autor, y produjo algunas composiciones sueltas, que tuvieron la mejor aceptación. Fiel a las tradiciones de su raza y de su cuna, una de sus primeras y más delicadas melodías, es un tierno homenaje a su ciudad natal: "Recuerdos de Concepción".

Tanto en ella como en la generalidad de sus composiciones, es la vena melódica, la que el maestro Soro explota con raro talento: los temas fundamentales, sencillos y delicados, son inspiradas ideas que el autor desarrolla con verdadera riqueza polifónica, aprovechando todos los recursos de orquestación que le brindan los adelantos modernos. No pocas veces nos hemos sentido admirados al observar en algunos de sus conciertos orquestales, combinaciones armónicas tan originales y tan hermosas, efectos tan sabia y sobriamente buscados. Sin embargo, el mayor mérito de las composiciones musicales del maestro Soro, no estriba, precisamente, en el tecnicismo de ellas, en su orquestación, sino en la originalidad de los temas melódicos, y en la forma cómo trata el andante, para lo que el señor Soro posee especiales facultades. Sus mejores composiciones pertenecen a este género: el "Adagio" del quinteto en si menor; el "Andante Appasionatto", el "Minuetto lento" en fa mayor; el "Adagio de concierto" para violoncelo y armonio; "Notte di Luna", para piano; el "Intermezzo", tercer tiempo de la gran sonata para violín, etc., etc. En la última audición, verificada el antepasado Viernes en el Teatro del Conservatorio, repleto de concurrencia, los puntos culminantes del concierto fueron marcados por los cuatro últimos números citados más arriba. Es ahí donde Enrique Soro se manifiesta más sincero, más noble, más grande.



Señor Enrique Soro Barriga.

SCARPIA

La Vida Social

El mes de Mayo abunda en aniversarios gloriosos, tanto para la patria que conmemora sus victorias, como para las naciones amigas que celebran su independencia.

El 20 del actual, el Ministro de Cuba, Excmo. señor Enrique Pérez Cisneros y su distinguida esposa señora Felipa A. de Pérez Cisneros, con motivo de celebrar el aniversario de la independencia de su país, ofrecieron una lucida recepción en su magnífica residencia de la calle Manuel Rodríguez. Tanto el ministro, como su interesante esposa y el secretario, señor Oscar de Castro, extremaron sus atenciones dejando esta fiesta muy gratos recuerdos entre los numerosos visitantes.



Durante la recepción en la Legación de Cuba.

En un ambiente de refinada cultura escucháronse las magníficas notas del portentoso violoncelo del maestro Penha, alternadas con la amena conversación de diplomáticos, políticos y altas personalidades sociales y con la espiritual charla de un grupo de hermosas damas, entre las que recordamos a la marquesa de González, baronesa von Erckert, Delia Matte de Izquierdo, Isabel Rodríguez de Gómez, Rosario G. de Moreno, Mercedes Miralles de Villegas, Isabel Balmaceda de Viel, Mercedes Arnolds de Porto Seguro, señora de Charmant, señora de Sanginés, María Vicuña de Morla, señoritas María de Lorena y varias otras.

El aniversario de la gloriosa epopeya de Iquique fué celebrado este año con más entusiasmo que los anteriores. El desfile patriótico de los valientes veteranos del 79, rodeados de una inmensa falange de colegiales, fué una nota simpática a la vez que profundamente consoladora, pues si los niños, los hombres del porvenir, aprenden a venerar y celebran los hechos heroicos que ellos no presenciaron, queda la esperanza de que su recuerdo se perpetuará y que ellos a su vez, crecerán amando a la patria y a los que sacrificaron su vida por ella. El Museo Histórico del Palacio de Bellas Artes, donde se expusieron las reliquias de los defensores del 79, fué durante cuatro días, objeto de una incesante romería de personas que anhelantes se estrechaban frente a la vitrina que guarda la espada de Arturo Prat. Hombres, mujeres, niños, todos permanecían en muda contemplación, como si a la vista de ese fierro enmohecido evocaran el momento en que el héroe de la "Esmeralda", blandiendo sobre su cabeza aquella arma venerada, saltara a la cubierta del "Huáscar".

Llegó el 25, la ciudad se embanderó de nuevo, y el sol de Mayo brilló más esplendente que nunca.

El Palacio de la Avenida Vicuña Mackenna, visitado en la mañana por la colectividad argentina, que obsequió al Excmo. señor Gómez la preciosa bandera que debía flamear en la Legación, fué en la tarde el punto de reunión de todo nuestro mundo diplomático, político y social.

La fachada del palacio resplandecía de luces blancas y azules que rodeaban el escudo, la fuente y las escalinatas.

Los amplios y elegantes salones profusamente adornados, ostentaban hermosísimos ramos y canastos de flores, obsequiados en su mayor parte por los numerosos amigos que tiene en Chile el Excmo. doctor Carlos Gómez y su gentil y bella esposa. La elegancia de la suntuosa morada, los valiosos cuadros, los tapices árabes, los trajes vaporosos, las tonalidades fuertes del rojo, verde, azul, amarillo, de las toilettes de las damas contrastando con el severo traje de los caballeros, formaba un atrayente conjunto que pocas veces nos es dado admirar.



Distinguidas señoras asistentes a la recepción en la Legación Argentina.

Desde la hora indicada para la recepción,



En la Legación Argentina.

desfiló por los salones de la Legación argentina cuanto nuestra sociedad tiene de distinguido y culto. La esposa de nuestro Presidente, señora Mercedes Valdés de Barros Luco, pasó también a cumplimentar a los esposos argentinos.

En medio de una atmósfera de alegría y de buen gusto, las horas transcurrieron muy pronto entre el baile y la animada charla, retirándose los concurrentes encantados de la exquisita amabilidad de la señora María Isabel Rodríguez y de su sobrina Lidia Cuellen Gómez, quienes ayudadas por el personal de la Legación se multiplicaban para atender a todos sus visitantes.

La sociedad de Santiago, mecida hasta hoy día con promesas y esperanzas de grandes notabilidades artísticas, ha prestado mientras tanto muy buena acogida a conciertos y conferencias, aficionándose más y más a estas manifestaciones del arte, que en otras épocas pasaban para muchos desapercibidas.

Los conciertos sinfónicos que dirige el maestro Michel Penha, reunen semanalmente a lo más distinguido y elegante de nuestra sociedad. La última de estas audiciones musicales fué un nuevo triunfo, tanto para el eximio violoncelista como para los profesores que le acompañan, mereciendo la correcta ejecución de la VIII sinfonía de Bethoven los más entusiastas aplausos.

La nueva Academia Musical de Chile inauguró sus interesantes veladas con asistencia de numerosos adherentes y de 45 ejecutantes que, dirigidos por el maestro Giarda, pusieron en estudio trozos escogidos de Grieg y de Mozart. Pero, indiscutiblemente, el gran acontecimiento artístico de la semana, ha sido el concierto dado en el Teatro del Conservatorio Nacional por el eminente compositor chileno señor Enrique Soro Barriga.

ROXANE.

DOS ESCRITORES



Señor Antonio Bórquez Solar.

Autor de numerosos libros, entre los cuales "Campo lírico", "La floresta de los leones" y "Dilectos decires", hablan de una fuerte y bizarra personalidad. Antonio Bórquez Solar se ha ganado, tras cruda batalla larga y áspera, un alto y señalado lugar entre los buenos escritores de América. Artista ante todo, es de quienes estiman que el noble sacerdocio de las letras supone sacrificio, osadía y nobleza de gestos ardientes. Nuevo cantor sobre flamante Pegaso, no ha mirado nunca hacia atrás: altivo y convencido de la nobleza de su lirismo, ha cantado bellamente a su noble tierra austral y ha acuñado fuertes prosas con el amor religioso del artífice que en su cincelada copa moderna escanciara el añejo vino de clásicas vides.

Su última obra "La belleza del Demonio" es un libro fuerte y original: historia satánica de aquella mujer bárbara del siglo diecisiete que vivió torturada por el extraño fuego de perversas intenciones. El poeta ha mirado a La Quintrala con el sagrado y bello horror con que los sacerdotes indúes alaban los cedros misteriosos, que en su región desencadenan las tempestades.

"La belleza del Demonio" pertenece a la serie de obras que el Consejo de Letras premió en el año último.

Tancredo Pinochet ha viajado mucho, ha vivido mucho y no siempre entre rosas y con la sonrisa a flor de labios. Ha reñido fieras batallas por la vida y por la cultura. Frutos directos de su acción de hombre fuerte son sus libros: sanos, morales, robustos. Admirador de la cultura sajona, Pinochet se ha impregnado duramente de la disciplina de aquellos hombres del Norte que odian la banalidad latina. Acaso, por esta razón, el autor de "Viaje plebeyo" muestra su clara dilección por la moral de la ación y por aquello que los ingleses llaman el **self-governement**, antes que por el simple cultivo del arte. Sus libros tienen siempre un laudable alcance social. Realizan obra de cultura.



Señor Tancredo Pinochet.

Este su último libro "Viaje de esfuerzo" es una hermosa lección para nuestra juventud. Después de largas andanzas, su autor se ha recogido en su hogar, como el cándido de Voltaire en su huerto, a cultivar los mejores frutos de su segunda juventud. "Han pasado diez años—escribe,—he estudiado y he trabajado serenamente; he formado un hogar. Todo tiende a detenerme en la casa que yo mismo he hecho; al lado de mi jardín, de mi mujer, de mi huerto y de mis talleres. Ese ardor juvenil de pasearme por el planeta sin rumbo determinado, ya no me agita el alma". Ahora continúa en él el anhelo de hacer dar al árbol lo que ha tomado de climas lejanos y de civilizaciones distantes. Ha cumplido noblemente con el consejo de Spencer: "Todo hombre, para ser buen ciudadano, debe contar con lo siguiente: Haber plantado un árbol, haber tenido un hijo y haber escrito un libro".

Y Pinochet en esto ha superado el consejo.

P. R.









DEL SANTIAGO



El Domingo pasado se llevó a efecto el primer paperchase de la temporada de esta simpática institución sportiva. La cancha, arreglada con anticipación por los directores señores Rafael Olea y Mariano Guerrero, presentaba a los distinguidos concurrentes un campo de acción en que pudieron lucir sus buenas preparaciones, tanto los jinetes como los caballos en que corrieron.

Por fortuna, no hubo que lamentar ningún accidente grave, sino lo que siempre, en esta clase de sport: pequeñas rodadas o caídas indispensables, que en su mayoría fueron ocasionadas por un profundo zanjón y valla que fueron salvados con éxito por la mayoría.

Por lo demás, el desarrollo de la carrera fué sin mayores accidentes, y al mismo tiempo los numerosos asistentes gozaron de un bonito día campestre.

La ubicación de la cancha y la topografía del terreno dieron a los asistentes grandes facilidades para observar el









PAPERCHASE CLUB

desarrollo de la carrera, de la cual no oímos sino elogios para los distinguidos sportsmen militares que en ella actuaron.

Inscriptos para esta carrera fueron cuarenta y dos, entre civiles y militares, los mismos que supieron cumplir con su compromiso.

Como siempre, la exquisita atención de los socios del Santiago Paperchase Club hicieron que los invitados pasaran un espléndido y agradable día de sport. En las últimas horas de la tarde regresaron a Santiago los concurrentes, gratamente impresionados.



Diversas e interesantes instantáneas tomadas especialmente el Domingo último durante el primer "meet" de la temporada de Paperchase organizado por el Santiago Paperchase Club.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

DESPUES DEL ATAQUE A PISAGUA.—CONSECUENCIAS DEL COMBATE.—NUEVOS PREPARATIVOS.—EN LA ESCUADRA

Habían combatido de parte del Gobierno los siguientes jefes y oficiales: del Regimiento Arica, 4o. de Línea, su comandante y jefe de las fuerzas, coronel don Marco Aurelio Valenzuela, capitán don Arturo Arredondo, tenientes don Atilio Villaris y don Pedro Miranda, subtenientes don Benjamín Pérez y don Luis A. Godoy; del Regimiento de Artillería No. 1, capitán don Eduardo Aguayo, alféreces don Rafael Barrenechea y don Onofre Arias; del Regimiento de Granaderos a Caballo, capitán don Diego Encina y alférez don Aníbal Jordán; de la Artillería Cívica, sargento mayor don Eduardo Valdivieso y alférez señor Guzmán.

Las pérdidas de ambas partes fueron las siguientes:

Revolucionarios: muertos, 6 individuos de tropa y 2 marineros; heridos: 1 oficial, el teniente de los Navales de Valparaíso, don Guillermo Julio; 7 individuos de tropa y 3 marineros. O sea, 8 muertos y 11 heridos comprendiendo entre estos a un oficial.

Gobiernistas: muertos, 2 oficiales, el sub-teniente del 4o. de Línea don Benjamín Pérez y el alférez de Artillería Cívica señor Guzmán, y 10 individuos de tropa; heridos: 2 oficiales de caballería, el capitán don Diego Encina (que logró batirse en retirada) y el alférez de artillería don Rafael Barrenechea, y 20 individuos de tropa. O sea, 12 muertos (con los dos oficiales) y 22 heridos (con los dos oficiales).

Además, del lado de los gobiernistas, la mayor parte quedaron prisioneros, inclusives las autoridades civiles, el jefe de las fuerzas comandante Valenzuela, y el cirujano don Pedro C. Guldemont, y recogieron de ellos muchas armas y municiones.

El siguiente oficio del coronel don Estanislao del Canto completa el conocimiento de esta operación de guerra:

"Comandancia en jefe de la División del Norte.—Pisagua, Febrero 6 de 1891.

En cumplimiento del cometido que se me confió, se dió principio, en la mañana de hoy, al ataque de Pisagua, rompiendo los fuegos de la Escuadra, a las 6½ A. M., hora en que también se arriaron los botes de los transportes, para desembarcar por el Norte doscientos hombres del Batallón Naval de Valparaíso y 90 marineros de la Escuadra, y, por el Sur, a la Compañía de Policía de Pisagua y sucesivamente la de Zapadores y 4o. de Línea, dejando de reserva al Batallón Naval de Pisagua, que también desembarcó poco después.

Efectuada esta operación, se coronaron las alturas y se emprendió el ataque contra dos piezas de artillería de montaña situadas en el Alto de Hospicio.

Tomadas que fueron, se emprendió el ataque contra otras dos piezas de artillería y las tropas de infantería enemiga que estaban parapetadas en la población y contra las cuales dirigía sus fuegos la Escuadra.

El combate duró hasta las diez y cuarto, hora en que el enemigo se rindió a discreción, quedando en nuestro poder todas las autoridades civiles, el jefe de las fuerzas, teniente coronel (recientemente ascendido a coronel) don Marco Aurelio Valenzuela, cuatro capitanes, dos tenientes, cinco entre subtenientes y alféreces, un cirujano, un practicante y ciento sesenta y cuatro individuos de tropa.

El enemigo tuvo dos oficiales muertos: el subteniente del 4o. don Benjamín Pérez y el alférez Guzmán, de Artillería Cívica, como asimismo diez individuos de tropa, y herido el alférez de artillería don Rafael Barrenechea y veinte individuos de tropa.

Por nuestra parte tuvimos seis muertos y siete heridos, incluyendo entre estos al teniente don Guillermo Julio, y de la Escuadra dos muertos y tres heridos.

En nuestro poder han quedado cuatro piezas de artillería en perfecto estado y con sus respectivas municiones, ciento sesenta rifles, cincuenta y una carabinas Winchester y un parque no despreciable.

Las tropas que desembarcaron por la derecha, iban a cargo del sargento mayor don Julio R. Moraga, y las del Norte a las órdenes del comandante don Manuel Aguirre, y los marineros bajo el mando de sus respectivos oficiales.

Creo del caso hacer presente a US. que estoy satisfecho de la conducta de todos, porque cada cual, en su esfera de acción, ha cumplido con su deber.

Dios guarde a US.

E. del Canto.

Señor Comandante en jefe de la División Naval".

Apenas tuvo lugar el desenlace de la acción, se envió una nave de Iquique, de orden del comandante del "Cochrane", llevando la noticia del triunfo que acababan de tener, ellos, los revolucionarios.

Al instante, la Comandancia General creyó necesario contestar al comandante señor Valenzuela Day, y dar instrucciones al coronel Canto sobre lo que debía hacer en seguida.

He aquí la nota del comandante don Jorge Montt:

"Comandancia General de la Escuadra. Chile. —No. 44.—A bordo del "Blanco Encalada".—Iquique. Febrero 6 de 1891.

Con verdadera complacencia he recibido la nota en que me da cuenta de la toma de Pisagua ejecutada con tanto acierto como valentía.

Sírvase transmitir a los señores coroneles Holley y Canto, y por intermedio de ellos a las tropas y usted a la Armada, las más entusiastas felicitaciones por este hecho de armas que tendrá verdadera influencia en el éxito de esta campaña en favor de la libertad y de la honra de Chile.

Diga el señor coronel Canto, que la "Esmeralda", según noticias traídas hoy por el Copiapó, debe llegar de un momento a otro, de modo que entonces sólo esperamos la venida de las tropas que hoy se encuentran en Pisagua para atacar a Iquique.

De aquí salió hoy, a las 11 A. M., tropa de infantería en número de trescientos, más o menos. Se dice que ha ido a atacar a esa División; pero carecemos de informes fidedignos. La caballería se encuentra toda desde ayer en la pampa.

Si fuera posible averiguar con certidumbre la marcha de esas fuerzas sobre Pisagua, convendría hacer ahí un simulacro de defensa, y en la noche, tomando las precauciones necesarias, embarcarse para atacar esta plaza al amanecer del siguiente día.

De todos modos, sólo esperamos que el coronel señor del Canto juzgue lista a esa División y se traslade a esta plaza, donde la opinión se manifiesta cada día con mayor energía en nuestro favor, y donde la toma de Pisagua causará verdadero pánico.

Envíe a ésta la "O'Higgins", conservando a la "Magallanes" en esa división, donde puede prestar buenos servicios el comandante señor Muñoz.

Dios guarde a usted.

J. Montt.

Al señor Comandante del "Almirante Cochrane".

Tal era el pensamiento que dominaba en esos instantes a bordo del "Blanco Encalada".

Entre tanto, las fuerzas del Gobierno también se aprestaban a continuar la defensa.

En la mañana del 6 de Febrero, en Iquique, se comenzaron a recibir las primeras noticias de los acontecimientos de Pisagua, si bien de un modo un tanto vago, sin precisión exacta de lo que estaba sucediendo.

El Intendente de Tarapacá, de acuerdo con los jefes de la guarnición acordó entonces el envío inmediato de una pequeña división, al mando del teniente coronel y jefe del 4o. don Avelino Villagrán.

A las nueve de la mañana comenzó a ascender en orden disperso esta fuerza, compuesta del resto del Regimiento Arica 4o. de Línea y los Batallones 10º. de Línea y Quillota, todos de infantería.

Ascendió hasta el Alto del Molle, en esa forma, para evitar las consecuencias que podrían tener por causa de los disparos que les haría, como les hizo, el blindado revolucionario.

En dicha estación les esperaba un tren en que debían embarcarse.

Desde esos momentos el telégrafo no dejó de funcionar.

"Iquique, Febrero 6 de 1891. (Recibido a las 11.05 A. M.)

Señor Coronel Villagrán:

En Molle tomará municiones y 25 hombres que pondrá a su disposición el comandante Besoaín. En Pozo Almonte dejará usted al mayor Larraín, 25 hombres del Quillota y la gente que le dé en Molle, Besoaín, y las municiones Winchester.

Salinas".

"Iquique, Febrero 6 de 1891. (Recibido a las 11.55 A. M.)

Coronel Villagrán:

Parece que alguna tropa escasa del enemigo ha desembarcado por Junín. Es posible que entre al interior; a usted tocará el honor de batirlos completamente. En Hospicio de Pisagua hay fuerza nuestra que impedirá retirada al enemigo. En Pisagua continúa el combate.

Salinas".

Mientras tanto, más cerca de Pisagua, las autoridades militares también tenían que comunicarse telegráficamente y proceder conforme a órdenes recibidas de Iquique:

"De Pozo Almonte a Negreiros.—Febrero 6 de 1891. (Recibido a las 12.10 P. M.)

Señor Mayor de la Torre Gómez:

El señor Intendente de la Provincia, en telegramas de hoy, entre otras cosas, me dice lo siguiente: Tropa de Negreiros es mejor que espere la de Pozo para avanzar juntos a Pisagua. Que manden avanzadas a saber qué ha ocurrido en Pisagua para evitar una sorpresa. Lo que pongo en conocimiento de usted para su estricto cumplimiento.

Larraín".

Como se ve, había dudas; pero los jefes de Estación servían también en este caso:

"De Zapiga a Dolores.—Febrero 6 de 1891. —(Recibido a la 1.40 P. M.)

Señor Latorre:

Hasta ésta puede usted venir sin cuidado; no tengo noticias muy exactas de abajo; pero de aquí puede usted ver si puede bajar.

Jefe de Estación".

"De Zapiga a Dolores.—Febrero 6 de 1891.

telegrafía i comprende fácilmente las comunicaciones.

No permita el teléfono sino para el servicio oficial.

Ud. queda de jefe político i militar de Pisagua, con facultades amplias para todo i sobre todo.

Su oficina permanece a bordo; supongo que el primer día habrá estado en peor marcanda.

Aquí estamos tranquilos.

Le saluda, deseándole toda felicidad en su nuevo empleo, su afmo. amigo

Manuel Salinas

Mande tres mil pesos en el primer momento. Dése a ese los facultades que le pida. MS

Facsímil de la última carilla de una carta del Intendente de Tarapacá al comandante don Avelino Villagrán.

Se sabe positivamente que Pisagua está en poder de oposición. También nos dicen de San Roberto: Infantería no ha podido hacer entrada, por haber sido atacada por tres partes, por fuerzas superiores. Que tienen opositores todas las posesiones de Hospicio. Estas noticias no las garantizo como exactas.

Jefe de Estación".

Sólo a las 2 de la tarde pudo salir del Alto del Molle el tren que conducía al comandante Villagrán y sus fuerzas.

Entonces, el Intendente de Tarapacá impartió la siguiente orden, enviada por doble telegrama:

"De Iquique a Dolores.—Febrero 6 de 1891.—(Recibido a las 2 P. M.)

Señores Cervantes y Mayor Latorre:

Esperen en Santa Catalina las tropas que lleva el coronel Villagrán, a fin de proceder en unión con ellas. Si tiene noticias de que se acerque el enemigo, repliéguense a Negreiros o hasta juntarse con las tropas del coronel Villagrán.

Salinas".

Y se sucedieron los telegramas-órdenes:

"Iquique, Febrero 6 de 1891.—(Recibido a las 3.06 P. M.)

Coronel Villagrán:

En Pozo Almonte tiene rancho y víveres. Marche pronto a reunirse con la fuerza del mayo-

Cervantes. En Pozo Almonte hay también bueyes.

Salinas".

Sólo en la noche llegó a Pozo Almonte el comandante Villagrán. Aquí acampó. Sin embargo, el Intendente le hacía en viaje aún:

"De Iquique a Negreiros.—6 de Febrero de 1891.—(Recibido a las 10.55 P. M.)

Señor Coronel Villagrán:

Acampe con sus fuerzas en Santa Catalina, donde están las demás tropas. Puede dormir en los mismos carros y en la Oficina Fiscal Santa Catalina. Ordene que se le reunan las fuerzas que se hayan retirado de Pisagua. Mantenga la más estricta vigilancia. Víveres tienen en todas las oficinas. Exíjalos.

Salinas".

Como a las 5 A. M. del día 7, salió el comandante Villagrán de Pozo Almonte en dirección a Negreiros, a donde llegó a las 5½, para continuar inmediatamente hacia Santa Catalina, adonde arribó a las 7½. Aquí se detuvo y se dedicó a hacer arreglar la línea.

Mas, el Intendente ignoraba todo esto:

Y como no sabía que estaba en Santa Catalina, casi a mediados del día, le daba, a Negreiros, nuevas instrucciones:

"Febrero 7.—De Iquique a Negreiros. (A las 3.25 P. M.)

Señor Coronel Villagrán: Persiga con toda energía y constancia a todo individuo que en cualquier forma trate de perturbar el orden. Sea implacable para castigar esta clase de delitos; constituya un tribunal militar compuesto de tres personas que juzguen a los delincuentes y falle US. en segunda instancia como jefe de ese cantón, absolviendo o confirmándoles las penas impuestas. La ejecución del castigo debe ser inmediata. Aprehenda inmediatamente al jefe de Estación que pretendió mandar máquina y material de ferrocarriles, obedeciendo órdenes de las autoridades revolucionarias; júzguelo y aplíquele el castigo que merece.

Salinas".

La duda dejaba vacilante al señor Salinas.

Ya había resuelto, sin embargo, su plan contra el enemigo.

Un propio, al efecto, iba en camino y llevaba la siguiente carta:

"Intendencia de Iquique, Febrero 7 de 1891.

Señor Coronel don Avelino Villagrán.

Estimado coronel:

En vista de la ocupación de Pisagua, hemos debido convencernos de que es muy difícil mantener nuestro dominio en ese puerto, mientras la Escuadra pueda apoyar un desembarco con sus poderosos cañones. No hay dificultad, me parece, para tomarse la plaza en la noche; pero tampoco sería difícil a la Escuadra recuperarla, con lo cual conseguiría apoderarse de otra parte de nuestras fuerzas. Por eso hemos considerado preferible mantenernos en la pampa, a fin de impedir que los revolucionarios formen elemento con los trabajadores de las oficinas y puedan atacar a Iquique por tierra. Desde su acantonamiento de Santa Catalina, puede usted expedicionar sobre Pisagua para molestar a la guarnición en todas las formas posibles, quitándoles el agua de la cañería de Dolores, impidiéndoles que ahí se provean de animales de los que vienen de la Argentina y de Bolivia, etc. Si las fuerzas contrarias suben a Hospicio o pretenden llegar más al interior, debe usted batirlas en toda regla. Para eso tiene bastantes elementos. Le mandamos víveres y municiones, para que nada le falte en su acantonamiento. Hoy van algunos víveres. En otro tren irán más y algunas tiendas de campaña. Si le faltan animales, pídalos a Pozo Almonte, donde hay veinte o más en poder del subdelegado.

Manteniendo usted constantemente amenazada a Pisagua, destruyéndole siempre que sea posible sus avanzadas, haciéndoles prisioneros, espiando los movimientos de su Escuadra, etc., obligaría usted a los revolucionarios a mantener una gruesa parte de sus fuerzas en Pisagua, lo cual les debilitaría para proceder sobre Iquique. Entre tanto, pasarían algunos días y luego llegará uno muy próximo en que recibiremos refuerzos importantísimos de **mar** y de tierra, que pondrán fin a esta tristísima contienda. **Reserva absoluta sobre esto.**

En el interior no deben moverse otros trenes que los que usted permita, siendo entendido que ninguno bajará a Pisagua. Si alguno subiera de ese puerto, debe a todo trance tratarse de que quede en la pampa. Puede pensarse en la conveniencia de poner torpedos en la línea férrea; en la parte que sea recorrida por los trenes que salgan de Pisagua con tropa. Hay dinamita en las oficinas. Canto trató de lanzar una máquina torpedo sobre un tren que conducía nuestras fuerzas.

Hoy le mando fondos.

Haga reparar la línea férrea hasta Nivel, dejándola cortada en un gran trecho más allá. Así tendrá usted el camino expedito y los contrarios, no.

Haga tomar presos a los empleados del ferrocarril que favorezcan de algún modo la causa revolucionaria. Vea bien cómo procede el Jefe de Estación de Santa Catalina, que es a la vez inspector. Si duda de él, suspéndalo y deme cuenta. Me dicen que este señor López Meneses es muy entendido en telegrafía y sorprende fácilmente las comunicaciones.

No permita el teléfono sino para el servicio oficial.

Usted queda de jefe político o militar de Pisagua, con facultades amplias para todo y sobre todo.

Su esposa permanece a bordo, buena; supe que el primer día había estado un poco mareada.

Aquí estamos tranquilos.

Le saluda, deseándole toda felicidad en su misión, su afmo. amigo,

Manuel Salinas.

Van tres mil pesos con el comisionado Perea. Dé a éste las facilidades que le pida.—**M. S.**"

Lo que el señor Salinas decía en esta carta, se lo transcribió también en resumen por medio de un telegrama.

(Continuará)

NOTA.—El señor Vice-Almirante don Luis A. Goñi, se ha servido enviarnos una atenta comunicación a propósito de lo concerniente al intento de insubordinación a bordo del "Blanco Encalada", en 1891, según lo que narramos en el número correspondiente al 16 del presente mes, cuya síntesis es de que agentes gobiernistas introdujeron licor a bordo y embriagaron a la marinería. Considera el señor Vice-Almirante como inexacta la información. Nos agrega, además, lo siguiente:

"Como admirador de su obra y por la verdad de los hechos, creo de mi deber hacérselo saber por si aún fuera tiempo hacer alguna enmendatura: jamás existió a bordo tal intento de insubordinación, ni nunca se produjo tal estado de embriaguez y puedo asegurarle que durante la Campaña Constitucional, en ninguno de los buques de la Escuadra se rebajó la disciplina hasta tal punto. Tampoco puede ser exacto que en esos momentos, sólo el comandante Montt y el oficial de guardia, se encontraban a bordo".

En atención a la respetabilidad de la persona que nos ha escrito estas líneas y a los elevados móviles que le han inducido a enviárnoslas, gustoso dejamos constancia de sus observaciones, que tendremos muy presentes al editar, con nuevo estudio y correcciones, la obra en volumen.—**E. Blanchard-Chessi.**



Ha sido favorecido con el Premio Clin, del año 1913, el Sr. Enrique González Pastor, que obtuvo la más alta votación de su curso en el examen de médico.



Don Félix Vassi R., que ha obtenido título de dentista.



Pepe Opazo F., autor del entremés titulado "Benditas sean las Mujeres", que acaba de aparecer.



Parte del personal del Centro Internacional de Enseñanza, Madrid (×) don Carlos Mac-Hale, chileno, titulado en el Instituto Pedagógico.



Sr. Sergio Garmendia González, fallecido el 23 de Mayo.



Don. Aristeo Martínez M., fallecido en Valdivia.

DEL CLUB DE TIRO AL BLANCO "HEROES DE LA CONCEPCION".



Tipo de la casa de propiedad del Club de Tiro al Blanco "Héroes de la Concepción", que se rifará en Septiembre próximo para reunir fondos a beneficio del campo de tiro que está construyendo este Club.

VISION DE NAVIDAD

"Gloria in excelsis Deo"...

Calla el celeste coro.
Paz de sueño en el místico establo de Belén,
duermen... La dulce Madre de virginal decoro,
y el Patriarca. Y los magos de coronada sien.

En la cuna de pajas, sonreído tesoro,
flor infantil de gracia, de ternura y de bien,
entre los tibios hálitos de la mula y el toro,
plateado de luna, duerme el Niño también.

Y un arcángel, sereno, se aproxima al Infante,
es todo negro y fúlgido—como negro diamante;
—todo fiero y magnífico—como fiero león.

Crispaturas de ébano sobre gala de armiño,
sus manos collar súbito son al cuello del Niño.
¡Y yo he visto en mi alma la tremenda visión!

A. ARVELO LARRIVA.

LA FIESTA DEL ÁRBOL EN VALPARAÍSO



Ultimamente se llevó a efecto en la Plaza Hontaneda de Valparaíso la tradicional fiesta del Arbol, con asistencia del señor Intendente y de otras distinguidas personas.







1. El señor Intendente de Valparaíso, el Visitador de Escuelas y otras personas, que asistieron a la Fiesta del Arbol.—2. Niños plantando árboles en la plaza Hontaneda.—3. Aspecto general durante la fiesta.—4. Plantando los arbolitos.

DEL VALPARAÍSO PAPERCHASE CLUB



El Domingo 24 del presente se llevó a efecto en los alrededores de Limache el primer "meet" de la temporada de Paperchase.

Este se realizó en medio de un gran entusiasmo y a él asistieron un grupo numeroso de socios del Valparaíso Paperchase Club.

Hicieron de "zorros" los señores Bordalí y Turenne.









Fotografías tomadas durante el Paperchase del Domingo último en Valparaíso.



(Dib. de Eguren)

—¿A qué cosas te dedicas tú?
—A inmortalizar tangos.
—¿Y tú?
—Yo mañana parto a Nueva York.
—¿A qué?...
—A lucir una corbata.

EN EL CORRAL



(Dibujo de Coke)

Tío Sam no se duerme; mientras la luna vela, él ha escogido más de un ave en el corral. Sólo los tres gallos del rincón (A, B, C)



Crema del Harem

Maravilloso producto para conservar el cutis en estado limpio, fresco y sano.

K. W.



Lactéol

du Dr BOUCARD

Enfermedades del Intestino
LACTEOL del Dr. BOUCARD

Los mas recientes estudios han demostrado que nuestro intestino es el lugar donde se producen las putrefacciones que son causa de las **enteritis** y de las **diarreas.**

Estas putrefacciones, al envenenar el organismo, son tambien la causa de **las enfermedades de la piel,** como los **eccémas, rojeces, etc.,** que tan frecuentes son en las personas que sufren de enteritis

EL LACTEOL, suprimiendo las putrefacciones, cura la enteritis y todas las enfermedades que ella determina.



Enfermedades del Intestino
LACTEOL del Dr. BOUCARD

EL LACTEOL siendo absolutamente inofensivo, resulta el remedio mejor indicado en las diarreas de la infancia.

Asi pues todo el que sufre de enteritis, todo el que padece de alguna enfermedad de la piel, debe tomar el LACTEOL

El LACTEOL es un **fermento láctico** preparado en **Paris** en los **Laboratorios del Dr BOUCARD.** Se halla de venta en todas las **Farmacias** en **cajas** de 45 comprimidos

3 ó 6 comprimidos al dia "1 ó 2, uno media hora antes de cada comida", diluidos en un poco de agua azucarada

R. COLLIERE, Casilla 231, Santiago de Chile.



Lactéol

du Dr BOUCARD

Talleres Gráficos de ZIG-ZAG

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs **JORET** y **HOMOLLE**

Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fte SEQUIN, 165, Rue Saint-Honore, Paris y todas Farmacias.

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjase : el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants"

FUMOUZE — PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.

SOLUCION PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 10, rue Constantinople Paris, y las principales Boticas.

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de Hémoglobine

Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc. Da salud, fuerza. — PARIS

IMPOTENCIA

Nuevo Tratamiento científico ABSOLUTAMENTE INOFENSIVO y de una EFICACIA CIERTA por medio de los

GLÓBULOS ROMON

recomendados por el Cuerpo Medico.

Laboratorios MONAL, NANCY, FRANCIA.



¿Está usted fatigado por un trabajo cerebral excesivo?

¿Está usted anemiado por un clima debilitante?

¿Quiere usted apresurar su convalecencia, ó sencillamente poder dedicar mayor suma de fuerza física á los deportes?

En cualquiera de estos casos, tome usted

LA

BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que estimula las facultades intelectuales, las sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que aumenta la capacidad del trabajo muscular

Véndese en todas las Farmacias :: :: Exíjase la Marca

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia, PARIS



Contra el **ESTREÑIMIENTO** y sus consecuencias

Jaqueca, Malestar, Pesadez Gastrica, etc.

Exíjase los **VERDADEROS GRANOS de SALUD del Dr FRANCK**

PURGATIVOS, DEPURATIVOS y ANTISEPTICOS

T. LEROY, 96, Rue d'Amsterdam, PARIS *y todas las Farmacias.*



Bañándose en las aguas milagrosas del Jordán.



EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

"UN JABÓN ORDINARIO NO DAÑARÁ EL CUTIS DE *UD.*, PERO SÍ EL *MÍO!*"



"Para mí es un martirio que me bañen con un jabón ordinario. El cutis se me irrita hasta hacerme llorar.

En cambio, cuando me bañan con Jabón de Reuter, al contacto de su suave, perfumada y antiséptica jabonadura, siento una impresión tan agradable, que me dura todo el resto del día.

Desgraciados los que desconocen las delicias del Jabón de Reuter."



El legítimo lleva esta marca de fábrica:



Nótese particularmente la firma de Barclay & Co.



Devotas peregrinas saliendo a las orillas del río, después del baño en el Jordán.

La nerviosidad y el insomnio

son origen de sus males. De aquí viene que sus fuerzas físicas y mentales no encuentran el debido descanso ni la reparación necesaria, ocasionando el cansancio completo del sistema nervioso, la apatía, el disgusto de vivir en una palabra. Contra estos constantes sufrimientos debe Vd. luchar, reconstituyendo sus nervios mediante un sueño regular y reparador. Para conseguirlo no hay remedio tan eficaz como las sedantes é inofensivas

Tabletas „Bayer" de Adalina.

BAYER

ENFERMEDADES DE LAS VENAS

VARICES — Dilatación temporal o permanente de las venas.

ALMORRANAS — Varices anales, mal situadas.

FLEBITIS — Inflamación de las venas.

Son Curadas por el ELIXIR de

VIRGINIE NYRDAHL



Poderoso y agradable remedio por su acción vaso constrictiva sobre el sistema venoso, que previene y hace desaparecer todas estas terribles enfermedades.

De exquisito sabor, es un licor excelente, y un especifico fácil y agradable de tomar.

Se envia un interesante libro gratis a quien lo solicite escribiendo a

PRODUCTOS NYRDAHL

Casilla 1495, VALPARAISO

De Venta en todas las Boticas y Farmacias.

MEDALLA DE ORO
EXPOSICION UNIVERSAL. PARIS 1900



Perfume exquisito

DIVINIA

Parfumerie F. Wolff & Sohn
Karlsruhe

Un perfume de exquisita fragancia, de irresistible potencia en un cristal de pureza maravillosa

Se vende en todas las casas importantes del ramo



La Parisiense.

¿Que es la moda sino su capricho? ¿Que es su capricho sino el instinto más exquisito en todo cuanto atañe al encanto femenino? Nadie conoce mejor que ella el valor del perfume que embriaga y atrae. Así, pues, ella usa preferentemente el

Eau de Cologne Atkinson

"El perfume de moda en las cortes de Europa"

J. & E. Atkinson Ltd.
London

PANORAMA UNIVERSAL.—EL MUNDO A TRAVÉS DEL LENTE



La futura Reina de Rumania, esposa del Príncipe heredero, en el traje que llevaba durante la campaña balkánica.

CARICATURA EXTRANJERA.—LAS HABILIDADES DEL TIO SAM



El juego no tiene nada de sorprendente y va resultando muy pesado.

Usted debe depurar su Sangre a menudo,



Pero

no destruya su organismo

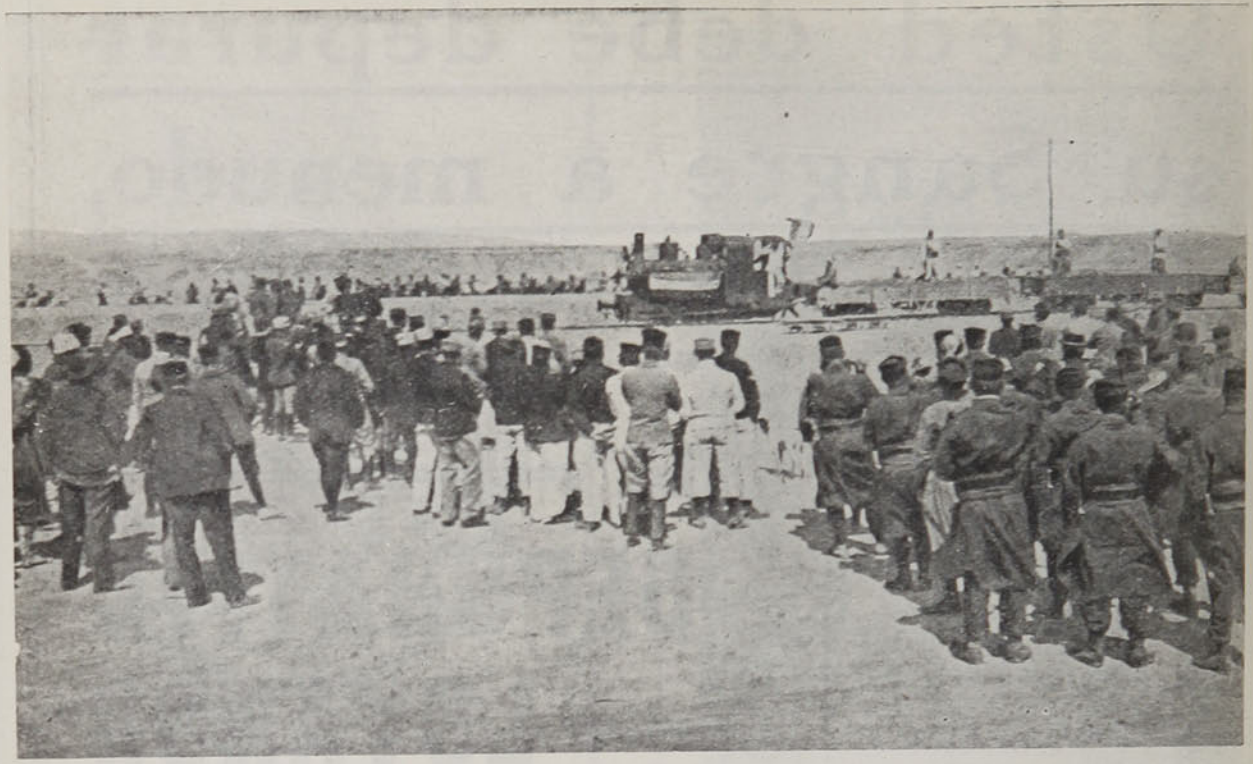
EL DEPURATIVO LOVANOR

Purifica y enriquece el líquido vital. Regula y fortifica los órganos, refresca y nutre el sistema digestivo.

A base de extractos de BERROS, ZARZAPARRILLA Y RABANOS, NO CONTIENE NINGUN VENENO COMO EL MERCURIO, ARSENICO Y OTROS, QUE SE EMPLEAN EN LA MAYORIA DE LOS DEPURADORES COMERCIALES. Es el más moderno y eficaz de los depuradores de la sangre.

EN TODAS LAS BOTIGAS

Pedir el interesante libro gratis, titulado "La Sangre pura es la Salud" al Concesionario: AUGUSTO MEYTRE, 933-Blanco-937, Casilla 1495, VALPARAISO



La llegada a Msoun de la primera locomotora, saludada por los clarines y trompetas militares.



COLIRIO
DEL PADRE
CONSTANZO

ESTE PRODIGIOSO REMEDIO

Cura la inflamación de Ojos u oftalmias,
Vista débil o cansada,
Escrofulismo, Nubecillas,
Manchas u opacidades de la cornea
Cataratas grises
Gota serena y verde o glanconea

Dirigirse a
VICTOR ROSTAGNO
UNICO AGENTE EN CHILE
26, Calle Serrano, 28 - VALPARAISO



El Sanatogen da Nuevas Fuerzas y Mayor Energía á los que Caen ante las Muchas Vicisitudes de la Vida

CON la vitalidad nerviosa desequilibrada, con la digestión y la asimilación en completo trastorno, nos encontramos á veces sin ánimo ni ambición, por el desgraciado éxito de nuestras empresas, y caemos víctimas de los esfuerzos y trabajos que nos imponen las necesidades de la vida moderna. Pero todos los días, á pesar de hallarnos en este desconcierto, se comprende y se aprecia más la espléndida ayuda que presta el

Sanatogen
EL TÓNICO NUTRITIVO

Cuando el sistema nervioso comienza á dar señales de agotamiento, hay que alimentarlo y el SANATOGEN, tónico nervino, es el único remedio para estos casos, pues como sólo contiene glicerofosfato de sodio y albúmina de la más pura, lo absorben con ansias las células nerviosas y devuelve al sistema la energía y la salud.

Cuando se piensa en que hay más de 20,000 afamados facultativos y un sinnúmero de personas de lo más notable que recomiendan y alaban por escrito el SANATOGEN, es seguro que se declarará partidario de nuestra excelente preparación.

INTERESANTE LIBRO GRATIS

Un interesante folleto con valiosas informaciones y consejos muy importantes relativos á su bienestar, se le enviará gratis si lo solicita á ENRIQUE TERRY, Correo-Casilla 302, Santiago

El Sanatogen se halla de venta en todas las farmacias

Si se le dificulta encontrarlo pídalo al

ÚNICO REPRESENTANTE EN CHILE

Enrique Terry y Co.—Morandé 218—Teléfono 776 — Casilla 1122, Santiago.

El Prof. Giuseppe Lapponi, Médico Particular de S. S. el Papa, escribe:

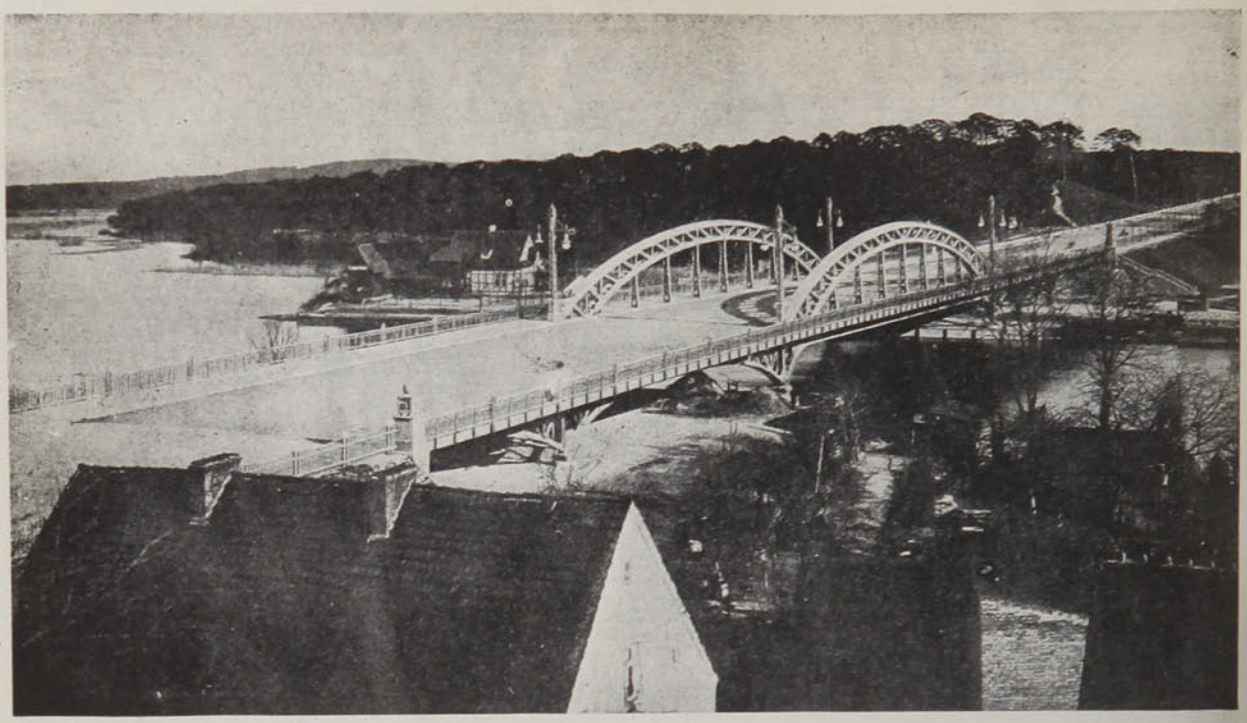
"Estoy convencido de que el Sanatogen merece los mayores elogios, y puedo asegurar, como resultado de mis investigaciones y observaciones personales, que esta preparación no puede encontrar rival ni competencia en ningún otro producto de su clase."

El Dr. G. de Salazar, Catedrático de la Universidad de la Habana, Cuba, escribe:

"He usado el Sanatogen en los casos que está indicado, siempre con resultados que justifican su uso, y, por lo tanto, lo recomiendo á los colegas."

El Dr. Tillmanns Médico Perticular de S. M. el Rey de Sajonia, Cirujano General del Real Cuerpo de Ejército Sajon y Professor de Cirugia de la Universidad de Leipsic, escribe:

"Soy, y seguiré siempre siendo, un gran admirador del Sanatogen."



El nuevo puente sobre el Havel, recién inaugu ado en la capital alemana.

PERFUMERIA-JUNOL

JUNOL



JUNOL

NO TIENE RIVAL

Materiales de Construcción

BUCHANAN, JONES & Cía.

Calle Prat Núm. 213. Teléfono Inglés Núm. 866. Teléfono Nacional Núm. 478

VALPARAISO



TECHADO CON NUESTRAS PIZARRAS ARTIFICIALES MARCA "ETERNIT"
El techado más elegante, durable y moderno. A prueba de fuego y acción de la intemperie

TAN BARATO COMO EL FIERRO

Rogamos a los interesados mandarnos los planos del techo de sus edificios para poder presentarles nuestros presupuestos



Ofrecemos también:

CEMENTO PORTLAND francés, marca "**LE PLOMB**" aprobado por la Dirección de Obras Públicas
BALDOSAS, esmaltadas para baños, baldosas de **MARMOL** para pisos
MOSAICOS. Norte-Americanos, para pisos
MARMOLES, de todas clases
CEMENTO BLANCO, artístico
PINTURA blanca de zinc, de la Soc. Vielle Montagne
YESO importado

PARIS.—EN EL DOMINGO DE CARRERAS



Elegante concurrencia asistiendo en Auteuil a las carreras, en que se disputaba el premio del Presidente.

NUEVOS Y EXTRAVAGANTES DEPORTES.—EXCELENTE PERRO TROTADOR



A poca distancia de Londres, en una magnífica granja de Amtphill, dedícase su extravagante propietario a la doma de llamas, cebras, camellos, avestruces y aún de algún cerdo, como prueba una de las fotografías aquí publicadas, a los cuales logra convertir, a fuerza de paciencia y de no pocos batacazos, en dóciles cabalgaduras, que pasean mansamente sus jinetes por las calles del antedicho poblado inglés.

ORQUESTAS

Proporciono

Para Casamientos, Banquetes, Bailes, etc

CLODOMIRO GONZALEZ

Profesor de Música

Manuel Rodriguez 824. Casilla 3261



EL TRIUNFO corona siempre los esfuerzos perseverantes. Prepárese; que la lucha de la vida no lo encuentre desarmado.

Ofrecemos a Ud. las más grandes facilidades para labrarse una profesión corta, práctica y en todo momento lucrativa.

Cursos de Contabilidad y ramos anexos a toda hora del día y en toda época del año.

Se otorgan diplomas de Peritos Mercantiles, Contadores, Tenedores de Libros, según los cursos.

Las obras "Contabilidad Comercial", "Contabilidad Agrícola" y "Aritmética Práctica Contable" sin profesor, valen $ 41.

Cursos por correspondencia a cualquier parte del país y del extranjero. **Instituto Mercantil, San Antonio 207. Santiago. PIDASE PROSPECTO.**



COLECCIONISTAS:



Hacemos soberbios ENVIOS A ESCOGER a toda persona que nos dé referencias o indique su situación social. Grandes rebajas sobre los precios de los Catálogos. Correspondencia en todas las lenguas

ENVIOS A ESCOGER

Centro Filatélico

SANTIAGO RACHITOFF

Casilla número 458

VALPARAISO





LA CHLORODYNA

del Dor J. COLLIS BROWNE

es un remedio seguro contra las

DIARREA

DISENTERIA

FIEBRES

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTE J. T. DAVENPORT Ld LONDRES S. E.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

¿ES SU CORSET COMODO Y ELEGANTE?

LO SERA, SIEMPRE QUE USE



Warner's
GUARANTEED
Rust Proof
Corsets

Salud, Elegancia y Distinción depende de su Corset

CORSET batista blanca, rosa y celeste, muy elegante y de última moda, busto bajo, con 4 tirantes, a ..... **$ 5.90**

CORSET como el anterior, más alto de senos y más largo, a ..... **$ 5.90**

CORSET cotí blanco, rosa y celeste, sencillo y elegante, bajo de seno, con 4 tirantes, a **$ 11.50**

CORSET cotí blanco, rosa y celeste, estilo sencillo y elegante, para cuerpo mediano, con 6 tirantes, a ..... **$ 16.00**

CORSET batista blanca, modelo de última moda, busto mediano, falda larga, con 6 tirantes, a ..... **$ 19.80**

CORSET cotí blanco, rosa y celeste, estilo elegante, para señoras gruesas y de alta estatura, con 6 tirantes ..... **$ 27.50**

CORSET cotí blanco, rosa y celeste, modelo especial para señoras delgadas o de medianas proporciones, busto medio, con 6 tirantes ..... **$ 28.00**

CORSET batista blanca, para señora de medianas proporciones, busto bajo, con 6 tirantes ..... **$ 29.00**

CORSET batista blanca, estilo muy elegante y de última moda, busto bajo, con 6 tirantes ..... **$ 36.00**

SOSTEN-SENOS, tul blanco ..... **$ 8.90**
SOSTEN-SENOS, broderie blanco ..... **$ 9.50**

MUY IMPORTANTE

Toda mercadería que al recibirla no resulte del agrado del comprador, podrá ser devuelta para cambiarla o reintegramos íntegro su valor.

GRATIS Y LIBRE DE PORTE REMITIREMOS A QUIEN LO SOLICITE NUESTRO GRAN CATALOGO

Otoño-Invierno

THE CHILIAN STORES

GATH & CHAVES Ltd

Lóndres **SANTIAGO:** Estado y Huérfanos Casilla, Correo 75-D **París**



La LECHE MALTEADA HORLICK es el alimento ideal para niños, ancianos y convalecientes, por sus cualidades nutritivas, digestivas y gusto exquisito. Los médicos la recomiendan de preferencia.

Depositarios generales:

DAUBE & Co.

VALPARAISO - SANTIAGO • CONCEPCION - ANTOFAGASTA

POLVOS DE ABISINIA

EXIBARD

Sin Opio ni Morfina

Muy eficaces contra

ASMA

Catarro — Opresión

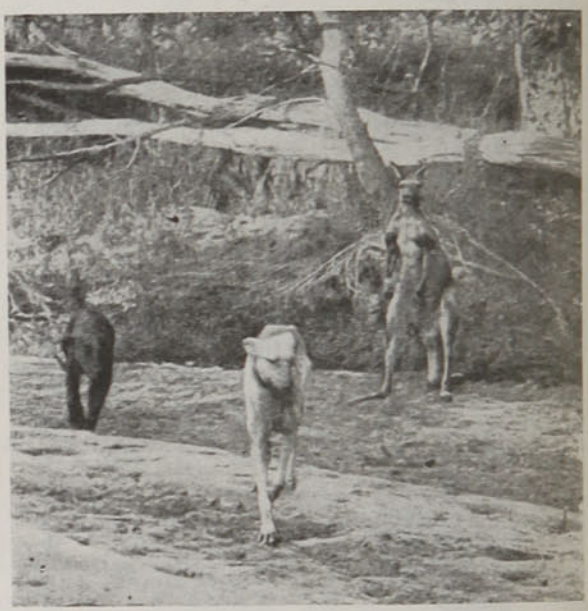
y todas afecciónes espasmódicas de las vias respiratorias

35 Años de Buen Exito. — Med. Oro y Plata.

H. FERRÉ, BLOTTIÈRE & Cie
6, Rue Dombasle, 6
PARIS

TODAS FARMACIAS

UN EPISODIO DE CAZA



Un kanguro acosado por dos perros, se defiende heroicamente de estos y logra ponerlos en fuga con las orejas gachas. La escena, poco frecuente en este género de caza, pasó en los bosque de Queenland.

Atofan

Un remedio sobresaliente contra gota, reumatismo articular, dolores a los músculos, neuraljias y dolores de cabeza, etc.

Da resultados notables como calmante de dolores y no produce irritaciones.

Pídase envase orijinal SCHERING (tubos de 20 tabletas a 0,5 grms).

De venta en todas las Boticas y donde DAUBE y Co., VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION, ANTOFAGASTA.

LA FOTOGRAFIA

AL ALCANCE DE TODOS

Ofrecemos Equipos completos por $12.50, $ 18.50 $ 19.50, $ 54.00 y $ 73.00.



LO QUE ES UN EQUIPO. Comprendiendo la dificultad con que tropieza el aficionado que desea amaestrar el arte fotográfico, ofrecemos estos equipos, conteniendo todo cuanto es necesario para tomar la vista, como para desarrollarlas y entregar las fotografías terminadas. Esta gran ventaja y facilidad que presentamos, no debe ser despreciada por las personas que deseen tener el gusto de este agradable y útil pasatiempo. Un equipo trae: LA MAQUINA FOTOGRAFICA. UNA CAJA CONTENIENDO TODO LO NECESARIO PARA EL FOTOGRAFO, y libro de instrucciones, como sigue: Un vaso de cristal con onzas y dracmas, varita de cristal, baño fijador baño desarrollador y baño coloreador, tanto para las planchas como para el papel, un armario para planchas, una linterna roja con su cajita de luz roja, doce tarjetas marco, un chassis o prensa para sacar copias, dos fuentes de metal para los baños, seis planchas y papel para reproducciones. Como se ve, tanto lo que se ofrece, como el precio, son ofertas extraordinarias.

Remita un Giro Postal hoy día. A provincia remitimos franco de porte gastos pagados por nosotros, los pedidos mayores a $ 10.00.



"La Maxim", para películas. Buen lente. Dispositivo para tiempo, instantánea, etc. Diafragma de luz con f. 11 y f. 22. Dos series buscadores de vistas.

Equipo No. 5. Máquina "Maxim" de 2¼"×2¼" y caja útiles..... **$ 18.50**

La caja con 6 películas ..... **$ 1.10**

Papel para reproducciones, el paquete ..... **$ 1**



"La Chincher" con depósito para 6 planchas de 3½"×2½". Una buena máquina con diafragma de luz, F. 8, 11, 16, 32. Dispositivo para instantánea, tiempo y medio tiempo. Buen lente, dos series buscador y fijador de vistas.

No. 6. EQUIPO COMPLETO. ..... **$ 19.50**

La doc. de planchas. **$ 1.60**

El paquete de papel. **$ 1**

LA TWINK, de 2 5/16 por 1¾", CON EQUIPO. **$ 12.50**



LA CAMEO. Una buena máquina para planchas, de 3¼×4¼, con equipo. ..... **$ 54**

La docena de planchas. ..... **$ 2.30**

Papel, el paquete ..... **$ 1**



"CARBINE". Notable máquina de fuelle, de doblar, en la que se puede usar **películas** y **planchas,** sin necesidad de accesorios suplementarios. Tamaño 3½×2½. Sería absurdo querer detallar las ventajas de esta máquina. Con ver el grabado, se puede apreciar lo que se ofrece.

Precio, **con equipo $ 73**

La "Watch Pocket Carbine". Esta misma máquina en un tamaño muy reducido, como su nombre lo dice, se puede llevar en el bolsillo del chaleco. Da cuadros de 6×6 centímetros, que pueden ser ampliados. Precio, con equipo: **$ 73**

Importación Anglo-Americana

69, San Diego, 69, Santiago

Remedio muy eficaz
CISTITIS
GOTA
REUMATISMO

UREOL CHANTEAUD.

Preparado : 54, Rue des Francs-Bourgeois, PARIS
EXPOSICION UNIVERSAL GAND 1913 : GRAN PREMIO

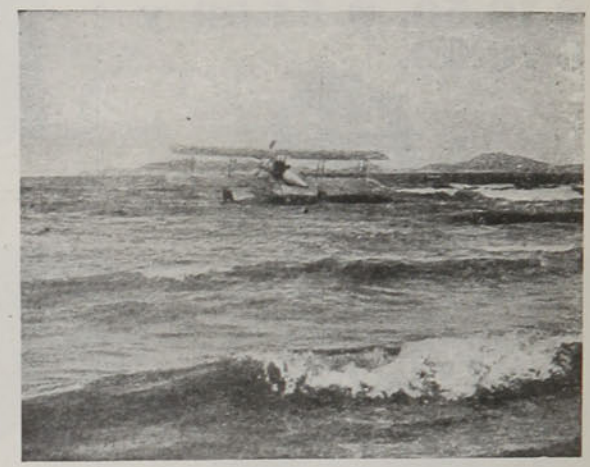
Enfermedades de los RIÑONES y de la VEJIGA

EL CONCURSO DE CANOAS EN MONACO



Dos canoas automóviles pasando a toda velocidad delante de Monte-Carlo.

EL CONCURSO AEREO DE MONACO



El aviador Moineau parte de Marsella para Tamaris en su hidravión en el concurso aéreo.



DAMAS HERMOSAS

ATENCION
EXCLUSIVAMENTE DE VEGETAL

Leche de Oskold

Este preparado está analizado y examinado por los mejores médicos de Europa y la Argentina.
Al cutis más manchado y áspero, lo deja en pocos días de una suavidad exquisita; limpia y purifica la piel; es eficaz para los barros, pecas, arrugas y puntos negros.
La persona más incrédula, desde la primera aplicación de este preparado notará, mirándose a un espejo, que al mismo tiempo que se va secando, va impregnando una blancura de perla y un tono de distinción, y no puede menos de convencerse que la virtud de este preparado es incomparable; poco a poco va realzando la belleza y reapareciendo la juventud, quedando la piel fresca y con un color suave y delicado. **Precio del frasco: $ 20 m|c**

En esta capital se acaba de recibir la gran creación de la perfumería extranjera, que más ha llamado la atención en la alta sociedad de París, es la que en menos tiempo ha conquistado mayor fama mundial, es el producto denominado **POLVOS OSKOLD** que constituye el encanto de las damas elegantes, por ser el factor indispensable para realzar la belleza. Los **POLVOS OSKOLD,** dan una suavidad tan extraordinaria y exquisita a la piel, que puede decirse que la convierte en terciopelo, desapareciendo completamente el brillo de la cara y del escote. La blancura que toma instantáneamente y la frescura que adquiere el cutis femenino, es el mismo encanto de la piel infantil. Perfume aristocrático y de última novedad Parisiense. Acondicionados en elegantísimo estuche de fantasía. Se vende cada uno **a $ 8 m/c.**
Estos dos artículos se venden en las Droguerías y Farmacias siguientes: **Botica del Indio, Ahumada 2; Botica Francia, Estado 154; Droguería Francesa, Ahumada 243 y Botica Santo Domingo, 21 de Mayo.**
Para pedidos por carta dirigirse únicamente al representante: **F. BALLESTER, Santa Rosa 520, SANTIAGO, acompañando un peso para la remisión.**

A LAS SEÑORAS

(Masaje vibratorio, ionización, electrólisis facial)

Anexo al Estudio de Cultura Física y Cineterapia del Doctor Arturo Valenzuela R., Santo Domingo 848, se ha instalado una sección especial para señoras que deseen tratarse de ciertas afecciones de la cara y del cuello, o de anomalías del pecho y del abdómen, sea por falta de desarrollo o por exceso de gordura.



Esta sección está a cargo de una especialista, titulado en Stokolmo y en el Instituto Harley de Londres, y con práctica en los Institutos de Belleza de Mrs. Rubinstein (Londres), Mr. Frasser, Mr. y Mme. Lamotte (París), y Heinr Simón (Berlín). Los métodos de tratamiento son los mismos que usan los establecimientos similares de Europa y Norte América, como ser: vaporizaciones calientes del rostro; masaje especial de la cara, sea pneumático (1) manual o con aparatos eléctricos vibratorios; ejercicios médicos por el sistema sueco, o por los de Müller, Kellgren-Cyriax o Sandow; la electricidad, ya en forma de corriente, electrólisis, (2) o ionoterapia (3).

Se presta atención especial a los sistemas de cultura física que producen el desarrollo armónico de los diversos órganos, que dan salud y vigor; tan necesarios para una existencia feliz, como para la conservación de la *belleza natural*, pues *una buena salud es el mejor de los cométicos.*

---

(1) Tratamiento del Prof. Zabludousky para las arrugas prematuras.

(2) Extirpación radical del vello, lunares, manchas vasculares, etc.

(3) Cútis aceitoso y luciente, asperezas, espinillas rebeldes, cicatrices, verrugas, etc., etc.

CONSULTAS: de 11 a 12 en la mañana y de 5 a 6 en la tarde. Las personas en tratamiento tendrán horas fijas

CALLE SANTO DOMINGO

Entre 21 de Mayo y San Antonio



Miguel 2o. Cabalín H.—Renaico.— De 22 meses pesaba 14½ kilos. Se ha nutrido con "GLAXO" durante un año siete meses.

Glaxo

LECHE MATERNIZADA

Reune, en sí, estas bondades:

Es puro, limpio y de una fuerza siempre igual.
No contiene ningún preservativo o adulteración.
Contiene una cantidad amplia de grasa.
El recién nacido como las personas de edad, que padecen de digestión debilísima, pueden digerirlo.
Su preparación es fácil, y ocupa poco tiempo, necesitando únicamente la adición de agua hirviendo.
No contiene almidón o harina, cebada, o extracto de cebada o trigo, ni cualquiera otra substancia farinácea.
El poco de azúcar, que está presente, es en forma de azúcar de leche.

Una verdadera joya, por sus instructivas enseñanzas, es **"El Rey de la Casa"**, que se ofrece remitir **gratis**, a toda madre que lo pida en el cupón de abajo.
Una muestra también está a su disposición, siempre que no se le haya remitido otra, y que a su pedido acompañe 50 centavos en estampillas, para el franqueo correspondiente. El cupón debe ser dirigido al **Secretario de "THE HARRISON INSTITUTE" Casilla 32-D. Santiago.**

CUPON GRATIS

Nombre de la Sra. . . . . .

Calle y No. o Casilla. . . . . .

Ciudad. . . . . .

El niño tiene. . . . . meses de edad.

Zig-Zag, Mayo 30 de 1914.

COMO SUBE EL FEMINISMO



En América el movimiento feminista va muy lejos y muy alto también, como vemos en el grabado, en que una joven se encarama con valentía por el asta de una bandera sobre uno de los más elevados rasca-cielos de New York.

CARICATURA EXTRANJERA



Guillermo I de Albania lleva por precaución una coraza metálica.

(Kikeriki)

¡$7 oro diarios!

Siete Pesos oro diarios. Si desea ganar esta suma como agente de ampliaciones, y novedades escribanos en seguida. Catálogo etc. gratis. Pioneer Portrait Co., 1303 West 63rd Street, Chicago, E. U. A.



Todo frasco de ISCHIROGENO, para que sea legítimo, debe llevar envoltura amarilla y nuestra firma A. PETRIZZIO, único Concesionario para Chile. Santiago, Botica Italiana, Huérfanos 1020

CARTA ABIERTA

Santiago, 30 de Marzo de 1914.—Señor don A. PETRIZZIO, Botica Italiana. Presente.—Muy señor mío: La recomendación es por lo general un documento exagerado. Y ello es lógico. La recomendación no es un juicio sereno; es un dictado del corazón. La damos de una persona por cariño; la damos sobre una medicina por gratitud, en retribución del beneficio que nos causara. Así, partiendo ella de un sentimiento más que de un juicio, la hipérbole la viste muy a menudo.

Yo no quiero hacer una recomendación apasionada, y por lo tanto sospechosa del ISCHIROGENO BATTISTA. Sin embargo porque le guardo gratitud, porque sin él no habría podido terminar mi última obra, deseo decir a usted por escrito y como un testimonio leal, que un solo frasco de este tónico admirable me curó de la anemia cerebral y de la neurastenia que cerca de un año me aquejaron y a las cuales muchos otros tónicos no pudieron vencer.

Doy a usted la expresión más sincera del agradecimiento que le guardo por haberme hecho conocer el ISCHIROGENO BATTISTA y me repito su Atto. S. y amigo.—J. EDO. BARRIOS.

~ VINO TONICO Y APERITIVO ~
QUINA DESPOUY
· EUG. DESPOUY · SANTIAGO ·

DEL AFRICA ESPAÑOLA.—JURA DE LA BANDERA EN MELILLA







1. Campamento de la policía indígena.—2. Fuerzas indígenas en el acto de la jura.—3. El general Jordana, jefe de las fuerzas.

LIMPIA AHORA $ 1.85 oro NO MAS COMODA

SE LLENA POR SI MISMA por una sola presión sencilla.

PLUMAS FUENTES SEGURIDAD



$1.85 oro con porte pagado

A solicitud tendremos sumo gusto en enviar una muestra por $ 1.85 oro, con porte pagado. No más que una pluma para cada pedido a este precio. FOREIGN TRADE BUREAU. Depto. Plumas. 310 Wells Bldg. Milwaukee. Wisc. E. U. A.



Incomparable en el Mundo entero

Importadores:
PASSALACQUA y Cía., Valparaíso-Santiago.



1. Ametralladoras y artillería de los coroneles Paliza y Solares, que tomaron parte, derrotando a los rebeldes del cabecilla Buelna.—2. Cañón de 80 m. m. Mondragón, tipo ligero, quitado a los rebeldes de Buelna por los coroneles Paliza y Solares.—3. Hacienda de Sauter, incendiada por los rebeldes del cabecilla Buelna.—4. Cadáver de rebelde ejecutado en la hacienda de Navarrete.

BIBLIOTECA AMERICANA DE INSPIRACION

VIAJE DE ESFUERZO, Por Tancredo Pinochet Le-Brun, Acaba de aparecer.

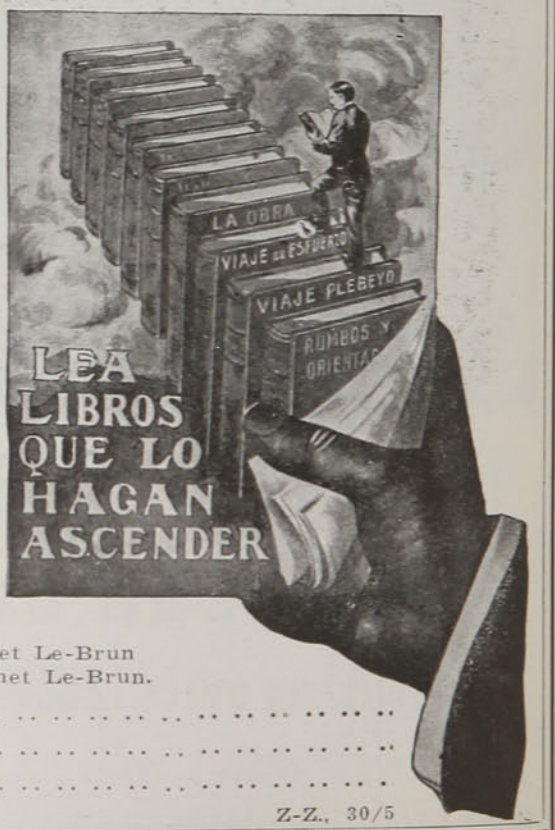
Próximamente:

RUMBOS y ORIENTACIONES, por Emilio Rodríguez Mendoza.

VIAJE PLEBEYO POR EUROPA, (2.a edición) por T. Pinochet L.

PUEDE EL QUE CREE QUE PUEDE, por Orison Swett Marden.

CADA HOMBRE UN REY, por el mismo autor.



Envíe usted el siguien cupón:

Señor don José Pinochet, Galería Beeche Núm. 6, Santiago. Sírvase enviarme el libro delante del cual he marcado una X.

....**VIAJE DE ESFUERZO,** por Tancredo Pinochet Le-Brun.

....**EL CRISOL,** por Fernando Santiván.

....**LA CONQUISTA DE CHILE EN EL SIGLO XX**, por T. Pinochet L.

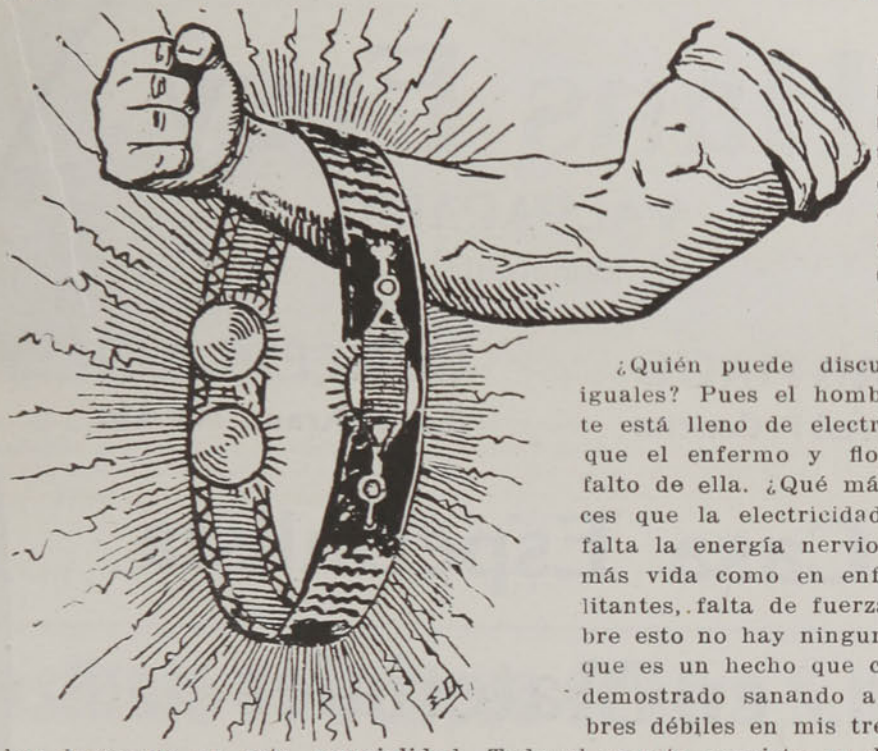
....**LA OBRA,** (novela), por T. Pinochet L.

....**NIEVES ETERNAS,** (novela), por T. Pinochet Le-Brun

....**RASTROJOS,** (cuentos), por Tancredo Pinochet Le-Brun.

Nombre.. .. .. .

Qué es el Vigor? ¿La Fuerza y el Empuje? ¿La Energía y el Espíritu? ¿La Salud y la Lozanía? ¿Qué es la Vida misma sino Electricidad?



¿No nos dicen las mejores autoridades vivientes que están íntimamente aliadas, la electricidad y la vida, que nadie sabe dónde termina la una y dónde empieza la otra? ¿Quién puede discutir que no son iguales? Pues el hombre sano y fuerte está lleno de electricidad, mientras que el enfermo y flojo está siempre falto de ella. ¿Qué más natural entonces que la electricidad curara donde falta la energía nerviosa y se necesita más vida como en enfermedades debilitantes, falta de fuerza, etc., etc.? Sobre esto no hay ninguna cuestión, porque es un hecho que cura, como lo he demostrado sanando a miles de hombres débiles en mis treinta años de labor incesante en esta especialidad. Todo el secreto consiste en dar el tratamiento en la manera indicada según la Naturaleza, según la enfermedad que se trata de sanar. Mi gran éxito prueba esto. Venga y vea la evidencia en mis manos. He hecho un mejoramiento notable en la Faja Eléctrica Sanden, el nuevo aparato es la Batería HERCULEX para el cuerpo, se usa de día o de noche; se coloca al acostarse y se quita al levantarse. Mientras se duerme, una corriente de nueva vida, suave pero penetrante, es aplicada directamente a los centros motores; manténgase esto por 60 ó 90 días consecutivos y recuperará usted otra vez su fuerza y su vitalidad nativa, porque se habrá suplido la fuerza nerviosa que faltaba.

Pozo Almonte, Oficina Cala-Cala.

Señor Doctor SANDEN,
Santiago.

Muy señor mío:

Doy a Ud. los más sinceros agradecimientos por haber tenido tan benéficos resultados con el uso del "Cinturón Eléctrico".

Los dolores de cabeza, de huesos y cintura así como la tremenda espermatorrea en la noche, se me ha concluído por completo. Día por día me encuentro mejor, por lo que estoy muy agradecido de su maravilloso invento.

Soy de Ud. Afmo. y S. S.

GUILLERMO AMUDIO.

Pida Ud. mis obras ilustradas; ellas le darán a conocer detalladamente cómo se consigue una perfecta salud.

Mis obras tituladas "La Salud en la Naturaleza" y "VIGOR" las mandaré libres de porte a quien las solicite, mandándome su dirección y nombre, acompañándome además este aviso.

Doctor SANDEN, Santiago, Estado No. 223, Casilla No. 2-D.—**Consultas gratis**: de 9 a 12 y de 2 á 6 P. M.—**Días de fiestas** de 9 á 12 M.

Hans Frey

VALPARAISO

Esmeralda, 8

SANTIAGO
Portal F. Concha

CONCEPCION
Barros Arana N.º 836

Casa Especialista en Materiales y Utiles para

La Fotografia

Pidase Catalogo



El famoso aviador francés ha efectuado en el pasado mes un raid notable, partiendo de Madrid, pasando por Burdeos, Marsella, Tulón y aterrizando en Monte-Carlo. Total: un recorrido de 1,350 kilómetros en 16 horas.—1. Brindejonc en Marsella.—2. Saliendo de Marsella para Monte-Carlo.—3. Brindejonc a su llegada a Monte-Carlo.—4. Izando su hidroplano a bordo de un acorazado en Monte-Carlo.

Instituto de Belleza de Elva S.B. de T.

SAN MARTIN Núm. 75



Tiene el agrado de avisar a su distinguida clientela y a todas las señoritas de Santiago, que ha recibido un gran surtido de novedades para embellecer y devolver la juventud a las personas, por muy ajada que tengan la cutis. El tratamiento Bizzonini es el único que extrae radicalmente el vello, no daña el cutis ni deja cicatrices como deja la electricidad. Tiene salones especiales para la extracción del vello, lo extrae de raíz inmediatamente; salones para masajes, arreglo y teñidura de cejas y pestañas, instantáneamente, sin perjuicio de la vista encrespadura de pestañas. Arreglo de las narices toscas, labios gruesos y toda imperfección de la cara, mano y busto. Recibí aparatos para arreglar las narices; coldcream de limón, para los cuidados diarios de la cara, estuches completos para el embellecimiento de las manos. Mascarillas Ninón, para arrugas y caras abultadas, Pasta para quitar la doble barba, Esmalte Alabastro Smirna, líquido y en pasta, blanco, raquel y rosado. Tengo un secreto para cada defecto de la cara. Señoritas: visiten ustedes mi Instituto y se convencerán que ustedes pueden ser bonitas con muy poco gasto y que no hay en toto Chile un establecimiento que cuente con los verdaderos descubrimientos para toda imperfección. Mi establecimiento no tiene ninguna sucursal, ni nada tiene que ver con anuncios que, a imitación de los míos, salen en los diarios. La mejor garantía de la eficacia de mis preparaciones está en la creciente clientela que día a día voy teniendo y de las innumerables cartas de gratitud que recibo diariamente. Consultas gratis, de 11 a 12 y de 1 a 7 P. M.—San Martín 75, próximo Alameda.



VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.



FORTIFICANTE RECONSTITUYENTE

Especialmente RECOMENDADO

Á LOS

CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Vivienne

y en todas farmacias.

VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal



El **JARABE DE DUSART** se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, así como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y a las madres durante el embarazo.

PARIS, 8, rue Vivienne

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

EL JARABE FENICADO DE VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las **Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.**

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.

UNA MARAVILLA DE ARTE CHINESCO

LAS ESCULTURAS DE LOUNG-MEN



La puerta del Dragón.

En el corazón mismo de la misteriosa China, en la provincia de Honan, a orillas del Yi, se levanta desde hace doce siglos una villa santa, consagrada toda a las divinidades búdhicas, que tenían en ella templos innumerables. Esta villa, actualmente desierta y desconocida hasta de los mismos chinos, ha sido descubierta por los ingenieros europeos al hacer el trazado de la línea férrea que ha de atravesar el Celeste Imperio desde Pekin-Honkeón a Honan Fou. Entonces han podido admirarse los monumentos de Loung-Men (Puerta del Dragón) sobre los que la historia y la leyenda refieren datos interesantísimos.

Hacia mediados del sigio VII una colonia de artistas animados por la misma fe y el mismo ideal, fué a establecerse en Loung-Men, y allí, sobre las duras rocas talladas a pico se levantaron templos, se construyeron grutas y pagodas, adornadas con esculturas de estatuas gigantescas, representando los dioses de la mitología búdhica; obra inmensa, cuya grandiosidad sobrepasa toda imaginación. En la ribera opuesta del Yi se extiende una larga muralla con infinidad de boquetes, en la que se abren unos sobre otros dilatados partidos en los que encajan escaleras adornadas con figuras monstruosas generalmente talladas todas en la roca. En el interior se yerguen infinidad de templos, grandes y pequeños, repletos de estatuas en número de más de diez mil, desde las pequeñas miniaturas, que es preciso mirar con el lente para apreciar la finura de sus detalles hasta los colosales megalitos de los Budhas de 20 metros de altura.

Todas las esculturas tienen carácter sagrado, excepción hecha de algunas bajo relieves que representan a los generosos donadores que coadyuvaron a la realización de la obra.

No lejos de Loung-Men, en el camino de Honan-Fou, hay otro monumento que evidencia el extraordinario y maravilloso desarrollo del arte religioso en esa región privilegiada. Es la pagoda de Koan-Ti-Miao, erigida a la gloria de Koan-Ti, general en la segunda dinastía de los Han por los años 50 a 225 de la era cristiana, y proclamado Dios bajo la dinastía de los Mings en 1300; Koan-Ti es en la mitología popular el dios de la Justicia.

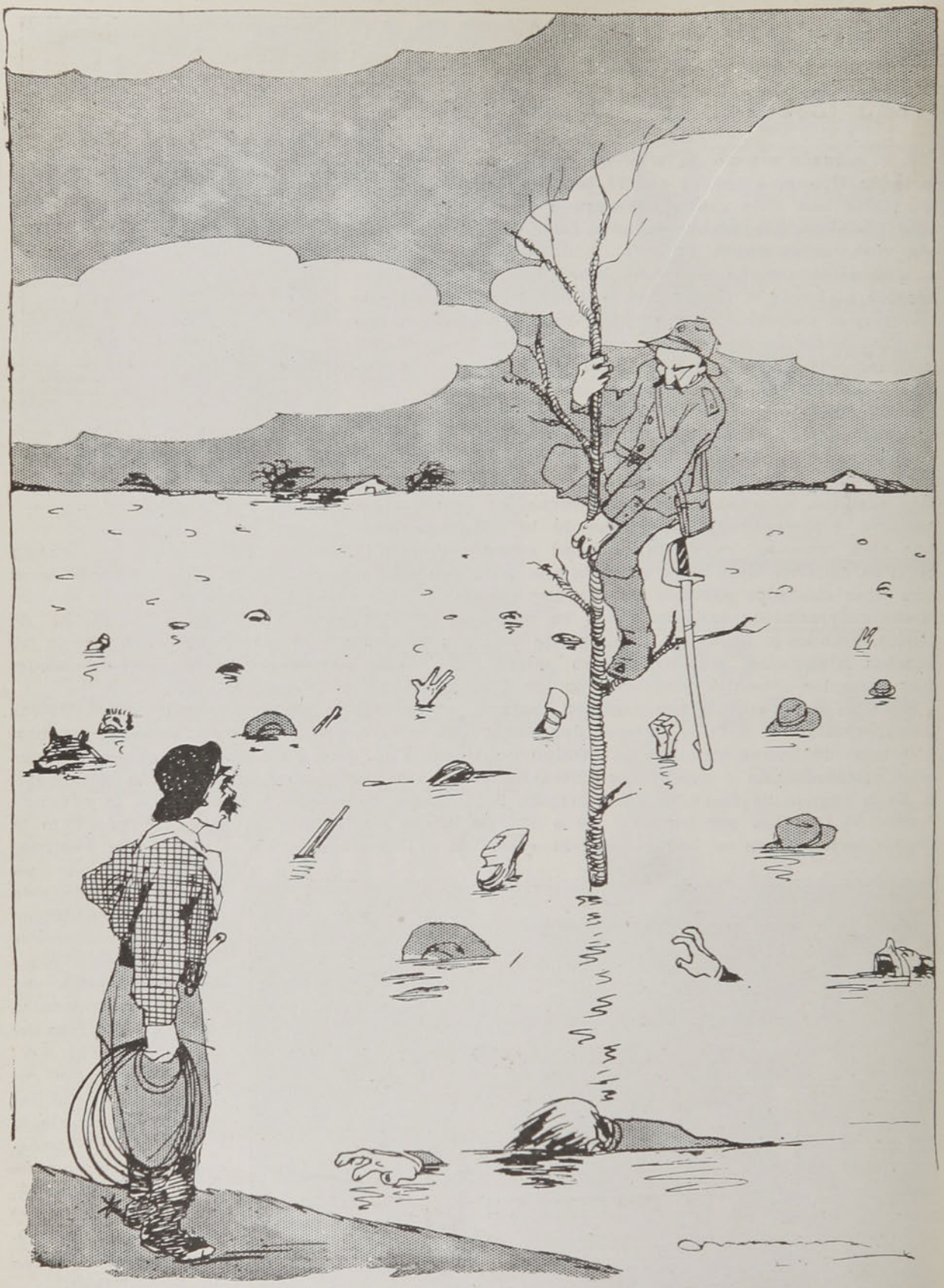


La pagoda de Koan-Ti-Miao.

Ligera y de un trabajo delicado esta pagoda que muy bien puede considerarse como la obra más genial y exótica del arte arquitectónico en la privilegiada comarca del Sol Naciente, forma un rudo contraste con las obras maestras de la Puerta del Dragón, contraste que pone de manifiesto la infinita variedad en el arte chinesco, alternativamente detallado y poderoso.

(Del inglés. Adaptación de Ramondriag)

MILICIA ARGENTINA



(Dibujo de Eguren)

—¡Mi coronel! ¿Qué está haciendo subido en ese guarango y con toda la tropa ahogada en barro?
—Estamos haciendo maniobras, ché.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

VARIAS PREGUNTAS.—1. **Le agradeciera se sirviera indicarme si tiene Ud. noticias de que existe alguna traducción francesa o española de la novelita histórica del escritor turco Loria Bek, titulada "La fuga de Habdul-Hamid".—Benedicto Chuaqui.**

R. No la hemos encontrado en catálogo alguno español.

2. **Le agradeceré se sirviera indicarme cómo podré limpiar una sobrecama de piel blanca parecida en la clase a la de la vicuña, y qué podría ponerle para impedir que se apolille. Esperando se digne contestar esta pregunta le saluda.—Una lectora, Copiapó.**

R. 1.o Haga calentar en una cacerola perfectamente limpia, la suficiente cantidad de afrecho recién sacado y procure que no se carbonice mientras esté calentándole. Esto se evita moviendo el afrecho con una cuchara.

2.o Derrame por cucharadas el afrecho sobre la aludida piel y con la mano hágalo correr, frotando durante algún rato.

3.o Hecho esto, sacuda Ud. la piel y con una escobilla quite los restos de afrecho que puedan hallarse.

4.o Si la piel estuviese apolillada, convendría antes escobillarla cuidadosamente y componer las partes dañadas.

5.o La operación de la limpia con afrecho se hace extendiendo la piel sobre una mesa.

6.o Las pieles no se apolillan mientras se usan. Antes de guardarlas es preciso sacudirlas y limpiarlas perfectamente. En seguida se las encierra en una caja previamente desinfectada y limpia de todo polvo. En la caja puede ponerse un poco de alcanfor. Una vez cerrada la caja, se pegan tiras de papel sobre las rendijas por donde podrían introducirse polillas.

3. **J. M. M. O.**—El caso es por demás complicado. El único consejo útil que podamos darle es hacerse examinar radiográficamente en alguna de las clínicas santiaguinas.

4. **Confiado en la amabilidad que Ud. tiene para los lectores de la sección Preguntas y Respuestas, ruego se sirva decirme qué requisitos se requieren para publicar en Chile un artículo práctico que se halla en un libro castellano editado en el extranjero.**

Sería algo así como un pequeño resumen para quitar manchas.

Esperando una acogida favorable a la presente, quedo de Ud. afectuosamente.—Un necesitado.

R. Ningún requisito. Puede Ud. mandar imprimir ese resumen, el cual será muy útil.

5. **Soy suscriptora de esta revista y espero como tal, me haga el favor de contestarme lo siguiente: Tengo una lavandera desde que me casé, 12 años, hace un año tiene una hija enferma; últimamente he sabido es tuberculosis declarada. ¿Cómo se podría desinfectar la ropa sin peligro al contagio? Advirtiéndole que tengo niños; el menor, guagua.**

Agradeciéndole de antemano este favor, tiene el gusto de saludarlo, S. S.—Madre de familia, Santiago.

R. 1. Mucho sentimos darle este consejo; pero lo único práctico es, en este caso, mudar de lavandera.

2. Porque, prácticamente, no hará ni podrá usted hacer cada semana las operaciones necesarias para una buena y eficaz desinfección de la ropa.

6. **Sírvase indicarme en qué librería podría encontrar el libro titulado "The Scientific American Cyclopedia" y cuánto será su precio, para encargarlo y remitir su valor por giro postal.**

Confiado en su amabilidad, me atrevo a hacerle la presente pregunta. Le saluda.—Pampino.

R. Rara vez se halla aquel libro en librerías santiaguinas. En años pasados encontramos el ejemplar de que nos valemos. Era único. La manera más segura de obtenerlo es pedirlo a su editor: **Munn y Ca.**, Nueva York. Hace algún tiempo, por conducto de un librero de París, encargamos un ejemplar para otra persona. Nos costó 6 dólares, o sea, más de 30 francos, sin contar el franqueo. El volumen es de 629 páginas en octavo, de tipo muy pequeño; hay además un apéndice de 105 páginas.

7. **Eternamente agradecido quedaré de usted, si me hiciera el servicio de decirme por medio de su importante revista, la fecha en que asesinaron al Ministro español don José Canalejas, y dónde conseguir un retrato de él.**

Dándole las gracias anticipadamente, queda a la orden de usted, un asiduo lector del "Zig-Zag" y muy atto y S. S.—Juan Brown, Santiago.

R. 1. Canalejas fué asesinado el 12 de Noviembre de 1912.

2. Retratos hallará usted en la Enciclopedia de **Espasa**, Tomo 11, pág. 14, y en **Ilustración Artística**, N.o 1,612, de 18 de Noviembre de 1912.

3. En todas las revistas ilustradas publicadas después del 12 de Noviembre de 1912, hallará usted grabados relativos al asesinato de Canalejas.

8. **Deseando contraer matrimonio con una señorita "hebrea", siendo yo "cristiano", le sería muy agradecido tuviera la amabilidad de indicarme por medio de su sección, el medio de salvar este obstáculo, siendo éste el único motivo para que el padre no permita la unión de su hija con otro que no sea "hebreo".**

1) ¿Cómo se efectúa el enlace entre los hebreos?

2) ¿De qué manera puedo yo convertirme en "hebreo"?

Le advierto que estoy dispuesto a hacer cualquier sacrificio.

Su más agradecido y atento S. S.—Lector Argentino.

R. 1. Entre cristianos, o más exactamente, entre católicos y hebreos, existe, en derecho canónico, un impedimento matrimonial del cual es necesario, para la validez del matrimonio, pedir dispensación a la autoridad eclesiástica competente. Para esto, diríjase a la Curia Arzobispal de Santiago.

Cuanto al matrimonio civil, no hay dificultad alguna.

2. Su segunda pregunta es colosalmente ingenua y equivale a esta otra: ¿De qué manera un negro se vuelve blanco? Advierta usted, señor mío, que **hebreo** significa, ante todo y sobre todo, hombre o mujer de **raza** hebrea. Por más que usted se esfuerce, nunca llegará a ser hebreo, no habiéndolo sido sus antepasados.

3. Advierta además que así como un hebreo bautizado no deja de ser hebreo en opinión de sus ex-correligionarios y aún de sus nuevos hermanos de religión, tampoco dejaría usted de ser cristiano en opinión de sus suegros y de su mujer.

9. **Mucho le agradecería se sirva fallar la cuestión siguiente, que tengo con un amigo:**

Hablando del asunto "Caillaux-Calmette, me porfía que M. Caillaux ha vendido o traicionado a la Francia en la cuestión del Congo con Alemania, y agrega: "Francia es la nación que hasta hoy ha dado la nota más alta en traidores a su patria. Chile no ha tenido ninguno, y en Alemania, muy pocos".

Tenga la bondad, señor Director, de darnos su opinión al respecto, indicando la lista de los traidores. Mi amigo conviene en que Dreyfus no fué más que un inocente.

Mis gracias anticipadas por este servicio. Su atto. S. S.—Un lector asiduo de "Zig-Zag".

R. 1. Es opinión general, en Francia, que en el asunto del Congo, M. Caillaux procedió incorrectamente. De ahí los esfuerzos que se hicieron para que M. Calmette no publicara los do-

cumentos relativos a dicho asunto. Aquellos documentos, según se cree, son aplastadores.

2. Pero que esas incorrecciones puedan, en sentido estricto, llamarse "traiciones a la patria", no lo creemos. En todo caso, no habiéndose publicado los documentos, es imposible emitir sobre esto un juicio cuerdo.

3. Para resolver la segunda pregunta, sería menester definir estrictamente la palabra "traición". En lenguaje vulgar, tiene tan enorme amplitud, que sería muy difícil encontrar un país sin traidores.

4. Traidores a la patria **notorios** no conocemos en la historia de Chile.

5. Cuanto a Francia, comparada desde este punto de vista con otras naciones, lo que hay es esto: En Francia, se lava la ropa sucia nacional en la plaza pública; en las demás naciones, o no se la lava, o la operación se efectúa en lavanderías especiales, (llamadas tribunales, consejos de guerra, etc.,) donde se trabaja a puertas cerradas. Así, mientras las traiciones francesas trascienden, las otras quedan enterradas. Agréguese a esto que en Francia las agencias noticiosas, cuyos dueños o directores son generalmente extranjeros (y, en todo caso, individuos de raza no francesa), parecen empeñados en notificar al mundo y en abultar todo lo que puede perjudicarla, aún lo más mínimo.

6. Cuanto al asunto Dreyfus, sólo contestaremos como cierto juez famoso que en él intervino: **La question ne se pose pas.** ¿Hasta cuándo, señor mío?... La respuesta la darán los documentos secretos de las cancillerías cuando, dentro de cincuenta o cien años, salgan a luz. Vivir para ver!...

10. **Rogándole nos haga el favor de servir de árbitro en una disputa, agradeciéndole de antemano.**

Leyendo la obra del dramaturgo inglés Shakespeare, Hamlet, suscitó la siguiente disputa: ¿Estaba Hamlet loco o lo aparentaba?

Muchos han dicho que no estaba loco, que sólo lo aparentaba para vengar a su padre. Nosotros hemos dicho que estaba realmente loco.

Esperando ver la respuesta en el próximo número de esa importante revista "Zig-Zag", quedamos de usted attos. y SS. SS.—Santiago de Castro.—David F. Kirkwood.

R. Loco era Hamlet; pero, al mismo tiempo, "se hacía" más loco de lo que era. Ustedes han de saber que esto sucede con frecuencia. Hombres hay con sus facultades mentales perturbadas, que notan aquella perturbación y, en forma más o menos consciente, la cultivan y se valen de ella.

11. **Ruego a usted tenga la amabilidad de contestarme por medio de la sección "Preguntas y Respuestas", que usted dirige: ¿De dónde proviene el nombre Hildebrando; si es verdad que en Alemania existe un pueblecito que lleva este nombre? Quedo de usted, S. S. S.—Hildebrando Caneo F., Valparaíso.**

R. 1. **Hildebrand** es nombre germánico, que se traduce por **"Espada de combate".** (No vaya usted a tomar demasiado en serio un nombre tan belicoso!...)

2. En Alemania figura en los siguientes nombres geográficos:

Hildbransgrün, aldeíta de Baviera, con 170 habitantes, y

Hildbrandshausen, villa de Sajonia, con 563 habitantes.

3. Advierta usted que el célebre Papa de la Edad Media, San Gregorio VII, se llamó **Hildebrando,** antes de subir al trono pontificio.

12. **Ignorante, Valparaíso.**—La obligación de dar aviso es igual en el patrón y en el empleado. Tanto éste, al querer abandonar la ocupación, como aquél, al querer despedir a su empleado, deben sujetarse a la ley. Si el patrón despide sin aviso al empleado, es obligación suya pagarle el mes. No basta pagar los días trabajados.

13. **Lector, Valparaíso.**—La dirección de los señores senadores nombrados en la carta de usted, es la siguiente:

Señor don Vicente Reyes: Huérfanos 1711, Santiago;

Señor don Gonzalo Bulnes: Compañía 1412. Santiago.

14. **Le agradeceré a usted me haga el favor de contestarme por medio de "Zig-Zag", qué ingredientes se necesitan para preparar los papeles cementerios para las moscas.—Un Subscriptor, Santiago.**

R. Cualquiera de las siguientes recetas, podrá servir para el objeto:

1. Trementina de Venecia	1	parte
Trementina de América	4	partes
Aceite de ricino	2	„

Se calientan juntas las dos trementinas y luego se añade el aceite de ricino. Se puede extender esta preparación caliente sobre una hoja de papel tieso.

2. Se funden juntas 10 partes de colofonia y 5 partes de aceite de linaza.

3. Resina de pino	25	partes
Aceite de linaza, cocido	18	„
Cera amarilla	2	„
Aceite de ricino	5	„

La fórmula número 3 es la mejor.

15. **Apelando a su benevolencia, ruego me indique en la sección "Preguntas y Respuestas" de su acreditada revista, ¿cuál libro o geografía en castellano, esté mejor detallado, un viaje a Asia, su autor y dónde puedo encontrarlo?**

Dándole anticipadamente las gracias, se despide de usted su atto. S. S.—I. B. A., Santiago.

R. Lea usted la Geografía de Reclus (volúmenes relativos al Asia), la cual se halla en francés y castellano en la Biblioteca Nacional.

16. **Rogaría a usted, si no es mucha la molestia, indicarme por medio de la sección "Preguntas y Respuestas" de su acreditada revista, la forma o procedimiento para reducir £, M. y Frcs. a moneda chilena y viceversa; además, le agradecería me indicara algún libro que enseñe todo esto, incluyendo las demás monedas extranjeras más conocidas. Agradeciendo a usted anticipadamente este servicio, me subscribo de usted atto y S. S.—G. H. P., Valparaíso.**

R. En el número anterior, contestando pregunta análoga, hemos señalado la publicación de **El Calculador Rápido,** por el señor Victoriano de Castro, librito admirable para resolver esos y todos los demás problemas de cálculo.

17. **Estimaría a usted se sirviera decirme qué condiciones se requieren para graduarse de profesor de castellano y latín. Una persona que ha estudiado ambos ramos más o menos bien. ¿Es necesario ser bachiller? ¿Hay que estudiar en algún establecimiento del Gobierno? ¿Cuál sería? ¿Cuáles las condiciones de ingreso?—Latino, Santiago.**

R. Entendiéndose que **"graduarse"** significa aquí "adquirir el diploma de profesor de Estado", será preciso:

1o. Que usted se gradúe de bachiller en Humanidades, y

2o. que, en seguida, se matricule en el **Instituto Pedagógico,** que es el establecimiento donde se le dará tal formación pedagógica necesaria.

18. **Asidua Lectora, Rengo.**—Sobre la primera pregunta de su carta carecemos de datos. Sobre la segunda, podemos declarar a usted que quien le dijo que hay absoluta libertad en lo relativo a la ortografía de los nombres propios, engañó a usted.

Escribir **Umberto** (en vez de Humberto) es ortografía de cocina.

¿Por qué ha de haber libertad en esto, cuando no la hay en lo demás?

Admitiendo que pueda escribirse **Umberto,** preciso es conceder la misma libertad para escribir **ombre, óroe, echo, echor...**

P. D.—Libertad **de hecho,** la hay; mas no de derecho. Muchos escriben a su antojo, lo cual no significa que tengan derecho para escribir así.

18. **Paciente, Santiago.**—El remedio definitivo y casi infalible, aplicado a tiempo y con constancia, es el mercurio. Pero, por los pormenores de su carta, es probable que usted sea meramente enfermo imaginario. Consulte el médico. Hay medios eficaces para saber si realmente está usted atacado de aquella plaga.



El Algodón Forman ha sido señalado por la moderna ciencia como el remedio más eficaz contra el resfriado.
Eficacia prodigiosa!!

Efectos extraños de manchas de tinta



1

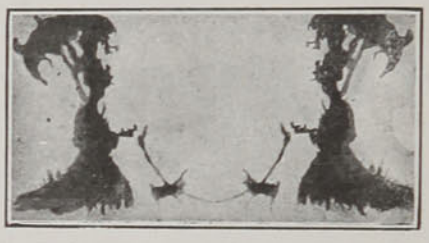


2

Concurso curioso y singular ha sido el abierto por uno de las mayores revistas francesas sobre los efectos de las Manchas de Tinta.

¿Quién no ha visto, al cerrar un libro o al oprimir con un papel secante una mancha de tinta en las figuras bizarras que a veces se esbozan sobre el papel? Los concurrentes al llamado de la revista francesa han presentado magníficamente dichos efectos en figuras admirables que reproducen efectos caprichosos de tinta. He aquí, por ejemplo, el primer dibujo (1) en el cual aparece un verdadero baile de brujos o de hormigas, que concurren a su aquelarre montadas, como en las viejas leyendas, sobre viejas escobas. El más escrupuloso dibujante no hubiera conseguido producir un efecto más completo de realidad, que se integra en la rareza singular del dibujo.

He aquí otro efecto de manchas tan curioso como el anterior (2). ¿No se imagina el lector ver una riña de gallos perfecta, que, si se retira un poco de la vista, da la perfecta ilusión de ver dos reyes de corral preparándose para abalanzarse sobre ellos? Debajo de ellos se ve una especie de ave fantástica que abre sus alas y alarga sus tentáculos, cual si se tratase de



3



4



5



6

la creación de un monstruo raro de un cuento de Edgard Poe. En el tercer grabado (3) se advierte dos señoras, con sus sombrillas ligeras y los pequeños falderillos de moda. Van ellas a un paseo imaginario, coronadas de sombra y de ensueño, con una naturalidad que sólo la casualidad de la mancha ha podido representar tan bien.

A la figura N.o cuatro (4) el dibujante le ha dado la siguiente curiosa interpretación: Doodica y y Rodica, los dos hermanos siameses, antes que la intervención quirúrgica separara sus cuerpos.

El dibujo N.o cinco (5) representa un diablo con cuerpo de oso, de esos fantasmas que crea la imaginación de los infantes atemorizados en las largas noches invernales, mientras las tempestades abaten sus bríos contra los cristales de los cuartos.

Finalmente el seis (N.o 6) representa también la extraña figura de un endriago, gnomo o fantasía macabra que la casualidad ha revestido de extrañas proporciones y cuyo rostro, mitad de mujer y mitad de animal, produce una idea de terror y de locura. Tales son todos estos caprichos producidos por esos sencillos efectos de manchas de tinta deformadas en el papel.

P. R.

En las mujeres y niños débiles, sin apetito,

y especialmente en las muchachas durante la época del desarrollo, hay que añadir á la alimentación diaria el preparado conocido universalmente desde



hace mucho tiempo como el mejor estimulador del apetito y reconstituyente

Somatose.

BAYER

Todos los Enfermos

deseosos de evitar los inconvenientes de los medicamentos conteniendo yoduros

toman el

COLLO-IODE DUBOIS

(Combinación coloidal del Yodo)



Fac-simile del frasco de Comprimidos.

CONTRA :

el **ASMA** y el **ENFISEMA**
la **GOTA** y el **REUMATISMO**
las Afecciones del **CORAZÓN** y de las **ARTERIAS**
el **LINFATISMO,** el **RAQUITISMO**
el **ARTRITISMO,** el **BOCIO** y los **FIBROMAS**

El Collo-Iode Dubois

es un poderoso toni-depurativo y un maravilloso eliminador del ácido úrico.

El **COLLO-IODE DUBOIS** no tiene nada de común con los numerosos similares llamados "yódicos sin yodismo" con los cuáles hay que evitar de confundirlo. Experimentado en gran número de hospitales, este medicamento "coloidal" há dado yá sus pruebas y los resultados que há suministrado á la clínica lo colocan en el primer rango de los sucedáneos del yodo. Además, lo prescriben y emplean los médicos del mundo entero y está autorizado por los Consejos médicos de todos los paises.

VENTAJAS del **COLLO-IODE :** Muy bien tolerado por el estómago y los intestinos, no produce jamás yodismo; no hay coriza, ni dolor de garganta, ni salivación metálica desagradable, ni lagrimeos.

Su estado *"coloidal"* le confiere una actividad terapéutica 35 veces superior á la de los yoduros y mucho menos brutal. El **COLLO-IODE**, muy fácil de tomar, sea en gotas ó en comprimidos, constituye un tratamiento activo, práctico, agradable, sin peligro y económico.

El **COLLO-IODE** *REEMPLAZA :* Peptonas y albuminas yodadas — granulados, vinos y jarabes yodo-tánicos — jarabe de rábano yodado — aceite de hígado de bacalao — todos los yoduros y sus preparaciones.

UNICO CONCESIONARIO PARA **CHILE :**

A. FERRARIS, Teatinos 70, Casilla 3633, SANTIAGO.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

MODAS

Después de las reuniones familiares de los primeros días de este mes se entra en Santiago en el período de las atenciones de sociedad, de las visitas, de los días y horas de recibir.

¡Qué suntuosas las pieles de la ministra de Inglaterra! Alégranse los ojos ante este no interrumpido desfile de la elegancia santiaguina.

De los vestidos para hacer visitas os he ha-



I II III

blado ya en revistas anteriores y no quiero volver a insistir hoy. Pero se me ha hecho una consulta, a la que voy a contestar, que es la siguiente:

¿Se puede hacer visitas con traje sastre, cuando se sale siempre a pie y no se quiere encargar un vestido de tarde hecho con telas delicadas, del que se haría muy poco uso?

Se puede, sin duda alguna. No hay que olvidar que una sencillez de buen gusto en ninguna parte está fuera de lugar. Lo que choca

Veamos cómo hemos de vestirnos para estas recepciones.

De cuatro a ocho de la tarde, en los claros y alegres salones, se lucen los trajes de moda. Se entra, se toma asiento y se cruzan unas cuantas palabras con la dueña de casa, ¿sobré qué?... sobre los conciertos del violoncelista Penha, sobre el último matrimonio en que nos encontramos, sobre las pasadas vacaciones... ¡Todos los años lo mismo! ¡Pero qué bonitos sombreros tienen las simpáticas hermanas S...!

UNA DIFERENCIA VITAL.

Cuando se ven cogidos por un fuerte temporal en el mar los pescadores de Noruega usan á menudo aceite de hígado de bacalao para disminuir la fuerza de las olas. El aceite en su estado natural, se adapta perfectamente á tal propósito. Pero cuando se viene á pensar en él como un remedio para la tisis y otras dolencias debilitantes, el caso es completamente diferente. Cualquier alimento feculoso, tal como el arroz, engorda más que ningún aceite, pero todos los alimentos feculosos son en extremo indigestos, y eso mismo ocurre al aceite natural de hígado de bacalao; y una *buena digestión* es lo que más necesitan los inválidos. Por otra parte el aceite de hígado de bacalao *contiene* principios medicinales de alta categoría, pero para que sean útiles al enfermo, deben extraerse previamente de las abominables grasas y mezclarse científicamente con otras sustancias de igual valor curativo y nutritivo. Esto es lo que ha realizado con éxito la

PREPARACION de WAMPOLE

la cual es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, y Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. En esta unión científica de ingredientes, tenemos la sustancia mejor para dar carnes, para dar vida; y cuenta con una serie de éxitos en los casos de Afecciones de los Pulmones y Garganta, Anemia, Pérdida de Carnes y Fuerzas y las Enfermedades de la Sangre. El Sr. Dr. C. A. Blaye, de Buenos Aires, dice: "Certifico que la Preparación de Wampole me ha dado muy buen resultado, especialmente en el tratamiento de los niños débiles y escrofulosos." Una botella basta para convencer. No hay engaño posible. No tiene substituto De venta en las Boticas.

es la falsa elegancia con joyas de relumbrones, con telas vistosas, con feas imitaciones de pieles o de encajes y estoy segura que a ninguna de mis lectoras les gusta este lujo de mal tono.

Los vestidos que se usan para recibir a las visitas son de lana, de gasa, de tul, de encajes: unos claros y otros obscuros. Para guardar el equilibrio conveniente basta observar dos preceptos. Primero, elegir el traje en armonía con el salón en que se recibe, un traje al que dé valor al marco en que se exhibe. En un salón muy sencillo estaría fuera de lugar un vestido de gasa o de tul, que parecería un traje de noche, y sería preferible uno de lana o de terciopelo de algodón. En cambio, un vestido de lana obscuro contrastaría demasiado con un salón muy elegante, adornado con flores y muy iluminado, como suelen estarlo en el mes de Enero, y en ese caso se impone el vestido de seda flexible, de terciopelo o de encaje. El segundo precepto es de que el vestido tenga absoluta frescura. No comprendo aquello de recibir con trajes de noches ajados, que no se llevaría ni a una comida de confianza. Servirse de un vestido ya muy ajado, para recibir en casa, o de ciertos adornos, de encajes lavados, de cintas refrescadas, es una prudente y muy laudable economía; pero si la muselina, el tul o la vuelta están ajados, no vaciléis en hacerlo limpiar, aplanchar o cambiar.

Estas telas ligeras no cuestan mucho, y la mayor parte de las señoras saben hacer perfectamente esas pequeñas reparaciones, cuando quieren darse el trabajo de hacerlas.

Para refrescar sin mucho gasto los vestidos del año anterior ofrecen una mina inagotable las túnicas de telas ligeras, los cinturones de moda y las nuevas disposiciones de los escotes. Túnicas de muselina y de tul, amplias y fruncidas, onduladas por aretes, orladas con franjas estrechas de pieles, túnicas de cintas de tafetán cosidas en línea oblicua; túnicas formadas por dos o tres vuelos de anchas trencillas escalonadas de la misma manera que las cintas.

Los cuellos Médicis sirven para modernizar una chaqueta un tanto pasada de moda. Se sostienen estos cuellos por medio de alambres casi invisibles que se compran en las buenas paqueterías.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I. Traje de recepción, de seda gris muy drapeado. Blusa con cuello Médicis de piel y pechera de encajes y chaleco rayado de seda. Borlas de pasamanería.

II. Elegante abrigo para niña de diez años, de tafetán tornasol, verde y granate. Gran capucha terminada por una borla azul. Cinturón que anuda adelante terminado con un fleco del mismo tono.

III. Traje de tarde, de terciopelo azul zafiro. Corpiño y faldas con drapeados, dejando el primero ver un chaleco de raso marfil con botones de lapizlázuli.



En el banquete regio que se dió en Suiza después de las maniobras al rey de Inglaterra, de visita en aquella República, no se sirvió otro licor, por orden expresa del Presidente Forrer, que Oporto Ramos Pinto.

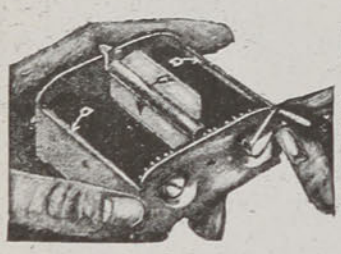
Asienta Ambos Filos a la Vez

100 Afeitadas con 1 Hoja



No Bote las Hojas de su Navaja de Seguridad!

Ninguna hoja de Navaja de Seguridad puede igualar a la Navaja de afeitar de estilo antiguo, a menos que esté asentada. La asentadura simplemente pone en alineación los dientes diminutos de la hoja. El calor, frío, humedad, expediciones largas, etc. son algunas de las muchas causas que hacen que esos dientecillos se salgan fuera de posición, de modo que usted puede ver fácilmente que aún una nueva hoja, no está en condiciones de usarse sino después que se la ha asentado.



El Asentador Rotativo TWINPLEX

asienta las hojas de las navajas Gillette con precisión mecánica. Bastan 30 segundos para obtener un filo agudo y perfecto. Proporciona de 100 a 300 afeitadas mejores que las que usted puede obtener con una hoja nueva sin asentar.

El asentador TWINPLEX consiste en una cajita niquelada que contiene dos rodillos de cuero de caballo que giran en direcciones opuestas exactamente en ángulo recto y con una presión siempre uniforme; en cada vuelta completa del manubrio la hoja se invierte automáticamente resultando una asentadura perfecta.



PRECIO: $ 25.00

SE REMITE POR CORREO, FRANCO DE PORTE
AL RECIBIR UN GIRO POSTAL POR SU VALOR

J. Tusche y Co.

Unicos Importadores

VALPARAISO

SANTIAGO: J. Tusche y Co., Agustinas 822
Simón y Cía., Casa Francesa, Estado-Pasaje Matte

Curar un Resfrio

en pocas horas: ES POSIBLE asimismo que todas las afecciones de las vías respiratorias por el tratamiento sencillo y racional de

Benzo-Thymol, en inhalaciones y de Rhinodol en aplicaciones nasales

El BENZO THYMOL alivia fácilmente las inflamaciones de la laringe y permite al paciente dormir. Empleo: una cucharada de las de sopa en un recipiente de medio litro de agua hirviendo en inhalaciones de 10 a 15 minutos, de preferencia al acostarse

El RHINODOL es una pomada que aplicada dentro de la nariz por medio de un tubo especial calma y abre la respiración casi instantáneamente.

Uno y otro producto es inofensivo, cura el mal localmente. (nada de píldoras u obleas) y más que todo conviene usarlos como preventivos para impedir el desarrollo de las afecciones de las vías respiratorias tan molestas como graves si se dejan sin tratamiento.

De venta en todas las farmacias y especialmente: DAUBE y Co., DROGUERIA FRANCESA, BOTICA ITALIANA, BOTICA FRANCIA, BOTICA DEL INDIO, BOTICA VIAL, BOTICA BLANCO, BOTICA SANTO DOMINGO, Etc. Depósito General: H. DELBECQ, Merced 516, Casilla 231, SANTIAGO.

NOTA: Solo hacemos esta publicación para presentar estos dos buenos productos al público, no haremos publicidad pues estimamos que ellos deben de recomendarse por sí mismos.

MOULIN, Farmacéutico de 1a. clase
2, rue León Cogniet, PARIS

SE REGALAN HOROSCOPOS DE PRUEBA.

ESCRIBAN INMEDIATAMENTE

El Sr. Clay Burton Vance, de París, Famoso Profesor de Ciencias Ocultas, ofrece gratuitamente sus Servicios para Aconsejar a Ud. sobre sus Negocios, Cambios, Ocupaciones, Amigos, Enemigos, y sobre lo que debe hacer para Obtener Exito.

Es cuestión muy difícil adivinar el pasado y revelar los acontecimientos presentes y futuros de las vidas de muchas personas, y, sin embargo, el Profesor Vance está siempre dispuesto a probar que él puede hacerlo.

Al preguntarle cuáles son los métodos que emplea para determinar sus cálculos, el señor Vance respondió:

"Así como la Luna afecta las enormes masas de agua de los grandes océanos, y produce el flujo y reflujo de las mareas, la posición de los planetas, cuando nace una persona, también afecta directamente la vida".

"Mi sistema para leer el carácter y adivinar el porvenir de quienes me consultan, se funda precisamente sobre esto, sirviéndome también de base para este objeto, la forma en que están escritas las cartas manuscritas que recibo de mis clientes".



Miles de personas, en todas las esferas de la vida, han sacado provecho de los consejos de este hombre. El nos hace conocer nuestras capacidades y lo que debemos hacer para obtener éxito; nos dice cuáles son nuestros amigos y cuáles nuestros enemigos y nos indica las épocas buenas y malas de nuestra vida.

Sus sorprendentes revelaciones del pasado, del presente y del futuro, son muy útiles y acertadas. Solamente es necesario escribir una carta manuscrita dando su nombre, la fecha de su nacimiento e indicando el sexo a qué pertenece, (sin tener que mandar dinero alguno), y recibirá un Horóscopo de prueba gratis, si menciona este periódico. Si desea aprovechar esta oferta generosa para obtener los detalles más importantes de su vida, escriba al señor Vance una carta manuscrita y que se pueda leer bien, en la que debe mencionar usted su nombre completo, su dirección, el día, mes y año en que ha nacido, el sexo a qué pertenece, (si es señor, señora o señorita), y copie el siguiente verso con su propio puño y letra:

"Prodigiosos son sus dones,
"así dice todo el mundo.
"Dígame, al leer mi vida,
"si es mi porvenir fecundo".

Si le parece bien, puede adjuntar 50 centavos (en timbres de su país), para pagar los gastos de correo y el trabajo de oficina. Dirija su carta al Sr. Clay Burton Vance, Serie 1831-B, Palais Royal, París, Francia. Mande timbres y no dinero en su carta. El franqueo de las cartas para Francia es de 20 centavos.

ALFONSO XIII, REY GALANTE



El Rey de España con la Reina en los jardines del alcázar de Sevilla, llevando del brazo a la archiduquesa Isabel.

¡PRIMERA VEZ EN EL MUNDO!

¡¡INFALIBLE EN TODOS LOS CASOS!!

Dolores Reumáticos y su cura radical

"BALSAMO DE LAS HERMANAS"

Esta preparación que sólo contiene hierbas medicinales, es la única en el mundo que en ningún caso deja de curar radicalmente al enfermo.

La eficacia de este medicamento está comprobada por infinidades de pruebas verificadas en personas de todas edades, entre ellas algunas de 80 años, que durante 30 habían padecido este mal con hinchazón en las articulaciones, imposibilitándole el movimiento de la parte afectada y con sólo tres aplicaciones ha descendido la inflamación y han desaparecido por completo los dolores, no teniendo que usar ni el contenido de un frasco para obtener la cura completa.

Se garantiza que usando el "Bálsamo de Las Hermanas" durante QUINCE DIAS y observando estrictamente sus instrucciones, se cura totalmente la artritis, enfriamientos, dolores reumáticos, articular-agudos o crónicos.

Precio del frasco, $ 10 m|c.

De venta: "Botica del Indio", Ahumada 2; Botica "Germania", Ahumada 198; "Droguería Francesa", Ahumada 243; Botica "Santo Domingo", 21 de Mayo 586, y Botica Francia, Estado 154.

Se sirven pedidos a cualquier punto del país, acompañando un peso para la remisión y dirigiéndose únicamente al representante, F. Ballester, Santa Rosa 520, Santiago.

Depósito General: Cómpañía Bálsamo de Las Hermanas, Lavalle 1547. Buenos Aires.

La primera Cana es un gran pesar para las Señoritas



Pero al mismo tiempo que notamos el mal les indicamos el remedio

Hoy día, merced al maravilloso descubrimiento del químico J. François, las canas desaparecen inmediatamente con la TINTURA INSTANTANEA FRANÇOIS.

Basta una aplicación al mes para que el pelo o barba guarden sus colores primitivos.

El empleo es sencillísimo y cada caja lleva todo lo necesario para que cada persona pueda emplearla por sí misma.

LA TINTURA FRANÇOIS tiene la ventaja de ser completamente inofensiva, habiendo sido analizada por el Laboratorio Municipal de París, el Instituto de Higiene de Santiago y y varios otros químicos que atestiguan su superioridad.

LA TINTURA FRANÇOIS se vende en 4 colores: castaño claro, castaño, castaño obscuro y negro.

Exigirla en todas las buenas farmacias, droguerías y perfumerías.

Por mayor: Daube y Cía. y Droguería Francesa.

OXYLO

CORREA BALATA

Lo mejor en plaza, usada para SALITRERAS Y MUCHAS FABRICAS

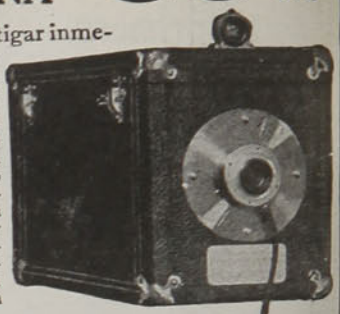
MANUEL CHINCHILLA

Valparaíso
Cochrane
689



Gane $50.00 Oro POR SEMANA

No deje de investigar inmediatamente. Ahora es cuando se debe empezar á trabajar en este negocio provechoso é independiente. **No se requiere experiencia alguna.** Se gana dinero desde el principio. La fotografía al minuto es una profesión renumerativa y nueva. Todo hombre, mujer ó niño compra estas fotografías Escriba hoy. Pida informes referentes á la



One Minute Camera

(Cámara de Un Minuto)

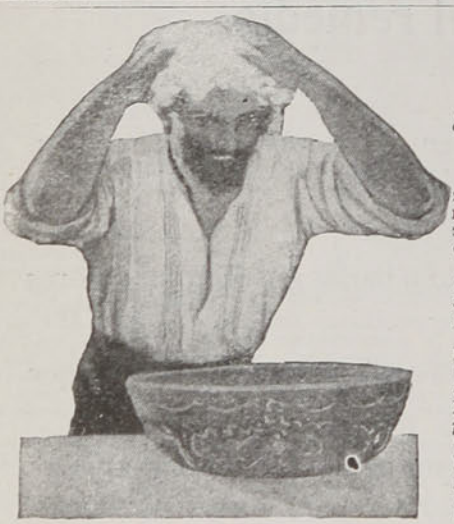
Hace fotografías en Postales sin Películas, Placas ó Cámara Oscura.



Esta Cámara tira tres fotografías acabadas por minuto en donde mismo se toman.

Esta maravillosa cámara es la sensación fotográfica del siglo. Es en sí misma, una galeria portatil completa fotográfica, que le permite tomar, acabar y entregar al cliente y recibir el dinero, en menos de un minuto. Esta es la gran ocasión para hacer dinero. En ferias, carnavales, dias festivos, calles concurridas, la **Cámara du un Minuto** producirá enormes ganancias sin cesar. Se necesita muy poco capital para empezar y mantener el negocio. Ud. empieza á ganar dinero en cuanto reciba la máquina. Le enseñamos todo lo necesario—no se necesita saber nada de fotografía para alcanzar buen éxito. Si quiere mejorar su posición, **escríbanos sin demora.** Catálogo gratis. Pídalo hoy mismo.

The One Minute Camera Co., Dept. 20 536-38 So. Clark St., CHICAGO, E. U. de A.



DAMAS Y CABALLEROS CABELLOS BLANCOS

¿Existe cosa alguna que afee más al rostro que una cabeza manchada?

Cuando el cabello empieza a cambiar su color hay forzosamente que tonificarlo para que así no aparezcan esos mechones blancos que tanto desfiguran; pero es indispensable observar un gran cuidado en elegir la substancia que vigoriza y limpia el cuero cabelludo.

La señora Paula aconseja no usar nunca esas tinturas instantáneas que por lo general contienen sales que atacan a la vista, producen eczemas, manchan la piel y perjudica enormemente a la cabeza, causándole dolores.

La señora Paula con su práctica y sus experimentos, ha compuesto una substancia a base de vegetal no para teñir, sino que, paulatinamente, va fortificando la raíz del cabello y devolviendo su color natural y primitivo, hayan sido rubios, castaños, o negros.

¡Supera a todos sus similares! Da la brillantez natural de juventud; evita la caída del cabello y hace desaparecer la caspa.



Pida un frasco de la "Loción Anti - Canosa Señora Paula", úselo como se indica en las instrucciones que van unidas al frasco y el éxito es garantizado.

Tenemos seguridad completa que el que pruebe la "Loción Sra. Paula" será nuestro cliente para siempre.

Precio del frasco: $ 10 m/c.

De venta en las Boticas del Indio, Ahumada 2; Germania, Ahumada 198; Francia, Estado 154; Sto. Domingo, 21 de Mayo y Droguería Francesa, Ahumada 243.

Los pedidos por carta deben dirigirse al único representante **F. Ballester, Santa Rosa 520, Santiago,** acompañando un peso para gastos de remisión.

Florylín
M. de F.
LEVADURA SECA INALTERABLE
VALPARAISO
Avenida Brasil, 442
Arturo Schmidt L.
Casilla número, 423
Teléfono número 538

FRANCIA



Los funerales del gran poeta provenzal Mistral, en Maillane.



aconsejan el Foscao a los débiles, a los convalecientes, a los agotados, a los ancianos y a los que sufren del estómago.

En lugar del café o chocolate tomar todas las mañanas una taza del

FOSCAO

(ANTES FOSEO-CACAO)

El más exquisito de los desayunos
El más potente de los reconstituyentes
Envío gratuito de un folleto explicativo.

Depósito: RAYMOND COLLIERE,
91, Galería Beeche. Casilla 2285
Farmacias, Droguerías y Almacenes

Manchas Rojas

(Eristema, Lupus, Rubicundeces especificadas) y en general toda clase de manchas rojas de la piel las curaréis con unas cuantas aplicaciones de la

Crema Dupont

del Dr. R. Dupont

de la Academia de Ciencias de París

De venta en todas las Buenas Farmacias y Droguerías

$ 14.00 el Pomo

Por mayor: DAUBE y Cía. y DROGUERIA FRANCESA

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



Tomad los

A su Farmacia pedir: UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES COUTY
3 bis, Rue de Dunkerque
PARIS

VENTA
en todas las Farmacias.

CRISTAUX IODÉS PROOT

TESTIMONIO DE ARTISTA



En polvo, en pasta, o bien, líquido, el DENTOL es incomparable, y, además... es de París.

DRANEM

El **Dentol** (agua, pasta y polvo) es, en efecto, un dentífrico que, además de ser soberanamente antiséptico, está dotado de un perfume, como ningún otro agradable.

Creado de conformidad con los trabajos de Pasteur, destruye todos los malos microbios de la boca; impidiendo, por tanto, o curando seguramente la caries de los dientes, las inflamaciones de las encías y los males de la garganta. En muy pocos días comunica a los dientes una blancura sorprendente, destruye el sarro y deja en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

Su acción antiséptica contra los microbios se prolonga en la boca **24 horas cuando menos.**

Aplicado sobre algodón calma instantáneamente los dolores de muelas, por violentos que sean.

De venta en las buenas Droguerías, Farmacias y Perfumerías.

PÉRDIDAS BLANCAS
FLUJOS BLANCOS

Curados radicalmente dentro de veinte días
por las PÍLDORAS
HÉLÉNIENNES DE NAUD
Por Mayor: V. MÉROBIAN, Farmᵉⁿ, Saint-Mandé-PARIS
Depósito en todas las buenas Farmacias.
Agente para Chile: R. COLLIÈRE, Casilla 2285, SANTIAGO

PARIS.—MITIN FEMINISTA EN PRO DEL DERECHO DE SUFRAGIO PARA LA MUJER



Presidieron el mitin el profesor Richet y la señorita Bonnevial (+), presidenta de la sección del sufragio del "Consejo Nacional de las Mujeres francesas".

El feminismo ha entrado en París en un período de actividad heroica y cotidiana y de propaganda organizada con tanto método como energía, aunque sin salirse de los procedimientos legales.

SI SUFRIS DE ANEMIA



Si os sentís fatigado, si estáis encorvado, si sufrís debilidad general, tomad mañana y tarde del delicioso

FOSCAO
(ANTES FOSFO-CACAO)

El más exquisito de los desayunos
El más potente de los reconstituyentes

El alimento ideal aconsejado por todos los médicos a los débiles, a los convalecientes, a los agotados y a los que sufren del estómago.

Envío gratuito de un folleto explicativo.

Depósito: RAYMOND COLLIERE, Galería Beeche, 91. Casilla 2285
Farmacias, Droguerías y Almacenes

!!NADA TAN PENOSO!!

como las neuralgias, cuando son fuertes y tememos que reaparezcan! Puede alguna vez no ser continuo el dolor y presentarse por sacudidas, pero si cesa un momento, vuelve poco después con redoblada furia. El menor frío, la humedad, el cansancio, un pesar cualquiera son bastante para que el dolor reaparezca unas veces de un lado, otras de otro; tan pronto en los costados o en los miembros. En tales casos aconsejamos siempre el uso de las Perlas de Esencia de Trementina de Clertan.

3 ó 4 Perlas de Esencia de Trementina Clertan bastan, en efecto, para disipar en unos cuantos minutos toda neuralgia, por dolorosa que sea y cualquiera que sea su asiento: la cabeza, los miembros o el costado. Igualmente disipa toda jaqueca por alarmante que se presente su violencia o su carácter.

A esto se debe el que la Academia de Medicina de París, que tan poco pródiga es en punto a elogios, haya aprobado el procedimiento seguido en la preparación de este medicamento, recomendándolo por modo tan explícito a la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

Advertencia.—Toda confusión se evita sin más que exigir sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. Frére, 19, rue Jacob, París.

SARPULLIDOS

ENFERMEDADES DE LA PIEL

Penoso y bien penoso es este padecimiento. Picores y picores a todas horas, hasta el punto de hacer del paciente un motivo de repugnancia para cuantos le ven.

A fin de remediar este mal es por lo que siempre aconsejamos a las personas que de esto padecen, que tomen el Aceite de Hígado de bacalao de Berthé, pues, es en efecto, suficiente para curar con certeza y sin sacudidas las enfermedades provenientes de vicios de la sangre, como los sarpullidos y otras enfermedades de la piel, las usagres, escrófulas, humores fríos, etc.

En eso se ha fundado la Academia de Medicina de París para aprobar dicho medicamento y recomendarlo así a la confianza de los enfermos, debiendo advertir que es el único entre los aceites de hígado de bacalao que ha merecido semejante aprobación. Se usa a la dosis de una cucharada sopera a cada comida y se expende en muchas buenas farmacias y en el Depósito General: Maison L. Frére, 19, rue Jacob, París. No debe prescindir de exigir sobre el frasco el nombre BERTHE.

Interesante.—Está particularmente recomendado el Aceite de Hígado de bacalao de Berthé para los niños que necesitan de un fortaleciente y de un depurativo.

Contra la
CAIDA DEL CABELLO



y las enfermedades de la Piel Cabelluda

Atrofia de las Glándulas sebáceas, Películas, Granos, Picazones, etc.

El mejor Remedio es la

PETROLEINE

del Doctor JAMMES

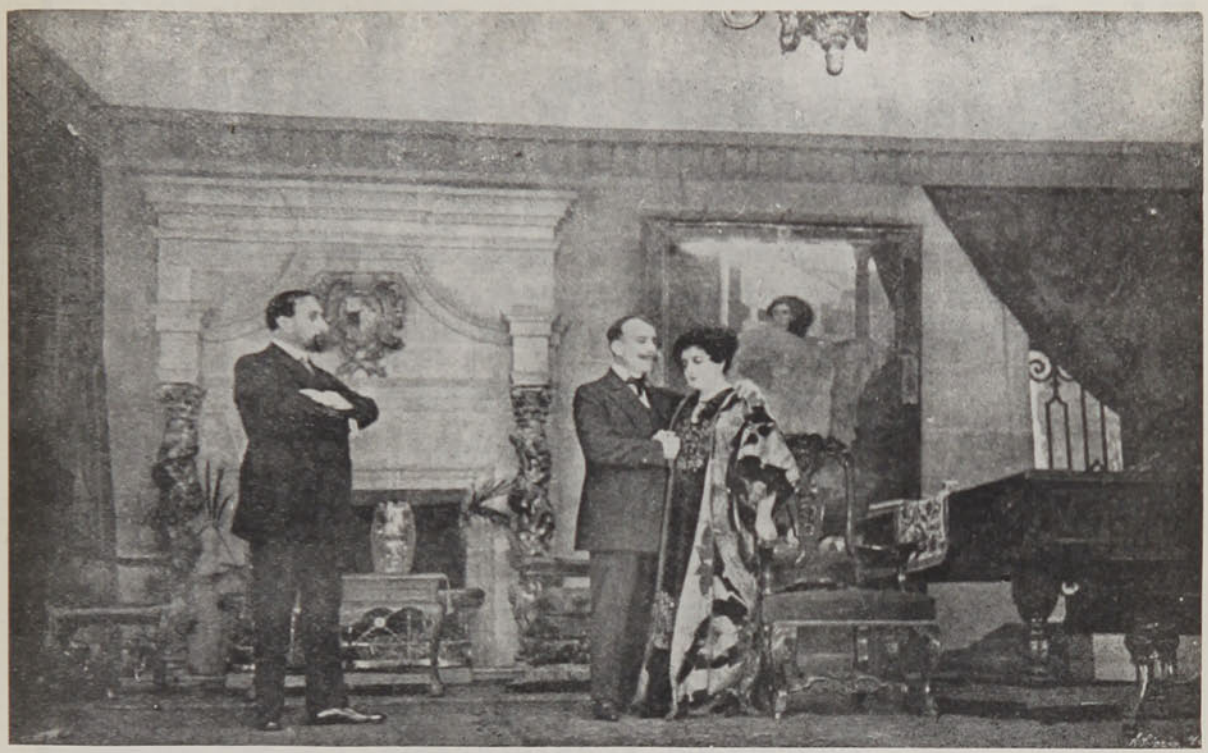
á base de Pilocarpina

Loción de un perfume suave

sin olor de petroleo,

cuyo uso regenera y embellece el PELO.

AGENTE GENERAL PARA CHILE
Henry DELBECQ
SANTIAGO: CASILLA 231



Una escena del acto segundo de "El Destino manda", obra escrita por el dramaturgo francés Paul Hervieu, para la María Guerrero, y que, traducida por Jacinto Benavente, obtuvo un éxito inmenso en Madrid.—De izquierda a derecha: M. Messenis, (Emilio Thuillier); Román de Chazay, (Fernando días de Mendoza); Juliana de Chazay, (María Guerrero).



Tónico del Cabello

¡No más postizos! No hay belleza de hombre o mujer sin una hermosa cabellera! con el uso constante del

"RADIUM"

Reproductor y regenerador del cabello, se obtiene abundancia del pelo, lo que hace una hermosa cabellera, destruye la caspa totalmente, fortalece el crecimiento del pelo sano, lustroso y abundante. **"El Radium"** en el cabello produce el mismo efecto que el nitrato (salitre) en las plantas. En Europa y Estados Unidos es usado por hombres y señoras. De perfume aristocrático. Es la mejor loción que se conoce. Frasco: $ 15. Agentes: DAUBE y Cía., Merced esquina San Antonio y en las buenas boticas y perfumerías.

EL

Alimento Mellin

Con leche fresca satisface todas las condiciones de un perfecto alimento para los niños. Todos los constituyentes necesarios para formar:

MUSCULOS VIGOROSOS,
HUESOS SOLIDOS
Y UN CUERPO SANO

se hallan reunidos si la leche fresca ha sido modificada con el alimento Mellin

Muestra y librito útil para las madres, gratis a quien los pida a WEIR, SCOTT & Co. Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta

---

TRATAMIENTO DE LA ANEMIA DE LA NEURASTENIA
Y DE TODOS ESTADOS CONSUNTIVOS

JUGO PURO INALTERABLE
DE CARNE DE BUEY CRUDA
ASOCIADO CON LA CATALASIS Y CON LAS OXIDASIS OXIHEMOGLOBINICAS



AUSENCIA TOTAL DE TODOS GERMENES NOCIVOS

LES ÉTABLISSEMENTS BYLA
GENTILLY-PARIS (FRANCIA)

VIAS URINARIAS

DISMINE FAVROT

Capsulas conteniendo la totalidad de los principios activos retirados

del **BUCCHU**

ANTISEPTICO URINARIO
ANALGESICO — DIURETICO

Nuevo Remedio recetado por los autoridades medicas.

Experimentado con el mayor éxito en Paris en los celebres Hospitales de San-Luis y de San-Lazaro.

Agota el *flujo* en algunos dias.
Hace desaparecer en unas cuantas horas los *dolores agudos de la miccion.*
Clarifica las *orinas.*

Blenorragia, Uretritis crónica, Cistitis, Prostatis, Reumatismo blenorragico,
Eficacisima contra los ***Colicos nefriticos.***

DOSIS : 9 capsulas al dia.

Laboratorios H. FERRÉ, BLOTTIÈRE y Cía, Doctor en medicina, Farmaceuticos de 1ª clase.
6, Rue Dombasle, Paris.



LÁPICES

'KOH-I-NOOR'

La mina del "Koh-i-noor" es perfecta de un extremo á otro. Los procesos secretos en su fabricación eliminan todos los puntos sucios y endurecen la mina á un grado extraordinario de durabilidad. Ningun otro lápiz escribe tan suavemente ni dura tanto tiempo como el "Koh-i-noor."

LÁPICES

'KOH-I-NOOR'

En 17 grados y 2 grados (medio y duro) para copiar.

En todas as Papelerias del Mundo.

L. & C. Hardtmuth, Ltd.,
Londres, Inglaterra.

Consultas para el comercio :
W. CONNON THOMSON,
Viamonte 741, Buenos Aires.

SIFILÍTICOS

HECTINA

HECTARGYRIO

Si Ud.
no se trata
con
LA HECTINA
(Benzo sulfone
aminofenilarsinato de sosa)
o
EL HECTARGYRIO
que reúne
en un mismo cuerpo dos específicos
Hectina y Mercurio, Ud. no se curará

Esto es lo que dicen todos los médicos

Agentes: ALEX. ARDITI y Cía.-Agustinas 814-Casilla 78D-Santiago

HIGIENE
DE LA BOCA

Y DE LAS

VIAS RESPIRATORIAS

FUMADORES

Cuidado con las afecciones bucales e irritaciones producidas por el uso del tabaco: las tabletas de

Oxymenthol

Perraudin

les pondrá al abrigo de estos accidentes. Son además muy eficaces contra la tos, el asma, bronquitis y todas las afecciones que tienen relación con las vías respiratorias o higiene de la boca.

En venta en todas las droguerías y farmacias surtidas del país.

Unicos Conc sionarios para Chile:

ALEX ARDITI y Cía.

AGUSTINAS 814

Casilla Núm. 78 D, SANTIAGO

IODALIA

GRANULADO YODOTÁNICO FOSFATADO

Muy agradable al paladar

DEPURATIVO ÉNERGICO

la *IODALIA purifica la sangre*, despierta el apetito. Indicada en el Linfatismo, Raquitismo, Tuberculosis, Infarto de las Glándulas, Convalecencias de enfermedades infecciosas, Anemias. Muy superior al aceite de higado de bacalao, á las emulsiones, jarabes, vinos yodotánicos, zarzaparrillas, etc.

Se toma en cualquier estación.
Perfectamente bien tolerado.

DE VENTA
EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS
Al por mayor: 12, Rue Vavin, PARIS.

TONICO PODEROSO

CURACION SEGURA DEL

DOLOR DE CABEZA

Resfriados, Jaquecas, Dolor de Muelas. Ciatica, y todo Dolor de Origen Nervioso o Reumatico con las Inofensivas y Universalmente Conocidas

Cápsulas Anti-Neurálgicas de VIAL



Preparadas por el Farmaceutico DANIEL E. VIAL que recomienda evitar posibles confusiones con otros preparados de parecido aspecto, fijandose en el monograma *D. E. V.* impreso en relieve en cada cara de la Capsula

Se venden en todas las Boticas surtidas del País



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al jeroglífico ilustrado: Lavatorio.
A la frase hecha: Dar gato por liebre.
Al entretenimiento gramatical:

Masculinos	Femeninos
Foco	Foca
Pisto	Pista
Rótulo	Rotula
Pan	Pana
Libro	Libra
Cero	Cera
Puerto	Puerta
Pelo	Pela
Cazo	Caza
Cuadro	Cuadra.

Al acertijo primero: El lacre.
Al segundo: En que se levanta.
A la charada primera: Margarita.
A la segunda: Marinero.
A la frase hecha segunda: Pedir peras al olmo.
Al jeroglífico comprimido: Entrenamiento.
A la charada musical: Relamido.
Al para pensar: Eulalio, Murciélago.
A la adivinanza: La luna.
Al cuadrado: Cara, Aros, Roma, Asas.

• ✶ •

CORRESPONDENCIA DE PASATIEMPOS

Sr. Agustín Aravena. — Agradecemos sus pasatiempos. Muy bonita su charada ilustrada. La publicaremos pronto.

Sr. Romito.—No se publicará su charada por tener varios errores.

Sta. Mariquita.—No publicaremos su fuga de vocales por ser demasiado conocido el verso y, por consiguiente, muy fácil de adivinar. Procure hacer algo original.

Sr. Juan R.—Si a "Re" agrega usted "Z", ¿qué resultará? "Receta" es claro. Adivine usted esta otra: La pata de álamo del cojo Zamorano, ¿de qué madera será?...

• ✶ •

ADIVINANZA

¿Cómo te dicen
cuando te llaman?
¿Qué dan las rosas
en el jardín?
Con las respuestas
haz la amalgama,
y la contesta
sabrás al fin.

L. E. L. F.

FUGA DE VOCALES

L. n.ñ. q.. y. .d.r.b.
n. t.n.. .lm. .n s. c..rp.:
s. f.. c.n .tr. p.r. pl.t.
. l .sp.ld. v.lv.. l..g.!
¡D.sd.n c.n d.sd.n s. p.g.!
¡Do h.. .nt.r.s n. h.. .pr.c..!
¡B.sc. . .tr. .h.r. m.sm.!
¡H.. n.ñ.s q.. .s .n c.nt.nt.!

• ✶ •

FUGA DE CONSONANTES

.ua..o .oy a .u .a.a,
.o.e.a .e..o.a,
.e .i .e..e .e a.u.e..a
.i .e.a o.io.a
.e.i.ia ..e.a
e. .e.e. .o. a.i.a
u.a .o.e.a

E. L. T.

• ✶ •

CRUZ NUMERICA

			4	0	8					—Tiempo.
			4	8	0					—Limarí.
			4	3	0					—En la cárcel.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	—Sér desgraciado.
5	6	7	5	6	4	4	0	7	6	—Dicho escolar.
			6	7	6					—Nombre femenino.
			3	9	6					—Monte.
			0	4	0					—Metal.
			6	4	0					—Alhaja.
			9	8	0					—Parentesco.
			5	3	0					—Defecto.
		5	6	7	0	4				—Nombre de varón.
	1	0	4	7	3	4	0			—Oficio.
0	9	9	0	4	8	7	7	0		—Apellido italiano.

BLANQUITA HAIDEE PEREZ.

• ✶ •

JEROGLIFICO ILUSTRADO

ES



VLON

CHARADAS

Buscando **todo** en el monte
para alivio de mis males,
con mi **prima dos y tres**
al monte me encaminé
con el alma destrozada;
porque en mi casa dejé
a mi hija **prima y tercera**
que tenía luxado un pie
porque se cayó una tarde
de su **quinta** con **primera.**

La medicina encontré
y con cuidado inaudito
en una **primera y quinta**
solícito coloqué
ese remedio bendito
con el que al fin me alivié.

¡Felices tiempos aquellos
cuando en mi hogar amoroso
con mi **tercia repetida,**
pasé con tierno alborozo
los albores de mi vida!

Era un **doble cuatro** alegre
que pedía mi **prima y cuarta**
cuando apenas balbucía
mis primeras palabras.

Diciendo la **cuarta y tercia**
confieso que mi comida
son una **cuarta y postrera**
con salsa que **dos primera**
y voy pasando la vida.

Para concluir, te aconsejo
que al llegar la Noche Buena,
mi **tercera** con **postrera**
un carrizo nuevo o viejo
y harás alegre instrumento
que alegre **dos y tercera.**

ORUTRA.

*

Iba a salir con mi **todo**
segunda cuarta a buscar,
pero llegó **tercia cuarta**
que nos vino a visitar
de la **prima** en cierto modo
y acababa de llegar.
Prima cuarta fué con ella

• * •

JEROGLIFICO ILUSTRADO



JEROGLIFICO COMPRIMIDO



y en **segunda tercia cuarta,**
quiso su infeliz estrella
que perdieran de amor carta.
Mi **todo** es mujer bella,
muy fácil será acertar,
está muy clara la huella,
trata pues de descifrar.

*

Tres prima es el desemboque
de las aguas en el mar,
el que tiene **prima dos,**
prima, segunda y tercera
bien se le puede llamar.

Prima, tercera y cuarta,
poniendo a la **prima** acento,
es el paraje que está
estéril, rocoso y seco.

Mi **todo** entre los salvajes
es la manifestación
de la victoria, del gusto...
y a veces del dolor.

*

Prima tiene mucha el mar,
prima tres es pez de río,
en **tres y cuarta** habitar
suele el ganado bravío.

Cuarta segunda en plural
entre las hembras se ostentan
y es insecto mi **total,**
acridiodeo, según cuentan.

*

Tienes en **prima y tercera**
una figura geométrica
y la **segunda y primera**
a lo que es corto se aplica.

De una asiática nación
viene mi **segunda tres**
y mi **todo,** en conclusión,
un suideo me dicen es.

CABARI.

ZIG-ZAG

SEMANARIO NACIONAL

Santiago de Chile, 6 de Junio de 1914.



LOS HIJOS DEL PESCADOR, por Rebolledo Correa.

AÑO X.—NUM. 485 PRECIO: 50 CENTAVOS.

CARICATURA SEMANAL



ANIBAL PINTO CRUZ

Tomar una copa de

ANIS DEL MONO

(De Bosch & Co.)

constituye un verdadero placer. Pero, tomar otra en honor del nuevo Intendente de Valparaíso, será para los porteños una completa felicidad.

AÑO X

ZIG ZAG

NUM. 485

Santiago de Chile, 6 de Junio de 1914

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA "ZIG-ZAG", TEATINOS 666.

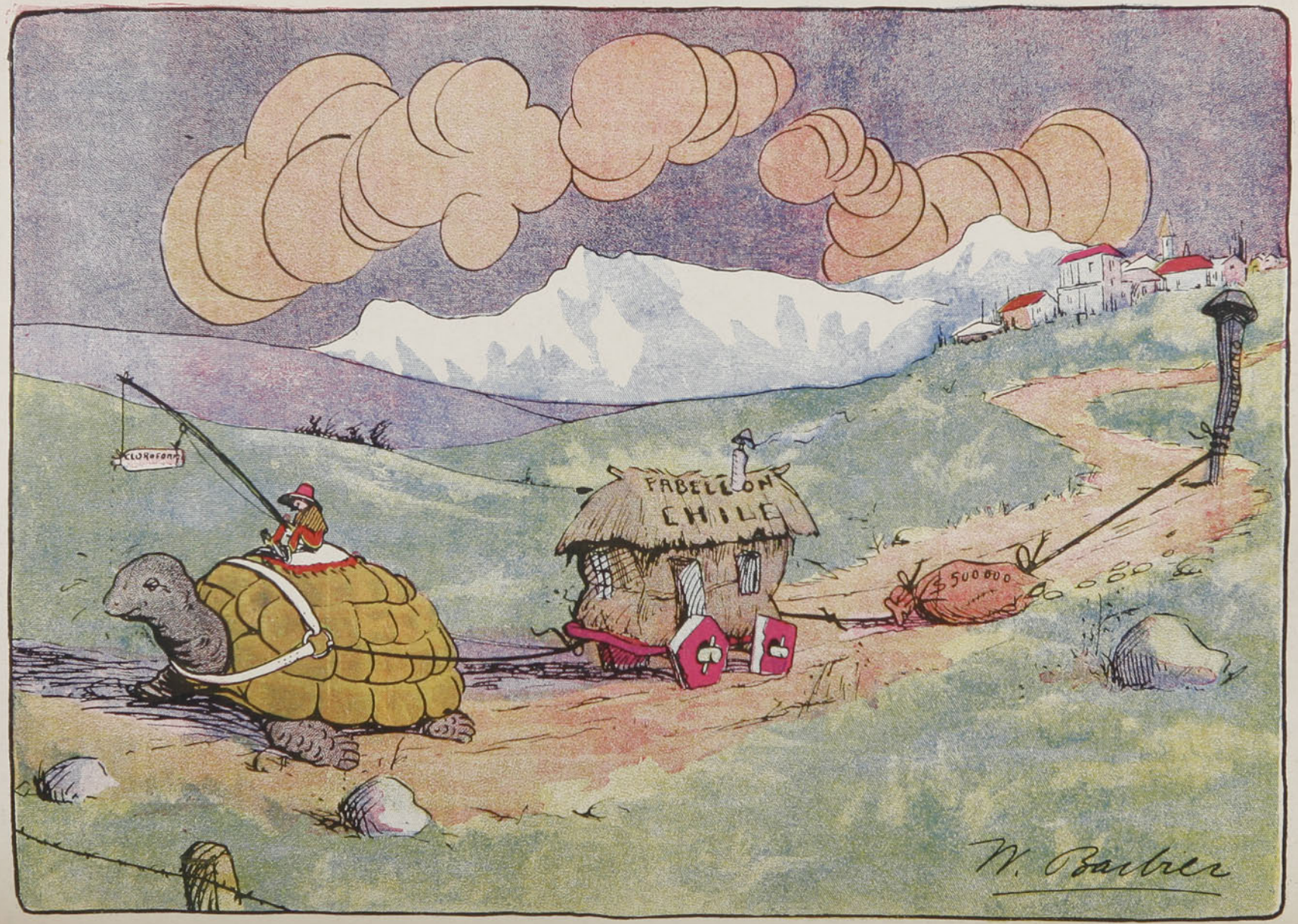
UNA VISION DEL AÑO DOS MIL



Don Juan Tenorio (en el cementerio):

Augustas sombras de un día,
que en este Panteón surgís:
Riesco, Lazcano, Juan Luis...
sóis recuerdo y felonía
de esta morada sombría;
y por eso en un velón,
ese que fué don Ramón,
inclina triste la frente.
¡Nunca esperó Presidente
un tan siniestro Panteón!...

HACIA SAN FRANCISCO DE CALIFORNIA



¿Llegará o no nuestra representación a tiempo a esa exposición?

(Dibujo de Barbier)

QUINCE MINUTOS CON SOIZA REILLY

(Correspondencia para "Zig-Zag")

Soiza Reilly es oriental. Nació en la tierra de Rodó; de Herrera y Reisig, de Zorrilla, de San Martín, de Angel Falco. Tiene alrededor de treinta y ocho años. Usa grandes lentes obscuros en marco de carey y cierta sonrisa que roba al hombre el suficientismo trágico del escritor.

Hundido en las impetuosas voluptuosidades de su propio temperamento escudriñador, lleno del brioso palpitar de tendencias revolucionarias, en lo que de noble tiene el vocablo, luce en toda su obra una individualidad ebria del santo dolor con que la humana existencia condecora a los que nacieron con un mundo de ideas en el cerebro y mucha escasez de lumbre en el hogar. Buceador instintivo de la miseria que ebulle tras la corteza de toda vida, se complace en espurgar, con pasión de científico, hasta las más secretas emanaciones de las gentes con las que ha tropezado en su constante y fecundo peregrinar de buscador de defectos y debilidades. Y, es, como él mismo lo dice con **fresca impertinencia** de los tiempos actuales, el escritor que ha visto más de cerca a mayor cantidad de hombres ilustres, y, le subrayaremos, el que más acertadamente los ha fotografiado con la pluma.



(Dibujo de Eguren)

Inclinado desde muchacho a las altezas de la labor intelectual, ingresó a los talleres gráficos de "El Día" de la capital uruguaya, como cajista, de donde pasó a cronista policial del mismo diario, puesto que apenas desempeñó dos semanas, pues, al estilo de lo que sucedió a Darío en "El Heraldo" de Valparaíso, eran muy buenas sus cuartillas para servir como se ha menester una sección en que la imaginación del reportero debe primar sobre el lirismo de la forma y del estilo. Luego fué cronista social y, de ahí, en 1902, hizo sus maletas y se lanzó a la conquista de Buenos Aires, la arisca capital donde don Ramón del Valle Inclán ha sido un fracaso y Blasco Ibáñez un comerciante vulgar, desprestigiado por el mismo afán de engarzar con la sonoridad de su prosa maciza los esquivos fulgores de la riqueza terrena...

Es por entonces, cuando con una ingenuidad tropicalista y cierta suficiencia danunzziana publica su primera obra, "En el reino de las cosas", folleto de 16 páginas y de un valor de dos libras esterlinas, y, se unge, como era natural, con el dolor de la primera decepción.

Yo—me cuenta al respecto—pensé que en pocas horas se agotaría la edición. Creía en el hambre y sed de lectura de los elegidos. Era la primicia de un cerebro que en la plena vegetación de su primavera desgranaba el primer racimo maduro de pensamientos. Era algo como la cordial salutación que adelantaba a la aristocracia del público, amigo múltiple y sombrío cuya amistad solicitaba. Obstinadamente hice desfilar en la memoria los nombres de los posibles compradores. Sentí la caricia cálida y fruitiva del comentario. Y, hasta me indigné por los defectos que quizá se anatematizarían a la obra. Después de tres días en que valientemente huí de arrimarme a la casa editora, quise convencerme de mi éxito y con paso duro y firme me dirigí a la librería. Un ejemplar de "En el reino de las cosas" se ostentaba en la vidriera bajo un rótulo de **novedad**. Esto me desconcertó un poco. Sin embargo reflexioné: Seguramente no habrán querido venderlo. Entré más seguro, casi más satisfecho. Y un puñetazo, el puñetazo de la noticia de que no se había vendido un solo ejemplar me dejó atontado, medio idiota, ante la sonrisilla irónica del librero que parecía vengarse de los estragos en él hechos por el tiempo al sonreir de esa manera por el disciplinazo asestado a las ilusiones de la juventud...

Pasaron algunos días en los cuales la imaginación, rebelde siempre, hacíame esperar el beso del éxito encontrándole disculpas al fracaso. Regresé. Y supe que únicamente un

ejemplar había sido tomado. Entonces hubo en mí un sentimiento extraordinario, mezcla de admiración y agradecimiento para con ese segundo yo que, se gastaba dos libras esterlinas en leerme. ¿Quién sería? ¿Dónde viviría? ¿En qué se ocuparía? Y mi imaginación fingía de este desconocido un sér de leyenda. Semanas más tarde volví al Uruguay. Y al retornar al regazo materno la incógnita se deshizo. Aquel desconocido que tanto había instigado mi curiosidad era mi padre. El también, como su hijo, había distraído diez pesos oro en comprar el folleto...

Tal vez, pues, esta primera decepción, ha contribuído poderosamente a agravar en el alma de Soiza Reilly, ya cargada de crueles rasguños, aquella especie de rebeldía tenaz que palpita en todas las líneas de sus libros.

En vano se querrá encontrar a través de su nervioso laboreo mental, la dulce mansedumbre del hombre que, escondiendo secretos, amordaza su propia sensibilidad adolorida para amablemente bendecir la existencia. Sus "Confesiones literarias", sus "Cien hombres célebres", "El alma de los perros", "Cerebros de París", "Hombres y mujeres de Italia", "Crónicas de amor, de belleza y de sangre", están repletos del gesto acre, del visaje angustioso y deplorable que debajo del Sol todos estamos obligados a hacer, como tributo a no sé qué sino egoísta de la especie, y, el cual, no obstante a manera de acicate voluptuoso embellece y ennoblece la senda. Fino y hábil preguntador, bravo y raro desnudador de voluntades y de conciencias, a cada reporteado arranca un guiño de amargura y en cada alma encuentra un recóndito espasmo de trivialidad. Y, es así, como siendo un espíritu sano y sencillo, resulta, a lo largo de su producción, un rabioso psicologista que derrocha, en todo momento, la vitalidad de sus alaridos como una irremediable necesidad expansionista de su índole y de la índole de los que son sometidos a su bisturí.

Contrariamente a la mayoría de los escritores que logran imponer su nombre, Soiza Reilly es afable y soberbiamente modesto. Habla de sus libros y de sus viajes sin posismo, y agrada aquel tinte de sinceridad con que desenvuelve su pensamiento. Redactor co-propietario de "Fray Mocho", dentro de la casa es el alma de la "nota" ágil y efectista y el camarada que sabe levantar el humor y cordializar el ambiente cuando las circunstancias lo requieren. Es padre de un Rubén Darío de siete años, que ya hace versos, y a quien puso el nombre del poeta por admiración y amistad. Devoto del movimiento intelectual de América, conoce a la generalidad de sus propulsores y cambia correspondencia con las más conocidas mentalidades. Sus obras han contribuído a engrosar los caudales de la caja de Sempere y de Maucci; pero, apenas han servido para satisfacer pequeñas necesidades personales. El, al igual que los demás, se ha dejado chupar la sangre de los murciélagos que han dado a luz su labor. Y sobre la tiranía y criterio de los editores me narra ésta anécdota exquisita, que provoca la risa:

Envió a Maucci los originales de un libro que intitulaba **"Crónicas Humanas"**. Fué aceptado con entusiásmo y se le comunicó que podía descontarse su éxito, más era necesario cambiarle el nombre porque ese no gustaba a la dirección de la empresa. Mortificado por esta incuestionable decisión, quiso prescindir de buscar otro y tuvo la idea de hacer un como plebiscito entre todo el personal de "Caras y Caretas"—cuya redacción en masa es la que ha fundado "Fray Mocho"—sin excluir porteros ni ordenanzas. Explicó su propósito y realizó su deseo. Más de veinte títulos le fueron ofrecidos, los cuales remitió a España. Eran todos llamativos, originales, adecuados. Sólo uno no le satisfacía: el del portero. Sin embargo lo adjuntó también. Cuando al poco tiempo le llegaron los primeros ejemplares de la obra, ésta traía por epígrafe "Crónicas de Amor, de Belleza y de Sangre". Precisamente como el portero había creído que debía bautizarse su libro... Y concluye: Naturalmente que allí no hay nada de amor, ni de belleza, ni de sangre... Pero la fantasía de la gente, arrastrada por la equívoca sutilidad del nombre del volumen, correspondió a los financistas anhelos del impresor...!

Soiza Reilly vuelve ahora a Europa. Va con el objeto de seguir revistando los rasgos públicos y privados de personas ilustres. Es su espectáculo favorito. Luego enderezará su rumbo a América.

Espoleado por su temperamento andariego y curioso, torna a poner en práctica sus locas astucias para humanamente analizar celebridades en la propia raíz de su sér. Y ello que constituye el motivo que apacigua los rigores de su nervosismo intelectual, resulta un como sacerdocio, provechoso para quienes saben, en la soledad de su yo, comprender la grandeza de los humanos defectos o la realeza de las literarias virtudes...

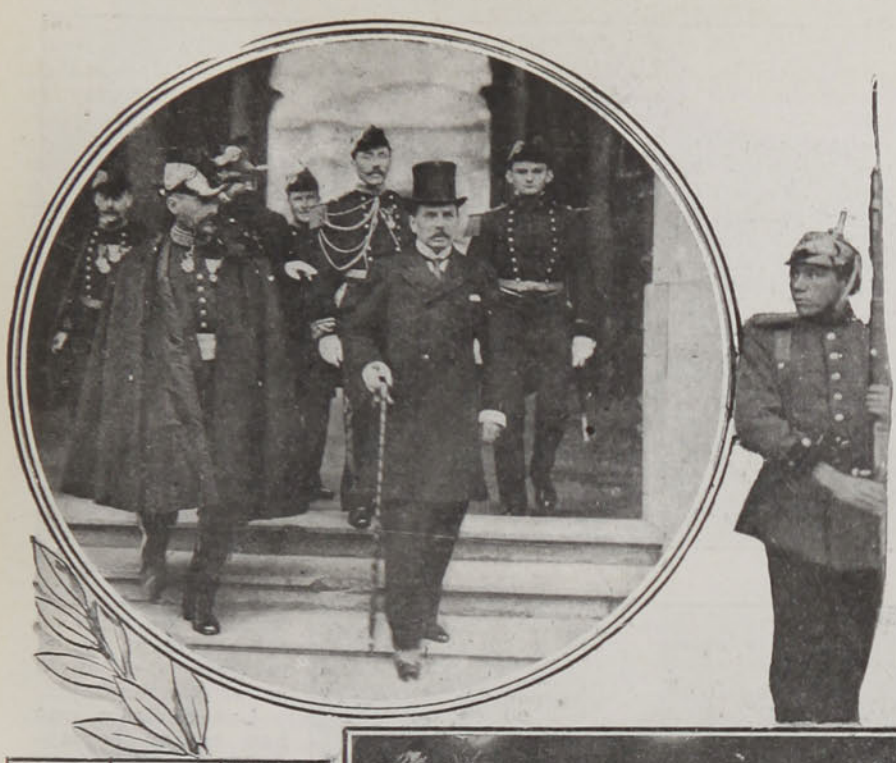
JORGE IGUAL.

Ya la paz no se obtiene a balazos. Ya no se domina con cañones... Los pueblos adelantan por el pensamiento. Triunfan por sus ideas. Dominan por la belleza de sus obras... En Europa, más se le teme a Francia,—por la luz de sus cerebros,—que a Inglaterra,—por el fuego de sus barcos. En América tenemos un ejemplo. Hace muchos años, la República Oriental del Uruguay, vivía en perpetua guerra con sí misma. Allí se peleaba con heroísmo, creyendo que el derecho se conquistaba con la destrucción y con la muerte. Pero surgió Pedro Batlle y Ordóñez. Impuso sus ideas. Impuso su cerebro. Impuso su literatura. Dió al pueblo leyes de libertad... Y hoy, aquel país prospera enormemente.

Conviene, pues, que las naciones latino-americanas se unan por el pensamiento. Que en vez de mandarse, recíprocamente, delegaciones militares, se manden delegaciones de artistas, de literatos, de pensadores...

Juan José de Soiza Reilly

LOS MARINOS DEL "MONT-CALM"



La delegación de oficiales del buque de guerra de la Armada francesa, "Mont-Calm", que estuvo algunos días en Santiago, ha sido objeto de atenciones de parte de los oficiales de nuestro Ejército y de los miembros de la colectividad francesa. Ultimamente, no obstante la copiosa lluvia que caía, el almirante Huguet manifestó deseos de recorrer en automóvil la ciudad, a fin de conocer su movimiento en un día de fiesta. Acompañado de los demás oficiales que forman la delegación y del capitán señor Barceló, salió del Hotel Oddó el almirante, cerca de las diez,





regresando hora y media después. Los oficiales almorzaron en el hotel en compañía de algunos de sus compatriotas.

---

1. Los marinos del **Mont-Calm** acompañados del Excelentísimo Sr. Ministro de Francia, saliendo del Palacio de la Moneda después de haber sido presentados a S. E. el Presidente de la República. —2. En el Círculo Francés.—3. Después del gran banquete en el Club de la Unión.



En el Club de la Unión se efectuó el banquete ofrecido por los militares chilenos que han permanecido comandados en el ejército de la República de Francia, y los condecorados por esa nación, ofrecían a los marinos del "Mont-Calm".

Fueron invitados a esta manifestación el Ministro de Francia, Excmo. señor Delvincourt; el cónsul de Francia, señor Pricot de Saint Marie; el contralmirante Huguet; el capitán de fragata señor Lagorio; el doctor Carbonel; el teniente de navío señor Willm, el teniente de navío señor Odent y el insignia de navío señor Collinet.

Los oficiales que han estado comandados en el ejército francés, y los que han sido condecorados, son los señores generales: don J. Boonen Rivera, don Vicente del Solar, don Arístides Pinto C.; coroneles, Sres. don Pedro Dartnell, y varios otros más.







1. La Escuela Militar, lista para ser revistada por los marinos del "Mont-Calm". — 2. Los marinos franceses en el Hotel Oddó, acompañado por el Excmo. Sr. Ministro de Francia.—3. Durante el almuerzo que se les ofreció en el Club de la Unión.—4. El Sr. Ministro de la Guerra, marinos franceses y otras distinguidas personas durante la revista a la Escuela Militar.



Las Modas de hace Cien Años



Es realmente paradógico que la capital de una República sea al propio tiempo la sede del imperio más absolutista. Y, sin embargo, nada más cierto. París, la capital de la República Francesa, ha sido siempre la corte de esa Reina despótica y tirana que se llama "La Moda". Transportémonos en alas de la imaginación al París de 1814. Francia era entonces imperio. Napoleón batallaba incansable defendiendo palmo a palmo el suelo francés contra la invasión de los aliados; pero mientras este emperador sucumbía cubierto de gloria en la epopeya de cien combates, la moda imperaba como absoluta soberana. Venid; demos una vuelta por el centro de París, recorramos la Chaussée d' Autin y los Boulevards, por donde pasea la gente "comme il faut". Las señoras llevan largas faldas flotantes, con el vuelo cargado de volantes; sobre los hombros un chal y a la cabeza una especie de madras de colores un tanto chillones. Los hombres visten con una variedad pintoresca. Unos llevan enormes sombreros de copa; otros, monumentales tricornios; unos, largos levitones, con ambos faldones que les llegan hasta los pies; otros, una especie de chaquetillas entalladas, con pequeños faldellines; pero todos indistintamente muestran erguido el mentón entre las puntas de un cuello hasta las orejas, al que va anudada una inmensa corbata.



Pero para darnos cuenta exacta de los caprichos de la moda, penetremos en uno de esos elegantes chalets de la Chaussée d'Autin; es la mansión de una elegante, Mme. Lussoy, esposa de un proveedor de guerra, enriquecido con las campañas de Napoleón. Precisamente en este momento entra una dama elegante; en la cabeza lleva una hermosa capota a la Nena, de terciopelo blanco con cintas azules y va envuelta en un carrick con ancha pelerina amarilla.

Es la principal en el taller de modas y confecciones del más célebre modisto de París y de todo el Imperio, desde Milán a La Haya, de Roma a Dunkerque, de Hamburgo a Bayona, el famoso M. Leroy, fundador de los grandes almacenes de artículos femeninos y que acaba de mandar a Mme. Wolevska, la hermosa polonesa amiga del Emperador reinante docenas de pañuelos bordados, a cien francos la pieza.

Al entrar la modista, Mme. Lussoy se halla sentada ante el tocador; ésta es una señora esbelta, de talle flexible y espaldas caídas; los vestidos sueltos y flotantes que la moda impone, sientan bien a su aire arrogante. La modista viene a hacer entrega a la elegante dama de algunos vestidos. Todos son de estilo imperio, según la moda impuesta por Josefina; poco a poco han ido alargándose las mangas, los vuelos de las faldas han ido sobrecargándose de adornos, y de la gasa se ha pasado a la seda, pero la forma saliente siempre la misma. Uno de los vestidos de tarde es de satín rosa con aplicaciones de raso blanco; el talle alto, sin mangas, y por detrás lleva colgando un lazo de cintas blancas con ribete de oro.

Otro vestido, de paseo, es una copia, puede decirse, de la moda masculina; un carrick hasta los pies, que forma detrás dos anchos faldones como la levita.

Una cosa haremos notar. La confección de estos trajes lujosos, hechos para una de las reinas de la moda por el más hábil y conocido modisto francés, no importaba más que *¡18 francos!* apenas la ter-

cera parte de lo que cualquier costurerilla cobra hoy por una blusita ligera. Lo caro entonces eran las telas y más que esto, los bordados y adornos y pieles, pero no la simple confección.

Los sombreros de aquella época no eran muy variados en su forma y prevalecían los pequeños modelos, gorras, capotas, tocas, conchas, jockeys y madrás adornadas con cintas, predominando en todos ellos el color lila y el amarillo. Pero ha llegado la hora del almuerzo. Mme. de Lussoy va al encuentro de su esposo.



Este espera ya arreglado. Es un hombre de alguna edad, elegante sin afectación; lleva botines negros, pantalón gris a la cosaca, chaleco de gamuza y levita color verde aceituna; por entre las gasas de su corbata se entrevé la pechera de batista.

La comida de un elegante es breve; a las dos los esposos ocupan el carruaje; al paseo, a las visitas; en seguida a comer y después... a la velada del Teatro Francés. No es posible prescindir de la soirée en el Teatro Francés, donde se da cita el mundo elegante, donde las damas van a lucir noche a noche sus vaporosas y escotadas toilettes, salidas de la casa de M. Leroy; y los elegantes lucen también sus enormes corbatas de gasa y discuten sobre el avance de los aliados y la heroica y desesperada resistencia del Emperador. No importa que el invasor arrolle al ejército y que París esté en vísperas de caer en poder de los aliados; París se divierte.

Dejemos a las elegantes gozar y entregarse rendidas al sueño, que de él las despertará el ronco retumbar de los cañones rusos que apostados en torno a la gran urbe vomitan su metralla sobre las alturas de Montmartre.

RAMONDRIAG.

EL MAYOR AHUMADA

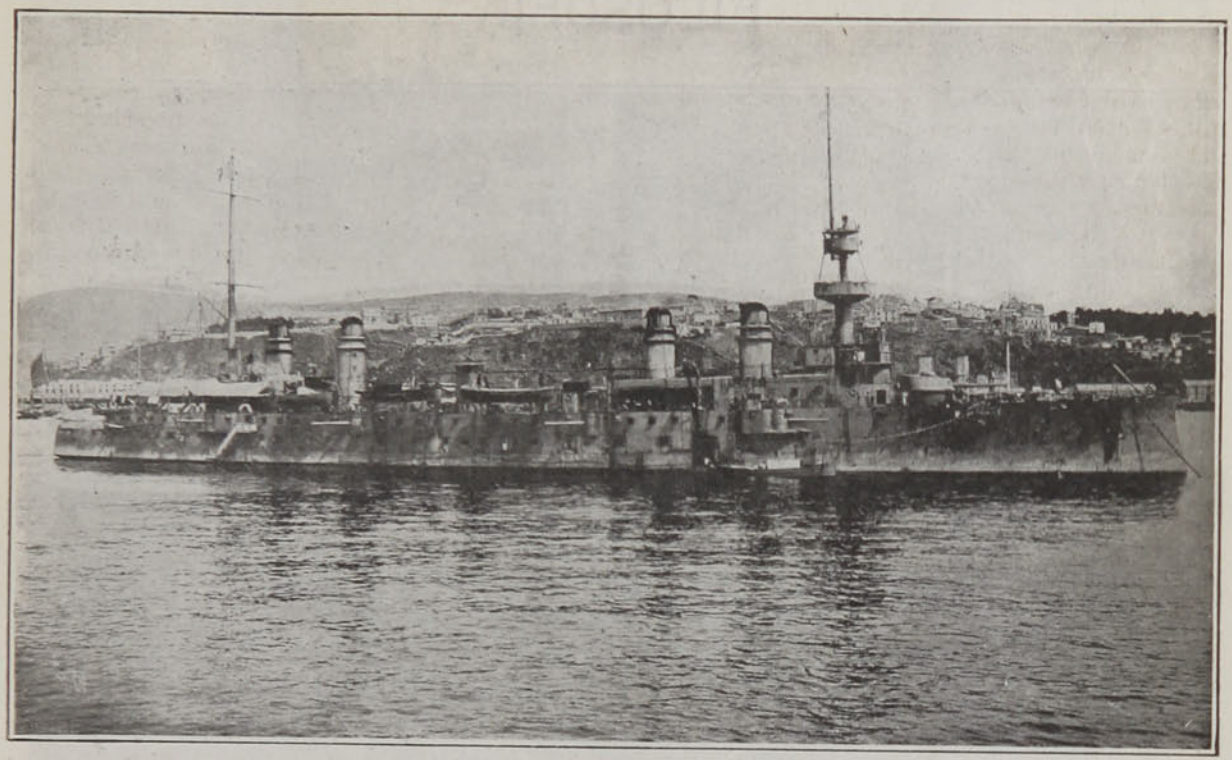


Uno de los oficiales más distinguidos de nuestro Ejército, el mayor Ahumada, ha sido designado por el Supremo Gobierno para ocupar el cargo de agregado militar de nuestra Legación en Berlín.

Tanto en las relaciones militares como civiles del mayor Ahumada ha sido recibido este nombramiento con general aplauso, pues es una distinción justa al que hasta hace poco, año tras año, formaba en la Escuela Militar, esos brillantes grupos de jóvenes oficiales, que serán el porvenir de nuestro Ejército.

El mayor Ahumada podrá en Alemania ilustrar aún más sus conocimientos militares, y al mismo tiempo el Ejército de la República tendrá un digno y prestigioso representante ante los Ejércitos europeos.

DIVERSAS ACTUALIDADES



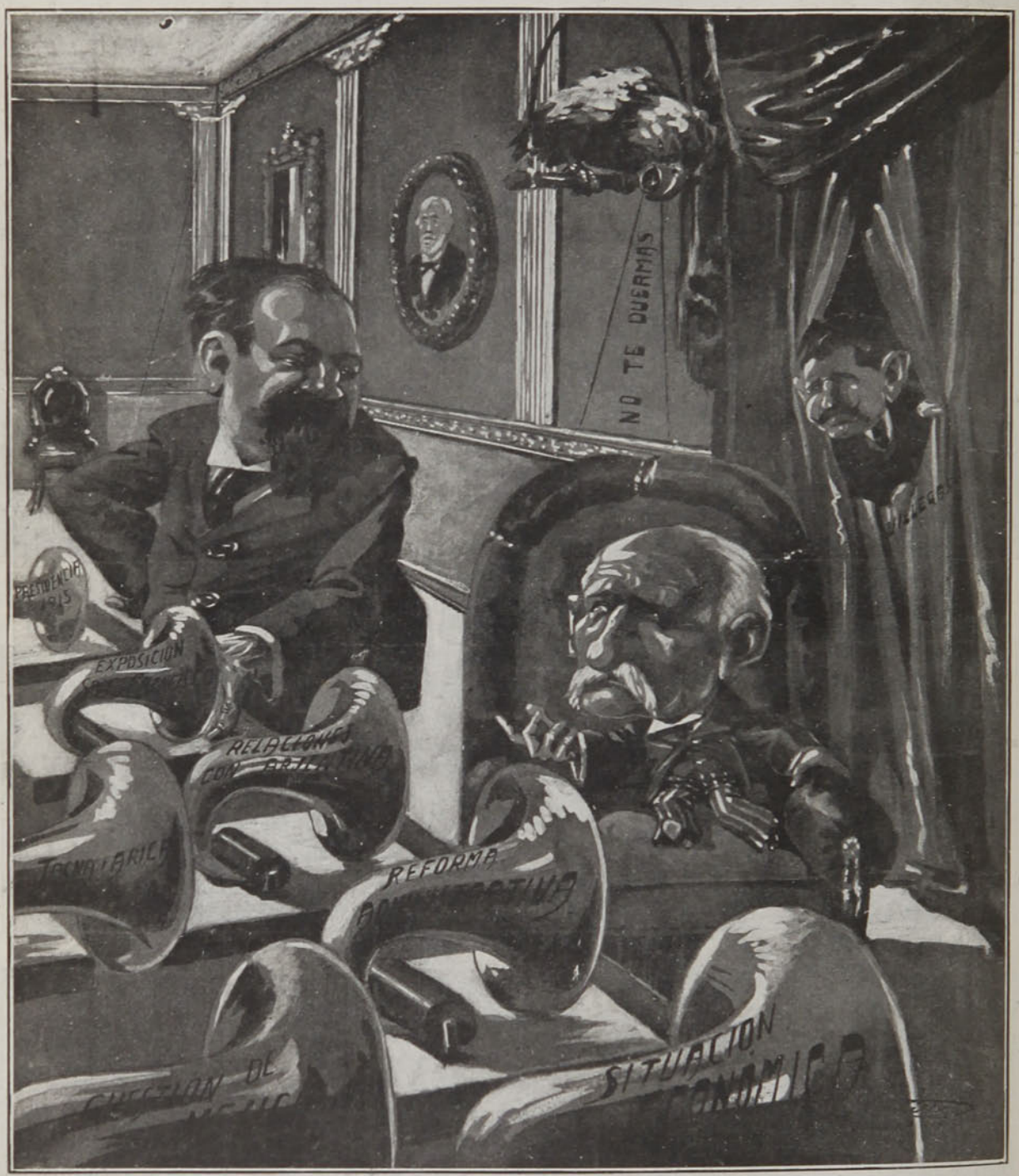
El crucero "Mont-Calm" fondeado en la bahía de Valparaíso.





En el Salón Alemán de Valparaíso durante el baile organizado por el Club Alemán de Regatas. Durante la manifestación ofrecida en el Círculo Naval al capitán de corbeta don Santiago Lorca Pellrross.

FILOSOFIA



(Dibujo de Zorrilla)

Don Rafael.—¿Qué cilindro tocamos primero, Excelencia?

Don Ramón.—Tóquelos todos juntos, don Rafael, y así podremos decir con razón que no hemos entendido ninguno...



Una tragedia



(Dibujos de Chao)

—Cuidado con el telón!

—Paso libre, señor!..

— Vamos, atrás, no incomodar!

Estas y otras expresiones se oían aquella noche de gran beneficio en el escenario del teatro. Los maquinistas y empleados menudos iban y venían, con sus bolsones de cuero por delante y el martillo en la mano, para clavar y quitar decoraciones. Nubes de polvo se alzaban de tiempo, por entre las cuales surgía el traje deslumbrante de alguna actriz preparada para el último acto.

El director de escena, un señor gordo, de poco bigote, que a cinco metros olía a cosmético penetrante, impasible **dirigía la maniobra, sentado junto a la batería y teniendo por fondo el telón de boca,** corrido, a cuyos agujeros grasientos por el roce de tantas manos, se acercaban coristas, partiquinas y primeras partes. Miraban por los agujerillos a la sala, y exclamaban:

—¡Qué público!

—¡Cómo está el teatro!...

—Qué hermosura de palcos!

—Me alegro por Amparo! Chica que todo se lo merece. Qué beneficio más bonito. Un entradón y el cincuenta por ciento.

—Y que se lo debieran de dar entero, porque como está el empresario con ella... ¡Se la come!

—Vaya, no seas chula! Todo eso es una farsa. Amparo ha dado mucho dinero a la empresa. Hay que ver! ¡Qué voz! Yo me quedo embelesada oyéndola.

—Poca cosa te distrae, vamos! Vaya una voz y una poca vergüenza la de la chica!...

En este momento el director de escena interrumpe el diálogo:

—Callarse, he dicho, que esto no parece un teatro, sino un...

—¡Eh!, contesta a un tiempo una expresión hastiada, y las dos murmuradoras se retiran de los agujeros del telón de boca. Una ráfaga penetrante de cosmético parece haberse hecho más visible al moverse el director de escena.

—¿Podemos empezar?, —grita el traspunte en la puerta de un camarín iluminado fuertemente, en cuyo fondo, entre canastillas de flores y bombillas eléctricas, se abren unos ojos negros y penetrantes, agrandados por el lápiz y una boca como hecha por un pincel teñido en rojo vivo, responde voluble a la cara pálida y trasnochada del traspunte, que espera, hojeando el libreto:

—Un momento, espere un momento.

Todas aquellas cabezas como planchadas y brillantes de goma, se vuelven a la puerta y se oyen chistes y dichos dirigidos al traspunte:

—¿Por qué no empieza Ud., amigo?

—¡No sea Ud. pesado!

—Amparito no trabaja más... que para nosotros...

—Hombre, mira que venir a interrumpir!

—No hay derecho!—dice un crítico imitando el acento madrileño y pidiendo al traspunte:

—Dame la frase de salida.

La actriz le coge estas palabras y en seguida contesta:

—La frase de salida es que me dejen Uds. un momento. ¡A mi obligación! Tengo que cambiar todavía de traje.

—¡Cruel! ¿Nos volvemos de espaldas?

—Si me echa, ya no me gusta Ud!

—¡Cambiar de traje! Una cosa tan amena quererla hacer sin espectadores.

—Repito: archicolosal esta noche!

—Ha hecho Ud. una "Eva", que me he sentido Adán.

—Cuando cante Ud. en el tercer acto la frase aquella "Primavera, amor..." me mira Ud. Tercera fila de butacas, punta de banca, pasillo central, esperaré "la primavera..."

Entre el ambiente cálido y perfumado que marea, entre las frases y las galanterías, salen los admiradores calándose sus chisteras y sus hongos. Tras la pesada cortina de felpa asoma una cabeza muy arreglada y una voz aguda, dice:

—¿Me deja Ud. Amparito, aquí? Es un capricho.

—Vamos, Pepito. Fuera, pronto, que se va a empezar.

—Qué lástima, dice el memo surgiendo de la cortina cariaconteci-





do—y sepa que le guardo una sorpresa, un capricho mío.

—Serán los palomos de todo beneficio que tiene Ud. ya amaestrados.

—He cambiado de ave. No son palomos, ingrata: son canarios, unos canarios espléndidos, de variado plumaje.

—Los veremos—dice la actriz—y cierra la puerta del camarín.

El público empieza a impacientarse. Taconeo y golpear acompasado de bastones empieza a oirse. De improviso un golpe de luz ilumina la batería.

—¡Fuera de escena!—dice el director.—Los maquinistas y sirvientes huyen por entre cajas. El coro se retira como manada en desorden. Amparo termina su arreglo en la primera "caja" y la tiple cómica le hace señas desde la "caja" de enfrente, Amparo sonríe ante el recuerdo de Pepito: "Le he traído canarios", y piensa que será una nota exótica, elegante, no vista en otros beneficios: una bandada de canarios de color de oro pálido surgiendo de los palcos, de la galería, posándose en la orquesta, aquí, allá, acaso en los mismos hombros de ella. En ese momento la orquesta termina el vals motivo de la opereta, y el traspunte le dice, empujándola:

—¡Fuera!

Salva de aplausos luego acallada, y empieza el dueto y llega el dúo y la frase "primavera, amor", y Amparo sonríe mirando a la tercera fila de butacas, en donde el admirador número quince, ufano y orgulloso, vuelve la cabeza indicando a sus vecinos que la beneficiada le ha dedicado aquella frase apasionada.

Al terminar el dúo, una granizada profunda y cerrada de aplausos llena el teatro. Caen flores a escena, tantas flores que luego siente Amparo que bajo sus zapatos se rompen capullos de rosas y se llena el aire de ese olor característico de rosas ajadas. Y como extraña pirotecnia final, surgen de galerías y de balcones, dos bandadas de canarios de todos los matices del amarillo. Aquel aletear inquieto y asustado, da en la sala del teatro una nota extraña. Las avecitas chocan sus cabezas contra la claraboya de cristal creyendo que por ahí donde se ven estrellas, se va al aire libre. En seguida vuelven a bajar. Se insinúan motivos de cantos y de quejas ahogadas en los cuellos que palpitan como si tuvieran sed.

Voces de los palcos, dicen:

—¡Pobrecitos!

Algunas manos cogen los copos amarillos y palpitantes y los arrojan al escenario. Las aves, como deslumbradas, se atropellan. Una de ellas, de cabeza hermosa, de plumaje terso como seda, de cuerpo magnífico en sus delicadas líneas, busca refugio en el hombro desnudo de Amparo y se resbala hacia el cuello. Una salva de aplausos celebra aquel cuadro de una belleza helénica. La avecita, asustada, permanece quieta, hasta que Amparo vuelve a cantar. Entonces vuela de su sitio, y como para oir con más comodidad, se instala en un ángulo de la casucha del apuntador, y se queda muy quieta, con el cuerpecito casi pegado al terciopelo.

—¡Qué linda, mamá! —exclama una voz frágil de niño, poniendo en esta frase una ternura infantil, y dos ojos azules, desde la baranda de los balcones quedan fijos en el canario.

Las demás aves se han repartido. Casi todas han sido cogidas por los espectadores y los artistas. Sólo aquella permanece quieta, como escuchando...

Y llega el final. Se multiplican los aplausos, se multiplican las flores, y como en medio de una apoteosis, cae el telón con estrépito, chocando en la concha del apuntador.



El mismo grito de niño anterior, ha resonado en el momento de caer el telón, pero ahora en un ¡ay! angustioso, y los ojos azules miran llorosos al sitio en que estaba el ave. Pero nadie se preocupa de nadie. Sale el público con estrépito. El camarín de Amparo se llena de admiradores, se comenta, se prodi-

gan frases de elogio exagerado. Todo es alegría, todo es bullicio y vida!

—¡Espléndida, espléndida, Pepito—dice la actriz—la idea de los canarios! No sé qué hubiera dado por llevarme aquel que vino a mi hombro. ¿Quién lo habrá cogido? ¡Tan hermoso y tan mono!

Pero luego este recuerdo se pierde entre las frases de los que llegan nuevamente, entre aquel bullir único en el camarín de una gran actriz en día de beneficio.

Son las dos de la madrugada. El escenario está solo. Amparo sale acompañada de su madre, y en la quietud solemne del gran teatro vacío, dice al pasar, al conserje:

—Buenas noches.

—Buenas y que descanse!—dice el hombre, y con su farol recorre el escenario. De improviso se detiene, y a la indecisa luz ve el cuerpecito del canario muerto, caído y sobre el paño de terciopelo de la concha del apuntador. Coge el ave, y mirando los vidriosos ojitos redondos, dice:

—¡Bah! ¡Nadie se ha fijado!

¡No! Hubo alguien que vió esa tragedia.

Y fueron aquellos ojos azules de niño que se llenaron de lágrimas!

N. YAÑEZ SILVA.

LA SOCIEDAD DE SORDO-MUDOS



Directorio de la Sociedad de Sordo-Mudos de Chile, que celebró el 25 de Mayo su primer aniversario. Al centro el presidente honorario señor Pablo Fürstenberg



Una parte de los socios

DE ACTUALIDAD





1. Después de la manifestación ofrecida en "El Mercurio" al señor J. Lagos Víctor, como demostración de aprecio y aplauso por su triunfo en el certamen literario Swinglehursts organizado por "El Mercurio" de Valparaíso.—2. Durante la conferencia desarrollada en la Biblioteca Nacional por el Rev. Padre Sigifredo de Fraunhavie sobre el interesante tema "El problema indígena no es problema de tierras, ni de protección, sino de cultura".

LA APERTURA DEL CONGRESO NACIONAL













1. Miembros del Cuerpo Diplomático, senadores y diputados saliendo del Congreso.—2. El señor Primer Alcalde, sorprendido por nuestro fotógrafo.—3. Los carruajes de Gobierno llegando al Congreso.—4. El señor Ministro de Francia, el general del Solar y otras distinguidas personas saliendo del Congreso.—5 y 6. Otras dos instantáneas tomadas a la salida del Congreso.

LA APERTURA DEL CONGRESO NACIONAL













1. Desfilando frente al Palacio de la Moneda.—2. En el salón de honor del Congreso, en el momento en que S. E. lee el mensaje.—3. S. E. re tirándose del Congreso.—4. El señor Ministro de la República Argentina saliendo del Congreso.—5. Algunos de los marinos del "Mont-Calm" que asistieron a la apertura del Congreso.—6. Desfilando frente al Palacio de la Moneda.



LETANÍAS DE PRIMAVERA

I

Sol de Primavera,
tú que por los valles y por las montañas y por los alcores
enciendes la hoguera
que hace estallar besos y germinar flores;
Sol mágico y rubio
que cambias en verdes cristales las olas salobres
y ante cuyo efluvio
caen en las eras, como en un diluvio,
las rubias espigas, el pan de los pobres!
Tú, pintor divino, que de un duraznero
pintas una aurora de seda y de rosas
y que en el más triste y helado sendero
pones el murmullo de un río parlero
y tejes el vuelo de las mariposas...
Tú, dios, que transformas los árboles viejos, cuajados de nidos,
en cajas de música y alcobas nupciales donde el viento refrena su furia;
tú, Sol, tú que agrupas las fieras en bosques henchidos
de savia y lujuria;
Tú que te sonríes irónicamente
sobre los idilios del adolescente.
Sol de Primavera, alma de quimera,
adentro del alma déjanos amores. Sol de Primavera!!...

II

Tú, altivo poeta, cantor de alegría,
que pasas por llanos, montañas y lomas
entre el estallido de una algarabía
formada por ruidos de brotes que estallan, de ríos que cantan y amor de palomas;
Tú que arrojas flores en los cementerios
y sobre la muerte que acecha escondida
realizas los hondos misterios
del polen que vuela cantando fecundas canciones de vida;
Tú, que en los crepúsculos
sangras dulcemente y pones con esos tus tintes risueños
vigor en los músculos
y en el alma ensueños....
Tú, piadoso y bueno, que tiñes de verde las mustias campiñas
y que entre las flores los frutos incubas;
tú, amante, que infiltras calor en las viñas
y doras las uvas.
Las uvas que un día
alivian de ricos y pobres la melancolía;
sol de Primavera, alma de quimera,
adentro del alma pónnos alegría,
pónnos sentimiento, pónnos poesía
sol de Primavera!!...

III

Pero ¡ay! y mañana... cuando nuestros ojos
no tengan el brillo que tú les pusiste;
cuando sobre el hielo de nuestros despojos
crucen mariposas en un vuelo triste.
Tú, Sol, más piadoso con tus resplandores
que nuestros amigos y nuestras esposas
harás brotar flores
sobre nuestras fosas...
Cuando nuestras manos estén temblorosas
y no puedan robarse las rosas
que tú desplegaste sobre las locuras de los soñadores;
ya no haga su nido la bella Quimera,
Cuando en nuestro cuerpo, ramaje marchito,
entonces... entonces, si ya estaba escrito,
¡MISERERE NOBIS, Sol de Primavera!!!

IGNACIO VERDUGO CAVADA.

LOS BOY-SCOUTS DE CONCEPCION



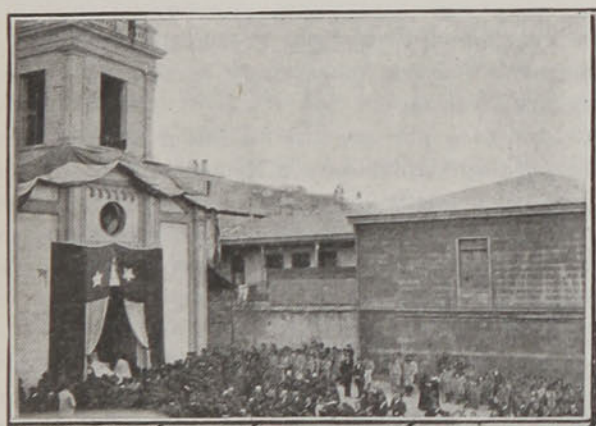




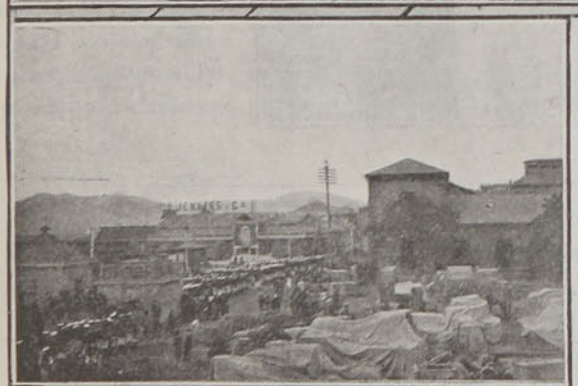


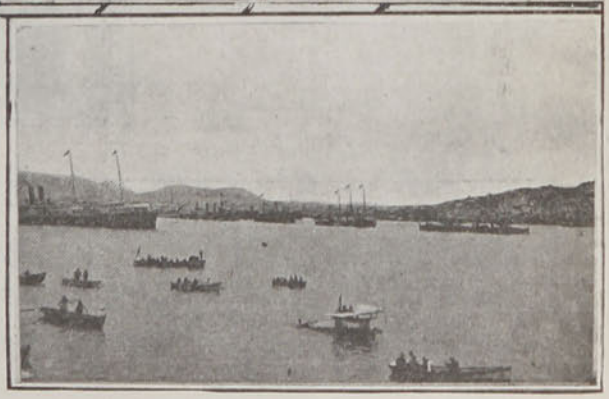
1. El nuevo estandarte de los Boy-Scouts de Concepción, obsequiado por la colonia inglesa de esa ciudad.—2. Durante la ceremonia de la jura de la bandera de los Boy-Scouts de Concepción.—3. En el desfile.—4. El señor Intendente de Concepción, el señor Cónsul de Inglaterra, el general Rojas y otras personas, que presenciaron la ceremonia de la jura.

EL 21 DE MAYO EN COQUIMBO









1. Durante la misa de campaña.—2. Artillería de Marina, que tomó parte en las fiestas.—3. Marinería formada en la plaza Vicuña Mackenna.—4. En la bahía.



Letras y Letreros

COMO NOS JUZGARAN!!!

Max Nordau, ese terrible profesor de sarcasmos, refiriéndose a ciertas ciudades de España y de Italia, dijo, que para dar un juicio sobre la cultura intelectual de ellas, no tendría más que transcribir unos cuantos de los rótulos, que sobre sus establecimientos comerciales había podido ver. Y, si de la vieja tierra del Dante y de la doctísima del Caballero de la Triste Figura, tal dijo el viejo escritor israelita, ¿qué concepto emitiría después de darse un paseo por las calles de Santiago?

No tengamos la crueldad de suponer cosas espeluznantes...

Simplemente y sin comentarios, el que quiera conocer, lo que podría llamarse, la barbarie de nuestros rótulos, salga de los barrios centrales, es decir, de las tres o cuatro manzanas, comprendidas entre la Alameda y las riberas del Mapocho, y mirando las puertas de uno y otro lado, échese por esas calles.

Para un humorista, o para cualquiera de esas almas frescachonas y sin pesares, el caso no tendrá más carácter que el de un kaleidoscopio divertido y lleno de ingenuidad; un filósofo no vería en la cuestión, más que un simple caso repetido de ignorancia; pero un severo académico de la lengua, ¡oh! un académico, con seguridad, que presentaría a la Ilustre Corporación, un proyecto para excluir de los países de habla castellana, las calles apartadas de la capital. (?)

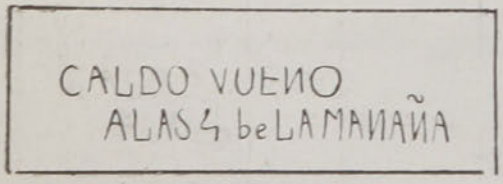
Pero, en fin: tomemos las cosas por el lado divertido ya que tan pocas veces se puede reir con inocencia, y citemos unos cuantos de los más característicos letreros.

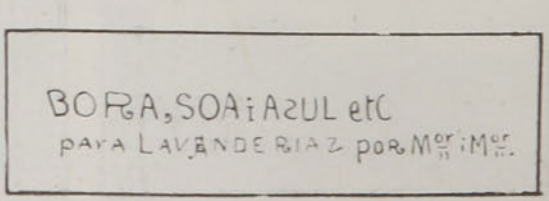
Damos unos, tomados por nuestro dibujante Max, y otros, debidos al objetivo de nuestro fotógrafo Rebolledo.

Ni unos ni otros, necesitan comentarse, ya que sus propias características, constituyen un éxito en materia de gramática y ortografía.



A estas demostraciones gráficas, vamos a agregar otras que, desde mucho tiempo, veníamos anotando; y para que nuestra informa-







MACEN EL
PLZON DEL POVRE

VENDO TARROS VASIOS,
de LATA DE ASIETE I DE PA-
RAFINA.

SECON PONEN
MUE BIEZI
SECO LOCA
ALFONVRAZ.
P. M.



ión no constituya una *ré-*
lame para los dueños de
stos negocios, nos absten-
lremos de citar sus núme-
os.

En la calle San Diego, el
ranseunte que se fije, que-
lará estupefacto al leer sobre la puerta de un mísero tenducho:
El corsee de Juanita ultimo modelo en ultimas modas de Pariz
ago sobre medida. y sin eyas. Presios segun tamaño.

Continuando por la misma calle, ya para llegar al Matadero, se
destaca un chinchel sombrío, que luce por muestra un animal mi-
ad monstruo anti-diluviano, mitad militar a caballo, que a más de
empuñar la espada en la mano izquierda, en la derecha tiene seis
dedos, todos del mismo tamaño. Al pie dice:

Bar de Mi jeneral Vaqedano. ¡Aquí balientes de Guamachuco!

Y, como broche de oro de todo esto, al lado de la puerta, en una
etra infernal:

No oi de fiao porqueno queiro ir al josgao.

Un tercer modelo de éstos, es el que podemos ver en la calle Re-
coleta, antes de llegar a un templo:

Atahudes, quitarras y sigarrería.

Si la inscripción anterior, es un verdadero delito de lógica, no me-
nos es este otro, que el que lo desee, puede verlo en las inmediacio-
nes del Cementerio General: *Las tumvas tristes. Casuela di abe y*
en los domingoz enpanada de orno.

Y, para no ser menos, otro comerciante, que tiene su petit figón,
cercano al Cementerio Católico, sobre su puerta ha hecho pintar
por un mamarrachero, este crimen: *Las fosas del Pobre. Piezas pa*
halojados i chicha de quilicura i empanas.

Y, bien podríamos continuar citando, pero, es preferible terminar
esta información en tono bíblico: Y, eran entonces los tiempos en
que el florecimiento de la pureza de la lengua castellana se anuncia-
ba en la tierra de Chile; Y, había una sociedad llamada *Folklore;*
Y, también había por aquel entonces, una Corporación Municipal,
que velaba por la cultura de la lengua; Y, de las sociedades se reían
los hombres de aquel país; Y, esperaban a un santo Profeta, que
viniera a salvar la tierra prometida.

Se arriedan pi-
ezas aentro tratar
aentro

CENA A TOA ora

Gran de Posito de
EL HADO.

BIVA
Bizenete llez.

BAR
EL MENISTRO
Cola e Mono

BODEGA EL TAITA
Frutos del PAIS, SERIALES
PASTOPAJA
HARINA
HAFREHO
HAFRECHILLO
de 1ra i de 2da

AN
ernes AGI:

SE HERRA
CAVA llo

PA BURTO
I PA
SAJEROS

LOS NUEVOS SISTEMAS DE "ESPOSAS" Y LOS PILLOS DE CONCEPCIÓN



El sistema actual de esposas de seguridad, en uso en todas las policías de la República, ha presentado en la práctica inconvenientes de todo género. Desde luego, no presentan seguridad, ya que con frecuencia se ve que los reos se desprenden de ellas sin considerable esfuerzo.

El empleo de aquel instrumento irroga al Fisco gastos crecidos que se pueden apreciar tomando en cuenta que cada esposa de las en uso cuesta 8 y más pesos el par. La observación de estos inconvenientes, que se presentan día a día en el servicio, ha permitido idear un nuevo sistema de esposas.











1. "El Decano". —Infractor al 131, viejo testarudo, a quien se le hace angosta la calle. En dirección a la 1a. Comisaría. — 2. "Un granuja".— Asegurado en la calle, mientras el agente trata de atrapar a otro que se ha introducido en un conventillo. — 3. "Cinco infractores" al 131 celebrando San Martes en un chinchel, conducidos a la Comisaría por un solo guardián y con un par de esposas de seguridad. —4. "Calo". — Perro policial que el jefe Sr. Gaete enseña en la Sección de Investigaciones. Es sostenido por un par de esposas de seguridad.—5. "Pájaro conocido" y peligroso en dirección a la Sección de Seguridad.—6. "El Aeroplano", en vagón de tercera clase, en viaje para Talcahuano a disposición de ese Juzgado.

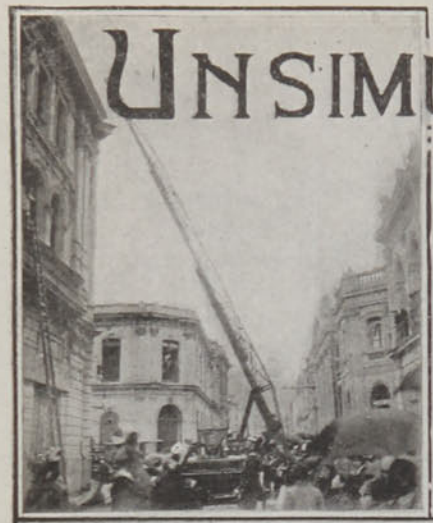
PAISAJES FLUVIALES ARGENTINOS



1. Catarata producida por los deshielos de ventisqueros en la cordillera andina.—2. Río Fiamonte, tributario del Salado. — 3. Catarata del Iguazú.—4. Curso inferior de una catarata, en el distrito de San Rafael.—5. Tranque de San Roque en Córdoba.—6. Inundación de un valle por desborde del río Mendoza.—7. Catarata nevada en la cordillera.

(De "El Libro Internacional Sud-Americano" de don Alberto Márquez B.)

UN SIMULACRO DE INCENDIO



En la mañana del Domingo se verificó el ejercicio combinado de las cuatro compañías de hachas y escalas que militan en las filas del Cuerpo de Bomberos. A las diez de la mañana se encontraban formadas en la plazuela del Teatro Municipal, las compañías 6a., 7a., 8a. y 12a., en tanto su material aguardaba en los respectivos cuarteles la señal de acudir al sitio señalado, ubicado en el edificio de cuatro pisos, que se levanta en la acera norte de la cuadra comprendida en la calle Moneda, entre San Antonio y Estado. Minutos después de las 10 un cuarto de la mañana, se daba por timbre la señal convenida y 3 y medio minutos después se veía aparecer el carro de la 6.a, luego la 7.a., en seguida la 8a. y finalmente la 12a. Llegando las diversas compañías procedían a armar su material sobre el edificio indicado de antemano con tal objeto.









Diferentes e interesantes instantáneas tomadas durante el simulacro de incendio verificado el Domingo último por las Compañías de Bomberos de Santiago.

La Compañía dramática francesa

La temporada oficial del Teatro Municipal se inaugurará en los primeros días de Julio próximo, con 10 representaciones de la compañía dramática francesa que dirige Andrés Brulé, de quien un crítico ha dicho: "En París, no se va a tal o cual teatro, sino a ver a tal o cual artista; así, no se va a la Comedia Francesa a ver tal obra, sino a ver a Mounet Soully.

Pues bien, solamente cuatro artistas figuran en esta categoría: dos hombres y dos mujeres. Estas son la divina Sarah y la gran Réjane; aquéllos: Guitry el espléndido y Brulé, el exquisito".

La verdad es que Guitry y Brulé son actualmente los dos artistas más populares de París.



Sr. Andrés Brulé.

Andrés Brulé es célebre no sólo por su talento artístico, sino también por su buen gusto; como que es el árbitro de la elegancia de París; el gran actor vendrá acompañado en su jira por la América del Sur, de un conjunto de artistas escogidos en los mejores teatros de París.

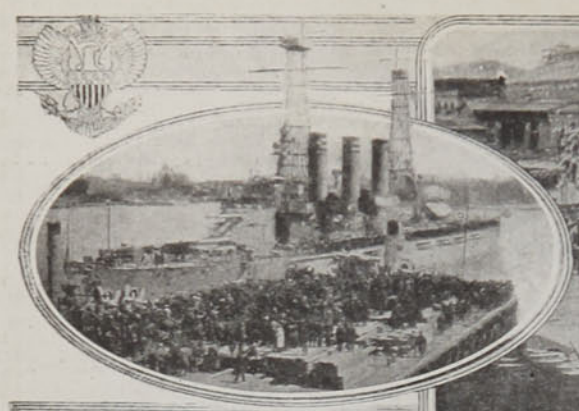
Entre estos artistas de primer orden, figura Mlle. Laurence Duluc, que hace poco abandonó la Comedia Francesa para acompañar a Brulé; es una actriz de temperamento artístico excepcional, de belleza física y de grandes dotes intelectuales.

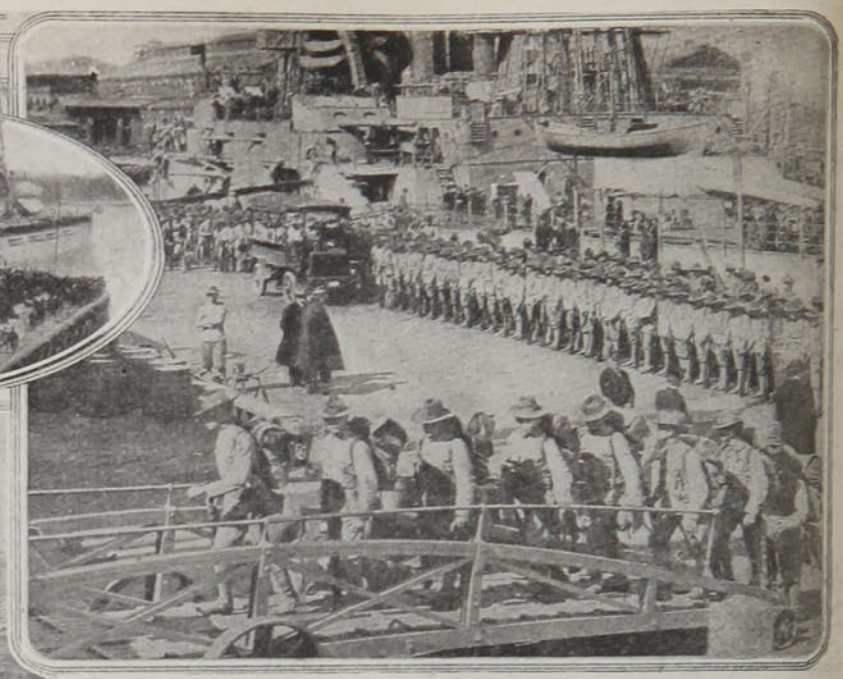
Mlle. Duluc, no será la única primera actriz de la Compañía: alternará con Mlle. Susana Mieris, del Teatro Antoine; esta actriz, no obstante, es ya muy conocida en París y es considerada como una futura celebridad; su delicada belleza y su elegancia son ya populares en París.



Mlle. Laurence Duluc, hermosa actriz de la Comedia Francesa, y primera dama de la Compañía que dirige Andrés Brulé. El retrato es una admirable y bella reconstrucción del célebre cuadro de David, que representa a Mad. Récamier, papel que Mlle. Duluc interpreta en "Le Réveil de Gilles".

LA MARINA NORTE-AMERICANA EN VERA CRUZ













1. El "Nebrasca" saliendo de Boston con rumbo a Vera Cruz.—2. Marinos yanquis en Vera Cruz embarcándose en el "Morro Castle" en League Island (Philadelphia).—3. Tiradores del "Michigán" esperando la orden de fuego.—4. Disparando desde las trincheras.—5. Marinos norteamericanos buscando armas enterradas.—6. Los cañones del crucero "Florida" apuntando al fuerte de Vera Cruz.

Elogios

Benito Rebolledo



Nuestra portada reproduce una de las últimas obras pintadas por Benito Rebolledo. Una sencilla escena marina, los hijos de un pescador que bañan sus miradas en la frescura húmeda de las olas, nos hacen recoger el espíritu en la armonía apacible de aquellos torsos infantiles que la luz acaricia con suavidades de terciopelo. Todo el temperamento inquieto de Rebolledo está en esa tela: hay vigor, calor bravío, sensación de frescura agreste que se derraman sobre el agua, fluyen en el aire y llegan hasta la pupila avizora que observa el cuadro.

Grande, noble y fuerte triunfo ha sido el de este pintor, a quien le reserva la gloria la más fresca de sus palmas. Cuando su triunfo haya traspasado los mares y vuelva a las tierras chilenas, podremos repetir para él las fuertes palabras de un su admirador: "Su triunfo está en el extranjero. Allá comprenderán lo que aquí no han querido ver. Ud. les llevará un trozo del Chile salvaje y original que nadie conoce."

Manuel Magallanes



Este poeta de barbas nazarenas es un fino psicólogo, un lírico intencionadamente emovitivo. Libros suyos hay, como "La Jornada", que debieran ser conocidos en todos los países indo-latinos. Magallanes es un poeta demasiado concienzudo para pretender nunca jamás alcanzar siquiera fuese una mediana popularidad. Su última obra es prueba sobrada de ello: "¿Qué es amor?" habla de un sutil, refinado y agudísimo hilador de menuda psicología femenina. ¡Con qué pasiva y atenta dulzura enerva plácidas minucias delicadas y observaciones serenas! ¡Cuánto lirismo vuela de sus frescas páginas, olorosas a pétalos marchitos! ¡Cuánta belleza!... ¡Cuánta!... Sólo un poeta como Manuel Magallanes, podía haber escrito un libro semejante. Seguramente "¿Qué es amor?" va a tener entre las almas femeninas quienes mejor le comprendan; porque el fino poeta, que es Magallanes, ha llegado hasta el espíritu de ellas con dulce emoción lírica.



Jerónimo Lagos Lisboa.

Dos poetas, dos buenos y nobles poetas, el uno muy injustamente ignorado y el otro muy joven, comienzan a triunfar bellamente. Jerónimo Lagos Lisboa obtuvo en un gran certamen literario de Valparaíso el primer premio por un delicado poemita suyo, fresca y lírica primicia que ya han publicado nuestros diarios. Fué una merecida recompensa a este trabajador inteligente que, durante muchos años ha vivido modestamente oculto para todos.

Benjamín Oviedo Martínez ha publicado su segundo libro, obra que ya muestra francamente la firme orientación de este joven portalira. "Lo triste es así" muestra una personalidad que se destaca limpia y firme en nuestro cielo lírico, acorazada de propia fortaleza y de sentida originalidad.



Benjamín Oviedo Martínez.

El mejor elogio que podríamos hacer de este delicado libro sentimental, consistiría en transcribir una estrofa como ésta: "Vibra una campana sonora y lejana... — Por el aire tibio vuelan sus clamores—bajo la sonriente luz de la mañana...—Y esas campanadas son como estertores de un alma que llora—por un alma hermana—que se fué muy lejos al llegar la Aurora.—mientras se desgrana—por el aire tibio,—la melancolía de alguna campana—sonora—lejana... Quien esto ha escrito, deberá triunfar bella y enteramente, pues es poeta de verdad, poeta por derecho propio y por herencia divina.

P. R.

EL FORASTERO

...He arreglado las condiciones con el patrón, y desde mañana debo comenzar mi trabajo. El caso es que este director de diario de provincia necesitaba un jefe de taller, un regente, y no un periodista; pero la explicación ha venido demasiado tarde, cuando yo había comenzado ya, algo locamente acaso, mi excursión de Santiago al Sur. El puesto está aceptado, y un orgullo que deben haberme inspirado ciertas máximas de texto escolar, me cosquillea al verme de obrero, lejos de la familia, en un pueblo desconocido...

Mi patrón es un joven delgado y pálido, de mirar helado tras los cristales de sus lentes, cuya cadenita de oro pasa sobre una oreja de tísico, lacia y despegada del cráneo. Su aire serio inalterable infunde luego confianza en su rectitud: parece ser de esos hombres para quienes está hecha la antipatía inmediata y la estimación a largo plazo.

Después de fijar las horas de trabajo y de informarme del carácter de los tipógrafos queda convenido que viviré en familia, mientras puedo escoger una pensión. Y ya en camino, mientras él sigue en su silencio caviloso de enfermo, yo pienso con invencible enternecimiento en que este joven va a cumplir en mi favor el acto más noble y delicado de cuantos uno puede considerar: va a abrirme su casa, y me siento enternecido de antemano al figurarme la acogida que podrá hacer su viejecita a este muchacho que se presenta como un nuevo colaborador de su hijo. —"Por más que no me conozca, pienso, su instinto de madre le hará suponer que en alguna parte alguien estará también preocupada por mi causa".

Llegamos. Una puerta forzada y chillona se abre apenas, como si en su vetustez hubiese adquirido la terquedad desconfiada de ciertos viejos, inaccesibles al forastero como al mendigo. En la salita baja y fría, alfombrada sobre los ladrillos, varias señoras se levantan en silencio al entrar nosotros, contestan de pasada con una ligera venia mi saludo, y desaparecen por la puerta que da al corredor. Me queda la impresión de tres damas ceremoniosas, vestidas de negro: las dos últimas, sin duda las hijas, con los ojos monjiles y el talle enjuto de las solteronas.

Me quedo solo. Desde el vecino comedor llega el ruido de la vajilla y el rumor de la charla familiar, ahora desatada en la verdadera intimidad; tertulia invisible que hace suponerlas animadas por ingenua alegría para el forastero como para el enfermo alejado de su presencia. Y yo sonrío a la idea de que en un momento más entraré en la intimidad de uno de esos sencillos y amables hogares de provincia.

Una muchachita de rostro huraño, casi miedoso, me avisa desde la puerta:

—Dice la señora que pase.

Hago mi entrada en el comedor y me sucede el mismo silencio que a mi llegada. Desde el dintel, donde permanezco parado sintiendo un malestar que debe asemejarse mucho al que ellos demuestran, comprendo al fin que se me señala mi sitio más con el gesto que con la palabra.

Busco con la vista por el lado que me indican; al principio nada veo en aquel rincón de la vasta sala, y luego, en un vértigo de confusión, de vergüenza, de rebeldía mudas, **siento** la verdad de mi situación. ¡Soy un obrero! y ahora es justo que tenga una mesa aparte sólo para mí. Por un esfuerzo harto penoso de la voluntad logro contener el desborde de mis palabras, el ímpetu de mis nervios, y me voy "a mi puesto", como un perro, ya insensible a todo lo que me ocurre. Sobre el mantel humea la sopa: inclinado sobre el plato, abrasándome la cara, trago el alimento de la hospitalidad, amargo esta vez.

Y qué tumulto de pensamientos, de recriminaciones, mientas en la garganta la palabra se ahoga en ásperas contracciones y lágrimas ardientes como agua corrosiva queman los párpados!

La familia del patrón permanece silenciosa. La charla despreocupada de antes es apenas un débil rumoreo, una serie de reticencias dichas en voz baja y que me imagino hostiles para mí. Mi propio silencio me oprime; quisiera gritar, provocar una explicación, huir maldiciendo de todo... Pero ¿a qué? No puedo olvidar lo que ahora soy y donde estoy.

Aún cuando así fuera, ahí estaría la buena señora para llamarme a la realidad. Y viéndola agasajar a su hijo con solicitud que considero cruel para mí, hube de probar, sin serlo, la amargura del huérfano que asiste a una escena de famila. Cómo se esmeraba aquella anciana en darle una lección al vagabundo que se había introducido en el hogar. Luego tuve este pensamiento que me preocupó por mucho tiempo: alguna vez, mi madre habrá hecho sufrir de este modo a algún desamparado que nos miraba con envidia... Y absorto en esta profunda lección de mi vida, no reparo en nada, ni siquiera en que mi hambre se ha aprovechado buenamente de los platos que iba poniendo al borde de la mesa la muchachita de mirar receloso.

La reacción venía con la satisfacción de las primeras necesidades de la naturaleza. Más tarde—lo comprendía ahora—tendría valor para afrontar con la fuerza de una secreta altivez las pruebas más dolorosas que me reservaba el porvenir.

ERNESTO MONTENEGRO



(Dibujo de Max)



Una hermosa y significativa ceremonia fué la que se verificó en los salones de la Moneda con motivo de la entrega de la condecoración pontificia con que el Papa Pío X agraciaba a la distinguida y meritoria esposa de nuestro primer mandatario.

Ante un numeroso y escogido grupo de amigos y parientes de la familia Barros Luco, y estando presentes Su Excelencia el Presidente de la República y el Ministro de Relaciones señor Enrique Villegas, el Encargado de Negocios de la Santa Sede expresó en elocuentes frases cuán grato era para él ser el portador de la Cruz *"Pro Eclesia et Pontifice"*, que Su Santidad el Papa Pío X confería a la ilustre dama como un testimonio de su soberana consideración, a la vez que como una merecida distinción por las eminentes cualidades de ese noble corazón, que sabía aprovechar de las prerrogativas de su alto rango en beneficio de la humanidad doliente. Concluyó pidiendo al Excmo. señor Barros Luco prendiera en el pecho de su noble esposa la Cruz Pontificia (honrosa insignia que sólo se otorga a reinas y emperatrices o a damas de tan relevantes virtudes como la señora Valdés de Barros Luco).

El Presidente agradeció sinceramente el testimonio de distinción con que el Santo Padre



S. E. el Presidente de la República, señora de Barros Luco, Encargado de Negocios de Su Santidad y otras distinguidas personas que asistie ron a la ceremonia de la condecoración.



Otros distinguidos asistentes a la ceremonia de condecoración.



Una escena de "Blanca Nieve y los siete enanitos".

favorecía a su señora esposa y pidió a Monseñor Vagni que hiciera llegar hasta el Solio Pontificio sus sinceras expresiones de gratitud.

Terminada la importante ceremonia, los concurrentes pasaron al comedor de Palacio, donde se sirvió un espléndido lunch, brindando todos los presentes por la felicidad de la ilustre condecorada.

Además de las órdenes ecuestres o caballerescas (como la Cristo, Piana, de S. Gregorio, de S. Silvestre, Jerosolimitana o del S. Sepulcro, de la Milicia áurea etc.), tiene la S. Sede la Medalla "Pro Ecclesia et Pontifice". Fué instituída por el glorioso e inmortal León XIII, el 17 de Julio de 1888, como recuerdo de su Jubileo Sacerdotal, y por el Breve "Quod singulari". Léese en el mencionado Breve: "Por lo tanto, queremos y mandamos que se acuñe una insignia de bronce, plata y oro que tenga la forma de una Cruz y que, por 4 lirios interpuestos sea casi octógona. En el medio de ella póngase una pequeña medalla, la cual de un lado ostente nuestro nombre y figura, y del otro imprímase el escudo pontificio con la inscripción "Pro Ecclesia et Pontifice". Las extremidades de la Cruz sean adornadas de un cometa que, junto a los lirios, forma el escudo gentilicio de nuestra familia. Las extremidades del anverso lleve inscripto "Pridie kalendas Januarii 1888". Esta honrosa insignia, que debe colgar de una cinta de seda color púrpura en el centro, con líneas blancas y amarillas a ambos dos lados, permitimos que condecore el lado izquierdo del pecho de los que han merecido bien de la Iglesia y de esta cátedra apostólica.

De consiguiente, esta condecoración sirve en general para recompensar los merecimientos de los fieles hacia la Iglesia y su Augusto Jefe y Soberano.

En casa del señor Arturo Izquierdo Cerda se verificó días atrás una simpática fiesta de niños con ocasión de celebrar el onomástico de la señora Victoria Huneeus de Izquierdo.

Se puso en escena la popular historia de "Blanca Nieve y los siete enanitos", arreglada en verso por la señorita Carmén Zegers y representada de un modo admirable por los niñitos y niñitas Izquierdo, Huneeus, Tupper Huneeus, Ibar Huneeus, Huneeus Valdés y varios amiguitos de los invitantes.



Srta. Carmen E. Zegers.

A la espléndida recepción asistió un escogido grupo de relaciones sociales de los esposos Izquierdo, transcurriendo agradablemente la tarde entre la buena música, la encantadora representación de los pequeños actores y el baile, que estuvo animadísimo entre la juventud dorada.

Parece que este año la sociedad ha reaccionado un tanto, y muchos salones que en épocas anteriores sufrían "clausura mayor" han abierto sus puertas y en muchos de ellos se recibe sencillamente, se fija un día a la semana y la juventud se divierte mucho más que en esos grandes bailes que no son otra cosa que un desfile de trajes, una "feria de vanidades".

Entre estas agradables reuniones podríamos contar los Miércoles de la señora Rosa Casanueva de Domínguez, los Sábados de la señora Sara Tupper de Huneeus, los Martes de la señora Carolina Valdés de Concha, las recepciones y comidas en las diversas Legaciones y tantas otras reuniones que vienen a llenar una necesidad social que se dejaba sentir de una manera imperiosa.

El Sábado 30 de Mayo se efectuó privadamente en casa del señor Raimundo Valdés Riesco, el matrimonio del señor Fernando Eyzaguirre Herzl con la señorita Alicia Valdés Freire.



Srta. Alicia Valdés Freire.



Sr. Fernando Eyzaguirre Herzl.

En Londres quedó concertado el enlace de Lord Lisburne, joven de la alta nobleza londinense, con la señorita Lidia Bittencourt Squire, hija del agregado civil a nuestra Legación en esa capital, señor Julio Bittencourt y de la señora Isabel Squire de Bittencourt.

La señorita de Bittencourt fué presentada este año a la corte del Rey Jorge V por el Ministro de Chile señor don Agustín Edwards y en su magnífica residencia en Londres hanse dado regias fiestas con ocasión de su cumpleaños.

Una tristísima noticia ha sido para la sociedad entera el fallecimiento de la distinguida señora Rita Walker de Mackenna, esposa del señor Alberto Mackenna Subercaseaux.

Víctima de una implacable dolencia, fueron impotentes los sobrehumanos esfuerzos que la desesperación de los suyos hacía tentar noche y día para retener un poco más a esa alma que ya planeaba en las regiones infinitas, donde sus virtudes, acrisoladas por la dura prueba, le abrían paso hacia las eternas moradas.

En el Colegio del Sagrado Corazón, las religiosas, que por su misión tienen un profundo conocimiento del corazón humano, decían que: "Rita era *une âme d'élite*, un alma excepcional, calificativo que luego ratificó la sociedad entera, siendo siempre admirada, no tan sólo por su espléndida hermosura física, sino también por su noble inteligencia, su heroica abnegación y caridad inagotable.

Ultimamente, notando que la cruel enfermedad avanzaba, con una delicadeza digna de un temperamento privilegiado, ocultaba los desgarramientos de su alma a fin de que los seres queridos que rodeaban su lecho recordaran solamente ese rostro afable y complaciente, ese hermoso semblante que fué en su niñez el embeleso de sus padres y después el encanto de un hogar que ella embelleció con las sonrisas y ternuras de esposa y madre feliz.

Por eso, el dolor de su esposo y de todos los suyos será inmenso, infinito, como inmensa e irreparable es la pérdida que experimentan.

ROXANE.

VARIEDADES





Sr. Luis E. L'houmaud y Sta. Olga Radbil, que han contraído matrimonio en Santiago.



Don Enrique Ayuso, célebre autor español.





Sr. E. del Valle y Sta. Irene Klenner, que contrajeron matrimonio en Puerto Varas.



Familia Quevedo Rodríguez, en un paseo campestre al Cerro Navia.



Sr. Carlos Guzmán Lacourt † el 11 de Mayo.



Sra. Rosario Saavedra de Godoy † últimamente.



Sr. Santiago Pérez B. † el 23 del mes pasado.







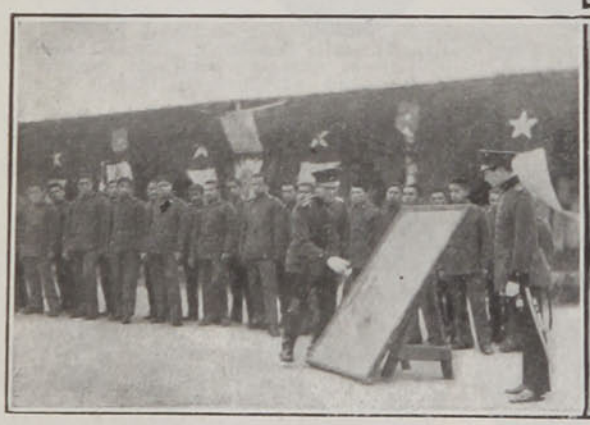
LA JURA DE LA BANDERA

Con toda solemnidad y brillo se llevó a efecto últimamente en Valparaíso la ceremonia de la jura de la bandera por los nuevos conscriptos del regimiento Maipo. El edificio del cuartel del regimiento se hallaba adornado profusamente con banderas y guirnaldas que le daban un hermoso aspecto.

Se dió principio al acto con una conferencia dada por el capitán señor Chávez, quien en patrióticas frases hizo la historia de la bandera del regimiento.

A continuación se procedió a discernir los premios a los conscriptos.







1. El Comandante del Regimiento Maipo hablando a la tropa.—2. Durante la misa de campaña. —3. Jefes y oficiales del Regimiento Maipo.—4. El comandante del Regimiento Maipo colocando una medalla de premio al sub-oficial Milnes.—5. Mostrando el plano de la Batalla de Tacna. —6. El mayor de la Guarda colocando una medalla al sargento Hansen.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

LA FUERZA DE LOS BELIGERANTES EN TARAPACA. — LOS VIAJES DEL "IMPERIAL"

Por las relaciones anteriores se ha podido apreciar cómo se había ido acrecentando el número de las fuerzas revolucionarias.

Al llegar a Pisagua el coronel don Estanislao del Canto se encontró con una pequeñísima fuerza militar, del Ejército de Línea, que se había levantado contra las autoridades a que había apresado, y con numerosos voluntarios; en Coquimbo se había formado otro contingente de guerra con el primer elemento revolucionario llevado desde Valparaíso por el "Amazonas" y los milicianos y paisanos de Coquimbo, Serena, Ovalle y otros lugares cercanos, y las correrías del "Aconcagua", con que Merino Jarpa había dado lugar, como el combate de Taltal, a obtener nuevos contingentes que llegaron a formar, después del combate de Hospicio, una división apreciable, sin ser numerosa.

Con la acción del 6 de Febrero, fecha en que el puerto de Pisagua volvió a quedar en poder de los revolucionarios, la División del Norte de estos, como la llamaron, ya que en el Sur, con el viaje del blindado "Esmeralda" se había ido formando otra simultáneamente, como lo veremos en seguida, había logrado tener un número respetable, y bien armada, que ya podía hacer frente en regulares condiciones a la esparcida entonces, de parte del Gobierno en toda la provincia de Tarapacá.

Al día siguiente del combate de Pisagua, se hizo en las fuerzas revolucionarias un cómputo de su número, con las que se habían incorporado de los gobiernistas y las que aún permanecían como prisioneras y se obtuvo el siguiente resultado:

4os. y Buínes	74
Zapadores	56
Batallón Pisagua	161
Batallón Valparaíso	356
Municipales (policía) de Pisagua	52
Caballería	39
Total:	738

Prisioneros

Artilleros	74
4os.	40
	852

Mas, si las fuerzas de los revolucionarios se habían aumentado, el Intendente de Tarapacá también había recibido para las que debían defender la provincia nuevos refuerzos que repusieran a las que habían recibido ya serios quebrantos en los diversos encuentros tenidos con aquellos.

El Gobierno, en efecto, se había preocupado vivamente de la situación porque atravesaba en esos días, especialmente Iquique.

De ahí por qué anhelaba el más rápido envío de una expedición militar con auxilios de todas clases a fin de cooperar en forma efectiva a la defensa que hacía el señor Salinas en Tarapacá.

El señor Vicuña, Ministro del Interior, que, como sabemos, estaba en Valparaíso preparando la defensa militar de la plaza y facilitando, en nombre del Gobierno, cuanta operación conviniera, de acuerdo con el pensamiento del Excmo. señor Balmaceda, y a las instrucciones que este mismo daba momento a momento, para el logro perseguido, decía en Enero a S. E. telegráficamente lo siguiente:

"La cuestión víveres para Tarapacá es grave. Pero hay mucho ganado en Camarones, a 25 leguas de mal camino.

"Por Ascotán y por Cordillera Santa Bárbara, se surtiría esa plaza. Ministros y Cónsules chilenos en la Argentina harían practicable esa operación que puede ser **a tiro largo**".

Mas, era el obtener una nave ligera que trasbordase víveres, armas y tropa, el gran anhelo del Excmo. señor Balmaceda, y, como sabemos, ganó el quien vive a la Escuadra y obtuvo para su servicio deseado al rápido vapor "Imperial", de la Compañía Sud-Americana de Vapores.

Inútiles fueron los esfuerzos de los revolucionarios para tomarse esta nave, e inútiles aún para inutilizarla.

El intento de aplicarle un torpedo fracasó, como sabemos, y pronto, audaz, guiada por nuevos argonautas, surcó las aguas y cumplió su cometido.

En efecto, el 30 de Enero, vuelta a tomar por el Gobierno, después del ataque nocturno del día 28, la ocupó con 300 hombres que iban a las órdenes del coronel don Eulogio Robles, valiente militar que había dado pruebas de serenidad y arrojo en las campañas de la Guerra del Pacífico, y en quien confiaba mucho el Gobierno.

Componían esa fuerza 100 hombres del 3.o de Línea, 100 del 10o. de Línea y 100 del Batallón Quillota.

Lo que podría salvar al buque, en caso de una sorpresa por otros buques, sería sólo su rápido andar, pues, si bien se le había armado en guerra, sólo contaba con cuatro cañones Armstrong de 20 libras, y de cargar por la culata, tipo 1864, y que tenían 3,500 metros de alcance.

Mas, había sido confiado a dos marinos que habían de demostrar no sólo gran habilidad en su manejo, sino también valor a toda prueba y siempre la más gran serenidad en los peligros.

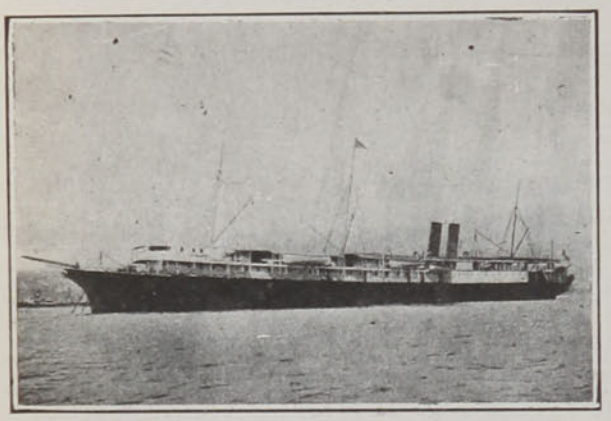
Llevaba el mando del buque el teniente 1o. don Alberto Fuentes y cooperaría a sus esfuerzos el teniente 1o., como segundo jefe, don Emilio J. Garín, y que eran de los pocos miembros de



Coronel don Eulogio Robles.

la Armada que habían quedado en tierra cuando el levantamiento de la Escuadra y que se pusieron al servicio del Gobierno.

El "Imperial" tenía ya además en sus bodegas una carga valiosísima para Tarapacá: 39 bultos de armas con 400 rifles, 42,000 tiros a bala, 9



El transporte "Imperial".

sacos con cartucheras, 3 sacos de correaje y 3 sacos de chapas, además de 140 fardos de pasto y 601 bultos con víveres, consistentes en azúcar, café, galleta, ají, grasa, ajo, arroz, cebada, sal, frejoles, harina y charqui.

Era, en verdad, una grande audacia el envío de esta fuerza y tal cargamento, sabiéndose que la Escuadra, que estaba enseñoreada en el mar, acechaba su viaje y posible, inminente era su caída.

De ahí por qué no se creyó prudente enviar ni más fuerza ni más armas.

Lista la nave, se esperó la noche para salir y cuando no había en el puerto ni un solo buque de guerra de la Escuadra nacional, y la obscuridad facilitaba dejar sorpresivamente la bahía, comenzó a deslizarse con lentitud y emprendió la audacísima navegación.

Entonces el Intendente de Valparaíso, contraalmirante don Oscar Viel, envió el siguiente telegrama:

"Al grito unísono de ¡Viva el Presidente de la República! partió el "Imperial" llevando todo lo mandado e indicado por V. E.

Viel".

He aquí, ahora, cómo cuenta el comandante del buque, teniente 1o. señor Fuentes, en una relación inédita sobre **"Las campañas del "Imperial" y de la "Lynch" en 1891"**, este viaje audaz:

"Poco antes de la media noche, el almirante Viel llegaba a bordo y ponía en manos del teniente 1o. don Alberto Fuentes, que era el de mayor antigüedad entre los oficiales de marina embarcados en el transporte, unos pliegos cerrados que debía abrir al salir a la mar y le daba orden a la vez de tomar rumbo al Oeste desde la boca del puerto hasta alcanzar una distancia de 50 millas en cuyo momento debería abrir los citados pliegos.

Cumplida la orden del almirante Viel, el "Imperial" zarpó a las 12 de la noche del 30 de Enero, bajo las órdenes del piloto 1o. señor Davies, que pertenecía a la Compañía Sud-Americana y que había tomado accidentalmente el mando del buque.

Alcanzada la distancia ordenada por el jefe superior de la Armada, el teniente Fuentes, en compañía de los demás oficiales y a presencia del coronel Robles, procedió a abrir los pliegos cerrados que había recibido del Almirante Viel.

Estos pliegos consistían en las instrucciones para el viaje que efectuaba el "Imperial" y en la oferta de una gratificación para los tripulantes del buque en calidad de presa marítima.

El primero de esos documentos comenzaba así:

"Al recibo de las presentes instrucciones se constituirá usted a bordo del transporte "Imperial", cuyo mando le ha sido confiado..."

Indicaba después que la guarnición iba directamente a las órdenes del Comandante; pero que en cuanto al proceder que debía observar en el desempeño de la comisión, obedecería las órdenes que le impartiera el jefe de la División, coronel Robles.

Más adelante agregaba: "Van también a bordo de este buque, el teniente Garín, contador Stuardo, ingeniero Alvial, pilotos Heineken y Hurtado, etc. Todos estos oficiales de Marina, van igualmente a las órdenes de usted".

Expresaban en seguida las instrucciones que el objetivo del viaje era conducir los 300 hombres a las órdenes del coronel Robles, hasta el puerto de Patillos, situado a 22 millas al Sur de Iquique, en donde se encontraba reunida toda la Escuadra a las órdenes del capitán de navío don Jorge Montt.

Llevaba además el buque, 400 rifles para el mismo destino y una gran cantidad de proyectiles para las fortalezas de Arica.

En consecuencia, después de desembarcar la tropa y entregar al coronel Robles los 400 rifles, debía seguir viaje a Arica para entregar los proyectiles

Terminaban las instrucciones manifestando que el buque tenía su capitán y tripulación pertenecientes a la C. S. A. V.; pero que el teniente-comandante podía asumir el mando cuando lo creyere conveniente y en todo caso en presencia de un buque enemigo.

Como único armamento llevaba el buque 4 cañones de 20 libras montado en cureñas de madera y de sistema anticuado.

La guarnición del buque se componía de 50 hombres de tropa escogida del Regimiento de Artillería de Costa, al mando del valeroso capitán don Augusto Infante Costa.

En esas condiciones iniciaba sus campañas el transporte "Imperial"...

El viaje se efectuó a una distancia de 50 millas de la costa, cuidando de abordarla al caer la tarde, a fin de que si algún buque enemigo avistaba al transporte, poder aprovechar la obscuridad de la noche para escapar de una persecución, en la cual, si bien es cierto que el "Imperial" llevaba ventajas sobre los demás buques, no la tenía respecto del crucero "Esmeralda", cuya velocidad era 3 ó 4 millas superior a la del transporte del Gobierno.

A las 5½ de la tarde del subsiguiente día, largaba el ancla en el puerto de Patillos indicado en las instrucciones, el cual me era familiar por haber trabajado en el levantamiento del plano de la costa de Tarapacá a las órdenes del capitán de fragata don Manuel Señoret, comandante de la "Pilcomayo" en 1884.

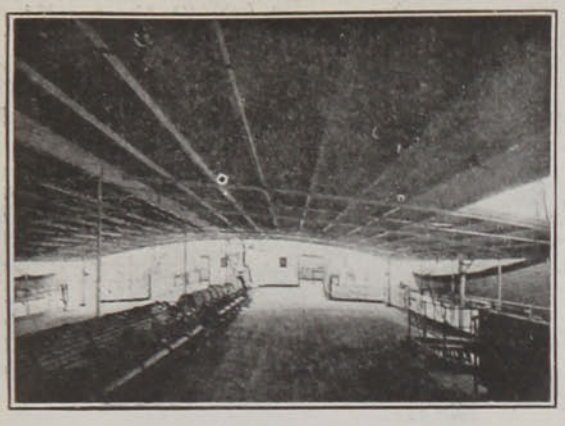
Con la rapidez que el caso requería, se desembarcó la división Robles con los botes del



Comedor del "Imperial".

buque. Los rifles, me dió orden el coronel de llevarlos a Arica, porque él no disponía de medios para transportarlos a Iquique.

La operación del desembarco sólo demoró 50 minutos y se hizo a la vista de los humos de los buques de la Escuadra, fondeada en aquel puerto. Si la división se hubiera compuesto de una



Cubierta del "Imperial".

fuerza de mil o más hombres, el Gobierno habría asegurado para siempre la posesión de Tarapacá y el desembarco no habría ofrecido mayores dificultades. Se ha dicho que el Gobierno temía mucho que el "Imperial" cayera en poder de los buques revolucionarios y por eso no se atrevió a enviar mayor número de tropas en este primer viaje de ensayo. Pero se olvidó considerar que a la revolución no eran hombres los que le faltaban, sino armas y éstas no habrían caído en su poder en caso de captura del transporte, porque habrían podido ser arrojadas al agua al verse en manos del enemigo".

He aquí la oficialidad de los cuerpos desembarcados:

Pisagua 3o. de Línea: Comandante, capitán don Belisario Athas; capitán don José Antonio Rosas, tenientes don Temístocles Bustos y don Manuel A. Molina; subtenientes, don Luis Tiberio de la Fuente, don Jacinto Valenzuela y don Clorindo Mujica.

Lautaro 10o. de Línea: Comandante, sargento mayor don Antonio A. Cervantes; capitán don Manuel A. Muñoz B.; tenientes, don Alberto Hurtado; subtenientes, don Domingo Venegas, don Marcelino Urra y don Roberto Fourcaud.

Batallón movilizado Quillota No. 1: Comandante, sargento mayor don Alejandro Tinsly; capitán don José Ramón Romo; tenientes don Sabino Jeria; subtenientes, don David Gamboa, don Eduardo M. Izquierdo M. y don Juan Ortega.

En Arica, el señor Fuentes envió a la autoridad la siguiente comunicación:

"Vapor "Imperial".

Señor Gobernador de Arica:

En este vapor, fletado por el Gobierno, he conducido una división al mando del coronel Robles al puerto de Patillos y como no hubiese medios de desembarco y transporte a Iquique, dicho jefe me ordenó proceder conforme a las instrucciones, dejando en Arica como 600 bultos de víveres, 400 rifles y municiones y 150 bultos de pasto.

Al efecto, ruego a V. S. se sirva enviar a bordo, a la brevedad posible, a alguna persona que tome nota de los bultos que se entreguen, y disponer los medios para conducir a Iquique la referida carga.

Sírvase V. S. comunicar a Valparaíso, al Sr. Intendente, por cablegrama en clave, que la División Robles desembarcó ayer a las 5 P. M. en Patillos, sin novedad.

Ruego a V. S. se sirva preguntar a Antofagasta si hay ahí buques de guerra o transportes sublevados.

Dios guarde a V. S.

Alberto Fuentes M.

Febrero 3/91".

He aquí, ahora, cómo sigue el señor Fuentes su relación del viaje del "Imperial":

"Terminado el desembarco de las tropas, levé anclas y haciéndome mar afuera, puse rumbo a Arica, donde arribé a las 7 de la mañana del siguiente día.

En este punto recibí telegrama de S. E. el Presidente, felicitándome por el éxito del viaje y anunciándome habernos ascendido a capitanes de Corbeta a Garín y a mí, que habíamos compartido los azares de esta primera jornada.

Desembarcados los proyectiles destinados a los fuertes del puerto y los 400 rifles que no le fué posible conducir a la división Robles, regresé al Sur, de conformidad con las instrucciones, recalando en el puerto de San Antonio. Aquí me



Coronel, don Avelino Villagrán, comandante del Regimiento Arica, 4o. de Línea.

aguardaba un enviado de S. E. con una tarjeta escrita de puño y letra del Presidente, en que me hacía saber que no había inconveniente para entrar a Valparaíso, a donde me dirigí fondeando a las 12 de la noche del 6o. día después de mi partida".

(Continuará)

TRIUNFO DEL SONETO

Petrarca dió al soneto cristalino
rumor de fuente, suavidad de raso,
y de la vida en el doliente ocaso
perlas y flores siembra en su camino.

Llega de Italia en éxodo divino
la forma pura, el harmonioso Vaso,
y lo adoran Boscán y Garcilaso
y el de Villena artista peregrino.

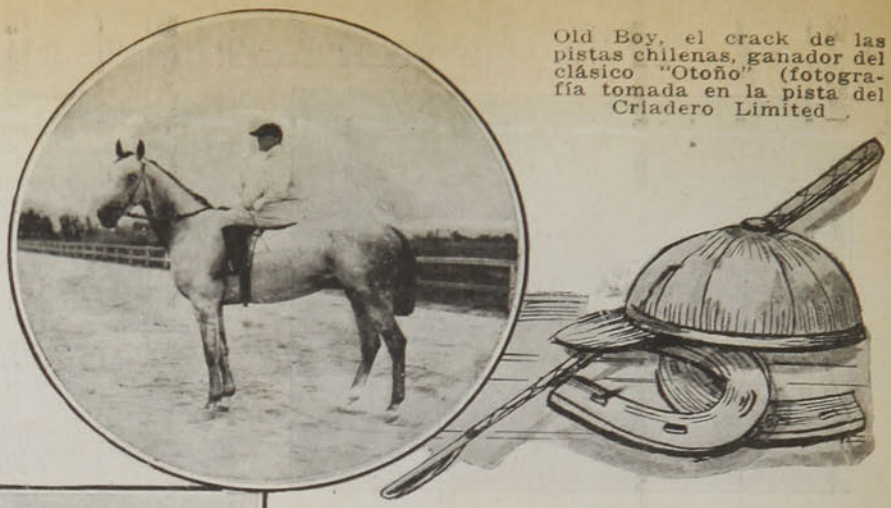
Rioja le da sutil melancolía,
Calderón, opulenta fantasía,
Lope le viste un manto de riqueza;

y en nuestro siglo, con rumor sonoro
dilatando su olímpica belleza,
le ciñe el gran Heredia nimbo de oro!

LEOPOLDO DIAZ.

CLUB HÍPICO E HIPÓDROMO CHILE

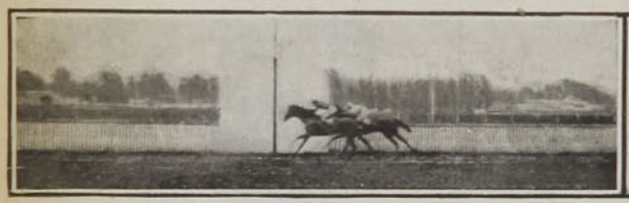
No obstante la lluvia, la reunión verificada el Domingo en el Club Hípico resultó muy brillante. Contribuyó a darle realce a la fiesta la presencia de los marinos del crucero francés "Mont-Calm", que fueron muy bien atendidos por los dirigentes del Club. El principal atractivo de la reunión era el clásico Otoño, en el cual Old Boy dispensaba muchos kilos a caballos de verdadero mérito. Como el público había previsto, el resultado de la carrera fué una nueva victoria para el coloso de nuestras pistas, que no fué exigido en ningún momento, terminando la carrera al galope corto, mientras sus rivales lo escoltaban a respetable distancia.



Old Boy, el crack de las pistas chilenas, ganador del clásico "Otoño" (fotografía tomada en la pista del Criadero Limited).



Old Boy cruzando victorioso el disco, 2o. (a 5 cuerpos) Fim.



Llegada del Premio Gay Hermit: 1o. Gaspar, 2o. Cherry.



El Ratón ganando el Premio Rancagua.



Chupete ganando el Premio Jongleur, 2o. Baturro, 3o. Cilenzer.



Llegada del Premio Rupanco: 1o. Cotillón, 2o. Messina, 3o. Ingrato.



Maratón y El' Veto cruzando el disco, en empate, en el Premio Don Pedro.



Llegada del Premio Recoleta: 1o. Raquel, 2o. Salamera, 3o. Gold Nut.



Llegada del Premio Palmy: 1o. Constanza, 2o. Foxy Mary.



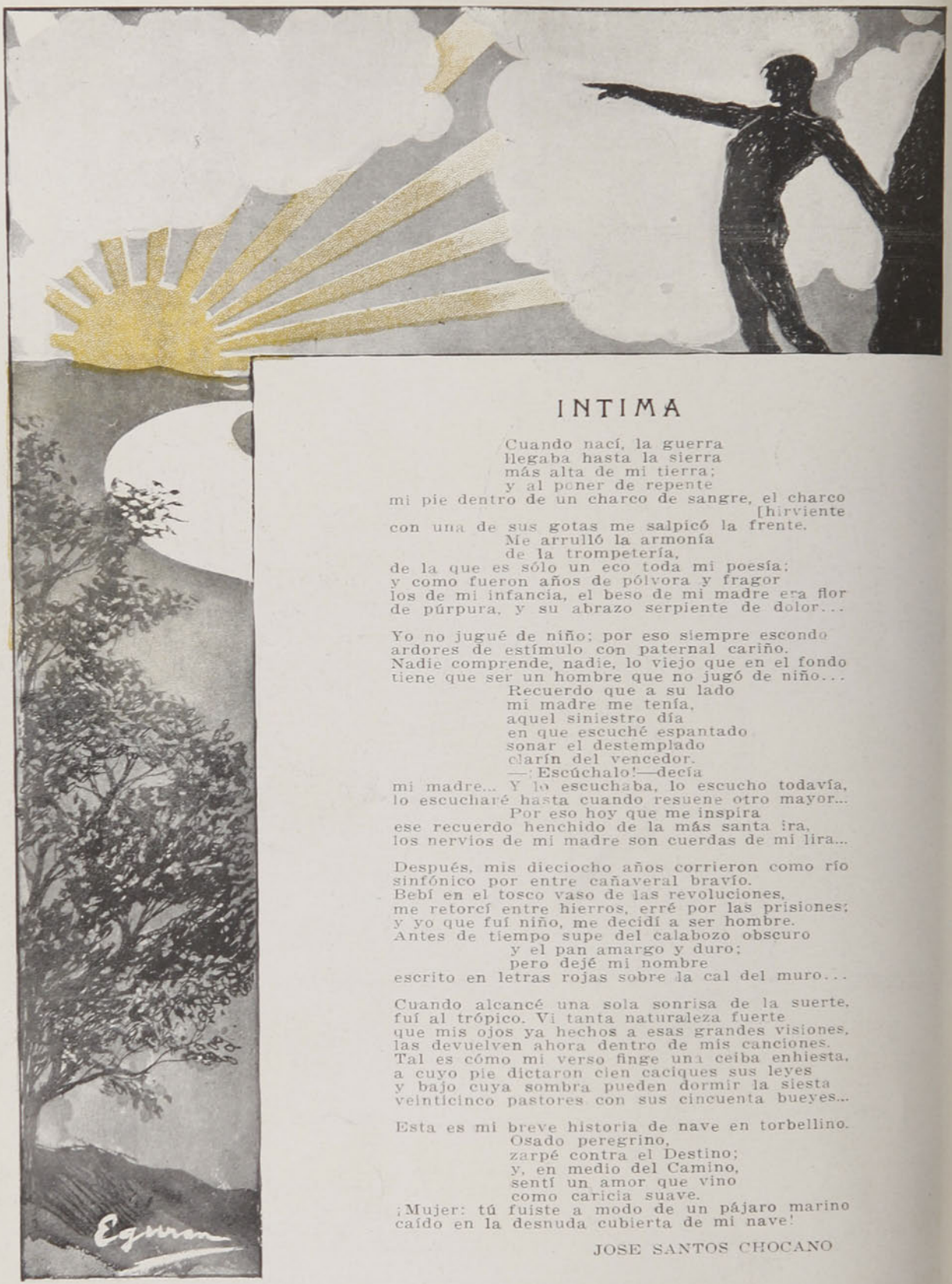
Llegada del Premio Rere: 1o. Orquídea, 2o. Chacolí, 3o. Chúpate esa.

FOLLETÍN COTIDIANO



(Dibujo de Mundo)

Capítulo XXV de una novela cualquiera por entregas:
..."Y depositó la carta en el buzón de costumbre..."



(Dibujo de Eguren)

INTIMA

Cuando nací, la guerra
llegaba hasta la sierra
más alta de mi tierra;
y al poner de repente
mi pie dentro de un charco de sangre, el charco
[hirviente
con una de sus gotas me salpicó la frente.
Me arrulló la armonía
de la trompetería,
de la que es sólo un eco toda mi poesía;
y como fueron años de pólvora y fragor
los de mi infancia, el beso de mi madre era flor
de púrpura, y su abrazo serpiente de dolor...

Yo no jugué de niño; por eso siempre escondo
ardores de estímulo con paternal cariño.
Nadie comprende, nadie, lo viejo que en el fondo
tiene que ser un hombre que no jugó de niño...
Recuerdo que a su lado
mi madre me tenía,
aquel siniestro día
en que escuché espantado
sonar el destemplado
clarín del vencedor.
—¡Escúchalo!—decía
mi madre... Y lo escuchaba, lo escucho todavía,
lo escucharé hasta cuando resuene otro mayor...
Por eso hoy que me inspira
ese recuerdo henchido de la más santa ira,
los nervios de mi madre son cuerdas de mi lira...

Después, mis dieciocho años corrieron como río
sinfónico por entre cañaveral bravío.
Bebí en el tosco vaso de las revoluciones,
me retorcí entre hierros, erré por las prisiones;
y yo que fuí niño, me decidí a ser hombre.
Antes de tiempo supe del calabozo obscuro
y el pan amargo y duro;
pero dejé mi nombre
escrito en letras rojas sobre la cal del muro...

Cuando alcancé una sola sonrisa de la suerte,
fuí al trópico. Vi tanta naturaleza fuerte
que mis ojos ya hechos a esas grandes visiones,
las devuelven ahora dentro de mis canciones.
Tal es cómo mi verso finge una ceiba enhiesta,
a cuyo pie dictaron cien caciques sus leyes
y bajo cuya sombra pueden dormir la siesta
veinticinco pastores con sus cincuenta bueyes...

Esta es mi breve historia de nave en torbellino.
Osado peregrino,
zarpé contra el Destino;
y, en medio del Camino,
sentí un amor que vino
como caricia suave.
¡Mujer: tú fuiste a modo de un pájaro marino
caído en la desnuda cubierta de mi nave!

JOSE SANTOS CHOCANO


Use Vd. la Pasta dentífrica
Esmaltina
si Vd. quiere conservar sus dientes en perfecto estado de salud y su boca libre de microbios.
K.W.


BÉNÉDICTINE



FLORÉÏNE

CREMA DE BELLEZA

Vuelve la piel dulce, fresca, perfumada

A. GIRARD — 48. Rue d'Alésia — PARIS

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho. Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los **Dres JORET y HOMOLLE**

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fre SEQUIN, 165, Rue Saint-Honore, Paris y todas Farmacias

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora

Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel

Establecimientos FUMOUZE, 78, Faubg Saint-Denis, PARIS

ASMA

BRONQUITIS - OPRESIONES

Curacion segura y radical con los Cigarrillos **ESPIC**

En todas las buenas Farmacias del mundo

EXIGIR LA FIRMA

" J. ESPIC " sobre cada Cigarrillo

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 10, Rue Constantinople Paris, y las pr. cip. Boticas.

IMPOTENCIA

Nuevo Tratamiento científico ABSOLUTAMENTE INOFENSIVO y de una EFICACIA CIERTA por medio de los

GLÓBULOS ROMON

recomendados por el Cuerpo Médico.

Laboratorios MONAL, NANCY. FRANCIA.



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

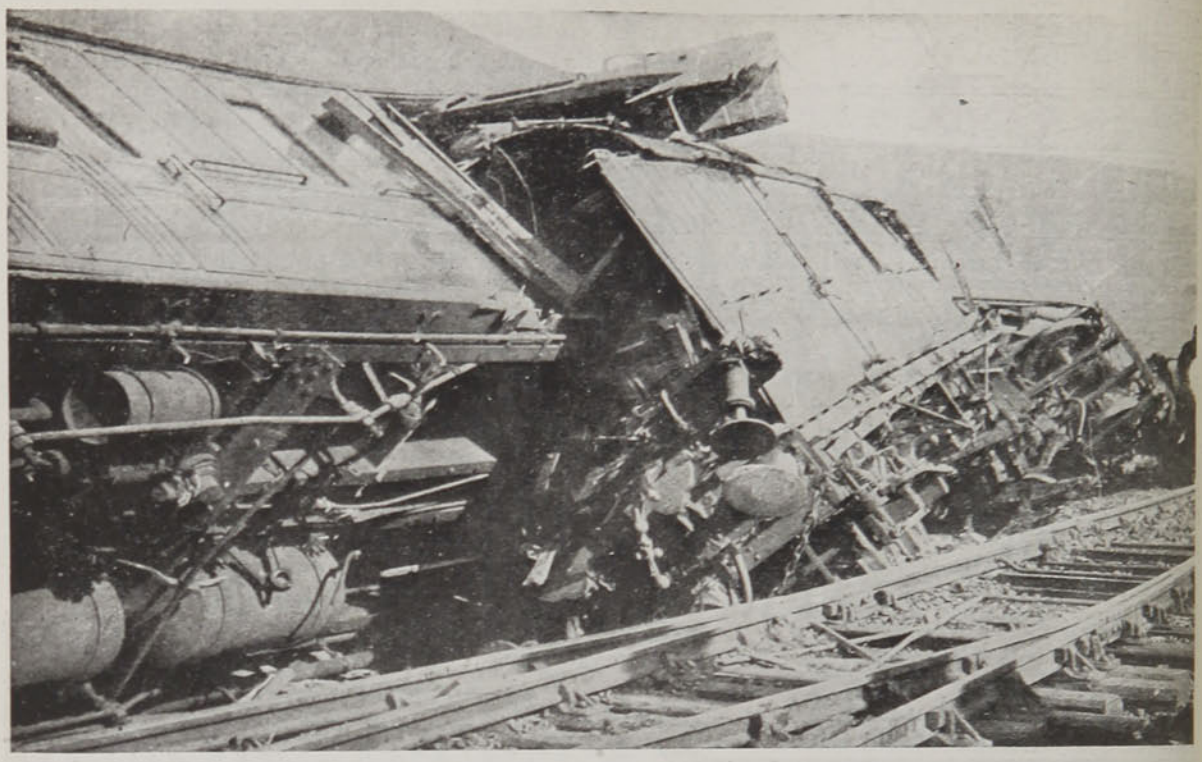
La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

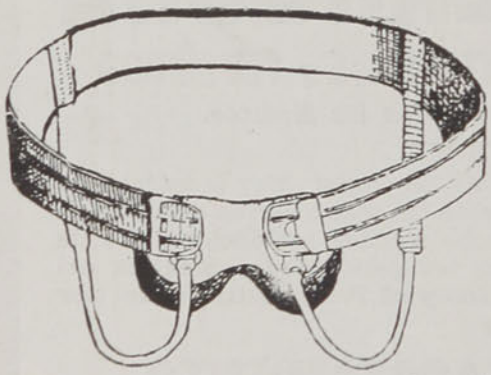
Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1859



Estado en que quedaron las máquinas después del desastre.

CURACION DE LAS HERNIAS
(QUEBRADURAS)



Desde muchos años, las hernias no habían sido curables, solamente sometiendo al paciente a una operación quirúrgica, y más, en los casos de estrangulación de las hernias, porque en estos casos la muerte es inevitable, si no se consigue un medio de reducción inmediata. Actualmente regalamos completamente gratis, un tratado para conseguir dicha reducción, y descripción completa para los que deseen su curación.

Esta obra está escrita por el director de esta casa, además algunos artículos de gran utilidad para el herniado, y descripción completa de todos los aparatos de nuestra invención; también un suplemento especial para señoras, para toda clase de aparatos para las hernias, descensos uterinos y ventrales.

Nuestros aparatos en su mayoría están basados con pelotas de retensión de agua destilada, y la frescura no las deja inflamar y su curación es más segura, siendo la cintura de cinta elástica, pudiéndose dedicar a los trabajos más rudos y pesados sin la menor molestia, así como montar a caballo, si es necesario.

En Barcelona (España) fueron premiados con DIPLOMA DE HONOR, donde tomaron parte los mejores ortopedistas de España, siendo considerados como los más prácticos y de positivos resultados por el jurado técnico.

En Buenos Aires, Exposición Internacional de Medicina e Higiene de 1910, con DIPLOMA Y MEDALLA DE ORO, el mejor premio entre los demás colegas.

Pida folleto ilustrado con certificados de curación que se manda por correo. Consultas gratis de 9 A. M. a 5 P. M. DIAS FESTIVOS de 9 a 12.

Casas en Montevideo y Buenos Aires.—Pepresentante: J. Panella, Calle San Antonio 346, altos.—Cantiago de Chile, Casilla 4048.

"ESE ES SU ÚLTIMO DOLOR DE CABEZA!"



"Tome regularmente las

PILDORITAS DE REUTER

y no volverá á padecer de dolores de cabeza"

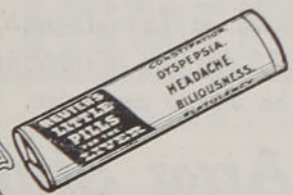
Regulan el funcionamiento del hígado y del estómago, eliminando al mismo tiempo todas las impurezas que contiene el organismo.

De inestimable valor en los casos de estreñimiento, dispepsia, flatulencia, biliosidad y otros padecimientos semejantes.

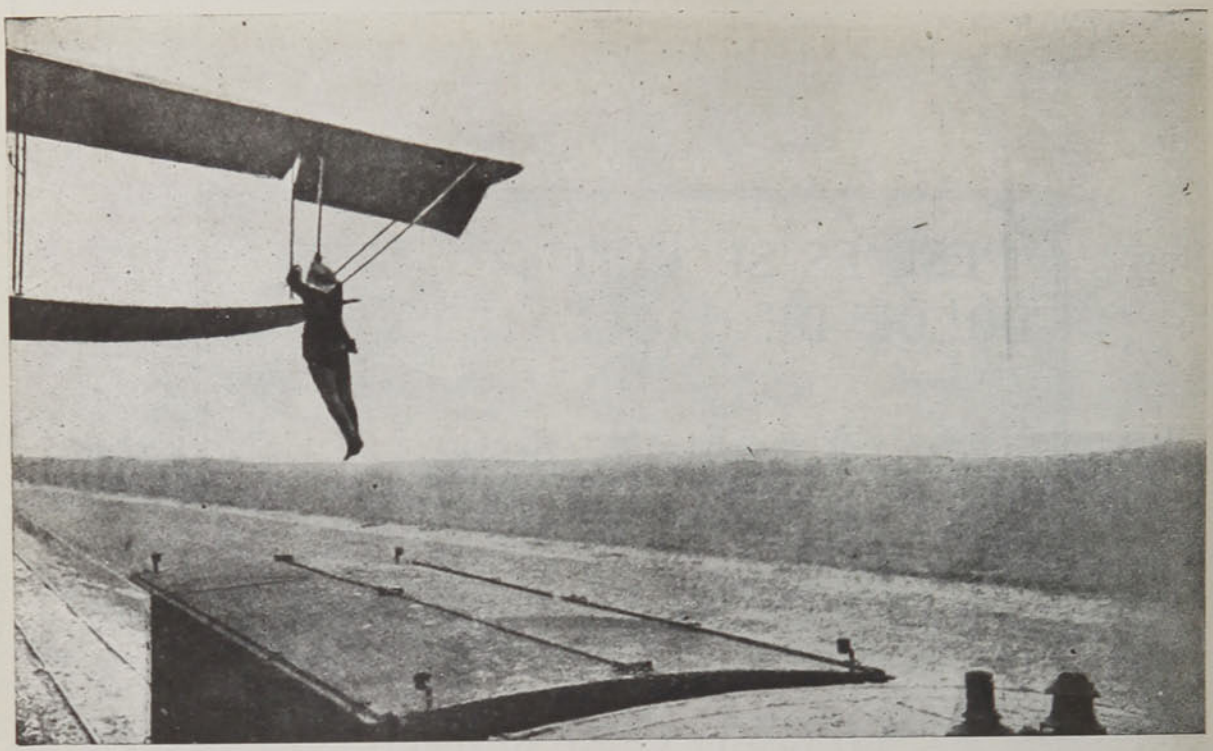
Por ser vegetales son absolutamente inofensivas, y aun un niño las puede tomar con confianza.

Pídanse muestras gratis á

BARCLAY & CO., 26 Beaver St., New York.



UNA PERFORANCE PELIGROSA.—DEJANDOS E CAER DE UN AEROPLANO Á UN TREN



El momento culminante de la difícil empresa

Estos grabados representan dos escenas para una film dramática de cinematógrafo. Un detective llevado como pasajero de un aeroplano va en persecución de un tren, y cuando le alcanza, el aparato ejecuta un vol-plané y se deja caer sobre la cubierta del tren.

Crème Simon



CLICHÉ "ATLAS"

La Gran Marca de las Cremas de Belleza

Inventada en 1860, es la más antigua y queda superior á todas las imitaciones que su éxito ha hecho aparecer.

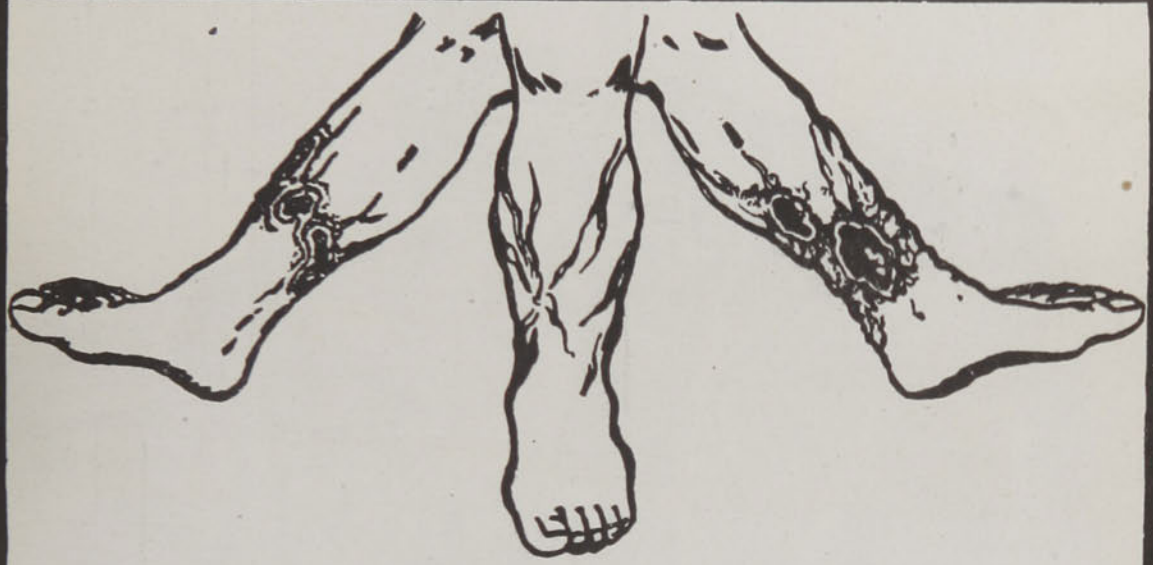
Polvo de Arroz Simon

Sin Bismuto

Jabón á la Crème Simon

Exíjase la marca de fábrica **J. SIMON — PARIS**

VARICES-FLEBITIS



Las VARICES són constituidas por una dilactación de las *venas*. Estan situadas especialmente en los miembros infériores y ocasionán *pesadez* de las piernas, *hormigueo*, *calambres* y *dolores* mas o menos violentos.

Su ruptura causa la **Ulcera varicosa,** difficilmente curable.

Se encuentran igualmente varices en la cara, en la garganta y sobre la lengua; mal situadas constituyen los **Varicoceles** y las **Almorranas**.

Cuando las venas se inflaman, producen la FLEBITIS cuyo principal peligro es el *embolio* casi siempre mortal.

Es sin embargo muy facil prévenir o curar radicalmente estas enfermedades haciendo uso del delicioso

ELIXIR de VIRGINIE NYRDAHL

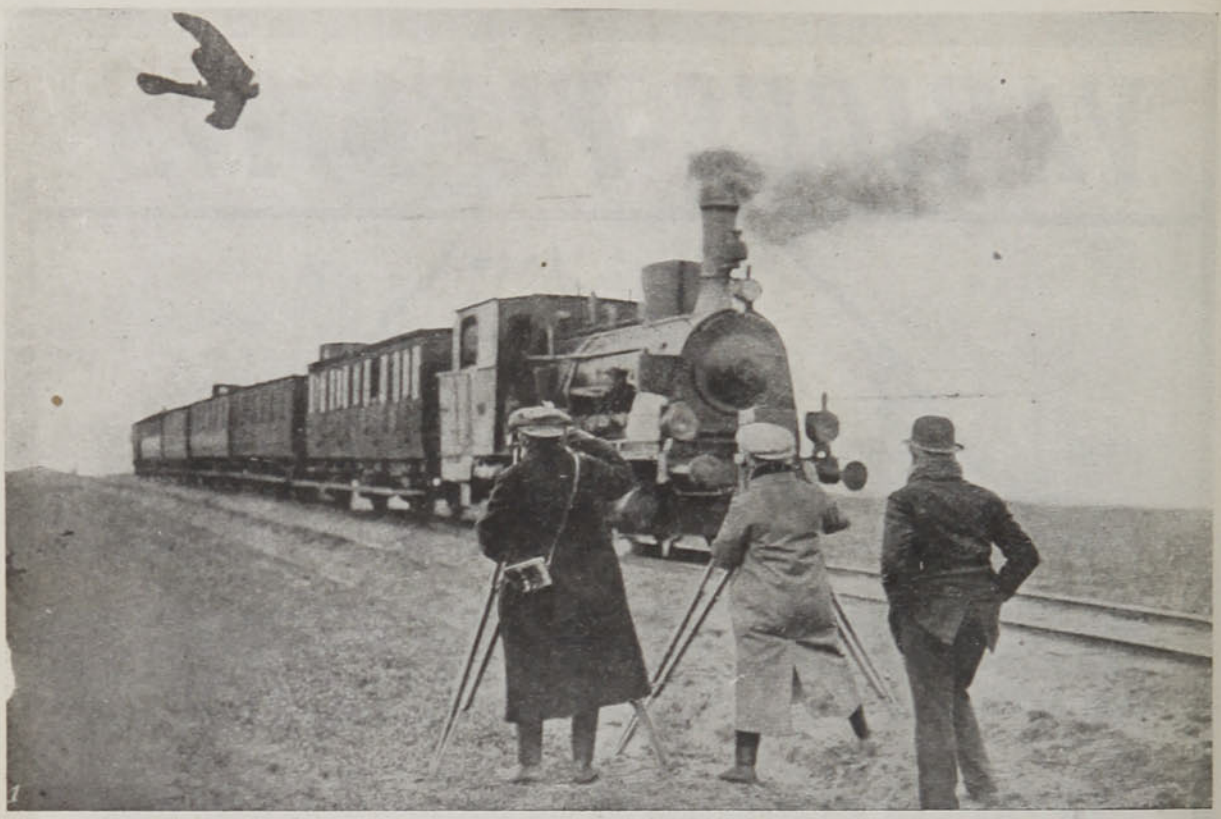
que se vende en todas las Farmacias y Boticas

Para recibir gratuitamente y franco de gastos el folleto explicativo, escribir a :

Productos Nyrdahl

Casilla 1495. VALPARAISO.

UNA PERFORMANCE PELIGROSA.—DEJANDOSE CAER DE UN AEROPLANO A UN TREN



El aeroplano volando sobre el tren



HANS FREY

Casa Especialista en Cámaras y Utiles para

FOTOGRAFIA

VALPARAISO: Esmeralda 8

SANTIAGO: Portal F. Concha - CONCEPCION: Barros Arana 836

PIDASE CATALOGO

Atención..! Es prudente



no dejar congestionar su organismo con los residuos de la nutrición, su organismo debe estar siempre limpio, pues es la única manera de evitarse muchas enfermedades.

Los LITHINÉS GUSTIN

que minéralizan el agua potable, la hacen efervescente, digestiva, diurética y que disuelve y evita la formación del ácido úrico. Lavan: RIÑONES, HIGADO, VEJIGA, Etc. y por consiguiente evitarán a Ud. enfermedades como:

REUMATISMO - GOTA - CALCULOS - Etc.

Concesionario: AUGUSTO MEYTRE,
933-Blanco-937, Casilla 1495, Valparaíso



El aviador alemán Hirth hizo el raid de Gotha a Marsella, con un pasajero, en 11 horas, sobrepujando así al francés Brindejonc.—1. Partida de Marsella.—2. El público rodeando el aparato.—3. Hirth y su pasajero en el aparato.—4. Mapa indicador del raid de Hirth.—5. La llegada a Mónaco.





UNA CAJA de las VERDADERAS

Pastillas VALDA

BIEN EMPLEADA, UTILIZADA OPORTUNAMENTE

PRESERVARA del Contagio la Garganta, los Bronquios y los Pulmones

CURARA todos los Catarros cerebrales, ó pulmonares, Grippe, Influenza, Bronquitis, Asma, Enfisema

PERO SOBRE TODO EXIGID EN LAS FARMACIAS

las Verdaderas Pastillas VALDA

En **CAJAS** con el nombre **VALDA** en la tapa

EN TODAS LAS BOTICAS

Concesionario: **AUGUSTO MEYTRE**, 933-Blanco-937, Casilla 1495
VALPARAISO



Enrique Borrás (+), acompañado del alcalde de Badalona y de los dramaturgos Roura y Guimerá en el acto de descubrir la lápida que da su nombre a una de las calles de aquella ciudad.



Sifilíticos!

Lean este Certificado:

COPIA

Talcahuano, Noviembre 11 de 1913.

Señor

AUGUSTO MEYTRE

alparaíso.

Muy señor mío:

Considero un sagrado deber informarle que estoy completamente sano con el uso de su maravilloso SIGMARSOL del Profesor Bachelet, después de largo tiempo de sufrimientos y malestar.

Hoy manifiesto mi gratitud, recomendando su maravilloso remedio a todos los amigos que lo necesiten.

(Firmado).—LUIS CHACON V.
Artillería de Costa.

Aprobado por el Consejo Nacional de Higiene de Buenos Aires

Aprobado por la Facultad de Medicina de Lima

PRECIO DE LA CAJA, TRATAMIENTO COMPLETO: $ 55 m|c

En todas las Boticas. Pídase Prospectos Gratis al Concesionario:
AUGUSTO MEYTRE, Casilla 1495, VALPARAISO



El triunfo completo en la vida

La filosofía de la felicidad

¡Hombres y mujeres! ¡Mártires de las adversidades y miserias! Si os queréis precaver y vencer todos vuestros males y alcanzar lo que deseáis, sean las que fueren vuestras aspiraciones, podéis conseguirlo. Nada de brujería ni engaño, franqueando respuesta os remitiremos el secreto, único en el mundo, Librería San José 2012, Buenos Aires.



Pruébese, obteniendo muestra de su droguista de la Himrod Manufacturing Company. 261 Broadway, Nueva York, E. U. A.

LA CHLORODYNA
del Dor J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra los
RESFRIADOS
BRONQUITIS
REUMATISMOS

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES J. T. DAVENPORT Ld LONDRES S. E.
REPRESENTANTES DAUBE y Cía VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION



Mr. Balfour, el célebre estadista inglés y famoso por sus habilidades deportivas en el golf y el tennis, tomó últimamente parte en el campeonato de tennis de Niza.

El Urodonal y la Gota

El artriticocdebe hacer cada mes o después de los excesos de la mesa su cura de URODONAL que eliminando el ácido úrico le pone al abrigo de los ataques de gota, de reumatismos o de cólicos nefríticos.

Cuando la orina se vuelve roja o contiene resíduos arenosos debe recurrirse sin tardanza al URODONAL.

GOTOSOS!

Rechazad el colchichico, pues son innumerables las intoxicaciones mortales que ha provocado, aun en pequeñas dósis. El profesor Lancereaux recomienda formalmente el URODONAL en su "Tratado de la Gota".



REUMATISMO
GOTA
ARENILLAS
CALCULOS
NEURALGIAS
JAQUECAS
CIATICA
ARTERIO-ESCLEROSIS

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

LA GOTA ES DEBIDA AL ACIDO URICO. EL URODONAL DISOLVIENDO EL ACIDO URICO, SANA LA GOTA Y EVITA LA VUELTA DE LOS ATAQUES

Concesionario para Chile: Am. FERRARIS, - Casilla número 3633 — SANTIAGO



CÓMO SE ADQUIERE EL ÉXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante **LIBRO** que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal.

EL HOMBRE, la **MUJER** y la **SEÑORITA** pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud asegurar su bienestar, triunfar en los negocios ganar dinero inspirar **AMOR y BELLEZA** vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

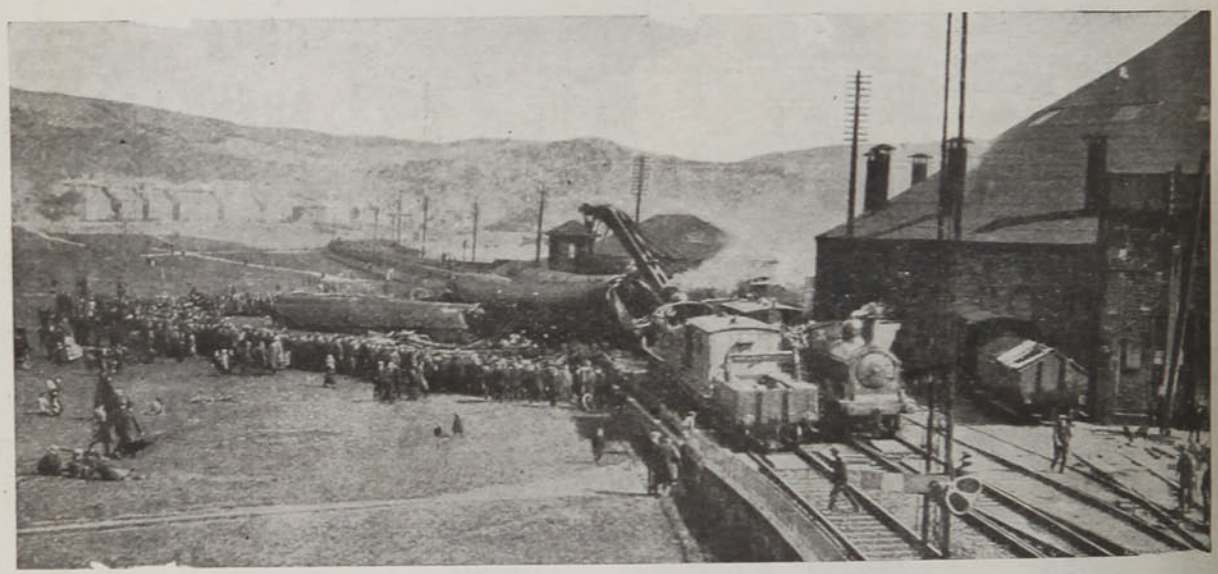
SALUD, SUERTE Y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para sugestionar, dominar, etc., etc. y explica como cada persona puede desarrollar el **PODER MAGNÉTICO** y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FELICIDAD.**

GRATIS se remite este precioso libro á quien lo solicite incluyendo cuatro estampillas de 5 centavos de su pais pidiéndolo por carta al Profesor del

INSTITUTO CIENTIFICO, **1535**, APARTADO, **1535**. Buenos Aires, (**Rep. Arg.**)
Escribir bien claro nombre y dirección.

DE INGLATERRA.—UNA CATASTROFE FERROVIARIA



El 14 de Abril ocurrió en Burntisland una colisión entre el expreso Londres-Aberdeen y un tren de mercancías. Murieron el maquinista y fogonero y hubo 12 pasajeros heridos.



¡Use los Tirantes Shirley President!

Su durabilidad, precio moderado y servicio garantizado han sido motivo para que 5,000,000 de hombres los usen. Su arreglo patentizado de cuerdas deslizables en la espalda hace que se ajusten instantáneamente á toda posición ó movimiento, asegurando libertad de acción y

Comodidad Absoluta

¡Cuidado con las imitaciones!! Hay muchas, todas inferiores. Insístase en que las palabras "SHIRLEY PRESIDENT" aparezcan estampadas en las hebillas.

DE VENTA EN TODAS PARTES **The C. A. Edgarton Mfg. Co.,** SHIRLEY, MASS. E. U. A.



EL SEDUCTOR FINO

GM INVT

Fabiano

Es generalmente reconocido que los perfumes de la casa LUBIN *(Tanit, Chrysanthème, Lièrami, Lilliput)* tienen un encanto y una seducción que nada despasa.

PERFUMES LUBIN

PARIS

La mayor felicidad

de la mujer

que es

madre y esposa



La felicidad más grande de la mujer consiste en saber que su hogar está libre de padecimientos físicos y que tanto ella misma como cuantos la rodean están sanos.

IPERBIOTINA

MALESCI

El tónico de los nervios y de la sangre, más poderoso y más facil de tomar; hace hogares felices, porque hace hogares sanos.

Preparacion patentada del Est. Quimico del Dr. Malesci — Firenze (Italia)

VENTA EN LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

LA FOTOGRAFIA

AL ALCANCE DE TODOS

Ofrecemos Equipos completos por $12.50, $ 18.50 $ 19.50, $ 54.00 y $ 73.00.



LO QUE ES UN EQUIPO. Comprendiendo la dificultad con que tropieza el aficionado que desea amaestrar el arte fotográfico, ofrecemos estos equipos, conteniendo todo cuanto es necesario para tomar la vista, como para desarrollarlas y entregar las fotografías terminadas. Esta gran ventaja y facilidad que presentamos, no debe ser despreciada por las personas que deseen tener el gusto de este agradable y útil pasatiempo. Un equipo trae: LA MAQUINA FOTOGRAFICA. UNA CAJA CONTENIENDO TODO LO NECESARIO PARA EL FOTOGRAFO, y libro de instrucciones, como sigue: Un vaso de cristal con onzas y dracmas, varita de cristal, baño fijador baño desarrollador y baño coloreador, tanto para las planchas como para el papel, un armario para planchas, una linterna roja con su cajita de luz roja, doce tarjetas marco, un chassis o prensa para sacar copias, dos fuentes de metal para los baños, seis planchas y papel para reproducciones. Como se ve, tanto lo que se ofrece, como el precio, son ofertas extraordinarias.

Remita un Giro Postal hoy día. A provincia remitimos franco de porte gastos pagados por nosotros, los pedidos mayores a $ 10.00.



"La Maxim", para películas. Buen lente. Dispositivo para tiempo, instantánea, etc. Diafragma de luz con f. 11 y f. 22. Dos series buscadores de vistas.

Equipo No. 5. Máquina "Maxim" de 2¼"×2¼" y caja útiles..... **$ 18.50**

La caja con 6 películas ..... **$ 1.10**

Papel para reproducciones, el paquete ..... **$ 1**



"La Chincher" con depósito para 6 planchas de 3½"×2½". Una buena máquina con diafragma de luz, F. 8, 11, 16, 32. Dispositivo para instantánea, tiempo y medio tiempo. Buen lente, dos series buscador y fijador de vistas.

No. 6. EQUIPO COMPLETO. ..... **$ 19.50**

La doc. de planchas. **$ 1.60**

El paquete de papel. **$ 1**

LA TWINK, de 2 5/16 por 1¾", CON EQUIPO. **$ 12.50**



LA CAMEO. Una buena máquina para planchas, de 3¼×4¼, con equipo. ..... **$ 54**

La docena de planchas. ..... **$ 2.30**

Papel, el paquete ..... **$ 1**



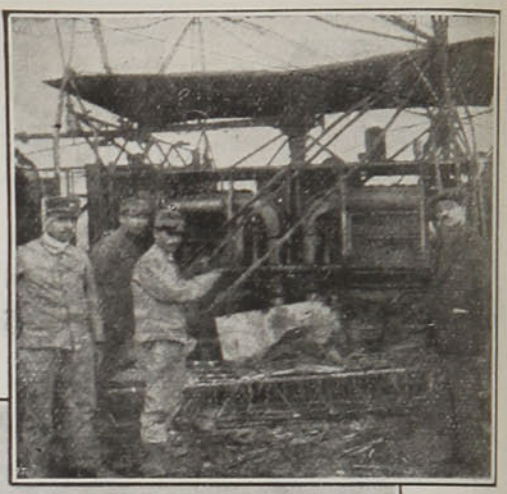
"CARBINE". Notable máquina de fuelle, de doblar, en la que se puede usar **películas** y **planchas,** sin necesidad de accesorios suplementarios. Tamaño 3½×2½. Sería absurdo querer detallar las ventajas de esta máquina. Con ver el grabado, se puede apreciar lo que se ofrece. Precio, **con equipo $ 73**

La "Watch Pocket Carbine". Esta misma máquina en un tamaño muy reducido, como su nombre lo dice, se puede llevar en el bolsillo del chaleco. Da cuadros de 6×6 centímetros, que pueden ser ampliados. Precio, con equipo: **$ 73**

Importación Anglo-Americana

69, San Diego, 69, Santiago







Sabido es que el dirigible italiano "Citta di Milano" fué destruído últimamente por una explosión. He aquí algunas vistas de este desastre: 1. Algunos heridos por la explosión.—2. Los restos del motor.—3. Vista general del esqueleto del aparato en toda su longitud.

PERFUMERIA-JUNOL

JUNOL

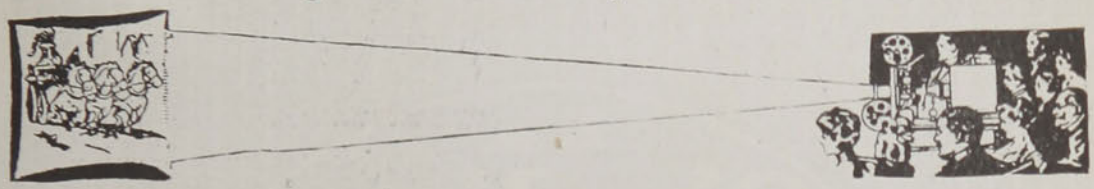


JUNOL

NO TIENE RIVAL

Biógrafos de Ocasión

Ofrecemos los siguientes Modelos, a Precios de Ocasion:





Notable Biógrafo, completo, con equipo, independiente de luz, 6,700 metros de película, toda de gran interés. Gran carpa de dos palos, 34 metros de largo por 25 metros de ancho, instalación completa de galería, con capacidad para 600 a 700 personas, 300 lunetas, 4 palcos; una carpa para montar espectáculos de gran lujo.

Con este equipo van incluídas tres grandes novedades, La Mujer Magnética, El Hombre Cañón y La Danza de las Serpentinas. Gran cantidad de carteles, cartelones, etc., todos a varios colores y que llamarán la atención donde usted los presente. Este equipo costó más de $ 11,000; se vende en sólo.... .... Una persona activa puede sacar su costo en tres funciones.

$ 6,000

Biógrafo grande, usado, en buen estado, completo, con lámpara, listo para funcionar, con 3,400 metros de película. **$ 3,000**

Gran carpa de dos palos, con 700 galerías y gran extensión donde poner sillas. Se vende con gran cantidad de carteles y cartenes. Este equipo costó más de $ 6,000, se vende en sólo.. ... . **$ 3,000**

Ocasión
para una persona emprendedora

Biógrafo completo para salas, teatros chicos, espectáculos al aire libre, etc., con lámpara a 4 luces y generador de acetileno, completamente nuevo, con 700 metros de película, sólo.... .. **$ 600**

Película de teatro, en buen estado a 30 centavos metro

Cartas y Remesas a Gabriel Unwin

IMPORTACION ANGLO - AMERICANA

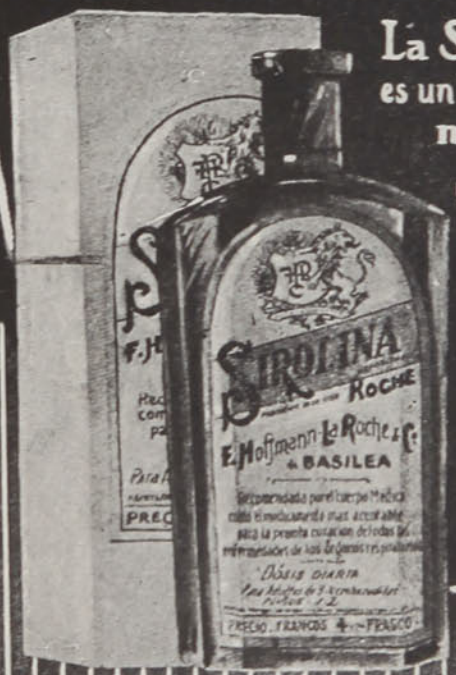
69, SAN DIEGO, 69 - SANTIAGO

La Sirolina "ROCHE"

es el medicamento ideal contra

Catarros, Resfriados, Influenza, Bronquitis,

y especialmente contra la **Tuberculosis.**



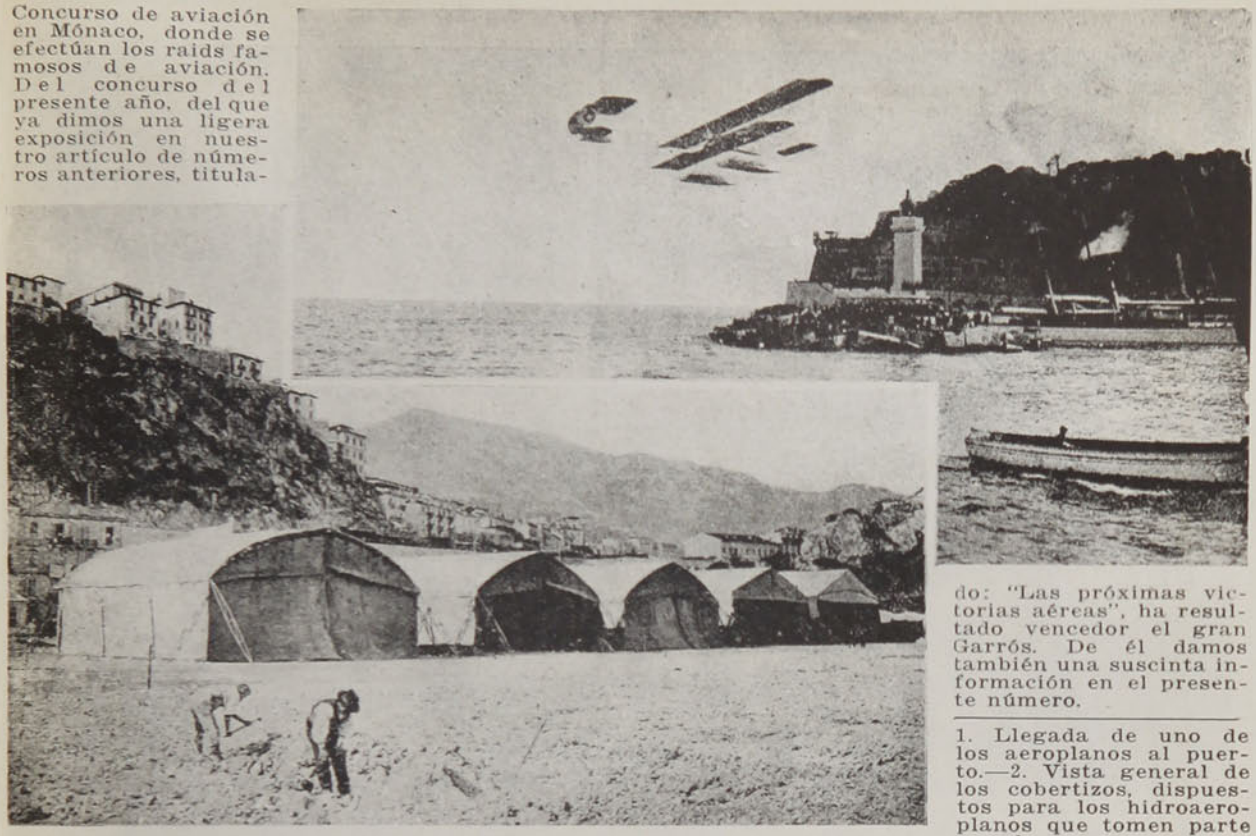
La Sirolina "Roche" es un tónico estomacal maravilloso y un poderoso antiséptico pulmonar.

De venta en todas las Farmacias y Droguerías.

Fabricantes:
F-Hoffmann-La Roche & Cº
PARIS — BÂLE —

AF.

Concurso de aviación en Mónaco, donde se efectúan los raids famosos de aviación. Del concurso del presente año, del que ya dimos una ligera exposición en nuestro artículo de números anteriores, titulado: "Las próximas victorias aéreas", ha resultado vencedor el gran Garrós. De él damos también una suscinta información en el presente número.



1. Llegada de uno de los aeroplanos al puerto.—2. Vista general de los cobertizos, dispuestos para los hidroaeroplanos que tomen parte en el concurso.

BIBLIOTECA AMERICANA DE INSPIRACION

Aparecieron:

VIAJE DE ESFUERZO, Por Tancredo Pinochet Le-Brun,

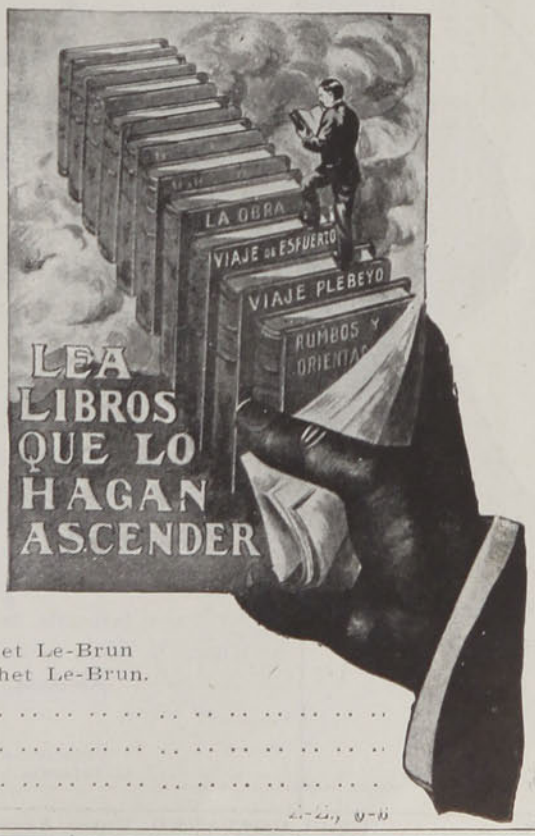
VIAJE PLEBEYO POR EUROPA, (2.a edición) por T. Pinochet L.

Próximamente:

RUMBOS y ORIENTACIONES, por Emilio Rodríguez Mendoza.

PUEDE EL QUE CREE QUE PUEDE, por Orison Swett Marden.

CADA HOMBRE UN REY, por el mismo autor.



Envíe el siguiente cupón:
Señor don José Pinochet, Galería Beeche Núm. 6, Santiago. Sírvase enviarme el libro delante del cual he marcado una X.

....**VIAJE DE ESFUERZO,** por Tancredo Pinochet Le-Brun.

....**EL CRISOL,** por Fernando Santiván.

....**LA CONQUISTA DE CHILE EN EL SIGLO XX,** por T. Pinochet L.

....**LA OBRA,** (novela), por T. Pinochet L.

....**NIEVES ETERNAS.** (novela), por T. Pinochet Le-Brun

....**RASTROJOS,** (cuentos), por Tancredo Pinochet Le-Brun.

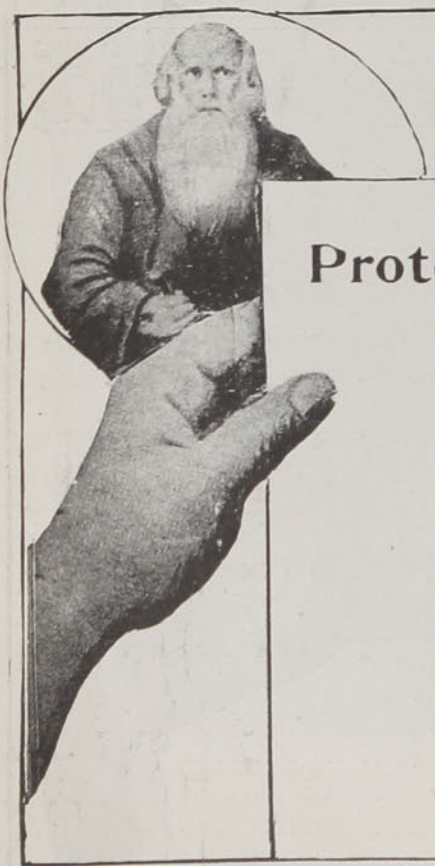
Nombre.. .. .. .

CONCURSO DE AVIACION EN MONACO



Vista general de Mónaco.

COLIRIO
DEL PADRE
CONSTANZO



Sociedad Protectora de la Infancia de Valparaíso

Valparaíso, Diciembre 16 de 1913.

Señor don Víctor Rostagno.

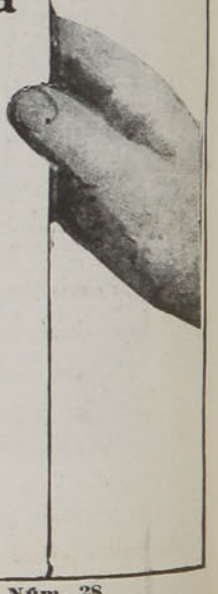
Estimado señor.

Hemos estado usando en el último tiempo en la asistencia gratuita de los niños pobres su excelente remedio para enfermedades de la vista, y al agradecer a usted, el habernos recomendado y facilitado ese medicamento, dejamos constancia del éxito muy favorable de su uso, en más de doscientos casos, en que se ha aplicado

De usted, señor, muy Atto. y S. S.

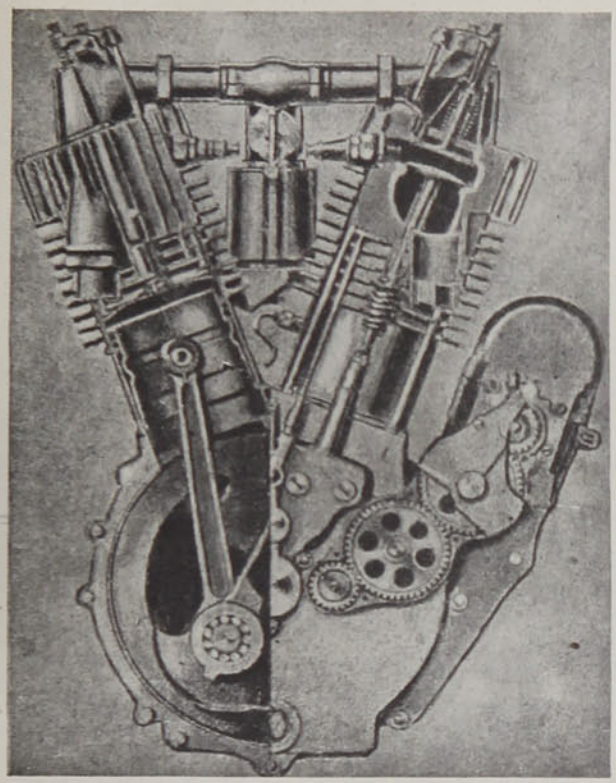
LUIS PUELMA.

Presidente de la Sociedad Protectora de la Infancia.



VICTOR ROSTAGNO. Unico Agente en Chile.—Valparaíso, Serrano Núm. 28

La Fuerza Motriz "Indian"



El motor "Indian" representa el resultado de las acertadas iniciativas y constante progreso mecánico que tienen su centro en el Departamento de Ingeniería de la Fábrica **"Indian"**.

El desenvolvimiento de este aparato comenzó hace tres años y desde entonces se ha venido aumentando la potencia, ganando velocidad, adoptando cuanta reforma ha sancionado la práctica y los experimentos realizados, yendo siempre a la cabeza en la marcha hacia la construcción perfecta.

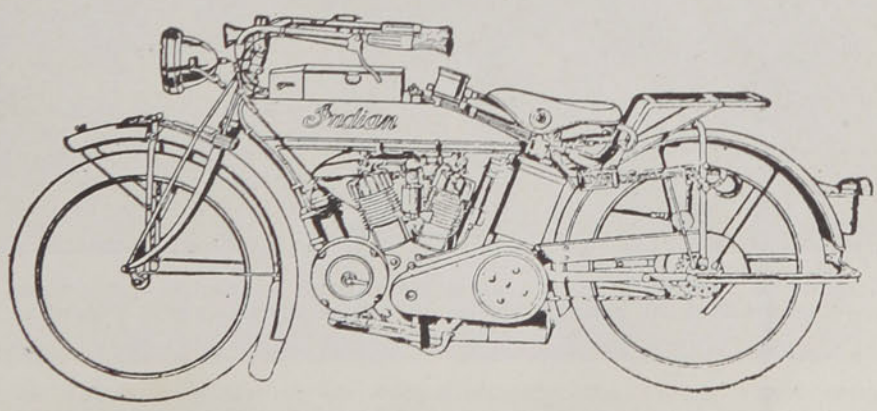
En la actualidad constituye un mecanismo tan perfeccionado que inspira confianza absoluta, reconocido en todas partes del mundo como una maravilla mecánica. **El motor "Indian"** es el modelo en su clase. Existen hoy en día más de **100,000 aparatos** de esta índole impulsando motocicletas **"Indian"** en todo el globo, triunfo este que no se basa en número únicamente sino que también en la aceptación general obtenida a fuerza de servicios rendidos.

POTENCIA, VELOCIDAD, SECURIDAD ABSOLUTA. Estos son los requisitos que distinguen al Motor "INDIAN"

Pida el Catálogo Ilustrado y Precios a la

Sociedad M. R. S. Curphey VALPARAISO Blanco 441. Casilla 98.
SANTIAGO: Estado esq. Agustinas. Casilla 530
CONCEPCION: Frente al Correo. Casilla 961

UNICOS AGENTES E IMPORTADORES



EL REY CONQUISTADOR CONSTANTINO DE GRECIA



¡Oh, ludibrio de la suerte! Mientras unos conquistan ciudades, provincias y reinos, otros no logran conquistar ni ganar una botella de Oporto Ramos Pinto!...

Niños hermosos, robustos, contentos, inteligentes. Así serán si se vela por su salud con la



EMULSION DE SCOTT

(*No contiene alcohol*)

101

EN LA REVUELTA MEJICANA



Campamento de mejicanos federales, en Fort Bliss, (Estados Unidos). Esta división, que se hallaba bajo las órdenes del general Orozco, se refugió en el territorio de la Unión, perseguida por los revolucionarios. El Presidente Wilson ordenó, luego, dejarlos repasar la frontera.



Fotografía tomada en el momento de revistar las tropas que salen para combatir al general Carranza.
El Presidente de Méjico, General Huerta, acompañado del general Blanquet, su cooperador.

FARSA LUGUBRE

Un labrador de la aldea de Orgrés apellidado Mathillé, había arrojado de su casa, hace algunas semanas, a su esposa.

La infeliz, para evitar los furiosos accesos de cólera de su marido, alcohólico irascible, se había refugiado en Blois.

Hace días Mathillé, que había conseguido descubrir el paradero de su esposa, escribió a ésta una carta rogándole la piedad de asistir a sus funerales.

El hombre anunciaba, en efecto, que se suicidaría la noche del 1o. de año.

También envió un automóvil para que su mujer se trasladara a Orgrés desde Blois.

La señora Mathillé se puso en viaje. Al llegar a la aldea se dirigió a su antiguo hogar. En la alcoba, junto al lecho, por tierra yacía una forma humana envuelta en una sábana. No cabía duda. Mathillé había realizado sus fúnebres propósitos.

La señora, atribulada, comenzó a sollozar y se acercó. De pronto, el fingido muerto se puso en pie, y tomando un fusil que tenía al lado disparó contra la aterrada mujer. La bala rozó la cabeza de ésta sin herirla. Ella salió huyendo despavorida.

ORQUESTAS

Proporciono
Para Casamientos, Banquetes, Bailes, etc
CLODOMIRO GONZALEZ
Profesor de Música
Manuel Rodriguez 824. Casilla 3261

NO USE MAS BRAGUEROS

DESPUES DE 30 AÑOS DE EXPERIENCIA HE HECHO UN APARATO PARA HOMBRES, MUJERES Y NIÑOS, QUE CURA LA HERNIA

YO ENVIO PARA ENSAYO

Si usted ha ensayado antes todo y no ha conseguido alivio, acuda a mí. En casos difíciles mi resultado ha sido maravilloso. Envíe el cupón de este anuncio, escriba todo lo que desea saber, y le enviaré gratis mi libro ilustrado acerca de la Quebradura o hernia y su Curación el cual informará a usted de mi aparato y los precios, además de nombres de muchas personas que han ensayado mi aparato y que han quedado satisfechas. Al usarlo da alivio cuando otros bragueros no han podido. Yo no uso emplastos, ungüentos, no uso arneses ni engaños.



Retrato de C. E. Brooks, quien ha estado curando la Quebradura o Hernia por 30 años.

Yo hago a su medida y le envío garantizando que quedará a completa satisfacción o devolveré el dinero. Mis precios son tan baratos que están al alcance del rico o pobre para que pueda comprarlo. Si usted sufre de ésta, escríbame ahora.

Yo remito este aparato para que ensaye, y así probar que todo lo que digo respecto de él es la verdad. Usted es el juez, y una vez que haya leído mi libro ilustrado, tengo seguridad, usted se entusiasmará como miles de pacientes.

Cuando escriba, ponga en el sobre, afuera, las suficientes estampillas.

Corte este cupón y envíe ahora.

CUPON DE INFORMACION GRATIS
C. E. Brooks, 2775 State Street
Marshall Mich., U. S. A.

Sírvase enviarme su Libro Ilustrado e información completa acerca de su Aparato para la curación de la Quebradura o Hernia.

Nombre .....
Calle..... Núm.....
Ciudad..... País.....
Sírvase escribir claramente.

El Mejor
PURGANTE
LAXANTE
DEPURATIVO

SEDLITZ
CHARLES CHANTEAUD

Exigir el frasco amarillo con las Señas: 54, Rue des Francs-Bourgeois, Paris.

Contra:
Estreñimiento
Estado bilioso
Jaqueca
Congestiones.

LEIPZIG.—CARRERAS INTERNACIONALES DE PERROS





1. Los perros y sus propietarios en el momento de emprender aquéllos la carrera.—2. Los perros corriendo hacia la meta.

Hasta hace poco, los perros, en general, sólo habían sido utilizados para la caza y para la vigilancia y guarda; pero los hombres han querido explotar aún más los instintos y aptitudes de estos animales y han conseguido hacer de ellos excelentes perseguidores de criminales y por ende valiosos colaboradores de la policía. Para perfeccionar aún más las aptitudes de estos perros policíacos, a los que hasta ahora sólo se adiestraba para desarrollar sus facultades intelectuales, digámoslo así, dejando muy en segundo término la cuestión del desenvolvimiento físico, la "Asociación para los perros de policía y de guarda", de Leipzig, organizó unas carreras caninas que se efectuaron en aquella ciudad el día 1o. del mes pasado y despertaron gran interés entre los aficionados.

Tomaron parte en ellas numerosos perros de raza, que se portaron admirablemente: sujetados por sus respectivos dueños en la línea de partida, esperaron la señal y al sonar ésta echaron a correr y siguieron la pista del hipódromo hasta llegar a la meta. Y para que la semejanza con las carreras hípicas fuese más completa, hubo en estas carreras apuestas mutuas.

Los iniciadores y fomentadores de este nuevo deporte aseguran que las carreras contribuyen al mejoramiento de la raza canina, enmendando el error de los que sólo se han preocupado en cultivar los instintos y en mejorar las formas de los perros.

CAMITA "GOLD MEDAL".. .. .. $ 1.00
BANCO "GOLD MEDAL".. .. .. $ 5.00



En muebles desarmables para campo, nosotros fabricamos lo más sólido que se vende. Nuestros artículos han sido adoptados por el Ejército y la Marina de los Estados Unidos y anualmente se nos compran miles de ellos por ambos departamentos. El valor de la cama de campo mostrada en la ilustración es solamente $ 21.00, por docena, libre a bordo en New York y los bancos $3.50, por docena. Podemos hacer embarques inmediatos.



Solicítese nuestro catálogo gratis en español, así como lista de precios. Puede usted mandar su orden por conducto de algún comisionista en New York, enviándonos un duplicado.

Nuestros artículos ocasionan un flete marítimo muy reducido.

Gold Medal Camp Furniture Mfg. Co. Racine, Wis., E. U. A.



El tónico ideal. El que desde muchos años mantiene su fama universalmente es el **ISCHIROGENO. Cura fosfórica mejor y más segura para el quebranto del cerebro, Parálisis, Desvelo, Sueños molestos, Decadencia prematura de la potencia vital** y para todas las condiciones orgánicas y achacosas del sistema, causadas por defecto de las Facultades Vitales.

Los efectos vigorizantes del ISCHIROGENO del Cav. Onorato Battista, de Nápoles, se dejan ver desde el primer día de ser administrado, por un incremento notable del Nervio de la Facultad intelectual, con un sentimiento de **Valor, Fuerza y Comodidad.** De todas partes del mundo se reciben millares de testimonios. Como lo bueno siempre se imita, debe exigirse el frasco con envoltura amarilla e impreso en la etiqueta el nombre del único introductor para Chile: A. PETRIZZIO. Botica y Droguería Italiana, Huérfanos 1020. De venta en las principales boticas del país.

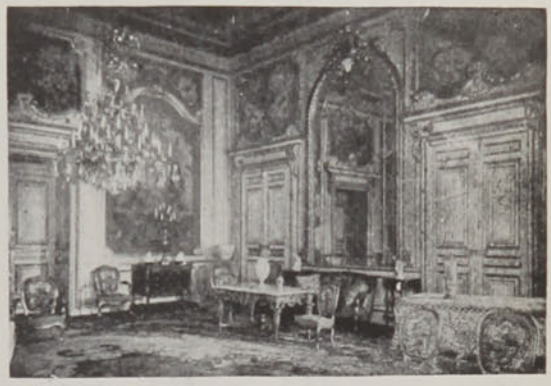
‚Kufeke‘

Alimento y fortificante, muy nutritivo y de digestión fácil, para enfermos, delicados y convalecientes de todas las edades. Es de sabor agradable y se puede preparar muy bien de muy diversas maneras. Pídase en farmacias, droguerías, o directamente a la Representación General: **Daube y Cía., Santiago.**—El libro de cocina "Kufeke", que contiene 103 recetas de cocina bien acreditadas.

EL ALOJAMIENTO DE LOS REYES EN PARIS



El boudoir de la Reina.



El salón de recibir.

Departamentos del Ministerio de Negocios Extranjeros, que sirvieron de alojamiento a los Reyes de Inglaterra durante su visita a París.

LOS SUFRIMIENTOS DE UN NERVIOSO

Se ha comparado con razón el sistema nervioso a una red de conductos eléctricos, por medio de la cual todos los órganos son puestos en funcionamiento. El mejor conducto eléctrico no serviría de nada si le faltase la corriente, o sea, la electricidad. El conducto no sería entonces más que un simple alambre sin utilidad alguna. Al sistema nervioso también le falta a veces la corriente, y he aquí las terribles consecuencias:

Nerviosidad, neurastenia, neuralgia, (se manifiestan por una continua fatiga), dolores de cabeza, sensibilidad a los ruidos, irritación y mal humor, sobre todo por la mañana, temblor de manos, insomnia, pérdida de la memoria, sensación de miedo, vacilación de la palabra, contracciones de músculos y miembros, epilepsia, dolores abdominales, lentos pero pesados, esciática, impotencia sexual, exceso de excitación sexual, perdidas involuntarias de flúido seminal leucorrea, mala digestión, melancolía, reumatismo, y otras muchas indisposiciones.

En tiempos de vida más tranquila, la nutrición ordinaria bastaba para inprimir a los nervios la energía necesaria; pero hoy día, en que la vida es más intensa desde el punto de vista de los negocios, de los placeres y abusos, la alimentación no es suficiente. Como en virtud de estas circunstancias se exigen esfuerzos extraordinarios al sistema nervioso, es necesario procurarle, por consiguiente, nuevas fuerzas extraordinarias, pues de lo contrario, no funcionaría y se quebrantaría.

Es, pues, de todo punto indispensable aplicar un remedio inmediatamente, un remedio extra-fortificante, que reavive y tonifique los nervios cansados, debilitados y agotados.

El mejor regenerador es nuestro producto conocido por el "VISNERVIN", que ha efectuado un inmenso número de curas en Europa. Los testimonios que hemos recibido acerca de los maravillosos resultados de nuestro remedio, se elevan a más de 10,000 copias de los cuales están a la disposición de la persona que los pida. Este producto ha sido recomendado por su gran bondad y eficacia, por el doctor Giuseppe Lapponi, Médico de Su Santidad el Papa.

Todas las personas debilitadas, nerviosa y sexualmente, deben dirigirse inmediatamente dando sus síntomas a **Dr. Med. H. Schroeder, Dirección: Bruselas, BELGICA.**

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS

PARA LOS ADULTOS



En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cia

VENTA AL POR MAYOR

8, Rue Vivienne, PARIS.

El **JARABE FENICADO de VIAL** combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre

Todas Farmacias

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

PARIS, 8, Rue Violenne

y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

RAFAEL SANHUEZA LIZARDI

Acaba de morir, lejos de la patria, Sanhueza Lizardi, uno de los escritores más genuinamente chilenos de los últimos tiempos, casi tan chileno como el inolvidable **Inocencio Conchalí**, de quien ya nadie se acuerda. Tanto Rafael Sanhueza como Riquelme eran tipos tan originales como simpáticos, hijos del terruño como el que más, producto de nuestro suelo y de nuestras costumbres, humoristas ambos, y humoristas nacionales de la escuela de aquel roto que al ver pasar un empleado de Banco, llevando un grueso atado de billetes, exclamara: "Muerte repentina ¡qué te **habís** hecho!"

Y quiso su mala suerte, que estos dos escritores, tan chilenos, fueran a morir lejos de la patria, del cielo que les vió nacer, de los amigos que celebraban sus dichos, de los tipos nacionales que tanto les agradaban y en los cuales se complacían infinitamente.

Riquelme se apagó lentamente, a orillas de un lago suizo, y se fué **a morir en francés**... como le decía a un compatriota chileno que por casualidad asistiera a sus últimos instantes.

Sanhueza fué a morir a Niza, a orillas de aquel admirable rincón de la Costa Azul, entre los pinares que bordean el Mediterráneo y el Paseo de los Extranjeros, donde las palmeras extienden sus plumas. Había ido a recuperar diez mil francos que perdiera el año anterior al bacarat. Pedía desquite, y como buen chileno, tomaba muy a mal que le ganaran dinero los **fanchiutes**.



Sr. Rafael Sanhueza Lizardi.

¿Quién era Sanhueza Lizardi? Apuesto a que lo ignoran la mayor parte de los jóvenes sabios del día, que leen a Nietsche y a Schopenhauer y que ignoran, de fijo, cuanto concierne a las cosas y a los hombres de su tierra. Pues, Sanhueza Lizardi era un escritor de verdadero talento, un orador de palabra fácil y galana, un erudito y un hombre de corazón, de ideas sinceras y de afectos hondos—lo que no es poco.

Aún me parece que le veo sentado debajo del magnífico nogal de su quinta de la Recoleta. Ese nogal era su orgullo, su timbre de nobleza, y le contemplaba con el fanatismo con que miran los príncipes mediatizados de Alemania sus cuarteles y escudos del tiempo de las Cruzadas. Era un nogal centenario, pomposo, de tupido ramaje, que extendía los brazos cobijando paternalmente bajo su sombra a los convidados a los suculentos almuerzos del dueño de casa. El sol bañaba el extenso huerto y reverberaba sobre las blancas murallas; se infiltraba en los claros de los árboles como una gloria, mientras todos gozábamos la exquisita sombra del nogal que valía por un bosque entero. El **compadrito** Sanhueza, charlador delicioso y lleno de ingenio, contaba cuentos y chascarros de puro sabor nacional, "con ademán modesto", como él decía. Evocaba con dos palabras el recuerdo de alguno de los hombres notables o de las figuras curiosas que había de vislumbrar en su vida, y jamás faltaba en sus labios la observación picaresca, el trazo fino, la pincelada oportuna. Nos trataba a cuerpo de rey en aquellos deliciosos y suculentos banquetes que él llamaba sus almuerzos; no sabíamos qué paladear más, si los deliciosos vinos franceses o si los cuentos que brotaban de sus labios en la atmósfera tibia de las tardes de primavera. Sanhueza Lizardi era lo que llaman los ingleses el tipo del **self-made man**, del hombre que se ha creado a sí mismo y que todo lo debe al propio esfuerzo, al trabajo, a la honradez, a la seriedad intachable de su conducta y de su vida. Comenzó, según dicen, de maestro de escuela, de normalista, y trabajó con tesón, se formó una posición propia, una muy regular fortuna, tuvo relaciones con los hombres que más se distinguían por su talento o su saber, con Santa María, con Isidoro Errázuriz, con don Vicente Reyes y con todas las figuras que descollaban en su tiempo. Entró en política, y se distinguió por la firmeza acaso intransigente de sus ideas y de sus convicciones. Carecía de las ductilidades de los hábiles, que se echan los programas al bolsillo cuando no les conviene tenerlos, o es menester disimularlos. Sanhueza se hundía en su barco cargado de doctrinas y de consecuencia, con la bandera al tope. Acaso por eso jamás ocupó en política el lugar honrosísimo que en realidad le correspondía por su talento claro y su palabra elocuente, porque resultó orador de fibra, de pasión y de convicción sincera, en el recinto de las Cámaras. Junto a él, la marea levantaba la turbamulta de los incapaces y de los personajotes hueros, dejándole rezagado. Esa fué, sin duda, la gran decepción de su vida. decepción íntima que jamás confesaba pero que le hería con suma justicia.

Un día se fué a viajar y volvió trayendo

en sus bagajes un hermoso libro sobre España, lleno de recuerdos interesantes, de páginas amenas, de brillantes descripciones. Amaba a la madre patria con el cariño sincero de los que comprenden toda la encantadora poesía del pasado—de un pasado que fué nuestro y al cual seguimos unidos por lazos morales, pues siempre será exacto aquello de que los muertos mandan. Se había contagiado con el virus de las letras, y desde ese día no dejó la pluma, consagrándose a la literatura, tan abundante en Inglaterra, de los viajes. El último de sus libros debía ser dedicado a Buenos Aires, en donde pasara un invierno.

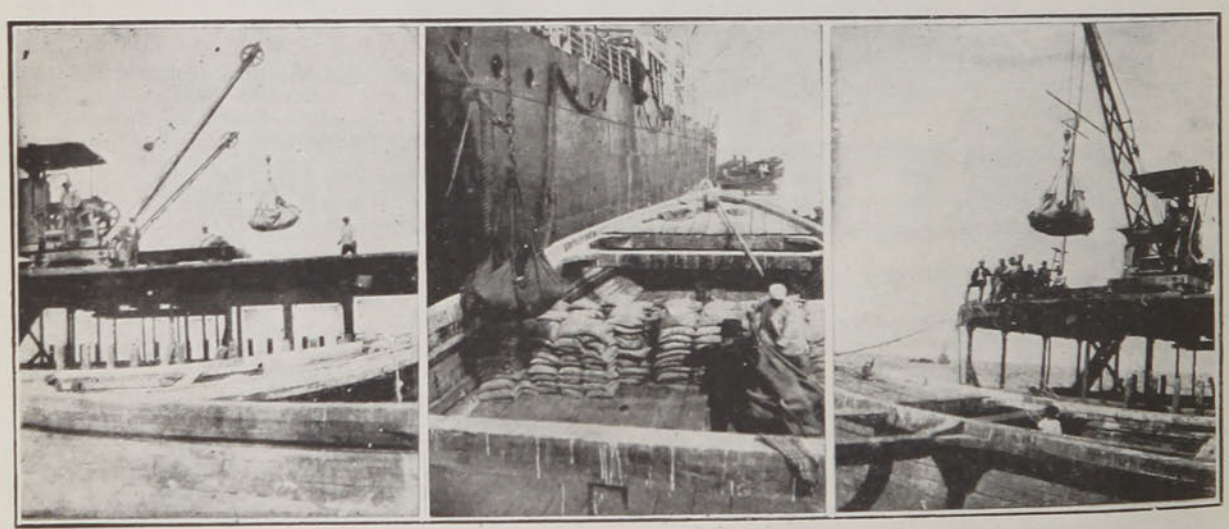
La observación sutil e intencionada, la necesidad de ver, de ver siempre, incesantemente, le obsesionaba. Su ideal habría sido convertirse en Livingstone, en penetrar a la selva virgen del centro del Africa, en contemplar paisajes nunca vistos ni descritos por viajero alguno, pero era demasiado sibarita para llegar a tales extremos de energía. En Chile, donde la población es tan escasa, los hombres son universales: cuando se trata de artillería o de construcciones navales, de construcción de puertos o de cuestiones económicas, todos son economistas o artilleros, o ingenieros, todos lo saben todo, y pontifican. Por lo mismo, todo se hace a medias. El viajero, no descubrirá más regiones apartadas que los guindales de Mena o los frutillares de Renca. El general, siente la pólvora en las salvas del Dieciocho; el político es ministro durante tres meses. Tenemos grandes literatos, que sólo han escrito doce páginas en toda su vida, y cuyas obras nadie conoce, pero que gozan de la más alta y merecida reputación americana y casi mundial. Sanhueza, obligado a consagrarse a las tareas del foro, de la política, de las letras, y a las de viajero, no tuvo sino el tiempo preciso para descubrir a España y a la República Argentina.

Rafael Sanhueza fué querido de cuantos le trataban, por sus condiciones de bondad apacible y de alegre ingenio, la cultura de su espíritu, la energía de sus convicciones. Los amigos le rodeaban en aquella deliciosa quinta en donde solía reunirlos debajo del pomposo nogal que extendía sobre todos sus ramas paternales y verdes. Allí las horas pasaban sin sentirlas, en suave penumbra—como su vida—y se comprendía en su plena exactitud, la verdad del aforismo de Brillat-Savarin: "El cocinero que inventa un guiso nuevo hace más por la humanidad que el astrónomo que descubre una nueva estrella..."

El querido **compadrito** se fué en tierra extraña, sin que lo recordaran en la patria, tanto como debieran, las generaciones jóvenes. Había sido un charlador finísimo y alegre, un hombre de talento, de honradez acrisolada, espíritu eminentemente original y bondadoso. ¡Ah! Si aquel nogal pudiese referir las historias picantes que escuchara de sus labios!

LUIS ORREGO LUCO.

EMBARCANDO ESTAÑO



1. En el puerto de Mejillones cargando en las lanchas.—2. Al costado del vapor que llevó el valioso cargamento a Europa.—3. Otro de los "donkes" que hacen el servicio de carga del estaño.

Las presentes fotografías han sido tomadas durante la interesante faena de cargar estaño en el puerto de Mejillones. En una de las vistas se pueden ver fácilmente las lanchas cargadas de estaño.

DEL MISTERIO

¡Hay también un demonio familiar!

Cuando yo era un niño, iba todas las noches a la tertulia de mi abuela, una vieja que sabía estas cosas medrosas y terribles del misterio. Era una señora linajuda y grandota, que habitaba un caserón en la Rúa de los Plateros. Recuerdo que se pasaba las horas haciendo calceta, tras los cristales de su balcón, con el gato en la falda. Doña Soledad Amarantes era alta, consumida, con el cabello siempre fosco, manchado por grandes mechones blancos, y las mejillas descarnadas; esas mejillas de dolorida expresión que parecen vivir huérfanas de besos y de caricias. Aquella señora me infundía un vago terror, porque contaba que en el silencio de las altas horas oía el vuelo de las almas que se van, y que evocaba en el fondo de los espejos, los rostros lívidos que miran con ojos agónicos. No; no olvidaré nunca la impresión que me causaba verla llegar, al comienzo de la noche, y sentarse en el sofá del estrado, al par de mi abuela. Doña Soledad extendía un momento sobre el brasero las manos sarmentosas; luego, sacaba la calceta de una bolsa de terciopelo carmesí, y comenzaba la tarea. De tiempo en tiempo solía lamentarse:

—¡Ay, Jesús!

Una noche llegó. Yo estaba medio dormido en el regazo de mi madre; y, sin embargo, sentí el peso magnético de sus ojos que me miraban. Mi madre también debió de advertir el maleficio de aquellas pupilas, que tenían el venenoso color de las turquesas, porque sus brazos me estrecharon más. Doña Soledad tomó asiento en el sofá, y en voz baja hablaron ella y mi abuela. Yo sentía la respiración anhelosa de mi madre, que las observaba, queriendo adivinar sus palabras. Un reloj dió las siete. Mi abuela se pasó el pañuelo por los ojos, y, con la voz un poco insegura, le dijo a mi madre:

—¿Por qué no acuestas a ese niño?

Mi madre se levantó conmigo en brazos, y me llevó al estrado para que besase a las dos señoras. Yo jamás sentí tan vivo el terror de doña Soledad. Me pasó su mano de momia por la cara, y me dijo:

—¡Cómo te le pareces!

Y mi abuela murmuró al besarme:

—¡Reza por él, hijo mío!

Hablaban de mi padre, que estaba preso por liberal en la cárcel de Santiago. Yo, conmovido, escondí la cabeza en el hombro de mi madre, que me estrechó con angustia.

—¡Pobre de nosotros, hijo!

Después, me sofocó con sus besos, mientras sus ojos, aquellos ojos tan bellos se abrían sobre mí, enloquecidos, trágicos.

—¡Hijo de mi alma: otra nueva desgracia nos amenaza!

Doña Soledad dejó un momento la calceta, y murmuró con la voz lejana de una sibila:

—A tu marido no le ocurre ninguna desgracia.

Y mi abuela suspiró:

—Acuesta al niño.

Yo lloré, aferrando los brazos al cuello de mi madre.

—¡No quiero que me acuesten! Tengo miedo de quedarme solo. ¡No quiero que me acuesten!...

Mi madre me acarició con una mano nerviosa, que casi me hacía daño, y luego, volviéndose a las dos señoras, suplicó sollozante:

—¡No me atormenten! Dígame cómo quedó mi marido. Tengo valor para saberlo todo.



Doña Soledad alzó sobre nosotros la mirada, aquella mirada que tenía el color maléfico de las turquesas, y habló con la voz llena de misterio, mientras sus dedos de momia movían las agujas de la calceta:

—¡Ay, Jesús!... ¡A tu marido nada le sucede. Tiene un demonio que le defiende. Pero ha derramado sangre...

Mi madre replicó con voz baja y monótona, como si el alma estuviese ausente:

—¿Ha derramado sangre?

—Esta noche huyó de la cárcel, matando al carcelero. Lo he visto en mi sueño.

Mi madre reprimió un grito, y tuvo que

sentarse para no caer. Estaba pálida, pero en sus ojos había el fuego de una esperanza trágica. Con las manos juntas interrogó:

—¿Se ha salvado?

—No sé.

—¿Y no puede usted saberlo?

—Puedo intentarlo.

Hubo un largo silencio. Yo temblaba en el regazo de mi madre, con los ojos asustados puestos en doña Soledad. La sala estaba casi a obscuras, en la calle cantaba el violín de un ciego, y el esquilón de las monjas revoloteaba anunciando la novena. Doña Soledad se levantó del sofá, y, andando sin ruido, la vimos alejarse hacia el fondo de la sala, donde su sombra casi se desvaneció. Advertíanse apenas la figura negra y la blanca de las manos inmóviles, en lo alto. Al poco, comenzó a gemir débilmente, como si soñase. Yo, lleno de terror, lloraba quedo, y mi madre, oprimiéndome la boca, me decía ronca y trastornada:

—Calla, que vamos a saber de tu padre.

Yo me limpiaba las lágrimas, para seguir viendo en la sombra la figura de doña Soledad. Mi madre interrogó, con voz resuelta y sombría:

—¿Puede verle?

—Sí... Corre por un camino lleno de riesgos, ahora solitario. Va solo por él... Nadie le sigue. Se ha detenido en la orilla de un río; teme pasarlo. Es un río como un mar...

—¡Virgen mía, que no lo pase!

—En la otra orilla hay un bando de palomas blancas.

—¿Está en salvo?

—... Tiene un demonio que le protege. La sombra del muerto no puede nada contra él. La sangre que derramó su mano yo la veo caer gota a gota sobre una cabeza inocente.

Una puerta batió lejos. Todos sentimos que alguien entraba en la sala. Mis cabellos se erizaron. Un aliento frío me rozó la frente, y los brazos invisibles de un fantasma quisieron arrebatarme del regazo de mi madre. Me incorporé asustado, sin poder gritar, y en el fondo nebuloso de un espejo vi los ojos de la muerte, y surgir poco a poco la mate lividez del rostro, y la figura, con sudario y un puñal en la garganta, sangrienta. Mi madre, asustada, viéndome temblar, me estrechaba contra su pecho. Yo le mostré el espejo, pero ella no vió nada: el espejo se rompió con largo gemido de alma en pena. Doña Soledad dejó caer los brazos, hasta entonces inmóviles en alto; y desde el otro extremo de la sala, saliendo de las tinieblas como de un sueño, vino hacia nosotros. Su voz de sibila parecía venir, también, de muy lejos:



—¡Ay, Jesús! Sólo los ojos del niño le han visto. La sangre cae gota a gota sobre la cabeza inocente. Vaga en torno suyo la sombra vengativa del muerto. Toda la vida irá tras él. Nunca perdonará. Hallábase en pecado cuando dejó el mundo; y es una sombra infernal. No puede perdonar. Un día desclavará el puñal que lleva en la garganta, para ahogar su voz...

Hablaba lentamente. Mientras sus dedos de momia mueven veloces las agujas de la calceta, habla y acompaña sus palabras el vuelo misterioso de las almas en pena, que vuelven al mundo para cumplir penitencias. De tiempo en tiempo, se interrumpe, y plañe en un tono más triste:

—¡Ay, Jesús!

Mis ojos de niño conservaron mucho tiempo el espanto de lo que entonces vieron, y mis oídos han vuelto a sentir muchas veces las pisadas del fantasma que camina a mi lado, implacable y funesto, sin dejar que mi alma, toda llena de angustia, toda rendida al peso de torvas pasiones y anhelos purísimos, se asome fuera de la torre donde sueña cautiva hace treinta años.

RAMON DEL VALLE-INCLAN.

(Dibujos de Alvarez).



Antes, los niños Argentina, Chile y Brasil arrancaban cuando aparecía el cuco de Tío Sam...



(Dibujo de Barbier)

Hoy, los mismos niños le esperan, y hasta se diría que con gesto de desafío...



BELLEZA ENDURECIMIENTO DESARROLLO DEL PECHO

DESAPARICIÓN DE LAS CAVIDADES EN LAS ESPALDAS Y GARGANTA POR LA

GALÉGINE DE NUBIE

Producto **científico** que responde a los progresos más recientes de la medicina moderna, garantizado absolutamente como **no peligroso**, aprobado por las eminencias médicas, **desarrolla y da firmeza rapidísimamente al pecho.**

De eficacia notable, ejerce acción **reconstituyente, cierta y duradera,** sin ejercer influencia en el resto del organismo.

Benéfico para la salud en general, a la cual mejora—fácil de tomar con reserva — conviene lo mismo a la joven que a la mujer ya hecha. Cada frasco contiene 60 sellos pilulares (tratamiento para un mes).

DE VENTA EN TODAS LAS PRINCIPALES FARMACIAS

Solicite el folleto "Cómo adquirir un hermoso pecho"

Concesionario para Chile: AM. FERRARIS. Casilla 3633, Santiago.

MODAS

No puedo dejaros de describiros algunas de las lindas toilettes que se admiraron en la elegante recepción que el Ministro de la República Argentina, secundado por la señora de Gómez, su interesante sobrina y el personal de la Legación, ofrecieron a sus amistades el 25 del presente. Todos exclamaban al entrar: —¡Qué linda casa!—y realmente que lo es.



I II III IV

Todo en esa mansión estaba saturado de gusto y de refinamiento, admirándose en cada salón sus diferentes decorados, las preciosas y ricas telas, las alfombras, todo, en fin, denotaba el buen gusto de los señores dueños de casa, que recibían a sus amigos con esa sencillez de buen tono, que tan pocos son los que saben darle a sus fiestas.

En el vestíbulo bailaban muchas parejas, con esa animación que sólo la juventud puede disfrutar, dándole a la reunión un nuevo motivo de agrado.

La señora de Gómez lucía un lindo traje negro con bordados de acero y de su garganta pendía un rico collar de perlas terminado en una cruz de brillantes; en el peinado ostentaba una gran peineta de diamantes. La señora Sara del Campo de Montt, siempre tan hermosa y atenta, llevaba traje de terciopelo negro con un gorro del mismo color, adornado con finas aigrettes que le sentaba muchísimo.

Su hermana, la señora de Letelier, vestía traje de espumilla negra y su preciosa hija, señorita María, tenía un traje color tango adornado con pieles.

La señora marquesa de González, muy elegante, lucía un traje en que se adivinaba el corte del gran modisto parisiense.

La señora de Stronge llevaba con distinción un traje de raso negro muy sencillo realzado por un magnífico sautoire de perlas.

La señora de Pereira, muy bien vestida con un traje de terciopelo color cereza adornado con pieles y encajes blancos.

Muy graciosa la joven esposa de nuestro introductor de embajadores, quien tenía un trajecito de tafetán negro muy parisiense; rodeaban el escote rosas rococo; aigrementaba la



V VI

toilette un sombrerito muy elegante y puesto con mucha gracia, lo que muy pocas saben hacer.

Las señoritas Boonen Rivera sobresalían por su hermosura y por sus toilettes admirablemente llevadas; tenía una un tailleur de seda color coral, que le sentaba mucho, y su hermana uno color tango.

La señora García Campos, que une a su porte de reina su proverbial simpatía, lucía una manteleta que fué muy admirada por las personas de buen gusto; era ésta de riquísimo encaje de Inglaterra, rodeada en contorno de una ancha tira de chinchilla; su forro era color lila. Muy elegantes las señoritas Sanfuentes Tagle, con trajes de chiffón azul y blanco. La señorita Alessandri con traje de terciopelo rojo; ¿qué otro color podría haberle sentado más al negro tan brillante de sus ojos? Hermosa cual ninguna estaba la señorita Eliana Guerrero, con un traje algo fantástico que interpretaba a maravilla la moda actual, y hermosísimas perlas rodeaban su cuello juvenil. La señora Alejandra Valdés de Infante, lucía riquísimo traje y una magnífica estola ancha de blanco armiño. Su hija, señorita Esther, vestía traje de terciopelo granate. Un traje joven, fresco y muy simpático era el de la señorita Saavedra, compuesto de terciopelo y gasa color turquesa. ¡Y cuántas otras, Dios mío! todas elegantes, con preciosas toilettes de ultísima moda.

Es admirable con qué prontitud se esparcen las modas entre nosotras y con cuánto primor se visten hoy día nuestras compatriotas. Se admiraba en todas la nueva silueta de faldas muy angostas con sobrefaldas o túnicas compuestas de dos o tres volantes que ensanchan las caderas a modo de panniers. Las chaquetas todas muy escotadas, veladas éstas por finas pecheras de tul y encaje; generalmente las mangas son diferentes de las chaquetas, es decir, que son de tul cubierto con chiffón del color del traje o bien de tul solo si la pechera no está velada por chiffón. La recepción en la Legación Argentina dejará recuerdos gratísimos de la gentileza con que el Ministro y su familia recibieron a sus muchos y muy sinceros amigos.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I. Trajecito muy gracioso, de tafetán azul con cuadros negros. La falda, originalmente drapeada, ostenta una túnica corta del mismo género, rodeada de un vuelo recogido y de un vivo muy grueso. La chaqueta es un amor con pechera, cuello y mangas de tul blanco.

II. ¿Quién puede decir que la moda actual es estrafalaria al contemplar este modelo de Jeanne Lauvin, de velo marfil, de una nitidez deliciosamente juvenil? El corpiño es aigrementado de finas pasamanerías y bordados azules en la chaqueta y mangas.

III. Vestido de tafetán negro, con tres vuelos de tul en la sobrepollera. Gran cinturón de cinta escocesa. Camisita blanca.

IV. Gran chic en blanco y negro. La falda es de raso blanco con rayas de terciopelo negro; corpiño escotado de terciopelo negro. Cinturón anudado en la espalda de chiffón negro. Prendedores de azabache.

V. Traje para niña muy joven, de tafetán crema, con múltiples lunares azules. La falda lisa lleva una túnica recogida, rodeada de dos vuelos recogidos. Cinturón ancho de tafetán azul y blusa amplia, con cuello igual al cinturón. Pequeña pechera de encajes de valenciene muy angosta.

VI. Traje sastre de diario, para jovencita, de paño a cuadros, con chaqueta muy nueva, con cinturón interior de seda rayada, que anuda en la espalda con nudo marinero. Cuello rayado. muy chic.

SERAFINA.



—¡Ah, mi señor don Gumersindo! La galantería se va. En nuestros tiempos los caballeros saludaban a las damas besándoles la mano.

—¡Ah, mi señora doña Mamerta! Si usted quisiera podría resucitar tan galante costumbre.

—¿Cómo?

—Los días de recepción, meta usted la mano en ACEITE ESCUDO CHILENO, y todos sus invitados, sin distinción de sexo, le besarán las manos con fruición.

AGENCIA E. TURRI

BUENOS AIRES

747, SARMIENTO, 747

Casilla núm. 1772, Dirección Telegráfica: "TURRI", BAIRES

Lotería Nacional Argentina

LA MAS EQUITATIVA DEL MUNDO

Loterías a Sortearse en **JUNIO de 1914**

Día	9 de	$ 150,000	a	$ 36	argentinos,	80	chilenos u 80	francos
,,	16 ,,	,, 100,000	,,	,, 24	,,	54	,, 0 54	,,
,,	23 ,,	,, 100,000	,,	,, 24	,,	54	,, ó 54	,,
,,	30 ,,	,, 100,000	,,	,, 24	,,	54	,, 0 54	,,

En cada jugada hay, además, un sorteo de la Lotería Nacional Argentina de **$ 20,000** a $ 9 argentinos, 20 chilenos ó 20 francos, el billete entero.

Para corresponder al deseo de una parte de mi distinguida clientela de Chile, he resuelto admitir también pedidos por tres quintos de billete, ya sean iguales o diferentes, pero de un mismo sorteo, a los siguientes precios:

3 quintos de **$ 100,000** valen **$ 16** argentinos, **36** chilenos ó **36** francos.

3 quintos de **$ 150,000** valen **$ 24** argentinos, **54** chilenos ó **54** francos.

En los precios está incluído todo gasto de remisión y envío inmediato del EXTRACTO OFICIAL de los números premiados.

Toda remesa en pago de los billetes de lotería pedidos, puede hacerse:

a) Por GIRO POSTAL en FRANCOS, que es la forma más cómoda. Ruego a los señores clientes se sirvan incluir a la carta del pedido el talón-recibo del correo, a fin de poder yo reclamar el giro, evitando así la demora en el despacho de los pedidos.

b) Enviándome letras a la vista en moneda argentina sobre Buenos Aires, en francos sobre París o en libras esterlinas sobre Londres.

c) Mandándome en carta certificada billetes premiados de la Lotería Nacional Argentina.

d) Dirigiéndome en carta certificada o VALOR DECLARADO el dinero efectivo en billetes argentinos, chilenos u otros billetes de Banco, calculando estos últimos al mejor tipo de plaza.

Los billetes los remito en carta certificada a cualquiera parte de Chile y toda la correspondencia la despacho personalmente y a vuelta de correo.

Correspondencia, giros y órdenes dirigir a:

E. TURRI

SARMIENTO Número 747, BUENOS AIRES

AFEITESE USTED MISMO. OFERTA ESPECIAL



Evite todos los peligros de infección enfermedades de la piel, eczema, etc. afeitándose en la tienda del barbero, como también la pérdida de tiempo esperando su turno.

Personajes ilustres, como el Rey de Inglaterra, el Emperador de Alemania, el Rey de España; grandes hombres de finanzas como Rockefeller, Rothschild; grandes hombres de estado como Roosevelt, etc., todos se afeitan por sí mismo.

Envíenos la suma de $ 1.85 (oro) ya sea por giro postal, por correo certificado incluyendo en el sobre la suma en dinero de su país (correspondiente al valor en oro) y le enviaremos a vuelta de correo, con porte pagado, esta magnífica navaja de seguridad, ricamente plateada, con dos hojas extra. Afeitándose Ud. mismo por un mes Ud. habrá ahorrado esta suma y comprando nuevas hojas dos o tres veces al año, (el precio es de sólo 5 cents. oro cada una), Ud. tendrá una navaja por toda su vida. **FOREIGN TRADE BUREAU. Dept. R. 310 Wells Bldg. Milwaukee. Wisc. E. U. A.**

PARIS.—EL BANQUETE DEL ELISEO



El Rey Jorge brindando por la entente de ambos países a la terminación del banquete.

SUPERSTICION



—¿Usted cree que es de mal agüero estar 13 a la mesa?

—Indudablemente. Una vez éramos trece en una mesa; entre nosotros había una hermosa joven...

—¿Y murió?

—No; se casó conmigo.



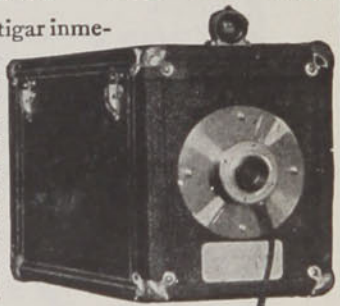
$200 AL MES

se pueden ganar con la CAMARA DE NUEVA COMBINACION. Saca y revela instantáneamente retratos de 11 estilos, distintos como retratos en TARJETAS POSTALES de 2 tamaños y 4 estilos, Ferrotipos de 6 estilos y en Botones de Broche. No se requiere experiencia. Ganancia de 500 por ciento. **LO MEJOR DEL MUNDO PARA GANAR DINERO.** Con poco capital se consigue el Equipo completo, que consiste de Cámara, Trípode y material para 150 retratos. Se gana dinero desde el primer día y en cualquier parte. Se dan datos gratis incluyendo testimonios de personas que ganan dinero con esta Cámara en todas partes del mundo.

I. ASCELE, 627 W. 43d St., Dept. 330, New York.

Gane $50.00 POR SEMANA Oro

No deje de investigar inmediatamente. Ahora es cuando se debe empezar á trabajar en este negocio provechoso é independiente. **No se requiere experiencia alguna.** Se gana dinero desde el principio. La fotografía al minuto es una profesión renumerativa y nueva. Todo hombre, mujer ó niño compra estas fotografías Escriba hoy. Pida informes referentes á la



One Minute Camera

(Cámara de Un Minuto)

Hace fotografías en Postales sin Películas, Placas ó Cámara Oscura.

Esta Cámara tira tres fotografías acabadas por minuto en donde mismo se toman.

Esta maravillosa cámara es la sensación fotográfica del siglo. Es en sí misma, una galería portatil completa fotográfica, que le permite tomar, acabar y entregar al cliente y recibir el dinero, en menos de un minuto. Esta es la gran ocasión para hacer dinero. En ferias, carnavales, días festivos, calles concurridas, la **Cámara du un Minuto** producirá enormes ganancias sin cesar. Se necesita muy poco capital para empezar y mantener el negocio. Ud. empieza á ganar dinero en cuanto reciba la máquina. Le enseñamos todo lo necesario—no se necesita saber nada de fotografía para alcanzar buen éxito. Si quiere mejorar su posición, **escríbanos sin demora.** Catálogo gratis. Pídalo hoy mismo.

The One Minute Camera Co., Dept. 20 536-38 So. Clark St., CHICAGO, E. U. de A.

EL RAID AEREO DE MONACO



El aparato del aviador alemán Hirth, que, después de un magnífico raid de Gotha a Marsella, sufrió un accidente en la bahía de Tamaris, que le arrebató el triunfo del raid.

"LA OBESIDAD"

Sus causas y efectos

por el Dr. Chernoviz - Paris

Librito científico, que interesa á toda persona que padece, ó tiene tendencia á padecer de excesiva gordura.

Contiene un nuevo metodo, sencillo, eficaz, económico e inofensivo, para el tratamiento preventivo y curativo de la Obesidad.

GRATIS

Remiten a quien lo pide

DAUBE y Cia.

Valparaiso, Santiago, Concepcion y Antofagasta



SELLOS PARA COLECCIONES

POULAIN FRERES, 44, Rue de Maubeuge PARIS

GRÁN REBAJA SOBRE LOS CATALOGOS

Lista de precios y muestras gratis y franco con un hermoso sello de regalo.

Cuadernos para escoger contra referencias.

COLECCIONES		FRANCO		PAQUETES	
500 diferentes	Francos 7	»	75 Colonias Españolas	10	Cts.
1000	»	» 15	» 120 Colonias Francesas	0	»
2000	»	» 40	» 200 Colonias Inglesas	0	»
10-701 Asia 130 sellos todos escasos	Fcos 10	»	Correspondencia en español.		

BEBE CHILENO, CRIADO CON "GLAXO"



DAVID ARMANDO DIAZ JAÑA. Santa Rosa, 328, Santiago. De 1 año 3 meses de edad.—Alimentado con "GLAXO desde los tres meses, nutriéndose hoy con el Alimento Malteado de la "C.A.S.A."

Glaxo

LECHE MATERNIZADA

ha obtenido por sus cualidades insuperables, como alimento infantil,

MEDALLA DE ORO

EN LA EXPOSICION INTERNACIONAL

DEL CONGRESO MEDICO

CELEBRADO EN LONDRES EN 1913

Toda madre que adore a su bebé, debe posesionarse de las instructivas enseñanzas, contenidas en el librito infantil "EL REY DE LA CASA", que, a su pedido, prometemos enviar, enteramente gratis.

CUPON

Nombre. . . . . .

Ciudad. . . . . .

Calle. . . . . .No. . . .

El niño tiene. . . . . meses de edad.

Zig-Zag, Junio 6 de 1914.

Remítase este cupón, en sobre abierto, con franqueo de 2 centavos, al **secretario del "Harrison Institute Casilla 32-D, Santiago.**

ELIXIR DE GRANULADO DE VINO DE
KOLA-MONAVON
TÓNICO GENERAL RECONSTITUYENTE
LABORATOIRES RÉUNIS Ste FOY-LÈS-LYON (FRANÇIA)

VIDA NACIONAL MEJICANA.—LA LLEGADA DE UN BUQUE ESPAÑOL





1. Los marinos del acorazado español "Carlos V" en la estación del ferrocarril al llegar a Méjico.—2. Los marinos en el Ministerio de la Guerra.



DE USARLA

Crema
de Oro

TALISMAN DE BELLEZA

"LA CREME D'OR (Crema de Oro) POSEE TODAS LAS CUALIDADES ESTETICAS E HIGIENICAS DESEADAS. EXQUISITA DE FINEZA, ELLA CONSERVA A LA VEZ UNA BLANCURA DIAFANA Y ATERCIOPELADA INCOMPARABLE. SU PERFUME SUAVE Y DELICADO, SU PERFECTA ADHERENCIA A LA PIEL Y MARAVILLOSOS EFECTOS, HACE SEA LA PREFERIDA DE TODAS LS ELEGANTES. EVITA Y SUPRIME LAS ARRUGAS Y SEÑALES DE VIRUELA, COSMETICO FAVORITO DE SARA BERNHARDT.



Contra el **ESTREÑIMIENTO** y sus consecuencias

Jaqueca, Malestar, Pesadez Gastrica, etc.

Exíjase los **VERDADEROS GRANOS** de **SALUD** del **Dr FRANCK**

PURGATIVOS, DEPURATIVOS y ANTISEPTICOS

T. LEROY, 96, Rue d'Amsterdam, PARIS *y todas las Farmacias.*

VIDA NACIONAL MEJICANA.—LA LLEGADA DE UN BUQUE ESPAÑOL





1. Mesa de honor en el banquete celebrado en el Casino Español, en honor de los marinos del "Carlos V".—2. Un aspecto del banquete.

Usted Debe Hablar El Inglés

Debido á la grande afluencia de viajeros Ingleses en su país, el conocimiento del idioma inglés se hace imperativo. LAIRD & LEE, los mas grandes editores de diccionarios populares Inglés-Español y Español-Inglés acaban de publicar nuevas ediciones que serán indispensables á toda persona que aprende ó desea aprender el inglés.

Diccionarios Salva-Webster



Español Inglés. Inglés Español. por F. M. DeRivas

Ilustrado, 40,000 palabras y definiciones. Abraza conversación y correspondencia, pesos, medidas, valor de monedas extranjeras etc. Enciclopedía geográfica y biográfica de los paises en los que se habla el castellano. *Tamaño* 4 x 5⅝ pulgadas.

Paño flexible, sin índice ..... $0.30 Oro
Estilo para librerías, índice doble ..... .60 Oro
Cuero flexible, dorado índice doble ..... 1.00 Oro

Diccionarios Para El Bolsillo



Español-Inglés. Inglés-Español. por F. M. DeRivas

Endosados Oficialmente por el Gobierno de los Estados Unidos. De mucho superiores á cualquier otro diccionario del estilo y del mismo tamaño. El único diccionario de este tamaño que dá la pronunciación completa. Esta parte es de grande utilidad á los soldados, comerciantes, touristas, y toda otra persona que desea información segura.

Paño de seda, índice doble ..... $0.25 Oro
Marrueco, dorado, índice doble ..... .50 Oro

Le enviaremos cualquier de estos libros despues de haber recibido el valor respectivo bajo forma de giro postal Internacional, giro bancario ó moneda americana por correo certificado. Favor de añadir 12c Oro para los gastos de franqueo. Pida nuestro catálogo que abraza una grande cantidad de libros (ingleses) populares, acerca de todos los sujetos. Hacemos rebajas especiales á Escuelas, clubs, Iglesias etc. DESEAMOS BUENOS AGENTES.

LAIRD & LEE, Inc., *Editores,* 1732 Michigan Ave., **CHICAGO, E. U. A.**

El Juicio

Sólo pedimos para el Jabón Sunlight un juicio imparcial. Su bondad es reconocida en todas partes del mundo. Recién al hacerse una prueba, pueden apreciarse las ventajas obtenidas con el

Sunlight Jabón

PROBARLO ES CONVENCERSE.

2515

PORQUÉ?

no se desembaraza Vd de esta enfermedad de la piel immediatamente y para siempre de esta úlcera, de este eczema varicoso que le rinde à Vd la vida insulfrible?

PORQUÉ?

conserva Vd esta enfermedad cuyas consecuencias pueden ser gravisimas?

PORQUÉ?

no emplea Vd immediatamente el nuevo método del Señor **L. RICHELET.**

Sin embargo no hay vacilación posible, porque Vd no puede ignorar las curaciones. muchas veces inesperadas, obtenidas en su comarca.

INFORMESE Vd y empiece, sin más tardar, este tratamiento; eso es el mejor consejo que le podemos dar.

Pidase hoy mismo un folleto ilustrado en lengua española al autor Sr RICHELET, ó al depositario general en España D. FRANCISCO LOYARTE, drogueria, calle San Marcial, 33, SAN SEBASTIAN, y será remitido gratuitamente

L. RICHELET, 13, rue Gambetta, SEDAN (Francia)

Depósito General

Sociedad Anónima **DROGUERIA FRANCESA**

Ahumada Núm. 243-245.—Casilla Núm. 22-D. Santiago.

"SWAN SAFETY" La Pluma Perfecta

La *Pluma Fuente* de las *"Ventanillas"*

Maravillosa innovación—Muestra á simple vista que cantidad de tinta contiene—De gran utilidad—Nunca está vacia. La ***"Swan Safety"*** es la única ***pluma fuente*** que cuenta con ***"Ventanillas"***



Otras Ventajas de la **"SWAN SAFETY"**

El *"Alimentador-Escalera"*, el cual asegura un abastecimiento de tinta parejo y constante. La *"Pieza de Oro del Alimentador"* asegura escritura instantanea.

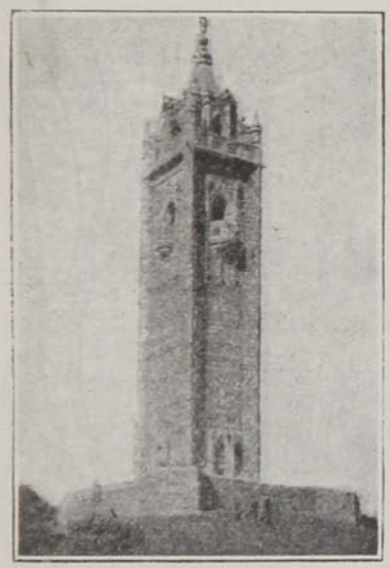
La *"Pluma de Oro de 14k, de Punta Mediana"*, es lo mejor que se fabrica. El *"Casquete de Tornillo"* evita en absoluto que la pluma gotee, no importando la posicion en que se lleve.

La "SWAN SAFETY" es la Pluma Fuente Perfecta.

De Venta por los Comerciantes. Tendremos gusto en enviar catálogo á solicitud.

MABIE, TODD & CO., 17 Maiden Lane, New York, N.Y., E. U. A.

DE INGLATERRA.— EL MONUMENTO DE LOS CABOT



Inglaterra ha erigido en lo alto de un cerro de Bristol, el grandioso monumento conmemorativo de Juan y Sebastián Cabot, que reproduce la adjunta fotografía.

Este monumento, que conmemora principalmente el descubrimiento de Terranova y Canadá por los Cabot, es uno de los muchos que se propone construir Inglaterra en memoria de los ingleses que contribuyeron a la colonización de América. El caso presente constituye, sin embargo, una excepción, pues sabido es que Juan Cabot y su hijo Sebastián eran italianos, y cuando descubrieron la nueva tierra creyeron que era una parte de los dominios del "Gran Cham", mas para los ingleses, los Cabot son compatriotas desde el día que efectuaron el descubrimiento de Terranova

La inauguración del monumento fué presidida por el presidente del Consejo de Ministros del Canadá.

DINERO, DINERO, DINERO



Ganélo en grandes cantidades vendiendo las más maravillosas y última novedad de América,—algo absolutamente nuevo,—sin competencia. Se venderán millones. Cada uno lo compra.

CANDADO SIN LLAVE

No es más posible perder llaves. No hay llaves para traer consigo. No hay más perjuicios. Opera como una cafuerte. Es tan seguro como una caja fuerte: simplemente girar el botón unas pocas veces y el candado se abre. No puede ser abierto, excepto por la persona que conoce la combinación. Pesa sólo 5½ onzas. Hay millares de combinaciones diferentes. No hay piezas que pueden desarreglarse. Este candado sin llave se vende por el precio de $ 1.50 oro. Se envía una muestra con porte pagado por cualquier parte del mundo, bajo el pago adelantado de $ 1.50 oro.

PRECIOS PARA AGENTES

Una docena, $ 7.20 oro; por paquete postal, $ 0.94 extra.

Seis docenas, $ 41.40 oro; por paquete postal, $ 3.50 extra.

Una gruesa, $ 79.20 oro; por paquete postal, $ 6.00 extra.

Haga los envíos de dinero por medio de giro postal internacional o giro bancario pagadero a vista sobre un Banco de Nueva York o de Chicago.

Emprenda Ud. hoy mismo este negocio tan provechoso, enviándonos a su pedido para varias docenas. Ud. nunca se arrepentirá de haberlo hecho, pues este candado es positivamente el artículo de más venta en el mundo. Acuérdese, un candado que funciona como una caja fuerte.

AMERICAN MINUTE PHOTO Co. Lock Dept. 21-2214 Ogden Ave. Chicago Ill. E. U. A.

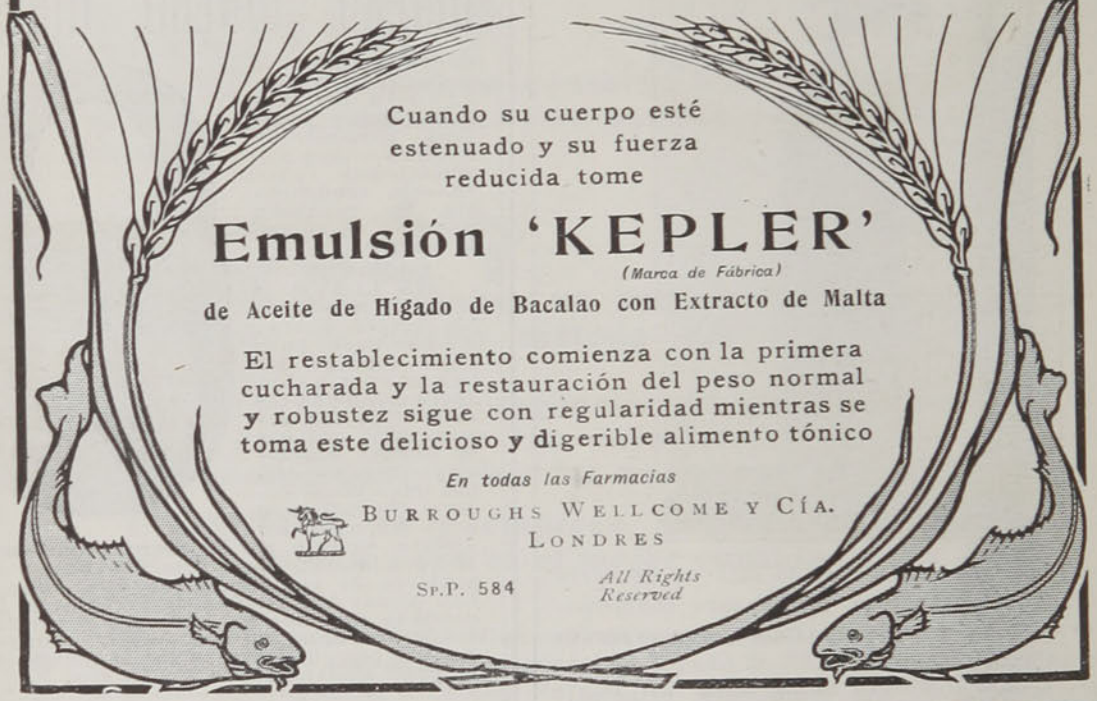
HORLICK'S
MALTED MILK

El alimento que goza de mayor aceptación por sus cualidades nutritivas sobresalientes. De venta en todas las Boticas. Depositarios Generales

DAUBE & Co.

VALPARAISO - SANTIAGO - CONCEPCION - ANTOFAGASTA

Después de las Enfermedades



Cuando su cuerpo esté estenuado y su fuerza reducida tome

Emulsión 'KEPLER'

(Marca de Fábrica)

de Aceite de Hígado de Bacalao con Extracto de Malta

El restablecimiento comienza con la primera cucharada y la restauración del peso normal y robustez sigue con regularidad mientras se toma este delicioso y digerible alimento tónico

En todas las Farmacias

BURROUGHS WELLCOME Y CÍA.
LONDRES

Sr.P. 584

All Rights Reserved

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido.** — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida

POLVOS
DE ABISINIA
EXIBARD
Sin Opio ni Morfina
Muy eficaces contra
ASMA
Catarro — Opresión
y todas afecciónes espasmódicas
de las vias respiratorias
35 Años de Buen Exito. — Med. Oro y Plata.
H. FERRÉ, BLOTTIÈRE & Cie
6, Rue Dombasle, 6
PARIS
TODAS FARMACIAS

VIAS URINARIAS
DISMINE FAVROT
Capsulas conteniendo la totalidad de los principios activos
retirados
del **BUCCHU**
ANTISEPTICO URINARIO
ANALGESICO — DIURETICO
Nuevo Remedio recetado por los autoridades medicas.
Experimentado con el mayor **éxito en** Paris en los celebres Hospitales de San-Luis y de San-Lazaro.
Agota el *flujo* en algunos dias.
Hace desaparecer en unas cuantas horas los *dolores agudos de la miccion.*
Clarifica las *orinas.*
Blenorragia, Uretritis crónica, Cistitis, Prostatis, Reumatismo blenorragico, Eficacisima contra los Colicos nefriticos.
DOSIS : **9** capsulas al dia.
Laboratorios H. FERRÉ, BLOTTIÈRE y Cie, Doctor en medicina, Farmaceuticos de 1a clase.
6, Rue Dombasle, Paris.



"OXYPATHOR"
Conocido en todo el mundopor su maravilloso poder curativo

En Chile son ya numerosas las familias que poseen el OXYPATHOR y practican la oxipatía.

El OXYPATHOR ha sido aplicado con éxito en la mayoría de las enfermedades y ha curado personas que sufrían de reumatismo en todas sus formas. Neuralgia, Catarro, Bronquitis, Asma, Afecciones de los intestinos, indigestión, enfermedades del hígado, viruelas, los riñones y la vejiga, enfermedades del sistema nervioso, de la sangre, así como todas les enfermedades del sexo femenino.

¡DESCONFIAR DE LAS IMITACIONES Y APARATOS SIMILARES QUE SE ANUNCIAN!

Exigir la marca OXYPATHOR. Unico aparato legítimo y que puede presentar millares de testimonios de personas sanadas en CHILE. Pida nuestros libros que remitimos gratis. THE CHILE OXYPATHOR COMPANY. Agentes generales: **Oficinas: Delicias 3059** — Santiago. Solicitamos agentes activos en todas las ciudades y pueblos de Chile y Bolivia.

¿Desea usted Juventud, Salud y Belleza? Use los productos OXYPATICOS.

Crema para la cara: quita arrugas, barros, espinillas. Polvo para la cara, impide el vello, conserva el cutis terso y suave. Jabón de tocador, desinfectante, quita la caspa, fortalece el cabello. Polvo antiséptico para el cuerpo, destruye malos olores, sarpullidos, eczemas. Pasta dentífrica, conserva los dientes fuertes y sanos. Jabón para afeitarse, suaviza la barba, deja el cutis fresco y suave. Jabón en polvo para los pies, extirpa los callos y malos olores. Crema para los pies, no tiene substituto en combinación con el jabón. Peróxido oxipático en polvo, para lavados interiores es maravilloso, cura rápidamente úlceras, llagas, granos, hemorroides, etc., etc. Pida nuestro libro OXIPATIA DERMAL, que remitimos gratis. **Oficinas generales: Delicias 3059 — Santiago.**

Los Grandes Almacenes de Montgomery Ward y Cia. Están al Alcance de Cualquiera, Haciendo Uso de Su Nuevo Catálogo



Estando Ud. en su propia casa y teniendo nuestro Catálogo a la vista, puede hacer sus compras de toda clase de artículos americanos sin dificultad ninguna y de un modo tan satisfactorio como si estuviera personalmente en uno de los mejores almacenes de Chicago o Nueva York.

He aquí una ligera idea de su contenido:

EN FERRETERIA: herramientas, juegos completos y estuches especiales para herreros, maquinistas y carpinteros; toda clase de accesorios para plomeros; juegos completos para cuartos de baño; cuchillería, sierras, útiles y materiales para haciendas y ranchos, molinos para alimentos, utensilios para cocina, cercas de alambre, materiales para techar, estufas, accesorios para vehículos, arados, rastrillos, etc. etc.

EN ROPA: enaguas, faldas interiores, blusas, batas para dentro de casa, trajes completos y sombreros para señoras. Sobretodos, trajes para caballeros, gran surtido de camisas, cuellos, corbatas de última moda con artísticos dibujos y colores atractivos, sombreros, cachuchas, guantes y un surtido completo de ropa interior, medias, calcetines, zapatos, botas y pantuflas para señoras, caballeros y niños.

EN JOYERIA: Relojes, cadenas, leopoldinas, anillos, dijes, guardapelos, gran variedad de prendedores, aretes, cruces, braceletes, collares, plumas fuente, navajas de bolsillo, y además, artículos de orfebrería incluyendo cuchillos, trinches, cucharas, etc., etc., plateados y de plata sólida

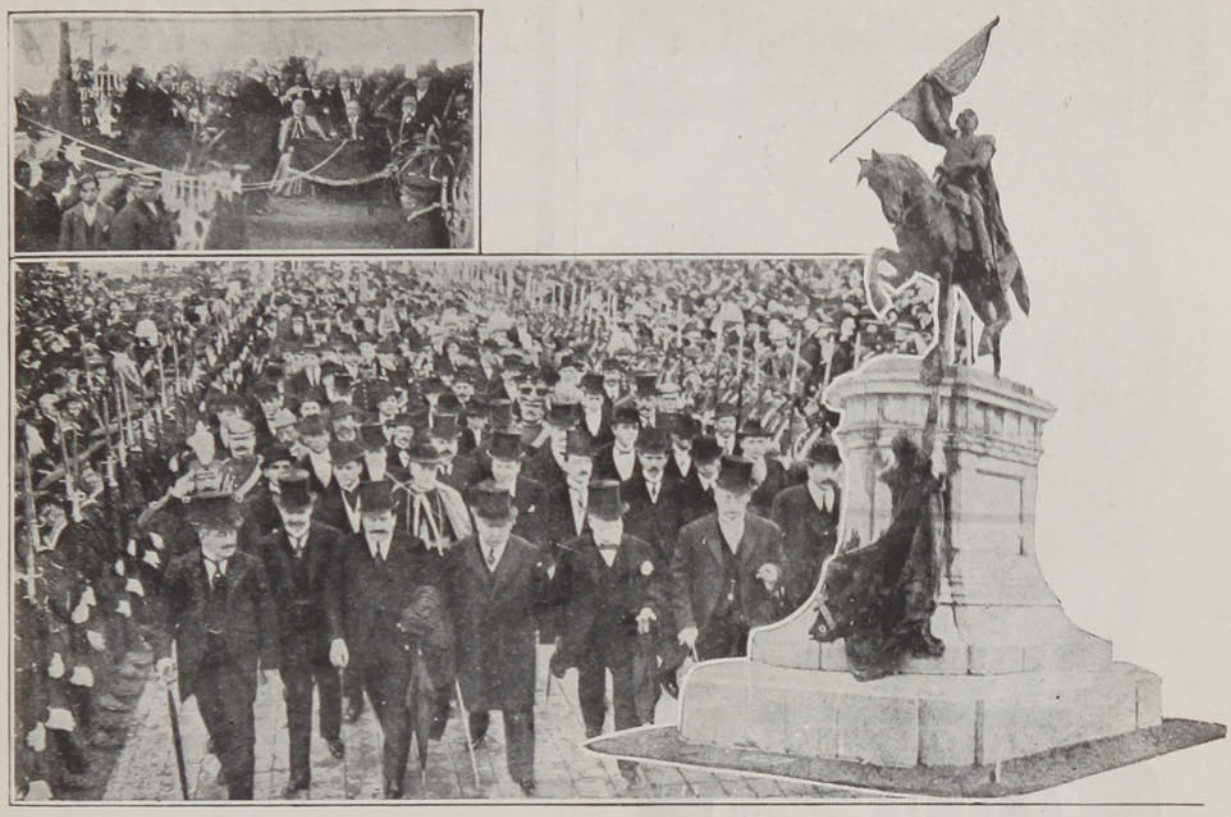
COMO MISCELANEA EN GENERAL: cortinas de encaje y de otros diversos materiales, alfombras, tapetes, surtido completo de artículos de sport, cámaras fotográficas, bolsas de mano para señoras y toda clase de artefactos finos de cuero, bicicletas, cristalería, monturas, bridas, etc., etc.

Tan pronto como lea Ud. este aviso, envíenos su nombre y dirección y le remitiremos nuestro catálogo que es grátis para todos.

Montgomery Ward y Cia.

Chicago E. E. U. U.

DE ARGENTINA.—INAUGURACION DE LA ESTATUA DE SAN MARTIN EN LA PLATA



1. El doctor Uriburu pronunciando su discurso.—2. La comitiva oficial, encabezada por el vicepresidente en ejercicio del P. E. doctor De la Plaza, gobernador de Buenos Aires señor García y Ministro de Gobierno de la provincia, doctor Uriburu, dirigiéndose a la inauguración



DEPOSITO
RAYMOND COLLIERE
91, Galería Beeche. Casilla, 2285.
Farmacias, Droguerías y Almacenes.

Si sufris del
ESTÓMAGO
Si os quejais de acideces, regurgitaciones, palpitaciones, somnolencia, debilidad general someteos al régimen del delicioso
FOSCAO
(ANTES FOSFO-CACAO)
en pocos dias todas las molestias habrán desaparecido por completo.

FOSCAO es el alimento ideal de los anémicos, de los agobiados, de los convalecientes, de los ancianos. Es diez veces más nutritivo que la carne.

UN FOLLETO EXPLICATIVO



Manchas Rojas

(Eristema, Lupus, Rubicundeces especificadas) y en general toda clase de manchas rojas de la piel las curaréis con unas cuantas aplicaciones de la

Crema Dupont

del Dr. R. Dupont

de la Academia de Ciencias de París

De venta en todas las Buenas Farmacias y Droguerías

$ 14.00 el Pomo

Por mayor: DAUBE y Cía. y DROGUERIA FRANCESA

CONVALECENCIAS

ANÉMIA *DEBILIDAD CLOROSIS*

AGOTAMIENTO DE LAS FUERZAS, COLORES PALIDOS.

curadas radicalmente por el

HIERRO BRAVAIS

Todas Farmacias y Drog^as

Muestra gratis *130, r. Lafayette, Paris*

NEURASTENIA



¿ Sentís dolor de cabeza cual si la oprimiese un círculo de hierro ?
¿ La fuerza y la energía os faltan ?
¿ No descansais por la noche ?
¿ Las horas de sueño que disfrutais son pocas ? ? —

LA NEURINASE

apacigua los centros nerviosos. Su acción calmante y tónica á la vez, procura un sueño reparador y beneficioso. Todos los dolores desaparecen.

La *Neurinase* cura : Neurastenia, Insomnio, Neuralgias, Jaquecas, Lasitud general, Inapetencia, Ideas tristes, Cansancio intelectual, Contracciones nerviosas, Desórdenes de la edad crítica, Convulsiones de los niños, etc.

Laboratorio Génévrier, 2, Rue du Débarcadère, Paris.

DAUBE y C^ia, Droguería Francesa, y en todas las farmacias.



A todos el sueño del niño.

PENSION COPPOLA

PENSION

Por Meses, Quincenas y Semanales

LA MEJOR COCINA ITALIANA Y CHILENA

Piezas Confortables
Precios Escepcionales

AGUSTINAS 517

El

Alimento Mellin

asegura la dicha en el hogar ; una criatura bien alimentada rebosa de felicidad, está risueña durante el dia, duerme bien por la noche. Millares de familias declaran en favor del

Alimento Mellin

Muestra y librito útil para las madres, gratis á quien los pida
á WEIR, SCOTT & Cº. — Santiago, Valparaiso, Concepción y Antofagasta.

LA HERNIA CURADA

sin operación, sin dolor, sin molestia con el

NUEVO BRAGUERO FRANCÉS DE A. CLAVERIE

neumático, impermeable y sin muelle

Tan maravilloso aparato, basado sobre recientes descubrimientos é inventado por el gran especialista de Paris, **M. A. CLAVERIE** (✠Ω.✠), *234, Faubourg Saint-Martin*, Paris, es el único que ya desde su aplicación asegura un alivio absoluto realizando la contención perfecta y suave de todos los casos de hernia seán cuales fueren la antiguedad y volumen del tumor.

Lijero, flexible, invisible, impermeable é inalterable conviene á todos : hombres, mujeres, niños y ancianos, y permite entregarse á todas las profesiones y á todos los deportes.

Más de 5.000 medicos recomiendan **el nuevo Braguero Francés Claverie** como **primer braguero del mundo.**

Por eso, dicho aparato, único verdaderamente serio y cientifico, ha obtenido las más altas recompensas en las Exposiciones universales. Ha sido objeto de millares de entusiastas atestaciones, habiendo sido adoptado por más de **2.000.000 de herniados** del mundo entero, los cuales gracias á tal aparato han recobrado la plenitud de su salud y de sus fuerzas.

Depósito para **CHILE : DROGUERIA FRANCESA,** *243, Calle Ahumada.* **Santiago.** — Librito ilustrado, consejos y datos gratis por correspondencia.



Un Grado de Sífilis



Mejoría en Pocas Semanas



Casi Curado



Absolutamente Curado

¡Digo que este gran descubrimiento ha producido resultados maravillosos en 60 días, para la sífilis, y yo lo pruebo!

Si Usted, lector, y cada otro hombre u otra mujer que desgraciadamente han tenido Sífilis, pudiera comprender completamente los horribles resultados, los efectos que aflojan los huesos, que afectan el cerebro, que ruinan el estómago, y las terribles muertes que han seguido a los tratamientos con mercurio y potasa, usted probablemente se pondría pálido de horror.

Si usted no ha tomado nunca un remedio para sífilis y si usted busca una cura, evite estos terribles venenos. Si usted los ha tomado, o si usted los está tomando, si le es cara su vida, cese de tomarlos. Uno de los descubrimientos más remarcables hechos en la historia de la medicina, es el resultado casi increíble obtenido por el remedio OBBAC, aún en casos de sífilis muy adelantada.

La parte más remarcable del tratamiento OBBAC es que no contiene mercurio, ni yoduro de potasa, ni arsénico, ni drogas minerales de ninguna clase.

Pues, ha sido demostrado absolutamente y sin ninguna duda, que con el tratamiento OBBAC todo el cuerpo — la sangre, los tejidos, los ojos, el cerebro, los huesos, los nervios de los órganos vitales, cada uno y todos han recuperado la pureza, exentos de cualquiera traza de sífilis, con toda síntoma de la enfermedad absolutamente desaparecida, exactamente como si usted no hubiese tenido nunca sífilis en su vida. ¿Quién ha oído que estos resultados han sido obtenidos con tratamientos de mercurio, de potasa o de cualquier otro veneno mineral tan generalmente usados?

Los resultados obtenidos con OBBAC en 60 días han sido maravillosos, en muchos casos. Todos los síntomas exteriores de la enfermedad desaparecieron: llagas se sanaron; erupciones cutáneas desvanecieron.

Ahora usted puede curarse secretamente en su propio hogar, pronta y seguramente. Que el tratamiento OBBAC elimina positivamente la sífilis ha sido probado una vez después de otra por medio de la prueba Wasserman, la única prueba infalible para sífilis conocida por la ciencia.

La Obbac Company es una de las grandes instituciones de Chicago. Llene usted ahora mismo el cupón de abajo enviándolo en seguida y yo le mandaré en sobre cerrado y sin señas una copia del libro más interesante que usted ha leído en su vida, describiendo la manera verdadera y la manera errónea de curar la sífilis, junto con las pruebas de curas efectuadas por OBBAC, todo absolutamente GRATIS. No importa cuál sea el grado de sífilis del que usted sufre, o que tan serio sea su caso, envíenos el cupón de abajo, hoy mismo. Personas de menos de 18 años no deberían contestar este anuncio.

CUPON (Gratis)

Al Médico Director de OBBAC Co. 1120 Commercial Bldg., Chicago, Ill., U. S. A

Sírvase enviarme a vuelta de correo, en sobre cerrado y sin señas, la información sobre la manera de librarme de la sífilis, pronta y seguramente y en mi propio hogar, con el remedio vegetal OBBAC —también el librito describiendo las maravillosas curas alcanzadas por el uso de OBBAC, etc.

Nombre ..... Edad .....

Calle y Número .....

Ciudad ..... Provincia..... País .....

FAVOR DE ESCRIBIR CLARAMENTE.



Inauguración del monumento del inmortal pintor.



FOSCAO

(ANTES FOSFO-CACAO)

El más exquisito de los desayunos
El más potente de los reconstituyentes

En lugar del café, té o chocolate tomar todas las mañanas una taza del delicioso Fascao único alimento vegetal aconsejado por todos los médicos, así a los enfermos como a los sanos.

UN FOLLETO EXPLICATIVO

Depósito: RAYMOND COLLIERE, 91, Galería Beeche. Casilla 2285

Farmacias, Droguerías y Almacenes



EL CAMINO DE LA SALUD

Sin régimen especial — Sin drogas — Sin perder el tiempo — nada más que un vaso de

SAL DE FRUTA DE ENO

(Eno's Fruit Salt)

espumosa, refrescante y depurativa, antes del desayuno. Es el medio natural. Este afamado aperitivo estimula suavemente el hígado, el filtro del cuerpo.

Cuando este importante órgano funciona con regularidad, la sangre se purifica, los tejidos empobrecidos se vivifican y los nervios vuelven à su estado normal. Un sueño tranquilo y reparador, el cerebro descargado, un apetito franco son consecuencia de una buena digestión.

La **SAL DE FRUTA DE ENO** no produce nunca incomodidades ni debilidad: es el tónico y regulador más seguro y más activo de la digestión.

Preparado unicamente por J.C. ENO Limited, Londres

Desconfiese de las imitaciones. — Nuestra marca de fábrica está registrada en *CHILE*

Véndese en todas las principales farmacias

EL TIEMPO ES ORO Y EL

Histogenol Naline ES SALUD

Pues bien, no pierda Ud. su tiempo para no perder la salud. Hoy mismo en la primera botica que encuentre cómprese un frasco de este incomparable TONICO de fama mundial

HISTOGENOL NALINE

Medicación arsenio

fosforada con base de Nuclarrina y usted se curará radicalmente de la

TUBERCULOSIS, AFECCIONES PULMONARES
BRONQUITIS CRONICA, ASMA, ESCROFULA, ANEMIA
RAQUITISMO, NEURASTENIA, PALUDISMO Etc.

Agentes: ALEX ARDITI y Cía., Casilla 78-D, Agustinas Núm. 814, SANTIAGO

La primera Cana es un gran pesar para las Señoritas



Pero al mismo tiempo que notamos el mal les indicamos el remedio

Hoy día, merced al maravilloso descubrimiento del químico J. François, las canas desaparecen inmediatamente con la TINTURA INSTANTANEA FRANÇOIS.

Basta una aplicación al mes para que el pelo o barba guarden sus colores primitivos.

El empleo es sencillísimo y cada caja lleva todo lo necesario para que cada persona pueda emplearla por sí misma.

LA TINTURA FRANÇOIS tiene la ventaja de ser completamente inofensiva, habiendo sido analizada por el Laboratorio Municipal de París, el Instituto de Higiene de Santiago y y varios otros químicos que atestiguan su superioridad.

LA TINTURA FRANÇOIS se vende en 4 colores: castaño claro, castaño, castaño obscuro y negro.

Exigirla en todas las buenas farmacias, droguerías y perfumerías.

Por mayor: Daube y Cía. y Droguería Francesa.



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grajeas* 10 F^cos. PARIS, Laboratorios, 3bis, Rue de Dunkerque. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo : ***Thyroïdine Bouty.***
VENTA : LAS MEJORES FARMACIAS DEL MUNDO

·IODALIA·

GRANULADO YODOTÁNICO FOSFATADO
Muy agradable al paladar

DEPURATIVO ÉNERGICO

la *IODALIA purifica la sangre*, despierta el apetito. Indicada en el Linfatismo, Raquitismo, Tuberculosis, Infarto de las Glándulas, Convalecencias de enfermedades infecciosas, Anemias. Muy superior al aceite de hígado de bacalao, á las emulsiones, jarabes, vinos yodotánicos, zarzaparrillas, etc.

Se toma en cualquier estación.
Perfectamente bien tolerado.

DE VENTA
EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS
Al por mayor : 12, Rue Vavin, PARIS.

·TONICO PODEROSO·

Contra la

CAIDA DEL CABELLO



y las enfermedades de la Piel Cabelluda :
Atrofia de la GLÁNDULAS SEBÁCEAS, PELÍCULAS, GRANOS, PICAZONES, etc.

El mejor Remedio es la

PETROLEINE

del Doctor JAMMES
á base de Pilocarpina
Loción de un perfume suave
sin olor de petróleo,
cuyo uso regenera y embellece el PELO.

AGENTE GENERAL PARA CHILE
Henry DELBECQ
SANTIAGO : CASILLA 231

CURACION SEGURA DEL

DOLOR DE CABEZA

Resfriados, Jaquecas, Dolor de Muelas. Ciatica, y todo Dolor de Origen Nervioso o Reumatico con las Inofensivas y Universalmente Conocidas

Cápsulas Anti-Neurálgicas de VIAL



Preparadas por el Farmaceutico DANIEL E. VIAL que recomienda evitar posibles confusiones con otros preparados de parecido aspecto, fijandose en el monograma *D. E. V.* impreso en relieve en cada cara de la Capsula

Se venden en todas las Boticas surtidas del País



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la adivinanza: Miraflores.
A la fuga de vocales:

La niña que yo adoraba
no tenía alma en su cuerpo:
se fué con otro por plata
y la espalda volvió luego!
¡Desdén con desdén se paga!
¡Do ha yinterés no hay aprecio!
Busco a otra ahora mismo!
¡Hay niñas que es un contento!

A la fuga de consonantes:

Cuando voy a tu casa
morena hermosa,
de mi mente se ahuyenta
mi pena odiosa.
Delicia llena
es tener por amiga
una morena.

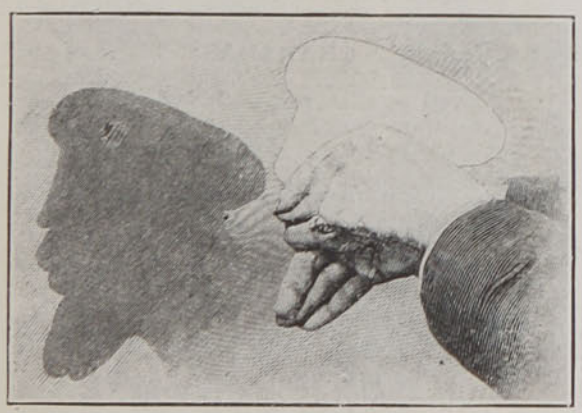
A la cruz numérica: Huerfanito.
Al jeroglífico ilustrado primero: Barreales.
A la charada primera: Capitaneja.
A la segunda: Margarita.
Al jeroglífico ilustrado segundo: "El diablo en el Molino".
Al jeroglífico comprimido: Engranaje.
A la charada tercera: Alarido.
A la cuarta: Saltamonte.
A la quinta: Cochino.

• ✶ •

CHARADAS ADIVINANZAS

En la corriente del **prima tercia**
que por Italia corre veloz;
un individuo **prima segunda** depositó.
¿Quiéres decirme por qué haces eso?
Otro individuo le preguntó.
Y él **tercia**, dijo, es un **todo**, y se alejó.

LA SOMBRA DE LA MANO



¿Quién será?

TREWEY

LA SOMBRA DE LA MANO



¿Quién será?

TREWEY

De mi **segunda** y **primera**
necesita el caminante.
Sin mi **primera** y **tercera**
mi **todo** nunca se viera
en el eter, arrogante.

✶

Mi **segunda** es cinco veces mi **primera**. Diré todo si adivinas.

✶

A mi **primera** le es dable
en unión de un **todo** afable,
honrar al hombre y a Dios.

• ✶ •

CHARADAS

Con la **prima** letra alfabeto
es mi **prima**, sí lector;
tercia prima cósa industrial,
es producto muy conocido,
y en toda casa adquirido
por su uso muy esencial.
Prima segunda es legumbre
con su falta gramatical,
muy sabrosa al paladar
y do quiera se produce.
Apellido en Antofagasta
mi **todo** lector querido
es, de un servidor fiscal,
y el mismo también lo gasta
un valiente y decidido
gallardo aviador nacional.

✶

Es mi **prima** preposición,
segunda tercia, animal
y el **todo** en esta nación
apellido poco vulgar.

A. AVALOS B.

ADIVINANZAS

No soy nieve y en blancura
casi le excedo a la nieve.
No soy monje y en clausura
doble vivo eternamente
admirando reverente,
desde la altura en que estoy,
que obra admirable soy
de la mano omnipotente.

★

¿Cuál es el animal que primero anda en cuatro patas, después en dos, y por último en tres?

★

PARA PENSAR UN RATO

Con la **primera** y **segunda** de mi **tercera** te doy un **todo.**

★

Un campesino vendía pollos en el mercado.

El primer comprador le compró la mitad de los pollos y medio pollo más.

El segundo comprador le compró la mitad de los pollos y medio pollo más.

El tercer comprador le compró la mitad de los pollos y medio pollo más.

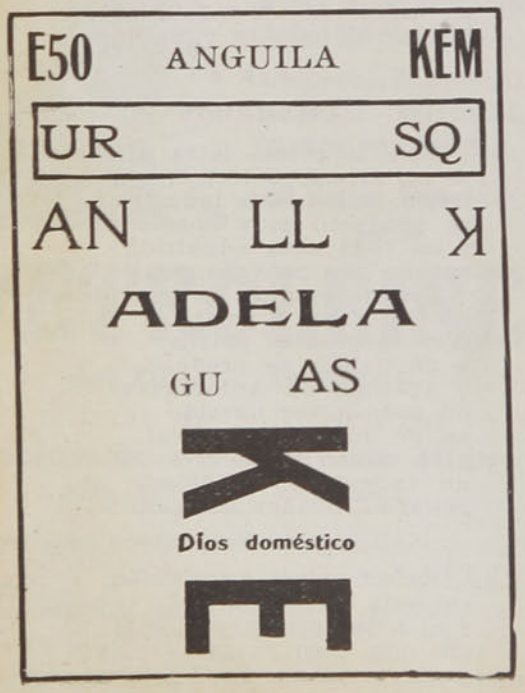
Al campesino no le quedó ningún pollo ni se tuvo que partir ninguno de ellos.

Se desea saber cuántos pollos tenía el campesino.

★

¿De qué otra cosa se puede llenar un vaso que esté lleno de agua?

CURIOSIDAD ZOOLOGICA



JEROGLIFICO ILUSTRADO



Dése un nombre de hombre que no tenga ninguna de las letras de **Carlos.**

★

CHARADAS

Antigua y gran ciudad,
quinta segunda, y todavía
a pesar de su gran edad
a los siglos desafía.
En su **prima segunda** tiene
el orgullo de su opulencia
es baluarte de la ciencia
y muy altiva se mantiene.
Es una inflección verbal
el **tres** con **cuatro** seguido
igual al infinitivo,
de otros terminados en ar.
Y de esta musa mal inspirada
resulta el **todo** un adjetivo,
con perdón del lector ésta charada
el pasatiempo de algún motivo.

ZIG-ZAG

SEMANARIO NACIONAL

Santiago de Chile, 13 de Junio de 1914.

AÑO X.—NUM. 486

PRECIO: 50 CENTAVOS.

IRONIA DE OTOÑO

(Dibujo de Coke)

CARICATURA SEMANAL



FAUSTINO DA ROSA

El muy conocido empresario de las grandes compañías teatrales, se encuentra en nuestra ciudad preparando la llegada de la Compañía André Brulé, habiéndose provisto de una buena cantidad de

IPERBIOTINA MALESCI

asegurándose el mejor éxito, gracias a su infatigable actividad coadyuvada por este excelente y soberano producto contra el exaurimiento y anemia.

AÑO X

ZIG ZAG

NUM. 486

Santiago de Chile, 13 de Junio de 1914.

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA "ZIG-ZAG", TEATINOS 666.





CANTARES RIMADOS
A LA MANERA TOSCANA

Flor de azahar:
un príncipe tu rostro quiere ver
y sus galeras vienen por el mar.

Flor de azucena:
bañada está la huerta por la luna
y el alma está por tu hermosura llena.

Flor de jazmín:
tu sueño arrullen con su blando son
los árboles floridos del jardín.

Flor de retama:
quiero dejar en tu balcón un ramo;
despierta, lo verás desde tu cama.

Flor de amapola:
la estrellita del alba está en el cielo
y tú descansas en tu lecho, sola.

Botón de oro:
vas a la fuente y ríe el agua clara;
vuelves, y se deshace en triste lloro.

Flor de romero:
todo el campo es olor cuando te miro,
mañanita, venir por el sendero.

Flor de clavel:
cuando te ríes parece que el sol
te hace más tersa y dorada la piel.

Flor de dondiego:
no sé por dónde voy ni lo que hago
cada vez que te ríes cuando llego.

Flor de reseda:
con tu hermosura estás envanecida
como el pavo real que hace la rueda.

Ramo de flores:
para ti son amores los cantares;
para ti son cantares los amores.

ENRIQUE DIEZ-CANEDO



(Dibujo de Eguren)

RAZÓN DE PESO



(Dibujo de Max)

¡Con esta comadre que pesa más que un elefante, cualquiera llega a la otra orilla!

¿Como se hace el aseo de París?

Hoy es costumbre muy fundada, juzgar de la cultura de un pueblo, por el aseo de las ciudades donde vive. Y tienen por lo general mucha justicia las apreciaciones así emitidas, ya que es cosa probada, que la suciedad y el abandono, son cosas propias de pueblos analfabetos.

Santiago, mirado imparcialmente con el criterio que apuntamos, deja una tristísima idea de su población. Faltan las más elementales prescripciones higiénicas, falta que parece justificarse; por la atención relativamente escasa que las autoridades prestan al problema de la limpieza.

Entre nosotros, los medios con que se cuenta para el aseo y la higienización de la ciudad, son insuficientes para mantener en un estado digno, la tercera parte del sector urbano.

Este mal que se nota entre nosotros, ha sido experimentado en todas las capitales del mundo, y ha traído como consecuencia inmediata, la reforma radical de los sistemas de limpieza, aprovechando en los nuevos aparatos, todas las innovaciones de las ciencias mecánicas y eléctricas.

París, es hoy en dia, la capital de Europa que quizás cuenta con los más acabados elementos de higienización, como podrá juzgarse por las notas gráficas y por los datos que a continuación se expresan.

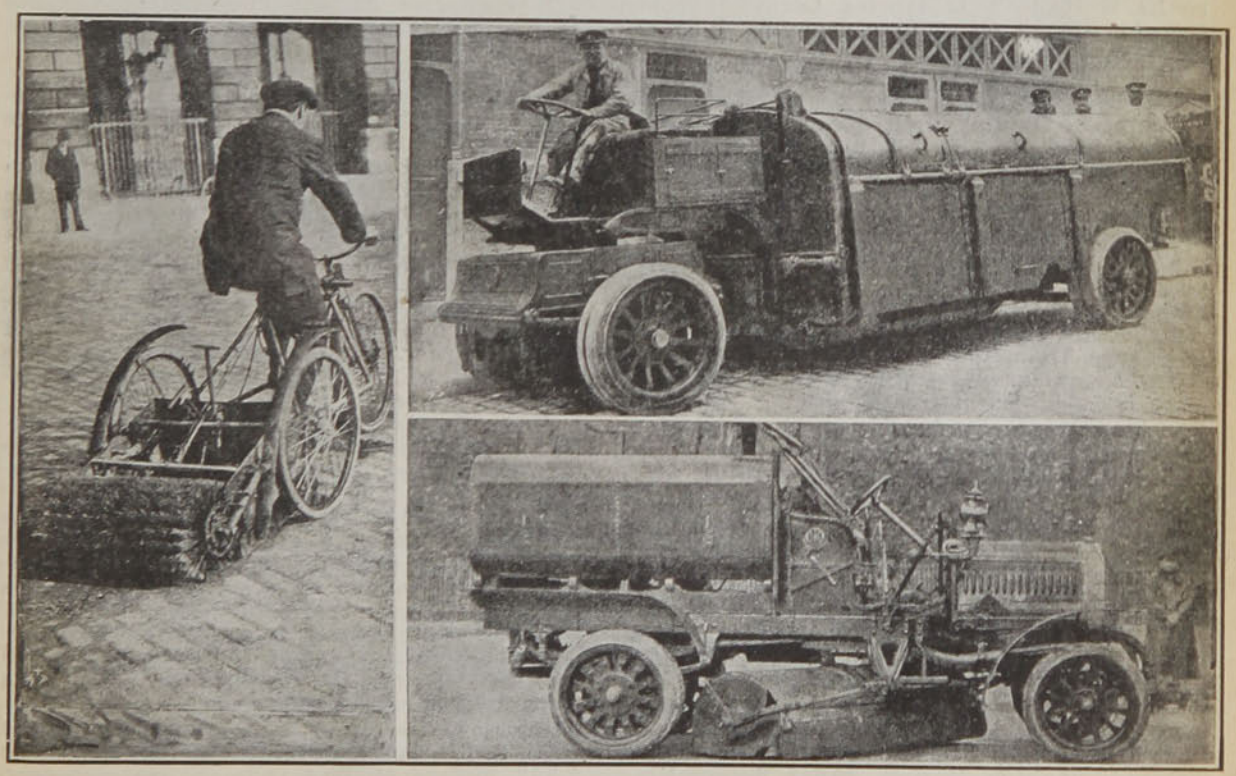
La organización de todo el servicio corre a cargo de un ingeniero técnico especial, Mr. Mazerolle, que tiene un cuerpo escogido de ingenieros, a cargo cada uno de ellos de los ocho cantones de aseo, en que se ha dividido la ciudad.

Cada cantón cuenta con una falange de aguadores y barrenderos, a cargo de inspectores, y sus funciones de aseo empiezan a las cuatro de la madrugada, para que a las nueve, la ciudad de París presente un aspecto limpio.

Estos barredores trabajan en especial aseando las aceras, cuyos desperdicios arrojan a las alcantarillas, mediante la oportuna ayuda de los aguadores.

Cuenta la organización actual con 3,600 inspectores, jefes de cantón, barredores, y 720 mujeres para el barrido. El total de los salarios sube a 8.500,000 francos anuales. A esto debe agregarse el batallón de carretoneros, conductores de los vehículos de limpieza, obreros municipales de los talleres de reparaciones, etc., con lo cual el monto del personal ocupado en la limpieza de París, alcanza a la cifra de 6,160 individuos.

Además de 480 máquinas barredoras y otros tantos cubos, de tracción animal, que demandaban en 1912 al municipio parisién, un gasto de 1.250,000 francos, y que servían una superficie de 6.285,000 metros cuadrados, posee hoy día la ciudad de París, vehículos automóviles de diversos sistemas,



1. Triciclo Jacquelin, para la limpieza de las ca lles.—2. Barredora-regadora de Dion-Bouton.—3. Los nuevos camiones eléctricos para recoger las basuras de las casas.



1. Bocas de carga de los hornos, donde son tratadas las basuras recogidas.—2. Nueva carretilla para recoger el estiércol.—3. Horno "Meldrum", para la incineración de las basuras.—4. Fosa-depósito de las basuras destinadas al horno crematorio.

paulatinamente adquiridos a partir de 1903, y después del concurso de 1911-1912.

Muchos de ellos son servidos por empresas particulares, y pasarán a ser propiedad municipal a la expiración del contrato. El número de aparatos se eleva a 90, distribuídos en la siguiente forma: 58 barredoras sencillas, 16 cubas de riego y 16 barredoras-regadoras. A partir del concurso 1911-1912, se ha confiado a la fábrica Laffly, la construcción de 24 barredoras sencillas, a la casa Renault, 13 barredoras sencillas; la construcción de dos cubas de 300 litros y una de 5,000 litros a Laffly, y a los establecimientos de Dion-Bouton, dos cubas de 3,000 litros. Ninguna máquina mixta de lavado y barrido se ha aceptado después del concurso. La Municipalidad adquirió a título de ensayo, una máquina sistema Purrey, para el lavado y barrido de las calzadas.

Como durante el concurso no pudo apreciarse sino las ventajas técnicas de los diversos sistemas, la Municipalidad, para evidenciar los resultados prácticos, ha confiado a la casa Dion-Bouton, el aseo de la octava comuna y a la casa Laffly la de la novena.

En la 8a. comuna la concesión comprende: la entrega, conducción y uso de siete barredoras-regadoras, mediante una prima fija diaria, de 45 francos por máquina utilizada, más una prima de 0.92 francos por kilómetro recorrido. El contrato durará 7 años, y a su finalización, las máquinas pasarán a ser propiedad del Municipio.

En la 9a., hay cinco barredoras en servicio, mediante una prima fija de 32.50 francos y de 0.80 francos por la prima kilométrica. Pronto contará también con dos máquinas barredoras-regadoras, a razón de 45.75 francos, de prima fija, y 0.80 francos por la kilométrica.

Próximamente poseerá también París, una potente máquina Purrey, capaz de realizar todas las funciones necesarias en el aseo de las calles.

No quiere decir esto, que el pequeño material se haya suprimido. Absolutamente, sólo se le ha reformado. Así vemos hoy día unos carritos muy cómodos para recoger los desperdicios, con la ayuda de un escobillón especial. Este pequeño material se completa con 148 cubas de lavado a brazo, y 2,050 mangueras, que lavan una superficie de 4.500,000 metros cuadrados.

Los salarios de este personal y el costo de los materiales, fluctúan anualmente alrededor de 600,000 francos.

En algunas calles tranquilas de París, se ha puesto en uso un curioso triciclo que recoge automáticamente los desperdicios, de que es inventor el campeón ciclista Jacquelin, y que ha merecido la más entusiasta aprobación de los técnicos. La reforma del material ha traído consecuentemente un plan más cómodo de trabajo. Así, dando preferencia a las vías más importantes, las aceras se barren a las 6½ A. M., se lava y barre las calles a máquina, a las 8 A. M. y el primer lavado de las canaletas se realiza a las 9½ A. M. Un obrero queda encargado durante el resto del día, del aseo de un sector determinado.

Hay además en París, diversas organizaciones para combatir el desaseo en tiempos extraordinarios, como ser, durante las nevazones.

La recolección de las basuras de las casas está encomendada a diversas empresas, que trabajan con sistemas hipomóviles y automóviles y ocupan en los establecimientos crematorios gran cantidad de individuos. Los carretones hacen diariamente 670 itinerarios de hora fija, por las mañanas, y 40 para los mercados y restaurants, a las 3 de la tarde. La recolección se realiza entre 6½ A. M. y 8½ A. M., y la cantidad de basuras diariamente acumulada, fluctúa alrededor de 4,300 metros cúbicos.

El servicio se efectúa por compañías particulares en 16 de las veinte comunas y

ellas son dueñas de los materiales elaborados con los desperdicios. Las otras comunas están servidas por el Municipio, que cuenta al efecto con el establecimiento de Romainville, uno de los mejores de Europa.

Los camiones automóviles F. R. A. M. tienen la particularidad de poder separar en ellos la parte anterior o posterior del resto. Así, no está lejos que estas máquinas de un sistema eléctrico notable, sirvan tanto para recoger las basuras, como para mover otros aparatos de limpieza, como ser barredoras o regadoras.

Una empresa se ha encargado de la construcción de 100 de estos vehículos, y de explotarlos mediante una prima fija diaria de 22 francos por cada uno y de 0.73 fr. por km. Estos carros, suministrarán materiales a los crematorios de Yory y Saint-Ouen.

En las usinas de Romainville e Issy-les-Moulineaux, las basuras también son incineradas, y el producto, conocido con el nombre de "poudro" se usa en algunas regiones de Francia como abono en la agricultura.

Próximamente se entregará al servicio una nueva usina de incineración en Gennevilliers, y se agregará a cada una de las existentes, una planta eléctrica, destinada a ganar en fuerza eléctrica, la energía gastada en la incineración. Las de Romainville, Yory, Saint-Ouen y Gennevilliers alimentarán bombas; y la de Issy-les-Moulineaux dará fuerza a un sector de los ferrocarriles.

En 1912 los crematorios han recibido 1.116,000 metros cúbicos de basuras, y sólo han quemado 200,000, convirtiendo el resto en abonos.

La recolección de basuras cuesta a París 6.500,000 francos, o sea 4.06 fr. el metro cúbico o 2.26 francos por habitante.

Fuera de las cifras anotadas, debemos agregar 160,000 francos anuales, por conservación de kioscos, urinarios y diversos materiales, como ser postes, bancos, etc.

El presupuesto total de esta repartición asciende a 17.000,000 de francos por año, sin contar los gastos de adquisición de materiales, construcción de crematorios, etc., que suben a 14.000,000 de francos anualmente.

Sr. AGUSTIN CORREA BRAVO



Ultimamente se ha publicado la tercera edición del libro de don Agustín Correa Bravo "Ley de Municipalidades", sobre cuyos merecimientos da claro testimonio el siguiente juicio de don Valentín Letelier, comunicado a su autor en carta reciente:

"Merced a su paciencia,—dice,—y a su talento, ha logrado usted hacer de esta laboriosísima obra un manual indispensable para los municipales, para los funcionarios públicos, para los magistrados judiciales, para los estudiantes y los profesores. No es poco hacer.

Para dar a su libro tanto desarrollo y ponerlo al día ha tenido Ud. un arte que de ordinario es casi peculiar en los profesores, el arte de hacer nuevas ediciones. Los extraños a la enseñanza comprenden las nuevas ediciones con las simples reimpresiones, porque cuando han publicado una obra, sobre todo si ha sido bien recibida, se duermen sobre sus laureles: o a lo más la modifican ligeramente a última hora, a menudo en la corrección de pruebas.

Sr. AMERICO TRITINI



Como lo sabe nuestra sociedad, el próximo Jueves 18 de Junio dará un gran concierto en el Teatro Municipal, con el concurso de la distinguida cantatriz, señora Adelina Padovani.

El señor Tritini, después de su concierto, partirá en jira de arte para el Brasil y la Argentina.



Sra. Adelina Padovani.

Sr. CARLOS MUNIZAGA VICUÑA



En la presente semana se inaugurará en los salones de "El Mercurio" la exposición pictórica del joven artista señor Carlos Munizaga Vicuña.

Pequeños motivos campesinos, notas y apuntes del natural: telas plenas de vida y de frescura denuncian ya en este pintor un temperamento fuerte y sutil. El señor Munizaga no ha visitado aún las academias de dibujo y, sin embargo, resultados de sus estudios propios son sus cuadros actuales que revelan a un colorista emotivo y observador.

Su triunfo de ahora le prepara una bella victoria futura si, gracias al estudio, se empeña en recorrer su camino con paciencia, labor sistemática y esfuerzo perseverante.

EL PERIODISMO DE ANTAÑO Y EL DE HOY



Antes, los periodistas sólo se contentaban con observar la Moneda, sin cruzar sus umbrales



(Dibujo de Barbier)

Hoy, son ellos los tiranos, como puede verse por el grabado.

LOS MARINOS DEL MONT-CALM



El almirante Huguet acompañado del mayor de órdenes M. Willm del acorazado "Mont_Calm" después de haber visitado al señor Intendente de Valparaíso



Después de la recepción en el Círculo Francés. Interesante grupo en que aparecen el almirante Huguet, M. Viaux, capitán del "Mont-Calm", el Cónsul de Francia en Valparaíso, y algunos presidentes de Sociedades Francesas



Grupo general de los asistentes al gran banquete ofrecido en el Palacio de la Intendencia a los marinos del "Mont_Calm"



Durante el baile verificado en el Gran Hotel de Viña del Mar en honor de los marinos franceses





ANTES DE LA PARTIDA DEL EXCELENTÍSIMO SEÑOR EKI HIOKI





—Pase usted.

Un tibio salón con muebles de brocato gualda y alfombras de Persia: en las paredes exóticos tapices del lejano Imperio del Sol, al pie de los divanes, pieles de animales feroces.

En el centro de esta sala, Su Excelencia el señor Eki Hioki, Ministro Plenipotenciario y enviado Extraordinario del Japón, con residencia en Chile desde 1909.

Avanza hacia nosotros y tiéndenos la mano efusivamente.

—A nombre de "Zig-Zag", tenemos el honor de saludar al señor Ministro antes de su partida, y de su gentileza solicitamos algunas últimas impresiones.

Nos ofrece asiento, y sencillo, reposado, riéndole la bondad en el fondo de sus ojos, negros como dos uvas maduras,—nos responde:

—Doy las gracias a "Zig-Zag" por su cortesía y tengo

1. El Excmo. señor Eki Hioki.—2. El Excmo. señor Hioki y el personal de la Legación.—3. El señor Ministro del Japón, su señora esposa e hijas.



Durante sus paseos en automóvil.



Leyendo "Zig-Zag".

mucho gusto en contestar todo lo que se me pregunte.

Enemigos de la trasnochada trivialidad, con que se les interroga a todos los personajes que llegan a la República, iniciamos el diálogo así:

—El hecho de haberlo nombrado Su Majestad el Emperador, como su representante en la República China, significará para usted una gran alegría.

Sin vacilar y rotundamente, nos contestó:

—Los diplomáticos del Japón somos soldados, y al trasladarnos de un país a otro, no nos anima más sentimiento que el de cumplir con un deber.

—Pero habrá países que los atraen más que otros... La China tal vez ejercerá en el Sr. Ministro alguna sugestión.

Sus pupilas bailaron bajo el arco de las cejas de un modo enigmático, y, evadiendo el fondo de nuestra pregunta, nos contestó:

—La China es un gran país, y la Legación japonesa en ella, tiene más importancia que todas las del mundo.

Luego, como reanudando un soliloquio interior, agregó:

—Yo me voy con mucha pena de Chile; he querido sinceramente al país; y al decir esto, llevóse la mano al corazón.

—Y, ¿qué admira más el señor Ministro en esta Patria?

—¡Oh! muchas cosas. La naturaleza, el Ejército, el respeto a las leyes y su historia guerrera.

Al llegar a este último punto, se iluminó su semblante, y no sabemos por qué raro visionismo, nos pareció ver al señor Ministro vestido de uniforme militar y gritando ¡a la carga! ante las murallas de un fuerte...

Como quisiéramos justificar en algo nuestra visión, le preguntamos, si él nunca había pensado en ser un guerrero. Llenóse el salón con una robusta carcajada suya, para, tras ella responder con regocijo:

—Si el Japón lo necesitara, no sería más Ministro! Y volvió a reir, reanudando sus impresiones sobre Chile.

Nos habló con encanto de las selvas opulentas del Sur y de los lagos, entre los cuales, nos dijo, le había parecido adivinar entre las frondas de sus orillas, el recuerdo de una gran raza...

Nos dijo también, y en esto puso una honda emoción, que en su viaje a las tierras australes, había admirado el gran sentimiento de hospitalidad del pueblo chileno.

Le preguntamos si le parecía ésta una raza fuerte y talentosa.

Para contestar a tal pregunta, cerró ambas manos vigorosamente, y exclamó como en una sentencia:

—¡Es un gran pueblo Chile! Irá muy lejos...

Por sí sola se desprendía esta pregunta, tras las anteriores:

—¿Y las mujeres de Chile, señor Eki Hioki?

Evadió la mirada que le tendíamos a fondo, se contrajeron sus labios con una sonrisa que era todo un capítulo galante, y tras arreglarse en el sillón, repuso con ironía:

—Son muy lindas las mujeres de Chile... Todas muy lindas y muy buenas.

Quisimos sondear algo más:

—Pero a usted, señor Ministro, ¿especialmente le han encantado las chilenas?

Sonriendo con nerviosidad:

—Sí, mucho me encantan; pero...

—¿Pero qué, señor Ministro?

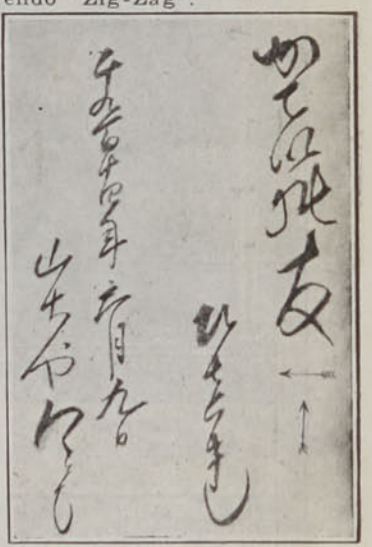
—Pero, más me gusta Arturo Prat!

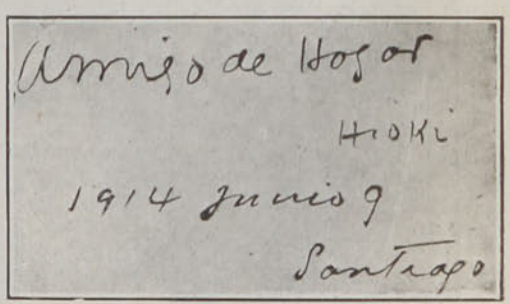
Estupefactos ante la intempestiva salida, intentamos volver sobre el derrotero; pero fué imposible; el señor Ministro tomó por tema la figura de Prat y toda la historia naval de Chile; y cuantas veces pretendimos volver al bellísimo punto de las mujeres, surgía la Escuadra en línea de batalla o, por boca del ilustre nipón, flameaban las banderas sobre la cumbre de Arica...

Se ha ido, pues, Eki Hioki a la remota República del Oriente. Deja aquí, a más de un gran tejido de sinceras afecciones, cincuenta cerezos que, pedidos a su Patria, los entregó como presente de frescura y belleza a la ciudad.

Mientras él cruza los mares, florecerán esos árboles, como así su recuerdo en el alma de todos los que le han querido.

NEMO





Autógrafo del Excmo. Sr. Hioki:

Traducción literal:

"Siempre "Zig-Zag"" será, en mi recuerdo, la más hermosa revista de Chile y el mejor amigo del hogar.

Hioki".

DIVERSAS ACTUALIDADES











1 y 2. Fotografías tomadas durante la fiesta de Boy-Scout verificada el domingo último en el Regimiento Pudeto.—3. Grupo general de los asistentes al banquete ofrecido en el Club Valparaíso en honor y como despedida al Intendente de Valparaíso, señor don Carlos Zañartu Fierro.—4. Fotografía tomada después del enlace Murillo-Costa.—5. Los novios señor Ruperto Murillo y señorita Berta Costa

CAVALLERIA RUSTICANA

Turiddu Macca, el hijo de la señora Nunzia, cuando volvió de hacer su servicio militar, dió en pavonearse todos los Domingos paseando por la plaza del pueblo vestido con su pintoresco uniforme de bersaglieri. Las muchachas que acudían a misa se lo comían con los ojos y los chicos lo rodeaban y seguían zumbando como moscas. Traía, además, una pipa que representaba al rey a caballo tan perfectamente, que parecía vivo, y prendía las cerillas frotándolas contra el pantalón, mientras levantaba la pierna como si fuera a dar un puntapié. Pero, a pesar de tan recomendables y elegantes originalidades, Lola, la hija del maestro Angel, no se había dejado ver en la plaza ni a la puerta de su casa, desde que era la prometida de un carretero de Licordia que poseía cuatro mulas de Sortino en su establo. Cuando Turiddu se percató de la cosa, ¡santo Dios! estuvo por ir, y despanzurrar al de Sicordia. Pero, con mejor acuerdo, dejó rodar la bola y se consoló cantando bajo la ventana de la hermosa esquiva cuanta canción hiriente tenía en su repertorio.

¿Que no tendrá nada qué hacer el hijo de la señora Nunzia, decían los vecinos, que se lo pasa cantando como un gorrión solitario?

Por fin, un día, encontróse el bersaglieri con el objeto de sus ansias. Al divisarlo, Lola, ni palideció, ni enrojeció, como si aquel hombre no hubiera sido nada ni nadie para ella.

—¡Qué alegría me causa veros! musitó él.

—¡Hola! compadre Turiddu! Supe que habíais llegado el 1.o del mes.

—Pues yo también he sabido cosas interesantes, respondió el licenciado. ¿Es cierto que os casáis con el compadre Alfio, el carretero?

—Sí, esa es la voluntad de Dios... replicó Lola, bajando la cabeza.

—¡Vaya con la voluntad de Dios! ¿Será también la voluntad de Dios la que me ha hecho volver desde tan lejos para imponerme de tan interesantes noticias, señora Lola?

El pobre muchacho trataba en vano de mostrarse sereno; su voz era trémula y caminaba tras la muchacha con aspecto de vencido y apenado. Ella, francamente, sentía verlo tan abatido y triste; pero no quería engañarlo con subterfugios y palabras dulces.

—Vamos, díjole por fin, nada tenemos que comunicarnos. Dejadme que vaya a reunirme con mis compañeras. ¿Qué dirían de mí si me vieran en compañía vuestra?

—Tenéis razón. Váis a casaros con el compadre Alfio, que tiene cuatro mulas en su establo; no está bien, pues, dar ocasión a que hablen de vos. Mientras tanto, mi pobre madre ha tenido que vender la mula baya y un pedazo de viña mientras yo servía al rey. Ya pasó el tiempo en que hilaba la reina Berta. ¿Habréis olvidado la época en que hablábamos por la ventana? ¿No recordáis tampoco que me regalásteis un pañuelo antes de partir? Y sólo Dios sabe cuántas lágrimas secó arrancadas por la pena de separarme de vos... Y, ahora, adiós, Lola... Vayamos cada uno por su lado y... tan amigos como antes.



(Dibujo de Coke)

★

Lola se casó con el carretero y los Domingos, paseando por la plaza, las manos sobre el vientre, iba mostrando los gruesos anillos de oro que le regalara su marido. Turiddu continuaba paseando por la calle con la pipa en la boca y las manos en los bolsillos, con aire indiferente, guiñando los ojos a las muchachas; pero interiormente rabiaba porque el marido de Lola era rico y porque su antigua novia no hacía caso de él. Y formó su plan, diciéndose: "Veremos a ver si esta condenada orgullosa se burla de Turiddu Macca."

En frente del compadre Alfio, vivía el maestro Cola, el viñatero, que era rico y tenía una hija casadera. Turiddu se dió tal maña que consiguió un empleo en casa del maestro Cola y con tan plausible motivo comenzó a susurrar frases tiernas y almibaradas al oído de la niña.

—¿Por qué no decís esas cosas a la señora Lola? preguntóle Santa, que así se llamaba la niña.

—La señora Lola es una gran dama que se

ha casado con un rey coronado, repuso el mozo.

—¿Acaso yo no merezco un rey coronado?

—Vos valéis cien veces más que esa campesina y yo conozco cierta persona que dejaría de mirarla si vos lo quisiérais porque la tal Lola no es digna siquiera de descalzaros.

Y así diciendo el pícaro se tomaba ciertas libertades....

—¡Quietas las manos, compadre Turiddu!

—¿Tenéis acaso miedo de mí?

—¡Yo no tengo miedo de vos ni de nadie!

—Ya sabemos que vuestra madre era de Licordia y que tenéis la sangre viva!

—Bueno, bueno. Vaya; ayudadme a amontonar estos sarmientos.

Por vos amontonaría yo hasta ortigas.

Santa ruboriza; pero riendo le dió un varillazo.

—Despachémonos ya, dijo, porque la charla no ayuda a trabajar.

—Si yo fuese rico, musitó el mozo, quisiera una mujer como vos, señora Santa.

—Yo no me casaré con un rey coronado, como la señora Lola; pero si nuestro padre San Antonio me envía un pretendiente, ahí tengo mi dote...

—Ya sabemos que sóis rica.

—Si lo sabéis, entonces, despacháos, porque mi padre no tardará en llegar y no quisiera que os encontrase en el patio.

El padre comenzaba a sospechar algo; pero la hija disimulaba... Porque el pompón del bersaglieri le hacía cosquillas en el corazón y bailaba siempre ante sus ojos. Cuando el padre, hosco y desconfiado, plantó a Turiddu de patitas en la calle, la señora Santa le abrió la ventana y charló con él noche a noche, dando pábulo al eterno chisme de los vecinos.

—Estoy loco por ti, decía Turiddu, no como ni bebo.

—¡Palabras! respondía Santa.

—Quisiera ser el hijo de Víctor Manuel para casarme contigo.

—¡Palabras! repetía la moza.

—¡Por la Virgen, te comiera!...

—¡Antropófago!

—Por Dios, que es cierto.

Y así pelaban la pava diariamente Turiddu y Santa.

A todo esto la señora Lola, favorecida por la vecindad, oía los cuchicheos de los enamorados oculta tras una pilastra... Un día llamó a Turiddu.

—¿Cómo es eso, compadre Turiddu, le dijo, ya no hacéis caso de las amistades antiguas?

—Felices los que pueden frecuentar vuestro trato, respondió el joven.

—Si él os agrada, ya sabéis dónde está mi casa, respondió Lola.

Turiddu no se hizo repetir la insinuación y fué tan asiduo visitante de la casa del carretero, que los vecinos al verlo sonreían y se hacían señas... El marido de Lola estaba ausente, recorriendo las ferias de los pueblos vecinos.

—El Domingo iré a confesarme, dijo un día Lola, porque anoche he soñado con una gallina negra.

—¡Vaya un antojo! replicó Turiddu.

—Nada, nada. El día de Pascua se aproxima y mi marido se extrañaría si no cumpliese con la Iglesia.

Y Lola fué a la ermita del pueblo y arrodillada ante el cura alivió su conciencia. Tanto era su fervor que no se percató de que Santa estaba pegada a ella en la tarima del confesonario.

—¡Por mi alma! se dijo la hija del viñatero, yo te haré hacer penitencia sin necesidad de que vayas a Roma...

El compadre Alfio volvió de su jira cargado de dinero y portador de un regalo para su mujer. Era este una hermosa falda dominguera.

—Tenéis razón de adornar nuestra mujer, díjole Santa a Alfio, al llegar éste a su casa, porque ella también se encarga de adornaros la frente en vuestra ausencia.

El compadre Alfio era uno de esos carreteros que llevan el gorro ladeado y oyendo hablar así de su mujer, cambió de color como si hubiese recibido una puñalada.

—¡Por Dios vivo! exclamó, que si mentís no os dejaré ni los ojos para llorar a vos y todos los nuestros!

—No estoy acostumbrada a llorar, respondió Santa. No he llorado, ni aún cuando he visto con mis ojos al hijo de la señora Nunzia entrar de noche en vuestra casa.

—Está bien, gruñó el compadre Alfio. ¡Gracias!

Turiddu, ahora que el gato permanecía al calor del hogar, ya no se paseaba durante el día frente a la casa de su amiga y pasaba la noche en la taberna con sus amigos. Así, pues, la víspera de Pascua allí estaban ellos alrededor de un plato de salchichas regadas con vino de Sicilia. A poco entró el compadre Alfio y sólo por la manera que tuvo de mirar a Turiddu comprendió éste la causa por qué había llegado hasta allí el carretero. Levantóse de su asiento y fuese al encuentro del que llegaba.

—¿Qué hay de nuevo, compadre Alfio? díjole.

—Nada, nada, compadre Turiddu. Desearía sólo deciros unas cuantas palabras sobre un asunto que no ignoráis.

—Estoy a vuestra disposición, compadre Alfio.

El carretero le echó un brazo al cuello y le habló al oído:

—Si queréis venir mañana bajo las higueras de la India, a la salida del pueblo, podríamos hablar de nuestro negocio.

Os esperaré en el camino real e iremos juntos, contestó el hijo de la señora Nunzia.

Y pronunciando estas palabras, cambiaron el beso del desafío. Turiddu apretó entre sus dientes la oreja del carretero, haciéndole así promesa de no faltar al compromiso.

Los amigos acompañaron a Turiddu hasta su casa. La señora Nunzia lo esperaba, la pobre, hasta tarde, noche a noche.

—Madre, díjole Turiddu, ¿os acordáis que cuando partí para servir al rey no creíais volverme a ver? Dadme ahora como entonces un buen beso, porque mañana me voy lejos... muy lejos...

Al amanecer, tomó su puñal y se encaminó hacia el lugar de la cita.

—¡Jesús María! ¿Dónde váis con tanta prisa? exclamó Lola, espantada, en el momento en que su marido salía de casa.

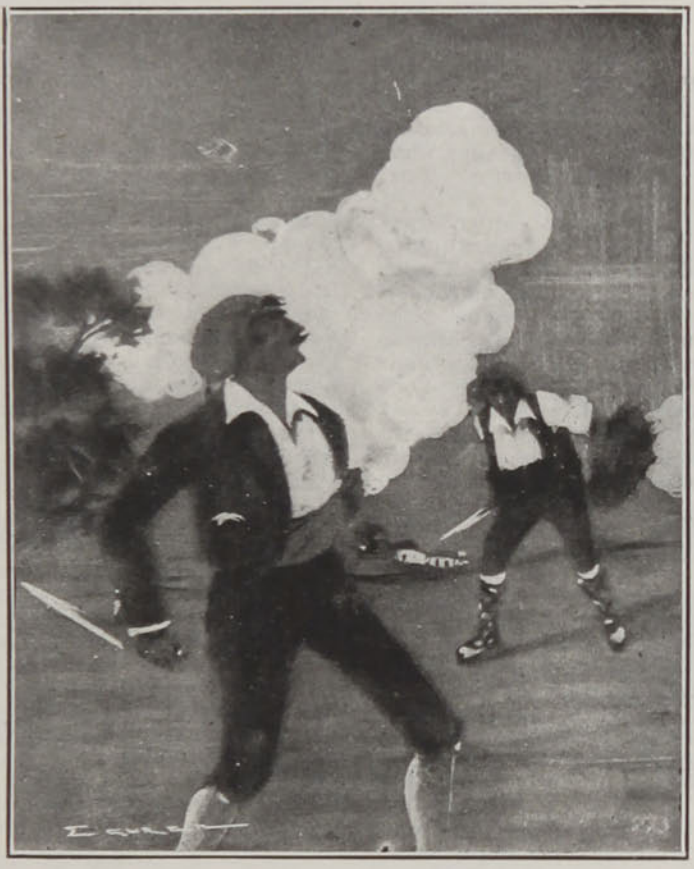
—Voy aquí cerca, respondió el compadre Alfio; pero para ti mejor sería que no volviese...

Lola, en camisa, hincóse al pie del lecho estrechando contra su corazón el rosario que el hermano Bernardo le había traído de los Santos Lugares y rezó con fervor inextinguible todas las Ave-Marías que allí se registraban.

—Compadre Alfio, comenzó Turiddu, después que hubieron recorrido un buen trecho de camino, por Dios vivo, confieso que he hecho mal, y ciertamente me dejaría matar por vos; pero antes de llegar hasta aquí, he divisado a mi vieja que so pretexto de limpiar el gallinero se ha levantado al aclarar para verme partir, como si su corazón algo le anunciara y por esto estoy dispuesto a mataros sólo para evitar que lloren más lágrimas aún esos ojos queridos!

—Perfectamente, respondió el compadre Alfio. Tenéis razón. Daremos, pues, duro y firme y Dios dirá...

Ambos eran buenos esgrimistas de navaja. Turiddu recibió el primer tajo, afortunadamente en un brazo: furiosamente respondió y la punta de su arma alcanzó en la ingle de su adversario.



(Dibujo de Eguren)

—Compadre Turiddu, veo que en realidad tenéis intención de matarme.

—Ya os lo he dicho, compadre Alfio.

Entonces el carretero inclinóse rápidamente al suelo y cogiendo un puñado de polvo, arrojólo a los ojos de su enemigo.

—¡Ah! aulló cegado Turiddu. ¡muerto soy!

Quiso salvarse saltando desesperadamente hacia atrás; pero el compadre Alfio, oprimiendo con una mano su herida y apretando en la otra su cuchillo, asestóle una feroz puñalada en el estómago. Y ya satisfecho, gritó, dándole otro golpe:—¡A ver si tu madre vuelve otra vez al gallinero para verte partir...

Turiddu vaciló un instante y cayó como una masa. La sangre que echaba a borbotones no le impidió dirigir una postrer mirada hacia la aldea; y exclamar:—¡Madre! ¡Madre!

JUAN VERGA.

SINTESIS

Amor que en el instante que lo aviva
a domeñar, intrépido su pena,
vacila y tiembla y el combate esquiva,
solloza como tórtola cautiva
o muere como pálida azucena.

Que, cuando cerca del momento aciago
en que debe enfrentarse al hado adverso,
se desvanece cual perfume vago,
como la niebla diáfana del lago
o la cadencia rítmica del verso.

Ese no fué el amor que en su delirio
ambicionó mi alma de poeta.
¡El cardo esplende cuando punza al lirio!
Yo soñaba la dicha en mi martirio:
buscaba el circo para ser atleta!

Tu ambición era igual, y prepotente
contra todas las fuerzas fué el rechazo:
cobró impetuosidades el torrente,
despedazó sus diques la corriente
y unió las ondas en eterno abrazo!

ANDRES MATA

EN EL CASTILLO DE UNA REINA

CARMEN SYLVA



Carmen Sylva.

En el curso de mi vida errante, detúveme un día en un castillo encantado, en la mansión de una hada.

El lejano sonido del cuerno en los bosques tiene el poder de hacer revivir para mí los más pequeños detalles de mi estancia en aquella morada, y es que el castillo aquel estaba situado en medio de un extenso bosque, en el que constantemente se oían resonar trompetas de timbre grave que unas a otras se respondían como desde muy lejos...

Cuando oigo el lejano sonido de trompetas, vuelvo a ver de pronto, tan claramente como si estuviese todavía en él, un gabinete regio (porque el hada de quien hablo es al mismo tiempo una reina), cuyas altas ventanas góticas se abren sobre una inmensidad de verdes abetos, apretados unos contra otros, como en las selvas primitivas. El gabinete, lleno de objetos preciosos, es de una magnificencia algo sombría, de tintes indefinidos, granates atenuados que se tornan rojizos, oros obscurecidos, matices de fuego que se extinguen, con galerías a modo de balconcitos interiores y grandes cortinajes que cubren los misteriosos rincones de las torrecillas.

...Y allí se me reaparece el hada, vestida de blanco con un largo velo, sentada delante de un caballete y pintando sobre pergamino, con fácil y ligera pincelada, maravillosas iluminaciones arcaicas en que predomina el oro, según el estilo bizantino...

De todo aquel castillo de Sinaia, que en medio de aquel bosque parece una visión de artista convertida en realidad por la virtud de una varita mágica, nada ha quedado grabado con tanta precisión en mi memoria como aquel gabinete de la reina. Al que había sido autorizado para franquear aquellas dobles puertas y aquellos dorados cortinones, parecíale penetrar en una región serena, adonde tantas gentes y tantas cosas no podían llegar. Allí es donde mi pensamiento se complace especialmente en representarse a aquella reina cuyo huésped he sido. Cuando la soberana se paseaba por aquella estancia, la blancura de su traje se destacaba sobre el fondo obscuro de las tapicerías o de las esculpidas maderas labradas por ejércitos de artistas. Cuando se sentaba a trabajar, desde el sitio que me había indicado el primer día y que luego seguí ocupando, veía destacarse su rostro sobre un grande y hermoso lienzo de Delacroix, **El sepelio de Jesucristo.** Y a sus lados siempre, las doncellas vestidas con trajes orientales, completaban aquel cuadro que yo hubiera querido pintar. De cuando en cuando revelábanse aquellas damas de honor, todas diferentes unas de otras por su aspecto y por su fisonomía. Cuando una se marchaba, aparecía otra, que después de haber levantado los **portiers** de amplios y pesados pliegues, se deslizaba silenciosamente sobre la alfombra, hacía el gran saludo de corte y acudía a besar la mano de la reina, sentándose algunas veces en el suelo, a los pies de la soberana, y apoyando su cabeza en las rodillas de ésta con respetuoso mimo.

Y entonces la reina, con sonrisa maternal llena de melancolía, decíame: "Son mis hijas".

Creo que lo que daba un atractivo especial a aquella sonrisa era, más que todos los otros encantos, la extrema benevolencia, la suprema bondad.

PIERRE LOTI.



Gabinete de Carmen Sylva.

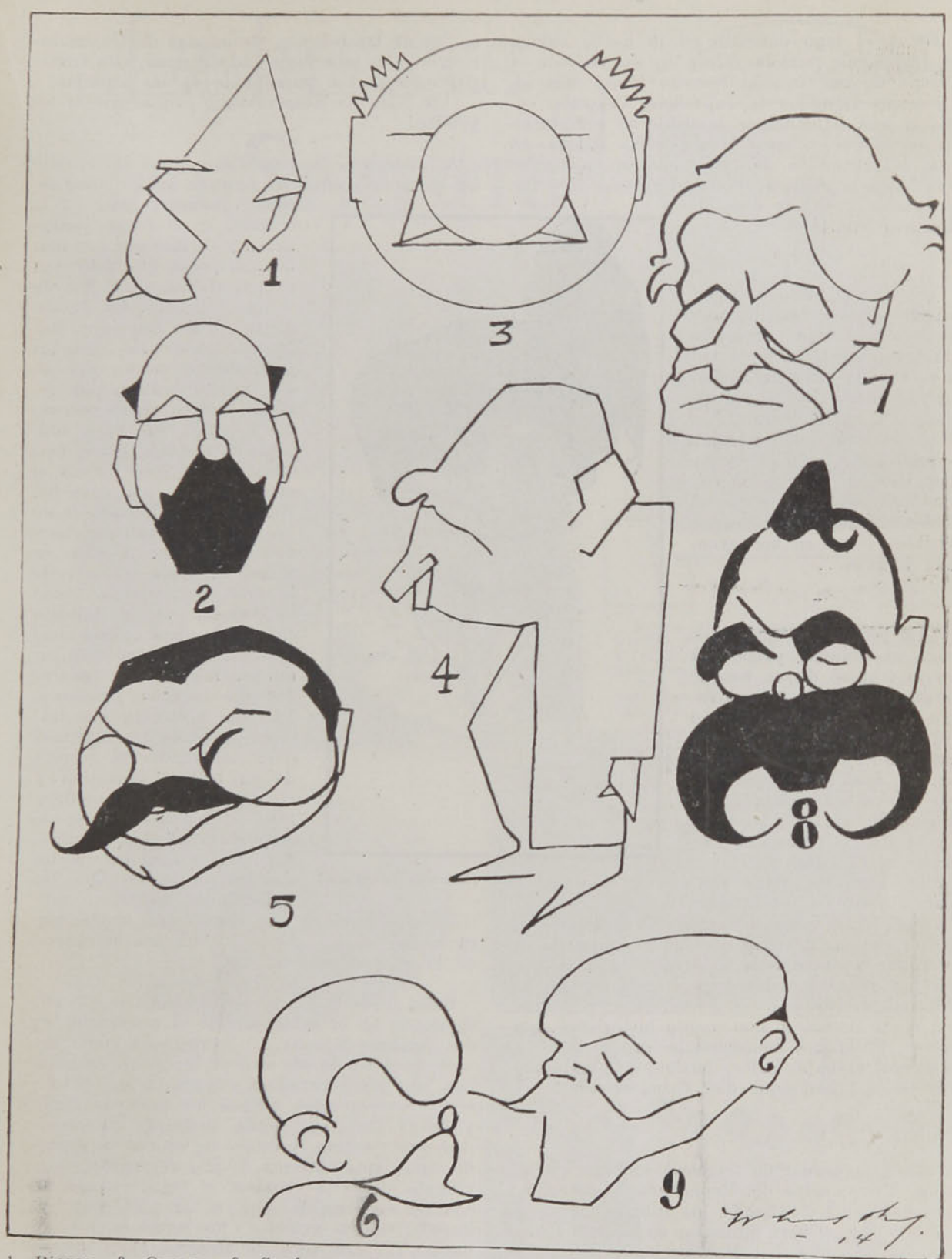


Vista de la fachada Oeste del Castillo Pelesch, residencia de Carmen Sylva.



Habitación en donde trabaja Carmen Sylva.

EL ARTE "CUBISTICO-FUTURISTA"
VISTO A TRAVES DE NUESTROS POLÍTICOS



1. Riesco.—2. Orrego.—3. Sanfuentes.—4. Barros Luco.—5. Villegas.—6. Walker M.—7. J. Zegers.—8. Concha.—9. J. Figueroa.

(Dibujo de Whisky)

Los ojos de Rosario Pino

Sobre el lago dormido en la noche calma, el plenilunio parecía diluir en su blancor el poema de un ensueño remoto. Ni el más leve céfiro arrugaba la superficie. Después, como si una bamadríade invisible se complaciera en el juego, irisó la superficie sedosa, en una leve sucesión de ondas que se persiguieron hasta la orilla frontera, desvanecidas e impalpables... ¡Los ojos de Rosario Pino!

En ellos el Ensueño tamiza un polvo de oro; florecen las rosas de una primavera de leyenda; triunfa el encanto de emperifolladas marquesitas que se persiguen ebrias de locura, por los senderos de parques versallescos. Debió cruzar por ellos el carro de la reina Mab con su cortejo de silfos alados y elfos apenas visibles, como en las leyendas lejanas...

¿En los ojos de qué princesa encantada, prisionera en lo esquivo de un bosque y guardada por fieros dragones, se diluía también esta luz de luna, tierna e implorante?

¡Los ojos de Rosario Pino evocan una vieja historia de amores!

Celosías alzadas, en un lento crepúsculo, sobre callejas dormidas, para atisbar el paso de los caballeros.... Una dama del siglo XVI, muerta de tedio, con las grandes pupilas cansadas de interrogar el mutismo de la torva soledad. O bien, en jardines señoriales, húmedos de pasión, voluptuosos, cálidos, tentadoramente plegados: un abate licencioso que cuenta historietas equívocas, y chismes donosamente impúdicos... O irónicos y despiadados, burlones y malignos: un poeta frívolo que dice cosas frívolas.

Hay un poema de ternuras infinitas en sus ojos. Un príncipe del Renacimiento, extraño y sensual, cruel y refinado, los hubiera arrancado de las órbitas, para alumbrar en ellos una hora de ensueño. De haberlos conocido Leonardo, acaso hubiera puesto un matiz nuevo en los indefinibles y misteriosos de Monna Lisa. Sólo en los de las bellezas blasonadas de Gainsbourough, se ve esta vaguedad deliciosa, esta transparencia azul e impalpable de las lejanías.

¡Los ojos de Rosario Pino evocan viejas leyendas!



(Dibujo de Chao)

A lo largo de las comedias, alguna vez el odio las enciende y entonces parecen brillar como ascuas violentas; mas, en la ternura, en el ruego, desfallecen y diríase que son alas de mariposas que acarician o bien el roce suavísimo de felpas delicadas. La pasión los tiñe o los descolora. Maga, ella misma, de todos los sentimientos sutiles del alma contemporánea, por derecho propio en el escenario español, sus ojos, infinitos de matices, son el más eficaz comentario puesto al margen de una comedia. Han revelado dolencias nuevas; otras sensaciones; perdidos encantos. A ellos se asomó el alma cansada de la tristeza moderna, como la doncella de un doliente cuento de amor... Han descubierto los sentimientos infinitos, minúsculos, ignorados del corazón femenino. Tal una hechicera que hubiera destilado las lágrimas para sorprender el secreto de su belleza cristalina y el misterio de su esencia. ¿Qué remotas visiones de crepúsculo contemplaron estos ojos reveladores de todas las pasiones? ¿Qué luz indecisa de plenilunio estival bañó estas pupilas raras como hechas para brillar en los joyeles de alguna marquesa, de la Pompadour, tal vez?

Bella trova la del romero ilusionado que fué siguiendo en el agrio camino el resplandor de dos lumbres lejanas... Incrustadas como gemas en el fondo obscuro de la noche, sahumaban con reconfortadora esperanza sus pobres miembros cansados. ¿Eran las luces de algún alcázar? Pero esa noche, mientras el romero ilusionado seguía la estela de oro de su ensueño, una dama enferma de mal de amores, interrogaba desde la ventana, el fosco sosiego del camino ennegrecido, con sus grandes ojos brillantes, con sus grandes ojos hermosos y visionarios... ¡Los ojos de Rosario Pino evocan trovas lejanas!...

DOMINGO MELFI D.

La Fiesta del Statuto





Durante la recepción fué servido un buffet, en el cual se repitieron los votos y saludos al Ministro, sin pronunciar discurso.

En Valparaíso hubo, asimismo, gran entusiasmo para celebrar la fiesta del "Statuto".







El Domingo, desde las once de la mañana, los salones de la Legación Italiana estuvieron llenos de una numerosa concurrencia, **hasta después de medio día.**

Los presidentes, vice-presidentes y los directores de las instituciones italianas de la capital, y numerosas personas de la laboriosa colectividad, estuvieron a visitar al Ministro Plenipotenciario, Excmo. señor Marqués de Montagliari, en el día de la fiesta del "Statuto".

En las horas de la recepción se hizo recuerdos de la patria lejana y se emitieron votos por su mayor prosperidad.

Entre los asistentes en los salones de la Legación Italiana, se notaron los profesores contratados por nuestra Universidad, los señores: doctor Rosario Traina, don Juan Noé y don Pablo Rossi.



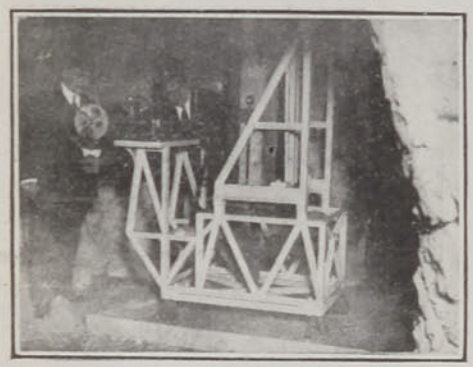
1. Después de la recepción y baile en el Círculo Italiano de Valparaíso, en conmemoración del "Statuto".—2. El Excmo Sr. Marqués Pablo de Montagliari, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Italia en Chile.—3. Durante el banquete en el Centro Democrático Italiano de Santiago.—4. Algunos asistentes a la recepción ofrecida por el Cónsul de Italia en Valparaíso, Cav. Massoni.—5. Caballeros italianos que asistieron a la recepción del Círculo Italiano de Valparaíso.—6. **Señoritas asistentes a la fiesta indicada.**



La oscura ciencia de los terremotos

LENOS delante de una de las más abstrusas y profundas de las ciencias modernas. ¿Por qué tiembla la tierra? Esa es la formidable incógnita... Nadie ha podido precisarlo. Al respecto no existe sino la conjetura. Un terremoto, es para los laboratorios de geología una honda pregunta, cuya respuesta toca los límites de la verdad y se pierde en el insondable abismo de lo desconocido... Un terremoto, para la generalidad de las gentes, no tiene más que este inmenso significado: el terror.

Hasta el día, la pupila de la ciencia, no ha llegado sino a la confirmación de *eso* terrible, que se llama: un temblor terrestre; y no ha logrado ir más allá, en una forma positiva y rotunda. Aparatos de una sensibilidad extraordinaria, registran los fenómenos sísmicos.



El capitán Bobillier y el ayudante señor Calderón, observando un fenómeno habido en la noche

¿Por qué se producen estos?

Ante la pregunta, surge nada más que la duda.

¿Puede la ciencia decir cuándo va a producirse un desastre? ¡Misterio!

Como única verdad en todo esto, álzase el enigma, semejante a una siniestra esfinge, cuyos labios cerrados brutalmente, pueda tal vez, que en un día no distante, se abran ante los hombres asombrados, para decirlo todo...

Se estremecen las almas de los chilenos todavía, al evocar la imagen de la gran catástrofe de 1906.

Aquella tragedia, no se hallaba registrada en los archivos de la ciencia, en una forma positiva. Aún no se había establecido el *Observatorio Sismológico*.

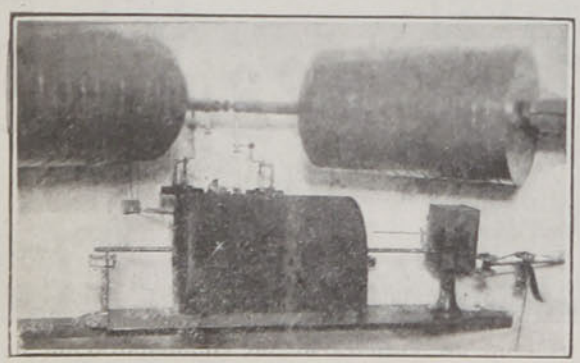
De la pavorosa hecatombe, no quedó más que su crónica de espanto.

El Gobierno comprendió entonces, que era indispensable establecer un Observatorio, que registrara los sombríos fenómenos, a que desgraciadamente está sujeto el suelo de la República. Al efecto, fué llamado el gran hombre de ciencia en la materia, conde Montessus de Ballore, que bajo los auspicios del entonces Rector de la Universidad, don Valentín Letelier, fundó el gran Observatorio que vamos a describir.

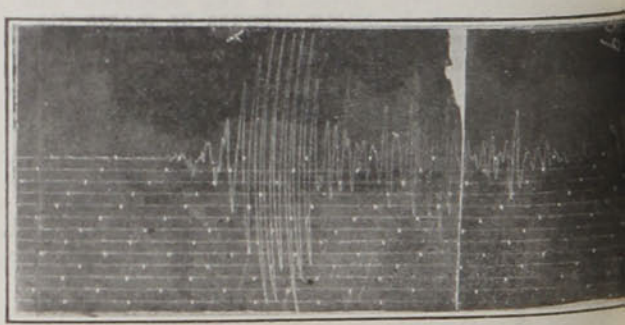


Péndulos ho Omori. Regis largas

Sobre la ladera meridional del Cerro Santa Lucía, destácase el fróntis del establecimiento. Quien pasare por frente a él, si no sabe de qué se trata, verá aquella puerta de hierro, coronada por dos palabras científicas, como algo misterioso, cuya descifración, quizás no podría darla cualquier transeunte. Entremos. Una bella quinta, dividida en naves irregulares y profundas, cuya techumbre revestida de argamasa, finge estalactitas. En cada una de estas bóvedas, un aparato. Todos son distintos. La luz irradia a chorros dorados desde lo alto, y en el seno de las sombras, forma efectos de extraño



Aparato que marca terremotos a inmensas distancias



Sismograma registrado en un péndulo Bosch Omo registrado el último temblor fuerte habido

paisaje antiguo. Un solemne silencio, no turbado ni por los soplos del viento, llena el recinto, impidiendo en el alma del visitante profano, ese extraño respeto que fluye de lo desconocido.

Conducidos gentilmente, por el Sub-director del Observatorio, el capitán de fragata, señor Carlos Bobinier, visitamos los compartimentos, recibiendo detalladas explicaciones sobre cada uno de los aparatos.

Describirlos al detalle, sería difuso; pues cada máquina de aquellas, es algo complicado, raro: lleno de frágiles tornillos, que, con ruedas y ejes, forman extrañas articulaciones. Pero, hay algo, que podría llamarse el corazón de estos organismos; el centro de sus plenas palpitaciones, el núcleo en que vibra la plenitud de sus vidas: eso es, un grueso cilindro, revestido de un papel densamente ennegrecido al humo. Ese cilindro tiene sobre sí un especie de puntero. Por un mecanismo de relojería, gira lentamente. El puntero va marcando a cada minuto un punto blanco y, a la más leve oscilación, al eco de un disparo, bajo la trepidación de un carruaje, al sonido de un grito, al tañer de una campana, al estrépito de un estornudo, instantáneamente ese puntero, que termina en una aguja, gira de lado a lado, marcando con una absoluta precisión, la forma de las oscilaciones sucedidas....



El Sub-Director del Observatorio, capitán de fragata, Sr. Carlos Bobillier, en el fondo de una de las grutas.

Cada aparato es algo tan silente, tan austero y tan exacto, que suspende el ánimo, haciéndonos soñar en un infinito obscuro y sin respuesta... El capitán Bobillier, procediendo a un bosquejo técnico, nos dijo:

—Se ha elegido el Cerro de Santa Lucía, para instalar el Observatorio, porque la misma constitución geológica del cerro favorece mucho la propagación de las ondas sísmicas hasta los aparatos

Los aparatos del Observatorio son los siguientes: dos péndulos horizontales Bosch Omori de 100 kilógramos, que permiten la observación de fuertes temblores hasta a 8.000 ó 10.000 kilómetros. Dos péndulos Skatessi, gran modelo, que registran los terremotos mundiales. Un péndulo horizontal Wiechert de 183 kilógramos y de dos componentes. Un péndulo vertical Wiechert de 163 kilógramos. Un péndulo de suspensión a la cardau, construído en el país y bajo la dirección del director del servicio. Dos relojes distribuyen eléctricamente el tiempo a los aparatos.

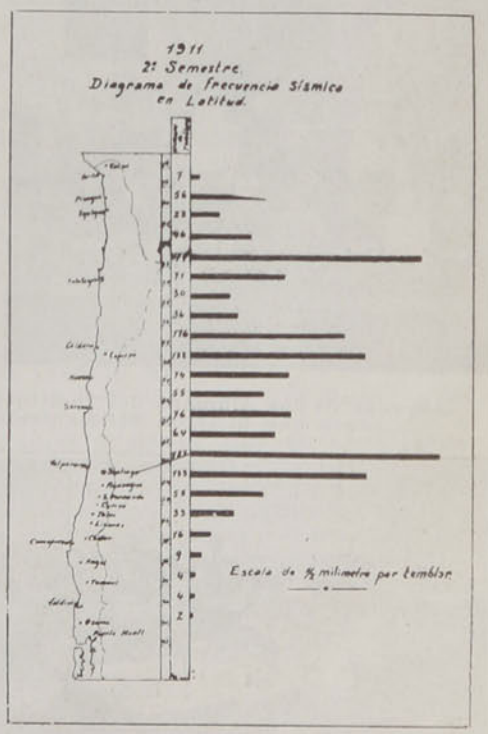


ales Bosch temblores a ncias

Cada 24 horas se cambian los papeles ahumados y se fijan los ya usados para estudiar cuidadosamente los temblores registrados. Del estudio de estos sismogramas se deduce la intensidad del temblor, la dirección y la distancia al foco.

La Oficina Central Sismológica de Santiago recibe noticias de todo el país y tiene además tres estaciones con péndulos Wiechert: una en Tacna, otra en Copiapó y la tercera en Osorno. Con la recopilación y estudio de los datos suministrados así, se forma el Boletín del Servicio Sismológico de Chile publicación semestral que contiene más o menos 200 páginas.

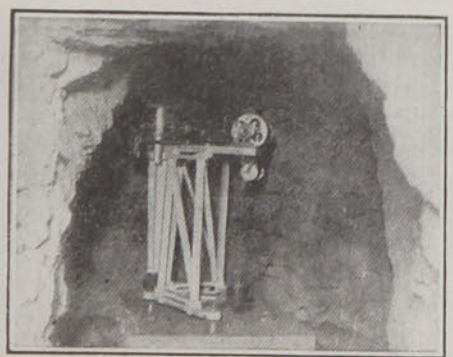
En Chile se registran de 5 a 6 temblores distintos diarios, lo que hace un total de dos mil temblores al año.



Escala que indica todas las zonas sísmicas de Chile. Mientras más largas son las barras negras, más peligrosa es la zona a que corresponden. La de Santiago, es la más larga

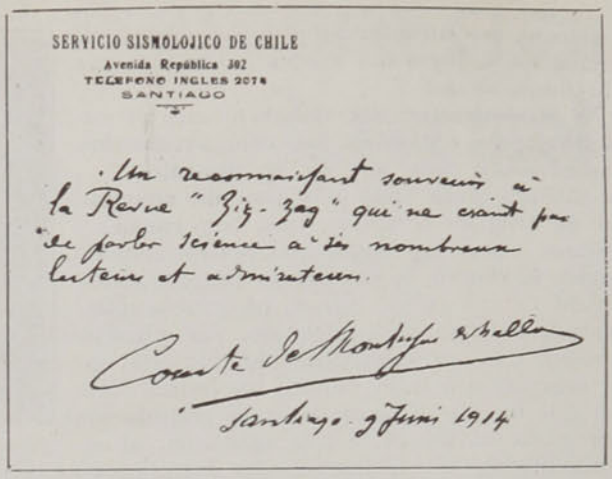


n el puede verse antiago



Este aparato marca exclusivamente los temblores de Santiago

El personal del servicio, se compone del Director señor Montessus de Ballore; del Sub-director, el capitán señor Bobillier; de un ayudante mecánico, el señor Moisés Calderón, y un secretario, el señor Julio Guilardes. El servicio tiene además corresponsales en provincias, como ser: en Tacna, Copiapó, Serena, Valparaíso, Rancagua, Concepción, Valdivia y Osorno, puestos que son ocupados generalmente por rectores o profesores de los Liceos.


SERVICIO SISMOLOJICO DE CHILE
Avenida República 302
TELEFONO INGLES 2078
SANTIAGO

Un reconnaissant souvenir à la Revue "Zig-Zag" qui ne craint pas de parler science à ses nombreux lecteurs et admirateurs.

Comte de Montessus de Ballore

Santiago 3 Juni 1914

Autógrafo del Conde Montessus de Ballore escrito especialmente para "Zig-Zag".

Tal es el Observatorio Sismológico de Chile.

El conde Montessus de Ballore, consagra a él toda su ciencia y todo su tiempo; y podría decir cualquier hombre sabio en la materia, que entre los establecimientos sismológicos del mundo, el de Santiago se destaca a la vanguardia.

Al salir de la gruta, el capitán Bobillier nos hizo ver una borrosa y gran lápida de piedra, en la cual se halla esculpida esta leyenda:

Se comenzaron estas Cárceles de Corte y Ciudad, y Casas Capitulares, a cargo del Corregidor de esta Capital, Superintendente de sus Obras Públicas, don Melchor de Xara Quemada, en 25 de Noviembre de 1785. Reinando Nuestro Señor y Rey Don Carlos III, y Gobernando este Reyno el Señor Don Ambrosio de Venavides; y se concluyeron en 6 de Febrero de 1790.

Y, es pregunta para todos, si el profundo subterráneo, fué proyecto de un paseo, que debía desembocar sobre el opuesto flanco del cerro, o fué, en verdad, tenebroso proyecto de prisiones...

Así florece la leyenda; y sobre ella, guardada por la esfinge impenetrable de la incógnita, surge la verdad, diciendo a todos, que aquella gran puerta de hierro, encierra la más obscura de las ciencias de hoy...

C. DE A.

DEL INSTITUTO ANDRÉS BELLO





1. Algunos de los alumnos del Instituto Andrés Bello, fotografiados antes de salir al hermoso paseo que hicieron últimamente al Parque Cousiño.—2. En el Parque Cousiño.





1. Tomando el te en uno de los comedores del Instituto.—2. Después de una interesante partida de Foot-Ball.

BAJO EL PARAGUAS

(Monólogo callejero)



(La escena pasa en esta bendita capital y en un día de lluvia despampanante. El decorado, que bien podría excusar aquí, porque, a diferencia de nuestros militares, casi ningún monólogo es con-decorado—representa una calle poco chiflada, es decir, no muy excéntrica. Con esto ya está dicho que la callecita ésta debe aparecer con todas las características de una vía urbana santiaguina en un día de aguacero: la calzada perdida—lo mismo que el calzado—por la abundancia de barro; las aceras llenas de baches y lagos en miniatura; los caños que reciben el agua de los aleros, vertiéndose alegremente sobre los transeuntes a causa de dislocaciones en el enchufe, etc. Demás calamidades apropiadas que se quieran agregar. Personaje, un viandante atribulado que marcha guareciéndose bajo un paraguas de algodón con más portillos que una salbadera. Para mayor desgracia, nuestro hombre obedece al apellido de Chaparro, que, como se sabe, significa un chaparrón de ciertas proporciones. Ahora, atención, que habla Chaparro):



—¡Estoy fresco! ¡Ya lo creo que estoy fresco! Como que ya semejo una destilería ambulante.

¡Pero, señor, qué modo de llover! Esta espesa cortina líquida que me envuelve, se me hace a ratos impenetrable, y siento como si tuviera nubes en los ojos, porque no veo gota. **(Pausa y transición).** Nubes... gotas... He aquí como las mismas circunstancias nos sugieren siempre el lenguaje apropiado para escribirlas.

¡Qué charco el que hay más allá, en medio de la acera! Aquí querría ver yo a uno de esos hombres francotes que no se andan nunca con rodeos. **(Cuidadosamente rodea el pantano y sigue su marcha).** En fin, ya he pasado el charco, y con felicidad, pues no he naufragado. **(Breve pausa.)**



Yo me habría venido en coche de bonísimas ganas, pero... ¡échele Ud. un galgo al maldito dinero! A estas alturas del mes. Tampoco he podido coger el tranvía por dos razones: la segunda porque todos vienen repletos. Nada, que he tenido que largarme a la imprenta en el caballo de San Francisco. Y con este paragüitas que parece una criba... ¡Y es criba! Sí, señor, escriba Ud. después **de pasar por** estas pellejerías. A cualquiera persona se le enfría la imaginación. **(Pausa).** ¡Ay, no puedo más! Voy a hacer aquí una parada, como un tren que se detiene en una estación. Sólo que yo no voy a tomar agua, como los trenes; al revés de ellos, yo la he tomado en el camino. **(Se refugia en el portal de una casa).**

¡Qué estúpida es la lluvia! Sobre todo en invierno. ¡Mire usted que haber de salir a la calle en un día como éste, como he salido yo, sin gabán, sin guantes, sin chanclos de goma y sin un cobre en el bolsillo... ni en ninguna parte!



¡Reniego de todos los partidarios del agua: bomberos, lecheros, temperantes, cantineros! ¡Y de la ley de regadío y hasta de don Claudio Arteaga, que se lava las manos después de cada votación!

Ea, sigamos adelante, que se hace tarde. **(Echa a andar de nuevo).**

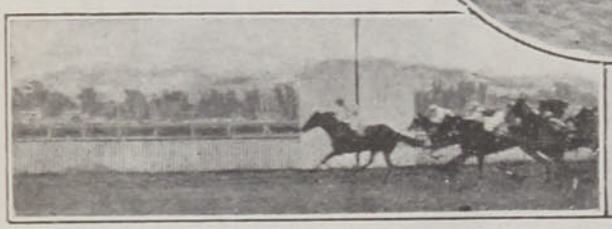
¡Infeliz de mí, voy a llegar al diario echo una sopa! Una sopa fría, naturalmente. Van a tener que recalentarme. Paciencia, paciencia y barajar. ¡Dichosa lluviecita!...

(Continúa su marcha haciendo prodigios de equilibrio para sortear los baches del camino, enarbolando sobre su cabeza el paraguas, que más que paraguas parece una coladera).

ANTUCO ANTUNEZ.

CLUB HIPODROMO HIPICO CHILE



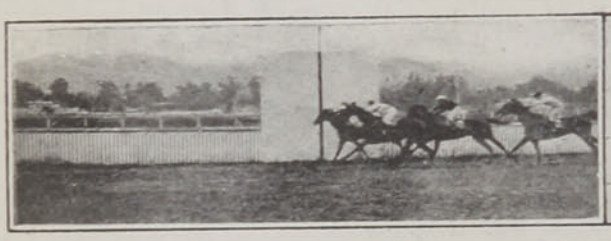


Llegada del clásico "Comparación": 1o. Chulita, 2o. Titita, 3o. Banderola.

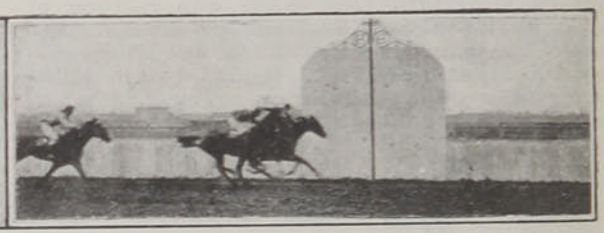


Premio Sama: 1o. Chismoso, 2o. Desahuciada, 3o. Doblón.

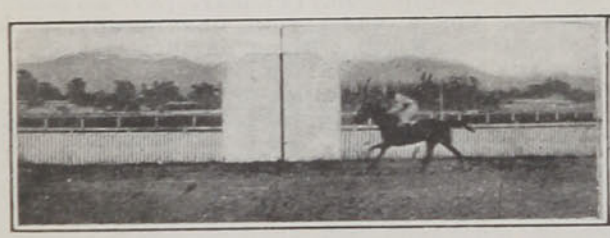
Chulita después de ganar el clásico "Comparación" montada por R. Díaz.



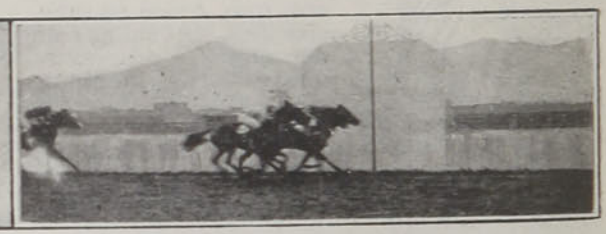
Llegada del Premio Grafton: 1o. Brea, 2o. Bácu-lo, 3o. Ultramar.



Llegada del Premio Salinas: 1o. Sea Blaze, 2o. Doblón, 3o. Chacolí.



Esbelta ganando al galope el Premio Le Samaritain.



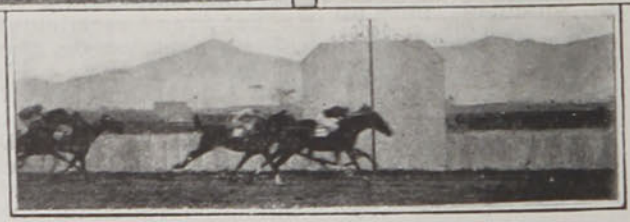
Llegada del Premio Salitreras: 1o. Pisaflores, 2o. Risueño, 3o. Cotillón.



Llegada del Premio Meltonian: 1o. Tommy, 2o. Coca, 3o. Salamera.



Llegada del Premio Salamanca: 1o. Gold Nut, 2o. Prince Condé.



Llegada del Premio San Antonio: Empate entre Avenida y Salway, 3o. Mahometana.

Con una numerosa concurrencia se llevaron a efecto las carreras del Domingo en el Club Hípico. El atractivo de la reunión lo constituía el clásico "Comparación", sobre 1,100 metros y en el cual tomaron parte 8 competidores. La victoria correspondió a Chulita, que desde la partida tomó la punta. Debido a la violencia del tren, Chulita se abrió al doblar la curva final, pasando Banderola a ocupar el primer puesto. En los últimos metros, Chulita le presentó lucha y la venció fácilmente. En una entrada final Titita ocupó el tercer lugar.



LAS AVENTURAS DE CARUSO

El tenor Enrico Caruso parece destinado a vivir en permanente sobreexcitación a causa de las mujeres. El lector recordará haber leído más de una vez el nombre de tan célebre cantante mezclado en alguna aventura galante o del género amoroso. Una artista conocida de los chilenos, la Giacchetti, llevó en persona a los tribunales y lo envolvió en un pleito ruidosísimo durante el cual se vieron y se oyeron cosas que más valía haber dejado en la penumbra de las querellas íntimas. Felizmente, el manoseado tenor triunfó de su acusadora y ésta fué sentenciada a pago de gastos, daños y perjuicios. Después sonó el nombre de Caruso a consecuencia de aquella desdichada aventura de la Dama Velada, como la llamaron los diarios norteamericanos. El lector recuerda que una interesante mujer acusó al tenor de haberle faltado de hecho al respeto y lo llevó a su vez a los tribunales, en cuyos bancos pasó el desgraciado los más malos ratos de su vida.



Enrique Caruso.

Durante todo ese proceso corrieron olas de tinta al rededor de la persona del enamorado tenor. La prensa lo burló, lo sacudió, lo mostró en mil posturas, y en todo el mundo, no sólo en Estados Unidos, su nombre fué objeto de los más picarescos y maliciosos comentarios.

Hoy, la serie de aventuras continúa y parece llevar el mismo rumbo habitual, es decir, el camino de la publicidad y del escándalo.

He aquí el caso:

Regresaba hace poco, después de cantar "Il Pagliacci" en el "Metropolitain" al Hotel Nickerbocker, en donde acostumbra cenar, y allí recibió una notificación que le conminaba a responder de acusación por "ruptura de promesa" entablada por Mrs. Mildred Meffert, la cual le pedía nada menos que cien mil dólares en calidad de resarcimiento de daños.

El lector debe saber que las leyes de Estados Unidos castigan a la persona que después de hacer promesa de matrimonio no cumple su compromiso sin tener causa determinada e ineludible para ello.

Apenas la prensa de Nueva York tuvo rumores de lo que le ocurría al tenor, lanzó legiones de repórters a averiguar todos los detalles del caso. Y al otro día Caruso aparecía de nuevo ante el comentario público.

La prensa contaba que una hermosa mujer, rodeada de cierto misterio social, después de haber vivido una verdadera novela de amor con el tenor, había concluído por inducirle a cumplir cierta promesa de matrimonio hecha en cartas y otros documentos durante los primeros días en que se conocieron.

Estos días se remontan al año de 1907. Una noche desempeñaba Caruso uno de sus más célebres roles y sus ojos vieron en cierto palco vecino al proscenio a una encantadora mujer de la cual se sintió al punto enamorado. Deseó conocerla y en un entreacto de la ópera que se cantaba se hizo presentar a ella.

Lo que sucedió después lo explica la acusación de que ha sido objeto el tenor. En su entusiasmo por la hermosa morena, Caruso le pidió su mano de divorciada. (Naturalmente la señora Meffert, como todas las americanas, era divorciada). La cosa quedó en vías de arreglo para después que el tenor verificara una **tournée** artística por Estados Unidos. Al final de esta jira Caruso se olvidó de la señora Meffert y se fué a Europa sin decirle oste ni moste. Quiso el destino que allí se acordara de ella y la mandó llamar a Italia. La ardiente morena no se lo hizo repetir dos veces y partió por el primer vapor.

Y entonces la novela de amor que ambos han vivido desarrolla sus mejores, sus más brillantes páginas. Viajes a las ciudades de placer, triunfos del adorado en las mejores escenas del mundo, grandes y lujosos hoteles, derroche de oro y de joyas, ruidosos homenajes monetarios que Caruso, en su calidad de hombre gentil y generoso como hay pocos, le hacía con opulenta frecuencia.

Como eran novios, Caruso enseñó a sus hijos que dieran a Mildred el dulce nombre de "mamma", y ésta cuenta que idolatraba a sus futuros hijastros y cuidó de su salud en varias ocasiones en que se enfermaron.

La novela tuvo días turbios. Aquellos en que aparecieron en escena los procesos entablados contra el héroe por Elsa Giannelli y Ada Giacchetti. Mas la señora Meffert

soportó todas sus desventuras con verdadero estoicismo pues, según ella dice, Caruso le prometió casarse a fines del año 1913, que acaba de pasar.

Mas, como en 1907, el célebre tenor se olvidó de lo concertado y se fué solo a Europa.

Cuando en el presente año regresó, recibió intimaciones más o menos enérgicas de su presunta novia, la cual dejó de ser vista en su palco o en el **foyer** del Metropolitain Opera Theatre.

De pronto, esto ha sido hace tres días, Caruso fué notificado de que se le tenía demandado por violación de promesa, cosa grave en Estados Unidos.

El tenor ha puesto el asunto en manos de su abogado y no parece dispuesto ni a casarse ni a pagar los cien mil dólares—¡medio millón de pesos!—que se le piden. Dicen por ahí que está cansado de dar dinero y que bien podría Mildred Meffert consolarse con lo que él ha gastado en ella.

Hasta aquí la aventura.

Cuando el gran tenor escriba sus memorias—si alguna vez lo hace—se asombrará de verse enredado en tantas aventuras como le han ocurrido en su vida. No en vano ha sido el tenor más brillante de su época, no en vano ha sido un hombre muy generoso. Ni en vano su alma se ha templado en esa vida apasionada y romántica que los verdaderos artistas viven en la escena.

Lo que es más de extrañar en esta serie de aventuras es el hecho de que Caruso no es un buen mozo, ni siquiera un hombre que sobresale del común de los mortales en lo que hace a físico. Caruso es gordo, tiene elegancias chillonas de artista lírico, y por ningún concepto pertenece a la raza de los conquistadores. Es el caso de decir ¡qué tanto puede un hombre que canta!

Vamos a ver si la llorosa e irritada señora Meffert puede más que él.

MONT-CALM.

Nueva York, Abril de 1914.



M. Scotti. M. Tosti. Caruso.



Caruso en el papel de Radamés.

GRITOS DISPERSOS

Todo se va... En el vértice de los cipreses muere
desangrándose un lento crepúsculo de oro,
y dedos invisibles al órgano sonoro
de las fuentes arrancan un lento miserere.

Las sombras van surgiendo. La leyenda dormida
despierta de su sueño de polvo y de pereza,
y entre las manos pálidas se inclina la cabeza
y sueña hasta que pierde la noción de la Vida.

El alma ya no es alma... Es tristeza infinita,
blanco rosal que sueña, cipresal que medita,
en el hilo de agua suspira temblorosa...

Es musgo, es oro pálido, es mármol en la fuente,
y perfume de adelfa que en la alberca verdosa
hoja a hoja se deshoja melancólicamente.

FRANCISCO VILLAESPESA

PORTALES





En la mañana del Domingo se verificó en el convento de la Merced la ceremonia religiosa con la cual se conmemoraba el aniversario de la muerte de don Diego Portales.

A las diez de la mañana se celebro en el templo una misa que fué oficiada por tres sacerdotes de la comunidad, y a la cual concurrió un número crecido de familias que ocupaban las tres naves de la iglesia. Se encontraban también los miembros de la familia de Portales.

Todo el templo se encontraba engalanado de morado, alzándose un túmulo en el centro de la nave principal. El ángel de la gloria, con la corneta en una mano, en ademán de llamar a las generaciones para rendir homenaje al patricio, y con una corona de laurel en la otra, estaba colocado en lo alto del túmulo, rodeado por banderas chilenas. A sus pies se encontraba abierto el libro de la Constitución de la República, y más abajo el de los decretos y leyes del Gobierno. En lo alto se leía en grandes caracteres: "Gloria a Portales".

Todo el monumento se encontraba rodeado de coronas y flores naturales. El presbítero don Clovis Montero pronunció una patriótica oración fúnebre en la cual recordó la actuación pública y privada de este grande hombre.



1. Don Diego Portales.—2. Estatua de Portales, que se encuentra situada frente al Palacio de la Moneda.—3. El túmulo que se levantó en el templo de la Merced.



Cómo ven algunos aficionados la actitud de la crítica ante el naciente Teatro Nacional.

(Dibujo de Whisky)

La Vida Social

La primera semana de Junio ha sido de escaso interés artístico o social: algunos banquetes, uno que otro beneficio de caridad en los diferentes biógrafos, y muchas conferencias y fiestas religiosas con ocasión de celebrar el gran día de Corpus.

Mientras tanto en Valparaíso y Viña del Mar, se han efectuado lucidas fiestas y recepciones en honor de los marinos del "Mont-Calm", buque de la Armada francesa que visita nuestras costas.

Entre los numerosos festejos de que han sido objeto, mencionaremos el five o'clock-tea, que ofreció la señora Marta Bergeret de Vergara Salvá en los salones de la institución pro-labores femenínas denominada "La Abeja". Esta reunión social resultó una fiesta verdaderamente parisiense, tanto por el buen gusto que presidió en el arreglo y fina disposición de ella, como por el espíritu alegre y jovial que supieron imprimirle los distinguidos marinos franceses.

Los himnos patrios de Chile y de Francia saludaron la entrada del almirante Huguet, acompañado de la oficialidad del "Mont-Calm", del Intendente señor Carlos Zañartu Fierro, del cónsul de Francia señor Chausson y de los almirantes Arturo Wilson y Luis Artigas.

Después de las presentaciones de estilo, los comandantes pasaron a ocupar la mesa central al lado de la señora de Vergara Salvá, en tanto que los demás invitados tomaban colocación en las diversas mesitas diseminadas alrededor y cuyo sencillo y elegante adorno no desdecía del de la mesa principal.

Algunas damas dieron mayor realce a la agradable recepción, desarrollando un corto programa literario-musical.

La señora de Broquaire cantó una romanza de Arditi "Il Bacho", que fué muy celebrada. En seguida la señora Luisa Wilson de Symon deleitó a sus oyentes, recitando con mucha gracia la patriótica y sentimental poesía de François Coppée "L'enfant de París".

El almirante Huguet felicitó calurosamente a la señora de Symon, expresándole que aquellas sentidas estrofas habían hecho asomar lágrimas a sus ojos de viejo lobo de mar. Por último, la señorita Valentina Chau-



Durante la manifestación ofrecida por la señora Marta Bergeret de Vergara Salvá.

sson declamó con exquisita corrección la poesía "La prise de Bouffons", mereciendo justos y prolongados aplausos .

El baile en el Gran Hotel de Viña del Mar, fué también una fiesta muy hermosa y de magníficas proporciones. Una selecta concurrencia llenaba completamente los salones, reinando por todas partes la alegría y el buen humor, propio del simpático carácter francés, buen humor que muchas veces desearíamos para nuestros compatriotas, siempre tan graves y tan pocos afectos al buen reir.

A la hora del buffet se cambiaron algunos discursos, entre ellos uno que dió origen a una escena por demás emocionante. Entre los invitados a la mesa de honor se encontraban madame Huguet, respetable dama francesa, que al escuchar las patrióticas frases con que el comandante Viaux quiso agradecer su generoso donativo a la marinería del "Mont-Calm", se impresionó de tal manera que gruesas lágrimas corrían por su expresivo rostro. Los oficiales franceses rodearon entonces a la distinguida anciana y con una copa de champagne en la mano brindaron por su generosa compatriota y por la patria ausente.

Días después, la marinería del buque festejaba también a su bienhechora, recibiéndola a bordo del "Mont-Calm", donde le ofrecieron un espléndido lunch y un ramo de lindas rosas atadas con una cinta que llevaba impreso el nombre del buque.

Sabemos que los distinguidos marinos partieron muy agradecidos a las atenciones que les prodigó la sociedad porteña y que muchos de ellos manifestaron su sentimiento por no haber conocido algunas damas santiaguinas.

Sabemos también, y perdonen las porteñas nuestra indiscreción, que a más de una joven se le nublaron los ojos cuando las chimeneas del "Mont-Calm" desaparecieron en el horizonte.

*

El Miércoles 3 de Junio se efectuó en la iglesia de San Emilio, en Roma, el matrimonio de la hija de nuestro ministro ante la Santa Sede, Excmo. señor Rafael Errázuriz U., señorita Margarita Errázuriz Valdés con el señor Carlos del Campo Ortúzar. Puso las bendiciones el cardenal Dellachiesa y asistieron al acto varios cardenales, el Cuerpo Diplomático residente y numerosos miembros de la alta nobleza romana y de la colonia chilena.



Señor Carlos del Campo Ortúzar



Señorita Margarita Errázuriz Valdés

Contrajeron matrimonio el 3 de Junio en la Iglesia de San Emilio, de Roma.

Después de la ceremonia religiosa, los novios se dirigieron al Vaticano, donde Su Santidad el Papa Pío X los recibió en audiencia privada, otorgándoles su paternal bendición.

El Domingo 7 del presente el Iltmo. y Revdmo. señor Arzobispo, Juan Ignacio González Eyzaguirre, bendijo en su capilla del Palacio Arzobispal, el matrimonio del señor Joaquín González Echenique con la señorita Josefina Echenique Letelier. Asistió a la ceremonia religiosa una escogida y numerosa concurrencia.

ROXANE.





1. La 6a. Compañía de Bomberos de Valparaíso haciendo ejercicio en la Plaza de la Victoria con motivo de las fiestas del "Statuto".—2. Grupo general de los voluntarios de la 6a. Compañía.







1 y 2. Fotografías del matrimonio del señor Félix Boudon con la señorita María Eberhard, verificado en Concepción.—3. El presidente de la Liga Marítima de Chile y el capitán M. Willm, de la dotación del "Mont-Calm", que dió una conferencia sobre la marina mercante francesa en Valparaíso.—4. M. Jouve, presidente de la Liga Marítima de Francia en Chile.



Durante la manifestación hecha por sus operarios al señor don W. Secos, con motivo de su viaje a los Estados Unidos de Norte-América.







1. La **mesa de honor del banquete** que se ofreció últimamente al aviador teniente Molina La-

TEATROS Y ARTISTAS



Señor N. Yáñez Silva.

Visualidad, decorado efectista, intencionadas coplas, piernas, caricaturas políticas, momento económico, frívola y bonita música, tipos populares, patriotería, sal gruesa y bastante, bastante procacidad; he aquí la mixtura que en proporcionado y agradable conjunto, ha dado el éxito a la adaptación de la revista española "Con permiso de Romanones", estrenada con el título de "Con permiso de don Juan Luis", por Yáñez Silva y Gatica Martínez, en el Teatro Santiago.

El género a que pertenece la obra, género en que prima el espectáculo sobre la fina literatura, exige desde luego un punto de vista especial y arbitrario para emitir juicio. Pero colocado en ese plano convencional, el cronista ha de rendir su aplauso, tal como el público lo hiciera.

El prólogo de la revista, que viene a ser algo así como un chiste gráfico, es ya un acierto; caldea el ánimo del espectador, aguza su curiosidad y le entona en la cuerda un poco desvergonzada, pero vibrante de regocijo, de la revista. Luego viene el cuadro "La hora del vermouth", lánguido y desabrido en su principio y levantado después por números musicales de acierto que dan lugar a la Astorga para cantar muy bien, a la Hernández para hacer triunfar su escultura perfecta y, sobre todo, a la Lopetegui para cautivar con su gracia, su picardía y el encanto de su silueta grácil y elegante. Sin embargo, aún cuando este cuadro se aplaude mucho, la revista no toma cuerpo y carácter nacional hasta el siguiente. Ocurre éste en el cerro Santa Lucía, (primorosa decoración), y desfilan en él varias caricaturas políticas. La llamada Malacas es la más acabada y graciosa. En el estreno, pecó de atrevida, llegó a ser insultante; por fortuna, después se la ha podado y entonado dentro de una pauta de sátira fuerte, pero decorosa. Igual cosa se hizo con la caricatura Cucho, aunque con menos felicidad, pues resulta un tanto desteñida y aún sosa. En ambas, Vila, caracterizando e imitando voces y actitudes, estuvo a la altura de su prestigio. Este cuadro, sin embargo, da el mayor triunfo a Soto, quien, por mérito de los papeles y por la acabada colaboración que él pone, se hace la figura culminante. En realidad, el papel del conscripto Ochoa es el mejor de la revista en cuanto a personaje popular, y es también uno de los pocos tratados con ingenio. Soto hace un **roto** insuperable. Desde la caracterización hasta el acento revelan inteligencia y perfecta asimilación del tipo de parte del actor. Con mucha justicia el público le ha hecho uno de sus favoritos en los últimos años. Aparece aquí también don Juan Luis o "el tío del ruido", haciendo bailar al son de su bombo y sus platillos a media docena de nenes políticos y cantando unos **couplets** graciosos y de sátira exacta. Montero lo caracterizó y subrayó admirablemente.

El tranvía "Mercado-Matadero", cuadro original en el que se ha vencido una dificultad peligrosísima en el teatro, cual es la de presentar con animación una escena larga durante la cual cada personaje se sienta para no levantarse más del banco del tranvía, lleva la obra, que ya ha venido creciendo, a su cúspide. Desde el decorado hasta el efecto fiñal, la típica salida del toma-corriente, todo en él es original y regocijado. Tosco y procaz resulta, es verdad; pero conocimiento de la escena ha de tener mucho cuando tanto divierte al público. El detalle del zapato, demasiado grueso, y el tipo afeminado, fracasa por completo. En cambio, tiene una conductora fiel y acertadamente pintada por los autores e interpretada a maravilla por la señora Larren. Vila, Soto y Montero sobresalen en este cuadro.



Sr. T. Gatica Martínez

Y pasado esto, sólo el sexteto de "las hermanas Cobag", visual, pícaro y de acariciadora música, queda entre los recuerdos agradables. También los **couplets** del cambio son un valor eficaz de la revista, y la Lopetegui los realza poniendo en ellos esa su mimosidad tan encantadora y coqueta.

Desaciertos son indudablemente esa comparsa de Boy-Scouts danzarines y la patriotera apoteosis final. En cualquiera maniobra viril se concibe a los Scouts; en cabrilleo coreográfico, jamás. En la apoteosis hay unos versos muy cursis y el efecto mismo resulta forzado, fuera de tono. Forzado también resulta el garrotín de esa niñera chilena. Por mucho convencionalismo que quepa en una revista, el caso es absurdo en Chile. Acaso falte además un hilo conductor más evidente en los diversos cuadros... y lo demás es deficiencia de detalle.

Los escenógrafos Durán y Cifuentes merecen felicitación especialísima.

Y, para terminar, una nota triste. Ha corrido, aún impresa en algunos diarios, la especie de que Yáñez Silva poco o nada ha hecho en la adaptación. Esto es injusto y feo; injusto porque, además de varios papeles escritos totalmente por Yáñez Silva, es suya la composición escénica, la armonización en un conjunto admirablemente medido y variado; es feo porque privadamente ninguno de nuestros autores y revisteros de teatros desconoce en Yáñez el mérito de **saber hacer.** Con lo ocurrido, hay derecho para pensar que si la obra hubiera fracasado, la especie hubiese circulado a la inversa. De aquí al uso de las beatas, a aquello de que la salvación de una vida se debe siempre a un santo y la muerte a un médico, no hay más distancia que la de un cambio de substantivos en la proposición. Es preciso ser hidalgo y tributar a Gatica Martínez todo el aplauso que merece por su sátira política; pero hacerlo a la vez con Yáñez en cuanto a la composición escénica, a la concepción del prólogo, a su adaptación del cuadro del tranvía...

Y aquí paz... y en la taquilla gloria.

EDUARDO BARRIOS



Soto, en el papel de Ochoa ("Con permiso de don Juan Luis").
(Apuntes de Chao)

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

EL SEGUNDO VIAJE DEL "IMPERIAL".—EL AUMENTO DE AMBOS EJERCITOS EN TARAPACA.—NUEVAS ACCIONES DE GUERRA

Como se comprenderá, el regreso del "Imperial" a Valparaíso y aún más, el éxito obtenido en su expedición, que con soldados, armas y víveres prestó positivos servicios al partido del Gobierno, y que dió más vigor a la defensa de Tarapacá, causó entre los balmacedistas el más grande entusiasmo.

Y si el éxito fué completo, no puede negarse que la prensa partidaria del Gobierno fué altamente indiscreta.

En efecto, aún no había regresado el transporte a Valparaíso, o más bien dicho aún no había cumplido su misión, cuando ya se hablaba en los periódicos, de dicha expedición, lo que debió haberse mantenido en lo posible en absoluta reserva.

Un "Suplemento a "El Comercio" de Valparaíso decía, por ejemplo, el día 3 de Febrero, y el mismo diario lo reproducía en seguida, lo siguiente:

"El vapor "Arica" que llegó ayer, encontró al "Imperial" navegando con rumbo al Norte, frente a Taltal, sin novedad y marchando con extraordinaria rapidez.

Pasajeros llegados por aquel vapor aseguran que este buque podrá forzar el bloqueo de Iquique fácilmente, pues, según el comandante del Arica, el "Cochrane" no podrá impedirle la entrada".

Aún cuando las noticias no fuesen oficiales y menos completamente exactas, no era la prensa la que debía contribuir a esparcir las noticias que debía aprovechar necesariamente el partido contrario.

De ahí por qué el coronel don Francisco Villagrán, con atinado juicio, solicitaba en una de sus comunicaciones al Gobierno que se impidiera el que la prensa diera noticias de los movimientos de tropa.

Mas, el "Imperial" logró realizar con toda felicidad su cometido.

El Gobierno pensó al instante en una nueva expedición.

El coronel don Emilio Gana quedó de jefe de la fuerza que a bordo del "Imperial" debía ir ahora.

Sin duda alguna que era, como la primera, más que audaz, temeraria.

Mas, el problema era ahora despistar a las naves enemigas que estarían necesariamente más avisadas, esperando ansiosas el momento de atrapar la presa.

Dispuesto lo concerniente al viaje, sólo faltaba la autorización para emprender la marcha, según las instrucciones que se le dieran para el lugar preciso a que debían destinarse las fuerzas.

El 7 de Febrero, el mismo día en que la nave debía partir, el coronel Gana se comunicaba con el Excmo. señor Balmaceda y le decía.

"La cuestión se reduce a prestar pronto auxilio a Iquique, ya a la ciudad o a la pampa, según las circunstancias. Me he fijado mucho en el desembarco al Norte de Tocopilla; pero la opinión del señor Viel es porque se desembarque más al Sur. En esta virtud, me he fijado que Tocopilla es el más a propósito, contando como tiene un ferrocarril hasta el Toco, y de ahí a Iquique la jornada será de cinco a seis días. Hay también elementos de movilización, según hemos averiguado por el forraje que se lleva a aquel punto (500 fardos de pasto, mensual). De todas maneras, en último caso recalaremos a Mejillones; pero tentaremos a Patillo, Guanillos y Pabellón. Al embarcarme y después de salir el vapor, tomaré la opinión del capitán del buque, para ir a Patillos, tomando en cuenta que el enemigo no puede imaginarse que tan pronto pueda volver al mismo punto. Tendré que llevar al resto del Quillota, 270 hombres, por si hubiera que dejar guarnición en Tocopilla, y para completar el Regimiento 5o. de Línea que no tiene a la fecha sino 500 hombres.

"Sobre telegrama de V. E. referente a plan de defensa de la pampa, tomaremos en cuenta allá las circunstancias, defendiendo las aguadas y el ferrocarril del desierto, que es lo que constituye la vida de aquellos parajes. V. E. sabe que es muy difícil que un pequeño ejército pueda marchar sin el auxilio del ferrocarril y del agua, que se encuentra en determinados puntos de la pampa.

"Si se puede, señor, nos acercaremos todo lo posible al objetivo de la expedición y trataremos de hacer marchas forzadas para llegar a tiempo.

Creo que entre 8 y 9 de la noche saldremos; tengo fe en el éxito de la jornada".

Apenas el "Imperial" llegó de regreso de su primer viaje, llenó sus carboneras, acumuló víveres y quedó listo para zarpar.

Había regresado en la media noche del 6, y al obscurecerse del 8, ya estaba pronto para zarpar nuevamente.

Tenía a su bordo ya la fuerza de la División Gana, que formaba un núcleo de 1,000 hombres de infantería y caballería.

He aquí los jefes y la oficialidad de los cuerpos que la constituían:

Estado Mayor General.—Jefe de la División, coronel don Emilio Gana; ayudantes, teniente coronel don Manuel 2o. Blanco, sargento mayor don Juan Villa Novoa, sargento mayor don Félix Vivanco, sargento mayor don Guillermo Riquelme Lazo, sargento mayor de guardias nacionales don Domingo Casanueva, capitán don Lucas Pizarro y alférez don Pedro Vásquez.

Regimiento Santiago 5o. de Línea.—Primer jefe, coronel de guardias nacionales don Virgilio Méndez; tenientes coroneles don Benjamín Silva G. y don Marco Aurelio Almeida; sargentos mayores, don Francisco E. Ramírez y don Manuel



Don Alberto Fuentes que, como teniente 1o. de la Armada, comandó el "Imperial", que hizo audaces expediciones.

Jiménez; cirujano, doctor don Florencio Midleton; capitán ayudante, don Pedro Pascual Muñoz; capitanes, don Belisario del Canto, don Luis Leclerc, don Amador Fuenzalida, don Enrique Rodríguez, don Belisario Vergara y don Emilio Penjean; tenientes, don Guillermo Chrisp, don Abraham Soto, don Ramón Aguirre, don Alfredo García, don Pedro José Rebolledo, don



Teniente 1o. de Marina, don Emilio J. Garín, que desempeñó en la comandancia del "Imperial", durante los diversos y atrevidos viajes de esta nave, un brillante papel. (Retrato de la época).

Víctor Briceño, don Arsenio Gajardo y don Justo Pastor Ossandón; subtenientes, don Rogelio del Pozo, don Francisco Romero, don Pedro Angel Jiménez, don Salomón de la Barra, don Perfecto Merino, don Abel Gamboa V., don José Daniel Manríquez, don Victorino Monsalve, don Adolfo Jeria, don Domingo Antonio Saavedra, don Alejandro Rodríguez, don Eugenio Guzmán, don Gabriel del Campo, don Luis A. de la Vega, don Luis A. del Canto, don Nicanor Burgos, don Rogelio Escobar, don Daniel Valenzuela G., don José del Carmen García, don Misael Concha y don Aníbal Gacitúa, y como agregado el subteniente del Buín 1o. de Línea, don Guillermo Pumarino.

Batallón Movilizado Quillota No. 1.—Primer jefe, teniente coronel don Rodolfo Wolleter; sargento mayor, don Exequiel Anabalón; cirujano, doctor don Artemio Aguirre Perry; capitán ayudante, don Angel C. Henríquez; capitanes, don Marco A. Concha y don Fernando Carneiro; tenientes, don José Julio Ahumada y don Felipe Araya F.; subtenientes, don Felipe Cisternas, don Liborio Reyes, don Vicente 2o. Zamorano, don Luis Guzmán, don Angel C. Godoy y don Julio Humeres.

Policía de Valparaíso (montada).—Alférez, don José Ismael Norambuena.

Iba además a bordo, como Delegado del Gobierno, el diputado don Anselmo Blanlot Holley.

Y, como en el primer viaje, eran comandantes del "Imperial" los tenientes 1os. de la Armada, don Alberto Fuentes y don Emilio J. Garín.

Jefe de la guarnición militar del buque era el capitán de artillería de marina, don Augusto Infante Costa. En cuanto al personal de la nave, era siempre el de la Compañía Sud-Americana de Vapores.

He aquí, cómo cuenta las peripecias de este segundo viaje del famoso "Imperial", el señor Fuentes, en su ya citada relación inédita:

"Alentado el Gobierno con el éxito de este primer viaje, apenas dió tiempo para que el "Imperial" renovara su dotación de combustible y 48 horas después de su llegada, partía nuevamente conduciendo una división de las tres armas con 1,200 hombres a las órdenes del coronel don Emilio Gana.

Las instrucciones me indicaban como punto de recalada para efectuar el desembarco, el mismo puerto de Patillos en que había desembarcado la división robles y en caso de serme impedido por el enemigo el acceso a dicho puerto, que procurara efectuar el desembarco en Camarones u otra caleta accesible de la costa.

Al acercarme a Patillos, encontramos la escampavía "Cóndor", que navegaba hacia Iquique, y cuyo comandante, según me lo ha expresado más tarde, se consideró irremisiblemente perdido al hallarse solo cerca del "Imperial".

No estaríamos a más de tres millas del puerto, cuando notamos la presencia del "Huáscar" que había sido destinado a la custodia de ese punto de desembarco. El monitor avivó sus fuegos y se dispuso a emprender una persecución, que debía resultarle enteramente inútil. En efecto, el "Imperial", hizo rumbo al Sur, mientras el "Huáscar" lo seguía a revienta máquina. No bien había avanzado dos millas, cuando se descubre un vapor enemigo que venía en dirección encontrada y casi al mismo tiempo apareció la cañonera "Magallanes", que salía de una de las caletas vecinas, en donde probablemente tenía la misma misión que el "Huáscar" en Patillos.

El "Imperial" se veía pues, perseguido por tres buques a la vez, todos procedentes de distintas direcciones. Para agravar más la situación, se produjo una descompostura del timón a vapor, que hizo girar al buque en el mismo punto, obligándome a parar la máquina para desconectar el timón de vapor y usar el de mano.

Mientras se hacía esta operación, los buques perseguidores ganaban distancia considerablemente. En circunstancias normales, este cambio del timón a vapor al timón de mano, es cuestión de dos a tres minutos; pero la nerviosidad de los mecánicos por el clamor que se levantaba a bordo entre los oficiales y aún jefes del Ejército, por esta descompostura intempestiva e inexplicable para ellos, lo que les hacía pensar que fuera intencionada, demoraron en la operación unos diez minutos, tiempo insuficiente para que los buques que nos daban caza, alcanzaran a ponerse a tiro de sus cañones.

En esta difícil emergencia, pude poner a prueba la lealtad y entereza de carácter del jefe de la guarnición, capitán don Augusto Infante Costa y la disciplina de la tropa puesta a sus órdenes. Parece que uno de los jefes militares había comenzado a pregonar que si en unos minutos más no se arreglaba el defecto del timón, era evidente que yo me había vendido a la revolución y que no había más remedio que pegarme cuatro tiros y entregar el mando del buque a otro oficial. Me cuentan que Infante (él jamás me lo ha referido), le replicó al instante: "Antes de que nadie ponga su mano sobre el comandante, tendrán que matarme a mí y a toda mi guarnición. Podrá dudarse de la lealtad de cualquiera, antes que sospechar siquiera de la del comandante".

No hay duda de que con su actitud, el capitán Infante impidió que siguiera esparciéndose entre los oficiales y tropa el espíritu de indisciplina, con las manifestaciones de duda expresadas por algunos jefes que iban de transporte en el buque.

Entre tanto, descubierta la presencia del "Imperial" en las costas dominadas por la revolución, era imprudente intentar un desembarco en otro punto de la misma y al efecto creí que lo mejor era consultar al Gobierno la situación. Del mismo modo opinó el coronel Gana y de acuerdo con él, me dirigí al puerto peruano de Mollendo, para pedir instrucciones por cable a Santiago. Pero no bien había permanecido unas cuantas horas en el puerto, cuando fuí notificado por la autoridad peruana de abandonarlo en el plazo de 24 horas. Respetuosos de la nacionalidad ajena y para evitar dificultades a nuestro Gobierno, resolvimos con el coronel Gana, dejar el puerto, no sin haber antes enviado al Prefecto del lugar una nota-protesta por la inusitada orden que nos había transmitido".

Para tomar las medidas que fuesen convenientes, después de orientarse perfectamente, en

Mollendo desembarcaron el marino señor Garín y el Delegado del Gobierno señor Blanlot Holley.

De aquí las siguientes comunicaciones trabadas entre los que fueron a tierra y los que quedaron a bordo como autoridades:

"Compañero Gana:

Las noticias que hemos obtenido aquí, son las siguientes:

El vapor del Sur llegó hoy y salió a medio día, diciendo que Pisagua había sido combardeado y tomado, pero Iquique está en nuestro poder. Vapor del Norte pasó ayer.

Hace diez días, más o menos, pasó en el "Miraflores" al Norte, Cornelio 2o. Saavedra, sin permitirle la autoridad transbordarse al vapor de la carrera. Suyo.

A. Blanlot Holley".

El objetivo de la ida a tierra de los señores Blanlot y Garín era, además, comunicarse por cable con Arica y otros puntos, mas como la oficina se abría a las diez de la mañana, tuvieron que esperarse.

"Fuentes:

El capitán del puerto me dice que cuentes con los servicios que él pueda prestarte; pero que el buque puede permanecer en la bahía 24 horas. Por lo demás, las noticias de Blanlot. Conviene mucha vigilancia. Mándame bote mañana a las 8 A. M. o antes, si lo crees conveniente ordenar.

Garín".

"Compañero Blanlot:

No hay que creer nada de tierra. A nosotros nos dijo el capitán de puerto que los vapores del Norte estarían a lo más cuatro horas en este puerto.

Conviene salir cuanto antes de aquí y hemos resuelto salir a las 11 y media, y así es que es preciso andar ligero, porque no nos detendremos sino el tiempo necesario para que esté a bordo.

Por la nota adjunta se impondrá de la buena voluntad de las autoridades de tierra. Si Prefecto contesta que sea pronto y verbal en último caso.

Averigüe sobre "Retriver". Creemos que Saavedra esté a bordo de ese vapor, y de ahí viene su salida. Capitán de puerto se fué de aquí a bordo de ese vapor y lo incomunicó con nosotros.

Su afectísimo amigo.

Emilio Gana".

"Compañero Blanlot:

Hoy deben llegar dos vapores del Norte que conviene no nos vean, así es que, una vez averiguado lo de Arica, deben venirse a bordo para zarpar inmediatamente. Recibida contestación de Arica, responda lo siguiente:

Que llegamos esta noche y se prepare a recibirnos, teniendo lanchas para tropa y cañones del Morro para protegernos, y 4 lanchas carbón de Arica.

El "Retriver" sale, tenemos que detenerlo, pida detención si es posible, o si no que se aguante hasta que nosotros hayamos salido.

No se demoren en tierra, porque si "Retriver" sale, nosotros lo alcanzaremos dejando a ustedes en tierra.

No se preocupen de carbón, lo tomaremos en Arica.

Su amigo.

Emilio Gana.

Mollendo, Febrero 12 de 1891".

"Compañero Blanlot:

Conteste que desembarcaremos en Ite. Pida recursos por tierra para la marcha. Mañana, al amanecer, estaremos en Ite.

Conteste en cifras para evitar indiscreciones. Véngase a las tres de la tarde, para salir inmediatamente.

Emilio Gana.

Febrero 13 de 1891.

Pregunte a Arica por vapor "Santa Rosa", que traía tropa".

Entre tanto, el señor Blanlot se había comunicado ya con Arica.

Primero había pedido al Gobernador que fuese a la Oficina del Telégrafo y luego, después de dudas sobre la persona con quien hablaba y cuál era la clave que tenía para comunicarse, le interrogó del modo siguiente:

"Gobernador Arica:

¿Eoq tocoqd mzk? ¿Qg eoq fusqv qdvx? Qdbx guxmq qgbvxvx khfqvkxy zug hky muhtvqd".

Esto es: "¿Qué buques hay allí? ¿En qué poder está Iquique? Esta noche entrará "Imperial" con mil hombres".

La contestación fué que la "O'Higgins" había entrado a Arica.

El Gobernador de Arica preparó todo para recibir la expedición, mas se encontró de repente, al anunciar telegráficamente la noticia a Mollendo, con que el "Imperial" había zarpado súbitamente.

En efecto, no tenían tiempo que perder.

El señor Fuentes, continúa así la relación, al respecto, de su viaje:

"Ya que no era posible esperar órdenes del Gobierno, tomamos la resolución de efectuar el desembarco en el punto más cercano posible a la zona en que operaba el Ejército del Gobierno y elegimos una caleta vecina a la frontera con el Perú.

A las 7 de la mañana del siguiente día, abordamos la costa en este punto y comenzamos la faena con grandes dificultades por la braveza del mar. El desembarque nos costó la pérdida de varias mulas del Ejército, perjuicio realmente pequeño para las difíciles circunstancias en que se efectuó la delicada operación".

El desembarco en Ite se verificó con toda regularidad.

He aquí la orden que se había dado para el caso:

"Para el desembarque de tropa: **Los dos botes grandes,** a las órdenes del señor Stuardo, el de estribor, y a las del señor Steimecsae el de babor; los dos botes de cuatro remos, a las órdenes del señor Hinojosa el de estribor y del condestable el de babor. **Guig** capitán para jefes y oficiales superiores. **De los tres botes chicos** quedará uno frente a la escotilla en que se echan al agua los caballos y mulas, en él irá el contramaestre para sacar las fajas a los animales cuando caigan al agua. Los otros dos servirán para guía de los caballos y mulas hacia tierra, dirigiéndose a la playa de arena".



Comandante del Santiago 5o. de Línea, del Ejército del Gobierno, don Virgilio Méndez.

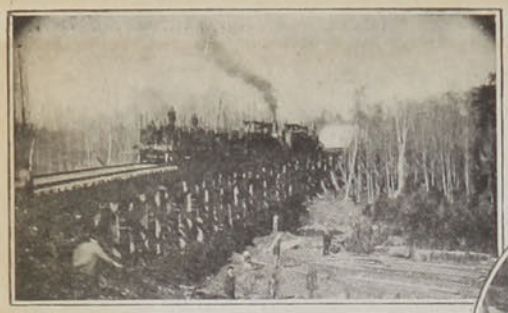
Y en cuanto al puesto de los oficiales, en el desembarco, se acordó lo siguiente:

"El capitán Garín, F. Gutiérrez y Saldivia, atenderán desembarque de tropas a estribor.

Stuardo, Alvial y piloto Santos, atenderán el de babor. Davies, capitán, y piloto 1o. desembarcarán animales. Schumalher y timonel Hars ocuparán cofas hasta salida de buque para dar los avisos del caso'".

(Continuará)

EL PUENTE TRAIGUÉN



Damos algunas fotografías tomadas durante la construcción del nuevo puente Traiguén.

Esta obra la dirigió el conocido ingeniero don Carlos Sibilla que en corto espacio de quince días pudo dejarla concluída y en perfectas condiciones de seguridad.



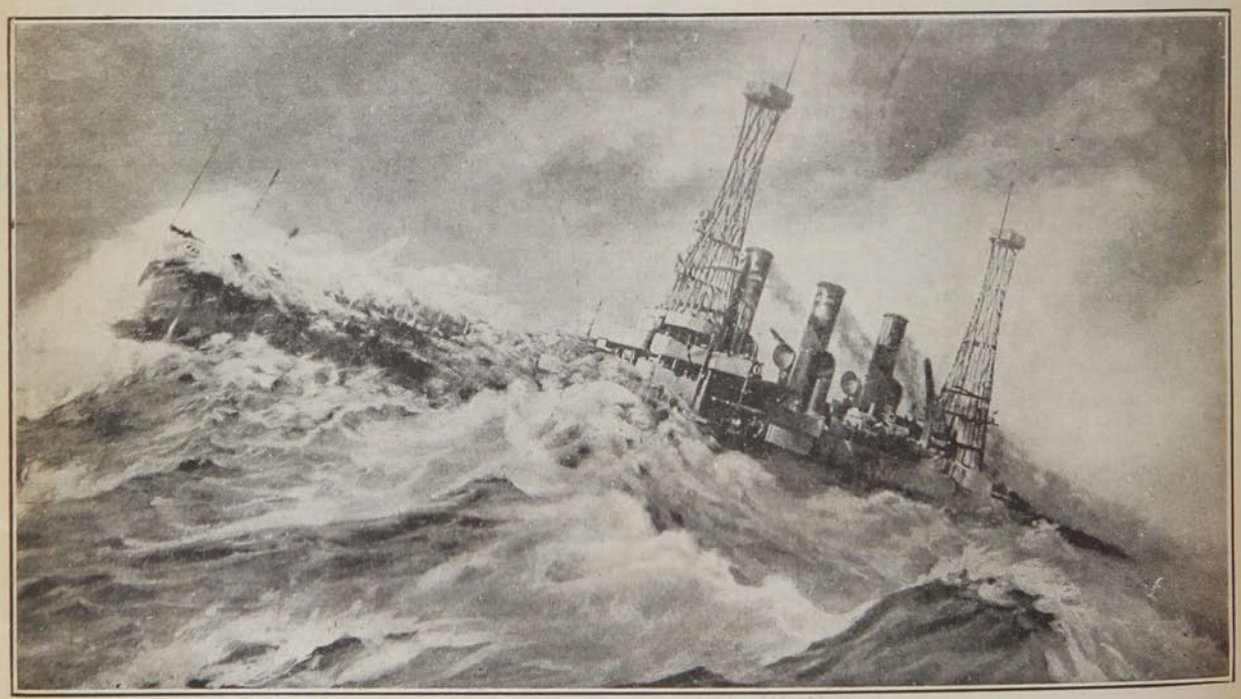






1. El primer tren que pasó el puente, haciendo la prueba a toda velocidad.—2. Los carpinteros trabajando en el nuevo puente.—3. Ingeniero-Jefe y personal constructor del nuevo puente.—4. El nuevo puente de 140 metros de largo por 6 metros de alto.—5. Ingeniero-jefe de las obras. Sr. Carlos Sibilla.

UN BUQUE DE LA ESCUADRA NORTE-AMERICANA



El "Vermont", uno de los buques de guerra enviados por Estados Unidos a Méjico, navegando en las aguas del Atlántico. Este hermoso buque de la flota norte-americana, que, con motivo del conflicto yanqui-mejicano, se halla hoy en Vera Cruz, desplaza 16,000 toneladas, lleva cuatro cañones de 12 pulgadas, ocho de 8, doce cañones de tiro rápido de 7 pulgadas, veinte de 3 y treinta de menor calibre, con cuatro lanza-torpedos.

EL ÚLTIMO RECURSO



(Dibujo de Eguren)

—Señorita: Ahí está la modista que trae la cuenta...
—¡Animal! ¿Y le has dicho que estaba en casa?
—Sí, señorita; le dije que se estaba usted bañando...
—¡Vuelve y dile que me he ahogado!



CANTA...

Canta, sirena, canta; la noche está callada.
ruedan las ondas suaves sobre la mar serena,
deja probar el dulce placer de tu mirada
envuelto en los ensueños de triste cantilena.

Atrás prosaicas turbas, vulgar marinería,
dejad que a los esquifes me arrastre la corriente
la gloria o el abismo, que es ella quien me guía
y en amoroso ensueño me envuelve dulcemente.

Canta, sirena, canta; la noche está callada,
ruedan las ondas suaves sobre la mar serena,
deja probar el dulce placer de tu mirada
envuelto en los ensueños de triste cantilena.

ROSALES

Rosales que yo planté,
rosales que florecieron,
a quien sus flores les dieron,
rosales que yo planté,
que para mí nunca fueron.

Así es de ingrata la vida
lo que más amor nos diere
o bien se aleja o bien muere
así es de ingrata la vida
¡y tanto que se la quiere!

Alma mía, sufre y sueña,
que a dónde vaya tu anhelo
hallarás el desconsuelo,
alma mía, sufre y sueña
y espera todo del cielo!

ANTONIO ORREGO BARROS.

(Dibujo de Foradori)



Jaqueca y Dolores de Cabeza

por porfiados que sean,
desaparecen infaliblemente
empleando las

Cápsulas de Nervalina

que se pueden tomar con
entera confianza sin peligro
alguno para el corazon
ó el estómago.



Talleres Gráficos de ZIG-ZAG

IMPOTENCIA

Nuevo Tratamiento científico ABSOLUTAMENTE INOFENSIVO y de una EFICACIA CIERTA por medio de los

GLOBULOS ROMON

recomendados por el Cuerpo Médico.

Laboratorios MONAL, NANCY. FRANCIA.

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjase : el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants"

FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.*

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de

Hémoglobine

Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — *PARIS*

Niños
Convalecientes
Ancianos

RACAHOUT DE LOS ARABES

el desayuno más nutritivo más digestivo, más agradable

Exíjase el nombre del fabricante:

DELANGRENIER



¿Está usted fatigado por un trabajo cerebral excesivo?

¿Está usted anemiado por un clima debilitante?

¿Quiere usted apresurar su convalecencia, ó sencillamente poder dedicar mayor suma de fuerza física á los deportes?

En cualquiera de estos casos, tome usted

LA

BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que estimula las facultades intelectuales, las sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que aumenta la capacidad del trabajo muscular

Véndese en todas las Farmacias — Exíjase la Marca

A. GIRARD, 45, Rue d'Alésia, PARIS

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fte SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias.

SOLUCION PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 10, Rue Constantinople Paris, y las principales Boticas.

Crème Simon



CLICHÉ "ATLAS"

La Gran Marca de las Cremas de Belleza

Inventada en 1860, es la más antigua y queda superior á todas las imitaciones que su éxito ha hecho aparecer.

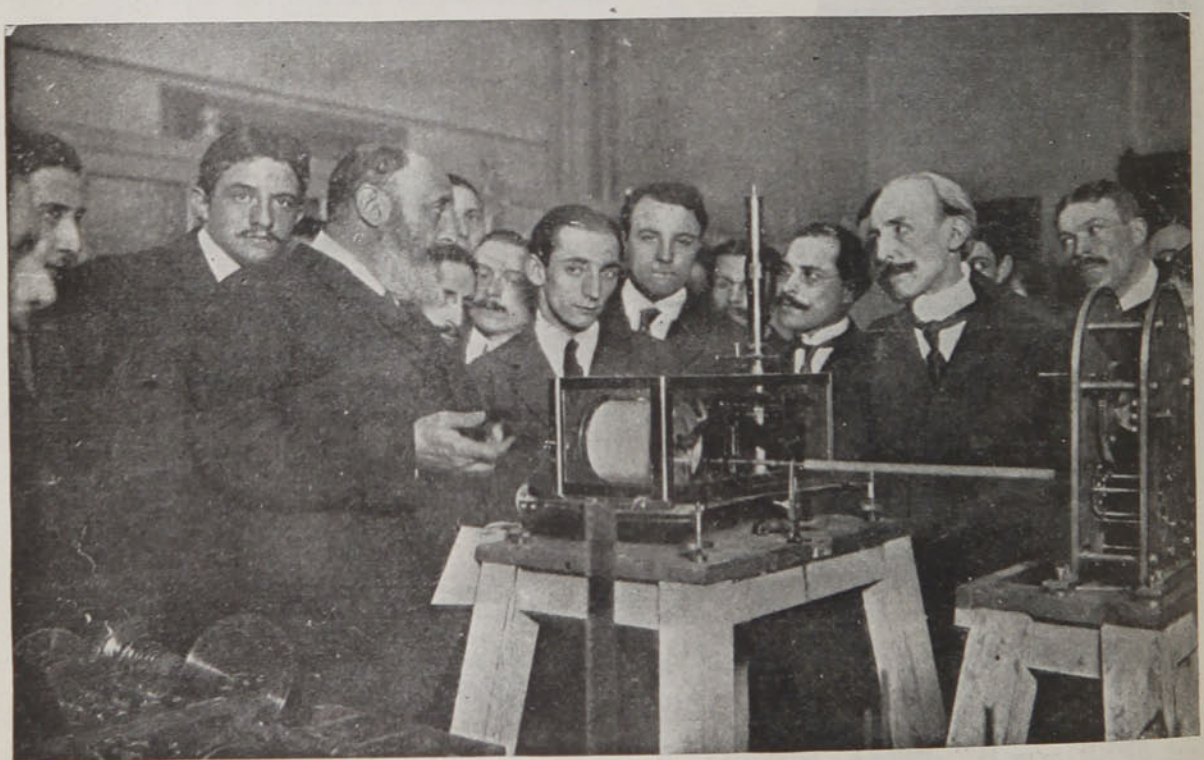
Polvo de Arroz Simon

Sin Bismuto

Jabón á la Crème Simon

Exíjase la marca de fábrica **J. SIMON — PARIS**

LA CIENCIA ESPAÑOLA EN PARIS



El ilustre sabio español, señor Torres Quevedo, durante la conferencia que recientemente dió en París, en la Sorbona, para presentar algunos aparatos de su invención. Esta conferencia forma parte de la serie organizada por el Centro de Estudios Franco-Hispánicos, de París, cuyo secretario es el inteligentísimo hispanófilo Mr. Charles Lesca.



Probad UNA CAJA de las Verdaderas

Pastillas VALDA

ANTISEPTICAS

y os convencereis en seguida de su Maravillosa eficacia

Para EVITAR o CURAR

Resfriados, Afecciones o dolores de Garganta, Catarros cerebrales, Laringitis recientes o crónicas, Grippes, Influenza, Asma, Enfisema y todas las enfermedades de los Bronquios o de los Pulmones.

Pero ante todo EXIGID al pedirlas en las Farmacias

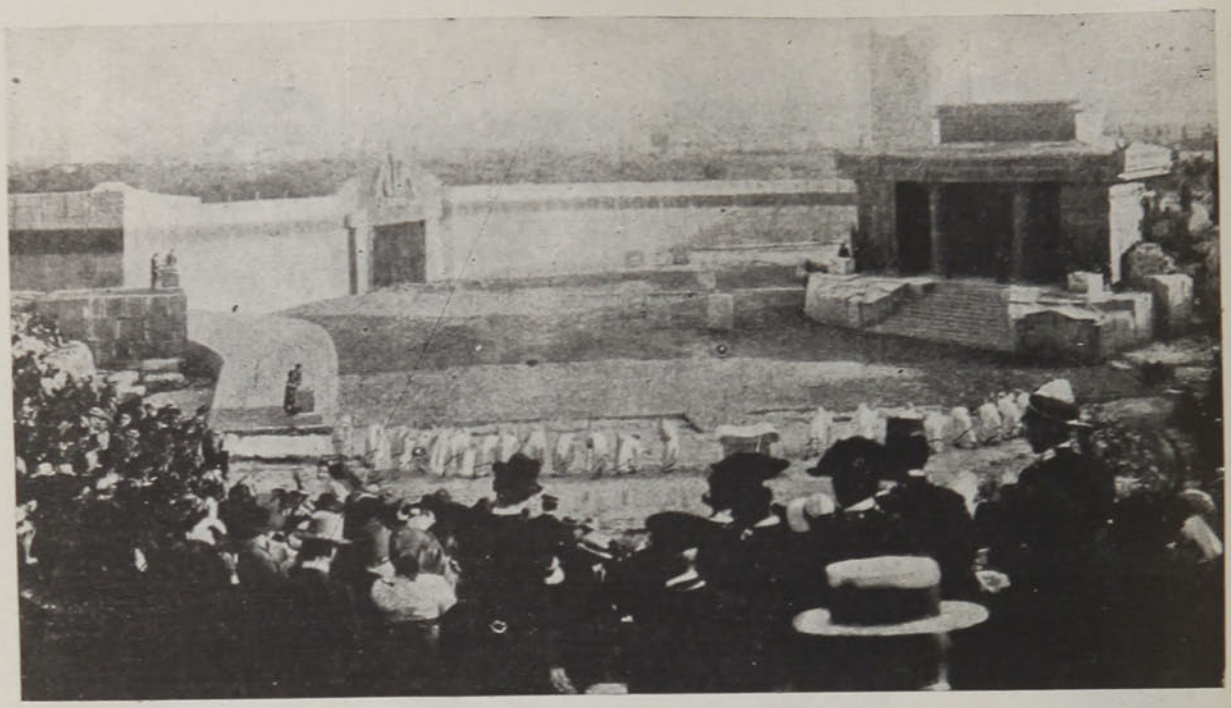
Una Caja de las Verdaderas Pastillas Valda

con el nombre VALDA en la tapa

EN TODAS LAS BOTICAS

Concesionario: AUGUSTO MEYTRE, 933-Blanco-937, Casilla 1495

VALPARAISO



Una representación del "Agamemón" de Esquiles, el inmortal dramaturgo heleno, en el teatro griego de Syracusa.

¡Basta de pesares y preocupaciones!

Ellos constituyen la ingrata y pesada carga que irresistiblemente le llevan hacia la tumba. Ellos le quitan la tranquilidad día y noche, arruinando su organismo, agotando su mentalidad; ellos convierten á Vd. en un ser apático, inapetente, débil é incapaz; ellos le roban el sueño reparador que su sistema nervioso necesita para el robustecimiento del cuerpo y el equilibrio del espíritu. Esto es lo que se consigue indefectiblemente con el uso de las sedantes é inofensivas

Tabletas "Bayer" de Adalina.

BAYER

El 1º Esterilizador de las vías urinarias

PAGEOL

Desinficiona, Descongestiona

y cicatriza las mucosas ulceradas

de las vías urinarias

AGOTA LA BLENORRAGIA

CISTITIS — PIELITIS
HIPERTROFIA DE LA PROSTATA
CONGESTIONES DEL RIÑÓN
TUBERCULOSIS DEL RIÑÓN Y DE LA VEJIGA

Evita las complicaciones de la Blenorragia

De venta en
TODAS LAS BOTICAS

Estados crónicos:
6 cápsulas diarias

Estados agudos:
16 cápsulas diarias

Concesionario para Chile:
AM. FERRARIS
SANTIAGO - Casilla núm. 3633

COMUNICACION A LA ACADEMIA DE MEDICINA
(2 de Diciembre de 1912)

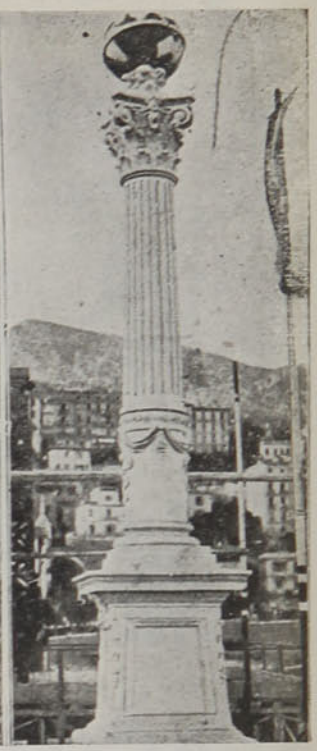
"Hemos tenido ocasión de estudiar el PAGEOL; los resultados siempre excelentes y algunas veces asombrosos que hemos obtenido, nos permiten afirmar su absoluta y constante eficacia".

COMUNICACION A LA ACADEMIA DE CIENCIAS
(27 de Enero de 1913)

"El PAGEOL realiza un maravilloso conjunto, una "federación" sabiamente combinada de los principales agentes que han demostrado ya lo que valían en la terapéutica de las vías urinarias... Regenera cuanto toca, combatiendo en su camino al terrible gonococo y exterminándolo en sus escondrijos más profundos".

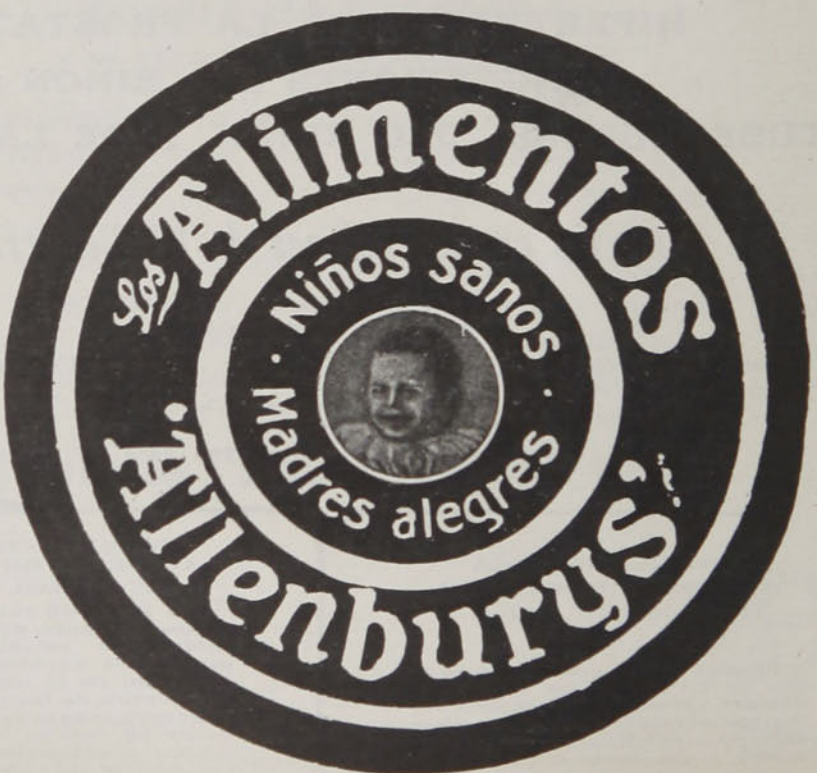
JUBILEO DEL PRINCIPE ALBERTO I DE MONACO







1. Vista general de la exposición de canoas automóviles.—2. S. A. el Príncipe (×) en la tribuna oficial durante la inauguración del monumento que le ha ofrecido el pueblo de Mónaco con motivo del 25º. aniversario de su advenimiento al trono.—3. Monumento que el pueblo de Mónaco ha ofrecido al príncipe Alberto I.



EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

PRODUCTOS HIGIENICOS

T. LECLERC

10, Rue Vignon - PARIS - Rue de Sèze, 18









El Polvo dermofilo y el Dermocréme « *ó cold-cream inaltérable* » son inofensivos para el cútis; su composición y los cuidados rigorosos de asepsia que toman para su preparación hacen de estos productos el Idéal para los cuidados del rostro.

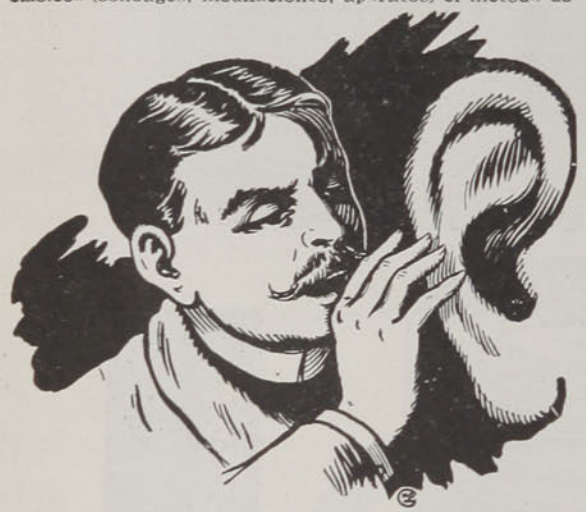
Hallénse en venta en la Drogueria Francesa, ***243, Ahumada, SANTIAGO.***

La Verdad Sobre La SORDERA

No hay condicion mas triste que la de ser sordo. En efecto, el que padece de *Sordera* o de *dureza* de *oido*, ademas de no poder gozar del placer de la conversacion o de la elocuencia, se vé expuesto frecuentemente à las burlas de los que le rodean, amenudo poco caritativos.

Por esta razon, el OTYL importantisimo descubrimiento de los Drs. Hornswey y Ransdall, no será nunca bastante apreciado pues gracias à él todos los que padecen de *sordera*, *dureza* de oidos o zumbidos, tienen la seguridad de *curar completa* y *radicalmente*.

En contraposicion à los antiguos procedimientos clásicos (sondages, insuflaciones, aparatos) el metodo de



Hornswey y Ransdall obra localmente por una nueva técnica, por un estimulo lento suave y progresivo de los nervios sensorios.

En algunos dias los ruidos, aun los mas fuertes y tenaces, desaparecen y el oido se vuelve claro, fino y sensible.

Ademas de su eficacia, este metodo es de sencillisima aplicacion; no se emplean drogas de ningun genero y su precio está al alcance aun de las fortunas mas modestas.

Informe presentado a la Academia de Medicina (Paris, Julio, 1913—Vienna, Agosto, 1913).

La accion terapeútica del METODO OTYL está garantizada de la manera mas absoluta y formal.

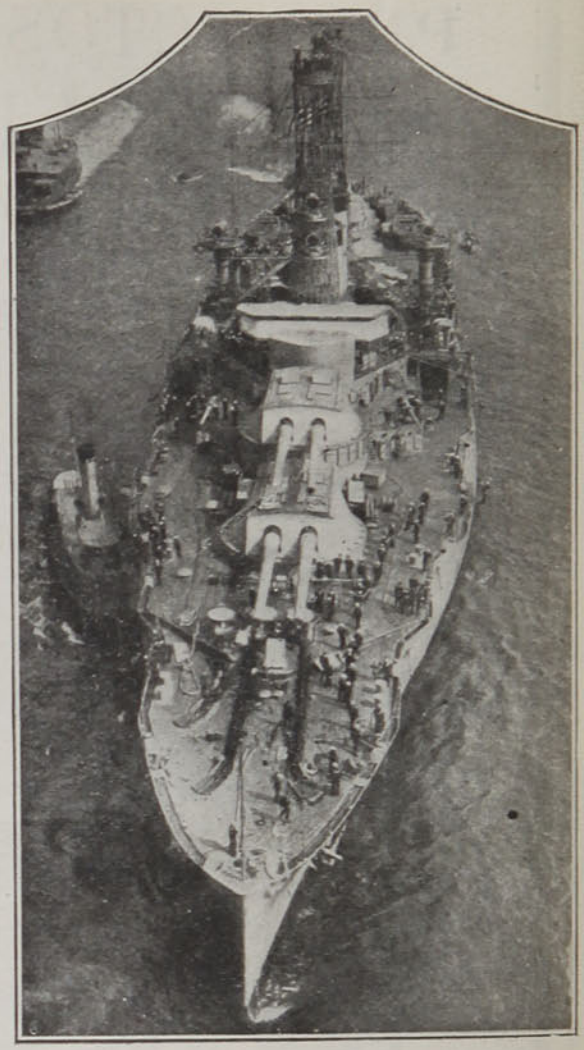
ENTERAMENTE GRATIS

Se envia, à quien le pida, un interesantissimo opúsculo donde se explica las causas de la *Sordera* e indicando el medio de curarse uno mismo por medio del OTYL.

THE OTYL, 31, High Holborn, London, W.C. (Serv. 40)

(Franquear con 0.12).

DESDE LAS NUBES



Una hermosa vista del dreadnought yanqui "Texas", tomada en el puerto de Nueva York, desde un aeroplano.

DE TEATROS



Escena de la "furlana" de la zarzuela "Miss Australia", letra de los señores Perrín y Palacios, música del maestro Vives, estrenada con gran éxito en el Gran Teatro de Madrid.

La furlana triunfa y se impone. He aquí una escena de "Miss Australia", zarzuela española que ha hecho de la "furlana" uno de los números más aplaudidos de la obra.



¿Siente Vd. un constante martillear en la cabeza?

¿Nota que sus fuerzas decaen y que el espíritu flaquea? ¿Que su salud no es lo que era y que el sistema nervioso se encuentra deprimido?

IPERBIOTINA
MALESCI

curará sus males. Evitará los dolores de cabeza, dará nuevo vigor á los nervios, purificará la sangre, animará el espíritu y reforzará, en una forma general, el organismo todo.

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci - Firenze, Italia.

Venta en las Droguerías y Farmacias.

Unicos Concesionarios para Centro y Sud-América: O. MONACO y Cia. - Buenos Aires.



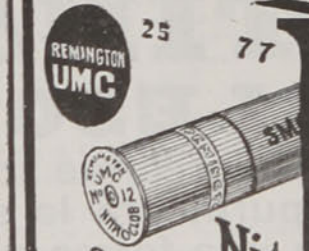
Fuerzas de marina de los Estados Unidos desembarcando en Tampico.

Cartuchos Para Escopeta

Forrados de Metal
Pólvora sin Humo

Nitro Club

REMINGTON UMC
TRADE MARK



CARTUCHOS sin humo para escopeta á precios al alcance de todo el mundo. La confianza absoluta que inspiran los ha hecho los favoritos de tiradores discernientes por todas partes del mundo.

Búsquese la Bola Roja Remington-UMC junto con el nombre Nitro Club en cada caja que se compre.

Remington Arms-Union Metallic Cartridge Co.
299 Broadway, Nueva York, E. U. de N. A.

Send for a Catalog

Representantes en Chile
SPENCER & WATERS Casilla 627, Santiago

Gran Premio del Automovil Club

de Francia, 1913

LOS GANADORES DE LA CARRERA:

1.° BOILLOT, sobre coche Peugeot
2.° GOUX, sobre coche Peugeot
3.° BABLOT, sobre coche Delage
4.° GUYOT, sobre coche Delage

TODOS EMPLEANDO
GARGOYLE MOBILOIL

Teniendo en cuenta las condiciones muy rigurosas del reglamento del gran premio Automóvil Club de Francia para 1913 los fabricantes de los coches y corredores han prestado toda su atención en la elección del aceite apropiado a sus motores, siendo ello uno de los factores más importantes. : :

GARGOYLE

Mobiloils

Una clase para cada tipo de motor

Vacuum Oil Company, Rochester U.S.A.

Representantes:

VORWERK & Co.
VALPARAISO

EN VENTA:

BESA y Co., Valparaíso y Santiago.
COMPTOIR DE LA COSTA DEL PACIFICO, Santiago.
OSCAR SPOERER y Co., Concepción.
RICARDO SCHULZ y Co., Coquimbo.
BUCHANAN, JONES y Co., Antofagasta, Iquique.

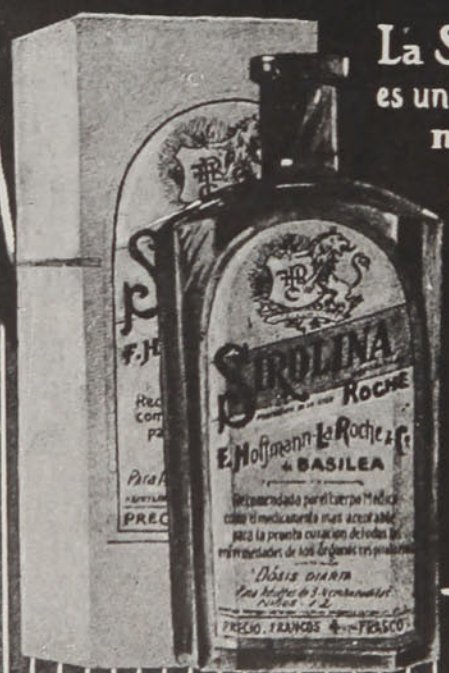
Ademas: En todos los PRINCIPALES GARAGES DE CHILE

La Sirolina "ROCHE"

es el medicamento ideal contra

Catarros, Resfriados, Influenza, Bronquitis,

y especialmente contra la **Tuberculosis.**



La Sirolina "Roche" es un tónico estomacal maravilloso

y un **poderoso antiséptico pulmonar.**

De venta en todas las Farmacias y Droguerías.

Fabricantes:
F-HOFFMANN-LA ROCHE & Cº
PARIS — BÂLE —

-AF-

EL DESEMBARCO DE LA MARINA YANQUI EN VERA CRUZ



El "Florida", el "Utah" y el transporte "Prairie" en el puerto de Vera Cruz; a la derecha se divisa el antiguo fuerte de San Juan de Ulloa.

LORD WINSTON S. CHURCHILL EN MADRID



El Ministro de Marina de Inglaterra, lord Winston S. Churchill (1) con el duque de Alba (2) y el marqués de Villavieja (3), disponiéndose a comenzar un partido en el Real campo de polo de la Casa de Campo.



Agentes y Comerciantes Ganan Dinero



negociando con nuestras **Amplificaciones de Retratos al Oleo. Acuarela, Pastel, Crayon, Sepia, Miniaturas, Convexas,** etc. **Oleografias, Crucifijos Luminosos, Estereoscopios, Vistas, Targetas, Postales, Molduras, Marcos, Objetos de Arte y varias otras Novedades.**

Deseamos agentes para diferentes puntos de ese pais. Concedemos agencia exclusiva á agentes activos.

Solicite Vd. nuestro catálogo español el cual enviamos gratis. Correspondencia en Español. Garantizamos nuestro trabajo y mercancias. Rapidez y prontitud en el servicio. Grandes descuentos á agentes y comerciantes.

Consolidated Portrait and Frame Co.
1029—Dept. A-3, W. Adams St., Chicago, Ill., E. U. A.

LA CHLORODYNA
del Dor J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra los
RESFRIADOS
BRONQUITIS
REUMATISMOS

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han pedido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.

REPRESENTANTES
DAUBE y Cia
VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

Material para Espectáculos

Ofrecemos los siguientes Equipos, a Precios de Ocasion.

Una oportunidad para el hombre alerta



Este es el tiempo propicio para comprar material por un precio que no guarda relación con su costo original.

Biógrafo para salas y teatros chicos, espectáculos al aire libre, etc., con mesa de metal plegable, para proyecciones, con generador al acetileno y lámpara de cuatro luces, completamente nuevo, con 700 metros de películas, con carteles y cartelones..... **$ 700**

El mismo equipo, incluyendo carpa y 700 galerías **$1,700**

Biógrafo grande, usado, en buen estado, con buena mesa de metal, plegable, para exhibiciones, completo con lámpara, listo para funcionar. Gran lote de 3,400 metros de película, toda de gran éxito. GRAN CARPA de dos palos, con 700 galerías, y gran extensión donde poder colocar sillas. Este equipo, que se vende con gran cantidad de carteles, cartelones y listo para trabajar, costó más de $ 6,000, se ofrece en sólo..... **$ 3,000**

Un hombre enérgico saca su inversión en tres buenas funciones.



Notable Biógrafo, completo, con equipo, independiente de luz, 6,700 metros de película, toda de gran interés. Gran carpa de dos palos, 34 metros de largo por 25 metros de ancho, instalación completa de galería, con capacidad para 600 a 700 personas, 300 lunetas, 4 palcos; una carpa para montar espectáculos de gran lujo.

Con este equipo van incluídas tres grandes novedades, La Mujer Magnética, El Hombre Cañón y La Danza de las Serpentinas. Gran cantidad de carteles, cartelones, etc., todos a varios colores y que llamarán la atención donde usted los presente. Este equipo costó más de $ 11,000; se vende en sólo.... .... **$ 6,000**

Una persona activa puede sacar su costo en tres funciones.

Gran carpa de dos palos. Actualmente tiene 800 a 1,000 galerías y 200 plateas. Tiene capacidad suficiente para 2,000 galerías y cerca de 1,000 plateas, las que puede agregárselas el interesado, si lo desea. Biógrafo completamente nuevo, listo para trabajar y un notable lote de 10,000 metros de películas todas de gran actualidad. Tiene un buen surtido de material para propaganda. Este es un equipo para montar espectáculos de lujo ..... **$ 12,000**

Si desea aprovechar estas ofertas, haga su remesa a la brevedad posible. Cartas y remesas a nombre de Gabriel Unwin. IMPORTACION ANGLO-AMERICANA, 69-San Diego-69, SANTIAGO.

LA FOTOGRAFIA AL ALCANCE DE TODOS

"La Maxim", para películas. Buen lente. Dispositivo para tiempo, instantánea, etc. Diafragma de luz con f. 11 y f. 22. Dos series buscadores de vistas.
Equipo No. 5. Máquina "Maxim" de 2¼"×2¼" y caja útiles..... **$ 18.50**
La caja con 6 películas ..... **$ 1.10**
Papel para reproducciones, el paquete ..... $ 1

"La Clincher" con depósito para 6 planchas de 3½"×2½". Una buena máquina con diafragma de luz, F. 8, 11, 16, 32 Dispositivo para instantánea, tiempo y medio tiempo. Buen lente, dos series buscador y fijador de vistas.
No. 6. EQUIPO COMPLETO. ..... **$ 19.50**
La doc. de planchas. **$ 1.60**
El paquete de papel. **$ 1**
LA TWINK, de 2 5/16 por 1¾", CON EQUIPO. **$ 12.50**

LA CAMEO, Máquina de fuelle de doblar, planchas de 3¼ por 4¼ con equipo ... ... $ 54.00

"CARBINE". Notable máquina de fuelle, de doblar, en la que se puede usar **películas** y **planchas,** sin necesidad de accesorios suplementarios. Tamaño 3½×2½. Sería absurdo querer detallar las ventajas de esta máquina. Con ver el grabado, se puede apreciar lo que se ofrece. Precio, **con equipo $ 73**

La "Watch Pocket Carbine". Esta misma máquina en un tamaño muy reducido, como su nombre lo dice, se puede llevar en el bolsillo del chaleco. Da cuadros de 6×6 centímetros, que pueden ser ampliados. Precio, con equipo: **$ 73**

LO QUE ES UN EQUIPO. Comprendiendo la dificultad con que tropieza el aficionado que desea amaestrar el arte fotográfico, ofrecemos estos equipos, conteniendo todo cuanto es necesario para tomar la vista, como para desarrollarla y entregar las fotografías terminadas. Esta gran ventaja y facilidad que presentamos, no debe ser despreciada por las personas que deseen tener el gusto de este agradable y útil pasatiempo. Un equipo trae: LA MAQUINA FOTOGRAFICA, UNA CAJA CONTENIENDO TODO LO NECESARIO PARA EL FOTOGRAFO, y un libro de instrucciones, como sigue: Un vaso de cristal con onzas y dracmas, varita de cristal, baño fijador, baño desarrollador y baño colorea-dor, tanto para las planchas como para el papel, un armario para planchas, una linterna roja con su cajita de luz roja, doce tarjetas marco, un chassis o prensa para sacar copias, dos fuentes de metal para los baños, seis planchas y papel para reproducciones. Como se ve, tanto lo que se ofrece, como el precio, son ofertas extraordinarias.

Remita un Giro Postal hoy día A provincia remitimos franco de porte gastos pagados por nosotros. los pedidos mayores a $ 10.00.

IMPORTACION ANGLO-AMERICANA, 69, San Diego, 69, Santiago

Equipos Completos desde $ 12.50

Recorte este cupón, hoy dia

IMPORTACION ANGLO-AMERICANA, 69 - San Diego - 69 - SANTIAGO
Remito por giro postal número ... la suma de $ ... Ustedes me remitirán a vuelta de correo, el equipo fotográfico número ..., gastos pagados por ustedes.

Nombre... ... ...



La primera víctima de las fuerzas invasoras norte-americanas, al desembarcar en Vera Cruz. El primer marino yanqui, muerto.

PERFUMERIA-JUNOL

JUNOL



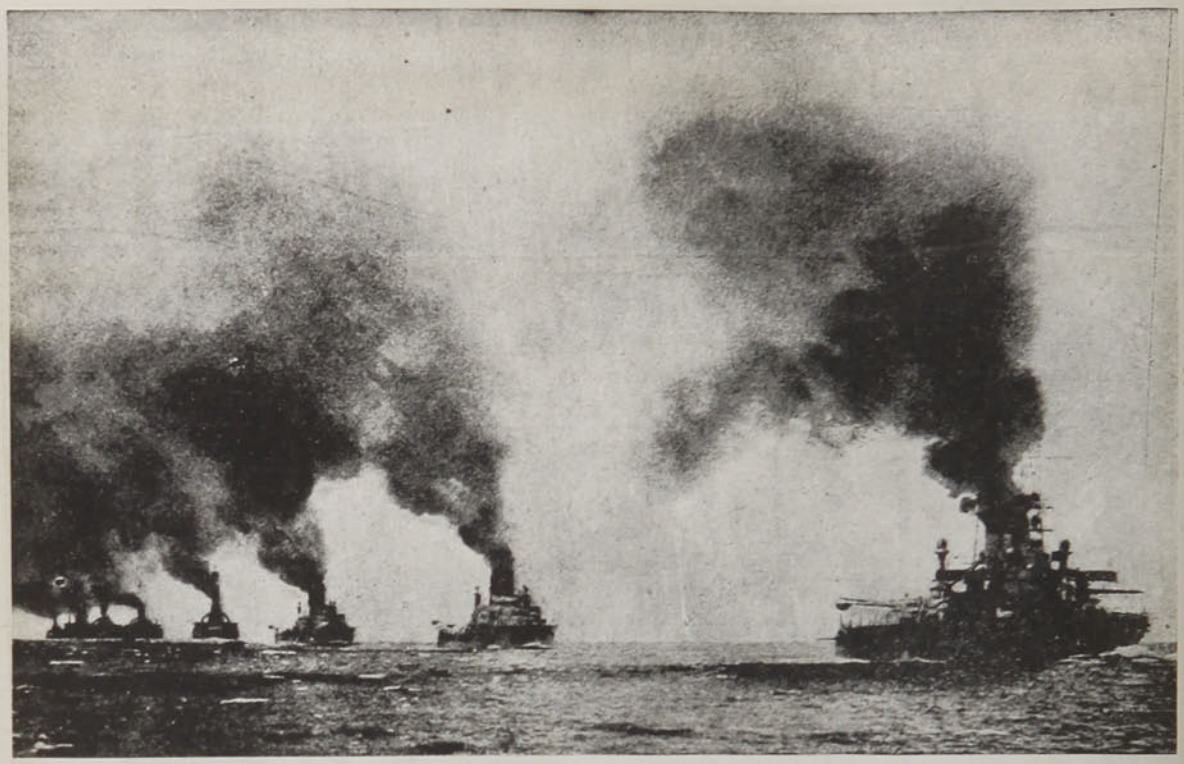
JUNOL

NO TIENE RIVAL



GRANDES Y PEQUEÑOS, RICOS Y POBRES USAN Y USARAN
SIEMPRE EN SUS COMIDAS EL INCOMPARABLE
ACEITE SASSO PURO DE OLIVOS

Agentes: PASSALACQUA y Cía., VALPARAISO, SANTIAGO



Buques de la armada yanqui llegando al puerto de Vera Cruz.

HANS FREY

VALPARAISO
Casilla 958

SANTIAGO
Casilla 50

CONCEPCION
Casilla 943

Ofrecen Materiales y Accesorios completos para hacer

Fotografias Directas en Colores NATURALES

INSTRUCCIONES COMPLETAS GRATIS

ENFERMEDADES DE LAS VENAS

VARICES — Dilatación temporal o permanente de las venas.

ALMORRANAS — Varices anales, mal situadas.

FLEBITIS — Inflamación de las venas.

Son Curadas por el ELIXIR de

VIRGINIE NYRDAHL



Poderoso y agradable remedio por su acción vaso constrictiva sobre el sistema venoso, que previene y hace desaparecer todas estas terribles enfermedades.

De exquisito sabor, es un licor excelente, y un especifico fácil y agradable de tomar.

Se envia un interesante libro gratis a quien lo solicite escribiendo a

PRODUCTOS NYRDAHL

Casilla 1495, VALPARAISO

De Venta en todas las Boticas y Farmacias.

EN EL PARQUE CENTRAL ZOOLOGICO DE NUEVA YORK



El domador Jim Crowley abriendo la boquita a un hipopótamo; la performance es sin duda arriesgada y sugestionante.

BIBLIOTECA AMERICANA DE INSPIRACION

Aparecieron:

VIAJE DE ESFUERZO, Por Tancredo Pinochet Le-Brun,

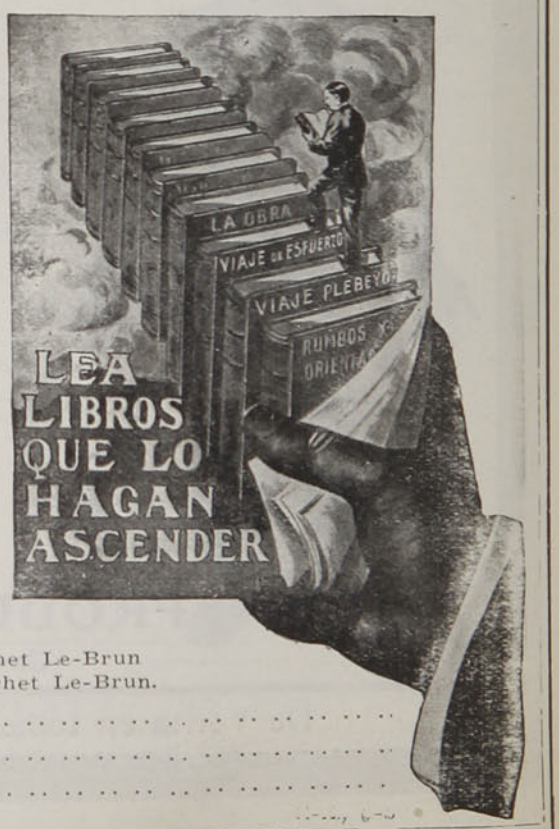
VIAJE PLEBEYO POR EUROPA, (2.a edición) por T. Pinochet L.

Próximamente:

RUMBOS y ORIENTACIONES, por Emilio Rodríguez Mendoza.

PUEDE EL QUE CREE QUE PUEDE, por Orison Swett Marden.

CADA HOMBRE UN REY, por el mismo autor.



Envíe el siguiente cupón:
Señor don José Pinochet, Galería Beeche Núm. 6, Santiago. Sírvase enviarme el libro delante del cual he marcado una X.

....**VIAJE DE ESFUERZO,** por Tancredo Pinochet Le-Brun.

....**EL CRISOL,** por Fernando Santiván.

....**LA CONQUISTA DE CHILE EN EL SIGLO XX,** por T. Pinochet L.

....**LA OBRA,** (novela), por T. Pinochet L.

....**NIEVES ETERNAS,** (novela), por T. Pinochet Le-Brun

....**RASTROJOS,** (cuentos), por Tancredo Pinochet Le-Brun.

Nombre.. .. ..

Calle y Núm... .. ..

Ciudad.. .. ..

CONSULTORIO MEDICO DE SEÑORAS

'Masaje vibratorio, ionización. electrólisis facial)

SANTO DOMINGO 848

El Doctor Arturo Valenzuela R., ha instalado, anexo a su Estudio de Cultura Física y Cineterapia, un *Consultorio Médico de Señoras,* bajo su inmediata vigilancia profesional.



Dicho Consultorio está a cargo de una especialista sueca titulada en Stokolmo y en el Instituto Harley de Londres, y con práctica en los *Institutos de Belleza* de Mrs. Rubinstein, Londres. Mr. Frasser, Mr. y Mme. Lamotte (París), y Heinr Simón (Berlín). Los métodos de tratamiento son los mismos de estos establecimientos u otros similares de Europa y Norte América, como ser. vaporizaciones calientes del rostro (1); masaje especial de la cara, sea pneumático (2) manual o con aparatos eléctricos vibratorios (3); ejercicios médicos por el sistema sueco. o por los de Müller, Kellgren-Cyriax o Sandow (4); la electricidad, ya en forma de corriente electrólisis. (5) o ionoterapia (6).

Se presta atención especial a los sistemas de cultura física que producen el desarrollo armónico de los diversos órganos, que dan salud y vigor; tan necesarios para una existencia feliz, como para la conservacion de la *belleza natural,* pues *una buena salud es el mejor de los cosméticos.*

1o. Caras bultuosas o gordas, piel pálida o seborreica y barrosa, etc.
2o. Tratamiento del Prof. Zabludowsky para arrugas prematuras. cutis seco o escamoso, falta circulación o vitalidad cara, flacura rostro, falta desarrollo cuello o busto, etc.
3o. Doble barba, defectos simetría, piel marchita o descolorida, etc.
4o. Mala conformación cuello o espaldas, pecho hundido, tórax raquítico, hombros caídos, desviaciones columna, obesidad, ahogos o bochornos de la cara, mala digestión, estitiquez, etc.
5o. Extirpación radical del vello, lunares, manchas vasculares, etc.
6o. Cutis aceitoso o luciente, asperezas, espinillas rebeldes, cicatrices, verrugas, manchas rosadas o pigmentarias, etc. etc.

Consultas: Mañana y Tarde

Las personas en tratamiento tendrán horas fijas

CALLE SANTO DOMINGO, ENTRE 21 DE MAYO Y SAN ANTONIO

METODO FACIL PARA OBTENER CARNES, HERMOSURA Y FUERZAS

El error en que incurren casi todas las personas delgadas que desean ganar carnes y a la vez hermosura y fuerzas, es el que insisten en medicinar sus estómagos con drogas de cualquier clase o en participar de comidas demasiado grasientas, o bien en seguir alguna regla tonta de cultura física, mientras que la verdadera causa de su delgadez no recibe atención alguna. Nadie puede aumentar su peso mientras sus órganos digestivos no asimilen propiamente los alimentos que van al estómago.

Gracias a un nuevo descubrimiento científico, es posible hoy combinar en una forma sencilla los elementos que los órganos digestivos necesitan para ayudarles en su obra de asimilación debida de los alimentos y convertir a estos en sangre y carnes duras y permanentes. Este descubrimiento moderno se llama SARGOL, uno de los mejores creadores de carnes que se conocen. SARGOL por medio de sus propiedades regenerativas y reconstructivas ayuda al estómago en su tarea de extraer de los alimentos las substancias nutritivas que ellos contienen, las cuales lleva a la sangre y ésta a su vez las disemina por todos y cada uno de los tejidos y células del cuerpo. Muy fácilmente puede usted imaginarse el resultado de esta transformación pasmosa cuando empieza usted a notar que sus cachetes se van llenando, los huecos en su cuello, hombros y pecho van poco a poco desapareciendo y al cabo de algunas semanas ha usted ganado de 10 a 15 libras de carne sólida y permanente.

SARGOL no contiene ingredientes perjudiciales a la salud y hoy día lo recomiendan los médicos y farmacéuticos.

ADVERTENCIA: Si bien es cierto que SARGOL produce excelentes resultados en casos de dispepsia nerviosa y desarreglos del estómago en general, los dispépticos y enfermos del estómago no deben tomarlo si no desean aumentar por lo menos 10 libras.

SARGOL se vende en las boticas y droguerías.

Unicos concesionarios: Droguería Daube, Valparaíso y sus Sucursales en Santiago, Concepción y Antofagasta.

ENVIOS A ESCOGER

Hacemos selectos envios a escoger contra buenas referencias. Solicitamos de los señores coleccionistas nos manden sus mancolistas

Compramos Colecciones de Estampillas Lotes, Etc., Etc.

Con preferencia de la América del Sur



Correspondencia:

J. Santiago Rachitoff

Casilla 458

Valparaiso

Ocasiones del Mes

Chile 1910 Centenario, serie completa $ 25; Juan Fernández $ 2.00; Actual 22 valores $ 10; 50 diferentes de Argentina $ 5.00; 50 diferentes del Paraguay $ 5,00; 50 diferentes del Peru $ 5.00; 30 diferentes de Bolivia $ 3.00; 50 diferentes del Brasil $ 5.00; 50 diferentes del Uruguay $ 5.00. 1020 Sellos diferentes $ 20. Paquete "DIAMANTE"

UN MARTIR DE LA CIENCIA



El doctor Droba, profesor de Bacteriología de la Universidad de Cracovia, que cuidando un atacado de muermo se infestó y ha fallecido, dando pruebas de la mayor serenidad.

EN LA CAMARA DE LOS COMUNES



Miembros de la prensa en las tribunas del Parlamento, atendiendo en el momento de acalorada discusión de los congresales.



La Electricidad es Fuerza

Eso es lo que Ud. necesita. Fuerza, no Estimulantes

La Electricidad no cura en un día ni en una semana muchas veces necesita dos meses o tres. pero el resultado es completo

Estar robusto otra vez! Sentir el vigor, la ambición y el coraje, la mocedad ¡Cómo lo desean los hombres!

Levantarse en la mañana sin esa languidez estúpida sentirse enérgico tener ojos vivos y brillantes, mente activa, y sobre todo confianza! Esto es estar feliz y usted lo puede estar.

La sangre de la vida toma su ardor de la electricidad; la vida del nervio es la electricidad. Llene su cuerpo, especialmente las partes débiles, con la electricidad, todas las noches mientras duerme, y el vigor y la lozanía de la juventud volverán.

El "Hérculex" Eléctrico está dedicado a este propósito. Su poder entra en el cuerpo en una corriente suave y satura cada nervio con el fuego de la mocedad. Hace bullir la sangre en las venas y carga los nervios con su elemento vital hasta que estén fuertes como el acero.. Renueva las fuerzas.

El libro ilustrado sobre el desarrollo del perfecto vigor, se mandará gratis a toda persona que quiera recobrar el poder que ha perdido, si me acompaña su dirección postal con este anuncio, o si es posible venga y pruebe mi "Hérculex". Tendré mucho gusto en atenderlo.

Talcahuano, 12 de Marzo de 1914.

Señor DR. SANDEN.

Apreciado doctor:

He recibido su muy atenta, en la que me pregunta por mi enfermedad Debo decirle que con la aplicación de su "Hérculex" he sentido gran mejoría, principalmente el dolor de los pulmones; ya no siento ese dolor fastidioso.

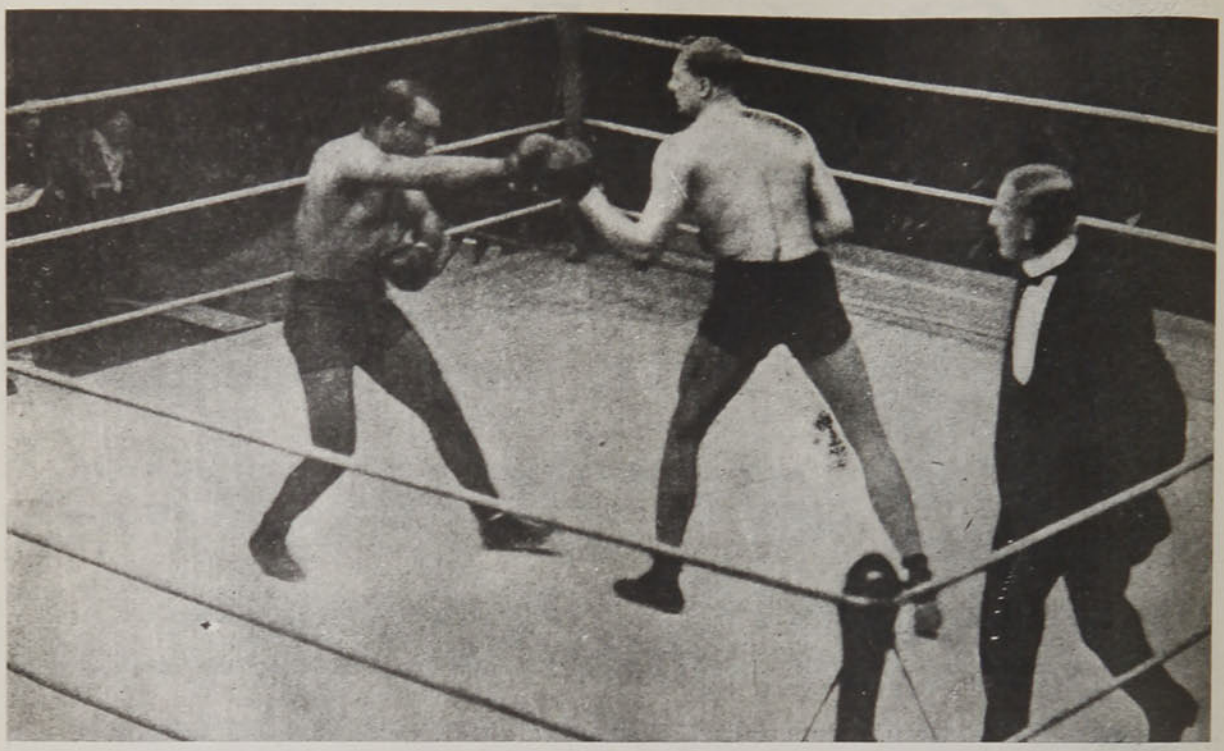
El estómago, que ya principiaba a debilitarse, desde la primera aplicación sentí gran mejoría, obrando el cuerpo admirablemente dos veces al día. El apetito sigue bueno.

Tengo mucho gusto en adjuntarle algunos nombres de amigos que necesitan de su ayuda.

Saluda a usted un paciente y S. S.

RAMON JORQUERA

Pida mis obras; se las remitiré libres de franqueo si me acompaña este aviso. **DR. SANDEN. — Santiago (Chile): Estado 223. — HORAS DE CONSULTAS: De 9 A. M. a 6 P. M.—Días festivos de 10 a 12 M.**



El campeón inglés Bombardier Wells derrota en un match sensacional al francés Lurie en Londres.

COLIRIO del Padre Constanzo

Sociedad Protectora de la Infancia de Valparaíso

Valparaíso, Diciembre 16 de 1913.

Señor don Víctor Rostagno.

Estimado señor.

Hemos estado usando en el último tiempo en la asistencia gratuita de los niños pobres su excelente remedio para enfermedades de la vista, y al agradecer a usted, el habernos recomendado y facilitado ese medicamento, dejamos constancia del éxito muy favorable de su uso, en más de doscientos casos, en que se ha aplicado

De usted, señor, muy Atto. y S. S.

LUIS PUELMA.

Presidente de la Sociedad Protectora de la Infancia.

VICTOR ROSTAGNO, Unico Agente en Chile.— Valparaíso, Serrano Núm. 28.



El tónico ideal. El que desde muchos años mantiene su fama universalmente es el **ISCHIROGENO. Cura fosfórica mejor y más segura para el quebranto del cerebro, Parálisis, Desvelo, Sueños molestos, Decadencia prematura de la potencia vital** y para todas las condiciones orgánicas y achacosas del sistema, causadas por defecto de las Facultades Vitales.

Los efectos vigorizantes del ISCHIROGENO del Cav. Onorato Battista, de Nápoles, se dejan ver desde el primer día de ser administrado, por un incremento notable del Nervio de la Facultad intelectual, con un sentimiento de **Valor, Fuerza y Comodidad.** De todas partes del mundo se reciben millares de testimonios. Como lo bueno siempre se imita, debe exigirse el frasco con envoltura amarilla e impreso en la etiqueta el nombre del único introductor para Chile: A. PETRIZZIO. Botica y Droguería Italiana, Huérfanos 1020. De venta en las principales boticas del país.



VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.



FORTIFICANTE RECONSTITUYENTE

Especialmente RECOMENDADO

Á LOS

CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal



El **JARABE DE DUSART** se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, así como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y a las madres durante el embarazo.

PARIS, 8, rue Vivienne

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

EL JARABE FENICADO DE VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las **Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.**

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.



UNAS PALABRAS TOCANTE AL RESFRIADO

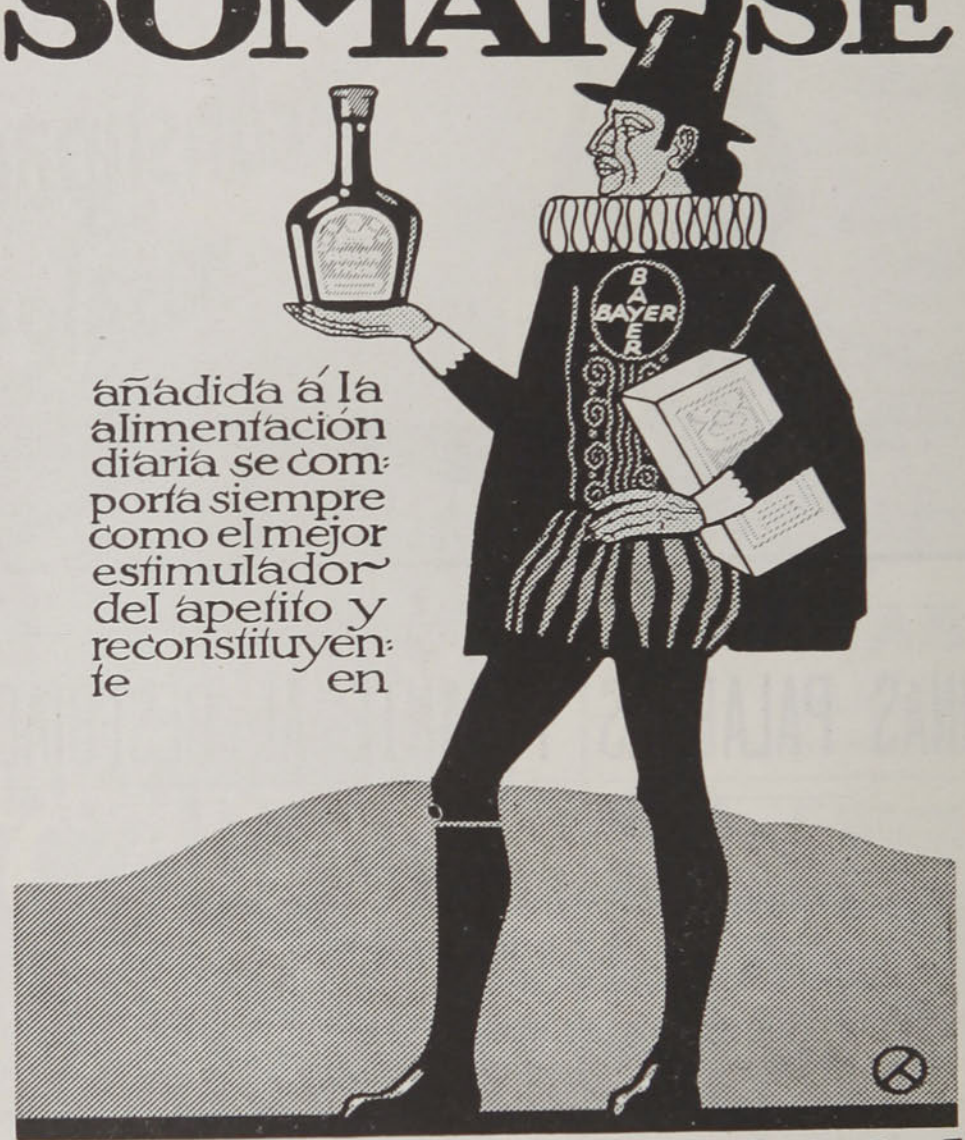
La idea muy difundida que el resfriado sea sano y que de vez en cuando un resfriado prevenga la irrupción de otras enfermedades es falsa, pues cada resfriado es acompañado de calentura y **la calentura es siempre peligrosa.**

En muchos casos un resfriado puede tener consecuencias perniciosas, por ejemplo para los niños y para las personas de constitución débil puede ocasionar una bronquitis o una neumonía, y así poner la vida en peligro. **El resfriado ejerce siempre una acción perjudicial sobre los pulmones.**

Cuidados higiénicos son necesarios y cada principio de resfriado debe ser combatido de seguida y enérgicamente, el medio para eso es de emplear el algodón **"FORMAN".** Desde los primeros estornudos empléenlo ustedes y quedarán sorprendidos de su eficacia; empleándolo a tiempo el resfriado desaparece de seguida y la duración del resfriado más adelantado es muy abreviada.

El empleo del algodón **"FORMAN"** es muy fácil, hacer con este algodón pequeños tapones e introducirlos en las ventanas de la nariz.

SOMATOSE



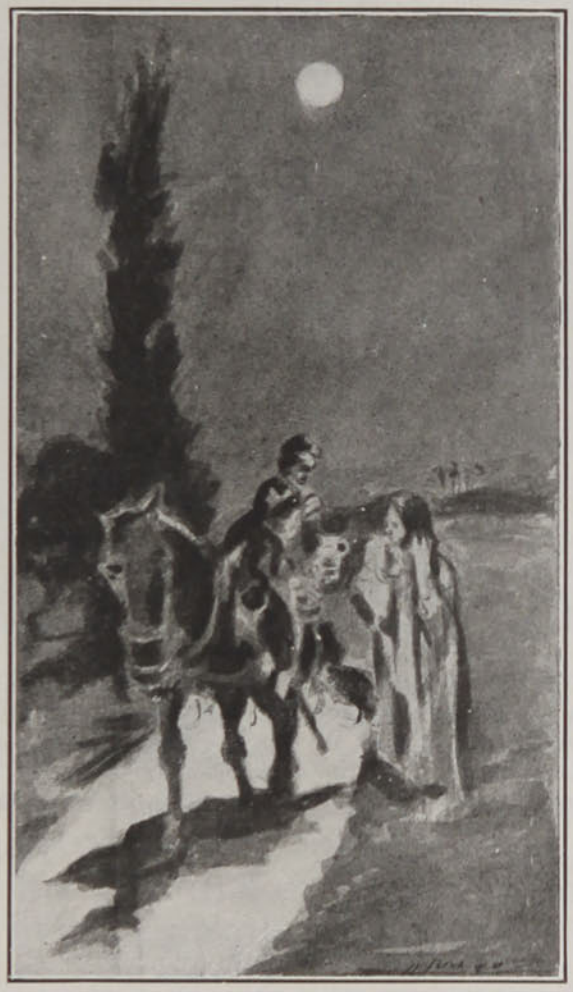
añadida á la alimentación diaria se comporta siempre como el mejor estimulador del apetito y reconstituyente en

Trastornos digestivos·Debilidad Nerviosismo·Neurastenia, etc.

ESPEJO DE AMOR

Es vehemente. Las rosas de juventud colorean sus mejillas, y su cuerpo al andar tiene el balanceo de la rama que el céfiro agita; hermosa, pura cual flor de jardín oriental, sólo ligera brisa y rocío la besaron; blanca, sus negros cabellos encuádranle el rostro; así muestra el rostro taciturno de la noche, el lucero del alba.

Unica hija, creció en la aldea como las florecillas que asoman sus cálices entre la yerba; no conoció más que el campo y la verdura que en él resplandece, y sus flores tiernas y humildes; no conoció más que el sol, le dice adiós cuando desaparece en su ocaso; va hacia él cuando renace hacia levante; no conoció más que la luna, y la mira, y cree que es a su imagen, y la luna desde lo alto, cree ver en ella como una continuación de sí misma.



(Dibujo de Alvarez)

Hacia el crepúsculo, se ha detenido en la puerta de la tienda, cual un astro inmóvil en el horizonte luminoso. Y sobre ella se ha deslizado el céfiro, jugueteando un momento con su cabellera que aletea como aletean los estandartes.

He aquí que relincha un corcel cerca de ella, y un apuesto galán viene en la silla, erguido y majestuoso; su estatura desenvuelta desprecia el lanzón de combate, sus grandes ojos desprecian los puñales, ha envainado la espada, y su mirar es más agudo, más terrible en sus heridas que la espada de guerra; sobre sus ropas brillan las joyas: semejante a él, la luna se ha mostrado entre los astros radiosos.

Se acerca y saluda. Sonríe lleno de gracia y la pide de beber, quejándose de sed. Ella se va, mas vuelve a él con una copa y se inclina; mira en éxtasis su rostro, como miran las gacelas. Ella le mira extasiada, y él bebe sonriente hasta aplacar su sed; mas su sed de ella no huye de los ojos. En pequeños sorbos él bebió la bebida, y ella bebió en pequeños sorbos el vino de su belleza. El corazón de la niña se quemó en los ojos del galán.

El bebió en tanto que tuvo sed, y le volvió la copa llena y no de agua sino de alabanzas. El le dió sus adioses y partió dejando en el corazón de la gacela en cambio de la frescura de la bebida dada, el calor de la pasión.

Así el amor entró en un corazón virgen, y éste conoció el amor, y el amor lo dominó. Ella pasó la noche en las tinieblas de la desesperanza; tinieblas tan espesas que la esperanza no brilló más en ellas. El sueño cerraba sus párpados, pero la sombra fugitiva del dueño los reabría.

Fué así que llegó el día y el sol se levantó radiante en el horizonte celeste; entonces vino a ella un mensajero del amado de su corazón, trayendo el presente que se ofrece a las reinas de la belleza: un espejo de hermosa luna, cincelado en plata, para su rostro.

El mensajero llegó a ella y dijo: "Un presente de mi señor que ofrece a mi señora." Después saludó y volvióse a su tienda. ¡Era el pago de la copa refrescante, y pluguiera al señor que no hubiera copa y que no hiciera tal pago! Porque un amor había nacido en el corazón de la niña, un amor apasionado por el hermoso doncel. ¡Y quizás él nada sabía! ¡Ella lloraba muchas lágrimas por el sentimiento de su corazón, en su ardiente deseo de él, y él nada sabía de cuánto pasado había! Cuando el arco ha lanzado la flecha criminal, no es preciso cul-

par a la flecha: ella no sabe el daño que ha causado.

Y la apasionada gacela admiró el espejo, y junto a su imagen vió retratada en él la del amado; y con el recuerdo creció el amor en ella, y no cesó de quemarle y de martirizar sus carnes, hasta que la hermosa niña trocóse en pálido fantasma, más fino que el aire. Ella cayó al fin en el lecho del dolor, lánguidamente, quejándose del mal visible, y ocultando el invisible. Las gentes se asombraron; no conocían su mal y no tenían el remedio. Y sus padres pusiéronse a lamentarse de angustia y de dolor. ¿Para qué sirven la angustia y el dolor?



(Dibujo de Alvarez)

Y la niña, ocultando el secreto de su mal, les dijo: "Nada sé, es la sentencia del destino". Y así aconteció hasta que la parca tendió sobre ella sus negras alas y se acercó a disputarle la existencia. Entonces la agonía empezó a quitar el alma de su pecho, y la savia de su juventud luchaba para rechazarla. Sus padres estaban ahí, y sólo había lágrimas y oraciones, el sol se había ocultado, pidiéndola permiso como de costumbre, mas esta vez ella no le dijo: "Hasta la vista"...

Y oyó cerca del campamento un ruido de cascos de caballo, y vió al amado de su corazón que llegaba. Y cuando él llegó toda esperanza estaba perdida; y él la reanimó en el momento en que ya era inútil.

Y él se acercó a ella ignorando la herida hecha por los puñales de sus ojos y se inclinó temeroso preguntando: "¿Cómo la flecha de la muerte ha podido alcanzarla?" Entonces ella lo admiró con pupila seductora, y las rosas del pudor coronaron su frente lívida. Suspiró de tristeza y dijo:

—Verdad, hay en mí misma una flecha que me ha herido en el corazón, una flecha venida de los ojos de un doncel. ¡De este mal yo muero, de amor yo me muero, y cuántas amantes han muerto de amor antes que yo! El respondió:

—¿Quién es ese galán?

Entonces ella tomó el espejo en su mano que la muerte invadía, lo admiró de nuevo y dijo:

—Cuando llegue la hora en que el sol está alto sobre el horizonte, y que mi alma haya dejado este mundo, si tú quieres conocer al hombre por cuyo amor habré muerto, mira este espejo y en él, tú lo verás.

NAJIB SOULAIMANE.
El Haddâd.

EL DERECHO Y LA LEY

De su acuerdo nace el orden: de su antagonismo brotan las catástrofes. El derecho habla y manda desde la cumbre de las verdades: la ley replica del fondo de las realidades; el derecho se funda en lo justo, la ley en lo imposible: el derecho es divino, la ley es natural.

Así es la libertad, tal es el derecho; así es la sociedad, tal es la ley. De aquí dos tribunales: uno donde están los hombres de la idea; otro donde están los hombres del hecho: el uno que es absoluto, y el otro que es relativo. De estos dos tribunales, el primero es necesario, el segundo es útil; del uno al otro hay la fluctuación de la conciencia; la armonía no existe entre dos potencias, la una inmutable, la otra apasionada.

La ley procede del derecho; pero como el río desliza su curso aceptando las curvaturas y todas las impurezas de las riberas. Frecuentemente la práctica contradice la regla; frecuentemente el corolario se opone al principio; frecuentemente el efecto desobedece a la causa: tal es la fatal condición humana. El derecho y la ley discuten sin cesar, y de su debate elocuentemente tempestuoso, tan pronto salen las tinieblas como la luz.

La inviolabilidad de la vida humana, la libertad, la paz nada de indisoluble, nada de irrevocable, tal es el derecho.

El cadalso, la espada y el cetro; la guerra todas variedades del juicio, desde el matrimonio sin divorcio en la familia, hasta el estado de sitio en la ciudad: tal es la ley.

La cosa juzgada, esta es la ley; la justicia, esto es el derecho.

Mídase el intervalo.

La ley tiene la movilidad y la anarquía del agua, frecuentemente turbia; pero el derecho es insumergible.

Para que todo sea salvo, basta que el derecho sobrenade en una conciencia.

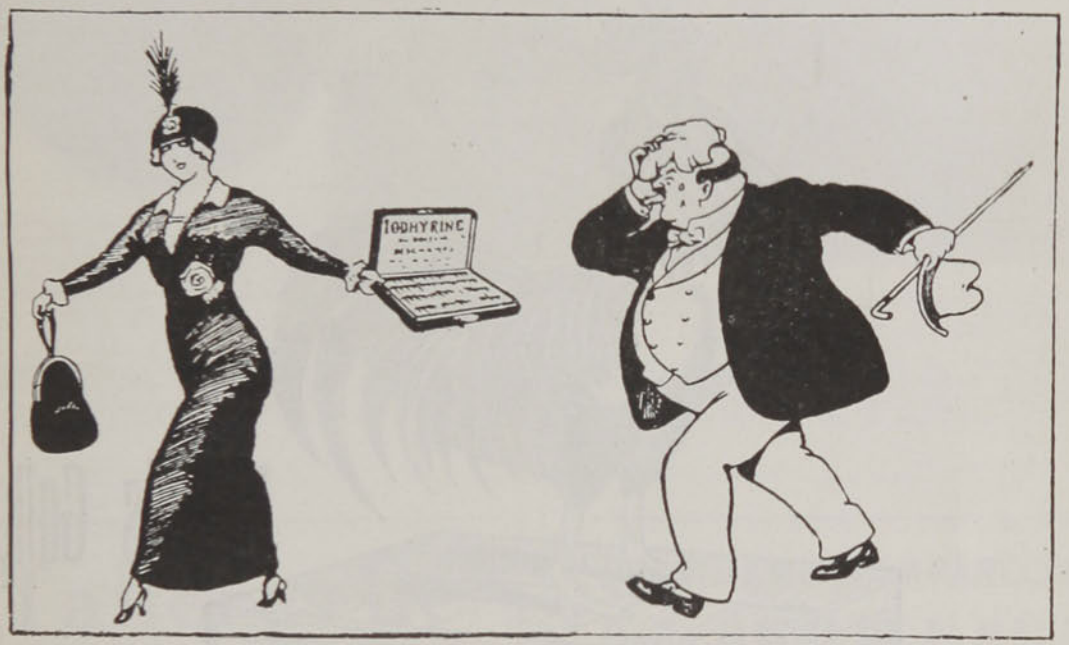
VICTOR HUGO

PARA ADELGAZAR

sin temor de consecuencias desagradables y sin régimen se puede emplear con toda confianza

La IODHYRINE

del Dr. DESCHAMP



La IODHYRINE, descubierta en 1905 por el Dr. Deschamp es una nucleina vegetal iodada, que ha sido experimentada con gran éxito en el Hospital del Dr. Lancereaux. Actualmente los médicos del mundo entero la recetan y emplean contra la gordura excesiva y contra el amainamiento de la nutrición causa de ella. (Doctor Huchard)

Es uno de los pocos adelgazadores serios y sin peligro, cuya venta está autorizada

El interesante libro "Cómo Adelgazar?" se envia gratis a quien lo solicite

LA IODHYRINE del Dr DESCHAMP

SE VENDE EN TODAS LAS BOTICAS

Concesionario para Chile A. M. FERRARIS, Casilla número, 3633, SANTIAGO

Whisky
Buchanan



El más Gallo

"Black & White"

El Whisky que OCUPA EL PRIMER PUESTO
EN EL MUNDO ENTERO

Agentes Generales por Mayor: J. TUSCHE y Co. Valparaíso-Santiago. - Sírvase tomar nota de nuestra nueva dirección en Santiago: Calle AGUSTINAS 822, entre Estado y San Antonio

EN EL AFRICA ESPAÑOLA.—UNA FIESTA DE CARIDAD



Melilla.—La fiesta de las banderitas.—La esposa del general Villalba prendiendo una banderita en la blusa de un marinero de la Compañía de Mar.



Las esposas de los generales Villalba y jordana entregando banderitas a los moros del campo, que también contribuyeron con su óbolo a socorrer a los perjudicados por el último temporal.

En Melilla se ha celebrado recientemente una fiesta en extremo simpática, la "Fiesta de las banderitas", con objeto de recaudar fondos para los damnificados por los últimos temporales. La fiesta, como su nombre lo indica, consistió en la venta pública de banderitas, que en número de más de siete mil confeccionaron las señoras y señoritas de la localidad.

Talleres de IMPRENTA

La EMPRESA ZIG-ZAG recibe órdenes para todo trabajo de electrotipia, sistema que evita el desgaste del tipo de imprenta, consultando una gran economía en el consumo de este material.

Se recomienda particularmente el procedimiento a las imprentas de provincia para **títulos** y demás composición de uso permanente sometidos a continuas tiradas de prensa.

Por pruebas y otras referencias, diríjanse a la

EMPRESA ZIG-ZAG.
Teatinos 666.—Santiago.

PROXIMAMENTE APARECERA

Doña MARIA DE ALMANZA

Romance del Siglo XVIII

por el distinguido escritor y jurisconsulto, ex-diplomático chileno acreditado ante el gobierno del Perú, don Javier Vial Solar.

Precio del ejemplar: $ 2.50

Con 20 por ciento de descuento para las Agencias.

Diríjanse los pedidos, acompañados de su importe, a la

EMPRESA ZIG-ZAG.
Teatinos 666.—Santiago.

NOTA.—Siendo limitada la edición, se servirán los pedidos por orden de llegada, hasta agotarla.



En el desierto peñón de Gibraltar constituye una de las diversiones favoritas la de ver las gracias de los monos y es la más favorita de las bebidas el Oporto Ramos Pinto.

MODAS

Como es lógico, la moda actual ha influído en los vestidos y abrigos de luto. También se nota esa misma influencia en las telas, que son muy diferentes de las que antes se usaban.

Las faldas de luto riguroso, como es el de las viudas o el de los primeros tiempos después de la pérdida de un padre o hijo, son siempre lisas, estrechas abajo, adornadas con anchos sesgos de crespón; pero en la parte superior ensanchan por medio de pliegues o frunces que figuran panniers o túnicas, que son los que proporcionan la nueva silueta. Las telas para los lutos rigurosos son clásicas, cachemira o paño. Las otras telas, como el terciopelo de lana, el paño raso, se consideran como telas de fantasía, y sólo son admitidas para lutos menos rigurosos.

Es cosa bien difícil elegir un modelo de traje de luto, sobre todo ahora, que la moda es tan fantástica, y el luto tiene que ser muy severo para que sea elegante y no degenere en ridículo. A mi modo de ver, no se deben de estudiar mucho los figurines al querer hacerse un traje de riguroso luto. Creo que hay que escoger una cachemira de la India, muy opaca, cortar la falda lisa con un ancho sesgo de crespón en ruedo, hacerse una blusa de crespón con cuello alto (lo que es muy sentador) ro-



I II III IV



V

deado éste y los puños de un angosto sesgo de crespón blanco; las mangas deben ser largas y muy apretadas en el puño; acompañar esta toilette de un paletó de cachemira cortado a la moda, si así se desea; pero cuidando de no exagerar ésta por ningún motivo. Esta es, a mi juicio, la toilette más práctica para luto, pues así se tiene traje de calle (con paletó) y de interior (con blusa solamente). El sombrero de crespón o de velo de seda, sin otros adornos que los recogidos y pliegues que se hacen con la misma tela, a los que se les da formas de alas, cuchillos, o capones y otras características de la moda actual. La cola larga que se lleva atrás colgada del sombrero es casi siempre igual al sombrero, con la diferencia que sólo las viudas tienen derecho de llevarla colgando; es este uno de sus distintivos; las otras que llevan lutos deben rodearlas alrededor del cuello con cierta elegancia.

La mayor parte de los abrigos de luto son, como los de color, abrigos semi-largos. ¿De dónde viene esta tendencia de la moda, que parece completamente ilógica en invierno, cuando se necesitan abrigos largos que nos protejan contra el frío? Caprichos y meros caprichos de los modistas que se esfuerzan por introducir algunas variaciones que les permita satisfacer la fantasía de su inquieta clientela. Los abrigos más adecuados son los de ratinée, terciopelo de lana, piel de mono, sin más adornos que los pespuntes y brandeburgos de pasamanerías opacas.

Las pieles de luto son el astrakán y el breitschwantz, que es aún menos brillante que el astrakán; pero fuera de estas dos no se debe buscar nada que preste los buenos y tristes oficios que prestan estas dos pieles, que por lo demás son muy elegantes y no se pueden imitar; así es que no se han vulgarizado. Aún en peinado, durante lo más riguroso del luto, debe ser muy tranquilo, sin más adorno que el de dos horquillas de carey fino; se debe abandonar en esos tristes momentos toda idea de coquetería y es más chic aparentar una extremada sencillez que llevar un traje muy enlutado con un gran moño, lleno de crespos y de todos los accesorios que presenta en la cabeza esta moda tan complicada.

Los guantes de gamuza o de hilo imitando a ésta son los únicos admitidos en el primer tiempo, viniendo más tarde los de cabritilla a reemplazar a éstos.

Los velillos son de tul negro liso, rodeados de un sesgo de crespón más o menos ancho que ocultan la barba y le dan al conjunto de la toilette un aspecto de *ocultamiento* que no está reñido con el estilo general que debe tener una persona vestida de luto.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I. Traje para niña muy joven, de terciopelo rayado, color beige y castaña; la falda lisa tiene alrededor una piel obscura y una túnica, en que las rayas aparecen transversales y en forma de vuelo. Chaqueta muy emblusada, rodeada de piel en el escote. Cintura de seda café. Blusa de tul blanco.

II. Traje de terciopelo negro, con túnica de chiffón plegado azul. Chaqueta de terciopelo adornada con piel clara. Blusa de encajes blancos. Gorro negro.

III. Traje sastre de tarde, de raso color topo. La falda muy estrecha se abre al lado para permitir dar los pasos al andar. Chaqueta con brandeburgos de pasamanería y piel de topo. Blusa de encaje. Gorro de topo.

IV. Traje de tarde de moaré color pan quemado, adornado con cinturón escocés en los tonos verdes y amarillos. Cuello y vueltas de terciopelo más obscuro. Gorro verde, plumas amarillentas.

V. Sombrerito de terciopelo acanalado, blanco, con un nudo de moaré del mismo color.

SERAFINA.

Unico Instituto de Belleza en Chile

Sucursal del afamado INSTITUT DE BEAUTE DE PARIS

La belleza es toda la mujer, célebre frase de Prudhon, llena de delicadeza, expresada en forma breve pero de una verdad que encanta. ¡Belleza! palabra fascinadora, ante la cual todo se inclina, y todo lo merece. ¡La belleza! ¿Cuáles pueden ser sus rasgos principales? Estos rasgos principales son: Una piel blanca, delicada, fina, bajo la cual parece se viera circular la vida, unos contornos ligeros y redondeados, unas carnes firmes, unos colores suaves y frescos, que evocan la idea de una flor, y en fin un bonito "Busto" lo que completa el ideal de la Belleza femenina.

El **Instituto de Belleza** ha sido creado con el fin de ofrecer a la mujer, los medios prácticos, racionales y científicos para conservar su belleza, es decir, el más precioso de los dones que le ha dado la naturaleza, y para quitar todas las defectuosidades de la piel que comprometen la Belleza, y armonía de la mujer, como ser el **vello,** manchas, pecas, arrugas, barros, puntos negros, acné, u otros defectos, causados por el tiempo o los malos cuidados de higiene de la piel o los cuidados mal apropiados a tal o cual temperamento.



Uno de nuestros salones del Institut de Beauté

La depilación del **vello** que tanto afea **y cuya sombra quita toda la gracia de las más delicadas facciones,** fué muy empleada por los pueblos



antiguos, y en los siglos pasados se ensalzaron los méritos de una cantidad de fórmulas, de preparaciones y medios más o menos dolorosos y sin lograr conseguir una destrucción radical En nuestros días, la depilación ha dejado de ser un sufrimiento, para las modernas elegantes, merced al último descubrimiento, del doctor Meyes, eminente químico del **Instituto de Beauté de París.**

Descubrimiento de un producto que derrite y disuelve los pelos, atacando sus raíces y los hace desaparecer para siempre. (solo y único destructor del vello en el mundo entero). Otro gran y maravilloso descubrimiento del doctor Meyes, indispensable para toda dama elegante y de buen tono, es el tratamiento para la belleza, firmeza y desarrollo del seno, el cual ofrecemos igualmente con garantía de eficacia y como único reconocido por toda la ciencia médica de París, como de seguro resultado, los otros productos del "INSTITUTO", son preparaciones particulares, para la alteración de la tez, proveniente de enfermedades, disgustos, vigilias, arrugas prematuras, o antiguas, patas de gallo, brillo, lucimiento, etc.

Las Cremas, polvos y lociones del Instituto, son sin rivales y de fama mundial. Nos es muy grato comunicar a nuestra distinguida clientela, que tenemos instalados en nuestra casa, Teatinos 436, varios consultorios, especiales para los tratamientos, para la conservación, la regeneración y la creación de la Belleza. Mme. Lea Darty, especialista, diplomada por la Facultad de Medicina, llegada recientemente, practica en nuestros consultorios, la epilación del vello, con el tratamiento del doctor Meyes, Electro masajes, para borrar las arrugas y señales de viruela, baños faciales, arreglos de cejas, aplicación del tratamiento y de la **"Douche Pompadour",** para el desarrollo y eternal Belleza del seno, los salones de venta son atendidos por señoritas.

Gracias a la legítima eficacia de sus productos y a su escrupulosa seriedad, el Institut de Beauté de París, goza con la confianza y aprecio de todas las damas europeas y no dudamos ser honrados con la confianza de todas las distinguidas lectoras de nuestros avisos, las cuales se convencerán que el único y verdadero Instituto de Belleza en Chile, es la sucursal del de París, establecido desde Septiembre último, Teatinos 436, Santiago.

NOTA: Como homenaje de admiración y de respeto hacia las señoras, y para que nuestra casa sea el fiel reflejo de su gracia y de su elegancia, hemos querido que nuestros salones, tanto los destinados a la aplicación de los tratamientos de Belleza, como los salones de espera y salones destinados a la venta, formen un marco digno de nuestra distinguida clientela. **Consultas gratis de 9 a 12 y de 2 a 6. TEATINOS 436. Pídanse Catálogos a Laura Gorsac, Casilla 1364.**

DIGASE LA VERDAD.

'Allan Armadale," refiere el Señor Wilkie Collins, "decía la verdad á derecha y á izquierda bajo todas circunstancias." Eso le ocasionó algunas veces dificultades con cierta clase de gente, pero le dió una reputación que hacía su palabra tan buena como el oro; para Allan, era lo más natural, decían sus amigos "porque no sabía hacer otra cosa." El hábito de decir la verdad era tan bueno para él como para los demás. Si se desea establecer un negocio que dure aún después de que el fundador desaparezca, véndanse buenas mercancías, y dígase la verdad sobre ellas mientras se pueda mover la lengua. Desde el primer momento de su introducción, nosotros hemos dicho la verdad acerca de la

PREPARACION de WAMPOLE

y ahora el público la compra, sin hacer ninguna pregunta. Se ha descubierto que efectúa ahora y siempre lo que nosotros prometimos, y así se confía en ella como un hombre tiene confianza en el sólido y vetusto puente de piedra que ha sostenido el tráfico de varias generaciones. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, y Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Tomada antes de las comidas aumenta el apetito y es completamente distinta del nauseabundo aceite de hígado de bacalao y de sus emulsiones. En casos de Anemia, Debilidad Nerviosa, Tisis y las Enfermedades Agotantes, ha merecido la confianza que en ella ponen los doctores y el público de todas partes. El Profesor Ubaldo Fernández, de Buenos Aires, dice: "Certifico que he usado la 'Preparación de Wampole," obteniendo los mejores resultados." Eficaz desde la primera dosis. **De venta en las Farmacias.**

UNA FIGURA DE ACTUALIDAD



Notable busto del escultor Doyle Jones, que representa al infatigable John Redmond, el leader del partido nacionalista irlandés, que combate el Home Rule.

AGASAJO DE PARIS A LOS SOBERANOS BRITANICOS



Los Reyes, el Presidente y Mme. Poincaré en el palco presidencial de la Opera, en la velada dada en este coliseo en honor de los reales huéspedes.

Overland

Completamente equipado con arranque eléctrico y generador $ 6,500 oro 18-d.

UNA PRUEBA DE LA GRAN DEMANDA

Se puede juzgar la actividad de una casa de comercio por las comunicaciones que tiene con el público. Los siguientes hechos hablan por sí mismos. Ellos prueban la gran demanda que hay para las OVERLAND.

Cada día recibimos 1,200 cartas y enviamos más de 2,000. De costumbre despachamos más de 20,000 cartas cada semana, fuera de los catálogos, impresos y paquetes postales.

En nuestro departamento de correspondencia tenemos máquinas que sellan, cerran y contan 250 cartas por minuto.

En nuestra fábrica tenemos nuestra propia oficina telegráfica, que es la oficina telegráfica privada la más grande del mundo. Nuestros catálogos americanos, los imprimimos en lotes de un millón a la vez. Nuestros catálogos castellanos, portugueses, franceses, alemanes e italianos, los imprimimos en lotes desde 300,000 hasta 500,000. Hay enormes ediciones especiales para el Africa del Sur, para Australia, Canadá, India, etc. Todas estas ediciones se agotan fácil y rápidamente. No es cosa rara para nosotros de despachar una tonelada de impresos por día.

Juzgue Ud. mismo. Haga una comparación entre las Overland completamente equipadas y las máquinas de manufactura europea: su carrocería baja y elegante, su tablero en forma de capucho, su motor poderoso con funcionamiento silencioso, con su gran fuerza y perfecto ajuste, con otros coches que se venden por precios de un tercero más elevado.

Visite nuestros depósitos para examinarlos.

ESPECIFICACIONES:

MOTOR.—105×115 mm.
BASE DE RUEDAS.— [illegible] 2.90 m.
PNEUMATICOS—815×105 mm.
DIRECCION CENTRAL.
EJE TRASERO.—Tres cuartos flotante.
CARROCERIA.—Acero sobre bastidor de madera.
ALMOHADILLADO.— Cuero tufado.

PUERTAS.—Anchas, Forma de U, colgadas en frente con charnelas invisibles.

ACABADO.—Verde "Brewster" con rayas verde claro. Ornamentos de níquel y aluminio repulido.

EQUIPO.—Completo. Comprende seis lámparas eléctricas, bocina eléctrica, acumuladores, capota con funda, para brisa. Velocímetro Stewart, último modelo, Porta-llantas, herramientas, etc.

AUG. O. BOHME, Santiago: Huérfanos número 710, Casilla número 109D.
THE WILLYS OVERLAND COMPANY, TOLEDO, OHIO, E. U. A. Manufactureros de los afamados Camiones de entrega Overland, Camiones "Garford" y "Willys-Utility" Informes a solicitud.



MODELO 79 T
Coche de Turismo para 5 pasajeros

DE LA REVOLUCION MEJICANA



Pancho Villa en el campo de batalla del Torreón, al frente de sus tropas.

DUBLIN.—MANIFESTACION NACIONALISTA



El batallón de voluntarios nacionalistas irlandeses de Dublín, en una gran parada, marchando por las calles de la ciudad.

SE REGALAN HOROSCOPOS DE PRUEBA.

ESCRIBAN INMEDIATAMENTE

El Sr. Clay Burton Vance, de París, Famoso Profesor de Ciencias Ocultas, ofrece gratuitamente sus Servicios para Aconsejar a Ud. sobre sus Negocios, Cambios, Ocupaciones, Amigos, Enemigos, y sobre lo que debe hacer para Obtener Exito.

Es cuestión muy difícil adivinar el pasado y revelar los acontecimientos presentes y futuros de las vidas de muchas personas, y, sin embargo, el Profesor Vance está siempre dispuesto a probar que él puede hacerlo.

Al preguntarle cuáles son los métodos que emplea para determinar sus cálculos, el señor Vance respondió:

"Así como la Luna afecta las enormes masas de agua de los grandes océanos, y produce el flujo y reflujo de las mareas, la posición de los planetas, cuando nace una persona, también afecta directamente la vida".

"Mi sistema para leer el carácter y adivinar el porvenir de quienes me consultan, se funda precisamente sobre esto, sirviéndome también de base para este objeto, la forma en que están escritas las cartas manuscritas que recibo de mis clientes".



Miles de personas, en todas las esferas de la vida, han sacado provecho de los consejos de este hombre. El nos hace conocer nuestras capacidades y lo que debemos hacer para obtener éxito; nos dice cuáles son nuestros amigos y cuáles nuestros enemigos y nos indica las épocas buenas y malas de nuestra vida.

Sus sorprendentes revelaciones del pasado, del presente y del futuro, son muy útiles y acertadas. Solamente es necesario escribir una carta manuscrita dando su nombre, la fecha de su nacimiento e indicando el sexo a qué pertenece, (sin tener que mandar dinero alguno), y recibirá un Horóscopo de prueba gratis, si menciona este periódico. Si desea aprovechar esta oferta generosa para obtener los detalles más importantes de su vida, escriba al señor Vance una carta manuscrita y que se pueda leer bien, en la que debe mencionar usted su nombre completo, su dirección, el día, mes y año en que ha nacido, el sexo a qué pertenece, (si es señor, señora o señorita), y copie el siguiente verso con su propio puño y letra:

"Prodigiosos son sus dones,
"así dice todo el mundo.
"Dígame, al leer mi vida,
"si es mi porvenir fecundo".

Si le parece bien, puede adjuntar 50 centavos (en timbres de su país), para pagar los gastos de correo y el trabajo de oficina. Dirija su carta al Sr. Clay Burton Vance, Serie 1831-B, Palais Royal, París, Francia. Mande timbres y no dinero en su carta. El franqueo de las cartas para Francia es de 20 centavos.


JAVOL
el agua capilar
JAVOL
No hay igual.
Difundido rapidamente sobre todo el mundo

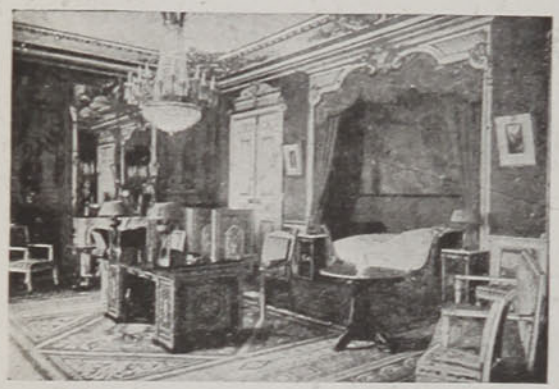
VALISAN

Sedativo excelente y recomendable para toda clase de estados nerviosos, para la menstruación dificultuosa y las enfermedades climatéricas

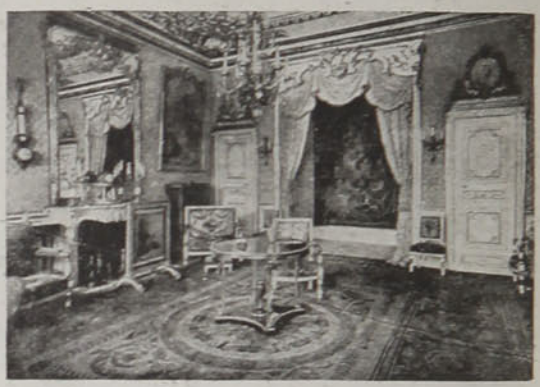
El "VALISAN" reune en sí los efectos de la valeriana y del bromo, superando a todas las demás preparaciones de valeriana en sabor, olor y fácil dijestión

Pídase envase orijinal Schering (frascos de 30 y 50 perlas a 0.25 grms.)
De venta en todas las boticas y donde DAUBE y Co.

EL ALOJAMIENTO DE LOS REYES DE INGLATERRA EN PARIS



Alcoba de la Reina.



Cámara del Rey.

Departamentos del Ministerio de Negocios Extranjeros, que sirvieron de alojamiento a los Reyes de Inglaterra durante su visita a París.

EL TIEMPO ES ORO Y EL Histogenol Naline ES SALUD

Pues bien, no pierda Ud. su tiempo para no perder la salud. Hoy mismo en la primera botica que encuentre cómprese un frasco de este incomparable TONICO de fama mundial

HISTOGENOL NALINE

Medicación arsenio fosforada con base de Nuclarrina y usted se curará radicalmente de la

TUBERCULOSIS, AFECCIONES PULMONARES BRONQUITIS CRONICA, ASMA, ESCROFULA, ANEMIA RAQUITISMO, NEURASTENIA, PALUDISMO Etc.

Agentes: ALEX ARDITI y Cía., Casilla 78-D, Agustinas Núm. 814, SANTIAGO

EL VERDADERO FEMINISMO



Miss Cora Sutton, doctora de la Universidad de San Francisco de California, que ha llamado la atención por sus estudios y ha publicado una obra notable "Las mujeres célebres".



HURLSTON 1

Es uno de los muchos estilos populares de los

CUELLOS

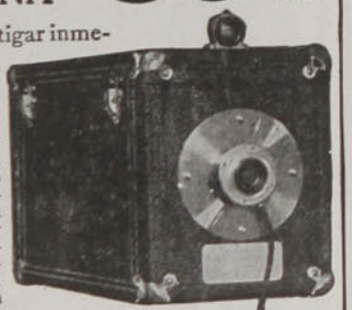
"ARROW"

Es el cuello que dura más y luce mejor que los cuellos ordinarios.

CLUETT, PEABODY & CO., Fabricantes,
Troy, N. Y., E. U. de A.

Gane $50.00 Oro
POR SEMANA

No deje de investigar inmediatamente. Ahora es cuando se debe empezar á trabajar en este negocio provechoso é independiente. **No se requiere experiencia alguna.** Se gana dinero desde el principio. La fotografía al minuto es una profesión renumerativa y nueva. Todo hombre, mujer ó niño compra estas fotografías. Escriba hoy. Pida informes referentes á la



One Minute Camera
(Cámara de Un Minuto)

Hace fotografías en Postales sin Películas, Placas ó Cámara Oscura.

Esta Cámara tira tres fotografías acabadas por minuto en donde mismo se toman.



Esta maravillosa cámara es la sensación fotográfica del siglo. Es en si misma, una galeria portatil completa fotográfica, que le permite tomar, acabar y entregar al cliente y recibir el dinero, en menos de un minuto. Esta es la gran ocasión para hacer dinero. En ferias, carnavales, dias festivos, calles concurridas, la **Cámara du un Minuto** producirá enormes ganancias sin cesar. Se necesita muy poco capital para empezar y mantener el negocio. Ud. empieza á ganar dinero en cuanto reciba la máquina. Le enseñamos todo lo necesario—no se necesita saber nada de fotografía para alcanzar buen éxito. Si quiere mejorar su posición, **escríbanos sin demora.** Catálogo gratis. Pídalo hoy mismo.

The One Minute Camera Co., Dept. 20 536-38 So. Clark St., CHICAGO, E. U. de A.



Tollette Astí. Tamaño 24×30, Frs. 2.—Pintado al óleo: Frs. 10, franco.

FOTOGRAFIA DE ARTE de los Museos y Salones de París y extranjero. Cuadros para habitaciones. Estudios de arte de todas clases. Postales ilustradas. Retratos. Miniaturas sobre esmalte y marfil. Ampliaciones en negro y colores. **Catálogo de Arte** con 600 ilustraciones, 2 francos en sello o mandato postal de todos los países. **E. WEISS, Editor de Arte.-23, Rue d'Enghien, Paris.**

ANEMIA
Clorosis, Neurastenia
Raquitismo, Tuberculosis
Fosfaturia, Diabetes, etc.
Son curados por la
OVO-LECITHINE BILLON
Medicación fosfórea reconocida por las Celebridades Médicas y en los Hospitales de Paris como el mas
ENÉRGICO RECONSTITUYENTE
ES LA ÚNICA
entre todas las LECITHINAS que ha sido objeto de comunicaciones hechas á la Academia de Ciencias, á la Academia de Medicina y á la Sociedad de Biologia de Paris.
Etablissements POULENC FRÈRES, Paris
y en todas las Farmacias.

BEBE CHILENO. CRIADO CON "GLAXO"



Guillermina Metzger, Casilla 61, La Unión, 14 meses de edad. Alimentada con "GLAXO" desde temprana edad.

Hay que conservar la vida de las guaguas
A falta de leche materna, nada iguala como alimento para la infancia, al

Glaxo

LECHE MATERNIZADA

PREMIADO
CON MEDALLA DE ORO
EN LA EXPOSICION INTERNACIONAL
DEL CONGRESO MEDICO
CELEBRADO EN LONDRES EN 1913

compuesto de leche de vaca, enteramente libre de microbios. La criatura que no pueda digerir ninguna clase de alimentación, tomará "Glaxo" con agrado. Una prueba es bastante.
Toda madre que adore a su bebé, debe sesionarse de las instructivas enseñanzas, contenidas en el librito infantil "EL REY DE LA CASA", que, a su pedido, prometemos enviar, enteramente gratis.

CUPON

Nombre... .. ..

Ciudad.. .. ..

Calle... ... .No... ...

El niño tiene.....meses de edad.

Zig-Zag, Junio 13 de 1914

Remítase este cupón, en sobre abierto, con franqueo pagado de 2 centavos, al **Secretario del Harrison Institute, Casilla 32-D, SANTIAGO.**

LOS REYES DE INGLATERRA EN PARIS



Los reyes con el Presidente y Mme. Poincaré, atravesando la plaza y puente de la Comedia, entre las ovaciones de la muchedumbre.

UNA ESCENA CORRIENTE EN DURAZO



El Príncipe Carlos Víctor, hijo de los nuevos soberanos de Albania, es sacado por su aya a paseo en un coche tirado por un albanés, mientras la guardia de palacio hace al nuevo futuro soberano los honores militares de ordenanza.

"Nieve
(Marca de Fábrica)
'Hazeline'"

("'HAZELINE' SNOW")
(Trade Mark)



Este hermoseador exquisito es indispensable á todas las señoras que desean aparecer siempre lo mejor que es posible y excitar la admiración.

Asegura un color limpio y juvenil

Libre de Grasa

En todas las Farmacias

BURROUGHS WELLCOME Y CIA.
LONDRES

SP.P. 548 *All Rights Reserved*



Facsímile reducido

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir:
UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES COUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

Tomad los

VENTA
en todas las Farmacias.

CRISTAUX IODÉS PROOT



LA DIETA

es inutil para el que

SE PURGA

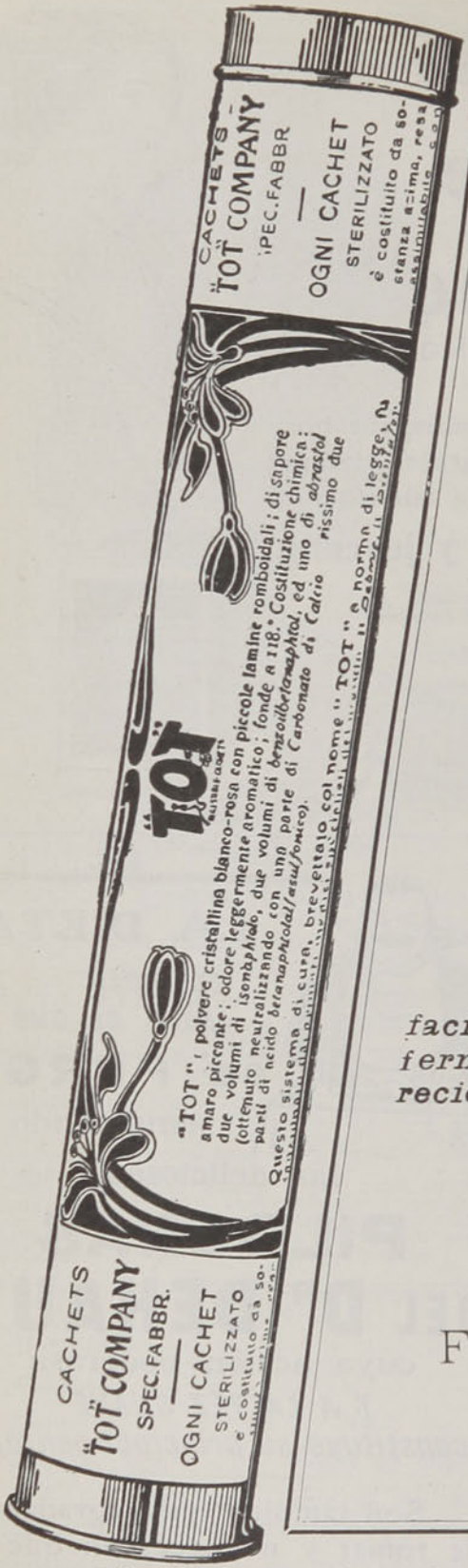
empleando las deliciosas

PILDORAS DEL Dr DEHAUT

cuya acción poderosa
Y A LA VEZ SUAVE
constituye su principal ventaja

Son tambien muy agradables de tomar y no necesitan que la persona guarde el cuarto.

De Venta: Dr DEHAUT, 147, Faubg Saint-Denis, Paris
y en todas buenas farmacias



Para digerir bien:
Tomad un cachet del

"TOT"

en el almuerzo y dos en la comida

"TOT"

facilita la digestión y mejora las enfermedades y disturbios del estómago recientes y crónicos.

En venta a su Unico Agente:

FLLI. CASTAGNETO

Alameda y San Martín

Y EN LAS BUENAS FARMACIAS

Il **"tot"** si vende in **tubi** e mezzi **tubi** coi contrassegni di legge e la marca **"tot"** su ogni *cachet*.
Guardarsi dalle **contraffazioni**

CURACION SEGURA DEL

DOLOR DE CABEZA

Resfriados, Jaquecas, Dolor de Muelas. Ciatica, y todo Dolor de Origen Nervioso o Reumatico con las Inofensivas y Universalmente Conocidas

Cápsulas
Anti-Neurálgicas
de
VIAL



Preparadas por el Farmaceutico DANIEL E. VIAL que recomienda evitar posibles confusiones con otros preparados de parecido aspecto, fijandose en el monograma *D. E. V.* impreso en relieve en cada cara de la Capsula

Se venden en todas las Boticas surtidas del País

·IODALIA·

GRANULADO YODOTÁNICO FOSFATADO

Muy agradable al paladar

DEPURATIVO ÉNERGICO

la *IODALIA purifica la sangre*, despierta el apetito. Indicada en el Linfatismo, Raquitismo, Tuberculosis, Infarto de las Glándulas, Convalecencias de enfermedades infecciosas, Anemias. Muy superior al aceite de hígado de bacalao, á las emulsiones, jarabes, vinos yodotánicos, zarzaparrillas, etc.

Se toma en cualquier estación.
Perfectamente bien tolerado.

DE VENTA
EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS
Al por mayor: 12, Rue Vavin, PARIS

·TONICO PODEROSO·

EL Alimento Mellin

Con leche fresca satisface todas las condiciones de un perfecto alimento para los niños. Todos los constituyentes necesarios para formar:

MUSCULOS VIGOROSOS,
HUESOS SOLIDOS
Y UN CUERPO SANO

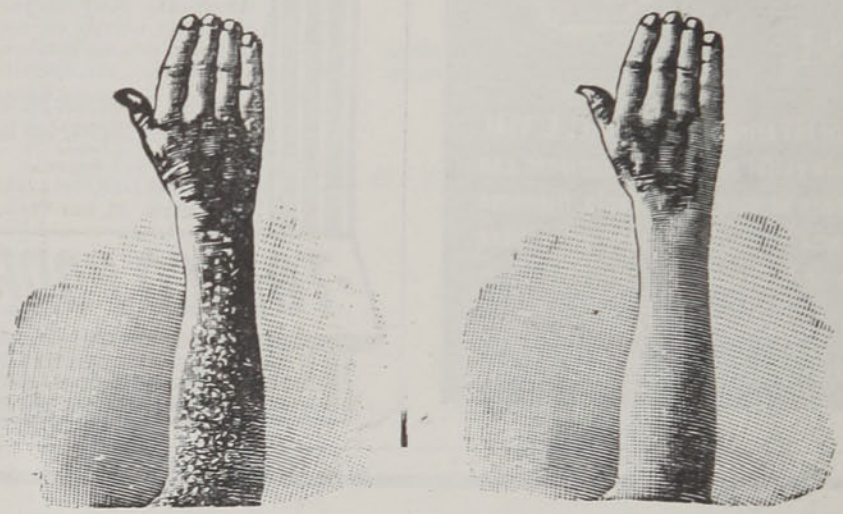
se hallan reunidos si la leche fresca ha sido modificada con el alimento Mellin

Muestra y librito útil para las madres, gratis a quien los pida a WEIR, SCOTT & Co. Santiago, Valparaiso, Concepción y Antofagasta

DESCUBRIMIENTO SENSACIONAL

Curacion radical de todas las enfermedades de la piel, de las llagas de las piernas y del artritismo, reumatismo, gota, dolores, etc, por médio del

TRATAMIENTO DE L. RICHELET



Antes de la curacion — Después de 15 dias de tratamiento

Hemos señalado vá á los lectores de nuestro periódico, el Descubrimiento sensacional del Sr. **L. Richelet** (farmacéutico-químico en) Sedan (Francia), en lo concerniente a las enfermedades de la piel y de la sangre. A continuacion indicamos las afecciones que mas particularmente son curados por este prodigioso tratamiento.

Eczemas, herpes, impétigos, acnés, sarpullidos, prúrigos, rojeces, sarpullidos farináceos, psoriasis, sycosis de la barba, comezones, enfermedades del cuero cabelludo, afecciones de la nariz y oidos, llagas y eczemas varicosos de la piernas, enfermedades sifilíticas.

La curacion es igualmente segura, en los trastornos de la circulacion en el hombre y en la mujer, y en el **artritismo, reumatismo, gota, dolores,** etc.

Jamás ha habido un desacierto.

Este maravilloso tratamiento, ejerce su accion tanto en el punto donde se localiza el mal como en la sangre, que la deja completamente purificada y regenerada.

El tratamiento de **L. Richelet** se encuentra en todas las buenas farmacias y droguerias.

Un folleto illustrado, en lengua española, tratando de las enfermedades de la piel y artritismo, ha de ser remitido gratuitamente por los depositarios á todas las personas que lo pidan.

Para obtener también gratuitamente este folleto, basta dirigirse al senor.

L. RICHELET, 13, rue Gambetta, SEDAN (Francia)

Depósito General:

Sociedad Anónima DROGUERIA FRANCESA

AHUMADA Núm. 243-245—Casilla Núm. 22-D, SANTIAGO

LIMPIA AHORA $ 1.85 oro NO MAS COMODA

SE LLENA POR SI MISMA por una sola presión sencilla.

PLUMAS FUENTES SEGURIDAD

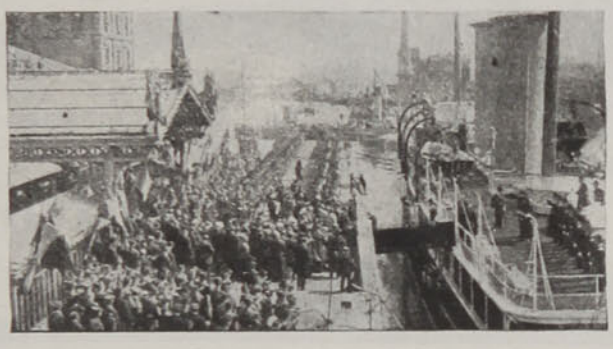


$1.85 oro con porte pagado

A solicitud tendremos sumo gusto en enviar una muestra por $ 1.85 oro, con porte pagado. No más que una pluma para cada pedido a este precio. **FOREIGN TRADE BUREAU. Depto. Plumas. 310 Wells Bldg. Milwaukee. Wisc. E. U. A.**

LAS FIESTAS EN PARIS EN HONOR DE LOS SOBERANOS DE INGLATERRA







1. El Rey y el Presidente.—2. En Calais.—3. La Reina y Presidenta.

SI SUFRIS DE ANEMIA



Si os sentís fatigado, si estáis encorvado, si sufrís debilidad general, tomad mañana y tarde del delicioso

FOSCAO

(ANTES FOSFO-CACAO)

El más exquisito de los desayunos
El más potente de los reconstituyentes

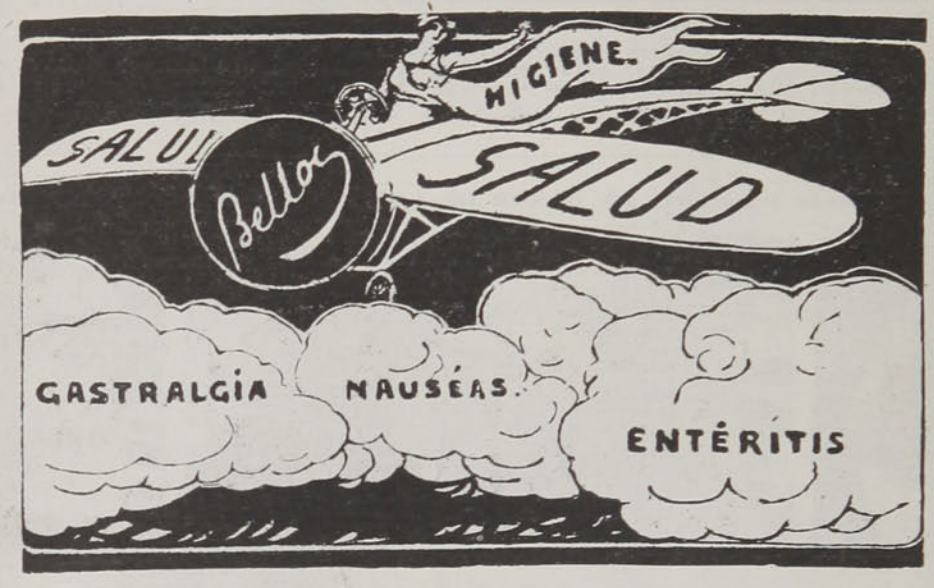
El alimento ideal aconsejado por todos los médicos a los débiles, a los convalecientes, a los agotados y a los que sufren del estómago.

Envío gratuito de un folleto explicativo.

Depósito: RAYMOND COLLIERE, Galería Beeche, 91. Casilla 2285
Farmacias, Droguerías y Almacenes

VED ESE AEROPLANO

Y SU HELICE DE DELANTE



Provisto de esa hélice (Carbón de Belloc), el aparato se cierne siempre sobre las pícaras nubes, (Digestiones difíciles, Pesadez de estómago, Náuseas, Gastralgia, Enteritis, etc.)

El uso del Carbón de Belloc en polvo o en pastillas basta para curar en unos cuantos días los males y dolores de estómago y las enfermedades de los intestinos, enteritis, diarreas, etc., aún aquellas más antiguas y rebeldes a todo otro remedio. En el estómago produce una sensación agradable, excita el apetito, acelera la digestión y hace que desaparezca el estreñimiento. Es soberano contra la pesadez de estómago que sigue a las comidas, las jaquecas que resultan de malas digestiones, las acedías, los eructos y todas las afecciones nerviosas del estómago y de los intestinos.

Polvo.—El medio más sencillo de tomar el polvo de Carbón de Belloc es desleirlo en un vaso de agua pura o azucarada, que se beberá como se quiera en una o varias veces. Dosis: una o dos cucharadas soperas después de cada comida.

Pastillas Belloc.—Las personas que lo prefieran podrán tomar el Carbón de Belloc en forma de Pastillas Belloc. Dosis: una o dos pastillas después de cada comida y todas cuantas veces el dolor se manifieste. Los efectos serán idénticos a los obtenidos con el Polvo y la curación será igualmente segura.

Basta dejar que las Pastillas se deshagan en la boca, tragando luego la saliva. De venta en todas las farmacias.

Advertencia.—Se ha tratado de imitar el Carbón de Belloc, pero tales imitaciones no pueden ser eficaces ni curar a causa de su mala preparación. Para evitar confusiones, mírese siempre si la etiqueta lleva el nombre de Belloc y exíjase en ella las señas del Laboratorio: Maison L. Frere, 19, rue Jacob, París.



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada adivinanza: Arcano.
A la sombra de la mano primera: Alejandro III.
A la sombra de la mano segunda: Lord Salisbury.
A la charada segunda: Aguila.
A la charada tercera: Pardiez.
A la charada cuarta: Reina.
A la charada quinta: Avalos.
A la charada sexta: Arana.
A la adivinanza primera: El coco.
A la segunda: El hombre.
Al para pensar primero: Puntapié.
Al segundo: 7 pollos.
Al tercero: De cenizas.
A la curiosidad zoológica: El pez que muere antes que cuando se le saca del agua —es el arenque.
Al jeroglífico ilustrado: Casamiento.
Al para pensar cuarto: Quintín
A la charada séptima: Almacenero.

• ✶ •

CORRESPONDENCIA DE PASATIEMPOS

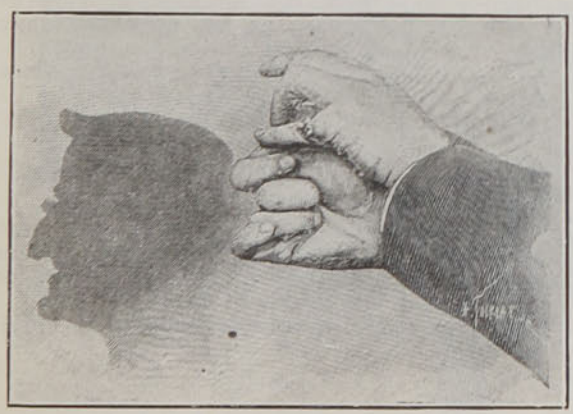
Sta. Blanquita Pérez C.—Muy bonitas sus charadas. Infinitas gracias. Las publicaremos.

Sra. María T. de Santander.— Magníficos sus acrósticos. Se le agradece. Estamos a sus órdenes.

Sr. Adán.—Sentimos no complacer a Ud. Su charada no sirve; pero no se enoje Ud., la franqueza conserva amistad. Si Ud. enviara algo mejor, tal vez... se publicaría.

Sr. Florencio Silva.—¿Por qué se ha perdido Ud?... Con placer veríamos algo suyo en estas páginas.

LA SOMBRA DE LA MANO



¿Quién será?

TREWEY.

LA SOMBRA DE LA MANO



¿Quién será?

TREWEY.

ACERTIJOS

Guardada en estrecha cárcel
por soldados de marfil,
está muy roja culebra
que es la madre del mentir.

✶

Dos hermanitos
muy igualitos
en llegando a viejecitos
abren los ojitos.

✶

¿En qué no se parece un ciego al cielo?

✶

¿En qué no se parece una manzana al tren?

• ✶ •

CHARADAS

Mi **primera** son tus ojos,
mi **segunda** son tus ojos,
y mi **todo** son tus ojos.

✶

Primera y **segunda**, salta;
segunda y **tercera**, nada.
Todo. Una cosa que casi
todo el mundo usa.

ADIVINANZAS

Blanco fué mi nacimiento
verde mi niñez
encarnada mi mocedad
y negra mi vejez.

*

Blanco fué mi nacimiento
me vistieron de colores.
Causo quimeras y riñas
y empobrezco a los señores.

• * •

ACERTIJOS

Monstruo soy entre las gentes;
echo fuego y no me abraso,
y hacen de mí tanto caso
que me agobian a presentes:
engullo sin tener dientes
todo cuanto se me envía;
lo vomito noche y día,
y lo que yo he vomitado
no hay quien haya vacilado
en comérselo a porfía.

*

Al constructor no le place;
al que la ve no le gusta,
y no la compra ni ajusta
quien de la tal uso hace.

*

No es cuadrúpedo ni es pez;
no es insecto ni reptil,
es ave y nada al revés.

*

¿Qué es aquello que mientras más se le quita más grande queda?

JEROGLIFICO FACIL



JEROGLIFICO ILUSTRADO



E. SOLEIL TURF.

¿Con qué palabra terminaba siempre Cicerón sus oraciones?

*

Soy la redondez del mundo
sin mí no puede haber Dios,
Papas, cardenales, sí;
pero pontífices, no.

• * •

PROBLEMAS

Hablando Juan y Antonio, niños muy aplicados, acerca de sus premios, dijo Juan:

—Si me das cuatro de tus premios, tengo doble que tú, a lo que contestó Antonio:

—Si me das cuatro de los tuyos, tenemos iguales.

¿Cuántos premios tenía cada uno?

*

Un hombre compró un reloj y lo vendió por $ 16. Al efectuar la venta perdió un tanto por ciento igual al número de pesos en que había comprado el reloj.

Se desea saber cuánto le importó el reloj.

*

Dense tres números iguales, que no sean cuatros, que sumados den 12.

ZIG-ZAG

SEMANARIO NACIONAL

Santiago de Chile, 20 de Junio de 1914

NOTA DE OTOÑO



AÑO X.—NUM. 487

LLEGANDO AL TEATRO.

(Dibujo de Mundo)

PRECIO:

50 CENTAVOS.

CARICATURA SEMANAL



ANDRES BRULE

El joven y elegante premier, con su carácter fino y delicado. refleja en sus representaciones la fisonomía completa del hombre moderno, aficionado a impresiones raras y sensacionales, como también aficionado a las cosas delicadas como las ricas conservas

AMIEUX FRERES & Cie.

las mejores entre las mejores.

AÑO X ZIG ZAG NUM. 487

Santiago de Chile, 20 de Junio de 1914

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA "ZIG-ZAG", TEATINOS 666.

LA CASA DE LOS DUENDES



(Dibujo de Gordon)

La recién llegada hizo una misteriosa excursión

Aquel pueblo estaba como oprimido entre un cerro alto y escueto y un río de corriente impetuosa. En sus cuatro calles angostas reinaba una gran quietud de aldea; y no se escuchaba otro ruido que el continuo resonar del agua, al saltar sobre las grandes piedras.

Y yo debería permanecer allí más de una larga semana... Para espantar la murria, salía a caminar sin rumbo fijo. Muchas veces me torturaba un extraño deseo: trepar por las escuetas laderas hasta aquella mancha blanca, que se dibujaba cerca de la cima. Era como si en el fondo de esa nieve se encerrara algún profundo misterio. Pero el misterio estaba abajo, al pie de la mole negra y sombría. Una tarde, que volvía al hotel más aburrido que de costumbre, me encontré con que el hotelero leía un libro voluminoso, en cuyas tapas resaltaban las alas rojas y membranosas del rey de los infiernos.

—¿Quiére usted convertirse en brujo? Todas estas cosas debe saberlas el hombre...

—Sin duda, para divertirse...

—A muchos que se han reído les ha pasado mano...

Lo decía con cierta entonación solemne. Miré con estupor a aquel

hombre. Su aspecto era el de un carnicero o el de un vendedor de cecinas: gordo, mofletudo, de rostro coloradote y de barba inculta. Y he aquí que su alma primitiva palpitaba al compás de las doctrinas del espiritismo. Me mostró complacido su pequeña biblioteca. Se mezclaban las obras de Allan Kardec con esas otras de magia vulgar, donde vienen recetas para hacer pacto con el diablo.

Esa noche, bajo la luz amarillenta de la lámpara de parafina, me refirió extrañas historias. Parece que lo habían perseguido los fantasmas. En una ocasión, siendo muchacho, se durmió bajo el primer machón de un puente y había despertado en el camino, conducido por dos frailes de hábito negro... Querían comunicarle el secreto de un entierro, pero como tuvo miedo lo soltaron... Dos años más tarde...

Por último, me preguntó bruscamente:

—¿Se fijó en una casa deshabitada que hay en el pie mismo del cerro?

—Una que tiene un gran nogal en el fondo...

—Pues, la misma... ¡Dónde va usted a creerlo! En esa casa han tenido su guarida los duendes.

Mi espíritu se había trastornado. Nada podía ya espantarme. La entrada de un fantasma blanco y transparente no me habría producido mayor sorpresa que la llegada de un sujeto de carne y hueso. Miré a mi hombre de un modo interrogativo.

—Voy a contarle el caso, que no deja de ser interesante. Aquello metió cierta bulla en el pueblo y fué el tema de todas las conversaciones de comadres.

Hará unos cinco años llegó aquí un nuevo oficial civil, don Eduardo Acuña. Era un mozo alto, delgado y pálido. Muchas personas juzgaron que ya se lo comía la tisis.

Por su buen carácter, se hizo pronto de amigos y relaciones. Era bien recibido en la sociedad del pueblo. Se empezó a hablar que se casaba con la hija mayor del primer alcalde, hombre rico y de familia muy distinguida.

Pero resultó que don Eduardo se enamoró, sin saber cómo, de la que menos se pensaba: la hija de un almacenero. Era una muchacha un poco rara y muy nerviosa. Hasta se corría que padecía de sonambulismo. Creímos que se trataría de amores pasajeros, y era lo más serio del mundo: antes de tres meses estaban comprometidos.

Días antes de efectuarse el matrimonio, llegó aquí a mi hotel una mujer muy elegante y buena moza. Morena, alta, bien hecha, llamaba la atención en el acto. La acompañaba un niño de unos siete años de edad. Venía de una ciudad del sur, según me dijo.

Con un mozo del hotel envió una carta al oficial civil y éste se presentó en seguida. Encerrados en su pieza, tuvieron una conferencia larga. Debió ser bastante acalorada, porque a ratos se escuchaban altas voces. Cuando él se iba, más pálido que nunca, oí claramente que ella le decía:

—Está bien!... ¡No sea cosa que tenga que pesarte!

Nunca he dado yo gran importancia a las amenazas de las mujeres celosas, y don Eduardo Acuña debería tener una opinión semejante a la mía, pues se limitó a encogerse de hombros.

En la misma tarde, la recién llegada hizo una misteriosa excursión a las afueras del pueblo. A la mañana después, volvió a salir nuevamente.

Estuvo aquí hasta el día que se efectuó el casamiento; y cuando se iba, me dijo con una sonrisita extraña:

—Este cree que se va a quedar riendo...

Don Eduardo Acuña se fué a vivir con su mujer a esa casa del pie del cerro, que hoy está desocupada. Era y es todavía de propiedad de su suegro.



que el pobre civil comprendió que su mujer estaba loca.

Desde la primera noche que pasó ahí, fué una serie de sobresaltos. Apenas habían apagado las luces, sintieron que venía un gran tropel del lado de la arboleda del fondo. El tropel se detuvo en la pieza vecina. Se escuchaban sonoras voces de mando; como si se tratara de un pelotón de reclutas, que estuvieran aprendiendo la milicia.

El civil encendió las luces y pasó revólver en mano a la pieza vecina, pero no encontró a nadie.

No lo molestaron hasta el otro día al al-

muerzo. En cuanto se iban a servir el primer plato, cayó desde el techo una gran piedra, que quebró varios objetos de cristal. Un pedazo de vidrio saltó a la cara de la señora y le produjo una pequeña herida. Ella se desmayó, él acudió a socorrerla y el almuerzo no pudo continuar.

A la hora de comida fué peor. Al destapar la sopera, la encontraron llena de una agua infecta. Llamaron a las sirvientas; pero éstas se mostraron tan sorprendidas y asustadas, que no podían despertar sospechas. En la misma noche, la señora cayó enferma atacada por un mal extraño. Sentía fuertes dolores, que no se detenían en un sólo punto del cuerpo. Ya eran en una rodilla, ya en un hombro, ya en una cadera, bien en una mano. Llamado el único médico que hay en el pueblo, no supo atinar de qué enfermedad se trataba. La temperatura de la enferma era normal, ni había tampoco síntomas de un ataque a las vías digestivas.

Sin embargo, con ciertos calmantes que le dió el médico, se sintió mucho más aliviada y se quedó tranquila; pero todo fué que la campana de la iglesia marcara las doce, para que la enferma lanzara un grito penetrante. Dijo que alguien le había apretado la garganta.

El resto de la noche lo pasó bien; pero al día siguiente no pudo levantarse, porque se encontraba enteramente tullida.

Por consejo de su suegro, el civil hizo llamar a una vieja machi que vive en las afueras del pueblo. La vieja le dijo en el acto que se trataba de un maleficio. Y agregó que esa casa estaba habitada por los duendes. Su consejo era que debían dejarla en el acto.

Pero Acuña, que se reía de todas estas cosas, no quiso ponerse en ridículo, y se quedó viviendo en la casa.

Tuvo que pesarle, porque su mujer no mejoraba a pesar de todos los remedios y cuidados. Esa noche se quedaron él y una cuidadora al lado de la enferma, con todas las luces encendidas. Pero antes de dar las doce tanto él como la cuidadora se quedaron dormidos; a la media noche en punto, la enferma notó que entraba de afuera un fuerte golpe de viento y apagaba la lámpara. En el mismo instante sintió un agudo dolor al corazón, como si fuera a morirse. Al ruido de sus gritos, despertó su marido, y para que pudiera calmarse él tuvo que darle uno de esos remedios de yerbas que dejó la vieja bruja.

Tampoco esto fué suficiente para que el empecinado civil se retirara de la casa. La siguiente noche ocurrió lo mismo y las consecuencias fueron peores. Al tocar la media noche el reloj de la parroquia, las luces se apagaron; la enferma dió un grito de angustia... y se quedó como muerta. Diez minutos después recobró el conocimiento, y declaró que había visto a muchos duendes que penetraban en larga fila en la pieza y que uno de ellos había querido estrangularla... Siguió después hablando cosas tan sin sentido, que el pobre civil comprendió que su mujer estaba loca...

Ella se encuentra todavía en la casa de Orates; él se halla no sé dónde...

El narrador se detuvo y quedó como meditando... Yo dije con cierta suficiencia:

—No hay tales duendes... Es un simple caso de histerismo.

—Quiere Ud. decir que ella estaba loca desde antes... Pero es que todas esas cosas las sintieron también el civil y las sirvientas. Y además, ¿quién apaga las luces a las doce de la noche? ¿Por qué todos se quedaban dormidos?

Meditaba una respuesta, pero no pudo hallarla... Sin duda que se trataba de fenómenos naturales ¿pero no hay también fenómenos naturales cuyo origen es un misterio?

El hotelero liaba un cigarro... Empezaba quedamente una nueva historia...

JANUARIO ESPINOSA.

UNA HERMOSA ARTISTA QUE SE FUÉ...

La hermosa Laurita Canales, una de las tres distinguidas hermanas concertistas, que tantos lauros consiguieron, ha sucumbido últimamente al cruel zarpazo de la muerte. Es una artista menos, una belleza menos; un alma dulce, soñadora, inspirada, que sabía sentir muy hondo el divino arte de Apolo y que al deslizar por el teclado, envidioso de la blancura de las manos de la virtuosa, sus dedos ágiles, sabía dar a las creaciones de Schubert, Mozart, etc., un sentimiento conmovedor. Descanse en paz la malograda artista, cuya alma pulsará hoy la lira de oro junto al trono del Altísimo. La Srta. Laura es la que va al centro de la fotografía.



CORPUS CHRISTI







El Jueves 4 del presente se llevó a efecto con gran pompa y con una numerosa asistencia de fieles, la legendaria procesión de Corpus Christi.







Diversas e interesantes instantáneas tomadas durante la procesión de Corpus Christi.

LA NOTA DEL DÍA.-EL FERROCARRIL TRANSANDINO



Una de las locomotoras especiales para romper la nieve, limpiando la vía del Ferrocarril Transandino.



Fotografía de una parte de la línea del Ferrocarril Transandino.—(Del Libro Internacional Sud-Americano, de don Alberto Márquez B.)



Residencia de la familia Sainz.

EL "CRACK" DE LLALLAGUA

¡Llallagua! He aquí un nombre que se ha hecho célebre en pocos días, con motivo del gran "crack" de Bolsa que ha dejado sin fortuna al señor don Juan Manuel Sainz.

Hemos querido conocer la historia de este desgraciado asunto de los propios labios del señor Sainz. Al efecto, nos dirigimos a su residencia de la Avenida de las Delicias—el histórico chalet que perteneció al ingeniero Meigg, —abierta la reja de entrada y conducidos al gran salón, en breves minutos tuvimos el agrado de saludar al señor Sainz.

Es el señor Sainz un hombre moreno, alto, de cuarenta a cincuenta años de edad, más o menos, de un aspecto simpático y maneras correctísimas.

—Me agrada mucho "Zig-Zag"—nos dijo—conozco esta revista desde su primer número y guardo su colección con cariño. Yo también soy periodista; durante mi estadía en Madrid formé parte de la Redacción de "Las Dominicales" y colaboré en "El Heraldo" y otros diarios. Además soy propietario de "La Industria", que se edita en Sucre.

Tratando el asunto de que ustedes desean imponerse, debo manifestarles que la Compañía Estañífera de Llallagua perteneció en un principio a mi señor padre, quien la vendió en 350,000 libras esterlinas a un sindicato chileno, representado por los señores Eleazar Lezaeta y Daniel Concha Subercaseaux.

Al tratarse de esta venta, la prensa boliviana, en una palabra, la opinión pública de mi país, se manifestó en contra de esta idea, sobre todo cuando una comisión de ingenieros bolivianos y chilenos pudo constatar que el rendimiento efectivo de estaño en los días que se verificaba esta venta, representaba un valor de más de un millón de libras esterlinas.

Varias entidades financieras nos ofrecieron, a mi hermano Néstor y a mí, hasta la suma de un millón de libras esterlinas, a fin de que adquiriésemos de nuestro señor padre la Compañía Llallagua.

Entre el sindicato chileno y mi padre no se había hecho sobre la venta ningún documento por escrito, todo había sido de palabra. Sin embargo, mi padre nos hizo presente que no podía hacer nada mientras no recibiese un telegrama o cualquier tarjeta del señor Lezaeta, devolviéndole su palabra.

Nos pusimos al habla con el señor Lezaeta y le ofrecimos 20,000 libras esterlinas con tal que no llevase a efecto la negociación. El señor Lezaeta nos expuso que a pesar de que en el negocio del sindicato solamente ganaba 7,500 libras esterlinas, no podía acceder a nuestra petición.

El negocio se llevó a efecto, recibiendo mi padre parte de la cantidad en libras esterlinas, y el resto en 80,000 acciones de la Compañía Llallagua.

—¿Cuántos años hace que se encuentra en Chile, señor Sainz?

—Cuatro años y seis meses. Llegué con una pequeña maleta a pasar quince días y aún me tienen aquí.

Yo soy un hombre que no fumo, ni bebo, ni juego. En mis viajes por Europa he visitado Niza, Monte-Carlo y otros grandes centros de juego y jamás he arrojado un franco al tapete.

En especulaciones de Bolsa jamás me había mezclado antes de mi llegada a Chile. Le tenía miedo a esta clase de negocios y era la Bolsa para mí un verdadero abismo.

El origen de mi viaje a Chile tuvo por principal objeto el cobro de las 80 mil acciones de Llallagua, que a mi padre por un motivo o por otro el sindicato chileno no se las entregó, muriendo sin haberlas recibido.

Fué mi abogado en esta solicitud, el señor Arturo Alessandri, que sin escribir una línea, sin presentar un solo escrito, gracias únicamente a su gran energía e influencia, me las hizo entregar.

Después de esto se me ocurrió, por mi desgracia, entrar en negocios de Bolsa, y encomendé para estas diligencias a un pariente mío, el señor Alberto Sainz, a quien nunca dí órdenes por escrito—no por eludir responsabilidades—como ha dicho cierta prensa, sino porque jamás se me dijo que fuera necesario hacerlo en esa forma.

Siempre ordené y giré grandes cantidades de dinero sin ningún documento comprobante. Recuerdo que en esta forma firmé una vez un cheque por un millón y cuatrocientos mil pesos.

De esta manera arreglé todos mis negocios de Bolsa.

En el desgraciado asunto de Llallagua, no me guió nunca el espíritu del lucro, sino el deseo de defender el papel y el negocio mismo, a los que le tenía cariño, por haber sido este negocio de mi padre.

En esta forma, poco a poco, he perdido toda mi fortuna ascendente a algunos millones de pesos. Defendiendo mis acciones de Llallagua, he llegado hasta sacrificar joyas de familia.

Cierta prensa me ha atacado; no quiero rectificar ni abrir polémica, no quiero bajo ningún punto de vista herir a la sociedad chilena que me ha recibido y atendido tan gentilmente.

Siento una gran simpatía por este país y un gran cariño a su culta y distinguida sociedad.

Cuando me encontré en situación difícil y desesperada con motivo del "crack", me consulté con el distinguido abogado don Antonio Huneeus, cuyas gestiones se condensaron en la siguiente nota:



Los esposos Sainz

Se constituye una comisión liquidadora de todos los bienes del señor Sainz, tanto de los que tiene en Chile como en Bolivia. La Comisión que se constituye en Chile se comunicará al efecto con el apoderado del señor Sainz en Bolivia. La comisión formará el activo y el pasivo del señor Sainz y liquidará su situación sin tardanza. Al efecto, la Comisión dispondrá de las más amplias facultades, tomará conocimiento de todos los papeles del señor Sainz y posesión de sus bienes.

El señor Sainz reconoce los saldos de las operaciones pendientes con los señores Wilson, Alberto Sainz y Bernstein sobre acciones de Llallagua y estos saldos se incorporarán al pasivo del señor Sainz.

La Comisión precisará lo que debe percibir el señor Sainz en razón del beneficio de competencia que le corresponde".

A las proposiciones anteriores, contesté con la siguiente carta al señor Huneeus:

"Santiago, 8 de Junio de 1914.—Señor don Antonio Huneeus.—Presente.—Mi distinguido señor y amigo de todo mi respeto:

A pesar de mis esfuerzos y los del señor Lezaeta, no he podido conferenciar hasta este momento con el señor Alessandri; en esta situación de premura, me veo en el caso de manifestarle mi opinión personal sobre la proposición que se sirvió usted formular en nuestra última entrevista de ayer tarde, relativa a la constitución de una **Comisión Liquidadora** de todos mis bienes existentes en Chile y Bolivia, para establecer en forma clara y evidente mi situación financiera, que es de plena y total bancarrota, determinando mi activo y pasivo en conjunto. Comisión que sería también un verdadero **Tribunal de Honor.**

A pesar de faltarme el valioso consejo del señor Alessandri, que ansiaba escuchar, y como un homenaje a la alta personalidad de Ud., que no puede esperar más tiempo mi respuesta, tengo el honor de significarle que acepto dichas proposiciones en globo, debiendo acordarse la manera y condiciones de su efectividad con el señor Alessandri, a quien otorgaré plenos poderes para el caso.

Acompaño a la presente una lista de caballeros, con quienes podría constituirse la Comisión.

Declaro, señor, que no vacilo en poner en manos del patriciado chileno exclusivamente, mi situación moral y económica, mi personalidad y mi nombre, en acatamiento a la cultura chilena, que supo hacerme olvidar, afectuosamente, mi condición de extranjero.

Intencionalmente no he querido incluir en esa lista los nombres de las distinguidas personalidades bolivianas, algunas muy eminentes y dignas de figurar entre tan distinguidos caballeros, que actualmente se encuentran en Chile.

En Chile y entre manos chilenas se produjo el desastre de mi fortuna. A Chile, en manos de eminentes chilenos, que merecen todos mis respetos, entrego toda mi situación, junto con mi nombre y con mi honra.

Reiterándole a Ud. mis agradecimientos, que nunca serán suficientemente expresivos, por la altruista participación que ha querido tomar en esta dolorosa emergencia, y pidiendo a Dios, como compensación de las tribulaciones que hoy acongojan mi espíritu, el poder traducir un día, en forma efectiva, esos sentimientos, tengo el honor de saludarlo con toda consideración y respeto. — S. S. S.—(Firmado). — **Juan Manuel Sainz."**

Pues bien, después de todo esto, los señores de la Bolsa no accedieron a esas proposiciones.

Por último aquí tienen Uds. la escritura de transacción que es el punto final de este asunto.

Transacción Wilson Pedro y otros a Sainz, Alberto y otro

En Santiago de Chile, a doce de Junio de mil novecientos catorce.—Ante mí, Luis Cousiño Talavera, Notario, Abogado y los testigos que al final se consignan, comparecieron don Pedro Wilson, corredor de comercio, domiciliado en la Alameda de las Delicias, número quinientos cuarenta; don Horacio Wilson, corredor de comercio, domiciliado en Viña del Mar y de tránsito en ésta; don Benjamín F. Bernstein, corredor de comercio, domiciliado en calle Bandera número ciento uno; y don Alberto Sainz, corredor de comercio, domiciliado en la calle Dardignac número ciento setenta y cuatro de esta ciudad; y don Juan Manuel Sainz, rentista, domiciliado en la Alameda de las Delicias dos mil trescientos cuarenta y ocho, mayores de edad, a quienes conozco y dijeron: Primero—Que los señores Bernstein, Pedro y Horacio Wilson han efectuado una serie de operaciones de compra y venta de acciones de la Compañía Estañífera de Llallagua con don Alberto Sainz.—Segundo: Que, liquidadas estas operaciones, han dejado diferencias sobre las cuales no hay acuerdo entre los señores Bernstein, Wilson y Sainz.—Tercero: Para evitar el litigio a que dicha liquidación puede dar origen y teniendo presente que aunque no hay documento ni papel escrito, don Juan Manuel Sainz reconoce haber intervenido y tenido parte en esas operaciones, convienen en transijir definitivamente todas las dificultades pendientes para evitar un juicio sobre las bases que en las cláusulas siguientes de esta escritura se establecen.—Cuarto: Don Juan Manuel Sainz renuncia y abandona todo derecho que pudiera corresponderle sobre la acción de la Bolsa de Corredores de Valparaíso, que figura a nombre de don Horacio Wilson y que fué adquirida con dinero de don Juan Manuel Sainz.—Quinto: Don Alberto Sainz, por su parte, entrega a don Benjamín F. Bernstein la acción que tiene en la Bolsa de Comercio de Santiago y el señor Bernstein declara haber recibido esa acción con el traspaso debidamente otorgado en la forma que indican los estatutos y la ley.—Sexto: Don Juan Manuel Sainz entrega en este acto a los señores Wilson y Bernstein dos mil acciones de la Compañía Estañífera de Llallagua, que ellos declaran haber recibido a su entera satisfacción y sin lugar a reclamo.—Séptimo: Con el mérito de lo anteriormente expuesto y de las estipulaciones consignadas, las partes se declaran definitivamente libres de toda responsabilidad recíproca



Don Juan Manuel Sainz en familia.

por cualesquiera operación de Bolsa que entre ellos hubiera mediado antes de esta escritura.—En consecuencia: las partes contratantes no se deben suma alguna de dinero, por ninguna causa ni motivo y queda sin valor efectivo cualesquiera carta, telegrama, documentos o contratos privados emanados de una fecha anterior a esta escritura.—En comprobante firman con los testigos, don Luis Ernesto Covarrubias y don Abel Sánchez M.—Dí copia, pagándose en ella el impuesto correspondiente.—Doy fé.—A. Sainz.—Juan M. Sainz.—Benj. F. Bernstein—Horacio Wilson.—P. Wilson.—Ernesto Covarrubias.—Abel Sánchez M.—Ante mí, **Luis Cousiño,** N. P."

J. P. C.



A medida que la civilización va introduciendo nuevas modificaciones en las ciencias mecánicas, y que éstas se aplican a la seguridad de las cosas para defenderlas de los asaltos de los amigos de lo ajeno; consecuentes con las leyes de progreso general, los ladrones, que hoy llegan a constituir verdaderos profesionales y artistas en su trabajo, lanzan también para ayuda de sus congéneres, variados aparatos, en los cuales los ingenieros más reputados no pueden sino reconocer manos maestras y hábiles imaginadores de materiales mecánicos.

No hace mucho se perpetraron en varios Bancos europeos, atentados criminales, que fueron impotentes para evitar, las grandes cajas de seguridad para instituciones de crédito, y la esmerada vigilancia ejercida por las policías especiales. Los ladrones echando mano de unos aparatos eléctricos maravillosamente construídos, perforaron las gruesas corazas de acero, y se apoderaron fácilmente del contenido. Pudo comprobarse que, como en la mayoría de los casos, habían penetrado a los establecimientos por las partes guarnecidas de cristales.

En una ócasión, siendo estudiante en Europa, el inventor del aparato contra ladrones, "The Universal Safety Alarm", de que damos cuenta detallada en esta crónica, oyó contar las incidencias de un robo verdaderamente curioso, ocurrido en Marsella, y de que fueron autores unos marineros chilenos.

Había en la citada ciudad un joyero, que declaraba tener completa seguridad de que era imposible penetrar a su establecimiento, por las puertas o ventanas, ya que ellas estaban aseguradas por unos aparatos de funcionamiento eléctrico. Unos torpedistas de un buque chileno anclado en el puerto, oyeron contar las bravatas del joyero, y se dispusieron a robarlo.

Se valieron para ello de un diamante. Cortaron los vidrios y arrasaron con lo mejor que encontraron, sin que el anunciador en que tanto confiaba el joyero, diera resultado alguno.

El ingeniero de que hablamos, inició entonces, estudios para conseguir asegurar los vidrios mismos, en una forma que fuera materialmente imposible burlar la acción del vigilante mecánico-eléctrico.

Después de pacientes investigaciones logró el fin que se propusiera, y valiéndose de ingeniosas combinaciones alámbricas e inalámbricas, extendió el radio de acción del anunciador, a todos los objetos materiales que se deseara preservar de robos.

Este aparato es el llamado "The Universal Safety Alarm", y está fundado en la acción de las ondas vibratorias y magneto-eléctricas en combinación con un automático mecánico-eléctrico.

Este aparato se compone de transportes fundamentales, la porción emisora transmisora y la receptora. La emisora se basa en las propiedades de las ondas magnéticas y también en las ondas vibratorias.

La transmisora está fundada en la acción de los cohesores de la telegrafía inalámbrica Marconi.

La receptora transforma la impresión del cohesor por medio de diferentes relais en la alarma mecánica.

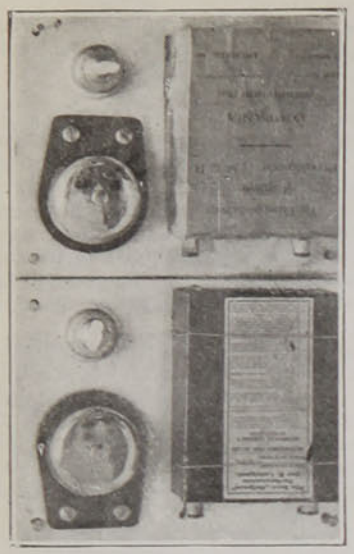
La porción emisora obra bajo la acción de un accidente externo, desequilibra la onda magnética o vibrante que actua continuamente. Este desequilibrio impresiona al cohesor, el que transmite al aparato receptor la influencia de la onda desequilibrada que se manifiesta en este último por acciones mecánicas, ya sea sonido, luz, etc.

Aplicaciones.—Vidrios

Colocamos en una vidriera un vibrador, sintomisado para una vibración determina-



El señor Carlos V. Castro, inventor del aparato contra ladrones.



Indicador de campanillas para dormitorios.



El indicador matriz.



El indicador dando la alarma en el número 9.

da (golpe, fractura, diamante) bajo la influencia de cualquiera de estos factores se origina una onda vibrante que impresiona al vibrador, el que a su vez transmite y da la alarma.

Aplicación a las cerraduras

Se funda esta aplicación en el magnetismo, así que la introducción de cualquier metal o un movimiento del mecanismo interno, provocará un desequilibrio que será transmitido por medio de un cohesor y accionará la alarma mecánica.

Objetos asegurados

Se funda esta aplicación en la acción de las ondas magnéticas, de manera que al mover de su sitio el cuerpo asegurado, habrá un desequilibrio que será recibido y transmitido por un cohesor al automático, el que a su vez provocará la alarma.

Estos aparatos fundados en las teorías expuestas anteriormente pueden aplicarse universalmente a cualquiera seguridad que se desee obtener, ya sean éstas **cajas de fondo** (al abrirlas o transportarlas) **puertas** (al palanquearlas, forzarlas o abrirlas) **chapas** (al tratar de introducir cualquier objeto, ya sean éstos llaves, fierros, etc.), **cielos, pisos y murallas** (al romperlos, desclavarlos o andar sobre ellos). Las murallas se asegurarán siempre que sean de concretos, fierro o madera. Para las haciendas tiene diferentes aplicaciones, siendo todas ellas infalibles.

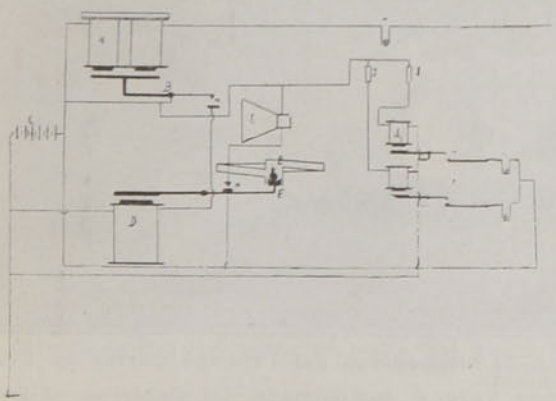
Funcionamiento del aparato

Se encuentra encerrado en una caja de hierro, que se ubica incrustada en la mampostería de los muros.

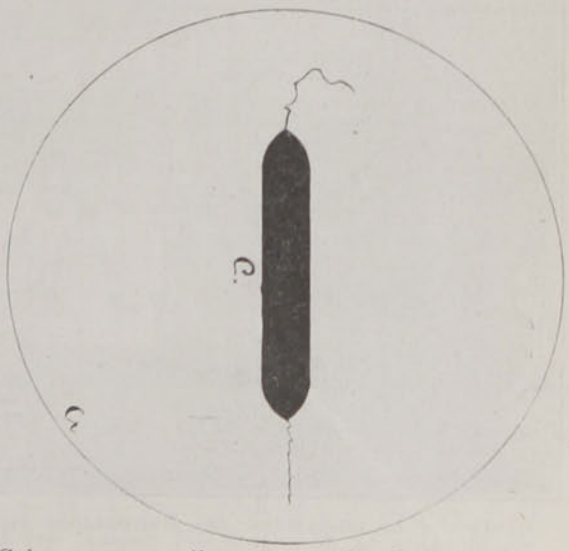
La línea G del esquema del automático, representa la línea general que circunda la manzana asegurada, y que envía una ramificación a cada abonado.

Si se trata de cortar la comunicación, el anunciador da la alarma.

H, representa una ampolleta que da luz proporcionalmente a la resistencia de cada ramificación (de la resistencia con que cuen-



Esquema del automático



Cohesor que recibe y transmite la impresión de las ondas desequilibradas

ta la instalación de cada abonado) y que recibe energía de tierra.

A, relai que recibe la impresión y mueve la palanca B, la que hace contacto con la palanca N. De N, la energía se transmite a la bobina D, la que acciona la palanca E y hace contacto a su vez con M, e impulsa la bolita V, a la canal F, y mientras dura este recorrido por el plano inclinado, la bocina L da la alarma, bajo la acción del contacto M.

I, placas de selenio (su número varía, según el número de abonados) que reciben los rayos luminosos de la ampolleta H. Cada placa está graduada para un poder determinado de luz.

Se trata de penetrar a la casa del abonado 3. La resistencia de la ramificación que asegura ese domicilio y que actúa sobre la corriente, impresiona la placa 3, que está graduada solamente para la intensidad lumínica que permite esta resistencia. La placa a su vez acciona sobre el relai J, que atrae la palanca O (correspondientes el relai y la palanca a la placa 3) e influencia la ampolleta K, que ilumina el número que indica el sitio amagado.

Se pueden hacer estas instalaciones en cortos circuitos y en líneas independientes.

El indicador matriz

Como podrá verse en la fotografía, el indicador que se coloca en las esquinas, y hace el servicio de una manzana completa de asegurados, está constituído por una esfera graduada, cada una de cuyas divisiones da la alarma al ser amagada la propiedad del asegurado correspondiente.

Hay modificaciones de este aparato: una que se coloca en los dormitorios de las casas, constituído por una campanilla que da el aviso, y otra modificación, aplicada en las esquinas donde hay guardianes de punto fijo, y que van adheridos en las veredas en forma semejante a los avisos luminosos.

Esto en cuanto al aparato. La presentación no va en absoluto contra la estética, y es de muy fácil colocación.

Es de imaginarse la sorpresa de los discípulos de Caco, impotentes desde ahora para burlar al vigilante invisible, y que nunca se duerme, cuando al introducir la llave en una cerradura cualquiera, o al entreabrir una puerta, se deje oir en la calma de la noche, el bramido de la bocina, como un grito de alarma.

Desde ahora, podremos dormir tranquilos, los que nada tenemos que perder; y los que esconden en sus cofres caudales y joyas, no sentirán turbado su reposo por fantasmas de robo, y sólo despertarán, si la audacia de los ladrones va en aumento, al llamado avizor de su vigilante mecánico.

La policía ha encontrado su más poderoso auxiliar. Las propiedades se guardarán por sí solas, como por arte de brujería.

¿No es verdad que es suficiente progreso?

B. C.

EN EL EJERCITO ALEMAN



Grupo de la oficialidad del Regimiento No. 12 de Granaderos del Príncipe Carlos de Prusia, durante la despedida del coronel del Regimiento.
El oficial indicado con cruz (+) es el señor Vargas, comisionado del Gobierno chileno en esa repartición militar.

TIRO AL BLANCO

















En la semana pasada llevóse a efecto en Valparaíso el gran concurso de tiro al blanco que diversas casas comerciales del vecino puerto, organizaron en el Polígono del Recreo, que es, como se sabe, propiedad de la Asociación de Tiro al Blanco.

Figuraron en el concurso distintas casas de comercio inglesas y el acto resultó animadísimo, luciendo en él su pericia de costumbre y su envidiable puntería, notables tiradores.



1. Team Wesse Duval.—2. Team Weir Scott.—3. Team Soc. Curphy y Co.—4. Team Williamson Balfour.—5. Sr. Nannbauer, notable tirador del Team Morrison.—6. Team Dulcinea Tea Co.—7. Otro buen tirador, señor Andrade, del Team Weir Scott.—8. Team Compañía Ascensores Unida.—9. Team Compañía Ascensores Florida.





Valparaiso V. Coquimbo

En la cancha Núm. 1 del Valparaíso Sporting Club se midieron últimamente los cuadros que representaban a las asociaciones de foot-ball de Valparaíso y de Coquimbo.

La partida entre provincias despertó inmenso entusiasmo entre los aficionados al deporte del foot-ball, tanto que el field, desde mucho antes de la hora anunciada para iniciar el juego, estaba atestado de gente.

Era opinión general, que el cuadro que jugaba por Valparaíso sería derrotado. Para ello influirían las circunstancias de apremio con que fué formado, el hecho de no haber practicado en conjunto y particularmente la bondad del team Coquimbo.

De éste se relataban algunos detalles en el juego que habían practicado diariamente de tanta importancia que lo presentaban como un team invencible, por su homogeneidad y por el acierto con que preparaban y verificaban las combinaciones.

El resultado de la partida fué adverso a la creencia general y favorable a los colores porteños. Sin embargo, el juego del cuadro del Coquimbo no dejó nada que desear. Todo cuanto se decía de sus jugadores era verídico. Es un grupo de muchachos fornidos y ágiles, bien dispuestos para practicar este noble deporte.

Colocados los cuadros en el siguiente orden: **Valparaíso:** Lester, Forgie, Muñoz, Skewes - Cox, Dean, Nicol, Johnston, Seath, Jeldes, Brito, Collison; **Coquimbo:** Godoy, Báez, Silva, Olavarría, Marín, Orrego, Briceño, Cerda, Aguirre, Morales, Gutiérrez, se dió principio a la partida, atacando los porteños y repeliendo valientemente los de Coquimbo.







Raras veces habrá predominado una expectativa mayor en el público aficionado que esta vez, en que se medían estos dos comparados equipos. Cabe consignar aquí que la conducta de los espectadores fué todo lo correcta que lo exigían las circunstancias. Aplaudía y estimulaba a los jugadores de ambos equipos, como significando que sus deseos habrían sido presenciar un empate y no la ganancia de los colores porteños.

Por espacio de varios minutos, el desarrollo del juego se mostró indeciso, cargándose a veces a favor de los de Coquimbo, dando bastante trabajo a los porteños, que desbarataban con admirable acierto todas sus combinaciones.

Después de una labor encarnizada, y en circunstancias que la pelota está en poder de los porteños, Jeldes la patea fuertemente, anidándola en la valla enemiga y haciendo para los colores de Valparaíso el primer punto del día.

1. El Team Valparaíso.—2. El Team Coquimbo.—3. Grupo general de los asistentes al banquete ofrecido por la Asociación de Foot-Ball de Valparaíso a sus colegas de Coquimbo.—4. Parte de los que asistieron a presenciar el match.—5. Durante el banquete ofrecido al Team Coquimbo.

UNA BAILARINA ESPAÑOLA



Con el presente hermoso apunte damos comienzo a la colaboración artística en "Zig-Zag" del dibujante chileno señor Francisco Daydl Valenzuela, actualmente en Londres y que ya ha conquistado en Europa señalados triunfos.

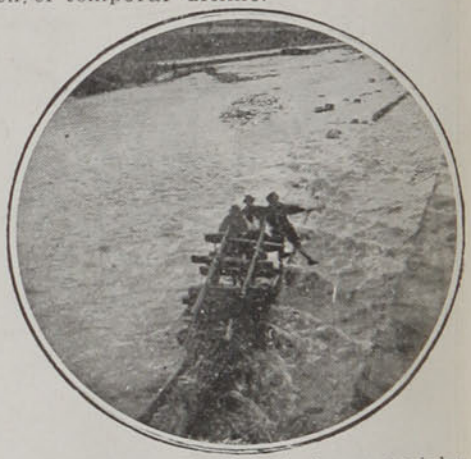
EL TEMPORAL



Una vista del Mapocho durante la crecida en el temporal último.



El famoso "Incandescente" y un número de curiosos, contemplando el ímpetu de la corriente.



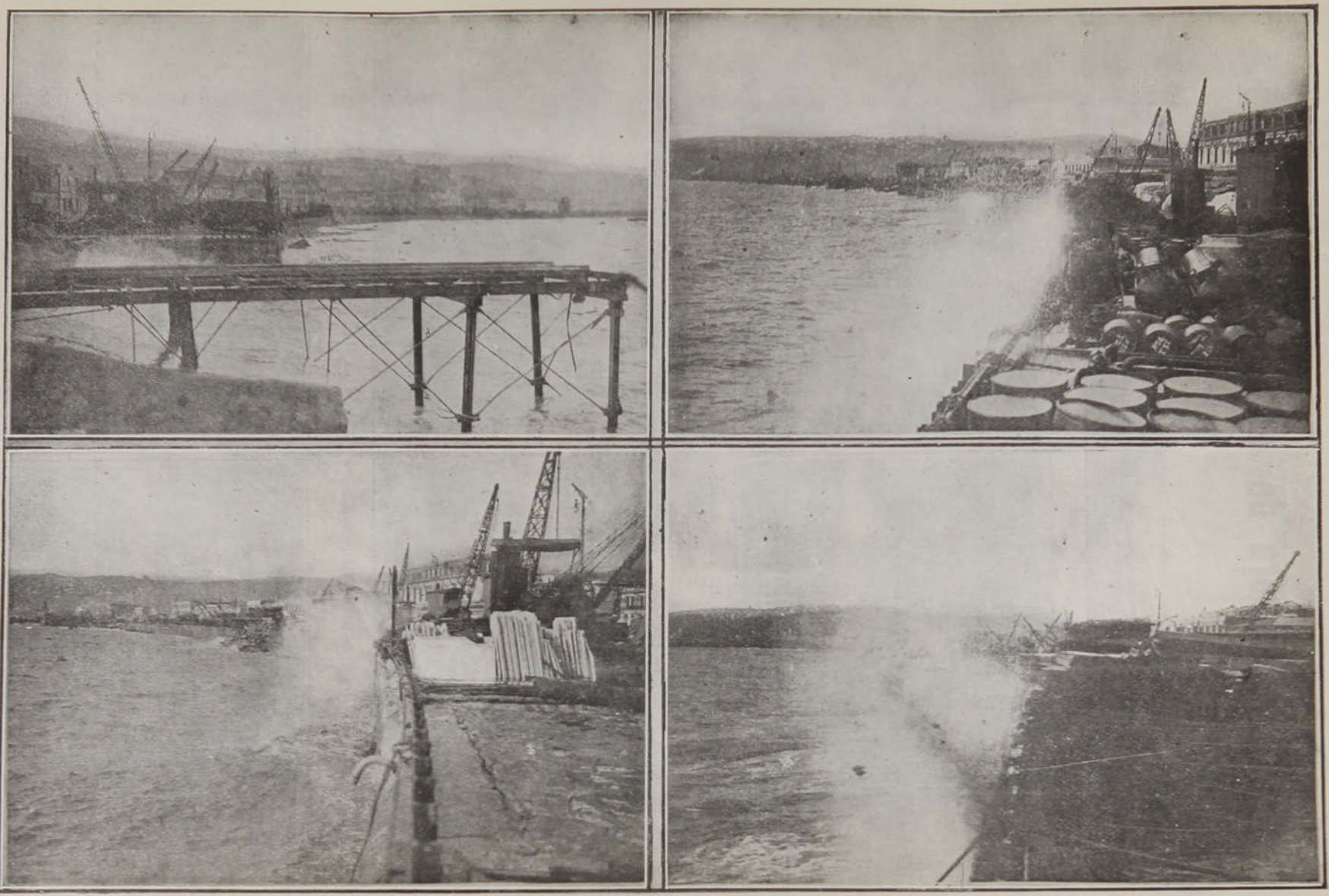
Sacando del lecho del río los materiales empleados en las obras de defensa del Mapocho.

El temporal que en la semana próxima pasada se desencadenó en nuestra capital, no ha dejado de producir estragos, a pesar del tiempo relativamente escaso de su duración. El Sábado empezó a descargar la lluvia, que continuó cayendo en obstinada persistencia horas y horas hasta el Martes, ocasionando la crecida del río Mapocho y el desborde del canal de San Miguel. Hubo que retirar aceleradamente los materiales y utensilios que se hallaban en el lecho del río, destinados a terminar las obras de defensa del mismo. Afortunadamente no duró muchos días el ceño adusto del temporal y a la hora en que damos esta información se ha realizado una vez más el axioma del vate "Port nubila Phœbus".



Un punto del río donde mayor era el caudal correntoso.

EN VALPARAÍSO

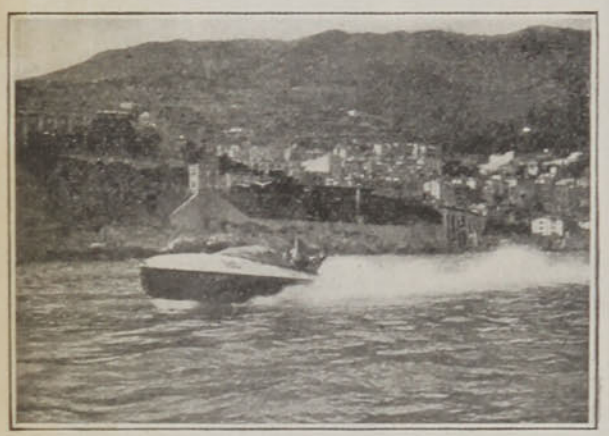


1, 2, 3 y 4. Diferentes partes del malecón más seriamente comprometidas por el recién temporal.

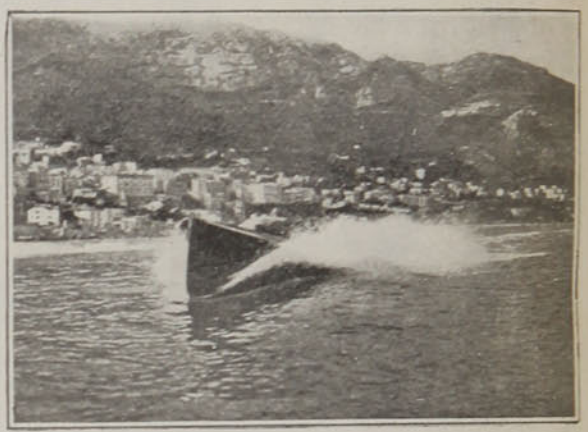
Algunas vistas del temporal desencadenado últimamente en Valparaíso, que causó considerables desperfectos en el Malecón y produjo la completa paralización de los trabajos de la bahía.

Carrera de auto-canoas en Mónaco

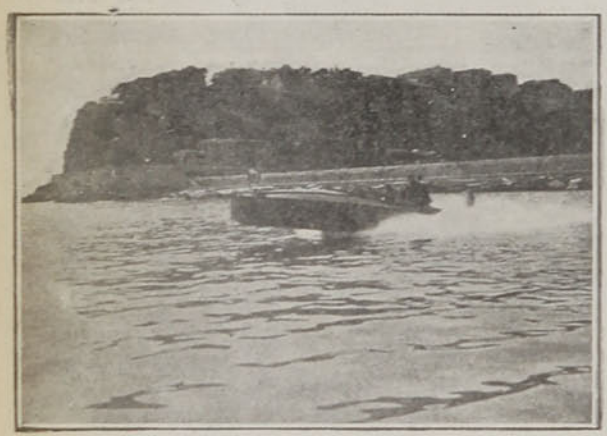




El "Bárbaro", uno de los botes del campeonato.



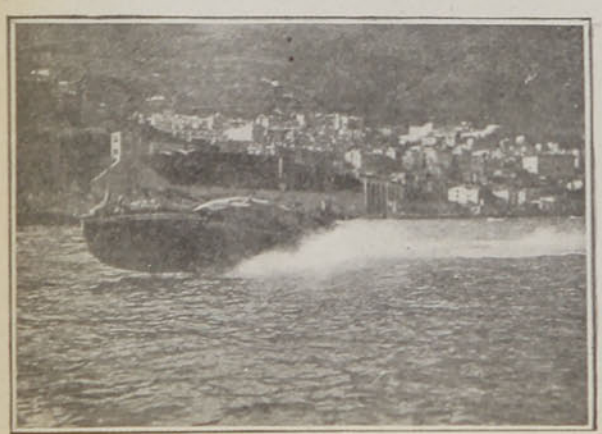
El "Flambeau" con motor Despujols.



El "Panhard-Tellier" a toda velocidad.



Cerca de la meta, en la carrera para el campeonato.



El "J'en Veux" con motor Tellier.



El "Despujols" en una vuelta violenta.



(Dibujo de Max)

—¿Qué te parece, Adrianita, el nuevo traje que me acaba de mandar de París mi marido?
—Lindísimo, encantador. (!!)...
—Te prevengo que viene de los grandes modistas de la rue de la Paix y su hechura es de sastre!
—Sí, ya se ve **de-sastre;** pero un **gran desastre!!**...

POEMA DEL AMOR





Damos a continuación los hermosos fragmentos del "Poema del Amor", que su autor, don Javier Vial Solar, conserva aún inédito. Sirva este magnífico obsequio lírico como una anticipación al bello libro que en breve publicará el señor Vial Solar en Chile: libro magnífico, opulento, luminoso y fuerte que recuerda las mejores épocas de la poesía castellana.

APARICIÓN DE PRIMAVERA

Era la engalanada primavera
de verdes hojas y rosadas flores
cantando con sus plácidos rumores
el placer de la vida por do quiera;

Cuando, como la imagen hechicera
que surge entre los cálidos albores
de un ensueño de dichas y de amores,
la vi ante mí pasar, bella y ligera.

La sombra de un extraño aturdimiento
apagó, al verla, en mi alma sorprendida
la vacilante luz del pensamiento.

Pero al alzar la vista adormecida,
vi en esa larga noche de un momento
despertarse la aurora de mi vida!

HORAS DE ESTÍO

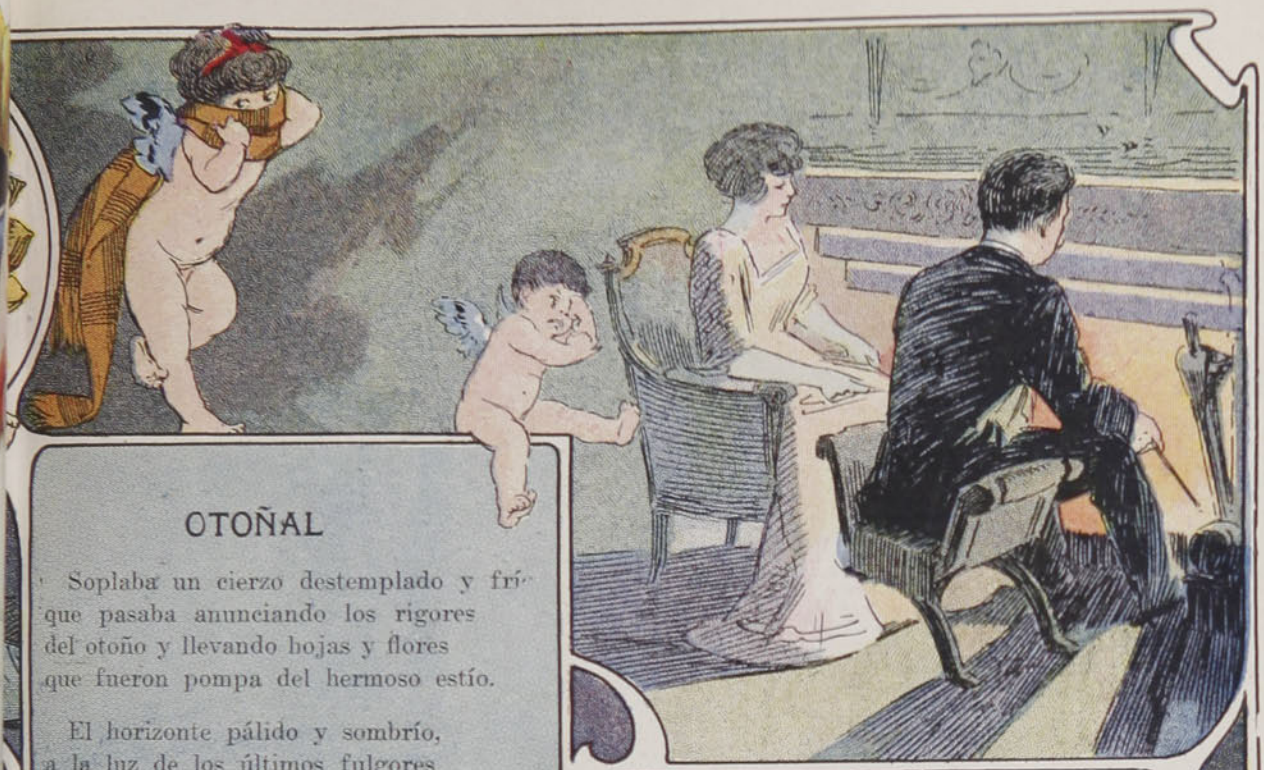
De una fuente serena y escondida
mirábamos la linfa transparente
derramándose en límpida corriente
entre musgos y flores esparcida.

La luz de un cielo azul adormecida
en la sombra del bosque dulcemente
parecía envolver el tibio ambiente
en un sopor de siesta de la vida.

Un pájaro perdido en la espesura
cantaba en ritmo suave y somnoliento
del amor encantado la dulzura.

Y nuestros ojos en aquel momento
se cerraban perdiéndose en la hondura
del abismo ideal del sentimiento...!





OTOÑAL

Soplaba un cierzo destemplado y frío
que pasaba anunciando los rigores
del otoño y llevando hojas y flores
que fueron pompa del hermoso estío.

El horizonte pálido y sombrío,
a la luz de los últimos fulgores
del día que perdió sus esplendores,
parecía una línea del vacío.

Y por el duro y árido sendero
que entre árboles escuetos se perdía
en un lejano y vago derrotero,

La tristeza avanzando se veía,
como cansado y pálido viajero
y que a la sombra de su hogar volvía.

CUADRO DE INVIERNO

Junto a la ardiente y vigorosa llama
que en el brasero del hogar ardía
y con ardor ansioso consumía
el haz de leña de rajada rama;

Siguiendo el hilo de incipiente trama
que nuestro pensamiento entretejía,
veíamos cómo el fuego consumía
cuanto en sus ascuas vívidas se inflama.

Luego la dura raja retorcida
y devorada por ardor impío
miré en leve ceniza convertida;

Y vi en su corazón y ella en el mío
la cabeza deforme y escondida
del monstruo venenoso del hastío...

JAVIER VIAL SOLAR.





(Dibujo de Foradori)

LA ARAÑA

Es una mañana de verano, una de esas mañanas frescas y ruidosas de los lugares abundantes en agua. En las praderas crece con discreta exuberancia el trébol de simétricas hojas y los senderos del fondo están orillados por frescas y sonoras alamedas; en la campiña duermen los bueyes su modorra pesada; y en el mundo casi invisible de los insectos, fulgen al sol los élitros cristalinos, brillan las corazas rojas de las avispas y zumban las abejas su monótona cantinela, embriagada de luz. Recorro los potreros enfelpados de césped, repleto de rocío, empapada también mi alma en la fresquura luminosa de la mañana: azul el cielo purísimo, verde y grato el aroma de las praderas de trébol, tranquilo el sueño de los bueyes, ruidosamente embriagadas esas partículas de materia donde hay una gota de vida animal, serenamente inmovilizado en la distancia el nevado perfil de la cordillera. Al cruzar un arroyo que juguetea entre piedras fangosas, entre dos arbolillos colocados a un paso de distancia, me hiere la vista algo brillante como el reflejo del sol en las aristas de un cristal; miro, y veo tendida de árbol a árbol, la complicada red de una araña, un geométrico dibujo, finamente tejido; y al cual la luz lo convertía en una movible red de oro; en el centro de la tela, inmóvil, como un dibujo, extendidas sus sinuosas patas, una enorme araña parece beber también la fresca luz de la mañana; brillan como pintarrajeadas lentejuelas los cuadritos de su piel carnosa como si se reflejasen en su cuerpo los variados trapecios de rombos en que se subdivide la red. Cualquiera la creería pegada a los sedosos hilos, colocada expresamente por el artífice para dar una nota pintoresca al complicado tejido; pero el marco en el cual se ha colocado, ha salido de ella misma, ella ha sacado de su cuerpo los frescos hilillos que la brisa mueve dulcemente; y ella los ha hecho del color de las grandes cosas, del color del aire y del agua, de la transparencia amable y fresca que en las primaveras envuelve a la tierra; pero no penséis que la araña duerme un sueño de luz en medio de su tela, sus ojillos saltones avizoran el arroyo y miran volar las avispas y saltar las langostas del color de las espigas o del pasto verde; la pequeña alimaña se ha colocado deliberadamente en medio de ese mundo, aprovechando los dos arbolillos, suspendiéndose así algunos decímetros sobre la tierra, altura a la que alcanzan en sus saltos las langostas o en su vuelo las moscas; en medio del instintivo mundo de los exápodos, ella es la única que piensa y cumple una misión casi consciente por la fijeza determinista de su vida; carece de alas para volar cuando los insectos las tienen para buscar su alimento en toda la extensión del campo; no tiene tarsos musculosos para sus saltos, pero sabe suspenderse de esa sutil hamaca de hilos y sabe que las moscas y las langostas se propagan en tal cantidad que no hay peligro alguno para la conservación de la especie en que las arañas se coman un medio millón cada año; y ahí está inmóvil en su tela escuchando la música de la mañana, y esperando pacientemente que una mosca o una langosta tropiece en la red, en medio de su vuelo inconsciente como una pluma que cae o un salto ridículo como el de una piedra que rueda por la falda de un ribazo. Y para ambos insectos tiene ella su psicología especial: a la mosca la deja batirse sola, enredada en sus patas angulosas; pero no llegue una langosta a chocar contra la red: la araña abandonará inmediatamente su inmóvil posición, su éxtasis de luz, y se deslizará como una gota de agua por un vidrio entre los frágiles hilos de la red; y de su cuerpo sacará con prodigiosa laboriosidad el hilillo pegajoso y aéreo y envolverá a la langosta, justamente por las patas, porque ahí sabe que está el peligro, como si fuese un carrete, hasta hacerla desaparecer en medio de una envoltura blanca y sedosa; luego descansará de su esfuerzo, colocadas todas sus patas sobre la langosta, en la misma actitud desafiadora de un cóndor sobre un animal muerto o del león sobre el grácil cuerpo de un ciervo. Allí está solitaria la carnívora insaciable, brillante su coloreada coraza, sutiles y aéreos los imperceptibles hilillos; y lo que en mí comenzó por una embriaguez de vida, como si hubiese arrancado un secreto a la naturaleza, algo así como entrever el mecanismo misterioso en que se forja la vida microscópica de los campos, concluyó por una especie de cansancio, de tristeza compasiva, repugnancia instintiva contra el animalucho insectívoro y ardorosa compasión por las moscas y langostas; sin embargo, bien sé que diez langostas o cincuenta moscas no valen lo que una araña.

MARIANO LATORRE

Los jardines de Cannes

La hermosa ciudad de Cannes, en el departamento francés de los Alpes Marítimos, es justamente celebrada por la rica variedad y belleza de sus jardines, en los que florecen en profusión toda clase de plantas exóticas y abundan los rosales. Pero el encanto de estos mágicos jardines lo constituyen sobre todo las palmeras, que se alzan majestuosas y arrogantes extendiendo en derredor la sombra benéfica de sus brazos innumerables.

Entre todos los jardines son los más celebrados los de la Villa Menier y Villa Valetta y más que ninguno el de la Villa Selvosa, del que acompañamos hermosas fotografías que nos dan una idea de la espléndida exuberancia de sus palmeras.

El jardín de Villa Selvosa no se parece a ningún otro, y fué construído en 1882 por un *amateur* inglés, Mr. Usker, siguiendo en ello más bien que un plan determinado, su propio capricho, que recuerda algo de los jardines italianos de Venecia.

Una amplia terraza desde la que corpulentas palmeras proyectan la sombra tutelar de sus arqueadas frondas y en la que dos hermosas fuentes lanzan al aire por sus múltiples surtidores copiosos chorros de agua cristalina, que el sol dibuja con los colores del iris.

A esta terraza, a cuyo fondo sobre magnífica escalinata, se alza un palacio, concurren las espaciosas avenidas del jardín, unas de cocoteros de Australia, otras de viejos olivos, de pinos marítimos, palmeras Fénix, espléndidos rosales y corpulentos bambúes.

En la ancha plazoleta que forma la terraza, desgranan sus perfumes embriagadores las rosas, claveles, violetas, y las camelias extendiendo su ramaje junto a los corpulentos arbustos, forman una valla original y pintoresca en sus colores rojos, blancos y rosados.

En una palabra, el jardín de Villa Selvosa es un perfecto modelo en su género y a la contemplación de sus bellezas creeríase uno transportado a los jardines del Olimpo.

Falta hace entre nosotros algo de emulación y de estímulo para embellecimiento de nuestras villas, chalets y chacras, en que por lo general no es la estética lo que más se destaca.



Gran palma Fénix que adorna la terraza de los jardines de Villa Selvosa





1. Señor Agustín Concha Rodríguez y señorita Victoria Zegers Ferreira, que contrajeron matrimonio últimamente en Valparaíso.—2. Grupo general de la concurrencia a la misma fiesta.





1. Team Santiago Wanderers que jugó una partida de foot-ball con el team de la Asociación de Coquimbo, en el Valparaíso Sporting Club.—2. Team de la Asociación de Coquimbo.



El nuevo Intendente de Valparaíso, señor Aníbal Pinto Cruz, a su llegada a la ciudad. Lo acompañan el Secretario de la Intendencia, señor Aníbal Las Casas, el Mayor de órdenes, señor Vial y el Prefect de Policía, señor Troncoso.

DE PRIMERA COMUNION



El Domingo último, ante una concurrencia tan numerosa como distinguida, se celebró en el Templo de Santa Ana, la ceremonia de primera comunión de algunos de los alumnos del Instituto Andrés Bello, plantel que, como nuestra sociedad sabe, es uno de los más hermosos y reputados establecimientos con que cuenta Santiago. Después del solemne acto religioso, el prebendado don Baldomero Grossi, dirigió en el local del Instituto una bella y elocuente alocución a los niños. Acto seguido, todos pasaron al refectorio, donde se les sirvió un espléndido desayuno.

En las tiernas cabecitas dejará esta fiesta un recuerdo imborrable.



FIGUEROA-CASTRO



1. Los aviadores Clodomiro Figueroa y Emilio Castro, en "pose" para "Zig-Zag".—2. En pleno vuelo.—3. El aviador Castro en su Bleriot de 50 H. P.—(Fotografías tomadas en el Parque Cousiño, durante los vuelos del Domingo próximo pasado).



SANTIAGO DE HIERRO

Espléndido edificio que se levanta en la Avenida del Mapocho.

Un vértigo de esfuerzo y de pujanza parece cruzar sobre Santiago con voces definitivas de engrandecimiento y de belleza. Todo se transforma; todo cambia de faz y los contrastes se suceden a los contrastes, proyectando el asombro en todos aquellos, que habiendo vivido cincuenta años, miran que la vieja ciudad, parece celebrar una extraña y gran fiesta, en la que forma orquestación el martillo que aplasta el remache candente y la barreta que demuele, ciega, perfora y cercena implacablemente, aquello grande, pesado y austero, que ha visto pasar por sobre sí el cuervo silencioso de los años, en un batir de historias y recuerdos.

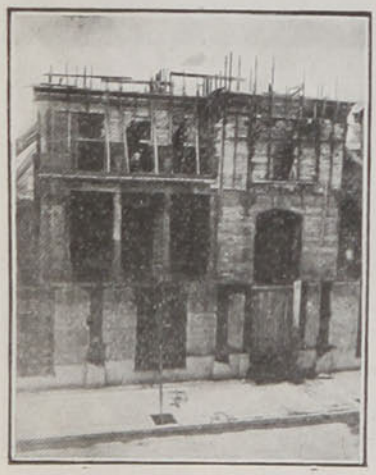
La mágica palabra, pronunciada un día por el maestro de Galilea, ante el sepulcro de Lázaro, cual un eco de resurrección cruzó el desierto sobre el caballo de los siglos y llegó al Occidente.

Todo surgió allí. Un viento de resurrección llenó las ciudades del viejo mundo. **Lo Viejo, sufrió** una metamorfosis de lo **Moderno**; y en el formidable estrépito de todas las fuerzas mecánicas confabuladas, se levantaron sobre las murallas enormes del pasado y, entonces fué, cuando la Europa, precedida por esa fuerza brutal, incontrastable y aplastadora, que se llama, los yankees, miró estupefacta, cómo surgían las nuevas ciudades sobrre las viejas; cómo el **rasca-cielo**, atropellaba a la mansión señorial, semejante a un coloso, en lucha con la tradición.

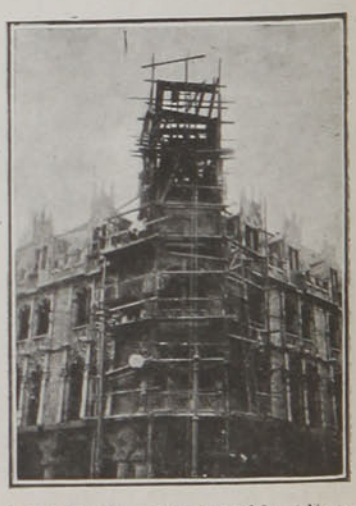
Sobre las casas de dos pisos y uno, vinieron las de cinco, después las de diez: de quince, de veinte y hoy, las de cincuenta, que en Nueva York, Londres, París y aún en la plácida Italia, se alzan hacia el azul infinito, semejantes a un inmenso reto que el siglo XX lanzara a la Torre de Babel, bajo la claridad de la mañana o el cárdeno reflejo del ocaso...

El contagio de esta grandiosidad, cruzó el mar y vino a nuestra América. Buenos Aires, Río Janeiro, Panamá, Montevideo, Colombia, Méjico.... La invasión de lo grande, lo fuerte, lo bello y lo eterno, llenó este nuestro buen continente, que apenas hace quinientos años, no tenía más edificios que la choza del indio, alzándose bajo la techumbre santa de las selvas primitivas, turbadas únicamente en su silencio de centurias y centurias, por el bramido de las fieras y el grito de combate de las tribus...

A Santiago también ha llegado el contagio. La palabra pronunciada por Cristo ante la tumba del hombre de Bretania, hace



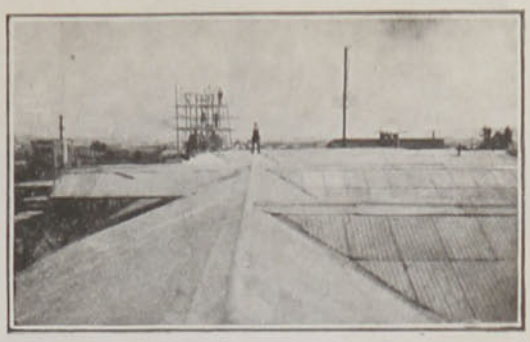
Residencia particular en la calle del Dieciocho.



La valiosa construcción situada en Estado esq. Moneda.



La Universidad Católica.



Techumbre del edificio Estado esq. Moneda.

mil novecientos y tantos años, invade nuestras avenidas y nuestros arrabales. Lo moderno aparece a cada paso. Los grandes edificios, resultan de trecho en trecho, como heraldos que anuncian en un mudo y enorme grito de progreso, la transformación de la ciudad.

El hierro y el cemento, a cada paso aparecen, cantando su canción de resonancia y de poderío.

Hemos querido hacer una información, sobre los grandes edificios que hoy se construyen en la ciudad. Insertamos al efecto, una serie de fotografías, que son bajo todos conceptos, la más alta expresión que todo lo que se pudiera escribir al respecto; y para, ampliando las impresiones recogidas personalmente, transcribimos algunos datos que un distinguido arquitecto nos dió, sobre lo que con toda propiedad, puede llamarse, el **Santiago de Hierro.**

Construcciones de hierro y cemento existen en la ciudad, ya concluídas y en uso, unas setenta, que representan un valor de ciento veinte a ciento cuarenta millones de pesos. En construcción habrá unas veinte; su costo, ya concluídas, representará cincuenta a sesenta millones. En resumen: ciento veinte millones, en edificios de hierro y cemento.

Preguntamos al arquitecto, que nos daba estos datos, qué ventajas ofrecían estos colosos de la arquitectura, ante los terremotos y los incendios.

—Son incombustibles y son inamovibles. —Esa fué su respuesta.

En cuanto al costo, es enorme; pero nunca, como el que significaría, construir hoy, un edificio como La Moneda, con los mismos elementos y medios con que entonces se construyó.

En cuanto a los materiales, el hierro, es europeo: se importa de Bélgica, principalmente; de Alemania e Inglaterra; de Estados Unidos y Francia, muy poco. Los derechos se pagan en oro, y son altísimos. Por eso cuestan tanto estas grandes casas.

Como le interrogáramos, sobre el por qué no se tomaban los elementos de construcción en Chile mismo, nos repuso que aquí no se explotaban, existiendo todos en más abundancia que en Europa.

—El hierro, el cemento, el yeso, la cal, el cobre y todo, existen en Chile, para cubrir el mundo; pero los chilenos no los explotan —nos contestó—agregando:

—Ejemplo: un metro cuadrado de ornato de yeso, cuesta en Francia ocho francos; en Chile, veinte pesos.

—¿Por qué?

—Porque importan el yeso.

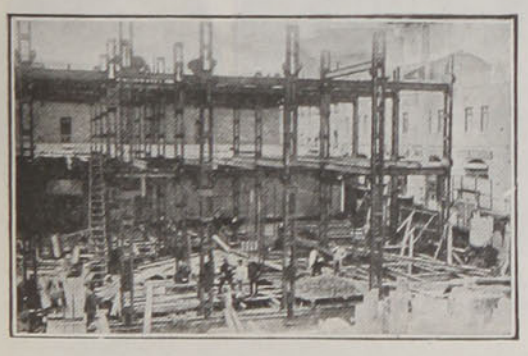
Sintetizando: Santiago y Valparaíso se levantan grandiosa y bellamente; pero sobre un mar de millones.

Las casas de estructura de hierro levantan su esqueleto formidable por todas partes. Las de concreto armado, también. Las segundas, son la última palabra en arquitectura moderna: ofrecen más seguridad. A estos dos sistemas se unen otros muchos: italianos casi todos. El **Manfredini,** está aprobado por el Gobierno para las obras públicas; a la mayor firmeza y hermosura, el menor costo; es un sistema de bloques de cemento con armadura de hierro; y tras este otros muchos.

En fin, que una sola y gran verdad vuela por sobre todo, a manera de un águila gigantesca que canta victoria, entre el tumulto de los obreros que estremecen la quietud con sus martillos y sus barras.

Santiago surge... acorazado de hierro como el héroe de la gesta wagneriana.

NEMO.



La Imprenta "El Chileno".



Otro edificio de la Avenida del Mapocho.

VARIEDADES





Señor Ferzzio Bucchi y señorita Adelaida Garbarini, que contrajeron matrimonio últimamente



Señorita Carmela Parada Salgado, que acaba de recibir su título de Dentista



Grupo tomado en el matrimonio del señor Carlos Consignani Fernández y la señorita Jole Righi Lardechi, verificado últimamente en Valparaíso



La novia y sus damas de honor, en el mismo matrimonio



Grupo de señoras y señoritas atletas, que toman parte en el campeonato de lucha greco-romana, que actualmente se efectúa en el Teatro Novedades de Valparaíso



Banquete en casa del señor Macario Briones, en Valparaíso, con motivo del onomástico de su esposa, señora Antonia de Briones



Señor Arturo Gachot † en París el 10 del presente



Jefes y oficiales del Regimiento Chiloé Núm. 16, de guarnición en Ancud, el día de la despedida del contingente de 1913.



Señora Florentina de Parada † últimamente en la Unión



POETA Y ACTOR



En breve llegará a las tierras de Chile la Compañía Adams y con ella el poeta y actor Bernardo Jambrina.

Es joven, muy joven, ha escrito muchos ver-



Bernardo Jambrina.

sos, es autor de un libro que se titula "Avatarea", hace crónicas para diarios y revistas de La Habana, donde fundara el semanario "Actualidades" y dirigiera "Pay-Pay" y luego por los escenarios trueca su personalidad y dice versos caballerescos de hidalgos tiempos, o prosa vil de los actuales días inquietos y prosaicos. Habla, habla, con aquella soltura que dan los viajes, el trato con muy diversas gentes; tiene el don de adaptarse al interlocutor rápidamente y resulta por lo mismo un *causeur* admirable. Pálido, alto, correctamente trajeado, con ojos afiebrados y negros, el cabello negligentemente echado hacia atrás, el ademán natural y ágil, da la impresión de que se le hubiera conocido hace mucho tiempo, no se sabe dónde ni cuándo.

Trabajo cuesta encontrar bajo su figura, al actor, y sobre todo al actor español. Su mismo acento carece de aquellas inflexiones definitivas y redondas de los actores españoles. Se ve a través de su persona física mucho más al escritor, al periodista, que se metió al teatro un buen día porque sí, por una de aquellas razones de la real gana voluntariosa que caracteriza a todos los bohemios dentro de su misma dejadez, como si la paradoja fuera siempre la razón absurda de su propio equilibrio espiritual.

Ayer en Galicia, donde es académico de la Real Academia Gallega; más tarde en La Habana, donde intimara con Chocano y la pléyade intelectual cubana; luego en Bogotá y en Caracas, en Quito y en Lima, va por todas partes con su aire de buen muchacho, medio sencillo y medio orgulloso, echando al viento canciones y declamando largas tiradas de ajenos versos, bajo el chambergo clásico, o diciendo en el horrible traje de la hora presen-



Bernardo Jambrina, José Santos Chocano y Jorge Schmidke.

te, aquellas naturales y horribles cosas que hacen decir a los actores, los señores del teatro moderno, afanosos de mostrarnos la dureza de la vida, su complicación y su inquietante fatiga, en la ficción real del escenario contemporáneo.

¿Cómo es Jambrina como actor?

Bueno. En ello quedamos. Pero no está demás que, pese a su sabia modestia, digamos qué dicen por ahí algunos críticos teatrales que le vieron, que está muy bien en "El Místico" de Rusiñol, y que parece hecho para él, el tipo central de "Amores y amoríos", como lo atestigua una carta que le escribieran Serafín y Joaquín Alvarez Quintero. Por lo pronto, es ya bastante que un espíritu culto, ilustrado y con alma de poeta, dirija una compañía teatral, pues así la selección de las obras será presidida por quien tiene derecho a seleccionar. Y de que Jambrina es culto y tiene talento, dicen fácil testimonio los versos que en este número publicamos.

Entre las originalidades de Jambrina, no es la menor el hecho de que cuente en su historia el haber llegado a bachiller en medicina, profesión que abandonó por seguir a Borrás en la carrera del teatro. De modo que si aquel refrán tan conocido de "médico, poeta y loco, todos tenemos un poco", cae a cualquier mortal, calcule el lector cómo quedará a Jambrina que de médico tiene el bachillerato, y de poeta una colección de versos, como los que por muestra ofrecemos.

TROVA

Fermosa castellana: yo soy aquel caudillo
cuyo nombre, a los sones de los hondos laúdes,
los cantores dijeron cave vuestro castillo
en tanto que narraban mis épicas virtudes.

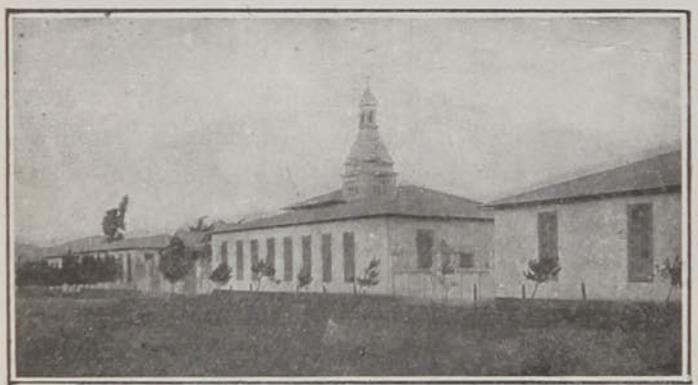
Soy aquel que quebraba más armas en la liza
sin alzar la visera para tomar aliento;
porque un bucle dorado de una cabeza riza
puesto sobre el costado, prestábale ardimiento.

Para vos, mi señora, es mi blasón de raza.
De vuestros oros eran los rizos vencedores;
por eso mis triunfos heroicos en la plaza:

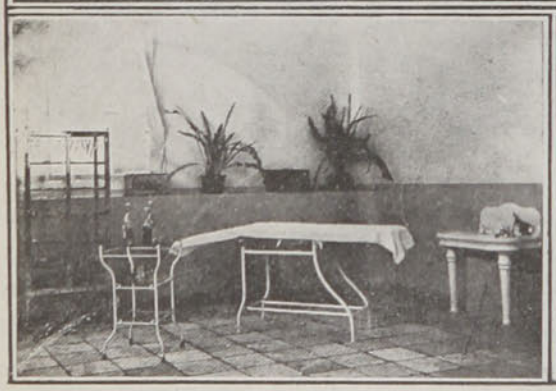
Pues mientras me batía con bélicos ardores,
mi corazón le estaba contando a mi coraza
los secretos divinos de los nuestros amores.

BERNARDO JAMBRINA

DEL HOSPITAL DE MELIPILLA









1. Vista general del Hospital de Melipilla.—2. Los señores Ministros del Interior e Industria y Obras Públicas y otras distinguidas personas que asistieron a la inauguración del Pabellón de Cirugía "Ricardo Ariztía P." del Hospital de Melipilla.—3. Parte del Pabellón inaugurado.—4. Una de las salas del Pabellón de Cirugía.

Vida Social

Los numerosos matrimonios efectuados en la presente semana han dado lugar a lucidas matinées y recepciones que por su brillo y originalidad tomaron proporciones de verdaderos acontecimientos sociales.

En la antiquísima capilla de la chacra "Lo Mira", se verificó el matrimonio del señor Nibaldo Correa Barros con la señorita Mercedes Fernández Mira. Puso las bendiciones el Prebendado don Baldomero Grossi, asistiendo al acto, además de las familias de ambos contrayentes, una parte muy selecta de nuestro mundo social. Después de la ceremonia religiosa se siguió un espléndido almuerzo en la señorial mansión que la familia Fernández Mira posee en el Llano Subercaseaux.

Una fiesta también digna de mencionar, fué la que ofreció el senador por Colchagua, señor Eduardo Charme, con ocasión del cumple-años de su hija la señorita Ana Charme Prieto. La magnífica residencia se hacía estrecha para contener el sinnúmero de parejas que, diseminadas en salones y hall, aprovechaban la espléndida orquesta para entregarse a las delicias de un vertiginoso vals.

Para adornar la casa, me imagino que muchos jardines fueron devastados, de manera que el ambiente se sentía perfumado por esa profusión de helechos, juncos, violetas y paquerettes que ostentaban esa brillante lozanía de flores que desafían las rachas heladas del invierno.

El modo sencillo de recibir y la proverbial amabilidad de los dueños de casa, hará que los días de recibo semanales, que proximamente fijará la familia Charme Prieto, sean muy frecuentados por nuestra sociedad.

También han abierto sus salones las distinguidas señoras Lucía Bulnes de Vergara y Sara del Campo de Montt. Consideramos que basta con nombrar a tan ilustres damas, para dar una idea de la distinción, elegancia y refinada cultura que sabrán comunicar a sus recepciones semanales que, necesariamente, serán el punto de reunión de nuestro mundo político, diplomático e intelectual.

En la capilla de los RR. PP. Franceses y ante numerosa concurrencia, fué bendecido el enlace del señor J. Francisco Pérez Valdés con la señorita Inés Montes G. Huidobro.

En la tarde se efectuó una lucida matinée en casa de la familia Montes Huidobro.

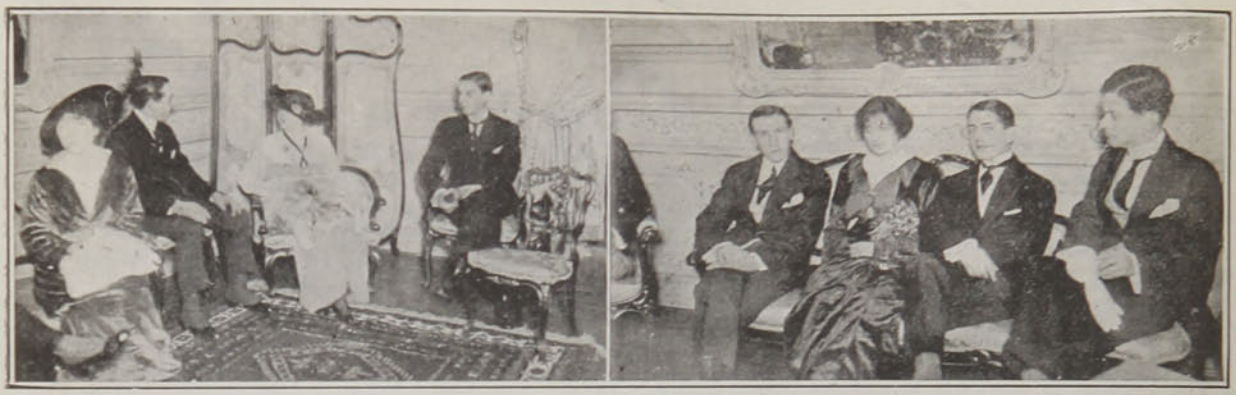
Muy brillante resultó la matinée con que la señora Mercedes Herboso de Echáurren festejaba el matrimonio de su hija Raquel con el señor Luis Fidel Yáñez Portaluppi La suntuosa morada de la familia Echáurren Herboso, que fué en épocas anteriores teatro de tan bellas fiestas, estaba primorosamente arreglada con profusión de flores, que rodeaban el altar portátil donde fué bendecido el matrimonio religioso. Concluída la ceremonia, el gran hall se despejó, dándose principio al cotillón que dirigían entusiastas parejas. Como es costumbre, en ese baile hubo muchas sorpresas en las diferentes figuras, siendo estas tan ingeniosas que nos permitiremos describirlas a la ligera: la primera figura era una góndola conducida por dos monísimos pescadores napolitanos: Fernando Saavedra Agüero y Lía Agüero Correa, quienes repartían redes entre los danzantes. En la segunda, se descargó una nube de pololos de alitas transparentes y cuerpo gentil, que venían a enseñar su oficio a los pocos que aún quedan sin conocerle... la tercera era una alegoría del amor que llegaba en aeroplano, pues el amor hoy día considera que el tiempo es breve y busca la rapidez en todo. La niñita Agüero Correa traía su **carcaj** lleno de flechas que repartía en abundancia entre las parejas que empezaban la cuarta figura: "el compromiso", que consistía en colocar anillos en el dedo anular de sus compañeros de baile. No sabemos si estos compromisos obligan... Quinta figura: "El Espíritu Santo", baja en forma de palomas que baten sus alitas y se esparcen por el hall murmurando secretos mensajes. Sexta: la torta de novia traída en



(Dibujo de Eguren)



Después del enlace Correa Barros-Fernández Mira.



Durante la recepción ofrecida en casa de la familia Charme Prieto.

angarillas y despedazada para ser repartida en artísticas cajitas como un recuerdo de tan hermosa fiesta que, estamos seguros, habrá dejado excelentes recuerdos a todos cuantos asistieron a ella.

Fuera del brillo de la recepción, de la originalidad en el arreglo y disposición de ella, llamaron la atención las elegantes toilettes que allí lucieron nuestras damas. La novia vestía un traje de "crêpe de Chine" blanco con gran cuello de Médicis; la señora Mercedes Herboso de Echáurren un elegante traje de strass y adornos de azabache que realzaban su espléndida hermosura; la señora María Vicuña de Morla, traje de tafetán y tul con rositas. En su pecho ostentaba una preciosa alhaja de familia, la placa de los Condes de San Miguel; señora Mercedes A. de Ross, traje de liberty color fuego; señora Gabriela Baeza de Echeverría, muy elegante con su gran capa de armiño; señora Angela A. de Saavedra y señora Isabel A. de Walker, trajes negros de brillo; señora Enriqueta Carvallo de Ortúzar, lindo traje verde y azul; señora María de Lorena, traje de liberty blanco, muy sentador; señorita Ester Agüero, traje de seda color fuego; señorita María-Olga Echaurren H., de rosa fuerte; señorita Blanca Sanfuentes, de terciopelo verde, y tantas otras hermosas jóvenes que formaban un conjunto atrayente y seductor.

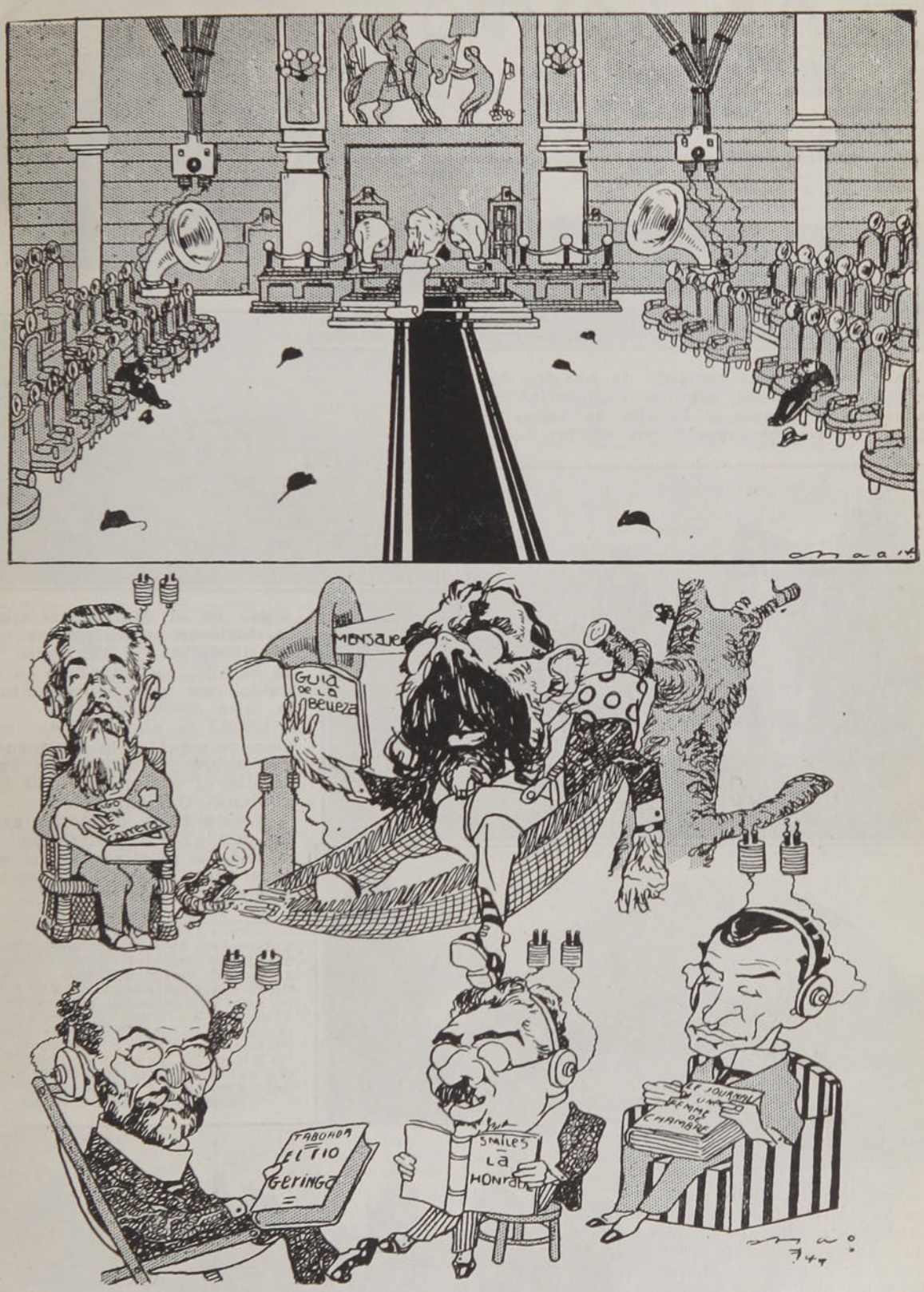
Pero, así como vemos con gran regocijo que nuestra sociedad sacude su apatía, reacciona, se anima y cobra vida, así también contemplamos con profunda admiración las magnas obras de caridad que esas mismas damas ejecutan en **Asilos Maternales,** Gotas de leche, Sociedad de las hormigas, Patronatos, Conciertos de Caridad, etc., etc., donde no sólo dan su dinero, sino su tiempo, su compasión que consuela como sólo un corazón que comprende las miserias de sus semejantes puede hacerlo; demostrando de una manera elocuentísima que el apodo de frívolas, egoístas y vanas, que suele darse a la sociedad que vive en palacios, viste elegantes toilettes que realzan la hermosura que Dios les ha concedido o bailan furlana, tango o cotillón, es **injusto**... y que la elegancia y sociabilidad no están en manera alguna reñidas con la caridad, con el amor a la infancia desvalida, al menesteroso, pues son justamente las damas de la más alta clase social que más trabajan por ellos.

ROXANE



Durante la recepción en casa de la familia Charme Prieto.

"EL FUTURO MENSAJE"



(Dibujo de Chao)

Para honesto pasatiempo
de la escasa concurrencia,
se ha tenido
esa espléndida ocurrencia,
y así pasa la sesión
en biográfica audición...

En el campo de la Alianza





Hace poco hemos recibido de nuestro corresponsal en Tacna, algunas fotografías tomadas en el campo de batalla de Tacna el día en que se conmemoró este célebre combate. El día indicado para la fiesta las autoridades de Tacna acordaron llevar a efecto en el campo donde se verificó la batalla, una misa de campaña y un simulacro de cómo se efectuó ese combate.

En esta forma, las tropas de guarnición en Tacna reunidas en el campo de la Alianza, hicieron en un perfecto pie de disciplina el simulacro de la batalla, escuchándose en seguida con gran recogimiento la misa de campaña.

Llamó la atención de una manera especial la conferencia que sobre la batalla de Tacna dió el comandante del Regimiento O'Higgins.

A esta fiesta patriótica asistió una gran concurrencia, en la cual se distinguían el general del Canto, el coronel Arroyo y varios otros.









1. Durante la misa de campaña.—2. El general del Canto llegando al campo de la Alianza.—3. Antigua fotografía tomada a la cripta que existe en el campo de la Alianza.—4. Una ametralladora moderna en este histórico campo de batalla.—5. El comandante del "O'Higgins" leyendo su conferencia sobre la batalla.—6. El coronel Arroyo, el comandante Miranda y el mayor Díaz.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

CONCENTRACION DE TROPAS.—LAS DIVISIONES DE GANA Y ARRATE.— AMBOS EJERCITOS.—NUEVO COMBATE.

Como hemos dicho en el número anterior, a bordo del "Imperial" se tomaron todas las precauciones posibles para el desembarco de la División Gana en la caleta de Ite.

Entre los expedicionarios iba el tercer jefe del 5o. de Línea, teniente coronel don Marco Aurelio Almeida, quien era bastante conocedor de la bahía; pues ya, en la Guerra del Pacífico, había desembarcado ahí mismo y se había fijado en sus condiciones especiales. Así lo manifestó a sus compañeros, quienes tomaron muy en cuenta sus observaciones.

Los marinos llevaban además las siguientes anotaciones como Derrotero:

"Caleta a Sama. Del lado poniente del Morro está la Caleta formada por la punta de Sama, (45 millas de Arica), en la cual fondean a veces para descargar huano para el interior y habrán allí unas 304 pobres chozas residencias de pescadores. Sería imposible desembarcarlos en la Caleta, excepto en una balaza y aún así con dificultad. Si un buque fuese arrastrado hacia ese punto por las calamas y mar boga como ha ocurrido a veces, procurará pasar el Morro, porque se halla rodeado de rocas a una distancia de una milla al Oeste y podrá obtener fondeadero en 15 brazas.

La Caleta de Ite, situada a 4 millas al N. O. de la de Sama, y como una milla al Este del río Locumba, es un desembarcadero que puede reconocerse por el montón de casas inmediatamente detrás de las cuales hay un camino perpendicular a la costa, que se ve perfectamente en los cerros de color obscuro. Un rodal de rocas que se proyecta desde el lado Norte, hace romper la marejada y abriga el paso. Durante el otoño e invierno la mar gruesa lo hace inabordable. Al Norte de las rocas mencionadas hasta el río Locumba, hay fondeadero en 10 brazas, arena, o demorando punta Sama al S. E. y el camino al **N. E.**

En este último punto, en Ite, se procedió, como hemos dicho, al desembarco.

En Sama, dos días antes había desembarcado otra expedición de fuerzas igualmente gobiernistas: el Angol y una compañía del 2o. de Línea, que venían desde Talcahuano, a las órdenes del coronel don Miguel Arrate Larraín, en el vapor "Luis Cousiño", al mando del marino don Policarpo Toro.

De esta División nos ocuparemos más adelante.

Las fuerzas del "Imperial" iniciaron su desembarco a las 8 A. M., precedidas de un recorrido de la bahía por el teniente coronel señor Almeida.

Primero bajó la tropa del Santiago y después la del Quillota y la policía de Valparaíso.

Los caballos fueron arrojados al agua, a fin de que se hiciesen ellos mismos a tierra, guiados por dos lanchas y animales amarrados.

Mas, si las bestias con su innata habilidad para nadar se dirigían con facilidad hacia la costa, regresaban atemorizadas, aterradas con la presencia de innumerables focas y lobos marinos, que gritaban espantosamente, alarmadas a su vez a la vista de otros animales que se asustaban también.

Así se ahogaron diez mulas y treinta caballos.

Mas, no hubo ninguna desgracia personal.

Los jefes y oficiales del Estado Mayor, principalmente, desembarcaron de los botes, ya que no había muelle, **al apa,** como se dice.

Al día siguiente, el Delegado del Gobierno enviaba este telegrama a Tacna:

"14 de Febrero.

Señor Intendente de Tacna:

División Gana, compuesta de 5o. de Línea y Quillota, desembarcó ayer en Sama. (?)

Envíe tropa con agua a su encuentro. Si es posible contrate mulas para transporte bagajes. **—Anselmo Blanlot Holley, Delegado del Cuartel General".**

Mas, la verdad es que se desembarcó en Ite, y que a las cinco de la tarde la expedición salió con rumbo a Sama, adonde llegó como a las tres de la tarde del siguiente día.

Tal es el origen de ese aparentemente engañoso telegrama.

La marcha de Ite a Sama fué una verdadera vía crucis.

La daremos a conocer en seguida.

Mas, antes, debemos ocuparnos de la división Arrate, que, como dijimos, había desembarcado en Sama el día 10.

He aquí cómo se formó esta División y cómo logró desembarcar con toda felicidad en el Norte, en territorio peruano, librándose de ser sorprendida por la Escuadra.

Era don Miguel Arrate Larraín, coronel de Ejército, que al principiar la revolución desempeñaba una fiscalía militar.

El levantamiento de la Escuadra le sorprendió en cama, pues se encontraba enfermo. Visitado por el coronel don Orosimbo Barbosa, que le ofreció la jefatura de Estado Mayor de la División de Santiago, y la que aceptó después en breve conversación.

Estaba desempeñando este cargo, cuando fué llamado por el Excmo. señor Balmaceda, con



Coronel don Emilio Gana, jefe de las fuerzas que desembarcaron del "Imperial", en Ite, en el segundo viaje de este vapor.

quien no había atravesado nunca palabra alguna.

El señor Balmaceda le recibió cariñosamente y le manifestó que deseaba encomendarle una misión de confianza, que en Tacna estaba desempeñando el cargo de Intendente un leal amigo; pero que las circunstancias exigían que fuese desempeñado este puesto por un militar y esperaba que él lo desempeñaría satisfactoria-



Coronel don Miguel Arrate Larraín, jefe de la División que fué a bordo del "Luis Cousiño", y nombrado Intendente de Tacna por el Excmo. Sr. Balmaceda.

mente. No tendría otra misión que desempeñar que la de **hacer cumplir las leyes y mantener el orden público.**

—Si tal es la misión que desea confiarme V. E., le contestó el señor Arrate, estoy pronto para ir adonde V. E. me ordene.

El señor Balmaceda le manifestó entonces que inmediatamente se le extendiera su nombramiento de Intendente de Tacna, como se lo determinó hacerlo a don Manuel Salas Lavaqui, sub-secretario que estaba presente, y le agregó que esa misma tarde, a las cinco y media, estaría listo, en la Estación Central de los Ferrocarriles, un tren expreso que lo conduciría a Concepción.

Don Julio Bañados Espinosa, secretario general del ejército, le acompañaría y le entregaría las instrucciones escritas.

Por otra parte, le dijo S. E. fuera de hacer cumplir las leyes y mantener el orden público lo único que tendrá que hacer Ud. es auxiliar a la División Robles que está en Tarapacá, si él lo solicitase y fuese necesario.

El coronel Arrate llevaría un batallón, el movilizado Angol, que estaba en Talcahuano.

Más, como el mismo señor Arrate manifestara a S. E. que quizás sería bueno que pudiera llevar más fuerza y que prefería que fuese de cuerpo que él hubiese mandado, el señor Balmaceda le autorizo para llevar una compañía del Tacna 2.o de línea, regimiento que estaba en Concepción.

Por último, el señor Balmaceda le expresó que el buque en que irían era de rápido andar, el vapor "Luis Cousiño" armado en guerra, y que sería dirigido por el capitán de la armada don Policarpo Toro.

Eran las cuatro y media de la tarde y el señor Arrate no podía perder un minuto.

Debía partir inmediatamente.

Despidióse en consecuencia para desempeñar su misión, del Excmo. señor Balmaceda, que le dió un cariñoso apretón de mano.

Se encontró al lado afuera con el general Barbosa, y obtuvo de éste, que ya estaba al cabo de la comisión que debía llevar el coronel, poder tener, como espontáneamente el general se lo manifestó los ayudantes que creyese conveniente o fueran de su agrado.

Con nadie más habló sobre la expedición que emprendía, y tanto al coronel Lopetegui, con quien se encontró, como al capitán don Alejandro Fuller, que iba a ser uno de sus ayudantes, y aún en su propia casa, en donde su esposa estaba gravemente enferma, sólo dijo que iba al Sur, para arreglar el envío de unas fuerzas, por temerse un desembarco.

Tenía que adoptar cuantas medidas de previsión fueran posibles para despistar a los revolucionarios.

Apenas con el tiempo suficiente para ir a su casa y pasar a la del señor Fuller, que ignoraba, como decimos a donde iba, partió a la estación en donde le esperaba ya el señor Bañados Espinosa.

Eran las seis de la tarde cuando el tren partió en dirección a Concepción.

Esto ocurría el 2 de Febrero.

En el trayecto el secretario general del Ejército, le dió las instrucciones, que no diferían de lo que verbalmente había expresado el señor Balmaceda.

El desembarco de las tropas se verificaría en Sama.

El capitán Toro buscaría los medios para llegar a este punto de la costa; el coronel Arrate sabría cómo avanzar hasta Tacna.

Al amanecer del día 3, llegaron a Concepción.

Aquí se quedó el coronel Arrate, y el señor Bañados Espinosa avanzó hacia Talcahuano para ordenar el embarque en un tren con dirección de todo el batallón movilizado "Angol" que ahí estaba de guarnición.

Mientras tanto se había puesto un telegrama a Santiago llamando al capitán don Manuel Larraín que debería acompañarle también como ayudante.

En la tarde todo estaba listo, y con la tropa del "Angol" y una compañía del 2o. de Línea, siguieron viaje a Lota.

Todo el mundo creía en un avance al Sur.

El "Luis Cousiño" esperaba en la bahía.

Para completar la desorientación se permitió el embarque hasta de útiles de casa, mesas, catres, camas, etc., y no se llevaban elementos para un viaje penoso por el desierto. Ni siquiera tenían los soldados caramayolas para el agua.

Era un viaje peligroso el que se hacía por mar e igualmente peligroso tendría que ser por tierra.

El capitán Toro, conforme con el coronel Arrate, dió rumbo al vapor hacia alta mar, y aceptó llegar como a setenta millas de la costa, para tomar en seguida el directo a Sama.

Había que evitar encontrarse con algún buque de la Escuadra.

El embarque de la tropa se verificó en la tarde y noche del 3, y comenzaron la navegación desde Lota, como a las 7 de la mañana del día 4.

No hubo incidente alguno durante la navegación y sólo se cruzaron en alta mar con unas barcas veleras.

Seis días duró la navegación.

El andar del "Luis Cousiño" no daba para más.

Como a las 8 de la mañana del día 10 estaba pronta la tropa para desembarcar frente a Sama.

Y así como había hecho la travesía sin ninguna novedad militar, propiamente dicha, pudieron también desembarcar por el Morro de Sama poco antes de medio día; pero con alguna dificultad, porque los botes eran pésimos y hacían agua.

Duró el desembarco como hasta las 5 de la tarde.

Antes de que el "Luis Cousiño" partiera de regreso al Sur, el coronel Arrate tuvo la precaución de hacer desembarcar algunos víveres y cuantas botellas vacías había a bordo, las que repartió a la tropa con agua, para que las llevasen como si fuesen caramayolas.

Las fuerzas no eran muy numerosas.

El "Angol" tenía 21 individuos, entre jefes y oficiales, 31 músicos y una fuerza disponible de 59 clases y 239 soldados.

La campaña del 2o. de Línea, no alcanzaba a 100 hombres, y era mandada por 4 oficiales.

He aquí la oficialidad de la División:

Comandante, coronel don Miguel Arrate La-

rraín; ayudantes, capitanes don Alejandro Fuller y don Manuel Larraín.

Compañía del "Santiago" 2o. de Línea.—Comandante, capitán don Ismael Guzmán, teniente don Gabriel Moscoso, subtenientes N. N. (No tenemos los nombres de estos oficiales).

Batallón Movilizado "Angol".—1er. Comandante, teniente coronel don Manuel M. Ruminot; sargento mayor, don Manuel A. Jarpa; sargento mayor, don Emeterio Figueroa; capitán ayudante, don Jacinto T. Sánchez; sub-teniente abanderado, don Juan Antonio Biscuna; capitanes, don Ramón Cuadra, don Salvador Meza, don José Dolores Ríos y don Roberto Bennewitz; tenientes, don Manuel 2o. Garrido, don Pedro María Navarrete, don Rafael Milnes y don Luis González; sub-tenientes, don Juan Bautista Figueroa, don José de la Cruz Palma, don David Alvarez, don Francisco Cáceres, don Honorindo Martínez, don Vital Campos, don Gerardo Ghmlardi y don Fortunato Sánchez.

El avance lo hicieron en dirección al Morro de Sama, a donde llegaron como a las diez de la noche.

La marcha inmediata que habían hecho desde la caleta donde desembarcaron, tan pronto como estuvieron listas las tropas había sido altamente oportuna, pues tan luego estuvieron arriba, pudieron distinguir en medio de la obscuridad de la noche que la bahía se iluminaba de reflectores de luces como de una nave.

Quizás era al buque de la Escuadra.

Para aprovecharse de las horas de fresca, ordenó el coronel Arrate continuar la marcha en esa noche y lograron arribar a Sama mismo por la mañana, como a las 7.

Aquí pudo tener un serio conflicto, que supo astutamente salvarlo.

En efecto, a poco de llegar se le apersonó un oficial peruano, que iba con fuerza armada a pedirle explicaciones por hacer invadido territorio del Perú.

El coronel Arrate le contestó al instante que no había tenido la menor intención en atropellar las autoridades peruanas, y que si había desembarcado y marchado por territorio que no era chileno, había sido a causa de que al buque en que iba se le había descompuesto el timón, y la necesidad, temeroso de naufragar, le había obligado a proceder en la forma de que el señor oficial reclamaba.

Todo se arregló entonces satisfactoriamente. Esto ocurría el día 11.

El coronel Arrate estaba nervioso, temeroso de que pudiera el oficial volver, y se apresuró a marchar, en cuanto el descanso que debía dar a la fuerza se lo permitía.

Como a las tres de la mañana del 12 estaba en marcha y después de atravesar el río y quedar en territorio chileno, daba nuevo descanso a su división y lograba entrar a Tacna poco antes de medio día del 13 de Febrero.

En esos mismos instantes el Gobernador de Arica comunicaba al Intendente de Tacna, que acababa de recibir noticias de la llegada de fuerzas, las de Gana, a Sama, lo cual confundió en cierto modo el señor Blest Gana, creyendo que era una equivocación, entendiendo que serían las mismas que acababan de llegar a la capital:

Por estas circunstancias contestó el telegrama con este otro:

"Tacna, Febrero 13 de 1891.—A las 9.30 A. M.

Señor Gobernador de Arica:

Voy a mandar a Sama por lo que puede suceder, a pesar que creo que las tropas a que US. se refiere, son las que en este momento entran a Tacna.

Sería también conveniente que US. mandara a Vitor a ver si hay algo ahí.

Blest Gana".

El Intendente les atendió a los reción llegados en la mejor forma que le fué posible.

Cuando fué oportuno, el señor Arrate expresó al señor Blest Gana la misión que llevaba, y le agregó:

—Siento decirle, señor, que vengo a reemplazarle.

Y a la vez le mostró el documento, que le nombraba a él Intendente de la Provincia.

El señor Blest Gana se demostró al instante conforme con lo dispuesto por el Excmo. señor Balmaceda; mas dijo a la vez al señor Arrate que acababa de recibir un cablegrama en clave de Buenos Aires, del Ministro señor Guillermo Matta, y en el cual le decía lo siguiente, traducido:

"Presidente dice: que coronel Arrate Larraín con fuerza que trae debe marchar por tierra en protección Tarapacá, tomando aquí recursos y dinero".

Ante esta orden, el coronel se encontró un tanto perplejo y resolvió no hacer promulgar el bando que le nombraba Intendente de la Provincia, mientras no tuviese al respecto una contestación de S. E.

Procuró, en consecuencia, enviar a su vez un cablegrama al señor Balmaceda y preparar su marcha por lo que pudiera ocurrir.

En la comunicación enviada a la Moneda, decía lo siguiente, en extracto:

"En este momento que llego aquí, recibo orden de V. E. para mandar mi tropa en protección a Tarapacá. Como esta orden no se armoniza con las instrucciones recibidas, sírvase decirme V. E. si la mando o la llevo personalmente. Al mismo tiempo sírvase decirme si he de jado de ser o no Intendente de Tacna".

Fué transmitido en clave este cablegrama y hubo de esperarse como tres días la respuesta.

Esta decía, en substancia, lo que sigue:

"Conduzca inmediatamente y en persona su División a Tarapacá. **Usted es siempre el Intendente de Tacna.** Deje en su lugar a Blest Gana u otra persona de su confianza".

Al día siguiente decía "El Morro de Arica", periódico de esa ciudad, lo siguiente:

"Llegada de tropas.—Un transporte del Gobierno de Chile desembarcó en la boca del río Sama, el día Jueves por la tarde, quinientos soldados que vienen a reforzar las guarniciones de estos puertos.

Ayer llegaron a Tacna y hoy estarán en éste para seguir camino de Pisagua e Iquique".

Y agregaba:

"Nueva autoridad.—Entre los jefes llegados ayer a Tacna y que vienen al mando de la tropa desembarcada en Sama, ha llegado el teniente coronel señor Arrate Larraín, nombrado por el Supremo Gobierno, Jefe Político y Militar de la Provincia.

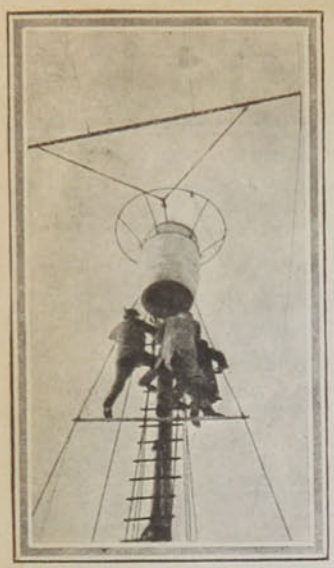


Teniente coronel don Marco Aurelio Almeida, comandante de uno de los batallones del Regimiento "Santiago" 5o. de Línea, de la División Gana.

Nos asiste la convicción de que el señor Arrate hará un buen mandatario y desde luego le enviamos la más cordial bienvenida".

(Continuará)

LOS PESCADORES DE FOCAS.—UNA CATASTROFE EN NEWFOUNDLAND













Una expedición de 250 pescadores de Newfoundland ha perecido desastrosamente en la noche del 31 de Marzo, al ser sorprendida por una tempestad de viento y de nieve. El "Southern Cross", pereció con todos sus tripulantes. En el momento del desastre parece que los pescadores se hallaban diseminados por la helada superficie del mar, en disposición análoga a la que nos muestra uno de los grabados. De pronto se desencadenó el ventarrón helado, arrastrando avalanchas de nieve y los pescadores, que no estaban prevenidos para resistir el temporal, sucumbieron; sólo salvaron unos pocos, abriendo el vientre a una foca, limpiándole y escondiendo en él las manos y la cabeza. Muchos fueron encontrados congelados entre la nieve y el hielo, pues lo repentino del temporal les pilló desprevenidos, sin que contaran con ropas para resistir el frío del ventarrón.

Esta catástrofe deja en el abandono y la miseria a 150 viudas y varios cientos de niños.

1. Vigías en acecho.—2. Una cría de foca bastante adelantada.—3. Sacando las pieles para embarcarlas a bordo.—4. Un pescador de focas que pereció en la catástrofe.—5. Dando de comer a una cría.—6. Los pescadores, listos para la expedición, con sus largos chuzos.



CREMA DEL HAREM

CONSERVA LA SUAVIDAD Y FRESCURA
DEL CUTIS Y QUITA TODA IMPUREZA



Lactéol

du Dr BOUCARD

Enfermedades del Intestino
LACTEOL del Dr. BOUCARD

Los mas recientes estudios han demostrado que nuestro intestino es el lugar donde se producen las putrefacciones que son causa de las **enteritis** y de las **diarreas.**

Estas putrefacciones, al envenenar el organismo, son tambien la causa de **las enfermedades de la piel,** como los **eccémas, rojeces, etc.,** que tan frecuentes son en las personas que sufren de enteritis

EL LACTEOL, suprimiendo las putrefacciones, cura la enteritis y todas las enfermedades que ella determina.



Enfermedades del Intestino
LACTEOL del Dr. BOUCARD

EL LACTEOL siendo absolutamente inofensivo, resulta el remedio mejor indicado en las diarreas de la infancia.

Asi pues todo el que sufre de enteritis, todo el que padece de alguna enfermedad de la piel, debe tomar el LACTEOL

El LACTEOL es un **fermento láctico** preparado en **Paris** en los **Laboratorios del Dr BOUCARD.** Se halla de venta en todas las **Farmacias** en **cajas** de 45 comprimidos

3 ó 6 comprimidos al dia "1 ó 2, uno media hora antes de cada comida", diluidos en un poco de agua azucarada

R. COLLIERE, Casilla 231, Santiago de Chile.



Lactéol

du Dr BOUCARD

Talleres Gráficos de ZIG-ZAG



FLORÉÏNE

CREMA DE BELLEZA

Vuelve la piel dulce, fresca, perfumada

A. GIRARD — 48, Rue d'Alésia — PARIS

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE

Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fte SEGUIN, 165, Rue Saint-Honore, Paris y todas Farmacias.

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora

Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel

Establecimientos FUMOUZE, 78, Faubg Saint-Denis, PARIS

ASMA

BRONQUITIS - OPRESIONES

Curacion segura y radical con los Cigarrillos **ESPIC**

En todas las buenas Farmacias del mundo

EXIGIR LA FIRMA

" J. ESPIC " *sobre cada Cigarrillo*

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 10, R. de Constantinople Paris, y las pr. ncip. Boticas.

IMPOTENCIA

Nuevo Tratamiento científico ABSOLUTAMENTE INOFENSIVO y de una EFICACIA CIERTA por medio de los

GLÓBULOS ROMON

recomendados por el Cuerpo Medico.

Laboratorios MONAL. NANCY, FRANCIA.



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1253

Crème Simon



La Gran Marca de las Cremas de Belleza

Inventada en 1860, es la más antigua y queda superior á todas las imitaciones que su éxito ha hecho aparecer.

Polvo de Arroz Simon

Sin Bismuto

Jabón á la Crème Simon

Exíjase la marca de fábrica **J. SIMON — PARIS**

MONACO.—VIGESIMO QUINTO ANIVERSARIO DEL REINADO DEL PRINCIPE ALBERTO I



Timbaleros y heraldos a la cabeza del cortejo.

"ESE ES SU ÚLTIMO DOLOR DE CABEZA!"



"Tome regularmente las

PILDORITAS DE REUTER

y no volverá á padecer de dolores de cabeza"

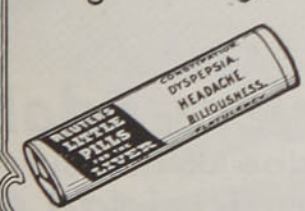
Regulan el funcionamiento del hígado y del estómago, eliminando al mismo tiempo todas las impurezas que contiene el organismo.

De inestimable valor en los casos de estreñimiento, dispepsia, flatulencia, biliosidad y otros padecimientos semejantes.

Por ser vegetales son absolutamente inofensivas, y aun un niño las puede tomar con confianza.

Pídanse muestras gratis á

BARCLAY & CO., 26 Beaver St., New York.





El Rey Francisco I, entrando en Mónaco a caballo y bajo palio.



¡Cuidado con los Microbios!

Las

Pastillas VALDA

esterilizan, desinfectan, purifican el aire respirado.

Constipados, tos, males de garganta, romadizos, laringitis, catarros, bronquitis agudas y crónicas, asma, gripe etc., etc.

Todo esto desaparece con el empleo de las

Pastillas VALDA

Pero cuidado con las IMITACIONES! Exija Ud. que la caja traiga bien el nombre de

VALDA

En todas las Boticas



Concesionario: AUGUSTO MEYTRE. 933, Blanco, 937 - Casilla número 1495 - VALPARAISO

LA JURA DE LA BANDERA EN BARCELONA



El capitán general y su Estado Mayor, asistiendo a la misa de campaña.



PERFUMES
CUBIN
PARIS

La clientela elegante, que quiere gastar solo perfumes de primer orden, no puede encontrar nada superior á las últimas creaciones:

CHRYSANTHÈME
TANIT-LIÈRAMI





PÉTROLE
HAHN
LO MEJOR PARA EL PELO
y por lo tanto no admite ni teme competencia alguna
PEDIRLO EN TODAS PARTES
Augusto MEYTRE
Calle Blanco 933 al 937 y Avenidad Errazuriz 922 al 926
VALPARAISO

SIFILIS

606 sin inyecciones

EL SIGMARSOL, DEL Prof. BACHELET, de PARIS, son comprimidos de arzenobenzol para la curación radical de la sífilis. Se administran como simples píldoras y tiene el mismo resultado de las inyecciones en cualquiera de los tres períodos del mal. Desaparición inmediata de la roscola, las placas, las sífilides, y demás accidentes del período secundario. No exige cama, ni dieta, ni contraindicaciones. Una sola caja que dura un mes constituye el tratamiento completo. La enorme venta que tiene, y las numerosas cartas de agradecimientos recibidas prueban su maravillosa eficacia.

Aprobado por el Consejo Nacional de Higiene de Buenos Aires, y por la Facultad de Medicina de Lima

PRECIO DE LA CAJA: $ 55.00 m/c

Pídanse Prospectos explicativos, gratis, al Concesionario: AUGUSTO MEYTRE. 933 - Blanco - 937. Casilla número 1495. VALPARAISO



Para engordar, fortalecerse, cobrar vigor y energía, no hay nada mejor que la legítima

EMULSION DE SCOTT

Pruébelo para Convencerse

96

LA JURA DE LA BANDERA EN BARCELONA



Desfile de los reclutas por el paseo de Gracia, después de verificarse la ceremonia de la Jura.

LA DISPEPSIA CON SUS

molestias consiguientes, Postración nerviosa, Presentimientos tristes, Agotamiento de la virilidad, Pesadez, Decaimiento general, Insomnios, Sequedad del vientre, se curan radicalmente y en poco tiempo con la aplicación de la electricidad. El "Hérculex" genera la corriente eléctrica necesaria y la manera debida para vencer este mal, como lo atestiguan los muchos casos curados.



"En 15 días que he usado su "Hérculex" me encuentro con buena disposición para todo y buena digestión.— CARLOS HERRERA V., Talcahuano, Crucero "Esmeralda".

Estoy muy contento con el "Hérculex" que ha hecho muy bien a mi hijo: no ha tenido más molestias al estómago después de usar su Cinturón.— RODOLFO HAMANN, Punta Arenas, Casilla 65.

He mejorado del hígado y del estómago, con las aplicaciones del "Hérculex", pudiendo comer alimentos que antes me caían mal y me producían indigestiones.—AMADEO OVIEDO, Pampa Central, Oficina "Ausonia".

Estoy completamente restablecido de mi enfermedad al estómago y debilidad de los nervios gracias al brillante resultado que he obtenido con su magnífico "Hérculex".—PANAY POLICRONI, Iquique, Calle Arturo Fernández, Núm. 33.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

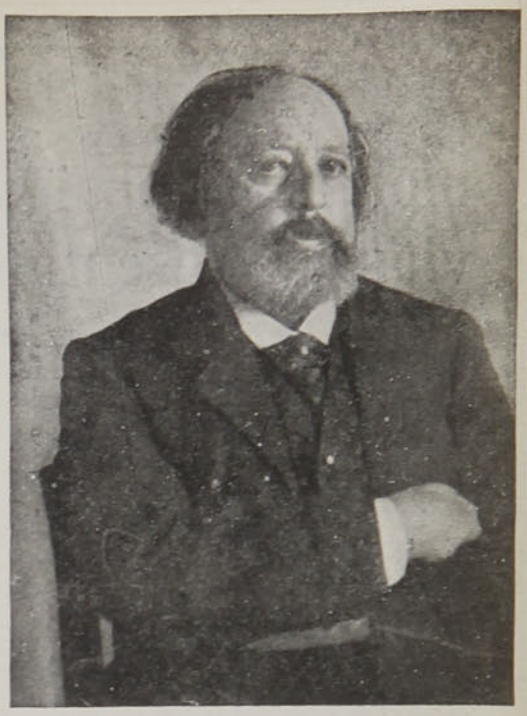
Venga e investigue personalmente. Si no puede venir pida mis obras "Salud en la Naturaleza" y "Vigor, su uso y abuso". En ellas he explicado todo mi sistema de la aplicación de la electricidad. Las mandaré a Ud. gratis, en sobre cerrado y sin marca, si Ud. acompaña su dirección postal con este aviso.

Dr. SANDEN.—Santiago (Chile), Calle Estado 223, esquina Agustinas. Horas de consultas: De 9 A. M. a 6 P. M.—Días de fiestas: De 10 A. M. a 12 M.



Pruébese, obteniendo muestra de su droguista de la Himrod Manufacturing Company. 261 Broadway, Nueva York, E. U. A.





El eminente literato alemán Pablo Heyse, recientemente fallecido.

Este eminente poeta y novelista, fallecido en Munich el día 2 del corriente, había nacido en Berlín el 15 de Marzo de 1830. En aquella capital primero y luego en Bonn, estudió Filología clásica y Filología románica, y en 1852 hizo un viaje de estudio a Italia.

Dos años después, Maximiliano II de Baviera, aquel monarca a quien gustaba verse rodeado de literatos, lo llamó a su corte de Munich y le señaló una pensión y le concedió el título de "poeta de la Corte" sin más obligación que la de sentarse a la mesa con Su Majestad. Algunos años más tarde, Heyse renunció a la pensión; pero continuó viviendo en la capital bávara, en la que ha residido hasta su muerte.

Su primera obra, la tragedia **Francesca de Rímini,** fué escrita en 1850; desde aquella fecha, bien puede decirse que no ha dejado de escribir hasta en sus últimos días, siendo innumerables sus novelas, poesías, cuentos y dramas que obtuvieron en su mayoría éxitos grandiosos y le conquistaron justamente fama de uno de los más eminentes literatos de la Alemania moderna.

LA REVOLUCION MEJICANA



Los hombres de Pancho Villa peleando contra los federales, con flechas, durante la batalla del Torreón. En ángulo: el señor Luis Terraza (+), por cuyo rescate Pancho Villa pidió medio millón de dólares, fotografiado en su palacio de mármol de Chihuahua. El señor Terraza logró escapar de las manos del general revolucionario, después de la batalla del Torreón.



El tónico ideal. El que desde muchos años mantiene su fama universalmente es el **ISCHIROGENO. Cura fosfórica mejor y más segura para el quebranto del cerebro, Parálisis, Desvelo, Sueños molestos, Decadencia prematura de la potencia vital** y para todas las condiciones orgánicas y achacosas del sistema, causadas por defecto de las Facultades Vitales.

Los efectos vigorizantes del ISCHIROGENO del Cav. Onorato Battista, de Nápoles, se dejan ver desde el primer día de ser administrado, por un incremento notable del Nervio de la Facultad intelectual, con un sentimiento de **Valor, Fuerza y Comodidad.** De todas partes del mundo se reciben millares de testimonios. Como lo bueno siempre se imita, debe exigirse el frasco con envoltura amarilla e impreso en la etiqueta el nombre del único introductor para Chile: A. PETRIZZIO. Botica y Droguería Italiana, Huérfanos 1020. De venta en las principales boticas del país.

PIERDA USTED LOS TEMORES: DESENVUELVA SU ESPÍRITU: REDOBLE SUS ENERGÍAS.



El apocamiento, la timidez y la falta de ánimos para encarar las cosas con decisión, las más de las veces no son atribuibles al carácter, ni á la educación. Obedecen á causas patológicas y las debilidades del sistema nervioso, directamente influyen en esas peculiaridades del carácter.

El hombre físicamente fuerte; el hombre cuyos nervios se hallan saturados de fuerzas vitales, no es jamás un hombre tímido. Si Vd. quiere cambiar radicalmente, bastará decirle que

IPERBIOTINA MALESCI

cura y fortifica el sistema nervioso y que nada hay que para esta misión pueda igualarle.

VENTA EN LAS DROGUERÍAS Y FARMACIAS

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia).

Pilol

Preparado por
BLAS L. DUBARRY
Químico-Farmacéutico.



Sra. MARIA B. DE PONCE
antes del tratamiento.

LOS HECHOS HABLAN!

La caspa es en casi todos los casos la causa de la calvicie

Certifico que, con el uso constante del "PILOL" durante 14 meses, he obtenido un hermoso cabello, tan espeso como largo, habiendo desaparecido por completo la caspa que á mi entender era la causa de su caída; pues, esta se producía en tal abundancia, que me tenía alarmadísima.

Antes de esta enfermedad tenia el cabello largo y abundante, pero el nuevo es aún más largo y tupido.

Firmado: María B. de Ponce



Sra. MARIA B. DE PONCE
14 meses después.

Depósitos en Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta:

DAUBE y Cía.

En Punta Arenas:

L. L. JACOBS

Depositarios Generales:

DUBARRY y Cia.

Calle Medrano 476-78

BUENOS AIRES

¿Qué madre no conoce

las tan temidas enfermedades del niño de pecho, el catarro intestinal, la diarrea, etc.? Felices las madres que han aprendido a conocer las notables propiedades de la "KUFEKE" para niños y que saben que alimentando a sus hijos con dicha harina los conservan sanos y favorecen en alto grado su desarrollo.

LAS FIESTAS EN PARIS EN HONOR DE LOS SOBERANOS DE INGLATERRA



Decoración de edificios y calles en honor de los regios visitantes: 1. La calle de la Paix.—2. Las Galerías Lafayette.—3. Un bordado obsequiado a la Reina.—4. El Louvre.—5. Otro edificio de la calle de la Paix.

PERFUMERIA-JUNOL

JUNOL



JUNOL

NO TIENE RIVAL



Unicos Importadores:
PASSALACQUA y Co., Valparaíso.

LA FOTOGRAFIA AL ALCANCE DE TODOS

"La Maxim", para películas. Buen lente. Dispositivo para tiempo, instantánea, etc. Diafragma de luz con f. 11 y f. 22. Dos series buscadores de vistas.

Equipo No. 5. Máquina "Maxim" de 2¼"×2¼" y caja útiles..... **$ 18.50**

La caja con 6 películas ..... **$ 1.10**

Papel para reproducciones, el paquete ..... $ 1

"La Clincher" con depósito para 6 planchas de 3½"×2½". Una buena máquina con diafragma de luz, F. 8, 11, 16, 32. Dispositivo para instantánea, tiempo y medio tiempo. Buen lente, dos series buscador y fijador de vistas.

No. 6. EQUIPO COMPLETO. ..... **$ 19.50**

La doc. de planchas. **$ 1.60**

El paquete de papel. **$ 1**

LA TWINK, de 2 5/16 por 1¾", CON EQUIPO. **$ 12.50**

LA CAMEO, Máquina de fuelle de doblar, planchas de 3¼ por 4¼ con equipo ... ... $ 54.00

"CARBINE". Notable máquina de fuelle, de doblar, en la que se puede usar **películas** y **planchas,** sin necesidad de accesorios suplementarios. Tamaño 3½×2½. Sería absurdo querer detallar las ventajas de esta máquina. Con ver el grabado, se puede apreciar lo que se ofrece. Precio, **con equipo $ 73**

La "Watch Pocket Carbine". Esta misma máquina en un tamaño muy reducido, como su nombre lo dice, se puede llevar en el bolsillo del chaleco. Da cuadros de 6×6 centímetros, que pueden ser ampliados. Precio, con equipo: **$ 73**

LO QUE ES UN EQUIPO. Comprendiendo la dificultad con que tropieza el aficionado que desea amaestrar el arte fotográfico, ofrecemos estos equipos, conteniendo todo cuanto es necesario para tomar la vista, como para desarrollarla y entregar las fotografías terminadas. Esta gran ventaja y facilidad que presentamos, no debe ser despreciada por las personas que deseen tener el gusto de este agradable y útil pasatiempo. Un equipo trae: LA MAQUINA FOTOGRAFICA, UNA CAJA CONTENIENDO TODO LO NECESARIO PARA EL FOTOGRAFO, y un libro de instrucciones, como sigue: Un vaso de cristal con onzas y dracmas, varita de cristal, baño fijador, baño desarrollador y baño coloreador, tanto para las planchas como para el papel, un armario para planchas, una linterna roja con su cajita de luz roja, doce tarjetas marco, un chassis o prensa para sacar copias, dos fuentes de metal para los baños, seis planchas y papel para reproducciones. Como se ve, tanto lo que se ofrece, como el precio, son ofertas extraordinarias.

Remita un Giro Postal hoy día. A provincia remitimos franco de porte gastos pagados por nosotros, los pedidos mayores a $ 10.00.

IMPORTACION ANGLO-AMERICANA, 69, San Diego, 69, Santiago

Equipos Completos desde $ 12.50

Recorte este cupón, hoy día

IMPORTACION ANGLO-AMERICANA, 69 - San Diego - 69 - SANTIAGO

Remito por giro postal número ... la suma de $.... Ustedes me remitirán a vuelta de correo, el equipo fotográfico número...., gastos pagados por ustedes.

ESCRIBA CLARO

Nombre... ... ...

Materiales de Construcción

BUCHANAN, JONES & Cía.

Calle Prat Núm. 213. Teléfono Inglés Núm. 866. Teléfono Nacional Núm. 478

VALPARAISO



TECHADO CON NUESTRAS PIZARRAS ARTIFICIALES MARCA "ETERNIT"
El techado más elegante, durable y moderno. A prueba de fuego y acción de la intemperie

TAN BARATO COMO EL FIERRO

Rogamos a los interesados mandarnos los planos del techo de sus edificios para poder presentarles nuestros presupuestos



Ofrecemos también:

CEMENTO PORTLAND francés, marca "**LE PLOMB**" aprobado por la Dirección de Obras Públicas
BALDOSAS, esmaltadas para baños, baldosas de **MARMOL** para pisos
MOSAICOS. Norte-Americanos, para pisos
MARMOLES, de todas clases
CEMENTO BLANCO, artístico
PINTURA blanca de zinc, de la Soc. Vielle Montagne
YESO importado

~ VINO TONICO Y APERITIVO ~
QUINA DESPOUY
·EUG. DESPOUY· SANTIAGO·

MONACO.—VIGESIMO QUINTO ANIVERSARIO DEL REINADO DEL PRINCIPE ALBERTO I



Artillería de la época, formando la cola del cortejo.

BIBLIOTECA AMERICANA DE INSPIRACION

Aparecieron:

VIAJE DE ESFUERZO, Por Tancredo Pinochet Le-Brun,

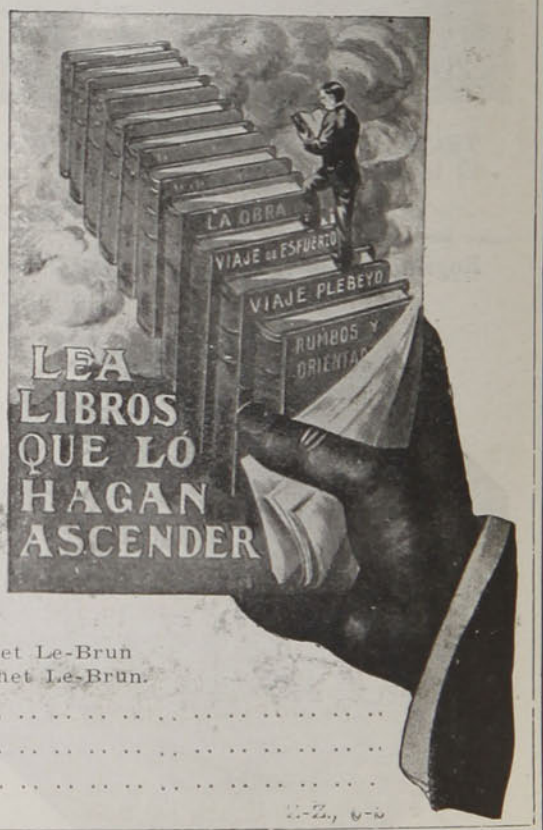
VIAJE PLEBEYO POR EUROPA, (2.a edición) por T. Pinochet L.

Próximamente:

RUMBOS y ORIENTACIONES, por Emilio Rodríguez Mendoza.

PUEDE EL QUE CREE QUE PUEDE, por Orison Swett Marden.

CADA HOMBRE UN REY, por el mismo autor.



Envíe el siguiente cupón:
Señor don José Pinochet, Galería Beeche Núm. 6, Santiago. Sírvase enviarme el libro delante del cual he marcado una X.

....**VIAJE DE ESFUERZO,** por Tancredo Pinochet Le-Brun.

....**EL CRISOL,** por Fernando Santiván.

....**LA CONQUISTA DE CHILE EN EL SIGLO XX,** por T. Pinochet L.

....**LA OBRA,** (novela), por T. Pinochet L.

....**NIEVES ETERNAS,** (novela), por T. Pinochet Le-Brun

....**RASTROJOS,** (cuentos), por Tancredo Pinochet Le-Brun.

Nombre.. .. .. .



Como una demostración palpable de la fama y la bondad del Oporto Ramos Pinto, basta ver este grabado en que vemos cuatro magnates africanos del Kikuyu recrearse con esta deliciosa bebida, mientras juegan una brisca.

METODO SENCILLO PARA ENGORDAR
UN NUEVO DESCUBRIMIENTO

Hombres y mujeres delgados, ¿A dónde ha ido a parar aquella comida suculenta de que participaron ustedes anoche? ¿Qué se ha hecho de todos los elementos nutritivos que aquella comida contenía? Parece que pasaron por su cuerpo como pasan los líquidos por un colador, sin haber dejado beneficio alguno ni haber aumentado su peso en lo más mínimo. No se atreverán ustedes negar la existencia de dichos ingredientes nutritivos en todos los alimentos que ustedes ingieren, como los había en la comida de anoche, y de por fuerza tendrán que admitir que la causa de su delgadez es debida a que sus órganos digestivos y asimilativos no funcionan con propiedad. Esta es la simple verdad de los hechos y es aplicable a todas las personas delgadas en todas partes del mundo. Se hace necesario reconstruir y ayudar a tales órganos en sus funciones o de lo contrario no habrá esperanza de que puedan ustedes engordar. La ayuda es simple y al alcance de todas las inteligencias y todas las fortunas, a saber: Coma en abundancia de todo lo que usted apetezca y tómese una pastilla de Sargol con cada comida. En dos o tres semanas notará usted la diferencia; de cinco a ocho libras de carnes sólidas y permanentes habrá usted ganado. El sargol se mezcla en su estómago con los alimentos y los prepara para ser asimilados y debidamente absorbidos por la sangre. No entrarán y saldrán de su cuerpo como agua por un colador. Personas delgadas, cuando toman Sargol, ganan de 10 a 15 libras de carnes por mes; y no es una carne floja y pasajera, sino dura y permanente.

Las pastillas Sargol se componen de seis de los mejores ingredientes de que dispone la química para producir carnes y las garantizamos ser absolutamente inofensivas y agradables de tomar. Son recomendadas por médicos y farmacéuticos.

Se venden en las boticas y droguerías.

Unicos concesionarios: Droguería Daube, Valparaíso, y sus sucursales en Santiago, Concepción y Antofagasta.

LA VISITA DEL REY JORGE A PARIS



El Presidente Poincaré y su señora, yendo a buscar a los reyes de Inglaterra a su alojamiento del Ministerio de Relaciones Exteriores, para presenciar la revista militar organizada en su honor.

COLIRIO del Padre Constanzo

Sociedad Protectora de la Infancia de Valparaíso

Valparaíso, Diciembre 16 de 1913.

Señor don Víctor Rostagno.

Estimado señor.

Hemos estado usando en el último tiempo en la asistencia gratuita de los niños pobres su excelente remedio para enfermedades de la vista, y al agradecer a usted, el habernos recomendado y facilitado ese medicamento, dejamos constancia del éxito muy favorable de su uso, en más de doscientos casos, en que se ha aplicado

De usted, señor, muy Atto. y S. S.

LUIS PUELMA.

Presidente de la Sociedad Protectora de la Infancia.

VICTOR ROSTAGNO, Unico Agente en Chile.— Valparaíso, Serrano Núm. 28.

La Sirolina "ROCHE"

es el medicamento ideal contra

Catarros, Resfriados, Influenza, Bronquitis,

y especialmente contra la **Tuberculosis.**



La Sirolina "ROCHE" es un tónico estomacal maravilloso

y un **poderoso antiséptico pulmonar.**

De venta en todas las Farmacias y Droguerías.

Fabricantes:
F. HOFFMANN-LA ROCHE & Cº
PARIS — BÂLE —

AF.

El Mejor
PURGANTE
LAXANTE
DEPURATIVO

SEDLITZ
CHARLES CHANTEAUD

Exigir el frasco amarillo con las Señas: 54, Rue des Francs-Bourgeois, Paris.

Contra:
Estreñimiento
Estado bilioso
Jaqueca
Congestiones.



Las Celebres
Preparaciones
Kalos-Ozone
Para el Tocador de
E. BURNHAM

CREMA KALOS DE PEPINO Y FLORES DE SAUCO, para limpiar y embellecer el cutis.
RESTAURADOR DEL CUTIS KALOS (alimento para el cutis), evita las arrugas.
POLVOS DE CARA KALOS FAIRY FLUFF, delicados y adhesivos.
"BIFF" KALOS, gran depilatorio, para vellos superfluos.
LECHE DE LIRIOS KALOS, para el tocado nocturno.
PETALOS DE ROSA KALOS, una pasta delicada de rosa para los labios y mejillas.
RESTAURADOR DEL COLOR KALOS (para pelo canoso).
SOPORTE DE BARBA KALOS, disminuye la papada y sostiene los musculos lacios.
PERFUMES Y AGUAS PARA EL TOCADOR KALOS.
"BLUE VIOLETS" (Escencia de violeta), "LILY OF DE VALLEY (Lirio del Valle) "HELLIOTROPO," "LILA," "MOON KISS" "GEN-ISA," y muchos otros.

Agentes Generales para Chile:
Ribera y Serra, Chillan

E. BURNHAM
Establecidos en 1871
H 138-140 N. State Street
Chicago E. U. A.



LA CHLORODYNA
del Dor J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra las
DIARREA
DISENTERIA
FIEBRES

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.

DE VENTA
EN TODAS LAS
FARMACIAS

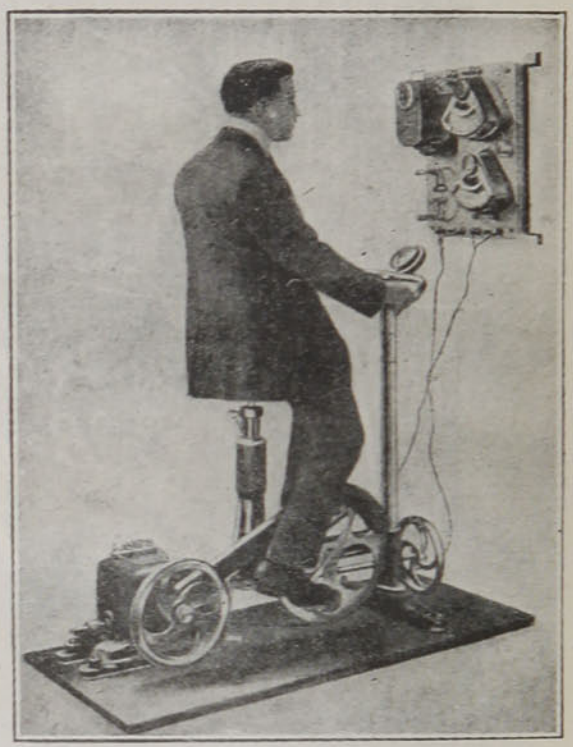


SELLOS PARA COLECCIONES
POULAIN FRERES, 44, Rue de Maubeuge
PARIS
GRÁN REBAJA SOBRE LOS CATALOGOS
Lista de precios y ocasiones gratis y franco con un hermoso sello de regalo
Cuadernos para escoger contra referencias.

COLECCIONES		FRANCO		PAQUETES	
500 diferentes	Francos	7	»	75 Colonias Españolas	10 fr.
1000	»	15	»	120 Colonias Francesas	6 »
2000	»	40	»	200 Colonias Inglesas	6 »

¡OJO! Asia 120 sellos todos escasos Fcos 10 » Correspondencia en español.

EL ERGOMETRO. — UN APARATO PARA HACER EJERCICIO EN CASA.



La cultura física está a la orden del día. Un Congreso recientemente celebrado, presidido por el profesor Gilbert, ha alcanzado un éxito completo. Es seguro que los deportes, los ejercicios de todas clases, cuando se practican metódicamente, según la edad y el estado del sujeto, darán generaciones fuertes, sólidas y aptas para sostener las más ásperas luchas de la vida.

Pero todo el mundo no puede dedicarse a los deportes y a los ejercicios como lo exigen los maestros de la educación física. Hay convalecientes y hasta enfermos que necesitan mover sus músculos doloridos o paralizados.

Para estos enfermos es para quienes se ha ideado el ergómetro, mediante el cual puede uno hacer ejercicio en casa.

ORQUESTAS
Proporciono
Para Casamientos, Banquetes, Balles, etc
CLODOMIRO GONZALEZ
Profesor de Música
Manuel Rodriguez 824. Casilla 3261

POMPAS FUNEBRES

Antigua

EMPRESA FORLIVESI



SE TRASLADO

Calle Merced Núm. 812-814, Entre Plaza de Armas :: :: y San Antonio

¡¡Higiene y Progreso!!

Nuevo servicio de capilla ardiente con luz eléctrica; evítase con esto las molestias del caso y los incendios.

Esta acreditada casa es atendida a toda hora tanto de día como de noche y personalmente por

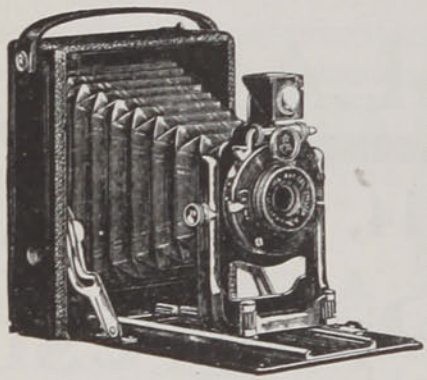
JUAN FORLIVESI

Importación directa de Urnas Metálicas.
Teléfono Inglés número 377.



Primera fotografía obtenida después del cañoneo e incendio de Nuevo Laredo. Méjico. Pueden apreciarse los destrozos causados en los edificios de la calle principal de Nuevo Laredo, por los disparos hechos por los astilleros americanos que custodian la frontera, y por el incendio prendido por los federales.

Una Oferta Excepcional



Esta excelente cámara fotográfica de la renombrada fábrica **"ICA"** en formato 9×12, la ofrecemos excepcionalmente en **$ 55**, moneda corriente, con un juego completo de accesorios compuesto de: 3 chassis 9×12, una docena de placas, un farol de cuarto obscuro, tres cubetas para baños, un paquete de papel sensible, una prensa 9×12, una docena de tarjetas, una medida para líquidos, los tres baños fotográficos y un libro de instrucciones.

Todo a Precio de Reclame $ 55 m/c.

Se remite a cualquier parte del país enviando **$ 15.00** moneda corriente y cancelándose el saldo al retirar las encomiendas del correo. APROVECHE USTED ESTA OFERTA, ES UNA OCASION EXTRAORDINARIA. Pídala hoy mismo

HANS FREY, Casilla 50, Santiago



ANTES.

Instituto de Belleza

de ELVA S. de T.

San Martin, 75



DESPUES.

AGRADECIMIENTOS

Santiago, Enero 1o. de 1914.—Señora Elva S. de T.—San Martín 75.— Distinguida señora:

Públicamente quiero dar a usted mis más expresivos agradecimientos, pues créame que con todo gusto levantaría a usted un monumento, por su maravilloso tratamiento para extracción radical del vello. Como había sido engañada tantas veces por avisos de remedios para el vello, y sólo hacía que me volviera más grueso, fuí a su Instituto de Belleza con mucha desconfianza; pero, cuando hablé con usted y ví que trataba con una señora respetable, me inspiró confianza, y hoy doy gracias al cielo de estar completamente sin vello. También usé su crema de Magnolias y me dió un resultado espléndido.

Reciba, pues, mis agradecimientos, junto con los votos que hago por su felicidad.—S. S. S.—**Blanca I. de Amudeo.** — Federico Scott 52.

Santiago, Abril 7 de 1914.—Señora Elva S. de T. — San Martín 75.— Estimada señora:

Tengo el agrado de decirle que después de haber usado varios tratamientos para el vello, sin resultado alguno, en muy poco tiempo de usar el que usted vende, se me quitó radicalmente, y he querido dejar pasar algún tiempo para convencerme y escribirle dándole las gracias y decirle que usted puede hacer el uso que quiera de esta carta.

Sin más, la saluda atentamente su S. S.—**Carlota Fernández de P.**—San Borja 400.

Señora Elva S. de T.—Santiago.—San Martín 75.—Distinguida señora:

Después de haber usado varias preparaciones que, según los avisos, eran infalibles para la extracción del vello y que sólo resultaron un gran engaño, usé la suya como por una vez más si al fin encontraba algo verdadero, ¿y cuál no sería mi admiración cuando antes, mucho antes del tiempo que usted indica, quedé completamente sin un molesto vello?

Reciba, mi respetable señora, mis más sinceros agradecimientos y el cielo la proteja.—S. S.—**Ana J. Vargas P.**—Victoria, Enero 28 de 1914.—Calle Lagos 79.

Señora Elva S. de T.—Santiago, Marzo 4 de 1914.—Distinguida señora:

No puedo permanecer en silencio tanto tiempo sin manifestarle mis eternos agradecimientos por el remedio tan prodigioso que usted prepara para la extracción radical del vello, que tanto me afeaba el rostro, y, pues, hoy, debido a él, estoy contentísima y satisfecha.

Me será muy grato recomendarlo a mis amigas.

Si usted desea, la faculto para que este agradecimiento lo haga público.

La saluda su cliente y S. S.—**María L. P. de C.**—Rosas 1579.

Señora Elva S. de T.—San Martín 75.—Santiago Marzo 1o. de 1914.

En vista de haber usado varias cremas que venden como infalibles, sin resultado ninguno para las espinillas y pecas, y al poco tiempo de usar la crema de Magnolias que vende la señora Elva S. de T., San Martín 75, he visto un resultado maravilloso, y tengo el mayor agrado en darle públicamente mis agradecimientos.—**Justa Martínez.**—San Francisco 519.—Santiago.

Viña, 5 de Mayo de 1914.—Señora Elva S. de T.—Santiago.—Distinguida señora:

Habiendo obtenido espléndido resultado en mí y mis hijas con el tónico que usted prepara para que salga pelo y para la caspa, doy infinitas gracias a usted, pues había usado diferentes preparaciones sin ningún resultado.

Tiene usted el derecho de disponer de esta carta en la forma que crea más conveniente.

Saluda a usted atentamente su afma. y S. S.—**Adela Salinas de P.**—Viña del Mar, calle 5 Norte No. 176.

NOTA.—La eficacia de mis preparaciones queda plenamente comprobada con los certificados arriba indicados, y nadie pondrá en duda su autenticidad, pues son de personas conocidas y con sus domicilios indicados en los mismos documentos expuestos.

Los publicamos con la autorización debida y sin pretender molestar a otros establecimientos que no han merecido tal reconocimiento de sus clientes.

Todo pedido debe ser dirigido directamente a mi casa.—Santiago, San Martín 75.

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS

PARA LOS ADULTOS



En todas las farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cia

VENTA AL POR MAYOR

8, Rue Vivienne, PARIS.

El **JARABE FENICADO de VIAL** combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Todas Farmacias

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

APIOLINA CHAPOTEAUT



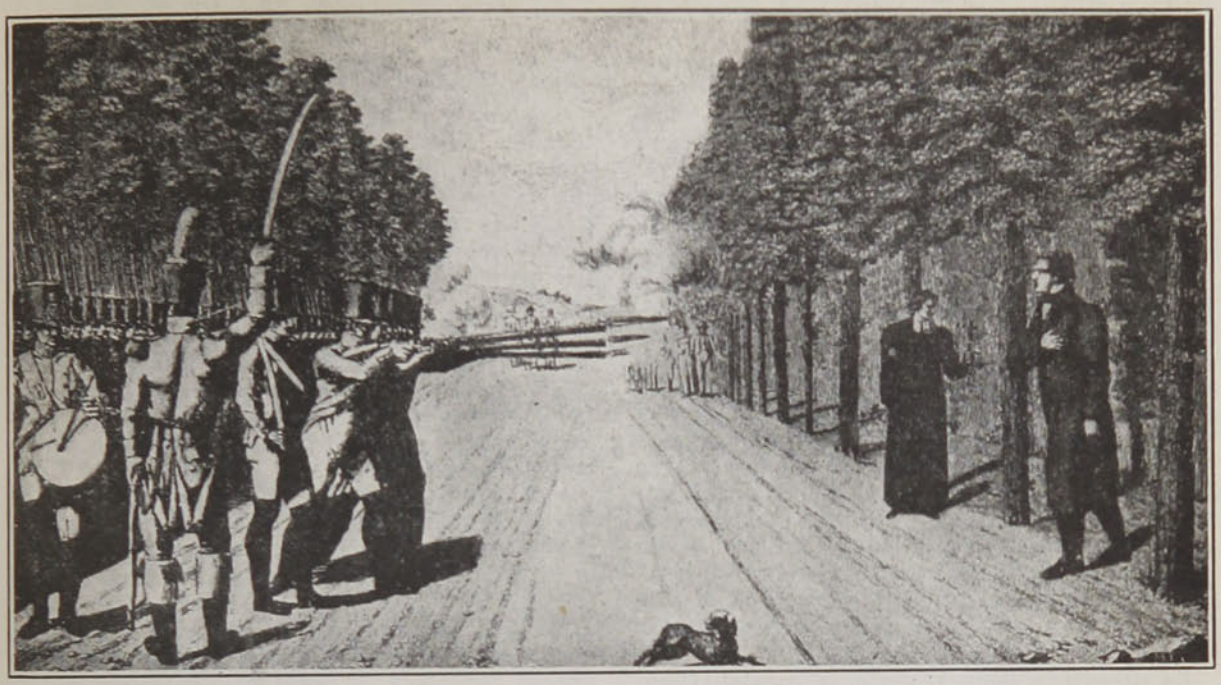
Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

PARIS, 8, Rue Violenne

y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

UN EPISODIO EMOCIONANTE



Fusilamiento de La Bédoyère. (De un grabado contemporáneo).

Lo más terrible del triste epílogo de la epopeya napoleónica no fué Waterloo, ni fué Santa Elena; fueron aquellos fusilamientos a sangre fría de los generales que, después de haber añadido muchas brillantes páginas a la historia de Francia, pagaron con su sangre su afecto al emperador. De aquellas ejecuciones que siguieron a los célebres cien días, ninguna causa tan dolorosa impresión como la de La Bédoyère, siquiera no sea más que por el hecho de haber podido aquel joven militar salvar su vida a no habérselo estorbado el amor a su esposa.

El general Huchet de la Bédoyère era coronel cuando Napoleón volvió de la isla de Elba. Encargado de cortar el paso, con su regimiento, al proscripto que regresaba en busca de nuevos triunfos, él fué quien en Grenoble, al verse frente a Bonaparte, le aclamó enarbolando el águila imperial y arrojando al suelo la bandera blanca de Luis XVIII. El fué también el que en la Cámara, después de la abdicación, sostuvo con más energía los derechos de Napoleón II.

El 29 de Junio de 1815, el general marchaba de París a la Malmaison para saber qué suerte había corrido Napoleón, cuando se cruzó con el coche de la reina Hortensia, la cual, asomándose a la ventanilla, le hizo señas para que se detuviera y le contó lo sucedido: el emperador acababa de partir, en el momento preciso para escapar de los prusianos. En Chartres podría encontrarle. La reina misma le dió el pasaporte.

La Bédoyère vaciló. Seguir al emperador, sin probabilidades de serle útil, significaba abandonar a su esposa, a quien adoraba, y a su hijo de pocos meses, precisamente cuando las tropas del ejército aliado podían invadir su casa y conducirse como vencedores vengativos. El esposo pudo más que el soldado, y La Bédoyère volvió a París. Pocos días permaneció allí. Cediendo a la natural alarma de su mujer, y a los consejos de sus amigos, que veían próximo el día de las represalias de los Borbones, el 12 de Julio abandonó la capital provisto de fondos y de cartas de crédito. Dudando entre pasar a América o seguir a Bonaparte, por de pronto se propuso alcanzar al ejército del Loira, donde se le reservaba un puesto; pero al llegar a Riom, sintió la nostalgia de su casa y el deseo de volver junto a su esposa. El ansia de regresar a París bajo un disfraz cualquiera se apoderó de él, y por si algo faltaba para decidirle, los periódicos le anunciaron la real orden en virtud de la cual debían ser detenidos cuantos en el último Marzo habían abrazado la causa imperial. En la lista de los acusados el primer nombre era el de Ney; el segundo, el suyo.

Aquella orden era evidentemente una violación de lo pactado en Cambray. ¿Dónde estaba la amnistía prometida a cuantos intervinieron en los hechos de los cien días? Era preciso protestar, y para protestar se puso en camino La Bédoyère. Fué inútil que sus amigos trataran de detenerle. Vestido de paisano, con unos anteojos verdes y un pasaporte bajo un nombre supuesto, partió hacia París en un coche que le prestó el conde de Flahaut. Al

salir de Riom, el coche volcó y se rompió un eje. Parecía un aviso providencial; pero el general no era supersticioso. En aquel instante pasa la diligencia de Clermont a París: lleva un solo viajero, y La Bédoyère toma asiento en ella y continúa su viaje sin temor a ningún riesgo.

El otro ocupante del carruaje es un oficial de gendarmes, que pronto cree reconocer en el hombre de las gafas verdes al jefe que aclamara a Napoleón a su regreso de la isla de Elba. En Moulins sube otro viajero, el comisario de policía de Lyon, que también sospecha. Entáblase la conversación, y ambos dirigen hábiles preguntas al general.

Durante un viaje de cuatro días en diligencia, se habla mucho, y cuando se habla mucho, casi siempre se dice más de lo que se quisiera decir. Al llegar a la aduana de Fontainebleau, gendarme y comisario están convencidos de la verdadera personalidad de su compañero de viaje, y el primero, pretextando asuntos urgentes, toma un cochecillo y se adelanta para prevenir a la policía de París y detener al general a su llegada.

La diligencia llega al fin a la capital. Comprendiendo que su casa estará vigilada, el general toma un coche y se dirige a casa de unos amigos más fieles que hermanos, los señores de Fontry. Cuando el oficial de gendarmes, acompañado de la policía, se presenta en el punto de parada de la diligencia, el pájaro ha volado. Pero allí está el comisario de Lyon, que ha oído la dirección dada por La Bédoyère al cochero. La policía, reforzada por una compañía prusiana, se dirige a casa de los Fontry.

Y entonces ocurre una cosa singular. Aunque la tropa cerca la casa, aunque la policía registra todos los rincones, La Bédoyère no parece por ningún lado. Ya los sabuesos se van a retirar, chasqueados, cuando un soldado llama la atención de los demás sobre una ventana que no parece corresponder a ninguna de las habitaciones registradas. Se investiga mejor, y al fin, en el fondo de un obscuro pasillo, descúbrese una puerta que resiste.

—¡Abrid, en nombre del rey!

Nadie responde al principio; pero ante repetidas llamadas, una voz contesta al fin desde dentro:

—No puedo abrir. Estoy encerrado y no tengo la llave.

Se trata de echar la puerta abajo, y la puerta resiste; se envía a buscar un cerrajero, y no hay ninguno en el barrio. Entonces, un agente coloca una escalera en el jardín, contra la ventana, y La Bédoyère no tiene más remedio que entregarse.

Cuando Mme. de la Bédoyère, avisada por sus amigos de la llegada de su esposo, se presentó en la casa para abrazarle, los demudados rostros de la servidumbre, los muebles removidos, las puertas forzadas, dijéronle toda la terrible verdad.

Y en aquel momento empezó la terrible odisea de aquella mujer infortunada. Su familia estaba bien relacionada y tenía influencia en la corte, pero la influencia no sirvió de nada. Inútil fué también que la infeliz se arrojase a los pies de Luis XVIII llorando, pidiendo clemencia, invocando los servicios prestados por su familia a la causa de los Borbones... El rey se limitó a contestar:

—Conozco muy bien la fidelidad de los vuestros, y os aseguro que jamás me ha costado tanto trabajo negar una gracia.

Se intentó sobornar a los carceleros, con la ayuda de una dama, Mme. de Lavalette, que tenía parientes entre los altos funcionarios de policía y contaba con el auxilio de los mismos; pero en el momento supremo estos mismos funcionarios estorbaron el soborno, se incautaron del dinero y prendieron a la corruptora.

Después de un juicio sumarísimo, ante un público hostil compuesto principalmente de oficiales ingleses y prusianos, La Bédoyère fué condenado a muerte, el día 14 de Agosto. Cinco días después era fusilado. Murió como un verdadero soldado, dando él mismo la voz de fuego, después de gritar al pelotón, poniéndose la mano en el pecho:

—¡Soldados! ¡Aquí es donde habéis de apuntar!

P.

LA CAIDA

Tristeza del Domingo sobre la calle fea...
Música de los ciegos, organillos inciertos,
recuerdos de las misas fragantes de la aldea,
y palabras sencillas de mis abuelos muertos.
En los vidrios la tarde deshoja nardos grises.
La luz como un suspiro da su último reflejo,
todos mis deseos mueren en los tapices,
y toda mi esperanza se ahoga en el espejo...!

Desesperada y vieja, toda cosa se anula...
como un pájaro negro el silencio circula,
y lámpara agotada, palidece mi vida.
Y en el largo abandono de este enorme desierto,
con el ávido gesto de un sarcófago abierto,
el pozo de la sombra, espera mi caída...

FERNAN FELIX DE AMADOR

París, 1912.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

VARIAS PREGUNTAS. — 1. **Quedaría muy agradecido si Ud. se sirviera contestarme las siguientes preguntas:**

1a. **¿Qué se quiere decir de un literato cuando se le llama "literato a priori"?**

2a. **¿Los números atrasados de "Zig-Zag", valen el doble de su valor común, o sólo 50 centavos?**

3a. **Para leer composiciones en la Sociedad de Historia y Geografía, ¿es necesario ser socio de la Institución?**

Suyo afmo.—**Un estudiante,** Santiago.

R. 1o. Un literato "a priori" es algo que no puede definirse, salvo que el creador de aquella expresión quiera designar con ella a un literato que se mete a tal sin preparación alguna, por puro antojo... Pero dicha expresión resulta muy obscura.

2.o Todas las revistas que edita esta Empresa tienen igual precio atrasadas que del día.

3o. No tienen derecho sino los socios; pero dirigiéndose al señor presidente, conseguirá Ud la necesaria autorización.

2. **Quedaría muy agradecido si se dignara responderme por medio de la sección "Preguntas y Respuestas" lo que le preguntaré: deseo saber si el apellido del aviador Luis O. Page, es francés o inglés.**

Yo sostengo lo primero; pero un amigo me contradice.

En espera de su contestación, que aclarará esta duda, me subscribo de Ud. muy Atto. y S. S. —Olruista.

R. En número anterior hemos contestado que aquel apellido es tan francés como inglés. Más común es, sin embargo, en Inglaterra.

3. Hemos recibido la siguiente carta:

Muy señor mío:

En "El Mercurio" de 29 de Mayo ppdo., veo que "Un lector del diccionario" no encuentra la definición de la palabra "Tatuaje" en algunos diccionarios que menciona; sin embargo, el Diccionario Enciclopédico de Saturnino Calleja, Edición Económica de 10 de Junio de 1913, pág. 1437, dice textualmente:

TATUAJE, m. Dibujo hecho en la piel de los salvajes por medio de alfileres o agujas e inyecciones de drogas de colorines diversos.

Sin otro particular, saluda a Ud. atentamente. —Pepe Salmuera y Arrea.—Osorno, 2 de Junio de 1914.

2. Ya, en "El Mercurio" del 30 de Mayo, hemos contestado que la palabra **Taracea,** única (según el Diccionario Enciclopédico), que corresponda en castellano al francés **Tatouage,** es vocablo técnico empleado solamente en marquetería o ebanistería y que su significado no es el de **tatuaje.**

Entre otras razones y autoridades, citamos las siguientes líneas sacadas del **Pequeño Larousse Ilustrado,** obra del conocido filólogo don Miguel de Toro y Gisbert:

"**Tatuar**... Neologismo.—Imprimir en el cuerpo dibujos indelebles hechos con una aguja y una materia colorante o quemados con pólvora. **Observación:** No debe confundirse este verbo con **Embijar** ni **Taracear."**

Hasta aquí Toro y Gisbert, a cuya autoridad hay que añadir la de Calleja.

Preciso es confesar, sin embargo, que, según hemos sabido por varios conductos, algunos autores españoles contemporáneos dicen **Taracea** en vez de **Tatuaje.**

Sobre lo cual conviene advertir que de este hecho nada puede deducirse a favor de la recta aplicación del vocablo.

Taracea es obra de incrustación superficial de ciertas hojas de madera, concha, nácar, metal, etc., que solemos ver en muebles, más no es obra de inyección subcutánea, como la que lleva el nombre de **Tatuaje.**

No existiendo, pues, en castellano palabra que designe exactamente la operación indicada, no vemos razón alguna para rechazar el vocablo importado de Tahití por los franceses o los ingleses.

No seamos tan "Xenófobos" en punto a idioma, sobre todo cuando carecemos del vocablo propio para designar algo que no es de nuestra tierra.

Si los franceses fuesen tan proteccionistas en lexicología como el autor del Diccionario Enciclopédico, en vez de **Tatouage,** dirían **Marqueteria.** Calcule Ud. la risa que provocaría un escritor al hablar de "salvajes incrustados, marqueteados..." y no "tatuados"...!

4. **Después de saludarlo atentamente, le ruego tenga la bondad de contestarme en el próximo número de "Zig-Zag" de esta semana. Las preguntas que deseo hacerle a Ud., señor, son tres nada más. Como he visto que Ud. tiene la amabilidad de contestar en su simpática revista todas las preguntas que le hagan, yo por primera vez lo molesto.**

1.a pregunta, que es lo siguiente ¿Qué remedio será bueno para blanquear y quitar las manchas rojas que se encuentran en las manos y cara y al mismo tiempo blanquearlas. Yo quisiera, señor, que fuera algún tratamiento de médico, porque las cremas no hacen nada, porque he usado muchas, lo que me ha puesto más fea la cara.

2a, ¿Qué remedio o tratamiento hay para hacer salir cejas largas, bonitas y crespas al mismo tiempo?

3a. El tercer remedio que deseo, es para quitar el vello del rostro; hay muchos tratamientos, pero en vez de quitarlo, hace salir más grueso y más lo que gasta una y no queda contenta con lo que desea.

Espero, señor, que me hará el servicio de complacerme en las tres preguntas, pero le pido al mismo tiempo que no sean muy caros los remedios.

Si no puede darme los tres remedios que le pido, le rogaría me contestase en el "Zig-Zag".

Espero ser favorecida.—Una subscriptora de "Zig-Zag", E. T. V.

R. Teníamos resuelto desde algún tiempo no contestar en adelante las preguntas análogas a las que preceden; pero, por más que hayamos guardado silencio, no ha mermado el número de las preguntonas preocupadas de obtener remedios contra las manchas de la piel, contra la caída de las cejas y otros males de la misma laya. Queriendo, pues, demostrar que al fin y a la postre no somos del todo desapiadados, vamos por una vez a faltar a nuestra resolución, contestando con una sola respuesta a todas las preguntas que, sobre idénticas materias han llegado en estos últimos tiempos.

1. **Blanqueo del cutis.**—Desaparecerán las manchas si se empleare la **Loción de Hardy,** cuya fórmula es la siguiente:

Bicloruro de mercurio	4	gramos
Sulfato de zinc	8	„
Alcohol alcanforado	10	„
Agua destilada	100	„

Para emplear esa loción, se le agregan dos o tres partes de agua y empapando una esponjita con aquella mezcla, se lavan las partes del cutis donde se descubren manchas.

Nota: Debe tenerse presente que, por el sublimado que contiene, este remedio es peligroso y debe manejarse cuidadosamente.

Para evitar toda posibilidad de peligro, más valdría emplear la siguiente receta:

Bórax	5	gramos
Agua de rosas	5	„
Agua de azahares	50	„
Tintura de benjuí	1	„

Se hace disolver el bórax en la mezcla de las aguas destiladas, se añade la tintura de benjuí y la loción está lista para el empleo. Mañana y tarde lávense las partes manchadas.

2. **Cejas,** etc:—Según algunos autores, puede con provecho emplearse la siguiente pomada:

Médula de buey	15	gramos
Grasa de ternero	15	„
Aceite de almendras dulces	14	„
Bálsamo del Perú	2	„
Vainilla	1	„

Se calienta en baño-maría durante una hora, se cuela y se tritura en un mortero hasta completo enfriamiento.

3. **El vello.**—Ya en otras ocasiones hemos dicho que, salvo procedimientos eléctricos aplicables sólo por especialistas, no hay más remedio contra el vello que el empleo de pastas depilatorias; que dichas pastas, sobre ser todas peligrosas, resultan al fin peor que ineficaces; ya que, como lo advierte la persona cuyas preguntas estamos contestando, el vello vuelve a brotar más grueso y más abundante que antes.

Con todo, para continuar mereciendo el elogio que se nos tributa al principio de esta carta, daremos siquiera una receta, pero recomendándola solamente a las personas desesperadas, que a nada le tienen miedo:

Cal viva en polvo	10	gramos
Sulfidrato de soda	3	„
Almidón	10	„

Se deshace en un poco de agua; se aplica sobre el vello y la depilación está hecha al cabo de unos veinte o treinta minutos.

5. **Sería su muy agradecido me contestara las preguntas que formularé a continuación:**

¿Dónde y en qué año nacieron las siguientes personas?:

Los poetas señores:
Víctor Domingo Silva,
Max. Jara.
Francisco Contreras,
Alberto Mauret Caamaño,
Jorge González B.,
Honorio Henríquez P.,
Pedro Prado.
Los prosistas, señores:
Rafael Maluenda,
Fernando Santiván,
Luis Orrego Luco,
Baldomero Lillo.

Son estos datos que necesito y no he podido encontrar.

Anticipadamente le doy mis agradecimientos.—Un Lector de "Zig-Zag", Valdivia.

R. Esta pregunta no es tan fácil de contestar como tal vez lo cree "Un Lector" de Valdivia.

No existiendo continuación del Diccionario Biográfico de P. P. Figueroa, ni obra alguna análoga, sólo podremos contestar si los autores nombrados en esta carta, se dignan comunicarnos por carta los datos que se nos piden.

Esperamos, pues, que llegando esta pregunta a su conocimiento, se servirán ayudarnos a contestarla.

Conclusión: Dinero ganaría y buen servicio prestaría al público quien publicase un pequeño diccionario biográfico chileno análogo al **Who's Who** que cada año se publica en Inglaterra.

6. **Muy señor mío: Arriendo una casa esquina, y con el tiempo que estamos y a pesar del frío que está haciendo, hay miles de moscas vivas que no más están parando en el techo y lo ensucian todo.**

Agradecería de usted que me indicara cómo podría hacer desaparecer tan malos bichos, pues tengo negocio de abarrotes y no sé cómo me las voy a componer en Verano.

Esperando contestación en su página "Preguntas y Respuestas", S. S.—Español, Santiago.

R. Esta pregunta debiera usted dirigirla al Sr. Alcalde, a la Ilustre Municipalidad y a los señores Comisarios encargados de la Policía de Aseo.

No hay remedio alguno eficaz **para usted.** Podrá usted, es cierto, matar las moscas una vez y para cinco minutos, pasados los cuales su casa volverá a ser invadida.

Mientras no haya perfecto aseo en **toda, "toditita"** la ciudad, incluso el centro, donde también se ven moscas, y no pocas, a principios de Junio, es perfectamente inútil librar **un** almacen o **una** casa, entre todas las demás.

Lo único lógico es la destrucción rápida de toda, absolutamente toda basura, en Santiago y sus alrededores.

Lo demás, es música celestial y tiempo perdido. Mientras haya dentro de la ciudad caballerizas e industrias que son criaderos de moscas, mientras corran acequias a tajo abierto, mientras en las casas se conserven basuras durante varios días, será inútil que yo le dé a usted recetas "mosquícidas"...

Más provechoso sería que le diese aquí algunos consejos acerca de la conformidad con que hemos de sobrellevar los males inevitables de esta vida. Tema muy hermoso, pero cuyo desarrollo podría tal vez degenerar en lata. Se lo diré todo, señor, en dos palabras: **"Paciencia y barajar".**

P. D.—Podría también decirse: **Paciencia y barrer...** o **Paciencia y asear,** etc., etc... No más!

Muy señor mío: Le agradeceré infinito se sirva darme algún procedimiento para desmanchar unos zapatos amarillos, a los cuales puse una crema llamada Prout's Waterproof Dublin, para hacerlos impermeables. Me han quedado manchados tomando un color muy obscuro, que casi parecen negros. Reitérole mis agradecimientos por este servicio.—Sportsman, Santiago.

R. 1. Para poder dar receta apropiada al caso, sería menester conocer la composición de la crema "Prout's Waterproof"; pues, según las substancias que entrán en ella, se calcularían los disolventes necesarios para el fin que se contempla.

2. G. B. de Savigny, en libro que hemos citado muchas veces en estas respuestas, da la siguiente receta para desmanchar zapatos amarillos:

Leche	¼	litro
Acido sulfúrico	15	gramos
Acido clorhídrico	15	„
Esencia de espliego	15	„
Vinagre blanco (de vino)	250	„
Clara de huevo	una	

Se hace hervir la leche; se cuela, para quitar la crema y las impurezas; se echa en la leche gota por gota el ácido sulfúrico, primero, y en seguida el clorhídrico y, por fin, se añaden el vinagre, la esencia y la clara de huevo, batida en forma de nieve.

Se cuela la mezcla nuevamente y se conserva en frasco de tapa esmerilada.

Este líquido quita de los zapatos amarillos toda mancha de grasa, vino tinto, de tinta, de zumo de frutas, etc.

8. **He sostenido una discusión cuyo tema era: Los hijos de padre o madre tuberculosos. Yo sostengo que dichos hijos pueden nacer en perfecto estado de salud, y responden que al contrario, nacerán tuberculosos igualmente que su madre o padre.**

Apelo a su criterio para que, por intermedio de su interesante y útil sección, se sirva darnos la respuesta.

Sin otro particular, agradece a usted anticipadamente su atto. y S. S.—Un Lector de "Zig-Zag".

R. 1. La tuberculosis es hereditaria; mas no siempre; 2. Bien puede una criatura nacer sin llevar el germen; pero, 3. No se salvará del contagio si es criada por madre tuberculosa y si vive en perpetuo contacto con tuberculosos.

Es, pues, cuestión de higiene estricta. De esto ve usted un célebre ejemplo en la conservación del actual Rey de España, hijo de padre tuberculoso. Al parecer, la tuberculosis de Alfonso XII no ha revivido en sus descendientes.

9. **Muy señor mío: Le agradeceré mucho se sirva decirme cuál manual sería bueno para aprender la fotografía.—Aficionado.**

R. Por propia experiencia, pues con él aprendimos fotografía, podemos recomendar a usted el manual de Hans Frey. Cuando lo conozca usted al dedillo, le daremos listas de libros para ensanchar sus conocimientos técnicos.

10. **Lector curioso, Santiago.**—No sabemos por qué; pero se nos ocurre que la razón es ésta: las imágenes cuya publicación en la tapa pide usted que se haga en vez de la reproducción de cuadros de fantasía, son ya tan conocidas, tan vulgarizadas que no interesan a nadie. En un año estaría agotada toda la iconografía chilena, al menos en lo relativo a retratos importantes. ¿Qué se haría en seguida? Habría que volver al sistema antiguo, so pena de latear al público. He ahí nuestra opinión. Advierta usted que todas las imágenes cuya publicación pide usted, están reproducidas en todos los libros de historia, de geografía y de lectura. Luego...

EL CULTIVO DE LA CALLAMPA

(CHAMPIGNON)

(Psalliota campestris. — Agaricus campestris L.—Pratella campestris).

La callampa comestible crece espontáneamente en los campos de Chile sobre terrenos vegetales y sombríos. Muchas veces se ve aparecer en los jardines y en las praderas después de una lluvia. De preferencia brotan sobre los montones de paja podrida y sobre los guanos viejos de los corrales.

En Francia se cultiva la callampa en gran escala en los alrededores de las grandes ciudades, llegando a constituir una importante industria. En los alrededores de París existen más de trescientas callamperas que envían a los mercados de esa gran ciudad como diez millones de francos de callampas anualmente.

En Chile se consume poco al estado fresco; pero las callampas secas nos llegan del extranjero en gran cantidad. Los cultivos que existen son sin importancia, por aficionados y para el uso doméstico de ellos. Las que se venden en el mercado son recogidas en los campos.



Estimo que su cultivo industrial tiene un gran porvenir entre nosotros, que convendría introducirlo cuanto antes y será muy remunerativo.

El cultivo se hace en camas de guano de establo fermentado convenientemente y data desde remota antigüedad. Desde hace poco tiempo se han hecho ensayos muy halagadores reemplazando el guano por soluciones de **salitre de Chile**, lo cual permite cultivarla, en todo terreno, con gran economía y sin los peligros de las innumerables enfermedades y enemigos que atacan las callamperas; obteniéndose al mismo tiempo un producto más sano e higiénico para el consumo.

El empleo del salitre será sin duda alguna una gran revolución en el anticuado sistema cultural de esta planta; como asimismo un nuevo y gran mercado para nuestro insuperable **salitre de Chile**. Es sabido que la callampa no aprovecha para su vegetación ninguno de los elementos minerales del suelo ni de los guanos, sino que vive exclusivamente a expensas del **ázoe** nítrico de ellos.

Cultivo en callamperas de guano. — Fermentación: El guano más usado es el de caballo. Para fermentarlo se escoge guano fresco de menos de 15 días, sin cuerpos extraños y bien uniformado; se coloca en pilas que tengan a lo menos un metro de altura, formadas por capas sucesivas bien esponjadas y aireadas, sacudiéndolo con una horqueta. Las pilas se hacen sobre un suelo parejo y con inclinación suficiente que permita el escurrimiento del agua. Una vez terminadas se aliza la superficie con una pala y se riegan a regadera con bastante agua.

A los ocho días se remueve la pila, haciéndola al lado y de manera que el guano de la superficie quede al interior y se riegan esta vez con poca agua; para hacer una segunda revoltura a los ocho días después si fuera necesario.

El guano bien fermentado es elástico, untuoso y del color parecido al de la callampa. Con el guano así preparado se hacen las camas para plantar los micelios.

Preparación de micelios.—Los micelios de callampas se venden en el comercio en forma de costras de guano seco en cajitas de cartón. En Europa se vende también semilla pura esterilizada en tubos de vidrio; que es sin duda lo que da mejores resultados.

Los micelios secos del comercio se activan colocándolos sobre una capa de guano fermentado de cuarenta centímetros de espesor, en una zanja y a la temperatura y humedad que requiere el cultivo. Este guano se cubre con una capa de tierra fina de veinte centímetros de espesor para evitar la fructificación. Al cabo de veinte días toda la masa de guano está invadida de micelios frescos, aptos para el cultivo. Los cultivadores de callampas, de preferencia preparan los micelios ellos mismos, colocando sobre el guano callampas maduras que dejan en él sus esporas. Las callampas maduras tienen sus tabiques color moreno obscuro en vez de rosados, como en las callampas tiernas. Al cabo de ochenta o cien días, a una temperatura de 10 a 12 grados centígrados y la suficiente humedad, tienen micelios aptos para el cultivo.

Cultivo. — Se necesita una temperatura constante entre 10 y 20 grados, lo cual es muy fácil obtener en Chile sin recurrir a subterráneos como en Francia; además, aireación y humedad.

Se hace en pilas de guano de forma y dimensiones muy variadas, generalmente prismáticas de 40 a 50 centímetros de altura, de un ancho igual en la base y largo indeterminado. El guano fermentado se coloca en capas sucesivas, bien homogéneo, esponjado y pisoneado enérgicamente. Hecha la pila, se peina; es decir, se uniforma la superficie.

Cuando la temperatura de la pila ha ba-

jado de 20 a 25 grados, lo cual se controla por sondajes y que ocurre rápidamente; se entierran con la mano las tajadas de micelios de 2 a 3 centímetros de espesor por 7 a 8 de largo y 5 a 6 de ancho, las cuales se colocan sobre toda la superficie en hileras espaciadas de 15 a 20 centímetros y con 20 a 30 centímetros sobre las hileras. A los ocho días los micelios se comienzan a extender sobre el guano y a las tres o cuatro semanas está todo invadido.

Este es el momento de airear los callamperos. Cuando sobre la superficie comienzan a salir especies de filamentos, se pisonea y aplana la superficie para alisarla y se cubre con una capa de tierra fina ordinaria, restos de piedras calcáreas o yeso en polvo con un harnero y se aplana suavemente otra vez con una paleta. Al cabo de dos días se aplana un poco más fuerte, se humedece con regadera y se trata de mantener la atmósfera húmeda, regando el local.

A las tres semanas comienzan a salir las callampas y a los quince o veinte días de la aparición de las primeras, puede hacerse la cosecha diariamente; recogiéndolas a mano con un movimiento de torsión.

Después de la recolección se sacan las cepas formadas con restos de tierra y de micelios y se rellenan los hoyos con tierra firme o yeso.

Cada ocho días se raspa el local para destruir los gérmenes de enfermedades y se riegan las pilas con una regadera fina.

Las callampas salen por vuelos sucesivos y la cosecha dura dos meses o más cuando la callampera es fría.

Cada metro corrido produce de tres a cuatro kilos de callampas.

Nuevo sistema de cultivo con salitre de Chile.—Los micelios del comercio o semilla se reproducen en tierra fina para almácigos, se cubren con 20 centímetros de tierra fina pura o arena y se mantiene la humedad regando con agua al 1 por mil de salitre.

La plantación se hace en mesas de hortalizas, se tapa con tierra fina, arena o yeso y la humedad se mantiene con la misma solución. Todos los otros detalles del cultivo sobre el guano no se varían.

ALEJANDRO MEDINA L.

Ingeniero agrónomo,—Casilla 1608.

LA REINA SABA

En la paz del retiro, rico de melodía,
donde corrió la sombra su cortina de raso,
se desprendió el perfume de tu melancolía,
como el de una magnolia olvidada en un vaso.
Una línea de oro dibujaba el ocaso,
una triste campana por momentos se oía,
y la cabeza obscura sobre el blanco regazo,
te adoraba en silencio como a Santa María.

El recuerdo de todo lo viejo que fué bueno...
la conciencia angustiosa que todo ha de acabarse,
echaba en el instante su gota de veneno.
Y vimos anhelosos simbolizando aquello,
sobre el lomo del Tiempo nuestra dicha alejarse,
como la reina Saba sobre el de su camello..

FERNAN FELIX DE AMADOR

París, 1912.

DE MADRID.—UNA OBRA DE RESONANCIA



D. Benito Pérez Galdós.



Una escena del primer acto de "Alceste".

El eminente novelista y dramaturgo D. Benito Pérez Galdós ha demostrado con su última producción que su genio se mantiene siempre lozano y que su mentalidad vigorosa no tiene un solo momento de desmayo. Su tragedia "Alceste", estrenada recientemente en el Teatro de la Princesa para beneficio de la ilustre María Guerrero, nos ofrece bajo un aspecto nuevo la grandiosa página de la mitología helénica que inmortalizaron Euripides y Sófocles en la escena griega y el genial Cluck en la música dramática moderna.



María Guerrero.



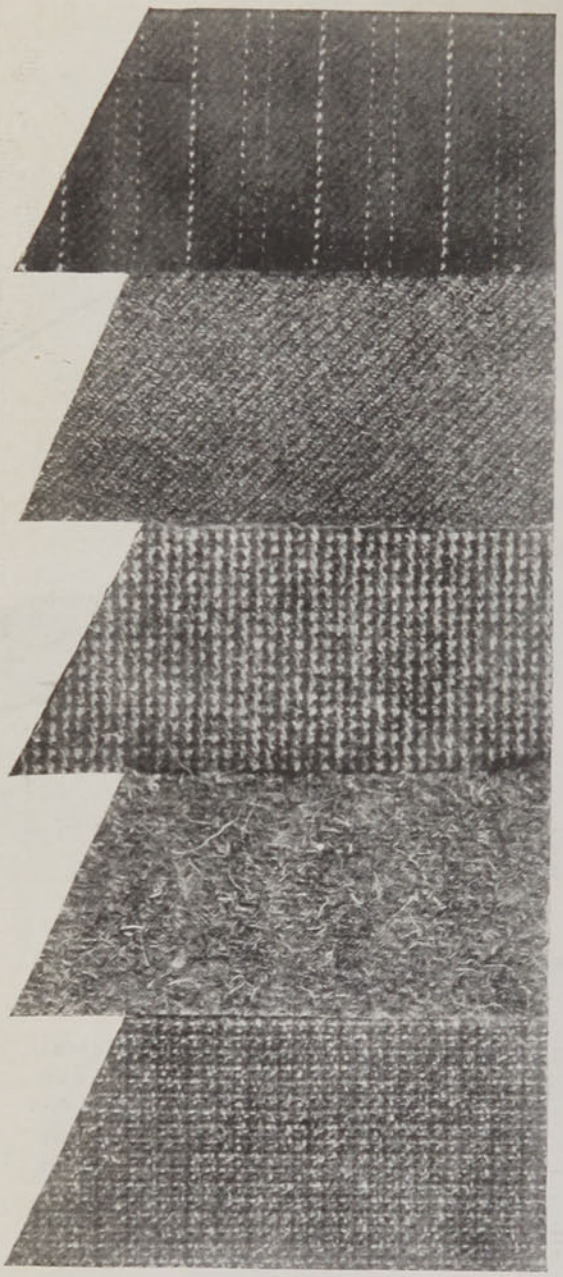
EL SISTEMA

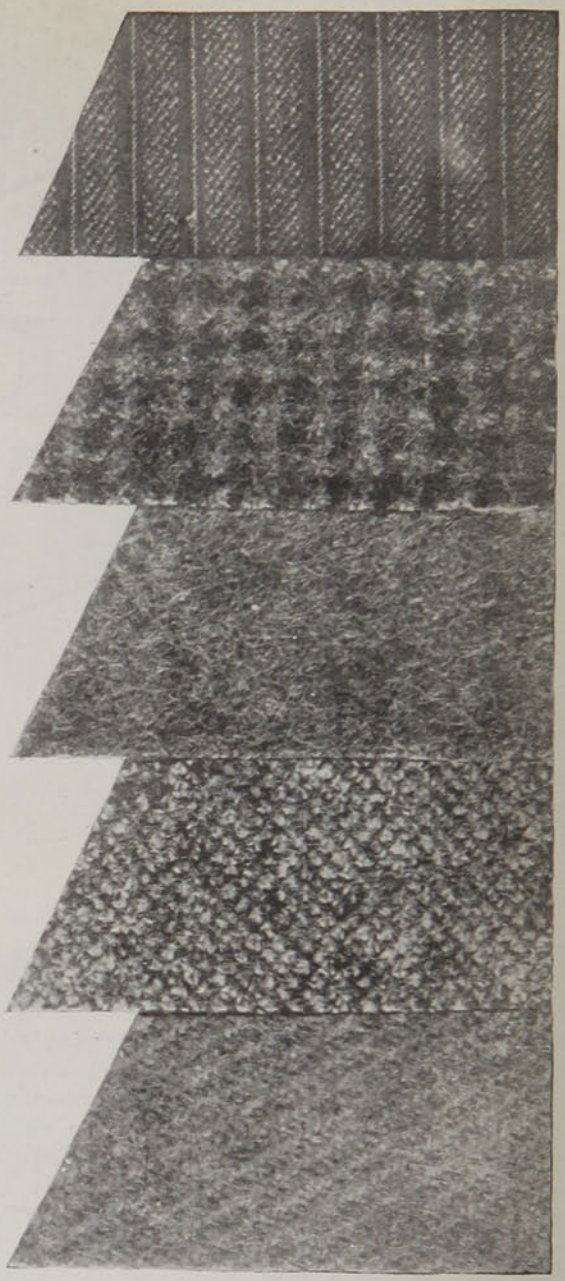
EL SISTEMA casi universalmente adoptado en nuestros días, de limpiarse los dientes por medio de pastas dentífricas es enteramente erróneo, entiéndase bien, si lo que se procura es conservar los dientes perfectamente sanos, y opinamos que este es el objeto de todo lo que se relaciona con los cuidados de la boca. Quien desee conservar sus dientes perfectamente sanos debe ante todo acostumbrarse a mantener su boca en un estado de limpieza **perfecta** por medio de un líquido antiséptico.

El limpiarse los dientes con una pasta, sea la que fuere no puede nunca precaverlos de la caries, y esto por la sencilla razón de que los puntos más propensos a ser atacados, tales como la parte interior de los molares, los intersticios de los dientes, las despostilladuras, etc., no pueden ser tocados por la pasta, y por ahí sigue libremente la destrucción. Un líquido, al contrario penetra por todas partes, y si su acción es antiséptica, detiene la descomposición de los restos de los alimentos.

El agente más eficaz en este sentido es el Odol. La limpieza perfecta de la boca no se obtiene sino por el uso del Odol, y esto por la propiedad particular que posee esta substancia de penetrar en los dientes picados y de **impregnar** las mucosas, ejerciendo allí una acción antiséptica que persiste por **muchas horas.** El uso regular del Odol preserva los dientes de la caries, deteniendo los estragos de ésta en los dientes ya atacados. El Odol puede, pues, con toda verdad, ser considerado como el mejor de todos los remedios que puedan emplearse para el aseo de la boca.

El Odol está contenido en un frasco-gotero que encierra la cantidad suficiente para el uso de varios meses, y está de venta en todas las buenas Droguerías, Perfumerías y Farmacias.







Ahumada 78, Santiago.

A provincias remitimos a quien lo solicite **muestras y un elegante librito de figurines** con las explicaciones necesarias para tomarse las medidas. Garantizamos cualquiera clase de ropa a entera satisfacción del cliente, aún las que se hagan sin ninguna prueba.

Pida hoy mismo un librito de figurines y las muestras, indicando más o menos el color y para qué obra se necesita. Precios equitativos.

NOTA.—Para evitar equivocaciones téngase presente que en la fachada de nuestra sastrería se exhibe nuestra **marca comercial**, cuyo facsímile acompaña este aviso.

Modas



Entendido, no es así, queridas lectoras, que la Moda es un amor, porque todos los días nos trae alguna cosa nueva, y todo lo que es novedad es bonito!

Veamos ahora, lo que hace furor actualmente! Los vestidos de terciopelo, de todas clases, de lana, de algodón, de seda: cotelé, de rayas anchas y angostos todos, todos hacen furor en la presente estación. Hay terciopelos ingleses que valen dos pesos el metro, pero los hay también de seda que valen cincuenta pesos el metro, lo que nos indica que los hay para todos los bolsillos, con este sistema todas, absolutamente todas, pueden tener bonitos vestidos de terciopelo.

Para los vestidos de terciopelo de diario, se prefiere un estilo, más bien sencillo, pues la verdadera elegancia de estos trajes consiste en la originalidad personal del corte que cada cual les proporciona, acentuando, siempre, la anchura de las caderas y la angostura de la falda.

En las carreras del Domingo la elegante señora de F... lucía un traje sastre de terciopelo de lana verde obscuro, con chaqueta-túnica, con cintura y con cuello y puños anchos de piel café. No menos elegante era el de la señorita E... también tailleur de terciopelo (diablo fuerte) gris con chaqueta recta un poco larga, con cintura del mismo género. La señora de Z... tenía un traje sastre de terciopelo de lana azul, con chaqueta larga que se abría sobre camiseta de espumilla blanca, cuello y puños de gruesa tela de sa-

banas, del mismo color. Esta tela es la gran novedad del momento.

La línea vaga y esbelta de la silueta femenina se acentúa y aún se exagera cada vez más: la línea de la cintura es casi invisible y colocada tan abajo que se une imperceptiblemente a la de las caderas. Cuando esto se ejecuta con chic y corrección, como en ciertos tailleurs, esto es encantador; pero cuando se exagera y no se sabe hacerlo bien, se convierte en feo y ridículo. Los bonitos tailleurs con cintura colocada más abajo de la cintura, sobre paletóes vagos y amplios, como el que llevaba hace dos días a la hora del paseo de la tarde una hermosa dama recién llegada de Europa, y tantas otras, son encantadores y **dernier cri.**

La toca adopta, cada día más, una forma alta formada por drapeados, aigrettes y preciosas y caprichosas fantasías. La forma más nueva es de pequeñas dimensiones levantada un poco (no mucho) de un lado y caída del otro, hasta topar casi, un ojo, del lado que levanta, deja ver los cabellos, relucientes y ondulados que caen sobre la oreja con mucha gracia.

También la forma "Niniche" vuelve a estar de moda, con algunas pequeñas variaciones, como ser la estrechez del ala adelante, que levanta mucho atrás, para cubrirle de aigrettes, plumas o cintas.

Entre las novedades destinadas a simbolizar una de las fases de la nueva moda, debo citaros "la capa", que habiendo hecho el año pasado una tímida aparición, nos vuelve ahora, con nueva fantasía y una gran variedad de cortes, colores y adornos, muy originales algunos de ellos. Se le puede predecir con toda seguridad larga vida, pues es ya una amiga antigua, que es muy cómoda, y que por haber sido lanzada por algunas señoras muy elegantes y un tanto excéntricas no será menos adoptada por una gran cantidad de mujeres prácticas, pues es bastante fácil para hacerlas con buen resultado y muy fácil para ponérsela.

Debo advertiros que una de esas capas mal escogida y peor combinadas con materiales que no convienen o demasiado o mal adornadas hace luego el efecto de "ropa vieja". Porque la **capa** que ahora se está viendo no tiene nada de las poco elegantes que ya hemos visto hace tantos años! La capa de moda tiene mucho de la española y también de la de los mosqueteros; de éstos tiene su elegancia muy característica. Se hace de lana o seda, según el uso a que se la destina y los vestidos que debe acompañar. Las más sencillas son naturalmente, las más chics: Una capa muy amplia que forma godets, cortada en forma de raso negro, forrada en pana unida o ligeramente lameada de oro o plata, hace un abrigo de noche o de tarde de una elegancia inimitable. Un cuello ancho vuelto, un poco grande, termina la capa, sin sombra de ningún adorno, sólo un gran botón para abotonar el cuello y nada más!...

Descripción de los grabados

I. Una moda nueva, "la capa paje", de paño negro o de raso de colores.

II. Este traje de tarde es encantador. La falda de terciopelo azul marino se agrementa de vuelos de tafetán negro, describiendo un movimiento muy gracioso: bolero de terciopelo azul formando chaquetita en la espalda. Interior de chaqueta y mangas (interiores) de malinas: cintura de raso liberty negro. Creación de Rivain.

III. Realmente fascinador es este traje de noche, de raso heliotropo, la falda con túnica de tul plegado de un tono más claro. Cintura y chaqueta de raso. Mangas e interior de encaje blanco.

IV. La tendencia griega. El gran encanto de la sencillez lo demuestra este modelo de la casa Monge. Es de muselina blanca drapeada. Guirnaldas de rosas en la cintura.

V. Peinado de moda muy elegante, rodeado de una cinta del color del traje y de rosas de raso **rococo.**

SERAFINA.

EL AMIGO DE LOS ANIMALES



¡Pobre animalito! Debe tener las patitas heladas.



... ahora ya es otra cosa.

EL THERMOGENE

ENGENDRA
EL CALOR



Y CURA:

TOS, REUMATISMOS,
RESFRIADOS, DOLORES, PUNTADAS, ETC.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Concesionario para Chile: **Am. FERRARIS. Casilla 3633, Santiago**

PROXIMAMENTE APARECERA

Doña MARIA DE ALMANZA

Romance del Siglo XVIII

por el distinguido escritor y jurisconsulto, ex-diplomático chileno acreditado ante el gobierno del Perú, don Javier Vial Solar.

Precio del ejemplar: $ 2.50

Con 20 por ciento de descuento para las Agencias.

Diríjanse los pedidos, acompañados de su importe, a la

EMPRESA ZIG-ZAG.
Teatinos 666.—Santiago.

NOTA.—Siendo limitada la edición, se servirán los pedidos por orden de llegada, hasta agotarla.

Plateria
"CHRISTOFLE"
Sola y Unica Calidad
La Mejor
Para conseguirla
exijase
esta Marca  y el nombre "CHRISTOFLE"
sobre cada pieza.
SANTIAGO: F. SIMON y Cía,
Representantes, Casa Francesa.

EL MOVIMIENTO REVOLUCIONARIO DE ULSTER



Voluntarios descargando en la noche del 24 de Abril armas y municiones, previniéndose para el futuro. En esa noche se desembarcaron 35,000 rifles y más de un millón de cartuchos.

LOS HIJOS DE UN PRESIDENTE



Los tres hijos de Yuan-Shi-Kaï, Presidente de la China, en traje de campaña, durante las maniobras. Sabido es que estos son cadetes en Inglaterra desde hace poco.

Florylín
M. de F.
LEVADURA SECA INALTERABLE
VALPARAISO
Avenida Brasil, 442
Arturo Schmidt L.
Casilla número 423
Teléfono número 538

Este gran descubrimiento ha producido resultados maravillosos en 60 días, para la sífilis.



Un Grado de Sífilis

SI USTED, pudiera comprender los horribles resultados, los efectos que aflojan los huesos, que afectan el cerebro, que arruinan el estómago, y las terribles muertes que han seguido a los tratamientos con mercurio y potasa, usted probablemente se pondría pálido de horror.



Mejoría en Pocas Semanas

Uno de los descubrimientos más notables hechos en la historia de la medicina, es el resultado casi increíble obtenido por el remedio OBBAC, aún en casos de sífilis muy adelantada.

Es remarcable que el OBBAC no contiene mercurio, ni yoduro de potasa, ni arsénico, ni drogas minerales de ninguna clase.



Casi Curado

Con el tratamiento OBBAC, todo el cuerpo—la sangre, los tejidos, los ojos, el cerebro, los huesos, los nervios de los órganos vitales, cada uno y todos han recuperado la pureza, exentos de cualquiera traza de sífilis, con todo síntoma de la enfermedad absolutamente desaparecida, exactamente como si usted no hubiese tenido nunca sífilis en su vida.



Absolutamente Curado

Ahora usted puede curarse secretamente en su propio hogar, pronto y seguramente. Que el tratamiento OBBAC elimina positivamente la sífilis ha sido probado una vez después de otra por medio de la prueba Wasserman, la única prueba infalible para la sífilis conocida por la ciencia.

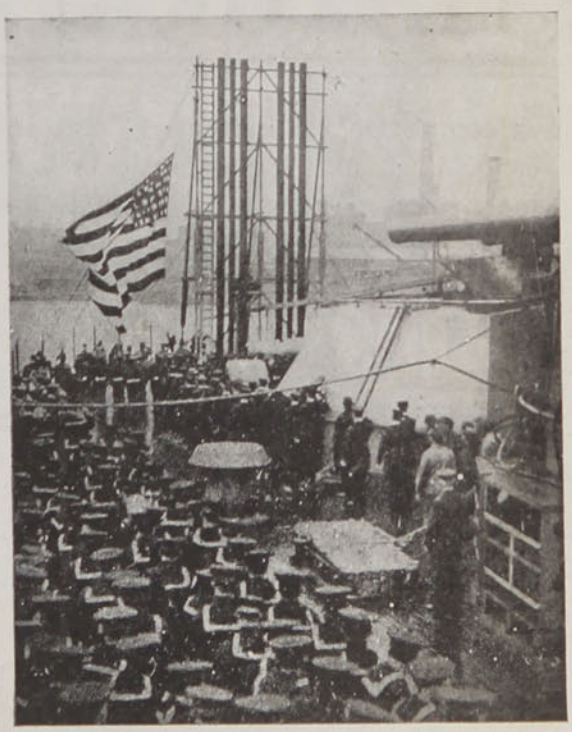
La Obbac Company es una de las grandes instituciones de Chicago. Escríbame hoy mismo y yo le mandaré en sobre cerrado y sin señas una copia del libro más interesante que Ud. ha leído en su vida, describiendo la manera verdadera y la manera errónea de curar la sífilis, junto con las pruebas de curas efectuadas por OBBAC, todo absolutamente GRATIS. No importa cuál sea el grado de sífilis de que Ud. sufre, escríbame hoy mismo, dando claramente su nombre, dirección, edad, ciudad y provincia. Personas de menos de 18 años no deberían contestar este anuncio. Dirección a Obbac Co., 1120, Commercial Bldg., Chicago, E. A. U.

LA POMPA CORTESANA EN PARIS



Los reyes de Inglaterra subiendo la escalera principal de la Opera, entre las filas de los soldados de la guardia republicana y precedidos de dos porta-candelabros, que abren paso alumbrando el trayecto de los soberanos.

DE ESTADOS UNIDOS.—SALUDANDO LA BANDERA



Marinos del "New York" saludando la bandera de su patria.

Hasta el invento recién de la

TINTURA FRANCOIS

no se conocía un producto para teñir el pelo y barba que diera buen resultado; todas las tinturas conocidas tienen por base substancias como nitrato de plata, plomo o potasio, etc. el gran defecto de todas estas tinturas es la gran demora de tiempo que necesita su aplicación a pesar de ser denominadas instantáneas, otras llamadas progresivas que nunca dan buen resultado, además de esto, todas las tinturas tienen muchos defectos, de los cuales no es el menor el olor producido por los sulfuros y otros ingredientes que las componen. LA

TINTURA FRANCOIS

ha venido a llenar el gran vacío en la Ciencia de la Tintura, pues el producto que ofrecemos hoy bajo el nombre de TINTURA FRANCOIS no tiene los defectos anotados y tiene la gran ventaja de teñir instantáneamente el pelo o barba devolviendo a estos el color y brillantez primitivos. LA

TINTURA FRANCOIS

es completamente inofensiva, su duración es mayor a cualquiera otra tintura conocida y su reducido precio la hace la tintura más económica y al mismo tiempo más eficaz.

Exigir siempre la

TINTURA FRANCOIS

la única que da verdadero resultado.

De venta en Castaño claro, Castaño obscuro y Negro en las buenas Droguerías, Farmacias y Perfumerías.

Por Mayor:

Daube & Co. y Droguería Francesa

Cartuchos Para Escopeta

Forrados de Metal
Pólvora sin Humo

Nitro Club

REMINGTON UMC
TRADE MARK



CARTUCHOS sin humo para escopeta á precios al alcance de todo el mundo. La confianza absoluta que inspiran los ha hecho los favoritos de tiradores discernientes por todas partes del mundo.

Búsquese la Bola Roja Remington-UMC junto con el nombre Nitro Club en cada caja que se compre.

Remington Arms-Union Metallic Cartridge Co.
299 Broadway, Nueva York, E. U. de N. A.

Send for a Catalog

Representantes en Chile
SPENCER & WATERS Casilla 627, Santiago

HORLICK'S
MALTED MILK

El alimento que goza de mayor aceptación por sus cualidades nutritivas sobresalientes. De venta en todas las Boticas. Depositarios Generales

DAUBE & Co.

VALPARAISO - SANTIAGO - CONCEPCION - ANTOFAGASTA

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.**; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre**, aumentando de peso si estaba anflaquecido. — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.



Contra el **ESTREÑIMIENTO** y sus consecuencias

Jaqueca, Malestar, Pesadez Gastrica, etc.

Exíjase los **VERDADEROS GRANOS** de **SALUD** del **Dr FRANCK**

PURGATIVOS, DEPURATIVOS y ANTISEPTICOS

T. LEROY, 96, Rue d'Amsterdam, PARIS *y todas las Farmacias.*

DE CALIFORNIA.—CARRERAS DE AVESTRUCES



En California despiertan grande interés las carreras de avestruces conducidas y aparejadas, como nos muestra el grabado adjunto.



DEPOSITO
RAYMOND COLLIERE
91, Galería Beeche. Casilla, 2285.
Farmacias, Droguerías y Almacenes.

Si sufris del

ESTÓMAGO

Si os quejais de acideces, regurgitaciones, palpitaciones, somnolencia, debilidad general someteos al régimen del delicioso

FOSCAO

(ANTES FOSFO-CACAO)

en pocos dias todas las molestias habrán desaparecido por completo.

FOSCAO es el alimento ideal de los anémicos, de los agobiados, de los convalecientes, de los ancianos. Es diez veces más nutritivo que la carne.

UN FOLLETO EXPLICATIVO



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grajeas* 10 F^cs^. PARIS, Laboratorios, 3bis, Rue de Dunkerque. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO exigiendo : ***Thyroïdine Bouty.***
VENTA : LAS MEJORES FARMACIAS DEL MUNDO.



El

Alimento Mellin

asegura la dicha en el hogar ; una criatura bien alimentada rebosa de felicidad, está risueña durante el dia, duerme bien por la noche. Millares de familias declaran en favor del

Alimento Mellin

Muestra y librito útil para las madres, gratis á quien los pida
á WEIR, SCOTT & C°. — Santiago, Valparaiso, Concepción y Antofagasta.

Manchas Rojas

(Eristema, Lupus, Rubicundeces especificadas) y en general toda clase de manchas rojas de la piel las curaréis con unas cuantas aplicaciones de la

Crema Dupont

del Dr. R. Dupont

de la Academia de Ciencias de París

De venta en todas las Buenas Farmacias y Droguerías

$ 14.00 el Pomo

Por mayor: DAUBE y Cía. y DROGUERIA FRANCESA



¿Sentís dolor de cabeza cual si la oprimiese un círculo de hierro? ¿Teneis los nervios tan deprimidos que os parece haber perdido para siempre la energía y la fuerza? ¿Os asaltan ideas tristes? ¿No descansais por la noche? ¿O sentís por la mañana más fatigados que al acostaros la víspera? ¿Sufrís de pesadillas? Ensayad hoy mismo la **NEURINASE.**

La NEURINASE cura: Neurastenia, Insomnio, Neuralgias, Jaquecas, Lasitud general, Inapetencia, Ideas tristes, Cansancio intelectual, Contracciones nerviosas, Desórdenes de la edad crítica, Convulsiones de los niños, etc.

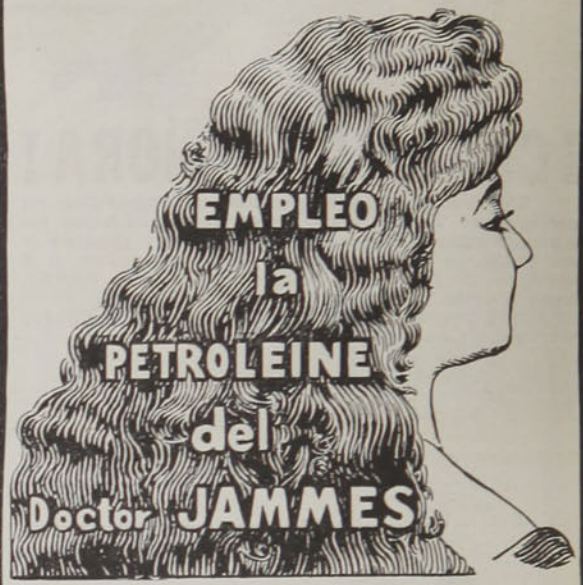
Labor. Génévrier, 2, Rue du Débarcadère, Paris.
DAUBE y Cía, Droguería Francesa, y en todas las farm.

PENSION COPPOLA

PENSION
Por Meses, Quincenas y Semanales
LA MEJOR COCINA ITALIANA Y CHILENA
Piezas Confortables
Precios Escepcionales

AGUSTINAS 517

Contra la CAIDA DEL CABELLO



y las enfermedades de la Piel Cabelluda

Atrofía de las Glándulas sebáceas, Peliculas, Granos, Picazones, etc.

El mejor Remedio es la

PETROLEINE

del Doctor JAMMES

á base de Pilocarpina

Loción de un perfume suave

sin olor de petroleo,

cuyo uso regenera y embellece el PELO.

AGENTE GENERAL PARA CHILE
Henry DELBECQ
SANTIAGO: CASILLA 231



UN BUEN CONSEJO
A TODAS LAS MADRES

¿Quiére Ud. que su niño se desarrolle fuerte y robusto?
¿Quiére Ud. verlo comer con gusto y apetito?
¿Quiére Ud. que tenga bonito semblante?
Su niño está en el período del crecimiento y por consiguiente pálido y débil.
¿Usted misma no está anémica, joven madre, que tantos motivos tiene para ello?

Prueben
LA TISPHORINE

Alimento completo, por excelencia extra digestivo, a base de fosfatos, féculas, cacao y leche concentrada.
Excelente para niños, madres, amas, anémicos, fatigados por la edad, convalecientes, ancianos, etc., etc.

DE VENTA EN TODAS
LAS DROGUERIAS, FARMACIAS Y BUENOS ALMACENES

Unicos Concesionarios para Chile:

ALEX, ARDITI & Cía.

AGUSTINAS 814 - Casilla 78-D - SANTIAGO

Para seguir en buena salud :



Purificad



Regenerad



Fortificad

VUESTRA SANGRE

con el

DEPURATIVO RICHELET

Todos los que son cuidadosos de su Salud, aunque no padeciendo ninguna enfermedad, deben de tomar dos ó tres veces por año, el tratamiento del Depurativo Richelet.

ESTE PRECEPTE NO SE DEBE NUNCA PONER EN OLVIDO

Depósito General:

Sociedad Anónima

DROGUERIA FRANCESA

Ahumada número 243 245

Casilla número 22-D, Santiago

Laboratorio L. RICHELET, en SEDAN (Francia)



Sepulcro de la Reina doña Blanca en el Monasterio de Santa María la Real de las Huelgas, de Burgos (España).

Entre los edificios religiosos más notables de Burgos, merece ser citado el Monasterio de Santa María la Real de las Huelgas, que se alza en las afueras de aquella capital castellana y que, erigido por Alfonso VIII a instancias de su esposa doña Leonor, fué célebre en la Edad Media por las extraordinarias prerrogativas de que disfrutaron sus abadesas.

Pertenece la fábrica por su género arquitectónico a la época de transacción con muestras de todos los estilos, y en ella son dignos de especial mención la capilla de San Juan, los claustros y la hermosa arcada del siglo XVI con crestería finísima y delicada que se admira en la portería.



FOSCAO

(ANTES FOSFO-CACAO)

El más exquisito de los desayunos
El más potente de los reconstituyentes

En lugar del café, té o chocolate tomar todas las mañanas una taza del delicioso Fascao único alimento vegetal aconsejado por todos los médicos, así a los enfermos como a los sanos.

UN FOLLETO EXPLICATIVO

Depósito: RAYMOND COLLIERE, 91, Galería Beeche. Casilla 2285

Farmacias, Droguerías y Almacenes



El **JAVOL**, difundido sobre todo el mundo, debe su fama universal à sus cualidades prominentes.

El JAVOL es compuesto de extractos de plantas y Naftalan refinado el renombrado remedio de la fuente sagrada del Kaúkaso.

Impide la caspa y la caida de los cabellos, fortaleze á los raices y nervios.



EL CAMINO DE LA SALUD

Sin régimen especial — Sin drogas — Sin perder el tiempo — nada más que un vaso de

SAL DE FRUTA DE ENO

(Eno's Fruit Salt)

espumosa, refrescante y depurativa, antes del desayuno. Es el medio natural. Este afamado aperitivo estimula suavemente el hígado, el filtro del cuerpo.

Cuando este importante órgano funciona con regularidad, la sangre se purifica, los tejidos empobrecidos se vivifican y los nervios vuelven à su estado normal. Un sueño tranquilo y reparador, el cerebro descargado, un apetito franco son consecuencia de una buena digestión.

La **SAL DE FRUTA DE ENO** no produce nunca incomodidades ni debilidad: es el tónico y regulador más seguro y más activo de la digestión.

Preparado unicamente por J. C. ENO Limited, Londres

Desconfiese de las imitaciones. — Nuestra marca de fábrica está registrada en *CHILE*

Véndese en todas las principales farmacias

CURACION SEGURA DEL

DOLOR DE CABEZA

Resfriados, Jaquecas, Dolor de Muelas. Ciatica, y todo Dolor de Origen Nervioso o Reumatico con las Inofensivas y Universalmente Conocidas

Cápsulas Anti-Neurálgicas de VIAL



Preparadas por el Farmaceutico DANIEL E. VIAL que recomienda evitar posibles confusiones con otros preparados de parecido aspecto, fijandose en el monograma *D. E. V.* impreso en relieve en cada cara de la Capsula

Se venden en todas las Boticas surtidas del País

·IODALIA·

GRANULADO YODOTÁNICO FOSFATADO

Muy agradable al paladar

DEPURATIVO ÉNERGICO

la *IODALIA purifica la sangre*, despierta el apetito. Indicada en el Linfatismo, Raquitismo, Tuberculosis, Infarto de las Glándulas, Convalecencias de enfermedades infecciosas, Anemias. Muy superior al aceite de hígado de bacalao, á las emulsiones, jarabes, vinos yodotánicos, zarzaparrillas, etc.

Se toma en cualquier estación.
Perfectamente bien tolerado.

DE VENTA
EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS
Al por mayor: 12, Rue Vavin, PARIS.

·TONICO PODEROSO·

IODOGÉNOL PÉPIN

Medicamento científico y de gran valor terapéutico, muy agradable a tomar, se emplea lo mismo si se trata de niños que si se trata de personas adultas. SUBSTITUYE a TODOS LOS MEDICAMENTOS con base de YODO (jarabes y viños yodados o yodotánicos, aceite de hígado de bacalao, Yoduro de potasio, etc., etc.) y es muy preferible a ellos.

EL IODOGENOL **PEPIN**

no ha podido ser igualado nunca. Los médicos lo dirán.

De venta en todas las Droguerías y buenas Farmacias.

AGENTES:

ALEX, ARDITI & CO.

Casilla N. 78 D :-: SANTIAGO



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la sombra de la mano primera: Thiers.
A la segunda: Crispi.
Al acertijo primero: La lengua.
Al segundo: Los zapatos.
Al tercero: En que el cielo se **estrella** de noche y un ciego se puede **estrellar** a cualquiera hora del día.
Al cuarto: En que el tren no **espera** y la manzana no **es pera.**
A la charada primera: Pardos.
A la segunda: Zapato.
A la adivinanza primera: La mora.
A la segunda: Las barajas.
Al acertijo quinto: El horno.
Al sexto: La caja de muertos.
Al séptimo: Adán y Eva.
Al octavo: El hoyo.
Al jeroglífico fácil: Juegos de envite.
Al jeroglífico ilustrado: Retocador.
Al acertijo noveno: Con la última.
Al décimo: La letra O.
Al problema primero: 20 y 28.
Al segundo: 20 pesos.
Al tercero: 11+1.

• ✶ •

ACERTIJOS

Soy pequeña, pequeñita,
del tamaño de una pera,
y cuando canto, la gente
corre a mí que se las pela.

✶

A través de sus poros
no pasa un mosquito,
y penetra por ellos
algo grande, grandísimo.

✶

No tengo piernas y ando;
alas tengo; más no vuelan;
sin fumar arrojo humo,
y nunca toco en la tierra.

✶

En un establo hay cien vacas
todas de rubio color,
y entra una negra, y las saca
rugiendo a más y mejor.

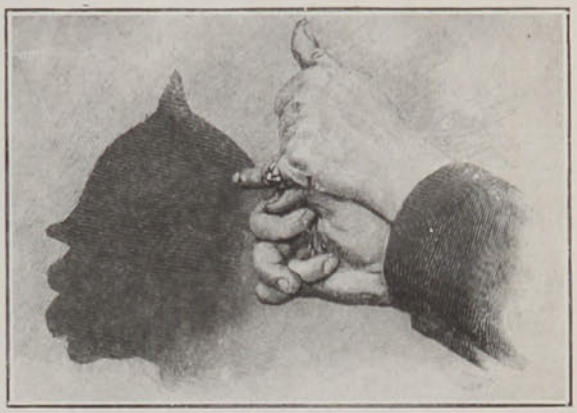
LA SOMBRA DE LA MANO



¿Quién será?

TREWEY.

LA SOMBRA DE LA MANO



¿Quién será?

TREWEY.

• ✶ •

CHARADAS

Primera segunda, en todo hogar; **prima tercia,** en cristianos y moros; **cuarta dos,** abundan en el centro; **tres segunda,** en los árboles; **tercia cuarta,** en los puertos; el **todo,** un compinche.

✶

Cuarta tercia prima, en el corazón; **prima dos cuarta,** notas musicales; **cuarta prima,** izquierdo y derecho; el **todo,** nombre de mujer.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

```
        4                 —Vocal.
      5 4 1               —Inmensidad.
    5 6 1 3 8             —Ave.
4 3 4 5 2 7 4             —Calle de Santiago.
  7 4 1 6 8               —Nombre de varón.
    3 6 8                 —Enredo.
      2                   —Vocal.
    1 2 8                 —En la cárcel.
  5 4 1 6 8               —Nombre masculino.
1 2 5 2 7 4 1             —Infinitivo.
  4 5 4 5 8               —Arbol.
    7 4 1                 —Infinitivo.
      8                   —Vocal.
1 2 3 4 5 6 7 8           —Un afeminado.
```

★

```
1 2 3 4 5 6 7   —Producto mineral.
  5 4 7 6 6 2   —Planeta.
    3 4 5 6 7   —Arbol.
      5 6 7 1   —Número.
        3 2 1   —Pronombre personal.
          6 7   —Nota musical.
            4   —Vocal.
```

• ★ •

ACROSTICO

```
. . R . .
. . U . .
. . B . .
. . E . .
. . . N . . .

. . R . .
. . O . .
. . M . .
. . . E . . .
. . R . .
. . . O . . .
```

Reemplácense los puntos por letras, de manera que, tomando en cuenta las que forman el acróstico, se lea en cada línea el nombre de un animal.

AGUSTIN ARAVENA S.

JEROGLIFICO FACIL



JEROGLIFICO ILUSTRADO



ACERTIJOS

Luce doña Guirindaina
una rosa en la cabeza,
pero, enemiga de flores,
sobre sí ninguna lleva.

★

Manjar de más bulto
no es fácil hallarlo:
me exhibo en las mesas;
yo floto en el baño;
me teme el que estudia;
me cuida el huertano
y soy de los novios
el coco nefasto.

★

A mis cosas me limito.
hago mi camino sola,
y tras de cada saltito
dejo un pedazo de cola.

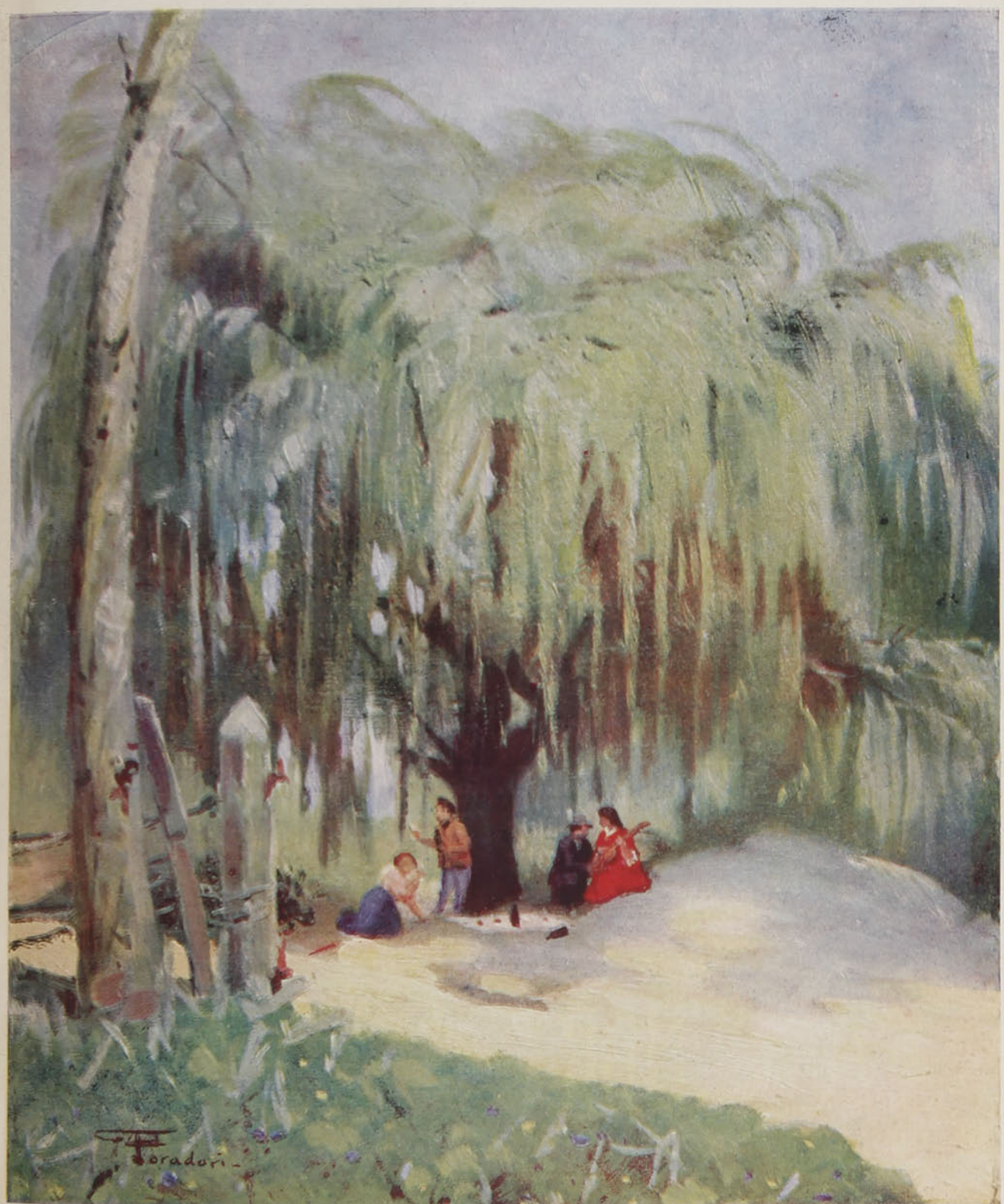
★

Simboliza la esperanza
mi color; me cogen luego,
y para sacarme el jugo
me sujetan a tormento:
después, la sangre me queman
los hombres en su provecho,
para alumbrarse unas veces.
y otras para su sustento.

ZIG-ZAG

SEMANARIO NACIONAL

Santiago de Chile, 27 de Junio de 1914



BAJO EL SAUCE.

(Apunte de Foradori).

AÑO X.—NUM. 488

PRECIO: 50 CENTAVOS.

CARICATURA SEMANAL



DON CLAUDIO ARTEAGA (Diputado por Collipulli)

Una vez más hemos visto que la vida política tiene sus peligros; pero nuestros honorables dirigentes, en la lucha diaria por el progreso del país, encontrarán fuerza, salud y vigor para afrontarlos, con el uso de la famosa

IPERBIOTINA MALESCI,

remedio soberano contra la debilidad general.

AÑO X ZIG ZAG NUM. 488

Santiago de Chile, 27 de Junio de 1914.

EDITORES PROPIETARIOS: EMPRESA "ZIG-ZAG", TEATINOS 666.

UN MATRIMONIO EN LA CASA BLANCA

Una nueva boda acaba de celebrarse en la Casa Blanca. Es el matrimonio número catorce que en ella tiene lugar desde que los Presidentes de Estados Unidos la han escogido como residencia oficial.

Esta boda se celebró con mucha sencillez el día 7 de los corrientes, a las seis pasado meridiano. Los novios eran Leonor Randolph Wilson, hija del Presidente de la República, y Mr. William Mac-Adoo, secretario del departamento del Tesoro, o, en otros términos, Ministro de Hacienda de la Nación.

A la ceremonia, simple y elegante, asistió un número limitado de invitados, pues la situación porque atraviesa el país con motivo de la querella con Méjico no permite grandes fiestas en la Casa Blanca. Figuraban entre los asistentes los parientes de la novia, el Vice-Presidente Marshall y su señora, los secretarios de Estado, unos cuantos amigos íntimos. Nada más. El Salón Azul, en el cual los Presidentes de los Estados Unidos reciben a sus invitados, fué el teatro radiante y perfumado de la escena nupcial.



Eleanor Randolph Wilson.

La novia fué conducida del brazo por su padre el Presidente Wilson. Eran damas de honor Margaret y Jessie Wilson, sus hermanas.

Alta, morena, fuerte, de hechiceros ojos azules y cabellos negros, Eleanor Wilson parecía una flor viva en el jardín encantado de rosas y orquídeas que la rodeaban como en un sueño.

A la luz rosada del crepúsculo de la tarde brillaban las joyas que su novio y sus amigos habíanle regalado.

Predominaba un inmenso ópalo húngaro flanqueado de diamantes, joya rala y rica, de fuegos imperiosos.

El novio, Mr. Mac-Adoo, tiene 54 años de edad. Es ya abuelo. Pero es fuerte; su espíritu es juvenil y franco. Es un hombre riquísimo, varias veces millonario.

Su idilio con Eleanor Wilson comenzó hace algunos meses en el campo de *tennis* de la Casa Blanca.

Sólo le queda una hija soltera al Presidente. Es Jessie Wilson. Tiene doce años de edad.

Aún no llega para ella el día en que el destino con sus dedos color de rosa golpée a su ventana, y le diga su ritmo nupcial, despertándola:

.....De tu cáliz
alza el vuelo veloz, blanca flor;
Primavera su palio levanta,
y hay un coro de alondras que canta
la canción matinal del amor...

MONT-CALM.

El gran temporal



Aspecto de una calle de Valparaíso durante el último temporal.

La lluvia que se inició en Valparaíso en la madrugada del Sábado, para continuar todo el día y en la noche con extraordinaria violencia, ha marcado un nuevo desastre para Valparaíso. Ha habido que lamentar su cortejo de víctimas; muchos, numerosísimos hogares inundados y en la miseria, perjuicios que aún no pueden precisarse en numerosos establecimientos comerciales; derrumbes de propiedades y obras de arte en los cerros; destrucción de plantaciones e inundación general de calles con lodo y arena.

Tres han sido las partes de la ciudad que más han tenido que sufrir



El estero de las Delicias.



El corresponsal de "Zig-Zag" tomando fotografías.

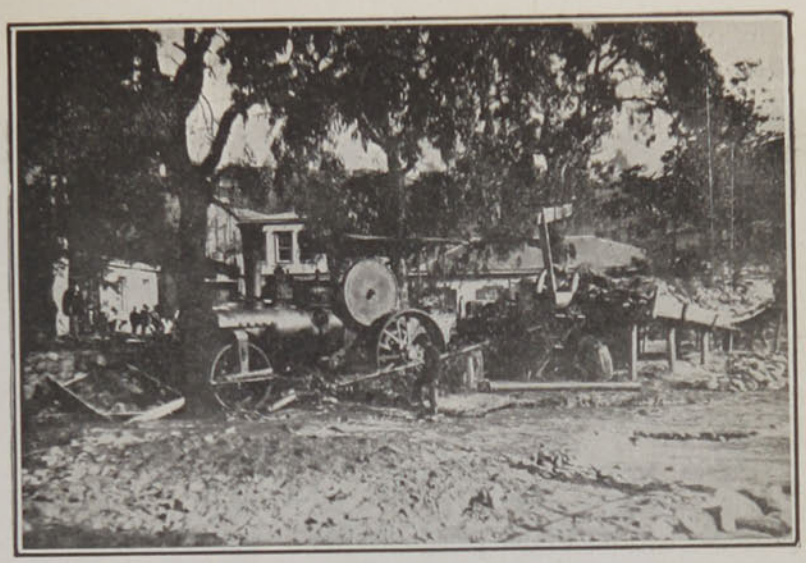


Tropa del Regimiento Lanceros recorriendo las calles.

en Valparaíso

os estragos de la inundación, y por su importancia en cuanto a los perjuicios que han ocasionado, son las siguientes:

El barrio de las Delicias, en toda su extensión, desde el Pasaje Santiago hasta la Plazuela del Barón y todas las calles adyacentes que dan a la Avenida, particularmente el lado oriente, cuya calzada está mucho más baja que la del lado poniente; el sector vecino al cauce Bellavista, desde la Plazuela del Ecuador al mar y sus calles vecinas, y por último, todas las inmediaciones de la calle Márquez, en el Puerto, por haberse cegado el cauce del mismo nombre.



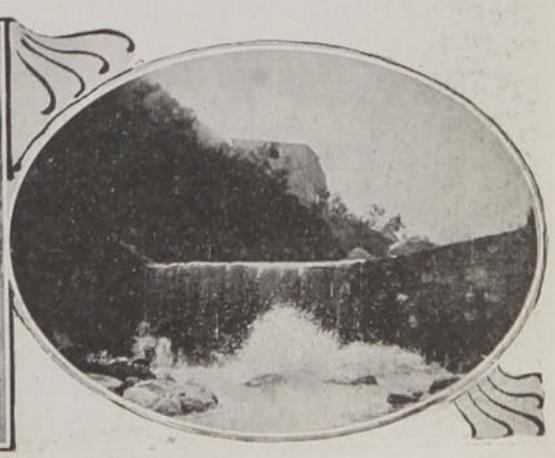
Una máquina aplanadora en medio del fango.



Delicias esquina de Avenida Colón.



Otra parte de la Avenida de las Delicias.



Del estero de las Delicias.



UNA MAJA

Muerden su pelo negro, sedoso y rizo
los dientes nacarados de alta peineta
y surge de sus dedos la castañeta
cual mariposa negra de entre el granizo.
Pañolón de Manila, fondo pajizo,

que a su talle ondulante firme sujeta,
echa reflejos de ámbar, rosa y violeta
moldeando de sus carnes todo el hechizo.

Cual tímidas palomas por el follaje,
asoman sus chapines bajo su traje
hecho de blondas negras y verde raso.

y al choque de las copas de manzanilla
riman con sus tacones la seguidilla,
perfumes enervantes dejando al paso.

JULIAN DEL CASAL

FANTASMAS DE PIEDRAS MONSTRUOS DE NUBES



(Fig. 1)

Las fantásticas leyendas, las locas supersticiones no reconocen generalmente más origen que la ignorancia del hombre, impotente para descifrar el mecanismo de los fenómenos que le rodean.

La fantasía ha supeditado a la razón.

Las impalpables nubes que en la atmósfera se condensan semejando monstruos pujantes y amenazadores; las giganteseas moles de granito que alzan al cielo sus masas imponentes, evocadoras de ejércitos de colores o de fantásticos gnomos han sido siempre fuente inagotable de historias y leyendas en que la superstición y la fantasía imperan caprichosamente.

El hombre culto admira en estos casos, analiza y clasifica; pero el sencillo y el ignorante, al igual que el hombre primitivo, sobrecogidos por el misterio de lo que no se explican, no hacen sino enriquecer el arsenal de leyendas terroríficas y fantásticas.

Pero ya que no por el lado terrorífico, examinemos estos fenómenos por lo que tienen de curiosos.

A la vista de los macizos rocosos del Monserrat (España), ¿quién no ha creído estar en presencia de un ejército de gigantes petrificados por la ira de alguna deidad olímpica?

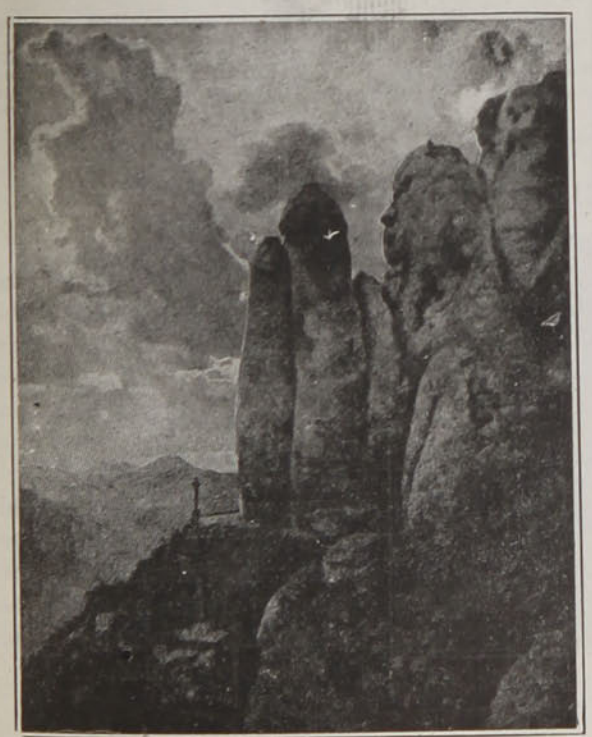
¿Y ese hacinamiento de bloques de granito, corroídos por el tiempo (fig. 1), no semeja la cabeza de un demonio, en mueca horrible de sarcasmo?

Yo vi en los Pirineos franceses una enorme mole que daba la idea de un animal monstruo, cuyas fauces amenazadoras se abrían desmesuradamente como pretendiendo tragar la luna que majestuosa se levantaba en el confín profundo del oriente.

Y en la fecunda costa del Cantábrico una larga cadena de picachos en empinada cumbre, simulaban una procesión de monjes desfilando silenciosos en la quietud serena de la noche.

Fijáos en esas otras masas calcáreas (Fig. 2), carcomidas por las aguas, que se levantan como siluetas colosales y grotescas de algún paisaje diabólico.

Si de las moles de granito pasamos a los



(Fig. 2)



(Fig. 3)



(Fig. 4)

árboles, tampoco aquí faltan a la imaginación espectáculos en que la fantasía se desborda.

Ahí están esos árboles torcidos (Fig. 3), que a la orilla de un camino y a la indecisa luz de la pálida luna parecen animarse y convertirse en bestias diabólicas.

Y ese tronco de árbol desgreñado (Fig. 4), ¿decidme si no es propiamente un pajarraco monstruoso que se dispone a acometer al que se acerque.

Pues, ¿y las nubes? ¿Cuántos caprichos no dibujan, cuántos monstruos no fingen en el incesante caminar de sus masas vaporosas?

Mirad las ruinas de ese viejo castillo medioeval (Fig. 5); a su lado una alimaña monstruosa dibujada por las nubes, se prepara para la embestida, y el furor parece reflejarse en su desmesurada cabezota.

La naturaleza nos muestra a cada paso mil ejemplos de esta especie, dando campo para que la imaginación forje caprichosas leyendas y se represente fantásticas apariciones de allá, de los mundos del misterio.



(Fig. 5)

RAMONDRIAG.

PENSAMIENTO

Los hombres con un solo ideal, una sola opinión y un solo ensueño, serían despreciable rebaño indigno de existir. Nada habría más infecundo que la hegemonía de las voluntades y la unanimidad del criterio de las multitudes, ignaras o sapientes. Es la lucha ardua y sin tregua por la ciencia, el arte, la religión, la tradición y el progreso, la que nos obliga a amar la vida. Si no existiera el error, tampoco existiría la grandeza de disiparlo, ya que no hay gloria mayor que la del civilizador de pueblos, ni ademán más augusto que el que ejecuta al alzar la antorcha del iluminador de sombras.

PEDRO CESAR DOMINICI

UNA CONFERENCIA INTERESANTE

Hermosa sorpresa cultural para los estudiosos fué la que proporcionó el Viernes pasado don Emilio Vaïsse (Omer Emeth) en el salón de honor de "El Mercurio" con su valiosa conferencia sobre el Padre Lacunza. Penetrar a través de la maraña teológica de un pesado libro en octavo de más de mil páginas, desbrozar sus muchos enredos metafísicos, y exponer en prosa clara y sintética todas las ideas, las audacias y bizarrías del extraño jesuíta, tal fué la labor realizada en su conferencia por el señor Vaïsse. Con gratitud podemos expresar que es la primera vez en la literatura chilena que se ha escrito un estudio enteramente justiciero sobre el padre Lacunza, hasta hoy tan discutido y tan injustamente olvidado.

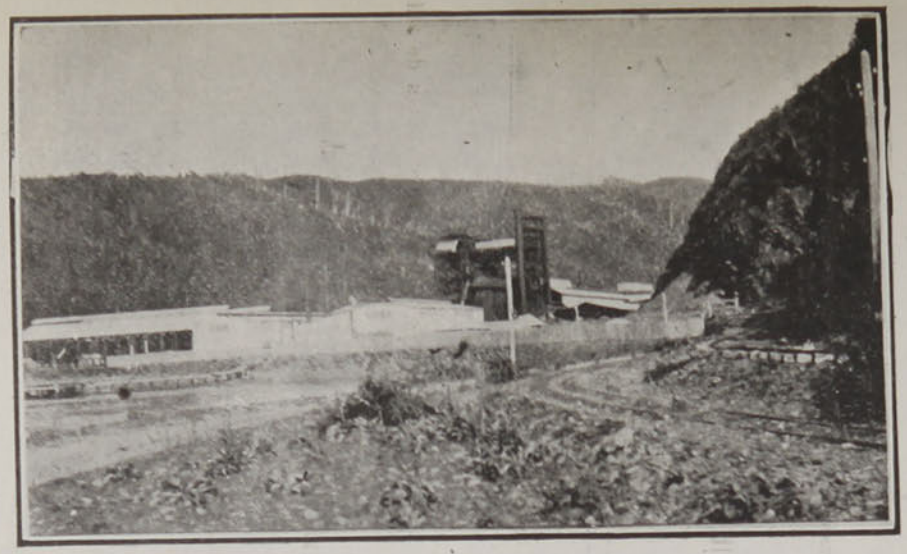


Don Emilio Vaïsse leyendo su conferencia.

EL DUELO ZAÑARTU-ARTEAGA



Sr. D. Enrique Zañartu Prieto, Ministro de Industria y Obras Públicas.





Don Claudio Arteaga, diputado al Congreso Nacional.







1.—Fotografía general de los Altos Hornos de Corral, primer punto de discusión, que motivó el duelo.—2. Una de las puertas de la "Villa Tranquila", de don Luis Barceló Lira, donde se llevó a efecto el duelo y por donde entró uno de los duelistas con sus padrinos.—3. La otra puerta de la "Villa Tranquila", por donde entró el otro contendor y sus padrinos.—4. El sitio donde se verificó el lance, que felizmente no tuvo consecuencias.



Por las extensas informaciones que ha dado la prensa diaria, ha podido imponerse el público de la dolorosa desgracia ocurrida al personal de empleados y trabajadores del mineral de El Teniente, ubicado en la cordillera, dentro del departamento de Rancagua. Las proporciones de este desgraciado accidente han sido vivamente deploradas por los jefes y empleados superiores de la Compañía, por los habitantes de Rancagua y por todos los que han tenido conocimiento de este hecho tanto más doloroso cuanto más inesperado.

Según nos informa nuestro corresponsal en Rancagua, los habitantes de ese pueblo, en todas sus clases sociales se encuentran realmente consternados ante este suceso que ha venido a arrebatar la vida a modestos empleados del establecimiento que explota la Braden Copper Co.

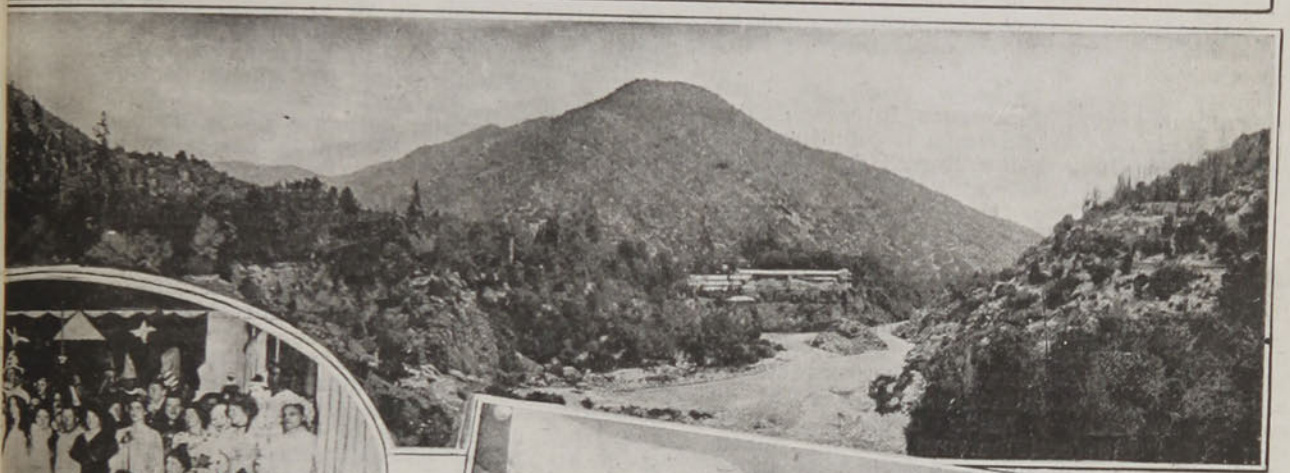
Como se ha dicho, la catástrofe se produjo a causa de un gran derrumbe que cayó como una avalancha sobre tres trabajadores que ejecutaban algunas obras en el río Coya, y tuvo su mayor intensidad en el caserío de este nombre, pequeño lugar de la Compañía que sirve de estación de tránsito a los trabajadores en sus viajes a la mina o a Rancagua y vice-versa. Allí, según se dice, perdieron la vida muchos trabajadores que quedaron sepultados bajo la nieve de los rodados desprendidos del cerro y también fueron precipitados al río impelidos por la avalancha.



Algunas interesantes fotografías del célebre ferrocarril del mineral de "El Teniente" Al centro puede verse la fotografía d

LA CATASTROFE DEL MINERAL "EL TENIENTE"











tras que dan cuenta de la última nevazón en que han perecido numerosos obreros.
baile de fantasía llevado a efecto en esta región.

Una indagación sobre el sueño

La interesante revista francesa "Je sais tout" abrió últimamente entre sus numerosos lectores una curiosa información sobre la interpretación y significado de los sueños. Respondieron a la invitación de la Revista, gran número de éstos, profesores de la Universidad, médicos eminentes, filósofos y psicólogos, académicos, escritores, poetas y artistas.

Entre las contestaciones remitidas figuran algunas verdaderamente interesantes y son dignas de conocerse las opiniones al respecto de Gustave Le Bon, Berillon, Pierre Loti, Jules Claretie, Henry Bergson, Alfred Capus, Mme. Heglon y otras muchas eminencias de la ciencia, la literatura y el arte.

Sin embargo, la respuesta clasificada en primer término y a la que se ha concedido el premio del concurso es la de un tal Ernest Saxe, natural de Bloye (alta Saboya). He aquí en brevísima síntesis extractadas algunas de estas opiniones, que a pesar de ser tan variadas y hasta opuestas, coinciden todas indefectiblemente en un punto, el de afirmar que no es posible una interpretación exacta y una solución precisa de lo que son los sueños.

El doctor Maurice de Fleury, de la Academia de Medicina de París, dice que el sueño no es sino la modificación de la circulación encefálica y explica la imperfecta asociación de ideas y de imágenes por la incompleta unión de los neurones que sólo tienen contacto perfecto en estado de vigilia.

El doctor Berillon, profesor de la Escuela de Psicología, considera el sueño como un enemigo y supone que es la resultante del desequilibrio de los lóbulos frontales, que parte yacen en reposo y en inactividad, y parte permanecen activos.

Como un enemigo también considera el sueño Edmond Heraucourt, y dice que es un ladrón del reposo; dormir es un alimento del cuerpo, soñar es envenenar ese alimento. No concuerda con el de éstos el parecer de Jules Claretie, que tiene al sueño por buen amigo, que suele prevenirnos de nuestras enfermedades y desgracias.



El sueño de Jacob.

Y la gran cantante Mme. Heglon afirma que el sueño ha sido para ella, durante toda su carrera artística, la revelación del porvenir. Cada vez que le esperaba un triunfo, cada vez que se le iba a ofrecer la creación de un personaje en alguna nueva obra teatral, ella lo veía antes en sueños, veía la obra representada en escena, oía la orquesta, gozaba con el halago de los aplausos. Es un caso de adivinación verdaderamente curioso y extraordinario.

M. Alfred Capus ve en el sueño, como el poeta, la imagen de la muerte y cree que aquel no es sino una preparación cuotidiana para acostumbrarnos al sueño de que no se despierta jamás.

Pierre Loti es un creyente de la bondad de los sueños que conceptúa casi siempre indescifrables.

El doctor Grasset manifiesta que el sueño es la demostración del funcionamiento del cerebro mientras se duerme. Sólo las funciones psíquicas superiores duermen durante el sueño; el soñar es una manifestación de la actividad psíquica inferior; y he ahí por qué los sueños son incoherentes, ilógicos y absurdos la mayor parte de las veces. Sin embargo el pensamiento trabaja incesantemente durante el sueño y prueba inequívoca de ello es el hecho de que el estudiante grabe en su memoria mientras duerme, la lección que leyó antes de dormir. Hay quienes pretenden que fué en sueños cuando Tartini compuso su "Sonata del Diablo", La Fontaine escribió sus "Deux Pigeons" y Voltaire modificó íntegro su canto de la Henríada.

El insigne Bergson hace acerca del sueño profundas desquisiciones filosóficas, tratando de dar alguna explicación en el misterioso y hasta hoy indescifrable problema de los sueños. Lástima es que la índole de nuestro trabajo y el corto espacio de que disponemos no nos permitan seguir esta investigación.

Por último terminaremos con la explicación que de los sueños dan M. Ernest Saxe, primer premio del concurso de "Je sais tout" y M. A. de Castro, segundo premio.

Nuestro espíritu, dice Saxe, son asociaciones en las que se confunden las sensaciones reales momentáneas con las impresiones ya borradas y a la manera de un kaleidoscopio forma imágenes nuevas y diversas, en todo diferentes de las causas que los produjeron. Hay frecuentemente en los sueños relámpagos consecutivos, que transforman rápidamente los primeros objetos percibidos; a su luz vemos lo extraordinario y lo maravilloso, lo triste y



El sueño de José.

lo burlesco, pero siempre con la materia prima ampliada o atenuada, según lo que previamente hemos leído, visto u oído.

La respuesta de M. A. de Castro es un relato interesantísimo que confirma la teoría telepática y de la visión a distancia.

Vivía yo—dice— en Buenos Aires. Por costumbre leía por las noches, de 10 a 11, antes de acostarme. Una noche me dormí al terminar mi lectura. Soñé entonces que entraba en la habitación de un tío mío residente en Montpellier (Francia). Yacía cadáver, y en torno de él estaban mi madre y todos los parientes. En el centro de la pieza, sobre una mesa había un testamento que yo leí. Vi en él mandas para obras benéficas y leí en números y cifras la parte dejada a cada uno de sus sobrinos. En esto yo me desperté, bañada la frente de un sudor frío. Inmediatamente escribí a mi madre, la contestación fué la confirmación exacta de mi sueño en todas sus partes. Mi tío había muerto a la misma hora que yo soñé, y los legados y particiones del testamento eran ni más ni menos las que yo había leído con mis propios ojos durante mi sueño...



El sueño, por Eduardo Detaille.

JORGE PITILLAS.

EN HONOR DE DON CARLOS ZAÑARTU FIERRO



Después del gran banquete ofrecido en Valparaíso a don Carlos Zañartu Fierro.

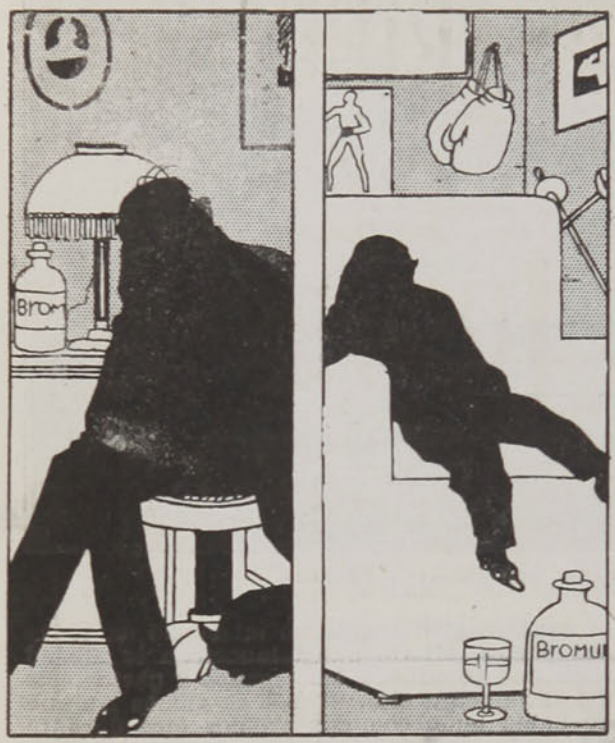
Don Carlos Zañartu Fierro, ex-primer mandatario de Valparaíso, fué objeto últimamente de una espléndida demostración de simpatía, en la cual estuvieron representados todos los círculos sociales del vecino puerto.

El banquete fué presidido por el senador don Guillermo Rivera, que tenía a su derecha al festejado, don Carlos Zañartu Fierro, y a su izquierda al Ministro del Interior, don Rafael Orrego.

Sr. D. Carlos Zañartu Fierro.

EL LANCE DE HONOR

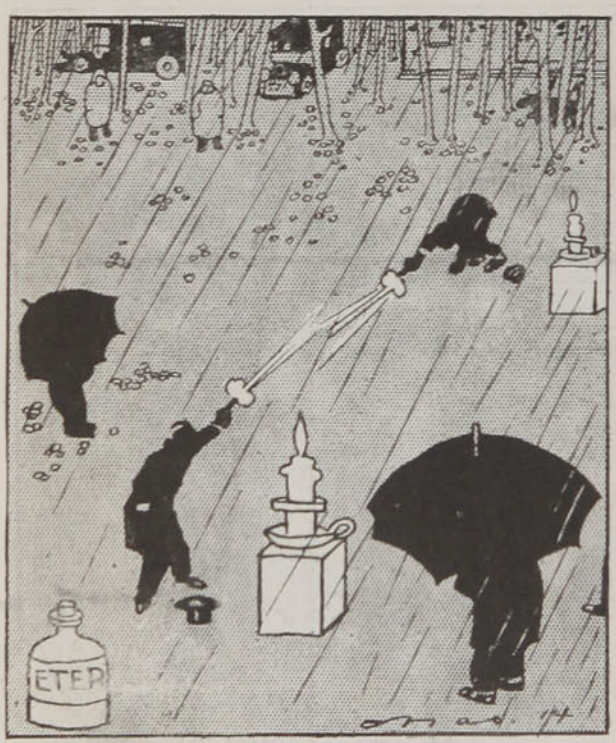
(Sainete nacional en 4 cuadros).



Los duelistas pasaron la noche en **blanco** (que fué por cierto lo único en **blanco** que hubo).



Para dirigirse a media noche a una **tranquila** villa, donde ambos combatientes perdieron la **tranquilidad.**



Puestos en el terreno, **cambiaron** una bala y también de color; sin lograr herirse ni siquiera en el amor propio.



Resultando víctimas de este lance, un inocente burro y una cándida gallina que pasaban por los alrededores y que para nada habían intervenido en el incidente.

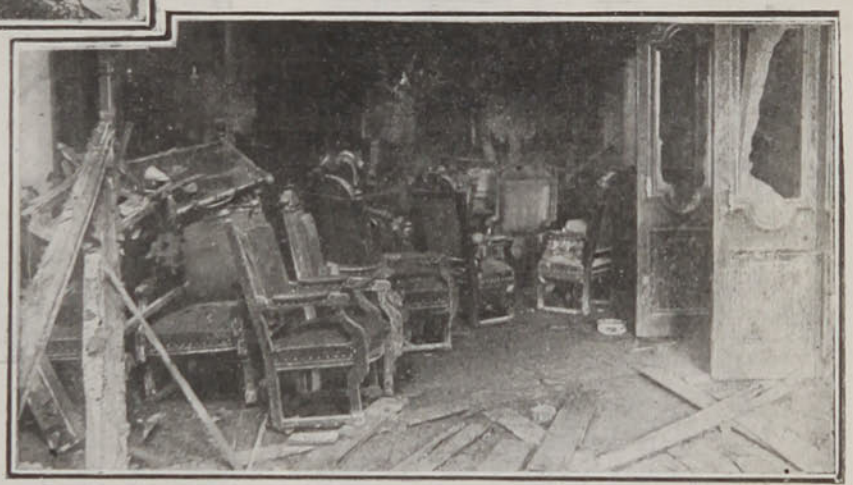
EN LOS TRIBUNALES DE JUSTICIA

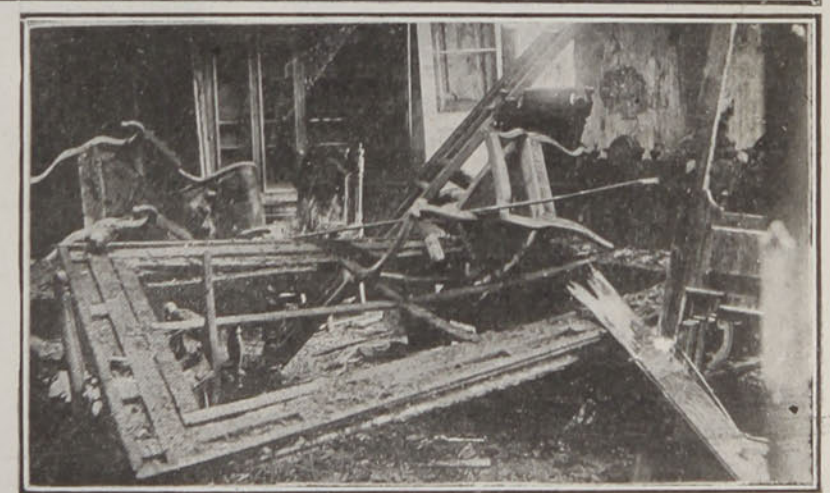


Minutos después de las 6½ de la mañana del Martes de la presente semana, se declaró un incendio en el cuerpo central exterior del edificio de los Tribunales de Justicia, alcanzando a destruir casi por completo la sección ocupada en los bajos por la Notaría de Hacienda, y en el piso superior, por el salón de acuerdos de la 1a. Sala de la Corte de Apelaciones. La oportuna y activa labor del Cuerpo de Bomberos, que ocurrió con toda presteza al sitio del siniestro, evitó la propagación del fuego a las secciones colindantes.

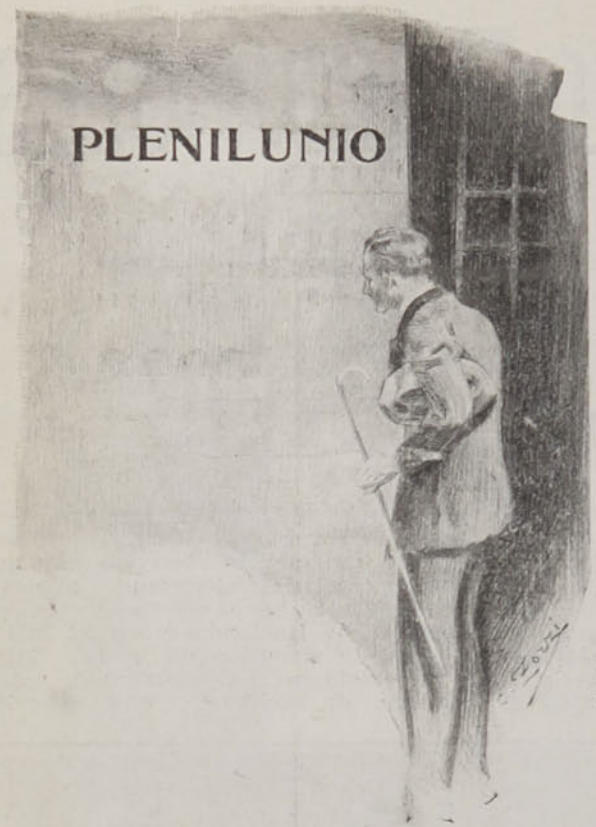
Dada la carencia absoluta de datos al respecto, se ha hecho imposible precisar el origen del incendio, aunque todo hace presumir que haya empezado por el gran salón de acuerdos, a causa de un contacto producido en los hilos de la luz eléctrica. Empero, otras opiniones sostienen que se inició sin duda en el piso bajo, en el despacho del notario de Hacienda, señor Pedro N. Cruz, desde que en su recinto mismo los daños han sido mayores que en el piso superior. Felizmente, tanto el archivo como la documentación de ambos departamentos, no sufrió en absoluto la acción de las llamas, gracias a mantenerse resguardados en grandes cajas de fierro. Han desaparecido, sí, las revistas, libros memoriales, etc., sin mayor valor, por lo demás, contenidos en los estantes.

Sufrió perjuicios de consideración el departamento del tercer juzgado civil.





Diversas fotografías tomadas después del incendio ocurrido en los Tribunales de Justicia.



Bajo el firmamento, la ciudad duerme y son sus calles como extensos canales que con su claridad colma la luna. Por ellas vago, deslizándome en la sombra que proyectan los altos edificios ¡odiosos diques! si cayesen, el aire puro del Señor invadiría el mundo como un océano que recobra su lecho. Todo duerme, lo bueno y lo malo. Defendidos por verjas, inscripciones y mármoles, los hombres ensayan la muerte en sus féretros de una noche y se me antoja, al sentirme achacoso y débil, que soy un espectro y que me he anticipado al tiempo.

Porque antes de medio siglo todo tendrá el mismo aspecto bajo el mismo cielo, igual recogimiento y silencio idéntico; la población de esta ciudad habrá constituído otra en torno de un Calvario, y eso será todo; un plenilunio nuevo blanqueará sus moradas recientes, iluminará los barrotes de sus verjas, sus mármoles y sus inscripciones y esta vez sí que pobres y ricos—los que ahora toman un mísero adelanto a cuenta del sueño eterno—esta vez sí que descansarán en tierra propia hasta el día de la Resurrección.

AUGUSTO THOMSON.
(D'Halmar).

CAMPOAMOR

A fines de Febrero del presente año se inauguró en el Parque del Retiro de Madrid el monumento erigido a don Ramón de Campoamor. Aparecen en el mármol, rodeando al poeta, una madre, una esposa y una hija que, en verdad, sintetizan todo el espíritu de la lírica del cantor de las mujeres. ¿No escribió él, en una de sus más hermosas doloras, aquellos versos que hoy debieran estar grabados al pie de su monumento?:

Las hijas de las madres que amé tanto
me quieren hoy como se quiere a un santo.

Muchas almas femeninas serán las que en Madrid, en las dulces mañanas de primavera o en los tranquilos atardeceres del otoño, vayan a tener coloquios sentimentales que sólo escucharán las hojas y los pájaros del Parque del Retiro. El poeta les hablará de todo lo que le fué caro en su vida: del amor, las flores, el ensueño. Y ellas le seguirán queriendo en el mármol blanco, pues sus versos serán como el propio corazón del poeta que late en todos los pechos femeninos. Ellas se repetirán la dulce estrofa del gran lírico de Nicaragua, que escribió un día en Chile, para colocarla al pie de un retrato de Campoamor y que hoy debería estar inscrita sobre uno de los mármoles del monumento:

Este del cabello cano
como la piel del armiño,
juntó su candor de niño
a su experiencia de anciano;
cuando se tiene en la mano
un libro de tal varón,
abeja es cada expresión,
que, volando del papel,
deja en los labios la miel
y pica en el corazón.



EL ANIVERSARIO DE INGLATERRA



S. M. Jorge V.



Durante la recepción ofrecida en los salones de la Legación en Santiago.



El señor Ministro de Inglaterra en Chile.



Algunos asistentes a la recepción del Consulado de Inglaterra en Valparaíso.

Todo el Cuerpo Diplomático y numerosas personas de nuestro mundo político y social asistieron a la recepción ofrecida por el Sr. Ministro de Inglaterra, con motivo del natalicio de S. M. Jorge V.

Con la presencia de distinguidas personas se efectuó en el Consulado Británico de Valparaíso, la recepción ofrecida por el Cónsul de esa Nación, señor Allan Maclean, con motivo de celebrarse el aniversario de la coronación de los reyes, fecha que representa el día nacional para Gran Bretaña.

Entre los saludos enviados, figura el del primer alcalde, señor Ferreira.

CARICATURAS Y CARICATURISTAS



Mr. George Graves.—Por H. M. Bateman.

Desde hace algunos años, la caricatura ha experimentado un notable renacimiento. No ha retrocedido al dibujo robusto del siglo dieciocho, sino que se ha especializado en la improvisación, carácter hoy día fundamental de este arte.

Libertad y elegancia en el estilo, son cualidades esenciales de una buena caricatura; una vigorosa fusión de estas cualidades es uno de los caracteres más notables del actual resurgimiento. Comúnmente se cita como un modelo al respecto, a Osporat, el caricaturista ruso muerto en temprana edad, que llevaba la libertad de su estilo hasta parecer extravagante, debiendo los críticos confesar que todo su método se justificaba por el efecto inmediato en el observador.

Este artículo está dedicado a los caricaturistas que actualmente actúan, pertenecientes a todos los países del orbe.

De los franceses, ninguno tan popular como Sem. Es un dibujante de nervio, tiene un método efectista y un gran poder de selección en la línea. Una de sus mejores caricaturas es la de Mme. Réjane y que alcanzó un éxito inesperado en París.

Entre los ingleses, tenemos a Max Beerbohm, que goza de gran fama de humorista tanto en dibujo como en literatura. Sus caricaturas tienen algo de grotesco y extraño.

Los caricaturistas yankees, generalmente se han dedicado poco a la caricatura, y si en todos sus trabajos presentan minuciosos estudios de la dentadura característica de Mr. Roosevelt, o del mofletudo rostro de Mr. Taft. Mr. Bert Thomas, es quien ha alcanzado hoy día mayor perfección en su dibujo, debido a una firmeza de observación, y a un análisis prolijo de sus modelos. Es así como nos ha ofrecido una caricatura maestra de Mr. Woodrow Wilson, en la cual se anotan sus caracteres más salientes y su exagerada oratoria electoral. Para confirmar lo que hace poco decíamos, David Wilson nos señala como su mejor caricatura, un trabajo donde Mr. Roosevelt y Mr. Taft, tienen en inminente peligro, entre sus ventrudas humanidades, a la joven América.



Mr. G. K. Chesterton, —Por Alfred Leete.



Mr. Roosevelt y Mr. Taft.—Por David Wilson.

Mr. H. M. Bateman, es el caricaturista de la mímica y del movimiento. Saca más provecho de una actitud cualquiera para definir un tipo, que de los caracteres habitualmente buscados por los caricaturistas. El trabajo que reproducimos en esta página, es una hermosa caricatura combinada con negro y blanco.

Tenemos además un dibujante humorista y macabro a la vez, que ha alcanzado enorme popularidad en Inglaterra. Nos referimos a S. H. Sime, cuya escuela en la caricatura consiste en exagerar los caracteres salientes de las personas. F. H. Townsend, es otro de los caricaturistas más celebrados, y sus trabajos en el Punch, son verdaderamente notables.

Edmundo Payne, reune a la escuela de exageración en los caracteres salientes, una vigorosa tendencia a retratar actitudes y movimientos. Alfredo Leete, se ha especializado en una serie de trabajos sobre los grandes hombres en la intimidad, y ha caracterizado con un "humour" británico sus principales personajes.

Entre los ingleses debemos citar también a Will Wilson, con sus trabajos de conjunto.

Empezamos esta reseña con un francés, y la terminaremos con un noruego trasplantado en Alemania. Olaf Gulbransson está sin duda ninguna a la cabeza de los caricaturistas del día.

En el Simplicissimus ha publicado muchos trabajos notables, entre los cuales descuella una caricatura del conde León Tolstoy.

T. P.



Count Tolstoy. —Por Olaf Gulbransson.

BENAVENTE



(Dibujo de Whisky)

Caballero bayardo de gorguera y espada:
caballero doliente, cuya intensa mirada,
en el teatro y la vida, es celaje y es sol...
El corcel de los triunfos es tu carro de gloria,
y su marcha ha de darte la suprema victoria
de la risa y el arte, del talento español.

La rendición de



He aquí uno de los más hermosos cuadros de batallas que se han pintado, y que representa la caída del v
ciales franceses parapetados en la iglesia del lugar, rend

"Le Bourget"



Empresa Zig-Zag

llorrio francés Le Bourget en poder de los prusianos, después de una heroica resistencia de ocho ofi-os sólo cuando cayó el último bajo las bombas enemigas.

GENTE PORTEÑA



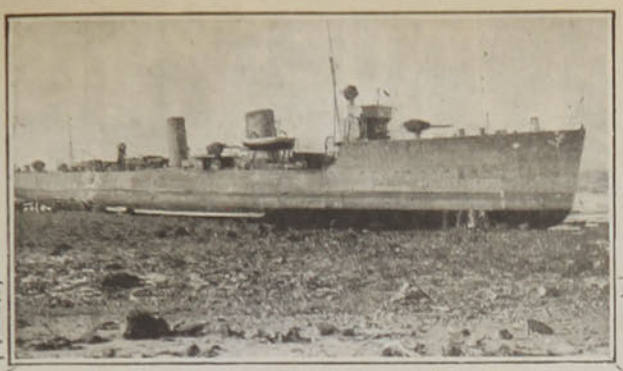
(Dibujo de Mundo)

1. Luis Andueza Larrázabal.—2. Andrés Bordes.—3. Horacio Wilson B.—4. Félix Bazán S.—5. Ricardo Braga B.

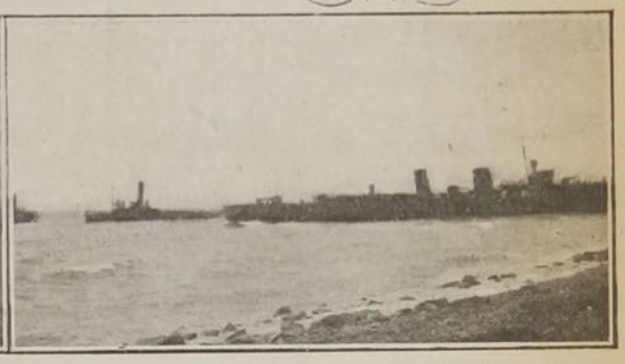
DE LA ARMADA INGLESA

Las presentes fotografías han sido tomadas en los astilleros "Yarrow", en Glasgow, después del accidente ocurrido a uno de los destróyers que dicha Casa construye para la Armada británica. Fué el caso que al lanzar el destróyer "Savnock", se fué éste a la playa a una velocidad de 30 millas por hora, en los momentos que practicaba las pruebas de andar. El accidente fué debido a un descuido lamentable del timonel, y por las vistas que acompañamos, es fácil formarse una idea del tremendo golpe que el destróyer sufrió contra la playa.

A pesar de la sacudida no sufrió perjuicios en sus máquinas.







1. El destróyer después del accidente.—2. Campamento de los obreros que trabajaron para lanzar nuevamente al agua al destróyer.—3. Remolcando el destróyer después de haber sido reparado.

EL TEMPORAL EN EL SUR



Gran crecida del río Llollelhue.—Fotografía tomada en la ciudad de La Unión, Valdivia.



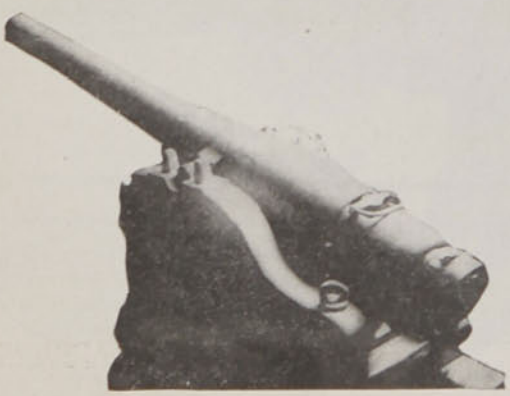
En cuatro salas magníficas del Palacio de Bellas Artes, distribuído con orden prodigioso, todo en un armónico conjunto, se encuentra el Museo histórico de Chile.

Grande ha sido, sin duda, la labor: para reunir allí los millares de objetos que forman ese Museo, cada uno con su vieja remembranza o con su legendaria leyenda, se habrá necesitado muchos esfuerzos, mucho inquirir, mucho hurgar.

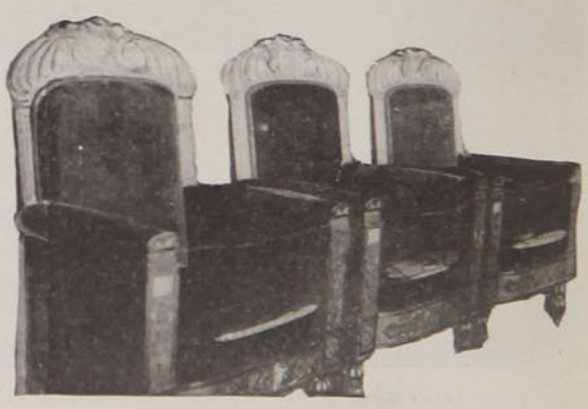
Están allí los sitiales dorados, con terciopelo rojo, riquísimo y raído, que ocuparon los primeros magistrados de la nación; están los tallados y opulentos oratorios del siglo XVIII; los primeros vetustos clavicordios que entretuvieron las tertulias coloniales, y a cuyos remotos acordes, gallardas parejas bailarían acaso, la pavana o el minué; están los trajes soberbios y recamados de las damas de añejas épocas y los levitonos asombrosos de los galantes caballeros; están las peinetas monumentales y enmarañadas, de buen carey, que montaran sobre los peinados de antaño...

Y más allá: las rudas hachas araucanas, indómitas y rudas; y los toscos cnamales de la raza aborigen y su completa y rudimentaria utilería de guerra y los toscos cacharros con que ornaban la ruca.

Acá se ven las casacas gloriosas de los padres de la patria, zahumadas con el humo de cien combates; las espadas triunfales, con sus filigranadas empuñaduras de oro y brillante, de los generales y almiran-



Cañón de la Esmeralda.



Los sitiales de los primeros magistrados chilenos.

tes; los cañones conquistados en botines de guerra; los estandartes rotos pero gloriosos de los escuadrones...

Y tendido a lo largo de una sala, como un inmenso monstruo del mar, el mástil de la "Esmeralda", el último palo en que se hundió el último chileno en la mil veces memorable hazaña del 79!



Grillos de don José Miguel Carrera.

Allá los grillos del general J. M. Carrera!

*

Fuera de todos los recuerdos históricos de las viejas y gloriosas épocas de la patria, la generosidad de muchas buenas gentes ha llevado al Museo, objetos de gran valor efectivo, ligados por cualquier motivo, a los acontecimientos de interés general. Y así se vé, por ejemplo, una vitrina de preciosos objetos de oro y plata, obsequiados por S. E. el Presidente de la República.

Y la labor magna y prolija de esa obra, débese principalmente a los esfuerzos constantes y talentosos del director del Museo, señor don Joaquín Figueroa Larraín, que ha puesto ahí un enorme caudal de personales atenciones.

Es lástima que la concurrencia de visitantes sea escasa, y es digno de observación que de esos visitantes casi todos sean de las clases populares: observación que da una interesante nota psicológica para juzgar el sentimiento del pueblo.

*

Tal es, tras una rápida ojeada, el Museo histórico: precioso fanal de reliquias que bien merece el cariñoso respeto de todos los chilenos.

BLAN-MOR.



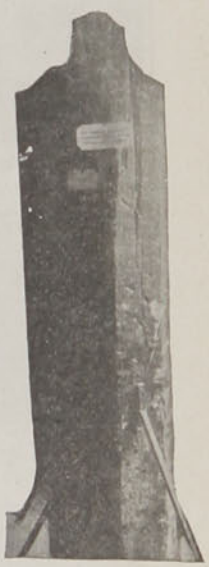
Baúl de O'Higgins.



Mueble del siglo XVIII.



Un oratorio del siglo XVIII.



Trozo del mástil de la "Covadonga"

EL DOLOR DE PARTIR

Morirá tu belleza como mueren las rosas;
siento, al besar tus labios, el horror de perderte,
y por eso aprisiono tus manos temblorosas,
porque te quiero y tengo mucho miedo a la muerte.
Volarán mis canciones cual locas mariposas;
la Pálida Barquera, pronto echará mi suerte;
por eso miro tanto las flores luminosas
de tus ojos, que temo al morir por no verte.

¿Por qué mueren tan pronto las rosas y el amor?
¿Qué ángel malo me inspira este inmenso terror
de hacer, sin ti, el viaje del que nadie ha tornado?
¡Suave fuera partir en amante hermandad,
dándote un beso todo de luz y eternidad,
mientras boga Caronte, triste y desnarigado!

EMILIO CARRERE

CLUB HIPICO E HIPODROMO CHILE

Comenzó la reunión en el Club Hípico con una prueba de vallas, en la que el favorito Lincoln hizo un papelón, rematando en los últimos lugares. Dada la señal de partida, Camarlengo tomó la punta con un tren



granje. Desde este momento, Lincoln empezó a retrogradar, quedando fuera de carrera. Floresta también quedó sin jinete, frente a las tribunas, por haber rodado. Entre tanto, Camarlengo volvía otra



Ovimar y Zinia.



Jipijapa, Kaijef y Mi Ñata.

Gold Money.



Gold Money y Celosía.



Arequipa, Brujuleo y Baturro.



Cherry y Aureola; 3o. (empate) Ultramar y Avenida.



Lipton y Pisa Flores.

endemoniado, disparándose media cuadra delante del lote. Segundo se colocó Lincoln y tercero Huenchul. Al pasar frente a las tribunas, después de la primera vuelta, Camarlengo seguía siempre al frente del pelotón. Lincoln, al salvar la valla colocada frente a la tribuna de los socios, descompuso a su jinete que estuvo a punto de caer por las orejas del hijo de La-



Gold Nut y Arequipa.

vez a dispararse, tomando a Cataclismo, que lo seguía, más de media cuadra de ventaja, y haciendo perder a sus rivales toda esperanza de obtener el premio. En efecto, Camarlengo llegó al trote a la meta. Segundo resultó Huenchul, tercero Similisk, cuarto Coppa. A continuación llegaron Cataclismo, Margueritte, Johnny Froggy, Lincoln y Picadilly, en el orden expuesto.

VIDA SOCIAL



¡El primer baile! ¡Cuántos corazones han palpitado al ver acercarse ese día! Epoca hace en la existencia de una niña esta primera etapa de su vida de sociedad. Con cierta timidez mezclada a ese sabor malicioso que da lo prohibido recuerda las advertencias del convento, los sanos consejos, los peligros con que la amedrentaron. En el espejo que refleja su esbelta silueta, sigue distraídamente el trabajo de la modista que armoniza los pliegues de la blanca túnica, en tanto que su espíritu divaga al capricho de su fantasía, sonriendo ante su imagen embellecida por las gasas y flores que la envuelven. De pronto se estremece; una idea que la espanta atraviesa por su mente... ¿y si planchara? ¿si nadie la atendiese? Un frío glacial se apodera de ella, preguntánle si está cansada, si tiene frío. No, no es eso... ¡es miedo, pavor! Pero luego la idea fatal se desvanece; continúa su monólogo ante el espejo; algo le dice aquél que la satisface y, olvidando a las pacientes obreras que dan los últimos retoques al vestido de baile, da una vuelta de vals riendo alegremente.

Y así transcurren, entre la feliz expectativa de goces desconocidos y angustiosos temores, los días de preparación al primer baile.

Por fin, llega la fiesta suntuosa, regia, como la que se verificó en casa del señor J. Florencio Valdés Cuevas y la falange de blancas debutantes hace su estreno en sociedad, ostentando la hermosura de una juventud primaveral.

Nada más a propósito para deslumbrar y hacer soñar con palacios de hadas y cuentos fantásticos que el aspecto de la fastuosa mansión de la familia Valdés Ossa en la noche del baile.

El hall reverberante de luces, los salones cubiertos de magníficos tapices, los valiosos cuadros, los retratos de los señores Valdés y de las señoritas Elisa y Herminia Valdés Ossa, verdaderas obras de arte como pintura y como semejanza, la profusión de flores, esa terraza cubierta de hortensias, el gran comedor tapizado de damasco rojo donde, a la luz de preciosos candelabros antiguos, centellea la vajilla de plata; todos esos manjares exquisitos; la orquesta, que parecía tener el mágico poder de hacer danzar, y luego aquel torbellino de gente... aquellas damas ricamente alhajadas, tanto lujo, tanta belleza no podía menos que deslumbrar. La realidad sobrepasa a las ilusiones que abrigaba en su alma.

Recorro los salones. La señora Juana Ossa de Valdés Cuevas, vestida con un precioso traje morado adornado de flores y tul y ostentando las más hermosas alhajas, recibe gentilmente a sus invitados; la señorita Elisa Valdés Ossa, en cuyo honor se da la fiesta, luce un primoroso traje de tafetán blanco con encaje y piel pitois. Cerca de ellas, un grupo de amigos rodea a Su Excelencia el Presidente de la República, que departe afablemente con el señor Valdés Cuevas. Más allá un grupo de políticos discute y comenta los casi trágicos sucesos del día. Muchos jóvenes, llenando los umbrales de las puertas, admiran el largo desfile de parejas de baile. Entre las danzantes llama justamente la atención la señorita Lidia Cuellen Gómez, la simpática sobrina del Ministro argentino, que baila que es un primor.

Sus compañeras de estreno también bailan con entusiasmo: Sarita Ovalle Castillo viste un traje celeste con aplicaciones plateadas; Elena Valdés M., de tul blanco adornado con flores rosadas; Inés Guzmán F., muy chic, de blanco con azul; Cornelia Errázuriz L., de tafetán blanco con volante de tul; Rebeca Bernales L., de seda color rosa; Raquel Bernales, de Blanco, túnica de lentejuelas; Gisela Irarrázaval C., de blanco con adornos de strass, etc., etc.

Todas han perdido su excesiva timidez al traspasar los umbrales del gran salón... Admira asimismo la elegancia de tantas niñas y señoras; pero sus preocupaciones personales no le permiten detallar más.

Afuera la lluvia azota los vidrios y el viento hace crujir lastimosamente las persianas: pero estos rumores se sienten apagados por la orquesta que invita a valsar, a reir, a vivir...



Sr. Augusto Ovalle C.



Srta. Victoria Claro Salas.

que contraerán matrimonio el 27 del presente.

Los conciertos sinfónicos han vuelto de nuevo a alegrar nuestras tardes de invierno con sus deliciosas melodías. El Teatro Municipal abre sus puertas, y ya que las compañías teatrales extranjeras, por este o aquel motivo aún no llegan hasta acá, nuestros artistas chilenos suplen esta falta presentándonos un conjunto orquestal de primer orden, organizado por músicos de talento y de gran porvenir artístico. La gran sinfonía de Dvorak "El Nuevo Mundo", constituyó la mayor atracción del programa y el público que llenaba la espaciosa sala tributó entusiastas aplausos a los ejecutantes de la magnífica partitura eslava.

La sociedad prepara también dos conciertos de caridad en los que tomarán parte distinguidos jóvenes y niñas de nuestra sociedad. Dado el fin que se proponen y los elementos de que disponen, no hay duda que obtendrán un éxito ruidoso.

ROXANE.

CONCIERTO TRITINI



1. Algunos de los distinguidos artistas que tomaron parte en el concierto Tritini.—2. El Sr. Américo Tritini.

Con una numerosa concurrencia se llevó a efecto en el Teatro Municipal, la tarde del Martes de la presente semana, el concierto del pianista chileno Sr. Américo Tritini.

El señor Tritini conquistó justos y entusiastas aplausos por la espléndida ejecución del "Impromtu de Chopin" y "Minuetto de Paderewsky", que se vió obligado a repetir, a pedido del público.

Igualmente estuvieron muy bien el maestro Aracena, el señor Martínez y la señorita Montero.

EN LA SOLEDAD



Romper estos lazos que no nos afianzan a nada sino que nos maniatan, toda esta mentira que embaraza nuestra vida como mala hierba: algas sin raíz, sogas que nos ahorcan el alma; huir tan lejos que ni el recuerdo, ese eco del pasado, pueda repercutir hasta nosotros; ni siquiera a un país extranjero, a una costa desolada, a una isla de destierro, aislada de los hombres por el mar, como lo está nuestra alma; más libre aún, que mi barco fluctúe en la libertad sin límites, sin que lleve un ancla a su bordo para no tocar jamás en puerto alguno; ser así, un ave que tiene por alas el acaso. ¿Familia? ¿Dónde está la familia de nadie? Cada hombre, cada sér, es una isla sin faro perdida en la obscuridad, en el silencio infinito. Es la Babel de la Escritura y cada uno habla una lengua desconocida que no habla nadie más; nadie entiende a nadie y apenas nos bastan los oídos para escuchar el lamento incesante de nuestro corazón, ese moribundo que agoniza desde su primer latido, que no acaba de morir tal vez ni con la muerte. ¡Ah, la distancia! ¡Oh, el olvido y el claustro ignorado! ¡Ninguna pared es bastante espesa y quién sabe si la tumba nos dará la paz, si toda la nada bastará para que saquemos nuestro sueño, el sueño de una existencia! La vigilia es larga y todavía no sopla el viento misterioso del amanecer, que apagará nuestra lámpara. La vigilia se prolonga; meditemos, siempre en lo mismo, con los ojos fijos en ese pequeño punto luminoso que arde en medio a las tinieblas y que se llama nuestra lámpara, la solitaria lámpara de cada meditador.

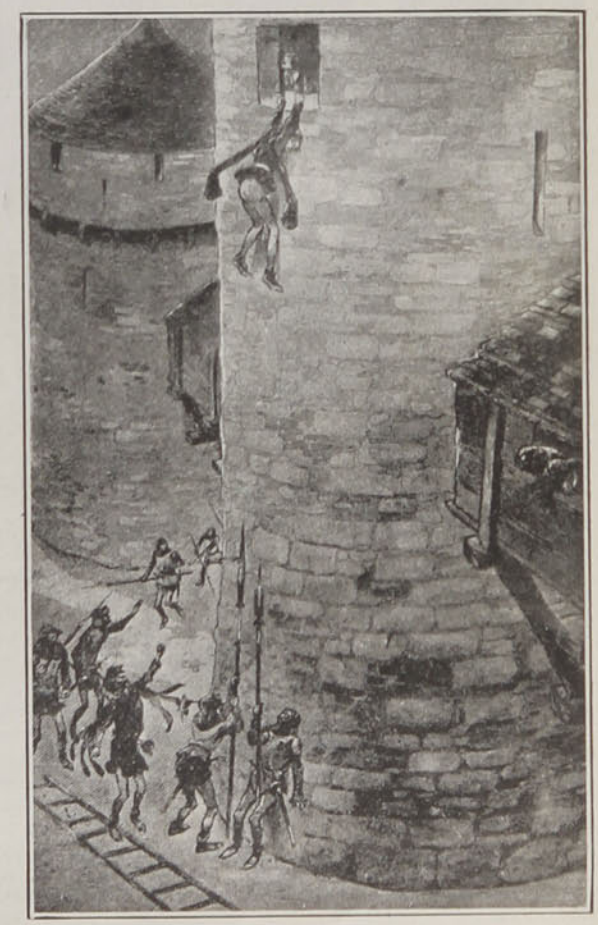
¡Vanas frases, vanas frases! Si estamos seguros de que nadie nos oye, de que somos uno solo, de que no hay en nuestro sér una parte que escuche mientras otra habla ¿para qué esforzarnos en hacer vanas frases? ¡Silencio, silencio; estamos rodeados de tinieblas y la obscuridad es también silencio, apaguemos nuestra voz; que en medio de la noche la pequeña luz de cada lámpara hable para cada hombre.

AUGUSTO THOMSON.
(D'Halmar).

CUMBRE Y RIO

La nieve de la cúspide semeja
el vellón retorcido de una oveja,
del que, haciendo un zig-zag a su albedrío,
se va ágilmente desprendiendo un río,
como se desenvuelve una madeja.
Se hunde el río en los trémulos barrancos;
crece; protesta; hínchase; y desata
uno como tropel de potros blancos,
que van, en la aspereza de los flancos,
enredando, al pasar, la crin de plata...
¿A dónde ese tropel? ¿Sábelo él mismo?...
La cumbre, en tanto, que lo ve serena,
presiente un permanente cataclismo,
en que, ante un salto, impónese un abismo,
como una copa que jamás se llena.
Así la maternal Naturaleza
me enseñó a sacudir el río hirviente
del apóstrofe, en horas de aspereza;
me enseñó que al bregar con la impureza
se enturbia el río, pero no la fuente;
me enseñó que en el ímpetu sin traba
luce una heroica y arrogante estrella
y que el salto al peligro que no acaba
es gala inútil aunque siempre bella.
Y me enseñó que para erguir la frente
como nimbada por celeste lumbre,
se ha de saber, terrible y sonriente,
engendrar la fiereza de un torrente
y mantener serenidad de cumbre.

JOSE SANTOS CHOCANO.



Una situación difícil.

A LA ENTRADA DE UNA ESCUELA FUTURISTA



—Desengáñese usted, señorita. Nuestro arte siempre será el exponente elevado al **cubo** de nuestra cultura artística.
—Sí, yo amo el futurismo y, aún más: la conquista del futuro.



Es indiscutible que el teatro nacional va tomando caracteres de coeficiente real en la cultura chilena. No me detendré a definir lo que ya tenemos. Sea un repertorio capaz de ufanarnos, sea tan sólo un embrión, sea un esfuerzo apenas, el hecho es que algo hay y que ese algo comienza a ser tomado en serio aún por quienes siempre se manifestaron pesimistas.

Así, veamos que la última quincena, si no feliz en realidades lo ha sido sí en el esfuerzo. Un estreno con intención honrada y el nacimiento de una empresa para dar vida de negocio, vida propia y normal al teatro chileno; he aquí el avance. Si con esto no hay bastante para echar las campanas a vuelo, nadie podrá negar que ello basta siquiera para continuar animosos.

El estreno correspondió a Juan Manuel Rodríguez, que no es un nuevo en nuestra escena. Obtuviera ya un triunfo en Valparaíso, con "La silla vacía". Ahora, en Santiago, con su comedia "La Nube" estrenada en el Palace Theatre, no ha tenido suerte. Olvidó lo esencial en el teatro, el desarrollo de una acción. Fué honrado, eligió un problema de amargura suficiente para producir una obra honda y lo trató con altivez artística, rechazando el artificio efectista, que él no desconoce, pero del cual quiso, con muy loable criterio, huir. La idea no se plasmó, en cambio, en una sensación de vida. Esa base que sin disputa hay en "La Nube" fué expuesta y nada más; faltó la línea que nace de la base y sube, faltó el ángulo o cúspide en que el conflicto resume el problema y faltó la otra línea que vuelve sobre la base y resuelve o al menos encierra la síntesis en el triángulo, en esa figura perfecta de la geometría teatral. Un elemento dramático como el escogido por Rodríguez, espina emponzoñada que dejara una dicha ida para anular toda renovación, espectro venciendo desde el fondo de dos corazones que desearon abrirse a una felicidad nueva, requería indudablemente un desarrollo sin aparato ni violencia. La obra que de allí naciera, había de producir sólo desgarramientos sórdidos; acaso debía, como parece haber creído el autor, hundir en tinieblas y ahogar toda solución definitiva del conflicto en un dolor sombrío y de toda la vida de los protagonistas; empero, ello no obstaba para adoptar un procedimiento que hiciera ese dolor accesible para el auditorio. Una acción representativa de una crisis o choque postrero de esas dos almas, acción única y sintética, o bien una acción larga y episódica cual en las novelas escénicas, era indispensable. De ningún modo debió el autor conformarse con la exposición de la obra, con decirnos: "Aquí hay un drama; imaginadlo. Estos dos esposos, viudo cada cual de un consorte a quien amara entera y apasionadamente, no son felices porque sufren del mal de añorar".



Juan M. Rodríguez.

El público no podía darse por satisfecho con una exigencia tan grande de colaboración. Verdad es que gusta de colaborar un poco en las obras de arte que se le dan; pero exige siempre, y a ello tiene derecho, una obra completa, con su tesis, si no demostrada, evidente. Toda obra dramática, como toda obra de arte, tiene por fin el hacer una generalización que ha de arrancar de un caso particular; pero este caso particular no puede quedar apenas expuesto; debe ser desenvuelto, y en tal forma, que quien de él se percate deduzca necesaria e irremediablemente la afirmación de orden general de donde nació la obra.

La otra manifestación del esfuerzo evidente ya en pro del teatro chileno, ha surgido de donde menos la esperábamos. Si meses atrás nos hubieran dicho que un autor español cargado de triunfos en la península y dueño ya de un nutrido bagaje de producción personal, iba a venir a nosotros para tomar por primera vez en serio nuestra escena, invirtiendo su dinero en abrir las puertas de un teatro con el propósito de representar las obras nacionales como base de la empresa, nos hubiéramos reído todos. Sin embargo, no es otro el caso que tenemos delante. Don Enrique Ayuso, autor español de mucho prestigio, dueño de más de ochenta obras entre zarzuelas, sainetes y



Enrique Ayuso.



Bernardo Jambrina

"vaudevilles", hombre que se ha formado un capital con los derechos de su producción, una personalidad, en fin, que no precisaba salir de España para vivir con decoro y provecho, acaba de pactar con los propietarios del teatro recién construído en Delicias esquina de Lira, una temporada sostenida y regular, aún más, una existencia perenne para el cartel teatral chileno.

No hay duda de que, para nosotros, el señor Ayuso es un mesías. Luego, deber de todos es el apostolado junto a él.

Entre tanto, la Compañía Díaz de la Haza ha continuado manteniendo el fuego sagrado del arte y fomentando la afición de nuestro público por el teatro. Después de agotar casi el repertorio de Linares Rivas y cubrirse de gloria en la interpretación de estas obras, ha estrenado la primorosa comedia de Alberto Insúa y Hernández Catá, "En familia".

Alberto Insúa, escribiendo su "Historia de un escéptico" y media docena de novelas más, nos había cautivado ya por su talento poderoso que muchas, muchas veces nos recordó el genio de Eça de Queiros. Hoy nos ofrece la apreciación de una faz nueva de su espíritu: la poesía, que la hay, y mucha; en su comedia "En familia". Tiene esta obra un ambiente de aldea gallega oloroso a membrillo y poblado de rezos, un dejo dulcemente amargo de añeja mansedumbre cristiana y una fuerza evocadora de atrios guardadores de antepasados bíblicos y de casonas con portón claveteado y aldabón de cobre, que por sí solos hechizarían como sortilegios y arrancarían sincera y entusiasta loa.

Pepita Díaz dió a Carmiña toda la frescura y la triste conformidad de aquella sobrina recogida en calidad de criada y que sabe, al decir de la tía Genoveva, lo que tienen hecho por ella sus rancios tíos. Su indignación y rebeldía en la escena con Eloísa, fué matizada con detalles admirables y reveladores del gran temperamento artístico de esa actriz que estamos viendo crecer de obra a obra. Otro tanto, y acaso con mayor justicia, debe decirse de Artigas. Después de su ruidoso triunfo en "El abolengo", Artigas se ha superado. "En familia" ha sido para él su mayor éxito de la temporada. Ha logrado una vez más realizar el prodigio del artista de verdad, comunicarse fuerte y enteramente al público. Su naturalidad, su emoción, su dominio de facultades son en esta obra acabados, realmente merecedores de admiración. La señora Toscano interpretó su papel con toda la gracia y la sabiduría que bien reconocida está ya por cuantos la vienen aplaudiendo en cuantas obras le han dado lugar a lucir sus condiciones.

De don Manuel Díaz de la Haza bastará decir que hizo de un papel poco importante un personaje acabado, completo. La señora González, aunque poca labor tiene en la obra, aprovechó el instante de las maldiciones proferidas por la tía Eusebia, su rol, en el segundo acto, para crecer en un aliento dramático hermoso.

Otro motivo de bella esperanza para nuestras ansias de emociones estéticas es la llegada, ya muy próxima, de la Compañía Adams. De su primer actor, Bernardo Jambrina, "Zig-Zag" ha hecho ya una silueta que es credencial fehaciente de la personalidad de este actor poeta, de espíritu vibrante y cultísimo. A Evangelina Adams, primera dama y base de la compañía, sirven de heraldos un centenar de artículos elogiosos que son firmados por conocidos críticos.

De aquí que sean esperados con real interés. Los artistas les ven venir como una farándula fervorosa de su arte, el público aguarda de ellos el hechizo que hallara siempre en los actores que se cultivan con religiosa unción. Muy pronto ya levantarán su primer telón ante nosotros. No prejuzguemos, pues, y contentémonos por hoy con anunciar una serie de bellas y deliciosas fiestas espirituales.

E. BARRIOS.



Evangelina Adams.

EL MONUMENTO A O'HIGGINS EN CHILLAN



1. "La Historia", alto relieve del monumento a O'Higgins que se levantará en Chillán, obra del conocido escultor señor R. Negri.—2. "La Glorificación de O'Higgins", alto relieve.—3. Vista general de la "maquette" de este monumento.—4. "El Roble", alto relieve.—5. "Rancagua", alto relieve.

DE VALPARAISO.—FUNERALES DE LOS GUARDIANES MARTINEZ Y CARRANZA



1. Sacando los ataúdes de la Parroquia del Barón.—2. El señor Intendente de Valparaíso, acompañado de su secretarió, en los funerales de los guardianes de policía que perecieron en el cumplimiento de su deber durante el último temporal.—3. El guardián 2o. Belarmino Martínez.—4. El guardián 2o. Wenceslao Carranza. Ambos perdieron la vida en el temporal.—5. Oficiales de policía y particulares que asistieron a los funerales.—6. El cortejo fúnebre al pasar por la Gran Avenida.

TRISTEZA, ETERNA TRISTEZA....

Fué una comida íntima la que le dimos anoche a Gabriel. El ha sido el único de nosotros que ha logrado obtener un título universitario: médico cirujano. Ocho éramos los compañeros de aquel entonces. Tres no asistieron a la comida...

Uno, porque murió el año pasado en un



sanatorio de San José de Maipo, era poeta y se ganaba el pan de escribiente en una notaría: murió tísico.

El otro, viaja por Europa, es millonario y está agregado a una Legación.

El tercero, cortó sus estudios de leyes para meterse de tipógrafo en una imprenta... Una tragedia en la familia... Dicen que hoy anda por allí con un chaquet verdoso y un pañuelo de seda al cuello. Perora en las sociedades obreras contra Dios, contra la Patria y contra la Ley... Y quizás, con razón.

Los otros tres: Juan, Diego y José, se han casado... Tienen ya familia; chiquillos grandes, bigotes largos y barriga. Hablan de política y de negocios.

Gabriel... sólo Gabriel no ha cambiado. Conserva su misma alegría de antes, sus mismos gestos. Pero se casará también. Lo ha confesado. Está ya de novio... Y se establecerá en un pueblo de provincia, y hará dinero, y engordará.

Qué solo y qué ridículo me sentí entre ellos aquella noche, cuando al final de la comida, mientras fumábamos habanos y bebíamos copitas de benedictine y de chartreuse. Gabriel, Juan, Diego y José, volviéndose hacia mí, me preguntaron:

—¿Y tú... cuándo te casas?... ¿Y tú, cuándo te casas?...

Y Juan aún, insistiendo con mayor crueldad, agregó:

—Y... ¿cuándo dejas de escribir?...

Dios mío, qué solo, qué triste y qué ridículo me sentí entre todos ellos!...

*

No. El no se reiría de mí. No tiene derecho. El me ha de comprender. Es mi padre y ha leído mucho también. Yo se lo diría todo, sencillamente, claramente... Esta tristeza, esta amarga soledad... estas dudas... estas inquietudes del espíritu...

Pero no puedo, no puedo. Si mi padre no habla más que de las acciones de la Bolsa, de las sociedades salitreras y de la alza del carbón...

Después... acaso... no podría él también salirme con la misma...

—Pero, hombre, ¿y cuándo dejas de escribir?... ¿y cuándo dejas de soñar?

*

Gabriel ha reñido con su novia. Suele venirme a buscar de vez en cuando, y nos vamos a la Plaza y paseamos. Damos una, dos... una infinidad de vueltas, perdidos entre toda la gente.

Con qué ganas nos reímos entonces... ¡Es tan divertido este Gabriel!

—Tú te casarás con esa mujer!... me dice, y me señala una vieja gorda y chica.

—Y tú te casarás con esa otra!... le contesto, y le muestro una coja bizca.

Gabriel enfurecido me da de puñetazos. La música en el tabladillo toca aires vieneses...

*

Hoy, en la biblioteca, revisando unos libros viejos, en una Biblia, entre los salmos de un rey enamorado, encontré unos papeles que borroneó mi padre hace ya cerca de treinta años...

¡Una historia de amor! Una historia ingenua, pésimamente redactada, llena de puntos suspensivos.

Una historia que el pobre caballero quizás escribió con todo cariño, con toda fe, en aquellos buenos tiempos cuando también él hacía literatura como yo la hago hoy día... Pero después, la vida... los negocios... las acciones de la Bolsa...

Acaso... yo... más tarde... me ría... también, como él, de estas novelas y de estos cuentos que hoy escribo tan apasionadamente. ¡Oh! Dios mío, qué triste, qué triste y qué ridículo es todo esto!...



*

He recibido una larga carta de Gabriel. Está en la Argentina. Me participa su matrimonio con una dama de la mejor sociedad bonaerense.

El diplomático dicen que está gravemente enfermo en París, de un mal incurable. El anarquista, en la cárcel, por revoltoso. Los otros, los casados, casi nunca los veo.

Yo... Qué tristeza la mía, Dios mío, qué tristeza y qué soledad!...

Mi padre... Mi padre se ríe de estas cosas como si nunca las hubiese sentido. Qué tristeza la mía, Dios mío, qué tristeza!...

FRAY APENTA.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación)

De Sama a Tacna y de Tacna y Arica a Tarapacá.—Las divisiones Arrate y Gana.—Robles y Canto.—Los combates de San Francisco y Huaras.

En vista del cablegrama del Excmo. señor Balmaceda, en contestación al que se preguntaba si el coronel Arrate seguía personalmente a Tarapacá o quedaba en Tacna, éste precipitó su viaje, y con tanta mayor razón, cuanto que se recibían noticias alarmantes de la situación del coronel Robles, pues, según partes de los subdelegados y jefes de estación de la línea de Pisagua a Iquique, los revolucionarios habían logrado reunir una fuerza respetable, tanto por su número como por su calidad, compuesta con base de línea.

El coronel había logrado reunir un gran número de mulas y burros, que servirían de a 33 para cada 100 hombres, a fin de facilitar su transporte, si bien no iban ni podían ir con monturas.

Había logrado, además, en los tres días de espera a la contestación de la Moneda, que se hiciesen caramañolas y había reunido víveres y otros elementos para hacer en buenas condiciones, si es posible decirlo, la expedición.

El 17 de Febrero se ponían en marcha, sin más contratiempos que los golpes recibidos por algunos soldados de parte de las mulas, que resultaron altamente chúcaras.

He aquí cómo cuenta el "Morro de Arica" la partida de la expedición, en su edición del Miércoles 18:

"Salida de tropa.—La del batallón "Angol" y del 2.o de línea, llegadas a Tacna últimamente, partieron ayer con dirección al Sur, a fin de reunirse con las que tiene el Gobierno en la oficina de Santa Catalina y otras.

La partida fué a las 6 de la tarde, ante un respetable número de curiosos que deseaban ver a los infantes montados en sus mulas sin frenos, riendas ni estribos; pues iban caronadas la mayor parte.

Cuando principiaron a montar, una mula se encabritó y dió al suelo con el jinete, quebrándole una pierna.

El infeliz soldado fué conducido al hospital."

Poco antes que partiera de Arica esta división, había llegado, el mismo día, a Tacna, la división Gana.

El mismo periódico "El Morro de Arica", da cuenta de este hecho en el indicado número del día 18:

"Más tropa.—Las desembarcadas por el vapor "Imperial", dice, entraban ayer a medio día a Tacna, después de terribles jornadas por el desierto.

Estas tropas marcharán al Sur tan pronto se repongan un tanto del cansancio consiguiente al difícil viaje que han hecho."

En verdad, la marcha de la División desde Ite a Sama había sido tremenda.

Los soldados, muertos de sed y con un cansancio inmenso por la repechada, en caminos tortuosos, de suelo arenoso, que de súbito descendían en hondonadas bruscas, se desesperaban y caían desalentados.

La marcha la emprendieron el mismo día del desembarco en Ite, en donde el jefe tuvo que dar explicaciones y entregar un documento al respecto a un oficial peruano.

"A las cinco de la tarde, después de efectuar el desembarco sin entorpecimiento, a no ser la pérdida de cuarenta mulas y treinta caballos, dice el coronel Gana en un parte al Gobierno, me puse en marcha con la División por el camino que conduce a Yalata, río Sama, a donde llegamos a las tres de la tarde del día siguiente, haciendo una marcha de cerca de quince leguas de desierto, completamente estéril y desprovisto de aguadas. Sin embargo, no tuve que lamentar la pérdida de ningún hombre en la jornada."

Sin embargo, hubo ocasiones que casi la expedición fué un fracaso, pues hasta hubo órdenes que no fueron cumplidas.

Y cuando se dió ración de agua a la tropa, muchos soldados se hirieron por tomar más de la que se les había fijado para que alcanzase a todos, y las tinajas o barriles las destrozaron a bayonetazos.

El doctor don Artemio Aguirre Perry, cirujano del batallón Quillota No. 1, ha escrito con bastante colorido sus impresiones de esa expedición, que dejó hondos recuerdos en los que de ella formaban parte.

Vamos a transcribir algunos párrafos, que caracterizan la marcha y sus penurias:

"Ya el Regimiento 5.o de línea, en su mayor parte y a la cabeza el comandante Almeida y el mayor Ramírez, seguía camino hacia el valle del río Sama, punto de reunión, y donde se tenía el agua a discreción. Era la 1 P. M.

A las 5 P. M. gran parte del Quillota núm. 1 hacía otro tanto; a las 6 y media P. M., apenas si quedaban nuestros asistentes cargando los cajones de medicina, y algunos individuos de tropa, que se encargarían de transportar al día siguiente todo lo que en ese inmenso campo había de quedar botado.

El crepúsculo venía a entristecer los ánimos y ya toda esperanza de conseguir animales se perdía para muchos: era necesario marchar en el caballo de San Francisco. Tantos días de navegación, extenuado, sin la alimentación suficiente, las piernas se doblegaban, el mareo parecía continuar por el movimiento de los cerros, que los pies podían comprobar...

Son las 7 tres cuartos P. M.

Adoptamos botas bayas de soldado, las que nos sirvieron con mucha ventaja, pues el pie se enterraba en la arena y costaba trabajo sacarlo....

A medida que avanzábamos, íbamos encontrando soldados que caminaban con lentitud y firmeza.

No habíamos avanzado cuatro leguas por la costa, cuando encontramos al coronel Gana. Alcanzó el jefe de la División hasta el lugar donde se hallaba el 5.o de línea y le habla al mayor Casanueva:

—Es preciso traer agua de la que ha quedado en los barriles en Ite y transportar a la tropa, que ya no dispone de una gota.

En efecto, la tropa no ha tenido la fuerza de voluntad suficiente, salvo raras excepciones, para saciar su sed paulatinamente...

Son las 9 P. M.

El inmenso océano por un lado, y por otro una cuesta tortuosa y sin límites: se le llama "Morro de Sama". Como mínimum, tiene de extensión dos leguas largas.

Aquí encontré el grueso del Quillota Núm. 1.

Se vaciló por un momento si debiera volverse al punto de partida o avanzar, a pesar de que el agua estaba enteramente agotada. Se optó por la marcha y resolvimos unirnos y confundirnos con los soldados que desde ese momento tomábamos por compañeros inseparables.

El comandante Wolleter iba a la cabeza de su batallón, y la corneta se dejaba oir de trecho en trecho, como para servir de guía en esas alturas lóbregas y difíciles. Unas zanjas hondas e invisibles, hacían imposible la marcha de

a caballo. Cuantos golpes, sin querer, cuantos resbalones en una de esas cavernas en lugar de zanjas, cuantos contratiempos a cada momento. Yo alargué el paso lo más posible, y bien pronto alcancé al mayor Anabalón, que era uno de los vanguardias en el batallón. ¡Oh, qué camino interminable!...

La sed iba en aumento; y sin temor de errar. Si hubo tanta resolución material en tan penosa e indescriptible marcha, se debe a la camanchaca: una garúa fina y rápida era el ambiente consolador de esos pobres sedientos, como todos, desde que pusimos pie a tierra. Unos abrían la boca para mojar sus enjutas gargantas; otros disponían de sus platos de caramañola y luego después le pasaban la lengua haciendo fe de que bebían vivificante refresco. Los oficiales recibían en las vainas de sus espadas el codiciado líquido y en seguida sus labios paseaban de un extremo a otro; yo tan poca idea tenía de lo que era un viaje por el desierto, que ni una gota había llevado conmigo.

El señor Blanlot partió acompañado del capitán Leclerc a las 6½ P. M.; tomó la delantera para llegar el primero al valle de Sama y disponer que cuanto antes se transladasen cargas de agua a la tropa. Sería ingrato el que no vociferaron a los cuatro vientos que nuestra salvación se debe en gran parte al estimable joven diputado...

Dejemos al señor diputado que siga su rápido camino en bien y provecho nuestro.

Estamos en la eterna cuesta y son las doce de la noche. Mitad de ella.

Se confunde la pluma, al querer decirlo todo, y en perfecta conformidad con los hechos.

La tropa iba por demás contenta y a cada paso lanzando chistes que llenaban de hilaridad a los viajeros...

Luego por acá, carcajadas tremendas mezcladas con quejidos sonrientes de los que sin encender un fósforo en alguna zanja, caían sin que nadie pudiese sujetarlos; los apuros para sacarlos, los esfuerzos del golpeado, y el bullicioso grupo que se formaba, hacían transladarse a lugares muy distantes, a Santiago, a Valparaíso.

Otros, más extenuados y sin fuerzas, apenas podían abordar tan interminable y pesada cuesta; se veían montones de hombres, descansando unos, asesando muchos, durmiendo otros, y así esa columna humana avanzaba con tan desigual energía y movimiento, que semejaban hormigas extenuadas y en derrota.

El mayor Anabalón y yo caminábamos con resolución, descansando cada dos cuadras, más o menos; también nos sirvieron de compañeros por momentos el mayor Jiménez y algunos oficiales.

Casi en la mitad de la cuesta, nos alcanzó el coronel Gana y el doctor Midlenton, quienes hubieron de abandonar sus caballos, mientras pasábamos la cuesta, pues la obscuridad y las zanjas hacían imposible una equitación.

Con qué suave energía, el coronel, alentaba a esa fatigada tropa, dando explicaciones a unos, consolando a otros, estimulando a los más. Abordemos la cuesta, lo más peligroso del camino durante la noche y ya habremos conseguido todo nuestro intento y ya estaremos salvos, no cesaba de expresarse..."

Parece que, según estas palabras del coronel Gana, y por narración del doctor Aguirre Perry, ya en verdad iban a llegar al lugar del agua y del descanso; mas no era así. Aún tenían que recorrer muchas leguas más, penosas y amenazantes.

Eran las dos y media de la mañana, cuando los que habían empezado a subir la cuesta a las 9 de la noche, lograban llegar a su cima.

Ahí en la altura descansaron algunos momentos, a medida que iban llegando, y hasta rendidos por la fatiga y el sueño, tendieron sus mantas o alguna frasada y se quedaron profundamente dormidos.

A las tres de la mañana el coronel Gana y varios jefes y oficiales emprendían de nuevo la marcha: gran parte del 5o. de Línea, con el comandante Almeida, y fracciones del Quillota, con el comandante Wolleter, les precedían.

Como a las cinco de la mañana casi todo el Estado Mayor iba reunido.

Habían ocurrido ya algunos hechos graves.

"Algunos incidentes que pudieron ser de consecuencias funestas, hubimos de lamentar en la mitad del camino, dice en su relación el doctor Aguirre Perry; algunos reclutas imbéciles, por vía de entretención tal vez, dispararon varios tiros de rifle, pasando uno de ellos cerca de Gana y Midlenton, y otros a muy corta distancia del compañero Anabalón y mía. No se pudo averiguar, agrega el doctor, quiénes fueron los estúpidos autores".

En el descenso de la cuesta y el camino subsiguiente hasta llegar al río Sama, fué un continuo sufrimiento.

La falta de agua se hizo notar entonces más vivamente y la desesperación de muchos llegó al colmo.

Los más inexpertos, que nunca habían pasado por marchas semejantes, que no estaban acostumbrados a resistir tales expediciones, tuvieron que experimentar en forma más efectiva las consecuencias.

Un tambor, de tal modo estaba desesperado, cansado y sediento, que en verdad parecía un loco: se revolcaba, y para refrescar la cabeza, que la tenía como un volcán, la bañaba, es esta la frase, en pozos de la arena, cual si fuera el agua tan ansiada.

El cirujano del Quillota, doctor Aguirre Perry, no pudo resistir, y cayó desfallecido, y sólo el auxilio oportuno que le prestaron algunos de sus compañeros, que le dieron gotas de agua y vino, y que le colocaron al anca de un caballo, le pudieron volver a la vida.

Los esfuerzos del delegado señor Blanlot Holley, la actividad de los ayudantes del Estado Mayor y las medidas adoptadas por el jefe de la división, salvaron a ésta, que pudo contar, antes de llegar al río, con un poco de agua; pero, si la marcha hubiese sido un poco más larga, en las condiciones en que se hizo, habría quedado tendida en el desierto.

"Después de examinar atentamente lo que hemos consignado sobre esta marcha, dice el doctor Aguirre Perry, que para él fué como una marcha para perros, y más siendo un testigo de vista de cómo y cuánto ha costado esa eterna jornada, debemos convenir que dicha acción de campaña, se ha considerado como un combate, ni más ni menos.

¿No son peores enemigos los elementos implacables e ineludibles? ¿No puede considerarse, agrega, como balas enemigas, toda esa lluvia de sinsabores, de sufrimientos, de horribles torturas? ¿Qué se dirá de aquéllos que tienen por único alimento el polvo seco y quemante y para apagar la sed, las ilusiones que produce el espejismo con un sol abrasador? ¡20 leguas en tales condiciones!!"

En la tarde y noche del día 14 llegaron al río Sama los expedicionarios, dispersos, sin orden alguno, salvo parte de la tropa del 5o., que iba de avanzada, y el camino había quedado sembrado de rifles, rollos y equipo de los soldados, que hubo de enviarse a buscar en seguida.

El 15 descansaron, ya alegres, después de tantas penurias, a orillas del Sama.

La marcha hacia Tacna, ya en otras condiciones, pues se logró contar con algunos burros para la tropa, se hizo al día siguiente hacia Tacna.

Pasado el río, y después de haber tenido su rancho, y descansado en tierra chilena, iniciaron la marcha a las cuatro de la tarde.

Toda la división iba perfectamente ordenada.

Se descansaba cada hora, más o menos, y se contaba con todos los elementos necesarios para el camino, como ser agua, víveres, etc.

Llegaron a Quebrada Honda a las 2½ A. M. del día 17.

Después de un reposo de dos horas, ya estaban otra vez en camino, sin ninguna novedad.

Eran las diez de la mañana cuando alcanzaban al campo de la Alianza, o sea el Alto de Tacna, y una hora después, más o menos, descansaba en los cuarteles de la ciudad.

Habían llegado al fin.

Al día siguiente, 18 de Febrero, el batallón Quillota avanzó hacia Arica y el 19, en dos porciones, el Regimiento Santiago 5o. de Línea, que el 20, a las dos de la mañana, se puso en marcha este cuerpo en dirección a Tarapacá.

Iba así a su destino.

Uno de sus mayores, el señor Villa, quedó en Arica como jefe de fortificaciones, y otro, el señor Vivanco, aguardó para seguir con 50 individuos que no habían podido seguir inmediatamente a juntarse a marchas forzadas con su cuerpo más adelante.

El Quillota quedó de guarnición en Arica, porque la fuerza que había en la provincia, no estaba formada sino por una pequeñísima parte de los Granaderos, 70 hombres, ya que los demás y la artillería habían sido enviados antes a Iquique.

De este modo, las fuerzas de Arrate y las de Gana, con excepción del Batallón Movilizado Quillota No. 1, habían ido a engrosar las que te-

nía el coronel Robles, que ante la noticia de la toma de Pisagua por los revolucionarios, y la necesidad de que el coronel don Avelino Villagrán, que había avanzado hacia la pampa, para ir a atacar a aquellos donde fuese conveniente o a impedir que el enemigo se lanzase a Iquique, salió a su vez con el mismo rumbo par ponerse al frente de toda la División del Gobierno que operaba en defensa de Tarapacá.

El coronel Robles, como sabemos, había desembarcado en Patillos, el 2 de Febrero, poco después de las seis de la tarde, con su fuerza compuesta de tropas del 3o. de Línea, 10 de Línea, Artillería de Costa y Batallón Movilizado Quillota No. 1, que habían sido fraccionadas.

Su división había sido la primera, enviada desde el Sur en auxilio de Tarapacá, y la primera también conducida por el vapor "Imperial" en sus famosos viajes.

En la mañana del día 4 la División hacía entrada a Iquique después de una marcha forzada por el interior.

Cuando se recibieron noticias del ataque y toma de Pisagua, el 6 de Febrero, fué enviada parte de esa fuerza con el coronel Villagrán, en protección de las que estaban en la pampa y a auxiliar a las que se encontraban en el puerto indicado.

La situación fué desde el primer momento difícil para las tropas del Gobierno y el coronel Villagrán, con atinado criterio militar creyó prudente no avanzar hasta Pisagua, pues con las fuerzas que contaba, que eran escasas, y ya que la Escuadra podía amagar con sus cañones al puerto, sería un peligro inútil el intentar recuperarlo.

En estas circunstancias, y considerándolo así también el Intendente de Tarapacá, señor Salinas, el jefe de las fuerzas en la Provincia, coronel don Eulogio Robles, resolvió avanzar personalmente con el resto de las fuerzas que quedaban en Iquique, en donde quedó pequeñísima guarnición, hacia el interior, para juntarse con Villagrán, y tomar el mando de la División.

Mientras esto ocurría, el Intendente continuaba comunicándose con el coronel Villagrán y jefes de partidas.

El 7 por la mañana, preguntaba:

"De Iquique a Negreiros.—Señor Mayor La Torre: ¿Ha ocurrido algo de nuevo en la noche? ¿Qué sabe de expedición Villagrán?—**Salinas**".

Y poco después se dirigía al propio Villagrán y le decía:

"Febrero 7.—De Iquique a Negreiros. (Recibido a las 11 A. M.)

Señor Coronel Villagrán: Acaban de mandarse fondos. Espere órdenes en Negreiros, manteniendo entre tanto el más estricto servicio de vigilancia y de avanzadas. Trate de averiguar qué fuerzas tiene enemigo y sus posiciones.—**Salinas**".

Y en seguida de ésta, le remitía esta detallada orden:

"Febrero 7 de 1891.—De Iquique a Negreiros. Recibido a las 11.30 A. M.)

Señor Coronel Villagrán: Debe usted mantener el servicio de su división y al de ésta todo el material del ferrocarril de la pampa. La cañería que surte a Pisagua debe hacerla cortar en San Antonio o en Nivel. Bloquearemos a Pisagua por tierra, que no bajen salitre, animales, etc. US. con su tropa debe estar en constante movimiento hacia Pisagua, sin bajar al pueblo. Hostilizando al enemigo desde las alturas de Hospicio, si las tropas enemigas le presentaran batalla en la cima, el triunfo sería nuestro y podríamos quedarnos en el mismo campo del ataque para no exponer nuestras fuerzas a los fuegos de la Escuadra. ¡¡Confíe!! Refuerzos en número considerable debemos tener pronto. No descuide nada; esperamos mucho de su tino y sagacidad. Santa Catalina es el punto más estratégico; socorrido, agua sobra para la tropa y allí debemos hacer nuestro cuartel general. Mandaremos víveres, municiones, tiendas de campaña, etc., etc. US queda facultado para reunir en caso de apuro todas las pequeñas guarniciones de Negreiros, Pozo Almonte, La Noria, etc., fijando el número de tropas para Negreiros, cuya importancia conoce. La guarnición de Caleta Buena, donde hay 30 hombres y una pieza de artillería, tiene orden de replegarse a US. en caso de tener que abandonar la plaza y creo que sería conveniente reforzar más ese puerto para evitar enemigo en la pampa.—**Salinas**".

Ya conocemos la nota carta que el mismo señor Salinas le envió sobre estos mismos asuntos al coronel Villagrán.

El 8, el señor Salinas decía a Villagrán:

"Febrero 8.—De Iquique a Santa Catalina. (Recibido a las 7 A. M.)

Señor Coronel Villagrán: Conviene que salga en busca del enemigo y elija buenas posiciones para batirlo y poder cortarle la retirada en Pisagua, a fin de tomarlos entre dos fuegos. Importaría mucho que desde el primer momento encargara usted a personas de suficiente arrojo que cortasen la línea férrea más al Norte del punto en que se encuentre el tren en que han venido de Pisagua los revolucionarios. La acción que se empeñe, puede ser de grandes consecuencias.—**Salinas**".

Esta orden había sido dada porque se tuvo noticias de un avance de los revolucionarios.

En la noche del 9 partió al interior el coronel Robles.

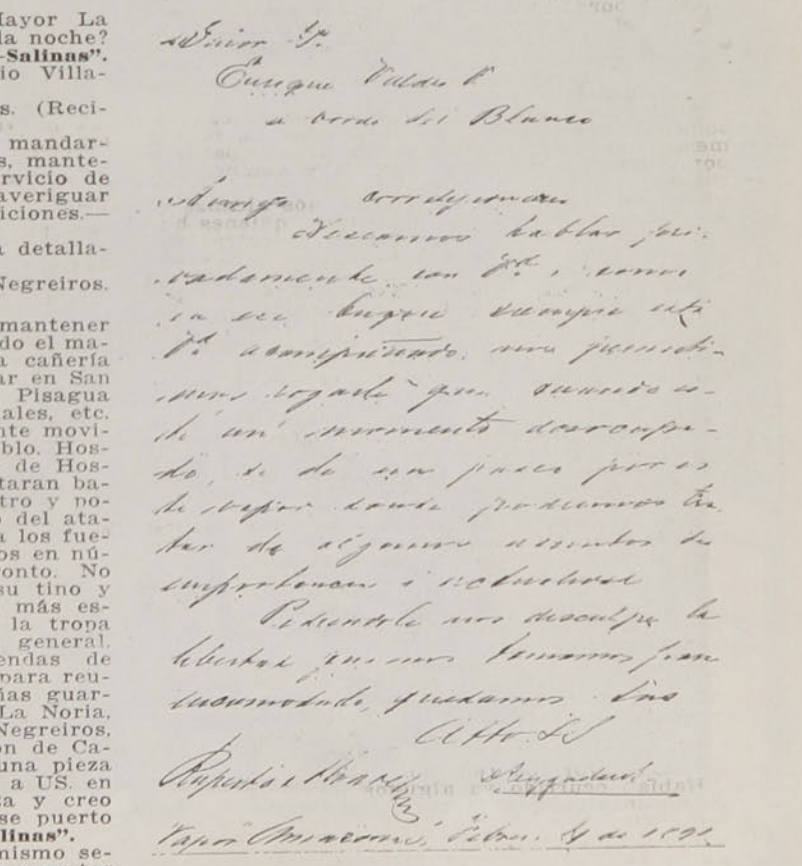
Al día siguiente el coronel Villagrán manifestó al señor Salinas sus temores de que los revolucionarios hicieron un avance por Mejillones o Junín, y entonces el Intendente le contestó lo siguiente:

"Febrero 10 de 1891.—De Iquique a Santa Catalina. (Recibido a las 11.10 A. M.)

Señor Coronel Villagrán: Estoy tan de acuerdo con su manera de pensar, que momentos antes de recibir su telegrama, me he dirigido al coronel Robles llamando su atención a la posibilidad de que las fuerzas enemigas traten de internarse a la pampa por el puerto de Mejillones o de Junín, mientras los nuestros operan en el Norte. Con el mismo pensamiento he ordenado al subdelegado de Caleta Buena que establezca un servicio de vigilancia en toda la costa, desde Caleta Buena a Junín, medidas que están ya en práctica. Igual cosa conviene que haga usted desde el interior a la costa de los diversos caminos que a ella conducen, estableciendo un sistema de señales entre las avanzadas, para la rapidez de sus comunicaciones. No por eso debe descuidarse la vigilancia en el Norte de la pampa, a fin de tener amagado al enemigo.—**Salinas**".

Poco después se reunían las fuerzas de Villagrán con las de Robles en Santa Catalina, y las proximidades de un combate se hicieron inminentes.

(Continuará)



Facsímile de la carta privada de los señores Alvarez y Reygada, al secretario de la Escuadra.

HORNOS TRAGADORES



—Esos hornos piden pura leña y el pan... ni asoma!


Nervalina
es
el
nombre
IVO PUHONNY
del remedio mas eficaz contra los
Dolores de Cabeza


P. FRAPIN & Cie.
COGNAC
MÉDAILLES D'OR DE PREMIÈRE CLASSE
VIEUX COGNAC
P. FRAPIN & Cie
COGNAC
PREMIÈRE CLASSE
GRANDE CHAMPAGNE
P. Frapin & Cie
Propriétaires
à Segonzac Cognac
OR 1re CLASSE
P. FRAPIN & Co
COGNAC 25
25 ANS D'AGE
MÉDAILLES D'OR DE PREMIÈRE CLASSE
GRANDE CHAMPAGNE
P. Frapin & Cie
Propriétaires
à Segonzac Cognac
MÉDAILLES D'OR DE PREMIÈRE CLASSE
VIEUX COGNAC
P. FRAPIN & Cie
COGNAC



¿Está usted fatigado por un trabajo cerebral excesivo?

¿Está usted anemiado por un clima debilitante?

¿Quiere usted apresurar su convalecencia, ó sencillamente poder dedicar mayor suma de fuerza física á los deportes?

En cualquiera de estos casos, tome usted

LA

BIOFORINA

Es un producto de sabor muy agradable que estimula las facultades intelectuales, las sostiene en su esfuerzo, al mismo tiempo que aumenta la capacidad del trabajo muscular

Véndese en todas las Farmacias — Exíjase la Marca

A. GIRARD, 38, Rue d'Alésia, PARIS

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjase: el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants"

FUMOUZE — PARIS, y en todas las Farmacias del Globo

IMPOTENCIA

Nuevo Tratamiento científico ABSOLUTAMENTE INOFENSIVO y de una EFICACIA CIERTA por medio de los

GLÓBULOS ROMON

recomendados por el Cuerpo Médico.

Laboratorios MONAL, NANCY. FRANCIA.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 10, rue Constantinople Paris, y las pr. cip. Farmacias.

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fle SEQUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris y todas Farmacias.

Un Remedio maravilloso llamado **SALVADOR** por los que han curado el

ESTÓMAGO

es la **ROYÉRINE DUPUY** Facil de tomar.

ALIVIA INMEDIATAMENTE — DIGIERE TODO. Permite de comer todo lo que se apetece.

La **ROYÉRINE DUPUY** es empleada con el mayor éxito en los casos de **Digestiones difíciles**, contra las **Dispepsias, Gastritis y Gastralgias.** Hace desaparecer rápidamente los **Dolores del Estómago, Quemazones, Acidez, Hinchazón del Vientre, Dilataciones del Estómago, Gases, Cólicos, Vómitos, Diarreas crónicas.** — (Cajas de 40 obleas).

Farmacia A. DUPUY, 225, Rue Saint-Martin, PARIS, *y en todas Farmacias.*

MELILLA.—LA VISITA DEL GENERAL FRANCES BAUMGARTEN AL GENERAL JORDANA



Excmo. Sr. General de División, don Francisco Gómez Jordana, Comandante General de Melilla.





1. Los generales Baumgarten y Jordana presenciando el desfile de tropas en el Zaio, bajo una lluvia torrencial.—2. Ambos generales recibiendo la visita y homenaje de los kaides jefes de kabila.



El General M. Baumgarten, Jefe de las fuerzas francesas de Marruecos Oriental.

¿Dice usted que duerme mal?

¡Atiéndame! ¿Sabe Vd. lo que eso significa? Que su cuerpo se debilita, que sus nervios se destrozan, que su salud está minada y expuesta á consecuencias lamentables. Se apodera de Vd. el aburrimiento, observa Vd. que cualquier trabajo ó empresa resulta superior á sus fuerzas y, poco á poco, la ruina de su existencia será un hecho consumado. ¡No desespere Vd.! Hay un medio para poner fin á ese estado deplorable de su organismo, proporcionándole un sueño regular y reparador: las sedantes é inofensivas

Tabletas „Bayer" de Adalina.

BAYER



CANTARES

Soy reina de mis antojos,
Porque tengo un talismán,
Que hace bailar el cancán
A cuantos miran mis ojos.

Con él, refriego mi cutis,
Su perfume rica esencia,
A cuyo olor, la prudencia
De los hombres hace mutis.

Mi boca el amor promueve,
Gracias a ese talismán;
Y en mi seno hay un volcán
En que arde la misma nieve.

Cuando canto en mi vihuela
La magia de ese secreto,
Hasta el hombre más discreto
Me aplaude que se las pela.

Hace esta revolución
Un hallazgo peregrino,
Que es de Reuter el divino,
Inimitable jabón.

Crème Simon



CLICHÉ "ATLAS"

La Gran Marca de las Cremas de Belleza

Inventada en 1860, es la más antigua y queda superior á todas las imitaciones que su éxito ha hecho aparecer.

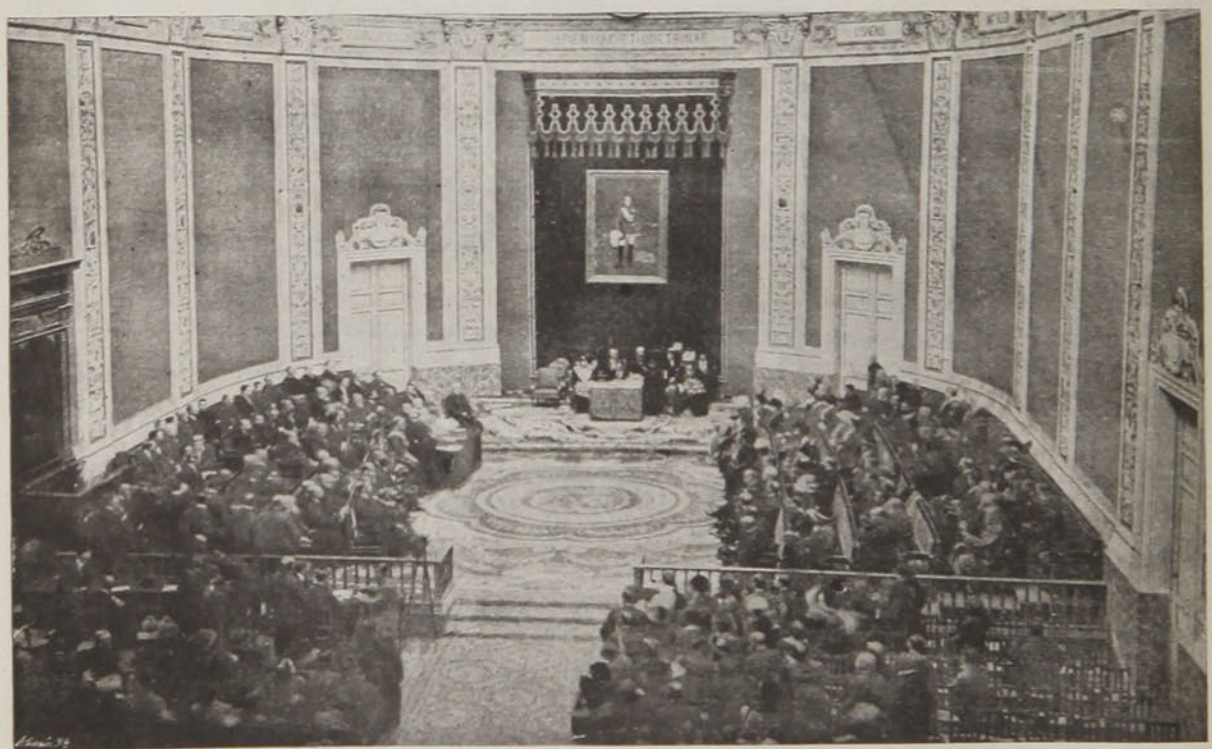
Polvo de Arroz Simon

Sin Bismuto

Jabón á la Crème Simon

Exíjase la marca de fábrica **J. SIMON — PARIS**

DE MADRID



Sesión inaugural de la Asamblea de protección a la infancia y represión de la mendicidad, celebrada, bajo la presidencia de SS. MM., en el paraninfo de la Universidad Central.

SALUD DE LA MUJER

En las tres
ÉPOCAS
de la VIDA



Desarollo
Edad Adulta
Edad Critica

por el **ELIXIR de**

VIRGINIE NYRDAHL

que cura los innumerables accidentes debidos al mal estado del sistema venoso, gracias a su acción vaso-constrictiva.

Irregularidades, vertigos, vahidos, congestiones, angustias, hemorragias diversas, palpitaciones de corazón. dolores, neuralgias, dispepsia, gastralgias, constipación nerviosa, perdidas blancas, tumores, fibromas, etc.

El más enérgico y agradable remedio de las Señoras

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Para recibir el folleto explicativo, basta mandar una tarjeta postal a:

Productos Nyrdahl

Casilla 1495, VALPARAISO.

ENVIOS A ESCOGER

Hacemos selectos envios a escoger contra buenas referencias. Solicitamos de los señores coleccionistas nos manden sus manco-listas

Compramos Colecciones de Estampillas Lotes, Etc., Etc.
Con preferencia de la América del Sur



Correspondencia:
J. Santiago Rachitoff
Casilla 458
Valparaiso

Ocasiones del Mes

Chile 1910 Centenario, serie completa $ 25; Juan Fernández $ 2.00; Actual 22 valores $ 10; 50 diferentes de Argentina $ 5.00; 50 diferentes del Paraguay $ 5,00; 50 diferentes del Peru $ 5.00; 30 diferentes de Bolivia $ 3.00; 50 diferentes del Brasil $ 5.00; 50 diferentes del Uruguay $ 5.00-
1020 Sellos diferentes $ 20. Paquete "DIAMANTE"

Grand Prix Exposición Internacional de Higiene, Dresde, 1911

Kaloderma

CREMA KALODERMA
JABON KALODERMA
POLVOS KALODERMA

Insuperables para conservar la hermosura de la piel.

F. WOLFF & SOHN
KARLSRUHE
BADEN.



De venta en todas las casas importantes del ramo

UN NUEVO TRIUNFO DE GARROS



El valiente e infatigable Garrós, el héroe de la travesía del Mediterráneo, acaba de realizar una de sus innumerables proezas, que difícilmente podrá ser superada. Ultimamente, en dos días consecutivos, hizo un recorrido de 2,686 kilómetros, recorriendo toda la región de Francia de Sur a Norte y de Norte a Sur. Partió un Domingo de Mónaco a Marsella, cubriendo el trayecto de 210 kilómetros en 107 minutos, lo que constituye el record de la velocidad en hidroplano. El Lúnes vuelve a emprender el vuelo en Marsella y llega a París a las cinco de la tarde, después de recorrer en 12 h. 14 m. una distancia de 1,293 kilómetros. Apenas llega a París, toma el expreso de Bruselas y el Martes a primera hora parte en aeroplano y pasando por Calais y Dijón, llega de nuevo a Marsella, después de un viaje de 1,083 kilómetros, hechos a razón de 130 kilómetros por hora. Total: 2,686 kilómetros en 22 horas 23 minutos y de estos kilómetros 210 recorridos en hidroplano

CARICATURA EXTRANJERA.—CONTRASTES MODERNOS



El pacífico Wilson y el belicoso Pancho Villa, preparando juntos la comida en Méjico.

EL HOMBRE ESTA ENMOHECIDO...



sus movimientos se hacen dolorosos y hasta imposibles; sus coyunturas hinchadas hacen oir crujimientos a la menor flexión; sus riñones están duros y le impiden de agacharse o levantarse.

Todos estos sintomas son para él, un aviso precioso; ellos revelan la presencia segura del terrible

ACIDO URICO

en la sangre. Los riñones, incapaces de expulsar el exceso de ácido úrico, lo dejan acumularse en forma de uratos. Los uratos producen la sensación de quemadura, obstruyendo las arterias e impiden las circulaciones.

Todos los artríticos deben saber que los

LITHINES -- GUSTIN

expulsan este veneno del organismo, previenen el exceso de su formación y activan los órganos eliminadores.

Los LITHINES DEL Dr. GUSTIN forman un tratamiento racional y económico, tonifican y ayudan maravillosamente las funciones de:

HIGADO - RIÑONES - VEJIGA

asegurando así, a todos, jóvenes y viejos, enfermos o sanos, una salud perfecta y la mejor defensa contra la enfermedad.

Un paquetito que no alcanza a costar 25 centavos, disuelto en un litro de agua, produce un agua mineral deliciosa que se mezcla con cualquier bebida especialmente con vino, al que da un sabor exquisito.

EN TODAS LAS BOTICAS

Pedir folleto gratis al concesionario: AUGUSTO MEYTRE - 933 - Blanco, 937 - Casilla 1495.—VALPARAISO



EL TRIUNFO corona siempre los esfuerzos perseverantes. Prepárese; que la lucha de la vida no lo encuentre desarmado.

Ofrecemos a Ud. las más grandes facilidades para labrarse una profesión corta, práctica y en todo momento lucrativa.

Cursos de Contabilidad y ramos anexos a toda hora del día y en toda época del año.

Se otorgan diplomas de Peritos Mercantiles, Contadores, Tenedores de Libros, según los cursos.

Las obras "Contabilidad Comercial", "Contabilidad Agrícola" y "Aritmética Práctica Contable" sin profesor, valen $ 41.

Cursos por correspondencia a cualquier parte del país y del extranjero. **Instituto Mercantil, San Antonio 207. Santiago. PIDASE PROSPECTO.**

ESTE HOMBRE PUEDE ADIVINAR LA VIDA DE USTED

Sus Poderes Maravillosos para adivinar los Secretos Humanos, en todas partes del Mundo, dejan sorprendidos a todos los que le consultan.



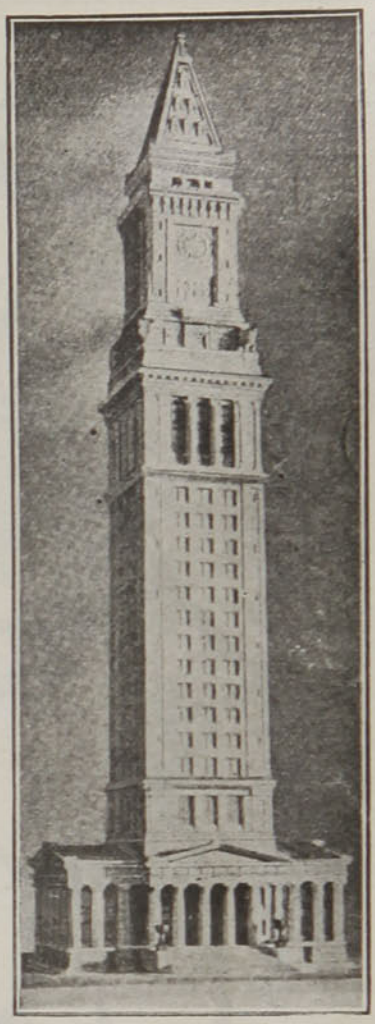
Millares de personas de todas las clases sociales, han sido beneficiadas con los consejos de este hombre. El adivina las capacidades de una persona e indica la manera de emplearlas para obtener éxito. Menciona los amigos y enemigos y describe los buenos y malos períodos de la vida. Hace una descripción exacta del pasado, del presente y del futuro.

Si usted quiere consultarlo, no necesita mandar más que su nombre (escrito de su propio puño y letra), la fecha de su nacimiento y designar el sexo a que pertenece. No hay que enviar ningún dinero. Si menciona este periódico, le mandarán gratis un Horóscopo de Prueba. Si usted desea aprovechar esta oportunidad preciosa para conocer los detalles de su vida, no tiene más que mandar su nombre, su dirección, el día, mes y año en que usted nació (que todo esté escrito con claridad), mencione si es usted Sr., Sra. o Srta., y copie el siguiente verso de su propio puño y letra:

"Prodigiosos son sus dones,
Así dice todo el mundo.
Dígame, al leer mi vida,
Si es mi porvenir profundo".

Si le parece bien, puede adjuntar 10 centavos oro americano (o su equivalente en timbres de su propio país), para pagar los gastos de correo y el trabajo de oficina. Dirija su carta a Clay Burton Vance. Serie 1831A, Palais Royal, París, Francia. No adjunte ninguna clase de monedas en su carta. Ponga el timbre correspondiente para las cartas que se mandan a Francia.

LA NUEVA ADUANA DE BOSTON



La nueva Aduana que se está construyendo en Boston, es único entre los edificios públicos de los Estados Unidos. Formará una torre de 155 metros de alto.

La ciudad tenía antes una forma piramidal con la cúpula dorada del palacio del Gobierno en la cúspide; pero esta cúspide quedó destruída con la construcción de los "rasca-cielos" o casas de muchos pisos. Las leyes actuales de Boston prohiben la creación de edificios particulares de más de 39 metros, y la nueva casa de Aduanas dominará por su altura toda la ciudad.

El antiguo edificio de Aduanas fué derribado, pero la base de la nueva torre es una reproducción exacta de él, de tal modo, que parece que sale del tejado de aquél una torre de 155 metros.



¡Use los Tirantes Shirley President!

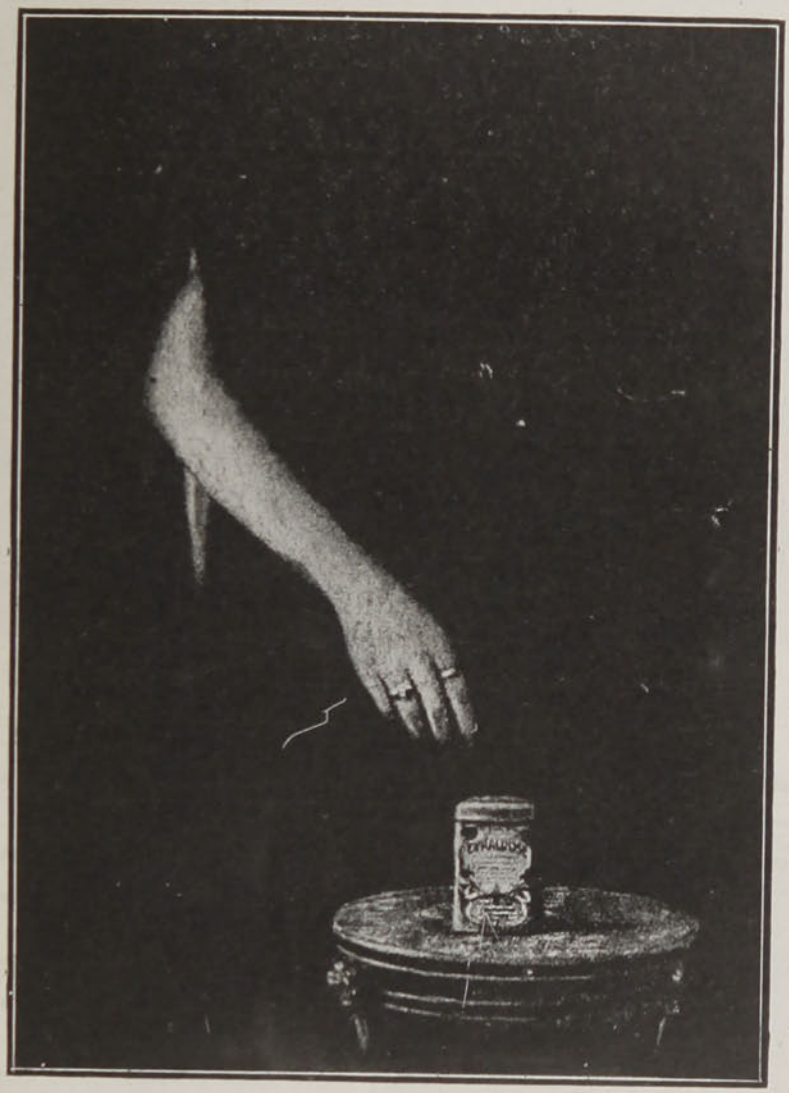
Su durabilidad, precio moderado y servicio garantizado han sido motivo para que 5,000,000 de hombres los usen. Su arreglo patentizado de cuerdas deslizables en la espalda hace que se ajusten instantáneamente á toda posición ó movimiento, asegurando libertad de acción y

Comodidad Absoluta

¡Cuidado con las imitaciones!! Hay muchas, todas inferiores. Insístase en que las palabras "SHIRLEY PRESIDENT" aparezcan estampadas en las hebillas.

DE VENTA EN TODAS PARTES **The C. A. Edgarton Mfg. Co.,** SHIRLEY, MASS. E. U. A.

Todas las mujeres cuídadosas de su salud deben tomar



Inyecciones vaginales de "GYRALDOSE" de un perfume agradable, muy antisépticas, astringentes, bactericidas y no cáusticas

Comunicación a la Academia de Medicina de París, 14 Octubre 1913.

"En resumen, estamos llamados a decir que la GYRALDOSE es un producto bactericida, antiséptico, que tonifica las mucosas. La recomendamos, pues, a todas las mujeres como antiséptico y preventivo. En lugar de usar el sublimado que es siempre más o menos nocivo, el permanganato que es sucio, o el ácido bórico, producto inactivo, les recetamos la GYRALDOSE, seguros que, gracias a sus cualidades, prestará verdaderos servicios en la higiene íntima de la mujer".

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Concesionario para Chile: AM. FERRARIS—Casilla 3633—Santiago.



Un escuadrón de insurgentes al mando del bandido revolucionario Zapata, listos para la guerra.



Tónico del Cabello

¡No más postizos! No hay belleza de hombre o mujer sin una hermosa cabellera! con el uso constante del

"RADIUM"

Reproductor y regenerador del cabello, se obtiene abundancia del pelo, lo que hace una hermosa cabellera, destruye la caspa totalmente, fortalece el crecimiento del pelo sano, lustroso y abundante. **"El Radium"** en el cabello produce el mismo efecto que el nitrato (salitre) en las plantas. En Europa y Estados Unidos es usado por hombres y señoras. De perfume aristocrático. Es la mejor loción que se conoce. Frasco: $ 15. Agentes: DAUBE y Cía., Merced esquina San Antonio y en las buenas boticas y perfumerías.



El tónico ideal. El que desde muchos años mantiene su fama universalmente es el **ISCHIROGENO. Cura fosfórica mejor y más segura para el quebranto del cerebro, Parálisis, Desvelo, Sueños molestos, Decadencia prematura de la potencia vital** y para todas las condiciones orgánicas y achacosas del sistema, causadas por defecto de las Facultades Vitales.

Los efectos vigorizantes del ISCHIROGENO del Cav. Onorato Battista, de Nápoles, se dejan ver desde el primer día de ser administrado, por un incremento notable del Nervio de la Facultad intelectual, con un sentimiento de **Valor, Fuerza y Comodidad.** De todas partes del mundo se reciben millares de testimonios. Como lo bueno siempre se imita, debe exigirse el frasco con envoltura amarilla e impreso en la etiqueta el nombre del único introductor para Chile: A. PETRIZZIO. Botica y Droguería Italiana, Huérfanos 1020. De venta en las principales boticas del país.



Escuche un buen consejo!

"Si quiere llegar á viejo conservando su fuerza y su vitalidad, cuide ANTE TODO del vigor de los nervios y la fuerza de la sangre".

IPERBIOTINA
MALESCI

es el gran vitalizador de la sangre y de los nervios, infiltra juventud y salud al organismo, da elasticidad á los músculos y fibras, fabrica tejidos y en general hace generaciones sanas y preserva la juventud en todo su apogeo hasta edad avanzada.

Preparación patentada del Establecimiento Químico
Dr. MALESCI. Firenze (Italia).

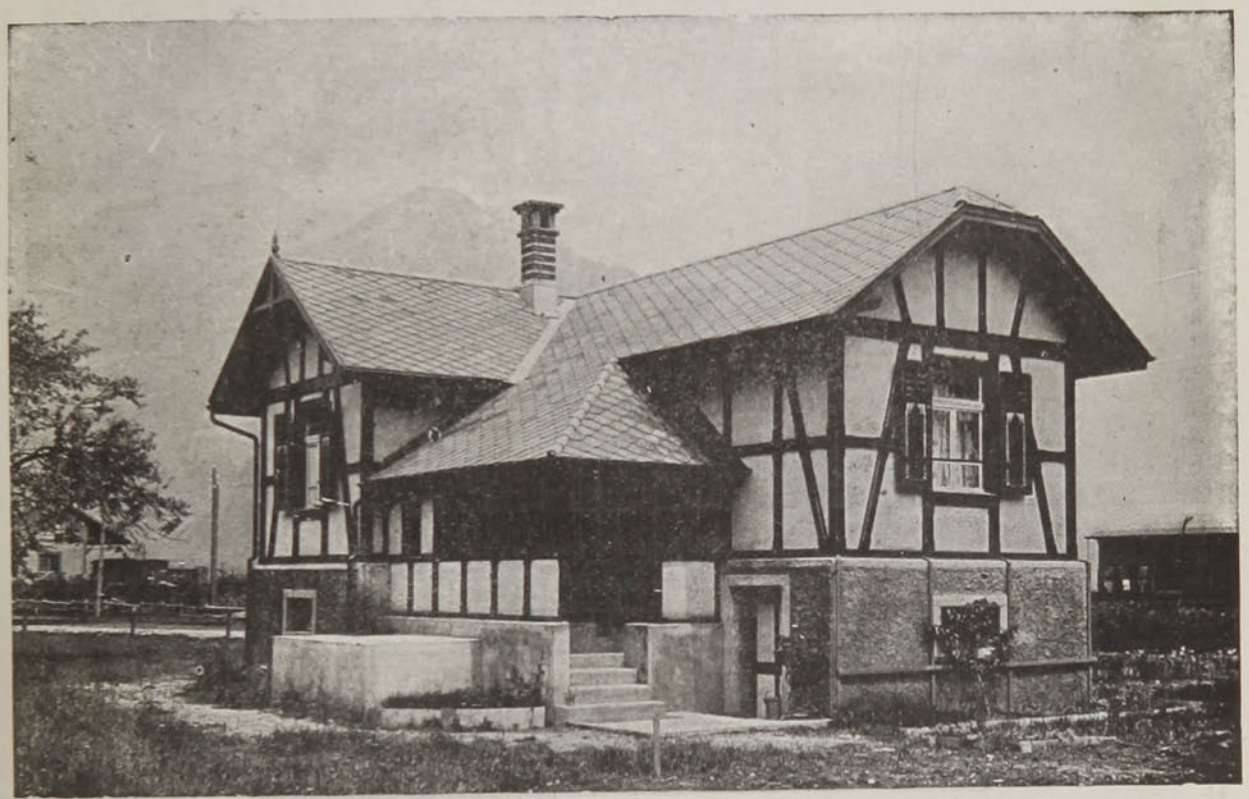
VENTA EN LAS DROGUERÍAS Y FARMACIAS

Materiales de Construcción

BUCHANAN, JONES & Cía.

Calle Prat Núm. 213. Teléfono Inglés Núm. 866. Teléfono Nacional Núm. 478

VALPARAISO



TECHADO CON NUESTRAS PIZARRAS ARTIFICIALES MARCA "ETERNIT"
El techado más elegante, durable y moderno. A prueba de fuego y acción de la intemperie

TAN BARATO COMO EL FIERRO

Rogamos a los interesados mandarnos los planos del techo de sus edificios para poder presentarles nuestros presupuestos



Ofrecemos también:

CEMENTO PORTLAND francés, marca **"LE PLOMB"** aprobado por la Dirección de Obras Públicas
BALDOSAS, esmaltadas para baños, baldosas de **MARMOL** para pisos
MOSAICOS. Norte-Americanos, para pisos
MARMOLES, de todas clases
CEMENTO BLANCO, artístico
PINTURA blanca de zinc, de la Soc. Vielle Montagne
YESO importado



Un grupo de la guarnición de Ciudad Porfirio Díaz, y en el centro de los cuales está el retrato del mayor José S. Zermeño, célebre por su valor y por su adhesión a la causa del Gobierno de Huerta.

Biblioteca Americana de Inspiración



JULIO CESAR era un hombre muy ocupado, y, sin embargo, tuvo tiempo para ESCRIBIR un libro. ¿No tendrá usted tiempo para LEER uno?

Ud. DEBE LEER LIBROS

que le ayuden a vivir una vida superior, libros de acción, de empuje, libros que lo emulen, que formen su caracter, que le den aliento, que le revelen su propia capacidad y lo hagan actuar.

Acaban de aparecer:

Rumbos y Orientaciones, por Emilio Rodríguez Mendoza.
Viaje Plebeyo por Europa (2a. edición), por T. Pinochet.

Próximamente:

Pued el que cree que puede, por Orison Swett Marden.
Cada hombre un Rey, por el mismo autor.

Envíe usted el siguiente cupón:
Sr. José Pinochet, Galería Beeche número 6, Santiago.
Sírvase enviarme el libro delante del cual he marcado una X.

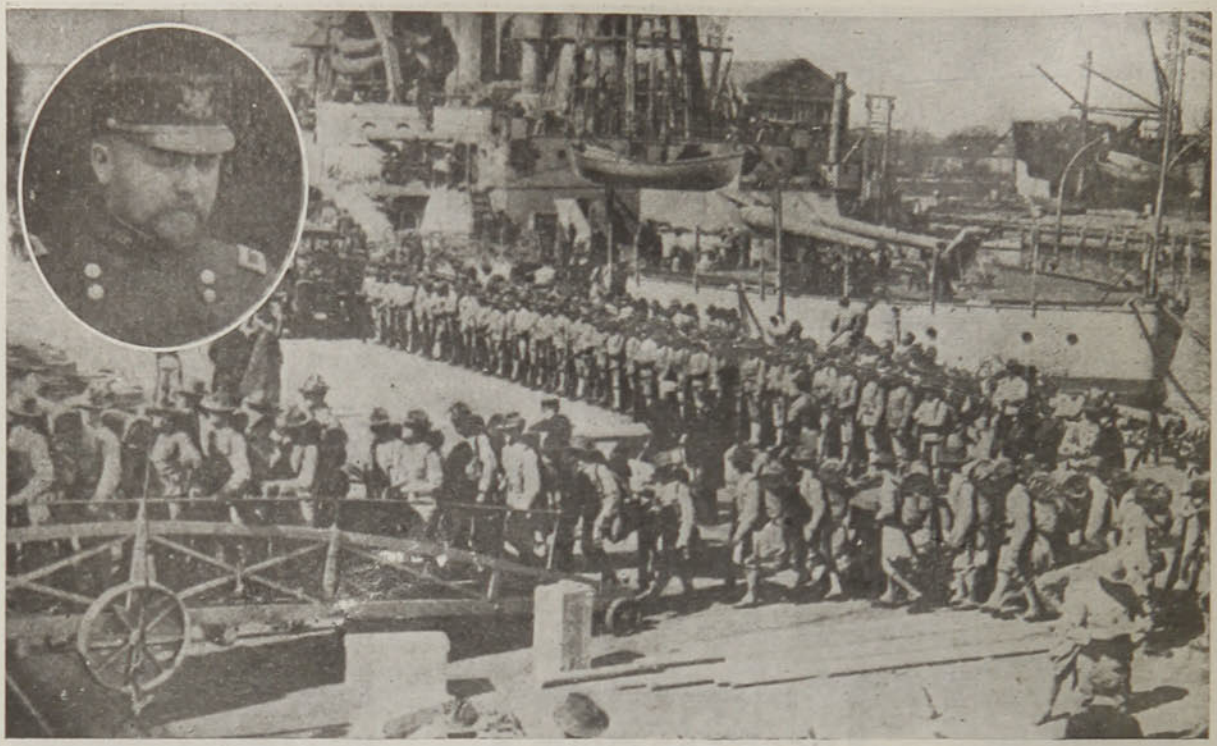
....**Rumbos y Orientaciones,** por Emilio Rodríguez Mendoza.
....**Viaje de esfuerzo,** por T. Pinochet L.
....**Viaje Plebeyo por Europa,** por T. Pinochet L.
....**La Conquista de Chile en el siglo XX,** por T. Pinochet L.
....**La Obra** (novela), por T. Pinochet L.
....**El Crisol** (novela) por F. Santiván.
....**Nieves Eternas** (novela), por T. Pinochet L.
....**Rastrojos** (cuentos), por T. Pinochet L.



Agentes:

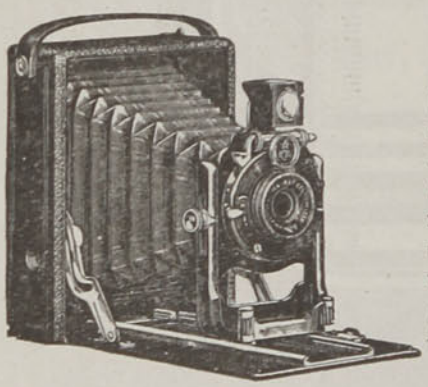
PASSALACQUA y Cia.

VALPARAISO - SANTIAGO



Soldados y marinos de Estados Unidos, embarcándose en Galveston, a las órdenes del general Yunston (en el óvalo).

Una Oferta Excepcional



Esta excelente cámara fotográfica de la renombrada fábrica **"ICA"** en formato 9×12, la ofrecemos excepcionalmente en **$ 55**, moneda corriente, con un juego completo de accesorios compuesto de: 3 chassis 9×12, una docena de placas, un farol de cuarto obscuro, tres cubetas para baños, un paquete de papel sensible, una prensa 9×12, una docena de tarjetas, una medida para líquidos, los tres baños fotográficos y un libro de instrucciones.

Todo a Precio de Reclame $ 55 m/c.

Se remite a cualquier parte del país enviando **$ 15.00** moneda corriente y cancelándose el saldo al retirar las encomiendas del correo. APROVECHE USTED ESTA OFERTA, ES UNA OCASION EXTRAORDINARIA. Pídala hoy mismo

HANS FREY, Casilla 50, Santiago

La Sirolina "ROCHE"

es el medicamento ideal contra

Catarros, Resfriados, Influenza, Bronquitis,

y especialmente contra la **Tuberculosis.**



La Sirolina "Roche" es un tónico estomacal maravilloso

y un poderoso antiséptico pulmonar.

De venta en todas las Farmacias y Droguerías.

Fabricantes:
F. HOFFMANN-LA ROCHE & Cº
PARIS — BÂLE —

-AP-



1. Pancho Villa, jefe de los rebeldes mejicanos.—2. Embarque de tropas norte-americanas.—3. Campamento de norte-americanos cerca de la frontera mejicana, en el Estado de Tejas.—4. General Fred Funston, comandante de las tropas del Estado de Tejas.—5. Plaza y antiguo palacio en Vera Cruz.—6. Aduana y puerta de salida al puerto.—7. Mapa de la región y ferrocarril entre Vera Cruz y Méjico.—8. Fortaleza antigua de San Juan de Ulúa.—9. Vera Cruz a vista de pájaro.

PERFUMERIA-JUNOL

JUNOL



JUNOL

NO TIENE RIVAL

¡Las drogas nunca curan! Mi consejo a los débiles



Déjese de seguir tomando drogas y use la propia electricidad, o sea la misma Naturaleza.

He curado miles de miles de hombres débiles con el afamado "HERCULEX" Eléctrico del doctor Sanden, después de haber fallado todo otro sistema de curación.

Visíteme y le explicaré mi tratamiento; la consulta es gratis, como también mi folleto "Salud en la Naturaleza', lleno de interesantes detalles. Resultado de excesos, debilidad nerviosa, dolor de cabeza, etc.

Estas son las enfermedades que estoy curando desde treinta años.

El "HERCULEX" Eléctrico del doctor Sanden es una batería portátil construída científicamente. Con ella devolví la salud el año pasado a miles de pacientes.

Las cartas de estos caballeros agradecidos sostienen mi opinión.

SINCEROS AGRADECIMIENTOS

Pozo Almonte. Oficina Cala-Cala.—Señor doctor Sanden, Santiago.

Muy señor mío:

Doy a usted los más sinceros agradecimientos por haber tenido tan benéficos resultados con el uso del "Cinturón Eléctrico".

Los dolores de cabeza, de huesos y cintura así como la tremenda espermatorrea en la noche, se me ha concluído por completo. Día por día me siento mejor, por lo que estoy muy agradecido de su maravilloso invento.

Soy su Afmo. y S. S.—*Guillermo Amudio.*

Hace más o menos un año le compré un Cinturón Eléctrico "HERCULEX" porque sufría de espermatorrea y reumatismo, enfermedades que me aquejaban como seis años, con cuyo tratamiento he logrado vencer tan penosa y larga enfermedad, gracias a su maravilloso "HERCULEX" y a sus buenos consejos.

Por esto doy a Ud. mis más sinceros agradecimientos y pongo ésta a su disposición para lo que estime conveniente.

José L. de Guevara.

Santiago, 4 de Diciembre de 1913.—Lord Cochrane 148.

He usado el "HERCULEX", me probó perfectamente bien, nada siento de todo lo que le expliqué. Estoy muy agradecido de Ud.—*Aurelio Guzmán*

Llolleo, 4 de Diciembre de 1913.

Pida mis folletos, se los remitiré con franqueo pagado, mandándome su dirección y acompañándome este aviso.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Dr. SANDEN.—Santiago (Chile), Calle Estado 223, esquina Agustinas. Horas de consultas: De 9 A. M. a 6 P. M.—Por correspondencia, Casilla No. 2-D.

~ VINO TONICO Y APERITIVO ~
QUINA DESPOUY
EUG. DESPOUY SANTIAGO

EL CONFLICTO YANQUI-MEJICANO



Vista general del puerto y de la ciudad (Dibujo de Caula)

COLIRIO del Padre Constanzo

Sociedad
Protectora de la Infancia
de Valparaíso

Valparaíso, Diciembre 16 de 1913.

Señor don Víctor Rostagno.

Estimado señor.

Hemos estado usando en el último tiempo en la asistencia gratuita de los niños pobres su excelente remedio para enfermedades de la vista, y al agradecer a usted, el habernos recomendado y facilitado ese medicamento, dejamos constancia del éxito muy favorable de su uso, en más de doscientos casos, en que se ha aplicado

De usted, señor, muy Atto. y S. S.

LUIS PUELMA.

Presidente de la Sociedad Protectora de la Infancia.



Verdaderamente que estoy hermosa; mi color es envidiable, reboso salud desde que bebo todos los días una copita de Oporto Ramos Pinto.

LOS SOBERANOS BELGAS EN LUXEMBURGO



Los reyes de Bélgica visitaron últimamente el Ducado de Luxemburgo, devolviendo a la duquesa María Adelaida la visita que ésta les hizo el pasado año. He aquí a la gran duquesa y el Rey de los belgas, paseando por la capital del Ducado.

HANS FREY

VALPARAISO
Casilla 958

SANTIAGO
Casilla 50

CONCEPCION
Casilla 943

El Mejor y mas Completo Surtido en Cámaras Fotográficas de las afamadas marcas:

Zeiss = Ica = Voigltander = Goerz

Rietzschel = Nettel = Thornton Pi= ckardt = Kodak = Rodenstock= Suter

Ernemann = Etc., Etc.

Accesorios y Materiales para toda clase de cámaras

Próxima a entregarse

Un mal dorso ocasiona miseria inseparable.



Si es ahi son los riñones.

"Me siento tan cansada y adolorida."

Unos riñones enfermos son un mal augurio. Un mal dorso trae consigo miseria interminable.

Se despierta Ud. cansado, baldado y adolorido. Aun el vestirse se hace difícil. Dolores a la menor inclinación y agonía l volver enderesarse.

Todo el santo día persisten los lentos y dolorosos latidos, alternando con punzadas o flechazos al tener que doblar o mover el cuerpo; ataques de desvanecimiento, visión de puntos o pajas, insoportable jaqueca y extremo desfallecimiento.

Desganada, incapacitada para sus quehaceres, sin poder hallar descanso, a lo cual se agregan desórdenes urinarios, demasiada frecuencia en las emisiones y ardentia en el conducto al orinar.

Llega la noche y se retira la víctima a tratar en vano de conquistar el sueño, que si viene es interrumpido y alternado con sobresaltos. Se despierta Ud. varias veces en la noche con deseos de orinar.

No es extraño el que tantas personas propensas a dolores dorsales se desanimen y sufran de los nervios. En la mayoría de los casos ignoran que sus males provienen de los riñones.

Las Píldoras de Fóster para los Riñones, producen pronto alivio. Unas pocas dósis despiertan a los riñones de su inacción, expulsan el pernicioso ácido úrico y normalizan la orina; desaparece el dolor dorsal y al perseverarse en el uso de la medicina quedan los riñones de un todo rehabilitados.

Las Píldoras de Foster son exclusivamente para los riñones y se han empleado por muchos años pora tales afecciones con gran éxito.

Lo que dice una compatriota

La señorita Julia Sands, domiciliada en la calle Unión Americana, núm. 116, capital de Santiago, escribe: "Por espacio de un año me había hallado sufriendo de dolores de espalda, y cintura y de otros penosos síntomas de afección de los riñones y vejiga y hoy me encuentro perfectamente bien con un frasco que he úsado de sus Píldoras de Foster para los riñones.

Por el efecto que a mí me han hecho puedo decir que las Píldoras de Foster son el remedio mejor adaptado para las enfermedades de los riñones y tengo la satisfacción de manifestar a ustedes mi gratitud por el bien que me han hecho sus maravillosas píldoras".

PÍLDORAS DE FOSTER PARA LOS RIÑONES

De venta en las boticas. Se enviará muestra grátis, franco porte, á quien la solicite.
Foster-McClellan Co., Buffalo, N. Y., E. U. de A.

UNA INDUSTRIA NUEVA



En Estados Unidos existe un gran criadero de caimanes, cuyos huevos se hacen fecundar por incubadoras. He aquí algunos jóvenes hidrosaurios, nacidos de esta nueva y peligrosa industria.



Agentes para Chile: E. DAVIS, SANTIAGO y VALPARAISO

CONSULTORIO MEDICO DE SEÑORAS

(Masaje vibratorio, Ionización, electrólisis facial)

SANTO DOMINGO 848

El Doctor Arturo Valenzuela R., ha instalado, anexo a su Estudio de Cultura Física y Cineterapia, un *Consultorio Médico de Señoras,* bajo su inmediata vigilancia profesional.



Dicho Consultorio está a cargo de una especialista sueca titulada en Mr. Frasser, Mr. Stockolmo y en el Instituto Harley de Londres, y con práctica en los *Institutos de Belleza* de Mrs. Rubinstein, Londres, y Mme. Lamotte (París), y Heinr Simón (Berlín). Los métodos de tratamiento son los mismos de estos establecimientos u otros similares de Europa y Norte América, como ser: vaporizaciones calientes del rostro (1), masaje especial de la cara, sea pneumático (2) manual o con aparatos eléctricos vibratorios (3); ejercicios médicos por el sistema sueco, o por los de Müller, Kellgren-Cyriax o Sandow (4); la electricidad, ya en forma de corriente, electrólisis, (5) o ionoterapia (6)

Se presta atención especial a los sistemas de cultura física que producen el desarrollo armónico de los diversos órganos, que dan salud y vigor; tan necesarios para una existencia feliz, como para la conservación de la *belleza natural,* pues *una buena salud es el mejor de los cosméticos.*

1o. Caras bultuosas o gordas, piel pálida o seborreica y barrosa, etc.
2o. Tratamiento del Prof. Zabludowsky para arrugas prematuras, cutis seco o escamoso, falta circulación o vitalidad cara, flacura rostro, falta desarrollo cuello o busto, etc.
3o. Doble barba, defectos simetría, piel marchita o descolorida, etc.
4o. Mala conformación cuello o espaldas, pecho hundido, tórax raquítico, hombros caídos, desviaciones columna, obesidad, ahogos o bochornos de la cara, mala digestión, estitiquez, etc.
5o. Extirpación radical del vello, lunares, manchas vasculares, etc.
6o. Cutis aceitoso o luciente, asperezas, espinillas rebeldes, cicatrices, verrugas, manchas rosadas o pigmentarias, etc. etc.

Consultas: Mañana y Tarde

Las personas en tratamiento tendrán horas fijas

CALLE SANTO DOMINGO, ENTRE 21 DE MAYO Y SAN ANTONIO



VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.



FORTIFICANTE
RECONSTITUYENTE

Especialmente RECOMENDADO
Á LOS
CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 8, Rue Violenne
y en todas farmacias.

VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal



El JARABE DE DUSART se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, así como EL VINO DE DUSART se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y a las madres durante el embarazo.

PARIS, 8, rue Vivienne
Y EN TODAS LAS FARMACIAS

EL JARABE FENICADO DE VIAL

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las **Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.**

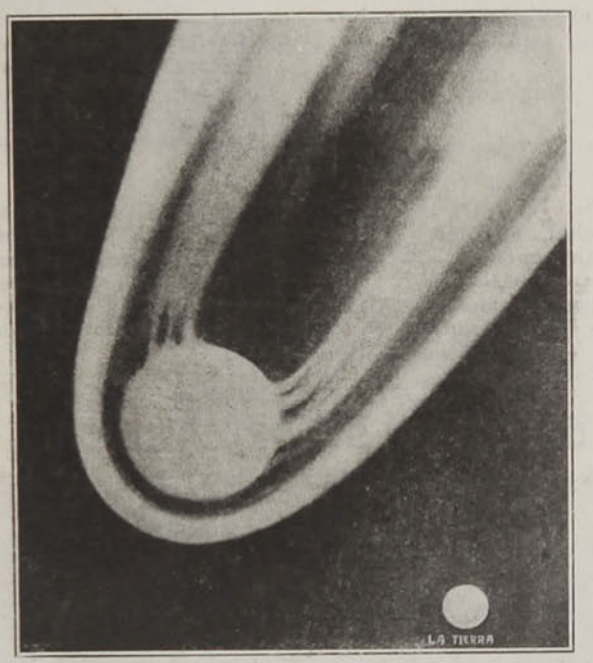
PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.

MARAVILLAS DE LOS CIELOS

Nuestro mísero globo está sentenciado a muerte. Pero no morirá por auto-extinción, porque, pobre lucecilla del infinito, se le acabe un bello día el aceite que lleva en su depósito central. Morirá, y este es el último decreto de la ciencia astronómica, por otras razones más poderosas, y con todos los honores debidos a su noble condición de jaula humana. Su final, lejos de ser en el gran concierto del Universo una triste y melancólica romanza de tenor extenuado y proscripto, alcanzará la magnitud de espléndido concertante *catastrófico* que diría el personaje de *El orgullo de Albacete*, en el que se convertirá en polvillo incandescente e impalpable, nada menos que todo nuestro sistema solar.

He aquí la apoteosis de gran espectáculo que nos tiene reservada, en sus altos designios, quien trazó con su mano omnipotente, en el espacio sin fin, las trayectorias de los astros en la eternidad del Tiempo.

Porque es el caso que nos amenaza un doble peligro sideral: mientras nuestro sistema solar camina hacia la estrella *Vega* a más que buen paso, la nebulosa de *Andrómeda*, a la que según *Perseo* interestelar ha libertado de su inmovilidad perpetua, se ha puesto en marcha con rumbo a la Tierra. Y tal prisa tiene por realizar esta conjunción astronómica, que, al decir del astrónomo M. Nordmann, del Observatorio de París, avanza a razón de 300 kilómetros por segundo, equivalentes a 1 millón 800.000 kilómetros por hora: una velocidad de la que no se tenía noticia en los itinerarios de los expresos celestes.



¿Es posible el choque de un cometa con la tierra?

Sabíase que la estrella más rápida, *m* de Casiopea, no alcanzaba como velocidad radial sino 360.000 kilómetros por hora, aventajando en 2°0,000 a la marcha de la Tierra en torno del Sol, y en 228,000 a la del sistema solar en su carrera hacia *Vega*. Ignorábase tamaña carrera desenfrenada en los espacios inconmensurables, donde hasta ahora sólo batían el récord las ondas luminosas con sus buenos 308 mil kilómetros por segundo. Ahora ya sabemos a qué atenernos en este particular.

Al lado de esas velocidades fantásticas, ¡cuán ridículas parecen las realizadas en la tierra por el hombre y sus inventos que él tiene por asombrosos! ¡Qué significan, en efecto, los 35 kilómetros por hora de los corredores más veloces, los 200 kilómetros por hora de las locomotoras eléctricas y de los aeroplanos más rápidos!

De todo esto resulta, que la tal nebulosa, inquieta inquilina del éter azul, es la encargada de poner término a la gran tragi-comedia sublunar. Lo ha averiguado M. Nordmann, y lo acaba de anunciar en uno de los diarios parisienses de mayor circulación. Para hacer tal descubrimiento le han bastado un modesto espectroscopio y unos cuantos cálculos, infalibles como son casi todos los cálculos matemáticos.

Veamos el sistema que emplean los astrónomos para desentrañar tan obscuros misterios; cómo y de qué manera esos *cronometradores* oficiales de los circuitos celestes—según la afortunada frase de M. Nordmann — llegan a medir las velocidades de los astros. Es merced al análisis químico de las masas por mediación del espectroscopio. Cuando la luz de una estrella, descompuesta por el prisma de cristal del aparato, se resuelve en una faja ligera, conteniendo todos los colores del arco-íris, aparecen en ella varias rayitas negras o brillantes, cada una de las cuales está caracterizada por un elemento químico dado. Ahora bien, como dicen los matemáticos incipientes y los oradores premiosos, todo el que viaja, habrá notado que si la locomotora de un rápido pasa silbando delante de una estación, el sonido del pito, que parecía muy elevado al acercarse el convoy, desciende bruscamente desde que el expreso empieza a alejarse del edificio. La razón es sencilla: la elevación del sonido depende de la longitud de las ondas sonoras emitidas por el silbato; esa longitud disminuye por la velocidad de la locomotora al aproximarse a la estación, y aumenta, por el contrario, al alejarse. Pues esto mismo acontece con las ondas luminosas, por lo que las rayas de un elemento químico se mueven hacia uno u otro lado del espectro, en una pequeña cantidad que permite conocer la velocidad de la fuente de luz, al acercarse o distanciarse ésta de la Tierra; o lo que es lo mismo, saber en números su velocidad.

Ahora, para darnos una ligera idea de lo que

representará una colisión nebulosa de *Andrómeda*, cuya última fotografía publicamos, sépase por quien lo desconozca, que dicha señora ocupa en el cielo una superficie mayor, en varias centenas de millones, a la que usufructúa nuestro sistema solar, y que a la velocidad a que se mueve, sólo invertiría veinte minutos para franquear la distancia que nos separa de la Luna, menos de siete días para recorrer la que nos aparta del astro que hemos convenido en llamar rey. Dicho esto, cualquiera imaginación, aunque no tenga nada de calenturienta, puede formarse una idea de lo que acaecerá cuando el encuentro sobrevenga. La microscópica partícula terrestre, sorbida por la gigantesca masa nebular, quizá arderá como un papelito de seda arrojado en una hoguera. Aprovechemos, pues, esta época de penitencia, para meditar sobre la inanimidad de las cosas de aquí abajo; sobre la inconmensurable grandeza de las de allá arriba. Pero no nos ocupemos excesivamente de este encontronazo sidéreo, porque nosotros no hemos de morir de sus consecuencias.

La nebulosa de *Andrómeda* está lejos, muy lejos aún. Disparada como viene hacia nosotros, todavía tardará varios millares de siglos en darnos su abrazo mortal. Y luego, dado que la materia nebular es, según dicen, cosa en extremo sutil, acaso nuestros lejanos sucesores no sufran mayor incomodidad, de no tener la desgracia de tropezarse con algún embuchado gordo que se traiga la nebulosa de *Andrómeda* en su seno, que la que experimentamos nosotros con la caricia hecha a la Tierra por las barbas del cometa de Halley.

A. READER.

EL CICLÓN

Como un mar desbordado de aire cálido
por el espacio, convulsivo, ruedas,
y aullidos en tus ráfagas remedas
a la agónica luz de un cielo pálido.
Desarraigas los árboles; los ríos
como un ánfora vuelcas de sus cauces
y brindan de los mares en las fauces
devorador refugio a los navíos.

Todo a tu paso trágico es siniestro,
desolación y lágrimas y ruina
tú, en épicas catástrofes maestro...
Y el sol esplendoroso, al día siguiente,
tus estragos suntuosos ilumina,
como lo alumbra todo: indiferente.

EMILIO BOBADILLA

EL EXCMO. SEÑOR EKI HIOKI



El Excmo. Sr. Eki Hioki, ex-Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Japón en Chile, acompañado del personal de su Legación y algunos amigos, momentos antes de embarcarse en Valparaíso con destino a su patria.

LAS ENFERMEDADES DE LAS PLANTAS

Los vegetales, como el hombre y los animales, tienen sus enfermedades y sus enemigos que entraban su desarrollo y muchas veces la duración normal de su existencia.

Cuando un agricultor reconoce que uno de sus caballos, de sus bueyes, de sus corderos, etc., se encuentra enfermo, recurre inmediata-



Estación de Patología Vegetal: Fachada.

mente a un veterinario, que gracias a sus conocimientos especiales, no tarda en mejorarlos.

Sin embargo, no pasa lo mismo cuando el agricultor ve sus sementeras, sus plantas o sus árboles atacados por enfermedades, por otra parte también es cierto que los estragos causados hasta ahora no habían producido ninguna alarma; pero cuando las cosechas disminuyen o casi se anulan, como empieza a pasar en algunas partes, bien vale la pena prestarles un poco de atención.

Refiriéndonos sólo a los árboles frutales, no debemos ni pensar en la exportación de frutas frescas de buena calidad, ni tener arboledas bien tenidas, si al propio tiempo de fomentar las plantaciones de árboles, no fomentamos y vulgarizamos los diversos procedimientos para prevenir, combatir y curar las enfermedades a que se verán expuestos, pues ningún mercado aceptará manzanas con el gusano de la carpocapsa, naranjas con su cáscara agrietada o manchada a causa de las enfermedades, etc.

Es por esto que queremos advertir, que en esta época, mientras los árboles se encuentran despojados de sus hojas y parecen a primera vista sanos, no son sino verdaderas incubadoras de las plagas y enfermedades que han de causar en la primavera y transcurso del verano los más grandes desastres. Esto es lo que justifica los tratamientos llamados de invierno y que están destinados a destruir, por medios de líquidos insecticidas, los gérmenes que producen las enfermedades antes que alcancen a desarrollarse.

Así, por ejemplo, la hembra del pulgón del manzano pone sus huevos en el otoño y pasan en los árboles casi todo el invierno. Se hace pues, necesario destruir estos huevos con una pulverización de polisulfuro de calcio, preparado bajo la fórmula siguiente:

Azufre	5 kilos
Cal viva, apagada y tamizada	10 "
Agua	50 "

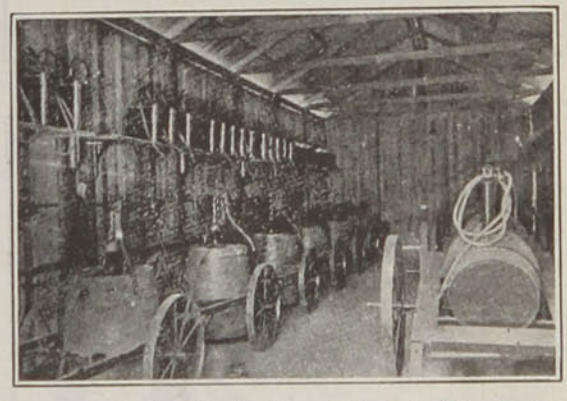
Para la *cloca* del durazno, que se manifiesta por el encarrujamiento de las hojas, estas pulverizaciones deben hacerse con caldo bordelés:

Sulfato de cobre	2 kilos
Cal viva recién apagada y tamizada	4 "
Agua	100 litros

Muy largo resultaría si siguiéramos detallando cada una de las fórmulas convenientes a cada enfermedad y encontramos muchísimo más práctico recomendar a los agricultores los servicios que presta la Estación de Patología Vegetal de la Quinta Normal recientemente reorganizada y montada con los últimos adelantos y dirigida por un ingeniero agrónomo competentísimo, especializado en patología vegetal y que ha perfeccionado sus estudios en Europa y Estados Unidos.

La Estación de Patología Vegetal ha empezado por poner una valla insalvable en todos los puertos a la introducción de vegetales que no estén en un estado de sanidad absoluto, con lo cual nos ha librado ya de la infección de numerosas nuevas especies que hoy estarían cometiendo nuevos estragos.

Pero lo más importante para los agricultores es el servicio de brigadas que tiene establecido la Estación, para combatir las enfermedades de las arboledas en los fundos mismos, a donde se manda un personal competente, que clasifica las enfermedades y hace los tratamientos, llevando consigo los aparatos y los líquidos fungicidas e insecticidas, según los casos, sin que el propietario tenga más gastos que



Estación de Patología Vegetal: Pabellón de maquinarias para el tratamiento de las enfermedades.

los de transporte y del valor de las sales y productos empleados, que, por otra parte, salen sumamente baratos, ya que la Estación de Patología Vegetal los importa directamente y los vende a precio de costo.

VICENTE VALDIVIA URBINA,

Ingeniero-Agrónomo.

INSEGURIDAD PERSONAL



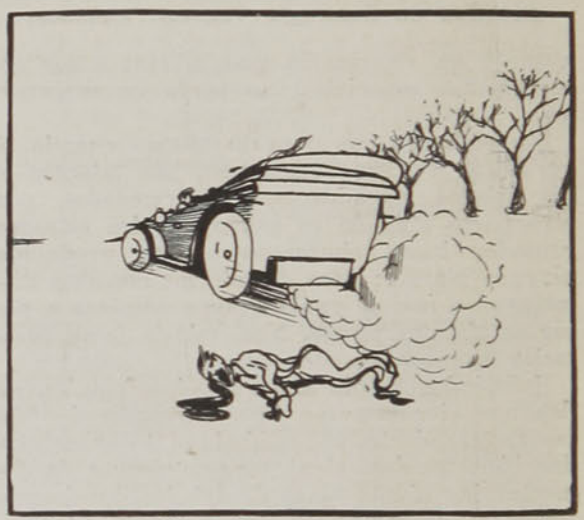
Si por casualidad un pasajero distrae su vista en cualquier espectáculo imponente...



Se dirige uno al Santa Lucía a tomar un poco de fresco... y se queda fresco...



Otro va á observar la crece del Mapocho... y cataplúm chinchín...!!



Dios nos libre de pretender atravesar las Delicias... ¡y a esto le llaman Delicias!



Sitios que en cualquier parte del mundo los llamarían barrancos, los santiaguinos los titulan calles.



Pero, no cabe duda que los autores nacionales son los más expuestos...

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

VARIAS PREGUNTAS.—1. **Confiando en la amabilidad que usted tiene para los lectores de esta Sección de "Preguntas y Respuestas", le rogaría se sirviera indicarme por intermedio de esta Sección, cuál de las carreras profesionales siguientes: Medicina, Dentística, Agronomía y Pedagogía en Ciencias Físicas y Naturales, SON DE MAS PORVENIR para un joven que ha terminado sus humanidades con éxito, y que no tiene los bastantes recursos; sin que debidamente tengan que procurarse unos $ 90 para su sustento.**

Señor Director: Esta contestación le rogaría me la hiciera con amplios detalles y con el juicio claro que usted ha de tener sobre estas materias, que son para un estudiante, de vacilaciones e intranquilidades.

He hecho a algunos profesionales preguntas sobre el particular, pero muchos de ellos me han dado respuestas apasionadas y otros confían que gran parte del éxito de sus empresas se debe a la suerte y unos terceros a pesar de tener una situación expectable, creen que todas sus desgracias se debe a la carrera que no han sabido elegir con tino. Una contestación así se puede calificar de egoísta.

Este estado vacilante en que me encuentro, se debe principalmente a la falta de ambiente profesional de los anteriormente citados y las circunstancias especiales de recursos en que me encuentro actualmente.

Los seis años de humanidades no han bastado para formarme un criterio acerca de la profesión que debía seguir, pues he sentido afición por todos los principios de estas ciencias que figuran en los programas de los Liceos y dada también mi situación de aquel entonces, que era más holgada, me permitió dedicarme con entera satisfacción hacer los estudios elementales de estas ciencias.

La pregunta es la consignada hasta la pleca. Lo demás he creído prudente dárselos para revelarle mi estado de ánimo y angustia. Espero, por lo tanto, ansioso su docta opinión que vendrá a decidir mi situación.

Otro dato más: Tengo familia, que espera de mis esfuerzos.—X. X. X., Santiago.

R. Difícil, por no decir imposible, contestar esta pregunta, porque todo esto es, por una parte, asunto de vocación o inclinación, y, por otra, de talento.

De manera que, para contestar con verdadera prudencia, sería preciso someter a usted a un examen bastante detenido acerca de sus aptitudes y disposiciones mentales, morales y físicas, de donde depende el éxito de la carrera que usted adopte.

En suma, todo bien considerado y teniendo en cuenta, no sólo el dinero que puede ganarse, sino también y sobre todo el bien que puede hacerse a otros y a sí mismo, preferiría la carrera agrícola, cuyo porvenir es más seguro que el de las otras.

La única objeción es: ¿y el terreno?—Pero la misma puede hacerse en caso de elegirse las otras carreras, porque puede preguntarse: y los enfermos, ¿quién le garantiza que vendrán? Y las clases, ¿quién se las promete seguras y en número suficiente? etc... etc.

Tenga fe en el porvenir; elija carrera apropiada a su talento; sea enérgico y prudente; propóngase ideales altos y tendrá éxito. La fe, señor, suprime montañas de obstáculos, abre canales en istmos, como el de Panamá, y todo, al fin, lo vence.

2. **En dos ocasiones me he dirigido a usted haciéndole consultas, de lo que usted con tanta amabilidad contesta, y, desgraciadamente, en ambas el resultado ha sido el silencio; muy elocuente para algunos, pero verdaderamente desastroso en este caso para mí, por comprobar el adagio: "a las tres va la vencida" me he resuelto consultarle, si estoy en lo razonable al asegurar que GARANTIR y GARANTIZAR, son la misma cosa en el fondo. Un grueso librote que he consultado, y que lleva por nombre: "Novísimo Diccionario de la Real", etc., etc., no dice nada al respecto.**

Deseo salir de esta duda, porque más de uno me sostiene que al decir: "le garanto que tendré contestación esta vez", he cometido un crimen de leso-idioma. (!)

Si usted fuera tan amable que se sirviera sacarme de dudas, comprometería la gratitud de uno de sus más fervientes admiradores.

A las órdenes de usted queda.—Ernesto Pichiruchi, Talca.

R. Ambos tienen razón, Usted, al decir **"garanto"**, comete un crimen (!) de leso-idioma.

1o. En efecto, **garantir** y **garantizar** tienen el mismo significado: el de **responder de una cosa.**

Garantir deja de ser castellano y pasa a galicismo, cuando se le da el significado de **proteger.**

2o. Pero **garantir** es verbo defectivo. Barbarismo es usarlo en otros tiempos y personas que los siguientes:

Presente indicativo: garantimos, garantís.
Imperf.: garantía, etc.
Pret. perf.: garantí, etc.
Fut.: garantiré, etc.
Imperativo: garantid.
Imperf. subj.: garantiera, etc.; garantiría, etc., y garantiese, etc.
Fut. subj.: garantiere, etc. En los otros tiempos, se usa **garantizar.**

CONCLUSION: Garanto, en la frase citada, es pura y simplemente un barbarismo.

3. **A propósito del finado académico Claretie: Señor: Le estimaré debidamente se sirva sacarme de una duda.**

Se trata de conocer la verdadera pronunciación del apellido CLARETIE.

Hay personas que sostienen que debe pronunciarse CLARETIÉ; otras, que debe decirse CLARECI, y el resto cree que debe pronunciarse CLARETI.

Lo saluda.—Una subscriptora.

R. 1. El "resto" tiene razón: debe pronunciarse **Claretí,** como si después de la **i** no hubiese **e.** Compruébase esta decisión consultando el **Larousse pour tous.** Algo ilógica es, sin embargo, esta pronunciación, pero como Larousse nos la indica, hemos de aceptarla. En estos achaques, no es la razón, sino la costumbre, la que manda.

2. **Claretié** (pronunciándose **e** como **é**) es un disparate.

P. D.—Digamos **Claretí;** pero protestemos. El apellido **Laurentie** (que es también nombre de una flor), se pronuncia **si,** como lo pide la regla. **Claretie** fué, sin duda, apellido italiano que, después de vestirse a la francesa, siguió pronunciándose más o menos a la italiana.

4. **He quedado muy agradecida por su amabilidad para contestar a mis preguntas y lo voy a molestar nuevamente por última vez.**

Dígame, señor, ¿por qué la persona que escribe la crónica social de X. X. X. no es más amena? ¿Que no hay en el gran mundo aristocrático, tertulias, comidas, etc., que se pueden publicar, para, siquiera, entretener a las que no estamos en ese ambiente? ¿Por qué no describen las toilettes de las damas, como se hace en otros países?

Todo se vuelve conciertos X. X. X., ni otra cosa más.

¿Qué más "pena", que no leer nada entretenido y que no le dé a "una" idea de la vida de la gente aristocrática?

¿Por qué, señor, no se publica el retrato de alguna dama bella y distinguida?

Estas quejas ya las he oído a varias personas que pertenecemos a la segunda categoría.

Insinúe usted, señor, la idea de la amenidad en esas crónicas que creo deben ser así.

Pidiéndole mil perdones por la molestia que le darán mis preguntas, queda confiada en su buena voluntad una Asidua Lectora de "Zig-Zag", Rengo.

R. 1. Las letras X. X. X. las hemos puesto nosotros en substitución de nombres de diarios, revistas y personas...

2. No compartimos la opinión de "Asidua Lectora". Jamás hemos podido comprender que una persona inteligente y seria, ocupada en cosas dignas de atención, se deleite leyendo relaciones de fiestas, descripciones de trajes y listas de convidados. Todavía nos parecería más perdonable la lectura de los **menús**, pues, al fin y al cabo, semejante lectura es aperitiva. Lo es también, es cierto, la lectura de las crónicas pedidas por Asidua Lectora de Rengo. Pero lo es con perjuicio del buen sentido, del buen orden social y de la economía.

3. Por fin, en manos de los diarios y revistas está el complacer a **Asidua Lectora**, aún a riesgo de molestar a muchos **Asiduos Lectores.**

5. **Ruego a usted que, si a bien lo tiene, se digne absolver el siguiente cuestionario:**

1o. ¿Hay propiedad o impropiedad, en achaques de lenguaje, en aplicar el calificativo "sedeños" a "puntos de luz"?

2o. ¿Qué significa el verbo "emerger"?

3o. ¿Qué se da a entender y qué se entiende cuando se dice "emergen el trigo y la viña?"

4o. ¿A qué idioma pertenece la palabra "viñatero".

5o. ¿En cuál léxico castellano está la susodicha palabra "viñatero"?

6o. ¿De qué color es la fronda de los bosques?

7o. ¿No es ripio, en verso, eso de "fronda verde"?

8o. ¿A qué idioma pertenece la palabra "madrigalizar"?

9o. ¿De qué color es, en las noches de luna, el agua de un estero?

10. De noche, por más que sea de radiante luna, ¿se puede ver azul esa agua?

11. ¿Es un ripio el vocablo "distante" en el segundo de los dos siguientes versos:

y en nuestros ojos, sin buscarlo, hallamos
de las estrellas el FULGOR DISTANTE?

12. ¿Se puede decir poéticamente, con propiedad, "alma de Dios"?

13. ¿Qué opina usted de aquello de que "la vida triunfal es sinfonía, y la sinfonía es alma de Dios y corazón del mundo"?

14. ¿Cuántas sílabas tiene la palabra núcleo?

15. ¿Cuántas sílabas tiene el verso:

de uncirlo al núcleo de tus fuerzas todo?

Miguel Angel Fernández Córdova, Santiago.

R. Por lo visto, el señor M. A. F. C. es partidario del dicho según el cual "en el pedir no hay engaño". Pero, si todos los preguntones le imitasen, ¡ay de nosotros! Fuerza sería rehusarles la absolución a tamaños cuestionarios. Con todo, por ser ésta la primera vez, procuraremos satisfacer al señor M. A.

1. No podemos opinar acerca de **sedeño**, etc., por venir la palabra aislada de su contexto. En casos como éste, es menester citar la frase toda de la cual forma parte la palabra. Así puede verse si ésta es empleada con propiedad.

2. **Emerger** figura en el **Pequeño Larousse ilustrado**, con las siguientes explicaciones: Brotar, salir del agua: **roca que emerge poco a poco.** Salir de un medio: **rayo luminoso que emerge. OBSERVACION:** Es un barbarismo usar este verbo como activo.

3. El "emerger" de la viña, etc., es un disparate. Aquí el autor aludido ha querido que **emerger** signifique **brotar.** Pero **emerger** es **brotar del agua,** no sencillamente **brotar.**

4 y 5. **Viñatero** pertenece al idioma chileno. En castellano se dice **viñadero** o, con más propiedad, **Viñador.** Como no existe diccionario (chileno) del idioma que se usa en Chile, es inútil buscar el aludido vocablo el cual indudablemente figurará en el último volumen del Diccionario de Chilenismos del señor Román.

6 y 7. Esto no es tan claro como parece creerlo el señor Fernández Córdova. El color de la fronda varía según la estación. Aquí, en Chile, se echa de ver, en otoño, que el color de una alameda no es verde. En Europa, al llegar el otoño, los bosques se visten de muchos colores, entre los cuales el verde es el que menos se luce.

8. Ya que existen **madrigal** y **madrigalesco**, no vemos que haya razón para proscribir **madrigalizar**, el cual existe en francés con la doble acepción de **componer madrigales y requebrar a una mujer.**

9 y 10. Esos colores, señor, no son visibles en la naturaleza, sino en la imaginación de los poetas.

11. Ripio, archirripio...

12. El "alma de Dios!"... **Alma de cántaro** debiera decírsele al autor de la frase núm. 13.

13. Todo eso es pura logorrea y tropicalismo.

14 y 15. El verso es de 11 sílabas. **Núcleo** debe contarse como teniendo dos sílabas.

6. En ninguna parte he podido encontrar una receta práctica para curtir pieles de animales pequeños, como ser: chinchillas, conejos y otros parecidos.

Usted me prestaría un señalado servicio dándome algunas explicaciones al respecto.

Dándole gracias anticipadas, saluda a usted.—Lector, Santiago.

R. Del "Manual del Tintorero" de Guédron, sacamos para usted las siguientes indicaciones:

Preparado que reemplaza el curtido: La piel fresca se clava por las orillas, extendida en una mesa o tabla, con el revés para afuera. (Si la piel está seca, y no curtida, se remoja en agua fría).

Se le aplica con un cepillo, y en frío, una mano ligera de

Bicromato de potasa	30 gramos
Agua	1 litro

Antes que se seque completamente, se cubre con una capa de glicerina, del espesor de una de pintura. Después de 24 horas de exposición al aire y a la luz, se desclava la piel. Puede reemplazarse la disolución de bicromato con formol.

Formol a 40%	100 gramos
Agua	1 litro

7. Le sería su más agradecido, si me contestara, por conducto de su revista, cuáles son las mejores revistas semanales ilustradas y de literatura que se editan en las ciudades de París, Londres y Madrid.—T., Serena.

a) **De París:** L'Illustration, La Lecture pour Tous y les Annales Politiques et Littéraires.

b) **De Londres:** Illustrated London News y The Graphic.

c) **De Madrid:** La Ilustración Española.

8. Agradecería que por intermedio de la sección "Preguntas y Respuestas" se sirviera darme respuestas a las siguientes preguntas:

1. ¿Es verdad que han encontrado un animal raro en las márgenes del Bío-Bío?

2. ¿Es cierto que han ido carabineros y no se atreven a darle caza?

3. ¿Qué forma tiene y cuánto mide, más o menos?

S. S.—Leonelo Roy, Calama.

R. Agradeceríamos que alguno de nuestros numerosísimos lectores de Concepción y, en general, del Sur, se sirviese proporcionarnos datos acerca del "animal" que figura en esta pregunta.

A Leonelo podemos, desde luego, desengañarlo en lo relativo a los carabineros. No. No es creíble que aquella tropa "haya ido y no se atreva a darle caza".

Sobre este "animal" algo se publicó en los diarios hace algunos meses; pero sin darle mucha importancia. Si sobre aquella "historia" hubiesen publicado artículos en la prensa del Sur, agradeceríamos se nos diesen títulos y fechas de los diarios y revistas aludidos. El asunto es de interés, siquiera para los folkloristas.

9. Luis Lagos, Taltal.—Sírvase pedir prospectos y programas a la Dirección General de la Armada.

10. Sería de usted un eterno agradecido si me pusiera al corriente de los siguientes datos:

En el puerto de Mejillones se encuentran en completo estado de abandono, tres grandes cañones que, a no dudarlo, fueron fortificaciones bolivianas en la época del 79.

Como usted comprenderá, estos cañones son una verdadera reliquia para nuestro país, tanto por lo históricos como por la época remotísima en que fueron construídos. Dos de dichos cañones datan de los años 1318 y 1332, respectivamente, y el tercero, del año 1866.

Ahora quisiera que usted se sirviera decirme, ¿por qué están abandonados y el Museo Militar no los exhibe? ¿Permanecerán para siempre en el olvido o son acaso ignotos para el Gobierno?

De usted atto. y S. S.—F. Z., Mejillones.

R. Nos parece que se está usted haciendo algunas ilusiones acerca del valor histórico de aquellos cañones. De todos modos, conviene que usted vuelva a mirarlos de cerca para descifrar un poco mejor esas imposibles fechas de 1318 y 1332, las cuales son muy anteriores al descubrimiento de la América!...



Un verdadero beneficio para la humanidad es un remedio eficaz contra los constipados nasales. Este remedio ha sido descubierto, **es el algodón "FORMAN"**, que ha sido señalado por la moderna ciencia como el remedio más eficaz contra el resfriado. **Su empleo es muy simple y muy cómodo.**

En los nerviosos y neurasténicos

la nutrición insuficiente á consecuencia de trastornos del estómago é intestinos constituye á menudo la causa principal. En semejantes casos hay que usar el preparado conocido universalmente desde hace mucho tiempo como el mejor estimulador del apetito y reconstituyente



BAYER

Somatose

MODAS

Las chaquetas sastre de un afamado modista tienen pliegues enteramente distintos de los que hasta aquí hemos visto. Estos pliegues están al costado, casi debajo del brazo, y formados con dos medias tablas que se miran y se tocan, muy huecas, muy profundas en el talle, que van disminuyendo hasta borrarse en el borde de la aldeta, que queda estrecha y pegada. Estos pliegues se hacen en la prueba sobre la persona o sobre el maniquí, poniéndolos más o menos sesgados, más adelante o más atrás, hasta que queden perfectamente bien ajustados al talle.

El arte del buen sastre o modista consiste en adaptar un mismo modelo a diferentes estilos de cuerpos, de manera que parezca hecho especialmente para cada uno de ellos.

Os he hablado ya de las túnicas que acompañan a los vestidos de lana, túnicas más anchas que el ruedo de las faldas. Una de las combinaciones más de moda consiste en hacer la parte superior de estas túnicas y la mayor parte del cuerpo de alguna seda escocesa de tonos antiguos, en la que el verde un poco crudo, el rojo violáceo, se mezcla con el blanco amarillento y con el azul obscuro. Las rayas que cortan la tela son de aspecto enteramente nuevo y de dimensiones muy irregulares, desde las estrechas como filete hasta las de tres dedos de ancho. Muy amplia, muy emblusada en el cuerpo ribeteado con una franja estrecha de jerga obscura que se recorta sobre un interior de encajes antiguos; esta túnica es de colorido arcaico completamente original. Desaparece bajo la chaqueta de jerga,



I



II



III



IV

de cheviot o de terciopelo de lana, de aldeta plana, como la de una chaqueta de hombre, excepto en la espalda, donde los pliegues de un "postillón" y dos hileras de botones-bolas le dan algún relieve. Un recuerdo de la túnica aparece en las bocamangas y en la abertura del cuello de piel, donde lo alto de la blusa semeja un chalequito de seda rayada. Estas combinaciones de telas, nuevas o renovadas, para los trajes de lana, son más numerosas que nunca para los vestidos de noche, y algunas me han parecido muy originales y bonitas.

Hasta ahora se combinaba el tul y el encaje

con el raso blanco. Este invierno se asocian con preferencia el tul y el tafetán; pero un tafetán ligero como un soplo, cuyos pliegues no tienen esa sequedad desagradable que recuerda al papel.

El tul de moda es el liso, que se drapea y arruga en volantes y plegados, o el tul bordado con arabescos tenues, con que se hace la parte superior del cuerpo, las mangas y el drapeado que envuelve los hombros en sus pliegues diáfanos. Se reserva el tafetán para el drapeado en escalones, a manera de pouf, recogido dos o tres veces, y para el corselete, cuyos pliegues en línea oblicua termina bajo una hilera de rosas. El vestido, con estos poufs y estos recogidos, toma el aspecto de los del siglo XVIII y un airecillo de juventud picaresca y muy graciosa y simpática. Este tul es generalmente blanco y el tafetán rosa, azul tornasolado en rosa, maíz, violeta o verde manzana. Entre estos matices claros se elige el que siente mejor. Un lazo de cinta o de terciopelo forma el cinturón casi siempre de color diferente.

Mejor que el tul liso o bordado, se combina con el raso de encaje ligero, como los de Malinas, de Lyon o aplicaciones de Inglaterra. El raso se dispone de muy diversa manera que el tafetán, y sus pliegues recuerdan los drapeados de las estatuas antiguas más que los vestidos de nuestras abuelas. Las túnicas de encaje, cortas por delante y que se alargan por detrás, caen en punta, se mezclan con los pliegues de la seda, ocultan y descubren alternativamente las caídas de un cinturón caprichosamente drapeado.

Las telas preferidas para hacer bonitos trajes de baile son siempre los rasos brillantes que dé a la cara vivacidad y animación, junto con los abalorios, lentejuelas y piedras de colores que se usan en profusión sobre los trajes de noche.

En el último y espléndido baile del señor Valdés se admiraron espléndidas toilettes, todas ellas salidas de los más renombrados talleres de la rue de la Paix.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I. Lo más elegante para traje de verano: es de muselina blanca con ramos de myosotes rosados y celestes, túnica y chaqueta y vuelos.

II. Tailleur Drecoll, de paño a cuadros cafées y crema. Chaleco de seda café y blusa de nansouk blanco con cuello y puños tiesos. Sombrero café, alas blancas y cafées.

III. Traje de tafetán azul adornado con túnica de tafetán escocés de colores verdes, azules, negros y amarillos. Blusa azul con cuello de encaje negro.

IV. Traje de baile de raso blanco, cubierto por una túnica de encajes antiguos amarillentos, realzada por una guirnalda de rosas rosadas raso (hechas a mano). Chaquetita del mismo encaje con vuelos de tul y cintas de terciopelo azul zafiro.

SERAFINA.

MADRID.—OBRAS DE RESONANCIA MUNDIAL



Estreno de la obra teatral de D. Benito Pérez Galdós, titulada "Alceste".—Decoración del tercer acto y escena del entierro de Alceste.

Para Enflaquecer

Para combatir la desagradable y molesta obesidad, para reducir las caderas y el vientre, para adelgazar el talle y conservar la pureza de las líneas, tomad con toda confianza la

IODHYRINE

del Dr. Deschamp

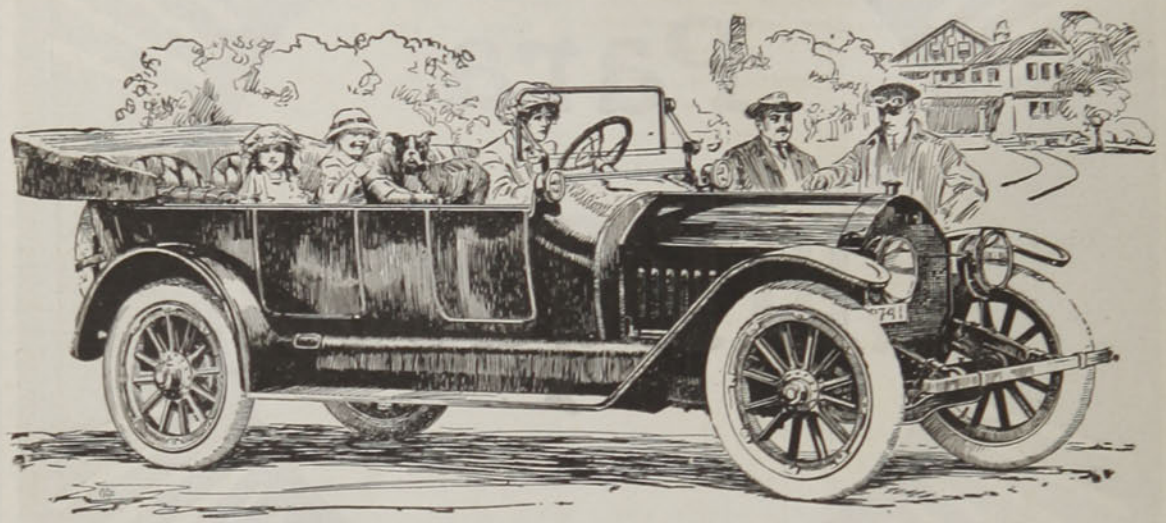
Es uno de los raros enflaquecedores serios y sin peligro, ensayado con éxito en los Hospitales de París y de venta autorizada en todos los países del mundo, despues de análisis.

TRATAMIENTO FACIL. INOFENSIVO. SIN REJIMEN

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Concesionario para Chile: Am. FERRARIS, Casilla 3633, SANTIAGO, Teatinos 70

KISSELKAR



La especificación cuenta lo que es un carro.
El funcionamiento lo verifica

El "Kisselkar" 40 C. F., cuatro cilindros, un carro justamente famoso, tiene este año mejorías notables sobre los modelos anteriores, dimensiones más liberales y diseño más hermoso.

En el "Kisselkar" 40 C. F., cuatro cilindros encontrará usted, un mayor largo entre ejes, resortes más grandes, amortiguadores más suaves, carrocería más espaciosa, almohadillado más profundo y otros atributos que contribuyen a las cualidades ineguales que tiene.

Tiene dirección a la derecha, palanca de frenos y cambio de velocidad al centro; arranque automático eléctrico por medio de acumuladores cargados por su propio dinamo, los cuales proporcionan el alumbrado.

Posee cuatro velocidades y marcha atrás perfectamente en cuarta de 5 hasta 100 kilómetros por hora.

A más de la superioridad de construcción de este automóvil , hay un "record" de servicio actual, que lo prueba no sólo el más práctico sino también el más económico de su clase en el mercado.

Pida usted una demostración, le probará todas nuestras aseveraciones y aún más.

Cameones "Kisselkar" 6 tamaños con 200 diferentes tipos de carrocería de ¾ hasta seis toneladas.

Para detalles al único importador: A. T. Mc. Kinlay, Cochrane 598-Casilla 1204 Valparaíso


FINE
OLD SCOTCH
WHISKY
JAMES BUCHANAN & C
GLASGOW &
LONDON
SCOTCH WHISKY
BLACK & WHITE
AS SUPPLIED TO
THE HOUSE OF COMMONS
James Buchanan
GLASGOW & LONDON
MY
NIGHTCAP
"BLACK & WHITE"

Talleres de IMPRENTA

La EMPRESA ZIG-ZAG recibe órdenes para todo trabajo de electrotipia, sistema que evita el desgaste del tipo de imprenta, consultando una gran economía en el consumo de este material.

Se recomienda particularmente el procedimiento a las imprentas de provincia para títulos y demás composición de uso permanente sometidos a continuas tiradas de prensa.

Por pruebas y otras referencias, diríjanse a la

EMPRESA ZIG-ZAG.
Teatinos 666.—Santiago.

DE ACTUALIDAD

Hállase un anciano caído en la calle; en esto pasa un joven que va con paso apresurado, aquel lo llama y le pide ayude a levantarlo. Hecho esto el joven le pregunta:

—¿Quién es usted que, al parecer sano y fuerte, se encuentra tendido en el suelo?

—Yo soy—le contesta el anciano—soy el orgullo, la vanidad, la hipocresía, el despotismo, que en vano trato de andar altivo, me voy debilitando, se me están concluyendo las fuerzas y acabaré por caerme para no levantarme más.

—¿Y tú quién eres, joven fuerte y vigoroso, que vas con ese paso apresurado?

—Yo soy—le contesta el joven—soy la fraternidad, el estudio, el trabajo, la inteligencia, que voy a ocupar uno de los primeros puestos que el destino me tiene deparado en las naciones del mundo.

Y el joven alejóse con paso rápido, dejando al anciano que nuevamente volvió a caer unos pasos más allá.

Piden gratis y franco
CATALOGO de ESTAMPILLAS de CORREO



DE LA CASA
VICTOR ROBERT
83, Rue de Richelieu, PARIS

Compra á los más altos precios, toda colección interesante de estampillas postales

Plateria
"CHRISTOFLE"
Sola y Unica Calidad
La Mejor
Para conseguirla
exijase
esta Marca  *y el Nombre* "CHRISTOFLE"
sobre cada pieza.
SANTIAGO: F. SIMON y Cía,
Representantes, Casa Francesa.

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal
de SAIZ de CARLOS
(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA** las acedías, **aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.**

CURA las diarreas de los niños, incluso en la **época del destete y dentición**, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba anflaquecido. — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID*. Se remite folleto por correo á quien lo pida.**

ANDANDO A LA VELA



Sin contar la navegación, la vela tiene aplicaciones muy curiosas. Sirve para mover trineos, para ayudar a los ciclistas y para mover trenes, y ahora, por la fotografía que reproducimos, nos enteramos de que se emplea también para acelerar la marcha a pie.

La fotografía ha sido tomada en las inmediaciones de Kandy (Ceylán) y en ella se ve el procedimiento que emplean algunos corredores o mensajeros indígenas para correr más con menos esfuerzo. Cada individuo va provisto de una especie de escudo de hojas de palmera de gran tamaño que, debidamente orientado, recoge el viento y empuja materialmente a estos "andarines a la vela".

EL ULTIMO REY CANIBAL



Zacombau, último rey caníbal de Fijí. Este venerable y barbudo monarca comenzó su sanguinaria carrera a la tierna edad de seis años e inauguró su reinado estrangulando a su madre con sus propias manos.

EN LA AUDIENCIA

Un abogado defensor se presenta ante el tribunal de la sala de lo civil vestido con corbata negra y pantalón blanco.

El presidente, al ver esta escandalosa infracción de la etiqueta jurídica, se levanta indignado y dando con el puño en la mesa, exclama:

—¡Señor abogado: sírvase usted ponerse el pantalón al cuello y la corbata en las piernas!

BEBE CHILENO, CRIADO CON "GLAXO"



ELENA DE LOS ANGELES VALLEJO P
Retratada de 5 meses. Criada con "GLAXO" desde los 8 días de edad.

LA HERMOSURA
es inseparable compañera de las guaguas, criadas con

Glaxo

LECHE MATERNIZADA

Premiado con medalla de oro en la Exposición Internacional del Congreso Médico, celebrado en Londres, en 1913.

Músculos de acero, huesos resistentes, y buena digestión, durante la crianza, hará la felicidad de la madre, que verá a su nene desarrollarse a la perfección, tal como si lo hubiera sustentado con su propia leche.

Toda madre que adore a su bebé, debe posesionarse de las instructivas enseñanzas, contenidas en el librito infantil "El Rey de la Casa", que, a su pedido, prometemos enviar, enteramente gratis.

CUPON

Nombre. . . . . .

Ciudad. . . . . .

Calle. . . . . .No. . . .

El niño tiene. . . . . meses de edad.

Zig-Zag, Junio 27 de 1914.

Remítase este cupón, en sobre abierto, con franqueo de 2 centavos, al Secretario del **Harrison Institute, Casilla 32D. Santiago.**

Usar siempre
LÁPICES
"KOH-I-NOOR"



Comparado con cualquier lápiz normal, es el mejor. Su roce suave y sedoso es inimitable, á la vez que su durabilidad extraordinaria le hace ser el más económico que puede V. comprar. Un "KOH-I-NOOR" dura más que seis lápices ordinarios.

Hechos en 17 grad s, y 2 grados medio y duro) pa a Copiar.

En todas las Papelerias del mundo.

L. & C. Hardtmuth, Ltd., Londres, Inglaterra.

Consu tas para el Comerci :
W. CONNON THOMSON,
Viamonte 741, B enos Aires.

CONVALECENCIAS

ANÉMIA *DEBILIDAD CLOROSIS*
AGOTAMIENTO DE LAS FUERZAS,
COLORES PALIDOS.
curadas radicalmente por el

HIERRO BRAVAIS

Todas Farmacias y Drog^as
Muestra gratis *130, r. Lafayette, Paris*

NEURASTENIA

Les Parfums
GODET
PARIS - NEUILLY

Vient de paraître — Vient de paraître

LA PLUS BELLE CRÉATION
DE LA PARFUMERIE FRANÇAISE

ARTISTIC

Parfum Merveilleux — Veritable consecration d'art



Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento** : son reconocidos como el depurativo más eficaz.

Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir :
UN FRASCO PROOT

LABORATOIRES COUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

VENTA
en todas las Farmacias.

CRISTAUX IODÉS PROOT

ANEMIA
Clorosis, Neurastenia
Raquitismo, Tuberculosis
Fosfaturia, Diabetes, etc.
Son curados por la

OVO-LECITHINE BILLON

Medicación fosfórea reconocida por las Celebridades Médicas y en los Hospitales de Paris como el mas
ENÉRGICO RECONSTITUYENTE

ES LA ÚNICA

entre todas las LECITHINAS que ha sido objeto de comunicaciones hechas à la Academia de Ciencias, à la Academia de Medicina y à la Sociedad de Biologia de Paris.

Etablissements POULENC FRÈRES, Paris
y en todas las Farmacias.

MEDINAL

HIPNOTICO EFICACISIMO DE MUY FACIL SOLUBILIDAD Y RAPIDA ASIMILACION.

MEDINAL

El MEDINAL produce rapidamente y sin efectos secundarios, por asimilarse en el acto, un sueño tranquilo y fortaleciente.

El MEDINAL es ademas un sedativo y calmante de primer órden. Acreditadísimo en la coqueluche.

Pídase envase original Schering (tubos de 10 tabletas a 0,5 grms.)
De venta en todas las Boticas y donde DAUBE y Co.

ENTRE LAS TROPAS MEJICANAS



1. Una batería de tropas federales en posición. —2. Auto blindado que usan los rebeldes mejicanos.



Un CUELLO

ARROW

Por estar muy fuertes los ojales de un cuello "ARROW" ni se gastan ni se rompen en el lavado.

Cluett, Peabody & Co., Fabricantes
Troy, N. Y., E. U. de A.



La LECHE MALTEADA HORLICK es el alimento ideal para niños, ancianos y convalecientes, por sus cualidades nutritivas, digestivas y gusto exquisito. Los médicos la recomiendan de preferencia.

Depositarios generales:

DAUBE & Co.

VALPARAISO - SANTIAGO • CONCEPCION - ANTOFAGASTA



UN BUEN CONSEJO
— A TODAS —
LAS MADRES

¿Quiére Ud. que su niño se desarrolle fuerte y robusto?
¿Quiére Ud. verlo comer con gusto y apetito?
¿Quiére Ud. que tenga bonito semblante?
Su niño está en el período del crecimiento y por consiguiente pálido y débil.
¿Usted misma no está anémica, joven madre, que tantos motivos tiene para ello?

Prueben
LA TISPHORINE

Alimento completo, por excelencia extra digestivo, a base de fosfatos, féculas, cacao y leche concentrada.
Excelente para niños, madres, amas, anémicos, fatigados por la edad, convalecientes, ancianos, etc., etc.

DE VENTA EN TODAS
LAS DROGUERIAS, FARMACIAS Y BUENOS ALMACENES

Unicos Concesionarios para Chile:

ALEX, ARDITI & Cía.

AGUSTINAS 814 - Casilla 78-D - SANTIAGO

CURACION SEGURA DEL

DOLOR DE CABEZA

Resfriados, Jaquecas, Dolor de Muelas. Ciatica, y todo Dolor de Origen Nervioso o Reumatico con las Inofensivas y Universalmente Conocidas

Cápsulas
Anti-Neurálgicas
de
VIAL



Preparadas por el Farmaceutico **DANIEL E. VIAL** que recomienda evitar posibles confusiones con otros preparados de parecido aspecto, fijandose en el monograma *D. E. V.* impreso en relieve en cada cara de la Capsula

Se venden en todas
las Boticas surtidas del País

·IODALIA·

GRANULADO YODOTÁNICO FOSFATADO

Muy agradable al paladar

DEPURATIVO ÉNERGICO

la *IODALIA purifica la sangre*, despierta el apetito. Indicada en el Linfatismo, Raquitismo, Tuberculosis, Infarto de las Glándulas, Convalecencias de enfermedades infecciosas, Anemias. Muy superior al aceite de hígado de bacalao, á las emulsiones, jarabes, vinos yodotánicos, zarzaparrillas, etc.

Se toma en cualquier estación.
Perfectamente bien tolerado.

DE VENTA
EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS
Al por mayor: 12, Rue Vavin, PARIS

·TONICO PODEROSO·

EL Alimento Mellin

Con leche fresca satisface todas las condiciones de un perfecto alimento para los niños. Todos los constituyentes necesarios para formar:

MUSCULOS VIGOROSOS,
HUESOS SOLIDOS
Y UN CUERPO SANO

se hallan reunidos si la leche fresca ha sido modificada con el alimento Mellin

Muestra y librito útil para las madres, gratis a quien los pida a WEIR, SCOTT & Co. Santiago, Valparaíso, Concepción y Antofagasta



$581.00 De Ganancia Oro En Tres Meses

Esta fué la ganancia liquida del Sr. E. Lopez de Diego despues haber pagado sus cuentas de Hotel, pasages de Ferrocarril y vapores, y otros gastos durante su viaje en la América Latina con una

Máquina "Mandel" Para Tarjetas Postales

Clientes en todas partes del mundo nos reportan éxitos maravillosos. Esta es la oportunidad que se le ofrece para doblar su ganancia actual, ya sea trabajando en su tiempo libre, ya permanentemente cómo un **Fotógrafo de un Minuto. No se necesita experiencia.** Las fotografias se hacen y se revelan por nuestro propio y exclusivo proceso.

Fotografias Hechas en Tarjetas Postales Sin Placas, Películas Negativas ó Cámara Obscura.

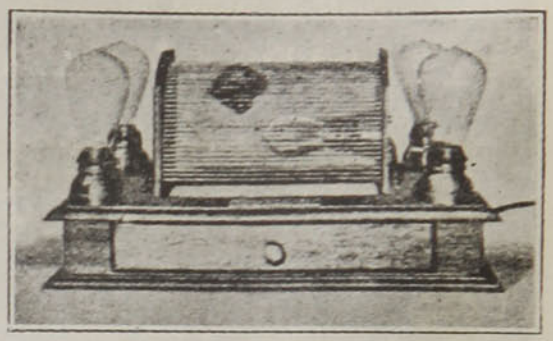
La Máquina "Mandel" para tarjetas Postales hace fotografias en 5 estilos diferentes (3 tamaños)—tarjetas postales ó botones. Todo el mundo compra estas magníficas fotografias, hechas en un minuto de tiempo. Se alcansan ganancias enormes en todas partes donde hay gente—En ferias, Carnevales, Fiestas de los Santos Patrones, Corridas de Toros, Bodas, Bautismos, Estaciones de Ferrocarriles, Embarcaderos, y todos dias de fiestas locales, Nacionales ó eclesiasticas, cuando las calles hormiguan de gente. En todos estos lugares **Usted** alcansará ganancias enormes con una Máquina "Mandel."

Equipos Completos $12.00 Oro y Más

No importa cuales son sus circumstancias actuales. Usted puede comprar uno de los equipos entre los muchos que manufacturamos. Cada máquina está equipada con las mejores lentes que hay para fotografia instantanea y garantimos que producirá resultados excelentes. **Indaguen sin tardanza.** Usted no podrá perder nada. Literatura ilustrada, describiendo todas nuestras máquinas, le será enviada GRATIS á solicitud. **Escríbanos Hoy.** Le enseñaremos como Ud. podrá hacerse independiente en su propio y provechoso negocio.

THE CHICAGO FERROTYPE CO.
Autores Originales de la Fotografia de un Minuto.
F-280 **Ferrotype Bldg.,** **CHICAGO, E. U. A.**

ELECTROCUTOR DE MOSCAS



La última palabra en la lucha contra las moscas es el electrocutor, aparato muy bien ideado, pero quizás demasiado caro para que se popularice su uso

El aparato, inventado por dos jóvenes americanos está montado sobre una base de 25 centímetros por 42 y consta, como se ve en el grabado, de una serie de alambres de milímetro y medio de grueso separados por espacios de 3 milímetros. Por dichos alambres se hace circular una corriente de 450 voltios, para producir la cual hay que emplear algunos aparatos accesorios, y las moscas acuden a la trampa poniendo en ella un trozo de carne o algún otro cebo apropiado.

La lámpara del interior sirve también para atraer a las moscas, y las lámparas de afuera tienen por objeto impedir que se estropee el aparato si al morir electrocutadas las moscas producen un circuito corto.

GRITOS DEL ALMA



La hija.—¡Ay, mi mamá!
El yerno.—¡Ay, mi lámpara!

ENTRE ANDALUCES

Estaban dos andaluces hablando de pesca y uno de ellos dice:

—El otro día saqué un pez tan grande, que entre diez hombres a gatas pudimos sacarlo fuera del agua.

—Eso no es nada—dice el otro—ayer yo saqué uno tan grande que una vez fuera del agua, bajó tres metros el mar.

DESCUBRIMIENTO SENSACIONAL

Curacion radical de todas las enfermedades de la piel, de las llagas de las piernas y del artritismo, reumatismo, gota, dolores, etc, por médio del

TRATAMIENTO DE L. RICHELET



Antes de la curacion — **Después de 15 dias de tratamiento**

Hemos señalado vá á los lectores de nuestro periódico, el Descubrimiento sensacional del Sr. **L. Richelet** (farmacéutico-quimico en) Sedan (Francia), en lo concerniente a las enfermedades de la piel y de la sangre. A continuacion indicamos las afecciones que mas particularmente son curados por este prodigioso tratamiento.

Eczemas, herpes, impétigos, acnés, sarpullidos, prúrigos, rojeces, sarpullidos farináceos, psoriasis, sycosis de la barba, comezones, enfermedades del cuero cabelludo, afecciones de la nariz y oidos, llagas y eczemas varicosos de la piernas, enfermedades sifilíticas.

La curacion es igualmente segura, en los trastornos de la circulacion en el hombre y en la mujer, y en el **artritismo, reumatismo, gota, dolores,** etc.

Jamás ha habido un desacierto.

Este maravilloso tratamiento, ejerce su accion tanto en el punto donde se localiza el mal como en la sangre, que la deja completamente purificada y regenerada.

El tratamiento de **L. Richelet** se encuentra en todas las buenas farmacias y droguerias.

Un folleto illustrado, en lengua española, tratando de las enfermedades de la piel y artritismo, ha de ser remitido gratuitamente por los depositarios á todas las personas que lo pidan.

Para obtener también gratuitamente este folleto, basta dirigirse al senor.

L. RICHELET, 13, rue Gambetta, SEDAN (Francia)

Depósito General:

Sociedad Anónima DROGUERIA FRANCESA

AHUMADA Núm. 243-245—Casilla Núm. 22-D, SANTIAGO

MADRID.—PRIMERA ASAMBLEA GENERAL DE LOS EXPLORADORES DE ESPAÑA









1. Paso de exploradores por una pasarela hecha con bordones y cuerdas.—2. Su Majestad el Rey atravesando sobre otra pasarela de tablero.—3. Su Majestad la Reina visitando el campamento. —4. Sus Majestades y Altezas en la tribuna, haciendo entrega a los instructores de las insignias de la Cruz de Alfonso XII.

SI SUFRIS DE ANEMIA



Si os sentís fatigado, si estáis encorvado, si sufrís debilidad general, tomad mañana y tarde del delicioso

FOSCAO

(ANTES FOSFO-CACAO)

El más exquisito de los desayunos

El más potente de los reconstituyentes

El alimento ideal aconsejado por todos los médicos a los débiles, a los convalecientes, a los agotados y a los que sufren del estómago.

Envío gratuito de un folleto explicativo.

Depósito: RAYMOND COLLIERE, Galería Beeche, 91. Casilla 2285

Farmacias, Droguerías y Almacenes



EL TIEMPO ES ORO Y EL

Histogenol Naline ES SALUD

Pues bien, no pierda Ud. su tiempo para no perder la salud. Hoy mismo en la primera botica que encuentre cómprese un frasco de este incomparable TONICO de fama mundial

HISTOGENOL NALINE

Medicación arsenio fosforada con base de Nuclarrina y usted se curará radicalmente de la

TUBERCULOSIS, AFECCIONES PULMONARES
BRONQUITIS CRONICA, ASMA, ESCROFULA, ANEMIA
RAQUITISMO, NEURASTENIA, PALUDISMO Etc.

Agentes: ALEX ARDITI y Cía., Casilla 78-D, Agustinas Núm. 814, SANTIAGO

Hasta el invento recién de la

TINTURA FRANCOIS

no se conocía un producto para teñir el pelo y barba que diera buen resultado; todas las tinturas conocidas tienen por base substancias como nitrato de plata, plomo o potasio, etc. el gran defecto de todas estas tinturas es la gran demora de tiempo que necesita su aplicación a pesar de ser denominadas instantáneas, otras llamadas progresivas que nunca dan buen resultado, además de esto, todas las tinturas tienen muchos defectos, de los cuales no es el menor el olor producido por los sulfuros y otros ingredientes que las componen. LA

TINTURA FRANCOIS

ha venido a llenar el gran vacío en la Ciencia de la Tintura, pues el producto que ofrecemos hoy bajo el nombre de TINTURA FRANCOIS no tiene los defectos anotados y tiene la gran ventaja de teñir instantáneamente el pelo o barba devolviendo a estos el color y brillantez primitivos. LA

TINTURA FRANCOIS

es completamente inofensiva, su duración es mayor a cualquiera otra tintura conocida y su reducido precio la hace la tintura más económica y al mismo tiempo más eficaz.

Exigir siempre la

TINTURA FRANCOIS

la única que da verdadero resultado.

De venta en Castaño claro, Castaño obscuro y Negro en las buenas Droguerías, Farmacias y Perfumerías.

Por Mayor:

Daube & Co. y Droguería Francesa



SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

Al acertijo primero: El badajo de la campana.
Al segundo: La vidriera.
A la sombra de la mano primera: Emilio Zola.
A la segunda: Bismarck.
Al acertijo tercero: El vapor.
Al cuarto: El horno del pan.
A la charada primera: Camarada.
A la segunda: Domitila.
Al logogrifo numérico: Relamido.
Al acróstico: Burro, Buey, Cabro, Oveja, Chancho, Perro, Leona, Mamut, Camello, Zorro, Bizonte.
Al jeroglífico fácil: Enamorar.
Al jeroglífico ilustrado: Muestrario gratis.
Al acertijo quinto: La gallina.
Al sexto: La calabaza.
Al séptimo: La aguja.
Al octavo: La aceituna.

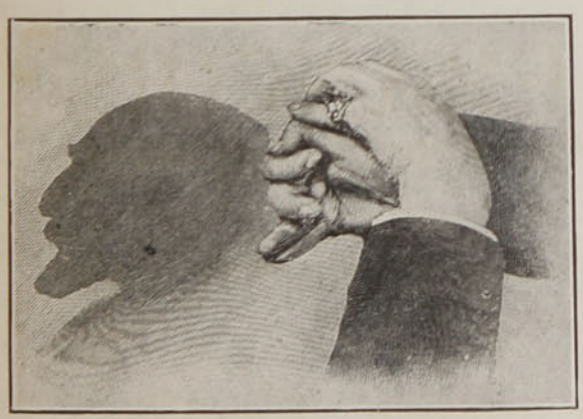
• ✶ •

ACROSTICOS

. G . . . . . .
. . . R . .
. . . A . . . .
. . . . C . .
. . . . I .
. . . . E . . . .
. . . . L . .
. . . . A

Substituir estos puntos, de modo que en cada línea se lea un nombre femenino.

LA SOMBRA DE LA MANO



¿Quién será?

TREWEY.

LA SOMBRA DE LA MANO



¿Quién será?

TREWEY.

O . . . . . .
. . . . C . .
. . . T . . . . .
A . . . . . .
V . . . . . .
. . I . . . . . .
. . . . . O

Substituir estos puntos, de modo que en cada línea se lea un nombre masculino.

HAYDEE.

• ✶ •

FUGA DE VOCALES

M. q..s.st.s m. .lv.d.st.s
m. v.lv.st.s . q..r.r
z.p.t. q.. y. d.sh.ch.
n. m. l. v..lv. . p.n.r.

L. ..s.nc.. n. c..s. .lv.d.
. d.s q.. s. q..r.n b..n
.nt.s s. ..m.nt. .l c.r.ñ.
c..nd. s. d.j.n d. v.r.

M. m.dr. m. d.. .n. s.mb.
p.rq.. l. p.d. m.r.d.
m.m.t. d.m. .tr. s.mb.
. d.m. l. q.. l. p.d.

PAMPINA.

CHARADAS

Dos primera en una cosa
que en muchas conchas verás;
segunda tres pertenece
al arte de navegar,
y en el **todo** se divierte
gente pobre y principal.

*

Mi **cuarta** y mi **prima** unidas,
imperativo darán;
y mi **prima**, y mi **segunda**,
lugar donde descansar.
Mi **cuarta** con mi **segunda**
mujer calificarán;
y mi **tercera** y mi **cuarta**
un geográfico lugar.
Mi **tercia** y **segunda** unidas
en el árbol hallarás.
Permíteme ser tu **todo**
siempre constante y leal.

JOSE C. CASTILLEJOS.

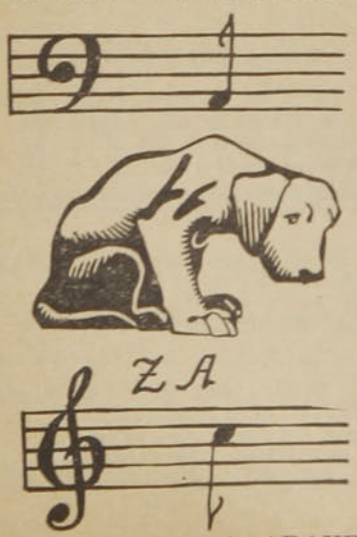
• * •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 6—Apellido.
6 9 3 7 6 8 9 6—Nombre femenino.
1 8 9 3 7 8 6—Nombre femenino.
5 2 4 8 7 9 6—Nombre femenino.
1 3 7 8 5 6—Nombre femenino.
6 3 7 5 4 6—Herramienta.
9 2 3 4 9 3—Diablillo.
1 6 4 6 7—Faro giratorio.
6 8 9 6—Nombre femenino.
9 2 4 6—En el mar.
3 9 3 4—Paraíso.
1 6 5—En los objetos.
6 5—Nota musical.

MARIN KOTORAZ.

JEROGLIFICO MUSICAL



A. ARAVENA S.

JEROGLIFICO ILUSTRADO



1 2 3 4 5 6 7 8—Util escolar.
5 1 2 3 4 8 6—País de América.
1 8 6 4 5 6 8—Apellido.
1 8 6 0 7 3—Moneda.
3 6 7 5 6 8—Aparato.
1 3 4 5 6 3—En el cuerpo humano.
1 5 4 6 8 7—Planta.
1 8 7 4 8 6—Moneda.
1 3 7 4 3 4 8—Gobierno.
4 2 5 7 4 5—Diablillo.
5 7 5 6 8—Mes del año.
1 3 7 8 3—Pequeña nave.
1 3 7 4 3 4 8—Cerrojo.
1 3 7 3 4 3—Comarca americana.
2 6 3 7 8—Planeta.
4 2 6 8—Moneda.
6 5 4—Para pescar.
4 8—Nota musical.
1 3 7 8—Apellido.

• * •

ACERTIJOS

¿En qué se parece Santiago a un taller de carpintería?

*

Súmense seis números iguales que den por resultado diez.

F. LACIANA.